INDOGERMANISCHE BIBLIOTHEK

HERAUSGEGEBEN VON

HANS KRAHE

Zweite Reihe

WÖRTERBÜCHER

RUSSISCHES ETYMOLOGISCHES WÖRTERBUCH

VON

MAX VASMER

Zweiter Band

L—Ssuda



HEIDELBERG 1955

CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG

Printed in Germany · Imprimé en Allemagne

Satz und Druck:

Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH

Л

л dreizehnter Buchstabe des altruss. Alphabets, heißt *людие* (s. *люди*); Zahlenwert = 30.

Ла́ба 'l. Nbfl. des Kubań', Nordkaukasien, karač. *Labá* (Kel. Sz. 10, 122). Zu trennen von skr. *Lâb* 'Nbfl. der Morava in Serbien', sowie vom Namen der Elbe: čech. *Labe*, poln. *Łaba*, polab. *Låbi*, osorb. *Łobjo*, nsorb. *Łobje*, lat. *Albis*, der germ. Herkunft ist, vgl. anord. *Elfr* 'Fluß', mhd. *Elbe*, mnd. *Elve* (s. Holthausen Awn. Wb. 49, Mi. EW. 220 ff., Mikkola Balt. u. Slav. 42, gegen Torbiörnsson 1, 69).

ла́ба 'Labmagen', aus nhd. *Lab(magen)*, s. Gorjajev Dop. 2, 22.

лаба́з 'Kornspeicher, Mehlbude, leichte Jägerhütte; Art Kanzel der Bärenjäger', auch *лобáз*, sowie *ла́вас*, *ло́боз* 'Art Jägerkanzel', Olon. (D.), *ла́падс* 'Heuscheune', Penza, Tambov, *ло́падс* Voron., Tambov, *ла́падс* Saratov, *ла́боз* Tveŕ, *лобаз* 'Art Hürde', Astrach., s. Kalima FUF. 18, 30. || Die schwankenden Formen mit *b*, *p*, *v* ließen an Entlehnung denken. Gewöhnlich wird syrjän. *lobos* 'Hütte, Laubhütte' für die Quelle gehalten, das als urverw. zu magy. *lomb* 'grüner Zweig, Ast, Laub' gestellt wird, s. Kalima c. l., RLS. 73 ff., Paasonen MSFOugr. 29, 73 ff., Fuchs Kel. Sz. 12, 184; dagegen ist syrjän. *labaz* 'Gerüst der Jäger' anscheinend entlehnt aus d. Russ. (s. Wichmann-Uotila 132); aus d. Russ. stammt auch: tschuwass. *luBas* 'Schuppen', kasantat. *lapas* (s. Paasonen Cs. Sz. 83, Radloff Wb. 3, 738). Für die Formen mit *b* ist allerdings echt-slavische Herkunft naheliegend, wegen russ. *лабази́на* 'lange Rute, Stock', ukr. *łabúz* 'gröberes Unkraut, Gestrüpp', poln. *łobozg* 'Kräuticht, Unkraut', alt: *łobóż*, *łobozie*, *łobuzie*, *łabuzie* 'Stengel, Reisig, Gestrüpp, Sträucher', *łabuzie*, *łabuż*, *łobuzie* 'Wassergewächse, Binsen, Kalmus' (s. Berneker EW. 1, 726), die mit aind. ved. *lLbujā* 'Binse, Schlingpflanze', pāli *labuja-* dass., sogar mit dem sicher fremden griech. λάβυζος 'Name einer wohlriechenden Pflanze' (Petersson KZ. 46, 147) verglichen werden (s. Charpentier MO. 13, 31 ff.). Vgl. aber s. v. *лобзáть*. Sind die slav. Wörter mit *b* alt, dann müßte *ла́вас* sein *v* durch Einfluß von *ла́ва* 'Sitzkorb(-brett) der Jäger auf dem Baume' erhalten haben (s. Kalima RLS. 73). Verfehlt ist jedenfalls der Vergleich von *лабáз* usw. mit poln. *labować* 'prassen, schwelgen' (Preobr. 1, 425). Vgl. das folg. Wort.

лаба́зка 'Spiraea ulmaria, Spierstaude', gehört zu *лабáз* usw. s. Berneker EW. c. l., Iljinskij IORJ. 16, 4, 11, Petersson KZ. 46, 147.

ла́байдать 'brummen', Arch. (Podv.). Dunkel.

лаба́ки pl. 'grobe Bauernschuhe', Westrußl. (D.). Nur zufällig ist der Anklang an finn. *lapikas* 'Schaftstiefel' (Kalima 146 ff.).

лабарда́н, лаберда́н 'gesalzener Kabeljau', zuerst *лабердан* a. 1724, Ust. Morsk., s. Smirnov 172. Über ndl. *labberdaan* dass. aus frz. *laberdan* vom alten ON. *Lapurdum* 'Bayonne', *tractus Lapurdanus* 'baskische Küste', nicht von *Aberdeen*, s. Franck-Wijk 366, Kluge-Götze EW. 339, gegen Preobr. 1,425.

ла́бза I. 'Schmeichler', dial. *ла́боз* dass., *лабзá* 'Verwöhnung', *ла́бзить* 'schmeicheln, scharwenzeln', čech. *labužka* 'Näscherei', *labužný* 'schleckermäulig'. Ablaut zu *лобзáть* 'küssen' und *лебези́ть* 'scharwenzeln', s. Berneker EW. 1,726 ff., Preobr. 1, 441, Iljinskij IORJ. 16,4,11, Kiparsky 44.

ла́бза II. 'sumpfige Stelle', Perm; *ла́бзя* dass., Tomsk (RFV. 71, 30). Unsicher ist der Vergleich mit lat. *labō*, *-āre* 'schwanke, wanke' (Potebnja RFV. 1,75).

лабзе́нь, лазбе́нь 'Stirn, Kopf', Smol. (Dobrov.). Unklar. Etwa scherzhaft aus *лазбе́нь* 'Faß', evtl. mit Anlehnung an *лоб*? Vgl. russ. *кры́шка* 'Deckel' als 'Kopf', nhd. *er gab ihm eins aufs Dach*.

лаби́ринт 'Labyrinth', über nhd. *Labyrinth* aus lat. *labyrinthus* von griech. λαβύρινθος dass., einem lyd. Wort nach Plutarch; vgl. λάβρυς 'Beil' als 'Königsinsignie', s. Hofmann Gr. Wb. 170.

ла́боз 'Schmeichler, Betrüger', *ла́бозить* 'schmeicheln', s. *ла́бза I*.

лаборато́рия 'Laboratorium', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 172. Aus nhd. lat. *labōrātōrium* von lat. *labōrō*, *-āre* 'arbeite'.

лабу́зье 'Steppengras, Gras mit dicken Halmen', ukr. *łabúz* 'Kolbenscheiden der Kukuruzpflanze', poln. *łabuzie* 'Stengel des Kalmus', čech. *labuzí* 'Kalmusstengel'. Weiteres s. v. *лабдá*.

ла́ва I. 'Lava'. Neue Entlehnung über nhd. *Lava* oder wie dieses aus ital. *lava*, s. Preobr. 1,425.

ла́ва II., ла́вка 1. 'Bank', 2. 'Steg über einen Bach', 3. 'schwimmende Brücke', 4. 'quer durch einen Fluß gehende Bank', ukr. wruss. *láva*, bulg. *lávica* 'Bank', sloven. *láva* 'Kredenztisch', čech. *lava, lavice*, poln. *ława, ławka*, osorb. nsorb. *ława*, polab. *lovó* 'Bank, Sumpfsteg'. || Urverw.: lit. *lóva* 'Bettstelle', lett. *lâva* 'Schwitzbank, Pritsche', weiter verglichen mit anord. *lófi* 'Dreschtenne', (gehört eher zu *ла́па* s. d. u. unter *ладо́нь*), aind. *lāvas* 'schneidend', *lunā́ti* 'schneidet', s. Berneker EW. 1,695, M.-Endz. 2,442 ff., Uhlenbeck KZ. 39,259, Mladenov 268, Trautmann 153, Germ. Lautg. 25. Davon nicht zu trennen ist dial. *ла́ва* 'Brettersitz der Jäger auf Bäumen', von Sobolevskij RFV. 70,94 ff. fälschlich zu *лови́ть* 'fangen', *лов* 'Fang' gestellt. Kaum richtig wird *ла́ва* in Bed. 4 von den anderen Bed. getrennt und verglichen mit lett. *lèvenis* 'moorige, sich bewegende Stelle, ausgespülter Uferrand' von M.-Endz. 2,463. Unrichtig ist auch der Vergleich mit lat. *alveus* (Torbiörnsson LM. 1,69), s. Berneker EW. 1,695.

лава́ III. 'bogenförmige Angriffsstellung der Kosaken', auch 'Menge', Kolyma (Bogor.). Wird als Neubildung zu *обла́ва* (s. d.)

sowie *облдвить* 'umzingeln' aufgefaßt (Bogor. 93, Preobr. 1,426; 628), während Gorjajev (Dop. 2,22) es aus einem turkotatar. *lava* dass. erklären will.

ла́вас 'Art Scheune, Gerüst der Jäger auf Bäumen', Sibir. (D.), viell. aus *лабдз* (s. d.) durch Einfluß von *ла́ва* (s. Kalima RLS. 73).

ла́вда 'Moorgrund', Perm. Unklar. Nicht aus finn. *laita* 'Rand, Seite, Abgrund' (gegen Meckelein 47, s. Kalima 149). Vgl. Jsamoj. *lamdo* 'niedrig'.

лави́на 'Lawine', über nhd. *Lawine* (seit Seume 1800) aus rätoroman. *lavina* von mlat. *labīna*: *labor*, *labī* 'gleiten' (s. Kluge-Götze EW. 348).

лавирова́ть, лавиру́ю 'gegen den Wind im Zickzack ansegeln', zuerst 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 172. Über ndl. ndd. *laveeren* oder nhd. *lavieren* (seit 15. Jhdt.), aus frz. *louvoyer*, s. Kluge-Götze EW. 348, Meulen 118 ff.

лавла́ки pl. 'Kinnbacken', Nordrußl. (D.). Unklar ist das Verhältnis zu *ла́длы* dass., zu dem es Gorjajev EW. 195, Preobr. 1,432 stellen. Vgl. skr. *lálovka* 'Maul', wozu Berneker EW. 1,688.

лавр 'Lorbeer(baum)', ukr. *ławr*, poln. *laur* aus lat. *laurus*, s. Berneker EW. 1,695, Preobr. 1,427, Mi.EW. 161.

ла́вра 'gehobenes Mönchskloster', ukr. *łávra*, aruss. abulg. *lavra* λαύρα (Supr.), aus griech. λαύρα dass., s. Verf. GrslEt. 108, Berneker EW. 1,695.

лаг I. 'Log, Fahrtmesser auf Schiffen; mit einem Klotz beschwerte Knotenschnur, die man von einer Handrolle ablaufen läßt', älter *лог* dass., Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 180. Entlehnt aus ndl. *log* dass., nhd. *Log*, die auf anord. *lág* 'Klotz' zurückgeführt werden, s. Matzenauer LF. 9,186, Kluge-Götze EW. 363.

лаг II. 'Reihe Geschütze auf einer Seite eines Schiffes'. Aus ndl. *laag* dass., s. Matzenauer 235, Meulen 118.

-лага́ть in: **налага́ть** 'auflegen', *полага́ть* 'meinen, glauben, bestimmen', *слага́ть* 'zusammenlegen', ukr. *połaháty* 'legen, verwenden, opfern', abulg. *vъlagati* 'einlegen', bulg. *nalágam*, skr. *izlágati*, *ìzlāžêm* 'herauslegen'. Iterativstufe zu *ложи́ть*, vgl. anord. *lóga* 'preisgeben, liegen lassen', aengl. *lógian* 'anordnen', ahd. *luog* 'Lagerhöhle d. Wildes, Versteck'. s. Berneker EW. 1, 683, Torp 358, Holthausen Awn. Wb. 184, Aengl. Wb. 206.

ла́герь m. 'Lager', volkst. *ла́гарь*, *ла́гырь*, zuerst *лагерь*, *лагар*, Peter d. Gr., s. Smirnov 173. Neue Entlehnung aus nhd. *Lager*, s. Christiani 37, Mi.EW. 172.

лагир 'Beil', nur r.-ksl. *lagyrъ*, *lagirъ* (Srezn. Wb. 2,2). || Unklar. Nicht möglich ist die Deutung aus ndl. *leger(bijl)* 'Streitaxt' (gegen Matzenauer LF. 9, 186). Vgl. auch russ. *лаги́рь* 'Lümmel, Flegel', Rjazań (Živ. Star. 1898 Nr. 2 S. 215).

ла́глин(ь) m. 'Logleine', zuerst *лог линеи*, Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 180. Aus ndl. *loglijn* dass., s. Matzenauer LF. 9,186.

лаго́вка 'Milchgefäß', Kazań (D.), alt: *лаговица* 'Becher', r.-ksl.

lagva (Ostrog. Bibel), skr. kajk. *lagev*, *lagva* 'Gefäß', sloven. *lágəv*, G. *lágve* 'Flasche', *lágva* 'Faß', čech. *lahev*, *láhev*, G. *-hve*, poln. *łagiew*, G. *-gwi* 'Legel, Trinkgefäß', osorb. *łahej*, nsorb. *łagwja* 'Flasche', älteste Form **lagy*, G. **lagъve*. || Entlehnt aus ahd. *lâga*, spätahd. **lâge*, bair. *lagen* 'Legel', s. Berneker EW. 1,685, Schwarz Archiv 42,285, Kiparsky 247 ff., Mi. EW. 159. Übernahme aus mnd. *lâge* 'Fäßchen' kommt wegen der Verbreitung des Wortes im Slav. nicht in Betracht (gegen Knutsson GL. 16 ff., s. Stender-Petersen Zeitschrift 7,250). Als Quelle der germ. Wörter gilt lat. *lagēna* von griech. λάγῡνος, s. Berneker EW. 1,685.

ла́года 'Friede, Ordnung, Harmonie', *лáготи́на*, *лáгощи* pl. 'Naschwerk', ukr. *łáhoda*, *łáhid*, G. *láhodu* 'Frieden, Sanftmut', skr. *làgoda* 'Bequemlichkeit', sloven. *lágoda* 'Wertlosigkeit, Schwäche, Schlechtigkeit, Mutwilligkeit' *lágod* f. 'Bequemlichkeit', *lagóta* 'Schlechtigkeit, Bosheit', čech. *lahoda* 'Lieblichkeit, Armut, Sanftheit', slk. *lahoda* 'gehörige Beschaffenheit, Erleichterung', apoln. *łagoda* 'Milde', osorb. *łahoda* 'glimpfliches Wesen, Anmut'. Dazu *лáгодить*, *лáгожу* 'zurechtmachen', Südl., ukr. *łáhodyty* 'besänftigen', wruss. *lahódzić*, aruss. *lagodьnъ* 'sanft'. || Urverw.: lit. *lóga* 'Mal, Reihenfolge', *iñlogą* 'zu Paß', *logóti* 'zusammenfügen', lett. *lãga* 'Schicht, Ordnung', *lãgs* 'tauglich, ordentlich, gut', s. Buga RFV. 71,54, Zubatý Archiv 16,397, M.-Endz. 2,436 ff., Fraenkel IF. 69,136, Zeitschrift 20,57. Kaum berechtigte Bedenken dagegen bei Berneker EW. 1,684 ff., der die slav. Wörter zu lat. *langueō* 'bin schlaff, matt', *laxus* 'schlaff', griech. λήγω 'höre auf', λαγαρός 'schlaff, dünn', λωγάς, -άδος 'feiles Weib, Hure', ir. *lacc* (**lagnó-*) 'schlaff, schwach', anord. *slakr*, ahd. *slah* 'schwach' stellen will (ebenso Mladenov 268), dazu vgl. Fraenkel c. l. Verfehlt ist der Vergleich von *лáгощи* und *лáкомый*, *алкáть* (Gorjajev EW. 180).

лагу́н 'Trog, Eimer, Faß', *лагу́шка* 'Teerfaß', poln. *łagunica* 'Flasche, Legel'. Gewöhnlich erklärt als Entlehnung aus griech. λάγῡνος 'Flasche', s. Verf. GrslEt. 109 ff., Berneker EW. 1,685, Mi. EW. 159, Korsch Archiv 9,520, Matzenauer LF. 9,186, doch ist dabei die Deutung des *u* schwierig, weil ngr. λαγύνι(ον) als Quelle lautlich nicht genügt; ebenso wenig befriedigt die Herleitung von poln. *łagunica* aus lat. *lagoena* (gegen Karłowicz 351, Berneker c. l.). Aus dem Russ. entlehnt ist kasantatar. *laγun* 'kl. Zuber' (Radloff Wb. 3,731), das fälschlich aus osman. *leken* 'Kübel' (Mi. TEl. Nachtr. 2,166) erklärt wurde. Das osman. Wort stammt aus griech. λεκάνη 'Waschbecken'.

лагу́на 'Lagune'. Entlehnt über nhd. *Lagune* (seit 1784) oder direkt aus ital. *laguna* von lat. *lacūna* 'Lache', *lacus* 'See' (s. Kluge-Götze EW. 341).

лáд, G. **-а** 'Daube, Faßdaube, Querhand am Griffbrett einer Gitarre: Übereinstimmung, Einklang, Gestalt', dial. 'Verlobung, Segen der Brauteltern', ukr. *ład* 'Einvernehmen, Ordnung', čech. *lad*, poln. *ład*, dazu: *лáдить*, *лáжу* 'passen, stimmen, wohin zielen', ukr. *łádyty*, čech. *laditi*, poln. *ładzić*, auch *лáдный* 'passend, tauglich, gut, einig', ukr. *łádnyj* 'fertig', čech. *ladný* 'hübsch, nied-

lieb, schön', poln. *ładny* dass. || Sichere Anknüpfungen fehlen. Man denkt an Verwandtschaft mit got. *lētan* 'lassen' (Mikkola Ursl. Gr. 3,24) oder mit *лáгода* (s. Mi.EW. 159, Mladenov 268, Preobr. 1,428 ff.). Ganz unsicher ist Zusammenhang mit ir. *laaim* 'werfe, lege, setze, schicke', oder mit griech. ἐλάω, ἐλαύνω 'treibe', Futur. att. ἐλῶ, Perf. Pass. homer. ἐλήλαται (Berneker EW. 1,683), worüber anders Boisacq 239. Nicht überzeugend ist auch der Vergleich mit lit. *palóda* 'Ausschweifung, Liederlichkeit, Zügellosigkeit' (Matzenauer LF. 9,185). Vgl. das folg.

лáда m. f. 'Gemahl, Gemahlin', *ладый* 'lieb,' geliebt', aruss. *lada* 'Gemahl' (Igorl.), ukr. *ládo, láda* 'Gemahl, Gemahlin' (über die Pseudogottheit *Łada* s. Potebnja RFV. 7,226 ff.), bulg. *oj lado, lado!* Refrain, *láda* 'die zweite Tochter des Hauses, die bei dem *ladúvańe*, einer Hochzeitszeremonie zum Wasser geht', skr. *lȁda* 'Gattin'. || Nicht zu trennen von *лад* 'Einvernehmen, Ordnung' (s. d.), vgl. Kretschmer Glotta 30,91 ff. Die Ähnlichkeit mit lyk. *lada* 'uxor', avar. *tladi* 'Frau, Weib', chald. *lutu* (Kretschmer a. a. O., Polák LF. 70,27 ff.) beruht doch wohl auf Zufall, vgl. Lidén KZ. 56,223 ff., Trubeckoj BSL. 23,199.

лáдан 'wohlriechendes Harz, Weihrauch', ukr. wruss. *ládan* dass., aruss. *ladanъ* (Chožd. Igum. Daniila), aus griech. λάδανον 'Harz oder Gummi vom Strauche λῆδος', das semitisch ist (arab. *lādan*), s. Berneker EW. 1,682, Verf. GrslEt. 110, A. Müller BB. 1,277. Hierher gehören: *лáдан* 'Baldrian, Hasel-, Nelkenwurz, Dost', *лáдан морскóй* 'Bernstein', Arch. (Podv.), *лáданка* 'Weihrauchfäßchen, Amulett' (Berneker); verfehlt über letzteres Gorjajev Dop. 2,22 (zu griech. ἀλθαίνω 'heile', ἀλθέσσω dass.) und Želtov Fil. Zap. 1875 Nr. 3 S. 5 (aus nhd. *Lade*).

Лáдога 'Stadt am Ladoga-See', *Лáдожское óзеро* 'Ladogasee', aruss. *Ladoga* Stadt und See, oft in Novgor. Urk. 14. Jhdt., s. Šachmatov Novgor. Gr. 280 ff., *Ladožane* 'Bewohner von Ladoga' (Suzdal. Chron.), anord. *Aldeigjuborg*. || Der Name wurde früher als urspr. Bez. des Sees aufgefaßt und aus finn. **aaldokas, aallokas* 'bewegt, wogend' von finn. *aalto* 'Welle' erklärt, s. Sjögren Ges. Schr. 1,585, Thomsen Ursprung 84, SA I 332. Anders Mikkola JSFOugr. 23 S. 1–12, FUFAnz. 15,74, der den Seenamen von der Stadt Ladoga und diesen Namen von einem gleichnamigen Nbfl. des unteren Volchov ableitet, den letzteren aber als finn. **Alodejoki* von finn. *alode, aloe* 'unten liegendes Gebiet' auffaßt, s. auch Iljinskij Živ. Star. 15,3,42 ff. Die alte Deutung ist lautlich doch wohl der zweiten vorzuziehen. Man versteht nicht recht, wie der Name eines unbedeutenden Flüßchens auf den großen See übertragen werden konnte. Zu finn. *aalto* vgl. auch Setälä FUF. 13,353.

ладóнь f. 'flache Hand, innere Handfläche', auch 'ebener Platz auf der Tenne, Dreschboden', dial. *долóнь*; ukr. *dołóńa*, abulg. *dlanь* παλάμη (Supr.), bulg. *dlan*, skr. *dlȁn*, sloven. *dlân, pódlan* f., čech. *dlaň*, poln. *dłoń*, osorb. *dłóń*, nsorb. *dłoń*. || Urverw.: lit. *délna*, ostlit. *délnas* 'innere, flache Hand', lett. *dęl̃na* dass., s. J.

Schmidt Vok. 2,128, Fortunatov Archiv 4,579, M.-Endz. 1,454, Berneker EW. 1,208, Trautmann BSl. 51. Weiter wird mit Beziehung zu *дол* 'Tal' (s. d.) gerechnet, s. Endzelin c. l., Lewy PBrBtr. 32,137. Andere nehmen Verwandtschaft mit griech. θέναρ 'Handfläche, Fußsohle', ahd. *tenar* m., *tenra* f. 'flache Hand' an (Hofmann Gr. Wb. 113) und erklären das *l* durch Einfluß der Sippe von griech. παλάμη 'Handfläche', lat. *palma* (Meillet IF. 5,333), vgl. auch Marstrander NTSpr. 1,238. Unsicher ist Zusammenhang mit griech. δέλτος 'Schreibtafel', ahd. *zelt* 'Zelt' (Prellwitz EW. 110), ahd. *zala* 'Zahl' (Schrader-Nehring 2,675).

ладья́ 'Boot', unhistorisch für *лодья́* (siehe *ло́дка*).

лаж 'Agio, Aufgeld, Mehrbetrag des Kurswertes über den Nominalwert einer Münzsorte', auch *ажио* dass. Über frz. *l'agio* aus ital. *agio*, s. Preobr. 1,429.

ла́женый 'ausgebeuteter (Bienenstock)' in Russk. Pravda. Zu *ла́зить* 'klettern' als 'erkletterter B'., vgl. zur Sache Zelenin 78 ff.

ла́жу 'passe, stimme überein', s. *ла́дить, лад*.

лаз 'Weg der Waldtiere zum Fluß oder See', Arch. (Podv.), *лази́на* 'Gereut, lichte Stelle im Walde', ukr. *łaz* 'Waldwiese', skr. *lâz* 'Steig, Lücke, Menge übereinander gefällter Bäume', sloven. *lâz* 'baumleere Fläche im Walde, Neuland, Gereut, neue Wiese', čech. *laz, láz* 'Lehde, Bergfläche, Grund, Feld, Acker', poln. *łaz* 'durch Niederbrennen von Gebüsch gewonnenes Ackerland'. || Zu *lězǫ, laziti* s. *ле́зу, ла́зить*. Urspr. 'durch Roden urbar gemachtes Land' (s. Łoś JP. 10,111 ff., Österreicher Symbolae Rozwadowski 2,389 ff., Berneker EW. 1,697 ff.). Vgl. *во́лосы ле́зут* 'das Haar fällt aus', *мех (шерсть) лезет* 'der Pelz haart'. Unsicher ist der Vergleich mit avest. *razura-* m., *razurā* f. 'Wald, Wolfsschlucht' (gegen Scheftelowitz WZKM. 34,221, Österreicher c. l., Charpentier Archiv 29,5; 37,54), sowie mit griech. λαχή 'Graben', λαχαίνω 'grabe um, hacke', ir. *laige* 'Spaten' (Petersson Ar. Arm. St. 132, vgl. dazu Hofmann Gr. Wb. 175) oder mit lett. *lęzs, lęzns* 'flach, eben', *lęza* 'Sandbank', anord. *lágr* 'niedrig', mhd. *læge* 'flach', griech. λάχεια (νῆσος) 'niedrig', (Charpentier c. l., Trautmann BSl. 161, s. dagegen Berneker c. l.). Lautlich unmöglich ist die Verknüpfung mit *ля́до* (gegen Jokl Archiv 28,2).

лазаре́т 'Lazarett', zuerst 1714 Peter d. Gr., s. Christiani 47. Entlehnt über älter nhd. *Lasaret* (16.–17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,14) oder aus frz. *lazaret* von ital. *lazzaretto* 'Spital für Aussätzige', zu *Lazzaro* 'Lazarus', s. Kluge-Götze EW. 348.

ла́зарь 'Bettler; Blinder, der durch Singen sein Brot erbettelt', *ла́зарить* 'betteln', *петь ла́заря* dass. Vom PN. *Ла́зарь* 'Lazarus', aruss. abulg. *Лазаръ* (Zogr., Mar.), aus griech. Λάζαρος und Suff. *-аръ*, s. Meillet MSL. 11,182, Berneker EW. 1,696.

лазбе́нь m. 'Faß ohne Dauben mit Deckel, als Truhe dienend', Kursk, Voron. (D.). || Urspr. viell. aus der Sprache der Bienenzüchter. Dort bedeutet **лазьба* 'das Zeideln', zu *ла́зить* 'klettern, zeideln', poln. *łaźbić* 'zeideln', *łaźbień* 'Zeidelbrett' (zu letzterem s. Berneker EW. 1,697, ähnlich Preobr. 1,429, Gauthiot

MSL. 16,278). Abzulehnen ist die Ansicht von Entlehnung aus lit. *lazdìnis* Adj. zu *lazdà* 'Stock, Haselnußstrauch' (gegen Sobolevskij Bull. de l'Acad. Sc. de Pbourg 1911 S. 1054, s. Brückner KZ. 45,29).

лазготáть 'unaufhörlich schwatzen', ablaut. *лезгá* 'geschwätziger, streitsüchtiger Mensch'. Daneben: *лóскать* 'knallen, klatschen', sloven. *lôskati* 'plappern, plaudern'. || Urverw.: lit. *lazgù, lazgė́ti* 'unaufhörlich reden, krachen', *lãzginti* 'jemd. freundlich anreden', s. Buga RFV. 71,468. Vgl. *лóскать*.

лазéй 'Schlupfloch, Flugloch (der Bienen)', zu *лáзить, лéзу*, s. Mi. EW. 166, Berneker EW. 1,697.

лази́на 'Gereut', s. *лаз*.

лáзить, лáжу 'klettern, steigen', *лáзать* dass., ukr. *łázyty*, abulg. *sъlažǫ, sъlaziti* καταβαίνειν, bulg. *lázъ* 'krieche, gehe, eile', skr. *làziti, làzîm*, sloven. *láziti, lâzim*, čech. *laziti*, slk. *lazit'*, poln. *łazić, łażę*, osorb. *łazyć*, nsorb. *łazyś*. || Zu *лаз, лази́на, лéзу*, s. Berneker EW. 1,697, Trautmann BSl. 161.

лáзня 'Leiterbrett, Steigbrett, Badstube', Südl., Westl., aruss. *lazьnja*, ukr. wruss. *łáźńa*, čech. *lázeň*, poln. *łaźnia*, osorb. nsorb. *łaznja* 'Badstube'. || Zu *лáзить* 'klettern' als Bez. des Holzgerüstes des russ. Dampfbades, ähnlich der finn. *sauna*, vgl. Schrader Zeitschr. des Ver. f. Volksk. Berlin 1910 S. 334, Schrader-Nehring 1,74, Zelenin Archiv 32,601, Brückner KZ. 45,27, EW. 308, Berneker EW. 1,697, Markov Etnogr. Obozr. 88,273. Falsch ist die Herleitung aus griech. λάσανον, lat. *lasanum* 'Becken' (Mi. LP. 331, aufgegeben Mi. EW. 161). Lautlich unmöglich ist Herkunft aus anord. *laug, laugarhus* 'warmes Bad' (wäre **lužьnja*), s. Zelenin c. l., Berneker a. a. O., Schrader-Nehring 1,462, gegen Rhamm Altslav. Wohn. 322 ff.

лазýрь, лазóрь f. 'Lasur, Himmelblau', Adj. *лазýрный, лазóревый* 'himmelblau', aruss. *lazorь* (16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2,4), ukr. *l'azúrok, łazúrok*. Über poln. *lazur* 'Lasur' (seit 15. Jhdt., s. Brückner EW. 291), čech. *lazur* aus mhd. *lazûr, lasûr* 'Blaustein', das über mlat. *lazurium, lasurium* (ital. *l'azzuro, azurro* aus *lazurro*) auf arab. *lâzavard* zurückgeht, vgl. Littmann 91, Berneker EW. 1,696, Suolahti Franz. Einfl. 2,144, Brückner EW. 291, Preobr. 1,430. Weniger wahrscheinlich ist Vermittlung durch mgriech. λαζούριον (gegen Verf. GrslEt. 111, Korsch Archiv 9, 519, Berneker c. l.) oder durch osman. *ladzüverd* (gegen Mi. TEl. 2,117, Nachtr. 2,164, EW. 161).

лазýтчик 'Späher, Beobachter', aruss. *lazut(ь)nikъ*. Zugrunde liegt ein altes Part. Praes. Act. **lazǫtь* (s. Verf. Mél. Pedersen 395), zu *лáзить, лéзу* 'kriechen'.

лай 'Gebell', aruss. *lajь* 'Kränkung, Streit', zu *лáять*.

лáйба 'großes Segelboot', Ostsee-G., Smol. (Dobrov.), auch *лóйва* (s. d.), poln. *łajba* 'großes Schiff auf der W. Düna'. Aus finn. *laiva* 'Boot, Schiff', s. Kalima 147, Mikkola-Festschrift 413. Das lit. *laĩvas* ist finn. Lehnwort, s. Toivonen FUF. 20,142 ff., Thom-

sen SA. 4,333, Kalima BL. 129 (mit Liter.), Fraenkel Balticoslav. 1,219. Zum *b* vgl. *Либъ*.

лáйбина 'Waldsee' (1505 Messungsbuch, s. Duvernoy Aruss. Wb. s. v.) soll nach Kalima 149 für *лáмбина* stehen (s. d.). Schwierig.

лáйбы pl. 'Bauernschlitten' Arch., Mezeń (Podv.), *лайбои, лáбои* Olon., Perm, *лáбой, лаббои, ламбои* Olon. (Kulik.). Entlehnt aus karel. *laipie*, N. pl. *laipiet* 'Seitenbretter am Schlitten', s. Kalima 147. Nicht zu *лáйба* 'Boot' (gegen Pogodin, s. Zelenin IORJ. 10,2,456 ff.). Vgl. *лáмба*.

лáйва 'Boot', s. *лóйва, лáйба*.

лáйда I. 'schlammige Sandbank', Arch., Sibir., Kolyma, Kamčatka (D.), 'der Überschwemmung ausgesetzte Niederung', Arch., Tob. (Akad. Wb.). Entlehnt aus finn. *laito*, G. *laidon* 'untief, seicht', estn. *laid* 'kl. Insel, Sandbank', s. Kalima 148 ff.

лáйда II. 'Mitte eines Sees, offene, weite Wasserfläche', Olon. (Kulik.). Vgl. weps. *λaj̮d* dass. (Kalima 149).

лайдáк 'Halunke, verkommener Mensch', Südl., Westl. (D.), ukr. wruss. *łajdák*. Viell. aus poln. *łajdak*, čech. *lajdák* dass., *lajdati se, landati se* 'herumstreichen' von nhd. *landern, lendern* 'schlendern' nach Berneker EW. 1,686, Holub 128, Brückner EW. 305 ff. Aus dem Wruss. entlehnt ist lit. *lajdõkas* 'zügelloser Mensch' (nicht umgekehrt, gegen Karskij RFV. 49,20). Bedenklich ist die Herleitung aus poln. *ladaco, ladajaki* (Mi.EW. 162, Karłowicz 352). Vgl. übrigens sloven. *lâjdər* 'Vagabund', lett. *leĩdars* 'verschwenderischer Mensch' (unerkl. bei M.-Endz. 2,446).

лáйка 'Handschuhleder', Adj. *лáйковый* wird gewöhnlich (ob mit Recht?) als 'weißgegerbtes Hundefell' zu *лáйка* 'Jagdhund; Beller, der das Wild durch Bellen ankündigt' Arch., (Podv.) gestellt. Vgl. *лáять*, s. Preobr. 1,430, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 66.

лáйно 'Kuhfladen, Ziegel', nur aruss. ksl. *lajьno* 'Ziegel, Kuhfladen', ukr. *łájno* dass., bulg. *lájnó*, skr. čak. *lájno*, sloven. *lájno* 'Kot, Exkremente', ačech. *lajno*, čech. *lejno* 'Dreck, Mist', poln. *łajno* dass. ‖ Wohl urverw.: aind. *láyatē, líyatē* (*lināti*) 'schmiegt sich an, liegt an', lat. *linō, lēvī, līvī, litum* 'beschmiere, bestreiche', griech. ἀλίνω 'bestreiche, salbe', ahd. *leimo* 'Lehm', *lîm* 'Leim, Kalk', s. Berneker EW. 1,687, Mladenov 269.

лак 'Lack', adj. *лакованный* 'lackiert', Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 173. Bereits aruss. *lekъ* Afanas. Nikit. 12,21. Ersteres über nhd. *Lack* bzw. ndl. *lak* oder frz. *laque* von ital. *lacca*, das über arab. *lakk* auf Indien zurückgeführt wird, s. Littmann MW. 90, Kluge-Götze EW. 340, Meyer-Lübke EW. 394. Aruss. *lekъ* (auch noch a. 1502, s. Unbegaun 109) aus hind. *lâkh*, s. Minajev bei Petruševskij 12, Meyer-Lübke c. l., Lokotsch 103.

лáки pl. 'Volk im Kaukasus', Daghestan-G. (Finck Sprachst. 35). Der Name wird von Vs. Miller Etn. Obozr. 7,217 zweifelnd mit Λῆγες 'skythisches Volk im Kaukasus' (Strabo XI 503) verglichen.

лакáла 'Lakai', s. *лакéй*.

ла́кать, ла́кнуть 'lechzen', aruss. *lakati, lačụ, laknuti* 'hungern, lechzen', abg. *lakati* 'hungern' neben *alkati* (s. Belege bei Diels Aksl. Gr. 1,60), sloven. *lákati*, čech. *lákati* 'verlangen', slk. *lákat'*, poln. *łaknąć*. || Urverw. als ursl. **olkati* mit lit. *álkstu, álkau, álkti* 'hungern, sehr verlangen', lett. *al̂kstu, al̂kt* 'dürsten, schmachten, verlangen', apreuß. *alkīns* 'nüchtern', lit. *álkanas* 'nüchtern, hungrig', ahd. *ilgi* 'fames, stridor dentium', s. J. Schmidt Vok. 2,148, Verw. 36, M.-Endz. 1,68, Trautmann BSl. 6 ff., Apr. Sprd. 298, Lidén Arm. Stud. 99, Zupitza GG. 133. Dazu stellen Rozwadowski Qu. Gr. 1,423 u. Pedersen Kelt. Gr. 1,126 auch ir. *olc* 'schlecht', lat. *ulciscor* 'räche', griech. ὀλέκω 'verderbe' (vgl. aber Walde[2] 847). Ganz unbewiesen ist Verwandtschaft mit lat. *alō, -ere* 'ernähre' (gegen Ljapunov IORJ. 31,31 ff.). Vgl. *ла́комый*.

лаке́й 'Diener, Lakai', zuerst Peter d. Gr. 1706, s. Christiani 47. Über ndl. *lakei*, bzw. nhd. *Lakai* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,5) aus frz. *laquais*, s. Matzenauer 243, Preobr. 1,465. Volkst. *лакдла* mit Anlehnung an Suff. *-ала*, sowie *лакус* mit seminaristischer Nachahmung von lat. *-us*, auch *лаку́за* (s. Preobr.).

лаке́рда 'Art Thunfisch', Schwarzmeer-G. (D.) Über ngriech. λακέρδα 'Art Thunfisch' aus lat. *lacerta* 'Makrelenart, Stöcker', s. Verf. GrslEt. 112, G. Meyer Ngr. Stud. 3,37, Türk. Stud. 23, Krumbacher Fischbuch 374.

лакирова́ть 'lackieren', *лакиро́вка* 'Lackierung'. Wohl über nhd. *lackieren* (seit 1700, s. Kluge-Götze EW. 340). Daneben: *лаковать* 'lackieren', alt (s. Smirnov 173), aus älterem nhd. *lacken* dass. (s. Kluge-Götze c. l.). Vgl. *лак*.

ла́кмус 'Art Farbstoff', aus nhd. *Lackmus* bzw. ndl. *lakmoes* dass. (Kluge-Götze EW. 340).

ла́комый 'lecker, süß, wohlschmeckend', ukr. *łakómyj*, wruss. *lakómyj*, aruss. abulg. *lakomъ* λαίμαργος (Supr.), bulg. *lákom* 'gierig', skr. *lȁkom*, sloven. *lákom* 'gierig, lüstern', čech. slk. *lakomý*, poln. *łakomy*, osorb. *łakomny*. Man sieht in **lakomъ* den Rest eines athem. Verbums (lit. *álkti*), wie in abg. *vědomъ, vidomъ* (s. Meillet-Vaillant 209). Zu *ла́кать* (s. d.).

лакони́ческий 'wortkarg, in schlagender Kürze'. Über nhd. *lakonisch* bzw. frz. *laconique* von lat. *lacōnicus*, griech. λακωνικός, zurückgehend auf Platon (Kluge-Götze EW. 342).

ла́коть 'Topf', ksl., abulg., r.-ksl. *lakъtь* χύτρα (Supr.). Unsicher ist die Herleitung aus dor. *λάκυθος, jon.-att. λήκυθος 'Ölfläschchen' (Mikkola Balt. u. Slav. 33, Verf. RS. 6,177, s. dagegen Berneker EW. 1,687, Romanski RES. 2,51). Auch Urverwandtschaft damit besteht nicht (gegen Loewenthal Zeitschr. 7,407).

лакри́ца 'Lakritze, Süßholzsaft' (L. Tolstoj). Über nhd. *Lakritze* von lat. *liquiritia* aus griech. γλυκύρριζα 'Süßwurz'; auch als Lehnübersetzung *сладкоко́рень*, s. Matzenauer 236, Preobr. 1,431, Kluge-Götze EW. 342.

лаку́дра 'unordentliches Frauenzimmer', Tambov. Siehe *лаху́дра*.

лал 'Rubin', aruss. *lalъ*, urk. seit 1406, s. Korsch Archiv 9,519, oft

im 16.–17. Jhdt. (u. a. Kotošichin 165), vgl. auch *лальный* Adj. Dinara-Erz. (Sobolevskij IRJ. 1,395, ferner Speranskij IORJ. 31, 48). Entlehnung aus osman. krimtat. kuman. (pers.) *lal* dass. (Radloff Wb. 3,733), s. Mi.TEl. 2,117, EW. 160, Berneker EW. 1,687.

ла́ла 'Schwätzer', *ла́ларь* dass., *лалы́* pl. 'Geschwätz, Scherz', auch 'Üppigkeit, gutes Leben', Smol. (Dobrov.), *ла́лкать* 'lallen, schwatzen', *лалы́кать* dass., skr. *lalati, lalam* 'schwatze', slk. *lalotat'* 'lallen', poln. alt *lalać* dass. Dazu viell. *лала́* 'glückliche Frau', Smol. (Dobr.). ‖ Lautnachahmend, vgl. lit. *lalúoti* dass., nhd. *lallen*, griech. λάλος 'geschwätzig', λαλέω 'schwatze', aind. *lalallā*, s. Berneker EW. 1,688, Preobr. 1,432.

ла́лки pl. f. 'Zahnfleisch, Kinnbacken', auch dial. *ла́лаки* dass., Olon. (Živ. Star 1892 Nr. 4 S. 100, wo fälschlich als finn. Lehnwort, s. Kalima RS. 6,76), r.-ksl. *laloka* 'ὑπερῷον, palatum' (Jo. Exarch., s. Srezn. 2,7), auch *lalъkъ*, skr. *làloka* 'Kinnbacken' sloven. *lálok* 'Halswamme', *láloka* 'Kinnlade', čech. slk. *lalok* 'Schlund, Hals, Wamme', poln. *łałok* dass. Dazu auch *ла́лы* pl. 'Unterkiefer', bzw. dial. *лылы́* 'Kinnbacken', auch 'Unsinn'. ‖ Wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *лока́ть* 'verschlingen', čech. *lokati*, slk. *lokat'* poln. *łokać* (s. Brückner KZ. 46,199, Machek LF. 52,109 ff., Holub 128,138), wobei an ausdrucksverstärkende Reduplikation (Machek) eher gedacht werden muß, als an Assimilation aus **jalok-* (Brückner). Andere denken an Lautnachahmung nach dem Geräusch des Kauens, Schmatzens (s. Berneker EW. 1,688). Letzterer vergleicht aind. *lālā* 'Speichel', vgl. auch Preobr. 1,432.

лалы́кать 'stammeln', s. *ла́ла*. Hierher wohl auch *алалы́кать, алала́* 'Unsinn', s. Preobr. 1,432.

лам 'Bruch, Reisholz'. Pskov, Tveŕ (D.). Dehnstufe zu *лом, ломи́ть*. Urverw. mit lit. *lúomas* 'Streifen, Bruchstück', lett. *luõms* 'die zum Passieren dienende Stelle im Zaune eines Roßgartens', s. M.-Endz. 2,527, Buga RFV. 71,55, Berneker EW. 1,688. Ein lit. *lomà* 'Ziel, Schicksal' (so Berneker) wird von Buga c. l. als nichtexistent bezeichnet. Weiter hierher: ahd. *luomi* 'matt', ostfries. *lôm* 'gelähmt, hinkend, matt', nhd. *lumm* 'schlaff', ablaut. zu ahd. *lam*, nhd. *lahm*.

ла́ма I. 'Geistlicher bei Mongolen und Chinesen', wohl über mong. *lama*, kalmück. *lamɒ* dass. aus tibet. *blama* dass., s. Ramstedt KWb. 251, Littmann 127, Lokotsch 103.

ла́ма II. 'Kamelziege, Auchenia lama'. Entlehnt, viell. über nhd. *Lama* bzw. frz. *lama*, aus span. *llama* von Ketschua (Peru) *llama*, s. Loewe KZ. 60,149, Kluge-Götze EW. 342, Littmann 144, Palmer 83.

лама́нский язы́к 'Geheimsprache der Krämer und Hausierer', Wolga-G. (Melnikov 8,260). Siehe *алама́нский*.

ла́мба I., pl. -ы, auch *ла́мды* pl. 'Wasserskier, länger als die für den Schnee bestimmten', Arch. (D.). Über syrjän. *l'ampa* 'Schneeschuh, Skier', oder wie dieses aus samojed. Jur. *lamba*, s. Wichmann FUF. 2,177 ff.; Kalima 148, Wichmann-Uotila 144, anders

Wichmann FUF. 15,16. Unrichtig will Zelenin IORJ. 10,2,457 *ла́мбы* 'Skier' mit *ла́йбы* 'Schlitten' gleichsetzen.

ла́мба II. 'Waldsee', Olon., Arch., *ла́мбина* dass., Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), aruss. *lamba* seit a. 1391 (s. Srezn. Wb. 2,7). Aus karel. *lambi*, finn. *lampi* 'kleiner See, Teich, Pfütze', s. Kalima 149.

ламбе́рить: обламбе́рить 'betrügen, übervorteilen', Vjatka (Vasn.). Erinnert wohl nur zufällig an nhd. *belemmern*, das als ndd. gilt (vgl. Kluge-Götze EW. 48).

ла́мбои, ла́мбуи pl. 'langer, schmaler Schlitten', Olon. (Kulik., D.). Nach Kalima 147 zu finn. *lampus*, G. *lampuksen* 'Querholz am Boden eines Schlittens'.

ламза́к 'Lederbeutel am Gürtel der Bauern', Sevsk; 'Basttasche', N.-Novgor. || Schwieriges Wort. Weder der Vergleich mit poln. *łamzak* 'Gauner' (Preobr. 1,432), noch die Herleitung aus nhd. **Lammsack* 'Sack aus Lammfell' befriedigt.

ла́мпа 'Lampe', volkst. *ла́нпа*, zuerst *ла́мпа* seit Peter d. Gr., s. Smirnov 173; daneben *ля́мпа* im 17. Jhdt. (s. Ohijenko RFV. 66, 364). Die Form mit *ля-* über poln. *lampa;* diejenige mit *ла-* aus nhd. *Lampe* bzw. frz. *lampe* von lat. *lampada*, griech. λαμπάς, -άδος, s. Kluge-Götze EW. 342, Gamillscheg EW. 549.

лампа́да 'Lämpchen, Kerze vor einem Heiligenbilde', volkst. auch *ланпа́да, ланпа́тка*, ukr. *łampáda*, aruss. ksl. *lamъpada* λαμπάς. Aus mgriech. λαμπάδα von λαμπάς, -άδος s. Verf. GrslEt. 112, IORJ. 12,2,252, Berneker EW. 1,689.

лампа́с 'Borte, roter Streifen auf der Außennaht einer Kosakenhose', Don-G. (auch Čechov u. a.). Über nhd. *Lampas* oder direkt aus frz. *lampasse* 'seidene, gemalte ostindische Zeuge' (Heyse), s. Preobr. 1,432, Karłowicz 335, Matzenauer LF. 9,187.

лампопо́ 1. 'starkes alkoholisches Getränk aus Bier und Honig' (Leskov, D.), 2. 'halbpart, zu gleichen Teilen (beim Kartenspiel)'. Eine scherzhafte Bildung aus wiederholtem *попола́м* 'zur Hälfte' mit falscher Worttrennung (zu *по-* und *пол*).

ламу́ш 'ein Kartenspiel' (18. Jhdt., s. Mel'nikov 2,269). Aus frz. *la mouche* 'ein Kartenspiel'.

лан 'Hufe, Feld, Acker', Westl. Südl., ukr. *łan* dass. Wohl entlehnt über poln. *łan*, čech. *lán* 'Hufe', viell. aus mhd. *lēhen* 'Leben', s. Mi.EW. 160, Holub 129, Brückner EW. 306, Preobr. 1,433. Abzulehnen sind die Versuche, ein urslav. Wort zu konstruieren, das urverw. sein soll mit lett. *lãnis* 'Wald, Bruch', *lãma, lãms* 'niedrige Stelle' (gegen Berneker EW. 1,689 ff., Buga RFV. 71,56), denn das lett. *lãnis* ist eine Entlehnung aus estn. *laaź*, G. *laane* 'dichter Laubwald', das zu finn. *lansi* 'niedrig', *lanne*, G. *lanteen* 'niedrig gelegenes Land', syrjän. *lud* 'Wiese', samojed. J. *lamdo* 'niedrig' (vgl. Paasonen bei Verf. Zeitschr. 2,473, Setälä Castrén-Festschr. 34) gehört. Auch die Annahme eines slav. **lanъ*, das angeblich verwandt sein soll mit *лани́та* (so Jagić Archiv 3, 751) ist bedenklich.

ла́нать 'widerwillig essen oder trinken', Kostroma (D.). Soll aus finn. *lainata* 'schlucken' entlehnt sein, s. Kalima 149. Unklar.

ла́нда 'Wruke, Kohlrübe', Vjatka (Filin 152), Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498), auch *ла́ндушка*, *ла́нка* (D.) Wohl Rückbildung von *голла́ндка*, eigtl. 'die Holländische'. Vgl. *не́мка*, *шве́дка* als Bez. der 'Kohlrübe'.

ланда́ра 'Landauer', wohl aus nhd. *Landauer*, s. Preobr. 1,432, sowie *ландо́*.

-ландия begegnet in Ländernamen, die nicht zum Bestande des Russ. Reiches gehörten: *Гренла́ндия*, *Лапла́ндия*, *Голла́ндия*, *Ирла́ндия* usw., während sonst bei russ. Gouvernements etc. *-ля́ндия* üblich war: *Эстля́ндия*, *Лифля́ндия*, *Курля́ндия*. Ausnahme: *Ингерманла́ндия*, weil es früh durch das Petersburger Gouv. ersetzt wurde, vgl. Grot Fil. Raz. 2,379. Entlehnt über nhd. *-land* mit Anlehnung an Ländernamen auf *-ия*.

ландка́рта 'Landkarte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 173 ff. Aus nhd. *Landkarte*.

ландо́ (auch *ландау*) 'viersitziger Wagen mit aufklappbarem Verdeck'. Über frz. *landau* dass. aus nhd. *Landau(er)*; bei Hauff *Landau* 'geöffneter Wagen', vom ON. in der bair. Pfalz. Er wurde erfunden als Joseph I. vor L a n d a u zog (1705—1711), s. Kluge-Götze EW. 342.

ландша́фт 'Landschaft (als Gemälde)', zuerst *леншафт* a. 1707 Kurakin, s. Christiani 45. Aus nhd. *Landschaft*, wie poln. *lan(d)-szaft*, dass. (seit 17. Jhdt.), wozu Brückner EW. 290.

ла́ндыш 'Maiglöckchen, Convallaria maialis', auch *ла́нка*, *ла́ндушка*, *ла́нтус*, ukr. *łandyš*, *łándoš* (Makowiecki), poln. *łanka*, *łanuszka*, *łanysz*, auch apoln. *łanie uszko* 'auricula cervi' (s. Brückner EW. 306), dazu stellt Brückner čech. *lanýž* 'Trüffel, Hirschpilz' (c. l., KZ. 46,196). Die Deutung des Wortes als Ableitung von *лань* 'Hirschkuh' ist wahrscheinlicher als diejenige von *лан* 'Acker, Feld', doch erklären beide nicht das *d* des russ. Wortes (s. auch Preobr. 1,433). Volksetymologisch von *гла́дкий* beeinflußt oder davon abgeleitet ist *гла́дыш* 'Convallaria maialis', Smol. (Dobr.).

лани́та 'Wange', ukr. *łanýta*, aruss. abulg. *lanita* σιαγών, παρειά (Supr.), sloven. *laníta*, čech. *lanitva* 'Wange, Backe'. || Gewöhnlich als **olnita* 'gebogener Körperteil' gestellt zu griech. ὠλένη 'Ellenbogen', lat. *ulna* 'Ellenbogenknochen', got. *aleina*, ahd. *elina* 'Ellenbogen', aind. *āṇís* 'Zapfen der Achse, Achsennagel', s. Fortunatov BB. 6,216, Lidén Armen. Stud. 127 ff., Torbiörnsson LM. 1,68, Iljinskij RFV. 73,297; zur Bed. erwähnt Lidén c. l. ahd. *wanga* 'Wange', aind. *vaṅkaras* 'Flußbiegung', *vakrás* 'krumm', aengl. *wôh* 'krumm'. Dagegen ohne durchschlagende Gründe Mikkola Balt. u. Slav. 38. Nicht überzeugend ist der Vergleich mit aind. *rarā́ṭam*, *lalā́ṭam* 'Stirn', *lalā́mas* (*lalā́mī* f.), *lalāmam* 'mit einem Fleck auf der Stirn', lat. *lāmina* 'Platte' (Charpentier KZ. 40,462 ff.). Unsicher auch die Zusammenstellung mit apreuss. *laygnan* 'Wange' (Brückner KZ. 44,334).

ла́нка 'Kohlrübe', s. *ля́нда*.

ланса́д 'Art Tanz', Smol. (Dobrov.). Aus frz. *lançade* 'Ausfall, bogenförmiger Luftsprung' (Heyse).

ланспасад 'Unteroffizier', veralt. (Ustav. Morsk. 1870, s. Zelenin RFV. 63,410). Aus frz. *lanspessade, lancepessade* 'Unteroffizier' aus ital. *lancia spezzata* 'Leibwächter' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 396, Littré Dict. 1,152).

ланстры́га 'Vagabund', Voron. (D.). Aus nhd. *Landstreicher*.

лантри́га 'Prasser, Verschwender', s. *латры́га*.

ланту́х 'grobes Tuch zum Bedecken eines Wagens', Südl., Westl. (D.), Kursk, Don-G. (Mirtov), auch poln. *lańtuch* 'Lappen, Lumpen', auch 'unordentliches Frauenzimmer' (Karłowicz Pr. Fil. 2, 585). Man deutet das russ. Wort aus nhd. *Plantuch, Blahentuch* (s. Baudouin de C. bei Dal' 2,609), zu nhd. *Plane, Plahe* 'Art Tuch' (worüber Grimm D.Wb. 7,1882). Oder etwa aus nhd. *Leintuch?*

ланце́т 'Lanzette, Wundnadel, Aderlaßeisen' (Mel'nikov), zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 175. Aus frz. *lancette* dass. von *lance*, lat. *lancea*.

ланцу́г 'Kette', Südl., Westl., ukr. *łancúh, łancúch*, wruss. *łancúh*, über poln. *łańcuch* 'Kette', *leńcuch*, čech. *lancuch, lancouch* aus nhd. **lannzug*, zu mhd. *lanne* 'Kette', s. Mi.EW. 160, Korbut 405, Brückner EW. 306, Berneker EW. 1,689.

ла́нь, -и f. 'Hirschkuh', ukr. *łań, łáńa*, kslav. *lani* neben abg. *alъnii* ἔλαφος (Supr.), skr. *làne, -eta*, sloven. *lânjec* 'Damhirsch', čech. *laně, laň*, slk. *laň*, poln. *łani, łania*. || Urverw. **olnī* mit apreuß. *alne*, lit. *álnė élnė* 'Hirschkuh', lett. *al̂nis* 'Elch', ferner kymr. *elain* f., armen. *eln* dass., griech. ἔλαφος 'Hirsch', ἐλλός 'junger Hirsch', s. Trautmann Apr. Sprd. 371 ff., BSl. 68 ff., Torbiörnsson 1,68, Leskien Bildung 282, Osthoff Parerga 1,297, Boisacq 238. Weiter zu *оле́нь*.

ла́па 'Pfote, Tatze', verächtlich 'Hand', ukr. *łápa*, wruss. *lápa*, sloven. *lapa*, poln. *łapa* 'Klaue, Tatze'. || Urverw.: lit. *lópa* 'Klaue des Hundes, Bären', lett. *lãpa* 'Pfote', got. *lōfa* 'flache Hand', anord. *lófi* 'flache Hand', kurd. *lapk* 'Pfote', Ablaut: dän. *lab*, schwed. *labb* 'Pfote', lett. *lẹ̄pa* 'Pfote', s. Buga RFV. 66,243 ff.; 71,56, M.-Endz. 2,439, Berneker EW. 1,690, Persson 196,944, Kretschmer Einleit. 102, Holthausen PBrBtr. 66,266, Trautmann BSl. 160. Dazu *ло́пта* (s. d.). Nicht berechtigt ist der Ansatz eines urslav. **tlapa* auf Grund von čech. *tlapa, tlápa* (Sobolevskij RFV. 70,95). Das *t* dieses Wortes ist sekundär (vgl. Iljinskij RFV. 78,194 ff., der nicht überzeugend an Einfluß von nhd. *Tatze* denkt).

лапа́с 'Heuscheune', Penza, Tambov, Saratov, Don-G. (RFV. 69,150, Mirtov), *ло́пас* 'Scheune', Voronež, siehe *лабаз*.

ла́пать, -аю 'tastend fühlen, herumsuchen', *ла́плю, ла́пить* 'fassen, greifen', ukr. *łápaty*, skr. *slàpiti* 'ergreifen', sloven. *lápiti, lápati* 'haschen', čech. *lapati* dass., *lapiti* 'fangen', slk. *lapat'*, poln. *łapać* 'fangen, greifen', *ułapić* 'erwischen', osorb. *łapać, łapić*,

nsorb. *łapaś*, *łapiś*. Dazu: *лапъ* 'unbedacht, geradezu, direkt', aruss. *не лапъ* οὐκ ἔτι (Flav. Joseph.), *лапь* (Chožd. Igum. Dan. 25), ukr. *łápi* 'leicht, schnell', *łapij* 'schneller', ačech. *lap* 'sogleich, schnell', *nelap* 'kaum, keinesfalls', poln. *łapie* 'schnell, rasch'. || Man geht meist von einem lautnachahmenden *lap-* aus (s. Berneker EW. 1,690, Holub 129). Daneben wird die Möglichkeit einer Ableitung **lapati* von *ла́па* erwogen (Ułaszyn WS. 2,200 ff.); nach Berneker unglaubhaft wegen der wahrscheinlichen Bed. 'flache Hand' (vgl. *лопа́та*).

ла́пить 'flicken, ausbessern', Smol., *ла́пик* 'Flick', wruss. *lápić* 'flicken', akroat. *lapat* 'Stück Zeug, Land'. || Vgl. lit. *lópyti*, *lópau* 'flicken', *lõpas* 'Flick', lett. *lãpît* 'flicken', s. Jagić Archiv 2,397, M.-Endz. 2,439. Weiter wohl zu *ла́поть* (Berneker EW. 1,691, Preobr. 1,434, M.-Endz. 2,439 ff.).

ла́пость f. 'Fußsohle', Nordruss., Sibir. Zu *ла́па* 'Tatze', vgl. M.-Endz. 2,440.

ла́поть, -птя m. 'Bastschuh', *лапото́к* 'Fetzen, Lappen', *ла́пик* 'Flick', ukr. *łápot'*, G. *-pt'a* 'Fetzen, Wisch, Bastschuh', wruss. *lápoć*, skr. *làpat*, G. *làpta* 'Stück, Fetzen', *làpatak* dass., pl. *làpaci*, G. *làpatākā* 'Wanst, Gedärme bei Wiederkäuern', poln. *łapcie* pl. 'Bastschuhe'. || Urverw.: lit. *łõpas* 'Flick, Lappen', lett. *lãps* 'Flick', griech. λώπη 'Hülle, Gewand', λοπός m. 'Rinde, Schale', λοπίς 'Schuppe', λέπω 'schäle ab', λέπος n. 'Rinde', alb. *l'apε* f. 'Lappen, Fetzen', Ablaut in *лепе́нь* 'Fetzen', s. Berneker EW. 1,691, Meillet MSL. 14,343, Specht 143. Andererseits besteht die Möglichkeit eines Zusammenhanges von **lapъtь*, lit. *lõpas* mit *ла́па* (s. d.), wie **nogъtь* zu *ного́* gehört. Vgl. lit. *nãginė* 'schuhartige Ledersohle': **noga* oder *коны́тце* 'Art Schuh': *коны́то*, s. Buga RFV. 66,243 ff, Sobolevskij ŽMNPr. 1914, August, S. 360, Trautmann BSl. 149.

лапо́шить 'betrügen, hinter's Licht führen', *облапо́шить* dass. (Melnikov). Zu *ла́пать* wie *конопи́ться* zu *копа́ть*.

лапсерда́к 'langer Judenrock', ukr. *lapserdák*, wruss. *lápsurduk*. || Entlehnt aus d. jiddischen *Lābserdak*, worin *lāb* 'Leibchen', nhd. dial. *Leib* und ukr. *serdák* 'Rock aus grobem Tuch', welches zu *се́рдце* gestellt wird, s. Schapiro Fil. Zap. 1873 Nr. 1 S. 13, Preobr. 1,434. Weniger wahrscheinlich ist die Verknüpfung mit nhd. *Lappen* und *сюрту́к* (gegen Preobr. 1,434).

лапта́ I., auch *лопта́* 'Schaufel, Ruderblatt; Stock mit schaufelartigem, breitem Ende, mit dem man den Ball schlägt, Art Ballspiel', dial. auch *хлопта́*, *хлапта́* Olon. (Kulik.) durch Einfluß von *хло́пать* 'schlagen', skr. *lòpta* 'Ball', sloven. *lôpta*, čech. slk. *lopta* dass. || Gehört zu *лопа́та* 'Schaufel', als urslav. **lopъta*, s. Brandt RFV. 22,250, Berneker EW. 1,733). Vgl. lit. *lãpas* 'Blatt' (nach Buga RFV. 66,243). Magy. *labda*, *lapta* 'Ball' dass. ist entlehnt aus d. Slav., nicht umgekehrt (gegen Mi. EW. 174, s. Sobolevskij Lekcii 81, Berneker c. l.). Falsch ist die Herleitung aus nhd. *Latte* oder ital. *latta* 'Schlag' (Karłowicz 353), die für das *p* keine Erklärung bietet.

лапта́ II. 'mit Moos bewachsene weite Ebene in der Tundra', Mezeń (Podv.). Wohl Entlehnung aus J samojed. *labt* 'Niederung', *lamdo* 'niedrig' (wozu oben S. 3), zur Sippe vgl. Setälä Castrén-Festschr. 34.

лапу́х 'Klette', siehe *лопу́х*.

лапша́ 'Nudeln, Fadennudeln', dial. *локша́*, *лохша́*, aruss. *lapša gorochovaja* Domostr. Zab. 117, K. 43, ukr. *łapšá*, *łakšá*, *lókšyna*, wruss. *lapšá*. Entlehnt aus kasantat. uigur. *lakča* dass., auch 'kleine Teigstücke in Brühe gekocht' (Radloff Wb. 3,729 ff.), tschuwass. *läškä* (s. Wichmann TT. 68), s. Mi. EW. 160, TEl. 2, 117, Nachtr. 2,165, Berneker EW. 1,690 ff.

лапь 'geradezu, gerade', s. *ла́пать*. Der Vergleich mit lit. *lãbas* 'gut', lett. *labs* (Mi. EW. 160) ist lautlich schwierig, s. Preobr. 1,434.

ларь m. 'großer Kasten, Truhe', dial. 'Sarg', Arch. (Podv.), *ларёк* 'Verkaufsbude', *лари́на* 'Schatulle', *ларе́ц* 'Kästchen' (Domostr. K. 31), aruss. *larь* (Svjatosl. Sborn. 1076, s. Srezn. Wb. 2,8 ff.). || Entlehnt aus aschwed. *lárr* 'Lade', schwed. *lår* 'Lade, Truhe', s. Thomsen Ursprung 135, Mi. EW. 160, Berneker EW. 1,691, Thörnqvist 239 ff., Hellqvist 603. Das finn. *laari* 'Kasten' stammt aus gleicher Quelle oder aus dem Russ.

ла́са I. 'Näscherin', zu *ла́сый* 'gierig'.

ла́са II. 'Fleck von länglicher Form, leuchtender Fleck, Streifen vom Bügeleisen', *ла́сина* 'Fleck', *ла́сить* 'Flecken machen'. || Urverw.: lit. *lãšas* 'Tropfen', lett. *làse* 'Tropfen, Fleck, Sprenkel', s. Mi. EW. 160, Matzenauer LF. 9,189, M.-Endz. 2,441, Berneker EW. 1,691. Ablaut in *лосо́* (s. d.), vgl. Potebnja RFV. 1,80. Weniger wahrscheinlich ist Zusammenhang mit lett. *lãpsa* 'Stelle', s. M.-Endz. 2,440. Nicht hierher gehört auch *лоск* 'Glanz' (s. d., gegen Gorjajev EW. 181), sowie *лаз* (gegen Agrell Zwei Beitr. 61 ff.)

ла́сить 'schmeicheln', *ла́сый* 'schmeichlerisch', poln. *łasić się* 'schmeicheln, sich schmiegen', wird gewöhnlich zu *ла́ска* (s. d.) gestellt, s. Mi. EW. 161, Berneker EW. 1,692. Enger ist aber der Zusammenhang mit *ла́сый* 'gierig, lüstern'.

ла́ска I. 'Liebkosung, Wohlwollen', *ласка́ть*, *-дю* 'liebkosen', ukr. *łáska*, *łaskáty*, wruss. *láska*, abulg. *laskati*, κολακεύειν (Supr.), bulg. *laskáję*, skr. *làska*, *làskati*, *làskâm*, sloven. *láskati*, čech. *laskati*, čech. slk. *láska*, poln. *łaska* 'Gnade, Gunst', *łaskać* 'streicheln, schmeicheln'. || Urverw.: lit. *lokšnùs* 'gefühlvoll, zärtlich', (**lāsknus*), s. Buga RFV. 71,56, Trautmann BSl. 150. Weiter zu lat. *lascīvus* 'üppig, mutwillig, ausgelassen, geil', sowie aind. *lasati* 'begehrt', *lásati* 'strebt, spielt, ist vergnügt', *lālasas* 'begierig, heftig, verlangend', griech λιλαίομαι 'begehre, sehne mich', λάστη· πόρνη Hesych., s. Walde-Hofmann 1,766, Uhlenbeck Aind. Wb. 260, Prusík KZ. 35,598, Meillet-Ernout 609. Dagegen ist anord. *elska* 'lieben' (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 41 ff., Brugmann IF. 17,371, J. Schmidt Vok. 2,148) davon zu trennen und zu anord. *ala* 'zeugen, nähren', lat. *alere* zu stellen, s. Berneker EW. 1,692, Falk-Torp 188, Holthausen Awnord. Wb. 50. Die slav. Wörter auf **al-* zurückzuführen (Ljapunov IORJ. 31,32) ist nicht zu empfehlen, da das lit. Wort sonst davon getrennt werden müßte.

Nicht überzeugend ist die Trennung der slav. Sippe **laska* 'Liebe' usw. von *ласкосе́рдый* 'wollüstig, gierig' (gegen J. Schmidt, Berneker c. l.). Vgl. auch *ла́сый*.

ла́ска II. 'Wiesel, Mustela', auch *ла́сица, ла́стка*, ukr. *łásyća, łástka*, bulg. *lásica*, skr. *lȁsica, lȁsa* dass., *lȁsast* 'wieselfarbig', sloven. *lásica*, čech. *lasice*, slk. *lasica*, poln. *łasica, łaska*, nsorb. *łasyca*. || Urverw.: lett. *luõss* 'falb, gelbgrau', s. Zubatý BB. 18,251, M.-Endz. 2,528, Matzenauer LF. 9,189, Berneker EW. 1,691. Letzterer rechnet daneben mit der Möglichkeit einer Verwandtschaft mit *ла́сый* 'gierig, naschhaft'. Andere denken an Zusammenhang mit *ла́ститься* 'schmeicheln, liebkosen' (Rostafiński bei Schrader-Nehring 2,656, Havers 84). Aus dem Russ. entlehnt ist mnd. *lasteken* 'Schneewiesel', *laskifell* (Schrader c. l.).

ласка́рь 'Hacke', s. *лыска́рь*.

ласка́ть 'schmeicheln', s. *ла́ска*.

ла́сковый 'freundlich' (unhistorisches *o*), ksl. aruss. *laskavъ* (Vita Nifont. a. 1219, Apostolus 1220), neben *laskovъ* Laur. Chron. (s. Sobolevskij Lekcii 81), ukr. *łaskávyj* 'gütig, gnädig', skr. *lȁskav* 'schmeichlerisch', čech. *laskavý*, slk. *láskavý*, poln. *łaskawy*. Zu *ла́ска*.

ласкосе́рдый 'wollüstig, gierig, gefräßig' aus **laskosьrdъ* (zu *ла́ска* und *се́рдце*). Daraus durch Haplologie abulg. *laskrъdь* f. 'Lust' (Euch. Sin.), ksl. *laskrъdъ, laskosrъdъ, laskosrъdьstvo* 'Gefräßigkeit', sloven. *láskrn* 'naschhaft, leckerhaft', weiter zu *ла́сый*, s. Berneker EW. 1,692 ff., der aber kaum richtig **laska* davon trennt. Nicht einleuchtend ist auch die Annahme von **kъrd-*, einer angeblichen Nebenform zu **sьrd-* (Vaillant RES. 12,90).

ласкота́ть 'kitzeln', siehe *лоскота́ть*.

ласкы́рь, лыска́рь 'Art Fisch, Zärte, Abramis vimba', Arch., Pskov, Don.G. (Mirtov), *ласкира́* 'Art Plötze', Vologda. Gehört zu *лыскы́рь, лыска́рь* 'Schaufel' wegen seiner vorspringenden Schnauze (Brehm), nhd. *Näsling, Meernase*, s. Verf. GrslEt. 118, Berneker EW. 1,752. Siehe *лыска́рь*.

ласт I. 'Schiffslast von 120 Pud, Getreidemaß', aruss. *lastъ* (Pskover 1. Chron., oft im 16. Jhdt. und zur Zeit Peters d. Gr., s. Unbegaun 109, Christiani 44, Srezn. Wb. Nachtr. 152). Entlehnt aus nhd. *Last*, s. Unbegaun c. l., Preobr. 1,436.

ласт II. 'Pfote des Seehundes', Arch. (Podv.). Aus Terlapp. *λästa* 'Hinterpfote des Seehundes', s. Itkonen 54. Wegen der geringen geographischen Verbreitung des russ. Wortes ist echt-slav. Herkunft aus **lapstъ* und Verwandtschaft mit lett. *lâpsta* 'Spaten, Schaufel, Schulterblatt', *lãpa* 'Pfote', lit. *lópa* dass. und *ла́па* (vgl. Buga RFV. 66,243, M.-Endz. 2,440) weniger wahrscheinlich.

ласт III. 'Material zum Beschlagen der Boote', *лост, лость* 'Latte, Leiste', *ласти́ть* 'die gedichteten Fugen eines Bootes mit Leisten beschlagen', Ostrussl., Olonec (Kulik.), auch *лощи́ть* dass. Entlehnt aus finn., olon. *lasta* 'Schindel, Latte, Schiene', nach Kalima 150. Viell. hierher *ла́стья* pl. 'Fetzen, Scherben', das Berneker EW. 1,734 zu *ло́скут* stellt.

ла́ста 'Uferwiese, Heuschlag', Arch. Mez. (Podv.) 'Fläche, Niederung, Ebene, Wiese', Perm, Vjatka (D.). Unklar, s. Kalima 157.

ла́стега I. 'Spreu', Olon. 'Mehl aus feuchtem Roggen', Olon. (Kulik., D.). Kalima 149 ff. vergleicht zweifelnd karel. *laštimo* 'das beim Sieben zurückgebliebene grobe Mehl'.

ла́стега II., demin. *ла́стежка* 'Latte in einem Webstuhl', Olon. (Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 100). Verwandt mit *ла́ста*. Vgl. lüd. *lastikot* 'Latten im Webstuhl', s. Kalima 150.

ла́стик 'atlasartig geglätteter wollener Futterstoff'. Aus engl. *lasting* dasselbe, urspr. 'dauerhaft' (Heyse).

ла́стить(ся) 'liebkosen, schmeicheln', *ласту́ха* 'Schmeichelkatze', ukr. *łástyty* dass. Zu *ла́ска*, *ласка́ть*, wie *пусти́ть* zu *пуска́ть*, s. Berneker EW. 1,892, Trautmann BSl. 150, Endzelin SlBEt. 55, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1, S. 22.

ла́сточка 'Schwalbe', *ла́стка*, *ла́стовка*, *ла́стушка*, *ла́стица*, ukr. *łastovýča*, *łástočka*, *łástivka*, r.-ksl. *lastovica*, χελιδών, bulg. *lástovica*, *lástavica*, skr. *lȁstavica*, *lȁstovica*, sloven. *lástovica*, *lástovka*, čech. *lastovice*, slk. *lastovica*, poln. *łastówka*, *łastawka*, osorb. *łastojca*, polab. *lostövéica*. Auch r.-ksl. *lastunъ*, *lastuna*. || Am ehesten urverw. mit lit. *lakstaũ*, *lakstýti* 'fliegen' *lakstus* 'schnell', lett. *lakstît*, s. Mi.EW. 161, Berneker EW. 1,692, Bulachovskij IANOtd.Lit. 7,109, Mladenov 271, Fraenkel Zeitschr. 11, 45. Kaum zu *chlastati* 'schlagen, klatschen' (gegen Machek Zeitschr. 20,35 ff.).

ла́сый 'naschhaft, gierig, schmeichelnd, lüstern', dial. *ласу́н* 'Näscher', ukr. *łásyj* 'begierig, lüstern, lecker', wruss. *lásyj* dass., poln. *łasy* 'naschhaft, lüstern'. || Urverw.: aind. *láṣati* 'begehrt' (aus **lalsati*), *lālasas* 'heißes Verlangen tragend', *abhi-lāṣas* 'Verlangen', griech. λιλαίομαι 'begehre' (aus *λιλάσιομαι), λάστη· πόρνη Hesych., λάσθη 'ludibrium', lat. *lascīvus* 'mutwillig', s. Berneker EW. 1, 692 ff., Uhlenbeck Archiv 16,373, Trautmann BSl. 150, Meillet-Ernout 609. Weniger nahe liegt der Vergleich mit lit. *lesù*, *lèsti* 'picken', *apylasus* 'wählerisch', got. *lisan* 'lesen' (gegen Mi.EW. 161, Matzenauer LF. 9,190, Pedersen IF. 5,47), s. Berneker c. l., sowie s. v. *ла́ска*.

ла́та I. 'Latte zum Dachdecken', *ла́твина* dass., *ла́твить* 'mit Latten benageln', ukr. *łáta*, *łátva*, wruss. *láta*, *látvina*, čech. *lat'*, G. *lati*, dial. *lata*, poln. *łata* 'Latte, Planke', osorb. *łata*. || Entlehnt übers čech., poln. aus mhd. *latte*, ahd. *latta* (wegen *a* nach 850 p. Chr. im Westslav.), s. Berneker EW. 1,694, Knutsson GL. 17 ff., Mi.EW. 161.

ла́та II. 'Flick, Lappen', *ла́тань* f. 'abgetragenes Kleid, Fetzen', *лата́ть* 'flicken', ukr. *łáta*, *łatáty*, wruss. *láta*, skr. *làtica* 'Armzwickel', čech. *lata* 'Fleck', *látka* 'Stoff, Zeug', *látati*, slk. *lata*, *latat'*, poln. *łata* 'Fleck, Flick', *łatać* 'flicken'. Dazu auch russ. *ла́ты* pl., 'der aus Schuppen, die auf Leder aufgenäht sind, hergestellte Panzer' (s. Matzenauer LF. 9,191). || Unsicher ist die Verwandtschaft mit griech. λῶμα 'Vorstoß, Besatz, Borte', εὔλωστοι·

εὐυφεῖς Hesych., ἀ-λωτίς 'Gewand', λωτός 'verwoben', ἀ-σύλ-λωτος 'nicht geknüpft', s. Berneker EW. 1,693, vgl. aber Hofmann Gr. Wb. 185. Weiter vergleicht Berneker: kymr. *llawdr* 'braccae', korn. *loder* 'caliga', breton. *louzr* 'chausse' (**lātro-* nach Stokes 239), norw. *ladd* 'Überstrumpf'. Fraglich ist auch der Zusammenhang mit griech. λακίς 'Fetzen', λακίζω 'zerreiße', lat. *lacer* 'zerrissen, zerfetzt', alb. *l'akur* 'nackt' (gegen Iljinskij RFV. 76,245 ff.).

латата́ 'Interj. zur Bez. der Flucht; auf und davon, weg', Olon. (Kulik.), Don-G. (Mirtov). Hierher *лататáх!* Interj. 'perdauz! krach! plumps!', Westrussl., *латату́й* 'Narr, Dummkopf', Novgor. (D.). Wohl eine Bildung wie *тютю́* 'weg!'.

ла́тать 'flicken', s. *ла́та II*.

лата́тье Koll. n. 'Seerosen, Sumpfdotterblume', ukr. *łatát', łatáše* dass., poln. *łataj* dass. || Berneker EW. 1,693 vergleicht bulg. *latína* 'Kresse, Kapuzinerkresse', *látif* dass., skr. *laćuni* 'cyclamen europaeum', *làćûh* 'Weinreis mit Trauben'. Unklar. Das bulg. Wort ist kaum von lat. *latīnus* zu trennen. Vgl. *ромáшка*.

латик 'Plötze, Güster, Abramis blicca', Onega-See (Pnškarev). Aus estn. *latikas, latik* dass., finn. *latukka* dass., s. Kalima 150.

лати́нский 'lateinisch', aruss. *latina* Koll. 'Lateiner, Katholiken', ksl. *latininъ* 'Katholik', bulg. *latínski*, skr. *làtinin* 'Lateiner, römischer Katholik, Westeuropäer', sloven. *latînəc, latînski*, čech. *latin* 'Lateiner', *latinský*, poln. *łacina* 'Latein', *łaciński*. || Aus lat. *latīnus*, bei den orthodoxen Slaven viell. über mgriech. λατῖνος, s. Verf. IORJ. 12,2,252, GrslEt. 112, G. Meyer Ngr. Stud. 3,38, Berneker EW. 1,693. Vgl. *латы́нь*.

ла́тка I. 'Tongeschirr', Arch. (Podv.), ksl. *latъvь, latъva, latъka* χύτρα, bulg. *látvica* 'Art Krug', sloven. *látva, látvica* 'seichte Milchschüssel', čech. *látka* 'Topf', apoln. *łatka* 'lebes'. || Ursl. **laty*, G. **latъve* urverw. mit lit. *lúotas* 'Kahn, Einbaum', ferner viell. mhd. *lade* m. 'Bolle, Brett, Fensterladen', s. Lidén Bland. Bidr. 12, Trautmann PBrBtr. 32,151, Berneker EW. 1,694, Mladenov 271.

ла́тка II. 'Art Gebäck', Tichvin (RFV. 62,295). Aus **olad(ъ)ka*, zu *олáдьи* (s. d.)

латры́га, s. *лотры́га*.

лату́к 'Lattich, lactuca satica', ukr. *łatúčka* dass. Entlehnt über poln. *laktuka* aus lat. *lactūca* (evtl. mit Dissimilation der zwei *k*-Laute) oder über mnd. *lattuke* 'Lattich'; viell. kommt auch Übernahme aus ital. *lattuga* in Betracht, s. Berneker EW. 1,730, Preobr. 1,437.

лату́нь f. 'Messing, Messingblech'. Entlehnt über nhd. *Latûn* 'Messingblech', bzw. mnd. *laton* dass. oder direkt aus ital. **lattone*, venez. *laton* von *latta* 'Latte', s. Preobr. 1,437 ff., zur Sippe Meyer-Lübke Rom. Wb. 400. Kaum durch Vermittlung von ngriech. λατούνι dass. (gegen Verf. GrslEt. 112, Berneker EW. 1,604).

ла́тушка 'nationale Fellmütze der Lappen', Arch. (Podv.). Geht über lapp. Patsj. *lättiške* dass. oder direkt auf eine Ableitung von *латы́ш* 'Lette' zurück, in letzterem Falle mit Suffixwechsel für **латы́шка*.

Der Gegenstand ist bei den Lappen russischer Herkunft, s. Itkonen 54. Vgl. *латы́ш* 'Lette'.

ла́ты pl. 'Schuppenpanzer', siehe *ла́та II.*

Латыго́ла 'Lettgallen, östlicher Teil des lettischen Sprachgebietes' (Volksdichtung), mlat. *Letgalli* 'Bewohner von Lettland' (Heinr. d. Lette, s. Thomsen SA. 4,33), aruss. *Lětьgola* 'Lettgallen' (Nestor-Chron.). || Entspricht lett. *Latgale* dass., *latgalis* 'Bewohner von L.' (s. M.-Endz. 2,425). Im ersten Teil steckt der Lettenname (s. *латы́ш*), im zweiten lit. *gãlas* 'Ende', lett. *gals* (s. Buga Streitberg-Festgabe 30). Vgl. *Лотыгола.*

латы́нь f. 'Latein', auch älter russ. *latynь* 'Lateiner' (Trifon Korob. a. 1584 S. 41 ff., Razor. Mosk. Gos. 26), *łatyna* 'Katholiken' (1. Soph. Chron. a. 1272 ff.). Wegen des *y* muß ukrain. Vermittlung angenommen werden; ukr. *latýń, łatýna* aus aruss. *latinъ, latininъ* (s. *лати́нский*). Wie die Lateinkenntnis wurde die Form mit *y* von Kiew nach Moskau gebracht, s. Berneker EW. 1,693, Verf. Zeitschr. 21,132 ff. Unrichtig ist Preobr.'s (1,438) Annahme, die Form *latinьskъ* sei auf **latyn-* zurückzuführen. Dazu: *латы́нская земля́* 'Schweden' (R. James, 17. Jhdt.).

латы́ш I. 'Lette, Angehöriger des lettischen Sprachstammes', Adj. *латы́шский* 'lettisch', poln. *łotysz.* || Entlehnt über den N. pl. lett. *latvieši* zu N. s. *latvietis* 'Lette', *latvis* dass., lit. *lãtvis*, urspr. vom lett. Fl. N. *Late* 'ein Bach unweit der lit. Grenze', s. Mikkola Slavia 15,162 (mit älteren russ. Belegen), Thomsen SA. 4,21, Potebnja RFV. 5,111. Der lett. FlN. wird gestellt zu ahd. *lëtto* 'Tonerde', air. *lathach* 'Schlamm', s. bes. M.-Endz. 2,425, Buga Streitberg-Festgabe 30. Vom Volksnamen kommt dial. *латы́ш* 'undeutlich sprechender Mensch', *латыши́ть, латыша́ть* 'undeutlich sprechen', Tveŕ, Pskov (D.), kaum ein expressiver Ausdruck (gegen Mikkola c. l.). Dazu vgl. *Каре́ла.*

латы́ш II. 'Kürassier', Tambov (D.), 'geharnischter Soldat' in Urk. d. 16.–17. Jhdts.; Ableitung von *ла́ты* pl. 'Panzer', s. Mikkola Slavia 15,161 ff., RES. 18,97, Mi. EW. 161.

лау́ма 'Art Hexe', Smol. (Dobrov.). Entlehnt aus lit. *laumė̃* 'Art Fee', lett. *laũma* 'Hexe, Zauberin', s. M.-Endz. 2,428 ff. (mit Lit.).

лафа́ 'Glück, Vorteil, Gewinn', volkst. *лахва́; ему́ лафи́т* 'er hat Glück', ukr. wruss. *łachvá* dass., aruss. *alafa, olafa* dass. (Afan. Nikitin 21). Aus arab.-osman. *alafa* 'kaiserlicher Unterhalt der Gesandten', kasantat. baschkir. 'Vorteil', s. Melioranskij IORJ. 10, 4,123, Mi. EW. 159, TEl. 2,182, Korsch Archiv 9,677, Berneker EW. 1,683.

лафе́т 'Lafette, Kanonengestell', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 175. Über nhd. *Lafette* (seit 1691, s. Schulz-Basler 2,4) aus frz. *l'affût* zu *fût* 'Schaft', lat. *fustis* (s. Kluge-Götze EW. 341).

лафи́т 'französ. Wein (Bordeaux)', (Meĺnikov). Vom frz. *château Lafitte* (Gem. Pauillac).

лахана 'Kohl', nur aruss. *lachanъ* m. *lachana* f. mehrfach in den Azbukovniki. Dieses aus griech. λάχανον, pl. -α, s. Verf. GrslEt.

112, Berneker EW. 1,685, Mi.EW. 159. Nicht durch osman. *lahana* dass., welches aus dem Griech. entlehnt ist, vgl. dazu G. Meyer Türk. Stud. 1,32.

лахáнь, s. *лохáнь*.

лахóн 'Lappen, Fetzen', ukr. *łach*, m., *łácha* f. 'lumpiges, zerfetztes Kleid', *łáchy* pl. 'Lumpen', poln. *łach* dass. Dazu *лóхма, лохмóтье*. || Kann urverw. sein mit griech. λακίς 'Fetzen, Lappen', λάκη· ῥάκη· Κρῆτες Hesych., λακίζω 'zerfetze, zerreiße', ἀπέληκα· ἀπέρρωγα, Κύπριοι Hesych, lat. *lacer* 'zerrissen', *lacinia* 'Stück Zeug, Zipfel, Gewand'. In diesem Falle wohl slav. **lach-* aus **lăks-*, s. Solmsen KZ. 37,580 ff., Boissacq 552, Jokl Archiv 29,19, Iljinskij IORJ. 20,3,109, Scheftelowitz WZKM. 34,227. Andererseits wird das *ch* als sekundär angesehen und Verwandtschaft mit *лóскут* (s. d.), mnd. *las* 'keilförmiger Lappen', dän.-norw. *las, lase* 'Lumpen', mhd. *lasche* 'Lappen, Lasche' angenommen (so Berneker EW. 1,686, Walde-Hofmann 1,743); dagegen s. Pedersen IF. 5,51. Abzulehnen ist jedenfalls Annahme einer Entlehnung aus mhd. *lachen* 'Leintuch, Laken', ndd. *laken* (gegen Preobr. 1, 473, s. Berneker c. l.).

лáхта 'kleine Meeresbucht', Nordrussl., schon im 15. Jhdt. in Urkunden von d. Nördl. Düna (Šachm. Dv. Gr. 55 ff.) Auch als ON. *Лáхта* häufig. Aus finn. *lahti* dass., weps. *laht*, s. Kalima 151.

лахтáк, лафтáк лавтáк 1. 'Seehundsfell', Arch., 2. 'Fetzen, Riemen', Arch. (Podv.), *лахтáк* 'Seehund, Phoca barbata', Kolyma (Bogor.). Dunkel. Vgl. lapp. N. *lǫttâd* 'thick (of coat of hair, fur)' (s. Nielssen Lapp. Wb. 2,564).

лахýдра 'unordentliches, zerzaustes Frauenzimmer', N.-Novg., Kazań, Smol., *лакýдра* dass., Tambov (Dobrov.), auch 'schwächlicher, kränklicher Mensch', Jarosl. (Volockij), *лахýдрый* 'abgerissen, schmutzig, mager'. Viell. zu *лахóн* und *кýдри*, s. Obnorskij RFV. 72,380 ff.; 73,347 ff. Das Wort fehlt in Nordrußland (s. Obnorskij c. l.), daher schon ist Entlehnung aus einem problematischen finn. **laahutra* 'kläglicher Landstreicher' (gegen Markov RFV. 73,101) ganz unwahrscheinlich, vgl. auch Iljinskij IORJ. 20,3,109 ff.

лáцкан 'Latz, Rabatte, Aufschlag (am Anzug)' (Melnikov), zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 175. Entlehnt aus nhd. *Latz* bzw. demin. *Lätzchen*, von ital. *laccio* 'Schnur' aus lat. *laqueus*, s. Matzenauer 235, Karłowicz 235, Preobr. 1,438.

лáча 'Art, Weise', Perm, Sibir.; 'Fang, Fangort', Kamčatka (D.). Aus syrjän. *latša* 'aufs Geratewohl', s. Kalima FUF. 18,30.

Лаче 'See im G. Vologda', aruss. *Lače Ozero*, Dan. Zat. 8 (12. Jhdt.). Unklar.

лáчка, лачкáн 1. 'verächtl. Bez. der Tataren', 2. 'Hund, der sich von Pferdefleisch nährt', Tobolsk, Živ. Star. 1889 Nr. 4 S. 498. Wohl zu *лáкать*, als 'gieriger Mensch, Tier'.

лáчный 'hungrig', aruss. *lačьnъ* dass. Zu *лáкать*.

лáчу 'lechze', zu *лáкать*.

лачýга 'elende Hütte, Wächterhütte im Garten', aruss. *alačuga*,

olačuga 'Zelt, Hütte' (z. B. 1. Soph. Chron. a. 1379). Aus d. Turkotatar.: dschagat. *alačuγ* 'Zelt, Filzzelt, Rindenjurte, Hütte aus Zweigen', kasantat. krimtat. kkirg. *alačyk* dass. (Radloff Wb. 1, 362), s. Melioranskij IORJ. 10,4,123, Berneker EW. 1,682. Abzulehnen ist die Verbindung mit *ла́тка* (Gorjajev EW. 182).

лашу́ня 'Dummkopf, Narr in Christo'. Wohl zu **lošь* 'schlecht', (s. *лоша*), wie *дура́к* zu *durьnъ*. Unwahrscheinlich ist die Herleitung von finn. karel. *laaho* 'nachlässiger Mensch' (gegen Markov RFV. 73,104), vgl. auch Iljinskij IORJ. 20,3,110.

ла́ять, ла́ю 'belle, schimpfe, schelte', *лай* 'Gebell', ukr. *łájaty, łájá* 'Meute, Rudel (Hunde)', wruss. *láić*, aruss. *lajati* 'bellen, schimpfen', *lajь* 'Streit, Schmähung', abulg. *lajati* ὑλακτεῖν, ἐνεδρεύειν (Supr.), bulg. *lájъ* 'belle', skr. *làjati, làjêm*, sloven. *lâjati, lâjem*, čech. *láti, laji* 'schelten, schmähen', poln. *łajać, łaję*, nsorb. *łajaś*. || Urverw.: lit. *lóti, lóju* 'belle', lett. *lât, lāju* 'bellen, schimpfen, verleumden', aind. *rā́yati* 'bellt', osset. *räin* 'bellen', griech. λαίειν, λαήμεναι· φθέγγεσθαι Hesych, lat. *lātrāre* 'bellen', *lāmentum* 'Wehklage', arm. *lam* 'weine', alb. *l'eh* 'belle', ir. *líim* 'klage an', got. *laílōun* 3. pl. 'schmähten', s. Berneker EW. 1,686, Trautmann BSl. 148 ff., Fraenkel BSpr. 34, Hübschmann 451, Osset. Et. 53, M.-Endz. 2,442, G. Meyer Alb. Wb. 240, Walde-Hofmann 1,754 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1,147, Meillet-Vaillant 39. Entlehnung von *ла́ять* aus dem Germ. (Hirt PBrBtr. 23,334) ist nicht anzunehmen, s. Kiparsky 71.

лгать, лгу́ 'lüge', auch *ложь* G. *лжи* f. 'Lüge' (s. d.), ukr. *łháty*, wruss. *ilháć*, aruss. abulg. *lъgati, lъžǫ* ψεύδεσθαι, bulg. *lǝ́žъ*, skr. *làgati, làžêm*, sloven. *lǝgáti, lážem*, čech. *lháti, lhu* (*lžu*), slk. *lhat'*, poln. *łgać, łżę*, osorb. *łhać, łžu*, nsorb. *łgaś, łdžu*. || Urverw.: alit. *lúginaię* 'verräterisch' (s. Specht KZ. 68,36, Otrębski LPosn. 1,138), got. *liugan* 'lügen', ahd. *liogan*, Ablaut: got. *laugnjan* 'leugnen', ahd. *lugî* 'Lüge', ir. G. s. *logaissi* 'mendacii', *fol-lugaim* 'verberge', (s. Bezzenberger BB. 16,244, Stokes 257, Berneker EW. 1,751, Trautmann BSl. 163). Dazu stellt Endzelin (M.-Endz. 2, 518) auch lit. *lūgóti* 'bitten', lett. *lùgt, -dzu* 'bitte, flehe, bete', anord. *lokka* 'locken', s. auch Holthausen Awn. Wb. 185.

лебеда́ 'Melde, Atriplex', neben *лобода́* dass., ukr. dial. *łebeda*, aruss. *lebeda, loboda*, sloven. *lebéda*, čech. *lebeda*, poln. *lebioda*, neben ukr. wruss. *łobodá*, bulg. *lóboda*, skr. *lobòda*, sloven. *lóboda*, slk. *loboda*, poln. *łoboda*, osorb. nsorb. *łoboda*. Urspr. viell. **lebodá* N. s., **lebódǫ* mit verschiedenen Vokalassimilationen, später N. s. *lebedá*, Acc. s. *lobódǫ* und dial. Ausgleichungen; urslav. **leb-*: **lob-*, oder evtl. **l̥b-*. || Am Wahrscheinlichsten ist Verwandtschaft mit lat. *albus* 'weiß', umbr. *alfu* 'alba', griech. ἀλφός m. 'weißer Ausschlag', ἀλφούς·λευκούς Hesych, ἀλωφός·λευκός Hesych., ἄλφι, ἄλφιτον 'Gerstenmehl', alb. *el'p, el'bi* 'Gerste', nhd. *Elbe*, lat. *Albis* 'Elbe' als 'weißer Fluß' und Benennung nach den weißlich bestäubten Blättern, s. Torbiörnsson 1,11, Pedersen KZ. 38,313, Lidén Stud. 97, Specht 197 ff., Schrader-Nehring 1,345, Marzell 1,511. Vgl. lit. *balánda* 'Melde', das zur Sippe von lit. *bálti* 'weiß werden', slav. *bělъ* (s. *бе́лый*) gehört. Weiter zu *ле́бедь*,

poln. *łabędź* 'Schwan' (s. Specht 197 ff.). Zu beachten sind auch nhd. kärnt. *Molkenkraut* (Marzell c. l.) und *Schwanenfleisch* (woher?, zitiert bei Gorjajev EW. 183). Wenig wahrscheinlich sind die Anknüpfungsversuche an nhd. *Melde*, das zu *мелю́*, *моло́ть* 'mahlen' gehört (gegen Machek Zeitschr. 19,66, s. Wißmann bei Marzell 1,511), sowie an lit. *balánda* mit Ansatz eines **beleda*, **boloda* (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 46, Mi. EW. 428). Auch nicht zu griech. βλίτον 'Melde' (gegen Mikkola c. l., s. Boisacq 124, Hofmann Gr. Wb. 36). Der Ansatz **olboda* (Berneker EW. 1,698) verträgt sich nicht mit den südslavischen Formen auf **lo-*, man erwartet dort **la-*.

лебеди́ная пе́сня 'eines Dichters letztes Lied', wie nhd. *Schwanengesang*, frz. *chant du cygne*, engl. *swan's song*, auch norw.-dän., beruht auf dem im Altertum geltenden, von Aischylos Agam. 1445, Cicero De oratore 3,2,6 u. a. geformten Glauben, der Schwan singe bei seinem Tode melodische Klagelaute (Kluge-Götze EW. 549), s. auch Falk-Torp 1209 ff. Im Russ. vermutlich aus d. Nhd. oder Frz.

лебеди́нцы pl. 'ein turkotat. Stamm im Kr. Bijsk u. Kuzneck (Bassin d. oberen Ob)'. So benannt nach dem Flusse *Ле́бедь*, leb. *Ku* FlN., *Ku-kiši* 'Lebediner', s. Aristov Živ. Star. 1896 Nr. 3–4, Patkanov 6.

лебёдка 'liegende Winde, Kurbelwelle'. Umgestaltet aus engl. *lift* 'Hebewerkzeug', s. Gorjajev Dop. 2,22.

ле́бедь m. f. 'Schwan', ukr. *lébid'*, G. *lébed'a*, wruss. *lébedź*, r.-ksl. *lebedь* κύκνος (11. Jhdt.), bulg. *lébed* (Mladenov 271), sloven. *lebéd*. ‖ Zugrunde liegt wohl eine reduzierte Ablautstufe von **olbǫdь*, das vertreten ist durch skr. *lȁbūd*, sloven. *labód*, čech. *labuť*, slk. *labuť*, poln. *łabędź*, kaschub. *łabądz*. ‖ Urverw. mit ahd. *albiȥ*, *elbiȥ* 'Schwan', anord. *ǫlptr*, pl. *elptr*, *alptir*, weiter mit lat. *albus* 'weiß', griech. ἀλφός 'weißer Fleck', ἀλφούς·λευκούς Hesych, ἀλωφούς·λευκούς Hesych, s. Trautmann BSl. 5 ff., W. Schulze KZ. 45,287 ff., Persson 586, Torbiörnson 1,11, Meillet MSL. 8,236 ff.; 14,377, Études 319,322, Specht 114; KZ. 68,43, Fraenkel Zeitschr. 20,54, Osthoff IF. 8,64 ff. Die slav. Wörter zeigen *-ed-* (:ahd. *elbiȥ*) neben *-ǫdь* (zu *-andis* in lit. *balándis*), s. Meillet, Persson, Specht c. l. Unbegründet ist die Annahme einer Entlehnung des slav. Wortes aus dem Germ. (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 40), ebenso auch der Versuch, das germ. Wort als slavisch zu deuten (gegen Sobolevskij ŽMNPr. 1911 Mai, S. 162). Nur zufällig scheint der Anklang an diese Wörter zu sein bei dem Namen Λεβεδία für das Stammland der Ungarn zw. Don und Dniepr, den man von einem magy. PN. ableitet (s. Pais Ung. Jahrb. 3,237, Hóman Kel. Sz. 11,27, Marquart Streifzüge XXXIII, 30 ff.). Mit *ле́бедь* verwandt ist *лебеда́* (s. d.).

лебезá I. 'Schmeichler', *лебези́ть* 'schmeicheln, scharwenzeln' (Melnikov). Ablaut zu *ла́бзить*, *лобза́ть*, auch *ла́боз* 'Betrüger', s. Potebnja RFV. 1,75, Iljinskij IORJ. 16,4,10, Preobr. 1,441. Aus dem Russ. stammt kasantat. *lebiza* 'Betrüger', nicht umge-

kehrt (gegen Mi.TEl. 2,118). Bedenklich ist die Herleitung von *лебезúть* aus nhd. *ich liebe sie* (so Gilarov bei Korsch Archiv 9,520.)

лебезá II. 'stumpfes Eisen zum Kalfatern'. Viell. Ablaut zu *лабазúна* 'lange Rute, Stock', s. Torbiörnsson 1,47. Nach Dal's. v. identisch mit *лебезá I.* als ein Gegenstand, der überall durchrutscht.

лебездúть 'im Dreck patschen', *лебсять* 'im Schmutz waten', Olon. (Kulik.). || Unsicher ist Verwandtschaft mit lat. *labō, -āre* 'wanke, schwanke', *lābor, lābī* 'gleite, schlüpfe' (so Potebnja RFV. 1,75 ff.). Zu letzterem stellt man auch lett. *lãbuôtiês* 'schleichen', das nicht auf *lavîtiês* 'umherschleichen' zurückgeführt zu werden braucht (s. M.-Endz. 2,434 gegen Osten-Sacken IF. 33,220, Walde-Hofmann 1,739). An lautnachahmenden Ursprung denkt Iljinskij IORJ. 16,4,10.

лев, G. **льва́** 'Löwe', *львúца* 'Löwin', ukr. *lev*, G. *l'va, il'vá*, abulg. *lьvъ* λέων (Ps. Sin.), Adj. *lьvii* λεόντων (Supr.), bulg. *lev, ĺáv* (Mladenov 271), skr. *lȁv*, sloven. *lèv*, G. *léva*, čech. *lev*, slk. *lev*, poln. *lew*, osorb. nsorb. *law*. || Entlehnt aus ahd. *lëwo* von lat. *leō*, griech. λέων, s. Meillet Études 184, v. Wijk Archiv 36,334, Kiparsky 275, Brückner Archiv 42,141. Die Quelle des Wortes ist wohl semitisch (s. Hofmann Gr. Wb. 179). Bei volkssprachlicher Lautveränderung wäre russ. **лёв* zu erwarten. Anscheinend handelt es sich bei russ. *лев* um eine gelehrte Entlehnung, s. Brandt RFV. 24,180. Gotischer Ursprung der slav. Wörter ist (gegen Berneker EW. 1,756, Hirt PBrBtr. 23,334, Sobolevskij Archiv 33,476 ff., ŽMNPr. 1911, Mai S. 161, Stender-Petersen 361 ff.) nicht zu erweisen, zumal ein got. **liwa* sich n i c h t belegen läßt. Auch thrakisch-illyrische Vermittlung schwebt in der Luft (trotz Oštir Symbolae Rozwadowski 1,295 ff.). Unbegründet ist auch die Annahme zweier urspr. Entlehnungen, **lьvъ* und **levъ*. Nur die erste kann als erwiesen gelten (gegen Ljapunov 70 ff.). Zu *лев* gehört der PN. *Лев* (in Moskau *Лёв*), Koseform *Лёва, Лёля*, eine Lehnübersetzung für griech. PN. Λέων, s. Preobr. 1,441.

левáда, s. *лиeдда*.

Леванúдов Крест 'ein wunderbares Kreuz, auch ON. (in der Volksdichtung)'. Wird von Veselovskij geistvoll als 'Kreuzesbaum Christi' von griech. λιβανίτης 'aus Libanonholz' erklärt, s. Chalanskij RFV. 44,325, Anderson Zeitschr. 21,240. Es müßte in diesem Falle eine Umgestaltung durch Einfluß des PN. *Леонúд* (aus griech. Λεωνίδας, Λεωνίδης) angenommen werden.

левáнт 'Ostwind', Azowsche Küste (Kuznecov). Aus ital. *levante* dass., kaum durch ngr. Vermittlung, s. Verf. RS. 4,160.

левантúна 'ein orientalischer Seidenstoff' (18. Jhdt., Melnikov), Adj. *левантúновый*. Aus frz. *levantine* dass. von ital. *levante* 'Osten', (: *levare* 'erheben') als 'Land der aufgehenden Sonne'.

левáш, левáха 'Art Fladen', *левдха* 'Pastete mit Beeren und Eingemachtem' (I. Tolstoj), aruss. *levašnikъ* 'Art Speise', Domostroj K. 43. || Nach Mi.TEl. 2,118, Nachtr. 2,165 aus dschagat. aderb. osman. *lavaš* 'Art feines Brot' (Radloff Wb. 3,741).

левенéц 'hochgewachsener Mensch', auch 'Dummkopf', Kostr. (D.), ukr. *lévéneć* 'hochgewachsener rüstiger Mann, Haidamake', wohl aus osman. *lävänd* 'ein sich freiwillig stellender Soldat, Franktireur, Vagabund' (Radloff Wb. 3,750), s. Mi. TEl. 2,119, Korsch Archiv 8,520, Berneker EW. 1,704.

левиатáн 'Seeungeheuer', über nhd. *Leviathan* oder frz. *leviathan* aus hebr. *līwjāthān* dass. (mehrfach im AT., s. Guthe Bibelwörterbuch 391), vgl. Littmann 29, Kluge-Götze EW. 357.

левкáс 'Art Malerkitt aus Kreide und Leim', *левкáсить* 'grundieren', älter: *levkasiti* dass. (17. Jhdt., s. Verf. GrslEt. 112 ff.). Gelehrte Entlehnung aus griech. λευκάς, s. Verf. c. l., Matzenauer 240.

левкóй m. 'Levkoie'. Über nhd. *Levkoje* oder ital. *leucojo* aus lat. *leucoion*, griech. λευκόϊον 'weißes Veilchen' (schon Hippokrates).

леврéтка 'Windhund' (L. Tolstoj). Aus frz. *levrette* 'weiblicher Windhund', *levrier* 'Windhund', von lat. *leporārius*.

лéвый 'link', unbest. *лев, левá, лéво*, ukr. *livyj*, wruss. *lévyj*, abulg. *lěvъ* εὐώνυμος, ἀριστερός (Supr.), bulg. *lěv*, skr. *lȉjevī*, sloven. *lêv*, f. *lę́va*, čech. *levý*, slk. *l'avý*, poln. *lewy*, osorb. nsorb. *lěwy*. || Urverw.: lat. *laevus* 'link, gekrümmt' (s. Walde-Hofmann 1,750 ff.), griech. λαιός 'link' (aus *λαιϝός), lit. *išlaivóti* 'Biegungen machen', s. Bezzenberger BB. 9,290, Trautmann KZ. 42,372, BSl. 148, Berneker EW. 1,714 ff., Mikkola Ursl. Gr. 3,9, Osten-Sacken IF. 33,222, Mladenov 282.

легáвый, лягáвый, in *легáвая собáка* 'Hühner-, Wachtel-, Vorstehhund', wohl entlehnt und umgestaltet aus poln. *legawy pies*, *legawiec* dass., das zu *leżeć* 'faulenzen' gehört, s. Brückner EW. 293, Berneker EW. 1,706, Preobr. 1,442. Man vergleicht frz. *chien couchant* dass. Russ. *я* graphisch von *лягу*.

легéнда 'Legende, Heiligengeschichte', über nhd. *Legende* oder direkt aus mlat. *legenda* 'Sammlung der täglichen gottesdienstlichen Lesestücke', (s. Schulz-Basler 2,15, Kluge-Götze EW. 350).

легин 'Art Gefäß', nur alt (17. Jhdt., vgl. Korsch, Archiv 9,520). Über turkotat. **legin*, osman. *leken, lejen* 'Kübel' aus griech. λεκάνη, s. G. Meyer Türk. Stud. 1,50, Alb. Wb. 234, Korsch c. l., Berneker EW. 1,699.

легиóн 'Legion, Truppe', seit Peter d. Gr., wohl über nhd. *Legion*, s. Sobolevskij bei Smirnov 175. Dagegen *легион* '10.000' aus aruss. abulg. *legeonъ* über griech. λεγεών von lat. *legiō*, s. Verf. GrslEt. 113.

лёгкий 'leicht', unbest. *лёгок, легкá, лёгко*, ukr. *léhkyj*, wruss. *l'óhkyj*, aruss. abulg. *lьgъkъ* ἐλαφρός (Supr.), bulg. *lek*, f. *léka*, skr. *lȁk*, sloven. *láhək*, f. *láhka*, *ləhâk*, čech. *lehký*, slk. *l'ahký*, poln. *lekki*, osorb. *lohki*, nsorb. *lekki*, *letki*. || Urslav. **lьgъkъ* urverw. mit lat. *levis* 'leicht, schnell', aind. *laghúṣ*, *raghúṣ* 'rauh, leicht, gering', avest. *rayu-*, f. *rəvī* (**ragvī*) 'flink', air. Komp. *laigiu* 'kleiner, schlechter', korn. *le* dass. (urkelt. **lagiōs*, s. Pedersen Kelt. Gr. 1,39; 69), griech. ἐλαχύς 'gering', ἐλαφρός 'leicht'. Daneben finden sich nasalinfigierte Formen in avest. *rənjyō*

'leichter, flinker', zu *rayu-*, ahd. *lungar*, lett. *liêgs*, got. *leihts* (: ahd. *gilingan* 'gelingen'), s. Berneker EW. 1,753 ff., M.-Endz. 2,493, Trautmann BSl. 158 ff. Fürs Slav. ist nicht von *ņ*, sondern von einer nasallosen Form auszugehen (gegen Vondrák BB. 29, 114, s. Mikkola RS. 1,16, Berneker c. l.).

лёгкое 'Lunge', aruss. *legkoje* Domostr. Zabel. 113. zum vorigen als 'das Leichte', weil die eßbaren Eingeweide beim Schlachten in ein Gefäß mit Wasser gelegt werden und die Lunge schwimmen bleibt, Herz und Leber nicht', s. Lidén Armen. Stud. 115, Mi. EW. 163, Matzenauer LF. 9,199, Koštiál Archiv 37,401, Wirth Zeitschr. 16,93 ff. Vgl. engl. *lights* pl. 'Lungen gewisser Tiere': *light* 'leicht'; portug. *leves* 'Lungen': *leve* 'leicht', nhd. *Lunge*: ahd. *lungar* 'leicht, schnell', griech. πλεύμων: πλέω 'schwimme', s. Weiteres bei Berneker EW. 1,754, IF. 10,154, Petersson ArArmStud. 116 ff.

лед, G. **льдá** 'Eis' (analogisch nach Fällen wie *лён: льнá*), ukr. *lid*, G. *ľédu*, wruss. *ľod*, G. *ľodu*, abulg. *ledъ* (*u*-St.) κρύος, κρύσταλλος (s. Meillet Ét. 243), bulg. *led(ăt)*, skr. *lêd*, G. *lèda*, L. *lèdu* 'Eis, Hagel', sloven. *lêd*, G. *léda* 'Eis', čech. *led* (*u*-St., s. Gebauer HM. 3,1,329), slk. *ľad*, poln. *lód*, G. *lodu*, osorb. *lód*, nsorb. *lod*. ‖ Urverw.: lit. *ledùs* 'Eis' (aber lit. *ledúnė*, *ledaũnė* 'Eisbehälter' bestimmt entlehnt aus poln. *lodównia*, gegen Specht 18), lett. *lędus* 'Eis', apreuß. *ladis*, s. Berneker EW. 1,699, Trautmann BSl. 154, Apr. Sprd. 367, M.-Endz. 2,445; unsicher ist weitere Verwandtschaft mit griech. λίθος 'Stein' (Bezzenberger BB. 2,271, Fick 1,536, s. Boisacq 581), möglich die mit ir. *ladg* 'Schnee' (Stokes 239). Zweifelhaft ist Zusammenhang mit *след* (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 26,294).

ледáка, **ледáха** 'Taugenichts', *леддчий*, *леддщий*, auch *ляддчий*, *ляддщий* 'untauglich, schlecht, erbärmlich', ukr. *ľédachto* 'der erste beste', *ľedášč o* 'Taugenichts', *ľedáčyj* 'liederlich', *ľédajak* 'irgendwie', wruss. *ledáčyj*, *ledášto* 'schlecht', poln. *ladaco* 'Taugenichts', *ladajaki* 'der erste beste, gemein, nichtsnutzig, schlecht'. ‖ Aus Partikel *le* (*lě*), *da* und *čьto* (ukr. *ščo*) bzw. *čijь* usw., s. Berneker EW. 1,697, Preobr. 1,443. Zu *-le* vgl. *еле*.

лéдвенец 'Horn-, Schotenklee, Lotus corniculatus', s. *ля́двенéц*.

леденéц 'Zuckerkand, Kandis, Lutschbonbon', zu *лед* 'Eis', *ледяной* 'von Eis', s. Preobr. 2,444. Vgl. čech. *ledovati* 'kandieren'.

Леденéц 'Stadt an der Ostsee', in der Volksdichtung (Byline von Solovej Budimirovič), wird mit Reval gleichgesetzt, vgl. mlat. *Lindanissa* 'Reval', s. Miljukov Festschrift Vs. Miller 315. Es besteht kein Zusammenhang mit skr. *Lèdan grâd* 'Name einer Burg' und auch nicht mit *Island* (gegen Chalanskij RFV. 45,327 ff.), s. auch FUFAnz. 1,117. Unbegründete Bedenken gegen Miljukov bei Busch RFV. 70,325 ff. Der mlat. Name wird abgeleitet von schwed. *linda* 'Brachland' und *näs* 'Landzunge'. Andere knüpfen an finn. *linna* 'Festung, Stadt' (aus **lidna*), lapp. *ladne* dass., Terlapp. *lanne* 'Stadt' an (dazu Wiklund Entwurf 17,24, Setälä YÄH. 150). Die Deutung des Namens *Lindanissa* von schwed. *linda* wird gestützt durch finn. *Kesoi* 'Reval' (Juslenius Suoma-

laisen Sana-Lugun Koetus, Stockholm 1745), das zu finn. *kesanto* 'Brachfeld', *kesä* 'Sommer' gehört (so Kalima brieflich).

Ледови́тый Океáн 'Nördliches Eismeer', übersetzt nhd. *Eismeer*. Dafür aruss. *Dyšučeje More* (Vita Aleks. Nevskij=Slovo o pogibeli russk. zemli, Gudzij Chrest. 154), eigtl. 'dampfendes Meer'.

лéер 'Strecktau', zuerst Ustav Morsk. a. 1720, s. Smirnov 176. Entlehnt aus ndl. *leier* dass., s. Meulen 120 ff., Matzenauer LF. 9,193.

лежáть, лежý 'liegen', ukr. *ležáty, ležú*, abulg. *ležati, ležǫ* κεῖσθαι, bulg. *ležá*, skr. *lèžati, lèžîm*, sloven. *léžati, ležím*, čech. *ležeti*, slk. *ležat'*, poln. *leżeć*, osorb. *ležeć*, nsorb. *lažaś*. || Urslav. **ležati* aus **legēti*, urverw. ahd. *ligg(i)u, ligan (liggan)* 'liegen', asächs. *liggian*, griech. λέχος n. 'Bett', λέκτρον 'Lager', λεχώ 'Wöchnerin', λέχεται· κοιμᾶται Hesych, lat. *lectus, -i* 'Bett, Lagerstätte', ir. *lige* 'Bett, Grab', got. *ligan* 'liegen', *ligrs* 'Lager, Bett', s. Berneker EW. 1,704 ff., Meillet MSL. 14,339, Specht KZ. 62,33, Trautmann BSl. 158, Boisacq 574, Walde-Hofmann 1,776 ff. Siehe auch *лечь, лóже, ложи́ть, ляzу*.

лежах 'Walfisch', nur kslav. *ležachъ* (Jo. Exarch. u. a.). Lehnübersetzung aus griech. κῆτος dass., das volksetymologisch mit κεῖμαι 'liege' verbunden wurde, s. Sobolevskij RFV. 66,351.

лезвеё 'Schneide eines Messers', dial. *лезьё*, Sevsk (Pr.), *лёзо* dass., *лéзиво*, Arch., *лёз* 'Hobel der Binder', ukr. *lézo, lézvo*, wruss. *lézivo*, aruss. *lezъ* 'Schneide' (Bor. Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2,16). || Unklar. Ganz unsicher ist der Vergleich mit lat. *ligō* 'Hacke', griech. λίσγος 'Grabscheit, Hacke', die zu ags. *slicc* 'Schläger, Hammer', mnd. *slîken* 'percutere' gestellt werden (gegen Agrell Zwei Beitr. 36 ff., Iljinskij IORJ. 23,1,172 ff.), s. Walde-Hofmann 1, 800. Nicht sicher ist auch der Vergleich mit ir. *slige* 'Straße', *sleg* 'Speer', got. *slauhts* 'das Schlachten' (Loewenthal Archiv 37,392).

лезгá 'Schwätzer, Schreihals', Ablaut in *лазгота́ть* 'unaufhörlich sprechen', lit. *lazgù, lazgė́ti* dass., s. Buga RFV. 71,468, Scheftelowitz KZ. 54,233, doch gehört das von letzterem dazu gestellte griech. λέσχη 'Unterredung, Versammlung' zu *лежáть* (s. Hofmann Gr. Wb. 177).

лезговый орéх 'Haselnuß' (vgl. Verf. Russ.-byz. Gesprächb. 176), neben aruss., ksl. *lěskovъ*. || Urverw.: alb. *l'eδí* 'Haselstaude', viell. auch zu lett. *lagzda* 'Haselstrauch', apreuß. *laxde* dass. (M.-Endz. 2,433), s. Jokl Ling.-histor. Unters. 203 ff.

лезгонýть 'schlagen, peitschen', Tveŕ, Pskov (D.). Wohl urspr. vom Geräusch, zu lit. *lazgė́ti* 'krachen, unaufhörlich sprechen', s. Buga RFV. 71,468 (zu *лезгá*). Vgl. auch *лязг*.

лéзу, лéзть 'klettere, steige', ukr. *lízu, lísty*, abulg. *vъzlězǫ, -lěsti* ἀναβαίνειν, bulg. *lě'zъ*, skr. *ù-ljezêm, ù-ljesti* 'hineingehen', sloven. *lésti, lêzem* 'krieche', čech. *lezu, lesti*, slk. *liest'*, poln. *lezę, leść*, osorb. nsorb. *lězu, lěsć* 'kriechen'. || Urverw.: lett. *lē̃žât* 'rutschen', *lẽzêt, -ẽju* 'langsam, lauernd gehen', *lêzens, lêzns, lêzs* 'flach, eben', apreuß. *lise* 'kriecht', weiter wohl: anord. *lágr* 'niedrig', mhd. *laege* 'flach', anord. *lǽgja* 'niedriger machen oder werden;

niederlassen, stillen, sich beruhigen', griech. λαχύς 'niedrig', s. Zubatý BB. 17,325, Berneker EW. 1,715 ff., Trautmann BSl. 161, M.-Endz. 2,464, Holthausen Awn. Wb. 188, Mikkola Urslav. Gr. 3,89. Ablaut in *ла́зить* (s. d.). Abzulehnen ist der Vergleich mit lit. *láigyti, láigau* 'umherlaufen, herumtollen' (Matzenauer LF. 10,53), da *ле́зу* und *ла́зить* nicht getrennt werden können und hier *ē : ō* vorliegen muß.

лейб- bei nicht wenigen Zusammensetzungen: *лейб-ме́дик* 'Leibarzt (des Zaren)', *лейб-хиру́рг, лейб-е́герь* 'Leibjäger' aus dem nhd. *Leib-*, oft seit Peter d. Gr.: *лейб-медикус* zuerst 1724 (Christiani 27) von nhd. *Leibmedicus*, *лейбгвардия* 'Leibgarde', (zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 176) evtl. über poln. *lejbgwardja* oder aus nhd. *Leibgarde*, beeinflußt von *гвардия*.

ле́йма 'Kuh', Kostroma (D.). Begrifflich nahe liegt die Herleitung aus finn. karel. wot. *lehmä* 'Kuh' (Meckelein 48), die Kalima 151 aus lautlichen Gründen bezweifelt. Auch die geograph. Verbreitung im Russ. befremdet. Vgl. *лейма* 'Salmo leucichthys', Olon. (Kulik.), das aber ganz anderer Herkunft sein könnte, und griech. βοῦς als Fischnamen (Hoffman-Jordan 239).

лейтена́нт 'Leutnant', seit Kniga o ratn. str. (17. Jhdt.), s. Smirnov 177. Wohl über nhd. *Leutenant* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 20), eher als aus poln. *lejtnant*. Diese stammen aus frz. *lieutenant* von lat. *locum tenens* 'Statthalter' (s. Kluge-Götze EW. 356 ff.).

лек 'Rest', nur r.-ksl. *lěkъ* 'Überbleibsel, Rest' (Srezn. Wb. 2,71). || Urverw.: lit. *ãtlaikas, pãlaikas* 'Rest', aind. *ati-rékas* m. 'Überfluß, Überbleibsel', griech. λοιπός 'übrig', s. Berneker EW. 1,710, Trautmann BSl. 155. Weiteres unter *о́лек, отле́к*.

лека́ f. 'Heilung, Kur, Arznei', auch *ле́ко*, Südl. (D.), ukr. *lik* m., *lika* f. 'Arznei, Genesung', abulg. *lěčьba* ἰατρεία (Supr.), ksl. *lěkъ* bulg. *lěk* (Mladenov 282), skr. *lȉjek*, G. *lijȅka*, sloven. *lék*, čech. *lék*, slk. *liek*, poln. *lek*, osorb. nsorb. *lěk*. Dazu: *лечи́ть, лечу́* 'heile', ukr. *ličýty*, abulg. *lěčiti, lěčǫ* ἰάομαι, bulg. *lěčá* 'heile', skr. *lijèčiti, lȉječim*, sloven. *lẹ́čiti*, čech. *léčiti*, poln. *leczyć*, polab. *lěce* 'heilt', sowie: *ле́карь* 'Arzt' (Betonung viell. polnisch), *ле́кдрство* 'Arznei', ukr. *likár*, bulg. *lěkár*, skr. *ljèkar*, sloven. *lẹkár*, čech. *lékař*, slk. *lekár*, poln. *lekarz*, osorb. nsorb. *lěkaŕ*, polab. *lěkar*. || Sicher ist altgerm. Entlehnung aus der Sippe von got. *lēkeis* 'Arzt', *lēkinōn* 'heilen', aengl. *læce* 'Arzt', schwed. *läkare* 'Arzt', *läka* 'heilen'. Strittig ist die Zahl der anzunehmenden Lehnwörter aus dieser Wortfamilie, da **lěkarъ* auch slav. Neubildung auf *-arъ* von **lěkъ* 'Heilmittel' sein kann (s. Brückner EW. 293, Archiv 42,146). Letzteres kann aus einem altgerm. **lēka-* 'Heilmittel' stammen. Es könnte aber auch von **lěčiti* ausgegangen werden, s. Berneker EW. 1,710, Meillet Ét. 213, Brückner c. l., Kiparsky 205 ff., Uhlenbeck Archiv 15,488, Torp 356 ff. Das germ. Wort ist wohl entlehnt aus ir. *líaig*, G. *léga* 'Arzt', s. Bezzenberger bei Stokes 251, Berneker c. l. Abzulehnen ist echt-slav. Herkunft von **lěkъ* und Verwandtschaft mit lat. *loquor*, griech. ληκέω, dor. λᾱκέω 'töne, schreie, spreche', λάσκω, ἔλακον,

λέληκα 'spreche, schreie' (gegen Mladenov 282, Archiv 33,14 ff., s. Stender-Petersen 330 ff., Kiparsky c. l.).

лекáло I. 'Treibstange der Fischer' (D.), für **лякдло* zu *лякдть* 'erschrecken'.

лекáло II. 1. 'Modell, Muster, Schablone', 2. 'Kurvenlineal, Streichbrett', 3. 'Fußklotz der Renntiere'. Wohl zu **lękati* 'biegen', eigtl. 'Modell, nach dem etwas gebogen wird' (Preobr. 1,445). Nicht zu *лить* (gegen Gorjajev EW. 184). Zur Bed. 3 vgl. das folg.

лекáн 'Holzklotz', Perm (D.), Vjatka (Vasn.). Entlehnt aus syrjän. *l'ekan* 'abgehauenes Stück Holz', s. Kalima FUF. 18,30 (mit Liter.). Dazu will Dal' s. v. auch *лекдло II.* 'Fußklotz' stellen, wogegen Kalima c. l. Aus dem Russ. entlehnt ist tscherem. *lakan* 'Holzklotz, Span'.

лéкарь 'Arzt', s. *лекд.*

леклéк 'weißer Reiher, Ardea alba', auch 'Storch', ukr. *łełéka* 'Storch', bulg. *lélek*, skr. *lélek*. Über osman. aderb. krimtat. *läiläk* 'Storch', auch krimtat. *lägläk* (Radloff Wb. 3,742 ff.), s. Berneker EW. 1,700, G. Meyer Alb. Wb. 241, Mi.EW. 164. Nach Mladenov 272, Preobr. 1,445 lautnachahmend.

лекотáть 'murmeln, schnell, undeutlich sprechen', Arch. (Podv.). Aus karel. *lägädäk* 'sprechen', finn. *läkättää* 'unklar sprechen, plaudern', s. Kalima 151.

лéксика 'Wortschatz'; *лексикóн* 'Wörterbuch', zuerst P. Berynda a. 1627 (Ohijenko RFV. 66,364). Dieses über nhd. *Lexikon* (17. Jhdt.) oder wie letzteres gelehrte Entlehnung aus lat. *lexicon* von griech. λεξικόν, zu λέξις 'Wort'. Ersteres viell. nach frz. *lexique.*

лéкция 'Vorlesung, Unterrichtsstunde', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 177. Über poln. *lekcja* aus lat. *lēctiō*, zu *legō.*

лелёк, G. **лелькá** 'Ziegenmelker, Nachtschwalbe, Caprimulgus', auch *лилóк*, G. *лилкd*, ukr. *łélit* 'Nachteule', čech. *lelek*, poln. *lelek* 'Nachtrabe', *lelet* 'Kauz', slz. *l̓elek*, G. *l̓eläka* 'Nachtrabe'. ‖ Urverw.: lit. *lẽlis, lėlỹs, lėlė̃* 'Ziegenmelker', lett. *lêlis* 'Ziegenmelker, Nachtrabe, Nachtschwalbe', s. Matzenauer LF. 9,199, Rozwadowski Qu.Gr. 2,259, Trautmann BSl. 157, Buga RFV. 71, 56 ff., KZ. 51,127, M.-Endz. 2,459. Dazu gehört: ksl. *lilijakъ, lilьjakъ, lilikъ, lilěkъ* καταρράκτης, mergulus (s. Berneker EW. 1, 700). Zur Wortbildung vgl. Bulachovskij IANOtdLit. 7,104. Man vermutet eine Lautgebärde. Rozwadowski c. l. sucht Anknüpfung an *лелéять* (ebenso Kalima 95). Abzulehnen ist wegen der Bed. die Annahme einer Entlehnung aus osman. *läiläk* 'Storch' (gegen Mi.TEl. 2,118, s. Korsch Archiv 9,520).

лелéять, -**éю** 'hätscheln, verzärteln', ukr. *łelíjaty* 'schaukeln, wiegen, hätscheln', bulg. *lél'am, lelě́jъ* 'wiege', skr. *lel̓jâm, lel̓jati; lêljâm, léljati* 'wiegen, baumeln', čech. alt *leleti* 'wogen', poln. alt *lelejanie* 'fluctus'. ‖ Urverw.: lit. *leliúoti, leliúoju* 'wiegen, schaukeln', lett. *leluôt, leluoju* 'Kinder wiegen, in den Schlaf singen', s. Rozwadowski Qu.Gr. 2,258 ff., Buga RFV. 71,56, Trautmann BSl. 157. Weiter vgl. aind. *lēláyati, lēläyáti, lēláyati* 'schwankt,

schaukelt, zittert', *lálati* 'tändelt, spielt', *lālayati* 'liebkost, hätschelt', evtl. ags. *lǽl* 'Rute, Zweig', s. Berneker EW. 1,699 ff., Trautmann BB. 30,329, Zubatý LF. 27,68, Matzenauer LF. 9,199, Uhlenbeck Aind. Wb. 259. Nicht dazu gehört (gegen Berneker IF. 10,152 ff.) das poln. *lulek* 'Bilsenkraut'; es ist entlehnt aus mhd. *lulch*, nhd. *Lolch* (s. Brückner EW. 303). Urspr. **lelějati* wohl lautnachahmend, vgl. *люлю́, лю́лька*.

лель m. 'Amor, eine Pseudogottheit der Liebe und Ehe', bei Čulkov (18. Jhdt.), s. Blagoj 265; dann auch bei Puškin. Wohl zu *леле́ять*; hierher gehört der Liederrefrain: *лель-люли́, лёля, лёлюшки* (s. Preobr. 1,445 ff.). Weiteres s. Brückner EW. 294.

лёля 'Pate, Kinderspielzeug, Kinderhemd', r.-ksl. *lelja* 'Tante', ukr. *łelka* 'Tante' *łéli, łél'ka, łéło* 'Väterchen', bulg. *lél'a* 'Tante', *lél'ak* 'Oheim', skr. *ljelna* 'ältere Schwester', sloven. *lila* 'Puppe, Docke', poln. *lala, lalka* 'Puppe'. || Vgl. lit. *lėlė̃* 'Puppe, Wickelkind', lett. *lel̃le, lel̃lis* 'Puppe', s. M.-Endz. 2,449, Berneker EW. 1,700, wo auch aind. *līlā* f. 'Spiel, Scherz' verglichen wird.

ле́ма, ле́мица 'Moorgrund; mit Sumpfpflanzen bewachsener See', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *lemi* 'feuchte Wiese, Moorgrund', s. Kalima 151, FUF. 18,7, wo gegen die Herleitung aus syrjän. *l'em* 'Leim' Stellung genommen wird.

ле́ман 'Teufel', grr. dial. Nach Zelenin Tabu 2,100 als Tabuausdruck aus *ле́мбой* (s. d.). Schwerlich beeinflußt durch *де́мон*.

ле́мбик 'Destillierkolben, Retorte' (Gogol'). Aus ital. *lambicco, limbicco* dass. von arab. (*al*) *anbīk*, das auf griech. ἄμβιξ zurückgeht, s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 36, Lokotsch 7 ff.

ле́мбой 'unreiner Geist, Teufel', auch *ле́мбай, ле́мба*, Olon. Arch. (Kulik., Podv.). Aus olon. lüd. *lemboi* dass., karel. *lembo*, finn. *lempo* dass., s. Kalima 151 ff.

лемега́ 'Art Leiterwagen', Pskov (D.). Gewöhnlich gestellt zu skr. *ljȅmêz* 'Dachstange', sloven. *lêmez* 'Ruderbaum', ačech. *lemiez, limiez* 'Balken', čech. *leměz, lemíz* dass., poln. *lemiąż* 'Dachsparren', osorb. *lemjaz* 'Leitersprosse', polab. *lémąz* 'Sparren' weiter zu *ломи́ть*, s. Berneker EW. 1,701, Agrell Zwei Beitr. 47.

лемезень m. 'Geheimsprache', Westl. aus jidd. *leimaden* 'Studien, Wissenschaften', *leimed* 'Lehre' (Stern).

лементова́ться 'unruhig sein, lärmen', Don-G. (Mirtov), auch *лиментова́ться*. Aus poln. *lamentować* 'jammern' von lat. *lāmentārī* dass., s. Brückner EW. 290.

ле́мех, G. -**а**, auch *ле́меш*, *-а* 'Pflugschar, Pflugeisen', Orel, Kursk, ukr. *lemíš*, wruss. *lémeš*, ksl. *lemešь* ἄροτρον, bulg. *leméž*, skr. *lèmeš*, sloven. *lémež*, čech. slk. *lemeš*, poln. *lemiesz, lemięż* (s. zur Nasalierung Ułaszyn Symb. Rozwadowski 2,401) osorb. ON. *Lemješow*. || Vgl. auch bulg. *lámež* 'Pflugschar', *lemén* dass. (Mladenov 270,272). Urverw. mit lit. *lemežis*, dial. *lamežis* dass. (s. Buga RFV. 71,57), lett. *lemesis* und *ломи́ть*, s. M.-Endz. 2,449; 470 ff., Endzelin SlBEt. 196, Berneker EW. 1,700 ff. Davon etymologisch

verschieden (gegen Kalima Zeitschr. 20,408) ist *óмежь, óмешь* 'Pflugschar', r.-ksl. *jemešь* (s. *óмежь*).

лемёха 'Sandbank im Fluß mit Vertiefungen an den Seiten', Arch. (Podv.). Wohl zu *лéмех, лéмеш* 'Pflugschar' nach Kalima 151, wie *косá* 'Sandbank' zu *косá* 'Sense'. Weiter zu *ломúть*.

лемёшка 'Mehlbrei', ukr. *lemiška*, wruss. *leméсha, leméška*, poln. dial. *lemieszka, lemięszka* (dazu Ułaszyn Symb. Rozwadowski 2, 401). Viell. zu bulg. dial. *leméc* 'Spelzweizen': *lomiti* (s. *ломúть*), s. Mladenov Mikkola-Festschr. 184. Sonst könnte Entlehnung aus einer verbreiteten finn.-ugr. Sippe angenommen werden: finn. *liemi* 'Brühe, Suppe', mordw. *l'em*, magy. *lé* (aus **leve-*) 'Saft, Brühe', wogul. *lääm*, tscherem. *lem*, lapp. K. *līmma*, S *lēєpma* (Szinnyei Finn.-ugr. Sprw. 25), s. Kalima 152, Uotila FUF. 26, 163 ff. Doch erwartet man daraus **lēm-* und keine so große Verbreitung eines finn. Lehnwortes, selbst wenn das poln. Wort aus d. Russ. stammen sollte. Die Annahme einer Entlehnung aus einem nhd. **Leimmus* (Karłowicz 340, Matzenauer LF. 9,200) operiert mit einem unbelegten deutschen Wort. Unwahrscheinlich Machek LF. 52,110 (aus Partikel *le-* und *мешáть* 'mischen') und Brückner KZ. 48,201 (zu *лéмех* 'Pflugschar', wegen der Ähnlichkeit der Klöße mit den aufgerissenen Schollen des Ackers).

лéмки pl. 'der westlichste ukrain. Stamm, hinter dem San an den nördl. Karpatenabhängen' (Durnovo-Ušakov 106), ukr. *łémko* dass., poln. *lemko*. Nach dem bei den Lemken verbreiteten Worte *łem* 'nur, bloß', s. Durnovo-Ušakov c. l., Brückner KZ. 46,200 ff., Jagić Archiv 31,559, Verchratśkyj Archiv 14,588; 16,592, Karłowicz 340.

лён, G. **льнá**, auch *льнý* 'Lein, Flachs', ukr. *łen*, G. *l'nu*, abulg. *lьněnъ* 'leinen' (Supr.), bulg. *len*, skr. *lȃn*, sloven. *lân*, G. *lâna*, čech. *len*, G. *lnu*, slk. *l'an*, poln. *len, lnu*, osorb. *len*, nsorb. *lan*. ‖ Alter Kultureinfluß ist ebenso gut möglich wie Urverwandtschaft. Vgl. lit. *linaĩ* 'Flachs', lett. *lini*, apreuß. *linno*, griech. λίνον, alb. geg. *l'ini* m., tosk. *l'iri*, neben lat. *līnum*, got. *lein* 'Leinwand', ir. *līn* 'Flachs', s. Berneker EW. 1,754, M.-Endz. 2,472, Trautmann Apr. Sprd. 371, Torp 368. Für Urverwandtschaft treten ein: Hirt Idgm. 654, Schrader-Nehring 1,323, Pokorny KZ. 45,362. Jedenfalls ist griech. λῖτα Acc., λιτί D. 'Gewand' als 'glattes (Tuch)' fernzuhalten, s. Bechtel Lexil. 217, Walde-Hofmann 1,810 ff. Entlehnung der slav. Wörter aus d. Lat. oder Germ. ist (gegen Hofmann Gr. Wb. 181) wegen der Vokalquantitäten unwahrscheinlich.

лен 'Lehen', zuerst bei Peter d. Gr., s. Smirnov 177 ff. Aus nhd. *Lehen*.

Лéна 'großer Fluß in Sibirien', schon bei Avvakum 86 ff. Dunkel.

ленúвый 'faul', ukr. *linývyj*, abg. *lěnivъ* ὀκνηρός, sloven. *lenìv*, poln. *leniwy*. Zu *лень*. Hierher: *ленúвые щи* 'Suppe aus frischem Kohl'. Vgl. poln. *leniwe pirogi* 'Klöße von Weizenmehl mit Käse gefüllt'.

лéнный 'mausernd, verbleichend, ausschießend', ukr. *linýty śa* 'mausern, sich häuten', sloven. *lẹ́niti* 'plündern', *-se* 'mausern',

slk. *lienat'*, poln. *lenić, lenić się*. || Als *lěn-* ablautend zu *линять* (s. d.), vgl. Berneker EW. 1,722.

ле́нта 'Band, Haarband; Schnur zum Messen', zuerst *ли́нта* 'Band' (Pluvinel 17. Jhdt.), dial. *ле́нда* Tula, *ли́нда* Kaluga, ukr. *lénta*. || Wohl entlehnt aus nhd. dial. *Linte* 'Band', mnd. mndl. ndl. *lint* 'gewebtes Zierband' (Teuchert Ndl. Siedl. 303, Schiller-Lübben 2,701), ahd. *linta* aus lat. *lintea, linteus* 'aus Leinwand', s. Mikkola Berühr. 135, Matzenauer 239; aus d. Mnd. auch lett. *lint* 'Band', estn. *lińt* (s. M.-Endz. 2,472 ff.). Zur germ. Sippe s. unter *лут*. Zu trennen von dem folg. (gegen Verf. IORJ. 12,2,252, GrslEt. 113, Živ. Star. 17,2,142 ff., s. Mikkola c. l.), denn aus mgriech. λέντιον wäre volkssprachlich nur *-nd-* möglich. Ebenso engl. *lint* 'Scharpie' aus vlat. *linta, linteus*, s. Holthausen EW. 94.

лентий m., *лентие* n. 'Handtuch', kirchl., abulg. *lentii* (Supr.). Aus griech. λέντιον 'Leinwand' von vlat. **lenteum*, lat. *linteum* (Wartburg Zeitschr. rom. Phil. 42,373), s. Verf. GrslEt. 113, IORJ. 12, 2,252, Berneker EW. 1,701. Vgl. auch *ле́нта*.

лентя́й 'Faulpelz', aus älterem **lěnьtajь* zu *лень*, nach Sobolevskij RFV. 64,140; 66,338, Slavia 5,448. Vgl. ähnlich *гультя́й*.

ле́нчик 'Sattelbaum, Holzrumpf eines Sattels'. Aus poln. *łęczek* Demin. von *łąk* 'Bogen', s. Baud. de Courtenay bei Dal Wb. 638, Gorjajev Dop. 2,22.

лень f. 'Faulheit, Trägheit', ukr. *liń* f. m. 'Faulheit, Faulpelz', abulg. *lěnъ* ὀκνηρός (Supr.), bulg. *lěń* f., skr. *lȉjen*, f. *lijèna* 'faul', sloven. *lên*, f. *léna* 'träge, lässig', ačech. *lený*, čech. *líný* 'faul', altčech. *léň* f. 'Trägheit', poln. *leń* m. f. dass., *leń* m. 'Faulpelz', osorb. *lěni*. || Urverw.: lit. *lė̃nas* 'ruhig, zahm, langsam, blöde', lett. *lę̂ns* 'faul, langsam, mild', lat. *lēnis* 'gelind, sanft, mild', weiter: lit. *lė̃tas* 'blöde, langsam, träge', *lėtùs* dass., s. Buga RFV. 66,225; 71,57, Berneker EW. 1,711, Trautmann BSl. 157, M.-Endz. 2, 460, Mikkola Urslav. Gr. 3,40 Walde-Hofmann 1,782. Weiter wird angeknüpft an: griech. ληδεῖν 'träg sein', alb. *l'oϑ* 'mache müde', lat. *lassus* 'matt, müde', ir. *lasc* 'schlaff', got. *lētan* 'lassen', *lats* 'träge' (s. Sütterlin IF. 4,99 ff., Meillet MSL. 15,258, Persson 710, Boisacq 576, Berneker c. l.) vgl. aber Meillet-Ernout 625. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit lit. *lainas* 'schlank' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 17,437).

ле́ньга́с 'Faulpelz', Arch. (Podv.). Wird gewöhnlich zu *лень* 'Faulheit' gestellt, s. Sobolevskij RFV. 66,333, Kalima FUF. 28,135. Die Bildung befremdet.

Ле́пель 'ein See im G. Witebsk', aus aruss. **Lěplь* mit *l* epenthet. || Nach Buga RS. 6,30 aus lett. **Lēpja* zu lett. *lēpa* 'Seerose, Nymphaea', lit. *lépis* 'calla palustris'.

лепе́нь m. G. -пня́ 'Stückchen, Fetzen, Abschnitzel', sloven. *lépen*, G. *lepéna* 'Blatt', *lepenik* 'Huflattich'. Ablaut in: osorb. nsorb. *łopjeno* 'Blatt'. Dazu *ле́песть, лепу́ха*. || Urverw.: lit. *lãpas* 'Blatt', *lapijà* f. 'Laub', lett. *lapa* 'Blatt', griech. λέπω 'schinde', λέπος n. 'Rinde, Schale', λοπός m. dass., λοπίς 'Schuppe', λοπάς 'flaches Geschirr', λέπρα 'Aussatz', lat. *lepidus* 'zierlich', alb. *l'apε* 'Bauch-

fell von Schlachttieren' (Jokl Stud. 46), s. Berneker EW. 1,701, Trautmann BSl. 149, M.-Endz. 2,421, Specht 143. Vgl. auch *ла́потъ*.

лёпест 'Lappen, Stück, Blumenblatt', *лепести́ть* 'zerstückeln, Blumenblätter abreißen', dial. mit Umstellung: *лéспет, лecпетóк* 'Stück, Blumenblatt, Lappen', Novgor. (D.). || *лёпест* ist eine Weiterbildung des *es*-St. griech. λέπος n. 'Rinde, Schale', weiter zu lit. *lepetà* 'Tatze', lett. *ļepa* 1. 'Ohrläppchen', 2. 'Schnauze', 3. 'großer Fuß', 4. 'Klumpen', ferner: lett. *ļepata* 'Fetzen', *ļẽpata* 'abgerissenes Stück Haut mit dem daran hängenden Fleisch', *ļẽpsna* 'Fetzen', ahd. *laffa* 'flache Hand', s. Buga RFV. 66,243, M.-Endz. 2,537; 540, Berneker EW. 1,701. Siehe auch *лепéнь, лопáта, ло́пасть*.

лёпет I. 'Fetzen, Lappen', Perm (D.). Urverw.: lit. *lepetà* 'Tatze', *lepetúoti* 'schwerfällig laufen', s. Buga RFV. 66,243. Weiteres s. v. *лёпест*.

лёпет II. 'Stammeln, Lallen', *лепетáть, лепечу́* 'stammle, lalle', ukr. *lepetáty* 'lallen, plärren', bulg. *lepétъ* dass. || Vgl. aind. *lápati* 'schwätzt, flüstert, wehklagt, redet', Kaus. *lāpayati*, pāmird. *lōwam, lewam* 'rede, spreche, sage', kymr. *llêf* (**lepmo-*) 'Stimme', alb. *l'apεrδí* f. 'schmutzige Rede' (aber nicht *l'akεrδí* 'Unterhaltung') s. Berneker EW. 1,702, Mladenov 273, Uhlenbeck Aind. Wb. 258, Matzenauer LF. 9,189, Verf. Stud. alb. Wf. 1,36. Ablaut in: kslav. *lopotivъ* 'stammelnd, stotternd', sloven. *lapotati* 'plappern' (s. Meillet MSL. 14,339, Mi. EW. 160). Lautnachahmend. Dazu **лепетáть* 'eilen', *улепётывать* 'schleunigst das Weite suchen', skr. *lepètati* 'flattern', sloven. *lepetáti* 'flattern', poln. *lepietać się* 'sich stoßen, anschlagen, klappern' (Berneker c. l.).

лепёха, лепёшка 'flacher Fladen', dial. *лéпех*, pl. *лепехи́* 'ausgetrockneter Kuhfladen', bulg. *lepéška* 'Mist mit Stroh vermischt zum Heizen'. || Wird gewöhnlich zu *лепи́ть* 'kleben, klatschen, Lehm auftragen', gestellt, s. Mi. EW. 178, Mladenov 273, Preobr. 1,448, Gorjajev EW. 185. Doch wäre Zusammenhang mit *лепéнь* 'Fetzen', *лёпест* 'Blatt' denkbar (Berneker EW. 1,701), sowie mit lit. *lepaĩšis* 'Fladen aus Kartoffeln und Gerstenmehl', *lapatuřšis* 'Art Fladen' (Buga RFV. 71,57).

лепешня́к 'niedriges Weiden-, Erlengebüsch'. Etwa zu *лёпест*? Kalima 152 denkt an Entlehnung aus finn. karel. *leppä* 'Erle', estn. *lepp* dass.

лепи́ть, леплю́ 'kleben, gießen', *лепóк* 'klebrige Pflanze, Waldmeisterart', ukr. *lipýty*, abg. *prilěpiti* προσκολλᾶσθαι, bulg. *lěp'á* 'leime, klebe', skr. *lijèpiti*, *lȉjepîm* 'Lehm anwerfen', sloven. *lẹ́piti* 'kleben, kitten', čech. *lepiti*, slk. *lepit'*, poln. *lepić*, osorb. *lěpić*. Ablaut in: *ли́пкий, ли́пнуть, льну́ть*. || Urverw.: lit. *lìpti, limpù, lipaũ* 'kleben, kleben bleiben, ankleben', lett. *lipt* 'kleben', Kausat. lit. *lipýti, lipaũ; lipìnti, lipinù* 'kleben machen', lett. *lipinât* 'kleben', lit. *lipùs, lipnùs* 'klebrig', lett. *laĩpns* 'freundlich, liebenswürdig', aind. *lēpas* m. 'Salbe, Tünche', *lēpayati* 'beschmiert', *limpáti* 'beschmiert, bestreicht', Pass. *lipyatē* 'klebt, heftet an', griech. λίπος n. 'Fett', λιπαρός 'fett', λιπαρής 'anhaltend, beharr-

lich', lat. *lippus* 'triefend, triefäugig' (expressive Gemination nach Meillet-Ernout 644), got. *aflifnan* 'übrig bleiben', got. *bilaibjan* 'übrig lassen', tochar. *lip-* 'übrig bleiben' (s. Reuter JSFOugr. 47,4, 13), s. Meillet MSL. 14,351, Berneker EW. 1,712, Trautmann BSl. 161 ff., M.-Endz. 2,410; 475, Uhlenbeck Aind. Wb. 264, Walde-Hofmann 1,811. Dazu mit Auslautsentgleisung: griech. ἀλείφω 'salbe', ἀλοιφή 'Salbe'.

лёпта́ 'Scherflein, Heller', ukr. *łeptá* kirchl., aruss. abulg. *lep(ъ)ta* λεπτόν. Entlehnt aus griech. λεπτόν 'Heller, kleinste Kupfermünze' pl. -á (Marc. 12,42; Luc. 12,59; 21,2), s. Verf. GrslEt. 114, IORJ. 12,2,252, Berneker EW. 1,702, Meillet Études 187.

лёпты pl. 'Schuhe', siehe *ля́пти*.

лепу́ха́ 'Krätze, Aussatz', *лепоˊвдтый* 'grindig, krätzig'. Wohl zu *лепе́нь*, *ле́пест*. Vgl. griech. λέπρα 'Aussatz' (Berneker EW. 1, 701 ff.).

лёпый 'schön, prächtig, zierlich, schicklich', unbest. *лёп*, *лёпа*, *лёпо*, ukr. *lipšyj* 'besser', abulg. *lěpъ* προσήκων, δέων, πρέπων (Supr., Cloz.), bulg. *lěp* 'schön', skr. *lìjep*, f. *lijèpa*, sloven. *lę̂p*, f. *lę̂pa*, čech. *lepý*, Kompar. *lepí*, *lepší*, poln. *lepszy*, Adv. *lepiej* 'besser', osorb. nsorb. *lěpy* 'fein, gut, geschickt'. ‖ Urspr. 'sich fügend, anschmiegend, anklebend', dann 'passend, gut, schön', zu *лепи́ть* (s. d.), vgl. lett. *laîpns* 'liebenswürdig, leutselig', s. Berneker EW. 1,711 ff., M.-Endz. 2,410, anders, von 'fett' ausgehend Meringer WS. 5,149.

лёс, G. -а 'Wald, Holz', *леса́* 'Baugerüst', *леси́на* 'Baumstamm, Balken', ukr. *lis*, wruss. *les*, abg. *lěsъ* (Supr., Euch. Sin.), bulg. *lěs*, skr. *lìjes*, sloven. *lę̂s*, čech. slk. *les*, poln. *las*, osorb. *lěs*, nsorb. *lěso* 'Laubwald', polab. *l'os*. ‖ Urverw.: aengl. *lǽs*, G. *lǽswe* f. 'Weide', mengl. *leswe*, *lěse*, engl. dial. *leasow*, *lesew* 'Weidefeld, Weide', s. Lidén Bland. Bidr. 25 ff., Berneker EW. 1,713, Torbiörnsson BB. 30,88, Vaillant RES. 14,224, Brückner Archiv 39,3. Abzulehnen ist der Vergleich mit griech. ἄλσος 'Hain' (Brandt RFV. 22,249, Matzenauer LF. 10,52, Pedersen IF. 5,56); dieses gehört zu Ἄλτις 'heiliger Hain von Olympia' (s. Hofmann Gr. Wb. 14, Boisacq 47). Möglich ist Verwandtschaft von **lěsъ* mit **lěska* (s. Brückner c. l., wogegen s. Ljapunov IORJ. 30,14 ff.), fraglich diejenige mit lit. *laĩškas* 'Blatt am Baum' (gegen Agrell Zwei Beiträge 67), sowie mit lat. *larix* 'Lärchenbaum' (gegen Reichelt KZ. 46,350, s. Walde-Hofmann 1,765). Vgl. noch Hujer LF. 40,302, Mikkola Balt. u. Slav. 44.

леса́, G. -ы́ 1. 'Angelschnur, gew. aus Roßhaar', 2. 'Zaun aus geflochtenen Ruten', Vjatka (D.), auch *ле́сеть*, *ле́седь* 'Angelschnur', Tver, *лесе́та* dass. dial. (D.), ukr. *lisá* 'Hürde, Flechtwerk, Wehr', wruss. *lesá* 'Hürde aus Ruten', bulg. *lěsá* 'Zaun, Hürde', skr. *ljèsa* 'Pritsche, Flechte', sloven. *lę́sa* 'Hürde, geflochtene Wand', čech. *lísa* 'Flechte, Hürde', poln. *lasa* 'Flechtwerk, Gatterwerk', osorb. nsorb. *lěsa* 'getrocknete Reiser'. ‖ Vermutlich besteht Verwandtschaft mit *лес* und **lěska* (s. *лещи́на*), vgl. Sobolevskij RFV. 15,366, Brückner EW. 290. Semasiologisch schwierig ist

der Vergleich mit lett. *lęsa* 'Lagerung des Getreides, Flachses', lett. *lęss* 'zusammengewachsene Wurzeln, die eine Kruste über dem Wasser bilden' (M.-Endz. 2,462). Unsicher ist die Zurückführung auf **vloiskā* (Lidén Anlautsg. 26, Persson 808).

лёскать, Pf. *лёс(к)нуть* 'klatschen, knallen', *лёско* 'flink, rasch', *лещáть, лещúть* 'mit den Flügeln schlagen, zappeln, spalten, plätschern, plaudern', sloven. *leskáti, lêskniti* 'knacken', *leskôtəc* 'Klappertopf, Rhinanthus', čech. mähr. *l'eškotat'* 'mit den Zähnen klappern'. || Ablaut in *лóскаю, лóскать*. Vgl. lett. *lęska* 'geschwätziges Frauenzimmer', s. M.-Endz. 2,453, Berneker EW. 1, 702. Wohl lautnachahmend. Unsicher ist die Zugehörigkeit von *лёско* zu lit *laskaroti, laskarau* 'rasch gehen, ausreißen', gael. *lasgaire* 'jung' (Scheftelowitz KZ. 56,170).

лесковый орéх 'Haselnuß', zu **lěska* in ukr. *liska, liščýna*, abulg. *lěskovъ* στυράκινος, 'aus dem Holz des Styraxbaumes', bulg. *lěská*, skr. *lijèska* 'Haselstrauch', sloven. *lẹ́ska*, čech. *líska, leština*, slk. *lieska*, poln. *laska* 'Stock, Stab', *laskowy* 'von Haselholz', *leszczyna* 'Haselstaude', osorb. nsorb. *lěska* 'Haselnußstrauch', polab. *leskŏvêica* 'Haselnuß'. || Viell. zu *лес, лесá*, s. Sobolevskij RFV. 15,366, Mladenov 273, Brückner Archiv 39,3, Holub 132. Möglich wäre aber auch Zurückführung auf **vloiskā* und Verwandtschaft mit ir. *flesc (*vliskā)* 'Rute, Gerte', aind. *vlēskas* 'Schlinge', s. Lidén Anlautsges. 25 ff., Torp 420, Persson 808, wogegen Berneker EW. 1,713. Ausgeschlossen ist Entlehnung von **lěska* aus dem Kelt. (gegen Šachmatov Archiv 33,91). Sehr zweifelhaft ist Verwandtschaft von **lěska* mit *лозá* (s. d.), lit. *lazdà* 'Stock' (gegen Mi. EW. 167, Berneker EW. 1,713, Preobr. 1,491), s. Lidén c. l.

лесо 'See' wurde als aruss. angenommen von Mi.EW. 165 auf Grund einer unsicheren Lesung einer Hs. des Chož. Igum. Daniila und ist zu streichen (s. darüber Berneker EW. 1,702). So entfällt auch der Vergleich mit apreuss. *layson, laysson* 'lacus'.

лестефóня, лестифóня 'Schmeichler'. Zu *лесть* mit Einfluß von PN. wie *Агафóн, Агафóня*, s. Christiani Archiv 34,326. Es ist wohl von **lьstivъ* auszugehen. Bildung wie *тихóня* 'stiller Mensch' und ein *льстивóня* nach *лесть* und den erwähnten PN. umgestaltet.

лéстница 'Leiter, Treppe, Stiege', ukr. *listvýća, listvýna* 'Leiter', abulg. *lěstvica* κλῖμαξ (Supr.), bulg. *lěstvica* 'Oktave (in der Musik)', skr. *ljȅstvē* f. 'Leiter, Stiege, Treppe', sloven. *lệstva, lệstvica*. Gehört zu **lěstva: lězǫ* (s. *лéзу*) 'steige', s. Meillet Études 305, Berneker EW. 1,715.

лéстовка 'Art Rosenkranz der Altgläubigen' (Melnikov), auch *ля́стовка, лúстовка* (Kursk). Man schwankt (s. Preobr. 1,448) zwischen den Ableitungen von *lěstva* (s. *лéстница*) und derjenigen von *лесá* (s. d.). Vorzuziehen ist wohl die erstere als 'Leiter (Stufe) der Vervollkommnung im Glauben', s. Sobolevskij RFV. 70,95. Das *i* könnte durch Anlehnung an *лúст* erklärt werden, schwierig ist das *ja*. Sehr bedenklich ist die Annahme

eines Zusammenhanges mit lit. *laĩškas* 'Blatt', sowie mit *лист* und Voraussetzung einer Nebenform mit *ę*, woraus *ja* (so Iljinskij IORJ. 23,1,171 ff.).

ле́сть f. G. -и 'Schmeichelei, List, Trug, Täuschung', ukr. *lest'*, wruss. *leść*, aruss. abulg. *lьstь* πλάνη, δόλος (Supr. Cloz.), bulg. *lest*, neben *lъst* 'Trug', skr. *lâst*, G. *làsti* 'Betrug', sloven. *lə̀st*, -*í*, čech. *lest* 'List', G. *lsti*, slk. *lest'*, apoln. *leść* 'List, Falsch', osorb. *leść*, nsorb. *l'aść*. || Entlehnt aus dem Altgermanischen, vgl. got. *lists* f. 'List', nhd. *List*, ahd. asächs. anord. ags. *list*, das zu got. *lais* 'ich weiß', *laisjan* 'lehren', weiter zu *лехá*, nhd. *Geleise* gehört. Die Bed.-Entwicklung von **leis*- 'spüren' zu 'wissen, lehren' ist nur im Germ. erfolgt, s. Berneker EW. 1,755, Meillet Ét. 109, Torp 369, Hirt PBrBtr. 23,334, Pedersen IF. 5,72, Stender-Petersen 335 ff., Kiparsky 207 ff., Meillet-Vaillant 49. Nicht überzeugend dagegen Mladenov SbNUm. 25,78, Janko Slavia 9,348. Abzulehnen ist der Vergleich von **lьstь* mit der Sippe von *лизать* (s. d.), lit. *laižýti* 'lecken', lett. *làizît* dass., *lišķis* 'Schmeichler', *lizas mèle* 'Schmeichelzunge' (M.-Endz. 2,475), weil in diesem Falle germ. *lists* vom slav. Wort getrennt werden müßte, was nicht angeht.

летарги́я 'Lethargie, Schlafsucht', zuerst *летарг* dass., F. Prokopovič, s. Smirnov 178. Die erste Form viell. über nhd. *Lethargie* (seit 1772, s. Schulz-Basler 2,20), die zweite über poln. *letarg* dass. von lat. *lethargia*, griech. ληθαργία (νόσος), bzw. *lethargus (morbus)*, s. Gorjajev EW. 441.

лета́с, pl. **лета́сы** 'Phantasie, Schweifen der Gedanken' (Mel'nikov 4,283). Zu *лета́ть* 'fliegen', Bildung wie *выкрута́сы* (s. d.).

лета́ть Iterat. 'fliegen' zu *лете́ть*.

ле́теплый 'lauwarm', Pskov (D.), ukr. *líteplyj*. Aus **lě:le* (s. *éле* 'kaum') und *тёплый*, s. Mi.EW. 166, Brückner KZ. 42,42. Vgl. ksl. *lěživъ* ἡμιθανής, neben *jeleživъ*.

лете́ть, **лечу́** 'fliege', ukr. *letíty*, abulg. *letěti*, *lešte̜* (Ps. Sin.), bulg. *let'ъ́*, skr. *lètjeti*, *lètîm*, sloven. *letẹ́ti*, *letím*, poln. *lecieć*, *lecę*, osorb. *lećeć*, nsorb. *leśeś*. Iterativum: *лета́ть*, -*да́ю*, ksl. *lětati*, bulg. *lětam*, skr. *lijètati*, sloven. *lẹ́tati*, čech. *létati*, *lítati*, poln. *latać*, osorb. *lětać*, nsorb. *lětaś*. Dazu Nomina: *лёт*, G.- *a* 'Flug', *летки́* pl. 'Schwungfedern', ukr. *lit*, G. *létu* 'Flug', skr. *lêt*, sloven. *lèt*, *lẹ́ta*, čech. *let*, poln. *lot*. || Urverw. lit. *lekiù*, *lė̃kti* 'fliegen', *lakstýti* 'flattern, hüpfen, springen', lett. *lèkt*, *lęcu*, *lècu* 'springe, hüpfe', *lę̃kât*, -*ãju* 'wiederholt springen, hüpfen', griech. λήκαν· τὸ πρὸς ᾠδὴν ὀρχεῖσθαι, Hesych, λάξ 'mit der Ferse ausschlagend', λακτίζω 'zappele', lat. *lōcusta* 'Heuschrecke', nhd. *löcken* 'hinten ausschlagen, hüpfen', mhd. *lecken* dass., norw. *lakka* 'trippeln, hüpfen', s. Meillet Études 180,297, Osthoff PBrBtr. 13,412 ff., Lidén PBrBtr. 15,516 ff., Berneker EW. 1,703 ff., M.-Endz. 2,458 ff., Fraenkel Mél. Boisacq 1,364, Zeitschr. 20,249, Persson 138, Uhlenbeck PBrBtr. 30,297. Vielfach wird Kontamination von idg. **lek*- und **pet*- (aind. *pátati* 'fliegt', griech. πέτομαι 'fliege') angenommen (Fraenkel, Endzelin c. l.), Bedenken bei Meillet BSL. 27,156.

летнаб 'Beobachtungsflieger', neue Kurzbildung aus *лётчик-наблюдатель*.

лéто 'Sommer, Jahr', dial. 'Süden', Olon., *лéтний* 'sommerlich', dial. 'südlich', Olon., *летée* adv. 'südlicher', Olon., (Kulik.), *лéтень, лéтний вéтер* 'Südwind', Olon., ukr. *lito* 'Sommer, Jahr', wruss. *slécić* 'erwärmen', *slétnyj* 'lauwarm', Smol. (Dobr.), abulg. *lěto* χρόνος, ἔτος, ἐνιαυτός (Supr.), bulg. *lěto* 'Sommer', skr. *ljȇto* 'Sommer, Jahr', sloven. *lę́to* dass., čech. *léto*, slk. *leto*, poln. *lato*, osorb. nsorb. *lěto*. ‖ Viell. urverw. mit altgutn. *laþigs* 'im Frühling', schwed. dial. *låding, låing* 'Frühling', *i lådigs* 'im vorigen 'Frühjahr' (urgerm. **lēþ-*), ir. *laithe* 'Tag' (**lati-*), s. Mikkola Urslav. Gr. 46,124, Jagić-Festschr. 360, Pedersen Kelt. Gr. 1,133, 177,538, Berneker EW. 1,713 ff. Allerdings werden die nordischen Wörter der Entlehnung aus dem meugl. *our ladye in march, þe lady in lent* 'Lady-day' verdächtigt von Björkman Anglia Beibl. 29,336, Hellqvist 1378. Sollte diese Möglichkeit entfallen, dann bleibt immer noch die kelt.-slav. Gleichung. Zur Bed. vgl. got. *dags* 'Tag': apreuss. *dagis* 'Sommer', lit. *dãgas* 'Ernte' (s. Berneker c. l.). Sonst wurde *lěto* zu abulg. *lějǫ, liti* 'gieße' (s. *лить*) gestellt. Vgl. lit. *lytùs, lietùs* 'Regen' (so Mi. EW. 167, Mladenov 282, Brückner EW. 291). Ganz abzulehnen ist die Annahme kelt. Entlehnung, aus ir. *líth* 'Fest, Festtag' (Šachmatov Archiv 33,91), die der Bed. nicht gerecht wird (dagegen Verf. RS. 6,191, Berneker c. l.). Ganz hypothetisch ist auch die Zusammenstellung von *lěto* (als **vlěto-*) mit alb. *val'ε* 'Sieden, Welle' (nicht 'bouillir'!), lit. *vìldyti* 'lauwarm machen', anord. *ylr* 'Wärmedunst', die zu *волнá* (s. 1,218), *вaлдáть* 'in Bewegung setzen' gehören (gegen G. Jacobsson 79 ff.).

лéторосль f., **лéторость** f. 'Schößling, Sproß, wie er in einem Sommer wächst', abulg. *lětorаslь* βλαστός, βλάστημα (Supr.), čech. *letorost*, slk. *letorost*, poln. *latorośl*. Zu *лéто* und *расти́, рост*. Vgl. mnd. *somerlate* dass., apreuß. *dagoaugis*, lit. *vasaraugis*, s. Trautmann Apr. Sprd. 317, Jaszuński PrFil. 12,156, Hanusz Archiv 10,645.

леть I. adv. 'es ist erlaubt, steht frei', dial. (D.), wruss. *leć* dass., aruss. *lětь*, abulg. *lětь (jestъ), lětьjǫ jestъ* ἔξεστι (Supr.), ačech. *letenstvie* 'Gutmütigkeit, Gefälligkeit, Pracht', apoln. *lecieństwo* 'Freiheit' (Brückner Archiv 10,267; 11,134). ‖ Urverw. mit lett. *lę̃ts* 'leicht, wohlfeil', lit. *lė̃tas* 'blöde, gering, schlecht', got. *unlēds* 'arm', weiter zu griech. ληδεῖν· κοπιᾶν, κεκμηκέναι, Hesych, λάτρον 'Sold, Lohn', aind. *rā́ti* 'verleiht, gewährt', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 247, Persson 710, BB. 19,280, M.-Endz. 2,460,463, Matzenauer LF. 10,52. Zu trennen ist lit. *lietà*, lett. *lìeta* 'Sache, Angelegenheit' (gegen Berneker EW. 1,714, s. M.-Endz. 2,505 ff.), sowie griech. ἀλήϊος 'arm', πολυλήϊος 'reich begütert' (s. dazu Hofmann Gr. Wb. 179).

леть f. II. 'Brunst', ukr. *lit'* f., *lityty* 'befruchten'. ‖ Urverw. mit nisl. *lóđa* indekl. Adj. 'brünstig' (aus **lōþan-*), mir. *láth*, G. *laith* 'Brunst', s. Bezzenberger bei Stokes 238, Pedersen Kelt. Gr. 1,133; 184, Lidén Mél. Pedersen 91 ff., Berneker EW. 1,714.

лефе́р 'Art Makrele, Temnodon saltator', Schwarzmeer-G. (D.). Aus osman. *lüfer, lufer* 'Art Thunfisch' von griech. λουφάρι, s. G. Meyer Türk. St. 1,24, Verf. GrslEt. 117. Vgl. *луфа́рь*.

леха́ 'Beet, Ackerfurche', ukr. *lichá* 'Dreschtenne, Ackerbeet', wruss. *lechá* 'Grenze, Furche', abulg. *lěcha* πρασιά, 'Gartenbeet', bulg. *lechá* 'ein Flächenmaß' (Mladenov 273), skr. *lijèha* 'Bett', sloven. *lẹha*, čech. *lícha*, poln. *lecha*, osorb. nsorb. *lěcha*. ‖ Aus **loisā*, vgl. lit. *lýsia*, *lysvė̃*, apreuss. *lyso* 'Gartenbeet', ahd. *wagan-leisa* f. 'Wagengeleise', mhd. *geleis* 'getretener Weg', lat. *līra* 'Furche im Ackerbeet' (**leisā*), weiter got. *lais* 'ich weiß', ('bin auf die Spur gekommen'), *laists* 'Spur', ahd. *leist* 'Spur, Leisten', got. *laistjan* 'verfolgen', s. Fick KZ. 18,412, Meillet IF. 26,200ff., Berneker EW. 1,708ff., Trautmann BSl. 163, Apr. Sprd. 371. Zu trennen ist avest. *raēša-* 'Spalte' (gegen Verf. Zeitschr. 1,64), das wohl zu aind. *rísyati* 'versehrt', lett. *rise* 'eingefahrenes Geleise', *rist* 'schlitzen', anord. *rísta* 'ritzen' gehört, s. Fraenkel Slavia 13,12, M.-Endz. 3,531 ff., Persson 334 ff.

лечу́, лечи́ть 'heilen', s. *лекá*.

лечу́ 'fliege', s. *лете́ть*.

лечь 'sich legen', 1. s. *ля́гу*, abulg. *lęgǫ lešti*, skr. *lèći*, *lèžêm*, sloven. *lẹ́či*, *lệžem*, ačech. *léci*, poln. *ledz* (für *lec*); aus **leg-ti* zu *лежа́ть*. Siehe *ля́гу*.

ле́ший 'Waldgeist', aruss. *lěšijь* 'waldig, mit Wald bewachsen' (s. Srezn. Wb. 2,81). Zu *лес*. Davon abgeleitet: *лешдка́ться*, *леши-ха́ться* 'den Namen des *л.* gebrauchen' (nach dem Aberglauben von schädlicher Wirkung), s. Zelenin Tabu 2,108, Havers 113.

леши́на 'Erle', Pskov, Tveŕ (D.); jedenfalls zu *о́льха* 'Erle' (s. d.). Vermutlich aus *олеши́на*, dieses mit *e* von *олех* einer Nbform zu *ольха*. Mikkola Balt. u. Slav. 41 geht von **olьšina* aus, andere von **lьšina* (Pedersen KZ. 38,310, Berneker EW. 1,453, Persson 911), doch wäre hieraus **lьšina* bzw. grr. **ol'šina*, ukr. wruss. **ilšina* geworden. Auch der Ansatz **elьšina* und Vergleich mit lit. *el̃ksnis* (Torbiörnsson 1,10) befriedigt nicht, vgl. noch Iljinskij Slavia 2,261. Zum Schwunde des anl. *o-* vgl. *ружьё*.

лещ, G. -а́ 'Brachsen, Cyprinus brama', ukr. *lišč*, *lešč*, wruss. *lešč*, poln. *leszcz*, ačech. *dlešč* 'cinapus', čech. *dlešec* 'Brachsen' (mit *d* aus čech. **podlešč* 'Abramis blicca' (nach Machek Zeitschr. 19, 64 ff.). ‖ Zweifellos besteht ein Zusammenhang mit lett. *leste*, estn. *lest* 'Butte' (V. Thomsen Beröringer 265 erklärt das estn. Wort als balt. Lehnwort und denkt beim lett. *leste* an Verwandtschaft mit lett. *lesns*, *lēsns*, *lēss* 'flach', lit. *lė̃kštas* dass.). Unklar nach M.-Endz. 2,454, Berneker EW. 1,703. Nicht brauchbar sind andere Vorschläge: zu *лоск* (nach Gorjajev EW. 186; zweifelhaft weil dieses aus **lъskъ*), zu griech. λοξός 'schräg', lat. *luscus* 'schielend' (Gorjajev Dop. 2,22); ganz anders über das lat. Wort Walde-Hofmann 1,838 ff. Phantastisch über *лещ* Loewenthal WS. 10,148 (zu griech. λαικάς 'Hure') und Archiv 37,389 (zu *ле́бедь* lat. *albus*, als **elbskįos*).

лéщадь f. 'Fliese, Platte', ukr. *leščát, leščét, leščítka* 'dünne Brettchen zum Einklemmen gebrochener Gliedmaßen', bulg. *leská* 'Schiefer, Sandstein', poln. *leszczotka* 'gespaltenes Holz zum Ab klemmen (Wallachen)'. || Nach Berneker EW. 1,702 zu *лёскать* 'klatschen, knallen'. Weiter sucht man Zusammenhang mit der Sippe von *лоск* (s. d.), s. Mi.EW. 178, Preobr. 1,449. Vgl. bes. abulg. *lьštati sę* στίλβειν, 'glänzen', *lьštanьje* χλωρότης (Psalt. Sin.), ukr. *l'šče, il'šče* n. 'zurückstrahlendes Licht'. Zu dieser Sippe s. Berneker EW. 1,750. Ein **lьsk-* könnte durch frühen Umlaut oder durch Einfluß von **blьsk-* (s. *блеск*) aus **lъsk-* entstanden sein, vgl. Berneker c. l., Meillet MSL. 14,363.

лещáть, лещúть 'mit den Flügeln schlagen', s. *лёскать*.

лещúна 'Haselstrauch, Haselstaude'. Ableitung von **lěska*. Siehe *лескóвый орéх*.

лжа 'Lüge', dial. (siehe *ложь*), aruss. **lъža*, abulg. *lъža* 'Lüge', *lъžь* 'lügnerisch', bulg. *lъžá* (Mladenov 281). Urverw. **lъža* mit ahd. *lugî* 'Lüge'. Weiteres s. *лгать, ложь*.

ли, ль Fragepartikel: 'ob?', *ли-ли* 'ob-oder', *úли* 'oder' (s. *и*), aruss. *li, lь* (gekürzt 14. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 96), ukr. *ly* 'oder', wruss. *li*, abulg. *li* 'oder', *ili* δέ, οὖν, γάρ (Cloz., Supr.), skr. *li* Fragepartikel, *ȉli* 'oder', sloven. *li*, čech. slk. *li*, poln. *li* 'ob', osorb. nsorb. *li*. || Anzunehmen ist eine Partikel *lei* neben *le*, vgl. lit. *nùli* 'nun, jetzt', lett. *nule, nulei, nulai* 'jetzt, soeben', *juõle, juoli* 'um so mehr', s. Buga RFV. 71,57, Trautmann BSl. 153 ff. Die Permissivpartikel lit. *laĩ*, lett. *lai*, apr. *-lai* weicht in der Bed. ab (s. Endzelin Apr. Gramm. 188 ff., Lat. Pr. 2,71, Archiv 32,195, KZ. 42,375, Berneker EW. 1,716), daher ist der Vergleich nicht zweifelsfrei (gegen Solmsen KZ. 44,184). Lett. lit. *laî* aus **laid* Imperativ nach Endzelin (s. auch Zubatý RS. 2,16 ff.). Ganz unsicher ist die Deutung von *li* aus **vloi-* oder **vli-* zu **vel-* 'wollen' (gegen Brngmann IF. 15,339 ff.), fraglich auch die Beziehung von *ли* zum *l*-Pronomen (s. *лони*).

Либáва 'Libau' aus nhd. *Libau*, das umgestaltet ist aus lett. *Liẽpãja* 'Libau', zn *liẽpa* 'Linde', *liepāja* 'Körbchen aus Lindenborke', s. Endzelin Balticoslav. 2,245, M.-Endz. 2,504, wo die Herleitung aus lett. *lìvans* 'niedrig' zurückgewiesen wird. Gegen Preobr. 1, 451 besteht kein Zusammenhang zwischen *Libau* und dem Namen der *Liven* (s. *Либь, Лиѳóния*).

либердáн 'spöttische Bez. der politischen Partei der Meńševiki' (s. Seliščev JR. 191). Nach den führenden Parteimännern *Lieber* und *Dan*.

либéрия 'Art langer Rock, Livree', zuerst Kurakin a. 1706, auch Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 178. Über poln. *liberja* dass. aus ält. nhd. *Lib(e)rei* (1462, s. Schulz-Basler 2,35 ff.) von span. *librea*, s. Christiani 49. Vgl. *ливрéя*.

либúвый, лúбивóй 'schwach', unbest. *либúв, -а, либовáтый* 'unansehnlich', aruss. ksl. *libivъ, liběvъ* λεπτός, gracilis, ačech. *libivý, liběvý* 'mager', kaschub. *leby* 'mager'. || Urverw.: lit. *liebas*

'mager, dünu' *(arklŷs)*, ablaut. lit. *láibas* 'zart, dünn, schmal, schlank, dürr, hager', ags. asächs. *lêf* 'schwach, krank, gebrechlich', aber nicht lat. *Libitīna* 'Totengöttin', das wohl etruskisch ist (s. W. Schulze Lat. Eigenn. 480, Walde-Hofmann 1,794, gegen Holthausen KZ. 48,239), s. Buga RFV. 67,242, Trautmann BSl. 154, Berneker EW. 1,716, M.-Endz. 2,401, Holthausen c. l., IF. 20,323, Torp 571, Osten-Sacken IF. 33,226. Ačech. *libĕvý* nach v. Wijk Slavia 14,510ff. von **libĕvъ* zu **libĕti* 'mager werden', Bildung wie *veličavъ*. Weiter wird angeknüpft an lit. *leĩlas* 'dünn, schlank', lett. *liêls* 'groß', lit. *leĩnas* 'schlank', *laĩnas* 'dünn, schlank', griech. λειρός· ὁ ἰσχνὸς καὶ ψχρός, Hesych., s. Fick BB. 1,333, Berneker c. l.

ли́бить, ли́блю 'mit dem Köder Krebse fangen', *ли́било* 'Köder für Krebse', wruss. *libić* dass. || Unklar. Sehr zweifelhaft ist Verwandtschaft mit lat. *lībō*, *-āre* 'gieße aus, spende, opfere' (dieses zu *лить*, s. Walde-Hofmann 1,794), griech. λιμβεύω 'benasche', λίμβος 'naschhaft' (gegen Loewenthal Archiv 37,388). Auch nicht zu *любить* (gegen Gorjajev EW. 186).

ли́бо 'oder', *ли́бо-ли́бо* 'entweder-oder', aruss. *libo* 'oder' (Ostrom. Ev., Russk. Pravda, s. Srezn. Wb. 2,20). Aus *li* und *bo* (siehe *ли*, *и́бо*), vgl. Brandt RFV. 22,249, Preobr. 1,451. Mit *лю́бо* kann aus lautlichen Gründen (trotz Mi.EW. 171) kaum ein Zusammenhang bestehen.

либре́тто 'Operntextbuch'. Über nhd. *Libretto* (19. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,26) oder eher direkt aus ital. *libretto* eigtl. 'Büchlein' von ital. *libro* 'Buch'.

Либь Koll. 'altruss. Name des Volkes der Liven im Baltikum', nur aruss. *Libь* (Nestor-Chron.). Gehört zu lett. *lībis* 'Live', *lībiẽtis* (M.-Endz. 2,476). Gehört zu mlat. *Livi* 'Liven' (Saxo Gramm. 8, 261;269, s. Mezger Ungar. Jahrb. 2,226), vgl. Buga Streitberg-Festgabe Karte II. Das *b* will Karsten Acta Phil. Scand. 1,277 durch germ. Vermittlung erklären, was fraglich ist. Hente russ. *Ли́вы* pl. 'Liven in Kurland', nur gelehrt. Vgl. *Лифляндия*.

лива́да, лева́да 'Weide; umzäunte oder von Gräben umschlossene Wiese', Südl., Don-G., ukr. *levàda*. Aus mgr. ngr. λιβάδι(ον) dass., s. Verf. IORJ. 11,2,392;12,2253, GrslEt. 114, Karłowicz 341, Berneker EW. 1,725.

лива́н, G. **-а** 'Weihrauch', aruss. *livanъ* 1. 'Weihrauch', 2. 'Libanon-Geb.' (beides Chož. Igum. Dan.). Aus griech. λίβανος 'Weihrauch' von Λίβανος, Λίβανον, s. Verf. IORJ. 12,2,253, GrslEt. 114, Berneker EW. 1,725.

ливер I., G. **-а** 'Leber und Lunge, Geschlinge des Schlachtviehes', Adj. *ли́верная колбаса́* 'Leberwurst'. Aus mnd. ndd. ndl. *lever* 'Leber', bzw. engl. *liver*, s. Matzenauer LF. 9,213, Mi.EW. 171, Preobr. 1,451.

ли́вер II., auch *ле́вер* 'Heber, Saugheber, Siphon'. Über engl. *lever* 'Hebel' aus afrz. *levëour* von lat. *levātōrem*. Man denkt andererseits an Vermittlung durch poln. *lewar* von lat. *levārius*, s. Mi.EW. 84, Brückner EW. 297, Preobr. 1,451, Matzenauer 240.

Ливики 'zwei litauische Fürstensöhne' in der Byline vom Fürsten Roman (Rybnikov 2,362 ff., 425 ff.). Gleichbedeutend mit *Витвики* (s. d.). Kann aus aruss. *Litvjakъ* 'Litauer' (Žit. Aleks. Nevsk. 83, 16. Jhdt.), von *Litъva* 'Litauen' entstanden sein, evtl. durch Einfluß von weps. *livvikŏt* pl. 'Bewohner von Olonec' (s. Thomsen SA. 4,29).

Ливо́ния 'Livland', zuerst aruss. *livonьskyj* Moskauer Urk. a. 1521, (Nap. 330). Aus mlat. *Livonia* (Vgl. *Либь*). Volkstüml. dafür *Лимонская земля́* (nach *лимо́н*), auch *Левонская Земля* durch Einfluß des PN. *Levonъ*, entlehnt aus griech. Λέων, s. Savinov RFV. 21,44.

ливре́я 'Livree, Dienertracht', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 178; volkst. dial. *евре́я* für *ливре́я*, nach *евре́й* (s. d.), vgl. Malinowski PrFil. 2,456 ff. Aus frz. *livrée* urspr. 'die von Fürsten und hohen Adeligen dem Gefolge gelieferte Kleidung' zu *livrer* 'liefern' von lat. *liberāre* 'freimachen, freilassen, ausliefern'. Auch *ливерия* dass., a. 1708 Kurakin, (s. Christiani 49) viell. durch ält. nhd. *Liverey* (Schulz-Basler 2,35ff). Siehe *либерия*.

лигозить 'Fäden beim Weben verwirren', Saratov (RFV. 69,150). Zu ukr. *polýhaty śa* 'sich verbinden', *załyháty* 'in Banden schlagen, schnüren, anknüpfen', *nałýhaty* 'zügeln, koppeln, fesseln'. || Gehört als urverw. zu lit. *laigōnas* 'Bruder der Frau', griech. λοιγωντίαν· φρατρίαν, Hesych; idg. **leig-* neben **leiĝ-* in lat. *ligāre* 'festbinden', alb. *l'iϑ* 'binde, verbinde', *liδem* Pass. (G. Meyer Alb. Wb. 245), mnd. *līk* 'Band', anord. *lík* 'Saumtau', s. (ohne das russ. Wort) Berneker EW. 1,717, Zupitza GG. 197, Walde-Hofmann 1,800.

ли́дина 'Krankheit, Körperschwäche', Tambov (D.). Ganz unsicher ist die Zugehörigkeit zu *либивый* oder *лихо́й* (gegen Buga RFV. 67,242). Etwa für **ligyni:* lit. *lygà* 'Krankheit'?

ли́жма 'schwimmende Eisscholle, angefrorener Erdklumpen', Olon. (Kulik.). Zu *ли́чма*, s. Kalima 153.

лиза́ть, лижу́ 'lecke', *ли́зень*, G. *-зня* 'Zunge (des Viehes)', ukr. *łyžú, łyzáty*, abg. *lizati, ližǫ* λείχειν (Supr.), bulg. *líža*, skr. *lìzati, lȉžêm*, sloven. *lízati, lížem*, čech. *lízati, líži*, slk. *lízat'*, poln. *lizać, liżę*, osorb. *lizać*, nsorb. *lizaś*. Ablaut: ačech. *lzáti* wie *psáti*, skr. *lȁznuti* 'einmal lecken', s. Meillet MSL. 14,350. || Urverw.: lit. *liežù, liẽžti* 'lecken', *laižýti, laižaũ* Iter.; lett. *làizît*, aind. *lḗḍhi, rḗḍhi, lihati* 'leckt', avest. *raēz-* 'lecken', npers. *lištan* 'lecken', armen. *lizem, lizanem* 'lecke, verzehre', griech. λείχω 'lecke', λιχνεύω 'belecke', lat. *lingō, -ere*, ir. *ligim* 'lecke', got. *bilaigōn* 'belecken', ahd. *lehhôn*, aengl. *liccian* 'lecken', s. Berneker EW. 1, 725 ff., M.-Endz. 2,414 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 263 ff., Meillet c. l., 14,350; 16,239, Meillet-Vaillant 223, Trautmann BSl. 155 ff., Torp 367.

ли́к I., G. -a 'Chor, Jubel', *ликова́ть, лику́ю* 'jauchze, frohlocke', ukr. *łyk* 'Chor, Schar, Versammlung', *łykuváty* 'jubeln', wruss. *likováć*, aruss. abulg. *likъ* χορός (Euch. Sin., Supr.), bulg. *lik* 'Chor'. || Entlehnt aus got. *laiks* 'Tanz', *laikan* 'hüpfen, springen',

anord. *leikr* 'Spiel', ahd. *leih, leich* 'Spiel, Gesang', wohl mit spätgot. *ī* aus *ai*, s. Loewe KZ. 39,315, Kiparsky 219 ff., Hirt PBrBtr. 23,334, Torp 355, Uhlenbeck Aind. Wb. 253, Berneker EW. 1,718 ff. Das germ. Wort ist urverw. mit lit. *láigyti* 'wild umherlaufen', alit. *laigo* 'tanzt', aind. *rējati* 'macht hüpfen, beben', *rḗjatē* 'hüpft, bebt', npers. *ālēχtan* 'springen, ausschlagen', kurd. *be-lezium* 'tanze', *līzim* 'spiele', griech. λιγαίνω 'rufe laut, singe, tanze', s. Feist Got. Wb. 319 ff., Mikkola BB. 25,75. Nicht vorzuziehen ist die Annahme einer Urverwandtschaft der germ. und slavischen Wörter, die den Ansatz einer Wurzelvariante mit auslautender Tenuis notwendig macht (Uhlenbeck Got. Wb.[2] 98, Aind. Wb. 252, Mladenov Sb. Nar. Um. 25,73, Stender-Petersen 38, dagegen s. Kiparsky c. l.). Auch nicht die Voraussetzung einer urspr. Identität von *likъ* 'Tanz' und *likъ* 'Gesicht, Maske' (Stender-Petersen Zeitschr. 13,249). Unwahrscheinlich auch der Vergleich von **likъ* mit norw. dial. *liga* 'sich bücken, biegen, bes. sich gelenkig biegen beim Tanzen', lat. *līquis* 'schief', *oblīquus* 'schräg, schief' (Wood KZ. 45,64), wobei die zweifellos nahestehenden germ. Wörter *(laiks)* von unserem *likъ* getrennt werden müßten.

лик II., G. -a 'Antlitz', *óблик* 'Gesichtszüge', *прили́к* m., *прили́ка* f., 'Anstand', *слик* 'Vergleichung' (auch *лицó*), ukr. *łyk* 'Antlitz, Bild', r.-ksl. *likъ*, abg. *lice* πρόσωπον, bulg. *lik* 'Bild', skr. *lîk*, G. *lȉka* 'Angesicht, Form, Gestalt', sloven. *lîk* 'Figur, Gestalt, Bild, Glanz', čech. *líce* 'Kinnlade, Wange, Antlitz', poln. *lice* 'Wange, Backe, Gesicht', osorb. nsorb. *lico* 'Backe'. ‖ Urverw.: ir. *lecco* 'Wange', nir. *leaca* dass. apreuß. *laygnan* dass. (für **laiknan*, s. Trautmann BSl. 154, Apr. Sprd. 367), s. J. Schmidt Vok. 1,91, Stokes IF. 2,172, Zupitza KZ. 36,233, Berneker EW. 1,720, Pedersen Kelt. Gr. 1,159. Die Zugehörigkeit von griech. ἀλίγκιος, ἐναλίγκιος 'ähnlich' ist nicht sicher (s. Prellwitz EW.[2] 25, Boisacq 44). Entlehnung aus got. *leik* 'Leib, Fleisch, Leichnam' kommt (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 261, Hirt PBrBtr. 23,334) nicht in Frage, auch nicht Urverwandtschaft mit diesem Wort und lit. *lýgus* 'gleich' (gegen Torp 366, Uhlenbeck Aind. Wb. 261, Got. Wb. 100), s. Berneker c. l. Hierher viell. das folg.

ли́к III., G. -a 'Zahl', Südl., Westl., ukr. *lik* 'Zahl', wruss. *lik* dass., poln. *lik* 'Zahl, Anzahl', *liczny* 'zahlreich', dazu *личи́ть* 'zählen', Südl., ukr. *ličýty*, bulg. *líčъ* 'mache bekannt, verkündige', skr. *lȉčiti, lȉčīm* dass., čech. *líčiti* 'erzählen, schildern', poln. *liczyć* 'zählen, rechnen', osorb. *ličić* 'zählen', nsorb. *licyś*. ‖ Am ehesten ist **likъ* postverbal zu **ličiti* 'sichtbar machen' gebildet und dieses gehört zu *лик II.*, s. Berneker EW. 1,720 ff. Sonst wird verglichen: lett. *lìkstu, lìkt* 'dingen, handelseins werden', lat. *licet* 'es steht frei' (urspr.* 'es steht zum Kaufe frei'), *liceō, -ēre* 'feil sein, zum Verkauf ausgeboten werden', s. Matzenauer LF. 9,203, Walde-Hofmann 1,797, Prellwitz BB. 21,165, M.-Endz. 2,483,487 (hier Einschränkungen). Schwerlich hierher lit. *laĩkas* 'Tageszeit, Jahreszeit' (gegen Wood KZ. 45,65), das sonst als 'Muße' zu **lěkъ* (s. *лек, отлек*) gestellt wird.

лик IV. 'Einfassungschnur am Segel, Saumtau'. Entlehnt aus ndl.

lijk dass., bzw. ndd. *liek*, mnd. *lîk* dass., s. Meulen 122, Kaestner Zeitschr. 17,105, Kluge Seemannsspr. 542.

ликвида́ция 'Liquidierung, Abrechnung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 178 ff. Über poln. *likwidacja* oder nhd. *Liquidation* 'Abrechnung' (seit 17. Jhdt., s. Schirmer Kaufmannsspr. 121) aus lat. *liquidātiō*.

ликёр 'Likör', über nhd. *Likör* oder direkt aus frz. *liqueur* dass. von lat. *liquor* 'Flüssigkeit'.

ликова́ть I. 'jubeln', siehe *лик I.*

ликова́ть II. 'ein Segel mit dem Liektau besäumen', aus ndl. *een zeil lijken* 'ein Segel mit diesem Tau besäumen', s. Meulen 122. Vgl. *лик IV.*

ликова́ться 'eine den Osterkuß ersetzende Berührung der Wangen bei den Altgläubigen' (Melnikov 3,160). Zu *лик II.*

ликтро́с 'Raaband' von ndl. *lijktros* 'Saumtauwerk', s. Meulen 122, Matzenauer 241.

лилек, siehe *лелёк.*

ли́лия 'Lilie', adj. *лиле́йный* 'lilienfarben', auch poet. *лиле́я* (Karamzin). Über nhd. *Lilie*, bzw. poln. *lilja* aus lat. *līlium*, das wie griech. λείριον auf ägypt. *ḥrrt*, kopt. *hrēri*, *hlēli* zurückgeführt wird, s. Littmann 13, Kluge-Götze EW. 360, Walde-Hofmann 1,801.

лило́вый 'lila, fliederblau', über nhd. *lila* oder frz. *lilas* dass. aus arab. *līlâk* 'Flieder', das auf aind. *nīlas* 'dunkelblau' zurückgeht. s. Littmann 87,124, Kluge-Götze EW. 359 ff., Gamillscheg EW. 561,

лило́к, s. *лелёк.*

лима́н, G. -а 'breite Flußmündung, Meerbusen', Südl., Don-G., ukr. *łymán* dass. Über osman. krimtat. kuman. *liman* 'Hafen' (Radloff Wb. 3,758) aus mgr. λιμένι(ον), λιμένας von griech. λιμήν dass., s. Verf. IORJ. 12,2,253, GrslEt. 114, Mi.TEI. 2,119, G. Meyer Türk. St. 1,80, Alb. Wb. 246, Berneker EW. 1,721. Davon abgeleitet: *лима́нка* 'Hering von der Dnjeprmündung'.

ли́марь, G. -я 'Riemer, Sattler', Südl., *лима́рщина* 'zu Hause angefertigtes Leder', Neuruß. (Pr.), ukr. *łýmar*, wruss. *límar*. Entlehnt über poln. *rymarz* aus nhd. *Riemer*, s. Preobr. 1,454.

ли́мберсы pl. 'Rinnen im Schiffsraum zur Ableitung des Wassers zu den Pumpen', zuerst Peter d. Gr.: *лимберс*, s. Smirnov 179. Aus engl. *limber*, pl. -*s*.

лимень 'Hafen', nur aruss. *limenъ* Chož. Igum. Dan. 5, *limenь* (Laurent. Chr., Pčela, s. Srezn. Wb. 2,22 u. Nachtr. 153). Aus griech. λιμένι(ον) von λιμήν 'Hafen', s. Verf. GrslEt. 114, Verschieden von *лима́н* (s. d.).

лимо́н, G. -а 'Zitrone', ukr. *łymón*, wruss. *limón*, aruss. *limonъ* Domostr. K. 4 ff. (oft), Jona (a. 1649) 80; Zuname *Limonovъ* schon 1490 (s. Sobolevskij RFV. 71,447). Das Wort ist entlehnt über ngriech. λιμόνι oder aus ital. *limone* dass., s. Sobolevskij c. l., Verf. GrslEt. 114 ff. Die Quelle des roman. Wortes ist arab.-npers. *līmûn*, das aus Indien hergeleitet wird, s. Littmann 83, Petersson

BSl Wortst. 61. Türkische Vermittlung kommt wegen der frühen russ. Belege kaum in Frage (gegen Mi. TEl. 2,119), s. auch Preobr. 1,454.

лимонáд, -а 'Limonade,, zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 179. Aus frz. *limonade* von ital. *limonata* 'Zitronenwasser'.

лимонáрь 'Sammlung von Lebensbeschreibungen der heil. Väter', beliebte Lektüre der Altgläubigen (Melnikov 3,232). Aus griech. λειμωνάριον dass. Bezeichnung einer Sammlung des Jo. Moschos († 622), s. Srezn. Wb. 2,22, Barsov Enc. Slov. 34,691 ff.

лимóнить 'betrügen', Pskov, Tveŕ (Pr.), *лимóниться* 'sich spreizen, wichtig tun'. Zu *лимóн* 'Zitrone', eigtl. 'das Gesicht verzerren, wie beim Essen einer Zitrone', daraus 'etwas vortäuschen', so Preobr. 1,454.

лингвúст 'Sprachforscher', entlehnt über frz. *linguiste* dass. (17. Jbdt.), eine gelehrte Ableitung von lat. *lingua*.

лúнда 'Art Suppe aus Mehl, Fisch oder Renntierfleisch', Kola, Arch. (Podv.). Aus karel. *linda* 'Suppe', finn. *linta* dass., s. Kalima 152.

линéйка 1. 'Lineal', 2. 'leichte, mehrsitzige Droschke'. Zu *линея*, s. *лúния*.

линёк 'dünnes Tau'. Demin. zu *линь* (s. d.).

лúния 'Linie', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 179, volkst. *линея* (c. l.). Über poln. *linja* oder nhd. *Linie* aus lat. *līnea* 'leinene Schnur' bzw. 'damit gezogener Strich' (s. Kluge-Götze EW. 360). Weiter s. *лён*.

линó 'feine Leinwand' (Krylov). Aus frz. *linon* dass., s. Matzenauer LF. 9,211.

лúнта 'Band', s. *лéнта*.

линь I., G. -я́ m. 'Schleie, Cyprinus tinca', dial. *лин* (Sevsk), ukr. *łyn*, wruss. *lin*, bulg. *lin* (Mladenov 275), skr. *lînj*, sloven. *lînj*, čech. *lín*, poln. osorb. nsorb. *lin*. ‖ Urverw.: lit. *lýnas*, lett. *lînis*, apreuss. *linis*, weiter wohl griech. λινεύς 'ein Meerfisch' (s. Boisacq 565). Man vergleicht auch ahd. *slîo*, aengl. *sliw* 'Schleie', s. Berneker EW. 1,722, M.-Endz. 2,489, Trautmann BSl. 162 ff., Apr. Sprd. 370 ff., Torp 538. Nicht überzeugend ist die Zurückführung von **linъ* auf **lipnъ* (Uhlenbeck KZ. 39,259 ff., dagegen Berneker, Boisacq).

линь II. 'Leine, Art Tau', Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 179; Demin. *линёк* (dieses als 'Tau zur Züchtigung' bei Radiščev 219). Aus ndl. *lijn* dass., s. Meulen 123, Berneker EW. 1,722, Matzenauer 242, LF. 9,211 ff. Nicht über poln. *lina* 'Leine' oder engl. *line* (gegen Željtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 24).

линя́ть, -я́ю 'ausbleichen, das Haar verlieren, mausern', ukr. *výłyńaty*, *połyńáty*, wruss. *lińáć*, bulg. *lińája*, skr. *línjati* 'schwinden', čech. *líněti*, slk. *lienit' sa*, poln. *linić (się)*, osorb. *linać*, nsorb. *linaś*. ‖ Ablautend zu **lěn-* (s. *лéнный*), daneben **lěv-* in sloven. *lêv* m. 'Mause bei Krebsen, Schlangen; Schlangenbalg'. Weitere Verwandtschaft uusicher; man vergleicht got. *aflinnan* 'fortgehen,

weichen' (aus *linuō, s. Matzenauer LF. 9,211), aind. *láyatē, lī-yatē, lī́yati* 'schmiegt sich an, bleibt stecken, verschwindet', *vi-līnāti* 'zergeht, löst sich auf', griech. ἀλίνω 'bestreiche, salbe', λιτός 'glatt', lat. *linō, lēvi, litum* 'beschmiere, bestreiche', s. Berneker EW. 1,722; zur Sippe ohne die slav. Wörter s. Walde-Hofmann 1,807 ff., Feist Got. Wb. 8. Nach Machek Recherches 75 ff., sind die slav. Wörter verwandt mit lit. *leĩnas* 'dünn, schwach'. *lainas* 'schlank'.

ли́па 'Linde', *ли́пец* 'Lindenhonig', ukr. *ly̆pa*, wruss. *lípa*, bulg. *lipá* (Mladenov 275), skr. *lȉpa*, sloven. *lípa*, čech. *lípa*, slk. poln. osorb. nsorb. *lipa*, polab. *leipó*. || Urverw.: lit. *liepa, liepė* 'Linde', lett. *liẽpa, liepe*, apreuss. *leip-* im ON. *Leipiten*, viell. zu kymr. *llwyf* 'Linde, Ulme', griech. ἀλίφαλος· δρῦς, Hesych, weiter zu *лепи́ть, ли́пкий*, vom klebrigen Saft des Baumes, s. Mi. EW. 178, Mladenov 275, M. Endz. 2,503. Trautmann BSl. 155, Berneker EW. 1,723. Nicht annehmbar ist der Vergleich mit lit. *liepsnà* 'Flamme', aind. *limpáti* 'zündet an' (gegen Loewenthal Archiv 37,381).

Ли́пецкая я́рмарка 'Leipziger Messe' (Melnikov 7,7). Über poln. *Lipsk* (čech. *Lipsko*) aus dem Namen von *Leipzig*, viell. angepaßt an den russ. ON. *Ли́пецк*. Sonst heißt Leipzig immer *Ле́йпциг*.

ли́пка 'Schmetterling', *липуне́ц, липуно́к* dass. Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus olon. *liipoi* dass., finn. *liippo*, s. Kalima 153. Auch dial. *ляпе́нька, ля́понька, ляпуно́к* dass.

ли́пкий 'klebrig', bulg. *lípki, lípkav* dass., poln. *lipki*. Zu *лепи́ть, льну́ть*.

ли́пнуть, ли́пну 'kleben bleiben'. Zu *лепи́ть, льну́ть* und zum vorigen.

ли́пты, ле́пты pl., лю́пть 'samojedische Schuhe oder Strümpfe aus Renntierfell mit den Haaren nach innen', Mezeń (Podv.). Aus samojed. Jur. *libt', liebt, l'ebt* 'Strumpf', *l'iepta* 'Strümpfe', woher auch syrjän. *lipti, lipki* 'Strumpf', s. Wichmann FUF. 2, 177, Wichmann-Uotila 138. Vgl. *пимы́, коты́*.

ли́ра 'Lyra', auch 'Poesie, dichterische Begeisterung', aruss. *lira* 'Leier' (s. Srezn. Wb. 2,100). Direkte Entlehnung aus griech. λύρα ist nur für das aruss. Wort anzunehmen. Das neue ist wohl westlicher Herkunft, s. Preobr. 1,456.

ли́рика 'Lyrik', wohl über nhd. *Lyrik* bzw. frz. *poésie lyrique* aus lat. *lyricus* von *lyra*, s. das vorige.

ли́с, G. -а 'Fuchs', *лисá, лиси́ца* 'Fuchs', ukr. *ly̆s, ly̆sy̆ća*, abulg. *lisa* ἀλώπηξ, bulg. *lisíca*, skr. *lȉs, lìsica*, sloven. *lȋs*, G. *lísa, lisíca*, ačech. *lisa*, čech. *liška*, poln. *lis, lisica*, osorb. nsorb. *liška*. Dazu: *лиси́чка* 'Rötling, Pilz', dial. *ли́сый* 'gelblich', *залисе́ть* 'gelblich werden', Čerep. (Gerasim.). || Unklar. Unsicher ist die Zurückführung auf *vleipso-(-sā) und Verknüpfung mit lat. *volpēs, vulpēs* (wie *krivъ: lat. *curvus*), sowie weiter mit lett. *lapsa*, lit. *lãpė*, apr. *lape*, griech. ἀλώπηξ, s. Berneker EW. 1,724, W. Schulze KZ. 45,287 ff., Loewenthal Archiv 37,380, Mladenov 275 ff. Zweifel-

haft ist die Verknüpfung mit *лихо́й* (Pedersen IF. 5,33ff., Holub 137), mit *лю́па* als 'Räuber, Abschäler' (Uhlenbeck PBrBtr. 26, 302), sowie mit schwäb. bair. *lins* 'leise' (Berneker IF. 8,286).

ли́сель 'Beisegel', zuerst: *леи зеилеи* Morsk. Ust. 1. 1720, s. Smirnov 176. Aus ndl. *lijsel, lijzeil* 'Leesegel', s. Meulen 123, Matzenauer 395, LF. 9,212. Findet sich in vielen Zusammensetzungen: *ундерли́сель, гротундерлисель,* ferner *лисельгалс* 'Leesegelhals', zuerst: *леи зеиль галс* Morsk. Ust. 1720 aus ndl. *lijzeilhals; лисельспи́рт* 'Leespiere', zuerst: *лейселс спиров* ebda. a. 1720 aus ndl. *lijzeilspier* usw., s. Meulen 123ff.

лисирова́ть 'leicht übermalen'. Viell. aus ital. *lisciare* 'glätten, polieren' (Baudouin de Courtenay bei Dal' 2,657) oder eher aus nhd. *lasieren* 'übermalen', das auf *Lasur* 'Blaustein' oder auf frz. *glacer* zurückgeführt wird, s. Schulz-Basler 2,11, Matzenauer LF. 9,212.

лиси́ть 'schmeicheln', *лисове́дмый* 'verschmitzt'. Zu *лис* 'Fuchs'.

лист, G. -а́ 'Blatt', *листвá* 'Laub', ukr. *łyst,* wruss. *list,* abg. *listъ* φύλλον (Supr.), bulg. *list(št),* skr. *lȋst,* G. *lȋsta,* sloven. *lȋst,* čech. slk. *list,* poln. osorb. nsorb. *list.* || Wurzelverwandt mit lit. *laĩškas* 'Blatt', lett. *laiska* 'Blatt des Flachsstengels', *laiksne* 'Seerose, Nymphaea nuphar', apr. *lāiskas* 'Buch'. Die Wörter unterscheiden sich voneinander durch Ablautstufen und Formantien (*-to-,* bzw. *-ko-*), s. Berneker EW. 1,723ff., M.-Endz. 2,407,410ff., Endzelin SlBEt. 54, Leskien Bildung 504, Specht 243, Meillet Ét. 301, Trautmann Apr. Sprd. 368, BSl. 148. Weniger empfiehlt sich die Zurückführung der balt. Wörter auf **laištkas* (gegen J. Schmidt KZ. 33,158, Solmsen KZ. 37,585, Pedersen IF. 5,79). Unsicher ist die Zugehörigkeit von aind. *liçáti (riçáti)* 'rupft, reißt ab', *lēṣṭuṣ* 'Erdkloß, Erdscholle', osset. *list* 'Span' (gegen Pedersen c. l., Petersson Ar. Arm. St. 91, vgl. dazu Uhlenbeck Aind. Wb. 250,264, Berneker c. l.). Hierher: *лежáть на листý* 'Bezeichnung des tiefen Kniefalls der Altgläubigen beim Pfingstgottesdienst, wobei sie mit dem Gesicht Blumen und Birkenzweige berühren' (Melnikov 4,365).

ли́стовка 'Rosenkranz der Altgläubigen', s. *лéстовка.*

листо́вка 'Getränk aus Beeren, Branntwein und Johannisbeerblättern' (Melnikov). Zu *лист.*

листопу́к 'Mai', dial., Čerepovec Živ. Star. 1898 Nr. 3–4 S. 393. Zu *лист* 'Blatt' und *пу́кать* 'aufbrechen'.

лита́вры pl. 'Art Pauke', aruss. *litavry* pl. (Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2,24), ukr. *polidávry,* wruss. *politávry* Smol. || Aus mgr. **πολυταυρέα,* zu ταυρέα 'Pauke', s. Mikkola BB. 21,118, Berneker EW. 1,725, Verf. GrslEt. 115, Sobolevskij RFV. 71,25. Die Kürzung erfolgte durch Haplologie im Ausdruck: *бить по литаврам* (so oft: Chožd. Kotova [ca. 1625] S. 85,96,100,103 (bis), 104,105 (bis) 109) dann: *бить в литавры* Azovsk. Vz., RFV. 56, 150, Kotošichin 14, s. Verf. GrslEt. c. l. Verfehlt ist die Herleitung aus arab. *al'tabl* (gegen Mi. EW. 170, Matzenauer 242, LF. 9,213, Karłowicz 345), s. Berneker c. l.

литанúя 'Litanei, Bittgesang in kathol. Kirchen' (P.). Über lat. *litania* aus λιτανεία 'Bitten, Flehen'.

литáсы pl. 'blutunterlaufene Beulen unter den Augen (von Schlägen)', Arch. (Podv.). Etwa zu *лить; обливáться крóвью* 'blutüberströmt sein'? Zur Bildung vgl. *выкрутáсы, летáсы*.

Литвá 'Litauen', auch Koll. 'Litauer', aruss. *Литъва* (Nestor-Chron.), Adj. *литóвский*, ukr. *Łytvá*, wruss. *Litvá*, poln. *Litwa, litwin, litewski.* || Entlehnt aus lit. *Lietuvà* 'Litauen', lett. *Lìetava* dass., *leĩtis* 'Litauer', *leĩtene* 'Litauerin', *Leĩšmale* 'litauische Grenze' (s. M.-Endz. 2,446,447,506), s. Mi.EW. 171; weiter wird dazu gestellt: lat. *lītus* 'Strand, Gestade', s. Walde-Hofmann 1,815. Zweifelhaft ist die Zugehörigkeit von ir. *Letha* 'Aremorica, Latium' (Stokes 248 ff., s. Walde-Hofmann c. l.). Ganz verfehlt ist die Annahme keltischer Herkunft von lit. *Lietuvà* aus einem urkelt. **Litavia* 'Küstenland' (gegen Šachmatov Archiv 33,81 ff.). Ableitungen sind: dial. *литвúн* 'Litauer', Westl., volkst. *лютвúн*, dass., Sluck (Malevič 180) nach *лютый* 'wild', ferner: *литóвка* 'große russische Sense', Nördl. (D.), Kolyma (Bogor.). Über die Verbreitung von nhd. mnd. *Lettowen* 'Litauen' im Westen s. Kiparsky Neuphil. Mitt. 1949 S. 198 ff.

литéйная 'Gießerei', adj. *литéйный*. Ableitung von *литьё* 'Gießen', s. *лить, лью*.

лúтера 'Letter', seit Duch. Regl., s. Smirnov 179. Wohl über poln. *litera* aus lat. *littera, lītera.*

литерáтор 'Literat', entlehnt wohl über nhd. *Literator* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,33) aus lat. *litterātor.*

литератýра 'Literatur', über nhd. *Literatur* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,34) aus lat. *litteratūra.*

лúтерс, auch *гúтерс* 'krumme Schaufel zum Abspülen des Schiffsbords'. Aus ndl. plur. *gieters* von *gieter* dass., eigtl. 'Gießer' mit Einfluß von *лить*, s. Meulen 67, Zelenin RFV. 63,406.

литúя, литья́ 'Litanei, Bittgebet, kurze Seelenmesse', aruss., abg. *litija* λιτή (Supr., Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2,24). Aus griech. λιτή 'processio ecclesiastica' (Ducange), s. Verf. IORJ. 12, 2,253, GrslEt. 115, Berneker EW. 1,725, Mi. EW. 171.

лúтки pl. 'Bewirtung beim Abschluß eines Geschäftes', auch *лúнки*, Arch. (Podv.), ukr. *łýtkup*. Über poln. *litkup*, čech. *litkup* 'Angeld, Leihkauf, Trunk beim Kauf', entlehnt aus mhd. *lît* 'starkes Getränk, Obstwein' (= got. *leiþu* Acc. s.), *lîtkouf*, mnd. *lîtkôp* dass., s. Mi. EW. 169, Berneker EW. 1,724 ff.

литóвка 'Art Sense', s. *Литвá*.

литогрáф 'Steindrucker', aus nhd. *Lithograph*; *литогрáфия* 'Steindruck(erei)', aus nhd. *Lithographie* (seit 1796, s. Schulz-Basler 2, 35) von griech. λίθος 'Stein' und γράφω 'schreibe'.

литóнья 'Blättermagen, dritter Magen der wiederkäuenden Tiere'. Nach Berneker EW. 1,452 ff. zu wruss. *jalíty* pl. 'Hoden', skr. *jèlito* 'Wurst', sloven. dial. *jelita* dass. auch 'Mastdarm', poln.

jelito, lelito 'Darm, Wurst', pl. *jelita* 'Eingeweide', osorb. *jelto* 'Eingeweide', nsorb. *jelito* 'Rindsmagen'. || Wird gewöhnlich verglichen mit apreuss. *laitian* 'Wurst', s. Mi.EW. 102 ff., 425, Matzenauer LF. 8,28; 9,213, Berneker c. l., Brückner EW. 206, KZ. 45, 301; 46,197. Berneker sucht weitere Beziehungen zu lat. *linō, līvī (lēvi), litum* 'beschmiere, streiche', griech. ἀλίνω 'bestreiche, salbe', λιτός 'glatt', λεῖος dass., oder zu aind. *láyatē, līyatē, lī-yati* 'schmiegt sich an, liegt an', ir. *lenim* 'hange, hafte'. Unsicher wie dieser Vergleich ist auch die Verwandtschaft mit *лить, лью* als 'was in die Gedärme gegossen wird' (Holub 86).

литон, s. *илитон*.

литоре́я 'Geheimschrift', zuerst: Sborn. Rum. a. 1640 (s. Srezn. Wb. 2,25). Wird gewöhnlich zu *ли́тера* (s. d.) gestellt (s. Dal Wb. 2,660).

литр 'Liter, Maß', aus frz. *litre*, aber aruss. *litra* 'Gewicht, Pfund', abg. *litra* λίτρα, bulg. *lítra*, skr. *lȉtra*, aus griech. λίτρα von italisch **līþrā*, woher lat. *lībra* 'Wage', s. W. Schulze KZ. 33,223, Verf. GrslEt. 116, IORJ. 12,2,253, Berneker EW. 1,725. Verfehlt ist die Annahme türk. Vermittlung (gegen Romanski JIRSpr. 15,118).

литрова́ть 'läutern, reinigen' (Schwefel, Pottasche usw.). Aus nhd. *läutern* dass., s. Matzenauer LF. 9,213.

литу́ргика 'Liturgik, Lehre von der Liturgie'. Neues Lehnwort über nhd. *Liturgik* aus lat. *liturgica*.

литурги́я 'Liturgie', ksl. aruss. *liturgija* (Ostrom. Ev.), daneben öfter *litorgija*. Aus griech. λειτουργία, s. Verf. GrslEt. 115, daneben aruss. ksl. *liturgisati* 'Gottesdienst abhalten' (*litorgisat'* noch Avvakum 131) aus griech. λειτουργῶ, Aor. (ἐ)λειτούργησα, s. Verf. c. l., Mi.EW. 171.

лить, лью́ 'gieße', ukr. *lýty, l'u, l'l'u*, wruss. *lić*, abulg. *liti, lějǫ* χεῖν, neben *lьjǫ; lijati*, bulg. *lějъ*, skr. *lȉti, lȉjêm*, sloven. *líti, lījem*, čech. *líti, leji*, slk. *liat', lejem*, apoln. *lić, leję*, poln. *lać, leję*, osorb. *leć, liju*, nsorb. *laś*. || Urslav. **lějǫ, *liti*, verwandt mit lit. *líeju, líeti* 'gießen', *lýja, lýti* 'regnen', *lytùs* 'Regen', lett. *lít, lìstu* 'sich ergießen, strömen', *liêt, leju, lêju* 'gießen', apreuss. *pralieiton* 'vergossen', *islīuns* 'ausgegossen', griech. ἄλεισον (ἄλειτϜον) 'Weingefäß' (W. Schulze KZ. 29,255), got. *leiþu* Acc. s. σίκερα 'Obstwein', kymr. *lliant* 'Strom, Meer' (Stokes 248), alb. *l'ise, l'use* 'Bach' (Jokl Stud. 51 ff.), auch griech. λείβω 'träufle, gieße', lat. *lībō, -āre* 'gieße aus, opfere, spende', s. Berneker EW. 1,709 ff., M.-Endz. 2,491; 505; 705, Trautmann BSl. 156, Apr.Sprd. 408, Meillet-Ernout 633. Dazu *лой, слой*.

лиф 'Leibchen, Korsett', demin. *ли́фчик* dass., auch poln. *lifk, liwk* dass. || Aus ndd. *lêv* bzw. ndl. *lijf* 'Leibchen', nhd. dial. *Leib, Leibchen*, s. Matzenauer 241, Mi.EW. 168, Berneker EW. 1,717. Die daneben von Matzenauer u. Mi. c. l. erwogene Vermittlung durch schwed. *lif* kommt nicht in Betracht.

Лифля́ндия 'Livland', aruss. *Lifljanьskaja Zemlja* (Polock. Urk. a. 1478, s. Nap. 234), *vъ Liflentě* (Urk. a. 1521, s. Nap. 331), durch Assimilation: *Vifljanskaja Zemlja* (Pskover Chron. a. 1570, s.

Duvernoy Aruss. Wb. 14). Aus mnd. *Lîfland* dass. (Schiller-Lübben 3,707), zu dessen erstem Teil vgl. *Либь*. Der Name ist nicht germ. Herkunft (gegen Karsten, s. Wiklund IF. 38,109). Dagegen gehört lett. *Vidzeme* 'Livland' zu lett. *vidus* 'Mitte', lit. *vidùs* 'das Innere', urspr. eingeführt an der livländ. Küste zur Bezeichnung des Binnenlandes (s. M.-Endz. 4,581).

лифт 'Lift, Fahrstuhl'. Aus engl. *lift* dass.

ли́фчик 'Leibchen', s. *лиф*.

ли́хва 'Wucher', ukr. *lýchva*, aruss. abg. *lichva* τόκος (Ostrom. Ev., Svjatosl. Sb. 1073), bulg. *líchva*, skr. *lȉhva*, sloven. *lîhva*, čech. *lichva*, poln. *lichwa*, osorb. *lichwa*. || Entlehnt aus got. **leihva* 'Darlehen', *leihvan* 'leihen', ahd. *lîhan* 'leihen', s. Berneker EW. 1,717, Uhlenbeck Archiv 15,489, Brückner Archiv 42,144, EW. 298, Meillet Ét. 128, Mi.EW. 168. Nicht vorzuziehen ist die Annahme einer echtslav. Ableitung von *lichъ* (s. *лихо́й*), gegen Mladenov Sb. Nar. Um. 25,75, Matzenauer 56, Iljinskij IORJ. 20,3, 111, Kiparsky 206 ff., vgl. Stender-Petersen 320 ff., Berneker c. l.

лихо́й 'böse, arg, kühn, tapfer', unbest. *лих, лиха́, ли́хо*, ukr. *lychýj* 'böse, arg, schlecht, elend', aruss. *lichъ* 'beraubt, übermäßig traurig, böse, schlecht, mutig', abg. *lichъ* ἀλλότριος (Supr. Cloz.), bulg. *lich*, f. *lichá*, n. *lichó* 'böse, schlecht, launisch', skr. *lîh, lîho* 'ungerade', sloven. *lîh* 'unpaar, ungerade', čech. *lichý* 'überflüssig, unrecht, ungerade, böse, unteilhaftig, leer, schwach', poln. *lichy* 'schlecht, elend, miserabel', osorb. *lichi* 'kahl, frei', nsorb. *lichy* 'ledig'. || Urspr. **leikso-* zu **loik-* in *лек, отлек*; urverwandt mit griech. λειψόθριξ 'der die Haare verloren hat', λείψανον 'Überbleibsel', weiter zu lat. *relinquō, -lictus* 'lasse', griech. λείπω 'lasse'. Die Bed. war: 'übrigbleibend, über das Maß hinausgehend', s. Berneker EW. 1,718, Meillet RS. 4,52 ff. Nicht wahrscheinlich ist die Trennung von *lichъ* 'böse, arg' und *lichъ* 'übermäßig' (gegen Endzelin SlBEt. 52,198, Preobr. 1,460 ff., Holub 136, vgl. Berneker c. l., Iljinskij IORJ. 20,3,110 ff.). Abzulehnen ist der Vergleich mit lit. *líesas* 'mager' (gegen Endzelin c. l., Buga RFV. 67, 242, Matzenauer LF. 9,204).

лихома́нка 'Wechselfieber', Tabuwort, zu *лихома́нка* 'Schelmin, 'Betrügerin', *лихома́н* 'böser Schelm, Betrüger', *лихома́нить* 'Böses tun, schaden', zu *ли́хо* 'Böses', *мани́ть* 'locken, täuschen', s. Dickenmann 242, Zelenin Tabu 2,77 (nach letzterem 'die übel Täuschende'), vgl. auch Potebnja RFV. 7,68, der es als 'Übles ersinnend' weniger einleuchtend mit griech. δυσμενής vergleicht.

лихора́дка 'Fieber', eigtl. 'die Übelgesinnte', als Tabuwort; vgl. *лихора́дный* 'übelgesinnt', *лихора́дить* 'böses wollend', *злора́дить* dass., vgl. Zelenin Tabu 2,77, Dickenmann 242, bzw. 'die Übles Tuende', zu *ра́дить* nach Potebnja RFV. 7,68.

лихта́р 'Leuchter', Westl. Wohl über poln. *lichtarz* dass. aus mhd. *liuhtære* 'Leuchter', s. Brückner EW. 298. Nicht wahrscheinlich ist Vermittlung durch jidd.-d. *Lichter* (gegen Wiener Živ. Star. 1895 Nr. 1. S. 63).

ли́хтер 'Lichterfahrzeug', Arch. (Podv.), zuerst Ust. Morsk. a. 1724,

s. Smirnov 180. Aus ndl. ndd. *lichter*, nhd. *Leichter*, eigtl. 'Fahrzeug, das ein anderes (an Last) leicht macht', s. Meulen 122, Falk-Torp 631.

лицéй 'Lyzeum', wegen des *c* über nhd. *Lyzeum* (seit 1783, s. Schulz-Basler 2,49) aus lat. *lyceum*, griech. Λύκειον, urspr. 'ein Gymnasium in Athen', benannt nach dem benachbarten Tempel des Ἀπόλλων Λύκειος.

лицемéр, -а 'Heuchler', ukr. *łycemír*, abulg. *licemĕrъ* (Supr.), čech. *licoměřiti* 'heucheln', poln. *licemierzyć*. Zu **lice* und **-měnъ* (s. *мéна*) eigtl. 'Gesichtswechsler' mit Anlehnung an *mĕra*, *mĕriti* (s. *мéра*), vgl. Berneker EW. 1,719, Matzenauer 55, Rozwadowski RS. 5,22, Fraenkel Zeitschr. 13,213. Vgl. lit. *veidmainỹs* dass. Meillet Ét. 232 erinnert bei *licemĕrъ* an ahd. *lihhazari* 'Heuchler', *lihhazen* 'heucheln', zu letzteren vgl. auch Betz DL. 128 ff.

лицó, pl. *лúца* 'Gesicht, Person', ukr. *łyćé* 'Gesicht, Wange, Vorderseite, Person', aruss. abulg. *lice*, G. *ličese*, bzw. *lica*, πρόσωπον (Supr.), skr. *lȉce* 'Gesicht, rechte Seite', sloven. *líce* 'Wange, Backe, Gesicht', čech. slk. *líce* 'Kinnlade, Wange', poln. *lice* 'Wange, Backe, Antlitz', osorb. nsorb. *lico* 'Backe', zu *лик II*.

личúна 'Larve, Maske', zum vorigen und *лик II*.

лúчма, **лы́чма** 'treibender Seegrasklumpen, verwickelte Schilfmasse', Ostrussl. (D.), *лúжма* 'schwimmende Eisscholle, angefrorener Erdklumpen', Olon. (Kulik.). Lautlich schwierig ist die Herleitnng aus karel. *lidma* 'Schleim', da dieses ostseefinnisch nicht **ližma*, **ličma* gelautet hat, vgl. Kalima 153.

личмáн 'Oberhirt, Aufseher über die Schafhirten', Neurussl. (RFV. 5,241), ukr. *łyčmán*. Schwerlich aus mhd. **leistman*, von mhd. *leisten* 'ein Gebot befolgen' (nach Potebnja RFV. 1,262) mit Anlehnung an *личúть* 'zählen', ukr. *łyčýty* dass.

лишáй 'Flechte', ukr. *łyšáj*, bulg. *lišaj*, *lišej*, skr. *lìšāj* 'Zitterflechte', sloven. *lišâj*, čech. *lišej*, slk. *lišaj*, poln. *liszaj*, osorb. nsorb. *lišawa*. ‖ Wohl Ableitung von **lichъ* (s. *лихóй*) mit Suff. *-ějь*, vgl. Leskien Bildung 333 ff., Berneker EW. 1,724, Vondrák Vgl. Gr. 1,515, Iljinskij IORJ. 20,3,111, Brückner EW. 300. Nicht wahrscheinlich ist Urverwandtschaft mit griech. λειχήν 'Flechte', das als 'Lecker' zu λείχω 'lecke' (s. *лизáть*) gestellt wird, vgl. Boisacq 567, Hofmann Gr. Wb. 176. Zu beachten auch *лихóй* 'eine Hautkrankheit'.

лиши́ть, **лишу́** 'berauben', ukr. *łyšýty*, abulg. *lišiti* στερεῖν (Supr.), bulg. *liší*, skr. *lìšiti*, sloven. *líšiti*, čech. *lišiti* 'entledigen', poln. *liszyć*. Zu *лихóй*, s. Berneker EW. 1,718.

ли́шний 'überflüssig', zu *лихóй*.

лиштва 'Gesims', Westl., ukr. *łýštva* 'Leiste'. Über poln. *lisztwa* 'Leiste' aus mhd. *lîste* 'Leiste', s. Berneker EW. 1,724, Karłowicz 345.

лишь adv. 'nur, kaum', bei Avvakum 350: *лишо*, aruss. *liše* 'mehr, außer, nur' (Laur. Chron., Hypat. Chron., s. Sobolevskij Lekcii 95, Srezn. Wb. 2,35). Urspr. Komparat. neutr. **liše* zu *lichъ* (s. *лихóй*).

лоб, G. **лба** 'Stirn', dial. 'Landzunge, steiles Ufer' (Pr.), ukr. *łob* 'Stirn, Kopf', wruss. *łob*, ksl. aruss. *lъbъ* 'Schädel', abg. *lъbьnъ* κρανίου, sloven. *lə̀b*, G. *ləbà* 'Hirnschale, Stirn', čech. *leb*, G. *lbi* f., *lbu*, *lba* m. 'Hirnschale, Schädel', poln. *łeb*, G. *łba* 'Kopf'. ‖ Urverw. mit griech. λόφος 'Hügel, Nacken, Helmbusch', tochar. *lap* 'Schädel, Kopf', s. W. Schulze Ungar. Jahrb. 7,172, Kl. Schriften 252 ff., Bezzenberger BB. 4,333, Fraenkel IF. 50,7. Gegen den Vergleich mit griech. λόφος sprechen sich aus Berneker EW. 1,748 ff., Specht 87. Vgl. aber *взлóбок* 'Hügel'. Andererseits wird *лоб* mit *луб* (s. d.) verglichen, wobei bes. auf skr. *lùbina* 'Schädel', sloven. *lubánja* 'Schädel, Hirnschale' hingewiesen wird, sowie auf lit. *lubà* 'Brett der Zimmerdecke', lett. *luba* 'Rinde', s. Berneker c. l., Mikkola Urslav. Gr. 3,25, Scheftelowitz BB. 28, 149, Mladenov 277, Holub 130.

лóбандать, лóвандать 'klopfen, lärmen, laut sprechen', Olon. (Kulik.). Aus weps. *lovaidan* 1. s., Infin. *lovaita* 'klopfen, poltern', s. Kalima 153 u. Mikkola-Festschr. 413.

лобáстый, s. *албáст, -а*.

лóбец, pl. *-бцы* 'Novgoroder Münze, norddeutscher Wittenpfennig' (15. Jhdt.). Nach Bauer bei Schroetter Wb. 357 u. D. Nikol'skij Fil. Zap. 1891, Nr. 4–5, S. 14 vom ON. *Lübeck*, Adj. *Lübisch*. Lautlich schwierig, weil dieser letztere aruss. *Ljubьkъ* lautet, Einwohnerbez. aruss. *Ljubьčane* 'Lübecker'. Daher wohl eher als 'Stirnläppchen der Eichhörnchen' zu *лоб*, s. Schrader-Nehring 1,372.

лобзáть, -áю 'küsse', auch *лобызáть*, *лобызнýть*, ukr. *obłobyzáty*, abulg. *lobъzati*, *lobъžǫ* φιλεῖν, *lobyzati* (Supr.), skr. dial. *lȍbzat*, *lȍzbat*. Ablaut: *лáбзить* 'schmeicheln', *лáбоз* 'Schmeichler'. ‖ Wohl urverw.: lat. *lambō*, *-ere* 'lecke, belecke', ahd. *laffan* 'lekken', Praet. *luof*, aengl. *lapian* 'trinken, schlürfen', s. Berneker EW. 1,726, Meillet MSL. 16,242, Walde-Hofmann 1,754. Dazu viell. aind. (ved.) *líbujā* 'Schlingpflanze' als 'sich anschmiegend' (s. de Saussure MSL. 5,232), anders über dieses letztere Petersson KZ. 46,147. Unsicher ist die Zugehörigkeit von lat. *labium* 'Lippe', mnd. *lippe*, ahd. *lefs*, nhd. *Lefze*, s. Walde-Hofmann c. l. Entlehnung der slav. Wörter aus dem Germ. (Hirt PBrBtr. 23, 334) ist ausgeschlossen.

лóбное мéсто 'Richtplatz', auch 'Schädelstätte', kirchl., aruss. abulg. *lъbьnoje město* Κρανίου τόπος 'Golgatha', zu *лоб* (s. d.).

лободá 'Melde', s. *лебедá*.

лóбоз 'Gerüst der Jäger im Walde', Tveŕ, Pskov, Olon. Vgl. *лáбаз*.

лóв, G. **-а** 'Fang, Beute', ukr. *łóvy* pl. 'Jagd', abulg. *lovъ* ἄγρα, θήρα (Supr.), bulg. *lov* 'Jagd, Beute', skr. *lôv*, G. *lȍva*, sloven. *lòv*, G. *lóva*, čech. *lov*. Dazu *ловúть*, *ловлю́* 'fange, fische', ukr. *łovýty*, aruss. abulg. *loviti* 'jagen, fangen', bulg. *lóv'ъ*, skr. *lòviti*, *lòvîm*, sloven. *lovíti*, čech. *loviti*, poln. *łowić*, osorb. *łojić*, nsorb. *łojś*. ‖ Urverw.: lit. *lãviti*, *lãviju* 'einüben, argwöhnen', *pralãvinti* 'lehren', *lavùs* 'gewandt, flink', (s. *лóвкий*), ferner: griech. att.

λεία f. 'Beute' (*λᾱϝιᾱ), dor. λᾱία dass. ἀπολαύω 'genieße', ληίς 'Beute', ληΐζομαι 'führe als Beute fort', got. anord. *laun* 'Lohn', ahd. *lôn*, aind. *lôtam, lôtram* n. 'Beute', lat. *lucrum* 'Gewinn', ir. *fo-lad* 'Reichtum' (**vo-lauto-*), *lúag* 'Lob, Preis', s. Berneker EW. 1,735 ff., Trautmann BSl. 153, Uhlenbeck Aind.Wb. 265, Stokes 237, Torp 371. Weiteres s. *лóвля, облáва*.

Лóвать f. 'Fluß, der in den Ilmen-See mündet', aruss. *Lovotь* (Nestor-Chron.). Viell. aus finn. *Alvatti (joki)* zu *alve* 'Brut', s. Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1934 S. 374. Anders Mikkola ÄB. 10, der von finn. **Lavatjoki* ausgeht. Wegen der aruss. Form mit *o* unmöglich ist die Deutung aus *Ilovata(ja) rěka* 'Schlammfluß' (gegen Ekblom Stud. i. Mod. Språkvet. 8,12).

лóвдус 'Schwimmhölzchen am Fischzeug', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), *лóвтус* dass. (Olon.), *лóвда* 'Schwimmer am Fischnetz', Olon., Tobolsk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498). Aus finn. *laudus*, G. *lauduksen* dass., s. Kalima 154.

ловелáс 'Schürzenjäger' (Čechov). Vom Namen des Verführers *Lovelace* in S. Richardsons Roman 'Clarissa Harlowe' (1748), bei Puškin *Ловлáс* genannt. Volksetymologisch an *ловúть* angelehnt und dadurch im Russ. heimischer geworden.

лóвжа 'Haufen Zweige, Äste, Späne die beim Holzfällen zurückbleiben', Minsk (D.). Aus lit. *láužas* 'Haufen abgebrochener Zweige', *lũžis* 'Bruch', *láužti, láužiu* 'breche' (zur Sippe s. Leskien Ablaut 302, Trautmann BSl. 152 ff., Walde-Hofmann 1,830).

ловúть 'fangen', s. *лов*.

лóвкий 'gewandt, flink', vgl. lit. *lavùs* 'gewandt, flink', s. Buga bei Trautmann BSl. 153. Weiteres s. v. *лов*.

лóвля 'Fang', ukr. *lovľá*, skr. *lȏvlja* 'Jagd', vgl. *лов*.

ловь f. 'Blei', Voronež (D.). Wohl eher aus **olovь* zu *óлово* (Mikkola Balt. u. Slav. 40), als aus **olvь* (gegen Torbiörnsson 1,65).

ловья́шка 'Bachforelle', Olon. (Kulik.). Lautlich schwierig ist die Herleitung über **логьяшка* von *лох* (s. Kalima 155).

лог, G. -**а** 'Tal, Schlucht, Brachfeld', *влог* 'Vertiefung, Grube', *залóг* 'Brachfeld, Unterpfand', *прóлог* 'Tal', *перелóг* 'Brachfeld', *излóг* 'Schlucht', bulg. *log* 'Köder, Lockspeise', skr. *lȍg*, G. *lȍga* 'Liegen'. || Zu *лежáть* 'liegen'. Vgl. lit. *atlagaĩ* 'lange brach gelegener Acker', griech. λόχος 'Hinterhalt, Versteck', gall. *logan* Acc. s. 'Grab' (Stokes 246), akymr. *lo*, s. Berneker EW. 1, 727 ff., Trautmann BSl. 158, Pedersen Kelt. Gramm. 1,97, Iljinskij Živ. Star. 16,1,42, Matzenauer LF. 9,213. Unrichtig ist der Vergleich mit griech. λαγών 'Höhle, Kluft, Weiche' (gegen Matzenauer 243; vgl. zu dessen Verwandtschaft Hofmann Gr. Wb. 170).

логари́фм 'Logarithmus', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 180. Wohl aus frz. *logarithme* von lat. *logarithmus* (Wortschöpfung des schott. Mathematikers John Napier, 1614, s. Schulz-Basler 2,38) aus griech. λόγος und ἀριθμός, urspr. 'Verhältniszahl' oder 'Rechenzahl'.

Лóггин PN. Über mgriech. Λογγῖνος aus lat. *Longīnus*.

лóгика 'Logik'. Viell. über nhd. *Logik* (16. Jhdt., Schulz-Basler 2,39) von lat. *logica*, gr. λογική 'Dialektik'.

лóговище, лóгово 'Lager wilder Tiere'; vgl. lett. *lagaĺa, lagaža* 'Lager, Bett', griech. λόχος 'Hinterhalt', weiter zu *лог, лежáть* (s. d.), s. Mi. EW. 163, M.-Endz. 2,399, Buga RFV. 71,60.

лóдарь, -я, auch *лóдырь* 'Lotterbube, Taugenichts, Herumtreiber', ukr. *łódař* dass. (Pr.). || Wohl entlehnt aus mnd. ndd. *lodder, loder*, s. Berneker EW. 1,735, Knutsson GL. 27. Die Formen *глóдарь, глóдырь* dass. (Sevsk) sind volksetymologisch umgestaltet nach *глодáть* (s. Preobr. 1,463). Daneben poln. *łotr* 'Spitzbube' aus nhd. *lotter*, s. Mi. EW. 174, Berneker c. l. Siehe *лотрыга*.

Лодéйное Пóле 'Kreisstadt am Fl. Svir̂', hier 1702 Schiffswerften angelegt von Peter d. Gr. || Eigtl. 'Werftplatz' zu *ладья, лóдка* 'Boot', s. Unbegaun RES. 16,233.

лóдка 'Boot', *ладья* 'großes Boot', ukr. *łod'*, wruss. *lódka*, aruss. *lodьja, lodъka*, abg. *alъdii* (Supr.), *ladii* (Mar., Zogr., s. Diels Aksl. Gr. 60), bulg. *ládja* (Mladenov 268), skr. *lâđa*, sloven. *ládja*, čech. *lod', lodí*, slk. *lod'*, poln. *łódź*, osorb. *łódź*, nsorb. *łoź*, polab. *lüd'a*. || Ursl. **oldī*, urverwandt: lit. *aldijà, eldijà*, Acc. *al̃diją el̃diją* 'Kahn' (s. Buga Šviet. Darbas 1921 Nr. 7–8 S. 126, nach Trautmann BSl. 6), schwed. *ålla*, dän. *aalde, olde* 'Trog', ags. *ealdođ* 'alviolum', norweg. *olda*, dial. *olle* f. 'großer Trog' (Falk-Torp 789), urnord. **aldōn-*, s. Lidén Bland. Bidrag 9 ff., Torp 21, Hellqvist 1420, Meillet RES. 7,7 ff., Mikkola Ursl. Gr. 3,38. Aus dem Altgerm. stammt finn. *allas*, G. *altaan* 'Trog', s. Lidén bei Setälä FUF. 13,356. Nicht hierher gehört lat. *alveus* 'Mulde, Trog' (gegen Lidén c. l., s. Walde-Hofmann 1,34 ff., Niedermann IFAnz. 18,74). Aus dem Russ. entlehnt: mnd. *loddie, loddige* 'Leichterschiff', schwed. *lodja*, dän.-norw. *lodje*, balt.-d. *Lodje* (ähnlich norw. *pram*, nhd. *Prahm*, vgl. *порóм*), s. Falk-Torp 652.

лóдог, лóдьба 'eine Art Fisch im Sosva-Fl.', *лодóжина* 'Fleisch desselben' (D.), älter: *лодога* Domostr. Zabel. 150, Kotošichin 88, Nach Kalima 156 zu *лýдога* (s. d.).

лоды́га 'Fußknöchel, Spielknöchel', ukr. *łodýha*, wruss. *lodýha*, 'Knöchel, hohler Stengel', čech. *lodyha*, poln. *łodyga* 'Stengel, Strunk'. Zu beachten ist aruss. *lodyga* 'Spielknöchel' (Novgor. Homilie d. 12. Jhdt., nach RFV. 24,349). || Unklar. Nicht gesichert ist die Annahme einer Entlehnung aus d. Poln. (gegen Brückner KZ. 48,206), abzulehnen auch die Herleitung aus lat. *lactūca* 'Lattich' (gegen Preobr. 1,464, Gorjajev EW. 189, Holub 138) oder aus ahd. *lota, sumarlota* (*sumarlatta*) 'Zweig' (gegen Mi. EW. 172, Matzenauer 57, s. Berneker EW. 1,727). Ebensowenig besteht Verwandtschaft mit *лóдка* (gegen Brückner EW. 310).

лóдырь, s. *лóдарь*.

лóжа I. 'Loge im Theater, in einer Gesellschaft (Freimaurer)'; entlehnt über nhd. *Loge* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,38) oder direkt aus frz. *loge* dass. von ahd. *laubia* 'Laube' (Gamillscheg EW. 567).

ло́жа II. 'Schaft, Gewehrschaft, wo der Lauf, das Schloß usw. eingeschnitten ist' (Pr.), auch *ло́же* dass. Wohl aus poln. *łoże* dass. entlehnt, *łoże u strzelby* 'Gewehrschaft', zu *лежа́ть*, s. Brückner EW. 313, Preobr. 1,464.

ло́же 'Lager, Bett', ukr. *łóže*, aruss. abg. *lože* κλίνη, κοίτη, bulg. *lóže* 'Bett, Gebärmutter, Nachgeburt', skr. *lože* 'Lager', sloven. *lǫ̂že* 'Wildlager, Nachgeburt', čech. *lože*, demin. *lůžko* 'Lager, Bett', poln. *łoże*, *łóżko*, osorb. nsorb. *łožo*. || Mit *ложесна́* zu *лежа́ть*, vgl. griech. λόχος 'Hinterhalt', anord. *lag* n. 'Lage, Stellung', schwed. *läge* 'Zustand, Stätte', s. Berneker EW. 1,737, Torp 358, Mikkola Ursl. Gr. 3,35. Vgl *ло́и*.

ложеме́нт 'Logement, Verschanzung, verschanzter Ort', zuerst: *ложаменг* Peter d. Gr. (s. Smirnov 180). Über nhd. *Logement*, *Losament* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,38) aus frz. *logement*.

ложесна́ 'Gebärmutter, Mutterleib', aruss. *ložesna* pl., abulg. *ložesno* μήτρα, 'uterus'. Ableitung von einem *-es*-Stamm (**logo*, G. **ložese*) mit *o* von *ло́же*, vgl. griech. λέχος n. 'Lager, Bett, Ehebett, Liebesgenuß', neben λόχος m. 'Lager', s. Meillet Études 111,358, Schwyzer KZ. 57,271, Berneker EW. 1,737.

ложи́ться, **ложу́сь** 'lege mich', *положи́ть* 'legen', ukr. *ložýty* 'betten', ksl. *ložiti*, *ložǫ*, skr. *polòžiti*, sloven. *iz-ložíti* 'ausladen', čech. *-ložiti*, poln. *łożyć*, osorb. *łožić*. || Kausativum zu *лежа́ть*. Vgl. got. *lagjan*, anord. *leggia* 'legen', ahd. *leggan*, s. Berneker EW. 1,837 ff., Torp 358, Meillet MSL. 9,144.

ло́жка 'Löffel', ukr. *łóžka*, aruss. *lъžica*, *lъžьka*, ksl. *lъžica*, bulg. *lъžíca*, skr. *làžica*, sloven. *žlíca*, čech. *žlice*, *lžice*, dial. *ležka*, poln. *łyżka*, slowinz. *lgìet* (**lъgъtь*) 'Maurerkelle', osorb. *łžica*, nsorb. *łžyca*, polab. *lazéićа*. || Wohl urverwandt mit alb. *l'ugε* 'Löffel' (s. Jokl LKUnters. 150 ff., nicht slav. Lehnw. gegen G. Meyer Alb. Wb. 250, Alb. Stud. 3,37, IF. 2,368), ost-osset. *aligd* 'Einschnitt, Aufschnitt', *aligdin* 'einschneiden', aind. *rujáti* 'bricht', s. Jokl c. l., Mikkola Berühr. 1,137. Zur Bed. vgl. anord. *skeiðr* 'Löffel' zu ahd. *sceidôn* 'spalten', aengl. *spón* 'Löffel' zu ahd. *spân* 'Holzspan', anord. *spónn*, *spann* 'Holzsplitter, Löffel'. Weniger empfehlenswert ist der Vergleich mit lat. *ligula* 'Löffel', air. *liag* dass., nir. *liach* (gegen Pedersen Kelt. Gr. 1,101), weil in diesem Falle eine unwahrscheinliche Assimilation von **lьga* zu **lъga* angenommen werden müßte. Die kelt.-lat. Wörter gehören zu *лиза́ть* (s. Berneker EW. 1,750 ff., Walde-Hofmann 1,800 ff.). Lautlich bedenklich der Vergleich mit gr. λύζω 'habe das Schlucken', Aor. ἔλυγξα, λύγξ, G. λυγγός 'Schlucken', mhd. *slûch* 'Kehle, Schlund, Abgrund', *slucken* 'schlingen, schlucken' (Preobr. 1,464). Vgl. *лы́жа*.

ложь, G. **лжи** 'Lüge,' ukr. *łož*, *łžy* dass., abulg. *lъžь* m. 'lügnerisch, Lügner', skr. *lâž* f., G. *lȁži* 'Lüge', sloven. *lə̂ž*, G. *ləžî*, *lâž*, G. *ləžî*, čech. *lež*, G. *lži* f., slk. *lož*, poln. *łeż*, G. *łży*. Gehört zu *лгать*, *лжа*.

лоза́ 'Rute, Gerte, Reis, Stamm, Weide', ukr. *łozá*, abulg. *loza* ἄμπελος, bulg. *lozá*, skr. *lòza*, sloven. *lǫ́za*, ačech. *loza*, slk. *loza*, poln. *łoza* 'Weide, Rute, Gerte'. || Vielleicht urverw. mit lit. *lazdà*

'Stock, Stab, Hasel', lett. *lagzda* 'Haselstrauch', apreuß. *laxde* dass., alb. *l'aiϑ́i* 'Haselnußstrauch', armen. *last* 'Floß, Nachen', obgleich die Lautverhältnisse nicht klar sind. Daneben vergleicht man auch noch griech. ὀλόγινον· ὄζῶδες, Hesych (s. W. Schulze Quaest. ep. 496), s. Lidén Anlautsges. 25, IF. 18,488, Berneker EW. 1,736, Trautmann BSl. 153, Apr. Sprd. 370, M.-Endz. 2,399, Jokl LKUnt. 203 ff., Uhlenbeck KZ. 40,553, Specht 56. Weiter wird Verwandtschaft gesucht von lit. *lazdà* mit *lėska, lė̃zga* (s. *лезговый, лескóвый, лещúна*), s. Endzelin IORJ. 17,4,120. Erwägenswert ist andererseits die Zugehörigkeit von *лозд* zu *лаз*, *лéзу* als 'sich rankende, kletternde Pflanze', s. Štrekelj Archiv 27,52 ff., Brückner Archiv 39,4, Iljinskij RS. 6,226. Abzulehnen ist der Vergleich mit lat. *larix* 'Lärchenbaum', das besser aus **darix* erklärt wird (gegen Lidén IF. 18,488 ff., vgl. Walde-Hofmann 1,765 ff.). Nicht überzeugend stellt Agrell Zwei Beitr. 70 *лозд*, lit. *lazdà* usw. zu lat. *laxus* 'locker, schlaff', griech. λαγαρός 'schlaff, schmächtig', anord. *slakr*, ahd. *slah* 'schlaff'. Unwahrscheinlich ist auch der Vergleich von *лозд* mit lit. *lasà* 'Futter', *lesù, lèsti* 'picken' (gegen Machek Recherches 10,25 ff.).

лозг 'Erdkluft; von Gräben durchzogene Niederung', *ложжúть* 'aushöhlen', hierher viell. *лозгóм* 'haufenweise, in Unordnung', Olon. (Kulik.). || Unsicher ist der Vergleich mit *лазей*, avest. *razura-* 'Grube' (Scheftelowitz KZ. 54,243), lautlich schwierig die Verknüpfung mit *лог* (Sobolevskij RFV. 64,113).

лóзунг 'Losung, Parole', zuerst Peter d. Gr. 1704 (Christiani 36). Auch *лозонг* Peter d. Gr. 1703 (Christiani c. l.). Entlehnt aus nhd. *Losung* 'Erkennungsruf'.

лой, G. **лóя** 'Talg', *налóй* 'Gußregen', *слóй* 'Schicht', *залóй* 'überschwemmte Stelle', ukr. *lij*, G. *łóju*, wruss. *loj*, ksl. *lojь* στέαρ 'Talg', bulg. *loj* 'Unschlitt' (best. *lojtá*), skr. *lȏj*, G. *lòja*, sloven. *lȏj* 'Talg', *lòj*, G. *lója* 'Trichter', čech. *lůj*, G. *loje*, slk. *loj*, osorb. *łój*, nsorb. *łoj*. || Ablautend zu *лить*, *лью* (s. d.). Vgl. lit. *ãtlajis* m. 'Abfluß', *įlajaĩ* m. pl. 'Lehm' zu *lieju, lieti* 'gießen', *lýdau, lýdyti, lýdinu, lýdinti* 'Fett, Schmer schmelzen, Talg bereiten', s. Berneker EW. 1,729, Buga bei Trautmann BSl. 156. Nicht stichhaltig ist der Vergleich von *лой* mit lat. *lāridum, lārdum* 'Speck' (gegen Ciardi-Dupré BB. 26,194, s. Walde-Hofmann 1,764).

лóйва 'Art großes Boot', nur aruss. *loiva* (Novgor. 1. Chron. a. 1143, s. Srezn. Wb. 2,45). Aus finn. wot. *laiva*, dass., estn. *laev*, mordw. E. *luv* 'Krippe', s. Thomsen SA. 4,333. Kalima 147, Toivonen FUF. 20,142 ff., Mikkola bei Fraenkel IF. 53,77, Brückner KZ. 45,29. Das lit. *laĩvas* neben *láivas, láiva*, lett. *laĩva* ist wegen der mordw. Entsprechung doch wohl finn.-ugr. Herkunft, s. Toivonen c. l., Kalima BL. 129. Kaum richtig ist die Annahme balt. Herkunft (zu lit. *lovỹs* 'Trog, Einbaum'), gegen Buga RFV. 66,239 ff., M.-Endz. 2,414 ff., Thomsen Berör. 139. Vgl. *лáйба*.

лойма 'Renntierhaufen', Olon. (Kulik.). Die Herleitung aus finn. *loimi* 'Kette' (Pogodin) ist semasiologisch schwierig, diejenige aus finn. *lauma* 'Herde, Schar' befremdet lautlich (s. Kalima 154, RS. 5,85.)

ло́каница 'Rübensuppe', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *lohkoi* dass., finn. *lohko* id., s. Kalima 154. Oder besser zum folg.?

лока́ть, лока́ю, лочу́, auch *лочи́ть* 'lecken, saufen' (von Hunden), ukr. *łókaty*, wruss. *łókać*, aruss. ksl. *lokati*, *ločǫ* λάπτειν, bulg. *lóčъ*, *lókam*, skr. *lòkati*, *lòčêm*, sloven. *lókati*, *lóčem*, čech. *lokati*, slk. *lokat'*, poln. *łokać*, *łoczyć*. || Urverw.: lit. *lakù*, *làkti* 'lecken, mit der Zunge trinken', lett. *lakt*, *laku*, *lùoku* 'leckend fressen', Iter. *lakât*, *-ãju*, viell. griech. λάπτω 'lecke schlürfend', armen. *lakem* 'lecke', s. W. Schulze KZ. 52,105, Berneker EW. 1,727, Meillet MSL. 16,242, M.-Endz. 2,415 ff., Trautmann BSl. 149, Mladenov 278, Walde-Hofmann 1,754. Vgl. auch *ла́пать*.

локомоти́в 'Lokomotive', wie nhd. *Lokomotive* aus engl. *locomotive (engine)* von lat. *locō movēre* 'von der Stelle bewegen' (s. Kluge-Götze EW. 363).

ло́кон 'Locke', zuerst *локоны* pl. 'Perücke' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 181. Aus nhd. *Locke*, pl. *Locken*, s. Preobr. 1,466.

локота́ть 'schwatzen, plappern', s. *локта́ть*.

ло́коть, G. **-ктя** 'Elle, Ellenbogen, Armlänge', ukr. *łókot'*, G. *líkt'a*, wruss. *lókoć*, aruss. *lokъtь*, abulg. *lakъtь* πῆχυς, G. pl. *lakъtъ* (Supr.), bulg. *lákъt* (Mladenov 269), skr. *lâkat*, G. *lâkta*, sloven. *lakât*, *laktà*, čech. *loket*, G. *lokte*, slk. *loket'*, *laket'*, poln. *łokieć*, osorb. *łohć*, nsorb. *łokś*. || Urslav. **olkъt-*, urspr. kons. Stamm, urverw.: lit. *alkū́nė*, *elkū́nė*, 'Ellenbogen, Ecke, Biegung einer Straße, eines Flusses', lett. *ęlkuons*, *ęlkuonis* 'Biegung', *ęlkuone* 'Ellenbogen', apreuß. *alkunis*, ablautend: lit. *uolektìs*, Acc. *úolektį* 'Elle', lett. *uôlekts*, apreuß. *woltis* 'Unterarm', *woaltis* 'Elle' (aus **ōlkt-*), ferner: griech. ἄλαξ· πῆχυς Hesych (Bechtel KZ. 44,138), griech. ὠλένη 'Ellenbogen', lat. *ulna* 'Ellenbogen, Arm', got. *aleina*, ahd. *elina* f. 'Elle', air. *uilen*, kymr. *elin* 'Ellenbogen' (aus **olinā-*), griech. ὠλλόν· τὴν τοῦ βραχίονος καμπήν, Hesych., aind. *aratníṣ* 'Ellenbogen, Elle', avest. *arəϑna-* m. dass., s. Lidén KZ. 40,265, PBrBtr. 15,517, Armen. Stud. 96, Pedersen Kelt. Gr. 2,59, Trautmann BSl. 202, Apr. Sprd. 298; 464, Specht 76,207,225, M.-Endz. 1,568, Meillet Ét. 287, Fraenkel Zeitschr. 20,62.

локта́ть, локчу́ 'schwatze, plappere' neben *локота́ть* dass. Nach Berneker EW. 1,727 sollen die Wörter zu *лока́ть* 'lecken, saufen' gehören. Zur Bed. verweist er auf skr. *làbati* 'saufen, schlingen', sloven. *labráti* 'plappern', *labôtati* 'schwätzen'.

Локчим 'l. Nbfl. der Vyčegda', aus syrjän. *Lękt́šim* dass. (s. Wichmann-Uotila 137).

локша́ 'Nudeln', dial. für *лапша́* (s. d.). Dazu *локши́ны* pl. 'jüdisches Nudelgericht', Südl., Westl. (P.).

локы, G. **-къве** 'Lache, Pfütze', nur aruss., r.-ksl. *loky*, *-kъve*, abulg. *loky*, G. *lokъve* λάκκος (Euch. Sin.), bulg. *lókva* 'Tümpel, Pfütze, kleiner See', skr. *lòkva*, sloven. *lǫ̂kəv*, G. *lǫ̂kve*; *lǫ̂kva* 'Lache, Pfütze'. || Urverw.: lat. *lacus*, G. *-ūs* 'stehendes Gewässer, See, Brunnentrog, Grube', *lacūna* 'Loch, Grube', griech. λάκκος (aus **λάκϝος*) 'Vertiefung, Loch', ir. *loch* 'See', aengl. asächs. *lagu*

'See', anord. *lǫgr* dass., s. Berneker EW. 1,730, Trautmann BSl. 149, Torp 358, Walde-Hofmann 1,748, Pedersen Kelt. Gr. 1,361. Ausgeschlossen ist Entlehnung aus altgerm. **lakkô* (ahd. *lahha*, mnd. mndl. *lake*, nhd. *Lache*), gegen Uhlenbeck Archiv 15,489, Loewe bei Peisker 62, vgl. Berneker c. l.

ло́м, G. **-а** 'Bruch, Bruchstück, Windbruch, Brecheisen', dial. 'Sumpf', Pskov, Tveŕ (Pr.), *ломовóй* 'zum Brechen dienend, mühselig, schwer, Lastträger', ukr. *lim*, G, *łómu* 'Bruch, Windbruch, Reisig', bulg. *lom* 'Spitzhacke, Haue', skr. *lȏm* 'Waldrebe', sloven. *lòm*, G. *lǿma* 'Brechen, Bruch', čech. *lom*, poln. *łom*. Dazu *ломи́ть* (s. d.). || Urverw.: lit.-žem. *lamañtas*, *lamākas* 'Stück', *lìmstu*, *limaũ*, *lìmti* 'zerbrechen', lett. *limt* 'unter schwerer Last zusammensinken', apreuß. *limtwei* 'brechen' (trans.), ahd. *lam*, anord. *lami* 'lahm, verkrüppelt', viell. auch alb. tosk. *l'εmε*, geg. *l'ąmε* 'Tenne, Ölmühle' ir. *laime*, *láime* 'Beil' (Stokes KZ. 37,258), s. Berneker EW. 1,731 ff., Trautmann BSl. 162, Buga RFV. 67, 242. Dagegen gehören lit. *lomà* 'niedrige Stelle auf dem Acker', lett. *lãma* 'Pfütze, Grube', bulg. *lam* 'Loch, Grube, Graben', wohl zu lat. *lāma* 'Lache, Morast, Sumpf', s. Walde-Hofmann 1,753, Osten-Sacken IF. 33,223, gegen Buga RFV. 71,56, Trautmann BSl. 162, M.-Endz. 2,438. Auch lett. *lãnis* 'undurchdringlicher Wald' ist zu trennen. Es ist entlehnt aus estn. *laas*, G. *laane* dass., zu finn. *lansi* 'niedrig, Niederung', Jur. samojed. *lamdo* 'niedrig', s. Verf. Zeitschr. 2,473, M.-Endz. 2,438, Paasonen Kel. Szemle 14,51. Eine Trennung von *lomъ* 'Bruch' und *lomъ* 'Sumpf' ist gegen Preobr. 1,467 nicht möglich, vgl. nhd. *Bruch* 'Sumpf', auch ist *ломы́* pl. 'der Überschwemmung ausgesetzte Wiese' (Tveŕ, Pskov) nicht mit Kalima 155 als Entlehnung aus estn. *loim* 'Wasserpfütze, mit Gebüsch bewachsener Bach' oder etwa aus karel. *loama* 'Lache, Pfütze' (c. l.) anzusehen.

ломба́рд 'Leihhaus', über nhd. *Lombard*, engl. *lombard*, oder direkt aus frz. *lombard*, weil lombardische Banken (in London, Lombard Street) seit 13. Jhdt. Leihhäuser errichteten, s. Schiller-Lübben 3, 718, Kluge-Götze EW. 363, Gamillscheg 568.

ло́мбер 'ein Kartenspiel' (18. Jhdt., s. Mel'nikov 2,269). Aus frz. *l'hombre* dass. von span. *hombre* 'Mensch' (s. Kluge-Götze EW. 363).

ло́мзать 'lärmen, klopfen' (D.), čech. *lomzati* 'krachen, brechen', *lomoz* 'Lärm, Krachen'. Zu *лом*, s. Iljinskij IORJ. 16,4,2.

ломи́ть, **-млю́** 'breche', ukr. *łomýty*, abulg. *lomiti*, *lomljǫ* κλᾶν (Cloz., Supr.), bulg. *lomě*, skr. *lòmiti*, *lòmîm*, sloven. *lómiti*, *lómim*, čech. *lomiti*, *lomím*, slk. *lomit'*, poln. *łomić*, *łomię*, nsorb. *łomiś*. Zu *лом*. Vgl. lit. *lámdyti*, *lámdau* 'frangere, ita ut partes non separentur', *laminù*, *lamìnti* 'zähmen, zureiten (Pferde)', anord. *lemja* 'schlagen, verschlagen, hindern', aber nicht lat. *laniō*, *-āre* 'zerfleischen', s. Berneker EW. 1,731 ff., Trautmann BSl. 162, Walde-Hofmann 1,759 ff.

ломы́ pl. 'der Überschwemmung ausgesetzte Wiese', s. *лом*.

лони́ 'im vorigen Jahr', Arch., Olon. (s. Ljapunov RFV. 76,253), auch *лони́сь* dass., *лоня́сь*, *лоны́сь*, Südl. (Pr.); ukr. *łóny*, aruss.

loni, ksl. *lani* πέρυσι, bulg. *lani*, *láni* (Mladenov 270), skr. *lâni*, *láni*, sloven. *láni*, čech. *loni*, slk. *lani*, poln. *łoni*, osorb. nsorb. *łoni*. ‖ Urslav. **olnī* aus **olnei*, urverw.: alat. *ollī* 'tunc', *ollus* 'jener', Dat. *ollī*; auch *ōlim* 'einst', *ulter*, *-tra* 'jenseitig', *ultimus* 'letzter', osk. *úlleis* m. 'illius', f. *ulas* 'illius', s. Rozwadowski IF. 3,268 ff., Qu. Gr. 1,389 ff., Walde-Hofmann 2,206 ff., Trautmann BSl. 7, Jagić Archiv 20,434, Walde[2] 848, Meillet RES. 9,131, Mikkola Urslav. Gr. 3,62. Unsicher ist die Verwandtschaft mit aind. *ārā́d* 'aus der Ferne', *ārḗ* 'fern', *áraṇas* 'fern' (gegen Rozwadowski IF. 3,273, vgl. Walde-Hofmann c. l.). Verfehlt ist die Trennung der slav. Formen **loni* von **lani*, wobei erstere zu alat. *ollī* 'tunc', **lani* aber zu lat. *alius* gestellt wird (Mikkola Balt. u. Slav. 42).

лóно 'Schoß', ukr. *łóno*, *łóńe*, wruss. *łóni* pl. f. 'Handvoll, Armvoll', abulg. *lono* κόλπος (Supr.), bulg. *lóno*, čech. *lůno* 'Schoß, Scham', slk. *lono*, poln. *łono* 'Schoß, Busen', alt 'Scham', *łonisty* 'bauschig, faltig', osorb. nsorb. *łono* 'Schoß, Armvoll', polab. *lüönŏ*. Vgl. wruss. *ułónki* pl. 'Umarmung, Teil des Armes, auf dem man das Kind trägt'. ‖ Herkunft unklar. Man setzt als Grundform **loksno-* an und vergleicht griech. λοξός 'verbogen', λέχριος 'schief, quer' (**leksrios*), λέκος n., λεκίς, -ίδος f. 'Mulde, Schüssel', ir. *less* 'Hüfte' (**leksā*), s. Mikkola BB. 22,246, Berneker EW. 1,732, Walde-Hofmann 1,761; vgl. aber Meillet Études 131. Andererseits wird **lopno* als 'Schoß des Kleides' angesetzt und Urverwandtschaft angenommen mit aengl. *læppa* 'Zipfel, Fetzen', asächs. *lappo* 'Zipfel', engl. *lap* 'Schoß', mnd. *lappe* 'Stück Lappen, Wamme'; zur Bed. vgl. engl. *lap*, anord. *skaut* 'Zipfel, Teil des Kleides vor dem Schoße, Schoß', nhd. *Schoß*, s. Berneker c. l., Grünenthal IORJ. 18,4,147, Mladenov 279, Torp 362, L. Bloomfield Germanica-Sievers 92. Nicht wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *лóкоть*, weil dann südslav. *la-* vorliegen müßte; auch nicht als **lotno* zu aind. *aratníṣ* 'Ellenbogen', avest. *arəϑna-* dass. (gegen Mikkola Urslav. Gr. 127); unbefriedigend auch der Vergleich mit anord. *leggr* 'Bein, Schenkel, Armknochen' (Reichelt KZ. 46,349 ff.).

лончáк 'Pferd im zweiten Jahr', Rjazań (Filin 159). Zu *лони́* (s. d.).

лоп 'ungetauftes Kind', Arch. (Podv.). Wahrscheinlich zu *лопь* 'Lappländer' (s. d.), vgl. Mikkola Balt. u. Slav. 31. Nicht einleuchtend wird das wenig verbreitete russ. Wort für urverw. gehalten mit lit. *alpùs* 'schwach, ohnmächtig', *alpstù*, *al̃pti* 'ohnmächtig werden', aind. *álpas* 'klein, gering' (Torbiörnsson 1,65).

лóпанка 'junges Renntier im Alter von 3 Monaten bis zu einem Jahr', Arch. (Podv.). Entlehnt aus lapp. K. **loppala*, Notoz. *λuəpek*, Kild. *λuəpel* dass., s. Itkonen 54, Mikkola Balt. u. Slav. 31 ff. Unrichtig ist die Verbindung mit *лоп* (s. d.) als echt-slavisch bei Torbiörnsson 1,65.

лóпань f. 'Brunnen im Sumpf', dial., auch FlN. *Лóпань* G. Charkov; *лопани́ца* 'Durchfall', Tveŕ, Pskov (D.). ‖ Wohl als 'hervorbrechendes Gewässer' zu *лóпать*, *лóпнуть* 'platzen', s. Berneker EW. 1,732, Preobr. 1,368, Mikkola Balt u. Slav. 32. Verfehlt ist der

Vergleich mit skr. *lâp*, G. *lâpa* 'wässeriger Boden', sloven. *làp*, G. *lápa* 'Rachen, Schlnnd' (Torbiörnsson 1,65, s. Mikkola Balt. n. Slav. 32).

лопа́рня 'Ruder', Arch. (P.), zu nkr. *łopár* 'Spatel zum Lehmkneten', skr. *lòpâr* 'Backschaufel', sloven. *lopár* dass. Weiteres s. unter *лопа́та*, vgl. Berneker EW. 1,733.

лопа́рь 'Lappländer', auch 'Ungläubiger, Ketzer' (P.). Wohl aus dem schwed. pl. *lappar* von *lapp* 'Lappländer', aus finn. *Lappi* 'Lappland', *lappalainen* 'Lappländer', s. Wiklund Entwurf 13. Vgl. nnten *Ло́пь*.

ло́парь I. 'Hißtau, Läufer am Flaschenzng', znerst *лоперсы* pl., Ust. Morsk 1720, s. Smirnov 181. Aus ndl. *looper* dass., s. Meulen 126, Croiset v. d. Kop IORJ. 15,4,21, Matzenaner 244. Hierher auch *ло́пырь* dass., Wolga-G.

ло́парь II. 'Güster, Plötze, Abramis björkna', Olon. (Kulik.), *ло́пырь*, Vladimir (Sov. Etnogr. 1948 Nr. 2, S. 62). Vgl. finn. *lopperi*, *loppero* dass., s. Kalima 155, wobei die Entlehnnngsrichtung offen bleibt. Siehe *лупи́рка*.

лопа́стый 'Hansgeist', dial. Siehe *албáст* (1,11).

ло́пасть f. 1. 'Schaufel, Ruderblatt', 2. 'Lappen (auch der Lnnge)', 3. 'Flügel (an Hauben), Band, Binde', 4. 'Fußsohle, Tatze'. Gehört zu *лопа́та, ла́па, ле́пест*, s. Berneker EW. 1,732, Buga RFV. 66,243, Grünenthal IORJ. 18,4,147 (mit Parallelen für die Bedeutungsveränderungen).

лопа́та 'Schaufel', *лопа́тка* 'Schulterblatt', ukr. arnss. *łopáta*, abulg. *lopáta*, πτύον (Supr.), bulg. *lopáta* 'Schaufel, Ruder', skr. *lòpata*, sloven. *lopáta*, čech. slk. *lopata*, poln. *łopata*, osorb. nsorb. *łopata*. || Ablaut in *ла́па*. Urverw.: lit. *lopetà*, Acc. *lópetą* 'Spaten, Schanfel', bei Bretken 'Pflugschar', lett. *lāpusta*, *lāpsta* dass., apreuß. *lopto* 'Spateu', s. Matzenauer LF. 9,216, Meillet Ét. 291, Thomsen SA. 4,339, Buga RFV. 66,243 ff., Trantmann BSl. 149 ff., Berneker EW. 1,732 ff., M.-Endz. 2,440. Damit vergleichen einige Gelehrte anch ir. *lue* 'Steuerruder' (**lopet-*), *lúi* dass. (**lopuio-*), s. Stokes 252 ff., Persson 197,944, Meillet c. l., Torp 370; ferner ahd. *laffa* 'flache Hand, Rnderblatt', afries. *lappe* 'Spaten' (Holthausen PBrBtr. 66,266). Entlehnnng von apreuß. *lopto* aus d. Slav. (so Brückner Archiv 20,502), kommt nicht in Frage; vgl. auch lit. *lepeta* 'Fuß eines Elefanten' (Bezzenberger Lit. Forsch. 135, Persson 944). Ein ähnliches Wort findet sich in finn.-ugr. nnd samojed. Sprachen: finn. *lapio*, *lapia*, karel. *labia*, weps. *labid*, estn. *labidas*, Jur. samoj. *labea*, *lābe*' 'Ruder', T. *labaŋ*, Jen. *loba*, s. Paasonen Kel. Sz. 14,66, Thomsen Berör. 197, Mikkola Berühr. 1,137.

лопа́тка 'Schulterhlatt', gehört zum vorigen, s. Berneker EW. 1, 732 ff., Grünenthal IORJ. 18,4,147, Kalima FUFAnz. 23,253. Abzulehnen ist die Auffassung als Entlehnung aus lapp. Notoz. *λuəppe* 'Schulterblatt' oder finn. *lapa* 'Vorderbug' (gegen Itkonen 54), da diese Bed. im Russ. allgemein verbreitet ist und nicht nur für Renntiere.

лóпать, **-аю**, Perf. *лóпнуть* 'platzen, fressen', *лóпа* 'Fresser, Schwätzer', ukr. *łópaty* 'poltern, pochen, schlagen', abulg. *lopotivъ* 'stammelnd, stotternd', bulg. *lópam*, *lópnъ* 'verschlinge, fresse', skr. *lòpiti* 'mit Macht, in Menge strömen, heftig wehen', sloven. *lópati*, *lópam* 'mit einem flachen Gegenstand schlagen, platzen, schlappern', čech. *lopot* 'Kummer, Sorge', *lopotiti* 'sich abquälen', poln. *łopotać* 'mit den Flügeln schlagen', *łopot* 'Eulengeschrei'. || Schallnachahmend, Ablaut in *лáпать*, *лепетáть*. Vgl. lett. *lepêt* 'gierig essen, schlürfen', s. M.-Endz. 2,452, Berneker EW. 1,732, Uhlenbeck IF. 17,94. Weiter vgl. griech. λάπτω 'lecke' (s. aber *лóкать*), alb. *l'ap* 'lecke Wasser', armen. *lap'el* 'lecken' (vgl. Hofmann Gr. Wb. 175). Nicht wahrscheinlich ist Verwandtschaft mit lit. *al̃pti*, *alpstù* 'ohnmächtig werden' (gegen Jagić Archiv 2,396). Vgl. das folg.

лóпот 'lärmendes Geschwätz, verworrener Lärm', *лопотáть*, *лопочý* 'plätschere, lärme, plappere', abg. *lopotivъ* 'stammelnd, stotternd', ablautend mit *лéпет*, *лепетáть*, vgl. Berneker EW. 1,732, Preobr. 1,447 ff. Vgl. *лóпать*.

лопотóк 'Lappen, Fetzen', dial. *лопоть* 'altes Hemd, Alltagskleidung', Vjatka (Vasn.), Wolga-G., Sibirien (Melnikov, Bogoraz), aruss. **lopъtь*, *lopotь* 'altes Kleid'. Zu *лепéнь*, *лéпест*. Hierher auch *лопатúнка* 'altes Hemd' (Melnikov 2,341). Vgl. griech. λέπος n., λοπός m. 'Schale, Rinde, Haut', λώπη f., λῶπος n. 'Hülle, Gewand', lit. *lõpas* 'Flick, Lappen' (s. auch Hofmann Gr. Wb. 177).

лоптá, s. *лаптá*.

лопýх, G. -á 'Klette', auch *лапýх*, ukr. *łopúch*, wruss. *lopúch*, bnlg. *lópuš*, *lópuch* 'Arum maculatum', skr. *lòpuh* 'Klette', sloven. *lopúh*, čech. *lopuch*, *lopouch*, poln. *łopuch*, nsorb. *łopuch* 'Sauerampfer'. || Als Pflanze mit b r e i t e n B l ä t t e r n zu lit. *lãpas* 'Blatt', ferner zu *лопáта*, *лáпа*, vgl. Berneker EW. 1,733, Grünenthal IORJ. 18,4,147, Mi. EW. 174, Buga RFV 66,243.

лопштáг 'Steigeseil am Bugspriet, Laufstag, Klimmstag', zuerst *лопштах* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 181. Entlehnt aus ndl. *loopstag*, s. Meulen 126.

лóпырь, s. *лóпарь II*.

Лопь f. Koll. 'Lappländer, Lappland', Arch. (Podv.), Adj. *лопскóй* 'lappisch' (c. l.). Aus finn. *Lappi* 'ein nördliches, noch nicht von festen Bewohnern besetztes Land', s. Wiklund MO. 5,183 ff., Entwurf 13, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936 S. 177. Nicht zu finn. *loppu* 'Ende' (s. Wiklund c. l.), auch nicht aus mnd. *lappe* 'läppischer Mensch' (gegen Karsten, Hirt-Festschrift Bd. 2 S. 484 ff.). Vgl. auch *Лопдрь* (s. oben).

лóрдень, **лóрдинг** 'dünnes Tau, Lording, Lorring' (D.), zuerst *лординг* Urst. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 181. Aus ndl. *lording*, s. Meulen 127.

лорéтка 'Weltdame, Buhlerin, vornehme Art der Grisetten' (Turgenev). Aus frz. *lorette* dass., nach der Kirche *Notre Dame de Lorette*, in deren Nähe sie meistens wohnen (s. Heyse s. v.).

лóрлинь 'Lording, dünnes Tau' (D.). Umgestaltet nach *линь* 'Leine' aus ndl. *lording* (vgl. *лордень, лóрдинг*), s. Meulen 127, Zelenin RFV. 63,406.

лорнéт 'Lorgnette', *лорнéтка* dass. Über nhd. *Lorgnette* oder direkt aus frz. *lorgnette* 'Augenglas zum Sehen seitlich befindlicher Gegenstände' zu *lorgner* 'anschielen' (s. Gamillscheg EW. 569 ff.).

лосá I. 'glatte, von der Sonne beschienene Wasserfläche', *лóсо* 'windstill, ruhig' (auf dem Meere), *лосёха* 'gesundes Frauenzimmer ohne Runzeln'. Ablaut zu *лáса* 'glänzender Fleck, Streifen', s. Potebnja RFV. 1,80. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit *лоск* (gegen Potebnja c. l., Kalima RS. 5,85, Preobr. 1,435).

лосá II. 'Großer Bär, Sternbild', Olon. (D.) neben *лось* dass. Gehört zu *лось* 'Elch', kaum zum vorigen (gegen Potebnja RFV. 1,80).

лóск, G. **-а** 'Glanz', *лоснéть* 'Glanz bekommen', *лосни́ться* 'glänzen', *лóсклый, лóсный* 'glänzend', ukr. *łosk* 'Schimmer', wruss. *losk*, sloven. *lə̀sk* dass. skr. *lȁskat* (**lъskъtъ*) 'Blitzstrahl', daneben: bulg. *lъšt'á* 'glänze, funkle', ačech. *lesk*, G. *lsku* (Holub 132), ferner: poln. *łysk* 'Glanz', *łyskać* 'blitzen'. || Ursl. **lъskъ* aus **luksk-* bzw. **lūksk-* zu *луч, лунá, лы́сый*, s. Berneker EW. 1, 750. Vgl. *лéщадь*.

лóскать, -аю, лоскну́ть perf. 'schlagen, knallen, klatschen, klappern', *лоскотáть* 'immerwährend plappern', ukr. *łóskaty* 'knallen, schnalzen', *łosk, łóskit* 'Schall, Knall, Gepolter', skr. *loskot* alt 'Getöse', sloven. *lǫ̂skati* 'plätschern, plappern, plandern', čech. *loskot* 'Geprassel, Knall', *loskotati* 'krachen', poln. *łoskot* 'Gekrach, Getöse', *łoskotać* 'ein Geräusch machen, prasseln'. || Lautnachahmend, Ablaut in *лёскать*, s. Berneker EW. 1,734. Man vergleicht: lit. *laskúoti* 'froh singen', *lakštuoti* 'froh singen, sprechen', *lazgė́ti, lazgù* 'ohne Ende reden', s. Buga RFV. 71,465. Gegen Matzenauers (LF. 9,216) Heranziehung von griech. λάσκω, ἔλακον 'töne, krache, schreie laut, spreche' Zweifel bei Berneker c. l. Unsicher ist der Vergleich mit lat. *loquor* 'spreche' (M.-Endz. 2, 416, Preobr. 1,497). Zu letzterem s. Walde-Hofmann 1,821. Vgl. auch *ля́скать*.

лóсклый 'glänzend', *лосни́ться* 'glänzen', s. *лоск*.

лóскот 'Getöse, Krachen', *лоскотáть* 'krachen, viel reden'. Zu *лóскать* 'knallen, schlagen'.

лоскотáть 'kitzeln', ukr. *łoskotáty, łaskotáty* dass., poln. *łaskotać*, auch *łasktać*, osorb. *łaskotać, łoskotać*, nsorb. *łaskośiś*. Zu *лáска, ласкáть*, s. Berneker EW. 1,692.

лóску́т, -á 'Stück, Fetzen, Lappen', nkr. *łoskut*, aruss. *loskutъ* 'Stück Land', bulg. *loskún* 'Scheibchen, Blättchen Seife'. || Urverw.: lit. *lãskana* 'Lappen', *lãskatas* 'Fetzen', *laskatúoti* 'hängen, flattern', *leskis* 'Zipfel am Tuch', lett. *lęska* 'Fetzen, Schmutzklumpen', mnd. *las, lasche* 'Lappen', mhd. *lasche*, s. Buga RFV. 67,242; 71, 465, Trautmann BSl. 150, M.-Endz. 2,453, Matzenauer 244, LF. 9,216, Berneker EW. 1,734, Torp 364.

лосни́ться 'glänzen', s. *лоск*.

лосо́сь m. 'Lachs, Salmo', ukr. *ło̕soś*, čech. slk. *losos*, poln. *łosoś*. || Urverw.: lit. *lašišà*, *lašaša*, *lãšis* dass., lett. *lasis*, apreuß. *lasasso*, ahd. *lahs*, anord. *lax* 'Lachs', tochar. *laks* 'Fisch', s. Berneker EW. 1,734, Trautmann BSl. 150, M.-Endz. 2,423, Torp 357. Weitere Vergleiche bei Loewenthal KZ. 52,98; WS. 10,140, Fraenkel Balt. Spr. 43, Specht 31. Der Lachs fehlt bei den Südslaven, da er in den Flüssen, die in das Mittelländische Meer u. in das Schwarze Meer münden, nicht vorkommt.

лост 'Latte, Leiste', *лости́ть* 'ein Boot mit Leisten heschlagen', Ostrußl. Siehe *ласт*.

ло́сь, G. **-я** 'Elch, Cervus alces', auch 'großer Bär, Sternbild', Arch. (Podv., Pr.) ukr. *łoś*, aruss. *losь* (Vlad. Monom.), čech. *los*, poln. *łoś*. || Urslav. **olsь* urverw.: anord. *elgr* 'Elch' (**algi-*), ags. *eolh* m. (**elha-*), ahd. *ëlaho* 'Elch', lat. *alcēs* (Caesar), griech. ἄλκη (Pausanias), weiter wohl zu aind. *ŕçyas* 'Gazellenbock', pamird. *rus* 'wildes Bergschaf' und ahd. *elo* 'lohbraun, gelb', s. Lidén Stud. 68, Osthoff Parerga 294, Uhlenbeck Aind.Wb. 35, Trautmann BSl. 7, Kluge-Götze 129, Specht 37,42, Torp 26. Weiter zu *оле́нь*, *лань*. Aruss. *losь* 'großer Bär' schon Afan. Nikit. 24.

лоспо́рты pl. 'die losen, blinden Stückpforten', Seew. Entlehnt aus ndl. *looze poorten*, s. Meulen 127.

лосьшта́г 'loser Stag', seew. Zuerst: *лосештах* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 181. Aus ndl. *looze stag*, dass., s. Meulen 127. Auch: *лосьстенштдг* 'loser Stengenstag' aus ndl. *looze stengestag*, s. Meulen 127, Matzenauer 244.

ло́т, G. **-а** 'Lot, Gewicht', aus nhd. *Lot* dass., bzw. ndl. *lood*, mhd. *lôt*, das für keltisch gilt (s. Kluge-Götze EW. 365), s. Berneker EW. 1,743, Meulen 125.

лотба́к 'Lotbalje, Balje der Lotlien', aus ndl. *loodbak* dass., s. Meulen 125, Karłowicz 349.

лотере́я 'Lotterie', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 181 ff. Über nhd. *Lotterie*, bzw. ndl. *loterij*, frz. *loterie* oder direkt aus ital. *lotteria* von *lotto* 'Anteil', s. Preobr. 1,471, Gamillscheg EW. 570.

ло́тлинь 'Lotleine', zuerst Ust. Morsk. a. 1720 (s. Smirnov 182), auch *ло́твень*, Onega-See (Kulik.). Aus ndl. *loodlijn* dass., s. Meulen 125.

лото́ 'Lottospiel', wohl aus frz. *loto* dass., von ital. *lotto*, das auf got. *hlauts* 'Los' zurückgeführt wird (s. Kluge-Götze EW. 365).

лото́к, G. **лотка́** (nach den Wörtern mit *-ъkъ*), dial. G. *лото́ка* 'Mulde, Tragbrett der Straßenverkäufer, Rinne, längliche Schüssel', *лоточи́на* 'kleines Tal, Hohlweg' (Pr.), ukr. *łotík*, pl. *łotóky*, wruss. *latók*, G. *lataká*, poln. *łotok* 'Mahlgerinne'. || Unsichere Deutungen. Nach Buga RFV. 71,465 ff. urverw. mit lit. *latãkas* 'Rinne, Bach, Pfütze' (dieses ist slav. Lehnwort nach Berneker EW. 1,735), sowie mit lit. *lekẽtas* 'kleine hölzerne Rinne' aus **letekas*. Er vergleicht weiter ahd. *letto* 'Lehm', ir. *lathach* 'Schlamm', korn. *lad* 'liquor', lat. *latex* 'Flüssigkeit', sowie den FlN. *Лотва* G. Minsk (s. auch Boisacq 559 ff.). Schwierig wegen

der Bed. Andere nehmen Verwandtschaft mit mhd. *lade* 'Bohle, Brett, Behälter', ahd. *latta*, mhd. *latte* 'Latte', ir. *slat* 'Rute, Stange' an (Uhlenbeck Aind. Wb. 258, PBrBtr. 22,196, Berneker c. l., Torp 361). Unwahrscheinlich ist der Vergleich mit griech. λάταξ, -ταγος 'Tropfen' (Prellwitz EW.[2] 261), auch kommt Entlehnung weder aus lat. *latex* 'Flüssigkeit' (gegen Walde[2] 416) noch aus griech. λάταξ (gegen Boisacq c. l.) in Betracht.

лото́ха 'Schwätzer, Wirrwarr', *лотыха́ть, лоты́шкать* 'Unsinn reden'. Unklar. Mikkola Slavia 15,162 ff. sieht darin ein expressives Wort.

лотры́га, лоты́га 'Herumtreiber, Trunkenbold', auch *лантры́га* dass. Sevsk (Pr.). Wohl zu ukr. wruss. *łotr*, die über poln. *łotr* 'Spitzbube, Bösewicht', čech. *lotr* auf mhd. *loter* 'leichtsinnig, locker', nhd. *Lotter(bube)* zurückgehen, s. Berneker EW. 1,735, Holub 139. Kaum richtig ist die Trennung von *лотры́га* und *лоты́га* bei Preobr. 1,472. Stammt das *н* von *ланстры́га* (s. d.)?

Лоты́гола 'Lettgallen' (s. *Латы́гола*), aruss. *Lotygola, Lotygora* häufig in Novgor. u. Pskover Chroniken (s. Sobolevskij Lekcii 143, IORJ. 27,312 ff.), *Lotygolьskaja Zemlja* Polock. Urk. 1264 (Nap. 13). Aus lett. *Latgale* dass., s. Buga Streitberg-Festgabe 26,31, M.-Endz. 2,425.

лох I. 'abgemagerter Lachs nach der Laichzeit in den Flüssen', Nordrußl., Orenburg, Ufa. Aus finn. karel. olon. *lohi* 'Lachs', estn. *lõhi*, von lit. *lãšis* dass., s. Kalima 155, BL. 133, Verf. Zeitschr. 3,86. Wegen der geograph. Verbreitung weniger wahrscheinlich ist die Auffassung von *лох* als Kurzform auf *-ch-* von *лосо́сь* (gegen Berneker EW. 1,734, Brückner EW. 312, KZ. 43,304, Matzenauer LF. 9,214).

лох II. 'Oleaster, Eleagnus, böhm. Ölbaum'. Unklar. Zweifelhaft ist Zugehörigkeit zu *олей* (gegen Gorjajev, EW. 238).

ло́ха 'dummes Frauenzimmer', Pskov, Tveŕ (D.). Wohl zu **lošь* 'schlecht' (s. *Лоша*), vgl. Iljinskij IORJ. 20,3,110. Kaum finnisch (gegen Markov RFV. 73,104).

лоха́нь f. 'Waschbecken, Kufe', ukr. *łochánя* 'Becken, Waschbecken', wruss. *łocháń* (a. 1489, s. RFV. 21,80), aruss. *lochanja* Anton. Novgor. 89 (bis), 19 (L.), poln. *łachań*, dial. *lachania, łochania* 'Pfanne, Trog, Bassin'. || Nahe liegt die Annahme einer Entlehnung aus griech. λεκάνη, dor. spät λακάνη 'Schüssel, Becken', doch erklärt sie nicht das *ch* (gegen Verf. GrslEt. 116 ff., Karłowicz 351, Uhlenbeck Archiv 16,372, s. Brandt RFV. 22,248). Turkotatar. Vermittlung aus arab. pers. *lakan* dass. (Lokotsch 102, s. auch Hübschmann 157) ist auch nicht zweifelsfrei, denn kasantat. *laχan* ist russ. Lehnwort (s. Radloff Wb. 3.731, Berneker EW. 1,685), osman. *lejen, leken* steht lautlich zu fern (gegen Mi. TEl. 2,118, Nachtr. 2,166). Lautliche Schwierigkeiten stehen auch dem Vergleich mit mnd. *louwen* 'Becken, Schale', *lovenbecken, lôfbecken* aus frz. *levin* 'Becken' (Schiller-Lübben 3,737 ff.) im Wege. Diese Schwierigkeiten liegen nicht vor bei der Herleitung der slav. Wörter aus dem Orient: sumer. *laḫan gidda*

'langes (oder schweres) Gefäß', woher: assyr. *laḫannu laḫnu*, arab. *laqan*, aram. *laqnā* 'Waschbecken' (s. Tallqvist bei Mikkola Balt. u. Slav. 32 ff., Berneker c. l.), doch fehlen hier die geographisch als Vermittler denkbaren Zwischenglieder. Auch echt slav. Herkunft ist erwogen worden (Brückner KZ. 48,210), der Vergleich mit lit. *alksna* 'Lache' (Torbiörnsson 1,64) ist aber nicht überzeugend. Dagegen s. Mikkola c. l., Berneker c. l.

ло́хма 'Lumpen', *лохма́тый* 'rauh behaart', *лохмо́тье* 'Lumpen', *лохмо́тить* 'in Stücke zerreißen', *лохмоу́хий* 'maulaffig', *лохо́нье* 'Windeln', ukr. *łochmán, łochmát'e* 'Lumpen, Fetzen', poln. *łoch* 'Lumpen'. Dazu Ablaut in ukr. *łach* 'lumpiges, zerfetztes Kleid', *łáchy* pl. 'Lumpen', *łachmán, łachmítt'e* 'Lumpen, Fetzen', *łachmáj* 'Haderlump', poln. *łach, łachman* 'Lumpen, Lappen'. Zu *лахо́н* (s. d.).

лохоме́ндрики pl. 'Gepäck, allerhand Kram', Terek-G. (RFV. 44, 98). Zum vorigen nnd *минда́ра* (s. d.)

лохта́ть, ло́хтерить 'schlürfen, gierig trinken'. Aus **lokъtati* zu *лока́ть* 'lecken, saufen'. Daraus durch Einfluß von *глота́ть* 'schlucken' auch dial. *глохта́ть* 'schlürfen'. Das letztere darf nicht zu griech. γλάγος 'Milch', γάλα dass. (über diese s. Walde-Hofmann 1,174, Hofmann Gr. Wb. 41, Boisacq 139) gestellt werden, auch nicht zn *глог* 'Hartriegel' (gegen Sobolevskij Slavia 5,442).

ло́ция 'Lotsendienst'. Wohl Neubildung von ndl. *loods* 'Lotse', woher auch *ло́ца* 'Lotse', Onega-G. stammt, s. Meulen 125 ff., Matzenauer LF. 9,213.

ло́цман 'Lotse', seit 1701 Peter d. Gr. (Christiani 38), Ust. Morsk. 1720 (Smirnov 182). Aus ndl. *loodsman*, mnd. *lôtsman*, von engl. *loadsman* (s. Kluge-Götze EW. 365) vgl. Meulen 125, Matzenauer LF. 9,213.

лоча́к 'Käfer', Arch. (Podv.). Unklar.

лочи́га 'Rainkohl, Hasenkohl, Lapsana commnnis', auch *лочи́ча* (D. mit Fragezeichen), ukr. *łočýća* 'wilder Lattich', ksl. *loštika* (Mi LP 344), skr. *lòćika* 'Kopfsalat', sloven. *ločíka*, čech. *locika*, slk. *lociga*, poln. *łocyha, łocyga*. || Urslav. **loktika*, wegen *i* aus *ū* entlehnt aus der dalmatin. Entsprechung von lat. *lactūca*, s. Bartoli Jagić-Festschr. 33 ff., Schwarz Archiv 41,129. Nach Meillet Études 181 ff. aus dem Latein deutscher Klöster, ausgesprochen nach der Weise der roman. Stämme nördlich der Alpen, s. auch Berneker EW. 1,730. Weiter zu lat. *lac* wegen des milchigen Saftes (Kluge-Götze EW. 346). Nicht durch keltische Vermittlung (gegen Šachmatov Archiv 33,95).

ло́шадь f. 'Pferd', *лошево́д* 'Pferdedieb', *лоша́* n., *лошёнок* 'Füllen', *лошня́к* 'einjähriges Füllen', *лоша́к* 'Maulesel', ukr. *łošá*, G. *łošáty* 'Füllen', *łošák* 'junges männliches Pferd', aruss. *lošata i voly* (1305, s. Korsch Archiv 8,648); sonst *lošadь* (var. *lošakъ*) Dan. Zatočn. 73, auch Posl. Josifa (12. Jhdt. nach Sobolevskij RFV. 65,403), sowie Laurent. Chr., Hypat. Chr. a. 1111 (s. Srezn. Wb. 2,48), *lošadь* Domostr. K. 4, poln. *łoszak* 'Pferd, kl. Tatarenpferd', *łoszę, łoszęcia* 'Füllen'. Urspr. aruss. **loša* G. **lošate* eingereiht

in die *nt*-Deklination nach den dazu gehörigen zahlreichen Tiernamen, s. Korsch IORJ. 8,4,45, Verf. Živ. Star. 17,2,146 ff. Zum -*dь* vgl. aruss. ksl. *oslědь* ὄναγρος. || Alte Entlehnung aus d. Turkotatar.: tschuwass. *laša* 'Pferd', osman. krimtatar. kasantatar. karač. balkar. *alaša* (Radloff Wb. 1,365 ff., Kel. Sz. 10,86; 15,200), s. Korsch c. l., Verf. c. l., Berneker EW. 1,734, Sköld Zeitschr. 2, 180; Melioranskij IORJ. 10,4,123, Miklosich Archiv 11,108 ff. Die Form *лошáк* entstand durch Anlehnung an *ишáк* 'Maulesel', s. Matzenauer LF. 8,14. Zweifelhaft ist die Berufung auf skr. Koll. -*adь* (Brandt RFV. 18,33, MiTü.El. Nachtr. 2,73, s. dagegen Berneker c. l.). Angesichts der aruss. Belege erübrigt sich der Ansatz eines **alaša at.* Zum Schwunde des anlaut. *a* vgl. *лафá*, *лачýга*.

лóший 'schlecht', Kostroma (D.); dazu *Лоша* 1. 'Nbfl. der Desna', G. Černigov (Maštakov Dnepr 207). 2. 'Nbfl. d. Pripet', G. Minsk (Maštakov Dnepr 153). 3. 'Nbfl. d. Sož', G. Smolensk u. andere Flüsse im G. Moskau, Novgorod etc. Viell. als 'böser Fluß' zu bulg. *loš* m. *lóša* f. 'schlecht, übel, schlimm', skr. *lȍš* 'unglücklich, schlecht', sloven. *lošən* 'schlecht'. || Die letzteren Wörter werden für urverw. gehalten mit got. *lasiws* ἀσθενής 'schwach', mnd. *las* 'schlaff, matt', s. J. Schmidt Verw. 39, Berneker EW. 1,734, Mladenov 279, Uhlenbeck PBrBtr. 30,298, Falk-Torp 625. Sonst könnte **lošь* auch noch verwandt sein mit griech. λοξός 'krumm', ir. *losc* 'lahm' (**loskos*), s. Fick 1,535, Stokes 244. Weniger zu empfehlen ist Anknüpfuug an *лохмóтье*, *лахóн* (Preobr. 1,470, Iljinskij IORJ. 20,3,109). Die Deutung von *Loša* aus dem balt. **Lašja* 'Lachsfluß' wird durch die geograph. Verbreitung nicht empfohlen (gegen Buga RS. 6,36, Verf. Sitzber. Preuß. Akad., 1932 S. 661).

лощи́ть 'polieren, glänzend machen'. Zu *лоск*.

лоя́льный 'loyal, gesetzmäßig', aus frz. *loyal* von lat. *lēgālis*.

луб, G. -**а** 'Borke, Bast' *лýбочка* 'Korb aus Birkenrinde', *лубóчный* 'aus Bast', *лубя́нка* 'Korb, Mulde, Rinne', ukr. *łub*, wruss. *lub*, bulg. *lub*, skr. *lûb*, G. *lûba*, sloven. *lȗb*, čech. *lub*, poln. *łub*, osorb. nsorb. *łub*. Dazu *пáлуба* 'Verdeck'. || Urverw.: lit. *lubà* 'Brett', pl. *lùbos* 'bretterne Zimmerdecke', *lúobas* 'Baumrinde', lett. *luba* 'Linden-, Tannenrinde', apreuß. *lubo* 'Brett', lat. *liber* (aus **lubro*-) 'Bast, Buch', alb. *l'abε* 'Rinde, Kork' (Jokl Stud. 44), anord. *laupr*, aengl. *léap* 'Korb, Fischreuse', ahd. *louft* 'Baumrinde, Bast', *louba* 'Schutzdach', ir. *luchtar* 'Boot' (Pedersen Kelt. Gr. 1,93), s. J. Schmidt Vok. 1,159, Berneker EW. 1,740 ff., Trautmann BSl. 150 ff., M.-Endz. 2,509, Buga RFV. 71,468, Torp 377.

луг I. G. -**а** 'Wiese, Au', *на лугý*, ukr. *łuh* 'Wiesenland, Ufertrift, Ufergebüsch', abulg. *lǫgъ* ἄλσος, *lǫžьnъ* (Euch. Sin.), bulg. *lъg*(*ăt*) 'ebener, niedrig gelegener Ort, mit kleinem Wald bestanden, Wäldchen, Busch, Wiese', skr. *lûg* G. *lûga* 'Hain, Röhricht im Teich', sloven. *lôg* 'Hain, niedriger Wald', poln. *łąg, łęg* 'sumpfiger morastiger Boden', osorb. *łuh*, nsorb. *ług* 'Grassumpf'. In Volksliedern: *в лузях* aus altem Loc. pl. -*ěchъ* (gegen Iljinskij Živ.

Star. 16,1,39 ff.) nicht von **luzь*. Ablaut in *ляга* (**lǫg-* : **lęg-*). || Man vergleicht: lit. *lénge* 'eine kleine Wiese zwischen zwei Anbergen', *lingúoti* 'schweben, sich wiegen, sich hin- und herbewegen', *langaũ, langóti* dass., apreuß. *Langodis* 'Name eines Bruches', lett. *līguot* 'hin- u. herschwanken', s. Trautmann BSl. 157 ff.; weitere Beziehungen unklar. Unsicher ist die Verwandtschaft mit anord. *lyng* 'Heidekraut, Calluna vulgaris', aschwed. *ljung*, schwed. *lingon* 'vaccinium vitis idaea' angeblich aus **lengva-* 'was zur Heide gehört' (Charpentier MO. 1,222 ff.), anders über die germ. Wörter Holthausen Awn.Wb. 187. Besser ist der Vergleich von **lǫgъ* mit dän. *lung* 'Moorboden', schwed. ON. *Lungen* (Petersson Archiv 34,376 ff.). Unsicher ist auch die Annahme einer nasalinfigierten Form zu lit. *laũkas* 'Feld', aind. *lōkás* 'freier Raum, Platz', lat. *lūcus* 'Hain', ahd. *lôh*, anord. *ló* 'bewachsene Lichtung, niedriges Gebüsch' (Berneker EW. 1,739, Osthoff Et. Parerga 1,355), vgl. auch Brückner KZ. 42,355, der **lǫgъ* mit *lǫka* verbinden will. Vaillant RES. 18,76 ff. nimmt Urverwandtschaft mit apreuß. *wangus* 'Aue, Damerau', alit. *vanga* 'Aue', got. *waggs* παράδεισος, asächs. *wang* 'Gefilde', anord. *vangr* 'Feld, Wiese' an, mit *l* von einem anderen Wort. Wenig wahrscheinlich ist ein urslav. **lugъ* neben **lǫgъ*. Jedenfalls können die ostgerm. *Lugii* daraufhin nicht zu Slaven gestempelt werden (s. Verf. Zeitschrift 4,278).

лу́г II. G. -a 'Lauge, Beuche', Kursk (Pr.), auch *лу́га* 'Alaunlösung zum Färben von Leder', ukr. *łuh*, wruss. *luh*; über čech. *louh*, poln. *ług* aus mhd. *louge* 'Lauge', die als urverw. zu lat. *lavō, -āre* 'wasche', griech. λούω dass. gehören, s. Berneker EW. 1,744, Mladenov 279, Karłowicz 356.

Лу́га 'Fluß im G. Petersburg', aruss. *Luga* (Žit. Aleks. Nevsk. 38). Gehört zu finn. *Laukaanjoki* dass. (von **lauas* G. **laukaan*), s. Mikkola JSFOugr. 23,23 S. 10, ÄB. 16.

лу́д 'Narr', aruss.-ksl. *ludъ* μωρός, bulg. *lud*, skr. *lûd* m., *lúda* f. 'närrisch, töricht', sloven. *lûd* m., *lúda* f. dass., čech. *lud* 'Narr', dazu *лужу́, луди́ть* 'betrügen, täuschen', ukr. *łudýty*, skr. *lúditi se* 'sich dumm stellen', sloven. *lúditi* 'zu betören suchen, locken', čech. *louditi* 'locken, betrügen', slk. *lúdit'*, poln. *łudzić*. || Urverw. viell. mit lit. *liūstù, liū̃sti* 'traurig werden', *liū̃dnas* 'traurig, betrübt', apreuß. *laustineiti* 'demütiget', sicherer mit got. *liuts* 'heuchlerisch', *liutai* pl. γόητες 'Gaukler', *liuta* ὑποκριτής, s. Trautmann BSl. 151, Apr.Sprd. 369 ff., Torp 374, Mikkola IF. 16,96, Berneker EW. 1,743 ff. (letzterer mit Ausschluß der balt. Wörter).

луда́ I. 'blendender Glanz (des Schnees), Blendwerk', Arch. (Podv.). Zu *луди́ть* 'täuschen', s. *луд*.

лу́да, луда́ II. 'Stein-, Granitblock, Sandbank, steiniges Flußbett', Olon., 'Klippe unter Wasser, Steinbank', Arch. (Kulik. Podv.), zuerst Urk. a. 1571: *luda* (Srezn.Wb. Nachtr. 155). Aus karel. olon. *luodo* dass., finn. *luoto*, estn. *lood*, s. Kalima 155 ff. Letzteres wohl germ., vgl. anord *flúð*. 'Schäre' (Ojansuu Neuphil. Mitt. 17,157 ff.). Der Vergleich mit *слу́д(а)* ist verfehlt (gegen Srezn.Wb. 2,49, Preobr. 2,236).

лýда III. 'schlammiger, kalter Lehmboden', Perm, *лудúк, лудя́к* 'grauer Schlammboden', Vjatka, Perm (D.). Mit dem vorigen wegen der Bed. kaum vereinbar (s. auch Kalima c. l.). Vgl. syrjän. *l'ut* 'Schlamm' (Wichmann-Uotila 149).

луда IV. 'wotjakischer Götzentempel' (D.). Wenn von der Bed. 'Opferhain' ausgegangen wird, könnte das Wort entlehnt sein aus wotjak. *lud* 'Opferhain, Feld', syrjän. *lud* 'kleines Feld', das zu finn. *lansi*, Jur.-samoj. *lamdo* 'niedrig' usw. gestellt wird (vgl. Paasonen Kel. Sz. 14,51). Unsicher.

лýда V. 'Oberkleid, Mantel', auch 'Kopfbinde', ukr. *łúdyna* 'Kleidung', aruss. *luda* (Laurent. Chron. a. 1024, Hypat. Chron. a. 1024), entlehnt aus anord. *lođi* 'grobes Überkleid', s. Thomsen Ursprung 135, Thörnqvist 240 ff., Preobr. 1,474. Kaum aus ahd. *ludo, lodo* 'grobes Tuch' (gegen Berneker EW. 1,743).

лудáн 'Damast', alt, 'Seidenschürze', Pskov (D.), ukr. *łudán* dass. Viell. aus nhd. *Loden*, bzw. ahd. *lodo*, s. Berneker c. l., Preobr. 1,474; dagegen Einwände bei Thörnqvist c. l.

лýдега I. 'Band der Sense zur Befestigung des eisernen Teils am Stiel', Olon. (Kulik.). Aus karel. *luda*, finn. *luta* G. *ludan* 'Band an der Sense', s. Kalima 156.

лýдега II. 'Art Bergforelle', s. *лýдога.*

лудúть, лужý I. 'betrügen', s. *луд.*

лудúть, лужý II. 'verzinnen', aruss. *luženъ* Partic. Praet. Pass. 'verzinnt' (seit Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2,49). Wohl aus mnd. *loden* 'löten', s. Berneker EW. 1,743, Preobr. 1,475. Nicht aus kelt. **loudia* 'Blei', ir. *lúaide* 'Blei' (gegen Šachmatov Archiv 33,90), schon weil das Wort bestimmt nicht urslav. ist.

лýдога 'Schnäpel, Bläuling, Coregonus oxyrrhynchus', Pburg (D.), 'Art Schnäpel', Onega-See, *лýдега* 'Art Bergforelle', auch *лýдера* dass., Onega (Kulik.). Aus finn. *luoto, luotosiika* 'Art Schnäpel im Ladogasee', von *luoto* 'Sandbank', s. Kalima 156. Siehe *лóдог.*

лýжа 'Pfütze, Lache', ukr. *łúža*, aruss. *luža*, sloven. *lúža*, čech. *louže*, ačech. *lúžě* 'Pfütze, Sumpf', osorb. nsorb. *łuža* dass. || Urslav. **lougjā* urverw. mit lett. *luga* 'quebbige Morastmasse in zuwachsenden Seen', *lugava* 'schlechtes, kotbringendes Herbstwetter', *ļuga* 'geleeartige Masse, Mus', lit. *liũgas* 'dickflüssiger Kot, Morast', *lugnai* 'undurchdringlicher Kot', lett. *Ludza* 'Stadt Ludzen', auch See *Ludza* und Fl. *Ludze*, illyr. **lugos* oder **lugā* 'Sumpf' (Strabo 7,314: ὁμοίως δὲ καὶ ἐκ Τεργέστε κώμης Καρνικῆς ὑπέρθεσίς ἐστι διὰ τῆς Ὄκρας εἰς ἕλος Λούγεον καλούμενον); dazu alb. *l'ɛgatɛ* 'Lache, Pfütze, Sumpf', s. M.-Endz. 2,509; 510; 542, Berneker EW. 1,748, G. Meyer IF. 1,323, Alb. Wb. 242, Leskien Bildung 361. Ablaut zu **Luža* in **Lъža*, *Лжа* 'ein Nbfl. der Velikaja', lett. *Ludza* (s. Buga RS. 6,36). Weiter viell. zu griech. λυγαῖος 'dunkel' ἠλύγη 'Dunkelheit', s. Loewenthal WS. 10,169, Hofmann Gr. Wb. 107.

лужúцкий 'sorbisch, wendisch', von osorb. *Łužyca* 'Lausitz', urspr. 'Sumpfland', zu *луг*. Gelehrte Entlehnung der Slavisten.

лузáн 'Kapuze, Schultersack für Lebensmittel', Arch. (Podv.). Kann

russ. Ableitung von *луз* (siehe *лузéц*) sein. Das syrjän. *luzan* dass. erklären Wichmann-Uotila 143 als Lehnwort aus dem Russ.

лузáть 'enthülsen, schälen', dial. für *лузгáть*, s. *лузгá*.

лýзга 'Senkung (eines Gebäudes)', Arch. (Podv.), *лýзгать* 'sich senken (von Wänden, Gebäuden)', Arch. Wohl zum folg.

лузгá 'Schale, Hülse, Spreu, Fischschuppe', *лузгáть* 'enthülsen', *лузнýть* 'einen Hieb versetzen', wruss. *luzháć* 'enthülsen', skr.-ksl. *luzgati* 'zerkauen', bulg. *lúzgam* 'stoße', sloven. *lúzgati* 'schälen'. Weiter verwandt mit *лускá* 'Hülse', *лущúть* 'aushülsen'. Vgl. lit. *lùzgana* 'Hülse, Schuppe', *lùzgis* 'Lump', *lusnà* 'Hülse', *nu-lùzgęs* 'abgerissener Mensch', s. Buga RFV. 65,318, Trautmann BSl. 152, Berneker EW. 1,747, Specht 56,216. Nicht hierher gehört čech. *koželuh* 'Lohgerber' (gegen Sobolevskij RFV. 64,113), sondern zu čech. *louh*, poln. *ług* aus mhd. *louge* 'Lauge', s. MiEW. 175, Berneker EW. 1,744.

лузéц 'Art Kappe, Kapuze der Wildfänger', Arch. (D.) Entlehnt aus syrjän. *luz* 'Schulterüberwurf der Zobeljäger', s. Kalima FUF. 18, 31 ff.

лýзик 'Löffel', dial. Novgor. (D.), Jarosl. (Volockij). Rückentlehnung aus karel. *luzikka*, finn. *lusikka* 'Löffel', dieses aus russ. **lъžьka* (s. *лóжка*), vgl. Kalima 157, Mikkola Berühr. 1,137.

лузнýть 'schlagen, stoßen'. Wohl zu *лузгáть* 'enthülsen' (s. *лузгá*), vgl. Berneker EW. 1,747. Weniger einleuchtend wird das russ. Wort verglichen mit lit. *láužti*, *láužiu* 'breche', *lúžti*, *lúžtu* dass., ahd. *liohhan* 'ziehen, raufen', griech. λυγρός 'jämmerlich', ἀλυκτοπέδη 'unzerreißbares Band', lat. *lūgeō*, *-ēre* 'trauere', aind. *rujáti* 'zerbricht', *rugṇás* 'zerbrochen', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 251, Walde[2] 445, Jokl Stud. 53, Petersson IF. 24,253 ff. vgl. aber Walde-Hofmann 1,830 ff., Hofmann Gr. Wb. 177 ff.

лузь f. 'Wiese', Vladimir, 'mit Wald bewachsene Niederung', Rjazań, 'gefrorene Pfütze, gefrorener Weg', Pskov, Tveŕ. || Wohl urverw.: lit. *láužas* 'Haufen abgebrochener Zweige', *lūžis* 'Bruch', lett. *laũžņi* pl. 'gebrochene, übereinander liegende Bäume', lit. *láužti* 'brechen', zur Sippe s. Trautmann BSl. 152 ff. M.-Endz. 2,432 und oben unter *лузнýть*; anders Iljinskij Živ. Star. 16,1,41 ff., RFV. 60,503 ff., der Verwandtschaft mit *лугъ* und Gutturalwechsel annimmt und hiervon auch das in der Volksdichtung häufige *во лузя́х* herleitet. Dieses ist aber doch eher alter Loc. pl. für **luzěchъ*, wie auch *в лесáх*, *в утря́х*, *вместя́х*, umgestaltet nach den ā-St., s. Sobolevskij Lekcii 178.

лýк I. G. **-а** 'Lauch, Zwiebel', ukr. wruss. *łuk*, abulg. *lukъ* κρόμμυον (Euch. Sin.), bulg. *lúk(ъt)*, skr. *lȕk*, sloven. *lùk*, G. *lúka*, čech. *luk*, poln. *łuk*, polab. *läuk*. Aus dem Russ. entlehnt: lett. *luõks* (Endzelin IF. 33,116). || Es ist im Slav. eine altgermanische Entlehnung; urgerm. **lauka-*, anord. *laukr*, ahd. *louh* 'Lauch', ags. *léac*, asächs. *lôk*, s. Berneker EW. 1,744 ff., Kluge-Götze EW. 346, Kiparsky 249, Uhlenbeck Archiv 15,489, Torp 355. Abzulehnen ist Urverwandtschaft mit griech. λευκός 'weiß' (Mladenov 280).

лу́к II. G. -а 'Bogen, Waffe', ukr. *luk*, abulg. *lǫkъ* τόξον (Supr.), bulg. *lъk*, skr. *lûk* G. *lûka*, sloven. *lǫ̂k*, čech. *luk*, poln. *łęk*. || Urverw.: lit. *lañkas* 'Bügel, Reifen', *lankùs* 'biegsam', lett. *lùoks* 'Krümmung, Krummholz', *luôks* 'biegsam', ablautend: lit. *leñkti* 'biegen'. Weiteres siehe unter *ляка́ть*, vgl. Berneker EW. 1,739 ff., Trautmann BSl. 159, M.-Endz. 2,525, Endzelin Sl.BEt. 196, Leskien Abl. 324, Bildung 168, Bulachovskij IAN.Otd.Lit. 5,470.

лука́ 'Biegung, Krümmung, Wiesen- oder Waldland einer Flußkrümme, Sattelbogen', ukr. *luká* 'Wiese, Tal', wruss. *lukovína* 'Krümmung', aruss. *luka* 'Krümmung, Bucht', auch 'List Betrug', abulg. *lǫka* δόλος 'List, Betrug' (Euch. Sin., Supr.), ksl. *lǫka* 'κόλπος', bulg. *lъká* 'Krümmung, Windung, Wiesenland, Weide', skr. *lúka* 'Aue, Hafen', sloven. *lǫ́ka* 'sumpfige Talwiese', čech. *louka* 'Wiese', slk. *lúka*, poln. *łąka*, ON. *Ostrołęka*, osorb. nsorb. *łuka*. Zu *лук II.*, *ляка́ть*, s. Meillet Études 254, Berneker EW. 1,739 ff. Vgl. lit. *lankà* 'Tal', lett. *lañka* 'niedrige, langgestreckte Ebene' lit. *į̃lanka* 'Einbiegung', *apýlanka*, adv. *apýlankomis* 'auf Umwegen', s. M.-Endz. 2,420, Trautmann BSl. 160.

Лука́ 'Lukas', abulg. aruss. *Luka*, aus griech. Λουκᾶς. Der heil. Lukas gilt bei den Ostslaven als Förderer des Wachstums des Knoblauchs, wegen des Anklanges seines Namens an *лук* 'Lauch', s. Kałużniacki Jagić-Festschr. 514.

лука́вый 'listig', auch 'Teufel', ukr. *lukávyj*, aruss. *lukavъ*, abulg. *lǫkavъ* πονηρός, skr. *lùkav*, slov. *lokàv*. Zu *лука́* 'List', s. Berneker EW. 1,739, Mi.EW. 165. Der Teufel heißt euphemistisch auch *Лука́нька*, Jarosl. (Volockij), statt *лука́вый*, s. Zelenin Tabu 2,101.

лука́ть, -а́ю 'schleudere, werfe, schieße mit Pfeilen', auch *гря́зью лука́ть* 'mit Schmutz werfen' (Melnikov 4,195). || Nach Berneker EW. 1,739 ff. zu *лук* 'Bogen' als 'mit dem Bogen schießen'. Vgl. aber ukr. *lučýty* 'zielen, treffen', wruss. *lučáć*, sloven. *lúčati* 'werfen', čech. *loučeti* 'schleudern, werfen', poln. *łuczyć* 'zielen, treffen', s. Mi.EW. 175, die zu *лучи́ть II* gehören (s. d.). Von diesen Wörtern zu trennen sind ags. *â-lûcan* 'ausreißen', *lûcan* dass. (gegen Matzenauer LF. 9,222), s. Holthausen Aengl.Wb. 207 und oben s. v. *лузну́ть*.

лукно́ 'Korb aus Weidenruten, hölzerner Kübel, Hohlmaß', *луко́шко* 'Korb aus Birkenrinde', ukr. *łúkno* 'Bibernest', aruss. *lukno* 'Hohlmaß' (Russk. Pravda 57, s. Karskij RP. 109), skr. alt *lukno* 'Getreidemaß, Zehnter', slov. *lǫ́kno* 'bestimmte Abgabe, Kollektur an den Pfarrer', čech. *lukno* 'Getreidemaß'. || Urslav. **lǫk(ъ)no* zu **lǫčiti* 'binden' (s. *лучи́ть*), vgl. Berneker EW. 1,740, Brückner KZ. 42,355, Ljapunov 169 ff. Aus lautlichen Gründen zu trennen ist griech. λίκνον 'Getreideschwinge, geflochtener Korb' (gegen Matzenauer 246, s. Preobr. 1,477, Brückner c. l.). Zum griech. Wort s. Hofmann Gr.Wb. 181.

лукомо́рье 'Meerbusen', schon aruss. *lukomorьje* (Chož. Igum. Dan. 5), zu **lǫka* 'Krümmung' (s. *лука́*) und *мо́ре*, auch *iz luku morja* (Igorlied).

Луконёр 'eine Märchengestalt', Smol. (Dobrov.). Urspr. identisch mit ital. *Lucafer* 'Brnder des Braidamont im Buovo d'Antona (s. Zschr. roman. Phil. 36,30), vgl. Brückner Archiv 9,386. Daneben *Луцыпир* 'oberster Teufel', Smol. (Dobrov.) über poln. *Lucyfer, Lucyper* aus lat. *Lucifer.*

лу́коть 'Gabelholz, Zwiesel', r.-ksl. *lǫkotь* ἀγκύλη, ἄγκιστρον, čech. *loukot* f. 'Bogenkrümme, Radfelge', slk. *lúkoť*, poln. *łąkotka* 'Krümmung', nsorb. *łukuś* 'Vorhalle'. Zu *лука́* 'Krümmung', s. Berneker EW. 1,740.

лу́лаки pl. 'unreife Beeren', Olon. (Kulik.). Aus weps. *лӣл* dass. dessen Herkunft unklar ist, s. Kalima 157.

лу́мка 'Loch im Eise, Grube', Novgor. Čerep. (D.), Smol. (D.). Etwa aus nhd. *Luhme* 'Loch im Eise' (Grimm D.Wb. 6,1286).

луна́ I. 'Mond', dial. 'Wetterleuchten, schwacher Schein am Himmel', *лунь* f. 'matter, blasser, weißer Schein', *луни́ть* 'einen trüben Schein werfen', ukr. *łuná, łúno* 'Wiederschein', auch 'Widerhall, Nachhall', abulg. *luna* σελήνη 'Mond', bulg. *luná*, skr. *lúna*, sloven. *lúna*, čech. *luna* 'Strahl, Schein', alt: 'Mond', slk. *luna*, poln. *łuna* 'Feuerglanz, Feuerschein', alt 'Mond', polab. *lă'una* 'Mond'. || Aus **louksnā*, urverw.: apreuß. *lauxnos* pl. 'Gestirne', lat. *lūna* 'Mond', praenest. *losna*, avest. *raoχšna-* n. 'Licht', spätahd. *liehsen* 'lucidus', griech. λύχνος m. 'Leuchte', weiter zu *луч*, sowie aind. *rōcas, rōcís*, avest. *raočah-* 'Licht, Glanz', s. Pedersen IF. 5,67, Berneker EW. 1,745, Torp 373, Uhlenbeck Aind.Wb. 250, Trautmann Apr. Sprd. 370, BSl. 152, Meillet Et. 130,444. Es ist weder aus dem Lat. noch im Russ. aus dem Kslav. entlehnt (gegen Brückner KZ. 46,223, Preobr. 1,478, s. Meillet RES. 6,40).

луна́ II. 'Tod', Smol., *лу́нуть* 'losschießen, loslassen', wruss. *lúnuć* 'umkommen'. || Urverw.: lit. *lavónas* 'Leiche', *liáujuos, liáutis* 'aufhören', *pa-liáuti* 'aufhören mit etwas', lett. *ļaût* 'zulassen, erlauben', dazu **lěviti* in ukr. *livýty* 'nachgeben, nachlassen', čech. *leviti* 'lindern, mäßigen', *levěti* 'mäßig werden', got. *lēwjan* 'verraten', s. Berneker EW. 1,715;745, M.-Endz. 2,533, Trautmann BSl. 161.

луна́тик 'Mondsüchtiger, Schlafwandler', aus nhd., lat. *lūnāticus* von *lūna* 'Mond'. Siehe *луна́*.

лунды́ш 'englisches Tuch', seit Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2,54 (vgl. auch Unbegaun 110), poln. *lundysz, luńskie sukno* aus mnd. *lundisch* (s. Schiller-Lübben 3,748) oder mhd. *lūndisch* (s. Grimm D.Wb. 6,1302, Sprenger ZdWf. 2,303), das vom ON. *London* (mnd. *Lunden*) stammt, s. Karłowicz 348, Brückner EW. 117,303. Dazu poln. *falundysz, falendysz* 'feines Tuch' aus d. *fein lundisch*. Kaum richtig ist die Zurückführung auf den ndl. ON. *Leiden* (Schiller-Lübben c. l.) oder auf nhd. *holländisch (Tuch)* (gegen Korbut 406). Vgl. auch ital. *londrino*, woher osman. *londrina* 'nachgemachtes englisches Tuch' von *Londra* 'London' (G. Meyer Türk. St. 1,55).

лу́нка 'kleine Grube, Loch im Eise', Sevsk (Pr.), wruss. *lúnka* 'Loch

im Eise, Wuhne'. || Viell. aus *лу́мка* (s. d.). Ganz unsicher ist der Vergleich mit aind. *lunáti, lunōti* 'schneidet, schneidet ab', griech. λύω 'löse', lat. *luō, -ere* 'büße, bezahle' (Preobr. 1,478). Zu dieser Sippe (ohne die russ. Wörter) vgl. Hofmann Gr.Wb. 185. Mit *лу́нка* vgl. aber *луно́* 'unterer Teil des Bauches', Kaluga (RFV. 49,333).

лу́нское сукно́ 'englisches Tuch', oft a. 1504, auch wruss. *l'unskoje sukno* (16. Jhdt., IORJ. 22,1,121), s. Unbegaun 344, Srezn.Wb. 2,55. Vgl. poln. *luńskie sukno* dass. und oben s. v. *лундыш.*

лунь I. f. 'matter, blasser Schein'. Zur Sippe von *луна́*. Vgl. avest. *raōχšni-* 'licht, glänzend, Licht, Lichtglanz' (Bartholomae Air. Wb. 1488).

лу́нь II. m., G. -я 'Weihe, Mäuse-, Turmfalke', ukr. *łuń* 'Weihe, Bussard', ksl. *lunь* γύψ, 'Geier', skr. *lȕnja* 'Gabelweihe', sloven. *lûnj* m. 'Sumpfweihe', čech. *luňák* 'Hühnergeier'. Vgl. auch *сед как лунь* 'ganz grauhaarig, schneeweiß'. || Viell. aus **lupnь* zu *лупи́ть* 'schälen, schinden, rauben', aind. *lōpā̆* 'ein Raubvogel', s. Uhlenbeck KZ. 39,260. Andere gehen von den 'hellscharfen Augen' aus und vergleichen *луна́,* und das vorige, s. Berneker EW. 1,746, Gorjajev EW. 193, Holub 142. Abweichend ist Potebnja's Auffassung als 'Zerreißer' und Vergleich mit aind. *lunáti, lunōti* 'schneidet' (s. Preobr. 1,478).

лу́па 'Vergrößerungsglas', über nhd. *Lupe* (seit 1801, s. Schulz-Basler 2,46) oder direkt aus frz. *loupe.*

лупи́рка 'Plötze, Güster, Abramis björkna', Südl. (D.). Lautlich schwierig ist die Verknüpfung mit *лопарь* (Kalima 155). Vgl. osman. *lüfer, lufer* 'Art Thunfisch' (G. Meyer Türk.Stud. 24).

лупи́ть, луплю́ 'schäle, enthülse', auch 'reiße die Augen auf, glotze, schlage', ukr. *łupýty,* r.-ksl. *vylupiti sja* 'aus dem Ei schlüpfen', bulg. *lúpъ* 'schäle, entrinde, brüte aus', skr. *lȕpiti* 'schlage', sloven. *lúpiti* 'schälen', čech. *loupiti,* 'schälen, rauben, plündern', poln. *łupić, łupię* 'schälen, berauben, schlagen', osorb. *łupić* 'enthülsen', nsorb. *łupiś.* Dazu *лу́па* 'Hautschuppe'. Die Bed. 'schlagen, prügeln' ist von 'schälen, schinden, berauben' nicht zu trennen (gegen Mi.EW. 176, s. Brandt RFV. 22,250, Berneker EW. 1,746). Urverw.: lit. *ap-laupýti* 'berauben', *laupýti* 'zerbrechen', lett. *làupît* 'schälen, enthäuten, rauben, plündern', lit. *lùpti, lupù, lupaũ* 'schälen', lett. *lupt* dass., *lupinât* dass., aind. *lōpayati* 'verletzt', weiter viell. griech. λύπη 'Kummer, Schmerz', λυπρός 'armselig', got. *laufs,* ahd. *loub* 'Laub', ahd. *louft* 'Baumrinde', s. Berneker c. l., Trautmann BSl. 164, M.-Endz. 2,429; 515, Buga Aist. Stud. 1,187, RFV. 75,151, Uhlenbeck Aind.Wb. 265. Vgl. aber auch *луб.* Zu *лупи́ть* 'schinden, schälen, reißen' gehört auch *лупи́ть* 'schnell laufen, sich aus dem Staube machen'. Vgl. nhd. *ausreißen,* russ. *удира́ть* 'weglaufen'.

лупси́ть 'schlagen, prügeln', dial. (wo?) will Zelenin RFV. 54,115 aus estn. *lopsima* 'schlagen' erklären. Vgl. aber *лупса́нить* 'schlagen, peitschen', Čerep. (Gerasim.). Daher eher Weiterbildungen von *лупи́ть* 'schlagen'. Hierher als seminaristische Scherzbildung:

лупсе́нция 'Tracht Prügel', Pskov, Ostaškov, das sich an lat. Wörter auf *-entia* anlehnt, wie *элокве́нция, интеллиге́нция, сенте́нция, юриспруде́нция.*

лупы́ши 'Augen', scherzh., Arch. (Podv.). Ableitung von *лупи́ть* 'glotzen' (s. d.).

луска́ 'Hülse, Schale, Spreu', *лу́скать* 'enthülsen', *лущá* 'Hülse', *лущи́ть* 'aushülsen, knacken, gierig essen, Schläge austeilen', ukr. wruss. *łuská*, r.-kslav. *luska*, skr. *ljȕska* 'Schuppe, Hülse', sloven. *lûsk* 'Schote', čech. *luska*, poln. *łuska, łuskać, łuszczyć,* osorb. *łuščić*, nsorb. *łušćiś*. || Urverw.: lett. *laũska* 'Splitter, Scherbe', lit. *lauskas* 'Schinn, Schelfer', ablautend: lit. *lùskos* pl. 'Lumpen', *lùskis* 'Lump, zerlumpter Mensch'. Dazu auch *лузгá, луспа, луста*, s. Buga RFV. 65,318; 71,470 ff., Berneker EW. 1,747 ff., M.-Endz. 2,430;516, Trautmann BSl. 152, Specht 216, Endzelin SlBEt. 197. Daneben: lit. *lùkštas, lúkštas* 'Schale von Äpfeln, Nüssen', lett. *laũkšķêt* 'knacken, krachen', *laušķinât* 'knacken, knistern, poltern, lärmen' (M.-Endz. 2,430), s. Berneker c. l.

луска́т 'Fetzen', Kursk (D.). Erinnert an *лоску́т* (s. d.) mit dem es aber lautlich nicht verbunden werden kann. Vgl. lit. *lùskatai* 'Fetzen, Lappen', das zum vorigen gestellt wird, s. Buga RFV. 71,470, Trautmann BSl. 152. Baltisches Lehnwort?

луспа 'Schale, Spelze, Granne', alt, r.-ksl. *luspa*, ukr. *łúspa* 'Fischschuppe', bulg. *lúspa, ľúspa* (Mladenov 280), poln. *łuspina* 'Schuppe, Hülse'. Zu *луска́, лузгá*, s. Berneker EW. 1,747 ff., Specht 216. Nach Zubatý Archiv 16,403 soll es eine Kontamination von *luská* und *lupina* sein.

лу́ста 'Scheibe, Schnitte Brot', *лустá* 'Hülse, Schale', ukr. wruss. *łústa* 'Brotschnitte, dünne Schicht'. || Viell. urverw. mit lit. *lùstas* 'Schnitte Brot', neben *lùkštas* 'Hülse, Schale', weiter zu *луска́, луспа, лузгá*, s. Buga RFV. 65,316; 71,470, Trautmann BSl. 152, Berneker EW. 1,748, Torbiörnsson 2,78, Specht 56,206,216. Andere denken an Verwandtschaft mit lit. *láužti, láužiu* 'breche', *lúžti, lúžtu* 'zerbreche' (intr.), aind. *lōṣṭás* 'Bruchstück', *rujáti* 'bricht', griech. ἀλυκτοπέδη 'unzerreißbares Band', s. Zubatý Archiv 16,397, Petersson Archiv 34,382, IF. 24,250 ff., zu dieser Sippe s. W. Schulze KZ. 28,280, Persson Beitr. 201 ff. Nicht wahrscheinlich sieht Petersson c. l. in lit. *lùstas* ein slav. Lehnwort, dagegen soll *лу́ста* nach Sobolevskij Bull. Ac. Sc. de StPbourg. 1911 S. 1051 ff. ein balt. Lehnwort sein, was auch nicht einleuchtet. Zweifelhaft ist Zusammenhang von *луста* mit anord. *ljósta* 'schlagen, stoßen, brechen', *lost* 'Schlag, Hieb', norw. *losta* 'abrinden' (Berneker c. l., Petersson Archiv 34,382, Holthausen Awn.Wb. 183).

лу́т, G. -**а** 'Bast, Lindenrinde', *лу́ть* f. dass., *лутьё* 'zum Abschälen tauglicher junger Lindenwald', ukr. *łutťé* n. 'Weidenzweige, Lindenbast', wruss. *lut* 'Bast', aruss. *lutovjanъ* 'aus Bast' (Dan. Zatočn.), poln. *łęt* 'Gerte'. || Ursl. **lǫtъ*, urverw. mit lit. *lentà* 'Brett', ahd. *linta* 'Linde, Schild', anord. aengl. *lind* 'Linde', nhd. dial. *lind* 'Bast', lat. *lentus* 'biegsam, zäh, langsam', alb. *l'andë*,

tosk. *l'ɛndɛ* 'Bauholz' (Verf. Stud. alb. Wortf. 1,36, anders M. Schmidt KZ. 57,16). Fern bleiben: griech. ἐλάτη 'Tanne, Fichte', lat. *linter*, *lunter* 'Kahn' s. Fick-Bezzenberger, BB. 6,240, Lidén IF. 18,492 ff. Mikkola BB. 21,219, Uhlenbeck PBrBtr. 17,437; 26,302, KZ. 40,557 ff., Beke IF. 54,119, Walde-Hofmann 1,784 ff.

лутóк, -тка́ 'Zwergsäger, Mergus albellus', ukr. *łutka* 'Libelle', skr. *lùtka* 'Puppe', čech. *loutka* 'Puppe', poln. *łątka* 'Gliederpuppe, Marionette'. Wahrscheinlich als 'Puppe' zu *лут*, s. Berneker EW. 1,741, Mi.EW. 174.

луфа́рь 'Art Hering, Lichia amia', Neurußl. (D.). Aus ngriech. λουφάρι, γουφάρι dass. (Hoffman-Jordan 257), s. Verf. GrslEt. 117. Zum griech. Wort s. G. Meyer Türk.Stud. 1,24.

лу́хта 1. 'Bucht, Meerbusen'; 2. 'seichte mit Gras bewachsene Stelle im See', Olon. (Kulik.). Erstere Bed. wohl aus lapp. Notoz. *луоχta*, Kild. *луχta* dass. Gewöhnlicher dafür *ла́хта* (s. d.), vgl. Itkonen 54. Die zweite Bed. aus weps. *ʌuht* 'feuchte Wiese, Pfütze', finn. karel. *luhta*, estn. *luht* dass. von lit. *lùkštas* 'Rohrgras', *lukštìnė*, *lukštýnė* 'schilfbewachsener Teich od. Sumpf', s. Kalima 157, BL. 134 ff., Thomsen SA. 4,339 ff.

луч G. -а́ 'Strahl', *луча́* f. 'Kienspan', *лучи́на* dass., ukr. *łuč* 'Strahl', abulg. *luča* ἀκτίς (Supr.), bulg. *lučá*, *luč*, skr. *lûč* G. *lúča* 'Kienspan', *lüča* 'Sonnenstrahl', sloven. *lúč* 'Licht', čech. *louč* 'Kien', slk. *lúč*, poln. *łuczywo* 'Kien', osorb. *łučwo*, nsorb. *łucywo*. Urverw.: apreuß. *luckis* 'Holzscheit', lit. *laũkas* 'blässig, Feld (als Lichtung)' aind. *rōkás* m. 'Licht, Helle', *rōcás* 'leuchtend', *rōcíș* n. 'Licht, Glanz', avest. *raōčah-* 'Licht', griech. λευκός 'licht, weiß, klar', ἀμφιλύκη νύξ, λοῦσσον 'weißer Kern im Tannenholz', lat. *lūx* 'Licht', *lūceō* 'leuchte', *lucerna* 'Leuchte', ir. *lóche* 'Blitz', got. *liuhaþ* 'Licht', anord. *log* 'Flamme, Licht', s. Berneker EW. 1, 742, Trautmann BSl. 152, Meillet Études 397, M.-Endz. 2,427, Uhlenbeck Aind.Wb. 251,254, Pedersen Kelt. Gr. 1,122, Grünenthal IORJ. 18,4,138. Vgl. *луна́*.

луча 'Lanze' nur aruss. *luča*; abg. *lǫšta* λόγχη (Supr.). Aus vlat. **lantįa* (vgl. Tiktin Rum. Elementb. 8), lat. *lancea*, das kelt. Herkunft ist, s. Berneker EW. 1,740, G. Meyer BB. 20,120, Mi.EW. 173 ff., Thurneysen IF. Anz. 6,195, Sobolevskij ŽMNPr. 1911, Mai, S. 161. Lautlich und historisch unmöglich ist die Annahme einer Entlehnung aus mhd. *lanze* (gegen Hirt PBrBtr. 23,334), sachlich unwahrscheinlich ist echtslav. Ableitung von **lǫtъ* 'Bast' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 26,302).

Лучеса́ mehrere Flußnamen im G. Vitebsk u. Smolensk. Aus lit. Fl.N. *Laukesà* zu *laũkas* 'blässig, Feld', avest. *raōčah-*, apers. *raučah-* 'Licht' (weiteres s. v. *луч*), s. Buga RS. 6,11, Streitberg-Festgabe 23, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1932 S. 654 ff., Trautmann BSl. 152.

лучи́на 'Kienspan', s. *луч*.

лучи́ть, лучу́ I. 'absondern, trennen', *отлучи́ть* 'trennen' *разлучи́ть* 'absondern', *случи́ть* 'vereinigen', ukr. *łučýty* 'vereinigen', wruss. *lučýć* 'vereinigen', abulg. *lǫčiti* χωρίζειν 'trennen', bulg.

lъča 'trenne', skr. *lúčiti, lûčîm*, sloven. *lǫ́čiti* 'scheiden, trennen', čech. *loučiti*, slk. *lúčiť*, poln. *łączyć* 'verbinden'. ‖ Urslav. **lǫčiti* urspr. wohl 'biegen, binden' erhielt in der Zusammensetzung mit *otъ* (s. *отлучи́ть*), **orz-* die Bed. 'trennen'; vgl. lit. *lankýti, lankaũ* 'besuchen', *lánkioti* 'ausbiegen', *lankóti* 'etwas Steifes biegsam zu machen suchen', lett. *lùocît, lùoku* 'beugen, lenken', s. Berneker EW. 1,738, Trautmann BSl. 159, Osten-Sacken IF. 33, 220, Meillet Ét. 254, Preobr. 1,480 ff. Weiter zu *лук, лякáть, ляцáть*.

лучи́ть II. 'geben, zulassen', *коли́ Бог лучи́т* 'wenn Gott gibt', *получи́ть* 'bekommen', *прилучи́ться, случи́ться* 'sich ereignen', *улучи́ть* 'abpassen, abwarten, treffen', ukr. *łučýty* 'zielen, trachten nach, treffen', wruss. *lučýć* 'treffen', abg. *lučiti* τυγχάνειν (Supr.), bulg. *lučá* 'ziele', skr. *slúčiti se* 'sich begeben, geschehen', sloven. *lučíti, lučím* 'werfen, schleudern', čech. *lučiti* 'werfen, zielen, treffen', poln. *łuczyć* 'zielen, treffen, worauf achten'. ‖ Urspr. 'wonach sehen, abpassen', daraus 'zielen, treffen, werfen, erhalten, bekommen', s. Berneker EW. 1,742 ff. Urverw. mit lit. *láukiu, láukti* 'warten', *suláukti* 'erwarten, erleben, bekommen', *susiláukti* 'erwarten, erhalten', apreuß. *laukīt* 'suchen', Ablaut: lit. *lúkiu, lukéti* 'ein wenig harren', lett. *lũkât* 'schauen, versuchen', *nùolũks* 'Ziel, Absicht', aind. *lócatē* 'erblickt, wird gewahr', *lōcanam* 'Auge', griech. λεύσσω 'sehe, erblicke, nehme wahr', s. Berneker c. l., Matzenauer LF. 9,219 ff., Trautmann BSl. 151 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1,122. Zu trennen ist griech. λαγχάνω 'erlange durch Los, werde teilhaft' (gegen Fick 1,536, Boisacq 549, Trautmann Apr. Sprd. 396, Preobr. 1,481), s. Berneker c. l., Hofmann Gr. Wb. 170. Vgl. *прилучи́ть*.

лу́чше 'besser' *лу́чший* 'der beste', ukr. *łúčče, łúččyj*, wruss. *lúčče*, aruss. *lučьjь*, n. *luče*, abulg. *lučьjь, lučьši, luče* κρείττων (Supr.), urspr. 'der passendere', zu *лучи́ть II.*, vgl. Berneker EW. 1,743, Preobr. 1,481.

лу́ща 'Lanze', r.-kslav. abulg. *lǫšta* für echt-russ. *луча* (s. d.)

лущи́ть, лущу́ 'aushülsen, knacken, gierig essen', ukr. *łuščýty*, bulg. *l'ušt'á*, skr. *ljúštiti* 'schälen, rupfen', sloven. *lúščiti* dass. čech. *louštiti, louskati*, slk. *lúskať*, poln. *łuszczyć*, osorb. *łuščić*, nsorb. *łuščiś*. Zu *луска́*, s. Berneker EW. 1,747.

Лы́бедь 1. Fluß bei Kiew. 2. Fluß im G. Rjazań (Sobolevskij IORJ. 27,259). Auch aruss. *Lybedь* Frauenname (Laurent. Chron., 4,28 ‖ Unwahrscheinlich ist Herkunft aus *лебедь* (gegen Potebnja RFV. 1,75, Preobr. 1,441) oder Verwandtschaft mit *луб* (s. d.,) und Beeinflussung durch *лы́ва*, das nur nordgrr. ist (s. d.), gegen Zelenin IORJ. 8,4,260.). Der aruss. Frauenname viell. aus anord. *Ulfheiðr* 'Frauenname', wie aruss. *Rognědь* aus an. *Ragnheiðr?*

лы́бить 'lächeln', Čerep. (Gerasim.), Novgor. Tveŕ (D.), *улыба́ться* 'lächeln', *улыбну́ть* 'betrügen', *улыбну́ться* 'verschwinden, entgleiten.' ‖ Unklar. Weder die Verknüpfung mit *луб* (über die Bed. 'spalten, Mund öffnen', s. Berneker EW. 1,751), noch der Vergleich mit *лобза́ть, лебези́ть* (Preobr. 1,441) leuchtet ein. Lautlich

bedenklich ist die Zusammenstellung mit lat. *labō, -āre* 'wanke, schwanke' (Potebnja RFV. 1,75). Zur Bed. 'entgleiten' vgl. lat. *lūbricus* 'schlüpfrig' und *slûpen*, ahd. *sliofan*, got. *sliupan* 'schlüpfen' (zur Sippe vgl. Holthausen Awn. Wb. 265, Feist Got. Wb. 438). Vgl. auch *лы́бкое ме́сто* 'sumpfige Stelle', Olon. (Kulik.), wozu Zelenin IORJ. 8,4,260.

лы́бонь f. 'oberer Teil des Kopfes von Tieren', Novgor. (D.). Viell. zu *лоб*.

лы́ва, ли́ва 'Pfütze, sumpfiger Boden, dichter Wald auf Sumpfboden', Olon. (Kulik.), Arch. Keḿ (Podv.), Vologda (Živ. Star, 1895, 3–4,392), Kolyma (Bogor.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899,4,498), 'angeschwemmter Seetang', Kostroma, aruss. *lyva* dass. (15. Jhdt. s. Šachmatov Dv. Gr. 2. S. 58), *lyvina* Urk. a. 1555 (Srezn. Wb. Nachtr. 157), *Zalyvьje* (Novgor.) Urk. 14.–15. Jhdt. (Srezn. 1,227). ‖ Nach Kalima 157 entlehnt aus finn. karel. *liiva* 'Schlamm'. Nicht dazu gehört syrjän. *l̦ia, l̦iva* 'Sand', wotjak. *luo* (s. Wichmann-Uotila 139). Abzulehnen ist der Vergleich von *лы́ва* mit *луб* (gegen Zelenin IORJ. 8,4,260, s. Preobr. 1,482). Die Formen mit *i* können angelehnt sein an *лить*; das lett. *lìvis* 'Sumpf, moorige, schwankende Stelle' ist viell. russ. Lehnwort (s. M.-Endz. 2,491). Unklar ist die Herkunft von lett. *livers*, dass., das man als urverwandt mit *лы́ва* zusammenstellen wollte (Matzenauer LF. 10, 51, Mi. EW. 178, s. M.-Endz. 2,476). Nicht hierher gehört auch lett. *lèvenis* 'moorige Stelle' (gegen Matzenauer c. l., vgl. dazu M.-Endz. 2,463 ff.)

лы́га 'lügenhafter Mensch'. Zu *лыга́ть*, Iter. von *лга́ть* 'lügen'.

лыго́минье 'Naschwerk, Leckerbissen', Orel (D.). Wohl aus poln. *legomin, legumin* pl. *leguminy* 'Hülsenfrüchte, Mehlspeise', von lat. *legūmen*.

лы́ды pl. 'lange Beine', Vologda (D.). Vgl. *лы́тка*.

лы́жа 'Schneeschuh, Skier', auch 'Schlittenbalken, Barkenkiel', *лы́жва* 'Art Barke auf d. Dniepr, Pripet', Bug', aruss. *lyža* 'Schneeschuh' (12. Jhdt., s. Arcichovskij Trudy Inst. Etn. N. F. 1,59), ukr. *łýžva* 'Skier', wruss. *łýžva* 'Flußbarke', apoln. *łyža* 'Skier' (Zborowski JP. 1,215), poln. *łyżwa* 'flaches, langes Boot'. ‖ Gehört zu *лызга́ть* 'auf dem Eise gleiten', *лызну́ть, лызгону́ть* 'davonrennen', bulg. *lízgav* 'glatt', *lízgam se* 'laufe Schlittschuh, gleite', s. Mi. EW. 178, Berneker EW. 1,752 ff. Weiter wird Urverwandtschaft angenommen mit lett. *lužas* 'lange Schneeschuhe zur Jagd', daneben *ludes, luǵes* dass. (s. M. Endz. 2,510; 517, Matzenauer LF. 10,51), wobei die Konsonanten Schwierigkeiten machen. Weiter gehört *лызга́ть* zu lit. *šliũžės* pl. 'Schlittschuhe', *šliaũžti* 'kriechen', lett. *služât, šļužât* 'glitschen', ndl. *sluiken* 'schleichen', s. Uhlenbeck PBrBtr. 21,105, Franck-Wijk 621 ff., Berneker c. l. Nicht bewiesen ist Verwandtschaft von *лы́жа* mit *ло́жка* (gegen Mikkola Ber. 1,137), zweifelhaft diejenige mit *ѣлзать* (Potebnja RFV. 1,19 dagegen s. Iljinskij IORJ. 16,4,19,), unmöglich Zugehörigkeit zu nhd. *Geleise* (s. aber *леха*), gegen Jagić Archiv 6,625. Zu beachten ist ukr. *łyhý dáty* 'ausreißen' (Preobr. 1,483), aber russ. *дать лызка́* dass.

лы́жка 'Löffel', dial. Kostroma (D.), wie poln. *łyżka* dass. Zu *ло́жка*, s. Brückner EW. 316. Aus dem Slav. entlehnt ist lett. *lizîca* 'Löffel' (M.-Endz. 2,476).

лы́зла 'plumper, ungeschickter Mensch' (auch Tier), Vjatka (Vasn.), auch *лы́зло* dass. Wohl zu *лызна́ть* (s. *лы́жа*). Unmögliche Vergleiche bei Gorjajev EW. 195.

лы́ко 'Linden-, Weidenbast', ukr. *ły̌ko*, wruss. *lýko*, bulg. *líko* (Mladenov 274), skr. *lȉko*, sloven. *líko*, čech. *lýko*, slk. *lyko*, poln. osorb. nsorb. *łyko*. || Urverw.: lit. *lùnkas*, lett. *lûks* 'Bast, Weiden-, Lindenrinde', apreuß. *lunkan*, weiter viell. zu aind. *lúñcati* 'rauft, rupft, enthülst', s. Berneker EW. 1,751, Fortunatov Archiv 11, 572, Uhlenbeck KZ. 39,260, M.-Endz. 2,518 ff., Trautmann Apr. Sprd. 373, BSl. 163 ff., Endzelin SlBEt. 195. Unwahrscheinlich ist die Trennung von *лы́ко* und *lùnkas* und der Vergleich des ersteren mit ahd. *lô* G. *lôwes* 'Lohe, Rinde' (Mikkola Ursl. Gr. 71, dagegen Berneker c. l.).

лылы́ pl. 'Kinnbacken', Kursk, Tveŕ (Obnorskij Zeitschr. 2,67 ff.), auch 'Unsinn, Possen', dial. Wohl lautnachahmend, nach dem Geräusch des Kauens, s. Berneker EW. 1,688. Vgl. *лалки́*.

лым 'Zins, Wuchergeld', N.-Novgor., Mak. (D.). Kaum zu *лов, лови́ть* (gegen Petersson Archiv 34, 384). Eher fremd. In der Bed. abweichend ist: kasantat. sag. koib. *kalym* 'Kaufpreis' (Radloff Wb. 2,247). Zum Schwunde des *k-* vgl. *арбу́з*.

лынгу́з 'Faulpelz' (D.) *лынгу́зить* 'faulenzen', Pskov, Tveŕ (D.). Zu *лынь, лыня́ть* und *гуз*, wie *ленгу́з* 'Faulenzer', Kursk, zu *лень*. Vgl. Sobolevskij RFV. 66,333.

лы́нда 'Müßiggänger, Landstreicher', *лы́нды* pl. 'Müßiggang'. *лы́ндать* 'der Arbeit aus dem Wege gehen'; Zu *лынь, лыта́ть*.

лынь m. 'Faulpelz, Müßiggänger', *лыня́ть, отлы́нивать* 'sich um eine Arbeit drücken'. Zu *лыта́ть*, s. Petersson Archiv 34,378, Preobr. 1068 1,484, Potebnja RFV. 1,77 ff.

лыска́рь 'Hacke, eiserne Schaufel', auch *ласка́рь* 'Schaufel', Pskov (D.), *лы́скорь*, Arch. (Podv.), aruss. *lyskarь* (Laurent. Chron.). Nach Melioranskij IORJ. 10,4,124 aus dem Turkotatar.: kirg. *lesker*, krimtatar. *ülüskär* 'Hacke'. Lautlich schwierig, wie auch die Zurückführung der turkotatar. Wörter auf griech. λισγάρι(ον), zu λίσγος 'Hacke' (gegen Verf. GrslEt. 118, Berneker EW. 1,752, s. Preobr. 1,483). Ähnlich lautet ein Fischname: *лыска́рь*, auch *ласки́рь* (s. d.).

лыска́ть 'schmeicheln', *улыска́ться, лы́щиться*, 'lächeln', *лы́ском* adv. 'schmeichlerisch', aruss. *ulyskatiśa*, *ulysnutiśa* 'lächeln' (Srezn. Wb. 3,1201). Nach Berneker EW. 1,761 ff. zu *ла́ска, ласка́ть*. Es wäre expressive Umgestaltung oder Beeinflussung durch eine andere Wortsippe anzunehmen. Nicht wahrscheinlich ist Zugehörigkeit zu *лоск* (gegen Mi. EW. 177).

лы́со 'verkehrt, schlecht'; *лы́сый чорт* 'schlauer, listiger Mensch'. Soll etymologisch verschieden sein von *лы́сый* 'kahlköpfig' nach Gorjajev EW. 195. Etwa zu *лыта́ть*?

лы́сто 'Schienbein', aruss. ksl. *lysto* κνημίς, skr. *lîst* G. *lîsta* 'Wade', sloven. *listánjǝk* 'Wade; Brett am Pflug, das die Erde aufwühlt', poln. *łyst* 'Wade'. Wohl zu *лы́тка*, s. Berneker EW. 1,752, Mi. EW. 177 ff., Prebr. 1,485.

лы́сый 'kahlköpfig', *лыс, лы́са*, ukr. *łýsyj*, wruss. *lýsyj*, ksl. *vъzlysъ* 'kahl', bulg. *lis, lísa*, skr. *lȉs, lȉsa*, sloven. *lîs*, čech. slk. *lysý*, poln. osorb. nsorb. *łysy*. || Urverw.: aind. *rúçan* 'licht, hell, weiß', armen. *lois* 'Licht', *lusin* 'Mond', *lusn* 'weißer Fleck im Auge', s. Pedersen IF. 5,61, Berneker EW. 1,752, Uhlenbeck Aind. Wb. 252, Hübschmann 453. Weiter zu **leuk-* in *луч, луна́*, griech. λευκός 'weiß', s. Meillet Ét. 237, Jagić Archiv 20,370.

лыта́ть 'sich um eine Arbeit drücken, müßig umhergehen', Arch. (Podv., D.). *лыт*, pl. *лыты́* 'Müßiggang', *лыту́н* 'Faulpelz', auch *лынь* (s. d.). Ablaut in: bulg. *lútam se* 'schweife umher', skr. *lútati, lûtam* dass., sloven. *lútati* 'langsam gehen, mühsam suchen'. Weiter gestellt zu griech. arkad. λεύτων 'aus Saumseligkeit', nhd. *liederlich, Lotter*, ags. *lîedre* 'elend, schlecht', s. Solmsen KZ. 34,447, Berneker EW. 1,748, Zupitza GG. 145, Potebnja Živ. Star. 1891, Nr. 3, S. 126, RFV. 1,77, Mladenov 280. Unsicher ist die Zugehörigkeit von skr. *lȉst* 'schnell' (gegen Potebnja c. l. 77).

лы́тка 'Bein, Schenkel, Wade', auch *лы́ды* pl. 'lange Beine', ukr. *łýtka* 'Wade', auch *łydvyća*, wruss. *lýtka*, sloven. *lîtka*, čech. *lýtka* f., *lýtko* n., poln. *łytka, łyda, łyta*. || Herkunft unklar, s. Berneker EW. 1,752. Nicht überzeugend vergleicht Matzenauer LF. 10,50 ff. anord. *luta* 'sich neigen, beugen, fallen' (dazu vgl. Holthausen Awnord. Wb. 186).

лыхта́рь 'Leuchter', Südl. Westl. (D.). Über ukr. *łychtár*, poln. *lichtarz* aus mhd. *liuhtære* 'Leuchter', s. Brückner EW. 298.

лыча́ 'Art Pflaume', Kubań-G. (RFV. 68,400). Siehe *алыча́*.

лы́чма 'treibender Klumpen Seegras', siehe *лы́чма*.

льви́ный день 'der 18. Februar', Gedenktag des heil. *Leo*, des römischen Papstes (440–461). Ableitung von *Лев*, übersetzt aus griech. Λέων. Nach dem Aberglauben der nordgrr. Waldbewohner sind die Wölfe an diesem Tage besonders gefährlich, weil der König der Tiere seinen Namenstag feiere (Melnikov 3,255) und allen seinen Untertanen volle Freiheit gewähre.

льви́ца 'Löwin'. Gebildet zu *лев* (*lьvъ*), wie *волчи́ца* usw.

льга́ 'Erleichterung, Möglichkeit', dial., wruss. *l'ha* dass., dazu: *льзя́* 'es ist möglich, man darf', *нельзя́* 'man darf nicht', aruss. abulg. *lьzě* (Cloz., Supr.), čech. *lze, nelze*, poln. *ulga* 'Erleichterung, Nachlaß', zu *лёгкий*, s. Berneker EW. 1,753, Meillet Ét. 254, Zubatý Sborn. Fil. 1,147 ff., Knutsson Palat. 126.

Льгов 'Ort im G. Kursk', volkst. *Ольго́в*. Wohl vom PN. *Оле́г* (s. d.), obgleich das *o* auch sekundär sein könnte, s. Preobr. 1,648.

льго́та 'Erleichterung', ukr. *l'hóta, vil'hóta*, wruss. *il'hóta*, aruss. *lьgota*; zu *лёгкий*.

льзя́ 'es ist möglich, man darf', siehe *льга́*.

льну́ть 'an etw. kleben, ankleben, sich anschmiegen', ukr. *l'núty*, wruss. *il'núć*, abulg. *prilьnǫti*, skr. *pri-ònuti*, čech. *lnouti*. || Ablaut zu *ли́пнуть*, *лепи́ть*. Urverw.: lit. *limpù*, *lìpti* 'kleben bleiben', *lipù*, *lìpti* 'steigen' aind. *limpáti* 'beschmiert, bestreicht', Part. *liptás*, griech. λίπος n. 'Fett', λιπαρός 'fett, feist', λιπαρής 'beharrlich', got. *bileiban* 'bleiben', *liban* 'leben', ahd. *lebên* dass., s. Berneker EW. 1,754 ff., Meillet MSL. 14,351.

льняно́й 'leinen', ukr. *il'ńánуj*, abulg. *lьněnъ* (Supr.), čech. *lněný*, poln. *lniany*. Zu *лён*.

льсти́ть, льщу́ 'schmeichle', ukr. *łestýty*, wruss. *lesćić*, abulg. *lьstiti* πλανᾶν, ἀπατᾶν, 'täuschen, trügen' (Supr.), bulg. *lest'ǝ́*, zu *лесть* (s. d.)

лью́ 'gieße', s. *лить*.

люба́вый 'mager', Smol. (Dobrov.), wruss. *l'ubovyj* dass. (Nosov.); mit sekundärem *ju* (nach *люби́ть?*) aus **libavъ*, s. van Wijk Slavia 14,512 ff. und oben *либи́вый*.

любе́цкий ле́мент 'Geheimsprache der Bettler', G. Mohilev, poln. *lament* 'Wehklagen', auch *любейский язы́к* dass., Weißrußl., Kaluga (s. Romanov Etnogr. Obozr. 7,118). Gehört viell. zu *любецкий* 'lübeckisch' von d. *Lübeck*, mnd. *Liubiki* (über dieses s. Croiset v. d. Kop, IORJ. 15,4,19, Lasch Nenphil. Mitt. 40,267,274, bes. 286 ff.). Oder vom ON. *Лю́беч* im G. Černigov?

люби́мовец 'Kellner', N.-Novgor. Vom ON. *Люби́м* G. Kostroma, weil dessen Einwohner vielfach diesen Beruf ausübten (s. Melnikov 7,408).

люби́сток 'Liebstöckel, Levisticum officinale' (Gogol'), auch *люби́ста* *люби́стра* (Pr.), ukr. *l'ubýstok*, wruss. *l'ubísta*. Über poln. *lubistek* aus mhd. *lübestecke* 'Liebstöckel', von lat. *levisticum*, *ligusticum*, griech. λιγυστικόν, urspr. 'Pflanze aus Ligurien, die zu Arzneizwecken benutzt wurde', s. Berneker EW. 1,756, Karłowicz 347, Mi. EW. 171 ff. Kluge-Götze EW. 359.

люби́ть, люблю́ 'lieben, mögen', ukr. *l'ubýty*, wruss. *l'ubić*, aruss. abulg. *ljubiti* φιλεῖν, ἀγαπᾶν (Supr.), bulg. *l'úb'ǝ* 'liebe, küsse', skr. *ljúbiti*, *ljûbîm*, sloven. *ljúbiti*, čech. *líbiti* 'gern haben, lieben', poln. *lubić*, *lubię* 'lieben', osorb. *lubić* 'geloben', nsorb. *lubiś*. Zu adj. **l'ubъ*, abulg. *ljubъ* ποθεινός 'lieb' s. *лю́бо*, vgl. Meillet MSL. 17,195, Berneker EW. 1,756 ff.

лю́бо 'lieb, angenehm, geliebt, freundlich', *любо́й* 'beliebig', *лю́бый* 'geliebt, teuer', ukr. *l'úbyj* 'lieb', aruss. abulg. *ljubъ* ποθεινός, sloven. *ljûb*, f. *ljúba*, čech. *libý*, alt *l'ubý*, poln., osorb., nsorb. *luby*. Dazu: *любо́вь* f. 'Liebe', ukr. *l'ubóv*, aruss., abulg. *ljuby* G. *ljubъve*, ἀγάπη, skr. *ljûbi*, *ljúbav*, sloven. *ljubâv* f. 'Liebe'. || Urverw.: lit. *liaupsě̃* 'Lobgesang', *liáupsinti* 'lobpreisen', aind. *lúbhyati* 'begehrt', *lōbhas* 'Verlangen, Gier', *lōbháyati* 'erregt Verlangen', got. *liufs*, ahd. *liob* 'lieb', ablaut. ahd. *lob* n. 'Lob', got. *lubains* f. 'Hoffnung', *galaubjan* 'glauben', osk. *loufir* 'vel', lat. *lubet*, *libet* 'es beliebt, ist gefällig', *lubīdō*, *libīdō* 'Begierde', alb. *l'aps* 'wünsche, begehre' (Jokl Studien 48,52), s. Berneker

EW. 1,756 ff., Trautmann BSl. 160, Torp 378, Uhlenbeck Aind. Wb. 263 ff., Walde-Hofmann 1,793 ff., Mikkola Urslav. Gr. 3,88. Russ. *любодѣй* 'Ehebrecher', *прелюбодѣй* dass. sind kslav. Lehnwörter; abulg. *ljuby dějati, prěljuby dějati* sind alte Acc. sing. von *ljuby*, s. Jagić Archiv 24,580 ff., Meillet Ét. 269 ff., unrichtig darüber Iljinskij O nekotor. archaizmach 1 ff., ŽMNPr. 1904, April 381. Germanische Entlehnung von *ljubъ, ljubiti* (Hirt PBrBtr. 23, 333) ist abzulehnen; *любомудрие* 'Philosophie' (Radiščev u. a.) ist Lehnübersetzung von griech. φιλοσοφία.

любский ефимок 'Art Münze' (Kotošichin 60), vom ON. *Lübeck*. Dazu *любчанин* 'Lübecker' (Kotošichin 120); ähnlich stammt *любшелинъ* 'Art Münze', Zeit Peters d. Gr., s. Smirnov 356 aus nhd. *Lübischer Schilling*, s. Christiani Archiv 33,304.

люверс 'Schnürloch unten am Segel', auch *люферс* dass. Entlehnt aus ndl. *leuver* pl. *-s* dass., s. Meulen 121.

люгер 'Logger, Lugger, zwei oder dreimastiges Küstenfahrzeug'. Aus engl. *lugger* oder nhd. *Lugger* dass. (Heyse s. v.).

люд G. **-а** 'Volk', ukr. wruss. *l'ud*, kslav. *ljudъ*, sloven. *ljûd*, ačech. *l'ud*, čech. *lid*, poln. *lud*. Dazu: *люди* pl. 'Menschen, Leute', ukr. *l'úde*, aruss., abulg. *ljudьje* pl. λαός, ὄχλος, 'Leute, Menschen' (Supr.), bulg. *l'úde*, skr. *ljûdi*, sloven. *ljudjê*, čech. *lidé*, ačech. *l'udie*, slk. *l'udia*, poln. *ludzie*, osorb. *ludźo*, nsorb. *luźe*, polab. *l'äudė*, ferner: aruss. abulg. *ljudinъ* 'freier Mensch' (Jagić Archiv 13,294), ukr. *l'udýna* 'schlichter, gutmütiger Mensch', aruss. *ljužaninъ* λαϊκός. ‖ Urverw.: lit. *liáudis* 'Volk' (Buga IORJ. 17, 1,47), lett. *l̹àudis* 'Leute, Menschen', lit. *liaudžià* f. 'alle Hausgenossen', ahd. *liut* 'Volk', mhd. *liute*, burgund. *leudis* 'freier Mann', sowie griech. ἐλεύθερος 'freier Mann', lat. *līber* 'frei', *līberī* 'Kinder', paelign. *loufir* 'liber', dann aind. *ródhati* 'wächst', got. *liudan* 'wachsen' (vgl. *род, народ*), s. Berneker EW. 1,758, Trautmann BSl. 160 ff., M.-Endz. 2,531, Endzelin SlBEt. 83 ff., Torp 375, Walde-Hofmann 1,792 ff., Meillet-Ernout 631 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 254. Entlehnung von *люд* aus dem Germ. ist nicht anzunehmen (gegen Peisker Bez. 90, Trautmann c. l., Hirt PBrBtr. 23,335, Sergijevskij IRJ. 2,354).

люк G. **-а** 'Schiffsluke', zuerst *люйк* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 182. Aus ndl. *luik* dass., mnd. *lûke*, s. Meulen 128. Unrichtig ist die Herleitung aus nhd. *Lücke* (gegen MiEW. 175, Preobr. 1,494).

люли́, люлю́ Interj. 'eia popeia', *люлька* 'Wiege', *люлькать* 'Kinder in den Schlaf singen', ukr. *l'úl'i, l'úl'i, l'úl'aty, l'ul'ikáty* 'einlullen', bulg. *l'ul'éja, l'úl'am* 'wiege', skr. *ljûljati*, čech. *lulati, lilati*, poln. osorb. *lulać* 'einlullen'. ‖ Onomatopoetisch wie nhd. *lullen*, schwed. *lulla*, aind. *lólati* 'bewegt sich hin und her', *lulitas* 'bewegt, wogend', s. Berneker EW. 1,759, Mladenov 283, Oehl IF. 57,11, Falk-Torp 661, Uhlenbeck Aind. Wb. 265, Vgl. nhd. *la, la!, lulú* und oben *лелеять*.

лю́лька 'kurze Tabakspfeife', Westl. Südl. Kursk (D.), ukr. *l'úl'ka*, poln. *lulka*. Aus osman. aderb. *lülä* 'Pfeife, Röhre' (Radloff Wb. 3,762), s. MiEW. 176, TEl. 2,120, Nachtr. 2,167.

люнéль 'ein franz. Muskatellerwein' (Lerm.). Aus frz. *lunel* vom ON. *Lunel* in Languedoc (Heyse).

люнéт 'Bollwerksohr, Brillenschanze', aus frz. *lunette* dass., s. Matzenauer LF. 9,223.

люнское сукнó, s. *лýнское сукнó.*

люпа 'schmutziger Mensch', *лю́пать* 'plantschen, patschen (im Dreck)', Wohl lautnachahmend.

люпть 'Art Schuhe', s. *лúпты.*

люсá 'listiger Mensch, Betrüger', *люсмá* dass., Saratov (D.), *люсúть, люшý* 'listig handeln, übervorteilen', Penza (D.) Unklar.

лю́стра 'Kronleuchter' (Čechov). Über nhd. *Lüster* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,47) oder direkt aus frz. *lustre*, zu lat. *lustrāre* 'glänzend machen'.

люстрúн 'glänzender Wollen- oder Seidenstoff', über nhd. *Lüstrin* (18. Jhdt. s. Schulz-Basler 1,47) oder direkt aus frz. *lustrine*, zu *lustre* 'Glanz', s. Preobr. 1,494.

люсьмá 'Verräter, Betrüger', Saratov (RFV. 69,150), auch *люсмá.* Zu *люсá, люсúть.*

лю́тня 'Laute', über poln. *lutnia*, čech. *loutna* aus mhd. *lûte* 'Laute', das durch ital. *liuto* aus arab. *al- 'ūd* ('*ūd* 'Holz') stammt, s. Littmann 91, Karłowicz 350, MiEW. 161, 172, Kluge-Götze EW. 348, Meyer-Lübke Roman.Wb. 30, Lokotsch 166.

лю́тор 'Anhänger von Luthers Lehre', *лю́торский* 'lutherisch' (volkst. Melnikov 2,24), für literar. *лютерáнский*, wie volkst. *Лю́тор* 'Luther'. Der Name des Reformators wird in Kampfschriften gegen seine Lehre von *лю́тый* 'wild' abgeleitet, um die Unrichtigkeit seiner Lehre zu erweisen. Wohl über poln. *Luter* 'Evangelischer, Lutheraner'.

лю́тый 'grausam, grimmig, streng, hastig', unbest. *лют, лютá, лю́то*, ukr. wruss. *l'útyj*, aruss., abulg. *ljutъ* δεινός (Supr.), bulg. *l'ut* skr. *ljût*, f. *ljúta*, sloven. *ljût*, f. *ljúta*, čech. *lítý*, alt *l'útý* 'heftig, scharf, böse', slk. *l'útу*, poln. *luty*. || Man vergleicht kymr. *llid* (**lūto-*) 'ira, iracundia' (Stokes 257) und tochar. *lyutār* adv. 'sehr, übermäßig' mit Komparativsuffix -*(t)ero*-, s. Fraenkel IF. 50,14, Berneker EW. 1,760. Das früher verglichene griech. λύσσα 'Wut' (Fick 1,541) geht auf *λυκι̯ᾰ zurück, das als 'Wolfswut' zu λύκος 'Wolf' gestellt wird und von *ljutъ* zu trennen ist, s. Lagercrantz Griech. Lautgesch. 88ff., F. Hartmann KZ. 54,287. Ein arkad. λευτόν 'wild' (früher angenommen) existiert nicht, s. Solmsen KZ. 34,447, Schwyzer Dialect. graec. exempla 313ff., Berneker c. l. 760. Auch das früher von Endzelin BB. 27,191 als urverwandt zu *ljutъ* gestellte lett. *ļaũns* 'böse, übel' wird von M.-Endz. 2, 532 wegen der abweichenden Bed. und Intonation davon getrennt. Lit. *lutis* 'Sturm' ist (gegen Berneker IF. 10,153) nicht urverw. mit den slav. Wörtern, sondern ostslav. Lehnwort. Vgl. ukr. *l'ut'* f. 'starke Kälte' (s. Berneker EW. c. l.).

лю́ша 'Schmutzfink', Vjatka, Perm (D.). Nach Buga RFV. 67,242

urverw. mit lit. *liaũsius* 'faul, untätig', *liaušỹs* 'fauler Mensch'. Unsicher.

люшня́ 'bogenförmige Stütze an einem Ochsenwagen', ukr. *l'úšńa* 'Lüßstock, Runge', čech. *lišně*, mähr. dial. *l'ušňa* 'Stemmleiste', slk. *l'ušňa*, poln. *luśnia*, dial. *lusznia* 'Wagenleiste, Runge'. || Übers Poln. entlehnt aus mhd. *liuhse*, nhd. dial. (bayr. schwäb.) *leuchse*, hess. *lîse*, *liehs* 'Wagenleiste', s. MiEW. 176, Karłowicz 349, Brückner EW. 304, Potebnja RFV. 2, 16, Holub-Kopečný 208. Die Annahme von Urverwandtschaft des im Südslav. fehlenden slav. Wortes mit den deutschen (Berneker EW. 1, 759) ist nicht wahrscheinlich.

ля́бза́, лябзя́ 'Schwätzer', *ля́бзать*, *ля́езать* 'schwatzen, Geheimnisse verraten', Olon. (Kulik.), auch *ля́вандать*. || Die alte Herleitung aus finn. *läyse* pl. *läyseet* 'Zaubermittel' (Sjögren) ist bedenklich. Nach Kalima 158 sind die Wörter unklar, viell. im Russ. onomatopoetischer Herkunft. Wegen der nur nördlichen Verbreitung des russ. Wortes ist die Deutung aus osman. *lafz* 'Redensart' (gegen MiTEl. 2,117) abzulehnen. Leskov Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 103 sieht die Quelle in einem karel. *lävzöttäi* 'schwatzen'. Eher wohl eine expressive Nebenform von *ля́бза* (s. d.).

ля́га I. 'Schenkel', demin. *ля́жка*, dazu: *лята́ть* (*ся*) 'mit den Hinterbeinen ausschlagen', *лята́ться* dial. 'schaukeln, schwanken', auch *лягу́шка* 'Frosch'. Möglich ist Zugehörigkeit von ačech. *lihati* 'bewegen', poln. dial. *ligać* 'ausschlagen, mit dem Fuß ausstoßen', *ligawka, ligawica* 'schlüpfriger Boden, Morast, Moor' (s. Berneker EW. 1,706). || Urslav. **lęg-* könnte auch gehören zu lit. *lingúoti* 'schwanken', *lingė̃* 'Stange, an der man die Wiege aufhängt', lett. *lĩguôt, lĩgât, -āju* 'schwanken, sich schaukeln', *leñgât, -āju* 'wackeln', ferner: aind. *láṅghati, laṅgháyati* 'springt auf', ir. *lingid* dass. (Stokes 245), ahd. *lungar*, aengl. *lungor* 'schnell', griech. ἐλαφρός 'leicht', s. Solmsen KZ. 37,581 ff., Matzenauer LF. 10,56, M.-Endz. 2,484; 536, Osten-Sacken IF. 33,223 ff. Weniger wahrscheinlich ist der Vergleich mit lit. *láigyti* 'wild umherlaufen', *laigo* 'tanzt' (Daukša), aind. *rḗjatē* 'hüpft, bebt', pers. *ā-lēχtan* 'springen, ausschlagen', griech. ἐλελίζω 'mache erzittern, schwinge', got. *laiks* 'Tanz', *laikan* 'hüpfen, springen' (gegen Berneker c. l., Mikkola BB. 25,75, s. Osten-Sacken c. l.). Unsicher ist ferner die Zusammenstellung mit mhd. *lecken* 'hinten ausschlagen, hüpfen' (Zupitza GG. 164), mit anord. *leggr* 'Bein, Schenkel', langob. *lagi* 'Schenkel', lat. *lacertus* 'Oberarm' (gegen Matzenauer 243, s. Holthausen Awnord. Wb. 176, Walde-Hofmann 1,743 ff.). Das von Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., 153 verglichene griech. λαγγεύω 'laufe' ist mir nicht bekannt. Vgl. das folg.

ля́га II. 'Pfütze, Teich', Olon. (Kulik.) 'Grube, Wasserloch', Arch. (Podv.) Čerep. (Gerasim.), 'Sumpf', Tichvin (RFV. 62,296), 'niedrige, feuchte Stelle im Busch', Tobolsk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498). Dazu: slowiuz. *lǫ́ʒ́ï* 'biegsam', *lǫgãc* 'biegen, krümmen', Ablaut in *луг* (s. d.) || Urverw.: lit. *lìngė* 'kleine Wiese zwischen zwei Anbergen', *lingúoti* 'schweben, sich wiegen, sich hin- und herbewegen', s. Trautmann BSl. 157 ff. Vgl. das vorige.

лягáвый, s. *легáвый*.

ля́гва I. 'Froschfisch, Lophius piscatorius' (Lavrenev, P.). Zu *ля́га I* u. *лягу́шка*.

ля́гвá II. 'Frosch', dial. s. *ля́га I*.

ля́гу, лечь 'werde mich legen', ukr. *l'áhu, l'ážu*, Infin. *l'ačý, l'ahtý*, abulg. *lęgǫ, lešti*, skr. *lèžêm, lèći*. Nasalinfigierte Form **lęg-* zu *лежáть*. Vgl. homer. λέκτο 'legte sich', griech. λέχεται· κοιμᾶται Hesych, λέχος n. 'Lager, Bett', lat. *lectus* 'Lagerstätte, Bett', s. Berneker EW. 1,706 ff. Trautmann BSl. 158, Matzenauer LF. 9,193, Pedersen Kelt. Gr. 2,570.

лягу́шка, лягу́ша, лягу́ха 'Frosch'. Zu *ля́га I* 'Schenkel', *лягáть* 'ausschlagen'. Zur Bildung vgl. *скаку́ха* 'Springerin', *пласу́ха* 'Tänzerin', s. MiEW. 171, Preobr. 1,496.

ляд 'böser Geist, Teufel', *ну его к ля́ду* 'er soll sich zum Teufel scheren' (Melnikov 4,56, Tambov, RFV. 68,401). Umschreibung von *ле́ший* 'Waldgeist'. Wird gewöhnlich von *ледáчий* 'liederlich, untauglich' erklärt, bzw. aus poln. *ladaczy* 'Teufel' (s. Berneker EW. 1,698, Preobr. 1,443). Unwahrscheinlich ist die Annahme hohen Alters und der Vergleich mit aind. *rádhyati* 'kommt in die Gewalt, wird Untertan' (Uhlenbeck Aind. Wb. 244).

лядá 'mit jungem Holz bewachsenes Feld, Neubruch, Rodeland', ukr. *l'ádo*, wruss. *l'ádo* 'Neuland', aruss. *ljadina* 'Unkraut, Gestrüpp', *лядéть* 'verwildern, mit jungem Holz bewachsen', bulg. *léda, lediná* 'Aue, Bergwiese', skr. *lèdina, ledìna* 'Neuland, ungeackertes Land', sloven. *ledína*, čech. *lada, lado* 'Brache', pl. 'Heide', slk. *lado*, poln. *ląd* 'Land', osorb. *lado* 'Brache', nsorb. *lědo*. || Ursl. **lędo* urverw. mit apreuß. *lindan* 'Tal' Acc. s., Ablaut in schwed. *linda* 'Brachfeld', got. *land* 'Land', ir. *land, lann*, f. 'freier Platz', s. Stokes 239, Berneker EW. 1,705, Trautmann BSl. 157, Apr. Sprd. 370, Torp 362. Nicht so klar ist die Zugehörigkeit von anord. *lundr* 'Hain' (s. Lidén PBrBtr. 15,521 ff., Berneker c. l., Fraenkel Balt. Spr. 63 ff., Much Z. d. Alt. 42,170 ff.). Entlehnung von **lędo* aus dem Kelt. kann nicht angenommen werden (gegen Šachmatov Archiv 33,90 ff., s. Verf. RS. 6,191), es wäre auch **lǫdo* zu erwarten.

лядвенéц 'gehörnter Schotenklee, Lotus corniculatus', ukr. *l'advenéć*, poln. *lędźwian* 'Platterbse', *lędźwiec* 'Erdnuß, Erdeichel'. || Wohl zu *ля́двея* wegen der nierenförmigen Gestalt (vgl. sloven. *ledvíce* pl. 'Nieren', čech. *ledvina* 'Niere'), s. Berneker EW. 1,705 ff. Brückner EW. 1,297. Morphologisch weniger nahe liegt die Herleitung von **lędo* (s. *лядá*), gegen Preobr. 1,496 ff. als 'auf Brachland wachsend'.

ля́двея 'Lende, Schenkel', ukr. *l'ídvy, l'ídvyći* pl., abulg. *lędvьję* (Euch. Sin.), skr. *lȅđa* pl. Rücken', sloven. *ledəvjè* n., *lédje* n., *lédje* pl. f. 'Lenden', čech. *ledví* n. 'Lende', slk. *l'advie*, poln. *lędźwie* pl. f., osorb. *ledźba*, nsorb. *lažijo, lažwjo*. || Urverw.: lat. *lumbus* 'Lende' (aus **londhvos*), ahd. *lentî* f. 'Lende', anord. *lend* pl. *lendir*, ablaut.: norw. *lund* f. 'Hüfte, Lende', s. J. Schmidt Pluralb. 6,

Berneker EW. 1,705 ff., Trautmann BSl. 157, Torp 362, Walde-Hofmann 1,832.

ляду́нка, ладу́нка 'Patronentasche der Kavalleristen', zuerst *ля-дунка* a. 1698, s. Christiani 24. Über poln. *ładunek* 'Ladung', *ładować* 'laden' aus nhd. *Ladung, laden*, s. Grot Fil Raz. 1,485, Brückner EW. 305, Preobr. 1,497.

ля́жка, ля́шка 'Schenkel'. Zu *ляга I*, s. Jagić Archiv 33,484, Preobr. 1,496, Gorjajev EW. 199. Weniger wahrscheinlich ist die Annahme einer sekundären Bildung **lęchъka* zu *ля́двея* (gegen Berneker EW. 1,705). An Verwandtschaft mit *ля́двея* denkt auch Grot Fil Raz. 2,307.

ляз 'Brei aus Schwarzbeeren oder Faulbeeren mit Mehl', Vologda (D.), *ляс* dass., Arch., Pečora (Podv.). Aus syrjän. *l'az* dass., zu ostjak. *lus* 'Brot aus Ahlkirschen', s. Kalima FUF. 18,32, Wichmann-Uotila 145, Toivonen Ungar. Jahrb. 15,592.

ля́зг G. -**а** 'Klang mähender Sensen', auch 'Schall, Klatschen, Plätschern', *ля́згать* 'klatschen, plätschern', *ляз*г*á* 'mürrischer Mensch', *лязжа́ть* 'klagen, durch Bitten lästig fallen', Čerep. (Gerasim.). ‖ Schallnachahmende Nebenform zu *лезгá* (s. d.), wie *ляск* neben *лёскать*, vgl. Preobr. 1,497, Scheftelowitz KZ. 54,233.

лязгá 'Haselstaude, Corylus', *лязгóвина* dass., Adj. *лязгóвый*. Siehe *лезгóвый*; zu abulg. *lěskovъ*.

ля́знуть 'schlagen', *ля́знуться* 'hinfallen, hinschlagen', Vjatka (Vasn.). Zu *лязг*.

ля́йпина 'breiter Streifen Birkenrinde zum Körbeflechten', Olon. (Kulik.). Aus weps. *l'äi̯p* in *tohiläi̯p* 'Stück Birkenrinde', s. Kalima 158.

ля́ка 'Hund mit eingebogenem Rückgrat', *ля́кий* 'krumm', abulg. *sъlęką, sъlęšti* συγκάμπτειν, κατακάμπτειν 'krümmen, niederbeugen', sloven. *lêknem, lékniti* 'biegen', *lécam, lécati* dass., ačech. *leku, léci* 'biegen', hierher gehören auch: *лякáться, ля́кнуться* 'erschrecken', *лякáть* trans. 'erschrecken', ukr. *l'akáty* 'ängstigen, schrecken', ukr. wruss. *l'ak* 'Schrecken, Furcht', skr. *lécati se* 'erschrecken', sloven. *lę́cati se* 'sich fürchten, verzagen', *lę́kniti* 'auffahren (vom Hasen)', čech. *lekati* 'erschrecken', poln. *lękać* 'in Furcht versetzen, erschrecken', nsorb. *lěkaś*. Vgl. *ляцáть*. ‖ Urslav. **lęk-* zu lit. *lenkiù, leñkti* 'biegen', lett. *liekt* 'biegen, krümmen', anord. *lengia* f. 'Riemen', alb. *l'engór* 'biegsam' (Jokl Studien 50), s. Berneker EW. 1,707, Trautmann BSl. 159, Leskien Ablaut 334, M.-Endz. 2,451; 496. Weiteres unter *лук, лукá*.

ля́лька 'Puppe, Kindlein', Südl. Westl., ukr. *l'ál'ka, l'ál'a* dass., wruss. *l'ál'a*. Wegen der Bed. wohl entlehnt aus poln. *lala, lalka*, das zu *лёля* (s. d.) gehört, vgl. Berneker EW. 1,700, dagegen ohne durchschlagende Gründe Preobr. 1,498. Vgl. aber *ля́ля* 'stiller, unbeweglicher Mensch', Olon. (Kulik.). Dieses ist wohl Lallwort wie E mordw. *l'el'a, l'al'a* 'älterer Bruder', estn. *lell* 'Onkel', *läll* (Paasonen Mordw. Chrest. 89), ähnliche andere Beispiele bei Berneker c. l.

лямец, G. **-мца** 'innere Filzbekleidung des Kummets', ukr. *l'ámec*, wruss. *l'ámec*, über poln. *lemiec*, čech. *lémec*, *límec* 'Kragen', die Berneker EW. 1,700 nicht einleuchtend auf frz. *lame* 'dünner Draht' zurückführen will; s. auch Preobr. 1,498 und unten s. v. *лямка*. – Karłowicz 335, Brückner EW. 290 suchen die Quelle in einem mhd. *lîm* 'Einfassung'. Unklar.

лямза 'Gauner, Gaunerin', *лямзить* 'stehlen', N.-Novgor. (D.). Zweifelhaft ist die Herleitung über poln. *łamzak* 'Gauner', čech. *lamzak* aus nhd. *Lappsack* (Karłowicz 335 ff.).

лямка 'Ziehriemen (für Barken), Traggurt, Halsgeschirr von Pferden' (schon Avvakum 91,164), ukr. *l'áma* dass. || Die Zurückführung über poln. *lama* 'Silberlahn, Einfassung' auf frz. *lame* 'dünner Draht' (s. Berneker EW. 1,700) ist wegen der Bed. unsicher. Bei Annahme eines Suffixwechsels *-ka* für *-(ь)ca* könnte eine Entlehnung vorliegen aus finn. *lämsä* 'Wurfschlinge, Zugleine', lapp. K. *lamca* 'Zügel, Zaum', lapp. N. *lavčče*, syrjän. *leti* 'Schlinge' (zur Sippe s. Setälä FUF. 2,232, Toivonen FUF. 19,188), s. Kalima 158, doch ist die große Verbreitung im Ostslav. für ein finn. Lehnwort ungewöhnlich.

лянгáс 'Dose aus Birkenrinde', Vjatka, Kazań (D.). Wohl aus wotjak. *l'anges* 'Art Gefäß', tscherem. *lèŋeš* 'Eimer' (s. Räsänen TschL. 253, Ramstedt Btscher. Spr. 67).

ля́нги 'Holzkummet für Renntiere', Pečenga. Aus lapp. *lieŋge* dass. oder finn. *länki* pl. *länget*, s. Itkonen 64.

ля́ник 'große, hölzerne Schale', Ingermanl., Estland (D.). Aus estn. *lännik* 'Gefäß, Bütte', wotisch *lännikko* dass., s. Kalima 159.

лянси́н 'eine Teesorte' (oft bei Mel'nikov). Nach E. Haenisch (mündlich) von chines. *liang* 'gut' und *Ts'in* 'alte Dynastie von China', woher arab. *Sīn* 'China' (Lokotsch 151).

лянсье́ 'Art Quadrille', volkst. *ланцé*, Olon. (Kulik.). Aus frz. *lancier* dass. (Heyse).

ляп 'Eisenhaken an kurzem Holzgriff, zum Herausziehen großer, mit der Angel gefangener Fische aus dem Wasser', Arch. (Podv.). Aus lapp. Patsj. *lieppe* dass., s. Itkonen 54.

ля́па 'Ohrfeige', Arch. (Podv.), *ляп!* 'klatsch! plumps!', *ля́пать* *ля́паю* 'schlage, klatsche', ukr. *l'ápaty* 'klopfen, beschmutzen, scharfe Reden führen', *l'ápka* 'Fleck', wruss. *l'ápać* 'klopfen, sich scharf äußern'. Wohl lautnachahmend, s. Preobr. 1,499.

ляпу́н 'eines von 4 dünnen Bäumchen, die oben zusammengebunden das Gerippe eines Heuhaufens bilden', Tobol'sk, Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498. Unklar.

ляпуно́к 'Schmetterling'. Siehe *ли́пка*.

ляс 'Speise' s. *ляз*.

ля́скать 'schmatzen, laut essen, mit den Zähnen klappern, Metall klopfen' (Pr.), aruss. *ljaskatь* 'laut schmatzen' (Domostr. Zab. 14), ukr. *l'áskaty*, *l'ásnuty* 'klatschen, knallen'. Zu *лёскать*, lautnachahmend wie *ля́згать*, s. Berneker EW. 1,702.

лясы pl. 'Scherze, Witze', auch 'Kriecherei', Arch. (Podv.), *точить лясы* 'Scherze loslassen', ukr. *l'ásy* pl. Aus *балясы* 'Geländersäulen' von poln. *balasy* dass. aus ital. *balaustro* 'Säule einer Balustrade', urspr. 'Geländersäulen schnitzen' nach Sobolevskij RFV. 66,345. Vgl. *стрюк*, *шлык* aus *бастрюк*, *башлык*.

лясь Interj. von einem klatschenden Schlag, Sevsk (Pr.). Zu *ляскать*, s. Preobr. 1,497.

лях 'Pole', aruss. *l'achy* 'Polen', Acc. pl. *l'achy* 'Polen' (oft Nestor-Chron.), daraus poln. *lach*; urspr. apoln. **lęchъ* 'Pole' belegt durch lit. *lénkas* 'Pole', s. Buga Zeitschr. 1,33, Brückner FW. 103. Poln. **lęchъ* ist eine Kurzform mit *-ch* wie *brach*, *swach*, *Stach* (von *Stanisław*), s. Nehring RFV. 2,143, Archiv 3,467 ff., MiEW. 164,428. Die volle Form des Polennamens war **lęděninъ* von *lędo* (s. *лядá*), eigtl. 'Neulandbewohner', was bewiesen wird durch aruss. *l'adьskъjь* 'polnisch', *l'adьskaja zemlja* 'Polen', noch *лятский* 'polnisch' (Kotošichin 3), FamN. *Ляцкий*, ferner aruss. *poljaditi śa* 'polonisiert werden' (Melich Zeitschr. 4,99) ukr. *l'aduváty* 'polnisch gesinnt sein'; magy. *lengyel* 'Pole' aus **lęděninъ* (s. Melich Archiv 32,92 ff.; 40,278 ff., Perwolf Archiv 4,63), daher auch arab. *landzaaneh* (M'a'sūdī, s. Gombocz RS. 5,321), mgr. Λενζανηνοί (Konst. Porph., s. Thomsen Ursprung 57), vgl. auch Berneker EW. 1,705, Iljinskij Slavia 4,314 ff. Abzulehnen ist die Verknüpfung von *лях* mit *ляд* 'Teufel' oder *ля́жка* 'Schenkel' (trotz Brückner EW. 289, Zeitschr. 6,311 ff., dagegen Taszycki Zeitschr. 9,231). Zweifelhaft ist die Zugehörigkeit von skr. *Leđan Grad* in der Volksdichtung (Novaković Archiv 3,124 ff.). Aus russ. *лях* entlehnt ist krimtat. *läh* 'Polen' (Radloff Wb. 3,744). Umgestaltungen des Adj. von *лях* pl. *ля́хове*, viell. durch teilweise Anlehnung an *Ливóния* (Livland) begegnen in der russ. Volksdichtung als: *ляхивóнский*, *ляховинский* (mitunter 'schwedisch') *лёховинская земля* (Markov), auch *ляховицкая земля* (Rybnikov), *ляховецкий*, *лякоминский*.

лядáть in *наляцáть*, *налячúть* 'spannen, anspannen' (Bogen, Fallen), aruss. *ljacati*, *ljaču* 'Fallen, Netze aufstellen', abulg. *lęcati* παγιδεύειν, 'umgarnen', sloven. *lę́cam*, *lę́cati* 'biegen', čech. *léceti*, *líceti* 'Fallen stellen', osorb. *laku*, *lac* 'Fallen stellen', nsorb. *lěku*, *lěc*, zu *лякá* (s. d.), vgl. Berneker EW. 1,707.

ля́цкий polnisch s. *лях*.

ляча 'Linse' alt; kslav. *lęšta* φακός, bulg. *lę́šta* (Mladenov 274), skr. *lèća*, sloven. *léča*. ‖ Gehört zu lat. *lens* G. *lentis*, ahd. *linsi*, nhd. *Linse*, läßt sich aber weder aus dem Lat., noch aus dem German. lautlich erklären. Echt-idg. Herkunft ist sachlich unwahrscheinlich (gegen Schrader bei Hehn Kulturpfl. 218); eher stammen alle drei Wörter aus einer gemeinsamen, unbekannten Quelle, s. Hoops Waldb. 463, Walde-Hofmann 1,783, Berneker EW. 1,708, Kluge-Götze 360 ff. Kaum zu griech. λάθυρος 'eine Hülsenfrucht' (gegen Schrader). Lett. *lę̃ca* 'Linse aus russ. dial. *ляца* (s. M.-Endz. 2,455).

ля́чкать 'kauen', Saratov (RFV. 66,205), auch 'schwatzen, Sinn-

loses sprechen', Olon., Kulik. Wohl lautnachahmend. Vgl. *ля́бза.*

ля́шка I. 'Schenkel', s. *ля́жка.*

ля́шка II. 'Fadennudeln bei den Tscheremissen', Kazań (D.). Vgl. tscherem. *läškä* 'Suppe aus Teigklumpen, Fleisch usw.' (Ramstedt Btscherem. Spr. 67) aus turkotat. *lakša* 'Nudeln' (s. *лапша́*).

М

М vierzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets; Zahlenwert: М̃=40. Heißt aruss., ksl. *myslite*, s. Srezn. Wb. 2,99. Siehe *мысль.*

мавзоле́й 'Mausoleum', über nhd. *Mausoleum*, frz. *mausolée* bzw. lat. *mausōlēum* aus griech. Μαυσώλειον, urspr. Grabmal des Königs Mausōlos von Karien (375—351 v. Chr.), s. Kluge-Götze EW. 448.

мавр 'Maure, Nordwestafrikaner', über nhd. *Maure* oder direkt aus lat. *maurus.*

маг 'Magier, Zauberer', *ма́гия* 'Magie', gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Magus*, *Magie* aus lat. *magus*, das über griech. μάγος auf apers. *maguš* zurückgeht (s. Bartholomae Air. Wb. 1111, Uhlenbeck Aind. Wb. 209, Littmann MW. 24). Evtl. ist *маг* von *маги́ческий* 'magisch' neu gebildet; dieses viell. aus nhd. *magisch.*

магазе́я f. **магазе́й** m. 'Kornspeicher', Jarosl., Olon. (Kulik.), ukr. *mahazéj*, wruss. *hamazéja*. Wohl westliches Lehnwort. Vgl. *магазейн* seit 1705 Peter d. Gr. (Christiani 41), Ust. Morsk. 1720 (Smirnov 183), das aus ndl. *magazijn* 'Lager' entlehnt ist, welches über frz. *magasin*, ital. *magazzino* aus arab. *maḫzan* 'Warenniederlage' stammt (s. Franck-Wijk 408). Vgl. auch *магазейн-вахтер* 'Magazinwächter' (Peter d. Gr., s. Smirnov 183) aus ndl. *magazijnwachter*, wo der erste Teil als-*n*-Adj. (vgl. *келейный*) aufgefaßt werden konnte. Direkte Entlehnung aus dem Franz. (Preobr. 1, 500) oder Vermittlung durch ngriech. μαγαζί (Verf. GrslEt. 118) ist weniger wahrscheinlich, ebenso Übernahme über das osman. *maχzan* (gegen MiEW. 180, TElNachtr. 2,168). Vgl. das folg.

мага́зин 'Kaufmannsladen, Magazin', zuerst Peter d. Gr. (Smirnov 183), neben *магазейн* (s. *магазе́я*). Die Betonung *мага́зин* wohl über poln. *magazyn*, dagegen *магази́н* evtl. über nhd. *Magasin* (18. Jhdt., Schulz-Basler 2,52) aus frz. *magasin*, s. Matzenauer 248, Karłowicz 359. Nach Menlen 129 aus ndl. *magazijn* (s. *магазе́я*). Nicht direkt aus dem Osten (gegen MiTEl. 2,121).

мага́ный 'hellblond', Jenisej-G. (Živ. Star. 1903 Nr. 3 S. 303). Viell. mong. *möŋgün* 'silbern, weiß', kalmück. *möŋŋn̥* dass. (wozu Ramstedt KWb. 266).

магары́ч 'Abschluß eines Kaufes mit Bewirtung', siehe *могорыч.*

маге́рка 'Art Kappe, weiße Filzmütze', ukr. *mahýrka*. Über poln. *magierka* 'ungarische Mütze' von magy. *magyar* 'Ungar', s. Mi EW. 180,428, Potebnja Živ. Star. 1891 Nr. 3 S. 118, Preobr. 1,500.

магерма́н 'Magermann, Vormarsboleine'. Aus ndl. ndd. *magerman* dass., s. Meulen 130, Matzenauer LF. 10,57.

маги́ль 'Tasche, Beutel, Geldbeutel', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.). Vgl. syrjän. *mẹgịl'* 'Beutel aus Tuch' (Wichmann-Uotila 155).

маги́стр 1. 'Ordensmeister', 2. 'gelehrter Grad russ. Universitäten', aruss. *magistrъ* 'Ordensmeister' (Dan. Zatočn.; Moskauer Urk. 1517, Nap. 322 ff.) danebeu aruss. *mogistrъ*. Aus lat. *magister*; Bed. 2 über nhd. *Magister*, s. Preobr. 1,500.

магистра́ль f. 'Verkehrsader', über nhd. *Magistrāle* zu lat. *magistrālis*.

маги́ческий 'magisch' aus nhd. *magisch* oder dessen Quelle, lat. *magicus*, griech. μαγικός, s. *маг*.

ма́гия 'Magie'. Westliches Lehnwort aus nhd. *Magie* oder lat. *magia*. Kaum direkt aus griech. μαγεία, s. *маг* (gegen Verf. IORJ. 12,2,254).

магна́т 'reicher Edelmann', ukr. *magnát*, über poln. *magnat*, bzw. nhd. *Magnat* (seit 17. Jhdt., Schulz-Basler 2,55) aus mlat. *magnas -atis* zu lat. *magnus*.

магне́зия 'Magnesia, Talkerde', aus nhd. *Magnesia* bzw. nlat. *magnēsia* von griech. Μαγνησία 'Landschaft in Thessalien', s. Gorjajev EW. 448.

магни́т 'Magnet' aruss. *magnitъ kamenь* (Georg. Monach., Joann Klimak., s. Srezn. Wb. 2,100 ff., auch Trifon Korob. (1584) 109). Letzteres direkt aus griech. λίθος Μαγνῆτις 'Stein aus Magnesia in Thessalien', später *магнит* gestützt durch westlichen Einfluß, s. Preobr. 1,500 ff. Die neue russ. Form evtl. über nhd. *Magnet*.

магоме́т 'Schimpfwort' (Čechov), wohl westl. Lehnwort, das auf arab. *Muḥammad* 'Mohammed' zurückgeht (dazu s. Wensinck-Kramers Handwb. d. Islam 519 ff.). Davon Adj. *Магометанский* 'mohammedanisch', aruss. *Bochmitъ* (Laur. Chron.), volkst. *Мухоед*; *мухоеда́нская ве́ра* nach *му́ха* und *есть* 'essen' (Savinov RFV. 21,45).

мада́м undekl. 'Frau', älter: *мада́ма* (Gribojedov), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 184. Aus frz. *madame*.

ма́деж 'Leberflecken im Gesicht der Schwangeren', auch *ма́теж* dass. (nach *мать*), *ма́леж* (zur Sippe *мали́на*), skr. *mȁdež* 'Muttermal', *mlȁdež* dass. (nach *mlâd*), sloven. *mâdež* 'Fleck, Rostfleck, Mal, Muttermal'. || Unsicher ist die Verwandtschaft mit griech. σμῶδιξ, σμῶδιγξ 'Striemen, Schwiele', μῶδιξ·φλυκτίς, Hesych 'Blase, Blatter', μώλωψ 'Schwiele' (Berneker EW. 2,2). Die griech. Wörter werden sonst zu griech. σμῶ σμῆν, σμῆσαι 'schmieren, wischen', σμώχω 'zerreibe' gestellt (s. Boisacq 884, Hofmann Gr. Wb. 324). Willkürlich gehen andere von **maležь* aus und vergleichen ahd. *mâl* 'Fleck', nhd. *Mal, Muttermal* (Mi EW. 180). Unklar. Vgl. *ма́режи*.

мадепола́м 'Art Baumwollstoff', über frz. *madapolame* dass., vom Namen der indischen Stadt *Madapolam*, s. Heyse s. v., Gamillscheg EW. 578.

мадо́нна 'Darstellung der Gottesmutter auf Bildwerken', aus ital. *madonna* dass.

мадрига́л 'Madrigal', aus frz. *madrigal* von ital. *madrigale* aus lat. *mātrīcālis* (s. Gamillscheg EW. 579).

мадья́р 'Ungar', nur bei Gebildeten (verbreiteter: *венге́рец* s. d.). Aus magy. *magyar* dass., verwandt mit wogul. ostjak. *mańśi* 'gemeinsamer Name der Wogulen u. Ostjaken', altmagy. *Mogor*, mgr. Μεγέρη (Konst. Porph. s. Marquart Streifzüge 68) vgl. Toivonen FUF. 19,181 (mit Liter.), Jókai ZONF. 11,261, Munkácsi Kel. Sz. 5,308; 6,220. Siehe *мате́рка*.

маета́ 'Mühe, schwere Arbeit', zu *ма́яться*. Bildung wie *сует́а*.

мае́тность f. 'Landgut', Westl., Tver (Sm.). Aus poln. *majętność* zu *majętny* 'begütert', poln. *majątek* 'Besitz', s. Verf. Mél. Pedersen 394. Weiter zu *имѣ́ть*.

мажа́ра, маджа́ра, можа́ра 'großer tatarischer Wagen', Krim (D.). Aus krimtatar. *madžar* 'Wagen', kalmück. *madžar tergṇ* 'großer vierrädriger, gedeckter Wagen' (s. Radloff Wb. 4,2050, Ramstedt K Wb. 253 ff.), der vom Namen der *Magyaren* (s. *мадья́р*) abgeleitet wird, s. Munkácsi Kel. Sz. 6,205, Németh bei Laziczius Zeitschr. 8,289. Dazu wohl auch *ма́жа* 'Ochsenwagen der Čumaken', Südl. (D.).

мажа́рки pl. 'alter Friedhof', Orel (D.), s. *маза́рки*.

маз 1. 'Einsatz beim Spiel', 2. 'dickes Ende eines Billardstockes'. Wird gewöhnlich aus frz. *masse* 'Masse' erklärt (Preobr. 1,502, Gorjajev EW. 200).

маза́рки pl. 'tatarischer Friedhof', Ostrussl., auch *мажа́рки* dass. Orel. Aus osttürk. kirg. turkmen. sart. *mazar* 'Grab, Grabstelle, Friedhof' (Radloff Wb. 4,2056 ff.), das arab. Herkunft ist, s. Korsch Archiv 9,656, MiTEl. 2,127, Paasonen Cz. Sz. 85.

ма́зать, ма́жу 'bestreichen, beschmieren, salben', *мазь* f. 'Schmiere', ukr. *mázaty, mážu*, wruss. *mázać*, abulg. *mazati, mažǫ* ἀλείφω, χρίω, λιπαίνω (Supr.), bulg. *mážъ*, skr. *màzati, màžêm*, sloven. *mázati, mâžem*, čech. *mazati*, slk. *mazat'*, poln. *mazać, mażę*, osorb. *mazać*, nsorb. *mazaś*. ‖ Urverw.: lett. *(iz)muôzêt* 'quälen, überlisten' (aus 'anschmieren'), *muôzêt* 'viel, gierig, unappetitlich essen, foppen, durchprügeln', lit. *mė̃žti* 'ausmisten', lett. *mêzt* 'Mist fortschaffen, misten, fegen', griech. μάσσω (μεμαγμένος) 'drücke, knete, streiche' μαγεύς 'Bäcker', μαγίς 'geknetete Masse, Teig', μᾶζα 'Teig', ahd. *mahhôn* 'componere, jungere, instituere', nhd. *machen*, armen. *macanim* 'gerinne', s. Berneker EW. 2,28 ff., Meringer IF. 17,148, Endzelin KZ. 44,66, M.-Endz. 2,684, Meillet MSL. 19,122 Meillet-Ernout 669, Mladenov WS. 12,59. Trautmann BSl. 173.

мазга́рь 'Spinne' dial., auch *мизги́рь* dass. (wohl aus **mězgyrь*). ‖ Unsicher ist Urverwandtschaft mit lit. *mezgù, mègsti* 'knoten, stricken', *mãzgas* 'Knoten', *mazgýti* 'stricken', lett. *mazgs* 'Knoten' ahd. *masca* f. 'Masche', anord. *mǫskvi* 'Masche, Schlinge', s. Zubatý Archiv 15,479, Berneker EW. 2,28.

Мазéпа PN., ukr., wruss. *mazépa* 'schmieriger, grober Mensch' zu *мáзать* s. Preobr. 1,501 Perwolf Archiv 8,9, Mi. EW. 185, anders Sobolevskij RFV. 66,340 ff.

мазúл 'Einhöfer', Südl. (D.). Unklar.

мазурá 'Taube mit dunklen Stellen am Kopf, Hals, Kropf, Flügeln oder Schwanz', Moskau (RFV. 66,340). Wohl zu *мáзать*, s. Perwolf Archiv 8,8 ff. Davon will Sobolevskij RFV. 66,340 auch *мазýрик* 'Gauner, Spitzbube' ableiten, das er von poln. *mazur* 'Masure' trennt (ebenso Perwolf c. l.). Nach Brückner EW. 326 KZ. 46,214 stammt *мазýрик* von poln. *mazur*. Nicht möglich ist Entlehnung von *мазýрик* aus nhd. *Mauser* 'Dieb' von *mausen* (gegen Preobr. 1,502). Der poln. Stammesname *mazur* gehört zu poln. *Mazowsze* 'Masowien', aruss. *Mazov(ъ)šane* (Laurent. Chr., mehrfach). Dieses will Potebnja RFV. 1,260 als **Mazovьsьje* zu lit. *mãžas* 'klein' stellen. Pogodin RFV. 50,230 deutet poln. *mazur* aus **mažurъ* mit Rücksicht auf sloven. *mažúr* 'kleiner, dicker Mensch', Kucharski Festschr. Brückner 60 ff. knüpft an gaunerspr. russ. *мас* 'Hausierer' an; alles ganz unsicher. Aus poln. *mazowiecki* entlehnt ist *мазовéцкий* 'masowisch', volkst. *бурзамéцкий*, *мурзамецкий* nach *мурзá* (s. Savinov RFV. 21,33.)

мазýрка 'Masurka, Art Tanz', aus poln. *mazurek* 'masowischer Tanz' (s. *мазурá*). Die Endung *-ka* wie bei *венгéрка*, *пóлька*, s. Preobr. 1,502.

мазýт 'Naphthaüberreste'. Nach Ušakov 2,118 aus arab. *makhzulat* 'Abfälle', wohl durch turkotatar. Vermittlung. Jedoch dial. *мазýтина* 'Schmutzfleck, Fettfleck' zu *мáзать*.

мазь f. 'Salbe, Schmiere', ukr. *maź*, aruss, ksl. *mazь*, bulg. *maź*, sloven. *mâz* f., osorb. nsorb. *maz* m. 'Teer'. Zu *мáзать*.

маúс G. **-úса** 'Mais'. Wohl über frz. *maïs*, span. *maiz* aus haitian. *mahiz* dass., s. Gamillscheg EW. 581, Littmann 140, Kluge-Götze EW. 371, Ušakov 2,118. Gewöhlich dafür *кукурýза*.

май G. **мáя** 'Mai', ukr., wruss. *maj*, aruss. abulg. *majь* (Supr., Ostrom.). Über mgriech. μάϊος aus lat. *māius*, s. Verf. IORJ. 12, 2,254, GrslEt. 119, Berneker EW. 2,8, Romanski JIRSpr. 15, 119. Durch den Anklang an *мáяться* 'sich plagen' ist der Aberglaube entstanden, daß Eheschließungen im Mai Unglück bringen: *в мáе женúться, век промáяться* (Savinov RFV. 21,45).

майдá I. 'große Wuhne, Eisloch', Arch. (Akad. Wb.) Nach Kalima 161 zu trennen von *мáйна*. Unklar.

майдá II. 'Milch'. *майдóха* dass., dial., Tveŕ, Kašin. Aus finn. *maito* 'Milch', s. Kalima FUF. Anz. 25,142.

майдáн 1. 'Platz, Schauplatz, Sammelplatz', 2. 'erhöhte Waldlichtung', 3. 'Teergrube', Arch. (Podv.), älter *маидáн* 'Marktplatz' (Chož. Kotova [ca 1625] 84 ff.). Aus kasantat. kuman. kirg. turkm. *maidan* 'Ebene, freier Platz', osman. krimtat. *mäidan* (Radloff Wb. 4,1990; 2069), s. Mi. TEl. 2,125, Berneker EW. 2,6.

маймакала, маймакава 'Wels, Silurus glanis', Olon. (Kulik.). Aus karel. *maimakala* dass., von *maima* 'kl. Fisch' u. *kala* 'Fisch', s. Kalima 160.

ма́ймуха 'Art Schnäpel', Onega, Arch. (Podv.). Aus karel. finn. *maima* 'kl. Fisch, Köder', neben finn. *maiva*, estn. *maim* dass., weps. *maim* pl. *maimad* 'kl. Fisch', s. Kalima 160, Paasonen, Kel. Sz. 13, 230. Aus dem Russ. entlehnt kasantat. *maima* 'kl. Fisch' (Radloff Wb. 4, 1991).

ма́йна I. 'Wuhne', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Vjatka, Leningr. (D.). Viell. aus finn. *mainas* G. *mainaan* 'große Wuhne', wotisch *maina* dass., s. Kalima 160 ff. Nach letzterem ist die Entlehnungsrichtung unklar.

ма́йна II. 'Segel hoch!', Schwarzmeer-G. (D.). Vgl. osman. *maina* 'Segel einraffen!' (Radloff Wb. 4, 1987), wohl zu ital. *(am)mainare*, woher ngr. μαϊνάρω dass. (Hesseling 22).

майо́лика 'Majolika', über nhd. *Majolika* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 58 ff.) oder direkt aus ital. *majolica* vom Namen der balearischen Insel *Majorca*, s. Gamillscheg 582, Kluge-Götze 371.

майо́р G. -а 'Major', zuerst *маиеор* (1615, s. Christiani 32), auch *маиор* (Kotošichin 149). Über nhd. *Major* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 59) aus span. *mayor*, lat. *mâior*, s. Preobr. 1, 503, Kluge-Götze 371.

майора́н, майера́н 'Gewürzpflanze, Origanum maiorana'. Über nhd. *Majoran* aus mlat. *maiorana*, das auf lat. *amaracus*, griech. ἀμάρακος (Theophrast) zurückgeht, s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 31, Kluge-Götze 371.

ма́йский жу́к 'Maikäfer', zu *май*, wie nhd. *Maikäfer*, frühnhd. *megenkefer* 'melolontha' (seit 1517, s. Kluge-Götze EW. 371).

ма́йстро 'Nordwestwind', Azovsche Küste (Kuznecov). Über ngriech. μαΐστρος oder direkt aus ital. *maistro* dass. (s. Hesseling 22), vgl. Verf. RS. 6, 160.

ма́йтать 'reden, verstehen, erklären', dial. Nach Kalima 161 ff. viell. zu *ма́лтать*. Er lehnt Pogodins Annahme einer Entlehnung aus finn. *maittaa* 'Appetit haben, schmecken' mit Recht ab.

ма́к G. -а 'Mohn, Papaver', ukr. wruss. *mak*, ksl. *makъ*, bulg. *mak*, skr. *măk* G. *màka*, *màka*, sloven. *màk*, G. *máka*, čech. *mák*, slk. poln. osorb. nsorb. *mak*. Dazu *ма́ковка*, *ма́ковица* 'Mohnkopf, Spitze, Krone eines Baumes', *маку́шка* 'Scheitel, Gipfel'. Wohl urverw.: griech. μήκων, dor. μᾱ́κων 'Mohn', ahd. asächs. *maho* neben *mâgo* dass., mhd. *mâge*, aschwed. *val moghi*, schwed. *vallmo* (s. Hellqvist 1305), worin germ. **walha-* 'Betäubung'. Viell. dazu auch air. *meccun* 'Möhre, Pastinake', ir. *meacan* dass. (Pedersen Kelt. Gr. 1, 159), vgl. Berneker EW. 2, 9 ff., Zupitza GG. 135, Torp 303, Trautmann BSl. 166, Apr. Sprd. 380. Es könnte auch ein altes Mittelmeerwort vorliegen (s. Hellqvist c. l.). Weitere, zu kühne Vergleiche bei Loewenthal Archiv 37, 381, Zeitschr. 7, 407. Apreuß. *moke* 'Mohn' kann slav. Lehnwort sein (s. Berneker, Trautmann, Brückner Archiv 23, 625), lit. *maguonà*, dissimil. *aguonà* (s. W. Schulze KZ. 42, 381) stammt aus dem Germ. (s. M.-Endz. 2, 547, Bezzenberger GGAnz. 1896 S. 955 ff.). Entlehnung von *makъ* aus dem Griech. ist unwahrscheinlich (gegen Verf. GrslEt. 19 ff., RS. 6, 177, Rostafiński Sprawozd. Akad. Um. 1908 S. 97 ff.).

макарá 1. 'Garnrolle', Krim, 2. 'Art Fischnetz', Don-G. (Mirtov). Aus osman. *makara* 'Walze, Spule, Flaschenzug', s. Berneker EW. 2,9, Mi.TEl. 2,122, Lokotsch 109.

макáо 1. 'ein Kartenspiel', 2. 'eine Art Papagei'. Wohl über frz. *macao* dass. von dem Namen der portug. Kolonie *Macao* in China (Gamillscheg EW. 576).

макарóны pl. 'Makkaroni', wie nhd. *Makkaroni*, frz. *macaroni* aus ital. *maccaroni*, das von griech. μακαρία 'Speise aus Brühe und Gerstengraupen' hergeleitet wird (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 427, Gamillscheg EW. 576).

макáть, -áю 'eintunken', *мáканец* 'in Butter getauchter Kuchen', bulg. *mákam*, *máknъ*, čech. *mákati* 'nässen', auch *мáкиво* 'Dorschsuppe, die mit einem eingetauchten Stück Brot ohne Löffel gegessen wird', Arch. (Podv.). Zu *мóкрый*, *мóкнуть*, s. Mi.EW. 200, Berneker EW. 2,8.

макинтóш 'Art Regenmantel', über frz *mackintosh* oder direkt aus engl. *mackintosh* von dem Entdecker des wasserdichten Stoffes *Charles Mackintosh* (1766–1843), s. Chambers Et.D. 301.

макúтра 'großer Topf zum Zerreiben von Mohn, Tabak' (Gogol'), auch *макóтра*, *макотéрть*, ukr. *makítra*, *mákotert'*, *mákortet'* (Manžura 185), wruss. *makoćór*, *makótra* (Malevič 180). ‖ Aus **makotьra* **makotьrtь* zu *мак* und *терéть*, *тру́* 'reibe', sloven. *makǫ́tər* G. *-tra* 'Stößel', poln. *makotra* 'Reibschüssel', s. Sobolevskij Lekcii 53, Mi.EW. 353, Berneker EW. 2,10. Die Form mit *i* erklärt sich durch Übernahme aus dem Ukr. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus griech. μάκτρα (gegen Matzenauer LF. 10, 59, Karłowicz 362, Verf. IORJ. 12,2,254, GrslEt. 119).

маклáк, G. -á 'Unterhändler, Makler, Zwischenhändler, Schelm', *маклевáть*, *маклáчить*, *маклы́жить* 'betrügerischen, wucherhaften Zwischenhandel treiben', aruss. PN. *Moklokovъ* in Moskauer Akten 15. Jhdt. (Sobolevskij). Aus nhd. (ndd.) *Makler* oder ndl. *makelaar* 'Zwischenhändler', s. Berneker EW. 2,9, Sobolevskij RFV. 70, 77, Preobr. 1,503 ff. Zur Endung vgl. *мастáк*: *мáстер*.

мáклер 'Makler, Zwischenhändler', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 185. Aus ndd. nhd. *makler* bzw. ndl. *makelaar*, s. auch *маклáк*, vgl. Berneker EW. 2,9.

мáковка, 'Spitze, Krone eines Baumes, Turmknopf', urspr. 'Mohnkopf', zu *мак*. Vgl. Murko WS. 5,20, Berneker EW. 2,9.

макóтра s. *макúтра*.

макрéль 'Makrele, Scomber' über ndl. *makreel* dass. von mlat. *macarellus* (zu diesem s. Kluge-Götze EW. 372, Falk-Torp 690).

мáкса 'Fischleber, Fischmilch', Olon. Arch. (Kulik., Podv.) Kolyma, Sibir.; zuerst *макса* Kotošichin 88; *максó* Tver, Pskov, *мóкса* 'Fischleber', Olon. Aus finn. *maksa* 'Leber', estn. *maks*, s. Kalima 160.

макýша, 'Scheitel, Krone', *макýшка* dass. Vgl. *мáк*, *мáковка*.

макшáн s. *мокшáн*.

малáй 'Art Brei', Südrussl. (D.), ukr. *maláj*. Entlehnt aus rumän.

mălaiu 'Mais', wohl aus *mel' laiu* 'schwarzes Hirsenmehl', s. Weigand JIRSpr. 16,78; 17,366,372.

малайдукса 'Wuhne zum Fischen im Winter', Olon. (Kulik.), *малайдать* 'unter dem Eis fischen' (D.). Aus weps. **malaidus* G. *-ukse-*, finn. *malavus* 'Wuhne', s. Kalima 161.

малахай 'Pelzmütze mit Ohrenklappen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), auch *махлай, махлан, махалай*. Entlehnt aus mongol. *malagai* 'Mütze', kalmück. *maχlă*, woher kasantat. *malaχai*, tscherem. *malaχai* (s. Ramstedt KWb. 254, Räsänen Tat. L. 45, Radloff Wb. 4,2037), s. Verf. Grsl Et. 127, Preobr. 1,504.

малевать, малюю 'male' (Mełnikov), ukr. *mal'uváty*, wruss. *malevác*. Über poln. *malować* aus mhd. *mâlên* 'malen', s. Preobr. 1,505.

малжонки pl. 'Eheleute', Südl. Westl. (D.), r.-ksl. *mal(ъ)žena* ἀνδρόγυνον Nom. du. 'Ehegatten' (Greg. Naz., Georg. Mon. u. a., s. Vaillant RES. 19,102 ff.), kroat. *malžena*, ačech. *malžen*, čech. slk. *manžel* 'Gemahl, Gatte', pl. *manželé* 'Ehegatten', apoln. *manżel*, *manżenka*, poln. *małżonka* 'Gattin', osorb. *mandźelska* 'Ehefrau'. || Gewöhnlich aufgefaßt als Teilübersetzung eines ahd. *mâlwîp* oder **mâlkone* 'Ehefrau', woraus **malъžena* und davon Neubildung **malъženъ*, wie **vъdovъ* zu **vъdova*, vgl. ahd. *mahal*, *mâl* 'concio, pactio, foedus nuptiarum', s. Berneker EW. 2,13, Semenovič Archiv 6,26 ff. Karłowicz 364, Mi. EW. 36, LP. 361, Rudolf Zeitschr. 18,274, Nahtigal Starocerkv. Štud. 66. Dagegen will Vaillant c. l. von einer Verbindung wie *mǫžьžena* ausgehen, wodurch die lautlichen Schwierigkeiten kaum gelöst werden. Vgl. *муж*.

малик 'Skispur im Schnee', nordruss. (Mełnikov 3,302). Zu **malъ* (s. *малый*), als 'kleine Spur', zum Unterschied von der größeren Wageuspur (*санный след*).

малина 'Him-, Brombeere', ukr. *małýna*, bulg. *malína*, skr. *màlina*, sloven. *malína*, auch 'Maulbeere', čech. *malina*, poln. *malina*, osorb. *malina*, *malena*. || Urverw.: lit. *mė̃lynas* 'blau', *mė́lyna* 'Fleck', lett. *meľns* 'schwarz', apreuß. *mīlinan* Acc. 'Fleck', *melne* 'blauer Fleck', lit. *meľsvas* 'bläulich', aind. *málas*, *málam* 'Schmutz, Unrat', *malinás* 'unrein, schwarz', griech. μέλᾱς 'schwarz' μολύνω 'besudle', breton. *melen* 'gelblich', ahd. *ana-mâli* 'Fleck, Narbe', mhd. *mâl* 'Mal, Fleck', lat. *mulleus* 'rötlich', ferner lit. *mólis* 'Lehm', lett. *mãls* dass., s. Berneker EW. 2,12, Trautmann BSl. 178, M.-Endz. 2.581, Bezzenberger BB. 16,217, Uhlenbeck Aind. Wb. 219, Matzenauer LF. 10,59 ff., Walde-Hofmann 2,122 ff. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit griech. μῆλον 'Schaf, Kleinvieh', ukr. *mal'* 'junge Schafe', unter Berufung auf lit. *aviẽtė* 'Himbeere' (Loewenthal Zeitschr. 7,408, PBrBtr. 54,477). Hierher: *малиновый звон* 'angenehmes, harmonisches Läuten der Kirchenglocken' (Mełnikov 5,70).

малица, малка 'Hemd aus Renntierfellen mit nach innen gekehrtem Fell', Arch., Sibir. (D., Podv.). Aus samojed. Jur. *mălit'e*, *mălicea* 'Pelz', woher syrjän. *malitśa* 'Pelz', s. Wichmann FUF. 2,178, Wichmann-Uotila 150 ff.

малич 'Art Krimschafe', Krim (D.). ukr. *mal'* Koll. f. 'junge Schafe'. Wohl zu *malъ* (s. *малый*), vgl. Berneker EW. 2,14. Nur zufällig anklingend uigur. alt. osman. krimtat. kirg. *mal* 'Vieh, Habe' (Radloff Wb. 4,2035 ff.).

málka I. s. *малица*.

málka II. 'Winkelmaß der Zimmerleute'. Entlehnt aus ndl. *mal* 'Meßwerkzeug', s. Meulen 130 ff., Matzenauer LF. 10,60.

málkatь, málьkatь 'reden, erklären, verstehen', Arch. (Podv.). Viell. zu *малтать* (Kalima 161 ff.). Nach Pogodin bei Kalima c. l. aus finn. *malkkia* 'stets dasselbe wiederholen'.

Малороссия 'Ukraine, Kleinrußland', älter: *Малая Россия* (Kotošichin 125, Koplonskij 296). *Малороссия* als Kompositum nach *малоросс, малороссийский*. Urspr. *Малороссия* Lehnübersetzung von mgr. Μικρὰ 'Ρωσσία (seit a. 1292, s. Perwolf Archiv 8,22 ff.), das in der Kanzlei der Konstantinopeler Patriarchen zur Unterscheidung von Μεγάλη 'Ρωσσία 'Moskovitisches Rußland' aufkam, mlat. *Russia Minor* (a. 1335, s. Lamanskij Živ. Star. 1891 Nr. 3, S. 248, Boršč̌ak RES. 24,172 ff.), vgl. auch Tomaschek Zschr. österr. Gymn. 1876 S. 343 u. *Великороссия*.

малтáть 'verstehen', Olon. (Kulik.), 'reden, erklären, verstehen', Arch. (Podv.), *малтовать* 'verstehen', Olon., *молтать* 'können' (D.), aus karel. *malttoa* 3 s. Praes. *malttau* 'verstehen, können', finn. *malttaa, maltan* 'Einsicht haben, sich erinnern, können', s. Kalima 161 ff.

мáлый 'klein', *мал, мала, мало*; *мало* 'wenig', ukr. *małyj*, wruss. *mályj*, aruss. abulg. *malъ* 'μικρός, ὀλίγος' (Euch. Sin., Supr.), bulg. *málъk, málo*, skr. *mȁo, mȁla, mȁlo*, sloven. *mâli, málo*, čech. slk. *malý*, poln. *mały*, osorb. nsorb. *małki*. ‖ Urverw.: griech. μῆλον 'Kleinvieh, Schaf', lat. *malus* 'schlecht' (aus 'gering'), air. *míl* 'Tier', got. *smals* 'klein, gering', ahd. asächs. *smal* 'klein', nhd. *schmal*, mhd. *smeln* 'schmälern, verringern', ahd. *smalaz vihu, smala-nôȥ* 'Kleinvieh' s. Berneker EW. 2,13 ff. Torp 528, Walde-Hofmann 2,19 ff., Kluge Glotta 3,280, Solmsen KZ. 37,18. Unsicher ist Zugehörigkeit von griech. μῶλυς 'geschwächt, erschöpft' (Meillet MSL. 9,146, vgl. Hofmann Gr. Wb. 210). Dagegen armen. *mal* 'Schaf' viell. zu der unter *малич* erwähnten turkotatar. Wortsippe. Zu *малый* auch: aruss. *malo ne, maly ne* 'beinahe', ukr. *mało ne* dass. (vgl. Hujer LF. 40,437 ff.).

мáльва 'Malve'. Gelehrte Entlehnung aus nhd. *Malve* oder wie dieses aus lat. *malva*, s. Preobr. 1,506.

мальхáн 'Salbe, Pflaster, Quecksilber', Rjazań (D.). Über osman. aderb. *mälhäm* 'Salbe', aus griech. μάλαγμα 'Pflaster' zu μαλάσσω 'lindere', s. Korsch Archiv 9,655, Mi. EW. 186, Lokotsch 109.

мальчýга, мальчугáн 'Knabe, Junge', zu *малый*. Vgl. dial. *старчугáн* 'gesunder Bettler', Smol. (Dobrov.).

маля́р G. -á 'Maler, Anstreicher', zuerst 1665, P. Berynda, s. Ohijenko RFV. 66,364. Über ukr. *mal'ár*, poln. *malarz, malerz* (1510) aus mhd. *mâlære* 'Maler', s. Brückner EW. 319, Preobr. 1,505.

мáма 'Mutter', ukr. wruss. *máma*, bulg. *máma*, skr. *máma*, sloven. *máma*, čech. *máma*, slk. *mama*, poln. osorb. *mama*. || Lallwort, vgl. ostlit. *momà* Acc. *mõmą*, lit. *mamà* Acc. *mãmą*, lett. *mama*, aind. *māma* Voc. 'Onkel', npers. *mām*, *māmā*, *māmī* 'Mutter', griech. μάμμα, μάμμη 'Mutter, Großmutter', alb. *mεmε* 'Mutter', lat. *mamma* 'Mutter, Großmutter', ahd. *muoma* 'Muhme', s. Berneker EW. 2,14 ff., Trautmann BSl. 168, Horn Npers. Et. 214, M.-Endz. 2,582, Uhlenbeck Aind. Wb. 222, Kretschmer Einl. 338 ff. 353 ff. Weiter zu **mā-tēr* (s. *мать*). Die moderne Betonung *мамá* wohl zu nhd. *Mama*, frz. *maman*. Hierher auch als Tabuwort *мáмо* 'eine sibirische Krankheit', Kazań (D.). Vgl. ähnlich *кумóха*.

Мамáй 'tatarischer Heerführer und Chan, besiegt von Dimitrij Donskoj' (1380). Nach ihm die Redensart: *у вас э́то Мамáй воевáл*, d. h. 'bei euch herrscht große Unordnung', Olon. (Kulik.), Kolyma (Bogor.). Vgl. auch kasantatar. *Mamai* 'ein mythisches Wesen, mit dem man die Kinder schreckt' (Radloff Wb. 4,2064).

мамалы́га 'Maisbrei, Polenta', Neurußl., Südl. (D.), ukr. *mamałýga*. Aus rumän. *mămăligă* dass, gewöhnlich verknüpft mit ital. *melica*, venez. *melega* 'Mohrenhirse', s. Berneker EW. 2,15, Tiktin Wb. 2,946 ff., G. Meyer Türk. Stud. 1,2, Ngr. Stud. 2,103, Weigand JIRSpr. 18,365.

мамелю́к 'Mamelucke, weißer Söldner ägypt. Herrscher'. Entlehnt über nhd. *Mameluck* aus ital. *mammalucco* von arab. *mamlûk* 'Kaufsklave, Höriger', s. Littmann 72, Kluge-Götze EW. 373, Lokotsch 110.

мáмеринец, мáмеренец 'Schlauch aus Segeltuch zum Ableiten des Wassers aus dem Schiff', zuerst *мамеринцы* pl. Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 186. Aus ndl. *mamiering* dass. pl. *mamierings*, s. Meulen 131, Matzenauer 250.

мамзéль f. 'unverbeiratete Gouvernante'. Über nhd. *Mamsell*, kaum direkt aus frz. *mademoiselle*, s. Preobr. 1,507.

мáмка 'Amme', Demin. von *мáма* (s. d.).

мáмой 'Mutter', Olon. (Kulik.). Aus weps. *mamoi̯* 'Mutter', s. Kalima 162.

мамóна I. f. 'Reichtum, Mammon, irdische Güter', *мамóн* 'Bauch, Wanst', *мамóня* 'gefräßiger Mensch', aruss. abulg. *mamona* (Ostrom., Svjat. Sborn. 1073 u. a., Srezn. Wb. 2,109). Über griech. μαμωνᾶς 'Besitz, Vermögen', aus dem Hebr., s. Verf. GrslEt. 121, Berneker EW. 2,15, Matzenauer LF. 10,60.

мамóна II. 'Affe', nur aruss. *mamona*, *mamonъ* Afan. Nikit. 15,39. Aus osman., arab. *maimun* 'Affe', s. Berneker EW. 2,6, Lokotsch 108.

мáмонт G. -а 'Mammut', auch *мамот*. Sobolevskij RFV. 65,415 ff. verweist auf den Fam. N. *Мамотов* (16. Jhdt., s. Tupikov). Zu beachten ist *maimanto* 'Mammut' (Rich. James 1618–20, s. Unbegaun Zeitschr. 22,150 ff.), *mammout*, *mammona* dass. (Witsen 1692, c. l.). || Die Quelle des Wortes wurde lange im Jakutischen gesucht, weil im Jakutenlande zuerst ein urzeitlicher Riesenelefant gefunden wurde (s. Kluge-Götze EW. 373). Unberechtigt

nach Räsänen Zeitschr. 21, 293 ff., der es vielmehr aus westtung. *yamendi* 'Bär' erklärt. Die Lautform könnte beeinflußt sein durch den PN. *Мáмант*, altruss. *Mamontъ* (Anton. Novgor. 114) aus griech. Μάμας, -αντος (s. Sobolevskij c. l., Verf. Zeitschr. 21,295). Ganz anders denkt v. d. Meulen (Mededeelingen der kgl. Akad. van Wetensch. Amsterdam, Afd. Letterkunde Deel 63 Serie A Nr. 12, s. Unbegaun c. l.), der das russ. Wort über poln. *mamona* 'Ungeheuer' aus *mamona* 'Mammon' herleiten will, doch kann die Anlehnung an *Mammon* sekundär erfolgt sein. Fraglich ist jedenfalls ostjak. Herkunft (gegen Gamillscheg EW. 584).

мамýра 'nördliche Himbeere, Rubus arcticus', Nordrussl. (D.). Aus lüd. *mụamūroi*, finn. *maamuurain* G. *maamuuraimen* 'Himbeere', s. Kalima 162. Sachlich und wortgeographisch unwahrscheinlich ist die Entlehnung aus dem Turkotatar.; osman. dschag. *ma'mur* 'in gutem Zustande' (Radloff Wb. 4,2066) paßt in der Bedeutung nicht (gegen Matzenauer LF. 10,60, Preobr. 2,507).

мамýрник 'roter Sarafan' (D.). Nach Kalima 162 verdruckt für *матýрник* dass. (s. d.).

манá 'Verlockung, Lockspeise, Köder', zu *обмáн, манúть*.

манастыры, s. *мóнастырь*.

манáт 'Seekuh', über span. *manati, manato* dass. aus der Sprache von Haiti, s. Palmer 91 ff., Matzenauer LF. 10,60.

манáтка 'Hemd', *манатья́* 'altes, abgetragenes Gewand', Arch. (Podv.), *манáтя* 'Wäsche', ukr. *manátka* 'Schnupftuch', aus **manъtьja*, aruss. *manъtija, manъtъka*, woher *manotьja, manotka*, dann *manatьja* Trebn. Šerem. (14. Jhdt., s. Šachmatov Očerk 183) Georg. Mon. (Istrin 3,256), abulg. *manьtijica* πάλλιον (Euch. Sin.). Aus mgriech. μαντίον, μάντιον 'Mantel' von lat. *mantum*, s. Verf. Živ. Star. 17,2,143 ff., Grsl. Et. 121, Meillet Ét. 348, Berneker EW. 2, 17., G. Meyer Ngr. Stud. 4,49. Von dieser Sippe nicht leicht zu trennen ist eine andere, durch poln. *manatki* pl. 'Sack und Pack' vertretene, die man auf ital. *manata* 'Bündel, Handvoll' zurückführt s. Malinowski PrFil. 2,457, Brückner KZ. 42,340; 48,221, EW. 321. Die Annahme einer Entlehnung des poln. Wortes aus d. Ukr. (Berneker EW. 2,17) ist bedenklich.

Мангазéя 'Handelsstadt im Jenisej-G.' (1601 gegründet, blühte im 17. Jhdt.) Später verdrängt durch die Städte Turuchansk u. Jenisejsk (Enc. Slov. 36,526). Von samojed. *Mоŋkansi, Mоŋgand'i, Moggad'd'i* 'ein samojed. Stamm' mit samojed. *-ja* Erweiterung, s. Hajdú 75 ff.

мангáл 1. 'Kohlenbecken', Kaukas. 2. 'großer Kohlenkorb', Bessar. (D.). Aus krimtatar. aderb. turkmen. *maŋgal* dass. (Radloff Wb. 4,2008), s. Gorjajev EW. 201, Lokotsch 111.

мангúр 'wilde Zwiebel', Baikal-G. (D.). Entlehnt aus d. Turkotatar.: tel. *maŋyr* 'dass.', alt. *paγyr*, mongol. *maŋgirsun*, kalmük. *maŋgrsn̥* (s. Ramstedt KWb. 256).

мангýт 'Waschbär,' Sibir. (D.). kalmük. *maŋgvd* 'Tatare, tatarisch', mongol. *maŋgud* (Ramstedt KWb. 256).

мандá 'cunnus'. Vgl. čech. *paní manda* 'Gesäß' (aus *Magdalena*) nach Brückner KZ. 46,217 als 'Sünderin', auch 'Dirne'. Unsicher.

мандари́н I. 'hoher chines. Staatsmann'. Über nhd. *Mandarin* oder eine andere Sprache aus portug. *mandarim* dass., (nach *mandar* 'befehlen') von aind. *mantrī* (*mantrin-*) 'Ratgeber, Minister': *mántras* 'Rat, Spruch', s. Littmann MW. 120,132, Uhlenbeck Aind. Wb. 215, Kluge-Götze EW. 374, Gamillscheg 584.

мандари́н II. 'kleine Apfelsinensorte'. Aus frz. *mandarine*, engl. *mandarin orange* von *mandarin* 'chines. Staatsmann', das übersetzt sein soll aus chines. *kan* 'Art Apfelsine' nach A. de Candolle bei Loewe PBrBtr. 61,228, Gamillscheg 585.

мáндерá f., **мáндара** 'Festland', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.) *мандрá*, Irkutsk (D.) Entlehnt aus finn. *mantere-*, olon. karel. *mandere-*: finn. *manner* 'Festland' G. *manteren*, s. Kalima 162 ff.

мандоли́на 'Mandoline' über nhd. *Mandoline*, bzw. frz. *mandoline* aus ital. *mandolino*, Ableitung von *mandola* 'Musikinstrument', s. Gamillscheg 585.

мандрагóр m., **мандрагóра** f. 'Allraun, Zaubervogel', zuerst *мандраіура* Physiolog. (16. Jhdt., s. Gudzij Chrest. 55). Über lat. *mandragora* aus griech. Μανδραγόρας, s. Fraenkel Satura Berolin. 23 ff.

манёвр 'Manöver, Truppenübung', zuerst Porošin (a. 1764), s. Christiani 57. Aus frz. *manoeuvre* bzw. nhd. *Manöver* (seit Ende 18. Jhdt.) von vlat. *manuopera* 'Handhabung' (Gamillscheg 587).

манéж 'Reitbahn', aus frz. *manège* dass. von ital. *maneggio* dass., s. Gamillscheg 586, Preobr. 1,507. Dazu *манéжить* 'zärtlich umgehen', Smol. (Dobr.), wohl von ital. *maneggiare* 'mit etw. umgehen'.

манекéн 'Modellpuppe', auch *манекúн*. Aus frz. *mannequin* dass., bzw. engl. *manikin* von ndl. *manneken* (s. Matzenauer LF. 10,60, Gamillscheg 587, Holthausen EW. 98).

мáнеливый 'scheues, die Wurfschlinge meidendes Renntier', Notoz. (Itk.). Aus lapp. Kild. *mânnyes* dass. nach Itkonen 54.

манéр m. 'Art, Weise', zuerst Peter d. Gr. 1701—02, s. Christiani 19 ff., Archiv 31,629; auch *манéра* f. dass. etwa gleichzeitig, neben *манúра*, s. Smirnov 186. Ersteres über nhd. *Manier* (seit 17. Jhdt.), dagegen *манéра* über poln. *maniera* oder direkt aus frz. *manière* (vlat. *manuāria*: *manus*), eigtl. 'Handfertigkeit', s. Gamillscheg 586, Preobr. 1,508.

манéрка 'Feldflasche der Soldaten' viell. über poln. *manierka* dass., das zu der eben erwähnten roman. Sippe gehören dürfte, s. Preobr. 1,508.

манжéта 'Manschette', zuerst: *маншета* Kurakin 1706, s. Christiani 49. Aus franz. *manchette*, evtl. über nhd. *Manschette* (seit 1562, s. Kluge-Götze 375 ff.); urspr. 'Ärmelchen' zu frz. *manche* Ärmel', s. Gamillscheg EW. 584, zum *ž* vgl. Bulič IORJ. 9,3,426.

манзáрд 'Mansarde, Dachkammer', aus frz. *mansarde* dass. benannt nach dem Architekten *François Mansard*, s. Gamillscheg 587.

мáни 'jüngerer Bruder', Tobol'sk, Živ.Star. 1899, Nr. 4, S. 499. Aus ostjak. *mańə* 'jüngerer Bruder, Neffe' (Karjalainen Ostjak. Wb. 1,530).

манить, **маню** 'locke', *мана́* 'Lockung, Lockspeise', *обма́н* 'Betrug', ukr. *manýty* 'betrügen, täuschen', r.-ksl. *maniti* 'täuschen', poln. osorb. *manić* 'betrügen, locken'. || Vgl. lett. *mãnît, -u, -ĩju* 'verblenden, täuschen, betrügen', wegen Betonung und Bed. eher urverw. als entlehnt (s. M.-Endz. 2,582), aber lit. *mõnyti* 'zaubern' entlehnt (c. l.). Weiter zu *ма́ять, ма́ю* (s. d.), aind. *māyā́* 'Wunderkraft, Trug, Trugbild', avest. *māyā-*, s. Berneker EW. 2,17 ff. Uhlenbeck Aind. Wb. 222. Nach v. Wijk RES. 14,73 ist **maniti* aus **mamiti* dissimiliert, das vorliegt im čech. slk. poln. skr. sloven. bulg. Weiter wird verglichen ahd. *mein* 'falsch, trügerisch', anord. *mein* 'Schädigung, Unglück' (s. Solmsen Jagić-Festschr. 581 ff., Berneker c. l.), griech. μῖμος 'Gaukelei, Blendwerk, Gaukler' (Mladenov 288).

манифе́ст 'Manifest', seit 1702, Peter d. Gr., s. Christiani 30. Über nhd. *Manifest* (seit 1496, s. Schulz-Basler 2,67 ff.) oder direkt aus frz. *manifeste* 'Bekanntmachung' von lat. *manifestus*. Nicht über poln. *manifest* (gegen Smirnov 186).

мани́шка I. 'Vorhemd, Chemisette'. Man möchte an ital. *manica* 'Ärmel' denken (Matzenauer LF. 10,61), doch ist dieses russ. Vorhemd ärmellos. Nicht überzeugend ist die Heranziehung von poln. *manyż* 'Schminke' (Karłowicz 365).

мани́шка II. 'Signaltuch der Lotsen', pl. *-и* 'Wimpel und Flaggen an Feiertagen'. Wohl von **manica* zu *мана́* 'Lockung' (s. *мани́ть*), vgl. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6. S. 66 ff.

ма́ния 'Manie, Sucht', wie poln. *manja* von lat. *mania* aus gr. μανία 'Tollheit, Raserei', μαίνομαι 'rasen'.

манки́ровать 'fehlen, versäumen', aus frz. *manquer* dass. von ital. *mancare*, lat. *mancus* 'verstümmelt'.

ма́нна 1. 'Manna', 2. 'Gries', aruss. abulg. *man(ъ)na* (Mar., Zogr.) aus griech. μάννα (vgl. Bauer Wb. 812).

манове́ние 'Wink'. Ableitung von **manǫti* (s. *мани́ть, ма́ять*), wie *не-при-коснове́н* 'unberührt' zu **kosnǫti*.

ма́нси 'Wogule', schon 1785 Georgi als russ. Aus wogul. *mańśi* dass., s. Kálmán Acta Ling. Hungar. 1,257. Vgl. *Маны́ч*.

ма́нта 'Oberkleid mit herabhäng. Kragen', Südl. (D.). Entlehnt evtl. über nhd. *Manto* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,71) oder aus frz. *mante* (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 434). Neues Lehnwort ist *манто́* 'Mantel' aus frz. *manteau*.

манти́лья 'Mantille', über nhd. *Mantille* oder frz. *mantille* aus span. *mantilla*, s. Gamillscheg EW. 588, Preobr. 1,509.

мантифо́лия 'pathetische Rede' (Čechov u. a.). Wohl Seminaristenausdruck aus griech. **μαντιφωνία*, zu μάντις 'Seher', φωνή 'Rede'.

ма́нтия 'Mantel', aruss. *manъtija*, s. *манатья́*.

манто́, s. *ма́нта*.

ману́йла 'Schmeichler, Betrüger', vom PN. *Ману́йла, Мануи́л* aus griech. Μανουήλ PN. mit Anlehnung an die Sippe *мани́ть* 'locken', *обма́н* 'Betrug'.

манýть 'winken'. Zu *мáять*. Siehe *манúть, обмáн.*

мануфактýра 'Handarbeit', zuerst F. Prokopovič, s. Smirnov 187, auch *мануфактурный* Peter d. Gr. (c. l.). Wohl über poln. *manufaktura, manufakturny* von lat. *manufactūra.*

Маны́ч 'l. Nbfl. des unteren Don', kalmück. *Mantsɒ* (Ramstedt KW. 256). Wird von Munkácsi KSz. 5,327 ff. zum Volksnamen wogul. *mańś, mańśi, mänči* 'Wogule, Ostjake' gestellt (über diesen s. *мадья́р*). Unsicher.

мáнька 'Muff', Pskov, Tveŕ, Vladim. (D.). Aus ital. *manica* 'Ärmel', s. Preobr. 1,509.

манья́ 'Hecke', Nordruss., Ostruss. (D.) Zu *маná* 'Verführung', *манúть* 'locken', s. Semenovyč Archiv 11,310.

манья́к 'Wahnsinniger' (Leskov u. a.), aus frz. *maniaque* von lat. *maniacus*: *mania* 'Wahnsinn' von griech. μανία 'Raserei'.

мáпка 'Mappe' aus nhd. *Mappe* oder ndl. *mappe* dass., das als 'Umschlag' auf lat. *mappa* 'Tuch' zurückgeht (s. Kluge-Götze EW. 376).

мар I. 'Sonnenglut, trockener Nebel, Schlaf', *мáрит* 'die Sonne brennt, bes. bei undurchsichtiger, schwüler Luft', *марь* f. 'Nebel, aufsteigende Sonnenglut', *мáрный* 'heiß, warm, trüb', dazu *мóра* 'Dunkelheit, Nebel', *момрá* dass. (nach Berneker), bulg. *marańá* 'schwüle, drückende Hitze', *máren* 'lauwarm', skr. *ȍ-mara* 'Schwüle', osorb. *womara* 'Halbschlaf, Ohnmacht'. Dazu *мрéю* 'schimmern'. ‖ Urverw.: griech. ἀμαρύσσω (*ἀμαρύκι̯ω) 'funkele', ἀμαρυγή 'Glanz, Funkeln', μαρμάρεος 'glänzend, funkelnd', μαρμαίρω 'glänze, funkle, strahle', μαῖρα (*μαρι̯α) 'Hundsstern, Sirius', aind. *márīciṣ, marīcī* f. 'Lichtstrahl', *marīcikā* 'Luftspiegelung', s. Solmsen Jagić-Festschr. 579 ff., Berneker EW. 2,21 ff., Petersson Från Filol. Fören. Lund 4,122. Vgl. *мáрево.*

мар II. 'Hügel, Aufschüttung, Grabhügel', Südöstl. Aus Mmordw. *mar* 'Haufe, Grabhügel' (s. Paasonen Mordw. Chrest. 93, Ravila RS. 11,160). Vgl. mischär. *mar* 'Hügel' (Radloff Wb. 4,2025).

марá 'Lockung, Träumerei, Vision', dial. 'Art Hausgeist', ukr. *mará* 'Phantom', r.-ksl. *mara* ἔκστασις, 'Gemütsbewegung', sloven. *mârən* 'nichtig, eitel', čech. *mařiti* 'verschwenden, verderben', poln. *mara* 'Täuschung, Gesicht, Traum, Gespenst', *marny* 'vergänglich, elend', zu *манúть, мáять,* s. Berneker EW. 2,18, Uhlenbeck Aind. Wb. 222.

марáл, морáл 'Edelhirsch, Cervus elaphus', Ostsibir. Aus mongol. *maral* 'Hirschkuh', kalmück. *marḷ* dass., uigur. dschag. kirg. *maral* dass. (Radloff Wb. 4,2025), s. Ramstedt KWb. 257.

марáть, марáю 'schmiere, sudele, pfusche, verunglimpfe, verleumde', ukr. *maráty*, poln. *marać*, osorb. *marać, mórać* 'streichen, schmieren', nsorb. *maraś, moraś* 'schwatzen, fade Reden führen'. ‖ Urverw.: griech. μορύσσω 'beschmutze, verschmiere, schwärze' (Solmsen Jagić-Festschr. 576 ff., Berneker EW. 2,18, Trautmann BSl. 169), alb. *pɛrmjér* 'pisse', Aor. *pɛrmora*, s. (Verf. Stud. alb. Wf. 1,49, vgl. auch Mladenov IORJ. 17,4,233). Fernzuhalten ist engl. *mar* 'verderben' (gegen Matzenauer 250, LF. 10,61), da es zu got. *marzjan*, aengl. *mierran* 'stören, verwüsten' gehört (s. Holthausen

Aengl. Wb. 222): ebenso aind. *upamārayati* 'taucht unter, macht saftig' (Zubatý Archiv 13.432, Uhlenbeck Aind. Wb. 222). Unglaubhaft will Preobr. 1,510 *мара́ть, ма́ркий* 'schmutzig', *ма́рка* 'Schmieren, Sudeln' von nhd. *Marke* 'Zeichen' ableiten. Vgl. auch die hierher gehörigen *марена́, мару́шка, мо́ркий*.

марафе́ты подпуска́ть 'jemd. etwas vormachen, zum besten haben', Smol. (Dobr.). Dunkel.

ма́рганец 'Manganerz, Braunstein'. Aus nhd. *Manganerz* mit Anlehnung an das Suff. *-ец* oder direkt aus ital. *manganese* 'Mangan', s. Preobr. 1,510, Matzenauer 250.

маргари́н 'Margarine', wohl über nhd. *Margarine*, älter *Margarin* n. dass. von griech. μάργαρον 'Perle' (Kluge-Götze 376, Littmann 23).

маргари́т 'Perle' kirchl., aruss. *margaritъ* 'Perle', auch 'Sammlung von Homilien des Joannes Chrysostomos'; aus griech. μαργαρίτης 'Perle', s. Srezn. Wb. 2,112, Preobr. 1,510. Hierher gehört auch *Маргарита* PNf., volkst. *Маргалида*, Olon. aus griech. Μαργαριτώ 'Frauenname'.

ма́ргать 'launisch, wählerisch sein', Pskov, Tveŕ. Nach Šachmatov IORJ. 7,2,334 zu *мо́ргать* 'nörgeln, bemängeln', *мо́рговать* 'verabscheuen'.

марда 'Fischreuse', Olon. (Kulik.), zu *мерда*, s. Kalima 164 ff.

марджа́ 'russisches Weib (im Munde der asiatischen Völker)', Sibir., Orenb. (D.). Zugrunde liegt die turkotatar. Aussprache des Namens *Марья* 'Marie', kasantatar., chiwa *marǯa* 'russische Frau, Ehefrau' (Radloff Wb. 4,2032 ff.), tschuwass. *majra* 'Russin', baschkir. *marja* (Paasonen Cs. Sz. 84). Vgl. nhd. *deutscher Michel, Iwan* 'Russe', frz. *Marianne*, engl. *John Bull*.

марду́й 'Teufel' Smol. (D.). Aus estn. *mardus* 'Schreckgespenst, Unglücksomen, Stimme eines Verstorbenen', s. Kalima 163.

ма́рево 'Luftspiegelung, Phantasie', ukr. *márevo* dass. Zu *мара́, мар*.

ма́режи pl. 'rote Blutflecken im Gesicht', Novgor. (D.). Vgl. *ма́деж* (s. d.), sowie *мара́ть, марена́*.

марена́ 'Färberröte, Rubia tinctoria', čech. *mařena, mořena* dass., poln. *marzana*. Aus **marěna*, zu *мара́ть*, s. Berneker EW. 2,18, Zubatý Archiv 13,430 ff. Slavisches Lehnwort ist lett. *maranas* 'Labkraut, Galium', s. M.-Endz. 2,562 ff. Unsicher ist Urverwandtschaft der slav. Wörter mit lit. *márnaka* 'Galium', lett. *marnakas* pl. dass. (Buga RFV. 67,243), sowie mit griech. μάραθρον 'Fenchel' (Uhlenbeck Aind. Wb. 222). Zu den balt. Wörtern vgl. M.-Endz. 2,564.

маре́на 'Maräne, Coregonus maraena, Art Schnäpel', wohl gelehrte Entlehnung wie ukr. *marýna*, poln. *marena*, aus nhd. *Maräne*, s. Machek Zeitschr. 19,56.

маржа́н, моржа́н 'Koralle, kleine Perle', Sibir., Irk., Jakutsk (D.). Entlehnt aus kirg. *maržan*, uigur. kuman. *marǯan* (Radloff Wb. 4,2033), osman. *märǯan* 'Perle', kasantatar. mischär. *märǯän* von arab. (pers.) *merǯân*, Kürzung von aram. *margānīṯā* 'Perle' aus

griech. μαργαρίτης. vgl. Zetterstéen MO 6,198 ff., Paasonen Cz. Sz. 85 Radloff Wb. 4,2097, Mi. TEl. 2,126, Matzenauer LF. 10,68, Lokotsch 113.

марзáн 'Formstege, Stege der Drucker'. Aus ital. *margine* 'Rand' von lat. *margō*. Nicht span. *margen* (gegen Matzenauer LF. 10 62).

мáри 'Tscheremissen, ein finn.-ugr. Volk' (vgl. *Méря*), *марúйский* 'tscheremissisch'. Aus tscherem. *Mari*, woher auch dial. *марé* dass. Vjatka (Vasn.).

марúна 'Seegemälde' aus frz. *marine* dass.; *маринúст* 'Seemaler' aus frz. *mariniste*.

мариновáть 'marinieren' aus frz. *mariner* bzw. nhd. *marinieren*, urspr. *marināre* 'in Salzwasser legen' (s. Kluge-Götze 377, Gamillscheg 592).

марионéтка 'Marionette, Gliederpuppe'. Aus frz. *marionette* dass. ital. *marionetta*, Ableitung von *Marion*, Koseform zum PN. *Marie* (s. Kluge-Götze 377, ähnlich Gamillscheg 593).

мáрит 'es ist schwül, drückend heiß'. Zu *мар*, s. Solmsen Jagić-Festschr. 579.

мариукса '(weibl.) Lachs', Olon. Ostseefinnisches Lehnwort; vgl. finn. *marjas* G. *-ksen* oder *marjos -ksen*, s. Kalima 163.

Мариýполь 'Stadt am Asowschen Meer', gegründet 1780 und besiedelt mit Griechen aus der Krim. Benannt nach der Zarin *Мария Фёдоровна*, Gemahlin Pauls I. Gebildet nach griech. Κωνσταντινούπολις, s. Unbegaun RES. 16,220.

Мáрк G. **-а** 'Mannsname', abulg. aruss. *Mar(ъ)kъ*, aus griech. Μάρκος von lat. *Mārcus* zu *Mārs* 'Kriegsgott' (Walde-Hofmann 2,38).

мáрка I. 'Briefmarke', aus nhd. *Marke* f. 'Zeichen', mhd. *marc* 'Zeichen' zu *merken* (s. Kluge-Götze EW. 377).

мáрка II. 'deutsche Mark' aus nhd. *Mark* f., daher *-a*.

маркёр 'Spielwart, Marqueur' aus frz. *marqueur* dass. zu *marquer* 'merken', das germ. Herkunft ist (s. Gamillscheg 595).

маркúз 'Marquis, Markgraf'. Aus frz. *marquis* dass., wie ital. *marchese* aus **markensis* (Gamillscheg 595).

маркитáнт 'Marketender', seit Peter d. Gr., neben *маркетентер* dass. Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 188. Aus ital. *mercatante* 'handelnd' bzw. dem daraus entlehnten ndl. ndd. *marketenter*, zu ital. *mercatare* 'Handel treiben' (s. Kluge-Götze 377), vgl. Matzenauer 251, Preobr. 1,511.

мáрлинь m. 'Marleine, Segelgarn', zuerst *марлин* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 188. Aus ndl. *marlijn* dass., s. Meulen 132, Matzenauer LF. 10,62.

мармелáд 'Obstmus', volkst. *мармалáд*, Sevsk (Pr.). Neue Entlehnung aus frz. *marmelade*, von portug. span. *marmelada*, dass., *marmelo* 'Quitte', lat. *melimēlum* 'Honigapfel', griech. μελίμηλον (s. Gamillscheg 593), vgl. Matzenauer LF. 10,62, Preobr. 1,511.

мáрный 'umsonst, eitel', ukr. wruss. *márnyj*, aruss. *zamarьnъ*, zu *мaрд*.

мароговáтый 'schlecht sehend', Orchansk. Nach Pogodin RFV. 50, 230 zu lit. *márgas* 'bunt'. Unsicher. Vgl. *марýшка*.

мародёр 'Plünderer' bes. seit 1812, volkst. *миродёр* nach *мир драть*, quasi: 'der Dorfgemeinde das Fell über die Ohren ziehend'. Aus frz. *marodeur*, s. Grot. Fil. Raz. 2,369, Preobr. 1,511.

марокат 'Smaragd', nur aruss. Skaz. ob Ind. Carstve. Sonst dafür *изумрýд*, älter *измарагд* (s. d.). Aus aind. *marakatam* dass., prakrit. *maragada-*. Zur Sippe s. Uhlenbeck Aind. Wb. 216, Boisacq 609, Verf. RS. 4,181, Littmann 16.

марс 'Mars, Mastkorb', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 189. Aus ndl. *mars* dass., s. Meulen 132, Matzenauer 251.

мáрсель m. 'Mars-, Toppsegel', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 188. Aus ndl. *marszeil* dass., s. Meulen 133, Matzenauer 251.

мáрт G. **-а** 'März', aruss. abulg. *marъtъ* (Supr.) neben *marъtii*. Über mgriech. μάρτι(ο)ς dass. aus lat. *martius*, s. Verf. IORJ. 12,2, 255, GrslEt. 123, Berneker EW. 2,20, G. Meyer Ngr. Stud. 3,43. Davon abgeleitet: *мáртовское пи́во* 'Märzenbier' schon Domostroj K. 46, Zab. 122, *мартóбрий, мартóбрь* 'Nimmermehrtag', *в мартобрé* (Gogol') aus *март* und der *-брь* Endung anderer Monatsnamen, s. Berneker c. l.

марты́н 'Seeschwalbe', Ostrußl. (Melnikov), *мартынóк* 1. 'Eisvogel, alcedo', 2. 'Möwe', ukr. *martýn* 'Möwe, Flußfischadler', entlehnt aus dem Westen; vgl. nhd. *Martinsvogel* 'Eisvogel', frz. *martin-chasseur*, *martin-pêcheur* 'Eisvogelarten'; (letzteres nach Gamillscheg 596 von frz. *martelet* 'Hämmerchen', *marteau* 'Hammer', weil der kräftige Schnabel des Eisvogels mit einem Hammer verglichen werden konnte), s. Matzenauer 251, LF. 10,62, Berneker EW. 2,20 ff., Preobr. 1,511 ff. Auch engl. *mártin* 'Mauerschwalbe' aus d. Frz. (s. Holthausen EW. 100). Kaum östliches Lehnwort (gegen Mi. TEl. Nachtr. 2,170).

мартынгáл 'Sprengriemen, Sprungzügel' aus frz. *martingale* dass., s. Matzenauer LF. 10,62. Zum frz. Wort s. Gamillscheg 596.

марты́шка 'Meerkatze, Makako, Cercopithecus', seit 1599 *mortyška* (Ridlev). Wie poln. *marcin* 'ungehobelter Mensch' vom PN. *Martin*, lat. *Martīnus*, über mnd. *Marten* 'Affe' oder mndl. *Martijn* dass. (s. Unbegaun Bullet. de l'Acad. de Belgique, Classe des Lettres 1953. Serie 5, Bd. 39 S. 187 ff.) vgl. auch nhd. *Martin* häufiger Affenname (seit 1696, s. Kluge-Götze EW. 342), s. Berneker EW. 2,20 ff., Karłowicz Archiv 3,662. Abzulehnen ist die Herleitung aus schwed. *markatta* 'Meerkatze' (gegen Matzenauer 251), das seinerseits aus mnd. *merkatte* 'Meerkatze' stammt (s. Hellqvist 631). Dieses letztere ist nach Unbegaun c. l. die Quelle des fläm. ndl. u. ndd. Affenuamens.

марýшка 'Fleck, Mal', ukr. *marovátyj* 'unrein', sloven. *maróga* 'Fleck, Mal', čech. *morovatý* 'fleckig', poln. *morąg* 'dunkler Streifen, gestreiftes Tier'. Zu *марáть*, s. Berneker EW. 2,18, Solmsen Jagić-Festschr. 576 ff., Trautmann BSl. 169, Specht 119.

марцыпáн 'Marzipan' wie poln. *marcypan*, čech. *marcipán* über

nhd. *Marzipan* aus ital. *marzapane*, das man aus dem Arab. herleitet, s. Littmann 87 ff., Kluge-Götze 378, Meyer-Lübke Rom. Wb. 447, Gamillscheg 597, anders Matzenauer LF. 10,61.

марш 'Marsch, auch Kommandoruf', zuerst Šafirov (1710), s. Smirnov 189 ff. Volkst. auch *арш!* durch falsche Auflösung von *шагом марш!* (Preobr. 1,512). Über poln. *marsz* (Smirnov) bzw. nhd. *Marsch* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,78) oder wie diese direkt aus frz. *marche* (s. Kluge-Götze EW. 378).

ма́ршал 'Marschall' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 189. Wegen der Anfangsbetonung wohl über nhd. *Marschall* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,78), aus frz. *maréchal* von mhd. *marschalc*, urspr. 'Pferdeknecht' (s. Kluge-Götze EW. 378, Gamillscheg 590). Älter russ. *moršoldъ* (Novgor. 1. Chr., s. Srezn. Wb. 2,175), *moršalokъ* (Pskover 1. Chr., Kn. o ratn. str., s. Srezn. c. l.). Letzteres über poln. *marszałek*.

марширова́ть 'marschieren', zuerst Peter d. Gr. 1708, s. Smirnov 189, Christiani 37. Über nhd. *marschieren* (seit 1608, s. Schulz-Basler 2,78) aus frz. *marcher*, dass., s. Kluge-Götze EW. 378.

маршру́т 'Marschroute' zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 189, volkst. *маршлу́т* (Pr.), aus nhd. *Marschroute*, s. Preob. 1,512.

ма́ры pl. 'Tragbahre für Tote', Vologda, Kursk (D.), ukr. wruss. *mary*, čech. *máry*, poln. *mary*, osorb. *mary*. Die übliche Herleitung aus ahd. *bâra*, nhd. *Bahre* (Mi. EW. 211,213, Knutsson GL 26) begegnet lautlichen Schwierigkeiten. Brückner EW. 324 will das *m* durch Einfluß von *мор* erklären. Vgl. *нáры*.

марь f. 'sumpfige Gegend mit großen Erdhöckern in der Tajga', Amur-G. (Karpov), wohl identisch mit *марь* 'Nebel, feuchte Luft', Arch. (D.) Siehe *мар* I.

марью́ха 'Auerhenne', dial. Arch. (D.), auch *мардкушка* dass. Unklar. Kaum von *Ма́рья* 'Marie' (gegen Preobr. 1,512.)

Ма́рья 'Marie', liter., dichter. *Мари́я*, aruss. abulg. *Marija*. Aus griech. Μαρία. Davon verschiedene Pflanzennamen: *Ма́рьин башмачёк* 'Cypripedium calceolus, 'Marien-, Venusschuh', *Ма́рьин ко́рень* 'Paeonia, Pfingstrose', s. Preobr. 1,512. Vgl. auch *марджо́*.

марья́ны pl. 'rote, große chin. Glasperlen', Sibir. (D.). Vgl. *маржан*.

масака́, массака́ 'dunkelrote Farbe, Himbeerfarbe' (D.), *масако́вый* 'lila', Olon. (Kulik.). Dunkel. Schwerlich zu frz. *massicot* 'gelbes Bleioxyd' (wozu Gamillscheg 598). Vgl. finn. *mansikka* 'Erdbeere'.

масаме́д 'Gauner, Spitzbube', auch *мухаме́т*, Don-G. (D.). Wird auf den Namen *Muhammed* zurückgeführt. Das *s* ist vielleicht durch Taburücksichten zu erklären. Siehe *магоме́т*.

ма́сельга 'Grundleine, Art Fischnetz'. Wohl aus finn. *maaselkä* 'Landrücken', s. Kalima 163, RS. 5,86. Zur Bed. vgl. aruss. *chrebtina* 1. Landrücken, 2. Grundleine.

масе́т 'Liebhaber', *масетина* 'Geliebte', Jarosl. (RFV. 67,256). Unklar.

ма́ска 'Maske' über nhd. *Maske* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,83) oder frz. *masque* aus ital. *maschera* (s. Littmann 100, Kluge-Götze EW.

379, Gamillscheg 697). Ein altertümlicher Tanz heißt *манимдска* (Mel'nikov 2,136), zu *ману́ть* (s. d.) eigtl. 'locke die Maske'.

маскáл 'Spötter', Kazań (D.). Wohl entlehnt, vgl. arab.-osman. turkmen. chiv. *masχara, maskara* 'Spaßvogel, komisch, Gespött' (Radloff Wb. 4,2054), s. MiTEl. 2,123.

маскарáд 'Maskerade', zuerst *в машкараде* Peter d. Gr., s. Smirnov 190. Aus frz. *mascarade* von ital. *mascherata*, Ableitung von *maschera* 'Maske', das arabisch ist (s. *мáска*), vgl. Littmann 100, Berneker EW. 2,23, Preobr. 1,512, Gamillscheg 597. Die Form mit *š* ist vermittelt durch poln. *maszkarada* aus ält. nhd. *Maskarade* (1600, s. Schulz-Basler 2,84).

маскировáть 'maskieren, verhüllen'. Über nhd. *maskieren* dass. (seit 1700, s. Schulz-Basler 2,84) oder direkt aus frz. *masquer*.

мáсло 'Butter, Öl', ukr. *máslo*, wruss. *máslo*, aruss. abulg. *maslo* ἔλαιον (Supr.), bulg. *máslo*, skr. *màslo*, sloven. čech. *máslo*, slk. *maslo*, poln. nsorb. *masło*. Aus **maz-slo-* zu *мáзать* 'schmieren', s. Berneker EW. 2,23. Hierher gehört: *масли́на* 'Olive', *мáсленица* 'Butterwoche, Faschingszeit', vermutlich auch *маслявина* 'Sumpf', Čerepov. (Gerasimov).

масóн, -а 'Freimaurer', *масóнская лóжа* 'Freimaurerloge'. Aus franz. *maçon* dass., zu mlat. *mationes cementarii* (Gamillscheg 578), nhd. *(Stein)metz*. Vgl. *фармазóн*.

масóса 'Kind, das den Finger immer im Munde hält', Arch. (Podv.). Zu *сосáть* 'saugen'?

мáсса 'Masse, Menge', wohl über nhd. *Masse* (seit 1571, s. Schulz-Basler 2,85) bzw. frz. *masse* von lat. *massa* aus griech. μᾶζα 'Brotteig' (s. Kluge-Götze EW. 379).

мастáк 'Meister, geschickter Mensch', Vjatka (Vasn.), auch *маштáк* dass., ukr. wruss. *masták* zu *мáстер*, wie *маклáк* von *мáклер* s. Sobolevskij RFV. 70,77, Preobr. 1,513.

масталы́га 'Scheitelbein', Olon. (Kulik.), *мосталы́га* 'Schienbein', Kolyma (Bogoraz). Vgl. *мослáк, мосóл*.

мáстер 'Meister, Handwerksmeister', *подмастéрье* m. 'Handwerksgesell' (s. auch *мастáк*), aruss. *masterъ* 'Ordensmeister' Smol. Urk. 1229 AB (Nap. 438), 'Meister' (Domostr. K. 30, Drakula 675 (oft), Kotošichin 122 ff.). Daneben aruss. *magistrъ* (Nestor-Iskander u. a.). Die letztere Form könnte durch mgr. μάγιστρος vermittelt sein (s. Verf. GrslEt. 119). Der Entlehnungsweg der Formen auf *-er* ist schwer zu bestimmen. Schwerlich vermittelt durch ital. *ma(e)stro*. Man nimmt, nicht ohne lautliche Schwierigkeiten, auch Vermittlung durch poln. *majster* an (Christiani 50, Berneker EW. 2,3 ff., Skardžius 125). Nicht glaubhaft ist Übernahme aus engl. *master* (gegen Preobr. 1,513), wegen der aruss. frühen *-er*-Belege. Vgl. *мéстер, мастáк, мастю́к*.

масти́ка 'Mastix, Harz der Pistacia lentiscus', aruss. *mastika* Chož. Igum. Dan. 6, Grefen. 2, Zosima (a. 1420), s. Čtenija 1871, Nr. 1, S. 18. Aus griech. μαστίχη 'Kauharz', ngr. μαστίχα, s. Verf. Grsl.

Et. 123, IORJ. 12,2,255, Preobr. 1,513. Vgl. auch *мастажинная водка* 'Art Schnaps', Südruss. (17. Jhdt. RFV. 76,132).

мастйтый 'ehrwürdig, bejahrt', zu aruss. abulg. *mastitъ* 'gesalbt' zu *mastiti* 'salben', vgl. *мáзать, масть* 'Salbung', s. Berneker EW. 2,23 ff., Pereferkovič ŽMNPr. 1917 Okt., S. 130 ff. Der Anklang an nhd. *mästen*, *Mast* ist zufällig (gegen Gorjajev EW. 203).

Мастрю́к Темрю́кович 'Schwager Ivans IV. in der Volksdichtung'. Entspricht dem historisch bezeugten Schwager Ivans gleichen Namens, einem tscherkess. Fürsten in der Kabarda (16. Jhdt.), s. Solovjev IR. 2,531, Speranskij Ustn. Slov. 342 ff., Lavrov Sovetsk. Etnogr. 1946 Nr. 4 S. 168.

мácть f. G. -и 'Farbe, Haarfarbe, Salbe', *мастúть* 'mit Öl beschmieren, salben', ukr. wruss. *mast'*, aruss. abulg. *mastь* μύρον, ἔλαιον (Supr.), bulg. *mast* 'Schmalz, Öl, Fett', skr. *mâst* f. Schmalz, Salbe, Farbe', sloven. *mâst*-'Fett', čech. *mast* f. 'Salbe', slk. *mast'*, poln. *maść* f. 'Salbe, Farbe'. || Zu *мáзать* (s. d.). Vgl. ir. *maistre* *(*maĝstrįā*) 'Butterfaß', s. Berneker EW. 2,23 ff., Stokes BB. 25,256.

мастю́к 'Meister', ukr. *myst'úk*. Umgestaltung von *мáстер*, s. Preobr. 1,513. Vgl. *мастáк* dass.

масштáб 'Maßstab', zuerst *маштаб* Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Aus nhd. *Maßstab*.

мась, мась Interj. 'Lockruf f. Schafe', Perm, Orenb., Tobol'sk (D., Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499), *мáся, мáська* 'Schaf, Schäfchen', Vjatka (D.). Vgl. wotjak. *mes* 'junges Lamm', (Munkácsi Wotjak. Wb. 709), syrjän. *mež* 'Schaf' aus npers. *meš*, avest. *maēša-* (s. Stackelberg Drevn. Vostočn. 1,290).

мат 'Verlust des Spieles, Ende' (im Schachspiel). Über nhd. *matt*, *schachmatt*, frz. *échec et mat*, span. *jaque y mate* auf arab. *eš šâh mât* 'der König ist gestorben' zurückgehend (s. Littmann 115, Lokotsch 115, Matzenauer LF. 10,64). Daraus stammt ital. *matto* 'verrückt, töricht' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 442), woher nhd. *matt*, das die Quelle sein dürfte für: *кричáть благúм мáтом* 'aus vollem Halse schreien', *скакáть лихúм мáтом* 'in vollem Galopp reiten', (s. Berneker EW. 2,24 ff.). Schwerlich mit Recht trennt Preobr. 1,515 die letztere Bed. von der ersteren und leitet das zweite *мат* von einer Interj. *ма, мя!* ab. Verfehlt vergleicht Gorjajev EW. 203 dieses *мат* mit aind. *mímāti* 'blökt, schreit', griech. μηκάομαι 'blöke'.

мáта I. 'baumwollener, leinener Stoff', Sibirien (Berg). Über kirg. *mata* oder direkt aus kalmück. *mātā* dass., das chines. Ursprungs sein soll, s. Ramstedt KWb. 258.

матá II. 'weißer Schlamm', Ural-Kosak. (D.). Dunkel.

матадóр 'führender Kämpfer', über das frz. aus span. *matador* 'Hauptstierkämpfer' zu *matar* 'töten' (Gamillscheg 599, Kluge-Götze EW. 380).

матáс 'Gaukler, Spielmann', *матáситься* 'sich unruhig hin und her bewegen', Vologda, Perm (D.). Dazu: čech. *matati*, *mátati* 'greifen, tasten, schrecken', poln. *matać* 'steppen, verdrehen, be-

lügen'. Ablaut zu *мотáть* nach Noha Mnema f. Zubatý 449. Nach Berneker EW. 2,25 zu *мáять* 2.

матафа́н 'Schwimmholz eines Fischnetzes', Arch. (Podv.). Dunkel.

Матве́й 'Matthaeus' aruss. abulg. *Matϑei* (Supr.), *Mattěi*, *Mattei* aus griech. Ματϑαῖος.

мато́т 1. 'Begleitschiff' (eines Flaggenschiffes), 2. 'Art Matrosentanz', 3. 'Art Fischsuppe'. Aus frz. *matelot* dass., s. Matzenauer LF. 10,63.

матема́тика 'Mathematik', über poln. *matematyka* bzw. lat. *mathematica* (sc. *ars*) aus griech. μαϑηματική.

мате́ра, матеро́й 'Festland', Arch. (Podv.). Eher zu *матеро́й* als durch dieses volksetymologisch umgestaltet aus *манд(е)рá*. Vgl. das folg.

материа́л s. *матерья́л*.

матери́к 'Festland', auch 'hohes Ufer', Arch. (Podv.). Zu *матеро́й* 'fest, stark', s. Berneker EW. 2,25. Weniger überzeugt der Vergleich mit *мать* als 'Mutter Erde' (gegen Gorjajev EW. 203). Vgl. übrigens *мáтка* dial. 'Bezeichnung von Novaja Zemlja', Arch. (Podv.).

мате́рия 'Stoff, Materie, Kleiderstoff', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 190. Über poln. *materja* (Christiani 22,49), bzw. nhd. *Materie* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,88) aus lat. *māteria* 'Stoff, Körper'.

матеро́й 'außerordentlich groß, stark, fest, stämmig', ukr. *máteryj* 'in vorgerückten Jahren', wruss. *matórnyj*, abulg. *materъstvo* πρεσβεῖον, *zamatorěvъ*, *zamaterěvъ* πρoβεβηκώς, 'betagt', ksl. *materъ*, *matorъ* 'alt', bulg. *mátor* 'fest, gesund, reif, alt', skr. *mȁtor* 'alt', sloven. *matǫ́r* 'bejahrt', čech. *matorný* 'ernsthaft, streng', poln. *zamatorzały*, *zamotrzały* 'verhärtet'. || Am ehesten zu *мать* 'Mutter' als vorslav. Ableitung wie lat. *māteria*, *māteriēs* 'Bauholz, Material, Stoff', s. Trautmann BSl. 171, Berneker EW. 2,25, Walde-Hofmann 2,50ff. Andere vergleichen als urverw. lat. *mātūrus* 'reif', *māne* 'am Morgen' (Meillet Ét. 407, Matzenauer LF. 10,64), armen. *mairi* 'Bauholz, Holz, Gehölz' (Lewy KZ. 40,562, Berneker EW. 2,25); unbewiesen ist Verwandtschaft mit griech. μάτις μέγας Hesych, air. *maith* 'gut' (Petersson Verm. Beitr. 128). Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus lat. *mātūrus* (gegen Romanski JIRSpr. 15,120, s. Berneker c. l.). Nur zufällige Anklänge zeigen turkotatar. Wörter für 'flink, tapfer', kasantat. *matur*, *matyr*, tschuwass. *modor* usw. (s. Räsänen TschL 154ff., Paasonen FUF. 2,126).

матерья́л 'Material', seit Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 190, auch a. 1718 (Christiani 23). Über ndl. *materiaal* oder nhd. *Material* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,87) aus lat. *māteriālis* zu *māteria*, *māteriēs*, s. Smirnov 190. Wegen der Betonung ist Vermittlung durch poln. *materjał* (Christiani 23) weniger wahrscheinlich.

матерьяли́ст 'Materialist', zuerst: 'Händler mit Spezerei- und Kolonialwaren', Zeit Peters d. Gr. s. Smirnov 190. Die letztere Bed.

hat auch nhd. *Materialist* seit 1579, s. Schulz-Basler 2,88. Sonst in der philosoph. Bed. aus frz. *matérialiste* (s. Schulz-Basler c. l.).

мáтица 'Tragbalken zur Stützung der Zimmerdecke', dial. auch *мáтка*. Als 'Mutterbalken' zu *мать*, s. Preobr. 1,515, der auf *бáбка* 'Stütze', dial. verweist.

мáтка, матýха 'Fieber', als Tabuwort zu *мать* (vgl. *кумá*), s. Zelenin Tabu 2,76. Unrichtig verbindet Noha Mnema f. Zubatý 449 *матýха* mit *мотáть*.

мáткина дýшка 'Feldquendel, wilder Thymian, Thymus serpyllum', auch skr. *mȁjkina dȕšica*, čech. *mateří douška*, poln. *macierza duszka, macierzanka* dass. Erklärt sich als 'Mutterseele' aus dem Volksglauben, daß eine früh verstorbene Mutter sich in diese Pflanze verwandelt, s. Krek Einl. 524 ff.

матня́ 'Beutel am Fischnetz, auch der herabhängende, mittlere Teil einer Pumphose', ukr. *mátňá* dass. Zu *мотáться* 'herabhängen', s. Noha Mnema f. Zubatý 450 ff. Weniger nahe liegt die Verknüpfung mit *majati* (s. *мáяться*), gegen Berneker EW. 2,25.

мáтовый 'matt, nicht glänzend' (Leskov), ukr. *matóvyj* dass. Aus nhd. *matt*, bzw. frz. *mat*, s. Berneker EW. 2,24 ff. Matzenauer LF. 10,63, Preobr. 1,515. Vgl. *мат*.

матоши́ть 'beunruhigen, verwirren', dazu *су-матóха* 'Verwirrung', sloven. *matoga* 'Gespenst', čech. *mátati* 'sich unsicher bewegen', *mátoha* 'Phantom, Gespenst', poln. *matać* 'betrügen', *matocha, matoga* 'Schreckmittel'. || Wohl zu *мотáть*. Gewöhnlich werden aber die slav. Wörter verglichen mit *мáять* sowie mit griech. μαίομαι 'strebe, trachte', μαιμάω 'verlange heftig', μῶσθαι 'streben', ματεύω 'strebe, suche', s. Noha Mnema f. Zubatý 449 ff., Berneker EW. 2,25, Iljinskij IRJ. 1,589.

матрабáз 'Aufkäufer, Wucherer', Neurußl. (D.). Aus osman. *matrabaz* 'Aufkäufer, Schlaukopf' (Radloff Wb. 4,2046 ff.), s. Lokotsch 115.

матрадýр 'Art Tanz' (Melnikov), auch *матрадура* seit Peter d. Gr. Über poln. *matradur, tańczyć matradura* (seit 16. Jhdt.) aus ital. *matratura* 'Kastagnette', s. Kiparsky Neuphil. Mitt. 1944 S. 130, vgl. auch Lokotsch 118, Meyer-Lübke Rom. Wb. 444.

матрáйский язык 'Geheimsprache der Hausierer', Kr. Murom. Dunkel.

матрáс 'Matratze', wohl über ndl. *matras*, mnd. *matrasse*, afrz. *materas*, ital. *materasso* aus arab. (*al*) *maṭraḥ* 'Kissen', s. Littmann 88 ff. Suolahti Franz. Einfl. 2,158, Kluge-Götze EW. 380, Franck-Wijk 417. Daneben *матрáц* aus nhd. *Matratze*, s. Berneker EW. 2,27, Gorjajev EW. 203,442.

Матрёна 'Frauenname', hyperkorrekte Form für älteres *Матрона* dass. aus mgriech. Ματρώνα (s. Pape-Benseler 2,872) von lat. *Mātrōna*.

матри́ца 1. 'Matrize; Gußform', 2. 'Lochscheibe'. Über nhd. *Matrize* aus frz. *matrice* von lat. *mātrīx* 'Gebärmutter'.

матрóс 'Matrose', *матрозы*: Peter d. Gr. a. 1694, so auch Radiščev; *матрос* bei Kurakin 1705, s. Christiani 39. Über ndl. *matroos* pl. *matrozen* aus frz. *matelot* pl. *-s*, das seinerseits aus mndl. *matten-noot* stammt, s. Meulen 134 ff. Christiani c. l., Franck-Wijk 417. Aus sachlichen Gründen weniger wahrscheinlich ist Entlehnung d. russ. Wortes durch ndd. schwed. dän. Vermittlung (gegen Croiset v. d. Kop IORJ. 15.4,23), zumal das Wort in diesen Sprachen ndl. Ursprungs ist (s. Falk-Torp 705).

матýра 'Wildröte, Labkraut. Galium boreale', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), davon *матýрник* 'roter Sarafan'. Entlehnt aus finn. *matara* 'Galium boreale', s. Kalima 164. Das finn. Wort ist german. Herkunft, s. Setälä FUF. 13,67 ff., Torp 306. 'Galium boreale' wird zum Rotfärben verwendet.

матýха 'Fieber', s. *мáтка*.

мать G. **мáтери** 'Mutter', dial. *мáти*, Arch. (Podv.), ukr. *máty*, *mat'*, (wruss. *mać*, aruss. abulg. *mati* G. *matere* μήτηρ, bulg. *máti*, *máter*, skr. *màti*, G. *màtere*, sloven. *máti*, čech. *máti*, slk. *mat'*, apoln. *mać*, osorb. *mać*, nsorb. *maś*. || Urverw.: lit. *mótė* G. *moteřs* 'Ehefrau, Weib', lett. *mâte*, apreuß. *mūti*, lit. *mótyna* 'Mutter', aind. *mātā (mātár-)*, avest. *mātar-*, npers. *mādar*, armen. *mair*, griech. μήτηρ, dor. μάτηρ, alb. *motrε* 'Schwester' (G. Meyer Alb. Wb. 287 ff.), lat. *māter*, *mātrīx* 'Gebärmutter', ir. *māthir* 'Mutter', ahd. *muoter*, anord. *móðer*, tochar. *mācar*, s. Berneker EW. 2,26 ff., Trautmann BSl. 170 ff., M.-Endz. 2,587, Hübschmann 472, Fraenkel KZ. 61,271, Pedersen Kelt. Gr. 1,48. Hierher mit dem Komparativsuff.: aruss. *materьša* 'Stiefmutter' (aus *-ьši), wie lat. *matertera* 'Mutters Schwester, Tante', eigtl. 'eine Art Mutter' (s. Berneker c. l. 2,27). Zugrunde liegt ein Lallwort **mā*-; eine Neubildung ist *мáтика* 'Weibchen von Tieren', Arch., Olon. (Podv. Kulik.), wie *ómик*.

маýн, **мяýн** 'gemeiner Baldrian, Valeriana, Katzenwurz'. || Unsicher ist der Vergleich mit griech. μαῖον 'Art Kümmel' (Mi. EW. 185). Auch kaum zu *мяýкать* 'miauen', skr. *màukati* usw., obgleich die Katzen den Geruch dieser Pflanze lieben, dazu vgl. Berneker EW. 2,27.

махáн 'Fleisch', Östl., 'Lammfleisch', Kazań, 'Pferdefleisch', Orenb. (D.), Terek G. (RFV. 44,98). Aus kalmück. *maχan* 'Fleisch', mong. *miqan* (s. Ramstedt K Wb. 254). Vgl. *калмы́цкая маханúна* 'Pferdefleisch' (Meĺnikov 6,211).

махáть -**áю** (**машý**) 'schwenken, schwingen, wedeln', ukr. *macháty*, *maśíty*, wruss. *macháć*, kslav. *machati*, bulg. *mácham* 'schwinge hin u. her, winke, wedle, spinne', skr. *máhati*, *mâhâm (mâšêm)* sloven. *máhati*, *máham*, čech. *máchati*, slk. *máchat'*, poln. *machać*, osorb. *machać*, nsorb. *machaś*. || Weiterbildung mit *-ch-* zu *мáять*, lit. *móti* 'bewegen', s. Brückner IF. 23,208, Berneker EW. 2,4 ff., Pedersen IF. 5,51. Vgl. *éхать*: lit. *jóti*, *jóju*. Dazu gehört auch čech. *mávati* 'schwingen, schwenken', slk. *mávat'* dass. Unsicher sind die Vergleiche mit lit. *mosúoti* 'schwenken, schwingen, ausholen', *mostagúoti* 'gestikulieren', *mosterė́ti* 'winken' (Buga RFV.

65,319, Leskien IF. 19,209), griech. μαίομαι, Futur. μάσσομαι 'strebe, trachte', μάστιξ 'Peitsche' (Prellwitz BB. 26,306), s. Trautmann BSl. 166. Nicht überzeugend ist die Zusammenstellung mit griech. μάχομαι 'kämpfe', μάχη 'Kampf' (Petersson Archiv 35, 362 ff., Lewy Zeitschr. 1,416), die eher idg. Palatal hatten, vgl. μάζακις· δόρυ παρθικόν (Hesych), das nach Lagercrantz Xenia Lidéniana 273 iranisch ist. Auch nicht zu *мять* (gegen Jokl Archiv 28,5 ff., 29,22). Zu *маха́ть* 'sich schnell bewegen' gehört *маха́ться* 'sich fächeln, flattern' (Berneker c. l.), auch 'den Hof machen', das Melnikov 2,266 als Lehnübersetzung aus frz. *s'éventer* auffassen wollte.

махи́на 'Maschine' (Lomonosov), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Wohl über poln. *machina* aus lat. *machina* von gr.-dor. μᾱχανά, att. μηχανή 'Werkzeug', s. Preobr. 1,517.

ма́хир 'Betrüger, Gauner', Westl. Aus nhd. *Macher*, evtl. über jidd.-d. *Macher*, s. Wiener, Živ. Star. 1895 Nr. 1 S. 64.

махла́й, махала́й, махла́н 'Art Pelzmütze', Arch. (Podv.). Siehe *малаха́й*.

махлева́ть 'betrügen', Vlad., Rjazań, Westl. Siehe *мухлева́ть*.

махлы́кать 'schleichen, langsam gehen', Arch. (Podv.). Dunkel.

ма́хонький 'klein'. Neue Bildung zu *ма́лый*, nach Fällen wie *легохонький*, *тихо́хонький* usw. Vgl. *мацу́ненький*.

махо́рка 'billiger Tabak, der auch nach Sibirien geht', adj. *махо́рочный*, *махо́рточный* (D.) ukr. *machórka*, poln. *machora* (Karłowicz 358) wohl aus d. Russ. Das Wort wird aus **амерфо́ртский* abgeleitet, worin wahrscheinlich der Name der ndl. Stadt *Amersfoort* (Prov. Utrecht) enthalten ist, s. Dal 2,807, Karłowicz c. l. Vermutlich liegt volksetymologischer Einfluß von *мохор* (s. d.) vor.

ма́ца I., auch **маца́** (Moskau) 'jüdisches Ostergebäck', ukr. *máca* (Želech.), wruss. *macá* (Nos.), poln. *maca*. Wie nhd. *Matze* aus jidd.-d. *maze* von hebr. *maṣṣā* 'ungesäuerter Brotfladen', s. Wiener Živ. Star. 1895 Nr. 1 S. 64, Littmann 46, Preobr. 1,517, Kluge-Götze EW. 381.

ма́ца II. 'Druckerballen' aus ital. *mazza* 'Keule' von lat. *mattea*, s. Matzenauer 247, LF. 10,56, Meyer-Lübke Rom. Wb. 445.

ма́ца III. 'Getreidescheffel', nur älter russ. *maca* (a. 1568, s. Srezn. Wb. 2,119). Über poln. *maca* dass. aus mhd. nhd. *metze* (s. Kluge-Götze EW. 389), vgl. Berneker EW. 2,1.

ма́цать -аю 'befühlen, betasten', Südl. Westl., ukr. *mácaty*, wruss. *mácać*, čech. *macati*, alt *maceti*, slk. *macat'*, poln. *macać* (Flor. Ps.), neben osorb. *masać*, nsorb. *masaś* 'tasten'. Auch čech. *makati* 'fühlen, greifen, tasten', slk. *makat'*. || Zweifelhafte Vergleiche bei Loewenthal Archiv 37,389 ff. Lautnachahmend? (nach Berneker EW. 2,1). Das russ. Wort entlehnt aus d. Poln. nach Preobr. 1,517.

мацу́ненький 'klein', Don-G. (Mirtov). Neubildung zu *мал*, *ма́ленький*?

мáчеха heute *мáчиха* 'Stiefmutter' (angelehnt an *-úха)*, ukr. *má-čocha*, wruss. *máčecha*, ksl. *maštecha* μητρυιά, bulg. *máštecha*, skr. *mȁćeha*, sloven. *máčeha*, čech. *macecha*, slk. poln. osorb. nsorb. *macocha*. ‖ Zu *мать* mit deteriorierendem Formans *-cha* wie *Матрёха, Митрóха*, das aber sekundär eingeführt sein kann (s. Sobolevskij RFV. 66,335, Berneker EW. 2,27). Zugrunde liegt wohl eine Komparativbildung **mātrįesī* (vgl. lat. *mulier*, s. Sommer IF. 11,54 ff., Handbuch[2] 46 ff., 454, Walde-Hofmann 2,122), s. Berneker c. l. Zur Bed. vgl. lat. *matertera* 'Mutters Schwester, Tante', eigtl. 'Art Mutter'.

мáчта 'Mast', älter *машта* Peter d. G. a. 1696, s. Christiani 40, poln. *maszt, maszta* f. Aus ndl. bzw. ndd. *mast*, s. Meulen 133, Berneker EW. 2,24. Das *čt* ist hyperkorrekte Umgestaltung von *št* (vgl. *пóчта*), s. Korsch IORJ. 7,1,66. Unwahrscheinlich bei einem Seeausdruck ist die Annahme poln. Vermittlung (gegen Croiset v. d. Kop IORJ. 15,4,29, s. Christiani 40, Smirnov 191).

машáл 'Fackel', Pskov (D.). Über osman. *mašal* dass. aus arab. *maš'ala* idem (Radloff Wb. 4,2059), s. Lokotsch 114.

машúна 'Maschine', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Über nhd. *Maschine* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,79) aus frz. *machine* von lat. *māchina* (s. *махúна*), vgl. Kluge-Götze EW. 379, Gamillscheg EW. 577.

машкара 'Maske' (Nomokanon a. 1620, s. Srezn. Wb. 2,120), ukr. *maškará*. Über poln. *maszkara* aus ital. *maschera* von arab. *masḫara* dass., s. Brückner EW. 324, Berneker EW. 2,23, Lokotsch 114.

маштáк 'kleines kräftiges Pferd, kleiner kräftiger Mensch', Terek-G. (RFV. 44,98). Aus kalmück. *maštvg* 'klein (von Pferden)', kirg. *mäštäk* dass. (s. Ramstedt KWb. 257).

маяк G. -á 'Kennzeichen, Merkmal, (Stange mit Strohwisch), Leuchtturm, Leuchtschiff'. Zu *мáять, мáю* 'winken', s. Mi. EW. 180, Berneker EW. 2,7. Der Anklang an aind. *mayūkhas* 'Pfahl', npers. *mēχ*, osset. *mieχ* 'Pfahl' (dazu Hübschmann Osset. Et. 49) ist nur zufällig (s. Meillet Symbola Rozwadowski 1,105 ff.).

мáять, мáю I. 'ermüde, erschöpfe, plage', *-ся* 'sich plagen', *мая́, маетá* 'Qual, Plage, schwere Anstrengung', bulg. *máǰъ* 'verzögere, störe'. ‖ Urverw.: ahd. *muoen* 'mühen', mhd. *müen, muowen*, ahd. *muohî* f. 'Mühe' got. *afmauiþs* 'ermüdet', ahd. *muodi* 'müde', griech. μῶλος 'Mühsal', μώλυς 'ermattet, erschöpft, stumpf', lat. *mōlēs* 'Last, Masse', s. J. Schmidt KZ. 26,5, Solmsen Beitr. gr. Wortf. 170, Unters. gr. Lautl. 268, Fraenkel IF. Anz. 44,90, Berneker EW. 2,7 ff., Trautmann BSl. 188, Zubatý Archiv 16,399, Walde-Hofmann 2,101 ff.

мáять, мáю II. 'winken' in *намáять* 'durch Zeichen zu wissen geben, betrügen', *мая́к* 'Kennzeichen, Leuchtturm', *мая́чить* 'undeutlich scheinen, schimmern, Zeichen geben', *мáятник* 'Pendel', ukr. *májaty* 'hin u. her bewegen, schwingen', abulg. *namajǫ, namajati* διανεύειν, 'zuwinken', *pomavati, pomanǫti*, νεύειν, ἐννεύειν, bulg. *zamáǰъ, omáǰъ* 'bezaubere, begeistere, betäube'

sloven. *májati* 'hin u. her bewegen, erschüttern', poln. *majak* 'Nebenweg, Schwenkung', *majaczyć* 'kreisen, umkreisen, schwindeln, Unsinn reden', neben čech. *mávati* 'winken', *manouti* 'winken' (*обмануть*), nsorb. *mawaś* 'winken'. || Urverw.: lit. *móti*, *móju*, *mójau* 'winke', lett. *mãt*, *mãju* dass., weiter wird verglichen: aind. *māyā́* 'Verwandlung, Truggestalt, Betrug, Täuschung, Illusion', *dur-māyúṣ* 'böse Künste anwendend', griech. μῖμος 'Gaukler, Gaukelei, Blendwerk, Nachahmer, Nachahmung (des Lebens) auf der Bühne' (W. Schulze KZ. 27,485), sowie griech. μῶσθαι 'streben', eigtl. 'sich lebhaft bewegen', μώμεθα· ζητοῦμεν, μῶται·ζητεῖ, τεχνίζεται Hesych. (s. Bezzenberger BB. 26,309 ff.), vgl. Berneker EW. 2,7, Trautmann BSl. 166, M.-Endz. 2,586 ff. Siehe auch *махдть*, *обмдн*.

мга 1. 'Staubregen, Schneegestöber, kalter feuchter Nebel', Kursk, Kaluga (Pr.), 2. 'Nebel zur heißen Jahreszeit', Terek-G. (RFV. 44,98), zu *мжить* 'fein regnen', čech. *mžiti* 'nebeln, schwach regnen'. || Urverw.: aind. *mih-* f. 'Regen', ndl. *miggelen* 'fein regnen', Ablaut: aind. *mēghás* m. 'Wolke', avest. *maēγa-* dass., npers. *mēγ* id., ags. *mist* 'Nebel' (**mihsta-*), armen. *mēg* 'Nebel', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 231, Holthausen Aengl. Wb. 223, Kern IF. 4,108 ff.

мглá 'Nebel, Verfinsterung', *мла* Sevsk, ukr. *mhła*, aruss. ksl. *mъgla*, bulg. *mъglá*, skr. *màgla*, Acc. *màglu*, sloven. *məglà*, čech. *mhla*, *mlha*, slk. *hmla*, poln. *mgła*, osorb. *mhła*, nsorb. *mła*. || Urslav. **mъgla* urverw. mit lit. *miglà*, Acc. *mìglą*, lett. *migla*, griech. ὀμίχλη 'Nebel', ndl. *miggelen* 'fein regnen', weiter zum vorigen s. Trautmann BSl. 184, M.-Endz. 2,624, Hübschmann 474, Zupitza GG. 179. Wohl dazu auch alb. *mjégulε* 'Nebel' (G. Meyer Alb. Wb. 283 ff.), dessen *je* Schwierigkeiten bereitet. Neben idg. **meigh-* 'Nebel, Regen' liegt **meiĝh-* 'urinare', deren Zusammenhang umstritten ist (dafür Specht 17, dagegen Kern IF. 4,108 ff.).

мгновéние 'Augenblick', *мгнуть* 'blinzeln', aruss. *mъgnuti*, r.-ksl. *mъgnǫti*, r.-ksl., s.-ksl. *mъgnovenije*, skr. *màgnuti*, *màgnêm* 'blinzle', sloven. *məgniti*, *mágnem* 'blinzle', poln. *mgnąć*. Ablaut zu *мигáть* s. Mi. EW. 208 ff., Preobr. 1,534.

Мда 1. 'l. Nbfl. der Msta, G. Novgorod', 2. 'Zufluß des Peipus', dazu *Модская Губа* Bucht des letzteren (Šachmatov Očerk 220), *Модский погост* Kr. Gdov. Dazu: *Немда* 1. 'l. Nbfl. d. Wolga G. Kostroma'. 2. 'r. Nbfl. der Pižma' (Vjatka), urspr. **Mъda* 'langsamer Fluß; *Nemъda* 'nicht langsam', zu r.-kslav. *izmъděti* 'debilitari' (MiLP. 248) und *мéдленный*, s. Verf. Zeitschr. 10,44. Abzulehnen ist die Herleitung von **Mъda* aus agerm. **muda-*, engl. *mud* 'Schlamm', schwed. *modd* 'Schlamm' (gegen v. Sabler Bull. Ac. Sc. de St. Pétersbourg 1914 S. 815 ff., s. Verf. c. l.).

мéбель f. 'Möbel', zuerst Peter d. Gr. s. Smirnov 191, volkst. *нéбель* (nach *не-* und *бéлый*). Wie poln. *mebel* über nhd. *Möbel* (seit 1688, s. Schulz-Basler 2,124) oder direkt aus frz. *meuble* 'Hausgerät', von lat. *mōbile* 'bewegliches Gut', s. Bogorodickij Obšč. kurs russk. gr. 51, Preobr. 1,518 ff., Kluge-Götze EW. 395.

мег 'in den Fluß ragende Landzunge bei einer Krümmung', Arch. Mez. Pinega, Sibir. (Podv.). Aus syrjän. *meg*, *mög* 'Flußkrümmung', *jumög* dass., s. Kalima FUF. 16,73; 18,32, Wichmann FUF. 16, 200 ff., Bussenius Zeitschr. 6.458, Wichmann-Uotila 153.

мегден 'Weißfisch, Cyprinus leuciscus', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499). Aus ostjak. *meγdəŋ* dass. (Karjalainen Ostjak. Wb. 515 ff.) s. Patkanov Živ. Star. c. l., Kálmán Acta Ling. Hungar. 1,158. Sonst *елец*, *чебак*.

мёд G. **-а, -у** 'Honig, Met', ukr. *mid* G. *médu*, wruss. *med*, abulg. *medъ* μέλι (Supr.), bulg. *med(ът)* (Mladenov 292), skr. *mêd* G. *mèda*, sloven. *mêd*, čech. slk. *med*, poln. *miód* G. *miodu*, osorb. *mëd*, *mjód*, nsorb. *mjod*. Alter slav. *u*- Stamm. || Urverw.: lit. *medùs* 'Honig', lett. *medus* 'Honig, Met', apreuß. *meddo*, aind. *mádhu* n. 'Honig, Met', *mádhuṣ*, *madhurás* 'süß, lieblich', avest. *maδu*- n. 'Honig, Wein', griech. μέθυ n. 'berauschendes Getränk', μεθύω 'bin betrunken', ir. *mid* 'Meth', ahd. *metu* dass., s. Berneker EW. 2,31, Trautmann BSl. 173, Apr. Sprd. 376, M.-Endz. 2,591, Pedersen Kelt. Gr. 1,37, Uhlenbeck Aind. Wb. 213. Es wird ein idg. *u*-stämmiges Neutrum angenommen (s. Meillet Baudouin de C.-Festschrift 1 ff., Dial. Ideur. 128). Anklingende Wörter im Finn.-Ugr. Chines. Japan. vgl. finn. *mesi*, urchines. **mit*, japan. *mitsu*, deren Herkunft im Idg. gesucht wird, s. Polivanov Zap. Vost. Otd. 22,263 ff., Petersson Lunds Univ. Årsskr. 19 Nr. 6 S. 10 ff.

медаль 'Medaille', zuerst *меддлия* Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Letzteres über nhd. *Medaille* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 94) oder direkt aus ital. *medaglia*. Dagegen *медáль* über frz. *médaille* aus d. Ital. Die Quelle ist lat. *metallum*, mlat. *metallia* 'metallene Münze', s. Kluge-Götze EW. 383, Gamillscheg EW. 602.

медальон 'Medaillon', über nhd. *Medaillon* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,94) oder frz. *médaillon* aus ital. *medaglione* (s. Kluge-Götze EW. 383). Weiteres s. v. *медáль*.

медведь 'Bär', *медвéдица* 'Bärin', ukr. *médvid'*, *védmid'*, ksl. *medvědь* m. ἄρκτος, bulg. *medvé'd*, skr. *mèdvjed*, sloven. *médvẹd*, čech. *medvěd*, *nedvěd* (*n* durch Fernassimilation an *d* und Anlehnung an *ne*-), poln. *niedźwiedź*. dial. *miedźwiedź*. osorb. *mjedwjédź*, nsorb. *mjadwjeź*. || Urslav. **medvědь* urspr. 'Honigesser' zu *мед* und **ěd*- 'essen' als Tabuwort für das geschwundene idg. **r̥kþos*, aind. *r̥kṣas*, gr. ἄρκτος, lat. *ursus*, s. Meillet Quelques hypothèses sur les interdictions de vocubulaire 7 ff., Śmieszek Mat. i. Pr. 4,406 ff. Berneker EW. 2,30 ff. Vgl. aind. *madhuvád*- 'Süßes essend', lit. *mės-ėdis* 'Fleischesser', s. auch Havers 35, Fraenkel Zeitschr. 13, 207, Verf. Zeitschr. 20,451.

Медвежья Голова 'Stadt Odenpää in Livland' (oft in nordruss. Chroniken). Übersetzt estn. *Otepää*, balt.-d. *Odenpää*, finn. *Ohdonpää*, welche 'Bärenhaupt' bedeuten. Vgl. finn. *ohto* G. *ohdon* 'Bär', *pää* 'Kopf' (s. Ojansuu Krohn-Festschrift Nr. 10 S. 5).

медвежья услуга 'Bärendienst' stammt wie nhd. *Bärendienst*, norw. dän. *bjørnetjeneste* usw. aus der Fabel Lafontaine's vom

Bären, der seines Herrn Kopf zermalmte, als er eine Fliege von der Nase desselben vertreiben wollte. Die Heimat dieser Fabel ist Indien, wo urspr. ein Affe die Stelle des Bären einnahm (s. Falk-Torp 77 ff.). In Rußland verbreitet durch Krylov (Zerčaninov 277).

меделя́нка, меделя́нская соба́ка 'Bullenbeißer, Metzgerhund', (bereits K. Danilov), ukr. *medel'ans̄kyj pes*, wruss. *medžol'án* (Brückner FW. 107), schon Lit. Statut nach Karskij RFV. 49.11. Heute: *меделян, меделянская су́ка* Schimpfwort, Don-G. (Mirtov). Entlehnt über poln. *medjolański pies* dass. von *Medjolan* 'Mailand', mlat. *Mediolānum* dass., s. Brückner EW. 327.

мéдик 'Mediziner', zuerst 'Barbier u. Arzt' bei Golovin 1705, s. Christiani 46. Entlehnt über poln. *medyk* (Christiani c. l., Smirnov 192) oder direkt aus lat. *medicus* (woher nhd. *Medikus* seit d. 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,94), s. Preobr. 1,519.

медикамент 'Heilmittel', seit Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 191 ff. Über nhd. *Medikament* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,94) aus lat. *medicamentum*.

медици́на 'Heilkunde, Heilmittel', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 192. Über poln. *medycyna* oder direkt lat. *medicīna* (sc. *ars*) von *medicus, medeor* 'heile'.

мéдленный 'langsam', *мéдлить* 'zögern', aruss. *mьdьlьnъ, mьdьliti* 'zögern' (Ostrom. Ev., Svjatosl. Sborn. 1073 u. 1076, s. Sobolevskij Lekcii 90, RFV. 64,115, ŽMNPr. 1893, Nov., S. 49), ksl. *mъd(ь)lьnъ, mъd(ь)liti*, abulg. *mъdьlъ* νωθρός, *mъdlostь* ῥαθυμία (Cloz., s. Meillet Etudes 413), sloven. *medə̀l -dlà* 'schwach, matt', *mədléti, mədlím* 'sieche, schmachte', čech. *mdlý* 'ohnmächtig', *omdleti* 'ohnmächtig werden', poln. *mdły, mdleć*, nsorb. *módły* 'kraftlos, matt, müde, ohnmächtig', auch *mdły, medły*. || Urslav. **mъdьlьnъ*, **mъdьlъ*, ablautend zu *muditi*, s. Sobolevskij c. l., Brückner EW. 327, Preobr. 1,520. Vgl. noch aruss. *motčanije* 'Verzögerung' (Moskauer Urk. 16.–17. Jhdt., s. Durnovo Očerk 171) aus **mъdъčanьje*. Vgl. *модéть, мудúть*. Nicht zu empfehlen ist die Trennung der gleichbedeutenden **mъd(ь)lьnъ* und **mьdьlьnъ* (gegen Iljinskij IORJ. 22,1,194 ff.), auch nicht die Zurückführung von abulg. *mъdьlъ* auf **m̥nd-*, ablautend zu *mǫditi* (gegen Meillet MSL. 14,372). Unsicher ist Verwandtschaft mit griech. μέλλω 'zögere, bin im Begriff', μιλλός·βραδύς Hesych (Bezzenberger-Fick BB. 6,239), s. dazu Boisacq 625, Walde-Hofmann 2,370.

медуша 'Honigkeller', nur aruss. *meduša* (Laurent. Chr. a. 997 u. a.). Entlehnt aus anord. *miǫđhús* dass., s. Stender-Petersen Acta Jutland. 6,23, Thörnqvist 137 ff. Vgl. *шóмнуша, páтуша*.

мéдь f. G. -и 'Kupfer', ukr. *mid'*, aruss. abulg. *mědь* χαλκός (Supr.), bulg. *měd* 'Kupfer, Erz', skr. *mjȅd*, sloven. *mȇd*, čech. *měď*, slk. *meď*, poln. *miedź*, osorb. *mjedź*, nsorb. *měź* 'Messing'. || Nur unsichere Deutungsversuche. Man denkt an Urverwandtschaft mit anord. *smiđr* 'Handwerker, Schmied', got. *aiza-smiþa* χαλκεύς, ahd. *smid* 'Metallarbeiter', *smîda* 'Metall', griech. σμίλη 'Schnitzmesser', ir. *mēin(n)* f. 'Erz, Metall', s. Boisacq 885 ff., Mi.EW.

194, Bezzenberger bei Stokes 205, Torp 529, Vorbehalte bei Berneker EW. 2,46, der zweifelnd auf kslav. *smědъ* 'fuscus, dunkel' hinweist. Dagegen wiederum Kořínek LF. 61,44.

мéево 'Fischbrut', Arch., *мéева*, *меевá* dass., Vologda (D.). Wohl aus finn. *maiva* dass. oder lapp. *maiv* 'junger Coregonus lavaretus', s. Kalima 166. Vgl. auch *мóйва*.

меж 'zwischen', poet. aus aruss. *meži* dass. Loc. sing. von *meža* 'Grenze', ukr. *mež* neben *mežy*. Siehe *межи*, *мéжду*.

межá 'Grenze, Rain', dial. 'Wäldchen', ukr. *mežá*, wruss. *mežá*, aruss. *meža*, abulg. *mežda* ῥύμη (Supr.), bulg. *meždá*, skr. *mèđa*, sloven. *méja*, čech. *meze*, slk. *medza*, poln. *miedza*, osorb. *mjeza*, nsorb. *mjaza*. || Urverw.: lit. *mẽdis* m. 'Baum', ostlit. dial. *mẽdžias* m., žem. *mẽdė* f. 'Wald', lett. *mežs* 'Wald, Gehölz', apreuß. *median* 'Baum', sowie: aind. *mádhyas* 'medius', *mádhyam* n. 'Mitte', avest. *maiδya-*, griech. μέσσος, μέσος, lat. *medius*, gall. *medio-* (*Mediolānum* 'Mailand'), ir. *mide* 'medium', got. *midjis* 'in der Mitte gelegen', ahd. *mitti*, armen. *mēj* 'Mitte'. Die Bed. der balt. Wörter entwickelte sich aus 'Buschwerk auf dem Feldrain' (vgl. anorw. *mǫrk* 'Grenzland ~ Wald', aschwed. *mark* 'Grenze ~ Wald'), s. Berneker EW. 2,31 ff. Matzenauer LF. 10,66, Trautmann BSl. 173, M-Endz. 2,611, Uhlenbeck Aind. Wb. 213 ff., Hübschmann 474, Pedersen Kelt. Gr. 1,112, Tesnière BSL. 30, 175 ff.

междомéтие 'Interjektion', zu *мéжду* 'inter' u. *метáть* 'werfen', als Lehnübersetzung von lat. *interiectiō*, s. Thomsen Gesch. 19, *междо-* für *между-* mit Einführung des Kompositionsvokals *-о-*.

междоусóбие 'innere Unruhen', schon Razor. Mosk. Gos. 50 (öfters), aus **междусобие* mit Einführung des *-о-* wie beim vorigen; vgl. ksl. *meždusobьnъ* 'internus', aruss. *usobica*, abulg. *ǫsobica* στάσις (Supr.).

мéжду Adv. Präpos. 'zwischen', kslav. Lehnwort; dafür echt russ. *межý* 'zwischen', Vjatka (Vasn.), abulg. *meždu* μεταξύ (Supr.), Loc. dual. von *mežda*, aruss. *mežu*, bulg. *meždú* 'zwischen, inmitten', skr. *mèđu*, sloven. alt *meju*. Weiteres unter *межд*, vgl. Wiedemann Archiv 10,656, Berneker EW. 2,31 ff., Meillet Études 379.

межéнь f. 'Mitte, Sommersmitte', Olon. (Kulik.). *мéжень* 'gewöhnlicher Wasserstand nach Rückgang des Frühlingshochwassers', Don-G. (Mirtov), *меженúна* 'Sommerdürre', schon aruss. *meženina* 'Dürre, Mangel' (Domostr. K. 44) neben *мезéнь* f. 'heiße Zeit', Arch. (Podv.). Olon. (Kulik.). Dazu *межóнный* 'südlich (Wind)' aus 'mittäglich' (Barsov), vgl. poln. *południowy* 'südlich', zu *межд*.

межеýмок G. **-мка** 1. 'Mensch von mittlerem Verstand und mittlerer Statur', davon: *товар м.* 'Mittelgattung einer Ware', ferner *м.* 'Löffel von mittlerer Größe' (Melnikov), 'Kaviar mit mittlerem Salzgehalt'. Urspr. 'durchschnittlich, von mittlerem Verstande', zu *межд* und *ум*.

межи Adv., Praepos. 'zwischen' dial., ukr. *méžy*, aruss. *meži*, apoln. *miedzy*, poln. *między* (sekund. Nasalierung durch *m-*), osorb.

mjezy, nsorb. *mjazy*. Alter Loc. sing. von *межá*, urslav. **medžā*, s. Berneker EW. 2,32, Trautmann BSl. 173, Meillet Études 379. Vgl. aind. *mádhyē* c. Gen. 'in der Mitte, zwischen' von *mádhyam* 'Mitte', davon viele ON., aruss. *Meširěčьje*, u. a. Dial. *межитóк* 'fließendes Gewässer, Wasserstraße zw. zwei Seen', Arch. (Podv.) zu *ток*. Siehe auch *меж*.

межи́ть in *смежи́ть* 'die Augen schließen', aruss. abulg. *sъměžiti* καμμύειν (Supr.). Ablaut zu *мигáть, мгновéние*.

межу́ток 'enger Zwischenraum zw. zwei Häusern', Arch. (Podv.), 'Zwischenzeit', Kolyma (Bogor.). Aus *межу* (s. *мéжду*) und *ток* urspr. 'Durchfluß', siehe *межд, межи, межитóк*.

мезани́н s. *мезони́н*.

мезгá 'Splint, junges weicheres Holz zw. Rinde und Kern; weiche Teile von roten Rüben und Kartoffeln, Mus', ukr. *mizká* 'Mark im Innern des Kürbisses', aruss. *mězga*, bulg. *mlězgá* 'Baumsaft' (*l* von *mlězivo*), skr. *mézga, mézgra* dass., sloven. *mę́zga* 'Baumsaft, Saft', čech. *mízha, míza*, slk. *miazga*, poln. *miazga*, osorb. *mjezha*, nsorb. *mjezga*. ‖ Urslav. **mězga* urverw. mit mhd. *meisch* 'ungegorener Malzsaft, Maische', aengl. *mǽsc-, máx-wyrt* 'Maischwürze', engl. *mash* 'zerquetschen', weiter zu skr. *mȉžati* 'harnen', alit. *minžu, mį́žti* dass., aind. *méhati* 'harnt', avest. *maēzaiti* 'harnt, düngt', griech. ὀμείχειν dass., anord. *míga*, got. *maihstus* 'Mist', lat. *meiō, mingō, -ere* dass., arm. *mizem* 'harne', s. Berneker EW. 2,54 ff., J. Schmidt KZ. 25,128, Pedersen IF. 5,73, Walde-Hofmann 2,60 ff. Vgl. sloven. *iz breze mzi* 'aus der Birke träufelt es' (Pleteršnik 1,579). Siehe auch Brandt RFV. 22,257.

мезги́т 'Moschee', s. *мечéть*.

мезгóвники pl. 'spöttische Bezeichnung der Einwohner von Toropec', zu *мезгá* 'Splint', weil sie in dem Rufe standen, dem Mehl Splint beizumischen', s. Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1 S. 57.

мездрá 'Fleischseite der Haut', s. *мяздрá*.

мезéнка 1. 'Fäßchen für gesalzenen Lachs, auch 'Lachs aus Mezeń', Arch., 2. 'kleines, kräftiges Pferd', 3. 'Art Mütze aus Renntierfell', Arch. (Podv.). Vom Ort und Fluß *Мезéнь*.

Мезéнь f. 1. 'großer Fluß, mündet ins Nördl. Eismeer', syrjän. *Mozin*. 2. Stadt an diesem Fluß, syrjän. *Mozinkar* (Wichmann-Uotila 163), worin syrjän. *kar* 'Stadt'.

мезери́цкие су́кна 'Art Tuch für den chines. Markt bestimmt' (D., Melnikov 7,279). Vom Namen der Stadt *(Groß-)Meseritsch* in Mähren, čech. *Velké Meziříčí* in Mähren, bekannt durch ihre Tuchindustrie.

мезони́н 'Halbgeschoß, Zwischenstock', (Leskov), volkst. *мизами́н* Pskov, Tveŕ (Sm.). Über frz. *mezzanine* dass. aus ital. *mezzanino* von *mezzano* 'mittlerer', s. Matzenauer LF. 10,322, Obnorskij Slavia 11,53, Grot. Fil. Raz. 2,369. Angelehnt an frz. *maison* (s. Grot c. l.).

мекáн 'ein Pilz von berauschender Wirkung, den die Wotjaken dem

Bier beimischen', (D.). Aus wotjak. *mekan* 'Baumschwamm, Feuerschwamm' (Munkácsi Wotj. Wb. 706).

мекáть, -áю 'denken, mutmaßen', *на-мекáть* 'andeuten', *до-мекáть* 'begreifen', *с-мекáть* 'verstehen'. || Nach Brückner KZ. 48,196 russische Umbildung zu *мéтить*. Vgl. lit. *mẽklinti* 'ermessen, erwägen, nachdenken', lett. *meklêt* 'suchen' (Fraenkel IF. 51,150). Berneker EW. 2,33 vergleicht griech. μέδομαι 'bin auf etwas bedacht', μήδομαι 'ersinne', lat. *meditor* 'denke über etwas nach', ir. *midiur* 'denke', kymr. *meddwl* 'Geist, Verstand, Gedanke', got. *mitôn* 'bedenken, überlegen', ahd. *meʒʒôn* 'ermessen'. Unsicher.

мéл G. -а 'Kreide', wruss. *mel*, aruss. *mělъ*, abulg. *mělъ* ἄσβεστος 'Kalk' (Supr.), aserb. *mělь*, sloven. *mẹ̑l* f., dial. *mîl* m. f. 'mergelartige Erde', poln. *miał* 'Mineralstaub, Kraftstaub', nsorb. *měł* 'Kraftmehl', *měłny* 'fein'. || Wohl Dehnstufe zu *мелю́*, *молóть* 'mahlen', verwandt mit *мéлкий*. Vgl. nhd. schles. *mālen*, *mōlen* 'wie Mehl rieseln', *der Sand malt* 'rinnt herab', *māle* f. 'der feine Staub der Landstraßen', s. Meillet MSL. 14,373, Berneker EW. 2,48, Mikkola Urslav. Gr. 1,101. Dazu könnte auch lit. *smélȳs* G. *smẽlio* 'Sand', *smiltis* 'Sand' gehören (Berneker). Dagegen gehört das mit *mělъ* verglichene lit. *mólis*, lett. *māls* 'Lehm, Ton' (Brandt RFV. 22,256, Zubatý BB. 18,244, Meillet Études 237) wohl zu der s. v. *малúна* behandelten Sippe, s. Berneker c. l., Trautmann BSl. 178, Uhlenbeck Aind. Wb. 219. Schwierig zu beurteilen ist das Verhältnis von *mělъ* zu lit. *miẽlas* 'Gips', žem. *meils*, *mīls*, lett. *mieles* 'Hefe', die nicht aus dem Slav. entlehnt sein können (s. Buga IORJ. 17,1,8, M.-Endz. 2,652 ff., gegen Brückner FW. 107). Bestimmt falsch ist die Annahme einer Entlehnung von *mělъ* aus griech. Μήλιον χρῶμα, Μηλία γῆ, Μηλιάς, Μηλίς 'melische Erde, ein weißer Farbstoff des Altertums' (gegen Schrader, s. Berneker c. l.).

мéлгас 'Fell eines Seehundes, mit welchem die untere Seite der Skier bezogen wird', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.) Aus lapp. N. *mielgas* 'Kiel des Lappenschlittens, Schlittenkufe', s. Itkonen 54.

мéлево, **мéливо** 'Mehlgut, Korn', ukr. *mélyvo*, wruss. *mélivo*, skr. *mȅljivo*, sloven *melȋvo*, čech. *melivo*. Zu *мелю́*, *молóть*. Urslav. **melivo*, weil **melvo* (skr. *mlȇvo*, poln. *mlewo*) im Ostslav. zu **молово* geworden wäre, s. Torbiörnsson 1,46, Berneker EW. 2, 35 ff. Einem **melvo* entspricht ahd *melo* G. *melawes* 'Mehl', alb. *mjel* 'Mehl', vgl. G. Meyer Alb. Wb. 282, Trautmann BSl. 168.

меледá I. 'Zedernüsse', Arch. (Podv.). Dunkel.

меледá II. 'langwierige, zwecklose Arbeit, Verzögerung' (Melnikov), *меведúть* 'dunkel vor den Augen werden', Arch. (Podv.). *мéледкий* 'langsam', *мéледко* dass., Vjatka (Vasn.). Lautlich schwierig, aber begrifflich naheliegend ist die Verbindung mit *мéдленный* (Mi. EW. 206, Torbiörnsson 1,46, Preobr. 1,519). Noch weniger überzeugt die Verknüpfung mit *молодóй* bei Iljinskij IORJ. 22, 1,196, der auch skr. *mlédniti* 'schwach werden', *mlȇdan* 'mager' vergleicht.

мелéйдать 'brüllen (von Kühen)', Arch. (Podv.). Unklar.

мéлен 'Griff an der Handmühle', (**melenъ*), poln. *mlon*, skr. (čak.) *mlán* G. *mlàna*. Zu *мелю́, моло́ть*. || Verwandt mit lit. *milinỹs*, *malinỹs* dass., auch 'Quirlstange', lett. *mìlna*, *milns* 'Mahlstock an der Handmühle', s. Berneker EW. 2,34, Trautmann BSl. 168, Matzenauer LF. 10,67, Leskien Ablaut 335, Specht 141, M.-Endz. 2,627, Buga RFV. 72,191.

мели́к 'kaukasischer Gebirgsfürst, in Rußland als Edelmann anerkannt'. Davon Fam. N. *Мéликов*. Aus osman. dschag. uigur. *mälik* 'König, Fürst' (Radloff Wb. 4,2100), das aus dem Arab. erklärt wird. In der Schlacht am Don fiel auf russ. Seite ein *Semenъ Melikъ* (vgl. Fr. Braun Germanica f. Sievers 723).

Мелито́поль 'Ort im G. Taurien', älter *Мелетополь* (18. Jhdt.). Künstliche neue Benennung in Nachahmung eines griech. Μιλητόπολις, s. Unbegaun RES. 16,222 ff. Wohl angelehnt an PN. *Мелéтий* aus griech. Μελέτιος.

мели́ть 'zerreiben, zerstoßen', čech. *měliti* 'bröseln, bröckeln', zu *мéлкий*, s. Berneker EW. 2,48, Trautmann BSl. 165, Solmsen KZ. 37,583.

мéлкий 'klein, fein, untief, seicht, flach', *мéлок* m. *мелкá* f., *мéлко* n., ukr. *milkýj* 'fein zerstoßen', *mílo* adv. 'fein', aruss., ksl. *mělъkъ* 'klein, seicht', skr. alt *mioki* 'seicht', sloven. *mîlka* 'feiner Flußsand', čech. *mělký* 'klein, fein, seicht', slk. *melký*, poln. *miałki*, osorb. *miłki* 'seicht', nsorb. *mjałki*, *mělki*. || Wohl zu *мелю́*, *моло́ть* als Dehnstufe, s. Berneker EW. 2,48, Brandt RFV. 22, 356 ff. Andere vergleichen lit. *máila*, *maĩlius* 'kleine Fische', lett. *maĩle* 'Weißfisch, Alburnus lucidus', s. Matzenauer LF. 11,169, Buga RFV. 72,191, M.-Endz. 2,550, Trautmann BSl. 165, Vaillant BSL. 31,44. In letzterem Fall wird weiter angeknüpft an anord. *mjór* 'dünn, fein, schmal, eng' und die Sippe von *мéньше*, s. Solmsen KZ. 37,583, Torp 319, Holthausen Awn. Wb. 198. Kaum sicherer.

мело́дия 'Melodie'. Entlehnt, viell. über poln. *melodja* oder direkt aus ital. lat. *melōdia* von griech. μελῳδία 'Singweise'; zu μέλος 'Lied', ᾠδή 'Gesang'.

мелодрáма 'Singspiel, Melodrama'. Über nhd. *Melodrama*, bzw. frz. *mélodrame* 'Singspiel' aus griech. μέλος und δρᾶμα.

мелу́з 'feine Grütze, grobes Mehl (Überbleibsel von durchgesiebten Graupen)', (D.). auch 'Haferspreu', Kargopol (Živ. Star. 1892 Nr. 3, S. 162). *мелузгá*, *мелюзгá* 'kleine Fische, kl. Kinder'. Zu *мéлкий*, *мелю́*, s. Berneker EW. 2,48, Specht 139.

мель I. f. 'kleine Fische', zu *мелузгá*, s. Buga RFV. 72,191.

мель II. f. 'Kaff', zu *мелю́*, *мéлкий*.

мéль III. f. G. -и 'Sandbank', ukr. *mil'*, čech. *měl* m. f. 'Mull', f. 'Untiefe', poln. *miel* f. 'Untiefe'. Zu *мéлкий* 'seicht' Vgl. anord. *melr* 'Sandbank' (aus **melha-*), s. Berneker EW. 2,48, Holthausen Awnord. Wb. 194.

мельгу́н 'Blinzler, leichtsinniger Mensch' (D.). Zu *мелька́ть*, s. Preobr. 1,523. Lautlich befremdend, viell. expressiv zu *моргáть*. Vg. lit. *mirgė́ti, mìrgu* 'flimmern, bunt vor den Augen sein'.

мельзи́ть, мельжу́ 'schimmern, flimmern, undeutlich erscheinen', Arch. (Podv.). Kaum zu trennen vom vorigen und von *мелька́ть*, s. Preobr. 1,523. Der Ansatz **mьlz-* ist ebenso unmöglich wie **melz-* (wäre **molz-* bzw. **moloz-*).

мелька́ть, мелька́ю 'flimmern, schimmern, schnell vorüberfliegen', *ме́льком* 'schnell, eilig', ukr. *mel'káty*, wruss. *mel'káć*. Die Grundform steht nicht fest, denn aus *-ьl-* wäre hier *-ol*, aus *-el-* ostslav. *-olo-* zu erwarten (vgl. *волк, молча́ть* aber *моло́ть, молоко́)*. Viell. expressiv zu *мерца́ть, ме́ркнуть* (vgl. Gorjajev EW. 206, Preobr. 1,523). Vgl. lit. *mérkti, mérkiu* 'die Augen schließen'. Ein von Matzenauer LF. 10,68 verglichenes apreuß. *melcowe* muß als unsicher beiseite gelassen werden (vgl. dazu Trautmann Apr. Sprd. 377). Es ist wahrscheinlich gar nicht altpreußisch.

мельпяш 'zweijähriger Elch', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499). Dunkel.

мельтени́ть, мельтеши́ть 'flimmern, schimmern', Ostrußl. (D.). Wird zu *мелька́ть* gestellt, s. Preobr. 1,523. Unklar.

мелю́ Inf. *моло́ть* 'mahlen (auf der Mühle)', auch 'Unsinn reden', ukr. *mél'u, mołóty*, wruss. *mołóć*, abulg. *meljǫ, mlěti* ἀλήθειν (Supr.), bulg. *mél'a*, skr. *mȅljêm, mlȅti*, sloven. *mlẹ́ti, méljem*, čech. *melu, mlíti*, slk. *mliet'*, poln. *mleć, mielę*, osorb. *mjelu, mlěć*, nsorb. *mjelom, mlaś*. || Urslav. **meljǫ, *melti* urverw. mit lit. *malù, maliaũ* (ostlit. *malaũ*), *málti*, lett. *maļu* (*malu*), *malt*, lit. *malū́nas* 'Mühle', apreuß. *malunis* dass., lit. *mìltai* pl., apreuß. *meltan* 'Mehl', lat. *molō, -ere* 'mahle', got. ahd. *malan* 'mahlen', air. *melim* dass., arm. *malem* 'zerstoße, zermalme', tochar. A *malyw*, B *mely* 'drükken, zertreten', griech. μύλλω 'zerreibe, zermalme', alb. *miel* 'Mehl', s. Berneker EW. 2,35 ff. Trautmann BSl. 167 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1,45, Hübschmann 471, Walde-Hofmann 2,104 ff., M.-Endz. 2,559, Fortunatov Archiv 4,579.

мелюзга́ s. *мелузга́*.

ме́люс, ме́лис 'eine Sorte Hutzucker, geringer als Raffinade'. Aus nhd. *Melis* von frz. *mélis*, lat. *melitium* (Heyse).

мемориа́л 'Denkschrift', seit 1701, s. Christiani 29. Über nhd. *Memorial* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,99 ff.) oder frz. *mémorial* von lat. *memoriālis: memōria* 'Gedächtnis'.

мемуа́ры pl. 'Erinnerungen, Aufzeichnungen'. Aus frz. *mémoires* dass., woher auch nhd. *Memoiren* (seit 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,99).

ме́на 'Tausch, Wechsel', *из-ме́на* 'Verrat', *меня́ть* 'tauschen', ukr. *mína* dass., aruss. abulg. *měna* συνάλλαγμα, bulg. *měna* (*měná*: Mladenov 312), skr. *mijȅna* 'Wechsel, Mondwechsel', sloven. *mẹ́na*, čech. *měna*, slk. *mena*, apoln. *miana*, poln. *zmiana* 'Veränderung'. Ablaut in: *мите, месть*. || Urverw.: lit. *maĩnas, ãtmainas* 'Tausch', *atmainà* 'Wechsel' lett. *maîna, maiņa* 'Tausch' Wechsel', lat. *commūnis* 'gemeinsam', alat. *commoinis*, lat. *mūnus, -eris* 'Leistung,

Geschenk, Amt', ahd. *mein* 'falsch, trügerisch', got. *ga-mains* 'gemeinsam', ir. *móin, máin* 'Kostbarkeit', wohl auch aind. *mēniṣ* f. 'Rache', avest. *maēni-* 'Strafe', aind. *mâyatē* 'tauscht', s. Berneker EW. 2,48 ff., Trautmann BSl. 176, Meillet Ét. 444, M.-Endz. 2,550, Pedersen Kelt. Gr. 1,57, Brandt RFV. 22,257, Walde-Hofmann 1,254 ff., Schrader-Nehring 1,434.

ме́нее, ме́ньше adv. 'weniger', *ме́ньший* 'geringer', *меньшо́й* 'jünger', ukr. *ménše, ménšyj*, wruss. *ménše, ménšyj*, aruss., abulg. *mьńe* 'minus', *mьńьjь, mьńьši, mьńe* ἔλαττων (Supr.), skr. *mȁnj* 'außer', *mȁnjma* 'weniger', sloven. *mànj, mânjši*, čech. *méně* 'weniger', *menší*, slk. *menší* 'kleiner', poln. *mniej, mniejszy*, osorb. *mjenje, mjeńši*, nsorb. *ḿeńej, ḿeńšy*. ‖ Urslav. **mьnjes-, mьnjьš-* Komparativ, urverwandt: lat. *minor, -ōris*, 'kleiner, geringer', *minus* 'kleiner', griech. μινύθω 'mindere', μείων, μεῖον 'geringer' (für *μείνων nach πλείων), air. *memb* 'klein', korn. *minow* 'verkleinern, mindern', got. *minniza* 'kleiner, geringer', *mins* 'weniger', *minnists* 'kleinster', aind. *mināti* 'mindert, schädigt, hindert', s. Walde-Hofmann 2,92 ff., Trautmann BSl. 184, Uhlenbeck Aind. Wb. 224, Feist Got. Wb. 362, Vaillant RES. 9,5 ff. Weiteres s. v. *миновать*.

ментеня 'Mantel', zuerst Testament Dmitr. Iv. a. 1509 (s. Srezn. Wb. 2,128 ff.), skr. *menten* 'ungarischer Mantel', sloven. *ménten* 'Mantel'. Vgl. osman. *mintan* 'Weste, Jacke' aderb. *mindänä* 'Frauenjacke' (nach Radloff Wb. 4,2156 persisch). Man denkt an die Sippe von lat. *mantīle*, vgl. Berneker EW. 2,17, der ohne das russ. Wort zu berücksichtigen, Vermittlung durch magy. *mente* 'Mantel' annimmt.

ме́нтик 'verschnürte Husarenjacke' (Turgenev), ukr. *méntá* 'Frauenpelzkleid mit Besatz', bulg. *menté* 'ärmelloser Mantel, Weste, Wams', skr. *menta*, slk. *mentek, mentýk* 'ein mit Tuch überzogener Pelz'. Wohl aus magy. *mente* 'Mantel, Überwurf', s. Berneker EW. 2,17.

ме́нтор 'Ratgeber, Lehrer' über nhd. *Mentor*, dieses wie frz. *mentor* von griech. Μέντωρ 'Freund des Odysseus, Vormund des Telemach'. Als Appellativum verbreitet seit Fénelon's 'Aventures de Télémaque' (1699), s. Kluge-Götze 387, Schulz-Basler 2,102.

менуэ́т 'Menuett', zuerst: *менуэет* Kurakin, s. Smirnov 194. Über nhd. *Menuett* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,103) aus frz. *menuet* 'Tanz mit kleinen Schritten' zu *menu* 'klein'. Direkt aus d. Franz. gekürzt: *мен, мень* 'Art Tanz mit Liedern', Olon. (Kulik.).

мень m. G. *меня́* 'Quappe, Aalraupe', dial. *мен*, demin. *менёк*, ferner *мёнух, ментю́к* dass. Sevsk, ukr. *meń* G. *méńa, mńuch, mentús*, wruss. *meń* G. *mńa, méńa; mentúz*, sloven. *menə̀k*, G. *-nkà*, čech. *meň, mník*, slk. *mieň*, poln. *mientus, miętus*, osorb. *mjeńk*, nsorb. *mjenk*. ‖ Ursl. **mьnь* urverw. mit lit. *menkė̃* 'Dorsch', lett. *menca*, engl. *minnow* 'Elritze', aengl. *myne*, mnd. *möne*, ndl. *meun*, ahd. *muniwa*, griech. μαίνη, μαινίς, μαινίδιον 'Barsch', air. *menb* 'klein, gering', s. Solmsen KZ. 37,585 ff., Beitr. 123, Uhlenbeck Aind. Wb. 367, PBrBtr. 29,334 ff., Kluge-Götze 403, Holthausen Aengl.

Wb. 228. Unklar ist das Verhältnis zu aind. *mīnas* 'ein Fisch', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 225,367, Charpentier KZ. 47,181.

ме́ньше 'weniger', s. *ме́нее*.

меньшинство́ 'Minderheit', Lehnübersetzung wie nhd. *Minderheit* aus frz. *minorité* von mlat. *minoritās*. Das Wort wurde durch die frz. Revolution besonders verbreitet (s. Kluge-Götze 392).

меня́ G. s. 'meiner', nur russ.; ukr. *mené*, wruss. *mené*, aruss. abulg. *mene*, bulg. *méne*, skr. *mène*, sloven. *mène;* die Form *меня́* seit dem 15. Jhdt. belegt, s. Sobolevskij Lekcii 186. Nach ihm *-a* hier durch Einfluß des Gen. s. der *o-* St. Unsicher ist die lautgesetzliche Deutung des *-a* aus *-e* (Šachmatov). Andere erklären den G. Acc. *меня́* als Kreuzung von **mene* mit dem alten Acc. s. *мя* (urslav. **mę*), s. Meillet Gen.-Acc. 85, Preobr. 1,524. || Ursl. **mene* entspricht aind. *máma*, avest. *mana*, vgl. Brugmann Grdr. 2,2, 415 ff., Berneker EW. 1,36, Meillet Introduct.[8] 335. Keltische Entsprechungen s. bei Pedersen Kelt. Gr. 2,167.

меня́ть -*я́ю* 'tausche, wechsle', Imperf. zu *из-мени́ть* 'verändern', ukr. *mińáty*, *minýty*, aruss. *měnjati*, *měniti*, abulg. *měniti* μεταβάλλειν (Supr.), bulg. *méńá* 'tausche', skr. *mijèniti*, *mȉjenîm*, sloven. *méniti*, *mệnjati*, čech. *měniti*, poln. *mienić*, *mieniać*, osorb. *měnić*, nsorb. *měniś*. Zu *ме́на*. || Vgl. lit. *mainýti*, *mainaũ* dass., lett. *maînît*, s. Berneker EW. 2,48 ff., M.-Endz. 2,550.

-мер I. in *лицеме́р* 'Heuchler' (s. d.) gehört zu *ме́на* 'Veränderung, Wechsel'.

-мер II. nur in aruss. *Volodiměrъ* 'Vladimir' (s. *Влади́мир*) entspricht als urverw. got. *-mērs* 'groß', ahd. *māri* 'berühmt', griech. ἐγχεσίμωρος 'speerberühmt', ir. *mōr*, *mār* 'groß', s. Leskien bei Osthoff PBrBtr. 13,434, Berneker EW. 2,50 ff., Solmsen-Fraenkel 203 Anm. 2, Miklosich Orts- u. Pers. Namen 75 ff., Boisacq 214.

ме́ра 'Maß, Maßregel', *ме́рить* 'messen', ukr. *míra*, *míryty*, aruss. abulg. *měra* μέτρον, bulg. *mě́ra*, skr. *mjȅra*, sloven. *mệra*, čech. *míra*, slk. *miera*, poln. *miara*, osorb. nsorb. *měra*. || Gehört zu idg. **mē-* 'messen': aind. *mā́ti*, *mímāti* 'mißt', *mā́tram*, *mā́trā* f., *mā́nam* 'Maß' (ačech. *měn* 'Maß'), lat. *mētior* 'messe', griech. μῆτις 'Rat, Verstand', μητιάω 'beschließe', got. *mēla* 'Scheffel', alb. *mat*, *mas* 'messe', *matε*, *masε* 'Maß', *mot* 'Jahr, Wetter', lit. *mẽtas* 'Jahr', got. *mitan* 'messen', ahd. *meʒʒan* 'messen', *mâʒa* 'Maß', s. Berneker EW. 2,50, Trautmann BSl. 179, Uhlenbeck Aind. Wb. 222,224, Meillet Études 404, Torp 301, Walde-Hofmann 2,81 ff. Lit. *mierà* 'Maß', lett. *mę̃rs* 'Maß' sind slav. Lehnwörter, s. M.-Endz. 2,620.

ме́ргель m. 'Mergel', aus nhd. *Mergel*, mhd., mnd. *mergel* von mlat. *margila*, lat. *marga* dass., welches als gallisch gilt, s. Walde-Hofmann 2,39, Kluge-Götze 387.

мерге́нь m. 'kühner Jäger, guter Schütze', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499). Aus mong. *mergen*, kalmück. *mergṇ* 'Künstler, geschickt, Jäger', das auch ins Turkotat. entlehnt ist, s. Ramstedt KWb. 261 ff. Die Quelle der mong.-turkotatar. Wörter ist wohl

arisch. Vgl. aind. *mr̥gayúṣ* 'Jäger', *mr̥gayā́* 'Jagd', *mr̥gyati* 'jagt', avest. *mərəγaiti* 'schweift umher' (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 229). Davon viell. zu trennen: *мергонóк* 'Zwerg', Kolyma (Bogor.).

мéрда auch *мерёда* 'Art Fischkorb, Reuse', Vladim, *мёрда, мерёта* Olon. (Kulik.), sowie *мóрда* dass., Olon., Arch., Ostrußl., Sibir. (D.). Zu verschiedenen Zeiten entlehnt aus finn. karel. *merta* 'Fischreuse', estn. *mõrd*, liv. *mørda*, s. Thomson Ber. 270, Kalima 164 ff., Torbiörnsson 2,42. Das finn.-ugr. Wort wird als einheimisch finn.-ugr. angesehen (vgl. Paasonen Mordw. Lautl. 39, Setälä FUF. 13,69), während Hellqvist 652 und Holthausen Awn. Wb. 195 anord. *mērd* 'Reuse', schwed. *mjärde* dass. für echt germanisch halten. Das *-ere-* von *мерёда* könnte beeinflußt sein durch *мерёжа*, das *t* von *мерёта* viell. durch *нéрето* verursacht sein. Aus d. Russ. entlehnt ist mordw. M. *mérata* dass. (s. Paasonen Mordw. Lautl. 39). Vgl. *мóрда, нерет*.

мерёга 'Geflecht, Gewebe, Stickerei', Orenb., Orel (D.). Zu *мерёжа*. || Vgl. lett. *meȓga* 'Geländer (einer Brücke)', *merkšķis, meršķis* 'eine auf Stangen geflochtene Strohdecke für Mistbeete und vor den Fenstern' (aus **mergstis*), Ablaut: lit. *mãrška* 'dichtes Fischernetz', s. M.-Endz. 2,602, Trautmann BSl. 182.

мерёда 'Fischreuse', Vladim. (D.). Siehe *мёрда*.

мерёжа 'Netzsack, Beutelnetz, Fischsack', *мерёжка* 'Masche am Netz, feines Muster', dial. 'Spinnennetz' Perm, *мерёжить* 'mit dem Beutelnetz fischen, netzartig stricken, flechten', ukr. *meréža* 'Fischreuse, Gitter', abg. *mrěža* δίκτυον 'Netz', παγίς 'Schlinge, Falle', bulg. *mréža*, skr. *mrèža*, sloven. *mréža* 'Netz, Gitter', čech. *mříže* 'Gatter, Gitter', slk. *mreža*, apoln. *mrzeża* 'Netz, Schlinge für Birkhühner', kaschub. *mřeža* 'Netz'. || Urverwandt mit lett. *meȓga, maȓga* 'Geländer, Galerie, Gitter', *merkšķis, meršķis* 'geflochtene Strohdecke auf Stangen', lit. *márška* 'großes Fischernetz', *marškiniaĩ* pl. 'Hemd', griech. βρόχος (aus *μρόχος) 'Schlinge, Strick, Masche', βροχίς 'Masche', μόροττον·ἐκ φλοιοῦ πλέγμα τι, Hesych, ir. *braig* (**mragi-*) 'Kette', *braga* (**mragant-*) 'Gefangener', s. Lagercrantz bei Lidén Studien 14, Fortunatov Archiv 4,580, Endzelin SlBEt. 196, M.-Endz. 2,563, 602, Berneker EW. 2,38 ff., J. Schmidt Vok. 2,75, Mladenov IORJ. 17,4,233. Nicht überzeugend stellt Brandt RFV. 22,255 ff. *мерёжа* zu lat. *mergō, -ere* 'tauche, versenke'. Dieses gehört zu aind. *májjati* 'taucht unter', lit. *mazgóti, mazgóju* 'wasche' (s. Walde-Hofmann 2,76 ff.).

мерёжить 'bunt machen, flimmern', Kursk (D.). Hierher wohl auch *Мерегуша* See im Kr. Tichvin. Wird verglichen mit lit. *mìrgu, mirgė́jau, mirgė́ti* 'flimmern, bunt vor den Augen sein', ablautend *márgas* 'bunt', s. Torbiörnsson 2,42 ff.

мéрек 'Phantasieren, Erscheinung, böser Geist', *мерéкать* 'phantasieren, irre reden, ein wenig begreifen' (Melnikov), *мерéчить* 'Schlechtes im Sinn haben', *меркáсить* 'schimmern'. Gehört zu *меркáть, мéркнуть*, s. Berneker EW. 2,38, Torbiörnsson 2,39, Šachmatov IORJ. 7,2,355. Urspr. **merk-* neben **mьrk-*. Mit Sicherheit zu trennen sind ukr. *merkuváty* 'merken, erraten', čech.

merkovati, poln. *miarkować*, osorb. *měrkować*, die entlehnt sind aus mhd. nhd. *merken* (zu *Marke*), s. Berneker EW. 2,37 ff., Preobr. 1,526. Zu *мерекать* im Ablaut steht *мороковать* (s. d.).

мерекория 'Trübsinn, Melancholie', Jarosl., Vologda (Pr.). Umgestaltet aus *меланхолия* 'Melancholie' unter Einfluß von *мерек*, *мерекать*, s. Preobr. 1,527.

мерена siehe *мирена*.

мерет 'böser Geist', Novgor., Tveŕ (D.). Wohl Umgestaltung von *мерек* dass. aus Taburücksichten, vgl. Preobr. 1,527. Zu *мерещиться*.

мерёта 'Fischreuse', siehe *мерёда*.

мереть *мру* 'sterbe', ukr. *meréty, mérty, mru*, wruss. *mérći, merć, mru*, aruss. *mereti, mьru*, abulg. *mrěti, mьrǫ*, bulg. *mrá*, skr. *mrijèti, mrêm*, sloven. *mréti, mrjèm*, čech. *mříti, mru*, slk. *mret', mrem*, poln. *mrzeć, mrę*, osorb. *mrěć, mru*, nsorb. *mŕeś*. || Urslav. **merti*, **mьrǫ* zu lit. *miȓti, mìrštu, miriaũ*, lett. *miȓt, miȓstu*, aind. *márati, máratē* 'stirbt', *mriyátē* dass., avest. *miryeite*, lat. *morior, morī* 'sterben', armen. *meřanim* 'sterbe', griech. ἔμορτεν·ἀπέθανεν Hesych, got. *maurþr* 'Mord'. Dazu *мёртвый*, *смерть*, *мор*, s. Walde-Hofmann 2,112, Trautmann BSl. 186 (hier Unrichtiges über abulg. *umьrěti, izmьrěti*, wozu Vondrák Aksl. Gr. 535, Diels Aksl. Gr. 106, 251, 253), M.-Endz. 2,635, Hübschmann 473, Meillet-Vaillant 35.

мереча, **мяреча** 'Moor, Sumpfland', Smol. (Dobr.). Ablaut in ukr. *мороква́* 'Morast', poln. Fl.N. *Mrocza*, wruss. *Moroč* Nbfl. des Sluč, G. Minsk (Semenov Slov. 3,311 ff.), auch Fluß im Kr. Sumy G. Chaŕkov, skr. *mŕkati, mȓčê se*, 'coire', wruss. *merkáč* 'Bock'. Urverw.: lit. *meȓkti, merkiù* 'einweichen', *sumarkýti* 'aufweichen', lett. *mȩ̃rkt, mȩ̃rcu* dass., *mȩ̃rcêt -ẽju* 'weichen, tunken', *mãrks* 'kleiner Teich in Wiesen', lit. *miȓkti* 'einweichen', lit. Fl.N. *Merkỹs*, ON. *Merkìnė* (Buga RS. 6,11), gall. ἔμβρεκτον 'eingetunkter Bissen', lat. *marceō -ēre* 'welk, schlaff sein', *marcidus* 'welk, schlaff', s. Trautmann BSl. 182, Leskien Abl. 337, M.-Endz. 2,584, 619, Bezzenberger BB. 16,242, Potebnja RFV. 3,99, Brückner KZ. 45,103, Buga c. l., Streitberg-Festgabe 23, Walde-Hofmann 2,36 ff., Berneker EW. 2,79. Nicht berechtigt ist die Auffassung von *мереча* als balt. Lehnwort (Sobolevskij Bull. Ac. Sc. de Pétersbourg 1911 S. 1051 ff.).

мере́чить 'Schlechtes im Sinn haben', siehe *мерек*, *мерекать*.

мерещить 'Unsinn reden, faseln', *-ся* 'sich unklar zeigen, vorkommen, flimmern (vor den Augen), träumen, schwanen', *мерещун* 'Schwätzer, Träumer, Schwärmer'. Zu *мерек*, *мерекать* aus **merk-sk-* (Berneker EW. 2,38); weniger wahrscheinlich aus **merg-sk-* (Matzenauer LF. 10,69). In letzterem Falle urverw. mit lit. *mìrgu, mirgė́ti* 'flimmern, blinken, funkeln', lett. *mirgt* 'funkeln', *marga* 'Schimmer' (Matzenauer).

мерей 'Narbe (des Leders), feinkarriertes Muster' (D.). Wird mit *мерёжа* (s. d.) zusammengestellt (Preobr. 1,527), vom Standpunkt der Wortbildung nicht unbedenklich.

мерзáвец 'Schurke', *мерзáвчик* 'das kleinste beim Verkauf von Branntwein zulässige Maß' (früher 1/200 Wedro). Urspr. 'kleiner Schurke' wegen der starken Wirkung. Zu *мéрзкий*.

мерзúть 'Abneigung, Ekel verursachen', ukr. *merzýty*, abg. *mrъzostь* βδέλυγμα (Supr.), bulg. *mъrzí me* 'bin zu faul', skr. *mŕziti*, *mŕzîm* 'hasse', sloven. *mrzíti* 'ekeln', čech. *mrzeti*, slk. *mrzet'*, poln. *mierzić*, osorb. *mjerzać* 'ärgern', *mjerzy* 3 s., nsorb. *mjerzaś*, *mjerzyś*. Zum folgenden.

мéрзкий 'garstig, abscheulich', *мéрзок*, *мерзкá*, *мéрзко*, aruss. *mьrzъkъ*, abulg. *mrъzъkъ* βδελυρός, skr. *mȑzak*, *mȑzka* 'zuwider', sloven. *mŕzək*, *mŕzka* 'ekelhaft', čech. slk. *mrzký* 'garstig'. ‖ Verwandt mit *мёрзнуть* 'frieren', *морóз* 'Frost'. Vgl. alb. *marδem* 'fröstle', *marϑ* m. 'starker Frost', s. G. Meyer Alb.Wb. 260, Pedersen IF. 26,294, Trautmann BSl. 187, Endzelin SlBEt. 77 ff., Brückner KZ. 42,332 ff., Iljinskij RS. 6,227. Zur Bed. vgl. čech. *ostuditi* 'ekelhaft machen' (s. *студúть*, *стыд*), nhd. *Schauder*. Nicht anzunehmen ist Verwandtschaft mit got. *marzjan* 'Ärgernis nehmen' (wo *z* aus *s* einem slav. *ch* entsprechen müßte), auch nicht Entlehnung aus d. Gotischen (gegen Hirt PBrBtr. 23, 335). Lautlich unmöglich ist auch Heranziehung von ksl. *mrъsьnъ* 'häßlich, scheußlich', *mrъsiti sę* 'besudelt werden' (gegen Potebnja RFV. 3,97, Preobr. 1,527 ff.)

мёрзнуть 'frieren', ukr. *mérznuty*, aruss. *mьrznuti*, abg. *mrъznǫti* πήγνυσθαι (Supr.), bulg. *mrъ́zna* 'friere', skr. *mȑznuti se* dass., sloven. *mŕzniti*, čech. *mrznouti*, slk. *mrznút'*, poln. *marznąć*, osorb. *mjerznyć*, nsorb. *marznuś*. Dazu *мéрзкий* (s. d.). ‖ Urverw.: alb. *marδem* 'fröstle', *marδε* 'Gänsehaut', *marϑ* 'Frost', s. G. Meyer Alb.Wb. 260, Pedersen IF. 26,294, Kelt. Gr. 1,105, KZ. 36,335, Trautmann BSl. 187. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit got. *marzjan* 'ärgern' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 30,301), da es die Richtigkeit des unbewiesenen Zupitza'schen Gesetzes voraussetzt. Vgl. noch aruss. *meržetь* 'friert' (Novgor. Urk., s. Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 147). Vgl. *мéрзкий*, *морóз*.

мéрин 'Wallach', ukr. *méryn*, wruss. *mérin*, aruss. *merinъ* (seit 1500, s. Unbegaun 343, Srezn. Wb. 2,128). Entlehnt aus mongol. *mörin*, *morin*, kalmück. *mörn̥* 'Pferd', s. Ramstedt KWb. 266 ff., Melioranskij IORJ. 10,4,123, Korsch Igorlied XXVII, Mi.TEl. Nachtr. 2,191, Mikkola JSFOugr. 30,33,12. Räsänen FUF. 29,197. Abzulehnen ist die alte Deutung als germ. Lehnwort (anord. *merr* 'Stute', nhd. *Mähre*), gegen Mi.EW. 191, Matzenauer LF. 10,68, Preobr. 1,528.

меринóс 1. 'Merinoschaf', 2. 'Merinowolle'. Über frz. *mérinos* aus span. *merino* (Gamillscheg EW. 607, Kluge-Götze EW. 388).

мéрить *мéрю* 'messe', ukr. *míryty*, aruss. abulg. *měriti* μετρεῖν, bulg. *mérъ*, skr. *mjȅriti*, sloven. *mériti*, čech. *měřiti*, slk. *merit'*, poln. *mierzyć*. Zu *мéра* (s. d.). Slav. Lehnwörter sind: lit. *miẽryti*, lett. *mẽrît*, apreuß. *er-mīrit* 'erdichten', *pomīrit* 'dünken', s. Berneker EW. 2,50, Brückner Archiv 20,391, M.-Endz. 2,619.

меркантúльный 'kaufmännisch' (Gogol'), heute 'kleinlich berech-

nend', aus frz. *mercantile* (17. Jhdt. *mercantil*) 'den Handel betreffend' von ital. *mercantile* zu *mercante* 'Kaufmann'.

меркáсить 'schimmern, verdunkeln', zu *мерéкать* 'phantasieren', s. Šachmatov IORJ. 7,2,355.

меркáть 'dämmern', Arch. (Pod.), s. *мéркнуть*.

мéркнуть 'dunkel werden, sich verdunkeln', ukr. *mérknuty*, dass., aruss. *mьrknuti*, abulg. *mrьknǫti* σκοτίζεσθαι (Mar.), bulg. *mrъ́knъ*, *mrъ́kva* 'es dämmert' (Mladenov 306), skr. *mȑknuti*, *mȑknêm*, sloven. *mŕkniti*, *mr̂knem* 'sich verfinstern, blinzeln', ačech. *mrknúti*, čech. *smrknouti* dass., aber *mrkati* 'blinzeln', osorb. *smjerkać*, nsorb. *smerkaś*. || Urverw.: lit. *mérkti*, *mérkiu* 'mit den Augen blinzeln, die Augenlieder schließen', *mìrkčioti* 'blinzeln', *mirklỹs* 'Blinzler', lett. *mir̃klis* 'Blick des Auges, Augenblick', *mir̃kšķêt*, *mir̂kšêt* 'mit den Augen blinzeln', *mir̃kšķinât* 'blinzeln, winken', dazu auch: got. *maurgins* 'Morgen', ahd. asächs. *morgan* m. 'Morgen', viell. auch aind. ved. *markás* 'Verfinsterung der Sonne', s. J. Schmidt Vok. 2,26, Fick 1,515, Kluge-Götze EW. 399, Torp 278, Holthausen Awn. Wb. 195, Hellqvist 661, Trautmann 182 ff., M.-Endz. 2,633 (ohne die germ. Wörter). Dazu stellt Pedersen Kelt. Gr. 1, 124 auch ir. *mrecht-rad* 'varietas', akymr. *brith* 'pictam'. Vgl. weiter: *мóрок*, *мрак*, *мерцáть*, *мерéкать*.

мерлáн 'Weißling, Merlangus', aus frz. *merlan* dass. oder ital. *merlano*, s. Matzenauer 253, Meyer-Lübke Rom. Wb. 453.

мерлóн 'Stück Brustwehr zwischen zwei Schießscharten', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 194. Aus frz. *merlon* 'Schartenkasten' von ital. *merlone* dass., zu *merlo* 'Zinne, Spitze' (s. Gamillscheg EW. 608).

мерлýз 'Seehecht, Gadus merluccius', aus frz., prov. *merlus* von mlat. *merlucius* (s. Gamillscheg EW. 608), s. Matzenauer LF. 10, 321.

мерлýха 'Lammfell', *мерлýшка* demin. Eher aus rumän. *mieluşă* von *miél* 'Lamm', lat. *agnellus* (s. Tiktin Wb. 2,974, Puşcariu 92), als aus frz. *merlut* 'ein mit Haaren getrocknetes Fell' (aus *merlus* urspr. als Vergleich mit dem getrockneten Fisch, s. Littré Dict. 3,526). Die rumän. Deutung schon bei Matzenauer 397. Abzulehnen ist die Herleitung von **mьrlъ* (s. *мерéть*) als 'Fell gefallener Tiere' (gegen Schrader-Nehring 2,159; s. dagegen Preobr. 1,529 ff.).

мерсú 'danke', aus frz. *merci* von lat. *mercēs -ēdis* 'Lohn, Gnade', afrz. *vostre merci* 'durch Eure Gnade' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 452).

мерсина 'Myrte' aruss., s. *мирсина*.

мёртвый 'tot', *мёртв*, *мертвá*, *мертвó*, ukr. *mertvýj*, aruss. *mьrtvъ*, abulg. *mrъtvъ* νεκρός (Supr. Cloz.), bulg. *mъ́rtъv*, skr. *mȑtav*, *mr̂tvī*, sloven. *mŕtəv*, *mŕtva*, čech. *mrtvý*, slk. *mŕtvy*, *mrtvý*, poln. *martwy*, osorb. *morwy*, *mortwy*, nsorb. *martwy*. || Urverw. mit aind. *mr̥tás* 'gestorben', *mártas* 'Sterblicher, Mensch', avest. *mərəta-* 'gestorben', armen. *mard* 'Mensch', griech. βροτός 'Sterblicher' (aeol.), lat. *mortuus* 'tot', got. *maúrþr* 'Mord'. Idg. **mr̥tos* wurde im Slav. zu **mьrtvъ* unter Einfluß von *živъ* 'lebend', ähnlich wie

lat. *mortuus,* eine ältere Form zeigt abg. *umrьtьje* (Supr.), s. Meillet Ét. 306, 388, Meillet-Vaillant 350, Kieckers Acta Univ. Dorpat. 9,7 ff., Torp 311 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 218,230, Trautmann BSl. 187, Walde-Hofmann 2,112 ff. Weiter zu *мерéть, мру, мор.*

мерцáть *-дю* 'glitzern, schimmern', aruss. *mьrcati.* Zu *меркáть, мéркнуть.*

Мéря 'ein finnisch-ugrischer Stamm in den späteren Gouv. Moskau, Vladimir, Jaroslavl', Kostroma', aruss. *Merja* (Laurent. Chronik), identisch mit *Merens* (Jordanes 23), *Mirri* (Adam v. Bremen 4, 14). Näheres s. bei Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1935 S. 507–588, wo viele Übereinstimmungen von merjanischen und tscherem. ON. || Der Name muß verglichen werden mit tscherem. KB. *marə,* J. *mare,* UT. *mari* M. *màrij* 'Mann, Ehemann, Tscheremisse' (Wichmann JSF Ougr. 30,6,17, TT 71), welches weiter mit samoj. J. *mar* 'wildes Renntiermännchen' verglichen wird, s. Setälä Castrén-Festschr. JSFOugr. 30,5 S. 51,103. Die Gleichsetzung von *Меря* u. *Tscheremissen* vertritt schon Setälä SSUF. 1885 S. 93, vgl. auch Verf. c. l., Zeitschr. 14, 95 ff., Kunik-Rosen Al Bekri 155, Castreń Etn. Obozr. 86,221, Zsirai Arch. Eur. CO. 1,265. Ohne durchschlagende Gründe dagegen: Ravila FUFAnz. 24,10 ff., Nieminen RS. 16,377 ff. Abzulehnen ist die Auffassung Pogodins Liber Semisaec. 326 ff. von der ostseefinn. Herkunft der Merja, die nur auf der willkürlichen Herleitung dieses Namens von finn. *meri* 'Meer' beruht. Es wird von ihm **Merja* als 'Land der Seen' übersetzt, was sachlich und sprachlich bedenklich ist.

месить *мешу́* '(Brot) kneten, (Lehm) treten', *мешáть* 'mischen, mengen, verwechseln, verwirren', nkr. *misýty,* wruss. *mesić,* abulg. *měsiti, měšǫ* συγκιρνᾶν 'miscere', bulg. *mě́sъ* 'mische, knete', skr. *mijèsiti, mȉjesim,* slov. *mẹ́siti,* čech. *mísiti* 'mischen, mengen, zum zweiten Mal pflügen', slk. *miesit',* poln. *miesić, mieszę,* osorb. *měsyć* 'kneten', nsorb. *měsyś.* || Urverw. mit lit. *maišýti, maišaũ* 'mischen', lett. *màisît* dass., lit. *maĩšalas* 'Gemengsel', *maĩštas* 'Aufruhr', apreuß. *maysotan* 'gemengt', aind. *mēkṣayati* 'rührt um, mischt', *mḗkṣaṇam* 'Rührstab', Ablaut: lit. *mìšti* 'sich mischen', *mišriù* 'durcheinander', aind. *miçrás* 'vermischt, vermengt', ferner: lat. *misceō, mixtus* 'mische', ir. *mescaim* 'mische', ahd. *miscan* 'mischen', mhd. *meisch* 'Met', norw. *meisk* 'Mischung', griech. μίγνῡμι, μεῖξαι, μείξω, μίσγω (aus **mig-skō̆*), s. Berneker EW. 2, 52 ff., Trautmann BSl. 175, Apr. Sprd. 374, Pedersen Kelt. Gr. 1,76; 2,577; IF. 5,58 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 225, Torp 321, M.-Endz. 2,551; 636, Buga RFV. 73,341.

меск G. *-á* 'Maultier', selten (Gnedič Ilias, Žukovskij Odyssee), ukr. *mesk,* aruss. *mъskъ, mъsčata* pl. (Zlatostruj (12. Jhdt.), s. Sobolevskij ŽMNPr. 1894, Mai S. 218), daneben auch *mьskъ* (Novgor. 1. Chron., Chož. Igum. Dan.), s.-ksl. *mьskъ, mьzgь* m., *mьska* f., bulg. *mъsk* m., *mъská* f., skr. *màzgov,* m., *màzga* f., sloven. *mezg, məzə̀g* G. *məzgà,* ačech. *mesk,* čech. *mezek.* Im Russ. wohl kslav. Lehnwort. || Als Quelle dieses Wanderwortes wird das Illyr. angesehen, vgl. alb. *mušk* 'Maultier', rumän. *mușcoĭu,* s. G. Meyer

Alb.Wb. 293 ff. 464 ff., IF. 1,322 ff., Mi.EW. 210, Verf. Jagić-Festschr. 275 ff., Brückner KZ. 48,167 ff. Ein ähnliches Wort findet sich in: venez. *muso*, lomb. *müsa*, friaul. *mus* 'junger Maulesel' (s. Meyer-Lübke Rom.Wb. 475). Man hat versucht, das Wort mit dem Volksnamen der Μυσοί in Kleinasien zu verbinden, die nach Anakreon fr. 35 (Bergk) die μῖξις ὄνων πρὸς ἵππους erfunden haben sollen (s. G. Meyer c. l., Schrader-Nehring 2,52). Abweichend von dieser Auffassung vergleicht Mladenov 311 die slav. Wörter mit griech. μόσχος 'junges Rind, Färse, Kalb', armen. *mozi* 'junges Rind' (vgl. aber Hofmann Gr.Wb. 206).

мест G. *места* 'Most', auch *место* n. dass., begegnet neben *мост* (s. d.). Wegen des *e* (aus ъ) viell. entlehnt aus poln. *mest* dass., s. Preobr. 1,572.

местер 'Ordensmeister', nur aruss. *mesterъ* (Novgor. 1. Chron., Pskover 1. Chron., s. Srezn. 1,129), *mesterь* (Urk. a. 1264, s. Nap. 13) neben *mešterь* (Urk. a. 1330, s. Nap. 54). Entlehnt aus mnd. *mēster*, asächs. *mestâr* 'Meister' von lat. *magister*.

мести́ 'fegen', s. *мету́*.

мéсто 'Ort, Stelle, Platz', ukr. *misto* 'Stadt' (Bed. aus d. Poln.) aruss. *město* 'Platz, Ort, Feld', abulg. *město* τόπος, χωρίον (Supr.), bulg. *mésto* (Mladenov 312), skr. *mjȅsto*, sloven. *mẹ́sto*, čech. *místo* 'Stelle, Platz', *mèsto* 'Stadt', slk. *mesto*, dass., poln. *miasto* 'Stadt', osorb. nsorb. *město* 'Stadt'. Dazu: *вмéсте* 'zusammen', *вмести́ть* 'unterbringen', *-ся* 'Raum haben', *помести́ть* 'unterbringen', *помещéние* 'Räumlichkeit'. Trotz der schwierigen Intonationsverhältnisse ist Urverwandtschaft anzunehmen mit lit. *mintù*, *mitaũ*, *mìsti* 'sich nähren', lett. *mìtu*, *mist* 'wohnen, sich aufhalten, seine Nahrung wo haben', lit. *maĩstas* 'Nahrung', *maitinù*, *maitìnti* 'nähren', avest. *maēϑana-* n. 'Aufenthaltsort, Wohnung, Haus', *mitayaiti*, *miϑnaiti* 'wohnt, weilt', s. Bartholomae Air.Wb. 1105 ff., Zupitza BB. 25,99, Matzenauer LF. 11,170 ff., Trautmann BSl. 185, Mi.EW. 196, Buga bei Preobr. 1,580, anders Berneker EW. 2,52, dessen Vergleich mit lit. *miẽtas* 'Zaunpfahl', lett. *miẽts*, aind. *mēthís* m., *methī̆* f. 'Pfeiler, Pfosten', lat. *mēta* 'Pyramide, Spitzsäule', ir. *methos* 'Grenzmark' (**mitosto-*), anord. *meiðr* 'Balken, Baum', kaum vorzuziehen ist (ähnlich auch Mladenov 312, Holub-Kopečný 225, Schrader-Nehring 2,435). Die Bed. 'Stadt' hat *место* bei Kurakin a. 1705. *местéчко* 'kleine Stadt' bei Dolgorukov a. 1702, s. Christiani 17. Sie stammt wie bei ukr. *misto* aus dem Westslav., wo sie aus mhd. *stat* 'Stätte, Ort, Stadt' lehnübersetzt ist, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 167, Fraenkel KZ 51,254.

местоимéние 'Pronomen' ist Lehnübersetzung (*мéсто*, *и́мя*) für lat. *prōnōmen*, griech. ἀντωνυμία (s. V. Thomsen Gesch. 19).

мéсть G. **-и** f. 'Rache, Vergeltung', *мсти́ть* 'rächen, vergelten', ukr. *mest'*, aruss. abulg. *mьstь* τιμωρία (Supr.), bulg. *mést*, čech. *msta*, *pomsta* 'Rache', slk. *pomsta*, poln. *pomsta*, *zemsta*. Ablautend mit abg. *mitě*, *mitusь* 'abwechselnd' (s. *мимо*). || Urverwandt damit sind: lett. *mìju*, *miju*, *mît* 'tauschen, wechseln', *mits*, *mitus* 'Tausch',

mite 'Tausch, Wechsel', *mitêt* 'verändern' (M.-Endz. 2,639), aind. *méthati, mitháti* 'wechselt ab, zankt', *mitháś* 'gegenseitig abwechselnd', avest. *miϑa-* 'verkehrt, falsch', *miϑva-, miϑvana-* 'gepaart', sizil. griech. μοῖτος 'Vergeltung, Dank', lat. *mūtō, -āre* 'ändere, tausche', *mūtuus* 'wechselseitig, gegenseitig', ir. *mis-, mith-* 'verkehrt', got. *missô* adv. 'einander', *missa-dēþs* 'Missetat', ahd. *misse-* 'miss-, verkehrt, falsch', s. Matzenauer LF. 10, 326, Zubatý IF. 3,136, Berneker EW. 2,62 ff., Rozwadowski Qu. Gr. 1,425 ff., Trautmann BSl. 176 ff. Weiter wird Beziehung zu *мзда* angenommen (Persson 326).

мéсяц 'Monat, Mond', ukr. *míśać*, abulg. *měsęcь*, μήν, σελήνη, bulg. *měsec*, skr. *mjȅsêc*, sloven. *mêsec*, čech. *měsíc*, slk. *mesiac*, poln. *miesiąc*, osorb. *měsac*, nsorb. *mjasec*. || Geht auf idg. **mēs-* (aus **mēns-*) zurück, wie aind. *mās-, mā́sas* m. 'Monat, Mond', avest. *må* G. *måŋhō*, npers. *māh* 'Mond, Monat', apers. *māhyā* 'im Monat', daneben idg. **mēns-* in griech. jon. μείς (**mēns*), att. μήν G. μηνός, lesb. G. μῆννος, lat. *mēnsis* 'Monat', weiter verwandt: lit. *mė́nuo, mė́nesis* 'Mond, Monat', lett. *mênesis* dass., apr. *menins* 'Mond', tochar. A *mañ* 'Monat', B *meñe* 'Monat', *meṃ* 'Mond' (W. Schulze Ungar. Jb. 7,173, Tochar. Gr. 49), armen. *amis* G. *amsoy* 'Monat' (Hübschmann 417), alb. *muai* 'Monat' (**mēns-*, s. G. Meyer Alb. Wb. 288), ir. *mī* G. *mīs* 'Monat', got. *mēna* 'Mond', *mēnōþs* 'Monat' Die idg. Deklination war N. s. **mēnōt* G. s. *mēneses*, s. Specht bei Walde-Hofmann 2,71 ff., J. Schmidt KZ. 26,345 ff. Pluralb. 194. Die slav. Form **měsęcь* beruht auf einer Weiterbildung durch einen Nasalstamm und Erweiterung desselben durch *-ko-*. Man sucht Verwandtschaft mit **mē-* 'messen', indem der Mond als Zeitmesser gedacht wird, vgl. aber Specht KZ. 66,53 ff., Walde-Hofmann c. l., über die Sippe s. noch Berneker EW. 2,51 ff., Pedersen IF. 5,46, Trautmann BSl. 179 ff., M.-Endz. 2,616, Meillet Ét. 336, Persson 586, Specht 9 ff. Die slav. Form weist auf einen Schmeichelnamen (s. Havers 83 ff.). Vgl. *сóлнце*.

метáлл 'Metall', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 194. Über nhd. *Metall* oder frz. *métal* aus lat. *metallum* von griech. μέταλλον 'Mine, Ader, Schacht'.

метáть 'werfen', ukr. *vidmítuvaty* 'verwerfen, abweisen', abulg. *pomětati* βάλλειν, Iter.-Imperf. *otъmětati sę* ἀρνεῖσθαι, ἀθετεῖν, bulg. *mětam* 'schleudere, werfe über', skr. ikav. *namītàti* 'laden', čech. *zamítati* pf. *zamítnouti* 'verwerfen, verschmähen, ablehnen', poln. *pomiatać* 'hin- u. herwerfen, geringschätzig behandeln', nsorb. *změt* 'Windwehe'. Dehnstufe zu *мечý, метáть*. || Vgl. lit. *mė́tau, mė́tyti* 'fortgesetzt werfen', lett. *mẽtât* 'werfen, worfeln', s. Berneker EW. 2,53 ff., Trautmann BSl. 183 ff. Davon verschieden ist *метáние* 'Kniefall beim Gebet, inclinatio', auch ksl. *metanije* n., *metanija* f. dass., von griech. μετάνοια 'Reue, Buße, Kniefall', s. Verf. IORJ. 12,2,256, GrslEt. 124, Berneker EW. 2,39 ff. Siehe *мечý*.

метафи́зика 'Metaphysik', seit Dnch. Reglam., s. Smirnov 195. Über poln. *metafizyka* aus mlat. *metaphysica*.

метéль f. 'Schneegestöber' zu *мету́* 'fege, kehre', *на дворé метёт* 'es ist Schneegestöber (draußen fegt es)', ukr. *métil'* f. 'Schneesturm', sloven. *snę̂g méte* 'es schneit', s. Berneker EW. 2,41. Unrichtig setzt Berneker (EW. 2,44) aber noch ein davon verschiedenes Wort mit **mę̨t-* an. Die Schreibungen mit *е* und *я* können hier in unbetonter Stellung den gleichen Vokal wiedergeben.

метеóр 'Meteor', zuerst *метеора* Peter d. Gr., s. Smirnov 195. Aus nhd. *Meteor* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,106) von griech. μετέωρον 'Himmels- und Lufterscheinung'. Das fem. kann auch durch die nhd. Nebenform *Meteore* f. veranlaßt sein.

мети́к 'gemischter Föhren- und Tannenwald', Arch. (Podv.). Wohl aus **mę̨tikъ* zu *мяту́* 'verwirre, mische'.

мети́с 'Sohn eines Europäers und einer Mulattin, Mischling', aus frz. *métis* dass., von vlat. *mixtīcius* (Meyer-Lübke Rom. Wb. 461).

мéтить, *мéчу* 'ein Zeichen machen, zielen, trachten, auf etwas anspielen', *замéтить* 'bemerken', *примéтить* 'anmerken', *смéтить* 'berechnen, merken', ukr. *mítyty* 'zielen', wruss. *měta* 'Bemerkung, Muttermal', *mićić*, bulg. *s-mětam* 'berechne, meine', skr. *za-mi-jètiti* 'bemerken'. || Man vergleicht damit aind. *mātíṣ* 'Maß, richtige Erkenntnis', *abhí-mātiṣ* 'Nachstellung, Anschlag', avest. *māta-* 'gemessen, gebildet', lat. *mētior*, *-īrī* 'messe, messe ab, durchmesse, ermesse', griech. μῆτις 'Rat, Anschlag, Klugheit', μητίομαι 'ersinne', μητιάω 'fasse einen Beschluß', (*от-меча́ть*), aind. *mā́ti* 'mißt', s. Berneker EW. 2,54, Trautmann BSl. 179, Walde-Hofmann 2,81 ff., Boisacq 635 ff. Weniger überzeugt der Vergleich mit got. *maitan* 'hauen, schneiden', ahd. *meizan* 'schneiden, hauen', *meizil* 'Meißel' (so Mi. EW. 196, Mladenov 596, dagegen s. Berneker c. l.) Weiteres s. v. *мéра*.

мéткий 'treffend, gut', zu *мéтить*, urspr. **mětъkъ*.

метлá 'Besen', demin. *метёлка*, ukr. *mitlá*, bulg. *metlá*, skr. *mètla*, sloven. *mę̂tla*, čech. slk. *metla*, poln. *miotła*, osorb. *mjetla* 'Gerte, Rute', nsorb. *mjetła* 'Gerte', polab. *metla* 'Besen'. Zu *мету́* 'fege'. Urslav. **metъla*, nicht *metla* (gegen Vaillant RES. 12,235), wegen der Erhaltung von *tl* im Ostslav. und Südslav. und wegen des ukr. *i*.

мéтод 'Methode', neben *метóда*. Ersteres wegen der Betonung über poln. *metod*, bzw. engl. *method*; *метóда* über poln. *metoda* bzw. nhd. *Methode* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,106 ff., daneben *methodus*), oder frz. *méthode*. Alles geht zurück auf lat. *methodus* von griech. μέθοδος.

метóхия 'Klostergut', kirchl., aruss. *metochija*, Chož. Igum. Dan. 132. Aus griech. μετόχιον pl. -ια, μετοχή, s. Verf. GrslEt. 24, Berneker EW. 2,40.

метр 'Meter', über frz. *mètre* dass., aus lat. *metrum* von griech. μέτρον 'Maß'. Letzteres zu *мéра* (s. d.).

метранпáж 'Seitenumbrecher' (Buchdr.). Aus frz. *metteur en pages* dass.

метрдотéль 'Haushofmeister', volkst. *микродóтель*. Aus frz. *maître d'hôtel*, s. Brandt RFV. 18,33.

метрécca 'Maitresse', zuerst *медреса*: Kurakin, s. Smirnov 193. Eher direkt aus frz. *maîtresse*, als über poln. *metresa* (gegen Smirnov).

мéтрика 'Taufregister, Taufbuch', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 195. Wohl zunächst über poln. *metryka*, dass. entlehnt, s. Preobr. 1, 532, Gorjajev EW. 208.

метрó 'Untergrundbahn', aus frz. *métro*, Abkürzung von *métropolitaine*.

метý, мести́ 'kehren, fegen', ukr. *metú, mestý*, wruss. *metú, mešć*, abg. *metǫ, mesti* σαρόω 'kehre, fege', bulg. *metá*, skr. *mètêm, mèsti*, sloven. *mẹ́tem, mẹ́sti*, čech. *metu, mésti*, slk. *metiem, miest*, poln. *miotę, mieść*, osorb. *mjetu, mjesć*, nsorb. *mjetu, mjasć*. ‖ Verwandt mit *мечý, метáть* 'werfen'. Urspr. Bed. 'wirbeln, schleudern', s. Berneker EW. 2,40 ff., Preobr. 1,530.

метýза 'zerdrücktes Roggenstroh', Arch. (Podv.). Viell. aus *męt-* zu *мять, мну* 'drücke'. Zur Bildung vgl. *мелýза*.

метуси́ться 'unruhig hin- und herlaufen', *митуси́ться* dass., Pskov (D.). Kaum zu trennen von *метáться* dass., welches zu *мечý* (s. d.) gehört. Schwerlich zu *мите, митусъ* 'abwechselnd' (gegen Noha, Mnema f. Zubatý 449).

меты́не 'Zügel eines Renntiergespanns', Kola (Podv.). Unklar.

меть f. 'Galopp, Ausschlag' zu *метáть, мечý* (s. d.). Vgl. skr. *mêt* 'Ort, wo das Netz ins Wasser geworfen wird', sloven. *mèt* 'Wurf, Ringen, Gattung, Art', vgl. Berneker EW. 2,40 ff. Siehe *óпрометью*.

мефимóн 'der große Kanon des Andreas Krēs', kirchl., aruss. ksl. *meϑimonъ* (Laurent. Chron.), auch *nefimonъ* (Psalter 16. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 145), heute volkst. *нефимóн, ефимóн* durch Dissimilation der Labiale. Aus griech. μεϑ'ἡμῶν nach den Anfangsworten des Kanons, s. Srezn. Wb. 2.439, Verf. GrslEt. 124.

Мефóдий 'Mannsname', volkst. *Нефед, Нехвед*, aruss. abulg. *Meϑodii* aus griech. Μεϑόδιος.

мéх G. -**а** (pl. *мехá*) 'Fell, Pelz', (pl. *мехú*) 'Schlauch, Balg, Sack'. *мешóк* G. *-шкá* 'Sack, Beutel', ukr. *mich* 'Sack, Schlauch', abulg. *měchъ* ἀσκός (Supr.), bulg. *měch(ăt)* 'Schlauch ,Balg, Bauch' (Mladenov 312), skr. *mȉjeh* (pl. *mjèhovi*), *mêh*, G. *mèha*, sloven. *mêh*, G. *mêha*, čech. *měch*, slk. *mech*, poln. *miech*, osorb. nsorb. *měch*, polab. *mech*. ‖ Urverw. mit ostlit. *maĩšas* 'großer Sack' pl. *maišaĩ*, lett. *màiss* 'Sack', lit. dial. *máišė* 'Heunetz', *máišas* 'Heusack', apreuß. *moasis* 'Blasebalg', aind. *mēṣás* 'Widder, Schafbock, Fell', avest. *maēša-* m. 'Schaf', *maēšī* f. 'Schafmutter', mpers. npers. *mēš*, anord. *meiss* m. 'geflochtener Tragkorb', norw. *meis* 'Korb, Weidengeflecht als Traggerät', mhd. *meisa* 'Gestell zum Tragen auf dem Rücken', s. Berneker EW. 2,46 ff., Meillet-Vaillant 31, M.-Endz. 2,551, Trautmann BSl. 165, Torp 302, Buga RFV. 73, 341 ff., Endzelin SlBEt. 52 ff., Zeitschr. 16,115, Specht 52. 'Tragkörbe aus Fell sind nachweislich in alter Zeit im Gebrauch gewesen' (s. Falk-Torp 709), daher ist die Trennung der germ. Wörter (gegen Lidén PBrBtr. 15,512) nicht notwendig. Lit. *maĩšas*: *máišė* wie *var̃nas*: *várna* (s. Trautmann).

механик 'Mechaniker', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 195. Über poln.

mechanik bzw. nhd. *Mechanikus* (seit 17. Jhdt. s. Schulz-Basler 2,92 ff.), aus lat. *mēchanicus*, griech. μηχανικός 'geschickt' von μηχανή 'Werkzeug'.

мехрёнок 'unbeweglicher Mensch', Arch. (Podv.), *мехряк* 'dicker, unbeweglicher Mensch', Vologda, Perm (D.). Wohl als 'Sack' zu *мех; *měchyrъ* 'Blase', ukr. *michýr* dass. Vgl. *мухúръ*.

меч G. -á 'Schwert', ukr. *mić*, wruss. *meč*, aruss. abulg. *mečь*, ξίφος, μάχαιρα (Cloz., Supr., Mar., Zogr.), bulg. *meč*, skr. *mȁč*, G. *mȁča*, sloven. *mèč* G. *mēča*, čech. slk. *meč*, poln. *miecz*, osorb. *mječ*, nsorb. *mjac*. Urslav. **mečь* wird durch fast alle slav. Sprachen bezeugt, nur skr. *mȁč* muß auf **mъčь* zurückgeführt werden, vgl. Ljapunov 66 ff. || Das Wort wird schon lange als Entlehnung aus got. **mēkeis*, dass., angesehen; belegt: got. Acc. s. *mēki*, anord. *mækir*, aengl. *méce*, asächs. *mâki*, woher auch finn. *miekka* 'Schwert' entlehnt ist, vgl. Thomsen Einfl. 155 ff., FUF. 13,411, Meillet Ét. 184, Uhlenbeck Archiv 15,489. Bei dieser Auffassung machen die kurzen Vokale im Slav. Schwierigkeiten, auch hat das germ. Wort keine sichere Verwandtschaft. Man nahm Zusammenhang mit lat. *mactō, -āre* 'schlachte' an (so Torp 303, vgl. aber Walde-Hofmann 2,4 ff.), verglich auch ir. *machtaim*, doch ist letzteres wohl lat. Lehnwort (s. Walde-Hofmann 2,4), auch Verwandtschaft mit mpers. *magēn* 'Degen' (Scheftelowitz WZKM. 34, 227) ist nicht sicher. Möglich wäre Entlehnung von *mečь* und got. *mēkeis* aus einer gemeinsamen, unbekannten Quelle (s. Berneker EW. 2,30, Sobolevskij ŽMNPr. 1911, Mai S. 161, Archiv 33,476, Kiparsky 138 ff., Sergijevskij IRJ. 2,355), die aber unbedingt ein *k* gehabt haben muß. Vgl. georg. *máχva* 'scharf, Schwert', udisch *meχ* 'Sichel', lesg. *maχ* 'Eisen' (Tomaschek Zeitschr. österr. Gymn. 1875, S. 533), deren Vokale wiederum Schwierigkeiten bereiten. Die von G. Schmidt bei Kiparsky c. l. als Quelle genannten Wörter: dido-, kapučidial. *mač'a* 'Säbel', kuanadadial. *mīča* 'Dolch' erklären nicht das got. *k* und werden auch von Bouda Zeitschr. 18,36 ff. beanstandet. Sie könnten m. E. über die Turkotataren aus *mečь* stammen. Vgl. das entlehnte osman. *mäč* (Radloff Wb. 4,2106). Zweifelhaft auch Polák LF. 70,29.

Мéча: Красúвая Мéча 'r. Nbfl. des Don', soll nach Sobolevskij Slavia 5,448 zu **mečьka* 'Bärin' gehören (s. *мéчка*). Unsicher.

мечéть f. 'Moschee', schon bei Trif. Korob. (1584) 106 ff., ukr. *mečét*, bulg. *mečét*, skr. *mèčet*, poln. *meczet*. Aus osman. arab. *mäsdžid*, dass. (s. Radloff Wb. 4,2110), kazantat. *mäčit* (c. l. 4,1206). Aus gleicher Quelle stammt aruss. *mezgitь* (Belege 14.–15. Jhdt., s. Korsch Archiv 9,655 ff.; auch Munechin 216, Chož. Ign. Smoln. (1389) S. 24). Zum Lautwandel vgl. russ. dial. *дожжь* neben *дождь*, s. auch Littmann MW. 62, Berneker EW. 2,29, Korsch c. l., Mi. TEl. 2,127, Nachtr. 1,84, Lokotsch 114.

мéчка 'Bärin', ksl. *mečьka*, bulg. *méčka* 'Bär', skr. *mèčka*. || Slavische Koseform von *медвéдь*, vgl. Berneker EW. 2,30, Brückner KZ. 43,307 ff., Iljinskij RFV. 56,389, Fraenkel IF. 41,403. Es könnten dabei Taburücksichten mitgespielt haben. Die Versuche **mečьka*

von einem lautnachahmenden *mek- (ukr. *mékaty* 'blöken, mekkern') abzuleiten, stoßen auf Schwierigkeiten, wegen der abweichenden Bed. dieser schallnachahmenden Wortsippe, s. dazu Berneker c. l. 2,30; 32 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 208.

мечтá 'Träumerei, Trugbild', in der Volksspr.: 'Gesicht, Gespenst, Sinnestäuschung durch höhere Gewalt' (Melnikov 5,251), *мечтáть* 'phantasieren', aruss. *mьčьtati* 'träumen', *mьčьta* 'Einbildung, Phantasie', abulg. *mьčьtъ* φαντασία (Supr.), skr. *màšta* dass. || Ablaut: osorb. *mikać* 'blinzeln, zwinkern, schimmern, funkeln', nsorb. *mikaś*. Urverw.: lat. *micō, -āre* 'sich zuckend oder zitternd hin- und herbewegen, funkeln, blinken, blitzen'. Weiter zu *мигáть*, *мжить*, s. Walde-Hofmann 2,86, v. Wijk Archiv 41,155, Mladenov 296, Uhlenbeck PBrBtr. 26,303 ff., Iljinskij IORJ. 23,2,183 ff. Abzulehnen ist der Vergleich mit ahd. *mahhôn* 'machen', ags. *macian*, engl. *make* (gegen Matzenauer LF. 10,351 ff., s. *мáзать*).

мечý, метáть 'werfen, schleudern, Junge werfen, Laich absetzen', ukr. *mečú, metáty* 'werfen', abulg. *metǫ, mesti; meštǫ, metati* βάλλειν bulg. *mémnъ* 'werfe, ziehe an', skr. *mèćêm, mètati*, sloven. *métem, mésti, męčem mętati*, ačech. *metu, mésti*, čech. *metám, metati*, poln. *miotam, miotać*, osorb. *mjetać*, nsorb. *mjataś*, polab. *mece* 'schmeißt'. || Urverw.: lit. *metù, mèsti* 'werfe', lett. *mętu, mest*, apreuß. *metis* 'Wurf', lit. *šáukšto mẽtas* 'ein Löffel voll', lett. *mets* 'Kornhaufen'. Weiter wird Verwandtschaft mit *метý* 'kehre' unter der Grundbed. 'wirbeln, schleudern' angenommen (s. Berneker EW. 2,41, Trautmann BSl. 183, Apr. Sprd. 378), Ablaut in *мотáть*. Sonst werden Beziehungen der Wörter für 'werfen' zur Sippe von 'messen' gesucht: lit. *išmèsti* 'ausmessen', lit. *mãtas, mãstas, mẽstas* 'Maß', *matúoti* 'messen', alb. *mas* 'messe', *matem* 'ziele', lat. *mētior* 'messe' gesucht (s. Trautmann c. l. 183, Ed. Hermann IF. 50,238 ff., Jokl WS. 12,80, Walde-Hofmann 2, 81 ff.), wobei man sich auf das Vorhandensein von Bez. für Längenmaße nach einem Wurf beruft. Dazu nach Fraenkel IF. 49,208 ff. auch lit. *matýti* 'blicken', *смотрéть* als 'Blicke werfen'. Weniger überzeugt die Verknüpfung von *метý* und lat. *metō, -ere* 'ernte, mähe', ir. *methel* 'Abteilung von Schnittern', mbret. *midiff* 'ernten' (Pedersen Kelt. Gr. 1,162 ff.).

мéша, мешúна 'rohes, unbearbeitetes Schafsfell ans Buchara oder Chiwa' (P.). Über das Turkotatar. (osman. *mešin* 'Schafsleder') entlehnt aus dem Pers., s. Berneker EW. 2,47, G. Meyer Alb. Wb. 275. Siehe *мех*.

мешáть, dial. *мехáть* 'mischen, mengen, stören, verwirren', ukr. *mišáty*, wruss. *mešáć*, aruss. abulg. *měšati, sъměšati* ἀναφύρειν, μιγνύναι (Supr.), skr. *mijèšati, mȉješâm*, sloven. *méšati*, ačech. *miešeti*, poln. *mieszać, mięszać*, osorb. *měšać*, nsorb. *měšaś*. Zu *месúть* 'kneten, treten', s. Berneker EW. 2,52 ff., Pedersen Kelt. Gr. 2,577.

мешéлиться: gew. *обмешéлиться, обмишéниться* 'sich versehen, das Ziel verfehlen, vorbeischießen', auch *обмихнýться*, dass., *обмишýлиться, обмишýриться* Olon. (Kulik.), Rjazań (RFV. 28,59), *обмешýлка* 'Fehler'. || Mangels historischer Belege sind alle Deutungen unsicher. Meist hält man die Wörter für urverw. mit

мшел (s. d.) ksl. *mъšelъ*, sowie aind. *mišam* 'Betrug', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 225, Pedersen IF. 5,41, Iljinskij IORJ. 20,3,71 ff. Die Form *обмихнýться* wäre in diesem Fall nach *обмахнýться*, dass., umgestaltet. Die von Matzenauer LF. 10,323 ff. verglichenen lett. Wörter gehören nicht hierher; lett. *misêt*, *mist* 'fehlgehen', lit. *mìšti* 'in Verwirrung geraten' wird besser mit *màisît* 'mischen' (s. *месúть*) verglichen (s. M.-Endz. 2,551; 636), auch über lett. *muõsêt*, *muozêt* 'foppen' vgl. die ganz andere Auffassung M.-Endz. 2,684. Nach Preobr. 1,540 gehört *обмешéниться* zu *мишéнь* (s. d.), die anderen Formen lassen sich aber nicht befriedigend erklären. Abzulehnen ist die Deutung aus arab. türk. *muhassal* 'erworben' (Mi. TEl. 2,130), dagegen s. Korsch Archiv 9,656.

мéшкать, -аю 'zögern', aruss. *měšьkati* 'wohnen', *poměškati* 'wohnen' (Nestor Žit. Feodosija, s. Srezn. Wb. 2,253; 1175), čech. *meškati* 'aufhalten', slk. *meškat'*, poln. *mieszkać* 'verweilen', auch 'wohnen'. Am ehesten Weiterbildung von *мешáть*, vgl. *помéха* 'Hindernis' (Gorjajev EW. 223). Weniger wahrscheinlich ist die Verbindung mit *мéчка* 'Bärin' als 'täppisch wie ein Bär gehen' (gegen Brückner EW. 335, Preobr. 1,582, Fraenkel IF. 41,403, Holub 150), da das Wort nie in dieser Bed. gebraucht wird. Auch nicht zu *мéсто* (gegen Baudouin de Court. K. Schl. Btr. 8,191, der auf frz. *demeurer* verweist). Nicht überzeugend auch der Ansatz **mъžьkati* und Vergleich mit *мигáть* (gegen Machek LF. 69,39 ff.).

мешóк -*шкá* 'Sack'. Siehe *мех*.

мешý 'knete' (Teig), s. *месúть*.

мещанúн pl. *мещáне* 'Kleinbürger; Bürger, der nicht zur Gilde beisteuert', schon Golovin 1700; *мещане ризские*, s. Christiani 17. Übernommen aus poln. *mieszczanin* 'Bürger' von *miasto* 'Stadt', auch: *мещáнский* 'kleinbürgerlich', urspr. 'städtisch' (Repnin 1704), aus poln. *mieszczański*, s. Berneker EW. 2,52, Unbegaun 179, Christiani c. l.

Мещéра 'finn.-ugr. Stamm im Oka-Geb. (G. Rjazań, Tambov, Penza) südöstl. und östl. von den *Mérja'* (s. *Меря*), aruss. *Meščera* (Belege 14.–16. Jhdt., s. Barsov Očerki 240 ff.). Nach Mikkola FUF. 15,62 identisch mit den *Imniscaris* 'ein von Ermanarich beherrschtes Volk' (Jordanes Get. c. 22). Er faßt es auf als mordwin. **m̓eškär* 'Bienenzüchter', von *m̓eš*, *m̓ešk* 'Biene'. Vgl. dazu die *мещерские бортники* 'Bienenzüchter im Fürstentum Rjazań' (s. Barsov c. l.). Das Gebiet wurde von den Kumanen unterjocht (s. Rasovskij Semin. Kondakov. 9,81), daher später *мещерякú* 'turkotatar. Volk im G. Rjazań, Penza und Simbirsk' (s. Korsch Etnogr. Obozr. 84,116), vgl. auch Achmarov FUFAnz. 8,22, Korsch Archiv 8,644. Die Identifizierung der *Meščera* mit den Μελάγχλαινοι bei Herodot 4,107, schwebt in der Luft (gegen Kuznecov Etnogr. Obozr. 86,223). Ableitungen von *Мещера* sind: *мещéрый* 'grob, unfreundlich, schwerfällig', Saratov (D.). *мещéрник* 'saurer, für den Feld- u. Wiesenbau ungeeigneter Boden', Rjazań (D.). Vgl. auch *мещóрка* 'Eidechse', dial. (wo?), Tabuwort für *ящорка* (Zelenin Tabu 2,53).

Мещóвск 'Stadt im G. Kaluga'. Davon Adj. *Мезецкие князья*, s. Šachmatov Očerk 248. Dunkel.

мещýй 'Speise aus Preißelbeeren und Mehl', Arch., Šenk. (D. Podv.). Aus karel. *meštu* dass., finn. *mesto, mestu*, s. Kalima 166.

мжá 'Schläfrigkeit, Schlummer', Tveŕ, *мжáть* 'schlummern', s. *мжúть*.

Мжа 'Nbfl. des Donec' G. Charkov. Aus **Mьža*, čech. FlN. *Mže* 'Mies' (nicht germanisch, gegen Schwarz Namenforschung 48, s. Berneker EW. 2,63), ukr. *mža* 'Sprühregen', *mžýty* 'sprühen', čech. *mžiti* 'fein regnen', ndl. *miggelen* 'staubregnen' (s. *мглá*) oder sloven. *mzí, mə̀zí* 'rinnt', skr. *mìžâm, mìžati* 'harne' (aus *mižǫ: *mizjǫ:* idg. **meiĝhi̯ō*), lit. *mężù, mį́šti* dass., *mëžu, mëžti* 'dünge', lett. *mēzu, mêst* 'ausmisten', aind. *mē'hati* 'harnt', *mēhas* m. 'Harn', avest. *maēzaiti* 'harnt, düngt', griech. ὀμείχειν 'harnen', μοιχός 'Ehebrecher', lat. *mẹiō, mingō* 'harne', anord. *míga*, mnd. *mîgen* dass., armen. *mizem* 'harne', s. Potebnja RFV. 6, 340 ff., Trautmann BSl. 185 ff., Berneker EW. 2,63, Walde-Hofmann 2,60 ff., Boisacq 700 ff., Hofmann Glotta 29,45 ff.

мжить 'blinzeln (mit den Augen), im Halbschlummer liegen, phantasieren', auch *мжа* 'Schlummer' (s. d.), wruss. *mžyć, somžyć*, abulg. *sъměžiti* (*oči*) καμμύειν 'die Augen schließen', *pomidzati* διανεύειν ὀφθαλμοῖς (Ps. Sin.). Die Wörter stehen im Ablautverhältnis zu *миг, мигáть*. || Urverw.: lit. *mingù, mìgti* 'einschlafen', *ãtmigas* 'Nachschlaf', apreuß. *ismigē* 3. s. 'entschlief', lett. *migt* 'einschlafen', mnd. *micken* 'das Auge auf etwas richten, beachten', mndl. *micken* dass., s. Berneker EW. 2,56 ff., Trautmann BSl. 174, Apr. Sprd. 348, M.-Endz. 2,624 ff., Buga RFV. 72,199. Vgl. auch *жмýрить*.

мзгá 'Fäule, Schimmel, feuchtes Wetter', *мзгля́к* neben *мозгля́к* 'kranker, schwacher Mensch', *мзглóй, мóзглый* 'faul'. || Aus **mъzga* wegen *мóзглый, мóзгнуть*. Zu griech. μύσος (aus *μύδσος) 'Besudelung, Befleckung', μύδος 'Nässe, Fäulnis', air. *mosach* 'unrein', ndd. *mussig* 'schmutzig', lett. *mudas* pl. 'faules Seegras', *mudêt* 'schimmeln', weiter zu *мох*, lat. *muscus*, lit. *mùsos* pl. 'Schimmel', griech. μύσκος·μίασμα, κῆδος, μύσχης· εὐρώς ὡς 'Αμφίλοχος Hesych, s. Kořínek LF. 61,47, Buga RFV. 72,198 ff., Specht 216, Mi. EW. 207, Walde-Hofmann 2,134. Vgl. *музгá*. Weniger nahe liegt der Vergleich mit lit. *mazgóti* 'waschen, spülen', aind. *májjati* 'versinkt', lat. *mergō, -ere* 'tauche unter' (Zubatý Archiv 16,399 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 210).

мздá 'Lohn, Entgelt, Belohnung', *возмéздие* 'Entgelt', *безвозмéздный* 'unentgeltlich', abulg. *mьzda* μισθός (Supr.), bulg. *mъzdá* (Mladenov 309), sloven. *mə̀zdà*, čech. slk. *mzda*, osorb. *zda, mzda*. || Alter idg. weibl. *o*-Stamm; urverw.: aind. *mīḍhám* n. Kampfpreis', avest. *mižd*ə*m* 'Lohn, Gewinn', osset. *mizd* 'Lohn', griech. μισθός m. 'Lohn', got. *mizdō* 'Lohn', ahd. *mieta* f. 'Miete', s. Meillet Ét. 248, MSL. 21,111, Meillet-Vaillant 30, Trautmann BSl. 188, Kluge-Götze EW. 390, Torp 322, vgl. auch Kretschmer Glotta 12,210. Weitere Beziehungen zur Wz. **mei-* 'tauschen' (*мéна*,

мите) sucht Persson 326. Die Annahme einer germ. Entlehnung (Hirt PBrBtr. 23,335) ist nicht begründet, s. Kiparsky 75.

ми 'mir', ukr. *my*, wruss. *mi*, abulg. *mi* μοί, bulg. *mi* (Mladenov 296), skr. sloven. čech. poln. osorb. nsorb. *mi*. Alter enklit. Dat. sing., idg. **moi*, urverw.: aind. *me* Gen. Dat., avest. *mē* G. D., alit. *mi* Dat. s., griech. μοί, ἐμοί, lat. *mī* (*mī filī*), s. Berneker EW. 2,36 ff., Walde-Hofmann 2,84 ff., Trautmann BSl. 179, Uhlenbeck Aind. Wb. 208. Lit. dial. *mai* (von Buga Aist. Stud. 79 verglichen) ist nach Arumaa Unters. 34 aus Dat. s. *mãni* (s. *мне*) dissimiliert.

миа́зма 'ansteckender Stoff, Luftgift'. Wohl über nhd. *Miasma* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,109) aus griech. μίασμα 'Befleckung', zu μιαίνω 'beflecke'.

миг G. -а 'Augenblick', ukr. *myh*, wruss. *mih*, bulg. *mig*, skr. *mîg*, G. *mîga* 'Wink', sloven. *mîg*, čech. *mih*, poln. *mig*. Dazu *мига́ть*, *-а́ю* 'blinzle', ukr. *myháty*, aruss. *migati*, abulg. *pomidzati* διανεύειν ὀφθαλμοῖς (Ps. Sin.), bulg. *mígam*, skr. *mìgati*, *mìgâm*, sloven. *mígati*, *mîgam* 'winke, funkle', čech. *mihati*, slk. *mihat'*, poln. *migać*. Ablaut in ksl. *mьgnǫti* (s. *мгнове́ние*), skr. *màgnuti*, *màgnêm*, auch abulg. *sъměžiti* καμμύειν (Supr.), aruss. *měžiti* 'die Augen zusammenkneifen'. || Urverw.: lit. *miegmì*, 3. s. *miẽkti*, neben *miegù*, *miegóti* 'schlafen', *miẽgas* 'Schlaf', lett. *miêgt* 'die Augen schließen', apreuß. *meicte* 'schlafen', lett. *miga* 'Lager eines Tieres', *áiz-migu*, *-migt* 'einschlafen', auch apreuß. *maiggun* Acc. s. 'Schlaf', sakisch *nä-mäjs-*, soghd. *nimiž* 'blinzeln' mpers. *miž* 'Augenlid', mhd. mndl. *micken* 'das Auge auf etwas richten, beobachten', s. Benveniste BSL. 38,280 ff., v. Wijk IF. 28,124 ff., Berneker EW. 2,57, Trautmann BSl. 174, M.-Endz. 2,624 ff.; 651. Vgl. auch *мжить*, *жму́рить*. Kaum hierher gehört *мла́* (gegen Kern IF. 4, 110), vgl. Benveniste, v. Wijk c. l. Siehe noch *мечта́*.

мига́ть *-а́ю* 'ausschlagen (vom Pferde)' ist im Hinblick auf čech. *mihati se* 'sich schnell hin- u. herbewegen', poln. *migać* 'eine zitternde schnelle Bewegung machen', lett. *midzêt*, *-u*. *-ēju* 'wimmeln' mit dem vorigen etymologisch identisch, s. M.-Endz. 2,623.

мигре́нь f. m. 'Migräne, halbseitiger Kopfschmerz'. Aus frz. *migraine* von lat. *hēmicrania*, griech. ἡμικρανία 'halbseitiger Kopfschmerz', s. Matzenauer LF. 10,323.

ми́дель m. 'größte Breite des Schiffes' (seew.). Aus engl. *middle* dass., s. Matzenauer LF. 10,322. Dagegen in Zusammensetzungen auch ndl.; vgl. *мидельде́к* 'Mitteldeck', aus engl. *middledeck* oder ndl. *middeldek* dass., s. Matzenauer c. l. 10,322 ff.; aber *мидельшпанга́ут* 'Mittelspant, breiteste Rippe', aus ndl. *middelspanthout*, dass., s. Meulen 135,189 (wo weitere Seewörter).

мизантро́п 'Menschenfeind', älter *мисанθропи*, pl. F. Prokopovič, s. Smirnov 195. Ersteres aus frz. *misanthrope*, bes. verbreitet durch Molière's Drama, die zweite Form berichtigt durch die neugriech. Aussprache von gr. μισάνθρωπος 'menschenscheu'. Vermittlung der ersten Form durch poln. *mizantrop* ist sehr unwahrscheinlich (gegen Smirnov).

мйзгать 'weinen', Tveŕ, Pskov (D.). Ablaut zu *мезá*, s. Scheftelowitz KZ. 54,243. Vgl. weiter *мжа, мжать*; nach Buga RFV. 72,191 gehören dazu lit. *mỹzgaruoti* 'schluchzen, fein regnen', *mỹžti* 'mingere'.

мизгйрь G. *-я́* 'Spinne', Arch. (Podv.), ukr. *myzhýr* dass. Wohl durch Vokalassimilation aus **mězgyrь*, nachdem *gy* zu *gi* geworden. Vgl. dazu *мизинец* ans **mězinьcь*, mit dem aber keine etymologische Verwandtschaft besteht (gegen Gorjajev EW. 209, s. Preobr. 1,534). Ablautend: *мазгáрь* 'Spinne' (s. d.). || Wohl urverw. mit lit. *mezgù, mezgiaũ, mègsti* 'stricken, knoten, schürzen', *mãzgas* 'Knoten', lett. *megzt, -gžu*, dass., *mazgs* 'Knoten', ferner ahd. *masca* 'Masche', anord. *mǫskvi* m. 'Masche'; das mndl. *maesche, masche* f. wird auf germ. **mēskō* zurückgeführt, s. Torp 318, Trautmann BSl. 172, M.-Endz. 2,591.

мизгйть f. 'Moschee', N.-Novgor. (D.). Vgl. *мечéть*.

мизéрный 'kümmerlich', seit Šafirov a. 1710, s. Smirnov 195; vorher *мизирный* dass., oft bei Posoškov, s. Christiani 195. Heute auch dial. *мизи́рный, мизю́рный* dass., Sevsk (Pr.), ukr. *myzérnyj*, wruss. *mizérnyj*. Entlehnt über poln. *mizerny*, dass. aus lat. *miser* 'unglücklich', *misereor -ēri* 'sich erbarmen', wohl durch das *miserēre* im Psalm 50 (s. Brückner EW. 339).

мизйнец G. *-нца* 'kleiner Finger, kleine Zehe; jüngster Sohn, Bruder', *мизи́нный* 'jüngster, kleiner', ukr. *myzýneć* 'kl. Finger, jüngstes Kind', *myzýnka* 'jüngste Tochter', aruss. *mizinьcь*. Durch ostslav. Vokalassimilation (vgl. Fortunatov KZ. 36,51) aus **mězinьcь*, r.-ksl. *mězinьcь*, bulg. *mizínec, mizúl* 'jüngster Sohn', *mizínka* 'jüngste Tochter' (Mladenov 296) mit ostbulg. *i* aus unbetont. *ě*, skr. *mjèzinac, mljèzinac* 'Jüngstgeborener', sloven. *mezînəc, mezînek* 'jüngster Sohn, kleiner Finger', ačech. *mězenec* 'Goldfinger', čech. *mezenec*, poln. *mieziny, miezinny*, auch *mieziany, miedziany* 'kleiner Finger', dial. *miziniec* 'kl. Finger'. || Gewöhnlich als urverw. mit lit. *mãžas* 'klein', lett. *mazs*, apreuß. *massais* 'weniger' angesehen, s. Berneker EW. 2,55, Matzenauer LF. 11,172, Brandt RFV. 22,257, Brückner KZ. 48,212 ff., EW. 339, Potebnja RFV. 1,259, Meillet MSL. 14,389, Ét. 172; dagegen verweist Lewy Zeitschr. 8,129 ff. auf mong. *šigedzei* 'kleiner Finger', *šige-* 'urinieren' und deutet das slav. Wort ansprechend als 'kleiner Kerl, der sich naß macht', im Zusammenhang mit der unter *Мжа* besprochenen Sippe von skr. *mìžati* 'harnen', lit. *mįšti*, aind. *méhati* 'harnt' (dazu Berneker EW. 2,63). Noch anders, als Zärtlichkeitsausdruck, werden die slav. Wörter zu ukr. *mýza* 'Maul', *mýzaty* 'lecken', *-sa* 'zärtlich sein', poln. *umizgać się* dass., čech. dial. *mízati se* dass., gestellt von Machek LF. 51,243. Zweifellos hierher gehört: *мизу́н* 'Lieblingskind, Schoßkind' (D.). *Мизу́нка* 'Nbfl. der Svica', Dniestr-B. (Maštakov DB. 12), ferner *мизю́ра* 'kleiner Finger', Arch. (Podv.).

мизю́рить, мизю́кать 'schwach sehen, kurzsichtig sein', *мизю́рки* 'Blindekuhspiel', *мизю́ря* 'kurzsichtiger Mensch', Vlad. Vologda, Perm, Simbirsk. Verwandtschaft mit *мижáть, жмýрить* liegt nahe (Preobr. 1,534), doch sind die Lautverhältnisse nicht klar.

мик 'Handgriff der Schiffspumpe'. Aus ndl. *mik* dass., s. Meulen 135, Matzenauer LF. 10,324.

микроско́п 'Mikroskop', älter *микроскопий* Peter d. Gr., s. Smirnov 196. Aus frz. *microscope*, zu griech. μικρός 'klein', σκοπέω 'beobachte'. Kaum über poln. *mikroskop* (gegen Smirnov 196).

миксту́ра 'Mixtur, Mischtrank', zuerst Ustav Morsk. a. 1720, s. Smirnov 196. Über poln. *mikstura* (Smirnov) oder direkt aus lat. *mixtūra*.

Мику́ла volkstüml. Form des Namens Nikolaus (*Николай*). Kann (gegen Sobolevskij) nicht restlos aus griech. Νικόλαος erklärt werden, da es keinen ngr. Wandel des *ni* zu *mi* gibt. Wahrscheinlich ist eine Kontamination mit *Михаил* eingetreten, wie bei poln. *Mikołaj* (14. Jhdt., s. Łoś Gr. polska 1,161 ff.), vgl. auch Savinov RFV. 21,45, Korsch Drinov-Festschr. 61.

мили́ция 'Miliz, Landwehr', über poln. *milicja* oder älter nhd. *Militie* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,113) aus lat. *militia* 'Kriegsdienst, Kriegsmacht'.

миллиа́рд 'Milliarde', aus frz. *milliard* m., von *mille* mit Suff. *-ard*.

миллио́н 'Million', seit Peter d. Gr,, s. Smirnov 196. Über nhd. *Million* bzw. frz. *million* aus ital. *milione*, Augment. zu *mille*. Wegen der Akzentstelle nicht über poln. *miljon* (gegen Smirnov).

миллионе́р 'Millionär', über nhd. *Millionär* (18. Jhdt., Schulz-Basler 2,114) oder aus frz. *millionnaire*.

ми́ловать *поми́ловать* 'begnadigen', urspr. aruss. abulg. *milovati* 'sich erbarmen' ἐλεεῖν, οἰκτείρειν (Supr.). Zu *ми́лый*.

милосе́рдие 'Mitleid', *милосе́рдный* 'mitleidig', Ableitungen von aruss. *milosъrdъ*, abulg. *milosrъdъ* 'mitleidig' εὔσπλαγχνος (Supr.), čech. *milosrdný*, slk. *milosrdný*, poln. *miłosierny*. Lehnübersetzung aus dem Lat. oder Ahd.: vgl. lat. *misericordia*, *misericors* und die daraus übersetzten: got. *armahairtei*, ahd. *armiherzida*; got. *armahaírts*, ahd. *armaherzi*, s. Meillet Études 233, RES. 6,41, Meillet-Vaillant 516, Kluge-Götze EW. 40.

милота́рь m. 'Schafspelz', kirchl., aruss. r.-ksl. *milotarь* dass. (Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2,127). Aus mgriech. μηλωτάρι(ον) dass., s. Verf. GrslEt. 125, IORJ. 12,256. Zum folg.

ми́лоть f. 'Schafsfell', kirchl.; aruss. *milotija* (Chož. Igum. Daniila 45), abulg. *milotija* (Supr.). Aus griech. μηλωτή dass., s. Verf. GrslEt. 125, Matzenauer LF. 10,325.

ми́лый 'lieb, lieblich, angenehm', *мил*, *мила́*, *ми́ло*, ukr. *mýłyj*, wruss. *mil*, aruss. abulg. *milъ* ἐλεεινός (Supr.), bulg. *mil* 'lieb, teuer', skr. *mȉo*, *mȉla*, *mȉlo*, sloven. *mîł* m., *míla* f., čech. slk. *milý*, poln. *miły*, osorb. nsorb. *miły*. || Urverw. mit: lit. *míelas*, *mýlas* 'lieb, liebenswürdig', *méilė* f. 'Liebe', *meilùs* 'liebreich' Acc. *meĩlų*, *mýliu*, *mylė́ti* 'lieben', lett. *mīl̨š* 'lieb', apreuß. *mijls*, weiter zu aind. *máyas* n. 'Labung, Erquickung, Freude', lat. *mītis* 'mild, freundlich', ir. *mōith* 'zart', griech. μείλιον 'Liebesgabe', s. Fick BB. 2,211, Meillet Ét. 413,421, Berneker EW. 2,58, Trautmann BSl. 174 ff., M.-Endz. 2,644 ff., 646, Endzelin KZ. 42,378, SlBEt. 198, Specht 195, Walde-Hofmann 2,96 ff., Meillet-Ernout 723.

мильярд s. *миллиáрд*.

мйля 'Meile', seit Peter d. Gr. a. 1702, s. Christiani 44. Über poln. *mila* 'Meile' oder mnd. mhd. *mîle* 'Meile' von vlat. *milia* f. aus lat. pl. *milia passuum*.

мймо Adv. u. Präpos. 'vorbei, vorüber', auch 'schnell, geschwind', volkst. auch zu *нúмо* dissimiliert; ukr. *mýmo*, aruss. abulg. *mimo* (Supr.), bulg. *mimo* 'vorbei', skr. *mȉmo*, sloven. *mîmǫ* 'außer', čech. slk. *mimo*, poln. *mimo* 'trotz, gegen', osorb. nsorb. *mimo*. || Mit -*mo*- Formans zu *миновáть*, *минýть*, poln. *mijać*, *mijam* 'gehe vorbei', čech. *míjeti*, *míjím* 'vorbeigehen, meiden', urverw.: lat. *meō*, *meāre* 'gehen, wandeln', s. Solmsen KZ. 37,582 ff., Berneker EW. 2,59, Rozwadowski Qu. Gr. 1,425, Walde-Hofmann 2,73, Meillet-Ernout 709.

мйна I. 'Mine, Minengang', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 196. Über nhd. *Mine* 'unterirdischer Gang' (seit 1600, s. Schulz-Basler 2, 115) bzw. aus frz. *mine* dass., das kelt. Herkunft ist, s. Gamillscheg EW. 613, Kluge-Götze EW. 392. Vermittlung durch poln. *mina* dass. ist nicht ausgeschlossen (s. Smirnov c. l.).

мйна II. 'Gesichtsausdruck' (Gogol'). Über nhd. *Miene* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,109) oder direkt aus frz. *mine* dass. (wozu Gamillscheg EW. 613).

минарéт 'Moscheeturm'. Wohl über nhd. *Minarett* oder frz. *minaret* aus osman. *minarä* (Radloff Wb. 4,2153) von arab. *manâra* 'Leuchtturm', wegen der Ähnlichkeit des Moscheeturms mit diesem, s. Littmann MW. 62 ff., Korsch Archiv 9,656. Kaum direkt aus dem Osman.

миндáль m. 'Mandel, Mandelbaum, Amygdalus', ukr. *myhdál*, *myhdál'*, wruss. *mihdály* pl., aruss. *mindalь* (2. Soph. Chron. a. 1534 S. 272, Trif. Korob. (1584) 107, Chožd. Kotova, IORJ. 12,1,76, s. Verf. GrslEt. 29). Wohl über poln. *migdał* mit sekundärer Nasalierung durch anlaut. *m*. Das poln. Wort aus lat. *amygdalus* von griech. ἀμύγδαλος, bzw. ἀμυγδάλη, ἀμυγδάλιον, das semitischen Ursprungs ist, s. H. Lewy Semit. Fremdw. 25 ff. Andere nehmen direkte Entlehnung aus d. Griech. ins Slav. an, sicher berechtigt bei r.-ksl. *migdalъ*, s. Verf. c. l., Brandt RFV. 18,8, der das *n* durch Einmischung von nhd. *Mandel* erklärt, s. auch Preobr. 1, 536 ff. Eine Nasalierung läßt sich jedenfalls im Mgriech. u. Ngriech. nicht nachweisen, nur in vlat. *amendola* (s. W. Schulze KZ. 33,375).

миндáра, мйндра 'Plunder, Lappen, Fetzen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.) Vjatka, Perm, Kazań (D.), Kolyma, Sibir. (Bogor.), *мúндра* 'Steckrübe', Smol. (Dobrov.). Unklar; auch die Zugehörigkeit des letzteren Wortes zu den vorhergehenden ist nicht sicher. Vgl. das folg. und *лохомéндрики*.

миндéр 'Art Pfühl, Kissen', belegt Domostr. K 53: *миндерú* pl. aus osman. krimtat. tob. *mindär* 'Polster, Kissen' (Radloff Wb. 4,2156), vgl. Korsch Archiv 9,656, Mi.TEl. Nachtr. 2,175, Lokotsch 117 ff. Kaum hierher: *миндáра*, *мúндра* 'Lappen, Plunder, alter Kram' (s. d.).

минёр 'Minengräber, Pionier', zuerst *минир* Peter d. Gr., s. Smirnov 197. Aus frz. *mineur* dass. mit hyperkorrektem *i* statt **минёр.*

минера́л 'Mineral', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 196. Über nhd. *Mineral* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,116) oder frz. *minéral* aus mlat. *(aes) minerāle*. Polnische Vermittlung ist wegen der Akzentstelle nicht wahrscheinlich (gegen Smirnov c. l.).

мине́я 1. 'Ritualbuch mit den Gesängen der Ostkirche für die Festtage' (*служе́бная м.*) 2. 'Sammlung von Heiligenleben in der Reihenfolge der Gedenktage (*че́тья-м.* 'Lesemenäum)', aruss. *mineja* dass. (11. Jhdt.). Aus mgriech. μηναῖον pl. μηναῖα dass., s. Verf. GrslEt. 125, Preobr. 1,537.

мини́стр G. *-а* 'Minister', schon F. Prokopovič, Šafirov u. a., s. Smirnov 197. Über nhd. *Minister* (schon 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,118) oder frz. *ministre* von lat. *minister (rēgis)* 'Diener, Gehilfe (des Königs)'.

минова́ть, мину́ю 'vorübergehen, ausweichen, vermeiden', *мину́ть* perf. dass., ukr. *mynúty*, wruss. *minúć*, abulg. *minǫti, minǫ*, παρέρχεσθαι, διέρχεσθαι (Supr.), bulg. *mínъ*, skr. *mínuti, mînêm*, sloven. *míniti, mínem*, čech. *minouti*, slk. *minúť*, poln. *minąć, minę*, osorb. *minyć so* 'verstreichen', nsorb. *minuś se* dass. || Zu čech. *míjeti* 'vorbeigehen', poln. *mijać, mijam* 'vorbeigehen, meiden', lat. *meō, meāre* 'gehen, wandeln', mkymr. *mynet* 'gehen' (zu einem Praes. **minami*), s. Pedersen Kelt. Gr. 2,454, Berneker EW. 2, 59, Solmsen KZ. 37,582, Rozwadowski QuGr. 1,425, Trautmann BSl. 176, Walde-Hofmann 2,73. Weiter wird verglichen: ahd. *mîdan* 'meiden' (s. Grünenthal IORJ. 18,1,130 ff.). Siehe *ми́мо*. Wegen der Bed. zu trennen sind aind. *mīyatē, mīyátē* 'mindert sich, vergeht, geht verloren' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 224, s. Berneker, Solmsen c. l.).

мино́га 'Neunauge, Petromyzon', schon Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 197, poln. *minóg, ninog*, älter *memnog* (Prace Fil. 5,426), čech. *nejnok*. Die westslav. Wörter viell. aus nhd. *Neunauge*, das russ. Wort bestimmt entlehnt aus ndl. *negenoog* bzw. mnd. *negenôge* dass., s. schon Mi. EW. 215. Der Fisch heißt so, weil er außer dem seitlich stehenden Auge je ein Nasenloch und sieben Kiementaschen hat (s. Kluge-Götze EW. 415, Falk-Torp 760). Das Wort ist auch in den nord. Sprachen als ndd. Lehnwort verbreitet (s. Hellqvist 695, Falk-Torp c. l.). Seine deutsche Herkunft im Poln. ist unbestritten (s. Korbut PrFilol. 4,452, Brückner EW. 338). doch ist poln. Vermittlung an die Russen (gegen Preobr. 1,538), sehr unwahrscheinlich. Abzulehnen ist echt-slav. Herkunft und Verwandtschaft mit *минь* 'Quappe, Aalraupe' (gegen Torbiörnsson 1,32, Petersson PBrBtr. 40,94 ff.), oder gar slav. Reduplikationsbildung von *nog-* (gegen Berg Sov. Etnogr. 1948 Nr. 2. S. 64).

Минск 'Stadt in Weißrußland', wruss. *Mensk*, aruss. *Měnьskъ* (Laurent. Chron., Vlad. Monom., Chož. Igum. Dan. 140, s. Barsov Mat. 131, Šachmatov Novg. Gr. 223, Unbegaun 250), die Einwohner heißen *Měnjane*, wie der ON. vom Fl. *Měnъ*. Die Form mit *i* kam durch

ukrain. Einfluß seit 16.—17. Jhdt. anf, s. Karskij Slavia 10, 215, Markov RFV. 76,266. || Der Flußname entspricht poln. *Mień*, *Mianka* im Weichsel-Geb., urverw. mit gall. **Moinos*, lat. *Moenus*, nhd. *Main*, anord. *Mein* f. FlN. (s. Holthausen Awn. Wb. 193), aind. FlN. *Mēnā* f., avest. **Maēna-* in *Maēnaχan-* 'ein Bergname', eigtl. 'wo die Quelle des Maēnaflusses liegt' (Bartholomae Air. Wb. 1107), ein uralter idg. Name, wohl zur Wz. von *мéна*, s. Rozwadowski Almae Matri Jagellonicae 107 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 57, Zubatý IF. Anz. 13,246. Keltische Herkunft des russ. Namens kommt in dieser Gegend nicht in Betracht (gegen Šachmatov Archiv 33,67 ff.).

минýта 'Minute', zuerst *минюта* (17. Jhdt., s. Ohijenko RFV. 66, 364), dann *минýта* Peter d. Gr. 1705, s. Smirnov 197, Christiani 44. Entlehnt über nhd. *Minute*, bzw. frz. *minute* aus lat. *minuta* (Kürzung aus *pars minuta prima*, gegenüber *pars minuta secunda* (woher *секýнда* s. d.), vgl. Kluge-Götze EW. 392, Preobr. 1,538. Dial. *минт*, *мент* 'Moment', Sevsk (Pr.) gehört viell. zu *момéнт* (anders Preobr.).

минýть 'vorübergehen', siehe *миновáть*.

минь G. *миня́* 'Quappe, Aalraupe', sloven. *mînək* 'Kaulkopf'. Vgl. aruss. *mintь* (Domostr. Zab. 146). Kaum zu trennen von *мень* (s. d.). Torbiörnsson 1,32 vergleicht aind. *mīnás* m. 'ein Fisch'.

миньóна 'Geliebte, Liebchen' (Čechov). Aus frz. *mignonne*, zu *mignon* 'fein, niedlich'.

миня́т 'Wohltat', a. 1519, s. Unbegaun 110. Über osman. *minnät* 'Verbindlichkeit für Gefälligkeiten', s. Unbegaun c. l.

ми́р G. *-а* 'Friede, Weltall, Welt', früher 'Bauerngemeinde', ukr. *myr*, aruss. abulg. *mirъ* εἰρήνη, κόσμος (beides Ostrom. Ev., Supr.), bulg. *mir(ǝ́t)* 'Friede, Ruhe, Welt', skr. *mîr* G. *míra* 'Friede, Ruhe', sloven. *mîr*, čech. *mír* 'Friede, Welt', poln. *mir* 'Friede', osorb. nsorb. *měr* dass. Urspr. *u*-St.; Spuren davon abulg. u. ačech. (s. Gebauer HMl. 3,1,334, Meillet RS. 6,131). || Urverw.: alit. *mieras* 'Friede, Ruhe', lett. *miêrs* dass., ferner alb. *mirë* 'gut' (Pedersen KZ. 33, 541, Verf. Stud. alb. Wortf. 1,43 ff.), aind. *mitrás* 'Freund', weiter zu *ми́лый*, s. Meillet Ét. 404, M.-Endz. 2,654, Endzelin SlBEt. 197, Berneker EW. 2,60 ff., Trautmann BSl. 175, Brandt RFV. 22,257. Die Bed. 'Bauerngemeinde' entwickelte sich aus 'Friede, Friedensgemeinschaft', vgl. *гой*, *изгóй*, s. Berneker c. l., W. Schulze Kl. Schr. 201.

мирвóлить 'verwöhnen, nachsichtig sein' (Leskov), *мирвóл* 'fahrlässiger Mensch'. Weiterbildungen von *мир-вóля* 'völlige Freiheit', *дать мир-волю* 'jemand verwöhnen' (s. *мир* u. *вóля*).

мириáда 'Unzahl, 10000', Gelehrte Entlehnung über nhd. *Myriade*, bzw. frz. *myriade* aus griech. μυριάς, -άδος.

ми́ро (alt: *мýро*) 'Salböl', dial. *мýро*, aruss. abulg. *mÿro* μύρον (Supr.). Aus griech. μύρον 'Salböl', s. Verf. Grsl. Et. 126, IORJ. 12,2,257.

мировоззрéние 'Weltanschauung'. Lehnübersetzung aus nhd. *Weltanschauung*, s. Unbegaun RES. 12,39.

Мирóн 'Mannsname' aus griech. Μύρων; dazu *Мирóн Никúтич* 'scherzhafte Bez. für Friedensrichter', Gaunerspr. Verballhornung von *мировóй судья́* 'Friedensrichter', s. Christiani Archiv 32,268. Unklar ist *мирóн* 'Apfelsorte'. Preobr. 1,538 stellt es hierher und verweist auf Namen wie *Тúтовка, Антóновка* in ähnlicher Bed.

мирóн 'Barbe, Cyprinus barbus'. Die Herleitung aus griech. μύραινα 'Muräne' (Mi. EW. 202, Matzenauer LF. 10,325, Verf. GrslEt. 130 ff.) erklärt nicht die Bed., auch wenn volksetymologische Beeinflussung durch den PN. *Мирóн* angenommen wird. Nur aus letzterem läßt sich (gegen Preobr. 1,538) der russ. Fischname auch nicht deuten. Das von mir c. l. angeführte aruss. *měrena* (Afonsk. Gora 25,27; 17. Jhdt.) ist ein Fremdwort in diesem Text, wo südliche Fische mit ihren ngriech. Namen genannt werden. Dieses ist bestimmt griech. μύραινα (daher auch aruss. *mjurona* dass. Paleja 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2,254). Das Wort gehört nicht als echt-slavisch zu ačech. *mřěň, mřěněk,* čech. *mřínek* 'Schlammbeißer', nhd. *Schmerle* (gegen Machek Zeitschr. 19,56 ff.).

мирóшник 'Müller', Südl. (Šolochov). Aus ukr. *miróšnyk* dass., von *mírka* 'Getreidemaß', zu *мéра* (s. d.).

мирсúна 'Myrte' (D.), aruss. *mirsina* (Sv. Afonsk. Gora 87, auch sonst, s. Srezn. Wb. 2,128). Aus griech. μυρσίνη dass. (Heldreich-Miliarakis 409), s. Verf. GrslEt. 126.

мúса, demin. *мúска* 'Suppenschüssel, Terrine', ukr. *mýsa* 'Schüssel', abulg. *misa* πίναξ (Mar. u. a., s. Jagić), bulg. *mísa* auch im N-O. Mazedonien, čech. *mísa*, slk. poln. *misa*. ‖ Alte Entlehnung aus vlat. *mēsa* 'Tisch', lat. *mēnsa* dass., s. J. Schmidt Vok. 1,81, Berneker EW. 2,61, Brückner EW. 338, Sobolevskij RFV. 12,316 ff. evtl. über got. *mēs* n. 'Tisch', das auf die gleiche Quelle zurückgeht, s. Meillet-Vaillant 47, Brückner Archiv 42,142, Hirt PBrBtr. 23,335, Stender-Petersen 403 ff. Vermittlung durch mgriech. *μῆσα (Verf. IORJ. 12,2,257, GrslEt. 126, Mladenov 298, Kiparsky 126 ff.) ist abzulehnen wegen der Verbreitung des Wortes im Westslav. Vgl. die vielen Entlehnungen von slav. Gefäßnamen aus dem Germ. (Zeitschr. 4,278).

Мисаúл 'Personenname', abulg. *Misailъ* (Supr.), aus griech. Μισαήλ 'Misael' im AT.

миссионéр 'Missionar', aus frz. *missionnaire*, evtl. durch Vermittlung von nhd. *Missionär*.

мúссия 'Sendung, Mission, Gesandtschaft'. Wegen der Betonung viell. über poln. *misja, misya* aus lat. *missiō*.

мистéрия 'Mysterium, Geheimnis, Geheimkult', über älter. nhd. *Mysterium*, pl. *Mysteria* (dieses oft im 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 168) aus lat. *mystērium* von griech. μυστήριον, zu μύστης 'der in die Mysterien Eingeweihte'.

мистр 'Meister' in *велúкий м.* 'Ordensmeister' (auf Rhodos), nur aruss. *mistrъ* Zosima (1420) S. 29. Wie poln. *mistrz,* čech. *mistr* 'Meister' über mhd. *meister* aus lat. *magister*, s. Berneker EW. 2,3 ff. Vgl. *мáстер, мéстер*.

мись, ми́ська Interj. 'Lockruf u. allgemeine Benennung der Schafe', Perejasl., Vladimir (D.). Könnte lautnachahmend sein, wie *мáся*. Nicht ausgeschlossen ist aber auch, daß es eine Entlehnuug aus einem finn.-ugr. Wort ist, vgl. syrjän. *mež* 'Schafbock', das aus dem Iran. entlehnt ist, avest. *maēša-* 'Schafbock', *maēšī* f. Schafmutter', mpers. npers. *mēš* 'Schaf' (wozu Stackelberg Drevn. Vost. 1,290).

мисю́рка 'Art Helm', alt (D.). Erinnert an die östliche Bezeichnung Ägyptens: aruss. *Misjurъ* 'Ägypten' (Munechin 218 [a. 1493], Varsonofij 17), *Misirъ* (Arsen. Suchan. [1651] 119), aus arab.-osman. *Mysyr*, dass. (zu diesem s. Berneker EW. 2,61 ff.), das in den Balkansprachen sehr verbreitet ist.

Мита́ва 'Mitau, Stadt iu Kurland', poln. *Nitawa* (Kiparsky Baltendeutsch 18). Zunächst aus nhd. *Mitau*, dieses aus lett. *Mītava, Mītauja* von *mîtavas* 'Tausch, Wechsel, Tauschort', *mît*, *miju* 'tausche' (Endzelin Balticoslavica 2,241), dagegen zu lit. *mintùvė* 'Flachsbrache' nach Thomsen SA. 4,441 ff. (s. *мять*, *мну*). Das allgem. verbreitete lett. *Jęlgava* 'Mitau' ist entlehnt aus liv. *Jālgab* 'Stadt, Name von Mitau', s. M.-Endz. 2,109, Thomsen c. l., Kettunen Liv. Wb. 85.

мите adv. 'abwechselnd', kirchl., abulg. *mitě* dass. (Supr.). r.-ksl. *mitusь*, *mitusъ* dass., ukr. *mýtuś*, *myt'má*, *myt'móu̯* 'wechselweise, im Zickzack', bulg. *námito* 'quer, schräg' (Mladenov 299), skr. *u-sùmit*, *sù-miticē* 'von zwei Menschen: so liegend, daß, wo des einen Füße siud, des andern Kopf sich befindet', poln. dial. *mitus*, *mituś* 'übers Kreuz, nebeneinander, aber mit verschiedeneu Euden', *mitwać* 'verwirren'. Dazu: *митусúть* 'mit einem Auge sehen, mit dem anderen blinzeln'. ‖ Urverw.: lett. *mits*, *mitus* 'Tausch', *mite* 'Tausch, Wechsel', *mitêt* 'verändern', *mitežām* 'gemeinschaftlich', *mituôt* 'tauschen, wechseln', aind. *méthati*, *mitháti* 'wechselt ab', *míthū*, *míthuṣ*, *mithuyā*, *mithyā* 'verkehrt, falsch', *mithás* 'gegenseitig, abwechselud, zusammen', avest. *miϑō* 'verkehrt, falsch', *miϑwa-* 'gepaart', griech. (sizil.) μοῖτος 'Vergeltung, Dank', lat. *mūtō*, *-āre* 'ändere, tausche' *mūtuus* 'wechselseitig, gegenseitig', ir. *mith-*, *mis-* 'verkehrt' (Stokes 216), got. *maiþms* 'Geschenk', *maidjan* 'tauschen', *missō* 'einander', s. Zubatý IF. 3,136, Berneker EW. 2,62, M.-Endz. 2,639, Uhlenbeck Aind. Wh. 224, Torp 321, Trautmann BSL. 176 ff., Walde-Hofmann 2,137, Pedersen IF. 5, 39. Vgl. auch *местъ*, *мéна*.

митенка 'lederner Fausthandschuh' (Gorj.) Aus frz. *mitaine* dass., von vlat. **medietāna* 'in der Mitte abgetrennt' (Gamillscheg EW. 616).

ми́тинг 'politische Versammlung', aus engl. *meeting* dass.

ми́тка́ль m. 'Art feines Baumwollzeug' (seit a. 1489, s. Unbegaun 167 ff., Belege aus d. 16. Jhdt. auch bei Srezn. Wb. 2,154), ukr. *mytkál'*. Entlehnt aus dschagat. *mutkal* dass. (Radloff Wb. 4,2198), das aus pers. *mitakāli* erklärt wird, s. MiTEl. 2,130, EW. 198, Berneker EW. 2,63, Inostrancev Zap. Vost. Otd. 13,85.

ми́тра 'Kopfbedeckung der Bischöfe', aus griech. μίτρα dass., s. Verf. Grsl Et. 126.

митрополи́т 'Bischof einer Metropole', aruss. abulg. *mitropolitъ* (Supr.). Aus griech. μητροπολίτης von μητρόπολις 'Mutterstadt, Residenzstadt', s. Verf. Grsl Et. 127.

митропо́лия 1. 'Sitz eines Metropoliten'. 2. 'Würde desselben'. 3. 'Kathedralkirche', aruss., ksl. *mitropolija* dass., aus mgriech. μητρόπολι(ς), s. Verf. Grsl Et. 127.

митрофо́ня 'scherzhafte Bezeichnung für Matrose', auch *митро́ха*, dass. Kontamination von *матро́с* und *Митрофо́ня*, Deminutiv des PN. *Митрофа́н* aus griech. Μητροφάνης, s. Christiani Archiv 34, 326.

митрофо́рный 'ein die Mitra tragender hoher Geistlicher'. Aus griech. μιτροφόρος dass.

митузи́ть 'mit einem Auge sehen, mit dem andern blinzeln', Arch. (Podv.), *митуси́ть* dass. (verbreiteter), aruss. *mitusь*, *mitusъ* 'abwechselnd', s. *мите*, *ме́на*. Damit schwer zu vereinigen ist *митуси́ть* 'fein regnen', Arch. (Podv.), sonst dafür *мороси́ть*. Viell. eine Kontamination von *мороси́ть* (s. d.) mit dem ersteren.

митю́к 'Schabracke, Satteldecke', Don-G. (D.) Vgl. *миндéр*.

миф 'Mythus', *мифоло́гия* 'Mythologie'. Gelehrte Entlehnungen aus griech. μύθος, μυθολογία mit Anpassung an die byz. Aussprache.

Миха́ил 'Michael', aruss. abulg. *Michailъ*, aus griech. Μιχαήλ. Dazu urspr. deminutiv. *Ми́ша* gebildet; in Adelskreisen wurde statt dessen oft die Anredeform *Мишéль* (Turgenev) gebraucht, aus frz. *Michel*.

михи́рь m. 'membrum virile', Čerepovec (Gerasim.) aus **měchyrь*, ukr. *michýr*, *michúr* 'Blase, Schwimmblase', bulg. *měchúr* 'Blase, Darm', skr. *mjèhîr* 'Blase', sloven. *mehír* 'Blase', čech. *měchýř* dass., poln. *miecherz*. Zu *мех* 'Schlauch', s. Berneker EW. 2, 46 ff.

михлю́й 'Gaffer', *михрю́к* 'schwerfälliger Mensch, Tolpatsch', *михрю́тка* 'Stubenhocker'. Machen alle den Eindruck von Ableitungen von Personennamen. Etwa *Михаи́л?* Bei *михрю́к* ist Beziehung zu *ми́шка* 'Bär' oder *михи́рь* möglich (s. Preobr. 1, 540). Weniger glaubhaft bringt Iljinskij IORJ. 22, 3, 76 *михлю́й* in Zusammenhang mit *обмихну́ться*. Zu letzterem s. Korsch Archiv 9, 657.

ми́чман 'Unterleutnant zur See', zuerst Ust. Morsk. a. 1710, s. Smirnov 197. Entlehnt aus engl. *midshipman* 'Seekadett', s. Matzenauer 254, Meulen 135, der ein von Smirnov angeführtes ndl. *mitsman* anzweifelt.

мишари́ pl. 'Mischärtataren', G. Penza und Simbirsk. Aus kasantatar. *mišär* dass. (Radloff Wb. 4, 2166). Nach Korsch Archiv 8, 644 eine Modifizierung des Kasantatar. im Munde der urspr. finnisch-ugrischen *Meščera*. Anders Achmarov FUFAnz. 8, 22, der sie als Nachkommen der Achtuba-Tataren ansieht.

мишéнь f. 'Ziel, Schießscheibe', aruss. *mišenь* 'Siegel, Metallplatte, Marke', urk. seit 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 155, Unbegaun 71 ff., Korsch Archiv 9, 658 ff. Entlehnt aus osman. *nišan* 'Zielscheibe, Zeichen', woher ebenfalls belegtes *ниша́н* 'Zeichen, Siegel', s.

Korsch c. l., MiEW. 215, TEl. 2,135, Matzenauer 255, LF. 10, 325. Davon aruss. *mišennaja gramota* 'mit einem Siegel versehene Urkunde' (14. Jhdt., s. Korsch c. l.). Abzulehnen ist der Versuch Iljinskij's (IORJ. 20,3,76), echtslav. Herkunft von *мишéнь* zu erweisen. Hierher stellt Korsch c. l. auch *обмихнýться, обмешéлиться, обмишéниться* (s. aber *мешéлиться*).

мишигенер 'närrischer Mensch' (D.). Aus jüd.-d. *ein Meschuggener* von hebr. *mešuggâh*, s. Littmann MW. 47, Kluge-Götze EW. 388.

Ми́шка, Мишу́ха 'Kosenamen für den Bären'. Wie *Михаи́л Иванович Топты́гин* (s. *топтáть*) Tabubezeichnungen für *медвéдь* durch Einführung des Namens *Михаи́л*, s. Brandt RFV. 7,61, Savinov RFV. 21,45, Karłowicz Archiv 3,662, Pogodin RFV. 33,338. Nicht annehmbar ist die Herleitung aus tscherkess. *myše* 'Bär' von *myz* 'Wald' bei Korsch Festschrift-Anučin 526.

мишу́ля 'Dummkopf', wie *михлю́й* 'Gaffer' zu *Михаи́л, Ми́ша*. Nicht zu *обмихнýться* (gegen Iljinskij IORJ. 20,3,76).

мишура́ 'Flittergold, Rauschgold'. Die Annahme einer Entlehnung liegt nahe, doch paßt das als Quelle bezeichnete arab. *muzevvere* 'gefälschter Gegenstand' lautlich nicht. Als Entlehnungen aus dem Russ. gelten: kasantatar. *mišura* dass. (Radloff Wb. 4,2166), mordw. E. *m̀išara* 'Zwirn aus falschem Gold oder Silber' (Paasonen Mordw. Chrest. 96).

мишури́с 'Hoteldiener', Westl. (D.), poln. *miszures* 'jüdischer Diener eines Einkehrhauses', aus jidd. *Meschores* 'Diener' (Stern), zu hebr. *mešâreth*, *šarath* 'dienen' nach Karłowicz 381.

-мкнуть 'schließen' in *замкнýть* 'schließen', *примкнýть* 'sich anschließen', *отомкнýть* 'öffnen', *сомкнýть* 'zusammenschließen' usw., Iterativ *-мыкáть* dass., ukr. *zamknúty*, wruss. *mknuć*, aruss. *pro-mъknuti sja* 'sich ausbreiten', kslav. *mъknǫti sę* 'transire', bulg. *mь́kna* 'schleppe' (Mladenov 309), skr. *màknuti, màknêm* 'rücken', sloven. *məkníti, mȃknem* 'rücken', čech. *mknouti* 'rükken', slk. *mknúť*, poln. *mknąć* 'schieben, rücken', dazu *мчáть* (s. d.). || Urverw.: lit. *mùkti, munkù, mukaũ* 'sich losmachen, entkommen, entwischen', lett. *mukt* 'abstreifen, loslösen, entfliehen', Ablaut: lit. *maũkti, maukiù, maukiaũ* 'glatt oder gleitend streifen, glatt gleiten lassen', aind. *muñcáti, mucáti* 'macht frei, läßt los, befreit', Partic. *muktás; múktiṣ* f. 'Lösung, Befreiung', avest. *framuχti-* f. 'Losbinden, Loslösen', s. Trautmann BSl. 189 ff., Matzenauer LF. 11,161 ff., Walde-Hofmann 1,402 ff. Siehe *смыкáть(ся)*.

младéнец 'Säugling', ksl. Lehnwort (zu *молодóй*), r.-ksl., abulg. *mladenьcь* νήπιος, βρέφος (Supr. Ostrom.), neben *mladěnьcь* (Cloz.) bulg. *mladenéc* 'Kind', skr. *mlàdênci* pl. 'Brautleute', sloven. *mladénəc* 'Jüngling', čech. *mládenec*, poln. *młodzian*, osorb. nsorb. *młodźenc*. Beruht auf altem *n*-Stamm. Dazu: *младóй* 'jung' poet. für *молодóй*, volkst. *влáдший* 'jüngster', Nordgrr. (Barsov) für *млáдший*, vgl. Berneker EW. 2,70 ff., Trautmann BSl. 167.

млéть, млéю 'ohnmächtig werden, erstarren', ukr. *mlíty*, wruss. *mleć*. Kann kaum von den gleichbedeutenden sloven. *medlẹ́ti*, čech. *omdleti*, poln. *mdleć* getrennt werden, die zu *мéдленный* ge-

hören, vgl. Berneker EW. 2, 64. Daher ist der Vergleich mit aind. *mláti, mlā́yati* 'erschlafft, welkt', Partic. *mlātás*, avest. *mrāta-* 'gegerbt', air. *mlāith* 'sanft, glatt, weich', griech. βλάξ G. -κός 'schlaff, träge, töricht', (gegen Solmsen KZ. 37, 587 ff., Persson 702, Walde[2] 296) nicht zu empfehlen. Mit Recht fehlt **mlěti* bei Pedersen Kelt. Gr. 1, 52 ff., Hofmann Gr. Wb. 36, Walde-Hofmann 1, 507 ff.

мле́чный пу́ть 'Milchstraße' (am Himmel), poln. *mleczna droga*, wie nhd. *Milchstraße*, frz. *voie lactée* Lehnübersetzung aus lat. *via lactea*, griech. κύκλος γαλαξίας von γάλα 'Milch', s. Pirchegger Zeitschr. 12, 303, Kretschmer Glotta 22, 262 ff.

млин 'Mühle', Westl. Südl. (D.), ukr. *młyn*, s.-ksl. *mъlinъ*, skr. *mlȉn*, sloven. *mlîn*, čech. *mlýn*, slk. *mlyn*, poln. *młyn*, osorb. nsorb. *młyn*. || Entlehnt aus ahd. *mulîn* oder aus dessen Quelle, vlat. *molīnum*, s. Meillet MSL. 14, 373, Rešetar Archiv 36, 541, Mi. EW. 186.

мло́сно 'übel, schlimm, schlecht (vom Befinden), langweilig', *млость* f. 'Entkräftung, Schwäche', aus **mъdlostь*, **mъdlostьno* zu *млеть* 'ohnmächtig, kraftlos werden' (s. d.), vgl. Preobr. 1, 541.

мнас 'alte Münzeinheit', bibl., aruss. abulg. *mъnasъ*. Aus griech. μνᾶ, μνᾶς 'Mine' (Luc. 19, 13; 16; 18; 20; 24 ff.), das semit. Herkunft ist, s. Mi. EW. 207, Verf. Grsl Et. 127, Hofmann Gr. Wb. 203.

мне D. sing.. 'mir', ukr. *meni*, wruss. *mne*, aruss. *mъně*, abulg. *mьně*, bulg. *men*, skr. *mèni*, sloven. *mèni*, čech. *mně*, slk. *mne*, poln. *mnie*, osorb. nsorb. *mni*, *mnje*. Urslav. **mьně*, apreuß. *mennei*, lit. *mánei*, *mán*. || Im Balt-Slav. eine Neubildung unter Einfluß des Gen. s. **mene* (s. *меня́*), die den alten idg. Dat. s. verdrängte, der vorliegt in aind. *máhya(m)*, lat. *mihī*, umbr. *mehe* aus **meĝhi*, armen. *inj* aus **emĝhi*, s. Meillet Introd.[8] S. 335, Berneker EW. 2, 36, Trautmann BSl. 179, Brugmann Grdr. 2, 2, 382, KVGr. 411.

мне́ние 'Meinung'. Zu *мнить*, *па́мять*.

мни́тельный 'argwöhnisch' von **mьnitelь* 'Argwöhner', zum folg.

мнить, мню 'meine, halte für', *мни́тся мне* 'es scheint mir', *по́мнить* 'sich erinnern' aruss. *mьněti*, *mьnitь* 3. s., abulg. *mьněti*, *mьnjǫ* νομίζειν, δοκεῖν, bulg. *ml'a*, *mńa* 'meine' (Mladenov 301), skr. *mnȉti*, *mnîm*, sloven. *mnéti*, *mním*, čech. *mněti*, slk. *mniet'*, poln. *pomnieć*. Ursl. **mьněti*, **mьnjǫ*, **mьnitь* 3. s. Der Infinitiv *мнить* hat das *i* vom Praesens (s. Ljapunov IORJ. 31, 34.) Urverw.: lit. *minė́ti*, *menù*, später *miniù* 'erinnere mich, gedenke' (Fraenkel Zeitschr. 20, 247), lett. *minêt*, *-u* 'erwähne, gedenke', apreuß. *minisnan* Acc. s. 'Gedächtnis', lit. *miñti*, *menù* 'nenne, gedenke, errate', *manýti*, *manaũ* 'verstehe, denke', aind. *mányatē*, *manutē* 'meint, gedenkt', *mánas* n. 'Sinn, Geist, Verstand', avest. *mainyete* 'denkt, meint', griech. μέμονα 'gedenke', lat. *meminī* 'erinnere mich' (**memonai)*, *mēns*, *-ntis* 'Sinn', *moneō* 'mahne', got. *man* 'meine', *munan* 'gedenken, wollen', ir. *do-moiniur* 'glaube, meine', ferner griech. μαίνομαι 'bin verrückt, rase', μανῆναι, μιμνήσκω 'erinnere, mahne', s. Meillet De indoeuropaea radice **men-* (Paris 1897), MSL. 11, 323; 13, 371, Trautmann BSl. 180 ff., M.-Endz. 2, 630, Uhlenbeck Aind. Wb. 214 ff., Meillet-Vaillant 63. Davon verschieden ist: abulg. *měniti*, *měnjǫ* 'erwähne, halte für', sloven.

měniti 'meinen, glauben', ačech. *mieniti*, poln. *mienić*, *mienię*, urverw. mit ahd. mhd. *meinen* 'meinen', s. Berneker EW. 2,49, Trautmann BSl. 165.

мних G. *мни́ха* 'Mönch', aruss., abulg. *mъnichъ* (Euch. Sin.), sloven. *mnìh*, *mənìh*, čech. *mnich*, slk. *mních*, poln. osorb. *mnich*. || Entlehnt aus ahd. *munih* von vlat. *monicus*, dieses aus griech. μοναχός s. Uhlenbeck Archiv 15,489, Mi. EW. 207, Rudolf Zeitschr. 18, 273, Schwarz Archiv 40,289, Meillet Ét. 152. Abzulehnen ist aus lautlichen Gründen die direkte Herleitung aus d. Roman. (gegen Titz Slavia 9,19 ff., s. Kiparsky 152). Verfehlt ist auch die Herleitung aus ngr. μανηχός (nur kyprisch!), gegen Sobolevskij RFV. 9,6, s. Verf. GrslEt. 128.

мно́го 'viel', *мно́гий* adj. 'viel', ukr. *mnóho*, aruss. abulg. *mъnogъ* πολύς (Mar., Zogr., Cloz., Supr.), Kompar. *mъnožaji*, bulg. *mnógo*, skr. *mnògo*, sloven. *mnôg*, *mnóga* f. 'mancher', čech. slk. *mnohý*, *mnoho*, poln. *mnogo*, nsorb. *młogi*. || Urverw. mit got. *manags*, ahd. *manag* 'mancher', air. *menicc* 'häufig, reichlich', dazu lit. *minià* 'Menge', s. W. Schulze KZ. 45,333 (=Kl. Schr. 74 ff.), Pedersen Kelt. Gr. 1,159, Schleicher K. Schl. Beitr. 5,112, Trautmann BSl. 189, Torp 309. Keine durchschlagende Begründung hat die Annahme germ. Entlehnung (gegen Hirt PBrBtr. 23,335, Preobr. 1,543; s. Kiparsky 75).

мно́ю, мной 'durch mich', Instr. s., ukr. wr. *mnóju*, aruss. *mъnoju*, abulg. *mъnojǫ*, skr. *mnôm*, sloven. *mənój*, čech. slk. *mnou*, poln. *mną*, osorb. nsorb. *mnu*. || Urverw. mit aind. *máyā* dass., wobei das *n* durch Einfluß des Gen. s. zu erklären ist, s. Brugmann Grdr. 2,2,388, Meillet Introd. 335.

мну, мнёшь, Inf. *мять* 'kneten, treten (Lehm), brechen (Flachs), knüllen, knittern (Kleid)', ukr. *mnu*, *mjáty*, *mńáty*, kslav. *mьnǫ*, *męti*, bulg. *ména* 'breche' (Mladenov 310), sloven. *méti*, *mánem* 'reibe', ačech. *mnu*, *mieti*, slk. *mnem*, *mät'*, poln. *mnę*, *miąć* 'drükken, reiben, knittern'. Vgl. auch *гумно́*. || Urverw. mit lit. *mìnti*, *minù* 'trete', lett. *minu*, *mīnu*, *mīt* dass., lit. *mỹnė* 'Flachsbrechen', lett. *mīne* 'Stelle, wo Lehm getreten wird', *mînât* frequent. 'treten', apreuß. *mynix* 'Gerber', lit. *mìnìkas* 'Treter', aind. ved. *carmamnā* 'Gerber', griech. ματεῖ·πατεῖ Hesych, aeol. μάτεισαι 'tretend' (Sappho), ir. *men* 'Mehl', kymr. *mathr* 'proculcatio' (**mantro-*, vgl. Stokes 208, Pedersen Kelt. Gr. 1,139), s. Trautmann BSl. 185, Apr. Sprd. 379, M.-Endz. 2,646; 648 ff., Matzenauer LF. 10, 323, Fick 1,513, Boisacq 614.

мню 'meine', s. *мнить*.

мо́вша 'Aasbär', Tambov (D.). Etwa zu *мыть* 'waschen'. Vgl. Bildungen wie *Па́вша* von *Па́вел*, *Ки́рша* von *Кири́лл*.

мовь f. 'Badstube', aruss. *movь* (Nestor-Chr.). Zu *мыть*.

мо́га f. 'getrockneter Pilz, der nach China ausgeführt wird', Sibir. Vgl. kalmück. *mög*, *mögö* 'Pilz', das aus dem Chines. hergeleitet wird (Ramstedt KWb. 267).

моги́ла 'Grab, Grabhügel, Gruft', ukr. *mohýła* 'Erdhügel, Grab',

aruss. *mogyla* 'Grabhügel', s.-ksl. *mogyla*, βουνός, bulg. *mogíla* 'Hügel', skr. *gòmila, mògila*, sloven. *gomíla* 'Erdhaufen', čech. slk. *mohyla*, poln. *mogiła* 'Erd-, Grabhügel', polab. *müǵåla* 'Grab'. Die urspr. Bed. war: 'Hügel'. || Nicht zu trennen von alb. *gamul'e* f. 'Haufen von Erde und Gras', *mágul'ε* 'Hügel', rumän. *măgură* 'Hügel', die m. E. als slav. Lehnwörter anzusehen sind, s. Verf. Stud. alb. Wortf. 1,18. Die Annahme alban. Herkunft der slav. Wörter ist (gegen Barić Alb. Stud. 1,51 ff.) unwahrscheinlich, wegen der großen Verbreitung von **mogyla*, auch ist eine alb. Deutung sehr anfechtbar. Nach Mi. EW. 429, Verf. c. l., Želtov Fil. Zap. 1877 Nr. 4 S. 68 ff., besteht Zusammenhang mit *mogǫ* (s. *могу́*) als 'beherrschende Stelle'. Zur Bildung vgl. *кобы́ла*. Nicht durchschlagende Bedenken bei Hüjer LF. 50,58. Nicht überzeugend wird bulg. *gomíla* von Mladenov 105 zu griech. γέμω 'bin angefüllt' gestellt. Zweifelhaft wegen der Bedeutungen ist der Vergleich von **mogyla* mit griech. μέγαρον 'Saal, Palast', μέγαρα pl. 'Gruben', avest. *maγa-* 'Loch, Grube' (gegen Charpentier KZ. 40,467 ff., Mladenov 302). Sicher nicht entlehnt aus mitteliran. **magu-ulā* 'magian height' (gegen Molè L. Posn. 1,245 ff.), worin khotansak. *ula-* = avest. *ərəδwa-* 'hoch' enthalten sein soll.

могоры́ч, магары́ч 'Leikauf, Bewirtung bei Abschluß eines Handels (bes. bei Roßhändlern)', auch *могоре́ц* 'Bezahlung', Olon. (Kulik.) Pskov (D.), *могара́* 'Geschenk', Orenburg (D.) ukr. *mohorýč, mohrýč*, wruss. *maharýč*, aruss. *mogorъсь* (Gennadij a. 1496 bis 1504, s. Srezn. Wb. 2,160). Über das Turkotatar. aus arab. *maḫārij* pl. 'Ausgabe, Kosten', s. Korsch Archiv 9,654, MiTEl. 2, 121, Berneker EW. 2,67, Lokotsch 107.

могу́, мо́жешь Inf. *мочь* 'können', ukr. *móžu, mohtý, močý*, wruss. *mohći*, aruss. *mogu, moči*, abulg. *mogǫ, mošti* δύνασθαι, ἰσχύειν, bulg. *móga*, skr. *mògu, mòći*, sloven. *mórem, móči*, čech. *mohu, můžeš, moci*, slk. *môžem, môcť*, poln. *móc, mogę*, osorb. *móžu, móc*, nsorb. *mogu, móc*. || Urslav. **mogǫ, *mogti*, Rest eines nicht redupl. Perfektums eines athemat. Verbums, s. Trubeckoj Slavia 1,14 ff., Vaillant RES. 14,27 ff., Trautmann KZ. 46,180 ff., Fraenkel IF. 53,57, v. Wijk Stud. Balt. 3,136 ff., Berneker Archiv 38,269. || Am nächsten steht got. *mag* 'vermag, kann' Infin. *magan*, ferner wird dazu gestellt: lit. *mãgulas* 'viel' (Buga RFV. 72,192), *magùs* 'lieb, gefallend', *mė̃gstu, mė́gti* 'gefalle', lett. *mêgt* 'vermögen, gewohnt sein' (Endzelin RS. 11,37), griech. μηχανή 'Werkzeug', μῆχος n. 'Hilfsmittel', dor. μαχανά, μᾶχος dass., s. Meillet MSL. 14,335, Osthoff PBrBtr. 15,211 ff., Berneker EW. 2,67 ff., Boisacq 636, Trautmann KZ. 46,180, BSl. 164. Verwandtschaft mit lat. *magnus*, griech. μέγας, aind. *mahánt-* 'groß', alb. *maϑ, maδi* 'groß' (Fick 1,508, G. Meyer Alb. Wb. 252) kann nicht angenommen werden, s. Boisacq c. l. Germanische Entlehnung ist nicht zu erweisen (gegen Wiedemann BB. 28,62 ff., Hirt PBrBtr. 23,335, Uhlenbeck PBrBtr. 30,300, s. Kiparsky 105), ebenso wenig Übernahme aus dem Kelt. (gegen Šachmatov Archiv 33,91). Lit. *magóti* 'nützen, helfen', *pa-magóti* dass. sind Entlehnungen aus poln. *pomagać* bzw. ostslav. *pomagati* (s. Berneker c. l.).

могу́тный 'kräftig, stark', Arch. (Podv.), aruss. *mogutь* 'Edelmann' (oft, s. Srezn. Wb. 2,161), kslav. *mogǫtь* 'dominus', sloven. *mogôtec* 'Machthaber', čech. *mohutný*. Altes Partic. Praes. Act. **mogǫt-* mit urspr. konson. Stamm, s. Verf. Mél. Pedersen 393, IF. 42,181. Vgl. auch aruss. PN. *Moguta, Slovuta*. Nicht in Betracht kommt Entlehnung aus turkotatar. *Bajavut, Bajaγut* (gegen Rásonyi Semin. Kondak. 8,297) oder aus sag. koib. *mögö* 'stark' gegenüber sonstigem turkotat. *bögü* 'stark, Held' (gegen Malov IAN. Otd. Lit. 5, 136). Zu *мочь́*.

мóда 'Zeitsitte, Mode', zuerst *мода* 'Sitte, Art' Peter d. Gr., s. Smirnov 198. Auch bei Fonvizin, s. Preobr. 1,544. Über nhd. *Mode* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,126) oder aus frz. *mode* von lat. *modus* '(rechtes) Maß'.

модéль f. 'Modell, Vorbild', zuerst 1703 Peter d. Gr., s. Christiani 51, auch *мóдель* Peter d. Gr. s. Smirnov 198. Über poln. *model* bzw. nhd. *Modell* (seit 1600, s. Schulz-Basler 2,132 ff.) oder direkt aus frz. *modèle* von ital. *modello*, lat. *modulus*.

модéть, модéю 'bin entkräftet, müde, schmachte, sieche dahin', Arch. (Podv.), Kašin (Smirn.), Čerep. (Gerasim.), auch 'schwach glimmen', *модéлый* 'ermattet, kraftlos'. Nicht zu trennen von ksl. *mьditi, umьdnǫti* 'zögern', čech. *mdlý* 'schwach, kraftlos', poln. *mdły* (s. *мéдленный*), vgl. Preobr. 1,544. Nicht zu lat. *madeō, -ēre* 'naß sein', griech. μαδάω 'zerfließe, löse mich auf', aind. *mádati* 'ist trunken' (gegen Zubatý Archiv 13,428, Iljinskij IORJ. 22,195).

модильóн 'Sparrenkopf', aus frz. *modillon* dass., s. Matzenauer 397.

мóдом 'Adv. 'allmählich', Sibir. (D.). Aus **mьdъmь*, Instr. s. von **mьdъ* zu *модéть, мéдленный*.

можáра 'großer tatarischer Karren', s. *маджáра*.

Можáрск, Можáрское, Можáрка 'Ortschaften an der Kuma', auch *можáрский петýх* 'Fasan', Astrach., Kaukas. (D.) werden mit magy. *magyar* in Verbindung gebracht von Munkácsi Kel. Sz. 6,205.

можжевéл, мож(ж)евéльник 'Wacholder, Juniperus' (D.), dial. auch *можжýха* dass. Smol. (Dobr.), aruss. *možžejelьnikъ* (Novgor. 4. Chron., Urk. 15. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 142), auch *možževlь* (Sv. Afonsk. Gora, s. Jagić Archiv 8,654 ff.). Wohl zu *мозг* als 'kerniges Holz (habend)', anscheinend eine Weiterbildung von einem *-ju-* Stamm **mozgjъ*, s. Gorjajev EW. 212, ähnlich Jagić c. l., Zubatý Archiv 15,479, die lit. *mãzgas* 'Knoten' vergleichen und 'knotenreiches' bzw. 'verschlungenes Holz' annehmen. Bestimmt falsch ist die Auffassung als **meže-jelьnikъ* 'zwischen Tannen wachsend' (Grot. Fil. Raz. 2,496, dagegen Mi. EW. 203, Jagić c. l.). Auch nicht als 'verkümmerter Tannenwald' (*измождённый* nach Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 47), s. Preobr. 1,544.

можжéр, можжи́р 'Stampfer, Mörser', Smol. (D.), auch 'großkalibriges Geschütz', seit 17. Jhdt. s. Smirnov 198, ukr. *moždžir*. Über poln. *moździerz* 'Mörser', čech. *moždíř* aus mhd. *morsære*, ahd. *morsâri* von lat. *mortārium*, s. Brückner EW. 346, Mi. EW. 203 ff., Potebnja RFV. 1,263, Schwarz Archiv 40,291, Kluge-Götze EW. 399.

можжи́ть, можжу́ I. 'zermalmen, zerstückeln, zerspalten', wohl am ehesten zu *мозг*, aus Ausdrücken wie *размоэ́кжить го́лову* 'den Schädel bis zum Gehirn zerschlagen'. Unbrauchbar ist die Annahme einer Abkürzung von **можжерить*, Ableitung von *можже́р* (s. dieses), gegen Preobr. 1,544. Unwahrscheinlich auch der Vergleich mit ksl. *mъžditi* 'schwächen', aind. *mudgaras, mudgalas* m. 'Hammer' (Uhlenbeck Aind. Wb. 227), vgl. Scheftelowitz IF. 33,148.

можжи́ть II. 'einweichen', s. *мзга́, мо́зглый*.

моза́ика 'Mosaik'. Entlehnt aus frz. *mosaïque*, bzw. dessen Quelle, ital. *musaico* 'Bildwerk aus bunten Steinen', das zu lat. *musīvum*, griech. μουσεῖον 'den Musen gewidmet' gehört (s. Kluge-Götze EW. 399, Gamillscheg EW. 624).

мо́зг G. **-а** 'Gehirn', ukr. *mózok, mízok,* wruss. *mózok*, aruss. s.-ksl. *mozgъ* μυελός, abg. Adj. *moždanъ*, (Ps. Sin.), aus **mozgěnъ*, bulg. *mózъk*, skr. *mȍzak* G. *mȍzga*, sloven. *môzg*, čech. *mozek*, dial. *mozy*, slk. *mozog*, poln. *mózg, mozgu*, osorb. *mozh*, nsorb. *mózg*. ‖ Urverw.: apreuß. *muzgeno* f. 'Mark', lit. *smãgens* m. pl. 'Gehirn' (aus **mazgen-*), *smãgenės* f. pl. dass., *smegens, smegenys* f. pl. 'Knochenmark, Gehirn', lett. *smadzenes* 'Gehirn' (das *s-* dieser Formen könnte von lit. *smãkrės* 'Gehirn' stammen). Dazu gehören ferner: aind. *majján-* m., *majjā́* f. 'Mark', avest. *mazga-* dass., ahd. *marag, marg* 'Mark', tochar. A *mäśśunt*, s. Trautmann Apr. Sprd. 380, BSl. 172 ff., M.-Endz. 3,947, Uhlenbeck Aind. Wb. 210, Torp 318, Specht 78, KZ. 59,244. Weitere Beziehungen werden gesucht zu lit. *mazgóti* 'waschen', aind. *májjati* 'taucht ein', lat. *mergere* 'eintauchen' (s. Kluge-Götze EW. 377), sowie zu *мезга́* (Torp 318), *мзга́* 'Fäulnis' (Zubatý Archiv 16,400); letztere Kombinationen sind sehr fraglich.

мо́зглый 'faul, verfault, naß', Saratov (RFV. 69,150), *мо́зглая пого́да* 'feuchtes Wetter'. Zu *мзга*, aus **mъzga*, s. Mi. EW. 207. Dazu gehört: *мо́згнуть* 'faul, muffig werden, verderben', kslav. *mъždivъ* 'tabescens', *izmъžditi* 'schwach, entkräftet werden' (Preobr. 1,545), *мозгля́к* 'schwächlicher Mensch', auch *можжи́ть II.*, wohl auch *мозга́* 'Blut' (D.). Die Lautentwicklung ähnlich wie bei *доска́ (цка)*: *до́ску*. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit sloven. *múzga* 'Sumpf', auch 'Baumsaft', ahd. *murga* 'Fluß', sowie sloven. *múža* 'Morast, Sumpf' (Scheftelowitz KZ. 54,240) oder mit lit. *mazgóti* 'waschen, spülen' (Zubatý Archiv 16,399 ff., Iljinskij Zeitschr. 9,104 ff.), bzw. mit ahd. *magar* 'mager', das zu avest. *mas-* 'lang', lat. *macer* 'mager, dünn', gr. μακρός 'lang' gehört (gegen Matzenauer LF. 11,165 ff., s. Walde-Hofmann 2,2, Boisacq 602).

мозже́р s. *можже́р*.

мозо́ль f. 'Schwiele, Hühnerauge', dial. *мозго́ль, музо́ль* dass. (Pr.) pl. *музли́* Terek-G. (RFV. 44,99), ukr. *mozíl'* G. *mozol'á*, wruss. *mozól'*, bulg. *mozól* (Mladenov 302), sloven. *mozólj* 'Hitzbläschen', čech. *mozol*, slk. *mozol'*, poln. *mozół*, osorb. *mozl* 'Schwiele'. ‖ Der Vergleich mit ahd. *masar* 'Maser', *mâsa* 'Narbe', griech. μώ-

λωψ (*mōsl-) 'Schwiele, Beule' setzt die Richtigkeit des nicht bewiesenen Zupitza'schen Gesetzes voraus, ist aber nicht durch eine bessere Deutung ersetzt worden, s. Zupitza KZ. 37,398, Solmsen IF. 13,137. Andere stellen *mozolъ und nhd. *Maser* zu lit. *mãzgas* 'Knoten', *mezgù, mègsti* 'stricke' (Matzenauer LF. 10,334 ff., Mladenov 302); Iljinskij RS. 6,222 ff. vergleicht *mozolъ mit aind. *mahánt-*, avest. *mazant-* alb. *maϑ, madi* 'groß', griech. μέγας, lat. *magnus*, got. *mikils*. Die Bed. macht Schwierigkeiten. Unwahrscheinlich ist auch die Annahme germ. Entlehnung (gegen Uhlenbeck Archiv 15,489.)

Моисе́ева доро́га 'Milchstraße (am Himmel)', s. Melnikov 6,138. Von *Моисе́й*, aruss. abulg. *Moisii* aus griech. Μωϋσῆς 'Moses'. Vgl. *мле́чный путь, Баты́ева дорога.*

мой m., *моя́* f. *моё* n. 'mein', dial. *мо́йский* (Salomosage, 17. Jhdt., s. Pam. Star. Lit. 3,68), ukr. *mij, mojá, mojé*, wruss. *moj, mojá*, aruss. abulg. *mojь, moja*, ἐμός, bulg. *moj, mója*, skr. *mȍj, mòja, mòje*, sloven. *mȏj, mója*, čech. *můj, moje*, slk. *môj, moja*, poln. *mój, moja*, osorb. *mój, moja*, nsorb. *mój, mója*. || Urverw.: apreuß. *mais* (aus *majas) 'mein', Acc. *maian*, idg. *moi̯os zu *moi (s. *ми*), wie lat. *meus*, got. *meins* 'mein' vom idg. Loc. s. *mei, s. Berneker EW. 2,69, Brugmann Grdr. 2,2,404, Trautmann BSl. 166, Apr. Sprd. 373 ff., Torp 300, Hujer LF. 35,217.

мо́йва 'kleiner Fisch, der als Köder verwendet wird', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus finn. *maiva* 'kl. Fisch, Köder', neben *maima* (s. *ма́ймуха*), vgl. Kalima 166 ff. Siehe *ме́ево*.

мо́ква 'Feuchtigkeit, Regen, Schmutz', Don-G. (Mirtov), ukr. *mokvá* dass., Cherson (Bessaraba 547), slk. *mokva* 'Flüssigkeit', čech. *mokvati* 'benetzen, sickern' (Holub 159). Zu *мо́крый*, urspr. *moky G. *mokъve*.

Моке́й, Мо́кий 'Mannsname' (Melnikov), entlehnt aus griech. Μώκιος 'Märtyrer (29. Januar)'. Es besteht kein Zusammenhang mit *могуть* (s. *могутный*) oder mit uigur. *mayu*, bzw. turkotat. *Bajavut* (gegen Rásonyi Semin. Kondak. 8,297).

моки́тра s. *маки́тра*.

мокла́к, моклок, моклы́к 'Hüftknochen, hervorstehender Knochen (bes. bei mageren Pferden)', Südl. (D.). Dunkel. Unwahrscheinlich ist Neubildung von *мосо́л* (s. d., gegen Preobr. 1,546), abzulehnen Verwandtschaft mit lat. *mucrō, -ōnis* 'scharfe Spitze, Schwert, Degen', das von lit. *mùšti* 'schlagen' nicht getrennt werden kann (gegen Gorjajev EW. 213, s. Walde-Hofmann 2,117). Ganz unsicher ist auch der Vergleich mit lett. *màkt, màcu* 'drängen, drücken, überfallen' (Gorjajev EW. 213), das gewöhnlich zu čech. *mačkati* 'kneten, drücken', ukr. *máčkaty* 'kneten' gestellt wird (s. Berneker EW. 2,2, M.-Endz. 2,580).

мо́кнуть 'naß werden', ksl. *moknǫti*, čech. *moknouti*, poln. *moknąć*, osorb. *moknyć*. Zu *мо́крый*. Vgl. lit. *makė́ti, makù* 'in den Sumpf hineingehen', *maknoti* 'durch Kot waten', lett. *maknît* 'durch einen Sumpf gehen', lit. *makonė̃* 'Pfütze', lett. *makņa* 'Sumpf, moorige Stelle' (M.-Endz. 2,554, Berneker EW. 2,69 ff., Buga bei

Preobr. 1,547). Unsicher ist die Zugehörigkeit von lat. *mācerō -āre* 'weiche ein, mache mürbe' (so Berneker c. l., vgl. aber Walde-Hofmann 2,3 ff.).

мокóй 'Art Haifisch, Canis Carcharias'. Vgl. lett. *maks* 'Seefisch', *maksțs* 'Netzbeutel' (M.-Endz. 2,554, Matzenauer LF. 10,331).

мокошá 'ein weibl. Hausgeist, mit großem Kopf und langen Armen', Čerep. (Živ. Star. 1898 Nr. 3–4 S. 393, Etn. Obozr. 88,283, Gerasim.). Dazu aruss. *Mokošь* 'heidnische Gottheit' (Nestor-Chron., Paisij. Sbornik, s. Srezn. Wb. 2,164), čech. ON. *Mokošín* (Machek RES. 23,55 ff.), auch aruss. PN. *Mokošь* m. im Pskover Grundbuch 1585 (mehrfach, s. Sobolevskij Slavia 7,176). || Wohl als Fruchtbarkeitsgottheit zu *мóкрый*. Die Zweifel von Jagić Archiv 5,7 an der Existenz der aruss. Gottheit sind durch die dial. Bezeichnungen überholt, s. Preobr. 1,547, auch Jagić Archiv 37,503. Unsicher ist der Vergleich mit aind. *makhás* 'reich, vornehm', auch 'Dämon' (Machek c. l.); oder mit germ.-batav. *Hercules Magusanus* (Specht 170), bzw. griech. μάχλος 'geil, üppig' (Loewenthal Zeitschr. 7,406). Thrakische Herkunft wird ohne Grund von Pogodin Živ. Star. 18,1,106 vermutet, willkürlich sind auch desselben Gelehrten Vergleiche Živ. Star. 20,426.

мóкрый 'naß, feucht', *мокр, мокрá, мóкро*, ukr., wruss. *mókryj*, aruss., abulg. *mokrъ*, ὑγρός (Supr.), bulg. *mókъr*, skr. *mȍkar*, *mȍkra*, sloven. *mókər*, *mókra*, čech. *mokrý*, poln. osorb. *mokry*, nsorb. *mokšy*. Dazu *мочá*, *мóкнуть*. || Urverw.: lit. *makonė* 'Pfütze', *maknynė* f. 'Kot, tiefer Schmutz', *maknoti*, *maknoju* 'durch Kot waten', *įmaku*, *įmakė́ti* 'in den Sumpf hineingehen', weiter ir. *mōin* 'Sumpf, Moor', s. Trautmann BSl. 167, Stokes 197, Berneker EW. 2,70, Uhlenbeck Aind. Wb. 208.

Мóкша 'Bezeichnung eines Teils der finn.-ugr. Mordwinen', M. mordw. *Mokša*, adj. *mokšəń*, E. mordw. *Mokšo*, s. Paasonen Mordw. Chrest. 96. Daraus entlehnt: kasant. *mukšy* 'Mordwine', tschuwass. *məkšə* 'Mordwine' (Paasonen Cs. Sz. 87). Dazu gehört wohl *Мóкша* 'r. Nbfl. der Oka', G. Penza, Tambov, Rjazań, der aber M. mordw. *Jov* heißt. Dieses ist urverw. mit finn. *joki* 'Fluß', estn. *jõgi*, magy. *jó*, lapp. S *joəko* G. *jokō*, s. Szinnyei Finn.-ugr. Sprachw. 31. Der FlN. *Мóкша* könnte aus dem Slav. erklärt werden (zu *мокошá, мóкрый*), doch liegt in dieser von den Ostslaven spät besiedelten Gegend fremde Herkunft näher. Von *Мóкша* gebildet: *мокшáн* 'Art Boot auf dem Fl. M.', viell. auch *макшáн* 'unbeweglicher Mensch, fauler Klepper', Olon. (Kulik.).

мол I. 'Mole, Hafendamm'. Entlehnt aus ital. *molo* dass., s. Matzenauer 398, Preobr. 1,553. Vgl. *мýла*.

мол II. 'ja, doch, nämlich' (dient zur Andeutung der direkten Rede), älter: *молыл* Urk. a. 1554 u. 1643, s. Sobolevskij Lekcii 149. Nach ihm Allegroform aus *мóлвил*. Vgl. dial. *гыт, грыт* aus *говорúт*.

молвá 'Gerede, Gerücht, Ruf', dial. *мóлва* 'Stimme', Arch. (Podv.), *мóлвить, мóлвлю* 'sage, spreche aus', aruss. *mъlva* 'fama', *mъlviti*,

abulg. *mlъva* ταραχή (Cloz., Supr.) *mlъviti* θορυβεῖν, bulg. *mъlvá* 'Gerücht', *mъlvá* 'rede, streite' (Mladenov 310), sloven. *mółviti* 'murren, brummen', čech. *mluva* 'Rede', *mluviti*, slk. *mluvit'*, poln. *mowa* 'Rede', *mówić*, osorb. *mołwić*. || Urverw.: aind. *brávīti* 'sagt, spricht', avest. *mraoiti* dass., *mrūitē* Inf. 'zu sagen, zu rezitieren', s. J. Schmidt Vok. 2,26, Bartholomae Air. Wb. 1192 ff., Berneker IF. 8,286 ff., Persson 37, Uhlenbeck Aind. Wb. 193 (mit Einschränkungen PBrBtr. 30,271). Vgl. *мол*.

Молдáвия 'Moldau' (in Rumänien), Ableitung von *Молдва* 'Fluß in Rumänien, Moldau', znerst *Moldava* Varsanofij 15, Adj. *Malodatskij*, *Moldovetskij* daselbst 15, *Moldovskij* Drakula 659 (oft). Aus rumän. *Moldovă*, älter *Moldava*, s. Weigand JIR. Spr. 26, 84, Jacimirskij Etn. Obozr. 30,228 ff. Das Land heißt osman. *Kara Bogdan* (Radloff Wb. 2,136). Dagegen *Молдва* 'Nbfl. der Elbe in Böhmen' aus nhd. *Moldau*, mlat. *Fuldaha* (872, Ann. Fuld.), *Wlitawa* (Kosmas 1,2), čech. *Vltava* von agerm. *Wilþahwô* 'Wildbach', s. Schwarz Ortsn. d. Sudetenl. 28 ff.

молúть, молю́ I. 'flehe', *молúться*, *молю́сь* 'beten', ukr. *mołýty*, wruss. *molić*, abulg. *moliti* δεῖσθαι, παρακαλεῖν (Mar. Zogr. Supr.), *-sę*, προσεύχεσθαι (Supr.), bulg. *mól'a* 'bitte', *-se* 'bete', skr. *mòliti*, *mòlîm*, sloven. *móliti*, *mólim*, altsloven. *modliti se* (Freis.), čech. *modliti se*, slk. *modlit' sa*, poln. *modlić się*, osorb. *modlić so*, nsorb. *modliś*. || Urverw.: lit. *maldà* 'Bitte', *maldýti*, *maldaũ* 'fortgesetzt bitten', *melsti*, *meldžiù* 'bitte, bete', hettit. *mald-*, *maltāi-* 'bitten, sprechen', armen. *małt'em* 'flehe an', ahd. *meldôn*, nhd. *melden*, s. Benveniste BSL. 33,133 ff., Meillet BSL. 36,119, Meillet-Vaillant 503, Pedersen KZ. 39,361, Trautmann BSL. 177, Friedrich Hett. Wb. 134. Schwerlich richtig sucht Berneker EW. 2,65 ff., *молúть II.* damit zu identifizieren. Die slav. Umstellnng **modliti* aus **molditi* erklärt sich viell. durch Tabn bei einem religiösen Ausdruck. Dann wäre Bernekers (c. l.) Ansatz **moldla* unnötig, der sich schwerlich rechtfertigen ließe, denn *мгла* (s. d.) hat schon idg. *-lā*.

молúть, молю́ II. 'schlachte (ein Tier)', Voron., Vjatka, Perm (D.). || Wird als nrverw. angesehen mit ahd. *muljan* 'zerreiben', österr.-d. *mülln* 'durch Quetschen kastrieren', aind. *muṇḍas* 'kahl geschoren, stumpf', ir. *molt* 'Widder' (**moltos)*, s. Lidén Stud. 88. Bezzenberger bei Stokes 212, R. Much D. St. 47 ff. Kaum annehmbar ist die Gleichsetzung mit *молúть I* bei Berneker EW. 2,65 ff., Preobr. 1,549, da *молúть* 'schlachten' nicht nur von einer best. Zeit des Schlachtens gebraucht wird. Vgl. die Beispiele bei Dal' Wb. 2,884. Weiter zu *мелю́*, *молóть*.

мóлкнуть, умóлкнуть 'still werden, schweigen', r.-ksl. *umъlknuti*, bulg. *mlъknъ*, sloven. *zamółkniti*, čech. *mlknouti*, poln. *milknąć*, osorb. *mjelknuć*. Zu *молчáть*.

мóлния 'Blitz', volkst. *молонья́*, *маланья́*, *маланка* (Šachmatov IORJ. 7,1,301 ff., Očerk 159 ff.), ukr. *mołońńá*, wruss. *mółońńa*, aruss. *mъlnii*, *mъlnьja*, abulg. *mlъnii*, ἀστραπή (Supr.), bulg. *mъlnija*, skr. *múnja*, sloven. *mółnja*, polab. *måuńa*. || Urslav. **mъlni* (Bildung

wie **sǫdi*, s. *судья*) verwandt mit apreuß. *mealde* 'Blitz', anord. *Mjǫllnir* 'Thors Hammer, Blitz', *myln* 'Fener', kymr. *mellt* 'Blitz', s. Mikkola IF. 23,120 ff., RS. 2,248, Ursl. Gr. 3,38, Trautmann BSl. 177, Apr. Sprd. 376, Holthausen Awn. Wb. 198,202, Specht 228, Fraenkel IF. 53,52 ff., Meillet Ét. 444, M.-Endz. 2,627. Zusammenhang mit aind. *mṛṇā́ti* 'zermalmt' (Mi. EW. 187) wird bestritten, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 230. Zu trennen ist auch lat. *malleus* 'Hammer' (gegen J. Schmidt Vok. 2,131, s. Walde-Hofmann 2,16). Über lett. *milna, mìlna* s. auch Bnga RFV. 72,190 ff., M.-Endz. 2,627.

моловить 'scheinen, vorkommen', Vologda (D.). Unsicher ist der Vergleich mit sloven. *mléviti* 'den Körper hin- und herbewegen, hin- und her wetzen' (Torbiörnsson 1,98). Unklar.

Молога 'l. Nbfl. d. ob. Wolga', G. Tveŕ, Novgorod, Jarosl. Gehört, wenn nicht fremd, zu *молокита* (s. d.). Nicht hierher *моложить* 'sich verfinstern', *моложная погода* 'trübes, nebliges Wetter' (s. d.), vgl. auch Brückner KZ. 48,200.

молодой 'jung', *молод, молодá, мóлодо*, ukr. *mołodýj*, wruss. *mołodýj*, abulg. *mladъ*, ἄωρος, νήπιος, bulg. *mlad*, skr, *mlâd, mláda, mlâdī*, sloven. *mlâd, mláda* f., čech. slovak. *mladý*, poln. *młody*, osorb. nsorb. *młody*. Alter *u*-Stamm, wegen *с мóлоду*, ačech. *z mladu* 'von Jugend auf', poln. *za młodu* 'in der Jugend', Komparat. aruss. *moložii, moložьši, molože*. ‖ Urverw.: apreuß. *maldai* N. pl. m. 'Junge', *maldian* Acc. s. 'Fohlen', *maldûnin* Acc. c. 'Jngend', aind. *mṛdú̥ṣ* 'weich, zart, mild', Kompar. *mradīyān*, griech. ἀμαλδύνω 'erweiche, schwäche', lat. *mollis* (aus **moldvis*) 'weich', armen. *mełk* 'weichlich, schlaff', air. *meldach* 'weich, zart, angenehm', got. *ga-malteins* 'Auflösung', aengl. *meltan* 'schmelzen', s. Walde-Hofmann 2,103 ff., Trautmann BSl. 167, Stokes 212, Berneker EW. 2,71 ff., Hübschmann 473, Endzelin SlBEt. 198, Specht 124, Fraenkel IF. 69,154. Neben **meld-* gab es idg. **meldh-*: aind. *márdhati, mṛdhā́ti* 'läßt nach', griech. μάλθων 'Weichling', μαλθακός 'weichlich, zart, mild', got. *mildeis* 'mild', s. Berneker c. l., Walde-Hofmann s. l. Ein alter *n*-St. liegt vor in: **moldĕn-* (s. *младенец*) apreuß. *maldenikis* 'Kind', s. Berneker c. l., Buga RFV. 72,192, Trautmann c. l. Vgl. das folg.

мóлодь f. 'Schaum auf jungem Bier', *молодить* 'ansüßen (von Getränken)', zu *молодой*. Zur Sippe gehört auch ahd. *malz* 'hinschmelzend, weich', *malz* 'Malz', s. Berneker EW. 2,72, Matzenauer LF. 10,327 ff., Torbiörnsson 1,86, Brückner KZ. 48,200. Vgl. *моложить*. Damit auf Umwegen verwandt sind: ukr. *mółot* 'Malz', wruss. *mólot*, sloven. *mláto*, čech. *mláto* 'Trester, Treber', poln. *młóto*, die wegen des *t* und wegen des Fehlens im Bnlg. u. Skr. als germanische Entlehnung (asächs., anord. *malt* 'Malz') gelten müssen, s. Mi. EW. 200, Trautmann Apr. Sprd. 400, Stender-Petersen 296 ff.; anders Berneker EW. 2,73, Kiparsky 46. Nach ihm echt-slav. zu *мелю*. Warum dann nicht **melto?*

моложить 'sich trüben, verfinstern', *замолаживать* 'in Gärung versetzen', auch 'sich bewölken, trüben', Orel, Tula (Pr.), poln.

niebo się młodzi na deszcz 'der Himmel trübt sich auf Regen', zum vorigen. Vgl. *замолоде́ть* 'sich bewölken', Olon. nach Potebnja RFV. 3,96, Brückner KZ. 48,200. Die Bed. 'trüben' aus 'gären'. Verfehlt ist der Vergleich mit griech. homer. νυκτὸς ἀμολγῷ (gegen Berneker EW. 2,74), s. dazu Charpentier Symbolae Danielsson 17 ff., Hofmann Gr. Wb. 16 (zu ἀμέλγω als 'Melkzeit', dann 'Höhepunkt').

моло́зиво 'erste Milch (nach der Entbindung)', ukr. *mołózyvo*, wruss. *maladzíva* (*dz* poln. Einfluß), sloven. *mlẹ́zivo* n. *mlẹ́ziva* f., čech. *mlezivo*, slk. *mledzivo*, poln. *młodziwo* (nach *młody*), urslav. **melzivo*, ablautend zu skr. *mlâz* 'soviel beim Melken auf einmal hervorschießt', sowie aruss. *mъlzu, mъlsti* 'schlage Butter', r.-ksl. *mьlzu, mlěsti* 'melken', bulg. *mъlzá* 'melke' (Mladenov 300), skr. *müsti, múzêm*, sloven. *mółzem, mlẹ́sti, mółsti* 'melken, Milch geben, milchen', mähr.-slk. *mlze* 'saugt (von Kindern, Kälbern)'. || Urverw.: lit. *mélžu, mìlžau, mìlžti*, ostlit. *mélžiu, mélžiau, mélžti*, Iter. *málžyti*, griech. ἀμέλγω 'melke', ahd. *milchu*, ir. *bligim* 'melke', alb. *mjel'* dass. (**melĝō*), lat. *mulgeō*, tochar. *malk-*, *mālk-* 'melken, milchen' (Reuter JSFOugr. 47,7,9; 12), aind. *mr̥játi, mā́rṣṭi, mā́rjati* 'wischt, reibt ab, reinigt', avest. *marəzaiti* 'streift, wischt'. Das Verbum war urspr. athematisch, s. Meillet MSL. 17,60 ff., Trautmann BSL. 178, Charpentier Symbolae Danielsson 17, Uhlenbeck Aind. Wb. 229, Pedersen Kelt. Gr. 1,43; 124, Kluge-Götze EW. 386, Janko WS. 1,102.

моло́ка 'Milchprodukte', Arch. (Podv.), s. *молоко́*.

молока́н 'Anhänger einer Sekte der Milchesser, die kein Fleisch essen und jegliches Blutvergießen meiden'. – Gebildet von *молоко́*.

молокита 'Sumpf, Morast', nur aruss. *molokita* (Urk. a. 1504, s. Srezn. Wb. 2,170), ukr. Fl. N. *Mołokyš* (Podolien), bulg. *mlaká* 'Moor, Sumpfboden', skr. *mlàka* 'wässeriger Boden', *mlâkva* 'Lache, die im Winter zufriert', sloven. *mláka* 'Pfütze, Lache', čech. slk. *mláka* dass., poln. *pa-młoka* 'feuchter Nebel, Wolke', *młokicina* 'Bach, Sumpfweide'. || Ablaut in: čech. *mlklý* 'feucht', *mlkvý* dass., slk. *mĺkvy* 'feucht, unreif'. Weiter zu *молоко́* sowie lit. *malkas* 'Schluck, einmaliger Zug beim Trinken', lett. *màlks, màlka* 'Trunk', viell. auch griech. μέλκιον· κρήνη (vgl. aber *мо́лость*), s. Berneker EW. 2,72, Potebnja RFV. 3,99, Brückner KZ. 45,104. Aus dem Südslav. entlehnt: rumän. *mlácă* 'Morast' (Tiktin Wb. 2,1000). Nicht hierher gehört: lit. *málka* 'Brennholz' (gegen Torbiörnsson 1,86 ff.). Die Bed. des aruss. Wortes paßt nicht zu der Annahme Otrębski's ŻW. 305 von einer Kontamination *rokita*+*młoka* im Poln.

молоко́ 'Milch', *моло́ки* pl. 'Milch der Fische', ukr. *mołokó*, wruss. *molokó*, abulg. *mlěko*, γάλα (Supr.), bulg. *mlěko*, skr. *mlijèko, mlếko*, sloven. *mlẹ́ko*, čech. *mléko*, slk. *mlieko*, poln. *mleko*, kaschub. *mlóuko*, osorb. nsorb. *mloko*. Ursl. **melko*, dazu **molkyta* (s. *молоки́та*). Weiter verwandt: lit. *malkas* 'Schluck', lett. *màlks, màlka* 'Trunk, Zug', evtl. lat. *mulceō, -ēre* 'streichen, streicheln', oder griech. μέλκιον· κρήνη, s. Brückner KZ. 45,104 Zschr. 4,214, Endzelin KZ. 44,66, Berneker EW. 2,33 ff., Ljapunov IORJ. 30,16,

Seliščev IORJ. 32,308, Fraenkel B Spr. 38. Vielfach wird in **melko* die gleiche Wz. gesucht, wie in *моло́зиво*, s. Jagić Archiv 11,308, Sobolevskij RFV. 66,342. Umstritten ist die Heranziehung von lat. *melca* 'sauere Milch' (gegen Janko WS. 1, 101, Glotta 2,38 ff. Schrader-Nehring 2,64, die es für italisch hielten, vgl. Meillet-Ernout 702, Walde-Hofmann 2,62 mit weiterer Liter.). Unhaltbar aus lautlichen Gründen ist die Annahme germ. Entlehnung (aus got. *miluks*), gegen Uhlenbeck Archiv 15,489, Hirt PBrBtr. 23,341 ff., Loewe KZ. 39,316 ff., s. Berneker c. l., Obnorskij Zeitschr. 4,260. Dagegen spricht auch *моло́ка* pl. *-и* neben skr. *mlȉječ*, *mlȉječi* 'Wolfsmilch', s. anch Meillet RFV. 48,194, Meillet-Ernout 597.

молокосо́с 'Grünschnabel, Milchbart', eigtl. 'Milchsauger', von *молоко́* und *cocáть*. Vgl. ukr. *mlekosys* 'Salamander', nach einem Volksglanben, das wegen *le* ein poln. Lehnwort sein muß. Merkwürdig ist poln. *mlokos*, das man wegen *lo* für eine Polonisierung eines ostslav. Lehnwortes gehalten hat, s. Fraenkel Zeitschr. 13, 216, Brandt RFV. 22,254. Mi. EW. 187, Torbiörnsson 1,86. Zweifelhaft ist die Verknüpfung des poln. Wortes mit **mloka* (s. *молоки́та*) und der Ansatz eines **molkokostь* 'mit schwachen Knochen' (Otrębski ŻW. 305 ff.).

моломо́н 'Schwätzer', čech. *vz-mlamolati* 'plappern', aus redupliziertem **molmolъ*, zu *моло́ть*, *мелю́* 'mahle'. Vgl. *пустоме́ля* 'Schwätzer', s. Berneker EW. 2,72, Torbiörnsson 1,87.

мо́ло́ст 'Milchzeit (im Gegensatz zur Fastenzeit)', *моло́сный* 'nicht zur Fastenzeit gehörig', *моло́сник* 'der die Fasten (durch Genuß von Milchspeisen) bricht', *мо́лосно́в* 'Milchkübel' (Šachmatov IORJ. 7,1,302), poln. *mlost* 'Milchtopf'. || Aus **molstъ*, wohl Ablaut zu **melzivo*, **mьlzǫ* **melsti* (s. *моло́зиво*), vgl. lit. *milštuvė̃* 'Melkeimer', s. Berneker EW. 2,73, Torbiörnsson 1,88, Sobolevskij RFV. 66,341 ff. Šachmatov Očerk 277. Wegen der russ. Formen unwahrscheinlich ist die Deutung von poln. *mlost* als Kreuzung von *brzost* und *mlodziwo* (gegen Otrębski ŻW. 306). Zweifelhaft ist auch die Verknüpfung von *моло́сный* mit *моло́сать* 'saugen, naschen' und weiter mit lit. *smalstumaĩ* 'Leckereien, Nachtisch', *smalsčius* 'Näscher' (Torbiörnsson 1,87).

мо́лость f. 'Schlackwetter, Feuchtigkeit' (Melnikov 5,249), N. Novg. (D.), ukr. FlN. *Molost'* (G. Černigov), skr. *mùstać*, G. *-aća* 'ono zemlje što se uvuklo u vodu'. || Urverw.: lit. *milšti(s)* 'sich zusammenziehen (vom Gewitter)', lett. *mil̂zt* 'dunkel, neblig werden', viell. got. *milhma* 'Wolke', (vgl. aber auch *молоки́та*), s. Torbiörnsson 1,88, M.-Endz. 2,629, Šachmatov IORJ. 7,1,302, Leskien Abl. 335.

мо́лот I. 'Hammer', ukr. *mólot*, wruss. *mólot*, abulg. *mlatъ* σφύρα (Supr.), bulg. *mlat*, skr. *mlât*, sloven. *mlât*, čech. slk. *mlat*, poln. *mlot*. || Wohl zu *мелю́*, *моло́ть* als 'Zermalmer', s. Berneker EW. 2.73, Persson 645 ff., Lidén Stud. 88, Uhlenbeck PBrBtr. 27,128. Dagegen Bedenken bei Meillet Ét. 298, vgl. aber Walde-Hofmann 2,16. Man vergleicht weiter lat. *malleus* 'Hammer, Schlegel', *marcus* 'Schmiedehammer', s. Niedermann IF. 15,109 ff., Walde-Hofmann 2,16; 37, Persson c. l., Meillet-Ernout 676 ff.

мóлот II. 'Hammerhai, Zygaena malleus'. Gelehrte Bez. wie nhd. *Hammerhai*, lat. *malleus*, weil der Kopf dieses Fisches 'durch seitliche Ausdehnung des Schädels, besonders der Knorpel der Augenkapsel, . . . die Gestalt eines Hammers erhält, auf dessen beiden Endflächen die Augen sitzen' (Brehm).

молотúть, молочý 'dresche', ukr. *mołotýty*, ksl. *mlatiti*, *mlaštǫ*, τύπτειν, bulg. *mlát'ъ*, skr. *mlátiti*, *mlâtîm*, sloven. *mlátiti*, čech. *mlátiti*, slk. *mlátit'*, poln. *młócić*, osorb. *młóćić*, nsorb. *młośiś*. Gehört zu *мóлот I.*, s. Berneker EW. 2,73. Vgl. lett. *màltît* 'jemand ein wenig prügeln' (M.-Endz. 2,559).

молóть, мелю́ 'mahle', siehe *мелю́*.

молочáй G. *-áя* 'Wolfsmilch, Euphorbinm', ukr. *moločáj*, dass. Zu *молокó*, s. Berneker EW. 2,33, Torbiörnsson 1,85. Benannt nach dem bitteren Milchsaft, vgl. nhd. *Milchkraut*, *Roßmilch* u. a. bei Pritzel-Jessen 404 ff.

молсáть 'saugen, nagen (an einem Knochen)', čech. *mlsati* 'lecken, naschen', slk. *mlsat'*, čech. *pomlsky* pl. 'Leckerbissen', poln. *pomłoski* dass. || Urverw. ir. *mlas* 'Geschmack', s. Bezzenberger bei Stokes 221, Pedersen Kelt. Gr. 1,163; über das von Torbiörnsson 1,87 hierher gestellte *молóсный* vgl. *мóлост*.

молчáть, молчý 'schweigen', ukr. *moṷčáty*, wruss. *moṷčáć*, aruss. *mъlčati*, abulg. *mlьčati*, σιωπᾶν (13 mal Zogr., s. Meillet GGAnz. 1910 S. 370, v. Wijk IF. 35,342 ff.), bulg. *mъlčá* (Mladenov 310), skr. *múčati*, *múčîm*, sloven. *mółčati*, *mołčím*, čech. *mlčeti*, slk. *mlčat'*, poln. *milczeć*, osorb. *mjelčeć*, nsorb. *mjelcaś*. || Verwandtschaft unsicher. Man vergleicht: ahd. *molawên* 'tabere', ir. *malcaim* 'verfaule', griech. μαλακός 'weich', lit. *smulkùs* 'fein', *smil̃kti* 'absterben', s. Trautmann BSl. 184. Persson BB. 19,262, Zupitza GG. 66. Andererseits werden die Wörter gestellt zu lit. *mùlkis* 'Dummkopf', aind. *mūrkhás* 'dumm', griech. μάλκη 'Erstarren vor Kälte', μαλκίω 'erstarre vor Kälte', s. Lewy IF. 32,164 ff., Hofmann Gr. Wb. 189, Persson c. l., Boisacq 605. Lautlich nicht vereinbar mit **mъlčati* ist alb. *mekem* 'halte den Atem an', *mekε* 'Dummkopf' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 268). Fern bleiben: lat. *mulceō*, *-ēre* 'besänftige', *mul(c)ta* 'Strafe' (gegen Prellwitz 277, s. Walde-Hofmann 2,123 ff.).

моль I. G. *-и* f. 'Motte, Schabe', ukr. *mil'* G. *móły*, *mil'ha*, kslav. *molь* σής 'Motte', bulg. *moléc*, skr. *mȍljac* G. *mȍljca*, sloven. *mòlj* G. *mólja*, čech. *mol* G. *mole*, slk. *mol'*, poln. *mól* G. *mola*, osorb. nsorb. *mól*. || Urverw.: got. *malô*, anord. *mǫlr* 'Motte' zu *malan* 'mahlen' (s. *мелю́*), aind. *malūkas* 'Art Wurm', armen. *mlukn* 'Wanze', vgl. Berneker EW. 2,74, Matzenauer LF. 10,332, Trautmann BSl. 167, Lidén Armen. Stud. 82 ff., Solmsen Beitr. 164, Specht 44,145,213. Sonst wird noch verglichen: griech. μῆλον 'Kleinvieh', ir. *mil* 'Tier' (Pedersen Kelt. Gr. 1,50 ff.).

моль II. G. *-и* 'kleiner Fisch', anch *мольва* 'Fischbrnt', Ural, *мольгá*, *мóлька*, *моля́ва*, *мальгá* 'kleinster Fisch'. || Vgl. lit. *malė̃* 'Elritze', lett. *male* 'Blicke, blicca argyroleuca' (M.-Endz. 2,557).

Weiter verwandt mit *моль I.* Kalima 166ff. will diese Wörter zu *малый* stellen (s. d.).

мольбе́рт 'Staffelei, Malbrett'. Entlehnt aus nhd. *Malbrett,* s. Grot FilRaz. 2,496, Preobr. 1,554.

моллю́ск m., auch *моллюска* f. 'Molluske, Weichtier'. Aus frz. *mollusque* dass., von lat. *molluscus* 'weich' (Gamillscheg EW. 619).

мо́ма 'Mutter', auch *мума,* Rjazań (D.). Lautnachahmend, wie bulg. *momá* 'Jungfrau, Mädchen', skr. *mȍma* 'Mädchen', s. Berneker EW. 2,74ff., Mladenov 303.

моме́нт, -а 'Moment, Augenblick', seit Peter d. Gr. (1708), s. Smirnov 198; volkst. auch *мент, минт* (Pr.). Neues Lehnwort über nhd. *Moment* (schon 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,140) aus lat. *mōmentum, *movimentum: moveō* 'bewege', s. Christiani 44.

мона́рх 'Alleinherrscher'. Neues Lehnwort über nhd. *Monarch* (seit 16. Jhdt. s. Schulz-Basler 2,142) aus mlat. *monarcha,* griech. μονάρχης bzw. μόναρχος.

мона́рхия 'Monarchie', zuerst a. 1659, s. Ohijenko RFV. 66,365. Über poln. *monarchya* aus lat. *monarchia,* griech. μοναρχία.

мона́стрия 'Nonne', kirchl., aruss. *manastrija* (Pater. Sin. 11. Jhdt. s. Srezn. Wb. 2,109). Aus griech. μονάστρια dass., s. Verf. GrslEt. 121. Zum *a* vgl. *монастырь.*

монасты́рь G. -*я* 'Kloster', volkst. *намастырь* (nach *на-* u. *мост*), *маластырь,* Rjazań, ukr. *manastýŕ,* aruss. *monastyrь,* abulg. *manastyrь* (Supr., Euchol. Sin.), bulg. *mъnastír.* Entlehnt aus mgr. μοναστήρι(ο)ν, μαναστήρι(ο)ν, mit Anlehnung an *-yrь* (ksl. *pustyrь* 'Einöde'), s. Sobolevskij RFV. 9,5, Verf. IORJ. 12,2,255, GrslEt. 128. Zweifelhaft ist die Annahme lat. Vermittlung (unbelegtes **monastōrium* hätte **monasturь* ergeben müssen, gegen Meillet Ét. 186). Auch ein ahd. *munistûri* als Zwischenglied (Meillet c. l., Knutsson GL. 26ff.) erklärt nicht den slav. Vokalismus.

мона́х G. -*а* 'Mönch', r.-ksl. *monachъ.* Aus griech. μοναχός dass., s. Verf. GrslEt. 128, Berneker EW. 2,75. Vgl. auch *мних* (s. d.).

монго́л, -а 'Mongole', *Монголия* 'Mongolei'. Aus mong. *moŋgul, moŋgol* dass., kalmück. *moŋgol,* osman. *moγol,* s. Ramstedt KWb. 264, Munkácsi Kel. Sz. 2,195. Daher mgriech. Μουγούλιοι 'Mongolen' (13. Jhdt.), s. Moravcsik Byz.-Turc. 2,169, Radloff Wb. 4, 2122. Vgl. *мунгальский.*

моне́та 'Münze', seit F. Prokopovič und Šafirov, s. Smirnov 199, volkst. *монет* m. 'Silberrubel', Astrachań (auch L. Tolstoj), Genuswechsel viell. durch Einfl. von *рубль.* Entlehnung über poln. *moneta* aus lat. *monēta.*

мони́сто 'Halsschmuck (mit aufgereihten Perlen, Münzen)', ukr. *mone̋sto,* dial. *namýsto,* abulg. *monisto,* bulg. *monísto,* polab. *müõméist'a* 'Koralle'. || Ableitung von idg. **monī-* 'Hals', wie lat. *monīle* 'Halsband, Mähne der Pferde', vgl. aind. *manyā* 'Nacken', ahd. *mana* 'Mähne', ahd. *menni* 'Halsgeschmeide', ir. *muintorc* 'Halskette', *muinēl* 'Hals', gall. μανιάκης 'Halsband' (Polyb.), griech. μάννον, μαννάκιον, μόννος dass. (s. G. Meyer Alb. Wb. 257), vgl.

Berneker EW. 2,76, Trautmann BSl. 169, Pedersen Kelt. Gr. 1,33, Torp. 309, Uhlenbeck Aind.Wb. 211, 216. Specht 95. Dazu stellt Buga RFV. 72, 192 auch noch lit. *manẽlis* 'Flitter', *manelė* 'Armband', *maneliai* pl. 'Fesseln'. Unsicher. Die Bildung auf *-isto* ist eigentümlich.

монографія 'Monographie', entlehnt über poln. *monografja* bzw. nhd. *Monographie* oder frz. *monographie*, von griech. μόνος 'allein' und γράφω 'schreibe'.

монóкль m. 'Monokel', aus frz. *monocle* von spätlat. *monoculus* (gr. μόνος 'allein', lat. *oculus* 'Auge').

монолóг 'Monolog', über nhd. *Monolog* (seit Mitte 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,145) oder direkt aus frz. *monologue* von griech. μονολογία 'Allein-, Selbstgespräch'.

Мономáх 'Zuname des Großfürsten Vladimir Monomach (1113–1125)'. Aus griech. Μονομάχος 'Einzelkämpfer, Gladiator', nach dem byz. Geschlecht.

монопóлия 'Monopol', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 199. Über poln. *monopolja* bzw. älter nhd. *Monopolia* pl. (s. Schulz-Basler 2,145) von lat. *monopōlium*, griech. μονοπώλιον 'Alleinverkaufsrecht', μόνος 'allein', πωλεῖν 'verkaufen'. Hierher: *монопóлька* staatl. Branntweinladen', volkst. (nach *винó* 'Wein') *винопóлька*, s. Kul'bakin Chaŕk. Nar. Enc. 7,87.

монотóнный 'monoton, einförmig', über nhd. *monoton* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 1,147) bzw. frz. *monotone* von griech. μονότονος 'eintönig'.

монпансьé, момпансьé 'Zuckerkand, Bonbon', vulg. *лампансьé* Kašin, (s. Obnorskij Slavia 11,53), vom Namen der frz. Grafschaft *Montpensier*.

монстр 'Monstrum, Ungeheuer', seit Peter d. Gr.: *монстр, монструм*, s. Smirnov 199. Über frz. *monstre* aus lat. *mōnstrum*.

монтáны pl. 'rote Republikaner' (Melnikov). Aus frz. *montagnard* dass., eigtl. 'Bergbewohner' nach dem erhöhten Sitz in der frz. Nationalversammlung.

монумéнт 'Denkmal', über nhd. *Monument* aus lat. *monumentum*, zu *moneō* 'erinnere'.

móня I., мóнька 'Milch', Kinderspr., Kursk (D.) Cherson (Bessaraba 547). Koseform für *молокó*. Vgl. *дóня* für *дочь*.

мóня II. 'Bauch, Wanst, Magen', Kursk, Tveŕ (D.). Unsicher ist der Vergleich mit čech. *muňka* 'Wamme', sowie aind. *mōṇa-* 'Schlangenkorb' und *мýдо* (Petersson BSl. 86). Eher jung.

мóня III. *мóнька* 'langsam arbeitender, kränklicher, oft betrunkener Mensch', Olon. (Kulik). Arch. (Podv.). Viell. vom PN. *Мóня* Kurzform für *Митрофáн* u. a. Namen.

мопс G. *-а* 'Mops'. Entlehnt aus nhd. *Mops* bzw. ndl. *mops*. Der Hund heißt so viell. nach seinem verdrossenen Ausdruck. Vgl. ndl. *mopperen* 'ein mürrisches Gesicht machen', engl. *mop* 'ein verzerrtes Gesicht, Fratzen machen', s. Kluge-Götze EW. 398, Preobr. 1,555, anders Franck-Wijk 442.

мо́р G. *-а* 'Pest, Seuche', ukr. *mir* G. *móru*, wruss. *mor*, aruss. abg. *моръ*, λοιμός, θάνατος (Supr.), bulg. *морѣ́т* 'Pest' (Mladenov 304), skr. *môr* 'Sterben', sloven. *mór* G. *móra*, čech. *mor*, poln. *mór*, G. *moru*, osorb. *mór*, G. *mora*. || Urverw.: lit. *māras* pl. *maraĩ* 'Pest', aind. *maras*, *māras* m. 'Tod, Pestilenz', *marakas* m. 'Seuche' (aber nicht lat. *morbus* 'Krankheit'), weiter zu *мере́ть*, *мёртвый*, s. Berneker EW. 2,80, Trautmann BSl. 186, Meillet-Ernout 735, M.-Endz. 2,635.

Мора́вия 'Mähren', umgebildet nach den Ländernamen auf *-ия* aus aruss. *Morava* (Nestorchron.), čech. *Morava*; vgl. poln. *Morawa* 'Fl. in den Karpaten', skr. *Mòrava* Fl.N. Ein alter, nicht-slav. Fl. N. *Marus* 'March' (Tacitus), ahd. *Maraha* wurde umgestaltet nach einem den Slaven aus ihren älteren Sitzen bekannten (vgl. *Моравна* Fl. in Wolhynien), der zur Sippe von *мо́ре* (s. d.) gestellt wird, s. Mladenov IORJ. 17,4,245, Sobolevskij Symbolae Rozwadowski 1,316, Jagić Entst. 15 ff. Zur čech. *Morava* s. Schwarz Archiv 41,130. Siehe auch *муравский*.

мо́рга 'Morgen (Feldmaß)', Westl. zuerst: *моргеи* dass., Sturm a. 1709, s. Smirnov 199, dial. *маргú* pl. Smol. (Dobr.). Über poln. *morg*, bzw. direkt aus nhd. *Morgen*.

моргáситься 'feucht werden (vom Wetter)', auch 'launisch, mürrisch werden'. Zu *морготá* 'Nebel'.

моргáть *-дю* 'blinzeln, zucken', ukr. *morháty* 'winken', wruss. *morháć*, poln. *mrugać* 'blinzeln, mit den Augen winken'. || Urverw.: lit. *murgai* pl., lett. *mùrgi* pl. 'Phantasien, Phantasiebilder', sowie lit. *mirgėti* 'flimmern', *márgas* 'bunt', *mar̃guoti* 'bunt schimmern', lett. *mir̃gu*, *mir̃dzêt* 'schimmern, flimmern, funkeln', anord. *myrkr* 'dunkel', *mjorkvi* m. 'dicker Nebel', s. J. Schmidt Vok. 2, 27, Jagić Archiv 2,397, Trautmann BSl. 190, Zupitza GG. 91, Machek Recherches 35. Weiter zu *ме́ркнуть*, *мерцáть*.

мо́рговать 'verachten, zurücksetzen', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499), Kazań, auch *мо́рдовать*, Kaz. Vjatka, Perm, Sibir., Vladim. (Bulič IORJ. 1,309). Viell. zum vorigen. Unklar bleibt dann das *d*.

морготá 'schwere Luft, Nebel', *морго́тный* 'unangenehm, widerwärtig', *мо́рготь* f. 'Dunst', čech. *mrholiti* 'fein regnen, rieseln', slk. *mrholit'* dass. || Urverw.: lett. *mer̃ga* 'Staubregen', *mārga* dass., *mirga* 'Nebel', *mirdzêt* 'fein regnen', s. Endzelin SlBEt. 20, Solmsen-Jagić-Festschr. 580, Trautmann BSl. 190, M.-Endz. 2,602, Jagić Archiv 2, 397, Matzenauer LF. 10,337. Weiteres s. v. *моргáть*, *морозгá*.

мо́рда I. 'Schnauze, Maul', ukr. wruss. *mórda* dass. Wegen des *r* entlehnt aus iran. **mərəδa-* in avest. *ka-mərəδa-* 'Kopf', eigtl. 'was für ein Kopf, scheußlicher Kopf' (Bartholomae Air. Wb. 440); dieses ist verwandt mit aind. *mūrdhán-* m. 'Stirn, Kopf, Gipfel, Spitze', ags. *molda* 'Kopf', griech. βλωθρός 'hoch aufgeschossen', tochar. *malto* 'zuerst', s. Fraenkel IF. 50,6 ff., Holthausen IF. 32, 333, Uhlenbeck Aind. Wb. 228. Nicht dazu gehört: lett. *murdêt* 'brummen, knurren' (gegen Matzenauer LF. 10,332).

мо́рда II. 'Fischreuse', Olon. Arch., Nordruss., Ostrußl. Wohl finn.-ugr. Herkunft, wie *мерёда*, *мерда* (s. d.), s. Kalima 164 ff., RS.

5,87, Preobr. 1,556, Setälä FUF. 12,270. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *morda*, wotjak. *morda* (s. Setälä c. l., Kalima c. l., Wichmann-Uotila 162), während lett. *muřda* dass. aus liv. *mürda* oder estn. *mõrd* stammt (s. Thomsen Berör. 270, M.-Endz. 2,667).

мордáсы pl. 'Kinnbacken, Fresse', *мордáсить, мордáчить* 'um die Ohren hauen'. Zu *мóрда*. Sobolevskij RFV. 66,332 ff. verweist auf den aruss. PN. *Mordas* (15. Jhdt., Tupikov). Daher nur zufällig anklingend an frz. *mordache* 'Mundzwinge, Lippe eines Schraubstockes' (: lat. *mordax* 'beißend', s. Gamillscheg EW. 622).

Мордвá Koll. 'finn.-ugr. Volk der Mordwinen', G. Saratov, Samara, Tambov, Penza, N.-Novgor.; aruss. *Mordva* (Nestor-Chron.), zuerst erwähnt als *Mordens* (Jordanes c. 23) unter Ermanarichs Völkern (s. Setälä SSUF. 1885 S. 92, Mikkola FUF. 15,60), Μορδία ihr Land (Konst. Porph. De admin. imper. 37,46). Die Herleitung aus iran. **mardχvār* 'Menschenfresser' (wäre altiran. **martiyaχvara-*, vgl. μαρτιχόρας, μαρτιχώρας bei Photios u. Pausanias, wozu Horn Npers Et. 113,217 ff.) ist unsicher, wie auch die Gleichsetzung mit Herodots Ἀνδροφάγοι (gegen Tomaschek und Šachmatov Bull. Ac. Sc. Pbourg 1911 S. 716, s. Verf. RS. 6,209 ff.). Keine Sicherheit besteht auch über die Identität der *Mordens* mit den *Burtās* (s. *Буртáсы*), trotz Marquart Ung. Jahrb. 4,277, Streifzüge XXIV. Die letzteren wollte Marquart aus iran. **mərətāsa-* 'Menschenfresser' deuten; auch ist Beziehung zu syrjän. *mort*, wotjak. *murt* 'Mensch, Wotjake' oder dem Volksnamen der Μάρδοι, Μαρδυηνοί südlich des Kasp. Meeres durchaus fraglich (gegen Munkácsi Kel Sz. 11,157), vgl. Toivonen FUF. 24,106. Zum Volksnamen *мордвá* gehört *мордвúн* 'Art Distel, Carduus' auch *татáрин* genannt (dazu vgl. oben *дедóк* 1,336); *мордвá* 'Schimpfwort für Juden und Kinder' bis Smolensk (Dobrov.) bekannt, dort *мордвúн* auch 'nnartiger Mensch', wohl weil es an das westl. *мордовáть* (s. d.) anklingt.

мóрдка 'eine Münzart', in aruss. *mordka*, Pskover 2. Chron. 20, Urkunden vom 11.–18. Jhdt. (vgl. *mordka* bei Srezn. Wb. 2,174). Urspr. 'Marderschnauze', zu *мóрда* 'Schnauze', s. Bauer bei Schroetter Wb. 401, Schrader-Nehring 1,372.

мордовáть 'quälen, langweilen', Smol. (Dobr.), Rjazań (Živ. Star. 1898 Nr. 2 S. 217), Čerep. (Gerasim.), *мордовáться* 'toben, schnell reiten' (Terek-G., RFV. 44,99), *мордýн* 'Quäler', Smol. (Dobr.), nkr. *morduváty*. Über poln. *mordować* aus mhd. *morden*, s. Berneker EW. 2,77, Mi.EW. 201.

мордофúля 'eingebildeter Mensch', aus *мóрда* und *фúля*, s. Christiani Archiv 34,326.

мордохвáсия 'Gesicht, Visage, Fresse', Smol. (Dobrov.). Zu *мóрда* und *квáсить* 'zerschlagen'. Endung nach *Физионóмия* u. dgl.

мóре 'Meer', dial. auch 'See', ukr. wruss. *móre*, abulg. *more*, θάλασσα (Mar. Zogr. Supr.), bulg. *moré*, skr. *mör̂je*, sloven. *mórje*, čech. *moře*, slk. *more*, poln. *morze*, osorb. nsorb. *morjo*. || Urverw. mit lit. *mãrios*, *mãrės* pl. 'kurisches Haff' žem. auch 'Meer, Ostsee', apreuß. *mary* 'Haff', lett. *mare*, *maŗa* 'Haff', got. *marei* f.

'Meer', ahd. *meri* 'Meer', ir. *muir* 'Meer', lat. *mare*, viell. auch aind. *maryā́dā* f. 'Meeresküste', Ablaut in ahd. *muor* 'Lache, Sumpf, Moor', ags. *mór*. Die alte Bed. war wohl 'Moor', vgl. afries. *mâr* 'Teich, Graben', engl. *marsh*, nhd. *Marsch* 'sumpfige Niederung'. Beachtenswert ist russ. dial. *мо́ре* 'See', Olon. (Kulik., hier 'Onega-See'), aruss. *More Čudskoje* 'Peipussee' (Žit. Aleks. Nevsk. 6). Zu nhd. *Moor* vgl. bulg. *Marica* (Mladenov Spis. Bъlg. Akad. 10, 41 ff.). Zur Sippe vgl. Hoops PBrBtr. 23,568 ff., Trautmann BSl. 169 ff., Apr. Sprd. 375, M.-Endz. 2,564, Pedersen Kelt. Gr. 1,32, Bezzenberger KZ. 44,286 ff., R. Much D. St. 11, Meillet Dial. Ideur. 22 ff., Meillet-Ernout 689, J. Schmidt Pluralb. 45, Fraenkel KZ. 63,180, W. Schulze Kl. Schr. 117 (wo zu griech. μαρμαίρω 'schimmere'). Vgl. auch *Мордвuя*.

море́ль f., *морел*а́ 'Armeniaca vulgaris, kleine Aprikose'. Über poln. *morela* oder direkt aus nhd. *Morelle*, *Marelle*, bair.-österr. *Marille* von ital. *amarella*, s. Brückner EW. 344, Matzenauer 256, Karłowicz 385, Kluge-Götze EW. 21.

морж G. -а́ 'Walroß', älter: *во́жжи моржо́вые* (Domostr. K. 53). Entlehnt aus lapp. Ter. *morša*, N. *moršša* dass., s. Itkonen 54 ff., K. Nielsen bei Marquart Ung. Jahrb. 4,327, Nesheim Festschrift-Broch 158. Daraus auch engl. *morse* dass. (s. Holthausen Engl. Wb. 106), frz. *morse*. Unrichtig Mikkola Ber. 141 (dagegen Itkonen c. l.), sowie Matzenauer 257, der das frz. Wort für die Quelle des russ. halten wollte (dagegen Gamillscheg EW. 624, Dauzat 486).

моржа́н 'Koralle', s. *маржа́н*.

мори́ть, морю́ I. 'zu Tode quälen, töten, plagen', ukr. *moryty*, abulg. *u-moriti*, bulg. *mo̍rя̍*, skr. *mòriti*, *mòrîm* 'töten', sloven. *moríti*, *morím*, čech. *mořiti*, slk. *morit'*, poln. *morzyć*, osorb. *morić*, nsorb. *moriś*. Ableitung von *мор*, s. Meillet MSL. 9,144. Berneker EW. 2,80. || Vgl. lit. *marìnti* 'töten', aind. *māráyati* 'macht sterben, tötet', osset. *māryn* 'töten', s. Trautmann BSL. 186, Uhlenbeck Aind. Wb. 222. Dazu *мо́ркий* 'leicht ermüdend'.

мори́ть II. 'durch Kochen, Laugen, Beizen färben', čech. *mořiti* 'beizen, ätzen'. Ablaut zu *мара́ть*, *марена́*, s. Zubatý Archiv 13,432, Solmsen Jagić-Festschr. 577. Vgl. das folg.

мо́ркий 'leicht Schmutz annehmend, leicht schmutzend', Vladimir (D.). Zu *мара́ть*. || Vgl.: gr. μορύσσω 'beschmutze, verschmiere', μόρυχος 'dunkel', μοριφόν · σκοτεινόν, μέλαν Hesych., s. Solmsen Jagić-Festschrift 577, Hofmann Gr. Wb. 205, Berneker EW. 2,18.

морко́вь, -ви f. 'Möhre, Mohrrübe, Daucus', dial. *морква́*, *мо́рква*, ukr. *morkóv*, *mórkva*, wruss. *mórkva*, bulg. *mórkov* (Mladenov 304), skr. *mr̀kva*, sloven. *mŕkəv*, čech. *mrkev*, slk. *mrkva*, poln. *marchew*, osorb. *morchej*, nsorb. *marchwej*. || Ursl. **mъrky*, G. **mъrkъve*, urverw. mit ahd. *mor(a)ha* 'Möhre', mnd. *more* und griech. βράκανα · τὰ ἄγρια λάχανα Hesych, s. Mladenov c. l., Zupitza GG. 135, Specht 72. Torp 570, Boisacq 131. Aus dem Germ. entlehnt sind höchstens die Formen mit *ch* (s. Kiparsky 76), eine Entlehnung von **mъrky* läßt sich nicht begründen (gegen Korsch Drinov-Festschr. 59, Knutsson GL 31 ff. 36; vgl. Stender-Petersen Zeitschr. 7,252, der

mit Recht gegen eine Entlehnung aus dem Ndd. Einspruch erhebt).

моркотáть 'brummen', *моркóтный* 'brummig, widerwärtig, unangenehm', *моркóтен, -кóтна* dass., 'langweilig, behäbig, langsam', Terek-G. (RFV. 44,99), ukr. *mórknuty* 'brummen', *morkótnyj* 'widerwärtig', wruss. *markótnyj* dass., sloven. *mŕkniti, mŕknem* 'brumme', čech. *mrkotati* 'schelten', poln. *markotać* 'brummen', *markotny* 'verdrießlich' *markot* 'Brummen'. Aus **mъrk-* 'brummen'. Wohl lautnachahmend wie *бормотáть*, vgl. Mi. EW. 191, Preobr. 1,557, Brückner EW. 323, Šachmatov IORJ. 7,2,337, sowie *мы́ркнуть* u. das folg.

мормотáть, мормочý 'brumme, murmele', Pskov, Tveŕ (D.). Lautnachahmend wie *бормотáть* (s. 1,108). || Vgl. lit. *murmė́ti* 'murren, brummen', aind. *murmuras* 'knisterndes Feuer' *marmaras* 'rauschend', lat. *murmur* 'Brummen, dumpfes Getöse', *murmurō, -āre* 'murmeln, murren, rauschen', griech. μορμύρω 'murmele, rausche', armen. *mŕmŕam, mŕmŕim* 'murre, murmele, brülle', ahd. *murmurôn, murmulôn* 'murmele', s. Walde-Hofmann 2,130ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 218, Hofmann Gr. Wb. 205, Boisacq 644, Hübschmann 476.

морóз, -а 'Frost', ukr. wruss. *moróz,* abulg. *mrazъ* κρύσταλλος, πῆξις, 'Erstarren, Eis' (Supr., Euchol. Sin.), bulg. *mraz,* skr. *mrȁz* 'Frost', sloven. *mràz,* G. *mráza,* čech. *mráz,* slk. *mráz,* poln. *mróz,* G. *mrozu,* osorb. *mróz, n*sorb. *mroz* 'Reif'. Ablaut in *мéрзкий, мёрзнуть*. || Urverw.: alb. *marđem* 'friere', *marđε* 'Gänsehaut', *marϑ* 'Frost', weiter ahd. *murg-fari* 'caducus, fragilis', s. Berneker EW. 2,80, Pedersen KZ. 36,335, IF. 26,294, Kelt. Gr. 1,105, G. Meyer Alb. Wb. 260, Trautmann BSl. 187.

морозгá 'feiner Regen', *морозжи́ть* 'fein regnen'. Zu *моросáть, моротá* 'Nebel' (s. d.). || Urverw.: poln. FlN. *Mroga,* lett. *merga, marga, mārga* 'sanfter Regen', lit. *mirgė́ti* 'flimmern', s. Specht 139, Trautmann 182, M.-Endz. 2, 563; 583; 602, Walde KZ. 34,513, Matzenauer LF. 10,337, Brückner KZ. 45,105, Potebnja RFV. 3,97. Vgl. *мороси́ть, мóрох.*

мóрок 'Finsternis, Nebel', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), *морóка* 'dichter Nebel, Dämmerung', ukr. wruss. *mórok, moróka,* abulg. *mrakъ* γνόφος, ἀμαύρωσις (Supr.), bulg. *mrakŭ́t* 'Dunkel, Finsternis', skr. *mrâk,* sloven. *mrȃk,* čech. slk. *mrak,* poln. nsorb. *mrok.* Ablaut in *мéркнуть, мерцáть.* || Vgl. lit. *ùž-marka* 'einer, der etwas anblinzelt', *markstýti* 'blinzeln', zu *mérkti, mérkiu* 'die Augen schließen', *mán ãkys apmar̃ko* 'mir wurde dunkel vor den Augen', lett. *mir̃klis* 'Blick des Auges', *acumir̃klis* 'Augenblick', weiter dazu: got. *maurgins,* ahd. *morgan* 'Morgen', s. Berneker EW. 2,78, Trautmann BSl. 182ff., Torp 326, Matzenauer LF. 10,337ff., Loewenthal Farbenbez. 9ff. Unsicher ist die Verwandtschaft mit aind. ved. *markás* m. 'Verfinsterung' (J. Schmidt Vok. 2, 132; dagegen Meillet Ét. 220, Berneker c. l.). Über die weitere Verknüpfung mit der Sippe *моросáть* vgl. Specht 119,187.

мороковáть, морокýю 'verstehen, begreifen', wruss. *morokováć*

'etwas langsam und unsicher machen'. Ablaut zu *мерéкать, мерéшить*, s. Berneker EW. 2,38, Torbiörnsson 2,39.

моромор 'Marmor' aruss., s. *мрáмор*.

моросúть, моросúт 'sprühen, fein regnen', *морóсь* f. 'feiner Regen', auch *мóрох* 'feiner Regen', *морóха*, dass. Tveŕ, sloven. *mršéti* 'schwach regnen', *mŕščati* 'rieseln, fein regnen', Zu *морозгá* (s. d.). || Vgl. lett. *mer̃ga, mar̃ga, mãrga* 'sanfter Regen', *merguôt* 'sanft regnen', *mirdzinât* 'schwach regnen' s. Mi.EW. 202, Sobolevskij ŽMNPr. 1886 Sept. S. 145, Trautmann BSl. 182, M.-Endz. 2,563; 583; 602, Torbiörnsson 2,42. Weiter wird verglichen: griech. βρέχω 'benetze, regne', βροχή f. βροχετός m. 'Regen' (Bezzenberger BB. 27,153, Hofmann Gr. Wb. 39, Boisacq 139). Andererseits wird Verwandtschaft mit aind. *marṣati* 'besprengt' gesucht (Potebnja RFV. 3,97, Matzenauer LF. 10,332). Von einem **morgs-* ausgehend, sucht Walde KZ. 34,513 Anknüpfung an *моргáть*. Zweifelhaft ist die Verknüpfung mit *мéрзкий, мёрзнуть, морóз* (Preobr. 1,558). Nicht hierher gehört auch poln. *(z)mierch* 'Dämmerung', *mierzchnąć* 'dämmern' (gegen Iljinskij IORJ. 20,3,99, PrFil. 10,310ff., Kohen IORJ. 23,1,29, s. Nitsch PrFil. 10,312).

морóчить 'listig betrügen', *морокýн* 'Zauberer, Hexenmeister', *морочúть* 'dunkel werden', Voronež (Živ. Star. 15,1,2,5), ukr. *moróčyty* 'quälen, plagen', abulg. *o-, po-mračiti* σκοτίζειν, 'verdunkeln', bulg. *mráčъ* 'verdunkle, verfinstere', skr. *mráčiti se* 'finster werden', sloven. *mračíti* 'verdunkeln', čech. *mračiti* dass., poln. *mroczyć*, osorb. *mróčić*. Zu *мóрок, мрак*, s. Berneker EW. 2,78, Torbiörnsson 2,38 ff.

морóшка 'Schell-, Moos-, Torfbeere, Rubus chamaemorus'. Trotz lautlicher Schwierigkeiten ist finn.-ugr. Herkunft des Namens dieser nördlichen Beere wahrscheinlich. Vgl. finn. *muurain, -imen; muuran* G. *muuramen* 'Schellbeere', wogul. N. *moraχ, moreχ*, ostjak. *mūrəχ, morəŋk*, syrjän. *mi̮r* dass., samojed. Jur. *maraŋa*, T. *mura'ka*, Jen. *maragga*, zur Sippe s. Paasonen Kel. Sz. 13,274 ff., Setälä JSFOugr. 30, Nr. 5, S. 43. Zweifelhaft ist die Annahme einer Entlehnung aus lat. *mōrus, mōrum* 'Maulbeerbaum, Maulbeere' (Karłowicz 389, Matzenauer 256), unwahrscheinlich aus sachlichen Gründen ist Verwandtschaft mit *марáть* 'beschmieren' (gegen Iljinskij IORJ. 20,3,99, Loewenthal, Archiv 37,392). Auch kaum zu *мерéча* 'Sumpf', ukr. *morokvá* (gegen Mi.EW. 201, Preobr. 1,558, Brandt RFV. 22,259) oder zu *моросúть* (Brandt c. l.). Entlehnungen aus dem Russ. sind: poln. *mroszka*, čech. *moroška* dass. (Matzenauer LF. 10,333).

морс 'Beerensaft, Getränk', zuerst Domostr. K. 43,45, Zab. 123 (dort: *вишневый м., малиновой м.*). Wird gewöhnlich zu *моросúть* 'fein regnen' gestellt (s. Matzenauer LF. 10,332, RFV. 3,97). Vgl. aber rumän. *múrsă* 'Honigwasser, Saft, Flüssigkeit', das aus lat. *mulsa* 'Art Meth' hergeleitet wird (Meyer-Lübke Rom. Wb. 472, Tiktin Wb. 2,1023). Nicht vertrauenerweckend ist der Vergleich mit lit. *smarsas* 'Fett' (Preobr. 1,528).

мóрснуть 'runzeln' für *мóрскнуть*, s. *мóрщить* (vgl. Matzenauer LF. 10,343).

мортира 'Mörsergeschütz', zuerst Peter d. Gr. (s. Christiani 34), auch *мортир* dass. (Smirnov 200). Über ndl. *mortier* 'Mörser' aus frz. *mortier* von lat. *mortārium* (Franck-Wijk 443), s. Meulen 135ff., Matzenauer 257.

мóртус 'Wärter für Pestkranke', viell. aus lat. *mortuus* (B. de Courtenay bei Dal' 2, 911). Die Herleitung aus einem ngr. *μόρτης* 'Totengräber' (Mi.EW. 202, Matzenauer LF. 10,333) ist bedenklich, weil das ngr. Wort nur für Kreta belegt u. dort roman. Lehnwort ist (s. G. Meyer, Ngr. Stud. 4,53, Verf. Grsl.Et. 129).

Морфéй: в объятиях Морфéя 'in Morpheus Armen', gelehrte Entlehnung über frz. *Morphée*, oder direkt lat. *Morpheus* 'Sohn des Schlafgottes' von griech. *Μορφεύς* 'der Gestaltende'. Verbreitet durch Ovid Metam. 11, 634—639.

мóрфий 'Morphium, Schlafmittel', aus nhd. *Morphium* von *Morpheus* (s. *Морфéй*). Es wurde von F. W. Sertürner (1783—1841) in der Cramer'schen Apotheke in Paderborn entdeckt (s. Kluge-Götze EW. 399, Schulz-Basler 2, 154).

морх 'Franse, Quaste, Büschel (am Pferdegeschirr, auch an den Ärmeln der Bäuerinnentracht)', Arch. (Podv.), Vjatka (Živ.Star. 1898, Nr. 3—4, S. 450), schon Domostr. K. 53. Wohl Metathese aus *мохр*; vgl. *мохóр*, *мохрá*, *мохнá*.

мóрщéнь m. 'Art Haube (s. *кокóшник*), doch niedriger', Perm, Vjatka, auch *мóрщень* (D.). Wohl zu *мóрщить* (s. Preobr. 1, 558), von den Falten. Vgl. über den Gegenstand: Zelenin Russ. Volksk. 235. Hierher gehört auch *моршóк* G. *-шкá* 'Art Kopftuch'.

мóрщить, мóрщу 'runzle (d. Stirn), falte', *морщúна* 'Runzel', ukr. *mórščyty*, aruss. *sъmъrskanъ* 'runzlig, zusammengeschrumpft', neben *sъmъrščenъ* (s. Srezn. Wb. 3, 755), bulg. *mъ́rštъ* 'runzle, falte' (Mladenov 307), skr. *mȑska* 'Runzel', *mȑštiti se* 'die Stirn runzeln', sloven. *mŕščiti*, čech. *smrsknouti se*, *smrštiti*, poln. *marszczyć*, osorb. *zmorsk*, *moršćić*, ablautend čech. *mraštiti*. ‖ Urverw.: lett. *mãrksla* 'Speckfalte, Doppelkinn', *mãrksna* 'Doppelkinn' (aus **mãrsk-*) s. M.-Endz. 2, 584, Endzelin SlBEt 20. Weiter vergleicht Machek KZ 64, 263ff. aind. *mū́rcchati* 'erstarrt, gerinnt, wird ohnmächtig'.

моска 'Mauleselin', s. *меск*.

москáль m. G. *-я́* 'Moskauer', *москаля́ везть* 'lügen' (Gogol'). Aus poln. *moskal* dass. Zu *Москвá*.

Москвá 'Fluß- und Stadtname' (belegt seit 14. Jhdt., s. Sobolevskij RFV 64, 159ff.), aruss. *Moskovь* Acc. s. (Laurent. Chr. a. 1177), Loc. s. *na Moskvi* (Hypat. Chr. a. 1175), Gen. s. *iz Moskve, do Moskvě* (Hypat. Chr. a. 1176), s. Sobolevskij c. l., Archiv 32, 310, Ling. Nablj. 68ff., heute in vielen Wolgagegenden *Мóсква* (Mel'nikov 4, 231). Spät: *na Moskvě* (Avvakum, Kotošichin), auch apoln. G. D. Loc. s. *Moskwi* (J. Kochanowski, Kromer), s. Łoś Gr.Polsk. 3, 134ff. Also: urspr. *ū*-St. **Mosky* **Moskъve* (s. Sobolevskij IORJ 27, 271ff.), woher osman., alb. *Moskov* 'Rußland', osman. *Moskov šähri* 'Moskau' (Radloff Wb. 4, 2128). Der Fluß-

name ist (wegen *на М.* usw.) älter als der ON., s. auch Brandt RFV 74, 354. ‖ Vielleicht zu čech. slk. *moskva* 'feucht eingebrachtes Getreide', sowie slk. *mozga* 'Pfütze, Lache', poln. *Mozgawa*, ferner lit. *mazgóti* 'waschen, spülen', aind. *májjati* 'taucht unter', lat. *mergō, -ere* 'tauche', s. Iljinskij Zeitschr. 4, 104ff., RES 4, 141, Bull. Acad. Sc. de Pétersbourg 1922 S. 601ff., Slavia 3, 564. Sicher verfehlt bei Iljinskij ist die Heranziehung von poln. *moszcz* 'ausgepreßter Fruchtsaft' (dieses aus nhd. *Most* von lat. *mustum*, s. Brückner EW 344ff.) und von *мо́скоть* (s.d.). Zu klären wäre allerdings das Verhältnis von **Mosky* zu dem finn. ON *Masku*. Ganz unsicher ist Zusammenhang mit gall. *Mosa, Mosella* (gegen Loewenthal ZONF 5, 58). Gänzlich in der Luft schwebt die Verbindung mit den kaukasischen *Μόσχοι* (gegen Berg Geograf. Vestnik 1925, Bd. 2, S. 5—10), zu denen keine Brücke geschlagen werden kann. Unbewiesen auch iranische Herkunft (zu avest. *ama-* 'stark', nach Sobolevskij IORJ 27, 271ff.). Verfehlt auch die finn.-ugr. Vorschläge: zu tscherem. *moská* 'Bär', *ava* 'Mutter' (gegen Kuznecov bei Preobr. 1, 559); zu finn. *musta* 'schwarz', zu syrjän. *va* 'Wasser' (Preobr. c. l.; es wäre in letzterem Falle nicht *-va*, sondern finn. *vesi*, bzw. *joki* zu erwarten). Die durch Ključevskij's Beifall sehr verbreitete Auffassung als syrjän. *mösk* 'Kuh', *va* 'Wasser' (so N. Anderson FUFAnz. 1, 126) scheitert daran, daß in dieser Gegend keine Syrjänen nachzuweisen sind, vgl. Kalima FUF 18, 53ff., Verf. Sitzber. Preuss. Akad. 1934, S. 357; 1936, S. 218ff. Unmöglich auch die Verbindung mit *Мо́кша* (Thomas 107). Als Tabuausdruck bedeutet *в Москву́ съе́здить* 'gebären' (Zelenin Tabu 2, 30).

москова́д 'Rohrzucker', über frz. *moscovade* dass. aus portug. *mazcabado* 'halbvollendet, minderwertig' (Gamillscheg EW 624), s. Matzenauer LF 10, 333.

москолу́д 'Possenreißer', nur aruss. *moskoludъ* (Vita Andr. Salos, Luka Židjata u. a., s. Srezn. Wb. 2, 176), *moskoludъstvo, moskoluditi* 'Possen reißen'. Aus mgr. **μασκαρούδης* 'Possenreißer', *μασκαρούδι(ο)ν* 'Fratze', *μάσκαρα* 'Maske', mit Anlehnung an *луд*, s. Korsch Drinov-Festschr.; 57, Verf. Grsl. Et. 129.

москоте́льный москоти́льный 'Drogen-, Farbstoff-'. Adj. zu aruss. *moskotilije* n. 'Drogen', zuerst Urk. a. 1481 (s. Srezn. Wb. 2, 176), *moskotilьnyj* Adj. (Nikon. Chron. a. 1547, vgl. Sobolevskij Lekcii 109). Entlehnt aus ital. *muscatello* von *muscato* 'mit Moschus versetzt, nach Moschus riechend', dazu mlat. *muscatellum (vinum)* 'Muskateller', vgl. ital. *mortadella*, alt *mortadello* von lat. *murtatum (farcimen)*: *murta* 'Myrtenbeere', s. Matzenauer LF 10, 333, Verf. Grsl Et 131, Berg Zeitschr. 4, 107. Nicht möglich wegen der Wortbildung ist direkte Übernahme aus griech. *μόσχος* 'Moschus' (gegen Preobr. 1, 559). Auch nicht als echt-slav. zu *Москва́* gegen Iljinskij Zeitschr. 4, 104ff. Vgl. *мускатель*.

мо́скоть f. 'Drogen', Koll. zu **моском*, dieses aus ndl. *muskaat* bzw. nhd. *Muskat(e)* von mlat. *muscātus* (s. das vorige) 'nach Moschus riechend'. Das Wort ist durchs Ndl. bzw. Ndd. auch in die nordischen Sprachen entlehnt, vgl. Falk-Torp 743. Morphologisch

schwierig ist die direkte Deutung aus ngr. *μόσκος*, griech. *μόσχος* (gegen Mi EW 202, Matzenauer LF 10, 333, Preobr. 1, 559). Abzulehnen echt-slav. Herkunft (s. *Москва́*).

мосля́к, *-á* 'Schenkelknochen, runder, abgenagter Knochenkopf, Flügelgelenk', auch *мосо́л* G. *мосла́* 'großer Knochen', dial. 'Knochen', Sevsk (Pr.) auch *мостолыга* 'großer Knochen' 17. Jhdt. (Gudzij Chrest. 398). — Dunkel. Die Herleitung aus osman. *maslak, muslak* 'Faßhahn' (Mi EW 202, TEl Nachtr. 2, 191, Matzenauer LF 10, 333) ist von Mi EW 429 zurückgezogen worden. Hiervon abgeleitet: *мосо́лить*, *-лю* 'nage Knochen, mache fettig, beschmiere, belästige, plage'. Ganz anders wäre das letztere aufzufassen, wenn *мосо́лить*, *мосолы́жить* 'plage, belästige durch Bitten' die ältere Bed. bewahrt haben sollten. Zubatý Archiv 16, 400, Uhlenbeck Aind. Wb. 219 nehmen das an und stellen diese Verba als urverw. (*'durch Mücken belästigt werden?') zu lit. *mašalaĩ* pl. 'Mücken', ostlit. *mãšala*, lett. *masala* 'Roßfliege', lit. *mašaluoti* 'wimmeln', aind. *maçákas* m. 'Stechfliege, Mücke', osorb. *mosćić so, mosćeć so* 'wimmeln' (von **mosъtъ* 'Gewimmel' vgl. unter *мости́ться*). In diesem Falle müßte *мосо́лить* 'nagen', *мосо́л* 'Knochen' getrennt werden, was bes. beim Verbum bedenklich ist. Vgl. auch *мусо́лить*. Getrennt von den balt. u. aind. werden die slav. Wörter bei Trautmann BSl 170, Bezzenberger BB 16, 120.

мост I. G. *мо́ста* (jünger *моста́*) 'Brücke', dial. auch 'Fußboden', Černigov (RFV 50, 319), ukr. *mist*, aruss. *mostъ* 'Brücke, Damm, Straßenpflaster, Schiffsdeck', abulg. *mostъ γέφυρα* (Supr.), bulg. *most* (Mladenov 305), skr. *mȍst* G. *mȍsta*, sloven. *mȏst* G. *mostȃ* 'Brücke, Laufgerüst beim Bau', čech., slk. poln. *most*, osorb., nsorb. *móst* 'Brücke, Bohlenbrücke im Sumpf'. Dazu *мостки́* pl. 'Knüppelbrücke' (Herberstein, s. Schrader-Nehring 2, 497), *мостова́я* 'Straßenpflaster', *помо́ст* 'Fußboden'. ‖ Wegen der Mannigfaltigkeit der slav. Bedeutungen und Ableitungen, sowie wegen der Intonationsverhältnisse ist Entlehnung aus dem Germ. (Meringer IF 21, 303, Schrader-Nehring 1, 168; 2, 497 Verf. Zeitschr. 2, 55, Stender-Pedersen 281 ff., Zschr. 13, 258 ff.) nicht sicher. Vgl. ahd. *mast* 'Stange, Mast', ags. *mast* dass., lat. *mālus* 'Mast' (aus **mazdos* mit dial. *l* für *d*) ir. *maide* 'Stock' (aus **mazdi̯os*). Die slav. Formen können aber schwerlich aus **mazd-to-* entstanden sein (gegen Kiparsky 47, Walde-Hofmann 2, 19), s. Meillet-Ernout 678 ff. (ohne die slav. Wörter), Sergijevskij IRJ 2, 357, Torp 318, Fick BB 29, 235. Unsicher ist die Zugehörigkeit von thrak. *Μόσσυνος* ON und *Μοσσύνοικοι* 'Volk am Pontos' (Herodot 3, 94; 7, 78; Xenoph. Anab. 5, 4, 2—7), gegen Fick c. l. (dazu vgl. *мосяг*). Zweifelhaft ist der Ansatz **mot-tos* für *мост* und Verbindung mit *мета́ть* 'werfen' (Brückner Archiv 23, 626; 42, 127, Holub 159, Janko Slavia 9, 347), ebenso **matsto-* und Anknüpfung an *моты́ка* (s. d.), lat. *mateola* 'Hacke' (gegen Meringer WS 1, 189).

мост II. 'Most, ungegorener Trauben- oder Fruchtsaft' (D.), r.-ksl. *mъstъ*, Adj. *mъščьjь*, bulg. *mъst*, skr. *mȁst*, sloven. *mest*, ačech. *mest* G. *mstu*. Entlehnt aus lat. *mustum* 'Most', s. Mi EW 207,

Romanski JIRSpr. 15, 122; nicht aus nhd. *Most* wegen der alten Belege, gegen Preobr. 1. 572. Nicht über mgr. *μοῦστος* (gegen Verf. IORJ 12, 2, 259). Vgl. auch *муст*.

мости́ться 'wimmeln, sich häufen', osorb. *mosćić so* 'wimmeln', *mosćeć so* dass. Das russ. Wort eher zu *мост* als zu *мосо́л, мосля́к* (gegen Zubatý Archiv 16, 400, s. Preobr. 1, 560).

мостова́я 'Straßenpflaster', urspr. 'Prügelweg, mit Rundhölzern überdeckte Straße', zu *мост*, s. Meringer WS 1, 188, IF 21, 303. Vgl. *мостови́на* 'Bohle, Dielenbrett, Prügel eines Holzpflasters' (Leskov).

мо́ська 'Mops', wohl zu *мопс* als Koseform, s. Preobr. 1, 560. Vgl. *Мáся* Koseform zu *Макси́м*. Dial. *мо́ська* 'Schnauze', Tveŕ, Pskov (D.) könnte auch scherzhafte Bildung durch Einfluß von *мо́рда* sein.

***мосяг** 'Messing' setzt Sobolevskij RFV 66, 351 als Grundwort für den Fam N *Мося́гин* an. Vgl. ukr. *mośáž* dass., čech. *mosaz*, slk. *mosadz*, poln. *mosiądz*, osorb. *mosaz*, nsorb. dial. *mósez* 'Messing, Erz'. Das sonst ostslav. u. südslav. nicht vorhandene Wort wird als Entlehnung aus ahd. **massing* 'Messing', mhd. *messing*, einer Ableitung von lat. *massa*, angesehen, s. Schwarz Zschr. 5, 400, Archiv 42, 304, Kiparsky 151 ff. Gotische Herkunft ist (gegen Stender-Petersen 387 ff.) zweifelhaft, s. dagegen Schwarz c. l. Ein Zusammenhang mit den *Μοσσύνοικοι* 'e. Volk im NO Kleinasiens' (Herodot, Xenophon, s. S. 163) ist nicht anzunehmen (gegen Kluge-Götze EW 388), s. Verf. Zeitschr. 19, 450. Dieser Volksname wird mit *μόσσυν· πύργος* Hesych in Verbindung gebracht, das mit osset. *mäsug, mäsig* 'Turm' zusammengestellt und als thrak.-phryg. Wort angesehen wird, s. bes. Lidén Strena philol. P. Persson 393 ff., Schrader-Nehring 1, 269.

мот 'Verschwender', *мота́ть, -áю* 'verschwende, werfe hin u. her, haspele, winde auf', *мот* auch 'Strähne', ukr. *motáty* 'winden, haspeln', *-śa* 'sich hin u. herbewegen', wruss. *motáć*, ksl. *motati sę* agitari, bulg. *motája* (Mladenov 305), skr. *mòtati*, sloven. *motáti*, čech. *motati*, slk. *motat'*, poln. osorb. *motać*, nsorb. *motaś*. || Ablaut zu abg. *metǫ, mesti* 'werfen', lit. *metù, mèsti* 'werfen' (s. *мечу́, мета́ть*), weiter wird verglichen: griech. *μόθος* m. 'Schlachtgetümmel', *μόθουρα* (**μοθορϝα*) f. 'Heft des Ruders', dor. *μόθων* m. 'Metökenkind, ausgelassen, frech', lakon. *μόθακες*, davon *μοθωνεία· ἀλαζονεία* Hesych, s. Trautmann BSl 182, Lewy PBrBtr. 32, 138, Hofmann Gr. Wb. 204, Mladenov 305. Man nahm weitere Verwandtschaft mit der Sippe **menth-* : **month-* (*мяте́ж, мути́ть*) an, vgl. Hofmann Gr. Wb. 204, Uhlenbeck Aind. Wb. 212, s. aber Boisacq 642. Unsicher ist der Vergleich von *мот* 'Strähne', *мота́ть* mit griech. *μοτός* m. *μοτή* f. *μότον* n. 'gezupfte Leinwand' (Prellwitz[2] 300), ebenso die Zusammenstellung mit lat. *metus, -ūs* 'Furcht, Sorge' (Wood Glotta 4, 377, dagegen s. Walde-Hofmann 2, 84).

мота́шиться 'sich in der Welt herumschlagen, unstet sein', Kolyma (Bogor.). Zu *мота́ться*. Vgl. *коноши́ться, лапо́шить*.

мотив 'Beweggrund, Motiv, Thema'. Über nhd. *Motiv* oder direkt aus frz. *motif* dass. von lat. *motīvus* 'beweglich'.

мотовяз 'Bindfaden'. Zu *мотать* und *вязать*. Vgl. *мотоуз*.

мотор 1. 'Hebel, Hebebaum, Knüppel', 2. 'Schulterjoch, Tracht', 3. 'gewandter Mensch', *мотора* 'Verschwender', *моторный* 'flink, gewandt', ukr. *motóryj* 'flink', wruss. *motórnyj* 'schwer', *motor* 'Strick', čech. *motorný* 'schnell, gewandt'. Die Sippe könnte zu *мотать*, *метать* gehören. Vgl. lit. *metù*, *mèsti* 'werfen', *matãras* 'Spindel', *matarúoti* 'wickeln, fuchteln' *mastaũ*, *masčiaũ*, *mastýti* 'hin- und herwerfen, schlenkern, knoten, stricken', lett. *matara* 'schlanke Rute', s. Buga RFV. 72, 192, M-Endz. 2, 566. Bed. 1 teilweise beeinflußt durch nhd. *Motor*, lat. *motor*.

мотоуз 'dünne Schnur, Band, Binde', Westl., Sibir. (D.), auch *мотуз* dass., *мотауз*, Kolýma (Bogor.), ukr. *motoúz*, *motúz*, wruss. *mótuz*, skr. *màtuzica*, sloven. *motvòz* G. *-vóza* 'Schnur', *motóz* dass., čech. *motovouz* 'grober Faden', *motouz*, slk. *motúz*, poln. *motowąz*, *motwąz* 'kl. Kette, Angelschnur' (Bąk JP. 28, 15 ff.). Zu *мотать* und **vǫzъ* zu *узел* 'Knoten', *вязать* 'binden', s. Mi.EW. 203.

мотреть 'sehen', Olon., Kaz., N-Novg. Siehe *смотреть*.

мотросить 'rieseln (von Regen)', Don-G. (Mirtov). Zu *метать*, *мотать* und *роса* 'Tau, Reif'.

мотчать 'zögern', nur aruss. *motčati* (s. Srezn. Wb. 2, 178). Aus **mъdъčati*. Siehe *медленный*, *мудить*.

мотыка 'Erdhacke', dial. *мотыга*, ukr. *motýka*, aruss. abulg. *motyka* ὀρύγιον (Supr.), bulg. *motíka*, skr. *mòtika*, sloven. *motîka*, čech. slk. poln. osorb. *motyka*, nsorb. *mótyja*, *mótyka*. || Urverw.: aind. *matyám* n. 'Egge, Kolben', *matī-kr̥tas* 'geeggt, gewalzt', lat. *mateola* 'Werkzeug zum Einschlagen in die Erde', ahd. (Gl.) *medela* 'Pflug', viell. auch griech. μάσκη· δίκελλα Hesych, s. Specht KZ 66, 24, 220, Uhlenbeck Aind. Wb. 212, Walde-Hofmann 2, 49, Torp 306, Bugge BB 12, 57 ff., Meillet-Ernout 693. Über kymr. *matog*, gael. *madog* 'Hacke' und das damit zusammenhängende ags. *mattoc*, engl. *mattock*, vgl. Holthausen Aengl. Wb. 216. Die Wörter werden als Entlehnung aus vlat. **mattiūca* 'Hacke' angesehen, s. Förster Kelt. Wortgut 137 ff., Pokorny Zeitschr. 5. 393 ff. Die Annahme, das ags. Wort sei von den festländischen Vorfahren der Ags. aus slav. **motyka* entlehnt worden (Mikkola RES. 1, 198 ff., Sköld LwSt. 10) schwebt in der Luft, s. Pokorny c. l., Verf. Zeitschr. 6, 191.

мотыль, G. *-ля* m. 'Schmetterling, Falter', dial. *метыль* 'Motte', ukr. *motýl'*, wruss. *motýl'*, skr. *mètilj* 'Egelwurm, Leberegel', sloven. *metúlj* 'Schmetterling', čech. *motýl*, slk. *motýl'*, poln. *motyl*, osorb. *mjetel*, nsorb. *mjatel'*. || Wohl als 'Mistfalter' mit *-i̯o*-Bildung zu aruss. *motyla* f. *motylo* n. 'Mist', ksl. *motylo* κόπρος, r.-kslav. *Motylьnikъ* Κοπρώνυμος (s. Srezn. Wb. 2, 179), das zu abg. *metǫ*, *mesti* 'werfen, fegen' gehört, vgl. MiEW. 194, Meillet MSL. 14, 333, Brandt RFV. 22, 156 (nach ihm: 'sich hin- u. herwerfen'), Brückner KZ. 42, 342 ff. (als 'Krautscheißer'). Ab-

zulehnen ist die Herleitung von *noktylь zu ночь (Pogodin Sledy 217, dagegen Bulič IORJ. 10, 2, 433).

мох G. мóха, мха 'Moos' ,ukr. *moch*, wruss. *moch*, aruss. *mъchъ*, bulg. *mъch* (Mladenov 312), skr. *mȁh, māh*, G. *mȁcha* 'Schimmel', sloven. *mâh*, G. *mâha, mèh* G. *mêha* 'Moos', čech. *mech*, slk. *mach, moch*, poln. nsorb. *mech*. Ablaut: bulg. *múchъl* 'Schimmel' (anders über letzteres G. Meyer Alb. Wb. 288). || Urverw.: lit. *mùsos* G. *musų̃* 'Schimmel', ostlit. *mūsas*, westlit. *musaĩ* 'Schimmel', ahd. *mos* n. 'Moos, Sumpf', ags. *méos* n. 'Moos', ahd. *mios, mies* 'Moos', lat. *muscus* m. 'Moos', s. Pedersen IF. 5, 34, Trautmann BSl. 190ff., Torp 327, Meillet-Vaillant 31, 55, Specht 65, Walde-Hofmann 2, 134. Vgl. auch *мзга, музга, мохнá, мохóр*.

мохнá 'Haar-, Federbüschel', *мохнáтый* 'zottig, flauschig', ukr. *mochná* 'Zotte', *mochnátyj* 'bemoost, behaart'. Zu *мох*, s. MiEW. 206, Preobr. 1, 562, Zubatý Archiv 16, 400.

мохóр G. -*хрá* 'Franse, Faser', auch *мохрá* f. dass. *мохрóвый* 'mit Fransen besetzt, gefüllt (von Blumen)', *мохря́к* 'unsauber gekleideter Mensch'. Zu *мох, мохнá*, s. Matzenauer LF. 10, 353, Zubatý Archiv 16, 400, Preobr. 1, 562, Iljinskij IORJ. 20, 3, 91. Lit. *makrai* 'Zotten' ist entlehnt aus wruss. *mochrá* (gegen MiEW. 206, s. Brückner FW. 106). Dial. *мохромá* 'Franse' (D.) hat aber (gegen Iljinskij IORJ. 20, 3, 91) nichts mit *мох* zu tun, vgl. *бахромá*.

моциóн 'Bewegung'. Über nhd. *Motion* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 157) aus lat. *mōtiōne(m)*, zu *moveō* 'bewege'.

мочá 'Harn', ukr. *mič* G. *móčy* f., aruss. *moča* 'regnerisches Wetter', ksl. *moča* 'Sumpf', *močь* 'Harn', bulg. *moč* dass. (Mladenov 305), skr. *móča* 'eingeweichtes Stück Brot', sloven. *móča* 'Nässe, Harn, Regenwetter', čech. slk. *moč* f. 'Harn', poln. *mocz* m. 'Harn', osorb. *moč* dass. Dazu *мочáга* f., *мочáг* m. 'feuchter, sumpfiger Ort'. Verwandt mit *мóкрый*, s. Berneker EW. 2, 69ff., Trautmann BSl. 167. Zur Bildung vgl. Petersson Lunds Univ. Årsskr. N. F. Bd. 18 Nr. 7, S. 13.

мочáло 'zerfaserter Lindenbast', *мочáлка* 'Bastwisch', wruss. *močúla, močúlka* dass. Zu *мочи́ть, мóкрый*, weil der Bast durch Einweichen der Rinde in Wasser gewonnen wird. Lautlich unmöglich ist die Herleitung von **mъčalo* (gegen Mi EW. 206, Preobr. 1, 563: *мочáло мыкáют*). Es wäre **mčalo* zu erwarten.

мочи́ть, мочу́ 'mache feucht, naß; erweiche', ukr. *močýty*, wruss. *močýć*, abulg. *močiti* βρέχειν (Supr.), bulg. *móča* 'harne', skr. *mòčiti, mòčīm* 'befeuchte', sloven. *móčiti*, čech. *močiti*, slk. *močiť*, poln. *moczyć*, osorb. *močić*. Zu *мочá, мóкрый*.

мóчка 1. 'zum Spinnen am Kamm des Spinnrockens aufgesetzter Flachs', 2. 'Loch im Ohrläppchen für Ohrringe, Schleife, Öhr'. Wird aus **mъčьka* erklärt, zu *мкнýть, мыкáть*. Vgl. in Bed. 1 auch die Nebenform *мы́чка*, ukr. *mýčka*, sowie für Bed. 2 die Ausdrucksweise *промкнýть ýши*, s. Mi EW. 206, Preobr. 1, 563, zur Sache Zelenin Russ. Volksk. 154. Unsicher ist der Vergleich mit mhd. *mocke* 'Klumpen, Brocken', griech. μύκων 'e. Teil des Ohres' (gegen Matzenauer 256).

мочь Infin. zu *могý* 'kann' (s. d.).

мóчь f. G. *-u* 'Macht, Stärke', ukr. *mič* G. *móčy* 'Macht, Kraft', aruss. *močь*, abulg. *moštь ἰσχύς, δύναμις* (Supr.), bulg. *mošt*, skr. *môć* G. *mȍći*, sloven. *mǫ̑č* G. *močî*, čech. slk. *moc* 'Menge, sehr viel', poln. *moc*, osorb. *móc*. || Ursl. **moktь* zu *mogǫ* 'kann', urverw. mit got. *mahts* 'Macht, Kraft', ahd. mhd. *maht*, s. Berneker EW. 2, 70, Torp 304, Trautmann BSl. 164 ff. Eine Entlehnung aus dem Germ. (Hirt PBrBtr. 23, 335, Wiedemann BB. 28, 63 ff.) kann nicht angenommen werden.

мошéнник 'Spitzbube, Gauner', ukr. *mošénnyk* dass. Zu *мошнá* 'Beutel', wie nhd. *Beutelschneider*, čech. *taškář* 'Halunke', vgl. *кармáнник* 'Taschendieb', s. Mi EW. 203, Preobr. 1, 564, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 67.

мóшка 'kleine Fliege, Mücke', Koll. *мошкарá* f. 'Mücken' (vgl. *детворá*), aruss. ksl. *mъšica*, ukr. *móška*, čech. *mšice* 'Blattlaus', poln. *mszyca*, nsorb. *pšyca* 'Mücke'. Ablaut in *мýха* (s. d.). || Urverw.: lit. *musià* G. *mùsios* neben *musẽ*, Acc. *mùsę*, *musìs* f. G. pl. *musų̃* 'Fliege', apreuss. *muso*, lett. *muša*, *mũsa*, dass., griech. *μυῖα* lat. *musca*, asächs. *muggia*, ahd. *mucka* 'Mücke'. Ursl. **mъšī*, s. Specht 42, Trautmann BSl. 191, M-Endz. 2, 673, Buga RFV. 72, 193, Walde-Hofmann 2, 133, Meillet-Ernout 753. Dazu alb. *mizε* 'Mücke', armen. *mun* G. *mnoy* 'Stechmücke', gotländ. *mausa* (**mūsa*) 'Fliege', s. Bugge KZ. 32, 21, G. Meyer Alb. Wb. 281, BB. 8, 190, Hübschmann 472.

мошкат s. *мушкатец*.

мошнá 'Beutel, Tasche', abulg. *mošьna πήρα* (Mar. Zogr.), skr. *mȍšnjẽ* pl. 'Hodensack', sloven. *móšnja* 'Beutel, Hodensack', čech. slk. *mošna*, poln. *moszna*, osorb. *mošeń*, nsorb. *mošyna*. Bildung **mošьna* zu balt.-sl. **maksa-*, wie *grivьna*: *griva*. || Urverw.: lit. *makštìs* f. 'Scheide', *makšnà* dass., *mãkas* 'Beutel', lett. *maks* dass., lit. *mẽkeris* 'Geldbeutel', apreuss. *dantimax* 'Zahnfleisch'; urspr. *-es-* Stamm, weiter zu ahd. *mago* 'Magen', ags. *maga* dass., s. Trautmann BSl. 166, Apr. Sprd. 317, M-Endz. 2, 554, Buga RFV. 67. 243, Kluge-Götze EW. 369. Abzulehnen ist die Verwandtschaft mit lat. *maxilla*, *māla* 'Kinnbacke, Wange, Kinn' (gegen Prellwitz ²278, s. Walde-Hofmann 2, 15), oder mit anord. *smokkr* 'Jacke, Mieder, Hemd' (gegen Matzenauer 60 ff., Iljinskij IORJ. 20, 3, 111, vgl. Holthausen AwnWb. 267).

мóщ G. *-u* 'Macht', *мóщный* 'machtvoll', *мóщи* pl. 'Reliquien', kslav. Lehnwörter ,zu *мочь*. Für 'Reliquien' vgl. abulg. *mošti* (Ostrom., Supr. u. a.), griech. *δυνάμεις* (MiLP. 382, Preobr. 1, 564).

мóю 'wasche', s. *мыть*.

мразь f. 'Scheußlichkeit', kslav. LW., s. *мéрзкий*.

мрак 'Finsternis', ksl. LW., s. *мóрок*.

мрáмор 'Marmor', ksl. Lehnwort, dafür aruss. *moromorъ* (Ant. Novgor. 79 (L) 15, s. auch Šachmatov Očerk 152 ff.), bulg. *mrámor* skr. *mrȁmôr*, sloven. *mrámor*, čech. slk. *mramor*. || Wohl entlehnt aus lat. *marmor*, das auf griech. *μάρμαρος* 'Stein, Felsblock' + Suff. *-or* zurückgeführt wird, s. Berneker EW. 2, 20, Romanski

JIR Spr. 15, 120, Walde-Hofmann 2, 42. Hierher gehört *Мрáморное Мóре* 'Marmarameer', auch aruss. *Moromornoje pristanišče* unweit Ephesus (Chož. Igum. Daniila 7).

мрéять, мрéю 'schimmere', ukr. *mríjaty*, *mríty* 'düster, neblig werden', *mryj* 'düster', *mrývo* 'düsteres, nebliges Wetter'. Zu *мар* I, ursl. **mьrěti*, wie *varъ*: *vьrěti*, s. Solmsen Jagić-Festschr. 579 ff., MiEW. 190.

мру s. *мерéть*.

Мста 'Fluß in den G. Tveŕ u. Novgorod, mündet in den Ilmen-See'. Davon ON *Помостье* (s. Šachmatov Očerk 265). Aus finn. *musta* 'schwarz', *Mustajoki* FlN., estn. *must* dass. *Must(a)jõgi* FlN., s. Kalima 262, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1934 S. 373 ff.

Мстислáв PN., aruss. *Мьstislavъ*, *Мьstiša*, auch obodrit. *Mistizlavus*, čech. *Mstislav*, poln. *Mścisław*, zu *мстить* u. *слáва*, eigtl. 'räche den Ruhm', s. Miklosich Bildung 79, Fraenkel Archiv 39, 84.

мстить, мщý 'räche, vergelte', ukr. *mstýty*, wruss. *mśćić*, aruss., abulg. *mьstiti* *τιμωρεῖν* (Supr.), čech. *mstiti*, poln. *mścić*. Zu *месть* (s. d.).

мсти́ться 'scheinen', *мстится* 'es scheint' (Mel'nikov). Wird gewöhnlich zu *мечтá* gestellt, s. Preobr. 1, 533, Gorjajev EW. 208.

мсто 'Most', s. *мест*, *мост*.

муга 'Schlange', Wolga-G. Entlehnt aus kalmück. *moγä*, *moγā* dass., mong. *mogai* (Ramstedt KWb. 263), s. Zelenin bei Havers 45.

мугачки́ pl. 'ganz kleine, jüngst ausgeschlüpfte Fische', Olon. (Kulik.). Entlehnt aus finn. *muhju* 'kl. Barsch', mit *-ač* Suffix, s. Kalima 167.

мýдега 'Torf', auch 'schlammiges Wasser', Olon. (Kulik.). Aus weps. *mudęg* 'schlammiges Wasser', karel. *muda* 'Schlamm', finn. *muta* dass., s. Kalima 167.

мудить 'zögern, säumen', nur aruss. *muditi*, *mužu* (Srezn. Wb. 2, 185), abulg. *muditi* *χρονίζειν*, *μέλλειν* (Zogr. Assem. Mar.), *zamuditi* *μέλλειν* (Supr.), bulg. *muden* 'langsam' (Mladenov 307), sloven. *mudíti* 'säumen', čech. *zmuditi čas*, poln. *mudzić* 'säumen, Zeit verlieren', osorb. *komuda* 'Aufschub, Säumnis', auch *skomuda*, nsorb. *skomda*. Ablaut in aruss. *motčati* 'zögern' (**mъdъčati* bzw. **mъdьčati*), auch *мéдленный*. Abg. *mǫditi* (Mar. Zogr., s. Diels Aksl. Gr. 58) beruht auf sekundärer Nasalierung durch anl. *m-*, s. Endzelin RFV. 68, 370, Vondrák Aksl. Gr. 138 ff. ‖ Viell. urverw. mit lit. *maudžiù*, *maũsti* 'seelischen Schmerz verursachen, sehnlich verlangen', *ãpmaudas* 'Verdruß, Sorge', got. *maudjan* 'erinnern', die mit *мысль* verglichen werden, sowie mir. *smūainim* 'denke' (**smoudnįō*), s. Trautmann BSl. 171 ff., J. Schmidt Vok. 1, 178, Vondrák c. l., Pedersen Kelt. Gr. 1, 113, Vgl. nhd. *bedächtig*. Weniger zu empfehlen ist die Annahme alter Nasalbildung (wegen sloven. poln. *u*) und Zu-

sammenstellung mit aind. *mandas* 'langsam, träge, gering' (Uhlenbeck Aind. Wb. 215).

мудó, gewöhnl. *мудé* alter Dual 'Hoden', auch pl. *мýди* (D.), ukr. *mudo*, ksl. *mǫdě* du., *mǫdo*, bulg. *mъdó* (Mladenov 313), skr. *múdo*, sloven. *módo*, čech. *moud*, slk. *múd'*, *múdie*, poln. *mąda* f., osorb. nsorb. *mud*, *mudźe*, polab. *mǫ́da* pl. || Unsicher ist die Annahme einer nasalierten Nebenform zu griech. homer. μήδεα 'Schamteile', μέδεα (Archiloch.), μέζεα (Hesiod.) aus **med-do-*, mir. *mess* 'Eichel' (**med-tu-*), die zu lat. *madeō*, *-ēre* 'naß sein, triefen', griech. μαδάω 'zerfließe, löse mich auf', aind. *mádati*, *mádatē* 'ist trunken, schwelgt' gestellt werden, s. Walde-Hofmann 2, 6ff., Hofmann GrWb. 194. Ebenso der Vergleich mit aind. *máṇḍalas* 'rund', *máṇḍalam* n. 'Scheibe, Kreis, Ring' (als mind. aus **mandala-*, nach Uhlenbeck Aind. Wb. 211). Zweifelhaft die Zusammenstellung mit aind. *mand-* 'sich freuen', kausat. 'aufheitern', ahd. *mendiu* 'freue mich', *mendī* 'Freude' (Matzenauer LF. 11, 173ff.), dann mit *мóня* I 'Bauch, Magen', čech. *muňka* 'Wamme' (Petersson BSl. 85), mit lat. *mendāx* 'lügnerisch', *menda*, *mendum* 'Lüge', *mendīcus* ''Bettler' (Holub 160), sowie aind. *aṇḍám* 'Ei, Hode' (Bury BB. 7, 340).

мýдрый 'weise', *мудр*, *мудрá*, *мýдро*, ukr. *múdryj*, aruss. *mudrъ*, abg. *mǫdrъ* φρόνιμος, σοφός (Supr.), bulg. *mǫ̀drъ*, skr. *múdar*, *múdra*, adv. *mûdro*, sloven. *módər*, čech. *moudrý*, slk. *múdry*, poln. *mądry*, osorb. nsorb. *mudry*. || Urverw.: lit. *mandrùs* 'munter, stolz, übermütig', lett. *muôdrs* 'munter, lebhaft', aind. *mēdhā́* f. 'Weisheit, Verstand, Einsicht, Gedanke', *mandhātár-* m. 'Andächtiger', avest. *mązdra-* 'weise, verständig', *mąz-dā-*, *mazdā-* 'im Gedächtnis behalten', *mə̄n dadē* 'behalte im Gedächtnis, bin eingedenk', ahd. *muntar* 'eifrig, behende, frisch, munter', got. *mundōn sis* 'auf etwas sehen', anord. *munda* 'zielen', griech. μανθάνω Aor. ἔμαθον 'lerne, bemerke, verstehe', alb. *mund* 'kann, siege '(Jokl Stud. 58, Barić Albrum. St. 1, 105, gegen G. Meyer AlbWb. 291), s. J. Schmidt Vok. 1, 170, Trautmann BSl. 168ff., Endzelin SlB Et. 198, Brugmann Grundr. 2, 1, 378, Specht KZ. 63, 92ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 74. Weiter zu **men-* (Meillet De indoeur. radice **men-*, S. 41).

мýега, **муёга**, **мýнега**, **мýняга** m. 'kränklicher, hinfälliger Mensch', Olon. (Kulik.). Nach Kalima 167 viell. aus finn. *muju* 'langsamer, träger Mensch', doch hat er Bedenken wegen der *n*-Formen. Siehe *мýнега*.

мýж G. *-а* 'Ehemann, Gatte', poet. 'Mann', ukr. *muž*, aruss. *mužь*, abulg. *mǫžь* ἀνήρ, bulg. *mъ̀žъt* (Mladenov 313), skr. *mûž*, sloven. *mȏž* G. *možâ*, čech. slk. *muž*, poln. *mąż* G. *męża*, osorb. nsorb. *muž*. || Sicher ist Urverwandtschaft mit aind. *mánuṣ* (*mánu-*, *mánuṣ-*) m. 'Mensch, Mann', avest. *manuš-*, got. *manna*, anord. *maðr* pl. *menn*, wozu auch lat.-germ. *Mannus* 'Urahne der Germanen' (Tacitus), phryg. Μάνης 'Stammvater der Phryger' gestellt wird. s. Meillet Ét. 209, 354, Trautmann BSl. 169, Specht 218, Vaillant RES. 18, 75ff., Torp 309ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 214. Die Bildung von **mǫžь* vergleicht man mit lit. *žmogùs* 'Mensch' neben *žmó-nės*, sowie griech. πρέσβυς, kret.

πρεῖγυς (andere dial. Formen s. Boisacq 811). Wahrscheinlich liegen verschiedene Erweiterungen durch *g*- und *u*-Formans vor. Ein vorslav. Lautwandel *nǫ* zu *ng* läßt sich (gegen Vaillant c. l., BSL. 39, 2 S. XIIIff.) nicht erweisen. Abzulehnen ist eine Verwandtschaft mit griech. *Ἀμαζών* 'Amazone' (gegen Jacobsohn KZ. 54, 280ff.). Lewy IF. 32, 160 sucht Beziehung zu lit. *ámžis* 'lange Zeit', apreuss. *amsis* 'Volk' zu erweisen. Die Ausdrucksweise *вы́йти за́муж* enthält alten Acc. s. Danach folgt die Frau dem Mann in die Ehe (Brückner KZ. 45, 319, W. Schulze KZ. 45, 325). *мужи́к* 'Bauer' ist urspr. Deminutiv von *муж*. Die Bedeutung erklärt sich daraus, daß rechtlich Unmündige als Knaben bezeichnet wurden (Jagić Archiv 13, 293). Vgl. aruss. *otъrokъ*, skr. *mlȁdi* 'die Dienerschaft'. Der Ausdruck *му́жеский род* 'Genus masculinum' ist Lehnübersetzung der ksl. Grammatik aus griech. *γένος ἀρσενικόν* (s. Thomsen Gesch. 13).

му́за 'Muse' poet., zuerst als *молча́т му́зы ме́жду ору́жием* 'inter arma silent musae', Pufendorf-Übers., s. Smirnov 200. Hier eher nhd. *Muse* als poln. *muza* von lat. *musa* aus griech. *μοῦσα*.

музаве́р, музове́р 'Betrüger, gottloser Mensch', Kursk, Orel (D.). Entlehnt aus osman. (-arab.) *müzevvir* 'Rechtsverdreher, Betrüger', s. Mi EW. 205, TEl. 2, 132.

му́зга 'Steppensee, ausgetrockneter See, Lake, Weiher, feuchte Niederung', Rjazań (RFV. 68, 12), Don-G. (Mirtov, Šolochov), Astrachań (RFV. 63, 131); auch *музо́г* G. *музга́* m. 'längliche Vertiefung', Tveŕ (D.), sloven. *múzga* 'Schlamm, Lettenerde', auch 'Baumsaft'. ‖ Wird gewöhnlich zu *мзга́* gestellt (s. d.). Die Vokalstufe entspräche ahd. *mios*, ags. *méos* 'Moos, Mies', anord. *mýrr* f. 'Moor, Sumpf' (**meus*-); weiter zu *мох* (**mus*-), s. Persson 949, Walde-Hofmann 2, 134. Nach Scheftelowitz KZ. 54, 240 gehört **muzga* zu ahd. *murga* 'Fluß'. Abzulehnen ist der Vergleich mit griech. *ὀμιχεῖν*, lat. *mingere* (s. *мизинец*) bei MiEW. 209, der das *u* nicht erklärt. Vgl. *мусо́кая вода́*.

музда́ 'Zaum', *музда́ть* 'zäumen', Orel, Kursk (Pr.). Nicht zu trennen von *узда́*, *узда́ть* dass. Das *m*- erklärt Preobr. 1, 568 nicht wahrscheinlich durch Einfluß von *му(нд)шту́к*.

музе́й 'Museum', älter auch *музе́ум*. Entlehnt über poln. *muzeum* oder nhd. *Museum* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 162) aus lat. *museum* von griech. *μουσεῖον* 'Musensitz', *μούσειος* 'musisch', *μοῦσα* 'Muse'.

музель 'Moselwein', nur Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 200, später *мо́зельское вино́*. Ersteres kaum über frz. *Moselle* 'Mosel', eher direkt nhd. *Moselwein*.

му́золить 'lutschen, saugen', Olon. (Kulik.). Wohl zu *мусли́ть* (s. d.), doch ist das *z* schwierig.

му́зыка 'Musik', seit 1800 (Krylov), s. Ohijenko RFV. 77, 185ff., daneben *музы́ка* dass., heute volkst., auch Puškin (andere Belege Ohijenko RFV. 77, 164ff.), dafür *музи́ка* im 16.—17. Jhdt (Ohijenko RFV. 66, 365), Lex. Peters d. Gr. (Smirnov 200), auch Kotošichin 14. Noch früher aruss. *musikija* (12.—17. Jhdt), *мусика* Kotošichin 173ff. Die Form *музы́ка* stammt über ukr.

poln. *muzyka* aus čech. *musika* von lat. *musica*, griech. *μουσική*. Die anfangsbetonten Formen können vermittelt sein durch österr.-d. *Músik* (so 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 162), s. Ohijenko RFV. 77, 188. Dazu: *музыка* 'Fesseln der Häftlinge' (Mel'nikov 5, 182) wohl vom Klirren der Ketten. Dagegen kann *музюкать* 'lärmen', Astrach. (RFV. 70, 131) auch lautnachahmend sein.

музыка́нт 'Musiker', zuerst Lex. Peters d. Gr., s. Smirnov 200. Aus nhd. *Musikant* (seit 1570, s. Schulz-Basler 2, 163), von lat. *musicus* 'Spielmann' (Kallio Neuphil. Mitt. 33, 212, Öhmann Neuphil. Mitt. 34, 128ff.).

му́зя, му́ся 'Mündchen, Mäulchen, Küßchen', Pburg (Kinderspr., D.). Viell. durch estn. Kindermädchen vermitteltes estn. *muśu* 'Mund, Kuß', s. Kalima 168, Meckelein 51.

мука́, Acc. *муку́* 'Mehl', ukr. wruss. *muká*, abulg. *mǫka ἄλευρον*, bulg. *mъčnik* 'Mehlkasten' (Mladenov 314), skr. *múka* 'Mehl', sloven. *móka*, čech. *mouka*, slk. *múka*, poln. *mąka*, osorb. nsorb. *muka*. || Ursl. **mǫká*, ablautend zu **mękъkъ* 'weich' (s. *мягкий*), dazu gehört lit: *mìnkau*, *mìnkyti* 'knete (Teig)', *minkštas* 'weich', *mánkau*, *mánkyti* 'drücken, pressen, quälen', *mankštinù*, *mankštìnti*; *mankštaũ*, *mankštýti* 'etw. weich machen', ahd. *mengen*, asächs. *mengian* 'mengen', griech. *μάσσω* 'knete', *μάκτρα* 'Backtrog', viell. auch aind. *mácatē* 'zermalmt', s. Berneker EW. 2, 42ff., Trautmann BSl. 184ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 53, Torp 309, Meillet Ét. 254ff., Brandt RFV. 22, 258.

му́ка 'Pein, Qual', ukr. *múka*, abulg. *mǫka βάσανος, κόλασις* (Supr.), bulg. *mъ́ka*, skr. *mȕka*, sloven. *móka*, čech., slk. *muka*, poln. *męka*. || Urslav. **mǫ́ka*, verwandt mit dem vorigen, s. Berneker EW. 2, 42ff., Trautmann BSl. 184ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 53, Meillet Ét. 254, Lorentz Archiv 19, 146. Ostslav. Lehnwörter sind lit. *mūkà* 'Marter', lett. *muõka* 'Qual, Pein. (M-Endz. 2, 682ff.).

мукар 'theosophische Richtung zur Zeit der Befreiungskriege' (Mel'nikov 9, 166). Aus nhd. *Mucker* 'Anhänger einer ungesunden Frömmigkeit in Königsberg um den Theosophen J. H. Schönherr (1770—1826) und den pietist. Geistlichen J. Ebel (1784—1861).

муксу́н 'Art Lachs, Salmo Muxun', auch *муцу́н*, *максу́н*, *моксу́н*, Sibirien (D.), Kolyma (Bogor.)). Über ostjak. J *moksəŋ*, K *moχsəŋ*, N. *muχsaŋ muχsəŋ* aus jakut. *muksun*, tob. *muksun* dass., (Radloff Wb. 4, 2174), s. Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 258ff., Paasonen FUF. 2, 126, Ostjak. Wb. 128, Patkanov Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 500, Karjalainen Ostj. Lautg. 114. Wegen der Beschränkung auf Sibirien u. der Bed. abzulehnen ist die Herleitung aus griech. *μύξων* 'schlüpfriger Meerfisch, Mugil' (Aristoteles), ngr. *μυξινάρι* (Hoffman-Jordan 252), gegen Matzenauer 258, Verf. GrslEt. 129ff. (hier ein unbelegtes **μουξούνι* angesetzt). Davon *муксу́нник* 'Spitzname der Einwohner von Tomsk'.

мул I 'Schlamm', Südl. Westl., *муль* f. 'trübes Wasser', Jarosl. auch FlN. *Муля́нка* G. Perm, ukr. *mul*, wruss. *mul'*, skr. *mûlj* 'alluvio', čech. *mula* 'Schlamm, Regenwasser', poln. *mul* 'Schlamm'. ‖ Viell. urverw.: lit. *maulióti* 'sich beschmieren (beim Weinen)', *mauliótis* 'sich mit Schleim, Schmutz bedecken', ablautend lit. *mùlstu, mulaũ, mùlti* 'schmutzig werden', *mùlinas* 'rotgelb, lehmig, schmutzig', *mulvas* 'rötlich, gelblich', *mulvė* 'Schlamm, Morast', *mulvyti* 'beschmieren', lat. *mulleus* 'rötlich', s. Buga RFV. 72, 193, Brückner EW. 348. Weiter werden das lat. Wort und die lit. Wörter auf **mul-* zur Sippe von *мали́на* gestellt, s. Walde-Hofmann 2, 122ff., W. Schulze Kl. Schr. 112, Bezzenberger BB. 16, 217, Petersson PBrBtr. 40, 87. Vgl. *мур* III.

му́л II. G. *-а* 'Maultier', ukr. *mul*. Wohl über poln. *muł*, čech. *mul* aus ahd. mhd. *mûl* von lat. *mūlus*, s. Preobr. 1, 567. Vermittlung durch mgr. *μοῦλος* dass. ist nicht anzunehmen (gegen Verf. Grsl Et. 130), weil die aruss. Bezeichnung **mъskъ, *mьskъ* lautete (s. *меск*). Auch ist keine alte Entlehnung aus vlat. *mūlus* anzunehmen (gegen Romanski JIRSpr. 15, 121).

мул III., demin. *мулёк* 'Fisch, Mugil Cephalus' (Pr.). Dial. findet sich für *мулёк, му́лька* f. auch die Bed. 'kleiner Fisch', daher wäre Zusammengehörigkeit mit *моль* f. (s. d.) möglich. Nach Preobr. 1, 567ff. gehören die Wörter mit *му́лить* 'trüben' zu *мул* I. Vgl. *омуль*.

му́ла 'Mole, Damm' (D.). Viell. über nhd. *Mole* aus ital. *molo*. Vgl. *мол*.

мула́т 'Mulatte, Mischling von schwarzer und weißer Rasse', über ital. *mulatto*, bzw. span. portug. *mulato* dass. von ital. span. *mulo* 'Maultier', eigtl. 'Bastard', s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 473. Man hat auch arab. *muwallad* als Quelle der roman. Wörter angesehen (s. Littmann 68, Kluge-Götze EW. 402).

му́лить I 'trüben', zu *мул* I.

му́лить II 'drücken, reiben', Südl. Westl. Rjazań (D.) auch *му́леть*, *-ею* (Pr.), ukr. *mułyty*, wruss. *mulić*, skr. *mùljati, mùljâm* 'zerstampfen' (Trauben), sloven. *múliti* 'reiben, abstumpfen, Laub abstreifen.' Man vergleicht noch sloven. *múl, múlast* 'ohne Hörner, bartlos, grannenlos' (Petersson BSl. 58). Unsicher ist der Vergleich mit lett. *maulêt* 'ausfahren', *maules* 'tief ausgefahrenes Fahrgeleise', ablaut. lett. *mulît* 'hin u. her bewegend herausreißen', *mulis* 'Erdwühler', lit. *mulvyti* 'plagen, quälen', s. MiEW. 204, Kiparsky 49ff. Abzulehnen ist der Vergleich mit ahd. *muljan, mullen*, mhd. *müllen*, 'zerreiben, zermalmen', nhd. *Müll* 'trockener Abfall im Haushalt', ags. *myll* 'Staub' (Matzenauer 258), die zu nhd. *Mehl* (s. *моло́ть, мелю́*) gehören, s. Holthausen Aengl. Wb. 228; auch eine Entlehnung aus agerm. *muljan* (Uhlenbeck Archiv 15, 489) ist nicht anzunehmen, s. Kiparsky c. l. Verfehlt ist ebenfalls (gegen Gorjajev EW. 213) die Heranziehung von *моли́ть* 'verschneiden' (s. d.).

мулла́ m. 'Mulla', aruss. *molla* (Nikon. Chron. a. 1557, s. Srezn. Wb. 2, 168), neben *molna* (daselbst a. 1519, auch bei Iv. Peresvetov);

aus osman. kasantat. krimtat. *mulla* (Radloff Wb. 4, 2126; 2197), s. Mi TEL. 2, 127, Littmann 64.

мултанеи pl. 'Volk in Indien', nur Chožd. Kotova (ca. 1625) S. 114 (oft), auch *мултанейское царство* 'e. Reich in Indien', daselbst S. 89. Zum Landschaftsnamen *Multan* in Punjab (Vorderindien).

мулы́ндать, замулы́ндать 'trüben, verwirren', Kašin (Sm.). Zu *му́лить* 'trüben', *мул* I.

мульга́, муньга́, муля́вка 'Rudergriff, runder Knopf am oberen Ende einer Brechstange', Kolyma (Bogor.). Viell. zu *му́лить* 'drücken, reiben,' weil er Schwielen verursacht (Dal'), s. auch Kalima 169 ff. Vgl. *мы́лица*.

мум 'e. Bierart', nur Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 200. Aus nhd. *Mumme* 'e. Braunschweiger Bier' (seit 1492, s. Kluge-Götze EW. 402), wie auch ndl. *mom*, engl. *mum*.

му́мия 'Mumie, einbalsamierter Leichnam'. Wohl aus nhd. *Mumie*, das über ital. *mummia* auf arab. *mûmijâ* zurückgeführt wird, s. Littmann 100, Kluge-Götze EW. 402.

му́млить, му́мрить 'lutschen, langsam, zahnlos kauen', Östl. (D.). auch 'undeutlich sprechen'. Lautnachahmend, wie skr. *mùmljati*, *mùmlati* 'murren', sloven. *mumljáti* dass., čech. *mumlati* 'brummen', kaschub. *mumlac* 'langsam kauen', *mumrzec* 'brummen', osorb. *mumlić*, *mumolić* 'mühsam kauen', nsorb. *mumliś* dass. || Ähnlich: ukr. *mýmraty*, *mýmryty* 'murmeln', r-ksl. *momati*, *momlju* *βερβερίζω*, sowie mnd. nhd. *mummen*, *mummeln* 'undeutlich reden, wie e. Zahnloser kauen', lit. *maumiu*, *maumti* 'meckern, brüllen', s. Berneker EW. 2, 75, Matzenauer LF. 11, 162. Vgl. auch *мя́млить*.

муму́ 'Hundename' (Turgenev), wohl nach dem Stammeln der Taubstummen benannt.

мунга́льский чай 'dickblättriger Steinbrech, Saxifraga crassifolia'. Eigtl. 'mongolischer Thee' cf. älter *Мунгальское царство* 'Mongolisches Reich' (Avvakum 102, 106), s. *монго́льский*.

му́нда 'Gründel, Cobitis'. Unklar. Viell. fremd. Der Vergleich mit ahd. *muniwa* 'Elritze' (Matzenauer LF. 10, 349) ist nicht haltbar. Vgl. *мень*.

мунди́р 'Uniform', seit Peter d. Gr., Kantemir, s. Smirnov 200; volkst. *мундер*. Entlehnt aus frz. *monture* 'Ausrüstung', evtl. über nhd. *Montierung* dass. (seit 1685, s. Schulz-Basler 2, 150 ff.), auch *Mundierung* (mit *d* weit verbreitet in den nord. Sprachen, s. Falk-Torp 740), s. Smirnov c. l., ungenau Bulič IORJ. 9, 3, 426. Nicht über poln. *mundur*, das aus nhd. *Montur* übernommen ist (gegen Christiani 37, Preobr. 1. 568), s. Karłowicz 391.

мундко́х 'Mundkoch', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 200. Aus nhd. *Mundkoch*.

мундше́нк 'Mundschenk', Peter d. Gr., s. Smirnov 200. Aus nhd. *Mundschenk*.

мундшту́к 'Mundstück, Ansatzstück, auch Stangenzaum, Kandare', zuerst *муштук* 'Stangenzaum' Kotošichin 165; auch Peter

d. Gr. 1700 (Christiani 50), volkst. *мустук*, Olon. (Rybnikov 1, 357). Wie poln. *munsztuk, musztuk* aus nhd. *Mundstück*.

мýнега, мýняга 'schwacher, träger Mensch', Olon., auch *мýньга* dass., *моня, моняга* 'langsamer Mensch', Arch. (Podv.). Nach Kalima 168 zu *мýнить* 'langsam kauen oder sprechen'. Dunkel.

Мунтьянская земля 'Walachei' nur aruss. *muntьjanskij* (Drakula 652ff., oft) neben *mutьjanskij* (Gagara a. 1634 S. 77), aus rumän. *munteán* 'Bergbewohner, Walache', zu *múnte* 'Berg', s. Tiktin Wb. 2, 1021.

мур I. 'steinerne Mauer', Westl. Südl. (D.), schon Trif. Korobejn. (a. 1584) S. 106; Kurakin, Peter d. Gr. (1704), s. Christiani 45. Über poln. *mur* dass. aus mhd. *mûr* 'Mauer' von lat. *mūrus*, s. Brückner EW. 348. Siehe *муровáть* 'mauern'. Vgl. *мурья́*.

мур II. *мурóк* 'Wiesengras', Arch., 'Maimonat', Pskov (D.), *мурáк* 'niedriges Gras', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 500), *замурéть* 'grün werden' (von Laub), Arch. (Podv.). *муравá* 'Rasen, saftiges Wiesengras', *мурóг* 'Rasen, Wiese', Südl. Westl. (D.). || Urverw.: lit. *máuras*, pl. *mauraĩ* 'Entengrün (im stehenden Wasser)', lett. *maũrs* 'Rasen, Gras ums Haus', *mauragas* f. pl. 'hieracium pilosella', s. Matzenauer LF. 10, 349, Buga RFV. 72, 196ff., Trautmann BSl. 172, M-Endz. 2, 569ff., Specht 65 (wo weiter zu *мох*).

мур III. 'Schimmel', Voron. (D.), čech. *mour* 'Ruß, Qualm', slk. *múr* dass. || Urverw.: lit. *máuras* pl. *mauraĩ* 'Schmutz, Schlamm' *apmauróti* 'sich mit Schlamm bedecken', ablaut. lit. *mùras* 'durchweichte Erde, Schmutz', *mùrti, mùrstu* 'durchweicht werden', *mùrdyti* 'besudeln', lett. *murît, -īju, murêt, -ēju* 'besudeln', weiter wird verglichen: *мул* 'Schlamm', *мыть, мóю* 'wasche', md. *moder* 'Moder, Sumpfland, Moor' (aus **muþra-*), s. Buga RFV. 72, 197ff., Trautmann BSl. 172, M-Endz. 2, 670.

муравá I. 'saftiges Wiesengras, Rasen', ukr. *muráva*, wruss. *múrova*, aruss. *murava*, bulg. *muráva* (Mladenov 304ff.), skr. *mùrava* 'Art Meerpflanze', sloven. *murâva* 'weiches Gras, Rasenplatz', zu *мур* II.

мурáва II. 'Glasur (auf Steingeschirr)', *мур* 'Glasurmasse', auch *муром, муромъ* dass. Wird wie lat. *murra* 'Flußspat bzw. Achatart, Murragefäß, e. Glasimitation', *vasa murrina*, griech. *μόῤῥια* dass. aus dem Iran. gedeutet (wegen Isid. 16, 12, 6: *murrina apud Parthos gignitur*, s. Walde-Hofmann 2, 131), pers. *mori, muri* 'Glaskügelchen', s. Walde-Hofmann c. l., Matzenauer 159, Preobr. 1, 568, Lokotsch 121. Früher wollte Mi EW. 204 *мурáва* mit *муравá* I gleichsetzen.

муравéй G. -*ья́* 'Ameise, Formica', dial. *муравéль, -вля́*, ukr. *muravél'*, wruss. *murášk*a, aruss. *morovij*, r.-ks,. *mraviji* *μύρμηξ*, bulg. *mráva, mravijá* (Mladenov 305), skr. *mrâv* G. pl. *mrávī*, sloven. *mrávlja*, čech. *mravenec*, slk. *mravec*, poln. *mrówka*, osorb. *mrowja*, nsorb. *mroja*, polab. *mórvi*. || Ursl. **morvi-* und **morvī* urverw. mit ir. *moirb* dass. (**morvi-*), avest. *maoiri-* m. (**marvi-* oder *mauri-*), aind. *vamrí* f., *vamrás* m. 'Ameise', *valmīkas* 'Ameishaufen', anord. *maurr* m. (**maura-*), aschwed. *mýr, mýra*

f. (**meuriō-*, **meuriōn-*) lit. *mervà*, *marvà* 'Bremse' (fraglich wegen der Bed.) auch lat. *formīca*, griech. *μύρμηξ* sowie *βύρμāξ*, *βόρμāξ* Hesych., s. Trautmann BSl. 170, Festschr. Bezzenberger 168 Walde-Hofmann 1 531, Brandt RFV. 22, 259ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 163, Leskien Bildg 346, Zubatý Archiv 16, 400, Torp 302ff., J. Schmidt Kritik 29ff., Berneker EW. 2, 79ff. Im Russ. wurde **moroveį* durch Anlehnung an *мурава́* zu *мураве́й*, s. Berneker c. l., Šachmatov Očerk 153, Thomson 347.

муравский 'mährisch', älter. russ. *muravskoje sukno po německi bemsь dukъ* (Srezn. Wb. 2, 195). Zu *Мора́вия* 'Mähren', *мора́вский* 'mährisch'.

мура́вый 'grün', Novgor., *муровóй* 'grasgrün' (D.). Zu *мур* II, s. Brandt RFV. 22, 261, Mi EW. 204. Ob hierher aruss. *sukno muramъ zeleno* (a. 1640), bzw. *muramnozelenoję* (a. 1582—83), (s. Srezn. Wb. 2, 195) ist unklar.

мура́стый 'dunkel', s. *му́рый*.

мурва́нка 'Art Butte' (im W. Meer u. N. Eismeer), Arch. (Podv.). Viell. für *мурма́нка*.

му́рга 'Erdgrube', Arch. (Podv.). Auch *мурья* 'Erdspalt, Grube', Vjatka (D.). Wohl mit sekundärem dial. *g* zu *мурья*, s. Kalima RLS. 89, RS 5, 87.

му́рдать 'knittern, knüllen, quälen', Olon. (D. Kulik.). Wegen der Bed. wohl eher Neubildung zu *мордовать* (s. d.) als aus karel. *murda-* 'brechen', finn. *murtaa* 'zerbrechen, zermalmen', s. Kalima 168.

муре́на 'Art Seefisch, Muraena'. Gelehrte Entlehnung, wohl über nhd. *Muräne* aus lat. *muraena* von griech. *μύραινα* dass., *μῦρος* 'Art Seeaal, Männchen der Muräne', s. Machek Zeitschr. 18, 55ff., Hofmann Gr. Wb. 208.

мурза́ 'tatarischer Fürst, erblicher Ältester ohne besondere Privilegien seitens der russ. Gesetze', auch Scheltwort 'Tatare, Heide', aruss. *murza*, Afan. Nikit. 26. Über d. Turkotatar. entlehnt; vgl. kirg. *murza* 'Herr, gastfrei', tel. *murza* 'Würdenträger', kasantat. *myrza* (Radloff Wb. 4, 2143; 2196). Die Quelle ist arab.-pers. *emīrzadä* 'Fürstensohn', s. Littmann 105, Mi EW. 205, TEl. Nachtr. 1, 35, Lokotsch 6ff.

мурзаме́цкий 'heidnisch, tatarisch' (Epitheton von Waffen in der Volksepik; Speer, Säbel), Nordrußl., Voronež (Živ. Star. 15, 6), auch *бурзомецкий*, *борзомецкий*, *борзоминский*, *бурзаменский* Olon. (Rybnikov Index s. v.). Wohl aus *бусурма́нский*, *басурманский*, kontaminiert mit *мазове́цкий* 'masowisch'. Vgl. *марзовецкая ша́бля*, Smol. (Dobrov.) von poln. *mazowiecki*, apoln. *mazowieski*, s. Savinov RFV 21, 33; viell. hat auf die Formen mit *му* auch *мурза́* einen Einfluß ausgeübt.

мурзи́лка 'kleines, koboldartiges Wesen, kleines Männchen' (als Spielzeug). Ableitung von *мурза́*.

му́рин 'Neger, Mohr', r.-ksl. *murinъ αἰθίοψ* (1076), ukr. *múryn*, ačech. *múřín*, čech. *mouřenín*, poln. *murzyn*. Entlehnt aus ahd. *môr* 'Mohr' von lat. *maurus*, s. Mi EW 204, Kiparsky 249ff.

мурло́ *-á* 'Schnauze, Fratze, Maul', dial. *мурно́*, Tambov (Pr.). Wird gewöhnlich von turkotatar. *murun* 'Nase' (neben *burun* dass.) abgeleitet (Dal' s. v., Gorjajev EW 219) und in der Endung durch Einfluß von *ры́ло* erklärt (Preobr. 1, 569). Unsicher. Viell. onomatopoet. Bildung. Vgl. das folg.

мурлы́кать 'schnurren (von d. Katze)', auch *мурны́кать* dass. Lautnachahmend, wie osman. tobol. *myrla-* 'schnurren, murmeln', *myr* 'Miauen' (Radloff Wb. 4, 2142). Ähnlich nhd. *murmeln*, lat. *murmurāre*, s. Mi EW. 204, Preobr. 1, 570.

Му́рман 'Teil der Küste des Nördl. Eismeeres, Bewohner derselben', aruss. *Urmane* 'Norweger' (Laur. Chron.), *Murmanskije Němci* 'Nordleute, kämpfen im Bunde mit den Svejane gegen die Russen' (Žit. Aleks. Nevsk. 35), *Nurmane* 'Norweger' (1. Soph. Chron.). Davon *мурманка* 'Art Pelzmütze', Nordgrr. (Rybnikov), schon Avvakum 114. Durch Fernassimilation aus anord. *Norðmaðr* 'Norweger, Nordmann', mlat. *Nordmanni* (Einhard Vita Car. 15, Liudprand) s. Thomsen Ursprung 49. Davon *Мурма́нский бе́рег* 'Murmanküste', *Му́рманск* ON. Schwerlich hierher gehört der Name des epischen Helden *Илья́ Му́ромец* s. d., (gegen Chalanskij Etn. Obozr. 60, 178 ff.).

му́рмолка, му́рмонка 'Art Mütze' in Märchen und Liedern. Kaum zum vorigen durch Einfluß von *ермо́лка* (s. d.). Eher aus letzterem nach Brückner KZ. 45, 294, mit neuem *m* durch Assimilation.

мурова́ть *муру́ю* 'mauern', Südl. Westl. (D.), ukr. *murováty*, wruss. *murovać*, aruss. *zamurovano, obmurovano, otmurovano, primurovano* (alles bei Varsonof. (a. 1456) S. 5, 7, 8), *zamurovati* Trif. Korob. 40 (1584). Wohl über poln. *murować* aus mhd. *mûren* 'mauern' oder westslav. Neubildung von *мур* I.

муро́г G. *мурогу́* 'Heuschlag, Wiese, Rasen', *муро́га* 'spärliches, weiches, grünes Heu', ukr. *muríh, moríh* 'Rasen'. Zu *мурава́*, *мур* II. Vgl. lett. *mauragas* pl. 'hieracium pilosella, Mäuseohr, Habichtskraut', s. Buga RFV 72, 197, M-Endz. 2, 569, Specht 216. Hierher evtl. mit Suffixwechsel: *муро́к* 'saftiges Grün, Wiesengegend', Arch. (Podv.).

Му́ром 'Stadt im alten Gebiet von Rjazań', aruss. *Muromъ* (Nestor-Chronik). Nicht zu trennen vom Namen des fi-ugr. Volksstammes *Muroma* (Nestor-Chron.), der mit den Mordwinen verwandt war, s. Setälä SSUF. 1885, S. 93, Donner MSFOugr. 71, 47. Die Stadt heißt auch aruss. *Murovъ* (Synopsis, Kiever Ausg. a. 1674, aserb. Synaxarion a. 1340 nach Sobolevskij RFV 24, 352, Etn. Obozr. 5, 230 ff.), dessen *v* nach S. durch Einfluß von *Муровец* Insel bei Kiew und evtl. *Morovijьskъ* ON. zu erklären ist. Mit dem ON. in Verbindung gebracht wird der Name des epischen Helden *Илья́ Му́ромец*, der in älteren Aufzeichnungen auch *Муровец* heißt, finn. *Muurovitsa* (s. Sobolevskij Živ. Star. 1892 Nr. 2, S. 120, Vs. Miller Etn. Obozr. 12, 130). Abzulehnen ist die Deutung als Nordmann, Normanne (s. *Мурман*). Bedenklich die Anknüpfung an tscherem. *murę̨m* 'singe', *murə* 'Gesang' (Kuznecov Etn. Obozr. 86, 223 ff.).

мурýгий 'gesprenkelt, getigert (dunkel auf farbigem Grund)', Mel'nikov, Šolochov, *мурýг, мурýга* (L. Tolstoj: *мурýгий кобе́ль*), ukr. *morúhyj, murúhyj*. Aus **morǫgъ* zu poln. *morąg* 'dunkler Streif, bunt gestreift, gestreiftes Tier' (Hund), sloven. *maróga* 'Fleck, Mal'. || Gehört zu *мара́ть* (s. d.). Das erste *u* ist russ. sekundär aus *o* entstanden, ähnlich bei *муравéй*. Unwahrscheinlich ist die Urverwandtschaft des russ. Wortes mit griech. *ἀμαυρός*, *μαυρός* 'dunkel' (gegen Mladenov 308). Vom russ. Wort zu trennen sind: bulg. *murg, murgáv* 'dunkelbraun', skr. *mȕrgast, mȕrgovast* 'olivenfarbig', rumän. *murg* 'braun', alb. *murk, murgu* 'dunkel', die im Slav. fremd sind; vgl. dazu Mi EW. 204, G. Meyer Alb. Wb. 292, Meyer-Lübke Rom. Wb. 35 (mit Liter.).

мурýн auch *бурýн* 'scherzhafte Bez. für Nase', Ostrußl. (D.). Aus kirg. tel. schor. *murun* 'Nase, Schnauze' (Radloff Wb. 4, 2193). Vgl. *бурýн* II.

мурунды́к 'Nasenpflock der Kamele', Kirgisen-G. (D.). Aus kirg. *murunduk* dass. zu *murun* 'Nase' (Radloff Wb. 4, 2193). Siehe *бурундýк*.

мурча́ть 'brummen' (von Bären). Wohl schallnachahmend wie *мурлы́кать*. Ältere Bildungen ähnlicher Art sind poln. *mrukać, mruczeć* 'brummen' neben sloven. *mŕčati* 'knurren, brummen', poln. *markotać* 'brummen', *markot* 'Brummen', s. Mi EW 204, Preobr. 1, 570, Petersson Vgl. sl. Wortst. 39.

мýрый, смýрый 'dunkelbraun', *мура́стый* 'wellig gestreift', čech. *moura* 'graue (braune) Kuh'. || Urverw. mit griech. *ἀμαυρός* 'dunkel', arkad. *μαῦρος*, mgriech. *μαῦρος* 'dunkel, schwarz', s. Zupitza BB. 25, 101, Prellwitz [2]31. Dazu will Buga RFV 72, 197 auch *мур* II 'Wiesengras' stellen, ebenso Petersson KZ 47, 280ff. Siehe *смýрый*.

мурья́ f. 'elende Hütte' (Leskov), *мурьё* n. dass. (D.). 'Grube, Schacht', Nižn., *мурья́* 'Schornstein', Kazań (D.). Viell. Ableitung von *мур* 'Mauer'. Vgl. osorb. nsorb. *murja* 'Mauer' aus mhd. *mûre* 'Mauer', s. Bielfeldt 202, Räsänen Liber Semisaec. 362. Herleitungen aus dem Osten (tschuwass. *muŕja* 'Schornstein', s. Kalima MSFOugr. 52, 89ff. oder osman. *bory, bury* 'Rohr, Horn', s. Mi T El. 1, 266, Nachtr. 1, 16) sind bisher nicht von Erfolg gewesen. Das finn. *murju* 'Hütte, Versteck' ist nach Kalima c. l. russ. Lehnwort.

муса́ла pl. n. 'Kinnladen', auch 'Schlitten', Kursk (D.). Unklar. Vgl. *мыса́лы*.

муса́т G. *-а* 'Wetzstahl', Samara, Simb. (D.), ukr. poln. *musat*. Entlehnt aus osman. *masad* dass., s. Matzenauer 260, Mi EW. 184, Preobr. 1, 571.

муси́вный 'mosaik-', entlehnt über nhd. *musivisch, musiv* dass. (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 155) oder direkt aus lat. *mūsīvus* von griech. *μουσεῖος*, s. *моза́ика*.

мусикия 'Musik', ksl. aruss. *musikija* (vom 12.—18. Jhdt., s. Ohijenko RFV. 77, 168). Aus griech. *μουσική*. Dafür später *мýзыка* (s. d.).

Му́син-Пу́шкин 'Familienname'. Vom turkotat. PN. *Musa*, osman.-arab. *Mūsā*, s. Wensinck-Kramers Handwb. des Islam 546 ff. Siehe auch *пу́шка*.

му́синг 'ringförmige Umwicklung eines Stages oder einer Kabelaring', seew. Aus ndl. *muizing* dass., s. Meulen 137. Vgl. nhd. *Maus* dass.

му́сить 'müssen', Westl. Südl. (D.), auch F. Prokopovič (s. Smirnov 201), ukr. *músity*, wruss. *músić*. Über poln. *musieć* dass. (schon 14. Jhdt.), čech. *museti* aus ahd. *muozan* 'müssen', s. Brückner EW. 348, Mi EW. 205.

мусия 'Mosaik', veralt., ksl. aruss. *musija* (Chožd. Ig. Daniila 16 ff., Anton Novgor. 18). Aus griech. *μουσεῖον*, s. Verf. Grsl Et. 131, Matzenauer 260, Preobr. 1, 517. Vgl. *муси́вный*.

му́скарадный 'unansehnlich, schlecht', Pskov (D.), auch *москоро́дный*, *мошкора́дный* dass., Nižn.-Novg. Wird aus frz. *mascarade* (Korsch Archiv 9, 655) oder osman.-arab. *maskara* 'Gespött' (Mi T El 2, 123) hergeleitet. Siehe *маскара́д*.

мускате́ль m. 'Muskateller Wein', älter *мушкатель* Morsk. Ust. a. 1724, s. Smirnov 201. Die Form mit *s* aus ital. *muscatello*, die mit *š* über poln. *muszkatela*, bzw. dessen Quelle, nhd. *Muskateller*, älter *muscatel* (14. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 165). Siehe *москоте́льный*.

муска́тный s. *мушка́тный*.

му́скул 'Muskel', gelehrte Entlehnung aus lat. *musculus* von *mūs* 'Maus'. Siehe *мышь*.

му́скус 'Moschus', aruss. *muskusъ* (Afan. Nikit. 23), aber auch *m(ъ)skusъ*, *moskosъ* (s. Unbegaun 110) über lat. *muscus*, bzw. gr. *μόσχος* dass., das über pers. *mušk* 'Bibergeil' auf aind. *muṣkás* 'Hode', als 'Saft aus dem Beutel des Moschustieres' zurückgeht, s. Littmann MW. 16, Kluge-Götze EW 400, Hofmann Gr. Wb. 206.

мусли́н 'Musselin, baumwollenes Gewebe', aus frz. *mousseline*, bzw. nhd. *Musselin*, älter ital. *mussolina* von *Mosul* am Tigris, s. Littmann 93, Kluge-Götze EW. 404 ff. Dazu: *муслиндин* Ladoga (Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 403, wo aus frz. *mousseline de lin* erklärt).

му́слить *му́слю* 'lutsche, begeifere', *мусля́кать* dass. *мусо́лить* id., *мусля́к* 'unsauberer Mensch', daneben wruss. *mosólić* 'schlucken, beschmieren, begeifern'. Die älteste Lautform steht nicht fest. || Viell. urverwandt mit griech. *μύδος* m. 'Nässe, Fäulnis', *μυδάω* 'bin faul, feucht', *μύζω* (**μύδι̯ω*), *μυζάω* 'sauge', aind. *mudirás* m. 'Wolke', mir. *muad* 'Wolke' (**moudo-*), ndl. *mot* 'feiner Regen', nhd. *Schmutz* (zur Sippe Hofmann Gr. Wb. 206). Weiteres s. u. *мыть*. Lautlich schwierig ist die Zusammenstellung mit griech. *μύξα* 'Schleim', *ἀπομύσσω*, att. *-μύττω* (**μυκι̯ω*) 'schneuze', lat. *mūcus* 'Schleim, Rotz', ir. *mocht* 'weich, mild', skr. *mùkljiv* 'feucht' lett. *mukls* 'sumpfig' (Petersson BSl. 42). In **mouksl* - müßte Schwund des *ks* erwartet werden. Als lautnachahmend wird die russ. Sippe angesehen von Preobr.

1, 571. Hierher gestellt wird mitunter *муслю́м* 'Rotznase, Tölpel', das Korsch Archiv 9, 657 von arab.-osman. *muslim* 'Moslem' herleitet.

мусо́кая вода́ 'salziges Seewasser', Arch. (Podv.). Vgl. *му́слить* und *му́зга*.

мусо́лить s. *му́слить*.

му́сор G. -*a* 'Kehricht, Schutt, Müll'. Von **mouds-* weitergebildet. Urverw.: griech. *μύσος* n. 'Besudelung, Befleckung', *μυσαρός* 'ehrlos', air. *mosach* 'unrein' (**mudsāko-*), ndd. *mussig* 'schmutzig' (zur Sippe Hofmann Gr. Wb. 209). Weiteres s. unter *му́слить*. Nach Preobr. 1, 571 soll *му́сор* zu *бу́сырь, бу́сор* gehören, was lautlich schwierig ist. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus dän. *mur* 'Mauer' u. *skurv* 'Schorf' (Korsch bei Preobr. 1, 571).

муссо́н 'Monsun', über frz. *mousson* aus portug. *moução* bzw. span. *monzon* von arab. *mausim* 'Jahreszeit', s. Littmann 97, Gamillscheg EW. 627, Matzenauer LF. 10, 350.

муст 'Most' (D.), viell. über ndd. *most, must* oder nhd. *Most* von lat. *mustum*. Siehe auch *мост* II.

мусульма́нин pl. -*а́не* 'Muhammedaner', entlehnt aus kasant. kirg. *musulman* (Radloff Wb. 4, 2205 ff.), osman. *musliman*, pers. *musulmân* von arab. *muslim*, s. Littmann 61, Mi EW. 205, TEl. 2, 132. Vgl. auch *басурма́н*.

мусье́ undekl. 'Herrchen, Stutzer', auch *мусью́, мусья́к, муся́к* 'Stutzer, Erzieher, Gouverneur', Veralt.; Umgestaltungen von frz. *monsieur* 'Herr'.

мусьлента́ть '(vor Schreck) lachen u. brüllen, hysterisch werden', Tobol'sk-G. (Äimä). Aus wogul. *mušli* dass., s. Kannisto Mikkola-Festschr. 422 ff.

му́ся 'Kuß', s. *му́зя*.

мутика́шки pl. 'Kaulquappen', Olon. (Kulik.). Aus finn. *mutti* dass., *mutiainen*, s. Kalima 168, wohl angeglichen an Bildungen wie *бука́шки,턉арака́шки*.

мути́ть, *мучу́* 'trüben, umrühren (e. Flüssigkeit)', ukr. *mutýty*, wruss. *mućić*, abulg. *mǫtiti, mǫštǫ, mǫštati ταράττειν* (Supr.), bulg. *mǎ́t'a*, skr. *mútiti, mûtîm*, sloven. *mǫ́titi*, čech. *moutiti*, slk. *mútit'*, poln. *mącić*, osorb. *mućić*, nsorb. *mušiś*. ‖ Urverw.: aind. *manthayati, mā̆thayati* 'schüttelt, rührt, läßt rühren', *mathnā́ti, mánthati, máthati* 'schüttelt, rührt, quirlt', avest. *mant-* 'rühren' (Bartholomae Air. Wb. 1135), lat. *mamphur* 'e. Stück der Drehbank' (aus osk. **manfar*), lat. **mandar* in frz. *mandrin* 'Formeisen' (Meyer-Lübke Roman. Wb. 431), anord. *mǫndull* 'Drehholz', ablaut.: lit. *mentùris, mentùrė* 'Quirl'; zu trennen ist gr. *μόθος* 'Kampfgetümmel', s. Berneker EW. 2, 44 ff., Trautmann BSl. 181 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 212, 215, Meillet-Vaillant 23. Ablaut in *мяту́, мяте́ж*.

муто́вка 'Quirl', čech. *moutev* 'Stössel', apoln. *mątew* G. *mątwi* 'Quirl' aus **mǫty* G. -*ъve*. Zu *мути́ть* vgl. Meillet Ét. 270, Trautmann BSl. 181 ff., Specht KZ. 62, 256; 64, 13.

мутовриться 'sich trüben', Kaluga (RFV. 49, 333). Zu *мутить* 'trüben' und *вреть* 'sieden, wallen'.

мутузиться 'säumen, zögern, sich aufhalten', Astrach. (RFV. 70, 131). Zu *мотоўз* 'Fessel'.

муфель 'Muffel' (in Probieröfen). Aus nhd. *Muffel* oder wie dieses aus frz. *moufle*, s. Matzenauer LF. 10, 348, Meyer-Lübke Rom. Wb. 470.

муфта 'Muff', entlehnt viell. aus ndl. *mouwtje* vom *mouw* 'Ärmel' nach Matzenauer LF. 10, 348. Andere denken an früh-nhd. *Muffel*, zu *Muff* (s. Kluge-Götze EW. 401), woher **mufla* zu erwarten wäre, s. Preobr. 1, 572, Gorjajev EW. 219. Analogische Umgestaltung nach *бухта* (so Preobr.) ist wegen der abweichenden Bedeutung zweifelhaft.

муфти 'Mufti (muhammedanischer Oberpriester)', viell. über nhd. *Mufti* aus arab. *muftī* 'Erklärer des muhamm. Rechtes', s. Littmann 71, Lokotsch 120.

муха 'Fliege', ukr. wruss. *múcha*, aruss., abulg. *mucha* μυῖα (Supr.), bulg. *muchá* (Mladenov 308), skr. *mȕha*, sloven. *múha*, ačech. *múcha*, čech. *moucha*, slk. *mucha*, poln. *mucha*, osorb. nsorb. *mucha*, polab. *mäuchó*. Ablaut zu **mъšьka* (s. *мошка*), vgl. Trautmann BSl. 191, M.-Endz. 2, 673, Pedersen IF. 5, 34.

мухлевать 'betrügen', Čerep. (Gerasim.), Vlad. Rjazań, Westl. (D.), auch *мухловать*, *махлевать*; *мухлять* dass. Tveŕ (D.). Wohl aus rotwelsch-d. *moheln* 'beschneiden, Spielkarten durch Einschnitte bezeichnen' (woher nhd. *mogeln*) von hebr. *mâhal* 'beschneiden, den Wein verfälschen', s. Littmann 52, Kluge-Götze EW. 396.

мухлить 'rauh machen', Pskov, Tveŕ (IORJ. 1. 309), *мухлистый* 'rauh', ibid., wohl ablaut. zu **mъchъ* 'Moos' (s. *мох*), sowie bulg. *múchъl* 'Schimmel'. Dagegen *мухловка* 'Zauberin', Vjatka (D.), trotz der Parallele *космáтка* 'Hexe' (Zelenin Tabu 2, 112) kaum hierher, sondern eher zu *мухловать*, *мухлевать* (s. d.).

мухлять s. *мухлевать*.

мухориться 'sich verfinstern', Arch. (Podv.). Etwa zu *мох?*

мухортый, мухрый 'braun mit gelblichen Flecken (von Pferden)' auch 'unansehnlich, mager', *мухорт*, *мухорта*, *мухорто* (Pr.) Viell. zu *мох* (Gorjajev Dop. 2, 25). Andere suchen darin **rъtъ* (s. *рот*), s. Mi EW. 185, Preobr. 1, 573. Nach Sobolevskij IRJ. 2, 172 soll Verwandtschaft bestehen mit *тьмохортый* 'dunkelgrün'. Unklar.

мухояр G. *-a* 'altes asiatisches, mit Wolle gemischtes, baumwollenes oder halbseidenes Zeug' (zuerst Inventar Ivans IV, a. 1582—83, s. Srezn. Wb. 2, 197 ff.). Aus osman.-arab. *muhajjar* 'Stoff aus Ziegenhaar', woraus nhd. *Macheier*, poln. *muchair*, frz. *moire*, s. Matzenauer 258, LF. 11, 343, Mi TEl. Nachtr. 2, 177, Lokotsch 120, Gamillscheg 620, Inostrancev Zap. Vost. Otd. 13,85.

мухры́га 'unordentlicher, unsauberer Mensch', *мухры́жник* 'Gauner', Pskov, Tveŕ (D.). Beziehung zu *мухлевáть* ist wegen der Bed. wahrscheinlich. Schwierigkeiten macht das *r*.

му́чить, му́чу 'peinigen, quälen', ukr. *múčyty*, abulg. *umǫčiti* δαμάσαι, *mǫčiti* βασανίζειν, κολάζειν (Supr.), bulg. *mъ́ča* 'quäle' (Mladenov 314), skr. *mȕčiti*, čech. *mučiti*, slk. *mučiť*, poln. *męczyć*. ‖ Urverw.: lit. *mánkyti*, *mánkau* 'drücke, presse, quäle', asächs. *mengian* 'mischen', griech. μάσσω 'knete Teig', s. Trautmann BSl. 184ff., Hofmann Gr. Wb. 191, Boisacq 613. Siehe auch *му́ка*.

мучу́ 'trübe', s. *мути́ть*.

му́шан 'tscheremissischer Zauberer' (D.). Aus bergtscherem. *mužan* dass. (Ramstedt 80).

му́шели pl. 'Art Austern a. d. Murmanküste', Arch. (Podv.). Aus dän. norweg. *mussel* 'Muschel', von mnd. *mussel(e)*, ahd. *muscula*, lat. *musculus*, s. Hellqvist 670.

му́шка 'Schönheitspflästerchen', aus frz. *mouche* dass. und 'Fliege', s. Matzenauer 260.

му́шкарь m. 'hölzener Hammer', Astrach. (D.). Das kalmück. *muškaṙ*, *muškūr* 'Drehholz, womit die Karrenladung fester angebunden wird': *muškū* 'gedreht' (Ramstedt KWb. 169 ohne das russ. Wort) paßt nicht in der Bed. Eher zu *му́шкель* (s. unten).

мушка́тный 'Muskat-', *мушкáтный opéx* 'Muskatnuß', älter *moškatъ* (Afan. Nikit. 21), *muškatec* (Domostr. Zabel. 123, K 46), *muškatnoje pitije* (Jona (a. 1649) S. 80). Über poln. *muszkat*, čech. *muškát* aus mhd. *muscât* von mlat. *muscātum*, s. Mi T EL. Nachtr. 2, 175, Kluge-Götze EW. 404. Vgl. *мóскоть*, *москоти́льный*.

му́шкель 'großer Holzhammer', aus ndl. *moskuil* dass., woher wohl auch, mit Suffixtausch, *му́шкарь* dass., s. Meulen 136, Matzenauer LF. 10, 350.

мушке́т 'Muskete' (Gogol'), schon Kotošichin 102, ukr. *muškét*. Wohl über poln. *muszkiet* aus nhd. *Musket(e)* (16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 166), von frz. *mousquet* 'Luntengewehr', ital. *moschetto*, eigtl. zu mlat. *musca* 'Fliege, Wurfgeschoß', 'wie mit Fliegen gesprenkelter, rascher Sperber', s. Gamillscheg 626, Kluge-Götze 404, Unbegaun RES. 15, 232.

мушкети́р 'Musketier', Koll. *мушкетерия* 'Musketiertruppe', Peter d. Gr., s. Smirnov 201, auch *мушкатер* 18. Jhdt (Chodasevič Deržavin 23). Aus frz. *mousquetier* bzw. nhd. *Musketierer*, älter *Musquatierer* (Schulz-Basler 2, 166). Das Koll. aus frz. *mousqueterie*.

мушкето́н 'Halbflinte, Stutzbüchse' (18. Jhdt, Mel'nikov 2, 259), zuerst *мушкатон* Ustav Morsk. a. 1724, s. Smirnov 201. Aus frz. *mousqueton* 'Karabiner': *mousquet* (s. *мушке́т*).

мушмула́ 'Crataegus pyracantha, Mispel', zuerst aruss. *musmala* dass., Zosima (a. 1420) S. 29. Über osman. *mušmula* dass. aus

griech. *μέσπιλον* 'Mispel', s. Mi EW. 198, TEL. 2, 130, Korsch Archiv 9, 657, G. Meyer Türk. St. 1, 33.

муштарда 'Senf', veralt., zuerst Pufendorf-Übers. a. 1718, s. Smirnov 201. Über poln. *musztarda* dass. aus ital. *mostarda*.

муштать 'wissen, verstehen, sich erinnern', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *muštada* 'sich erinnern', weps. *muštan* Infin. *muštta* 'verstehen', s. Kalima 168ff.

муштровать, *муштрую* 'drille', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 201, *муштра, муштровка* 'Drill', über poln. *musztrować* dass. aus nhd. *mustern, Muster* von mlat. *monstra*, ital. *mostra* 'Probe(stück)', s. Korsch Archiv 9, 656, Brückner EW. 349, Kluge-Götze EW. 405, Preobr. 1, 573.

мущина 'Mann' aus **mǫžьščina* zum Adj. **mǫžьskъ* (*мужской, муж*), wie *женщина* zu **ženьska*, s. Sobolevskij Lekcii 111.

муэдзин 'Ausrufer der Gebetzeit bei den Muhammedanern'. Aus arab.-osman. *müäzzin* 'Muezzin, Gebetrufer' (Radloff Wb. 4, 2170), s. Mi T EL. 2, 129, Littmann 62.

мха 'e. Getreidekrankheit', aus **mъcha* zu *мох*, urverw. lit. *mùsos* 'Schimmel', s. Buga RFV. 72, 198ff.

Мценск 'Stadt im G. Orel', volkst. *Омценск*, dazu: *Мецна* 1. Nbfl. der Oka, G. Orel, 2. Nbfl. der Svapa, G. Kursk (Maštakov Dnepr 220). Die Einwohner von M. heißen *Mecnjane* a. 1666 (Šachm. Očerk 248). Der Flußname aus **Мъtьsna* oder **Мьdьsna*, vgl. *Медесна* Fluß im G. Vitebsk, s. Sobolevskij RFV. 64, 185, IORJ 27, 263. Vgl. finn. *määhnä, mähnä* 'Fischlaich', karel. *mähnä*, lüd. *mädähn* 'Rogen' (über die Sippe s. Toivonen FUF. 19, 200).

мчаться *мчусь* 'eile', *мчать* 'jagen', ukr. *mčáty*, aruss. *umъčati* 'schnell fortschleppen', *pomъčati* 'entführen', abulg. *mъčati*, skr. *dòmčati se, dòmčām se* 'etwas erwischen', ačech. *mčieti* 'tragen, schleppen, ziehen', zu *-мкнуть*. || Urverw.: lit. *munkù, mukaũ, mùkti* 'entkommen, entwischen', lett. *mukt*, dass., ablautend lit. *maũkti, maukiù* 'ziehen', aind. *muñcáti, mucáti* 'macht frei, rettet, befreit', weiteres s. unter *-мкнуть*, vgl. Buga RFV. 72, 198, Leskien Bildung 303, Trautmann BSl. 189ff., M-Endz. 2, 663, Matzenauer LF. 11, 161ff., Fraenkel Balt. Spr. 38.

мша 'katholische Messe', West. Südl., auch Kurakin, s. Smirnov 201, ukr. wruss. *mša*, čech-aksl. *mьša* (Kiewer Blätter, Wenzel-Leg.), skr. westl. *mȁša*, čech. *mše*, slk. *omša*, poln. *msza*, osorb. nsorb. *mša*. || Entlehnt über ahd. *missa, mëssa* oder direkt aus lat. *missa* 'Messe', s. Mi EW. 209, Boháč LF. 35, 432, Rudolf Zeitschr. 18, 267ff., Holub-Kopečný 234.

мшел 'Vorteil, Gewinn', kirchl., aruss. ksl. *mьšelъ αἰσχρὸν κέρδος*, ablaut. viell. *обмихнуться* 'sich irren', vgl. aber Korsch Archiv 9, 656. || Urverwandt: aind. *miṣam* 'Betrug, Täuschung', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 225, Pedersen IF. 5, 41. Nicht hierher gehört lett. *misêt* 'verfehlen', dessen Bed. durch mnd. nhd. *missen* beeinflußt ist (s. M.-Endz. 2, 635ff.), sonst lett. *misêt* 'verwirren, mischen', lit. *mìšti* 'in Verwirrung geraten' zu *мешать, месить*, s. M.-Endz. 2, 551; 636.

мшенни́к, мшани́к 'Keller zum Überwintern der Bienen', volkst. *амшани́к* (Turgenev) zu **mъšanъ* Adj. von **mъchъ* 'Moos', weil der Keller mit Moos ausgelegt ist, s. Preobr. 1, 574, Gorjajev EW. 220.

мши́ться 'scheinen, einem vorkommen', Vologda (D.). Wohl zu der Sippe von *мечта́, мига́ть* (s. d.), r-ksl. *mъšlati* φαντάζεσθαι (Greg. Naz.), s. Iljinskij IORJ. 23, 2, 184.

мши́ца 'Mücke', Kostroma (D.), ksl. *mъšica*, čech. *mšice* 'Blattlaus', poln. *mszyca* dass., nsorb. *pšyca* 'Mücke', zu *мо́шка*, s. Mi EW. 206, Trautmann BSl. 191.

мы N.pl. 'wir', ukr. wruss. *my*, abulg. *my* ἡμεῖς (Supr.), bulg. *mi* skr. *mî*, sloven. *mî*, čech. slk. poln. *my*, osorb. nsorb. *my*. ‖ Urverw. mit lit. *mẽs*, lett. *mēs*, apreuss. *mes*, armen. *mekʿ*, s. Meillet Introd. 335, Hübschmann 474, M.-Endz. 2, 620ff. Daneben liegt aind. *vay-ám* 'wir', avest. *vaēm*, got. *weis* 'wir', ahd. *wir*, hettit. *wēš*, s. Meillet c. l., Hujer LF. 45, 192ff. Letzterer will die Formen mit *m-* durch Einfluß der Verbalendung *-mes*: *-mos* erklären (griech. dor. *-μες*, aind. *-mas*, alat. *-mos*). Die Endung von **my* wohl durch Einfluß von *вы* (s. d.) sowie vom Acc.pl. aruss. abulg. *ny* (s. *ны*), vgl. Meillet c. l.

мыз 'angehauene Stelle am Ende e. Balkens'. Soll nach Iljinskij Festschrift Vs. Sreznevskij 34 zu *мыс* gehören.

мы́за 'Landgut, Meierei', seit 1701, Šeremetev u. a., s. Smirnov 201, Christiani 50ff. Aus estn. *mõiz* G. *mõiza* 'Hof, Landgut', wotisch *mõiza*, liv. *moiz*, finn. *moisio*, s. Mikkola Berühr. 55, Kalima 169, Thomsen SA. 4, 468ff. Liv. oder estn. Lehnwort ist lett. *muĩža* dass., s. M.-Endz. 2, 662.

мы́згать I, *-аю* 'schweife umher, gleite, rutsche (auf dem Eise)'. Viell. Neubildung zu *мыка́ть* nach Preobr. 1, 574.

мы́згать II, *-аю* 'belle, pfeife', Olon. (Kulik., auch Rybnikov). Zu *мыча́ть*; Bildung wie beim vorherg.

мыка́ть 'rauben', *замыка́ть* 'verschließen', *примыка́ть* 'sich anschließen', *отмыка́ть* 'öffnen', *смыка́ть* 'zusammenschließen', ukr. *mykáty*, aruss. *umykati* 'entführen', ksl. *mykati* διατρέχειν, skr. *mı̏cati* 'bewegen', sloven. *mícati* 'bewegen, rücken', *mîkati* 'zuckende Bewegungen machen', poln. *pomykać* 'bewegen', *zamykać* 'schließen'. Zu *мкнуть, мчать*.

мы́кось-на́кось 'schief und krumm', Kolyma (Bogor.). Zu *на* + *косо́й*. Dazu Reimwort *мы-кось* viell. angelehnt an das vorige.

мы́лить 'betrügen, hindern, scherzen', ukr. *mýłyty* 'irren', wruss. *mýlo* 'Fehler', čech. *mýliti* 'verwirren', slk. *mýliť*, poln. *mylić*, osorb. *mylić*, nsorb. *myliś*. ‖ Man vergleicht gewöhnlich lett. *muldêt* 'verworren reden', s. Mi EW. 207. Unsicher.

мы́лица, мы́льца, мы́льга 'Rudergriff', Arch. (Podv.), soll aus estn. *mõla* 'Steuerruder', karel. *mela*, finn. *mela* entlehnt sein, nach Weske bei Kalima 169ff. Dagegen spricht das ukr. *mýłyća* 'Holzkrücke', *mylin* 'Griff einer Handmühle', poln. *mulica* 'Griffholz am Hakenpflug', s. Kalima c. l., sowie *мульга́, муньга́*.

мыло 'Seife', ukr. wruss. *mýło*, ksl. *mylo*, skr. *mȉlo*, sloven. *mílo*, čech. *mýdlo*, poln. osorb. *mydło*. Urslav. **mydlo* zu *мыть*. Aus altpleskau. **myglo* entlehnt ist estn. *mugl*, *mogl* G. *mugla*, *mogla*, vgl. Ojansuu Eesti Keel 1922 S. 139, Verf. RS. 6, 185, Eesti Keel 1938 S. 164ff., Kalima FUF. 29, 87.

мыргать 'schnaufen', Arch. (Podv.), *мыргнуть* 'wortkarg antworten, brummen', Pskov, *мырнуть* 'hinwerfen (Worte), ungern antworten'. Nach Šachmatov IORJ. 7, 2, 338 zu *маргать*. Vgl. aber *мыркнуть*

мырда 'Schnauze' will Petersson BSl. 43 aus *морда* durch Einfluß von *мыриться* 'weinen, trauern' erklären. Es könnte aber auch eine expressive Umgestaltung von *морда* mit pejorativem *y* sein.

мырить: *вода мырит* 'das Wasser wird (vom Winde) gekräuselt', Olon. (Kulik.), Kolyma (Bogor.). Unklar. Nicht zu *мырнуть* 'tauchen', *мырять* dass., Nordgrr., Mittelgrruss., die von Obnorskij Slavia 11, 52 durch Dissimilation aus *нырнуть* erklärt werden.

мыркнуть 'brummen, undeutlich singen', *мамыркнуть* 'piepsen, den Mund öffnen', ukr. *mýrknuty* 'brummen', wruss. *mýrknuć* dass. Wie ukr. *mórknuty* 'brummen' lautnachahmend. Vgl. Šachmatov IORJ. 7 2 337 u. oben *моркотать*.

мыс G. *-a* 'Vorgebirge, Landzunge', *каменный мыс* bei Arsen. Suchan. 118 (1651), wruss. *mys* 'Ecke (e. Tisches), Winkel'. Unklar. Der Vergleich mit aind. *mūkham* 'Schnauze', griech. *μυχός* 'innerster Winkel, Hintergrund', armen. *mχem* (**muχem*) 'tauche' (Bugge KZ. 32, 20, Uhlenbeck Aind. Wb. 226 ohne das russ. Wort) ist lautlich bedenklich. Die Zusammenstellung mit griech. *ἀμύσσω*, att. *ἀμύττω* 'ritze, kratze', *ἀμυχή* 'Riß', *ἀμυκαλαί· αἱ ἀκίδες τῶν βελῶν* Hesych., lat. *mucrō* m. 'scharfe Spitze' (Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 33ff.), lit. *mùšti*, *mùšu* 'schlage' ist begrifflich nicht einleuchtend (dazu Walde-Hofmann 2 117ff., Hofmann Gr. Wb. 16, Boisacq 17).

мысали pl. 'Kinnbacken, Schlitten', Kursk. neben *мусалы* pl. dass. Fraglich ist Iljinskij's c. l. Vergleich mit *мыс*.

мыслеть 'Art Muster auf Stoffen', nur aruss. *myslětь* (Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 218). Nach letzterem vom Buchstabennamen aruss. *myslěte*, *myslite* für *M*.

мыслить, *мыслю* 'denke', ukr. *mýslyty* 'denken, meinen', abulg. *mysliti*, *myšlję βούλεσθαι, φρονεῖν* (Supr.), bulg. *mísl'a*, skr. *mȉsliti*, *mȉslîm*, sloven. *mísliti*, *míslim*, čech. *mysliti*, slk. *mysliet'*, poln. *myśleć*, osorb. *myslić*, nsorb. *mysliś*. Denominativum von *мысль* f. *-и* 'Gedanke', ukr. *mysl'*, aruss. abulg. *myslь* f. *διάνοια, λογισμός* (Cloz., Supr.), bulg. *mísъl* (Mladenov 299), skr. *mîsao* G. *mîsli*, sloven. *mîsəl* G. *mîsli*, čech. *mysl*, slk. *mysel*, poln. *myśl*, osorb. nsorb. *mysl'*. Häufig in PN. aruss. *Peremyslъ*, *Osmomyslъ*, *Dobromyslъ* (Mi EW. 208). || Urverw.: lit. *maudžiù*, *maudžiaũ*, *maũsti* 'sehnlich verlangen, sich sehnen nach etw.', *ãpmaudas* 'Verdruß', got. *gamaudjan* 'erinnern', *ufar-maudei* f. 'Vergessenheit', griech. *μῦθος* m. 'Rede', *μυθέομαι* 'rede, unterhalte mich,

sage, überlege', mir. *smūainim* 'denke' (**smoudniō*), npers. *mōye* 'Klage' (*y* aus *d*), *must* 'Klage', s. J. Schmidt Vok. 1, 178, Pedersen Kelt. Gr. 1, 113, Trautmann BSl. 171 ff., Meillet Ét. 416.

мы́сты, мы́чты pl. 'Lederstrümpfe', Terek-G. (RFV. 44, 99). Entlehnt wie bulg. *mest* 'Filzschuh' aus osman. *mest* 'Socke, leichter türk. Schuh' (s. Mladenov 295).

мысь 'Eichhörnchen', Pskov (D.). Nach Potebnja RFV. 4, 184 Dialektform für *мышь*.

мыт 'Durchfall der Tiere', Rjazań (RFV. 28, 59). Urverw.: aind. *mū́tram* 'Harn', weiter zu *мыть*, s. W. Schulze Kl. Schr. 113.

мы́тáрь m. 'Zöllner, Zolleinnehmer' auch 'listiger, betrügerischer Mensch', aruss., abulg. *mytarь* τελώνης (Supr.), bulg. *mitár* (Mladenov 299), sloven. *mitár, -árja*, čech. *mytář* 'Mautner'. Kann eine slav. Neubildung von *мы́то* (s. d.) sein oder Entlehnung aus ahd. *mûtâri*, s. Schwarz Archiv 42, 306, Kiparsky 271 ff. Nicht anzunehmen ist Übernahme aus got. *mōtareis* 'Mautner' (gegen Preobr. 1, 575). Von *мы́тáрь* 'Zöllner' abgeleitet: *мы́тáрство* 'Zoll', dann 'Unannehmlickheit, Plackerei, Prellerei'.

мы́тка 'Korb aus Weidenzweigen', Vjatka (Vasn.). Unklar.

мы́то 'Maut, Zoll', dial. 'Pacht', Adj. *мы́тный* 'Zoll-', ukr. *mýto*, aruss. *myto* 'Zoll, Steuer, Lohn', bulg. *míto* (Mladenov 299), skr. *mȋt* 'Bestechung', *míto* dass., sloven. *míto* 'Bestechung, Zins', čech. *mýto*, slk. *myto*, poln. osorb. nsorb. *myto* 'Lohn', polab. *mā̆itü*, *mâit* 'Lohn'. || Entlehnt aus ahd. *mûta* 'Maut', s. Kluge-Götze EW. 382 ff., Uhlenbeck Archiv 15, 489, MiEW. 208, Schwarz Archiv 42, 306, Kiparsky 250. Übernahme aus got. *mota* 'Zoll' kommt nicht in Betracht, es wäre auch slav. **muto* (gegen Stender-Petersen 322 ff., Preobr. 1, 575) zu erwarten, s. Kiparsky c. l., Sergijevskij IRJ. 2, 356, Janko Slavia 9, 348 ff. Auch nicht aus anord. *múta* 'Abgabe' (gegen Loewe KZ. 39, 323).

мыть I *мо́ю* 'wasche', ukr. *mýty, mýju*, abulg. *myti, myjǫ* ἀπαντλεῖν, bulg. *míja*, skr. *mȉti, mȉjêm*, sloven. *míti, mȋjem*, čech. *mýti, myji* slk. *myt'*, poln. *myć, myję*, osorb. *myć*, nsorb. *myś*. || Urslav. **myti, *myjǫ*, urverw. mit lit. *máudyti, máudau* 'jemd. baden', lett. *maut, mauju* 'schwimme, tauche unter', Kausat. *maudât* 'schwemmen', apreuss. *aumûsnan* Acc. s. 'Abwaschung', ir. *mūn* 'Harn', aind. *mū́tram* 'Harn', avest. *mūϑrəm* 'Unreinigkeit, Schmutz', mnd. *mûten* 'das Gesicht waschen', ndl. *mooi* 'schön', kypr.-griech. μυλάσασθαι 'sich waschen', Hesych., s. W. Schulze Sitzber. Preuss. Akad. 1910 S. 790, K. Schr. 471, KZ. 45, 235, Quaest. ep. 469. Trautmann BSl. 191 ff., Apr. Sprd. 307, M.-Endz. 2, 570, Holthausen KZ. 28, 282, IF. 39, 71, v. Wijk KZ. 48, 156 ff. RS. 8, 191, Fick 1, 517. Weiter nach v. Wijk c. l. zu lit. *máuju* 'streife'. Siehe *мы́ло*.

мы́ть II G. *-u* f. 'Mauser', aruss. *mytь* dass. (Igorlied), ukr. *myt'*, skr. *mititi se* 'mausern', *mitariti se* dass., *mitar* 'mausernder Vogel' (s. Vaillant RES. 13, 251). Entlehnt, entweder über das Germ., mnd. *mût* f. 'Mausern', norw.-dän. *mute, myte* 'die Federn

wechseln', mhd. *mûʒe* 'Mausern', *mûʒen* 'mausern', ahd. *mûʒʒôn* 'mausern', mnd. *mûten*, ags. *be-mûtian* 'dass.' (Holthausen Aengl. Wb. 227, Falk-Torp 743), s. Verf. Zeitschr. 9, 368, Stender-Petersen Festschr. H. Hirt 2, 564, oder wie diese aus vlat. *mūta* 'Federwechsel', *mūtāre* 'wechseln', s. Vaillant c. l., Mi EW. 207 ff. Hierher viell. *в одну́ мы́ть* 'auf einmal' (nach Mi EW. 207 zu *мыть* I).

мычáть, *мычу́* 'brülle (vom Rindvieh)', Ablaut: ukr. *múkaty*, bulg. *mučá*, *múkam* (Mladenov 308), skr. *múkati*, *mûčêm*, sloven. *múkati*, čech. *mukati*, osorb. *mučeć*. || Urverw.: lit. *mūkia* 'brüllt' (Kuh), griech. *μῡκάομαι* 'brülle', mhd. *mûhen* 'brüllen', *mugen* dass., mnd. *mucken* 'halblaut aufbegehren', ferner griech. *μυγμός* 'Seufzer', *μύζω* (**μυγι̯ω*) 'stöhne', lat. *mūgiō*, *-īre*, 'brülle', aind. *múñjati*, *mōjati* 'gibt einen Ton von sich', hettit. *mūgāi-*, 'wehklagen, auflehnen', griech. *μυχθίζω* 'schnaube, spotte, höhne', sowie lautnachahmendes lat. *mū*, griech. *μυ*, *μῦ* 'Ausruf des Schmerzes', lett. *maũt* 'brüllen', s. Walde-Hofmann 2, 119 ff., Trautmann BSl. 188, Buga IORJ. 17, 1, 35, Matzenauer LF. 10, 348, M.-Endz. 2, 570.

мышерина 'Mischwald auf feuchtem Boden', dial. Aus syrjän. *möser*, *meśer* 'Landstreifen zw. zwei Flüssen' , s. Kalima FUF. 18, 32.

мы́шка 'Achselhöhle', ukr. *mýšča*, aruss. abulg. *myšьca* *βραχίων*, bulg. *míška*, skr. *mȉška* 'Arm, Muskel', sloven. *mīška*, *mīšca*, čech. *myška*, poln. *myszka*, osorb. *myška*. Abgeleitet von *мышь* 'Maus' (s. d.), aind. *mūṣikā* 'Maus', s. Meillet-Vaillant 90, 363. Zur Übertragung des Tiernamens auf Körperteile vgl. lat. *mūsculus* 'Muskel', griech. *μῦς* 'Muskel', *μυών* 'Muskelknoten', ahd. *mûs* 'Muskel am Oberarm'. Sie erklärt sich durch eine gewisse Ähnlichkeit zw. dem Zucken der Muskeln unter der Haut, bes. am Oberarm und einer laufenden Maus, s. Falk-Torp 741 ff. Bulat Archiv 37, 463 ff., Güntert KZ. 45, 196 ff., Walde-Hofmann 2, 132 ff., Niedermann BB. 25, 293.

мы́шленье 'Denken'. Zu *мы́слить*, *мысль*. Das *š* aus urslav.- *sl̥-*.

мышь f. 'Maus', ukr. *myš*, abulg. *myšь* *μῦς* (Euch. Sin.), bulg. *miš*, skr. *mȉš*, sloven. *mìš*, G. *míši*, čech. slk. *myš*, poln. *mysz*, osorb. nsorb. *myš*. || Idg. kons.-Stamm: aind. *mū́'ṣ* -m. 'Maus', npers. *mūš*, griech. *μῦς* m. 'Maus, Muskel', lat. *mūs*, alb. *mi* 'Maus', ahd. *mûs* 'Maus', armen. *mukn* 'Maus, Muskel', s. Trautmann BSl 191, Meillet Ét. 262, Torp 326, Hübschmann 475. Dazu: aind. *mṓṣati*, *muṣati*, *muṣṇā́ti* 'stiehlt', s. Specht 39 ff., KZ. 59, 280 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 227. Von *мышь* abgeleitet: *мыши́на тро́пка* 'Milchstraße' eigtl. 'Mäusepfad'. Nach volkstümlicher Vorstellung der Weg, auf dem die Seele ins Jenseits gelangt (wie der Regenbogen), s. Krek Einl. 423 ff. Vgl. lit. *paũkščių kẽlias*, *p. tãkas* 'Milchstraße' eigtl. 'Vogelweg', ndd. *kaupat* dass., eigtl. 'Kuhpfad'.

мышья́к 'Arsenik'. Ableitung von *мышь* 'Maus', urspr. 'Mäusegift', s. Mi EW. 208, Preobr. 1, 577, Schrader-Nehring 1, 58. Nicht wahrscheinlich ist die Annahme einer Umgestaltung aus un-

belegtem *mužьjakъ, das aus griech. ἀρσενικόν : ἄρσην 'männlich' (wegen seiner Stärke) übersetzt sei (gegen Brandt RFV. 23, 86ff.). Vgl. мышья́к 'Vogelwicke, Vicia cracca' (Barsov Pričit.), auch мы́ший, мыши́ный горо́х 'Mäuseerbse' genannt.

мы́щелка 'Beinknöchel, Knorren', мы́щелок dass. (D.). Wird gewöhnlich von мы́шка, мышь abgeleitet (s. Gorjajev EW. 221). Zweiter Teil etwa zu чело́ 'Kopf'?

мы́щерка 'Eidechse', Novgor. (D.). Wohl Kontamination von мышь und я́щерка 'Eidechse', s. Petersson IF. 43, 76.

мюряндать 'brüllen' (von Ochsen), Olon. (Živ. Star. 1892 Nr. 4, S. 101). Vgl. finn. karel. *myristä* 'brüllen, brummen'.

мя 'mich', kirchl., ukr. *m'a*, abulg. *mę*, bulg. skr. sloven. *me*, čech. *mě*, slk. *mä*, poln. *mię*, osorb. nsorb. *mě*. || Idg. **mēm*, vgl. apreuss. *mien*, aind. *mām*, apers. avest. *mām*, *mąm*, alb. *mua* (aus **mēm*), s. Berneker EW. 2, 36ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 208, Bartholomae Air. Wb. 1098ff., Meillet Introd. 334, Trautmann BSl. 179, Brugmann Grdr. 2, 2, 413.

мя́гкий 'weich', мя́гок, мягка́, мя́гко, ukr. *ḿjahkýj*, wruss. *ḿákkyj*, abulg. *mękъkъ* ἁπαλός (Supr.), bulg. *mek*, f. *méka*, skr. *mȅk*, f. *mèka*, sloven. alt *mekàk*, f. *mehkà*, heute: *méhək* f. *méhka*, čech. *měkký*, slk. *mäkký*, poln. *miękki*, osorb. *mjehki*, nsorb. *měki*, polab. *mąkė*, *mą̊tkė*. || Urverw.: lit. *mìnkyti*, *mìnkau* 'knete', *mìnkštas* 'weich', lett. *mîksts* 'weich', *mīkns* dass., *mîkt* 'weich werden', aind. *mácatē* 'zermalmt', griech. μάσσω 'knete, streiche', μακαρία· βρῶμα ἐκ ζωμοῦ καὶ ἀλφίτων Hesych, ahd. *mengen* 'mengen', s. Berneker EW. 2, 42ff., M.-Endz. 2, 640ff., Persson 562, Meillet Ét. 326, Buga RFV. 72, 191, Trautmann BSl. 184ff., Zupitza GG. 135. Ablaut in мука́, му́ка. Wegen der Intonation ist aind. *mankúṣ* 'schwach' zu trennen, s. Meillet c. l., Vaillant BSL. 31, 44. Hierher noch мя́гкая деньга́ 'Falschgeld' (Mel'nikov 7, 187) zum Unterschied von hartem Geld.

мяздра́ (мездра́ graphisch) 'Fleischseite des Felles, Fleisch auf der Innenseite des Felles', мяздри́ть 'Felle abaasen, abfleischen', ukr. *ḿázdra* 'Borke, Rückseite des Leders', r.-ksl. *mjazdrica* 'Haut des Eies', bulg. *mezdrá* 'Nierenfett, Schmalz', skr. *mézdra* 'Häutchen, Aasseite', sloven. *mę̑zdra*, *mę́zdra* 'innerster Teil der Haut, zarte Haut auf Wunden, Milchhaut, innere weiche Baumrinde', *mę́zdro* 'Bast', čech. *mázdra* 'Haut', poln. *miązdra*, dial. *miězdra* (Otrębski ŽW. 303ff.), auch *miazdra*. || Wohl zu мя́со und драть, деру́, s. Meillet-Vaillant 137, RES. 12, 89, Meillet Ét. 129, 409, wogegen ohne durchschlagende Gründe Iljinskij RS. 6, 224. Andere nehmen eine Bildung **mems-dhrom* mit idg. *-dhro-* an (Brugmann IF. 18, 437ff. Grundriß 2, 1, 381ff., Sobolevskij ŽMNPr. 1886 Sept. S. 153, Šachmatov IORJ. 17 ,1 282). Dieses Sekundärformans soll für *-ro-* in **mēms-ro-* (neben **mēs-ro-*) getreten sein, das angenommen wird in lat. *membrum* 'Glied', *membrāna* 'dünne, zarte Haut' (s. Walde-Hofmann 2, 64ff.), die man mit griech. μῆρα pl. 'Schenkel', ir. *mír* 'Stück, Bissen', verbindet (s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 82, Bezzenberger BB. 1, 340). Der Versuch, **męzdra* auf idg. **mēmsro-* zurück-

zuführen, stößt auf Schwierigkeiten wegen des *z* und *d*. Man erwartet **męstra* wie in *сестра́*. Die Verfechter dieser Verwandtschaft sind genötigt, das unsichere Zupitza'sche Gesetz heranzuziehen (s. Zupitza KZ. 37, 397, Berneker EW. 2, 45, Trautmann BSl. 178 ff.) oder sekundäre Einführung von *-dhro-* anzunehmen (s. oben). Mit einer Grundform **mězdra* ohne **męzdra* ist (gegen Brückner KZ. 45, 320 ff., Mikkola BB. 22, 242) nicht auszukommen. Es könnte höchstens aus **męzdra* ein dial. slav. **mězdra* geworden sein unter Einfluß von **mězga* (so Otrębski c. l.). Vgl. noch M.-Endz. 2, 639, der **mězdra* zu lett. *miza* 'Rinde', *mizuôt* 'abrinden, abschälen', armen. *mizu* 'membrana' stellt. Vgl. *мезга́*.

мяки́на 'Spreu', ukr. *m̓jakýna*, bulg. *mekína* 'Wirrstroh', skr. *mèkinje* pl. 'Kleie', sloven. *mekína* 'Getreidehülse', poln. *miękiny* pl. 'zarte Hülsen, Spreu', urslav. **mękyna*. Zu *мя́гкий*, s. Berneker EW. 2, 43.

мя́киш 'Weiches vom Brot', bulg. *mékiš* 'Birne', poln. *miękisz* 'Weiches vom Brot, Ohrläppchen'. Ursl. **mękyšь* zu *мя́гкий*, s. Berneker c. l., Trautmann BSl. 184.

мя́кнуть 'weich werden', *мя́клый* 'erweicht', ukr. *m̓jáknuty*, bulg. *mékn**ъ*, skr. *měknuti*, sloven. *mę́kniti*, čech. *měknouti*, poln. *mięknąć*, osorb. *mjaknyć*, nsorb. *měknuś*. Zu abulg. *u-męknǫti* *ἀπαλύνεσθαι* (Ps. Sin.) und *мя́гкий*, s. Berneker c. l.

мя́ла 'gieriger Esser, Fresser', *мя́лить* 'fressen', *мя́лка* 'Flachs-, Hanfbreche', ukr. *m̓jálo* 'Mörserkeule'. Vom Partic. Praet. Act. *мял* (**męlъ*) gebildet, zu *мну*, *мять* 'knete, drücke', s. Preobr. 1, 585.

мяльгону́ть 'laut schreien, weinen', Petroz. (Kulik.). Aus weps. **m̓älegata* dass., s. Kalima 170.

мя́ляйдать 'blöken, brüllen, laut schreien, weinen', Olon., *мя́ляндать* dass., Olon. (Kulik.). Ostseefinn. Lehnwort; vgl. weps. *m̓älai̯da* dass., finn. *mölytä* 'brüllen', s. Kalima 170.

мя́млить 'langsam kauen; unverständlich, energielos sprechen, stumpf, apathisch sein', *мя́мля* 'träger Mensch'. Lautnachahmend. Vgl. sloven. *memljáti*, *momljáti* 'brummen, unverständlich reden, beschwerlich kauen', čech. *mumlati* 'brummen', lett. *memeris* 'Stotterer', *mę̂mulis* dass. (M.-Endz. 2, 600), čech. slk. *mamlas* 'Lümmel, Schlingel', s. Berneker EW. 2, 75, Matzenauer LF. 11, 162. Ähnliche Bildungen sind: hettit. *mema-* 'sprechen' (s. Friedrich Hett. Wb. 140), auch *му́млить*, *му́мрить*.

мя́нда 'Sumpfföhre', Arch. Olon. Vologda, *мя́ндач*, *ме́ндач* 'krummes Gehölz, Buschwerk', Sibir. (D.), aruss. *mjanda* 'Föhre' (Urk. a. 1462, s. Srezn.). Aus karel. *mändü*, finn. *mänty* 'Kiefer', estn. *mänd*, s. Kalima 170 ff., Preobr. 1, 584.

мя́ряндать 'brüllen, schreien', Olon. (Kulik.). Entlehnt, vgl. karel. *mörätä* dass., finn. *möristä* 'brüllen, lärmen', s. Kalima 171.

мя́со 'Fleisch', pl. *мяса́* 'Lenden der Jagdhunde', ukr. *m̓jáso*, *m̓ńáso*, abulg. *męso* *σάρξ*, *κρέας* (Supr.), bulg. *mesó* (Mladenov 295), skr. *mêso* pl. *mésa*, sloven. *mesǫ̂*, čech. *maso*, slk. *mäso*,

poln. *mięso*, osorb. *mjaso*, nsorb. *mjeso*, polab. *mąsü'*.|| Urverw.: apreuss. *mensā* 'Fleisch', aind. *māṁsám* n. 'Fleisch', lett. *miesa* 'lebendiges Fleisch des Körpers', got. *mimz*, alb. *miš*, neben aind. *mās-*, armen. *mis*, s. J. Schmidt KZ. 26, 16, Berneker EW. 2, 43ff., Trautmann BSl. 178ff., M.-Endz. 2, 654ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 221, G. Meyer Alb. Wb. 280, Hübschmann 474, Torp 310, Pedersen IF. 5, 56, Meillet-Vaillant 31, Meillet RFV. 48, 199, Mikkola BB. 22, 242. Weiter s. *мязðрá*. Eine Entlehnung aus dem Got. ist nicht anzunehmen (gegen Hirt PBrBtr. 23, 335, Idg. Akzent 140), s. Kiparsky 74.

мясопу́ст 'Sonntag Sexagesimae, Fleischfastentag', ukr. *m̀jasopúst* 'Fastenanfang', ksl. *męsopustъ τεσσαρακοστή* '40tägiges Fasten', bulg. *mesopúst* 'Fastenanfang', skr. *mesopust*, sloven. *mesopȗst* 'Fastnacht', čech. *masopust*, slk. *mäsopust*, poln. *mięsopust*. Wohl Lehnübersetzung aus lat. *carnisprivium* bzw. mlat. *carnevale*, vgl. auch ital. dial. *carnelasciare* (Meyer-Lübke Rom. Wb. 162), s. Ásbóth, Archiv 9, 697ff., Berneker EW. 2, 43, Jagić Archiv 21, 29. Ferner steht spätgriech. ἀπόκρεως 'Faschingszeit'.

мя́та 'Minze, Mentha', ukr. *m̀játa*, r.-ks,. *mjata ἡδύοσμος*, bulg. *métva*, skr. *mȅtva*, sloven. *mẹ̑tva*, čech. *máta*, slk. *mäta*, poln. *mięta*, osorb. nsorb. *mjatej*. || Entlehnt aus lat. *mentha* von griech. μίνϑη; wegen **męty*, das die Formen auf *-va* voraussetzen, evtl. durch german. Vermittlung (got. **minta* (?), ags. *minte*, ahd. *minza*), s. Mi EW. 190, Berneker EW. 2, 44, Stender-Petersen Zeitschr. 7, 252, Knutsson GL. 30ff. Direkte Übernahme aus griech. μίνϑη ist wegen der westslav. Formen sehr unwahrscheinlich (gegen Verf. GrslEt. 132, Kiparsky 125ff.), s. Preobr. 1, 585, Berneker c. l. Das griech. Wort ist ein Mittelmeerwort (s. Meillet MSL. 15, 162, Boisacq 639).

мяте́ж 'Aufstand', abulg. *mętežь ταραχή, ζάλη* 'Aufruhr, Sturm', bulg. *metéž*, skr. *méтеž*, sloven. *mẹ̑tež* 'Schneegestöber', čech. *mětež* 'Unordnung, Verwirrung'. Zu *мяту́*, *мути́ть* 'trüben', s. Berneker EW. 2, 44.

мяте́ль I f. 'Schneegestöber', siehe *мете́ль*.

мятель II m. 'Art Oberkleidung der Männer', aruss. *mjatьlь*, Novgor. Urk. 1189—1199 (Nap. 2), Hypat. Chron., im 17. Jhdt. auch 'Mönchsgewand' (s. Sobolevskij RFV. 65, 412ff.), davon aruss. *mjatьlьnikъ* 'fürstl. Kleiderbewahrer' (s. Šachmatov Očerk 112). Aus lat. *mantellum*, wohl durch Vermittlung eines germ. **mantil* (afries. ags. *mentel*, mhd. *mantel*, wozu Kluge-Götze EW. 276, Holthausen Aengl. Wb. 219), s. Berneker EW. 2, 17, Sobolevskij c. l., ŽMNPr. 1886 Nr. 4, Karskij RP. 95. Aus dem Aruss. entlehnt ist lett. *mètelis* 'Mantel' s. M.-Endz. 2. 622.

мяту́, **мясти́** 'verwirren, in Aufruhr bringen', aruss. *mjatu*, *mjasti*, abulg. *mętǫ*, *męsti ταράττειν* (Cloz., Supr.), skr. *métêm*, *mésti* 'einrühren, Butter schneiden', *mésti se* 'sich mischen, sich drehen', sloven. *mẹ́tem*, *mẹ́sti* 'rühren, verwirren', čech. *matu*, *másti* 'verwirren', slk. *mätiem*, *miast'*, osorb. *mjatu*, *mjasć* 'kneten', nsorb. alt *mětu*, *měsć*. || Urverw.: lit. *menčiù*, *mẽsti* 'rühre um, mische', *meñtalas* 'Gemisch', *meñtė* f. 'Spatel, Schulterblatt', *mentė*

'Ruder', *mentìs* 'Knetschaufel', *mentùris* m. *mentùrė* f. 'Quirl', aind. *mánthati, máthati, mathnā́ti* 'schüttelt, rührt, quirlt', anord. *mǫndull* 'Drehholz', s. Berneker EW. 2, 44, Trautmann BSl. 181 ff., Buga RFV. 72, 191, M.-Endz. 2, 657, Meillet Dial. Ideur. 83. Ablautend mit *мутúть, мутóвка*.

мя́тый 'geknetet', aus **męt*ъ, lit. *mìntas*, lett. *mîts*, s. Trautmann BSl. 185. Zu *мну, мять*.

мяу́кать 'miauen'', auch *мя́вкать* dass., Interj. *мяу́*! Lautnachahmend, wie sloven. *mâvkati, mijâvkati*, čech. *mňoukati*, slk. *miaukat'*, poln. *miauczyć* (Holub-Kopečný 228), nhd. *miauen*, frz. *miauler*, engl. *mew*, vgl. Preobr. 1, 585, Falk-Torp 725, Meyer-Lübke Rom. Wb. 455 ff. Auch osman. *maw-, mijav-, mijavla-* 'miauen' (Radloff Wb. 4, 2063, 215).

мяч I G. *-á* 'Spielball, Ball', ukr. *m'jač*, bulg, *mếčka* 'Brot mit Käse zu Kugeln geformt', skr. *meča* 'etw. Weiches, Mitte des Brotes', sloven. *mêč*, G. *mêča* 'Ball', čech. *míč*. Als 'Zusammengedrücktes, Geballtes' zu *смя́кать* 'zusammendrücken', s. Berneker EW. 2. 42, Matzenauer LF. 11, 172 ff. Mi EW. 189. Weiteres s. v. *мя́гкий*.

мяч II, G. *-a* 'Regenwetter', wie poln. *zmięk* 'Tauwetter' zu *мя́гкий*, s. Petersson Archiv 36, 442.

мя́чкать 'kneten', sloven. *mečkáti* 'drücken, knüllen, langsam arbeiten', čech. *mačkati*, mähr. dial. *m'ačkat'*. Zu *мя́гкий*, s. Jókl Archiv 29, 23 ff., vgl. aber bulg. *máčkam* 'knete'.

Н

н fünfzehnter Buchstabe des russ. Alphabets. Zahlenwert aruss. ksl. *н҃* = 50. Benennung aruss. *našь* (s. *наш*).

на I. Präpos. 'auf, an, zu' (c. Accus.) 'auf' (c. Loc.) ukr. *na*, aruss. *na* 'auf, in, über, gegen', auch Präfix, abulg. *na* εἰς, ἐν, κατά, bulg. *na*, skr. *na*, sloven. čech. poln. osorb. nsorb. *na*. || Urverw.: lit. *nuõ* c. Gen. 'von herab, fort von', auch Nominalpräfix; *nu* 'herab, hinab' (Verbalpräfix), lett. *nùo* 'von aus', auch 'vor', apreuß. *no, na*, avest. *ana* 'über-hin, entlang, längs', got. *ana* 'auf, an, zu-hin, gegen', griech. ἀνά 'an hinauf, durch hin, auf', ἄνω 'aufwärts, empor', s. Trautmann BSl. 200, Brugmann Grdr. 2, 2, 798 ff. Meillet Études 157, Rozwadowski RS. 2, 90 ff., M-Endz. 2, 755 ff., Bezzenberger Geras 159, Endzelin Sl B Et. 199, Lat. Predl. 1, 127 ff. Als Präfix hat *на-* verstärkende Bed.: *на́больно* 'sehr schmerzhaft', *на́больший* 'der vornehmste, erste', *на́крепко* 'sehr stark, fest', *на́скоро* 'sehr schnell', s. Preobr. 1, 586. Die kslav. Superlativbildung mit Präfix *nai-*, abulg. *nai-*, bulg. skr. *naj-*, sloven. *na-, naj-*, čech. *ná-, nej-*, poln. *na-, naj-*, osorb. *naj-* enthält das gleiche *na* mit hervorhebender Partikel *-i*, vgl. avest. *ī* Partikel, griech. οὑτοσί, νυνί, umbr. *po-ei* 'qui', s. Berneker EW. 1, 416, Mi EW. 210, 430, Vgl. Gr. 4, 120, Buck Osk-umbr. Elemb. 92. Mladenov 326, Endzelin RS. 11, 37. Zum *i* vgl. noch aind. *id* als verstärkende Partikel (s. Zubatý LF. 36,

344). Fortunatov BB. 3, 68 vergleicht griech. *ναί*, lat. *nae*. Siehe *на* III.

на II 'uns beide', ksl. aruss. *na* dass., abulg. *na* Acc. du. auch enklit. D. du. || Urverw.: lit. dial. *nuodu* (Schaulen), aind. *nāu* dass., avest. *nā*, griech. *νώ*, N. Acc. du. 'wir beide', homer. *νῶ-ι* s. Brugmann Grdr. 2, 2, 412ff., Endzelin KZ. 61, 276, Trautmann BSl 200, Boisacq 675, Meillet MSL. 10, 80. Weiteres s. v. *нам*, *нас*.

на III. Interj. 'da! da hast du es ‚nimm!' ‚auch *ná-ка*, *нáтко*, 2. pl. *нáте* 'nehmt es!', ukr. *na*, *náte*, wruss. *na*, *náće*, bulg. *na* 'siehe da' (Mladenov 314), skr. *nȁ*, sloven. *nȃ*, *nate*, čech. *na*, *nate*, slk. *na*, poln. *na*, *nać*. || Urverw.: lit. *nà*, lett. *na* 'na', aind. *nȃ-nā* 'an verschiedenen Orten, auf verschiedene Weise', griech. *νή*, boeot. ark. *νεί* 'fürwahr', lat. *nē* 'ja, fürwahr, wahrlich' (neben griech. *ναί*, lat. *nae*), s. Trautmann BSl. 192, Zubatý LF. 37, 223; 227, Persson IF. 2, 204ff., Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, Walde-Hofmann 2, 150, Boisacq 655ff. Man sucht Zusammenhang mit *он*.

набалдáшник 'Stockknopf, dickes Ende eines Stockes', s. *балдáк*. Wird als Ableitung von *балдá* 'Knüppel' aufgefaßt von Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1, S. 24. Der Knopf heißt sonst *я́блоко*, Olon. (Kulik.). Vgl. aind. *gōla-* 'Kugel', verwandt mit mhd. *Kugel*, aengl. *cycgel* 'Knüttel' (Schrader-Nehring 1, 579, Holthausen Aengl. Wb. 66).

набáт 'Alarm, Sturmläuten', oft im 17. Jhdt.: Pskover 2. Chron. 55, Chožd. Kotova 96, 100, Gagara 74, Azovsk. Vz. (RFV. 56, 161ff.). Aus arab. *nauba* 'Wachposten, wiederkehrende Zeitfolge', pl. *naubât* 'Trommeln, die vor den Wohnungen der Großen geschlagen werden', wohl durch turkotatar. Vermittlung, s. Mi EW. 210, Preobr. 1, 588, Lokotsch 125. Bedenken bei Brandt RFV, 23, 87,

навáга 'Art Dorsch, Gadus callarias', Weißes Meer (D.), zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 110. Aus lapp. Ter. *nāvag* dass., s. Itkonen 55.

навзни́к, **нáвзничь** adv. 'rücklings', zu *ник*, *ниц*. Daneben findet sich *нáвзнак*, *нáвзначь*, *взнáк* dass., ukr. *návznak*, *navznaký*, kslav. *vъznakъ* 'supinus', bulg. *vъznak*, sloven. *vznȃk*, *znȃk* 'rücklings', čech. *vznak*, dass., poln. *wznak*, *nawznak*, osorb. nsorb. *znak*. || Hierher viell. skr. *nakom* 'hinter', *nak-juče* 'vorgestern', *näk-sutra*, *näk-sjutra* 'übermorgen'. Viell. **na-kъ* wie *pro-kъ*, **per-kъ* (*перёк*).

навигáтор 'Seefahrer', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 201. Aus ital. *navigatore*, lat. *nāvigātor*.

навигáция 'Schiffahrt', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 202. Über poln. *nawigacja* aus lat. *nāvigātiō*.

навóз G. *-a* 'Dünger'. Aus *на* + *воз* in *возúть*, als 'das Herbeigefahrene', s. Mi EW. 387.

нáволочка 'Kissenüberzug', zu *на* u. *волокý*.

навóнтараты adv. 'verkehrt, umgekehrt', Tambov (D.), auch *навы́нтараты* dass., *навы́нторот*, *навынтаварóт* = *навы́воpот*, auch *навы́нтур* dass., Don-G. (Mirtov). Vgl. *вóнтараты́* (1, 225). Zu *на-* u. *вон*. Der letzte Teil viell. auf einer Lautgebärde beruhend mit teilweiser Anlehnung an *вóрот*.

навря́д(ли) 'kaum, schwerlich'. Wohl verstärkt durch *на* aus *вряд* (*vъ* + *rędъ*), s. Meillet Études 169.

на́вык 'Gewohnheit', zu *на* + *вы́кнуть*, zu *учи́ть*.

навь, на́вье, на́вей 'der Tote', Orel, Kaluga, Südl. (D.), *на́вий день* 'Totenfest, am Montag (Südl.) oder Dienstag der Thomaswoche', ukr. *návśkyj velýk-deń* 'Toten-Ostern, Gründonnerstag', *návka*, *mávka* 'Seele eines ungetauft verstorbenen Mädchens', aruss. ksl. *навь* *νεκρός* 'der Tote', ačech. *nav* G. *navi* 'Hölle, Jenseits', *unaviti* 'töten', čech. *unaviti* 'ermüden, abmatten', sloven. *nâvje* n. 'Seelen der ungetauften Kinder'. || Urverw.: apreuß. *nowis* 'Rumpf', lit. *nõvyti* 'quälen, töten, verderben, bedrücken' (mit *iš-* 'vernichten, vertilgen, abquälen'), lett. *nâve* 'Tod', got. *naus* 'Toter', anord. *nár* dass., air. *nūna* 'Hungersnot', ferner got. *nauþs* 'Not, Zwang', ahd. *nôt* 'Not', tochar. A *nut*, B *naut* 'umkommen', Ablaut in *ныть* 'erschlaffen', s. Trautmann BSl. 201 ff., M-Endz. 2, 703, Torp 295, Mikkola Streitberg-Festgabe 271. Die Annahme einer Entlehnung aus dem Germ. ist (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 489) verfehlt, s. Kiparsky 77, Brückner Archiv 23, 626, Brandt RFV 23, 88.

нагайбаки pl. 'getaufte Tataren im G. Ufa'. Vom ON. *Nagaibak*, G. Ufa, s. Rybakov Živ. Star. 1894, Nr. 3—4, S. 353.

нага́йка 'Kosakenpeitsche', ukr. *naháj*, *nahájka*; aus dem Russ. auch poln. *nagajka*, čech. *nahajka* (Holub 167). Russ. Bildung vom turkotat. Stammesnamen, krimtatar. *noγai* in der Krim u. im Kaukasus (s. Radloff Wb. 2, 693), auch kirg. tat. *noγai* 'Kasanscher Tatare', s. Preobr. 1, 589, Mi EW. 210 und unten *нога́йцы*.

нага́л 'Losungswort, taktmäßiger Zuruf oder Gesang bei der Arbeit', *нага́лить* 'taktmäßig schreien oder singen'. Zu *га́лить* I. 'lachen, spotten', *галдéть*, nhd. *gellen*, *Nachtigall* (s. Berneker EW. 1, 293) oder zu *глагóл*, *гологóлить* (s. Meillet MSL. 14, 273, Bezzenberger BB. 16, 242, Stokes 107).

нага́н 'Nagantrevolver' (Ru., Lavrenev). Benannt nach dem Erfinder, dem belgischen Konstrukteur *Naguan*, s. Ušakov Wb. 2, 320.

нагара́ 'Art Pauke aus Ton', Astrach. (D.). Über aderb. osman. *naγara* 'Pauke' (Radloff Wb. 3, 639) aus arab. *naḳḳāra* dass. (s. Preobr. 1, 591, Lokotsch 124). Davon aruss. *nagarnikъ* 'Paukenschläger' (Afan. Nikit. 16). Siehe *накра*.

на́гель 'hölzerner Pflock, bes. beim Schiffbau', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 202. Aus ndl. *nagel* dass., s. Meulen 138 ff.

нагидка 'Gartenbutterblume, Ringelblume' (Gogol'). Entlehnt aus ukr. *nahidký* pl. dass., poln. *nogietek*, sonst russ. *ноготóк* zu *нóготь*.

на́глый 'frech, unverschämt', *нагл, на́гла, на́гло*, ukr. *náhlyj* 'plötzlich, schnell', aruss. ksl. *naglъ* 'schnell, bald', bulg. *náglo* 'unverschämt', skr. *nȃgao*, f. *nágla* 'eilig', sloven. *nágəl*, f. *nágla* 'jäh, plötzlich', čech. *náhlý* dass., slk. *náhly*, poln. *nagły*, osorb. nsorb. *nagły*. Slav. Lehnwort ist lit. *nõglas* 'plötzlich, jäh' (s. Buga bei Preobr. 1, 589). || Man vergleicht aind. *áñjas, áñjasā* 'gerade, unerwartet, schnell', got. *anaks* 'plötzlich, schnell', s. J. Schmidt KZ. 23, 268ff., Zupitza GG. 159, Fick 1, 368, Uhlenbeck Aind. Wb. 5, Torp 11. Zu dieser Sippe (ohne *naglъ*) stellt Trautmann BSl. 9, Apr. Sprd. 300 auch lit. *ankstì*, žem. *ankstiẽ* 'früh', *añkstas* 'Frühe', *ankstùs* 'früh', vgl. aber Holthausen Awnord. Wb. 217, wo die lit. Wörter zu got. *ūhtwō* 'Morgendämmerung', anord. *ótta* dass. gestellt werden.

наго́й 'nackt, bloß, kahl', *наг, нага́, на́го*, ukr. *nahýj*, aruss. abulg. *nagъ* γυμνός (Supr.), skr. *nȃg, nága, nágo*, sloven. *nȃg*, f. *nága*, čech. slk. *nahý*, poln. *nagi*, osorb. *nahi*, nsorb. *ńagi*. || Urverw.: lit. *núogas* 'nackt', lett. dial. *nuôgs* (Endzelin KZ. 42, 379), ablautend: aind. *nagnás*, dass., avest. *mayna-* (wohl aus **nayna-*, s. Grammont IF. 25, 371), air. *nocht*, got. *naqaþs*, nhd. *nackt*, lat. *nūdus* dass. (**nogedos*), s. Trautmann BSl. 201, Meillet-Vaillant 35, Pedersen Kelt. Gr. 1, 129, Walde-Hofmann 2, 185. Unsicher ist Verwandtschaft mit aind. *nāgas* 'Schlange, Elephant' als 'kahles Tier' (Zubatý BB. 18, 251, LF. 17, 393ff.). Hierher *нагота́* 'Nacktheit', lit. *nuogatà*, aind. *nagnátā-* f. 'Nacktheit, Blöße', s. Meillet Études 294.

награ́да 'Belohnung', ksl. Lehnwort, vgl. ukr. wruss. *nahoróda* 'Belohnung', bulg. *nagráda*, skr. *nȁgrada*, sloven. *nagrȃda*, čech. *náhrada*, poln. *nagroda*, s. Torbiörnsson 2, 26. || Nach MiEW. 74 urspr. **nagraditi* 'mit einer Burg belohnen'. Besser Postverbale von **nagorditi* 'aufhäufen'.

над c. Instr. 'über', ukr. *nad*, aruss., abulg. *nadъ* ἐπί (Supr.), bulg. *nad* (Mladenov 321), skr. sloven. *nad*, čech. poln. *nad, nade*, slk. *nad, nado*. Auch Präfix: *надлежа́ть* 'obliegen', *надзира́ть* 'beaufsichtigen'. || Sicher ist Verwandtschaft mit *на* I. Die Form *nadъ* könnte zu *na* gebildet sein nach dem Verhältnis von *po*: *podъ*, s. Brandt RFV. 23, 301, Endzelin Lat. Predl. 1, 5, Preobr. 1, 5, sowie s. v. *no, noд*. Ähnlich erklärt Osten-Sacken Archiv 32, 127 *nadъ* durch Einfluß des Oppositums *podъ*. Es besteht aber daneben die Möglichkeit, daß in *-dъ* die idg. Wz. **dhē-* (s. *деть*) steckt, s. Jagić Leben der Wz. *dě-*, Zubatý IF. Anz. 22. 57, Mladenov 321. Andere verknüpfen das *-dъ* mit dem *-d* von lat. *sēd-, prōd-, red-*, s. Fortunatov bei Preobr. c. l., Mladenov 321, wogegen Endzelin c. l.; lautlich bedenklich ist die Deutung des *-d* von *nadъ* im Zusammenhang mit griech. *-θα -θεν* in herakl. *ἄνωθα*, att. *ἄνωθεν* 'von oben her', lesb. *πρόσθα*, att. *πρόσθεν* 'vorn, vorwärts' (Meillet Belićev Zbornik 24ff., RES. 9, 127), weil ъ für auslaut. *-n̥* zu wenig gesichert ist. Auch nicht *-dъ* zu griech. *-δον* in *ἔνδον*: *ἐν* (gegen Wiedemann BB. 30, 215).

наде́жда 'Hoffnung', ksl. Lehnw., dafür volkst. *надёжа*, wruss. *nadźóža*, aruss. *nadeža* (Nestor, Žit. Feodos.), abulg. *nadežda*

ἐλπίς (Supr.), bulg. *nadéžda*, aus **na-dedja*. Zu *na* und *děti*, abulg. *deždǫ* 'setze' (s. *деть*).

на́дить 'die Pflugschar schärfen', Nordgrr. (D.), ukr. *nádyty* 'stählen'. Zu *na-* und **dhē-* (*дéну*), s. Preobr. 1, 590.

надме́нный 'anmaßend, hochmütig', urspr. 'aufgeblasen', wie *надýтый*. Zu *на-дми́ть* 'aufblasen, stolz machen', abulg. *nadъmenъ* zu *dъmǫ* 'blase', s. Meillet Ét. 300, Mi EW. 54, Brandt RFV. 25, 34, Berneker EW. 1, 249ff.

на́до 'es ist nötig', dial. *нáдоть* dass. (Partikel *-ть* aus *ti*). Zuerst aruss. *nado* dass. Urk. Polock. a. 1264 (s. Srezn. Wb. 2, 275). Aus aruss. *nadobě* (noch Urk. Polock. a. 1407, s. Nap. 131). D., Loc. s., aruss. *nadoba* 'Bedürfnis', heute *нáдоба* dass., *нáдобный* 'notwendig', s. Berneker EW. 1, 203, Sobolevskij Lekcii 149, Mi EW. 47, Preobr. 1, 187. Siehe *дóба*.

надоеда́ть, надое́сть 'langweilig, zuwider werden', zu *на, до* und *есть* 'essen' (s. *едá*). Zur Bed. vgl. *ему это приéлось* 'ihm ist diese Sache zuwider', s. Berneker EW. 1, 127ff.

на́долба 'Pfosten, Geländerstab, Klotz', zu *на* u. *долби́ть, дóлбень* 'Klotz', s. Sobolevskij Slavia 5, 444.

надра́ги pl. 'Beinkleider', veraltet u. Nordruss., Sevsk bei d. Altgläubigen (D.), ksl. *nadragъ* περισκελίς; hieraus: magy. *nadrág*, rumän. *nadrági* pl. dass. (s. Tiktin Wb. 2, 1030). Aus dem Magy. stammt poln. *nadragi* (Brückner KZ. 48, 216, EW. 353). Nicht zu trennen von abulg. *podragъ* κράσπεδον 'Saum, Rand des Kleides', čech. alt *podrahy* 'Fransen', osorb. *podrohi* 'Saum einer Frauentracht'. || **na-dorgъ*, ablautend zu *дёргать*, s. Mi EW. 42, Meillet Ét. 217. Matzenauer LF. 7, 47. Brückner c. l. Anders über **po-dorgъ* Berneker EW. 1, 213ff. Preobr. 1, 590.

надува́нция 'Betrug'. Seminaristische Bildung von *надувáть* 'betrügen' nach *вакáнсия, стáнция*, s. Malinowski PrFil. 4, 659.

-надцать bei Zahlwörtern von 11—19, s. *двенáдцать*.

нады́зы pl. 'spöttische Bez. für die aus Tula neu eingewanderten Siedler im Kr. Belebej G. Ufa seitens der Altgläubigen'. Wegen des von ihnen gebrauchten Adv. *нады́сь* 'unlängst' (**onogdy + si* bzw. *se*), s. Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 61.

наждак 'großer Streitkolben, Streitaxt', nur 16.—17. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 285. Aus osman. *nadžak* 'Keule' (Radloff Wb. 3, 655), s. Lokotsch 124.

назём 'Dünger', *назми́ть, уназми́ть* 'düngen', Vjatka (Vasn.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 500). Zu *на* u. *земля́*.

назо́йливый 'aufdringlich, hartnäckig', urspr. wohl 'laut' zu *зой* 'Geschrei', *зóиться* 'toben', s. Želtov Fil Zap. 1875, Nr. 3, S. 8. Die letzteren zu *зия́ть*, s. Preobr. 1, 590. Nicht zu *зло, злой*, (gegen Gorjajev EW. 225), auch nicht zum folg. (gegen Matzenauer LF. 11, 181).

назо́ла f. *назóл* m. 'Gram, Kummer, Ärger', N.-Novg. Rjaz., *назóлить* 'jemd. ärgern', ukr. *dozólyty* dass. || Wohl urverw. mit lit. *žalà* 'Schaden, Verletzung', *žalingas* 'bösartig', lett. *zalba*

'Schaden, Verletzung, Brandmal', anord. *galli* 'Schaden, Fehler', dän. *galle* 'Schaden, Schmerz', s. Endzelin KZ. 44, 66, M-Endz. 4, 683ff., Holthausen Awn. Wb. 72. Vgl. *волóк*. Verfehlt ist der Vergleich mit lett. *galuôt* 'toben' (gegen Matzenauer LF. 11, 181), ebenso derjenige mit *злой* (gegen Iljinskij RFV. 61, 229).

наи- Präfix beim Superlativ, s. *на* I.

наи́б 'Stellvertreter, Verweser in geistlichen u. richterlichen Geschäften', Kaukas. Über osman. *naib* aus arab. *nā'ib*, s. Lokotsch 124.

наи́вный 'naiv, unbefangen', *наи́вен* m., *наи́вна* f. Entlehnt aus frz. *naïf*, *naïve* von lat. *nātīvus* 'natürlich' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 483).

наизу́сть 'auswendig', *назу́сть* dass. (D.). Zu *на*, *из*, *устá*. Diehl RS. 11, 136 sieht darin eine Lehnübersetzung von griech. *ἀπὸ στόματος*.

найтóв 'Beschlagleine; Tau, mit dem e. Boot auf Deck befestigt wird', Seew. Entlehnt aus ndl. *naaitouw*, *naaiing*, s. Meulen 137ff., Matzenauer 261, Zelenin RFV. 63, 405.

наканифóлиться 'sich betrinken', Tver (Sm.). Zu *канифóль*.

накану́не 'am Vorabend', zu *кану́н* 'Gebet, Gottesdienst am Vorabend eines Feiertages', urspr. 'Zeit des Abendgottesdienstes, Verlesung des kirchlichen Kanons', s. Berneker EW. 1, 481, Thomson OJ. 296, Preobr. 1, 292. Unrichtig ist die Herleitung von griech. *κανοῦν* 'Korb' (gegen Golubinskij Ist. russk. cerkvi 1, 1, 535, Grot Fil Raz. 2, 497, Verf. Gr sl Et. 77ff.). Vgl. frz. *à la veille de la veille* (Gougenheim BSL. 40, 72).

наклевáться 'anbeißen, klappen' in *сватовствó наклевáлось* 'die Brautwerbung hat geklappt, ist auf dem richtigen Geleise' (Mel'nikov 3, 52). Aus der Anglersprache, zu *клевáть*, *клюю́* (der Fisch hat angebissen).

нáковáльня 'Amboß', auch *нáковаль* f., *нáковалье* Pskov, Tveŕ. (D.), ukr. *nakováń* m. abulg. *nakovalo* (Supr.), skr. *nȃkȏvanj* G. *-kȏvnja*, sloven. *nakoválo*, *nákovənj*, čech. *nakovadlo*, poln. *nakowadło*. Zu *на* u. *ковáть*, *кую́*. Schrader-Nehring 2, 329 sehen darin eine Lehnübersetzung aus ahd. *anabôʒ* m. 'Amboß', zu *bôʒʒan* 'schlagen', anord. *bauta* dass. (s. Kluge-Götze EW. 14).

накра 'Art Pauke', aruss. *nakra* (Nikon. Chr., Soph. Vrem., Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 293ff.). Aus osman. dschag. kuman. *nakara* 'Pauke, Trommel' (Radloff Wb. 3, 637), s. Mi EW. 211, Korsch Archiv 9, 658, Preobr. 1, 591. Vgl. *нагара*.

накрачей 'Pauken-, Trommelschläger', veralt. (D.), älter: *накрачий* Domostr. Zabel. 186ff. Aus kasantat. *nakarač̌y* dass., dschagat. *nakaradžy* (Radloff Wb. 3, 637), s. Korsch Archiv 9, 658.

нактóуз 'Kompaßhäuschen (auf Schiffen)', zuerst *нахт-гоис* Peter d. Gr., s. Smirnov 203. Entlehnt aus ndl. *nachthuis* bzw. nhd. *Nachthaus*, s. Meulen 138, Matzenauer 261.

накумéки pl. 'Vermutungen', *накумéкать* 'vorplaudern', zu *на* u. *кумéкать*, s. Brückner KZ. 48, 196, Malinowski PrFil. 5, 117.

налим G. *-a*, 'Aalraupe, Quappe, Lota vulgaris' (Čechov u. a.), ukr. *nalým*. Man vergleicht *нéльма* (s. d.). Dunkel.

налимониться 'sich betrinken' (D.). Wird zu *лимóн* 'Zitrone' gestellt, angeblich weil in den Punsch eine Zitrone gelegt wird, s. Dal' 1, 1131, Preobr. 1, 454.

налóй I G. *-óя* 'Lesepult (in der Kirche)', aus *аналóй* (s. d.) wohl durch volksetym. Einfluß von *на-*, s. Malinowski Pr Fil. 2, 453.

налóй II 'Gußregen, Aufwasser auf dem Wasser'. Zu *на* + *лой*: *лить*.

налон 'Fährgeld', nur aruss. *nalonъ* (Afan. Nikit. 30). Aus griech. *ναῦλον* dass.

нам 'uns', s. *на* II, *нас*.

намáз 'muhammedanisches Gebet bei Sonnenuntergang', Kaukas. (L. Tolstoj), aruss. *manazъ* Afan. Nikit. 17, *namazъ* c. l. 18. Über osman. krimtat. balkar. uigur. kirg. *namaz* dass. (Radloff Wb. 3, 663, Pröhle Kel. Sz. 15, 244) bzw. direkt aus npers. *namāz* 'Gebet', avest. *nəmah-*, aind. *námas-* 'Huldigung', s. Horn Npers. Et. 233, Bartholomae Air. Wb. 1070, Kraelitz 42, Lokotsch 125.

намéдни 'unlängst', *намéднись, намéсь, ономнясь*, auch *намéднях*. Aus aruss. Loc. s. *onomь dьni*, älter *onomь dьne* (Srezn. Wb. 2, 674), sowie *-se* 'siehe da!' Die Endung *-ясь* nach *вчерá(сь)*, *сегóдня*; das *-ях* nach dem begrifflich nahen *на днях*, s. Preobr. 1, 591, sowie *óный, день*.

намекáть *-áю* 'andeuten, anspielen', *намёк* 'Anspielung'. Siehe *мекáть*. Abzulehnen ist der Versuch, *намекнýть* aus **nametnǫti* zu erklären (gegen Kohen IORJ. 19, 2, 300).

намёт G. *-a* 'Wetterdach, großes Zelt', ukr. *namét*, poln. *namiot*. Wohl zu *на* und *метáть* 'werfen', wie *намётка* 'Schleier', ukr. *namítka* (Gogol') als 'Überwurf', s. Preobr. 1, 591. Schwerlich entlehnt aus dem Iran., afghan. *namd* 'Filz', aind. *namata-* (gegen Mi EW. 211, Schiefner Archiv 3, 213, Gorjajev EW. 225).

нанизáть, нанизывать 'aufreihen'. Siehe *-нзить*.

наниче 'verkehrt', nur aruss. *naniče* *ἀλλοίως* (Igorlied). Wird von Mi EW. 215 zu *-ни́кнуть* 'sich neigen' gestellt. Vgl. *ник, ниц*.

нáнка 'Nanking, baumwollener Stoff', Adj. *нáнковый*. Aus frz. *nankin* bzw. nhd. *Nanking*, vom Namen der chinesischen Stadt, s. Preobr. 1, 592. Offenbar Rückbildung aus *нанкин*, das als Adj. aufgefaßt werden konnte.

нáнсук 'Art Stoff für Wäsche'. Unklar.

нанять, наймý 'einstellen, dingen', aus *на* + **jęti* 'nehmen' (vgl. *взять, возьмý*), wobei das *n* aus Fällen wie *внять, снять* **vъn-ęti*, **sъn-ęti* übertragen wurde.

наобýм 'aufs Geratewohl, wie es gerade kommt'. Aus *на* + *об-* 'vorbei' + *ум*.

нап 'Sölder', nur aruss., r-ksl. *napъ*, auch *napъtъ* (Žitije Nifonta), *napъta, napьda*, dazu *napьda, nabьda* *μισθός* 'Lohn'. || Unklar.

Die Herleitung aus ahd. *chnappo*, nhd. *knappe* ist lautlich unmöglich (gegen Mikkola Ursl. Gr. 11, Jagić-Festschr. 359, Matzenauer 261). Die alte Deutung vom Namen der *Ναπαῖοι* (Steph. Byz., Plinius), auch *Ναπῖται*, *Ναπάται* (s. Pape-Benseler s. v.) im asiatischen Sarmatien (Nadeždin bei Srezn. Wb. 2. 314ff.) ist zweifelhaft.

на́пако 'verkehrt, schlecht', Pskov, Tveŕ, *на́пак*, *на́пко* dass. Kazań (RFV. 21, 237). Aus *на* + *о́пако* (s. d.).

напа́рей, напа́рье 'Bohrer'; dial. *напа́рьга*, *напа́рья*, Arch. (Podv.), *напа́рея* Tobol'sk, Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 500. Zum *g* vgl. Kalima RFV. 65, 173. Zuerst aruss. *naparьja* f. (Urk. d. karel. Nikol. Klosters a. 1551, s. Srezn. Wb. 2, 305). Das Wort ist zweifellos aus dem Germ. entlehnt. Die Quelle ist vermutlich nhd. dial. *naper nepper* 'Bohrer', neben nhd. *Naber* dass., ndl. *navegaar*, *avegaar*, ahd. *nabagêr*, anord. *nafarr*, s. Thörnqvist 191ff. Das germ. Wort ist früh und spät von vielen Nachbarn entlehnt worden (vgl. finn. *napakaira* aus agerm. **nabagaiza-*), s. Thomsen SA. 2, 201, Einfl. 157, Setälä FUF. 13, 415ff. Die frühere Herleitung aus schwed. *navare* dass. ist lautlich nicht möglich, s. Thörnqvist c. l. gegen Matzenauer 398, LF. 11, 175, Wanstrat 41, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936, S. 179. Vermittlung des schwed. Wortes durch lapp. Kild. *nāβeřgk*, Ter. *nābar* G. *nãbpari* dass. ist (gegen Itkonen 55) sachlich höchst unwahrscheinlich (unentschlossen Thörnqvist c. l.).

напа́сть f. 'Unheil, Unglück, Anfechtung', ukr. *napást'*, aruss. abulg. *napastь* f., bulg. *nápast*, skr. *nápast*, sloven. *napȁst* 'Anfall, Angriff', čech. *nápast* 'Unglück, Trübsal', poln. *napaść*. Zu *на* u. *паду́* wie *напада́ть* 'überfallen'.

напе́рсник 1. 'Brustlatz. 2. Günstling, Busenfreund, Vertrauter', *напе́рсница* 'Vertraute', zu *на* u. *персь* 'Brust', s. Preobr. 2, 45.

напо́л 'quer durchsägtes Faß, Kufe, Zuber'. Zu *на* + *пол* 'Hälfte'.

напо́р 'Angriff', zu *на* u. *пере́ть*, *пру* 'stemme', s. Lang LF. 43, 229, Matzenauer LF. 13, 180.

напра́сный 'vergeblich, unnütz', *напра́сно* adv. dass., *напра́с* 'Verleumdung', ukr. *naprásnyj* 'plötzlich', wruss. *napráslina* 'Verleumdung', abulg. *naprasnъ* *δριμύς*, *αἰφνίδιος* 'jäh, heftig', skr. *náprasan* 'jäh, ungestüm'. Bulgar. Lehnwort ist rumän. *năprásnă* 'unversehens, jäh, plötzlich', s. Tiktin Wb. 2, 1034. || Urspr. 'jäh, plötzlich', viell. zu *праск* 'Knall', s. Brückner IF. 23, 213 (wie *лосни́ться*: *лоск* u. a.). Ganz unsicher ist die Annahme einer Verwandtschaft mit aind. *prasabham* 'gewaltsam, schnell, plötzlich' (Matzenauer LF. 11, 176, Charpentier Archiv 29, 6), lautlich unmöglich der Vergleich mit kslav. *naprędati* 'hinaufspringen' (s. *пря́дать*), gegen Jokl Archiv 28, 2.

напу́рить 'viel urinieren', Kašin (Sm.). Dunkel.

напы́щить 'aufblasen', *напы́щенный* 'schwulstig, aufgeblasen'. Siehe *пы́щить*.

нар 'einhöckeriges Kamel', Sibir. (D.). Aus kkirg. dschagat. özbek. turkmen. *nar* dass., s. Menges Ung. Jahrb. 15, 525.

наракýй 'gefrorene Eisdecke', Mezeń (Podv.). Dunkel.

наранжа 'Apfelsine', nur aruss. *naranža* (Jona (1649), S. 80), *naranzi* pl. dass. (Agrefen. 16 (1370)). Aus arab. npers. *nāranǰ*, woher auch frz. *orange*, s. Littmann 83, Gamillscheg EW. 650, Lokotsch 125.

нарастото́ s. *растото́*.

на́рва 1. 'Querholz an der Öffnung des Blasebalges. 2. Querleiste zur Befestigung e. Tischplatte', Arch. (Podv., D.), *на́рвы* pl. dass., Olon. (Kulik.), ukr. *narvyna* 'Querholz zur Befestigung der Schlittenkufen', aruss. *narovъ* 'Krampe an Türen' (Ant. Novgor. (L.) 8, s. Thörnqvist 72). || German. Lehnwort; aus mnd. *narve*, bair. *närb*, *närw* 'Klammer an Türen' oder gutn. *narv* 'Riegel', *narve* dass., norw. *norwe* 'Querriegel' (dazu Falk-Torp 755), s. Thörnqvist c. l., Verf. bei Kalima RLS. 90, RS. 5, 88. Entlehnung aus lapp. Norw. *noarve* 'Leiste an der Tischplatte' (so Itkonen 55) wäre für die nordgrr. Wörter denkbar, nicht aber für das aruss. u. ukr. Wort, die nicht davon getrennt werden können.

На́рва ON. s. *Наро́ва*.

нарва́л G. -*a* 'Seeinhorn, Monodon'. Aus schwed. *narval*, norw.-dän. *narval* (s. Hellqvist 691, Falk-Torp 755), vgl. Preobr. 1, 593, El. Meyer Zeitschr. 5, 141.

на́рд G. -*a* 'wohlriechende Grasart, bzw. das daraus gewonnene Öl', aruss. abulg. *nardъ* dass. (Mar. Zogr.), aus griech. *νάρδος*, das phönikischer Herkunft ist, s. Hofmann Gr. Wb. 211, Verf. Gr sl. Et. 132.

нарде́к 'Sirup aus dem Saft der Wassermelone', Saratov (D.). Aus osman. *nardäŋk* 'Sirup aus dem Saft der Granatäpfel' (Radloff Wb. 3, 651).

на́репень, на́репь 'Glatteis, Eiskruste auf hartem Schnee'. Arch. (Podv.). Unklar.

наре́чие 'Adverb', Lehnübersetzung aus lat. *adverbium*, das griech. *ἐπίρρημα* wiedergibt, s. Thomsen Gesch. 19.

нарица́тельное и́мя 'Nomen appellativum', gramm., übersetzt lat. *nōmen appellativum* von griech. *ὄνομα προσηγορικόν*, s. Thomsen Gesch. 16.

нарко́з 'Narkose, Betäubung', aus frz. *narcose* von lat. *narcosis* griech. *νάρκωσις*. Dazu *наркоти́ческий* 'einschläfernd, betäubend' aus frz. *narcotique* von lat. *narcōticus*, griech. *ναρκωτικός* dass. zu *ναρκόω* 'mache starr', *νάρκη* 'Krampf, Lähmung', s. Hofmann Gr. Wb. 211 ff., Preobr. 1, 593.

нармо́та 'Art Eidergans, Somateria spectabilis', Pečora (Podv.). Unklar.

на́ров 'Brauch, Sitte', Arch. (Podv.), s. *но́ров*.

Наро́ва 'Abfluß des Peipussees bei Narva', aruss. *Norova* (Novgor. 1. Chron.), mlat. *Narvia*, *Narva*, *Nervia* (s. Verf. Archiv 38, 83 ff.). Aus estn. *Narva* ON., *Narvajõgi* FlN., zu weps. *narvaine* 'Schwelle', s. Kettunen Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1912—1920,

S. 121, Eesti Kirjandus 1920, 195ff., Eesti Keel 1922, S. 4—7, Toivonen FUF. Anz. 18, 48. Verf. Zeitschr. 7, 280. Verfehlt ist die Deutung von *Narva* aus anord. *Nǫrvasund* 'Straße von Gibraltar' (v. Sabler Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1910, S. 165ff., Karsten Germanen 116ff.), dagegen gut Wiklund MO. 10, 176, dessen eigene Verknüpfung mit poln. FlN. *Narew* nicht überzeugt, s. auch Verf. Archiv 38, 83ff.

наровить s. *норовить*.

нарог 1. 'Pflugschar, 2. Pfeil', Westl. (D.). Zu *на* + *рог*. Daraus entlehnt sind lett. *nārags* 'Springstock der Fischer, Fischerstange', lit. *norãgas* 'Jocheisen, Pflugschar', s. M.-Endz. 2, 700.

народ G. *-а* 'Volk', dial. auch 'Menge, Herde' (Kühe), Arch. (Podv.) zu *на* und *род*.

нарок 'Bestimmung, Absicht' *нароком* 'absichtlich', *ненароком* 'ohne Absicht', *нарочно* 'absichtlich', *невнарок* 'aus Versehen' Arch. (Podv.). Zu aruss. abulg. *narokъ* *ψῆφος* 'Beschluß, Entscheidung, Abmachung' (Supr.), aus *на* und *рок*, s. Preobr. 1, 593, Želtov FilZap. 1876, Nr. 4, S. 37. Dazu auch *нарохтиться* 'beabsichtigen', Čerep. (Gerasim.). Von **narokъtь*, das zu *нарок* gehört.

нарта 'kleiner, breiter Schlitten, gezogen von Hunden oder Renntieren', Arch. (Podv.), Perm (D.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 500), zuerst *нарта* 'Schlitten' Avvakum 92, 99ff., 164. Anklingend poln. *narty* pl. 'Skier, Schneeschuhe' (seit d. 17. Jhdt.). Das letztere wird aus **na* + **rъtъ* 'Spitze' (s. *рот*) erklärt, s. Brückner KZ. 45, 107, EW. 356. Vgl. čech. *nárt* 'Oberrist, Vorderschuh', osorb. *narć* 'oberes Fußblatt, Oberleder am Schuh'. || Das russ. Wort ist schwer von den westslav. zu trennen (s. auch MiEW. 211, Holub 168, Zborowski JP 1, 215). Das syrjän. *nart* 'Schlitten' wird als russ. Lehnwort angesehen von Wichmann-Uotila 167. Abweichend wollen Kalima WS. 2, 181ff., RS. 6, 86, Matzenauer LF. 17, 180 das russ. Wort als Entlehnung aus syrjän. *nòrt* 'langer Lastschlitten', wotjak. *nurt* dass. erweisen. Kalima vergleicht weiter: mordw. E *nurdo* 'Schlitten', M *nurda* dass. (bei Paasonen Mordw. Chrest. 100 unerklärt). Die Annahme finn-ugr. Herkunft stößt auf lautliche u. a. Schwierigkeiten. Vgl. auch Kalima FUF. 18, 33, der hier für echt-slav. Herkunft eintritt.

нартиться 'störrisch sein, sich aufbäumen' (*конь*), Smol. (Dobr.) davon: *нарт* 'störrischer Mensch, Frechling', ebda. Aus *na* + *rъtъ* 'Spitze', eigentl. 'sich auf die Hinterbeine stellen' (s. *рот*).

наружу 'nach außen, heraus', *наружи* 'außerhalb, draußen'. Siehe *ружь*.

нарушить 'stören, brechen, übertreten (Vertrag)'. Siehe *рушить*.

нарцисс 'Narzisse'. Wohl über nhd. *Narzisse* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 176) aus lat. *narcissus* von griech. *νάρκισσος* zu griech. *ναρκάω* 'lähme', *νάρκη* 'Lähmung', s. *наркоз*.

нары pl. 'Schlafpritsche, Schlafstelle unterhalb der Decke der Bauernstuben', ukr. *nάry* dass., poln. *nary* (schon a. 1570, s.

Brückner EW. 356). ‖ Ganz unsicher ist die Verknüpfung mit der Sippe von *ма́ры* (gegen Karłowicz 370, s. Preobr. 1, 594).

Нары́м 1. 'r. Nbfl. des Irtyš, 2. Ortschaft am Ob, Sibirien'. Wohl aus ostjak. *ńūrəm, ńŏrəm* 'Sumpf, Moor' (Karjalainen-Toivonen 633ff., Karjalainen Ostjak. Lautg. 148), s. Egli 634.

Нары́н 'Zufluß des Syr-Darja'. Vgl. mong. *narin*, kalmück. *närn̥* 'schmal', auch *närn̥ gol* 'schmaler Fluß' (Ramstedt KWb. 273).

наря́д 'Gewand, Order', *наряди́ть* 'kleiden, ausschmücken'. Siehe *ряд*.

нас 'uns, unser', Gen. Acc. pl. von *мы*; *нам* D. pl., aruss. abulg. *nasъ, namъ*, skr. *nȃs, nas*; *nȁma, nam* (s. Leskien Skr. Gr. 361), sloven. *nas, nam*, čech. *nás, nám*, slk. *nás, nám*, apoln. *nás, nám*, osorb. nsorb. *nas, nam* usw. Näheres in den Gramm. (z. B. Vondrák Vgl. Gr. 1, 70ff.). ‖ Urverw.: apreuß. *nuson* (*-noūson*) G., *nūmas* (*noūmas*) D., (im Vokalismus beeinflußt durch idg. **i̯ūs* 'ihr'), aind. *nas* 'uns', *nāu* Dual. 'uns beide, von uns beiden', avest. *na* enkl., osset. *na, nä* 'uns, unser', griech. *νώ* Dual., lat. *nōs*, D. *nōbis*, alb. *na* 'wir, uns', G. D. *ne*, Ablaut **n̥s-* in: got. ahd. *uns*, aind. *asma-* 'uns', *asmākas* 'unsriger', avest. *ahma-ahmāka-*; griech. lesb. *ἄμμε*, dor. *ἀμέ* enthalten **n̥s-* erweitert durch die Partikel *-sme*, ebenso wie die arischen Formen. Davon weitergebildet jon.-att. *ἡμεῖς* mit plural. *-ες*, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 419ff., Trautmann BSl. 200, Uhlenbeck Aind. Wb. 19, Meillet Introd. 335ff., Walde-Hofmann 2, 175. Siehe *на, ны*.

насад 'Art Boot', aruss. *nasadъ* m., *nasada* f. oft Novgor. 1. Chron. u. Urkunden d. 14. Jhdts., s. Srezn. Wb. 2, 328. Zu *на* und *сади́ть*.

насеко́мое 'Insekt', dafür im 18. Jhdt. auch *несекомое* (s. Černyšev Festschr. Sobolevskij 26). Lehnübersetzung aus frz. *insecte* von lat. *insectum* urspr. 'Kerbtier', vgl. Plinius Nat. Hist. 11, 1: iure omnia insecta appellata ab incisuris. Das lat. Wort übersetzt griech. *ἔντομον* (zu *ἐντομή* 'Einschnitt', Aristoteles), s. Unbegaun RES. 12, 39, Preobr. 1, 594, Kluge-Götze EW. 263ff.

насе́рдка 'Mißstimmung' (D.), aruss. schon Domostr. K. 34. Ableitung vom Loc. s. *na sъrdьci*. Vgl. *серди́тый, в сердца́х* 'im Zorn'. Siehe *се́рдце*.

на́слуд 'Aufwasser auf dem Eise, obere Eisschicht'. Siehe *слуд*.

на́сморк 'Schnupfen'. Siehe *сморка́ть(ся)*.

насо́с 'Pumpe', s. *соса́ть*.

на́ст G. *-a* 1. 'starke, feste Eisrinde auf dem Schnee'. 2. 'festgewordener Schnee (nach Tauwetter)'. Arch. (Podv.). Gebildet wie **prostъ* (**pro-* und Wz. **stā-*, s. *просто́й*) aus **na-stъ*. Gewöhnlich wird aber das Wort mit r.-ksl. *snadь* f. 'Oberfläche', bzw. *nadъ* (s. *над*) in Verbindung gebracht (s. Matzenauer LF. 11, 178), was kaum vorzuziehen ist. Auch die Verknüpfung mit *сна́дить* 'zusammenfügen' (Gorjajev EW. 226) ist nicht überzeugend, s. Preobr. 1, 594. Hierher gehört aruss. *ob-nastyvati* 'bedecken' (Domostr. Zab. 202), *roznastiti* 'aufdecken' (ibid.).

настáивать на чём 'auf etwas bestehen'. Wohl Lehnübersetzung aus nhd. *bestehen* bzw. frz. *insister*, mlat. *insistere* als Rechtsausdruck. Vgl. Falk-Torp 809.

нáстежь Adv. 'sperrangelweit offen (von Türen)', ukr. *nástiž, nastežír, na stežý*. Wird zu kslav. *stežerъ* 'Türangel', *stožerъ* dass., skr. *stȍžēr* dass., sloven. *stežâj* dass., *stežér*, čech. *stěžeje* f. dass., gestellt, s. Mi EW. 324, Preobr. 1, 594; 2, 380, Terras Zeitschr. 19, 122. Vgl. *стéжер*.

настрафи́ль 'Art Tuch', aruss. *nastrafilь* oft im 16.—17. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 338. Unklar.

насу́питься 'sich verfinstern, die Augenbrauen zusammenziehen', ukr. *nasúpyty čóło*, wruss. *supić* 'verfinstern', kslav. *osǫpěti* 'eingeschüchtert werden', čech. *posupiti* 'verfinstern', poln. *sępić* 'finster machen', s. Mi EW. 315. Wird gewöhnlich gestellt zu kslav. *sǫpъ γύψ*, skr. *sûp*, čech. slk. *sup* 'Geier', poln. *sęp* dass. Ablautend **sęрь* in skr. *sȅp* dass., s. Bulachovskij IANOtdLit. 7, 119.

насу́щный 'alltäglich (Brot)', auch 'dringend', kslav. Entlehnung, abulg. *nasǫštьnъ ἐπιούσιος*. Dieses ist Lehnübersetzung von griech. *ἐπιούσιος*, das zu *ἐπὶ οὖσαν ἡμέραν* 'für den laufenden Tag', hellenist. *ἐπιοῦσα* pl. 'diaria, Tagesration' gehört, s. Blass-Debrunner 59, Debrunner Glotta 20, 252, Baudouin de Courtenay KSchlBtr. 6, 208, wo auch auf poln. *powszedni* 'täglich' aus lat. *quotidiānus* hingewiesen wird.

нати́на 'Kraut von Kartoffeln und anderen Wurzelgemüsen', dial. Sevsk (Pr.), auch *нетúна* dass., ukr. *nat'*, f. *natýna* dass., wruss. *naćina*, sloven., *nât* G. -*î* f., čech. slk. *nať*, poln. *nać*, osorb. *nać*, nsorb. *naś*. Russ. Lehnwort ist finn. *naatti* 'Kraut von Rüben', olon. karel. *noatti*, weps. *nat'* (s. Mikkola Berühr. 145). || Urslav. wohl **nati* G. **natere* (vgl. *мать*, lit. *mótė, mótyna*), urverw. mit apreuß. *noatis* 'Nessel' (aus **nātē*), lit. *notrė̃, nõterė* 'Nessel', lett. *nâtre* dass., s. Specht KZ. 62, 253, Trautmann BSl. 194, M-Endz. 2, 702 ff.

нату́ра 'Natur, Charakter', zuerst im wruss. Tristan (16. Jhdt.), auch bei Kotošichin, s. Christiani 17, Smirnov 202. Wohl über poln. *natura* aus lat. *nātūra*, s. Preobr. 1, 595.

натурáльный 'natürlich', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 203. Über poln. *naturalny* aus lat. *nātūrālis*.

натычáнка 'leichter, geflochtener polnischer Wagen', Südl. (D.). Wohl vom ON. *Neutitschein* in Mähren (čech. *Nový Jičín*). Nicht überzeugend ist die Herleitung aus **natičanka* von *tekǫ* (s. *текý*), gegen Gorjajev Dop. 2, 26. Vgl. *берлúнка, ландó* u. a.

натюрмóрт 'Stilleben' (in der Malerei). Aus frz. *nature morte* dass.

нáуз G. *нáуза* m. 'Amulett, das an das Halskreuz der Bauern angehängt wurde' (Mel'nikov), auch 'Blechverzierung am Halse e. Pferdes', *нáуза* f. dass. (Pr.), aruss. *nauzъ, najuzъ* 1. 'Amulett. 2. Zauber' (Srezn. Wb. 2, 343 ff.), ksl. *nаǫzъ*, apoln. *nawąz* dass. Ursl. **na-vǫzъ*. Zu *на* und *ýза, вязáть* 'binden', s. Preobr. 1, 595, MiLP 419, Speranskij Ustn. Slov. 135.

наука 'Wissenschaft' ukr. *naúka*, wruss. *navúka*, zu aruss. *ukъ* 'Lehre', *učiti* 'lehren', s. *учить*, *выкнуть*.

Наум männl. PN. Vom Namen des Propheten, aruss. abulg. *Naumъ* aus griech. *Ναούμ*, hebr. *Naḥûm*. Wegen des Anklanges an *ум* 'Verstand' (*наставлять на ум* 'zur Vernunft bringen') gilt der heil. Naum im Volksglauben als Förderer der geistigen Entwicklung und sein Beistand wurde bei Beginn des Schulunterrichts angerufen, s. Savinov RFV. 21, 46.

науруз 'festliche Kopfbedeckung der Muhammedaner', öfter *naurizъ* 16. Jhdt. (s. Srezn. Wb. 2, 345). Wohl von kasantat. kirg. dschagat. *naurus* 'erster Tag des Neuen Jahres' (im März), auch PN. (s. Radloff Wb. 3, 636), das persisch 'neuer Tag' bedeutet.

наустить 'überreden, aufhetzen', aruss. *naustiti* *πείθειν*, r.-ksl. *naustъ* *ἱκανός* 'geeignet, fähig', *naustьnikъ* dass. (Srezn. Wb. 2, 345). Zu *na* + *usta* 'Mund'. Vgl. *внушить*. Hierher als Weiterbildung von *наустить* auch *наускать* 'aufhetzen, anstacheln'.

нахал 'Frechling', *нахальный* 'frech', zunächst zu bulg. *ochálen* 'im Wohlstand lebend', ablautend (als 'verwöhnt, verhätschelt'): bulg. *ochólen* 'zufrieden', *ochol* 'stolz', skr. *òhol* 'hoffärtig', *o-hòla* 'Hoffart', sloven. *ohȏl* 'hochmütig', auch *холить* 'pflegen, warten, sauber halten', *холень* 'Muttersöhnchen'. Weiter zu *шалить*, s. Pedersen IF. 5, 64, Uhlenbeck Archiv 16, 382, Berneker EW. 1, 395, Mladenov 343. Verfehlt ist der Vergleich mit griech. *σαλάκων* 'Aufschneider' (gegen Matzenauer LF. 11, 348; s. Berneker c. l. u. bes. Hofmann Gr. Wb. 303ff.). Lit. *šélytis* 'den Narren spielen, die Gesichtszüge mutwillig verzerren', das Matzenauer LF. 11, 174 vergleicht, ist entlehnt aus russ. *шалить* 'Spaß machen'. Zu *нахал* gehören *охальник*, *подхалим*, s. Sobolevskij RFV. 71, 444.

Нахичевань f. 'Stadt am Don', 1780 gegründete armen. Niederlassung. Benannt nach der Landschaft im Kaukasus, altarmen. *Naχčuan*, *Naχčavan*, griech. *Ναξουάνα* (Ptolem. 5, 13, 12), arab. *Našavā*, deren Name den armen. PN. *Naχič*, *Naχuč* und armen. *avan* 'Flecken' apers. *āvahana-* 'Flecken, Dorf' enthält, s. Hübschmann IF. 16, 346; 380; 455. Zweifelhaft ist die tschetschenische Etymologie bei Dirr Namen 207ff.

нахлобучить 'die Mütze auf die Augen rücken', *нахлобучка* 'strenger Verweis, Rüffel'. Wohl expressiv in Anlehnung an *хлопать* 'draufschlagen' umgestaltet aus *на* und *клобучить* 'den Hut übers Gesicht ziehen' von *клобук* 'Kappe', s. Preobr. 1, 316, 595, Gorjajev EW. 266. Beachte auch dial. *нахлучка* 'Rüffel, Verweis', Arch. (Podv.), das lautlich zum obigen nicht gut paßt.

нахрап G. *-ápa* 'Gewalt, Überfall', *нахрапом* 'gewaltsam'. Zu *храпеть* 'schnaufen, schnarchen', ukr. *chrap* 'Schnauben eines Pferdes', poln. *chrap* auch 'Groll', s. Berneker EW. 1, 401, Preobr. 1, 595. Abzulehnen ist der Vergleich mit poln. *okropny* 'furchtbar, schauderhaft' (gegen Gorjajev EW. 226), anord. *hrappr* 'ungestüm', mnd. *rapp* 'rasch' (gegen Matzenauer LF. 11, 174).

нахра́т 'Borch, männliches Schwein', Sarapul, Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 90. Unklar.

нахтерьма 'Innenseite eines Felles' (Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 347). Dunkel.

на́хтыш 'Tischtuch', Vladim. (D.). Wegen der Bed. nicht zu nhd. *Nachtisch* (gegen Dal' 2, 1284). Vgl. kasantat. tob. *naγyš* 'Muster, Verzierungen von Stickereien' (Radloff Wb. 3, 641).

национа́льный 'national', wohl über poln. *nacjonalny* oder nhd. *national* aus lat. *nātiōnālis*.

на́ция 'Volk, Nation', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 203. Über poln. *nacja* aus lat. *nātiō*.

нача́ть, *начну́* 'anfangen', *нача́ло* 'Anfang', *нача́льник* 'Vorsteher, Befehlshaber', aruss. *načati*, *načьnu*, abulg. *načęti*, *načьnǫ* ἄρχομαι, *za-čęti*, *začьnǫ* προάγειν, bulg. *náčnъ* 'fange an', skr. *nȁčnēm*, *nàčēti* 'anschneiden (Brot)', sloven. *načéti*, *načnèm*, osorb. *načeć*, *načnu*, nsorb. *naceś*, *nacnu*. Iterativum: *начина́ть*, *-а́ю*, abulg. *načinati*, bulg. *načínam*. || Ablaut in *коне́ц* 'Ende', *искони́* 'von Anfang', *кон* 'Anfang'. Urverw.: lett. *atkan* 'von neuem, wieder', *cìtiês* (aus **kinties*), *cìnîtiês* 'ringen' (zur Bed. vgl. lit. *im̃tis* 'anfangen', *i. su kuo* 'ringen'), aind. *kanī́nas* 'jung', *kanā́* 'Mädchen', *kanyā* 'Mädchen, Jungfrau, Tochter', *kániṣṭhas* 'der jüngste', avest. *kainyā*, *kainī-*, *kainīn-* f. '(unverheiratetes) Mädchen', griech. καινός 'neu, jung, frisch', lat. *recēns* 'frisch, jung, neu', ir. *cinim* 'entspringe', *cinis* 'ortus est', *cét-*, 'erster', gall. *cintu-* dass., s. Fick 1, 382, Pedersen Kelt. Gr. 1, 37; 120ff., Berneker EW. 1, 168ff., Trautmann BSl. 133ff. Nicht überzeugend trennt Brückner KZ. 51, 227 die slav. Wörter von lat. *recēns*, griech. καινός und vergleicht die ersteren mit lit. *skinù*, *skìnti* 'pflücke'.

наш, **на́ша**, **на́ше** 'unser', ukr. *naš*, abulg. *našь* ἡμέτερος (Supr.), bulg. *naš*, skr. *nȁš*, *-a*, *-e*, sloven. *nàš*, *náša*, *náše*, čech. *náš*, *naše*, slk. *náš*, *naša*, *naše*, poln. *nasz*, osorb. nsorb. *naš*.|| Urslav. **našь* aus idg. **nōs-*, weitergebildet durch *-i̯os*. Vgl. Weiteres unter *нас*, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 405, Vondrák Vgl. Gr. 2, 84ff. Hierher als Tabuwort *не наш* 'Teufel' (Zelenin Tabu 2, 93), sowie die volkst. Weiterbildung *наский* 'unser' (Salomosage 17. Jhdt, Pam. Star. Lit. 3, 67).

нашаты́рь m. 'Salmiak, Chlorammonium', zuerst Arsen. Such. 121 (1651), ukr. *našatýŕ*, bulg. *nišadъ́r*, skr. *nišàdír*. Entlehnt über aderb. *nišadyr*, osman. *nyšadyr*, kasantat. *nyšatyr* aus arab. *nušadir* 'Ammoniaksalz', s. MiTEL. 2, 135, EW. 215, Korsch Archiv 9, 658, Preobr. 1, 596, Lokotsch 127.

на́шесть 'Ruderbank auf dem *ка́рбас*', Kolyma (Bogor.). Zu *шест*.

наши́льник 1. Schwanzriemen der Pferde, 2. Riemen zwischen Kummet u. vorderem Deichselende'. Entlehnt aus poln. *naszelnik* 'Deichselriemen, Deichselkette', das zu poln. *szla*, *szelka* 'Riemen, Kummet' (s. *шлея*) gehört, vgl. Preobr. 1, 596, Gorjajev EW. 226. Nur volksetymologisch an *ши́ло* 'Ahle' angeglichen.

нашмáк 'Kopfband der Tscheremissenfrauen, an dem hinten ein angenähtes Handtuch herabhängt', dial. (D.). Entlehnt aus tscherem. K B *našmak* dass., das von tschuwass. *masmak* 'Kopfband', dschag. *bašbaγ, bašbak* dass. aus *baš* 'Kopf', *baγ* 'Band' stammt, s. Räsänen TschL. 156, Wichmann TT. 75.

ная́н 'frecher, zudringlicher Mensch', (Mel'nikov 5, 80), *ная́нливый* 'frech', davon *ная́нить* 'zudringlich sein', Kolyma (Bogor.). Wird aus kasantat. *najan* 'Frechling' (Radloff Wb. 3, 643 ff.) erklärt, s. Gorjajev EW. 226, Preobr. 1, 596, Lokotsch 124. Unrichtig ist die Verknüpfung mit *еда́, есть* (wie *надоеда́ть*) bei Želtov FilZap. Nr. 3 S. 2.

не I 'nicht', Verneinungspartikel, als selbständiges Wort oder auch als negierendes Präfix in Zusammensetzungen, ukr., wruss. *ne*, aruss. abulg. *ne οὐκ*, bulg. *ne*, skr. sloven. *ne*, čech. slk. *ne*, poln. *nie*, osorb. *nje*, nsorb. *ně*. ‖ Urverw.: lit. *nè* 'nein', *ne-*, lett. *ne* 'nicht', *ne-*, aind. *na*, avest. *nava* 'durchaus nicht', lat. *ne-* 'nicht' (in *nesciō, nefās, necesse*), got. ahd. *ni* 'nicht', ir. *ne* in *nech* 'irgend einer', daneben idg. **nē* in lett. *nê* 'nein', ved. *nā*, got. *nē* 'nein', ir. *nī*, lat. *nē* in *nēquidem* 'nicht einmal', *nē-ve* 'und nicht', *nē-quāquam* 'keineswegs', griech. *νη-* (W. Schulze KZ. 29, 262, Kl. Schr. 375), sowie idg. **n̥* in aind. *a-, an-*, armen. *an*, griech. *ἀ-, ἀν-*, lat. *in-*, got. nhd. *un-*, air. *an-*, tochar. *an-, en-*, s. Brugmann Grdr. 2, 3, 977, Uhlenbeck Aind. Wb. 140, Trautmann BSl. 194 ff., Apr. Sprd. 382 ff., Torp 288, M.-Endz. 2, 704 ff., 742, Walde-Hofmann 1, 686; 2, 150 ff. Siehe auch *не́кий*.

не II 'wie' in der russ. Volksdichtung. ‖ Vgl. lett. *ne* 'als' (nach Kompar.), lit. *nè, negì, negù* 'als' (nach Kompar.), aind. *na* 'wie, gleichsam', auch lit. *neĩ* 'gleichsam wie, wie'. Dazu: *не́жели* 'als' (bei Kompar.), aruss. *neže, neželi, negъli*, abulg. *neže ἤ* (Supr.) *neželi* dass. (Supr.), *nebonъ καὶ γάρ* (Supr.) s. Vondrák Aksl. Gr. [2]620 ff., auch r.-ksl. *nebonъ* 'weil' (Svjat. Sborn. 1073, 1076, s. Srezn. Wb. 2, 355 ff.), *negъ* 'als' (14. Jhdt., s. Srezn. 2, 373), abulg. *neda ὄφελον* 'o daß!', bulg. *négli, néželi* 'als ‚wie', skr. *nego* 'als, sondern', sloven. *nèg, nêgo* dass. čech. *než, nežli*. Vgl. zu den Partikeln s. v. *же, и́бо, да*. Man denkt an gleichen Ursprung wie bei *не* I, da die Negation als Vergleichspartikel beim Kompar. sich im Balt. Slav., Aind., Griech. u. anderen Sprachen findet, vgl. Boehtlingk-Roth s. v., Fraenkel IF. 28, 236 ff., Holthausen IF. 32, 339 ff., doch wird *не* II auch auf pronominales *-no-* zurückgeführt (vgl. *он*), s. Meillet MSL. 14, 343, Trautmann BSl. 195, Persson IF. 2, 203 ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 335 ff.; 2, 3, 994 ff. Hierher gehören wohl auch alle Fälle wie: *не́сын* 'Stiefsohn', *не́дочка* 'Stieftochter', worin Preobr. 1, 600 ein *не* 'unecht' erkennen will.

не III. in gewissen aruss. Konjunktionen wie *pone, poneže, ponevaže* 'weil', r.-ksl. *zane, zaneže*, ukr. *poneže*, čech. *poněž, poněvadž*, poln. *ponieważ* 'weil' geht zurück auf das Relativpronomen idg. **i̯os* (s. *и́же, е́же*). Zum *n-* vgl. die Präpositionen *въ, vъ, kъ* (unter *с, в, к*). Näheres darüber in den Grammatiken.

неблю́й, неплю́й 'noch nicht einjähriges Renntierkalb', Arch.

Sibir. (D.). Aus J samojed. *neblu* dass., woher lapp. S. *njäblot* 'parere vitulum', s. Schrenk bei Savinov RFV. 21, 46, Toivonen FUF. 18, 183ff.

нéбо 'Himmel' pl. *небесá, небéсный* 'himmlisch', ksl. Lehnwort, volkst. *нёбо* 'Gaumen', ukr. *нéбо* 'Himmel', wruss. *нëбо* 'Gaumen' aruss. *nebo*, abulg. *nebo* G. *nebese οὐρανός* (Supr.), bulg. *nebé*, skr. *nȅbo* pl. *nebèsa*, sloven. *nebô* 'Himmel, Gaumen', čech. *nebe*, slk. *nebo*, poln. *niebo*, pl. *niebiosa*, osorb. nsorb. *njebjo*. ‖ Balt.-slav. *-es-* Stamm, urverw.: lit. *debesìs* 'Wolke', alit. G. pl. *debesų̃*, lett. *debesis* 'Wolke', *debess* 'Himmel' (das *d* wohl durch Einfluß von lit. *dangùs* 'Himmel' oder eines anderen Wortes, vgl. griech. *δνόφος, γνόφος* 'Finsternis', s. Meillet Geiger-Festschr. 235), aind. *nábhas* n. 'Nebel, Dunst, Himmel', avest. *nabah-* n. 'Luftraum, Himmel', griech. *νέφος* n. 'Wolke', hett. *nepiš* G. *nepišaš* 'Himmel', mit *l-* Weiterbildung: griech. *νεφέλη* 'Wolke', lat. *nebula*, anord. *nifl-* 'Dunkelheit', *njól* 'Nacht', ahd. *nebul* 'Nebel', s. J. Schmidt Pluralb. 252, Meillet c. l., Dial. Ideur. 128, Trautmann BSl. 195, M.-Endz. 1, 449ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 255, Torp 293, Walde-Hofmann 2, 151ff.

небóгий 'unbegütert', zu *богáтый, убóгий*.

небоскрёб 'Wolkenkratzer' (s. *нéбо, скребý*). Lehnübersetzung aus nhd. *Wolkenkratzer*, bzw. engl. *skyscraper*, s. Sandfeld, Festschr. V. Thomsen 169.

небóсь 'wahrscheinlich', aus *не бóйся* 'fürchte dich nicht, keine Angst!' Zu *боя́ться*, s. Berneker EW. 1, 68.

небрéжный 'nachlässig', ksl. Lehnwort, zu ksl. *nebręgǫ, nebrěšti* 'vernachlässigen'. Siehe *берегý*.

Невá 'Newa, verbindet den Ladoga-See mit dem Finn. Meerbusen'. Zuerst aruss. *Neva*, Žit. Aleks. Nevsk. (13. Jhdt) S. 2, früh *Nevo* 'Ladoga-See' (Nestor-Chron., auch noch Kn. Bol'š. Čert.). Aus finn. *Nevajoki, Nevajärvi* von *neva* 'Sumpf'. Daraus: schwed., mnd. *Ny* '*Neva*', volksetymologisch aufgefaßt als 'neuer Fluß', vgl. Thomsen SA. 1, 332, Mikkola JSFOugr. 23, 23, S. 5ff., FUF. Anz. 25, 74.

невéжа 'roher Mensch, Flegel', ksl. *nevěžda ἀγνώστης*, woher *невéжда* 'unaufgeklärter Mensch'. Aus *не* und **vědiā* zu *вéдать*.

нéвенный 'mager', Olon. (Kulik.). Ganz unsicher ist die Verknüpfung mit *навь* 'Verstorbener' (so Pogodin Sledy 221ff., IF. Anz. 21, 104). Schwerlich besteht auch ein Zusammenhang mit bulg. *nevěn, nevén* 'Immortelle, Ringelblume', skr. *nèven* 'Totenblume' (gegen Iljinskij Archiv 28, 456ff.), da die südslavischen Wörter zu *вя́нуть* gestellt werden (s. Mladenov 346). Das russ. Wort gehört wohl zu *невéянный* 'ungeworfelt' (zu *вéять* 'worfeln'). Vgl. das Sprichwort: *невеянный хлеб не голод* (D.).

невéста 'Braut', *невéстка* 'Schwiegertochter', ukr. *nevísta* 'Frau, Braut', wruss. *nevésta*, abulg. *nevěsta νύμφη* (Supr.), bulg. *nevěsta* 'Braut, junge Frau', *nèvjesta* 'Braut, Schwiegertochter, Bruders Frau', sloven. *nevẹ́sta* dass., čech. *nevěsta* 'Braut, Schwiegertochter', slk. *nevesta*, poln. *niewiasta* 'Frau, Weib',

osorb. *ńewěsta.* ‖ Die beste Deutung ist immer noch die alte, als 'Unbekannte' (s. *не* und *вéдать*), vgl. osorb. *wěsty* 'bekannt, gewiß', *ńewěsty* 'unbekannt' (Stieber Zeitschr. 9, 382), abulg. *izvěstъ* *βέβαιος*, s. Mi EW. 214, Jagić Archiv 24, 227, Berneker Archiv 38, 269, Brandt RFV. 23, 90, Zubatý Archiv 16, 404ff., Verf. Zeitschr. 20, 454, Schrader-Nehring 2, 374ff., Preobr. 1, 599. Zu beachten ist alb. *rē* 'Schwiegertochter', eigtl. 'die Neue'. Durch den Tabunamen sollte die Frau, die in das ihr bisher fremde Haus ihres Neuvermählten eingeführt wird, vor den Dämonen geschützt werden, daher auch ihre Verschleierung, s. Brückner Slavia 5, 421ff. EW. 362. Vgl. noch russ. dial. *чужóй*, *чужéнин* 'Bräutigam' (eigtl. 'Fremder'), Arch. (Podv.), osorb. *přikhodna dźowka* 'Schnur'. Die andern Deutungsversuche sind alle zweifelhaft: Verbindung mit *ne-* + *vedǫ*, wie lit. *nevēdęs* 'unverheiratet' (als Aktivum), (J. Schmidt Verw. 49). Nicht besser ist der Ansatz **nevověsta* 'Neuvermählte' zu *нóвый* und *веду́* (aruss. *vedu*, *vesti* 'heirate'), gegen Prusík KZ. 33, 160ff., da das *ě* nicht erklärt wird (s. dazu Berneker IF. 10, 166, Zubatý Archiv 16, 404ff.). Es kann nicht überzeugen, wenn Prusík **věsta* als Partic. Perf. Pass. von **vedǫ* ansetzt, da derartige Formen nicht überliefert sind. Auch **nevěsta* aus einem idg. Superlativ = aind. *návištʰas* 'der jüngste', urspr. **nevьsta* und Anlehnung an *věděti* leuchtet nicht ein (gegen Trubeckoj Slavia 1, 12ff., s. Kořínek LF. 57, 9ff.), unglaubhaft **nevě(i)sta* (Vaillant RES. 11, 9). Bedenklich ist auch die Auffassung als **nevě-* 'neu' und **sthā-* 'in neuer Situation' (Iljinskij Archiv 24, 227ff.; 28, 456, Festschr. Vs. Sreznevskij 31), ebenso **nevěvьsta* 'neu geheiratet' zu čech. *vdáti se* 'heiraten', aind. *vindatē*, *vindáti* 'erlangt', *vittás* (gegen Machek Zeitschr. 18, 315ff.), auch **nev-ēdtā*, angeblich Part. Perf. Pass. zu **ēdō* 'zu sich nehmen', aind. *ādas* 'wer aufnimmt', *āt-tas* 'eben aufgenommen' (gegen Kořínek c. l., Zeitschr. 13, 416). Abzulehnen ist auch der Vergleich von **nevěsta* mit lit. *nuo-* und *vaĩzdas* 'Verlobung, Brautschau', bzw. *ne* und lit. *vaisà* 'Fruchtbarkeit', *pavaĩsti* 'empfangen', als 'die noch nicht empfangen hat' (gegen Berneker IF. 10, 166), dagegen Mladenov 347. Endlich ist auch abzulehnen die Annahme einer Urverwandtschaft von **nevěsta* und lat. *noverca* 'Stiefmutter' als **nevēsōr* (Otrębski PrFil. 11, 287, wogegen Walde-Hofmann 2, 180, Leumann Glotta 20, 282ff.). Zu *невéста* als Koseform gebildet ist *невéня* 'Braut', Pskov, Tveŕ (D.), nach dem Muster von PNamen wie *Мáня*, *Тáня*, cf. *дóня*.

невзначáй 'unvermutet, unversehens', zu *не-*, *вз-* und *на-чáять(ся)* 'erwarten', s. Preobr. 1, 598, Gorjajev EW. 227. Schwerlich richtig aus *не в знак* 'ohne Absicht, ohne Ziel' (gegen Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 43). Vgl. die dial. Form *неначáй* dass.

нéвод 'großes Fischernetz, Zugnetz, Schleppnetz', ukr. *névod*, aruss. abulg. *nevodъ* *σαγήνη* (Supr.), čech. *nevod*, poln. *niewód*, osorb. *nawod*, nsorb. *ńawod* 'Zugnetz'. ‖ Urspr. viell. für **vodъ* mit *ne* aus Taburücksichten, damit die Fische das für sie gefährliche Gerät nicht erkennen. Urverw.: lit. *vadai* 'Waddegarn', *vedėjà* 'von zwei Personen gehandhabtes Fischnetz', lett. *vads* 'großes

Zugnetz', schwed. *vad* 'Zugnetz', mhd. *wate*, mnd. *wade* 'Netz', anord. *vaðr* m. 'Schnur, Seil, Leine', s. M.-Endz. 4, 430ff., Matzenauer LF. 11, 186, Torp 386, Berneker IF. 10, 166. Abzulehnen ist Bernekers Annahme eines Ablautes *ne-* zu *na-*, dann die Verbindung mit aind. *nāuṣ*, avest. apers. *nāv-*, griech. *ναῦς* 'Schiff', lat. *nāvis*, ir. *nau* dass. (gegen Pogodin Sledy 223. s. Iljinskij IF. 50, 60ff). Gegen die Annahme einer Entlehnung aus finn. pl. *neuvo(t)* 'Werkzeug' (so Grot Fil. Raz. 2, 498) spricht, abgesehen von der Bed., auch die große Verbreitung des Wortes in den slav. Sprachen, s. dagegen Iljinskij c. l., dessen eigene Anknüpfung an *сновáть* und Suff. *-od-* (*свобóда, я́года*) auch nicht überzeugt. Abzulehnen ist ferner der Ansatz **nevovodъ* und Vergleich mit aind. *návatē, nāuti* 'bewegt sich, wendet sich', lat. *nuō, -ere* 'winke, nicke', griech. *νεύω* dass. (Gorjajev Dop. 2, 26). Fraglich auch die Annahme einer Vollstufe *ne* zu idg. *n̥* (Mladenov 347).

нéга 'Wohlleben, Verzärtelung', *нéжный* 'zart', ukr. *ніha*, wruss. *něha*, aruss. PN *Něžata*, r.-ksl. *něga εὐφροσύνη*, skr. *njȅga* 'Pflege', čech. *něha* (Holub 170). || Urverw.: lett. *naigât -āju* 'verlange, dürste nach etwas', s. Bezzenberger-Fick BB. 6, 238, M.-Endz. 2, 689, Matzenauer LF. 11, 331. Der weitere Vergleich mit aind. *snihyati* 'wird feucht, klebrig' Partic. *snigdhás*; *snēhas* 'Fett, Glätte', sowie mit der Sippe von *снег* (so Potebnja RFV. 4, 209, Mi EW. 215) ist unsicher, vgl. Meillet Ét. 255, Brandt RFV. 23, 90, Mladenov 361. Zweifelhaft ist auch Verwandtschaft mit lat. *nūgae* 'Possen, unnützes Zeug' (Brandt c. l., wogegen Meillet c. l.) oder mit griech. *νίζω* 'wasche', Futur. *νίψω*, aind. *nēnēkti* 'wäscht, reinigt', Kausat. *nējáyati* (gegen Matzenauer LF. 11, 331), s. zur Sippe Hofmann Gr. Wb. 218.

нёгла 'Lärchenbaum, Larix', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.) Vlad. (D.), auch *нéгла, мёгла* Olon. (*m* viell. von *мя́нда*). || Das Wort wurde früher als Entlehnung aus karel. *ńiegla* 'Nadel', finn. *neula* 'Nadel (von Tannen u. Fichten)' angesehen, s. Kalima 171, anders derselbe Gelehrte in FUF. 29, 88, wo er nach dem Vorgange von Šachmatov Očerk 101ff. Verwandtschaft mit poln. *jodła* 'Tanne' annimmt. Schwierigkeiten macht in diesem Fall besonders das *n*, aber auch das *gl*.

негликé 'Haus-, Nachtkleid, Morgenkleidung', volkst. *негля́жа* durch Einfl. von *не* + *глядéть*. Entlehnt aus frz. *négligé* dass., s. Savinov RFV. 21, 26. Dazu *неглижи́ровать* 'vernachlässigen', schon Kurakin, s. Smirnov 203, aus frz. *négliger* dass.

негодовáть, негоду́ю 'bin empört', abulg. *negodovati, negodują* *ἀγανακτεῖν*. Aus **ne-* + **godovati*, ukr. *hoduváty* 'nähren, aufziehen', skr. *godòvati* 'feiern', sloven. *godováti*, čech. *hodovati*, poln. *godować*, zu *год*, s. Berneker EW. 1, 318.

негорáздок 'unbedeutender Mensch', Pskov (D.), čech. *nehorázný* 'derb, grob', *nehoráznost* 'Ungestüm' (Holub 170). Zu *не* + *горáзд*.

негоциáнт 'Großhändler', zuerst *некоцыанн* Peter d. Gr., s. Smirnov 203. Über nhd. *Negoziant* von lat. *negōtium* 'Geschäft', *negōtiārī* 'Handel treiben'.

не́гр G. *-а* 'Neger', volkst. auch *негра* m., Samara (Živ. Star. 1902 Nr. 1 S. 123). Aus frz. *nègre*, woher auch nhd. *Neger* (17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2. 191). Die Quelle ist lat. *niger* 'schwarz', s. Preobr. 1, 599.

неде́ля 'Woche', ukr. *nedíl'a* 'Sonntag, Woche', wruss. *nedźél'a* 'Sonntag', aruss. *nedělja* 'Sonntag, Woche' (beides schon Ostrom. Ev.), abulg. *nedělja* 'Sonntag, Woche' (Supr.), bulg. *nedě́l'a*, dass., skr. *nèdjelja*, do., sloven. *nedélja*, čech. *neděle*, slk. *nedel'a* 'Sonntag', poln. *niedziela*, osorb. *ńedźela* dass. ‖ Urspr. Bed. ist 'Feiertag, Sonntag' (s. *не*, *дѣло*), daher *понеде́льник* 'Montag' (s. d.); **nedělja* ist Lehnübersetzung aus lat. *feria*, *diēs feriāta* eher als aus griech. *ἄπρακτος ἡμέρα*, s. Melich Jagić-Festschr. 213ff., Skok RES. 5, 16, Schwyzer KZ. 62, 5. Die Übersetzung aus dem Griech. ist angesichts der Verbreitung im Westslav. weniger wahrscheinlich (gegen Durnovo RES. 6, 107, Pereferkovič ŽMNPr. 1917, Okt., S. 139ff.). Vgl. auch *среда́*, *середа́*. Die Übertragung vom Sonntag auf die mit dem Sonntag beginnende Woche erfolgte infolge der Doppelbedeutung von griech. *τὰ σάββατα* (woher lat. *sabbatum*), da der Sabbat als Merkzeichen der Woche galt, s. Fraenkel IF. 40, 96ff., Havers 141.

не́докунь 'Grünschnabel, unreifer Bursche', Sibir. (Pr.), wie *не́доросль* dass. Urspr. 'einer, der sich noch kein Brautgeschenk (*куна́*) leisten kann', s. Preobr. 1, 412. Vgl. auch das gleichfalls zu *куна́* gehörige *куне́ть* 'Mann werden, wachsen' (Potebnja RFV. 3, 170).

недолу́гий 'schwächlich, kränklich', Pskov, Novgor., *недолу́жный*, Pskov (D.), ukr. *nedolúhyj*, poln. *niedołęga* 'schwächlicher Mensch'. Wohl poln. Lehnwort im Ostslav.; apoln. *Dołęga* PN., *dołęka* 'kräftiger Mann, (16.—17. Jhdt) soll nach Brückner EW. 360 zu *do-* + *lǫčiti* gehören. Unrichtig ist die Verbindung mit *одоле́ть* (Preobr. 1, 640), ebenso die Annahme eines *u*-Stammes **nedolu-* (gegen Specht 129).

не́дра 'Fieber', Arch. (Podv.). Wohl Wunschname zu *не* u. *драть* 'nicht reißend'. Cf. *трясавица* dass., ebda, als 'schüttelnd'.

не́дро pl. *-а* 'Inneres, Busen, Schoß', ukr. *nadro* 'Schoß, Busen', *nídra* 'Inneres', aruss. *jadra* pl. 'Inneres, Busen' (Nestor Žit. Bor. i Gleba: *otъ jadrъ zemьnychъ* 'aus dem Schoße der Erde'), abulg. *nědra* pl. *κόλπος* (Supr.), neben *jadra* dass. (Cloz., Supr., Ps. Sin.) bulg. *nědrá* (Mladenov 349), skr. *njȅdra*, G. *njȅdārā* 'Busen', sloven. *jádro* 'Wamme, Wulst', *nẹ̑dro*, *nẹ̑drje* n. 'Busen', *nádra* pl. pl. dass., čech. *ňadra* pl. n. 'Busen, Brust', slk. *ňadrá*, poln. *niadro*, osorb, nsorb. *nadra* pl. 'Brüste'. ‖ Ein schwieriges Wort. Urslav. **nědra* könnte in der Verbindung *vъnědrěchъ* Loc. pl., *vъnědra* Acc. pl. aus **ědra* entstanden sein, das im Anlaut ursl. **jadra* ergeben mußte. Die *n*-Formen konnten aus obigen Verbindungen verallgemeinert werden (s. Fraenkel Archiv 39, 73). Unwahrscheinlich ist verschiedene Herkunft der Formen mit und ohne *n-*. Beachtenswert ist der Vergleich von **jadro* mit griech. *ἦτορ* n. 'Herz' (aeol. für **ἦταρ*), *ἦτρον* 'Unterleib', ahd. *âdara* 'Ader', *in-âdiri* 'Eingeweide', ir. *in-athar* 'Eingeweide', s.

J. Schmidt Pluralb. 198, Bugge BB. 18, 171, Brugmann Grdr. 2, 1, 330. Das slav. *-dr-* gegenüber *-tr-* der andern Sprachen könnte auf Einfluß eines begrifflich verwandten Wortes zurückgeführt werden, z. B. aind. *udáram* 'Bauch', s. Berneker EW. 1, 270 ff. Weniger empfiehlt sich von *nědro* auszugehen und griech. *νηδύς* 'Bauch, Unterleib' zu vergleichen (Meillet Ét. 408 ff.). Unwahrscheinlich ist die Zusammenstellung von **jadro* mit armen. *ait* 'Wange', *aitnum* 'schwelle', *aitumn* 'Schwellung', griech. *οἶδος* 'Geschwulst', *οἰδάω*, *οἰδέω* 'schwelle', ahd. *eiȝ* 'Geschwür, Eiterbeule', ahd. *eitar*, nhd. *Eiter* (gegen Berneker EW. 1, 270 ff.).

неду́г m., *неду́га* 'Krankbeit, Leiden', abulg. *nedǫgъ νόσος, νόσημα* (Cloz., Supr.), bulg. *nedъ́g*, čech. slk. *neduh* 'Gebrechen', zu čech. *duh* 'Gedeihen', slk. *duh* 'Kraft', poln. *dążyć* 'streben, eilen', s. oben *-дуг*. Vgl. Berneker EW. 1, 217 ff., Pedersen Kelt. Gr. 2, 57.

не́жели 'als', aruss. abulg. *neželi ἤ* (Supr.) *nekъli* dass. (Supr.), r.-ksl. *negъli* (Greg. Naz.), bulg. *néželi*, 'als, wie', *négli* 'vielleicht, als, wie'. Gehört zu *не* II, *-же*, *-ли*. Über *-že* u. skr. *nego* vgl. Matzenauer LF. 7, 185 ff.

незабу́дка 'Vergißmeinnicht', von *не забу́дь* 'vergiß nicht', zu *забы́ть* in Nachahmung von nhd. *Vergißmeinnicht* (seit dem 15. Jhdt., s. Kluge-Götze EW. 650), frz. *le ne m'oubliez pas* dass., engl. *forgetmenot*, schwed. *förgätmigej*, dän. *forglemmigei*, wie poln. *niezapominajka*, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 172, Fraenkel Zeitschr. 13, 233, Holub 172.

неимове́рный 'unwahrscheinlich' enthält die Wz. des aruss. abulg. **imo-* in *imovitъ* 'begütert', vgl. abulg. *jęti věrǫ* 'glauben', s. Berneker EW. 1, 429 u. *возьму́*, *взять*.

не́йстовый 'rasend, wütend', aruss. *neistovъ* im 17.—18. Jhdt. 'unecht, unwahr', abulg. *neistovъ μανιώδης* (Supr.), worin *ne-* und aruss. abulg. *istovъ ἀληθινός*, s. Berneker EW. 1, 435 und *и́стина*.

нейтралите́т 'Neutralität' aus nhd. *Neutralität*, *нейтра́льный* 'neutral', zuerst *неитральный*, *неутральный* Peter d. Gr., s. Smirnov 204. Über nhd. *neutral* bzw. frz. *neutral* oder poln. *neutralny* aus mlat. *neutrālis* zu *neuter* 'keiner von beiden, indifferent'.

не́кать 'nein sagen, ablehnen'. Gebildet von *не* I 'nicht', wie *да́кать*, *мя́укать*.

не́кий 'ein gewisser', aruss. abulg. *někyjь* dass. (Supr.), bulg. *nḗkoj* 'irgendwer', sloven. *nẹ́ki* 'e. gewisser', čech. *něký* 'ein'. Aus **ně-* wie *не́когда* 'einst, einstmals', *не́который*, *не́кто* und **kъjь* (s. *кой*). Das Präfix *ně-* wird gewöhnlich aus **ne vě* 'weiß nicht' erklärt (MiEW. 214, Jagić bei Pedersen KZ. 40, 147, Fraenkel IF. 41, 411, Mikkola Ursl. Gr. 3, 19), was lautlich nicht befriedigt. Andererseits wird in **nē-* die Dehnstufe der Negation *ne-* gesucht (s. Brugmann Grdr. 2, 3, 976, Trautmann BSl. 194, Vondrák Vgl. Gr. 2, 345, Delbrück Syntax 3, 518), wobei auf lit. *nekàs* 'etwas', *nekur̃s* 'e. gewisser' verwiesen wird. Man beachte aber auch die Hinweise auf die idg. deiktische Partikel *ne-*, *no-* (Persson IF. 2, 200 ff.).

не́клен 'Zwergahorn, Acer campestre', ukr. *néklen*. Zu *не* 'wie' und *клён*. Vgl. *не* II. Als 'Nicht-Ahorn' aufgefaßt von MiEW. 179, Preobr. 1, 600.

не́когда I 'keine Zeit', zu *не, когда́*.

не́когда II 'einst, einstmals', abulg. *někogda, někъgda* (Supr.). Präfix *не* wie bei *не́кий* (s. d.).

не́кого 'niemand', *не́кого посла́ть* 'es ist keiner da, den man schicken könnte', *не́кому* Dat. Aus **ne je kogo* 'es ist niemand da' s. Preobr. 1, 218, Sobolevskij Lekcii 250.

не́который 'e. gewisser', aruss. abulg. *někotoryi τὶς* (Supr.), sloven. *nekatê̄ri, nektê̄ri*, čech. *některý* 'e. gewisser', slk. *niektorý*, poln. *niektóry*, osorb. *někotry* 'mancher', nsorb. *někotary, někotry*. Zu *ně-* und *kotorъ* (s. *не́кий* und *кото́рый*).

некошно́й 'teuflisch, schwach, hinfällig, verächtlich', auch 'streitsüchtig' (Ablesimov, nach Sobolevskij RFV. 70, 86), *некошно́й* 'Teufel', Sibirien, Vjatka (Vasn.), r.-ksl. *nekošьnъ* 'vanus, despectus' (MiLP. 429). ‖ Nach Sobolevskij c. l. zu poln. *kochać* 'lieben' (s. *ро́скошь*). Dagegen will Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 34 an kslav. *kъšь* m. 'Los', *kъšiti sę* 'losen' anknüpfen, was der Bed. 'streitsüchtig' nicht gerecht wird. Von einem **nekoščьnъ* ausgehend, will Zelenin Tabu 2, 94 Verwandtschaft mit *кость* nachweisen. Voraussetzung ist dabei das *-šč-*, das nicht belegt werden kann.

не́кто 'ein gewisser, jemand', aruss. abulg. *někъto τὶς, εἷς* (Supr.), skr. *njȅtko, nȅtko, nȅko* 'e. gewisser', sloven. *nekdó* 'jemand', ačech. *někto*, čech. *někdo*, slk. *niekdo*, osorb. *něchtó* 'jemand', nsorb. *něcht, něchten, něchto* (Jakubica). ‖ Aus **ně-* und *kъto* (s. *кто*). Urslav. *ně-* wird mit der Negation *ne-* für verwandt gehalten wegen lit. *nekàs* 'etwas', *nẽkas* 'irgend etwas' (Buga RFV. 72, 200ff., der auf kslav. *ně u kogo* 'bei jemand' verweist), ir. *nech*, kymr. *nep* 'irgend einer', s. Trautmann BSl. 194, vgl. auch aruss. *ne sъ dъvěstě* 'ungefähr 200' (s. Srezn. Wb. 2, 483). Über **ně-* siehe s. v. *не́кий*.

Нели́д 'Mannsname', aruss. *Nelidъ* urk. a. 1453, s. Sobolevskij Lekcii 145. Umgestellt aus *Lenidъ* = griech. *Λεωνίδης, Λεωνίδας*.

нельзя́ 'es ist nicht möglich, man darf nicht', ukr. *nél'ha, nil'há, ne-l'zá* dass.; *nél'ha* 'kaltes, nasses Schneewetter', wruss. *nel'há, nil'há* 'man darf nicht', aruss. *nelьzě* (Svjatoslav. Sb. a. 1073), neben *nelьga* 'ist nicht erlaubt', Ilja Novgor. (s. Srezn. Wb. 2, 64), *nelьzja* Psalter Rumjanc. (16. Jhdt), Hypat. Chr., *nelьza* Luther-Katechismus a. 1562 (s. Sobolevskij Lekcii 87), *lьzě* 'es ist gestattet', Smol. Urk. a. 1229 oft (Nap. 444ff.), abulg. *ne lьzě οὐκ ἐνόν* (Supr.) *lьzě* (Cloz.), aserb. *je lьza*, slk. *nielza*, apoln. *nielza*. Urspr. **lьga*, wovon Dat. sing. *lь(d)zě*, wie *trěbě* bei Negationen, s. Meillet Ét. 254, Sobolevskij Lekcii 249, RFV. 6, 215. Der Dativ *-lьzě* wurde ersetzt durch **lьža* nach Fällen wie *не ме́сто, не досу́г, не вре́мя*. Urspr. **lьga* gehört zu *лёгкий*. Vgl. *по́льза* neben *по́льга*, wozu Meillet Études 165.

нéльма 'Art Lachs, Coregonus leucichthys', Pečora, Arch. (Podv.) Zuerst *nelmina* 'Fleisch dieses Fisches', Domostr. Zab. 151. Unklar. Das syrjän. *ńel'ma* 'Lachsforellenart' stammt aus dem Russ. nach Wichmann-Uotila 175. Vgl. *налúм*.

немáка, немáцька 'ganz gut', *дорóга немáцька*, Arch. (Podv.) für **nemačьka*. 'Nicht sumpfig', Ablaut zu *мóкрый*. Vgl. *макáть* sowie FlN. *Mak* (Wolhynien), *Макиш-болóто* G. Kiew, *Маква* Fl. Kr. Nikol'sk (Vologda).

Нéман G. *-а* 'Memelfluß', ukr. *Némon* G. *Némna*, wruss. *Nëman* G. *Nëmna*, aruss. **Nemъnъ*, *Nemonъ*, poln. *Niemen* G. *Niemna*. Die Schreibung mit *a* ist eine Konzession an das Akanje. || Entlehnt aus lit. *Nẽmunas* (woher nhd. *Memel*), lett. *Nęmuns* 'Niemen' (M.-Endz. 2, 724, Bezzenberger KZ. 44, 289), das verglichen wird mit lit. *ne-* und *Munà* 'See bei Swięciany', čech. *mouňa* 'schmutziger Mensch', *mouniti* 'beschmutzen', s. Buga RFV. 72, 193ff., RS. 6, 12ff. Sobolevskij RFV. 64, 148ff. Baltische Formen wie **Nẽmanas*, **Nemuonas*, **Nemonas*, auf denen Šachmatov Archiv 33, 77 eine keltische Deutung des FlN. aufbauen wollte, hat es nach Buga c. l. nie gegeben. Abzulehnen ist die Verbindung mit *мнóго* (gegen Karskij BR. 1, 49ff., s. N. Sokolov RS. 3, 225). Falsch ist auch die lautlich bedenkliche Herleitung aus finn. *niemi* 'Landzunge', da in dieser Gegend keine Finnenspuren nachgewiesen sind (gegen Pogodin Belićev Zbornik 169).

Немедь, Немда 'Namen zweier Flüsse im Dniepr-Bassin (Maštakov Dnepr 197, 219). Aus **ne-mъdь* 'nicht langsam' zu *мéдленный*. Vgl. *Мда*.

нéмец G. *-мца* 'Deutscher', aruss. *němьсь*, *němьčinъ* 'Germane, jeder Fremde' (Srezn. Wb. 2, 486ff., F. Braun Germanica-Sievers 679ff.), mgriech. *Νεμίτζοι* pl. 'Deutsche' (Konst. Porph. De cerim. 2, 398, s. Thomsen Ursprung 120), bulg. *némec* 'Deutscher', *něméc* 'Stummer' (Mladenov 362), skr. *nijèmac* 'Deutscher, Stummer', sloven. *némec* 'Stummer; Nordwind; Art Hafer', čech. *němec* 'Deutscher', slk. *nemec*, poln. *niemiec*, osorb. *němc*, nsorb. *nimc*. || Ursl. **němьсь* 'Fremder' gehört zu *němъ* 'stumm' (s. *немóй*). Vgl. dial. *говорúть нéмо* 'undeutlich, auch in e. fremden Sprache sprechen', Vjatka (Vasn. 313), *нéмчик* 'kleines, noch nicht sprechendes Kind', Smol. (Dobrov.), *немкó* 'stummer Mensch', Arch. (Podv.), *немтырь*, *немтурá* 'undeutlich sprechender Mensch, Stammler', Vjatka (Vasn.), aruss. Jugra že ljudьje jestь jazykъ němъ 'ein fremdes (stummes) Volk' (Laurent. Chron. a. 1096), griech. *οὔθ' Ἑλλὰς οὔτ' ἄγλωσσος γαῖα* (Soph. Trach. 1096), s. Grünenthal Zeitschr. 13, 342, Archiv 39, 290ff., 42, 318, Ułaszyn Zeitschr. 6, 369ff., W. Schulze KZ. 50, 129, wo begriffliche Parallelen. Mit dem Namen der westgerm. *Nemetes* (Plin., Tacitus, s. Much bei Hoops Reall. 3, 301ff.) bei Speier hat slav. *němьсь* aus lautlichen und geographischen Gründen nicht das geringste zu tun (gegen Šachmatov Archiv 33, 82ff., Belić IORJ. 8, 2, 388, Mikkola Zschr. d. Wf. 6., 372, Etnogr. Obozr. 60, 178, RFV. 48, 270ff., vgl. Verf. RS. 6, 194, Jagić Archiv 31, 591, Janko Teuthonista 8, 127ff., WS. 1,

108, Zeitschr. 13, 417ff., Kluge Zschr. d. Wf. 6, 372ff., Grünenthal c. l., Ułaszyn c. l. Verfehlt ist auch die Annahme einer Bed. 'Nomade' und Verwandtschaft mit griech. νέμω 'weide', νομή 'Weideplatz', νομάς 'Nomade', νέμος 'Wald', lat. *nemus, -oris* 'Hain' (gegen Iljinskij IORJ. 24, 1, 148ff.). Über die griech. u. lat. Wörter viel besser Hofmann Gr. Wb. 214, Walde-Hofmann 2, 158. Zu *němьсь* gehört aruss. *nem(ь)čiči* pl. Smol. Urk. 1229 (Nap. 425) mehrfach.

Неме́цкое Мо́ре 'Nordsee', poln. *Morze Niemieckie*, übersetzt mlat. *Oceanus Germanicus* dass., s. Egli 653. Vgl. *Се́верное Мо́ре*.

не́мка 'Schnittkohl', Mologa (RFV. 67, 255). Zu *не́мка* 'Deutsche', s. *не́мец* u. s. v. *брюква*.

немки́ня 'Pelz', Černigov (Kijevsk. Star. 29, 129), wie poln. *niemkinia* eigtl. 'die Deutsche', zu *не́мец*, s. Verf. RS. 3, 201.

немо́й 'stumm, sprachlos', *нем, нема́, не́мо*, dial. 'stammelnd', Vologda, Vjatka (Grünenthal s. unten), ukr. *nimýj*, aruss. abulg. *němъ* ἄλαλος (Ostrom., Supr.), bulg. *něm*, skr. *nȉjem, nȇm*, f. *néma*, n. *némo*, sloven. *nȇm*, f. *néma* 'stumm, dumm', čech. *němý*, slk. *nemý*, poln. *niemy*, osorb. nsorb. *němy*. ‖ Urspr. 'stammelnd', dissimiliert aus **mĕmъ*, vgl. lett. *mȇms* 'stumm', *męmulis* 'Stotterer', *memers* dass., wie nhd. *mummeln*, engl. *mumble* 'stammeln', schwed. *mimra* 'die Lippen bewegen', s. Mi EW. 215, W. Schulze KZ. 50, 129, M.-Endz. 2, 615, Grünenthal Archiv 39, 290ff., Petersson Vgl. sl. Wortst. 50. Sehr fragwürdig ist der Vergleich mit ahd. *neiman* 'loqui', mhd. *beneimen* 'bestimmen' (Wiedemann BB. 28, 54ff., dagegen Petersson), abzulehnen auch die Auffassung als *ně-* und *-ьтъ* (*возьму, взять*) wie *не пойму́* (Mikkola RFV. 48, 270).

немтова́ть 'schwatzen', Onega (Podv.), *немты́рь* 'Stotterer'. Sarapul (Živ. Star. 1901 Nr. 1, S. 90). Zu *не́мец, немо́й*.

ненави́деть 'hassen', ksl. *nenaviděti*, dass., abulg. *nenavistь* μῖσος (Supr.) ist negiertes (*не-*) *naviděti* 'gern sehen, aufsuchen', vgl. *нави́деться* 'aufsuchen', ukr. *navýdity śa* 'einander gern sehen', poln. *nawidzieć* 'gern sehen' (MiEW. 390).

нечаро́ком 'unversehens'. Gebildet von aruss., abulg. *narokъ* 'Beschluß, Absicht'. Vgl. *наро́чно, наро́ком*.

нена́стье 'schlackriges, regnerisches Wetter', *нена́ститься* 'schlackrig sein', zu *наст* 'starke Eiskruste auf dem Schnee', s. MiEW. 211. Nicht überzeugende Vergleiche mit nhd. *Gnade*, asächs. *ginātha* 'Huld, Hilfe', anord. *náð* f. 'Friede, Ruhe, Schutz', got. *niþan* 'unterstützen' bei Gorjajev Dop. 2, 26. Unwahrscheinlich auch Verwandtschaft mit aind. *nad-* 'leuchten' als 'finstere Zeit' (Matzenauer LF. 11, 184).

не́нец pl. *не́нцы* 'Benennung der Jurak-Samojeden zw. Pečora und Jenisej'. Aus Jur.-samojed. *ńenetś, nienet'e* 'Mann', s. Hajdú 36ff., wo Näheres zur Etymologie.

неп 'neue Wirtschaftspolitik der Sowjet-Union 1923—28'. Abgekürzt für *но́вая экономи́ческая поли́тика*. Das Wort erhielt die Bed.: 'Spekulation, neue bürgerliche Schicht, neue Bourgeoisie',

s. Seliščev JR. 196. Es klingt nur zufällig an an nhd. *neppen* 'betrügen', das jüd.-d. Herkunft ist (Stern).

непреме́нно 'unbedingt', ksl. Lehnwort, r.-ksl. abulg. *neprěměnьnъ* *ἀδιάλλακτος* (Supr.), zu *переме́на*, urspr. 'unveränderlich'.

неприя́знь 1. Feindschaft 2. Teufel. In der letzteren Bed. ist aksl. *neprijaznь* ein mährisch-pannonisches Wort. Man sieht darin eine Lehnübersetzung von ahd. *unholdo* m. 'Teufel', got. *unhulþa* dass., s. Jagić Entstgesch. 369, Vondrák Aksl. Gr. 9, v. Wijk Slavia 15, 232, Nahtigal Starocerkv. Štud. 66, Hirt PBrBtr. 23, 335.

Непря́два 'r. Nbfl. des oberen Don' (Mašt. Don 1). Aus **Neprędy* G. *-dъve* zu **prędati* 'hüpfen, springen', **prǫdъ* 'Strömung' (s. *пряда́ть, пруд*), vgl. Jaszuński Pr. Fil. 12, 163. Zweifelhaft ist die Auffassung als **Dъněprędy* und Verbindung mit *Днепр* (gegen Sobolevskij Archiv 27, 243; 32, 310). Vgl. *прядýн* 'Wasserfall', *пря́нуть*.

непщева́ть, *непщýю* 'vermuten, meinen', aruss. *nepьščevati, nepьščuju* 'denken, sorgen', auch 'nicht beachten', *pьščevati* 'denken, sorgen' (s. Srezn. Wb. 2, 1781; 420), abulg. *nepьštevati, nepьštujǫ* *ὑπολαμβάνω*, aestimo; *λέγω* dico (Zogr. Mar.), ksl. *nepьštь* *πρόφασις*, ačech. *znepty* 'unversehens, unverhofft' (**jьz-ne-pъty*), apoln. *niepeć* 'Ernst, Gefahr' (Brückner EW. 361). || Die urspr. Bed. von abg. *ne-pьštevati* war wohl 'nicht erwarten, nicht fest glauben'; ursl. **pъtj-* viell. urverw. mit lat. *putō, -āre* 'denke, vermute', toch. A *put-k* 'urteilen, scheiden, unterscheiden', s. Rozwadowski RS. 2, 100ff., Walde-Hofmann 2, 393 (ohne die slav. Wörter).

нерв 'Nerv', pl. *не́рвы*, dial. *не́вры*, Kašin (Sm.). Gelehrte Entlehnung über nhd. *Nerv* bzw. frz. *nerf* aus lat. *nervus*, s. Verf. GrslEt. 133, Preobr. 1, 600.

не́ргас 'kl. Fisch in Flüssen u. Seen', Kr. Kem (Podv.). Auch *нерuac, неруус* 'Lachsart, Bergforelle', Ladogasee. Aus finn. *nieriäinen, -sen*, karel. *ńieŕieš* 'Salmo alpinus', s. Kalima 172, RFV. 65, 174.

нерга́ч 'Holzhäher, Garrulus glandarius', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *närhi* dass.; Bildung wie *дерга́ч, дерка́ч*, s. Kalima 171 ff.

не́резень 'Art Wildente, Anas strepera', Arch. (Podv.). Unklar.

не́резь m. unverschnittener Eber', Orel, Voron. (D.). Zu *ne-* u. *rězati* 'schneiden', s. Zubatý Archiv 16, 404.

не́рест 'Laichzeit der Fische', *нёрс* dass., *нерести́ться* 'laichen', *нёршиться* dass., ukr. *nërest'* 'Laich', *neréstyty śa* 'laichen', aruss. *nerestъ* 'Laichzeit', skr. *mrȇst, mrȉjest* 'Fischlaich, Rogen', sloven. *drȇst* 'Laich', *drestiti se* 'laichen', *mrȇst, mrestiti se*, poln. *mrzost, mrzoszczyć się* 'laichen'. Ablaut in *но́рость* 'Laichzeit', *но́рос, но́рост* 'Froschlaich', Urverw.: lit. *neȓšti, neršiù* 'laichen', lett. *nȇrst, -šu, -su'* laichen, sich begatten', lit. *naȓštas, naȓšas*, 'Laich', lett. *nàrsts* dass., s. Zubatý Archiv 16, 401, Torbiörnsson 2, 44, Trautmann BSl. 197, M-Endz. 2, 701; 742.

нерёт 'Art Fischreuse', Vlad. *нерёто* dass., *нерето́* Moskau (auch Mel'nikov), *нерётка* Nižn., *но́рот* Smol. *нарата́* Tveŕ, *нарёта*

Rjazań, *нáрта* dass. Perm., Sibir., ukr. *néret*, wruss. *néret*. || Gehören wohl zu r.-ksl. *ponьru, ponьrěti* 'versinken', ukr. *nérty, nru* 'untertauchen', sloven. *pondréti* dass., lit. *nérti, neriù, nẽriau* 'untertauchen', Ablaut zu lett. *nirt, nirstu* dass., ostlett. *nofts*. 'Art Setznetz' (= lett. **nafts*), lit. *nártas* 'Ecke', s. M-Endz. 2. 693; 745, Torbiörnsson 2, 43ff.; andererseits wird als urverw. verglichen: lit. *nérti, neriù* 'ziehe ein, fädle ein, klöpple', *nãras* 'Schlinge, Glied einer Kette', ahd. *narwa, narwo* 'Narbe', s. Persson 816. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit *мереда, мерета* (gegen Torbiörnsson 2, 42, Preobr. 1, 525, Kalima 165).

Нерехта häufiger Flußname: G. Tveŕ, Kostroma, Vladimir. Siehe *Рехта, реготáть, рокотáть*.

нериас 'Lachsart', s. *нéргас*.

нерпа 'gemeiner Seehund, Phoca vitulina', Nordrußl., Sibir. (D.), *нерьпа* dass. Arch. (Podv.), zuerst *норпа* Avvakum 111. Entlehnt aus olon. *ńorppa-* 'Seehund', finn. *norppa* dass., s. Kalima 172. Das syrjän. *ńęrpa, ńerpa* dass. wird als russ. Lehnwort angesehen, s. Wichmann-Uotila 176, Kalima RS. 5, 88. Nicht überzeugend hält Pogodin das syrjän. Wort für die Quelle des russischen.

нертега s. *нярте́га*.

Неруса '1. Nebenfluß der Desna, G. Orel', zu *не* und *рýсло* 'Strömung'. Wird schwerlich richtig gestellt zu *Рýса* (Sobolevskij Slavia 8, 762). Eine balt. Deutung (Pogodin FUF. Anz. 1, 214) ist in dieser Gegend auch nicht zu empfehlen. Ebenso die Annahme eines Zusammenhanges mit dem Volksnamen *Merja*.

нéручь m. 'großer Bach', Orel, Vor. (D.). Davon FlN. *Нéручь* 'lk. Nbfl. der Bolva' (Kaluga). Zu *не* und *ручéй*. Nicht in Betracht kommen bei dieser Deutung ukr. *rúčo* 'schnell', sloven. *rǫčen* dass., poln. *rączy* 'schnell', osorb. *ručo* dass., die zu *рукá* gestellt werden, wie nhd. *behend* zu *Hand* (s. MiEW. 276, Matzenauer LF. 18, 266, anders Brückner EW. 455).

нёрша 'konusförmige Fischreuse', Arch. (Podv.), Perm. Sibir. (Pr.). Wohl aus *вёрша* dass. (s. d.) durch Einfluß von *нерёта* Über diese Fischgeräte s. Zelenin RVk. 73. Verwandtschaft mit *мёрда, мóрда* liegt nicht vor (gegen Preobr. 1, 525).

неря́ха 'unordentlicher, unsauberer Mensch'. Zu *ря́ха* 'putzsüchtige Frau', *ря́хаться* 'sich schmücken', Olon. (Kulik.); weiter als Kurzbildung auf *ch* verwandt mit *ряд* 'Ordnung', *ряди́ться* 'sich schmücken', *ряжóха* 'putzsüchtiges Frauenzimmer', s. Potebnja RFV. 4, 192, Sobolevskij IORJ. 27, 325, Matzenauer LF. 12, 175, Preobr. 1, 601. Vgl. *пря́ха* sowie *наря́дный* 'schmuck', *неря́дный* 'unordentlich' (s. Brückner KZ. 43, 305).

нестера 'Nichte', nur r.-ksl. aruss. *nestera* 'Nichte' (Ustj. Kormč., s. Srezn. Wb. 2, 426) skr. *nèstera* 'Nichte, Tochter der Schwester', apoln. *nieściora* 'Nichte' (Brückner EW. 427, Archiv 11, 137). || Geht zurück auf **nept-tera*, zu idg. **neptī(s)*, alit. *neptė* (Buga RFV. 65, 329), lat. *neptis* 'Enkelin', spätlat. 'Nichte' (Walde-

Hofmann 2, 161 ff.), aind. *naptīṣ* 'Enkelin', avest. *naptī-* dass., air. *necht* 'Enkelin', ahd. *nift* 'neptis, privigna'; zur Bildung vgl. lat. *matertera* 'Tante, Mutters Schwester', s. Meillet Études 167, Trautmann BSl. 196. Andere nehmen Umgestaltung aus ursl. **neti* nach *mati*, *matere* zu G. **netere* usw. an und erklären das *s* durch Einfluß von *сестрá*, s. J. Schmidt Pluralb. 63, Fraenkel Zeitschr. 20, 62 ff., Schrader IF. 17, 19.

Нéстор PN., aruss. *Nestorъ* (11. Jhdt.), durch Vokalassimilation: *Nesterъ*, (Nestor Žitije Borisa i Gleba (ed. Abramovič) S. 26 (11. Jhdt.) aus griech. *Νέστωρ*, s. Korsch Drinov-Festschr. 55.

несть 'ist nicht', nur aruss. *něstь*, abulg. *něstь* (Zogr. Mar.), 1 sing. *něsmь* usw. Aus **ne* + **estь*, vgl. aind. *nāsti* 'ist nicht', s. Brugmann Grundr. 1, 840, Trautmann BSl. 71. Hierher lit. *nė̃s* 'denn', urspr. Fragesatz: 'ist es nicht so?', wie frz. *n'est-ce pas?*, s. Endzelin RS. 11, 36.

несу́, нести́ 'trage', ukr. *nestý*, aruss. abulg. *nesti*, *nesǫ*, *φέρειν*, *ἐκκομίζειν*, bulg. *nesъ́*, skr. *nèsēm*, *nèsti*, sloven. *nésti*, *nésem*, čech. *nésti*, *nesu*, slk. *niesť*, *nesiem*, poln. *nieść*, *niosę*, osorb. *ńesć*, nsorb. *ńasć*. Urverw.: lit. *nèšti*, *nešù* 'trage', lett. *nest*, *nęsu*, *nesu* 'trage, bringe', *nę̃sât* 'viel oder oft tragen', aind. *náçati* 'erreicht, erlangt', avest. *nasaiti* dass., griech. Aor. *ἤνεγκον*, *ἐνεγκεῖν* 'tragen', Perf. *ἐνήνοχα*, Aor. Pass. *ἠνέχθην* auch *ποδηνεκής* 'bis zu den Füßen reichend', lat. *nancīscor* 'erlange', *nactus*, got. *ganah* 'genügt', *binah* 'es darf, es muß', auch aind. *açnóti*, *açnutê* 'erreicht', avest. *ašnaoiti* dass., armen. *hasanem* 'komme an', tochar. B. *eṅk-* 'tragen', hettit. *ninikzi* 'hebt', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 16, 145, Trautmann BSl. 198, M-Endz. 2, 733; 742, Walde-Hofmann 2, 141 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 152, Hofmann Gr. Wb. 82.

нет 'nein, ist nicht vorhanden', volkst. *нéту*, aruss. *nětu* 'ist nicht' (R. Pravda, Vlad. Mon., Laurent. Chr.) und *nětъ* dass. (Laurent. Chr.; Vertrag d. Dimitr. Donsk. a. 1372, Urk. Polock. a. 1399, s. Sobolevskij Lekcii 94 ff.). Aus älterem **ne je tu*, s. Sobolevskij c. l., 249, Preobr. 1, 218, 596, Cv. Todorov Slavia 14, 519 (wo über *-tu* mit Liter.), vgl. auch *тут* (s. u.). Daneben volkst. *нéтуть* 'ist nicht', wo *-ть* aus *-ti*, urspr. Dat. ethicus.

нетии 'Neffe', nur aruss. abulg. *netii*, *neti* dass., ukr. *netyj*, skr. *nȅćāk* 'Neffe, Schwestersohn' (nach *svojakъ*), s. -ksl. *netьji*, čech. *neť*, G. *neteře* 'Nichte', slk. *neter* 'Nichte', apoln. *nieć* 'Vetter' (Brückner EW. 427, Archiv 14, 490). Urverw.: urslav. **ne(p)tijo-* 'Neffe', **neptī* 'Nichte' mit alit. *neptė̃* 'Enkelin' (16. Jhdt., s. Buga RFV. 65, 329), griech. *ἀνεψιός* 'Neffe', *ἀνεψιά* 'Nichte', aind. *nápāt*, *náptar-* 'Enkel, Nachkomme', *naptī* 'Enkelin', avest. *napāt*, *naptar-*, dass., *naptya-* 'Nachkomme', *naptī-* 'Enkelin', alit. *nepōtis*, *nepuotis* 'Enkel, Neffe', lat. *nepōs*, *-ōtis* 'Enkel', später 'Neffe', *neptis* 'Enkelin', später 'Nichte', air. *necht* 'neptis', ahd. *nevo* 'Neffe', *nift* 'Nichte', s. Trautmann BSl. 196 Fraenkel Zeitschr. 20, 65, Walde-Hofmann 2, 161 ff., Meillet BSL. 30, 51, Études 393, Meillet-Vaillant 128, Pedersen Kelt. Gr. 1, 93, Torp 292. Davon zu trennen ist (gegen Meillet) got.

nipjis συγγενής, aind. *nítyas* 'eigentümlich, ewig', s. W. Schulze KZ. 40, 412ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 62ff. Urspr. **ne-pot* 'unmündig, unselbständig' im Gegensatz zu **potis* (s. *госпо́дь*), vgl. griech. *νέποδες* 'Abkömmlinge'.

нети́на 'Kraut von Wurzelgemüsen', Arch. Perm, *не́тивни* pl. dass. neben *нати́на* dass. Kursk, Orel (D.). Weiteres s. v. *нати́на*. Entlehnung aus dem Finn-Ugr. ist (gegen Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101) nicht anzunehmen, s. Mikkola ÄB. 67, Preobr. 1, 603.

не́товцы pl. 'eine Sekte der Altgläubigen, die die Mysterien, die Weihe u. gemeinsames Gebet ablehnt' (Mel'nikov 8, 220). Von *нет* 'ist nicht vorhanden'. Ähnlich *нети* pl. 'Edelleute, die keine staatlichen Ämter annehmen': *пробыл в нетех* (Mel'nikov 2, 129).

не́топырь 'Fledermaus, Vespertilio', dial. *ле́топырь*; auch *настопырь* Voron. (D.), *натопы́рь* Vjatka (Vasn.), ukr. *netopyr*, *nepotyr*, *topyr*, aruss. *nopotyrь* (Daniil Zatočn., Hs. 16—17. Jhdt., s. Potebnja RFV. 2, 23), ksl. *netopyrь*, *nopotyrь*, *nepъtyrь*, bulg. *netopír* (Mladenov 355), skr. *lȅptîr*, *lȅpîr* 'Schmetterling', sloven. *netopír*, *-rja*, *natopír*, *nadopér*, *dupír*, *topír*, čech. *netopýr*, slk. *netopier*, poln. *nietoperz*, *niedoperz*, *mętoperz*, osorb. *ńjetopyŕ*, nsorb. *ńetopyŕ*, polab. *netü'öpar* 'Schmetterling'. Volksetymologische Umgestaltungen nach *lěto* und *mǫto-* erschweren die Feststellung der ältesten Form (vgl. auch Machek Zeitschr. 20, 39ff.). Gewöhnlich wird **netopyrь* aufgefaßt als 'nächtlicher Flieger'; **neto-* wird zu *ночь* gestellt und der zweite Teil mit **per-* 'fliegen verglichen (s. *перо́*), vgl. MiEW. 214, Mladenov 355, Preobr. 1, 603, Vaillant Slavia 10, 678, Pogodin Sledy 216, Iljinskij RFV. 65, 226. Zu *-пырь* vgl. skr. dial. *pirac* 'Fledermaus' und die Auffassung von lat. *vespertīliō* 'Fledermaus' als 'Abendflatterer' (Kretschmer KZ. 31, 424, Pokrovskij KZ. 35, 239, Walde [2]828). Schwierigkeiten bereiten dabei die slav. Vokale. Nicht vertretbar ist die Annahme einer Entlehnung des allgemein slav. Wortes aus griech. *νυκτόπτερος* (Malinowski PrFil. 1, 154). Kühn ist die Auffassung des Wortes als verwandt mit *топы́рить* 'spreizen (von d. Federn)' und Annahme einer Ablautform *ne-* zu slav. *na-* lit. *nuo-* (Berneker IF. 10, 166), ebenso **ne-to-pyrь* als 'kein Vogel' bzw. 'wie ein Vogel' (Brückner Slavia 13, 279, EW. 361) und 'unbefiedert' zu *растопы́рить* (Otrębski ŽW. 316).

не́тря 'Hegewald, Bannforst', Südl., Westl. (D.), neben *недотро́га*, *нетро́нь меня́* dass. Wohl zu *не* und **ter-* (s. *тере́ть*), als 'Schonung'. Wohl hierher: *не́тра* 'Moorgrund', Smol. (Dobrov.), wruss. *nétra* dass., welches schwerlich mit Recht als baltisches Lehnwort aus lit. *néndrė* 'Schilf' angesehen wird (gegen Sobolevskij Bull. Acad. de Sc. de St. Ptbourg 1911, S. 1054). Unmöglich ist auch die Annahme einer Urverwandtschaft mit griech. *νῆτρον* 'Rocken' (Iljinskij IRJ. 2, 366).

неугомо́нный 'unruhig, rastlos', zu *угомони́ть* 'beruhigen'. *гомо́н* 'Ruhe'.

неу́дый 'Krüppel, verstümmelt (vom Vieh)', Nordrußl. (D.). Zu *не* u. *уд* 'Glied'.

неуже́ли Adv. 'wäre es möglich? doch nicht etwa?' Siehe *не* I, *уже́*, *ли*. Vgl. aruss. ksl. *uže li*, *ne uže li* 'etwa, ob' (bei Frage, Zweifel, Staunen), s. Srezn. Wb. 3, 1164. Vgl. das folg.

неука 'noch nicht', nur aruss. *neuka*, auch *neuky* (Srezn. Wb. 2, 437 ff.). Aus *ne* + *u* (siehe *uže*) und Partikel *-ka*.

неукий 'ignorant', aruss. *neukъ* dass., heute *не́ук*, *не́уч* 'Ignorant', dial. *не́ук* 'noch nicht eingefahrenes Haustier (Pferd)'. Zu *не* und *на-у́ка*, *учи́ть*. Vgl. lett. *nejaũks* 1. 'häßlich, schlecht', 2. 'abscheulich, böse' (M-Endz. 2, 716 ff.).

неуклю́жий 'ungeschickt', vgl. *уклю́жий* 'behend', *клю́жий* 'hübsch, stattlich', zu *клюдь* f. 'Ordnung', ačech. *pokliuditi* 'ordnen', s. Matzenauer LF. 11, 185, Mi EW. 120.

Нефе́д PN. s. *Мефо́дий*.

не́фть, *-и* f. 'Rohöl, Naphtha', mehrfach in Chožd. Kotova (1625) 97, 109. Entlehnt über osman. *neft* dass. (Radloff Wb. 3, 689) aus pers. *neft* dass., avest. *napta-* 'feucht', s. Mi TEL. 2, 134, EW. 212, Matzenauer LF. 11, 184, Horn Npers. Et. 232. Aus iran. Quelle in älterer Zeit übernommen ist griech. *νάφθα* 'Rohöl', woher lat. *naphtha* (Hofmann Gr. Wb. 212). Andere nehmen semitische Herkunft an (s. Littmann 18, Mladenov 356, Preobr. 1, 603).

неха́й 'laß ihn, möge er!', Orel, Kursk, Tambov, ukr. *nechάj*, *chaj* 'laß!' *nechάty* 'lassen', wruss. *nechάj*, *nechάć*, bulg. *nechάjъ* 'kümmere mich nicht, lebe dahin', sloven. *nehάti*, *nehâm* 'aufhören, ablassen', čech. *nechati*, *nechάm* 'unterlasse, lasse in Frieden', slk. *nechat'*, poln. *niechać* 'etw. lassen, gehen lassen', osorb. *njechać*, nsorb. *ńechaś*, polab. *nécha̮t* 'lassen'. ‖ Gehört zu bulg. *chάjъ* 'sorge, kümmere mich um', skr. *hȁjati*, *hȁjēm* 'sorge', sloven. *hάjati*, *hάjam* (*hάjem*) 'kümmere mich um', s. Berneker EW. 1, 382, Preobr. 1, 603 ff. Abweichend geht Machek Studie 108 (s. auch Kořínek Zeitschr. 13, 404, Machek u. Fraenkel Slavia 13, 24) vom Imperat. **nechaji* aus, den er aus **nechovaji* deutet und zu *chovati* 'hüten, schauen' stellt. Lautlich schwierig, obgleich derartige Imperative mitunter eigenartige Veränderungen aufweisen, wie z. B. ngr. *ἄς* 'laß' aus *ἄφες* (s. Hatzidakis Einl. 16 ff., 309).

нехахирева́то 'nicht hübsch', Arch. (Podv.). Dunkel.

не́чего 'nichts, es ist nicht nötig, es ist unnütz'. Aus **ne je čego* (älter **česo*), s. Sobolevskij Lekcii 249 ff., Preobr. 1, 218. Hierher auch *не́ча* 'nichts' (Mel'nikov, D.), *не́ча де́лать* 'es ist nichts zu machen'. Siehe *что*.

не́что indefin. 'etwas', volkst. *не́што* 'ob, wohl, vielleicht', aruss. abulg. *něčьto τὶ* (Supr., Cloz.), skr. *nȇšto* 'etwas'. Hierher wohl: *не́щичко* 'etwas', dial. (s. Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 2). Aus **ně-* (wie *не́кий*, *не́который*, *не́кто*) und **čьto*, bzw. westslav. **čьso*; siehe *что*.

нешу́тушка 'Schwiegertochter', Nordrußl. (Barsov Pričit.). Wohl zu *не* u. *шу́тка* 'Scherz', eigtl. 'mit der keine Scherze erlaubt sind'. Vgl. *неве́ст(к)а*.

не́щелка 'Eidechse', dial. Umgestaltet aus *я́щерка* dass., s. Zelenin Tabu 2, 53.

нее́вéр 'Ungläubiger', aruss. *nejavěrъ*, ksl. *nejęvěrъ* dass., eigtl. 'keinen Glauben habend (fassend)', vgl. abulg. *věrǫ jęti* 'glauben' (s. *вероя́тный*), s. Berneker EW. 1, 429, Preobr. 1, 270. Nicht vorzuziehen ist die Auffassung, es sei **ne-* junger Zusatz und in *-ę-* sei eine Entsprechung von aind. *a-*, *an-*, griech. *ἀ-*, *ἀν-*, lat. *in-*, nhd. *un-* (aus idg. *n̥*) enthalten (Meillet Ét. 168ff.). Vgl. *неясы́ть*.

нея́де́я 'Fieber', Arch. (Podv.). Tabuwort für **ěděja* eigtl. 'die Zehrende, Fressende', zu *еда́*, *ем*.

неясы́ть f. 'Pelikan' aruss. *nejasytь*, mgr. *Νεασήτ* 'e. Stromschnelle des Dniepr': *διότι φωλεύουσι οἱ πελικᾶνοι εἰς τὰ λιθάρια τοῦ φραγμοῦ* (Konst. Porph. De admin. Imper. 9, s. Thomsen Ursprung 58ff.), ksl. *nejęsytь* dass. ‖ Urspr. 'unersättlich', *ne* + *ję-*-*sytь* 'nicht habend Sättigung', ksl. *sytь* 'Sättigung'; zu *ję-* vgl. *нея́вéр*, s. Berneker EW. 1, 429, Preobr. 1, 604, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 116. Nicht glaubhaft ist die Auffassung, *ne-* sei ein verdeutlichender Zusatz und *-ę-* enthalte idg. *n̥* (griech. *ἀ-*, lat. *in-*, nhd. *un-*), weil für dieses Präfix keine slav. Sprache einwandfreie Belege liefert (gegen Meillet Études 168ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 45). Auch die Auffassung des *-ę-* als alter idg. Imperativ (Fraenkel Archiv 39, 85) leuchtet nicht ein, vgl. Brückner Archiv 29, 111. Zu beachten sind nhd. Bez. dieses Vogels als *Vielfraß* u. *Nimmersatt*, s. Suolahti Vogeln. 391.

-нзить in *вонзи́ть* 'hineinstoßen' (Messer), *пронзи́ть* 'durchbohren', aruss. *nьzǫ*, *nьzti* 'durchbohre' (Paleja 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 482ff.); s. *вонзи́ть*, *зано́за*, *нож*, *пронзи́ть*.

ни 'nicht', Verneinungspartikel: *ни . . . ни* 'weder . . . noch'. Nach Pronomina u. Adverbia mit verallgemeinernder Bed. *кто-нибу́дь* 'irgend jemand', *что-нибу́дь* 'irgend etwas', *где-нибу́дь* 'irgendwo', *куда́-нибу́дь* 'irgend wohin', ukr. *ny*, *ni*; *ni-ni*, aruss. *ni* 'auch nicht, nein' *ni-ni*, abulg. *ni*, *ni-ni* *οὐδέ*, *καί* (Supr.), bulg. *ni*, *ni-ni*, skr. *ni* 'auch nicht', *ni-ni* 'weder-noch', *nȉti* (*ti* Dat. ethicus), sloven. *ni*, *ni-ni*, čech. *ni*, *ani* (siehe *a*) *ni-ni*, slk. *ni*, *ni-ni*, poln. *ni*, *ani*, nsorb. *ni* 'auch nicht'. ‖ Urverw.: lit. *neĩ* lett. *neî* 'auch nicht, nicht einmal', lat. *nī*, alat. *nei* 'nicht, daß nicht', osk. *nei* 'nicht', got. *nei* 'nicht', ahd. *nî* 'nicht', avest. *naē-čiš* 'keiner', s. Trautmann BSl. 195, M-Endz. 2, 715, Walde-Hofmann 2, 166, Zubatý IF. 4, 471, Torp 288. Am wahrscheinlichsten geht idg. **nei* zurück auf *ne* + deiktische Partikel *ī* wie in griech. *οὑτοσί*, osk. *pisi* 'quis', s. J. Schmidt KZ. 32, 408, Walde-Hofmann c. l., während aind. *nēd* 'durchaus nicht, damit nicht', avest. *nōit* auf **ne* + *id* 'das nicht' zurückgeführt werden. Zu *кто-нибу́дь* usw. vgl. *чем ни буди* (noch bei Kotošichin 177ff.) neben *кто-нибу́дь* (ebda), worin 2 s. Imperat. *bǫdi* steckt: 'wer es auch sei, was es auch sei'. Aruss. *ni* kann auch 'als' be-

deuten: *luče mi sъmьrtь ni kurьskoje kъnęženьje* (Sobolevskij Lekcii 263), wie lit. *neĩ* (s. Buga RFV. 72, 201).

нúва I 'Feld Acker Flur', ukr. *nýva*, aruss. *niva*, abulg. *njiva* *χώρα, κτῆμα, τόπος σπόριμος* (Zogr., Supr.), bulg. *níva* (Mladenov 356), skr. *njȉva* 'Acker', sloven. *njíva*, čech. *niva*, slk. *niva*, poln. nsorb. *niwa*. ‖ Man vergleicht griech. *νειός* f. 'Feld, Flur' (aus **νειϝός*, Intonationsverhältnis wie bei lit. *várna*: *vãrnas*, *ворóна*: *вóрон*) *νειόθι* 'tief unten', *νειὸς ἄρουρα*, ahd. *nidar* 'nieder', aind. *ni-* 'niederwärts, hinunter', *nivát-* f. 'Niederung', wie *udvát* f. 'Höhe, Anhöhe': *úd* (s. *вы-*), ferner *низ, ниц*, s. Fick 1. 500, Trautmann BSl. 196, M-Endz. 2, 751 ff., Torp 296 ff., W. Schulze KZ. 27, 603, Bechtel Lexil. 231, Uhlenbeck Aind. Wb. 149. Dazu stellt Endzelin c. l. auch noch lett. *niẽva* 'Schmähung, Verachtung', lit. *neivà, naivà* 'schwere Krankheit, Siechtum', *náivyti* 'zugrunde richten'. Schwierigkeiten macht bei dem obigen Vergleich das abulg. skr. sloven. *nj*, dessen Erklärung nicht gelungen ist. Vaillant RES. 22, 191 ff. möchte daher **njiva* von den griech. Wörtern trennen und vergleicht es mit skr. *ȉva, ȉvica* 'Rand', bulg. *íva, ívica* dass. Das *n* soll sekundär durch *вън-, vъn-* aufgekommen sein; schon dieses keine besonders naheliegende Erklärung. Auch die nur junge Überlieferung der südslav. Wörter und ihre abweichende Bed. (*njiva* ist nicht 'Rand') macht diese Annahme bedenklich.

нúва II 'kleiner Wasserfall, Stromschnelle', Arch. Kola (Podv.). Entlehnt aus finn. *niva* G. *nivan* 'schmaler, von dichtem Gebüsch bedeckter Bach', s. Kalima 172.

нивелúровать 'ausebnen, nivellieren (bei Bauarbeiten)', Mel'nikov u. a. Über nhd. *nivellieren* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 207) oder wie dieses direkt aus frz. *niveler* von *niveau* 'Wasserwaage': vlat. **lībellum, lībella*: *lībra* 'Waage', s. Gamillscheg EW. 638.

нúгва 'Steppenfloh, Pulex penetraus', Kasp. Steppen (D.). Wohl fremd. Abzulehnen ist die Annahme einer Verwandtschaft mit *во-нзúть, про-нзúть* (gegen Gorjajev Dop. 1, 63).

нигилúзм 'Nihilismus', bei Nadeždin (1829), N. Polevoj u. a.: durch Turgenev 'Väter u. Söhne' seit 1863 weit verbreitet, s. Čyževškyj Zeitschr. 18, 383 ff. Vorher: nhd. *Nihilismus* bei Fr. Jacobi (1799), dann J. Paul, frz. *nihilisme* bei J. de Maistre. Von letzterem konnte es Čaadajev übernehmen, s. Čyževškyj c. l., Alekséjev Sobolevskij-Festschr. 413 ff. Dazu *нигилúст* 'Nihilist' aus frz. *nihiliste* (Mercier 1801, dann V. Hugo, Proudhon, s. Alekséjev c. l.).

нúже Adv. 'niedriger, weiter unten', aruss. abulg. *nižьji, nižьši, niže* usw., Komparat. zu *нúзкий* aus **nizъkos-*. Hierher *нúжний* 'unterer', aruss. abulg. *nižьnii* (Mar., Supr.), mit *ž* vom Kompar. s. MiEW. 216.

Нúжний Нóвгород 'Nižnij Novgorod'. So nannte sich die von Jurij Dolgorukij 1221 an der Mündung der Oka in die Wolga als Festung gegen die Mordwinen angelegte Stadt zum Unterschiede von *Нóвгород Велúкий*, weil sie Wolga-abwärts, *на низý* lag (s. Solovjev Ist. Ross. 1, 627). Ähnlich tscherem. *Uγarman*

'Nižn.-Novgorod' aus *u* 'neu' und *karman* 'Festung' (Ramstedt Btsch. Spr. 159).

низ 'unterer Teil, Grund', als Präfix 'herab': *низвéргнуть* 'herabstürzen', *низложи́ть* 'absetzen', ukr. *nyz*, wruss. *niz*, aruss. *nizъ* 1. 'unterhalb befindliche Stelle'. 2. Präpos. *c*. Acc. 'herab' (Srezn. Wb. 2, 449), abulg. *nizъ κάτω, κατά*, bulg. *niz-* 'abwärts', skr. *niz, niza* 'hinab', sloven. *nìz* 'von-herab', čech. *niz* 'hinunter', auch 'Niederland'. || Erweiterung von idg. **ni*, aind. *ni-* 'niederwärts, hinter, hinein', avest. *ni*, apers. *niy* 'nieder, herunter', aind. *nitarām* 'niederwärts', ahd. *nidar* 'nieder', dazu apreuß. *etnīstin* Acc. s. 'Gnade', *et-nīwings* 'gnädig', lett. *Nīgale* (s. M-Endz. 2, 745ff.). Die Bildung von **nizъ* kann nicht durch **vъz-* beeinflußt worden sein (gegen Trautmann BSl. 198ff.), da sie urspr. verschiedenen Auslaut haben. Weiter vermutet man Verwandtschaft mit *ниц, ни́ва, ни́щий*. Als geograph. Name bed. *низ, низовская земля* im Aruss. das ganze Wolgagebiet von Tveŕ abwärts (Barsov Očerki 18ff.). Siehe *ни́зкий*.

низáть 'aufreihen (von Glasperlen)', kslav. *nizati*, bulg. *niža* dass. (Mladenov 357), skr. *nízati, nȉžēm*, sloven. *nízati, nȋžem, nȋzam* 'anreihen', poln. *nanizać*, nsorb. *nizaś*. Wird zu **nьziti* (s. *вонзи́ть, пронзи́ть, нож*) gestellt, s. Preobr. 1, 604, Gorjajev Dop. 2, 26ff. Der Vergleich mit lit. *nìžti, nyžtù* 'krätzig werden', *panìžti, panyžtù* 'zu jucken anfangen' ist unsicher (gegen Johansson IF. 2, 51).

ни́зкий 'niedrig', *ни́зок, низкá, ни́зко*, Kompar. *ни́же*, ukr. *nýzkyj*, aruss. kslav. *nizъkъ*, bulg. *nízək*, skr. *nȉzak, nȉzka*, sloven. *nízək, nízka*, čech. *nízký*, slk. *nízky*, poln. osorb. nsorb. *nizki*. Zu *низ*.

ник 'Genick, Nacken', zu *ниц*, s. Preobr. 1, 607. Vgl. *нáвзничь, ниц*. Hierher gehört auch *ни́ка* 'Rückseite, beim Knöchelspiel (*бáбки*), die dem *жох* entgegengesetzte Seite', s. MiEW. 215, Preobr. 1, 607.

Никáндр PN., volkst. *Некáн*, Vologda (Živ. Star. 19, 1, 114) aus griech. *Νίκανδρος*.

Никанóр PN. aus griech. *Νικάνωρ*.

никáны pl. 'Bezeichnung der Chinesen aus dem Innern Asiens bei Kosaken und Mandschuren', Amur-G. (Karpov). Auch *никáнцы* pl. 'Chinesen', Ost-Sibirien (D.).

ни́кель m. 'Nickel'. Entlehnt über nhd. *Nickel*, das auf schwed. *kopparnickel, nickel*, urspr. *Nickel* 'Kobold' von *Nikolaus* (seit 1751, von dem schwed. Mineralogen von Cronstedt geprägt) zurückgeht, s. Kluge-Götze EW. 416, Hellqvist 696, Falk-Torp 767.

Ники́та PN., volkst. *Мики́та* (dieses schon Afan. Nikit. Tr. Hs. (16. Jhdt.) 9). Aus griech. *Νικήτης*. Zum *Mi-* vgl. *Николáй*.

Ники́фор PN., ukr. *Nyčýpir, -ora*, aus griech. *Νικήφορος*.

-ни́кнуть I: *вни́кнуть* 'eindringen', *прони́кнуть* 'durchdringen', abulg. *vъzniknǫti ἀνανεύειν, ἀνανήφειν* (Supr.), r.-ksl. *niknuti* 'hervorwachsen', bulg. *nikna* 'keime, sprieße hervor' (Mladenov 357), skr. *nȉći, nȉknuti* 'hervorkommen', sloven. *níkniti, nȋknem* 'hervorkeimen', *vzníkniti* 'aufkeimen', čech. *vzniknouti* dass.

slk. *vzniknúť* 'entstehen', poln. *wniknąć* 'sich hineindrängen', *przeniknąć* 'durchdringen'. || Man vergleicht: lit. *ninkù, nikaũ, nìkti* 'heftig beginnen', *įnìkti į dárbą* 'sich in die Arbeit stürzen', *apnìkti* 'über jemd. herfallen', apreuß. *neikaut* 'wandeln', lett. *niktiês* 'sich aufdrängen, mit Bitten bestürmen', *nikns* 'grimmig, böse, heftig', Ablaut in lett. *nàiks* 'heftig, zornig, böse, schnell', ferner: griech. *νεῖκος* n. 'Zank, Streit', *νεικέω*, Aor. *ἐνείκε(σ)σα* 'zanke, streite, fahre an, schelte', *νίκη* 'Sieg', *νικάω* 'siege', s. Trautmann BSl. 199, Apr. Sprd. 383, M-Endz. 2, 690; 744, Hofmann Gr. Wb. 213, teilweise anders darüber J. Schmidt Pluralb. 395ff., Boisacq 660.

-ни́кнуть II 'sich niedersenken', *пони́кнуть главо́й* 'das Haupt senken', abulg. *poniknǫti κύπτειν* 'sich bücken', skr. *nȉkom ponikoše* 'senkten die Augen', čech. *poniknouti* 'sich beugen'. || Zu *ниц, ниэ*, vgl. lett. *nīca* f. 'der Ort stromabwärts', ON. *Nīca* 'Nieder-Bartau', s. Trautmann BSl. 198ff., Pelikán LF. 57, 20ff., 338ff. Die Ableitungen von **-niknǫti* I und II lassen sich nicht immer scharf auseinanderhalten, s. J. Schmidt Pluralb. 394ff., MiEW. 215.

Никоди́м PN. aus griech. *Νικόδημος* G. *-δήμου*.

нико́й : *нико́им о́бразом* 'auf keine Weise', aruss. abulg. *nikyi οὐδείς* (Cloz.), zu *ни-* und *кой*.

Никола́й 'Mannesname', Kurzform *Ни́ка, Ко́ля*, vgl. auch die vertrauliche Anrede *Никола́вра* (Leskov). Aus griech. *Νικόλαος*. Volkst. *Мику́ла* hat das *m* von *Михаи́л* wie poln. *Mikołaj*. Eine Deutung des *m* aus dem Neugriech. ist (trotz Sobolevskij) nicht möglich.

Ни́кон PN., aus griech. *Νίκων, -ωνος*.

никоти́н 'Nikotin', über nhd. *Nikotin* oder frz. *nicotine* 'Tabaksgift' (1836) von *herba Nicotiana* 'Tabakspflanze', benannt nach *Nicot*, dem frz. Gesandten in Lissabon (1530—1600), der als erster den Tabak aus Indien einführte, s. Gamillscheg EW. 637. Schulz-Basler 2, 204.

никто́ 'niemand', aruss. abulg. *nikъto οὐδείς, μηδείς* (Cloz. Supr.), skr. *nȉko* G. *nȉkoga*, sloven. *nȋkdo* G. *nȋkoga* (*d* nach *nȋkde* 'nirgends'), čech. *nikdo*, slk. *nikto*, poln. *nikt*, osorb. *nichtó* G. *nikoho*, nsorb. *nicht, nichten* 'niemand' G. *nikogo*. || Neben **nikъto* auch aruss. *nikъ* 'niemand' (Srezn. Wb. 2, 451), zu *ни-* und *кто*. Vgl. lit. *niẽkas* 'nichts, niemand', lett. *niẽks* 'nichts', avest. *naēčiš* 'keiner', s. Trautmann BSl. 195, M-Endz. 2, 750ff. Vgl. *ничто́*.

Нил PN., aus griech. *Νεῖλος* 'e. ägyptischer Märtyrer'.

нира́л, нера́л 'Niederholer; laufendes Ende zum Bergen von Schratsegeln', seew. (D.). Aus ndl. *neerhaler* 'Niederholer', s. Meulen 139, Matzenauer 263.

ни́ть f. G. *-и* 'Faden', neben dial. *нит* m. *ни́та* 'Teil des Webstuhls' (D.), ukr. *nyt'*, wruss. *nić*, bulg. *níta* 'Faden', *níštka* 'Webertrumm, Faden', skr. *nȉt* G. *nȉti*, sloven. *nìt* G. *nȋti*, čech. *nit'* G. *niti*, slk. *nit'*, poln. osorb. *nić*, nsorb. *niś*, polab. *nait*. || Urverw.: lit. *nýtis* f., pl. *nýtys* 'Hevelte, Weberkamm', lett. *nĩts*

'Teil des Webstuhls', aind. *nivís, nīvī-* 'umgebundenes Tuch, Schurz', Ablaut in ahd. *nâjan* 'nähen', got. *nēpla* 'Nadel', ferner lat. *neō, nēvī, nētum, nēre* 'spinnen', *nēmen* 'Gespinst', (aus **snēiō* bzw. **nēiō*), aind. *snáyati* 'umwindet, bekleidet', griech. νῆν, Impf. ἔννη, Futur. νήσω 'spinne', jünger νήθω 'spinne', νῆμα n. 'Faden', s. Persson 817, Walde-Hofmann 2, 159, Hofmann Gr. Wb. 217, Trautmann BSl. 199, Endzelin SlB Et. 196, M-Endz. 2, 748. Die balt. Wörter sind nicht aus d. Slav. entlehnt, s. Leskien Bildung 546, Thomsen Berör. 203 ff.

ниц adv. 'mit dem Gesicht zur Erde', *ни́цый* 'niedrig, nach unten blickend, nicht gerade', *ничёк, -чка́* 'Rückseite', *ничко́м* adv., *ни́взничь* (s. d.), ukr. *nyć*, wruss. *nic* 'Rückseite', aruss. abulg. *nicь* adj. u. adv. πρηνής, ἐπὶ πρόσωπον 'vorwärts geneigt, aufs Gesicht' (Zogr., Mar., Supr.), *pade nicь*, sloven. *vnic* 'verkehrt. rücklings', ačech. *nic, nicí* 'pronus' (Pelikán LF. 57, 15 ff.), poln. *nic* m. *nica* f. 'linke Seite des Tuches'. || Man vergleicht lett. *nīca* f. 'Ort stromabwärts' (aus **nīkįā*), aind. *nīcas* 'niedrig', ved. *nīcāt, nīcāiṣ* 'unten': *nyaṅ, nyañc-* 'nach unten gerichtet', avest. *nyånk-* 'erniedrigt, gedemütigt', ags. *niowol, nihol* 'kopfüber, gebeugt', mnd. *nûgel, nîgel* 'vornüber' (Holthausen Aengl. Wb. 237), aind. *nīpas* 'tiefliegend', ahd. *nidar* 'nieder', s. J. Schmidt Pluralb. 394, Meillet MSL. 9, 51; 11, 8, RES. 6, 172, M-Endz. 2, 745 ff., Trautmann BSl. 199, Meillet-Ernout 176 (wo auf lat. *antīquus* 'alt' verwiesen wird), Uhlenbeck Aind. Wb. 151. Vgl. auch *ни́кнуть, ни́ва*.

ничего́ s. *ничто́*.

ничко́м 'mit dem Gesicht zur Erde', ukr. *nýškom*, bulg. *níčkom* 'mit dem Gesicht nach unten' (Mladenov 385). Zu *ниц, ни́кнуть*, s. MiEW. 215, Želtov FilZap. 1876, Nr. 4, S. 43.

ничто́ 'nichts', ukr. *niščó*, aruss, abulg. *ničьto(že)*, neben *ničьže* (Cloz.), G. *ničeso*, bulg. *ništo*, skr. *nȉšta*, G. *nȉčega*, sloven. *nìč* G. *ničẽsar*, čech. *nic* G. *ničeho*, slk. *nič*, poln. *nic*, osorb. *ničo*, nsorb. *nico*. Zu *ни* und *что*. Ursl. **nī-čь(to)*. Vgl. avest. *naēčit* 'nichts', s. Rozwadowski RO. 1, 102. Vom Gen. *ничего́* abgeleitet ist dial. *нецевушка* 'einer der nichts weiß', Nordgrr. (Barsov Pričet.), *ничего́хонько* 'nicht das Geringste' (Mel'nikov 3, 11).

ни́ша 'Nische', aus nhd. *Nische* oder frz. *niche* 'Nische', *nicher* 'e. Nest bauen, hausen', zu lat. *nīdus* 'Nest' (Gamillscheg EW. 636).

ниша́н 'Siegelzeichen', aruss. *nišanъ* (s. Srezn. Wb. 2, 455). Aus osman. *nišan* 'Scheibe, Zeichen', s. MiEW. 215, Korsch Archiv 9, 658 ff., Tiktin Wb. 2, 1057. Siehe *мише́нь*.

ни́шну́ть, *нишкну́ть* 'still sein', *нишкни́!* 'schweig!' (Mel'nikov). Zu *ни* und *ши́кать* 'zischen'.

ни́щий 'bettelarm, Bettler', ukr. *nýščyj*, aruss. *niščь*, abulg. *ništь* πένης, πτωχός (Supr. Ostrom.), skr. *nȉšt* 'arm', poln. *niszczotny* 'arm'. || Ursl. **nīstįo-*, Urverw.: aind. *niṣṭyas* 'fremder, auswärtiger', *niḥ* 'hinaus', s. W. Schulze KZ. 40, 413, Meillet Études 160, 380 ff., Album Kern 122. Weniger wahrscheinlich **nīskįo-* (Endzelin Zeitschr. 13, 78, Zubatý KZ. 31, 58 ff., LF. 30, 84, s. Meillet

c. l.). Abzulehnen auch die Herleitung aus *nītio- (gegen Mi EW. 216) wegen der poln. Form und poln. *niszczyć* 'vernichten'.

но 'aber', auch in Verbindung mit anderen Konjunktionen: dial. *ажно́* 'so daß', *ан*, *ано́* (aus *а оно), aruss. *нъ* 'aber, doch, nur', abulg. *нъ* ἀλλά, bulg. *нъ*, *no* (Mladenov 358). || Wohl verwandt mit idg. *nŭ* 'nun' (s. *ны́не*), lit. *nu* 'nun, jetzt', *nù-gi* 'nun denn', žem. *nò* (aus *nu) lett. *nu* 'nun', aind. *nu*, *nū*, griech. *νύ*, *νύν*, *νῦν* 'nun', lat. *nudius tertius* 'es ist nun der dritte Tag', got. *nu* 'jetzt', ahd. *nu*, *nû*, s. J. Schmidt Pluralb. 219, Trautmann BSl. 201, Apr. Sprd. 447ff., M-Endz. 2, 752ff. Vondrák Vgl. Gr. 2, 470ff. Weniger empfiehlt sich die Herleitung von *нъ aus *nom u. Annahme engerer Verwandtschaft mit lat. *num* (Meillet BSL. 20, 91, vgl. Walde-Hofmann 2, 186).

Нóвгород 'Groß-Novgorod am Volchov', im 9. Jhdt. bereits bedeutend; bewahrt in seinem Namen als 'Neustadt' (*но́вый*, *го́род*) die Erinnerung an die Zeit, als es noch Kolonialboden war. Anord. *Holmgarðr* 'Novgorod' enthält anord. *holmr* 'kleine Insel, Anhöhe' (Holthausen Awn. Wb. 123. Thomsen SA. 1, 332ff.). Über *Ни́жний Но́вгород* s. *Ни́жний Н.*

новéлла 1. 'Nachtragsgesetz', 2. 'gedrängte Erzählung einer neuen, unerhörten Begebenheit', letzteres seit F. Prokopovič, s. Smirnov 205. Aus ital. *novella* (Boccaccio † 1375) bzw. lat. *novella* (*lex*), s. Kluge-Götze EW. 420ff.

Новогрáд Волы́нский 'Stadt in Wolhynien', 1795 unter Einfluß einer kslav. Mode, zunächst zu *Новград* umbenannt aus älterem *Zwiahel*, s. Unbegaun RES. 16, 68. Siehe *Но́вгород*.

Новорóссия 'Neurußland, bis 1917 Bezeichnung des südlichen Teils der Ukraine', der 1764 an das Russ. Reich angegliedert wurde und die Gouv. Jekaterinoslav, Cherson, nach Einverleibung der Krim auch Taurien umfaßte, auch *Но́вая Росси́я*. Davon *Новоросси́йск* 1. veralteter Name (1797—1802) für Jekaterinoslav = Dnepropetrovsk. 2. Stadt an NWUfer des Kaukasus, s. Unbegaun RES. 16, 228. Dagegen ist *новору́сский* 'neuer Russe', die Bez. eines zum orthodoxen Glauben übergetretenen Esten oder Letten bei den Peipus-Russen (s. Ariste Neuphil. Mitt. 38, 257).

нóвый 'neu', *нов*, *нова́*, *но́во*, ukr. *nóvyj*, aruss. abulg. *новъ* νέος, καινός, bulg. *nov*, skr. *nȍv*, *nȍva*, *nȍvo*, sloven. *nòv*, *nóva*, čech. slk. *nový*, poln. osorb. nsorb. *nowy*. || Urverw.: lit. *naũjas* 'neu', lett. *nàujš* 'rasch fließend', apreuß. *nauns* (nach apreuß. *jauns, s. *ю́ный*), aind. *návas*, *návyas*, avest. *nava-*, griech. *νέος*, lat. *novus*, gall. *novio-* in *Noviodūnom*, air. *naue* 'neu', got. *niujis* 'neu', ahd. *niuwi*, tochar. A *ñu*, hett. *newa-* 'neu', armen. *nor* G. *noroy* 'neu' (*nov(e)ros), s. Trautmann BSl. 194, Apr. Sprd. 382ff., M-Endz. 2, 696, Uhlenbeck Aind. Wb. 144, Hofmann Gr. Wb. 215, Pedersen Kelt. Gr. 1, 55; Hübschmann 479, Walde-Hofmann 2, 181. Ein alit. *navas wird (gegen Mikkola Ursl. Gr. 1. 44) bestritten, s. Buga bei Trautmann c. l., Fraenkel KZ. 57, 177.

ног G. *-а* 'Greif', kslav. *nogъ*, čech. *noh.* Gehört zu *иног.* Hierher dial. *ногá* 'e. mythischer Vogel in Legenden', Kolyma (Bogor.).

ногá Acc. *нóгу* 'Fuß, Bein', ukr. *nohá*, aruss. abulg. *noga* πούς, γόνυ (Supr.), bulg. *nogá* (Mladenov 358), skr. *nòga* Acc. *nȍgu*, sloven. *nóga*, čech. slk. *noha*, poln. *noga*, osorb. *noha*, nsorb. *noga.* || Urverw. als 'Klaue' mit lit. *nagà* 'Huf', Acc. *nãgą*, lett. *nagas* 'beide Hände, Hände u. Füße', apreuß. *nage* 'Fuß', lit. *nãgas* 'Nagel (am Finger, a. d. Zehe)', lett. *nags* 'Nagel, Kralle', weiter dazu: ahd. *nagal* 'Nagel', aind. *áṅghriṣ* 'Fuß', lat. *unguis* 'Nagel (am Finger, a. d. Zehe)', air. *ingen* dass., griech. ὄνυξ G. ὄνυχος 'Nagel, Kralle'. Daneben *kh* in aind. *nakhám* n. 'Nagel, Kralle', *nakháras* dass., npers. *nāχun* dass. (etwa *nakhám* aus **naghukám*?, s. Thurneysen Air. Hdb. 127, Oštir WS. 3, 207), vgl. Bezzenberger BB. 16, 257, Trautmann BSl. 192, M-Endz. 2, 686ff., Walde [2]851, Uhlenbeck Aind. Wb. 4, 141, Pedersen Kelt. Gr. 1, 107, 186. Von *ногá* abgeleitet ist *ногави́ца* 'Gamasche'.

ногáйцы pl. 'turkotat. Stamm im G. Stavropol, Terek-G. u. der nördl. Krim', fälschlich auch in Sibirien angenommen, s. Etn. Obozr. 84, 115. Zuerst *ногáйский* Adj. (Kotošichin 77). Aus krimtatar. *noγai* 'Nogaier in der Krim u. im Kaukasus', kirg. *noγai* 'in Ostrußland lebender Tatare' (Radloff Wb. 3, 693), kalmück. *noγā*, *noγä* 'Nogaier'. Zugrunde liegt mong. *noqai* 'Hund, Name e. Fürsten', s. Ramstedt KWb. 278. Davon: *ногáйская кобы́ла* 'spöttische Bez. für ein robustes, häßliches Frauenzimmer', Kašin (Sm.). Siehe auch *нагáйка.*

ногáта 'e. Geldeinheit, gleich 1/20 der Grivna', aruss. *nogata* (Russk. Pravda 39, Smol. Urk. a. 1150, a. 1229 A, B, C, Igorl., s. Srezn. Wb. 2, 462, Karskij RP. 95, Nap. 434ff.). Entlehnt aus kuman. osman. *nakt* 'bares Geld', krimtat. *naχt* von arab. *naḳd* 'Kleingeld', s. Bauer bei Schroetter 460ff., Melioranskij IORJ. 7, 2, 293, Kraelitz 42. Der Vokal der zweiten Silbe kann turkotatarisch sein (s. Melioranskij IORJ. 10, 2, 86ff., der daneben einen Einfluß von **nogata* 'Zobelfell mit 4 Beinen', Ableitung von *ногá* für möglich hält). Die Endung *-a* nach andern Münznamen wie *гри́вна, бéла, кунá, резáна*, s. Preobr. 1, 610, Brandt RFV 23, 92.

ногáшка 'Fußende des Bettes', Gegenteil von *головя́шка* 'Kopfende', Novgor. (D.). Rückbildung von Loc. pl. *в ногáх.*

нóготь m. G. *нóгтя* 'Nagel', ukr. *nóhot'*, wruss. *nóhoć*, aruss. abulg. *nogъtь* ὄνυξ (Supr.), G. pl. *nogъtъ*, Instr. pl. *nogъty* u.a. (s. Diels Aksl. Gr. 164), bulg. *nókъt* (Mladenov 359), skr. *nȍkat* G. *nȍkta*, sloven. *nôhət*, G. *nôhta*, ačech. *nohet* G. *nehte*, čech. *nehet*, slk. *neht*, poln. *nogieć*, *nokieć*, osorb. *nohć*, nsorb. *nokś.* || Ursl. **nogъtь*, umgestaltet aus kons. Stamm **nogъt-* nach den *i*-Stämmen. Spuren der kons. Deklination zeigt das Abulg. Aruss. Ačech. Apoln. Vgl. auch *ногтоéд* 'Nagelgeschwür' (Preobr. 1, 610); **nogъt-* ist eine Deminutivbildung zu *ногá.* Urverw.: lit. *nagùtis* 'Nagel, Kralle' (*t*-Stamm, s. Fraenkel Zeitschr. 20, 61), ostlit. *nãgutė* 'Fingerwurm', apreuß. *nagutis* 'Nagel am

Finger', ferner ahd. *nagal* 'Nagel', got. *ganagljan* 'annageln', lat. *unguis*, griech. ὄνυξ, ὄνυχος 'Nagel', s. Trautmann BSl. 192, Apr. Sprd. 382, M-Endz. 2, 688, Fraenkel c. l., Pedersen JF. 5, 50ff., Brugmann Grdr. 2, 1, 427. Zum lautlichen vgl. auch Specht bei Havers 64.

нóдья 'Wachfeuer der Jäger', Arch., *нодья́* dass. Perm, *нодьё*, *нотьё* Sibir., Perm., Nižn., *нудья́* Olon. (Kulik.). Aus karel. *nuodivo*, finn. *nuotio* 'Notfeuer, Lagerfeuer', s. Kalima 173. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *nodja* dass., s. Wichmann-Uotila 170. Vgl. auch *ной*.

нож G. *-á* 'Messer', ukr. *niž* G. *nožá*, aruss. abulg. *nožь* μάχαιρα, ξίφος (Supr.), bulg. *nož*, skr. *nôž* G. *nóža*, sloven. *nòž*, G. *nóža*, čech. *nůž*, slk. *nôž*, poln. *nóż* G. *noża*, osorb. nsorb. *nož*. Slav. Lehnwort ist lett. *nazis* 'Messer' (s. M-Endz. 2, 697, Endzelin SlBEt. 196). ‖ Nicht zu trennen von *занóза* 'Splitter', *вонзи́ть*, *пронзи́ть* 'durchbohren'. Ursl. *nožь* aus **nozi̯os*, s. Fortunatov Archiv 11, 569, Meillet MSL. 14, 339ff. Trautmann BSl. 200. Die slav. Wörter werden als urverwandt verglichen mit griech. νύσσω 'steche', att. νύττω dass., Futur. νύξω, Perf. νένοχε sowie ἔγχος n. 'Lanze', ir. *ness* 'Wunde' (**nekso-*), s. Fick 1, 501, Johansson IF. 2, 51ff., Stokes 191, Torp 290, vgl. aber dazu Boisacq 214, Hofmann Gr. Wb. 216, Holthausen Awn. Wb. 90. Nicht sicher ist der Vergleich mit avest. *naēza-* 'Spitze, Nadelspitze' unter Annahme einer Ablautsentgleisung (Rozwadowski ROr. 1, 94, Scheftelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 274). Abzulehnen ist die Zusammenstellung mit lat. *nectō*, *-ere* 'binde, fessele', aind. *náhyati* 'bindet, knüpft', (Matzenauer LF. 11, 330; ganz anders über diese Wörter Walde-Hofmann 2, 155).

ноздря́ 'Nasenloch, Nüster', ukr. *nízdŕa*, pl. *-i*, aruss. abulg. *nozdri* pl. ῥίς, μυκτήρ (Supr., Euch. Sin.), bulg. *nózdra*, *nózdŕa* (Mladenov 359), skr. *nȍzdra*, *nȍzdrva*, sloven. *nôzdrv* f., *nôzdrva*. *nôzdra*, čech. slk. *nozdra*, poln. *nozdrza*. ‖ Wegen des ukr. *i* muß ursl. **nozdьŕa* angesetzt werden, zu *нос* und *дeрý*, s. Vaillant RES. 12, 89, Meillet-Vaillant 137 (mit kons. Stamm **nos-*). Vgl. apreuß. *noseproly* 'Nasenloch', (aus **prā-* oder **prō* 'durch' mit *l*-Suffix, s. Endzelin Zeitschr. 18, 124). Weniger empfehlenswert ist, wegen des ukr. *i*, die Annahme einer Bildung von *nos-* und Suffix *-dhro-* (gegen Brugmann Grdr. 2, 1, 381, IF. 18, 437ff., Šachmatov IORJ. 17, 1, 282), oder die Annahme einer Urverwandtschaft mit lit. *nasraĩ* 'Rachen, Maul', mnd. *noster* 'Nüster' (gegen Bezzenberger BB. 1, 341, Trautmann BSl. 193ff., Apr. Sprd. 386, Holthausen KZ. 69, 167, Zupitza KZ. 37, 397, Pedersen IF. 5, 69, Torp 296, Brückner Slavia 13, 272. Bedenklich ist aber auch die Annahme einer slav. Entlehnung von lit. *nasraĩ* (gegen Vaillant RES. 15, 237).

ной 'Lagerfeuer im Walde, glimmendes Holzscheit', *нóйка* dass. Trotz der völligen Übereinstimmung in der Bed. mit *нодья́*, *нодье* (s. d.) schwer damit zu vereinigen, s. Kalima 173. Schwerlich auch mit Dal' 2, 1436 zu *ныть*.

нок 'Ende eines Rundholzes im Takelwerk'. Aus ndl. *nok*, ndd. nhd. *Nock* dass., s. Matzenauer 263, Meulen 139.

нокбе́нзель m. 'Leine oder Draht zum Befestigen eines Rah- oder Gaffelsegels auf der Nock'. Aus ndl. *nokbindsel*, ndd. nhd. *Nockbändsel*, s. Meulen 139.

нокго́рдень m. 'Nockgording, Art Tau zum Zusammenziehen der Segel', zuerst *нок гордингск*, Ust. Morsk. a. 1720, Smirnov 205, aus ndl. *nokgording* dass., pl. *-s*, s. Meulen 139.

нокта́ли pl. 'Nocktakel', seew., zuerst *ноктaлеи* dass., Ust. Morsk. a. 1720 s. Smirnov 205. Aus ndl. *noktalie* dass., s. Meulen 140.

ноль m., auch *нуль* 'Null', letzteres bei Peter d. Gr., s. Smirnov 206. Wohl über nhd. *Null* (schon 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 220ff.) das aus ital. *nulla* 'nichts' stammt (:lat. *nullus*). Die Form mit *o* kann schwerlich durch engl. *null* (*nʌl* nach Jones PD. 295) vermittelt sein, eher gibt sie lautlich kurzes nhd. *u* wieder, s. Preobr. 1, 611, Korbut 408. Dagegen könnte das *u* durch die deutsche Schreibung veranlaßt sein. Vgl. *но́мер*.

нома́д 'Nomade'. Gelehrte Entlehnung aus nhd. *Nomade*, bzw. frz. *nomade* von lat. *nomas*, griech. *νομάς*, *-άδος* dass., *νέμω* 'weide'.

но́мер G. *-a* 'Nummer', pl. *номера́* auch als 'möblierte Zimmer, Art Hotel'. Daneben auch *ну́мер* 'Nummer' (Gogol'), zuerst *нумер* Peter d. Gr. a. 1704, s. Christiani 44, Smirnov 206. Die Form mit *o* aus nhd. *Nummer* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 222, zum *o* vgl. *но́ль*), die mit *u* kann graphisch deutsches *u* wiedergeben oder poln. *numer* von lat. *numerus*. Anders Mladenov, der in *но́мер* eine Kreuzung von frz. *nombre* und lat. *numerus* sehen will, vgl. aber Preobr. 1, 611, Korbut 408. Dazu *номерова́ть*, *нумерова́ть* 'numerieren', mit *o* bei Peter d. Gr., s. Smirnov 206. Aus nhd. *numerieren* bzw. poln. *numerować*, s. Preobr. 1, 611.

номокано́н 'Kirchenrechtsbuch', aruss. *nomokanonъ*, *nomokanunъ*, *namakanunъ*, auch umgestellt *manakanunъ* (belegt im 15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 298), abulg. *nomokanonъ*. Aus griech. *νομοκανών*.

но́не 'jetzt, nun', auch *нонь* Arch. (Podv.), *но́ньче*, aruss. *nъně* Menaeum 1097 (mehrfach), s. Ljapunov 119ff., auch ačech. *nenie* Klement. Ps. u. sonst (c. l.). || Alte Nebenform von *ныне* (s. d.); der kurze Vokal entspricht *nъ (s. *но*), lit. *nù*, lett. *nu* 'nun', usw., s. Ljapunov c. l. Iljinskij RFV 62, 243, Trautmann BSl. 201, M-Endz. 2, 752ff.

нора́ 'Höhle, Grube, Loch, Lager', dial. *норь* (Voronež), *нор* 'Grube im Wasser, Wasserwirbel' (D.), ukr. *но́ра́* 'Erdloch, Quelle', aruss. *nora*, čech. *nora*, slk. *norit'* (*sa*) 'untertauchen', poln. *nora*, *nura* 'Höhle', Ablaut: r.-kslav. *vъnrěti*, *vъnьrǫ* *παρεισδύεσθαι*, sloven. *pondréti*, *pondrèm* 'untertauchen', *pónor*, G. *ponóra* 'Versenkung, Schlund', bulg. *nórvam* 'stürze kopfüber ins Wasser', (Mladenov 360). || Urverw. lit. *neriù*, *nẽriau*, *nérti* 'untertauchen', *nìrti*, *nyrù* 'sich krümmen, winden', *nãras* 'Taucherente', lett.

nirt, *nirstu* 'tauche', *nira* 'Taucher, Wasserhuhn', asächs. *naro* 'eng', engl. *narrow* 'eng', anord. *nór* n., 'Landenge, Sund, enge Bucht', s. M-Endz. 2, 745, Trautmann BSl. 196ff., Meillet MSL. 14, 378. Weitere Vergleiche bei Scheftelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 272. Siehe auch *нырять*.

Норве́гия 'Norwegen', *Норве́жец*, *Норвежа́нин* 'Norweger', volkst. dial. *Норве́га*, *Норве́г*, *Норг* 'Norwegen', Arch. (Podv.). Die schriftsprachliche Form ist entlehnt über nhd. *Norwegen*, bzw. mlat. *Norwegia* (Saxo Gramm. neben *Norici*), dieses zu anord. *Nóregr* 'Norwegen' aus **Norđvegr* 'Nordweg' (Holthausen Awn. Wb. 211) wie *Austrvegr* 'Ostweg nach Rußland' (Thomsen Urspr. 82, Falk-Torp 772). Die Form *Норг* stammt direkt aus norw. *Norge*. Vgl. auch *Му́рман*.

норд 'Nordwind' seew., seit Peter d. Gr., s. Smirnov 205. Aus ndl. *noord*, s. Meulen 107ff.

но́ри pl. 'ostjakische Matte', Sibir. (D.). Entlehnt aus ostjak. *ņorε*', *nɒrẹ̀* 'Schlafmatte aus Riedgras' (Karjalainen Ostjak. Wb. 591).

нори́ца 'Widerristfistel, Krankheit am Nacken der Pferde durch Druck verursacht', poln. *norzyca*, Deminutiv zu *нора́* 'Grube' (s. d.), weil die Vertiefung für die Krankheit charakteristisch ist, s. Preobr. 1, 612. Anders MiEW. 216. Dazu: *нори́чник*, *норы́шник* 'Gentiana', weil sie als Heilmittel gegen diese Krankheit gilt (s. Dal' Wb. 2, 1439). Nicht überzeugend Matzenauer LF. 11, 320ff.

но́рка 'Nerz, Mustela lutreola', ukr. *nory̋ća*, *nirka* dass., skr. *nòrac* 'Taucher, Colymbus', čech. *nořec* 'Taucher', osorb. *nórc* 'Nerz' (daraus nhd. *Nörz*, *Nerz*). Zu *нора́* 'Höhle', r.-ksl. *nъrěti* 'untertauchen', s. Matzenauer LF. 11, 322, Trautmann BSl. 197, MiEW. 212, Thomsen SA. 4, 348. Vgl. *норо́к*.

норма́н 'Normanne', wohl auf gelehrtem Wege über nhd. *Normanne*, schwed. *norrman*, anord. *norđmađr* 'Norweger'. Siehe *Му́рман*.

но́ров 'Sitte, Brauch, Gewohnheit', dial. *на́ров* Arch. (Podv.) mit volksetymol. Einführung von *на-*, ukr. *nórov*, wruss. *nórov*, aruss. *norovъ*, ksl. *nravъ*, bulg. *nъráv*, *nrav* (Mladenov 360), sloven. *nràv* G. *nráva*, ačech. *nrav*, čech. *mrav*. || Urslav. **norvъ*. Die einzelsprachl. Umgestaltungen erklären sich in den *trat*-Sprachen durch die Seltenheit des anl. *nr-*; das čech. *m* durch Einfluß des folg. *v*, s. Brandt RFV. 23, 92, Fraenkel Zeitschr. 13, 213. Urverw.: lit. *nóras* 'Wille, Begierde', *nóriu*, *norė́ti* 'wollen', Ablaut in lit. *narvytis* 'trotzig sein', apreuss. *nertien* Acc. s. 'Zorn', *er-nertimai* 'wir erzürnen', lit. *nertė́ti* 'zürnen', *išnertė́ti* 'seinen Eigensinn ausdauern lassen', *nartìnti* 'zürnen', griech. *νωρεῖ· ἐνεργεῖ* Hesych., kymr. *nerth* 'fortitudo, vis, robur', ir. *nertaim* 'stärke', aind. *sūnáras* 'geschickt', avest. *hunara-* 'Können, Kunst', aind. *nar-*, avest. *nar-* 'Mann', griech. *ἀνήρ* 'Mann', s. Fick BB. 1, 172. Vgl. Wb. 1, 98; 502ff., Meillet Ét. 373, Trautmann BSl. 197, Apr. Sprd. 384, Endzelin KZ. 44, 67. Hierher: *норови́ть* 'Gelegenheit suchen, auflauern', ukr. *norovýty* 'trachten, besorgt sein', wruss. *norović* 'verwöhnen, verziehen, gefallen', aruss. *noroviti* 'jmd. etwas zu Gefallen tun', ačech. *nraviti* 'verkehren', čech. *mravitý* 'gesittet', s. Torbiörns-

son 2, 45 ff., Šachmatov Očerk 153. Die Annahme, **norvъ* sei aus **normъ* entstanden und mit aind. *narmás* 'Scherz' näher verwandt (Pedersen KZ. 38, 372) ist zweifelhaft. Vgl. *не́рвый*.

норо́к 'Wiesel, Mustela nivalis', zu *но́рка, нора́*. Vgl. *язве́ц* zu *я́зва*, s. Sobolevskij RFV. 71, 433, Preobr. 1, 612 ff.

норос, но́рост 'Froschlaich', *но́рость* f. 'Laichzeit', *норос(т)и́ться* 'laichen'. Ablautend zu *не́рест* dass. Urverw. mit lit. *nar̃štas* 'Laich', lett. *nãrsts* 'Laichen, Brunst', s. Fortunatov Archiv 4, 578, Pedersen IF. 5, 55, M.-Endz. 2, 701, Endzelin SlBEt. 195, Trautmann BSl. 197, Zubatý Archiv 16, 401.

нос G. *-а* 'Nase', auch 'Landzunge', Arch. (Podv.), Ptburg., ukr. *nis* G. *nósa*, aruss. r.-ksl. *nosъ*, bulg. *nos(ъ̌t)*, skr. *nȏs* G. *nȍsa*, sloven. *nȏs* G. *nosȃ, nȏsa*, čech. slk. poln. *nos*, osorb. *nós, nosa*, nsorb. *nos*, polab. *nüs*. ‖ Urverw. mit apreuss. *nozy* f. 'Nase. (*ponasse* 'Oberlippe', sekundärer *ĕ*-St.), lit. *nósis* f., lett. *nãss*, aind. *nā́sā* du. 'Nase', apers. avest. *nāh-* m. 'Nase', lat. *nāris* f., pl. *narēs, -ium* 'Nasenloch, Nase', aschwed. norw. *nôs* 'Schnauze', ahd. *nasa* 'Nase', s. Trautmann BSl. 193, Apr. Sprd. 386, M.-Endz. 2, 701, Wackernagel-Debrunner 3, 248 ff., Walde-Hofmann 2, 143 ff., Meillet Ét. 206, Meillet-Vaillant 30. Ein alter kons. Stamm. Vgl. *но́здри*. Die Bed. 'Landspitze' wie bei ndd. *Blankenese*, oberd. *nase*, anord. *nes* 'Vorgebirge, Landzunge' (Falk-Torp 779, bes. Hellqvist 717), doch unabhängig im Russ. entstanden. Man beachte die vielen Parallelen bei Hellqvist.

-нос in Komposita: *взнос* 'Beitrag', *зано́с* 'Schneegestöber', *подно́с* 'Tablett', *поно́с* 'Diarrhöe', abulg. *ponosъ ὄνειδος*, skr. *pònos* 'Stolz', *prînos* 'Gabe'. ‖ Ablaut zu *несу́* (s. d.). Vgl. lit. *užnašai* 'Zugabe zur Zeche', *prãnašas* 'wer vorträgt, Prophet', s. Trautmann BSl. 198. Hierher auch *носи́ть, ношу́* 'trage', ukr. *nosýty*, aruss. abulg. *nositi nošǫ βαστάζειν, φέρειν* (Cloz., Supr.), bulg. *nóśa* 'trage', skr. *nòsiti, nȍsim*, sloven. *nósiti, nósim*, čech. *nositi*, slk. *nosit'*, poln. *nosić, noszę*, osorb. *nosyć*, nsorb. *nosyś*. Weiteres s. unter *несу́*.

носо́к pl. *носки́* 'Socke', eigtl. 'Spitze, kleine Nase' zu *нос* 'Nase'. Vgl. dial. *вершо́к* 'Socke', Čerep. (Gerasim.), zu *верх* 'Spitze'.

носоро́г 'Nashorn', übersetzt wie nhd. *Nashorn*, lat. *rhinoceros*, griech. *ῥινοκέρως*: *ῥίς* G. *ῥινός* 'Nase', *κέρας* 'Horn'.

но́та 1. 'Note (Musik)' 2. 'diplomatische Note'. Entlehnt evtl. über nhd. *Note* oder frz. *note* aus lat. *nōta* 'Zeichen, Merkmal', mlat. auch 'Tonzeichen', s. Schulz-Basler 2, 214.

нота́риус 'Notar', seit Peter d. Gr., damals auch *нотарий* u. *нотер* s. Smirnov 206. Letzteres aus frz. *notaire*, die anderen Formen aus mlat. *nōtārius*. Dagegen r.-ksl. *nutarii* 'öffentl. Schreiber' (Pater. Sin. 11. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 477) über mgriech. *νοτάριος*, s. Verf. GrslEt. 133. Dazu: *нотариа́льный* 'notariell', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 205 ff. wohl über poln. *notarjalny* aus mlat. *nōtāriālis*.

нота́тка 'Vermerk, Notiz' (Leskov). Über poln. *notatka, notata* dass. aus lat. *notātus, notāre* 'vermerken'.

нох interj. 'Lockruf für Vorspannhunde', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4, S. 501). Unklar. Siehe *ногáй*.

нохот 'Art Erbse', nur aruss. *nochotъ*, *nogutъ* (Afan. Nikitin 13, s. Srezn. Wb. 2, 462). Über osman. *noχud* 'Kichererbse', oder direkt aus pers. *nuhūd* dass., s. zur Sippe Kraelitz 43, Lokotsch 127.

нохрá 'schlauer, gerissener Mensch', Kazań (D.), *нохрить* 'mit List erspähen'. Dunkel. Kaum zur Sippe von *нýкер*.

нóчва 'flache Mulde, Futterschwinge', ukr. *nóčvy* pl. 'Mulde, Waschtrog', r.-ksl. *nъštvy* *μάκτρα*, bulg. *nъ̀štvi* pl. 'Backtrog', skr. *nȁćve* G. pl. *naćávâ*, sloven. *nəčvè*, *nȃčve*, *nȃčke* 'Backtrog', čech. *necky* dial. *necvičky* 'Trog', poln. *niecki*, osorb. *mjecki*, nsorb. *ńacki* 'Mulde, Backtrog', auch 'Trog zum Waschen der Rüben und des Schweinefutters' (Mucke Wb. 1027), polab. *nackói* 'Mulde'. Urslav. **nьktjy* G. **nьktjъve* urspr. viell. 'Waschtrog' könnte verwandt sein mit griech. *νίπτω*, *νίζω* 'wasche', *νίπτρον* 'Waschwasser', *χέρνιψ* 'Waschbecken', aind. *nénēkti* 'wäscht ab', *niktás* 'gewaschen', ir. *nigid* 'wäscht', *tonach* 'Waschung der Toten', s. Berneker Jagić-Festschr. 602ff., Hujer Čas. Mod. Filol. 3, 357, RS. 5, 233, Lang LF. 45, 333, Kiparsky 51ff. (mit Ansatz **nьktva*). Zum *m* im Obersorb. vgl. Bielfeldt 191. Das aruss. *necva* 'Trog' (Prolog a. 1432, s. Srezn. Wb. 2, 440) muß wegen *e* und *c* polnisches Lehnwort sein. Abzulehnen ist die Herleitung aus ahd. *nuosk* 'Mulde', mhd. *nuosch* 'Rinne, Trog' (gegen MiEW. 218, Murko Mitteil. d. Anthrop. Ges. Wien 36, 110, s. Kiparsky c. l.) oder aus anord. *nǫkkvi* m. 'Nachen, Boot', ahd. *nahho* 'Nachen' (gegen Schrader IF. 17, 33, s. Kiparsky c. l.).

ночлéг G. *-a* 'Nachtlager', ukr. *nićlih* G. *-lihu*, aruss. *nočlěgъ* (Laur. Chron.) zu *ночь* und *лежáть*, s. Sobolevskij Lekcii 64.

нóчь G. *-u* f. 'Nacht', ukr. *nič* G. *nóči*, wruss. *noč*, aruss. *nočь*, abulg. *noštь* *νύξ*, bulg. *nošt*, skr. *nȏć*, G. *nȍći*, sloven. *nȏč* G. *nočȋ*, čech. slk. poln. *noc*, osorb. *nóc* G. *nocy*, nsorb. *noc*, polab. *nüc*. ‖ Idg. kons. Stamm (s. Meillet BSL. 25, 144, Specht 11, Wackernagel-Debrunner 3, 233ff.). Vgl. lit. *naktìs* G. pl. *naktų̃*, lett. *nakts*, apr. *naktin* Acc. s., aind. ved. *nák*, *náktīs* 'Nächte', *náktam* 'bei Nacht', lat. *nox* G. *noctis*, griech. *νύξ* G. *νυκτός* 'Nacht', *νύκτωρ* adv. 'nachts', got. *nahts* 'Nacht', air. *in-nocht* 'hac nocte', hettit. *nekuz* 'Nacht', alb. *natɛ* 'Nacht', s. J. Schmidt Pluralb. 254, Trautmann BSl. 193, Apr. Sprd. 382, M.-Endz. 2, 690, Uhlenbeck Aind. Wb. 140, Hofmann Gr. Wb. 219ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 123, Walde-Hofmann 2, 180ff. Hierher: *ночéсь* 'heute nacht', aruss. *nočьsь* (so mehrfach im 12. Jhdt, s. Sobolevskij RFV. 71, 15ff.), bulg. *noštés* (Mladenov 360), skr. *nòćas*, sloven. *nočes*. Urslav. **noktьsь* nach Sobolevskij c. l. Die letzte Silbe enthält eine Form des Pron. *sь* (siehe *сей*), doch kann sie sich im Vokalismus früh nach **dьnьsь* (s. *днесь*) gerichtet haben.

нóша 'Tracht', sloven. *nóša* 'Tragen', ačech. *nóša*, čech. *nůše* 'Tragkorb, Kiepe', slk. *noša* dass. Aus **nosi̯ā* zu *носить*, *несý*. Vgl. lit. *našà* 'Ertrag', lett. *naša* 'Fang der Fischer, Beute' (M.-Endz. 2, 694).

нóю, 3. s. *нóет* 'es schmerzt dumpf', s. *ныть*.

нóюкса 'ewig klagender Mensch', Olon. (Kulik.). Zu *нóющий, ныть* vgl. *плáкса, вóекса, верáндукса*.

ноя́брь G. *-я́* 'November', aruss. abulg. *noję̨brь* (Ostrom. Ev.). Über mgriech. *νοέμβρι(ο)ς* aus lat. *november*, s. G. Meyer Ngr. Stud. 3, 48, Verf. IORJ. 12, 2. 260, GrslEt. 133, Sobolevskij RFV. 9, 3.

нрáв G. *-а* 'Gemütsart, Charakter', volkst. *ндрав, индрáв*. Kirchensl. Lehnwort (abg. *nravъ*) für echt-russ. *нóров* (s. d.). Das aruss. *нъravъ* (Greg. Naz. 11. Jhdt., Stichir. 12. Jhdt.) hat sekundäres ъ wegen der ungewohnten Lautverbindung (anl. *nr-*) und braucht nicht auf urslav. **nъravъ* u. ä. zurückzugehen (gegen Šachmatov IORJ. 8, 2, 321 ff.). Ebenso zu erklären ist volkst. *индрáвиться* 'gefallen' für *нрáвиться*, dieses ksl. für *норовúться*.

ну Interj. des Aufforderns, 2 pl. *нýте* (Gogol' u. a.), dial. auch 'ja, ist gut!' Arch. (Podv.), ukr. *nu*, skr. *nȕ*, sloven. *nù* 'wohlan!' čech. *nu, nuže*, slk. *nuž*, poln. *nu, nuże, nuż*, osorb. *nó, nu*, nsorb. *no, nu*. ‖ Lautnachahmend (s. Holub-Kopečný 248).

нугá 'Mandelkuchen, Nugat', aus frz. *nougat* dass., span. *nugado* von lat. *nux, nucis* 'Nuß', weil statt der Mandeln urspr. Nüsse dazu genommen wurden.

нудá 1. Zwang, Nötigung, Langeweile. 2. körperl. Leiden, Krätze u. ä. (D.), auch *нýда*, Smol. Nižn. Perm, Čerep. (Gerasim.), *нуд* 'Harnzwang' (D.), ukr. *núdá* 'Langeweile, Verstimmung, Qual', wruss. *nudá* 'Armut, Mißbehagen, Unsauberkeit', aruss. *nudьma, nudьmi* 'mit Gewalt', čech. slk. *nuda* 'Langeweile', poln. *nuda* dass. Dazu *нýдить* 'zwingen, nötigen', ukr. *nudýty*, wruss. *nudźić*, aruss. *nuditi*, abulg. *nuditi* (Supr.), neben *nǫditi ἀναγκάζειν, βιάζειν* (Belege bei Diels Aksl. Gr. 58), bulg. *núd'a* 'nötige' (Mladenov 360), skr. *nȕditi, nȕdîm* 'antragen, anbieten', sloven. *núditi, nûdim* 'nötige', čech. *nuditi* 'langweilen', slk. *nudit'* dass., poln. *nudzić, nudzę*. Die Nasalierung ist wohl sekundär, ursl. **nuda, *nuditi* wahrscheinlicher als Nasalvokal, wegen bulg. sloven. poln. *u*, s. auch Endzelin RFV. 68, 370, Vondrák Vgl. Gr. 1, 152, Aksl. Gr. 138 ff. Siehe das folg.

нýжа 'Armut', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), *нýжный* 'nötig, notwendig', auch *нуждá* 'Not' (ksl. Lehnwort), ukr. *núža*, wruss. *núža*, aruss. *nuža*, abulg. *nužda ἀνάγκη, βία* (Supr.) neben *nǫžda* (Mar. Zogr. Assem. Cloz. Euch. Sin., s. Diels Aksl. Gr. 58), bulg. *núžda*, skr. *nuđa*, sloven. *núja, nója* 'Not', čech. *nouze*, slk. *núdza*, poln. *nędza* 'Armut', osorb. nsorb. *nuza*. ‖ Verwandt mit **nuda* (siehe *нýда, нудúть*), wohl mit sekundärer Nasalierung wegen des anlaut. *n-*. Wohl urverw.: mit *-dh-* Erweiterung lit. *pa-nũsti, pa-nũstu, pa-nũdau* 'verlange nach etwas', aind. *nudáti* 'stößt fort, vertreibt', *nōdayati* 'treibt an', ahd. *niot, niet* m. 'dringendes Verlangen, eifriges Streben' nhd. hess. *niet* m. 'Eifer' gegenüber idg. *-t-* in apreuss. *nautei* D. s., *nautin* Acc. s. 'Not', got. *nauþs* f. 'Not, Zwang', *nauþjan* 'nötigen', anord. *nauð(r)* 'Not, Bedrängnis', s. Torp 299, Mladenov 360, Hanusz Archiv

10, 653., Osthoff Parerga 1, 355, dagegen Feist Got. Wb. 372. Sonst wird an *навить, навь, нить* angeknüpft, s. Trautmann Apr. Sprd. 382. Zur Nasalierung vgl. *нута*.

нýкать,-аю 'treibe an', ukr. *núkaty*, wruss. *núkać*, aruss. *nuknuti, njúknuti* (14. Jhdt, s. Srezn. 2, 489), skr. *nȕkati, nȕtkati* (dieses wird zu *nuda* gestellt), čech. *nuknouti*, slk. *núkat'* 'nötigen', poln. *nukać*. || Wohl eine slav. Bildung von interj. *ну* (s. d.). Ähnlich: lit. *niùkinti, -inu* 'treibe an', *niũkti, niukiù* 'dröhne, poltere' (s. Matzenauer LF. 11, 324ff., Preobr. 1, 617). Schwerlich berechtigt ist die Annahme von Urverwandtschaft mit griech. *νεύω* 'nicke, winke', lat. *nuō, -ere* 'nicke, winke', *nūtus ,-ūs* 'Wink', aind. *návatē* 'wendet sich, kehrt sich' (gegen Berneker IF. 10. 153, Hofmann Gr. Wb. 216, Walde-Hofmann 2, 189).

нýкер 'Leibwächter, Diener' (L. Tolstoj), Kaukas. (D.). Entlehnt aus karač. *nöger* 'Genosse, Kamerad' (Kel. Sz. 10, 125), dschagat. *nökär* 'Gehilfe, Gefährte, Diener', tel. leb. *nökör*, kirg. *nögör* (Radloff Wb. 3, 695). Dieses aus mong. *nöker* 'Kamerad', kalmück. *nökr*, s. Räsänen Tat. L. 47. Ramstedt KWb. 279ff., JSFOugr. 55, 78.

нуль 'Null', s. *ноль*.

нýмер s. *нóмер*.

нумерáция 'Numerierung', wie poln. *numeracja* aus lat. *numerātiō*.

нумеровáть s. *нóмер*.

нунь, нýнька 'jetzt', dial. Soll ablauten mit *нóне, нь́ıне* (Iljinskij RFV. 62, 243). Letzterer vergleicht apreuss. *nauns* 'neu'. Unsicher.

Нур 'r. Nbfl. d. W. Bug', auch *Нурец, Нурчик* (Stuckenberg 1, 148, Semenov Geogr. Slov. 3, 564), aruss. *Nurъ* (Laurent. Chron. a. 1102). Der Name wird mit dem Volksnamen *Νευροί* (Herodot 4, 17—125) verbunden, da diese als Vorfahren der Slaven angesehen werden, s. MiEW. 217, v. Fierlinger KZ. 27, 480, Ramovš RS. 7, 197ff., Brückner KZ. 51, 224. Niederle Slov. Star. 1, 2, 268ff. *Νευροί* wohl 'Sumpfbewohner, Taucher'. Zu *нырять*.

нур 'Stange, an die Fische zum Verkauf gehängt werden'; man verkauft sie *нурáми* 'stangenweise', Tobol'sk, Berezov (D.). Aus ostjak. *nur* 'Stange zum Trocknen von Fischen' (Karjalainen Ostj. Wb. 588).

нýрить, нýрю 'senke den Kopf', *нýра* 'mürrischer, finsterer Mensch', *понýрить* 'senken', ukr. *ponúryty*, wruss. *núrić* dass., abulg. *iznuriti* *συλαγωγεῖν* 'als Beute wegführen', *iznurenije* 'Beute' (Supr.), poln. *nurzyć* 'untertauchen'. Zu *нырять*, s. Trautmann BSl. 197. Vgl. *нур, норá*. || Man stellt diese Sippe auch zu griech. *νυρεῖ· νύσσει* Hesych, *νεύω* 'nicke, winke', aind. *návatē, nāuti* 'wendet sich, kehrt sich', lat. *nuō, -ere* 'nicke, winke', *nūtō, -āre* 'wanke, schwanke', s. Uhlenbeck KZ. 39, 261, Hofmann Gr. Wb. 216.

нýрма 'Ackerfeld auf einer Insel', Olon. (Kulik.). Aus karel. finn.

nurmi 'Rasen, Grasboden, Wiese', estn. *nuŕm* 'Hochland, Feld', s. Kalima 173.

нýта I. a) 'lange Reihe (der Bootschlepper)', b) 'Hafensperre, Flußsperre', Vologda, Nižn. (D.). Etwa von finn. *nuotta* 'Zugnetz, Schleppgarn', das aus anord. *nót* f. 'Schleppnetz' hergeleitet wird (s. Setälä FUF. 13, 418, Thomsen Einfl. 158)? Vgl. aber *нýтить*.

нýта II. 'Rindvieh', davon *нýтник* 'Schlachter', Čerep. (Živ. Star. 1893, Nr. 3 S. 382), aruss. ksl. *nuta* 'Rindvieh', *nutьnikъ* 'Viehhändler' (Novgor. Urk. a. 1571, s. Srezn. Wb. 2, 477), sloven. *núta* 'Rinderherde', osorb. *nuknica* (älter *nutnica*) 'Viehhof', polab. *nǫtǫ* Acc. s. 'Viehherde'. ‖ Entlehnt aus urgerm. **nauta-*, ahd. *nôȝ* n. 'animal, jumentum', anord. *naut* n. 'Rindvieh', s. Uhlenbeck Archiv 15, 489, Kiparsky 183 ff., Mikkola Festschrift V. Thomsen 174, Torp 300. Der Nasalvokal des Polab. ist sekundär durch das *n*- veranlaßt, s. Endzelin RFV. 68, 371, Vondrák Aksl. Gr. 138 ff. Gegen die Annahme einer Urverwandtschaft der slav. u. germ. Wörter s. Kiparsky c. l.

нýтить 'e. Balkensperre auf e. Fluß errichten', Ostrußl. (D.). Am ehesten Denominativum von *нýта* I. Wegen der Bed. kaum identisch mit čech. *nutiti* 'zwängen, nötigen', poln. *nęt*, *wnęt* 'Köder', *nęcić* 'locken', osorb. *nućić* dass., die mit got. *nauþs* (s. *нуждá*) verglichen werden.

нýтник 'Schlachter', s. *нýта* II.

нутрó 'Eingeweide, Inneres', ukr. wruss. *nutró*, aruss. *nutrь* f. 'Inneres', sloven. *nôtər* 'hinein'. ‖ Aus **vъn-ǫtrь* 'nach innen', das vom Sprachgefühl als **vъ-nǫtrь* aufgefaßt wurde. Gehört zu *утрóба*, *внутрь*, *ятро*. Vgl. griech. ἔντερα pl. 'Eingeweide', aind. *ántaras* 'innerlich', *antrám* 'Eingeweide', avest. *antara-* 'der innere', lat. *interus* 'innerlich', s. Meillet MSL. 8, 236, Hofmann Gr. Wb. 84 ff. Hierher: *нутрéц* 'Eingeweidewurm', s. Preobr. 1, 357, 618.

ны 'uns', nur aruss. *ny*, abulg. *ny*, bulg. *ni*, aserb. *ni*, skr. dial. *ni*, ačech. *ny*. Acc. pl. ‖ Urverw.: avest. *nā* Acc. pl., alb. *nē* (aus **nōs*) G. D. Acc. pl., lat. *nōs*, griech. νώ (= aruss. abulg. Acc. du. *na*), ablaut. idg. **n̥s* in got. *uns* 'uns', s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 73, Mladenov 356, Trautmann BSl. 200, Walde-Hofmann 2, 175 ff. Daneben idg. **nos* in aind. enklit. *nas*, hettit. *naš* 'uns', tochar. A *nās*, alb. *na*.

ны́не, ны́нче 'jetzt, heute', neben *нóне*, *нонь* (s. d.), ukr. *nýni*, *nýńka*, *nýnika*, aruss. *nyně*, *nynja*, abulg. *nyně*, *nynja*, *nyněču* νῦν (Supr.), bulg. *níně* (Mladenov 358), ačech. *nynie*, čech. *nyní*, poln. *ninie*, kaschub. *ninia*. ‖ Urverw.: lit. *nunaĩ* 'nun, jetzt', aind. *nūnám* dass., avest. *nūrəm*, dass., griech. νῦν, νύν, lat. *nunc*, mhd. *nun*, ferner: lit. *nù* 'nun, jetzt', *nùgi* 'nun, denn', lett. *nu* 'nun', aind. *nū*, *nú*, avest. *nū*, griech. νύ, νύν, νῦν, alb. *ni* (**nū*), ahd. *nu*, *nû*, s. J. Schmidt Pluralb. 219, Brugmann Grdr. 2, 3, 991, Trautmann KZ. 49, 251, BSl. 201, M.-Endz. 2, 754, Endzelin SlBEt. 199, Fraenkel MSL. 19, 28, Balt. Spr. 44. Weiter werden Beziehungen gesucht zu aind. *navīnas* 'neu', apr. *nauns*

'neu', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 144, 150, Iljinskij RFV. 62, 243ff. Hierher: *нынешний* 'jetziger' auch *нонешний*, aruss. *nyněšьnyj*, abulg. *nyněšьnъ* (Euch. Sin.). Zur Bildung vgl. *домашний*. Siehe auch *нонче*, *но*. Zur Endsilbe von *нынче* vgl. aruss. *nyněča* (Parimejnik 12—13. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 98), auch *давеча*, *тепереча* sowie aind. *ca* 'und', avest. *ča* dass., griech. *τέ*, lat. *que*, *neque*.

ныр 'Turm, Schlupfwinkel', aruss. Azbukovn., r.-ksl. *nyrъ*, *nyrь* dass. (Srezn. Wb. 2, 482), abulg. *nyrište* *φρούριον* (Supr.). Könnte als 'Schlupfwinkel' mit *нырять* zusammengehören, wenn nicht entlehnt, s. MiEW. 212ff., Preobr. 1, 619ff.

ны́рка 'Niere von Tieren', Westl. (D.), ukr. wruss. *nýrka*. Über poln. *nierka* aus mhd. nhd. *niere*, s. Preobr. 1, 619.

ныря́ть, -я́ю 'untertauchen', *нырнуть* dass., ukr. *nyŕáti*, *nyrnúty*, wruss. *nýrka* 'Art Ente', r.-kslav. *nirjati* (Svjatosl. Sborn. a. 1073, s. Ljapunov RFV. 76, 261), ksl. *vъnьrǫ*, *vъnrěti* *παρεισδύεσθαι*, *iznьretъ* *ἐκδύνει*, bulg. *nírnъ* 'tauche', skr. *pòni̇rati*, *pònirēm* 'schwinden, unter die Erde fließen', sloven. *pondréti*, *pondrèm*. Daneben auch *u*: bulg. *núram se* 'springe kopfüber ins Wasser' (Mladenov 361), poln. *wynurzyć* 'auftauchen', nsorb. *nuriś* 'tauchen'. Es liegen Formen der e/o. Ablautreihe neben solchen der *u*- Reihe. Beide sind alt, zum *o* beachte: čech. *nořiti*, slk. *norit'*, lit. *nérti*, s. Trautmann BSl. 197, Ljapunov c. l. Vgl. *нора́*, sowie *проны́ра*, *пону́рый*, *Нур*.

ныть, но́ет 3 sing. 'anhaltend dumpf schmerzen', *уныва́ть* 'verzagen', ukr. *nýty*, wruss. *nyć*, aruss. *nyti*, *unyvati*, abulg. *unyti* *ἀκηδιᾶν* (Ps. Sin., Euch. Sin.) *unylъ* *ῥᾴθυμος*, *ταλαίπωρος* (Supr.), čech. *nýti*, *nyji* 'dahinschmachten, sterben', slk. *nyt'*. Ablaut in čech. *unaviti* 'ermüden' (siehe *навь*), wie **baviti*: **byti*. || Urverwandt: lit. *nõvyti* 'quälen, töten, verderben, bedrücken', lett. *nâvîtiês* 'sich mühen, sich abplagen', apreuss. *nowis* 'Rumpf', lett. *nâve* 'Tod', got. *naus* (pl. *naweis*) m. 'Toter', Adj. *nawis* 'tot', ir. *núna* 'Hungersnot', s. Trautmann BSl. 201ff., Apr. Sprd. 382, 386, M.-Endz. 2, 703ff., Brandt RFV. 23, 88. Zweifelhaft ist der Vergleich mit anord. *núa* 'reiben', *gnúa* dass. (s. *гнус*), gegen Matzenauer LF. 11, 328; s. dazu Holthausen Awn. Wb. 92.

нь Acc. s. 'ihn', abg. *nь* usw., geht auf **jь* zurück; *n* von gewissen Präpositionen. Vgl. *u*.

ню́гандать 'undeutlich durch die Nase sprechen, brummen', Olon. (Kulik.), *нюгайдать* dass. Arch. (Podv.), Zaonež. (Kulik.). Aus karel. *nühistä*, finn. *nyhistä* 'schnauben, durch die Nase sprechen' s. Kalima 173ff.

нюк 1. 'Art Bett aus Renntierfellen' 2. 'Felle, mit denen das Samojedenzelt im Winter bedeckt wird', Mezeń (Podv.). Viell. aus ostjak. *ńuk* 'Leder' (zur Sippe s. Kálmán Acta Ling. Hungar. 1, 259). Nach Podv. 104 samojedisch ohne nähere Angabe.

ню́ня 'weinerlicher Mensch', *нюни* pl. 'herabhängende, nasse Lippen', *нюнить* 'plärren'. Wohl lautnachahmend wie *мямля* u.

dgl., s. Preobr. 1, 623. Vgl. bulg. *ńuńúŕa* 'verwöhne' (Mladenov 362).

нюра 'Sandbank unter Wasser', Olon. (D.), *нюрá* dass. (Kulik.). Aus lapp. Norw. *njuorra* G. *njuora* 'Schere, Klippe (im Meer)', s. Itkonen 55, Kalima FUF. 18, 8. Nicht aus syrjän. *ńur* 'Sumpf, Morast' (gegen Meckelein, s. Kalima c. l., FUFAnz. 23, 249).

нюрики pl. 'lederne Fußbekleidung für den Sommer', Arch. (Podv.). Aus lapp. Patsj. *nurjek* 'Sommerschuh aus Seehundsfell', lapp. Norw. *njuörjo* 'Seehundsart, Phoca foetida', s. Itkonen 56.

нюхать, нюхаю 'rieche, schnüffle, spüre umher', ukr. *ńúchaty*, wruss. *ńúchać*, bulg. *ńúškam, ńúšna* 'rieche berieche' skr. *njȕšiti, njȕšīm* 'rieche', *njȕškati* 'schnüffeln, spüren', čech. *če-nichati* 'riechen, schnüffeln', poln. *niuch* 'Prise Tabak', *niuchać* 'riechen, schnupfen (Tabak)', osorb. *nuchać* 'riechen', nsorb. *nuchaś* dass. Die Zusammengehörigkeit dieser Wörter ist nicht sicher. Möglich wäre ein Zusammenhang mit **ǫchati* (s. *yxáть*) und Übertragung des *n* von gewissen Präpositionen, s. MiEW. 222, Preobr. 1, 623. Vgl. *сню́хать* 'herausschnüffeln' aus **sъn-ǫchati*. Das *ń* kann durch expressive Palatalisierung erklärt werden, s. Machek LF. 55, 150. Das bulg. Wort müßte in diesem Falle aus d. Skr., das poln. aus dem Ostslav. entlehnt sein. Andere nehmen ursl. **njuchati* (aus **neuks-*) an und halten es für urverw. mit got. *bi-niuhsjan* 'ausspähen', ags. *niosan*, ahd. *niusen*, ndd. *nysseln* (so Torp 299, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 267, Holthausen KZ. 69. 116ff.. Aengl. Wb. 237, Matzenauer LF. 11, 331ff.). Schwerlich empfehlenswert ist der Vergleich mit ahd. *niosan* 'niesen', bair.-österr. *nuseln* 'durch die Nase sprechen', nhd. *Nüster*, letzteres wird zu *нос, нóздри*, nhd. *Nase* gestellt (gegen Berneker IF. 10, 153, Iljinskij IORJ. 20, 3, 83; 88, s. Kluge-Götze s. v. *niesen. Nüster*).

нюхлой 'langsamer Mensch', *нюхча* dass. Onega, Šenkursk (Podv.) Unklar.

нявга 'Fischsuppe', Olon. (Kulik.). Ostseefinn. Lehnwort, vgl. finn. *nauka* G. *nauvan* 'Fischleim', s. Kalima 174.

нявгать 'miauen, durch die Nase sprechen', *нявандать, нявжить, нялгать* dass., Olon., Arch. (Podv.). Aus karel. *ńauguo* 'miauen', finn. *naukua*, estn. *näugima*, s. Kalima 174.

нявка 'Ohrzeichen der Renntiere', Petsamo. Aus lapp. Patsj. *ńeu̯kke* dass., s. Itkonen 55.

ням-ням Interj. 'essen' (in der Kindersprache). Lautnachahmend. Vgl. bergtscherem. *ńamaś* 'essen', *ńamok* 'iß!' auch *ńäńä* 'Brot' (Ramstedt Btscher. Spr. 88). Davon *нямкать* 'essen, kauen'.

няня I. 'Kindermädchen, Wärterin', ukr. *ńáńka, ńáńa*, bulg. *néńa* 'Mutters Schwester' (Mladenov 351), *néni* 'Anrede des Älteren durch den Jüngeren', *néńčo* dass., skr. *nána, néna* 'Mutter', slk. *ňaňo, ňaňa* 'Tante', kaschub. *nana, nenia, nena* 'Mutter', poln. *nańka, niańka* 'Kinderwärterin'. ‖ Lallwörter von unbestimmbarem Alter, wie griech. *νέννα, νάννη* 'Tante', *νέννος, νάννος* 'Onkel', aind. *nanā́* 'Mutter', alb. *nanε* 'Mutter, Amme', lat.

nonnus 'Mönch', *nonna* 'Nonne', kymr. *nain* 'Großmutter', auch lat. *ninnium*, griech. *νιννίον* 'Puppe, Pupille', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 142, Walde-Hofmann 2, 142; 170, Hofmann Gr. Wb. 214, Kretschmer Einl. 341 ff., Schrader-Nehring 2, 86, Matzenauer 62. Möglich wäre Assimilation von *няня* aus **nenę*, s. Sobolevskij RFV. 64, 118, RS. 4, 270, Korsch Archiv 9, 658. Zum Lautlichen vgl. *дядя* aus **dědę*. Das Fehlen des Wortes im Sloven., sowie seine große Verbreitung bei den Slaven macht die Annahme ital. Herkunft (aus ital. *ńańa* durch Wiederholung eines **ańa* von lat. *amita*, venez. istr. *amia*) ganz unwahrscheinlich (gegen Štrekelj 41 ff., s. Brückner PrFil. 6, 634 ff.).

няня II. 'Zitze, Brustwarze', nach Kalima 174, RS. 5, 89 aus karel. finn. *nänni*, *nännä* dass.; Herkunft aus syrjän. *ńańa* dass. kommt (gegen Pogodin, s. Kalima c. l.) nicht in Betracht, da dieses russisches Lehnwort ist (s. Wichmann-Uotila 174).

ня́па 'abgelegene Heuwiese', Arch. (Podv.). Dunkel.

ня́ртало 'Wurfschlinge, Fangstrick zum Einfangen der Renntiere', Pečora-G. (Podv.). Aus syrjän. *ńartala* dass. von samojed. Jur. *ńärt'* 'Band um die Schlittenkufe', s. Wichmann FUF. 2, 179, Kalima FUF. 18, 55 ff.

ня́ртега 'Getreidehaufen, Hafer- u. Gerstenschober', auch *нéртега* dass., Olon. (Kulik., Etn. Obozr. 40, 349). Aus karel., finn. *närte* G. *närteen* 'länglicher Kornschober, Getreidehaufen', s. Kalima 175.

ня́ры pl. 'gewalkte Stiefel mit angenähten Sohlen', Perm, Nordöstl. (D.). Aus ostjak. *ńara* 'Fußbekleidung' (Paasonen Ostj. Wb. 151 ff., Kálmán Acta Ling. Hungar. 1, 259) eher als wogul. *ńāra* 'Fußbekleidung' (Kalima FUF. 18, 33), während Meckelein 54 weniger glücklich (wegen der Bed.) an Entlehnung aus syrjän. *ńar* 'weiches Leder, Sämischleder' denkt.

ня́тец 'Gefangener', aruss. *njatecь* (Novgorod. Urk. a. 1471, s. Šachmatov Novgor. Gr. 283) gehört zu apoln. *jęciec* G. *jęca*, poln. *jeniec*. Es geht zurück auf Partiz. **jętъ* 'genommen' u. Suffix *-ьcь*, zu **jęti* 'nehmen' (s. *возьму*, *взять*). Vgl. čech. *za-jatý* 'gefangen'. Das *n* ist von gewissen Präpositionen übernommen, s. Brückner EW. 206.

ня́ча 'Hühnerdarm, Stellaria arvensis', Olon. (Kulik.). Aus finn. *nätsä* dass., s. Kalima 175.

ня́ша 'morastiger Boden e. Sees', Sibir., Perm. *нлшь* dass., Arch., *нлша* 'schlammiges Ufer zur Zeit der Ebbe', Arch. (Podv.) 'Schlamm', Kolyma (Bogor.) Tobol'sk (Patkanov s. unten), 'Schimmel auf stehenden Gewässern, nasses Heu', Olon. (Kulik.). Aus lapp. Norw. *njæššе*, lapp. Ter. *ńiešše* 'Schmutz, Schutt', s. Itkonen 55. Anders Kalima 175, der die Quelle in syrjän. *ńaša*, *ńatša* 'Schaum, Bodensatz, Schlamm' sucht. Dieses wird aber von Wichmann-Uotila 175 für e. russ. Lehnwort gehalten. Sehr zweifelhaft wegen der Verbreitung ist die Annahme turkotatar. Herkunft des russ. Wortes (Patkanov Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 501).

О

о sechzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets, benannt *онъ* (s. *он*), als Zahlenbezeichnung = 70. In griech. Wörtern gebrauchte das aruss., abulg. Alphabet auch das griech. Zeichen *ω* (*Иωаннъ*, *Ἰωάννης*, *Θеодωръ*, *Θεόδωρος*), doch findet schon früh (Suprasl.) Verwechslung beider Zeichen statt. Zahlenwert *ω* = 800, vgl. Srezn. Wb. 2, 491; 3, 1682 ff.

о I. Interj. der seelischen Anteilnahme, der Bekräftigung, des Erstaunens, 'oh! ach!', ukr. *o*, aruss. *o* (Igorl.), abulg. *o ѿ*, bulg. *o* (Mladenov 362), sloven. *ō*, čech. *ó*, poln. slk. *o*, osorb. nsorb. *o*. || Der historische Zusammenhang dieser Formen ist fraglich, bes. in Anbetracht der verschiedenen Quantitäten. || Ähnlicher Herkunft wie griech. *ὦ*, *ὢ* 'Ausruf des Erstaunens', lat. *ō*, *ōh*, aind. *ā*, air. *ā*, *a*, got. *ō* 'o, pfui' ahd. *ô-wê*, mhd. *ô*, nhd. *oh*, s. Walde-Hofmann 2, 192, Hofmann Gr. Wb. 428. Die čech. Interj. kann aus d. Nhd. entlehnt sein.

о II. Praepos., auch *об*, *обо* 1. c. Acc. 'an, um, über, in, gegen' 2. c. Loc. 'von, für, zu, mit', auch als Präfix vorkommend, ukr. wruss. *o*, *ob*, *obo*, aruss. *o*, *ob* 'nahe bei, neben, um, wegen, hinter', abulg. *o*, *ob*, *περί*, *κατά*, *ἀπό* (s. Diels Aksl. Gr. 87 ff., 123 ff.), bulg. *o*, *ob*, *obi* (Mladenov 362), skr. *o*, čech. *o*, *ob*, slk. *o*. *ob-*, poln. *o*, *ob-*, osorb. nsorb. *wo*, *wob*, nsorb. *hob*. || Ursl. *o*, *ob-*, wegen solcher Fälle wie *оболóчка*, *обóз*, *обоня́ть* usw. ohne ausl. *ъ* anzusetzen, weil nur *-bv-* zu *-b-* werden konnte. Nach Schwund von *ъ*, *ь* in schwachen Stellungen entstanden Satzdubletten wie *с:со*, *в:во*, *к:ко* und analogisch danach auch *обо-* neben *об*, s. Srezn. Wb. 2, 500 ff. Endzelin Sl B Et 157. Auch die Form *o* erklärt sich aus **ob-* vor kons. Anlaut, s. Brandt RFV 23, 95. Urverw.: apreuss. *ep*, *eb-*, *ab-* zur Wiedergabe von nhd. *be-* bei Perfektivierung. Im Slav. sind zwei idg. Präpositionen zusammengefallen: idg. **obhi* und **opi*: **epi*. Vgl. aind. *abhí* 'zu-hin, über-hinaus', avest. *aibī*, *aiwi*, apers. *abiy* 'herzu, herbei', lat. *ob* c. Acc. 'auf-hin, nach-hin, auf-zu, vor-hin, um-willen, wegen, für', neben *op-* in *operiō*, *oportet* (s. Walde-Hofmann 2, 192 ff.); zu idg. **opi*: **epi* vgl. lit. *apiẽ* c. Acc. 'um, über', *api-*, *apý-*, *ap-* 'um-, herum-, be-', lett. *ap* 'um, über', aind. *api* 'auch, dazu, bei, in', avest. *aipi* 'auch, hin, zu, nach', griech. *ἐπί*, *ἔπι* 'auf-zu, an', *ὀπίσ(σ)ω* 'hinten, rückwärts' (aus **opi- tio-*) *ὄπιθε(ν)*, jon. att. *ὄπισθε(ν)* 'hinten, hinterher' (wohl **ὀπι-τθεν*), s. Trautmann BSl 1, Apr. Sprd. 330, Endzelin Lat. Predl. 1, 25 ff., SlBEt 157, 199, M-Endz. 1, 71, Brugmann Grdr. 2, 2, 820 ff., 838. In arisch **abhi* ist vermutlich idg. **obhi* mit **m̥bhi* zusammengefallen (letzteres in griech. *ἀμφί* 'um', lat. *ambi*, *amb-* dass., air. *imb-* 'um', ahd. *umbi* 'um'), s. Uhlenbeck Aind. Wb. 10. Über Spuren eines slav. **obь*, vgl. Rozwadowski RS 2, 87, Meillet-Vaillant 155.

оадáпка 'halboffenes Zelt', Kola (Čarnoluskij). Aus lapp. Ter. *oadai̯* G. *oadtade* dass., zu *viədted* 'schlafen', s. Itkonen 56.

об Präpos., s. *o* II.

óба m. n., *óбе* f. 'beide', ukr. *obá*, *obí*, wruss. *obádva*, *obá* Smol. (Dobrov.), aruss. abulg. *oba* m., *obě* f. n. *δύο* (Supr.), bulg. *óba* m. *óbě* f. n.,

skr. *ȍba, ȍbje, ȍba,* sloven. *obâ* m., *obê* f. n., čech. *oba* m. *obě* f. n., slk. *oba, obe,* poln. *oba, obie, oba; obaj,* osorb. *wobaj, wobě,* nsorb. *hoběj dwa* m., *hoběj dwě* f. n. ‖ Urslav. **oba,* **obě* urverw. mit lit. *abù, abùdu* m., *abìdvi* f., lett. *abi,* apreuss. *abbai* m., weiter zu lat. *ambō,* griech. *ἄμφω,* aind. ved. *ubhā́* m., aind. *ubhā́u* m. *ubhé* f. n., avest. *uva* m., *ubē* f., got. *bai,* n. *ba,* tochar. *ant-api* 'beide', s. Trautmann Apr. Sprd. 295, BSl. 1, ff., M-Endz. 1, 5; nach Meillet-Ernout 48 ist von idg **bhō* auszugehen und **o-,* **ambh-,* **u-* sind als Präfixe anzusehen.

обáбок 'Butterpilz, Boletus granulatus' Arch. (Podv.), 'Birkenpilz' Pskov, Tveŕ, Vlad. Vjatka (D.), hierher *абáбок* dass. Rjazań (oben 1, 1 unerklärt). Ableitung mit Präpos. *o* und *бáба* 'Baumstumpf'. da der Pilz in Gruppen wächst. Vgl. *опёнок* von *пень,* 'Baumstumpf', auch *обокóнок* 'Fensterladen' zu *окнó,* Arch. (Podv.), s. R. Jakobson Word 7, 187 ff., Kiparsky Neuphil. Mitt. 1952 S. 441.

обавáть 'bezaubern, beschwören', kirchl. (D.), aruss. *obava* 'Beschwörung', *obavati* 'beschwören, heilen', *obaviti* 'beschwören', s.-ksl. *obaviti* 'besprechen, beschwören'. Zu *бáять, бáсня.* Vgl. *обая́ние.*

обада 'Verleumdung', nur ksl. aruss. *obada* (Kyrill Turov., Serapion u. a.), aruss. abulg. *obaditi* *κατηγορεῖν* (Supr.). Zu *об-* und *вáдить.*

обáй 'Schwätzer, gerissener Gauner, Betrüger', Pskov, Tveŕ (D.). Zu *o* und *бáять.*

обаку́ливать 'betrügen', Smol. (Dobrov.). Von *об-* + *аку́ла* 'Haifisch'.

обалабóшить s. *облапóшить.*

обáпол, обáполь 'zu beiden Seiten', Smol. (Dobrov.), auch *абáпал* 'umsonst', Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 203), aruss. *obapolъ* 'zu beiden Seiten' (oft in Urk. 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 499). Aus N. Acc. du. *oba poly* dass. (s. *óба, пол*).

обáрка 'Erbsenbrühe', Rjazań (c. l.). Aus **ob-varъka* zu *вари́ть* 'kochen'.

обая́ние 'Bezauberung', *обая́тель* 'Bezauberer', *обая́тельный* 'bezaubernd'. Wie *обавáть* (s. d.) zu *o* und *бáять,* eigtl. 'durch Besprechen bezaubern'.

Óбва 'r. Nbfl. d. Kama', G. Perm. Wohl aus syrjän. *ob* 'Schneewasser' + *va* 'Fluß', s. Sjögren Ges. Schr. 1, 310, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936, S. 225, 231. Davon abgeleitet: *óбвенка* 'kleine, zähe Pferdegattung aus jener Gegend' (Mel'nikov 7, 158).

обдо 'Schatzkammer', nur kslav., r.-ksl. abulg. *obьdo* *θησαυρός* (Supr.). Zu **obь-* (s. *o* II) und Wz. **dhē-* 'setzen' (s. *дéять, дéть*), vgl. Meillet Études 234. Bildung wie *суд, простóй.*

Обдóра 'Gebiet u. Volk um Obdorsk' (s. Kannisto Festschr. Wichmann 417), davon *Обдóрск* 'Ort an der Mündung des *Ob*' (s. *Обь*). Im zweiten Teil steckt syrjän. *dor* 'Seite, Ufer', wotjak. *dor, dur* 'Seite, Rand, Ufer', s. Wichmann FUF. 16, 188, Munkácsi Kel. Sz. 11, 156, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936, S. 231.

обéд G. -*а* 'Mittagessen', aruss. abulg. *obědъ* ἄριστον (Supr.), bulg. *oběd* (Mladenov 370), skr. *ȍbjed*, sloven. *obèd* G. *obéda* '(Haupt)mahlzeit', čech. *oběd*, slk. *obed*, poln. *obiad*, osorb. *wobjed*, nsorb. *hob'ed*. Alt **obědъ* zu *об-* u. **ěd-* (s. *едá, ем, есть*).

обеднóй лес 'Holzmaterial für Reifen, Deichseln, Kufen u. dgl.'. (Uspenskij, L. Tolstoj). Ableitung von dial. *обедь* 'Reifen', G. Voronež, aus **obvedь*, Ablaut zu *óбод*, nach Černyšev Festschr. Sobolevskij 27. Vgl. bulg. *óbeci* pl. 'Ohrringe'.

обежанин, обез 'Abchase', aruss. s. *абхáз*.

обезьяна 'Affe', volkst. *облизьяна* (nach *облизáть* 'belecken'), aruss. *obezъjana* (Afan. Nikit. 15, s. auch Srezn. Wb. 2, 500), aus osman. pers. *abuzine* 'Affe', s. MiEW. 218, TEl. 1, 27, Räsänen Tsch. L. 157. Es wird Umgestaltung nach *о, без-* u. *изъян* angenommen (s. Brandt RFV. 23, 93. Preobr. 1, 626), die nicht recht befriedigt.

обелиск 'Obelisk, Spitzsäule', zuerst F. Prokopovič, s. Smirnov 207. Wohl über nhd. *Obelisk* (oft im 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 224ff.) bzw. frz. *obélisque* aus lat. *obeliscus* von griech. ὀβελίσκος: ὀβελός 'Spieß'. Wegen des Akzentes kaum über poln. *obelisk* (gegen Smirnov).

обельнóй 'rund', *обéльно* 'ringsherum', Tomsk (D.), zu aruss. *obьlь* 'vollkommen, ganz' (Russk. Pravda, s. Karskij RP. 101). ‖ Wird gewöhnlich zu aruss. *obьlъ* 'rund' gestellt (s. *óблый*). Man vergleicht begrifflich *кругóм* 'ganz u. gar' ((*кругóм виновáт*), vgl. Mi EW. 218, Preobr. 1, 623; 626.

обер- häufig in zaristischen Titeln wie: *обергофмéйстер* 'Oberhofmeister', *оберцеремóниймейстер* 'Oberzeremonienmeister', *оберкаммергéр* 'Oberkammerherr', *оберфейерверкмейстер* 'Oberfeuerwerkmeister' usw., seit Peter d. Gr., s. Smirnov 207. Aus nhd. *Ober-*. Danach *оберкондýктор* 'Oberschaffner bei der Eisenbahn', oder von *волокúта* 'Kurmacher' ein *обергофволокúта* (Malinowski Pr. Fil. 4, 659).

обéт G. -*а* 'Gelübde', aruss. abulg. *obětъ* ὑπόσχεσις (Supr.), čech. *oběť* 'Opfer', slk. *obeť* dass. Aus **ob-* und **větъ* 'Spruch', (*завéт, привéт*), aruss. *větъ* 'Vertrag, Rat', s. Mi EW. 388, Preobr. 1, 634 u. oben *вет*. Dazu *обещáть* (s. d.).

обечáйка 'Reifen aus Bast am Sieb, Mühlkasten, Mühlstein u. dgl.' dial. *обéчка, бечáйка* Sevsk (Pr.), ukr. *obyčájka*, wruss. *običájka*. Gewöhnlich aufgefaßt als **obvitъčajьka* von **ob-* und **vitъ* 'gewunden geflochten', s. *вить*. Die Form mit *е* müßte davon eine Ablautform darstellen, s. Preobr. 1, 626ff. Vgl. *вичáнка* 'Kahn aus Ruten', *вúчить* 'mit Ruten flechten', *вичá* 'grob geflochtener Korb aus Ruten'. Weniger einleuchtend ist die Auffassung als **objačajka* zu *ячéйка* (so Matzenauer LF. 11, 335).

обещáть, -áю 'versprechen', ksl. Lehnwort (st. aruss. **oběčati*), vgl. abulg. *oběštati* συντίθεσθαι, ἐπαγγέλλειν, ὑπισχνεῖσθαι (Supr.), sloven. *obéčati, obēčam*, čech. *obecati*, slk. *obecat'* 'versprechen, widmen, opfern', poln. *obiecać*. Gehört zu **obětъ* (s. *обéт*).

óбжа, óбга 1. 'Deichselarme des Hakenpfluges. 2. Landmaß, Stück Acker, das ein Mann mit einem Pferd pflügt', Arch. (Podv.), *вобжá* dass. Kursk, aruss. *obьža* 'Landmaß' (s. Srezn. Wb. 2, 576). ‖ Die alte Deutung als **o-bъg-ią* 'Biegung' u. Annahme von Urverwandtschaft mit *бгáть* 'biegen', *обыгáть* 'umfassen', aind. *bhujáti* 'biegt', nhd. *biegen* (Potebnja RFV. 5. 124ff., Iljinskij RFV. 62, 256) könnte nur vertreten werden, wenn *бгáть* nicht aus **гбать* entstanden ist, vgl. aber Jagić Archiv 7, 483. Über slav. **bug-*, vgl. oben s. v. *бугóр*. Andererseits geht man von **objьgiā* aus und stellt *óбжа* usw. zu *úго*, s. Mikkola, Ursl. Gr. 1, 170, IF. 26, 295, Berneker EW. 1, 422, Dolobko Zeitschr. 3, 129. Zur Bed. als 'Flächenmaß' wird auf lat. *iugerum* 'Morgen Landes' mhd. *jiuch* dass.: lat. *iugum*, nhd. *Joch* verwiesen. Hier bleibt die Schwierigkeit, daß aus **objьgią* eine Form mit l-epentheticum zu erwarten wäre.

оби- - als Präfix, findet sich in einer Reihe Zusammensetzungen: *обихóд* 'Regel, Bedarf, Verbrauch', *обизóрно* 'beleidigend', aruss. *obizьrěti* 'besichtigen', *obistupiti* 'umstehen, umzingeln', *obisěsti*, *obisędǫ* 'belagern', *obichyštati* 'rauben' (kslav.). Es befindet sich im Ablautverhältnis zu abg. *obьstojati*, s. Meillet-Vaillant 155. Weiteres s. unter *o*, *об* II.

обúда 'Kränkung, Beleidigung', *обúдеть* 'kränken', dial. *обúжда* 'Kränkung', Rjazań, Tula (*žd* ist kslav.), ukr. *obýda*, wruss. *obída*, aruss. abulg. *obida ἀδικία* (Supr.), bulg. *obída*, čech. *obida*. Dazu: *обúдеть*, 1. s. *обúжу* 'kränken, beleidigen', aruss. abulg. *obiděti καταφρονεῖν* (Supr.), r.-ksl. *prě-obidomъ* (Greg. Naz.). ‖ Am wahrscheinlichsten aus **ob-viděti* (vgl. auch oben s. v. *вúдеть* die Belege für **vidomъ*), auch **obida* aus **obvida*, vgl. *завúда* 'Neid', s. Meillet Études 256, MSL. 14, 351, Berneker EW. 1, 54, Brandt RFV. 21, 208, Pedersen Mat. i. Pr. 1, 170, Ljapunov IORJ. 31, 33. Zur Bed. vgl. *обизóр* (unten), sowie lat. *invidia* 'Neid, Mißgunst' *invidēre* 'beneiden, mißgönnen', auch *ненавúдеть* 'hassen'. Weniger leuchtet die Annahme einer Verwandtschaft mit *běda* 'Not' ein, vertreten von Mi EW. 12, J. Schmidt KZ. 23, 339, Uhlenbeck Aind. Wb. 189, Matzenauer LF. 11, 337ff., Mladenov 365, Preobr. 1, 627, bes. Kalima Neuphil. Mitt. 1948, S. 66ff.; 1949, S. 225ff.; 1950, S. 38ff., Zeitschr. 21, 94ff.

обизóр 'Schande, Kränkung', auch 'schamloser Mensch', *обизóрный* 'kränkend, beleidigend', Penza, Tamb., Samara (D.), Jarosl. (Volockij), Saratov (RFV. 69, 150) 'knapp, wenig' (*хлеба у нас обизóрно*), Kašin (Sm.), auch *обизóркий* dass. (D.). Zu *оби-* und *zьrěti* 'sehen'. Vgl. *обúда, обúдеть*.

обúльный 'reichlich, im Überfluß', *обúлен, обúльна*; *обúлие* 'Überfluß', ukr. *obýl'nyj*, aruss. *obilъ* 'reichlich', *obilьje* 'Getreide', abulg. *obilъ δαψιλής, ἄφθονος* (Supr.), *obilije ἀφθονία* (Supr.), bulg. *obílen*, skr. *òbil, òbilan*, dass., *òbîlje* 'Fülle', sloven. *obȋl(ən)*, *obȋlje*, čech. *obilí* 'Getreide' ,slk. *obilie* dass. ‖ Urslav. **obilъ* aus **obvilъ*, vgl. abulg. *izvilije* 'Überfluß', *vъzvitь* f. 'Vorteil', verwandt mit aind. *vītás* 'verfolgt, begehrt', *vītis* f. 'Genuß', lit.

vejù, výti 'jage, verfolge', *vajóju, vajóti* 'verfolgen', aind. *vēti* 'verfolgt', avest. *vayeiti* 'jagt', *vītar-* 'Verfolger', lat. *vis* 'du willst', *vīs* 'Kraft', s. Meillet Ét. 413, Brandt RFV. 23, 93, Trautmann BSl. 345 ff., Mladenov 365. Vgl. *вóин, войнá*. Abzulehnen ist der Vergleich von *обúльный* mit lat. *fēlix* 'glückbringend, fruchtbar' (gegen Petr BB. 21, 211). Dieses bed. urspr. 'nährend, säugend', zu *fēmina*, griech. *θηλή* 'Mutterbrust' (s. *дитя́, доúть*), vgl. Walde-Hofmann 1, 474 ff.

обинова́ться, обину́ться 'schwanken, sich unklar ausdrücken' (D.), aruss. *obinutisja* 'ausweichen, fürchten', s.-kslav. *obinǫti sę* dass., eigtl. 'sich um etwas herumwinden'. Aus *об-* und **vinǫti* 'winden' (s. *вить*), anders Preobr. 1, 628, dessen Annahme eines **obminovati* (zu *мину́ть*) nicht einleuchtet. Vgl. *обиня́к*.

обинóчно 'in einer Nacht'. Wohl aus **ob inǫ nočь* mit Haplologie.

обиня́к G. *-á* 'Ausflucht, Umweg, Umschweife'. Zu *обинова́ться обину́ться* 'ausweichen, schwanken': *вить(ся)* '(sich) winden'. Kaum mit Preobr. 1, 628 zu *винá* 'Schuld', auch nicht zu *мину́ть*.

обита́ть, -а́ю 'wohne', aruss. abulg. *obitati οἰκεῖν* (Supr.). Aus **obvitati* (s. *вита́ть*). Dazu *обúтель* f. 'Kloster, Wohnstätte', kirchl. poet., aruss. abulg. *obitělь μονή*, habitatio (Supr.). Aus **obvitělь*, s. Mi EW. 392 ff., LP. 466.

обихóд 'Hauswesen, Wirtschaft, Einrichtung', *обихóдить* 'warten, besorgen, überwachen', aruss. *obichodъ* 'Regel, Eigentum, Besitz' (s. Srezn. Wb. 2, 513 ff.), auch 'Umgang', Domostr. K. 16, *obichodili* (Flav. Joseph.). Zu *оби-* und *ход*.

облáва 'Treibjagd, Razzia', ukr. *obłáva* 'Menge', aruss. *oblava* 'Heeresabteilung, Heer' (Skaz. Mam. 11, s. Šambinago PM. 4, Srezn. Wb. 2, 514), poln. *obława* 'Treibjagd', auch *лáва* 'bogenförmige Angriffsordnung (der Kosaken)'. || Wohl ablautend zu *лов* 'Fang', *ловúть* 'fangen', s. Berneker EW. 1, 736, Potebnja Fil. Zap. 1875, Nr. 4, S. 198, Brandt RFV. 23, 94, Brückner EW. 571. Eine Entlehnung aus mhd. *abelouf* 'Ort, wo das Wild beim Treiben hinlaufen muß', nhd. *Ablauf*, ist aus lautlichen Gründen zweifelhaft (gegen MiEW. 218, Matzenauer 399). Vgl. *отрáва, отáва*.

облада́ть 'verfügen über, beherrschen', zu *об-, владать*, kslav. Lehnwort (s. *владéть*).

óблако 'Wolke', pl. *облакá*, kslav. Lehnwort, s. *óболоко, волоку́*.

облапóшить 'betrügen, beschummeln', Smol. (Dobr.). Zu *облáпать* 'ringsum betasten', zu *лáпа*. Daneben: *обалабóшить* 'betrügen' wohl als 'beschwatzen' zu *балабóлить, болобóлить*. Nach Preobr. 1, 433 ff. ist *облапóшить* zu *лáпоть* 'Bastschuh' zu stellen, eigtl. 'einen Menschen mit Bastschuhen statt mit Schuhen bekleiden'. Vgl. *копошúться*.

óблас 'Art Boot' Kahn' Sibir., auch *облáса* f. 'Art Lastschiff auf der N. Dvina, 4 Klafter lang u. 3 Klafter breit', Arch. (Podv.). Wohl Ableitung von **oblъ* 'rund' (s. *óблый*). Schwieriger ist die Anknüpfung an *ласт* (Kalima 150).

óбласть f. 'Gebiet', kslav. Lehnwort, abulg. *oblastь* *ἐξουσία, ἐπαρχία* (Supr.), čech. *oblast* 'Gebiet', slk. *oblasť*. Echt-russ. ist das aruss. *obolostь* (Nestor Žit. Feodos., s. Srezn. Wb. 2, 533). Zu *ob-* und **volstь* (*во́лость*).

обла́тка 1. 'Briefoblate', 2. 'Kirchenoblate der Katholiken'. Über nhd. *Oblate* aus mlat. *oblāta* (*hostia*); entspricht dem griech. *προσφορά*, s. Preobr. 1, 629 u. *просфора́*, *оплаток*.

облаш 'weltlicher Mensch, Laie', nur aruss. r.-ksl. abulg. *oblašь* *λαϊκός, κοσμικός* (Supr.), auch r.-kslav. *oplašь* dass. (einmal Žit. Savvy Osvj.). Viell. aus **ob-vlašь* 'romanisiert' (s. *воло́х*), in diesem Falle kslav. Lehnwort. Anders Brückner KZ. 46, 234, der kslav. *oblazivъ* 'frech', *oplazьstvo* *αὐθάδεια* vergleicht, sowie Matzenauer LF. 12, 163, der *сплошь* 'durchweg, durchgehend' heranzieht. Zur abschwächenden Bed. von *o-* vgl. MiEW. 219.

облека́ть 'bekleiden', kslav. Lehnwort, abulg. *oblěkǫ*, *oblěšti*, vgl. *об-* u. *волоку́*.

обливáнец G. *-нца* 'Priester bei den Altgläubigen, dessen Weihe für ungenügend gehalten wird' (Mel'nikov). Zu *об-* und *лить* 'gießen', weil er nicht nach altgläubigem Brauch untertaucht, sondern nur mit Wasser begossen wird, s. Mel'nikov 3, 45; 5, 347.

облигáция 'Verbürgung, Schuldverschreibung', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 208. Über poln. *obligacja* oder ndl. *obligatie* von lat. *obligātiō* 'Verbürgung'.

обличи́ть 'anklagen, überführen, aufdecken', *обли́чие* 'Äußeres, Gesicht', kslav. *obličiti* dass. Zu *об-* und *лик*, *лицо́* 'Gesicht, Person'. Vgl. lat. *testibus convincere*.

óблук 'Wagen-, Schlittenrand', *облучёк* G. *-чка́* 'Kutscherbock', bulg. *oblъ́k*, skr. *òbluk* 'vorderer Sattelknopf', sloven. *oblôk* 'Bogen', čech. *obloukk*, slk. *obluk*, poln. *obłąk*, *obłęk*, osorb. *wobłuk*, nsorb. *hobłuk* 'Bogen'. Aus **ob-* u. **lǫkъ*, s. MiEW. 165, Trautmann 159, u. *лук*, *лука́*, *лукомо́рье*.

óблый 'länglich, rund', *обл*, *обла́*, *óбло*, ukr. *víbłyj*, aruss. r.-ksl. *obьlъ*, bulg. *óbъl*, skr. *ȍbao*, *ȍbla* 'walzenförmig, rund', sloven. *óbəł*, *óbla* f., čech. *oblý*, slk. *oblý*, poln. *obły*, nsorb. *hobli*, s. Dolobko Zeitschr. 3, 130. Ursl. **obьlъ* aus **obvьlъ*, vgl. lit. *apvalùs* 'rund', anord. *valr* 'rund', sowie *вал* II u. *вали́ть*, s. Meillet MSL. 14, 374, Trautmann BSl. 349, Persson 540, Uhlenbeck Aind. Wb. 276. Vgl. auch *во́бла*. Hierher gehört: *обля́к* 'runde Schlittenkufe, die das Fahren auch im Sommer ermöglicht', Olon. (Kulik.).

обмáн G. *-а* 'Betrug, Täuschung', nach v. Wijk RES. 14, 73. Neubildung zu *обману́ть*: urslav. **manǫti*, vgl. ksl. *namanǫ sę jemu ἔδοξεν αὐτῷ* (Mi EW. 179). Siehe auch Trautmann BSl. 166 und oben s. v. *мани́ть*.

обмихну́ться 'sich versehen, irren', Pskov, Tveŕ (D.). Wohl zu *обмишéниться* 'das Ziel verfehlen' (s. *мишéнь*), *обмишу́лить*, *обмишу́рить* 'betrügen'. Unsicher ist der Zusammenhang mit

михлюй 'Gaffer' (gegen Iljinskij IORJ. 22, 3, 76). Auch nicht urverw. mit lett. *muõsêt*, *muõzêt* 'foppen', das zu *мáзать* gestellt wird (s. M-Endz. 2, 684).

обмóи pl. 'Deichselarme des Hakenpfluges', Smol. (D.). Zu lett. *maût* 'd. Zaum anlegen' nach Potebnja bei Iljinskij RFV. 62, 256. Kaum damit zu vereinigen ist ukr. *vmytyś* 'plötzlich erscheinen' (gegen Potebnja RFV. 5, 124ff.).

óбморок 'Ohnmacht, Höhenrauch' zu *об-* u. *мóрок*, *мрак*, s. Solmsen Jagić-Festschr. 580, Preobr. 1, 529.

обмыля́ться 'lächeln, die Zähne fletschen'. Kaum zu trennen von *у-хмыля́ться* 'lächeln', *хмыл* 'Spaß, Scherz'. Unwahrscheinlich ist Zusammenhang mit nhd. *Maul* (gegen Zupitza BB. 25, 94).

обнарýжить 'bekunden, offenbaren'. Zu *нарýжу* 'nach außen', s. *руэкь*.

обнáстывать 'bedecken', s. *наст*.

обнáсцы pl. 'Fußriemen der Falken (bei der Falkenjagd)' (D.). Nicht sicher ist die Verwandtschaft mit lat. *nōdus* 'Schlinge, Band, Knoten', anord. *nót* f. 'großes Netz', ahd. *nestila* 'Nestel' (Gorjajev Dop. 1, 29ff.). Zu dieser Sippe s. Walde-Hofmann 2, 172ff.

обо Präpos., s. *о* II.

óбод G. *-а* 'Reifen, Ring', auch 'Gehege, Umzäunung', *обóда* 'breiter runder Riemen am Hintergeschirr der Pferde' (D.), ukr. *óbid* 'Radfelge', wruss. *vóbod*, aruss., ksl. *obodъ* 'Reifen, Ring', skr. *ȍbôd* 'Rand', sloven. *obôd* 'Ring', poln. *obód*, *-odu*. Urslav. **obvodъ*. Zu *об-* und *ведý*.

обóе 'beides', Westl., abulg. aruss. *oboji* m. pl., abulg. *oboje* 'beides', ačech. *obój*. ‖ Urverw.: apreuß. *abbaien* 'beides', lit. *abejì* m. *ãbejos*, lett. *abeji* 'beide', aind. *ubháyam*, avest. *uwayam* 'beides', s. Trautmann BSl. 2, Apr. Sprd. 259, Specht Lit. Ma. 2, 187ff. Weiteres unter *óба*.

обóз G. *-а* 'Troß', ukr. *obiz* G. *obózu*, ksl. *obozъ*, čech. *oboz* 'Gepäck, Wagenburg', poln. *obóz* G. *obozu*. Aus **ob-vozъ*, siehe *воз*, *везý*.

обóи pl. 'Tapeten'. Zu *о-* und *бить*, eigtl. 'Beschläge', vgl. poln. *obicia* 'Tapeten', auch *подбóй* 'Unterfutter', *подбúть* 'mit einem Unterfutter versehen, füttern', s. Preobr. 1, 630, Schrader-Nehring 2, 521. Abzulehnen ist die Deutung als **ob-vojь*: *viti* 'winden' (gegen Petr BB. 21, 217, Gorjajev EW. 234).

оболдéть 'dumm werden', *оболдýй* 'unbeholfener Mensch, Tölpel, Klotz'. Zu *о-* und *балдá* 'Tölpel', s. Preobr. 1, 630.

óболоко 'Wolke', pl. *оболокá*, Vjatka (Vasn.), *оболóчка* 'Hülle', ukr. *obołóky*, aruss. *obolokъ* 'Wolke', abulg. *oblakъ* νεφέλη (Cloz., Supr.), bulg. *óblak*, skr. *ȍblâk*, sloven. *oblâk*, čech. slk. *oblak*, poln. *obłok*, nsorb. *hobłoka* 'lichte Wolke, Gewölk'. Aus **ob-volkъ*, zu *волокý*, *влекý*. Vgl. auch *óблако*.

обóлтус, бóлтус 'Tölpel, unbeholfener Mensch', Kašin (Sm.), auch Mel'nikov 4, 361; *обáлтус* 'Dummkopf, Faulpelz', Vjatka

(Vasn.). Vgl. *обалду́й*. Nach Sobolevskij RFV. 66, 333, Archiv 32, 627 gebildet von *болта́ть* 'schwatzen', *болта́ться* 'nichts tun'. Die Endung *-us* ist nach Preobr. 1, 630 eine humoristische Nachahmung lat. Endungen (*stupidus, stultus*) in der Schülersprache. Vgl. *сви́нтус*.

оболы́ндеть, обулы́ндеть 'betrunken werden, die Fassung verlieren'. Viell. Streckform zu *оболде́ть*.

обоня́ние 'Geruch', *обоня́ть* 'riechen', aruss. abulg. *obonjati* ὀσφαίνεσθαι (Supr.). Aus **ob-vonjati*, zu *вонь*, aruss. abulg. *vonja* ἄρωμα.

обо́ра I 'Strick zum Festbinden von Bastschuhen', *обо́рка* 'Faltenbesatz', Orel, Voron., Rjazań, *обо́рень* 'Öhr im Bastschuh für die *обо́ра*', ukr., wruss. *obóra* 'dünner Strick', ksl. *obora* 'Schnalle' Aus **obvora*, vgl. *во́рка* 'dünner Strick', *сво́рка* 'Strick zum Anbinden der Jagdhunde'. || Urverw.: lit. *apývara* f. 'Schnur zum Befestigen von Bastschuhen', *apvarė̃* 'Schnur', *apìvaras* dass., *per̃vara, pavarà* 'Netzleine', *virvė̃* (Strick', *vérti, veriù, vẽriau* 'einfädeln, zutun, öffnen, schließen', griech. ἀείρω 'verkoppele, verknüpfe', ἄορον· μοχλόν, πυλῶνα, θυρωρόν Hesych, ἀορτή 'Sack, Schlauch', alb. *vjer* 'hänge auf'. Vgl. weiter *вера́ть, верени́ца, вери́га, верея́*, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 293ff., M-Endz. 3, 780ff.; 4, 475, Trautmann BSl. 351ff., Persson 500.

обо́ра II 'Umzäunung', bulg. *obór* 'Stall' (Mladenov 367), skr. *ȍbor* 'Verschlag für Schweine', sloven. *obȯ̀r* G. *obóra* m. 'Umzäunung', *obȏra* 'Tiergarten', čech. *obora*, poln. *obora* 'Viehstall', osorb. *wobora* 'Hürde'. || Aus **obvora* zu aruss. *vorъ* m., *vora* f. 'Umzäunung', r.-ksl. *zavorъ* μοχλός, poln. *przewora* 'Stallbaum', *zawora* 'Riegel'. Weiter zu *вера́ть*, siehe Trautmann BSl. 352ff. Etymologisch verwandt mit *обо́ра* I.

обори́ть, -рю́ 'zerstören', aruss. abulg. *oboriti* λύειν (Supr.), čech. *obořiti* 'zerstören'. Siehe *-ори́ть, разори́ть*.

обормо́т 'abgerissener Mensch' (Lavrenev, IORJ. 1, 312), dial. *обермо́т* dass. Olon. (Kulik.). Trotz der lautlichen Nähe von *оборва́нец* ist es damit schwer zusammenzubringen. Viell. aus nhd. *Ober-* (s. *обер-*) und *мот* 'Verschwender' mit Anlehnung an *оборва́нец*, s. Galton Zeitschr. 23, wo eine magy. Deutung von Pogorelov widerlegt wird.

оборо́г 'Getreideschober, Heuhaufen' (Gogol'), ukr. *oborih, -óha*, čech. *brh, brah* (Jungmann), poln. *bróg* G. *brogu* 'Haufen', osorb. *bróžeń, -žnje* 'Scheune'. Zu *берегу́* 'bewahre', s. Brückner EW. 41.

оборо́на 'Verteidigung', *обороня́ть* 'verteidigen', aus **o-born-*, vgl. *бо́ронь* 'Kampf', *борони́ть* (1, 110).

оборо́т 'Wendung', *поворо́т* dass., aus **obvortъ* zu *вороти́ть, верте́ть*.

обою́дный 'beiderseitig', *обою́ду* 'zu (von) beiden Seiten', aruss. *obojudu*, abulg. *obojǫdu* ἑκατέρωθεν, sloven. *obojód* 'auf beiden Seiten'. Zu *о́ба, обо́е* gebildet mit *-ǫdu*, wie *всю́ду*, abulg. *vьsǫdu* zu **vьsь*.

óбраз 'Bildnis, Antlitz, Heiligenbild', ukr. *óbraz*, wruss. *vóbraz*, aruss. abulg. *obrazъ εἰκών, τύπος, μορφή* (Supr.), bulg. *óbraz*, skr. *òbraz*, sloven. *obràz* G. *-áza*, čech. slk. poln. *obraz*, osorb. *wobraz*, nsorb. *hobraz*. Zu *ob-* und *razъ*, ablautend: *rězati* 'schneiden'. Siehe *раз, péзать*. Hierher: *образовáть* 'bilden', *образóванный* 'gebildet'; russ. *образовáние* 'Bildung' nach Unbegaun RES. 12, 39 Lehnübersetzung aus nhd. *Bildung*.

обрáмить, обрамлять 'einfassen, besäumen, einrahmen', *обрамлéние* 'Einfassung'. Wohl über poln. *obramować, bramować* 'einfassen' (schon bei Rey), das aus mhd. *brëmen* 'verbrämen', *brëm* 'Rand, Einfassung' (zu engl. *brim* 'Rand') entlehnt ist, s. Brückner EW. 38, Kluge-Götze EW. 648. Die Bed. des russ. Wortes ist wohl durch die volksetymologische Auffassung als *об-рáмить* (:*рáма* 'Rahmen') beeinflußt.

обратить, 1. s. *обращý* 'wenden, lenken, zukehren, verwandeln', iter. *обращáть, -áю* dass., kslav. Lehnwort, abg. *obratiti, obraštati* für echt russ. *оборотить*. Aus **ob-vort-*, siehe *воротить, вертéть*.

обретý, Infin. *обрести* 'finden', aruss. *obrjatu, obrěsti*, abulg. *obręštǫ, obrěsti εὑρίσκειν* (Zogr. Mar. Cloz. Supr.). Verwandt mit *встрéтить, срéтение* (s. d.). || Man vergleicht lit. *surěsti, sùrėčau* 'erwischen, fassen' (Bezzenberger BB. 26, 168). Ferner steht lit. *ràsti, randù, radaũ* 'finde', lett. *rast* dass., got. *wratôn πορεύεσθαι*, anord. *vrata* 'umherwandern, finden', aind. *á-vradanta* 'schwankten', griech. *περιρρηδής* 'hintaumelnd', s. J. Schmidt Vok. 1, 36; 61, Fraenkel Slavia 13, 15, Brückner KZ. 46, 234, Holthausen Awn. Wb. 347. Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit air. *rethim* 'laufe', lit. *rãtas* 'Rad', lat. *rota*, ahd. *rad* 'Rad', aind. *ráthas* m. 'Wagen', avest. *raϑa-* dass. (gegen Vaillant BSL. 40, 25). Unsicher ist auch der Vergleich mit griech. *εὑρίσκω* 'finde' (Brugmann IF. 30, 376ff., Hofmann Gr. Wb. 99).

обрéчь 'bestimmen', iter. *обрекáть*, abulg. *obrešti* aus **ob-rekti* zu *рекý*.

обрин pl. *обре* 'Aware' nur aruss. *obrinъ, obre* (oft Nestor-Chronik, s. Srezn. 2, 578), skr. ON *Obre, Obrov, Obrovac*, sloven. *óbər* 'Riese', čech. *obr* 'Riese', slk. *obor*, apoln. *obrzym*, poln. *olbrzym*, osorb. *hobr*, mgr. *Ἄβαρ* pl. *Ἄβαρεις, Ἄβαροι* (s. Tomaschek bei Pauly-Wissowa 2, 2264) lat. *avares, avari*. || Der Name wird von Németh aus einem turkotat. *apar*, woher *abar, avar*, urspr. 'Rebell' von *aba-* 'sich sträuben, widersetzen' hergeleitet, s. Laziczius Zeitschr. 8, 289ff., Kalima Toivonen-Festschr. 307. Später entlehnt wegen *v* ist aruss. *ovarьskyj* 'awarisch' (Igorlied). Unwahrscheinlich ist Entlehnung der slav. Wörter aus got. *abrs* 'stark, heftig' (gegen Grienberger u. Uhlenbeck PBrBtr. 27, 114, Aind. Wb. 11, vgl. Brückner Archiv 42, 137). In russ. ON ist dieser Stammesname mehrfach als *Obrovo* belegt, s. Pogodin IORJ. 4, 1504, bes. Šachmatov Istor. Sud'by russk. plemeni, Petersburg 1920.

обрóк G. *-a* 'Abgabe, Pachtzins e. Bauern an den Eigentümer',

aruss. *obrokъ* 'Abgabe, Gelöbnis, Verpflichtung', r.-ksl. *obrokъ* ὀψώνιον (Ostrom.), bulg. *obrók* 'Versprechen, Gelübde. Opfer', skr. *òbrok* 'Frist, Termin', sloven. *obròk* G. *obróka* 'Bedingung, Frist', čech. *obrok* 'Kost, Jahresgehalt'. Aus **ob-rokъ* zu *реку́, рок*, als 'das Vereinbarte'.

óброть f. 'Pferdezaum', Arch., Tula, Rjazań, Smol. (IORJ. 3, 872, RFV. 28, 60, Dobrov.), aruss. *obrotь* (Domostr. K. 53), *obrъtъ* (Urk. a. 1378, s. Srezn. Wb. 2, 552), ukr. *obrót'*, wruss. *obróć*, s.-ksl. *obrъtiti* φιμοῦν, capistrare. Aus **ob-rъtь*, zu *pom* 'Mund', s. MiEW. 285, Preobr. 1, 631.

обру́с G. -*a* 'Tischtuch', (D.), ukr. *obrús*, aruss. ksl. *obrusъ* 'sudarium', bulg. *obrús* 'Handtuch, Serviette', sloven. *obrȗs*, čech. slk. *obrus*, poln. *obrus* 'Tischtuch'. Ablaut **o-brusъ* zu ksl. *brъsnǫti* 'wischen', r.-ksl. *brusiti* 'streichen, wetzen', s. *брусника, бро́сить*.

óбруч G. -*a* 'Ring, Faßreifen', ukr. *obrúč* G. -*á* 'Faßreifen', aruss. *obručь*, ksl. *obrǫčь* 'Ring', bulg. *óbrъč* 'Reifen', skr. *ȍbrȗč*, sloven. *obrȏč*, čech. slk. *obruč*, poln. *obręcz*, osorb. *wobruč*, nsorb. *hobruc, hobryc* 'Armspange'. Aus **ob-rǫčь* 'Armspange, Ring', zu *рука́*. Vgl. *вру́чье* 'Handwerkszeug', sloven. *ròč* G. *róča* 'Henkel', lett. *ruocis* 'Handhabe, Handgriff', lit. *ỉrankis* m. 'Handgerät', s. Trautmann BSl. 237, Preobr. 1, 631.

обру́шить 'umstürzen, fallen lassen', s. *ру́шить*.

обрю́та m. *обрю́ток, -тка* 'aufgedunsenes Kind, dickleibiges, plumpes Tier'. Viell. wurzelverwandt mit *брю́згнуть* 'anschwellen'. Ganz unsicher ist der Zusammenhang mit griech. βρύω 'sprosse, strotze', ἔμβρυον 'das Neugeborene' (gegen Gorjajev Dop. 1, 30, s. Hofmann Gr. Wb. 40).

обря́д 'Brauch Zeremonie', aus **ob-rędъ*, s. *ряд*.

обсервато́рия 'Sternwarte', zuerst Peter d. Gr., a. 1717, s. Smirnov 208. Wohl über nhd. *Observatorium* (Leibniz 1699, s. Schulz-Basler 2, 229) von mlat. *observātōrium* zu *observātor* 'Beobachter'.

обсерва́ция 'Beobachtung', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 208ff. Über poln. *obserwacja* oder nhd. *Observation* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 228ff.) aus lat. *observātiō*.

обстоя́тельство 'Umstand' (Karamzin), übersetzt nhd. *Umstand*, oder frz. *circonstance*, diese stammen von lat. *circumstantia*, griech. περίστασις, s. Unbegaun RES. 12, 39, Sandfeld Festschr. V. Thomsen 170.

óбувь f. 'Schuhwerk', ukr. *obúvja* dass., r.-ksl. *obuvь* f. ὑπόδημα, čech. slk. *obuv*, poln. *obuw* f., zu *обу́ть* (s. d.).

обу́жа 'Schuhzeug', Kursk (D.), wohl aus **obuča* nach *одёжа*. Vgl. r.-kslav. *obušta* ὑπόδημα, bulg. *obúšta*, skr. *òbuća*, sloven. *obȗča* 'Fußbekleidung'. Zu *обу́ть, о́бувь*. Ähnlich *ону́ча* (s. d.).

обу́за 'Bürde, schwer drückende Pflichtenlast', aruss. *obuzъ* 'Band', abulg. *obǫzъ* κατάδεσμος (Supr.). Aus **ob-vǫzъ* bzw. **ob-vǫza* zu *у́зы, вяза́ть*, s. Preobr. 1, 631. Vgl. *обяза́ть, обя́занность*.

обу́ть, **обу́ю** 'Strümpfe, Schuhe anziehen', *обу́ться* reflex.; ukr. *obúty*, wruss. *obúć*, aruss. abulg. *obuti* ὑποδεῖσθαι (Supr.), bulg. *obújъ*, skr. *òbuti*, *òbujêm*, sloven. *obúti*, *obûjem*, čech. *obouti*, *obuji*, slk. *obut'*, poln. *obuć*, *obuję*, osorb. *wobuć*, nsorb. *hobuś*. || Ursl. **ob-uti* neben **jьz-uti* (s. *изу́ть*). Urverw. mit lit. *aũti*, *aunù*, *aviaũ* 'Fußbekleidung anziehen', *apaũti* dass., lett. *àut*, *àunu* dass., avest. *aoϑra-* 'Schuh', lit. *auklė̃* f. 'Fußbinde', lat. *exuō*, *-ere* 'ziehe aus', *induō*, *-ere* 'ziehe an', *sub-ūcula* 'Unterkleid', armen. *aganim* 'ziehe etw. an', s. Trautmann BSl. 21ff., Apr. Sprd. 307, M-Endz. 1, 231, Hujer LF. 46, 343, Walde-Hofmann 1, 434ff., 695ff. Hübschmann 411, Pedersen Kelt. Gr. 1, 61. Ursl. **obutъ* 'beschuht', russ. *обу́т* usw., vgl. mit lit. *àp-autas*, dass.

о́бух G. *-a* 'Beilrücken', ukr. *obúch*, aruss. *obuchъ* 'Beilrücken, stumpfe Seite eines scharfen Werkzeugs', čech. *obuch* 'Axtrücken, Knüttel', slk. *obuch* 'Knüttel', poln. *obuch* 'Beilrücken'. Wird gewöhnlich als **ob-uchъ* zu *у́хо* 'Ohr' gestellt, worunter das Axtöhr zur Befestigung der Schneide am Stiel verstanden wird, s. Jungmann 2, 807, Preobr. 1, 632, Holub 178. Dagegen fassen andere das Wort als **o-buchъ* und knüpfen an *бу́хать* 'schlagen' an (so Brandt RFV. 23, 94, Christiani KZ. 36, 592, Gorjajev EW. 235). Die letztere Auffassung scheint mir den Vorzug zu verdienen.

обце́нки pl. 'Zange, Kneifzange', Orel (Sach.), ukr. *obcéńki* pl. dass. Über poln. *obcęgi* dass. entlehnt aus nhd. *Hebzange*, s. Brückner EW. 369.

о́бшивни pl. *о́бшевни* 'mit Bast u. Matten beschlagener Bauernschlitten' (D.). Zu *об-* u. *шить* 'nähen, beschlagen'.

обшла́г 'Aufschlag am Ärmel' (Leskov, Gogol'), auch *обошла́г* 'Manschette', Terek-G. (RFV. 44, 101), zuerst *опшла́г*, Peter d. Gr. a. 1702, s. Smirnov 209. Aus nhd. *Aufschlag* dass., bzw. ndl. *opslag* (nach Smirnov u. Preobr. 1, 632). Lautlich unwahrscheinlich ist Vermittlung durch poln. *obszlegi* pl. (gegen Christiani 48).

о́бщество 'Gesellschaft', volkst. *о́бчество*, Kašin (Sm.), ukr. *občestvó*, abulg. *obьštьstvo* κοινότης (Supr.). Kslav. Lehnwort, gebildet zu *о́бщий* wie griech. κοινωνία 'Gemeinschaft' zu κοινός 'gemeinsam'. Nach Šachmatov Lit. Jaz. 76 zu *о́птом*.

о́бщий 'gemeinsam, allgemein', *общ*, *обща́*, *о́бще*, ksl. Lehnwort, echt-russ. *о́бчий* dass., aruss. *obьčii*, *obьče* adv., abulg. *obьštь* κοινός, πᾶς (Supr.), bulg. *óbšt*, *óbšti* 'gemeinsam' skr. *ȍpći*, sloven. *óbči*, čech. *obec* 'Gemeinde, Gemeinschaft', *obecný* 'allgemein', poln. *obcy* 'fremd' (dazu Brandt RFV. 74, 353). || Urslav. **obьti̯o-* 'was ringsherum ist' (zu **obь-*, s. *o*, *об*), mit *-ti̯o-*Bildung, wie lit. *apačià* 'unterer Teil', aind. *ápatyam* 'Nachkommenschaft' zu griech. ἀπό 'von, weg', aind. *ápa* 'weg' oder griech. ὕπτιος 'zurückgelehnt, rücklings' zu ὑπό 'unten, hinter', s. Meillet Études 380; W. Schulze Kl. Schr. 71, KZ. 40, 411ff. Vondrák Vgl. Gr. 1, 539; 589, Pedersen Kelt. Gr. 1, 439. Zur Bildung s. Skardžius Žod. Dar. 332. Anders Baudouin de C. Beličev Zbornik 226ff., der es als **ob-iti̯o-* auffaßt und lat. *ambitiō* vergleicht.

объегорить 'betrügen, begaunern'. Wohl zusammenhängend mit den Gedenktagen des heil. *Егор* (*Юрий, Георгий*) 'Georg' (23. April u. 26. November), an denen die Fristen der landwirtschaftlichen Verträge lagen; *объегорить* wäre dann urspr. 'jemd. zum Georgstage enttäuschen'. Vgl. auch die Redensart: *вот тебе бабушка и Юрьев день*, als Ausdruck der Enttäuschung, s. Maksimov Krylat. slova 172 ff., Preobr. 1, 633. Siehe auch *подкузьмить*.

объём G. *-а* 'Umfang', zu *ob-* u. **jęti* 'nehmen', wie nhd. *Umfang*, zu *umfangen*, das als Lehnübersetzung aus lat. *circumferentia* von griech. *περιφέρεια* angesehen wird (s. Dornseiff 23).

объярь m. 'gewässerter, moirierter Stoff' (Mel'nikov), älter russ. *obъjarь* dass. Domostr. K. 30, Invent. Bor. Godun. (Srezn. Wb. 2, 570), Kotošichin 5, 80 ff. auch *obirь* Test. Ivan Kalita 1327—1328 (Srezn. 2, 509). || Wird gewöhnlich aus türk.-pers. *ābdār* 'glänzend, wässerig' erklärt, wobei Einfluß von *мухояр* (s. d.) angenommen wird, s. MiTELNachtr. 1, 1, EW. 219, Matzenauer LF. 11, 343, Korsch bei Preobr. 1, 634, Lokotsch 1. Die Quelle ist pers.: *āb* 'Wasser', *-dār-* 'haltend'.

обыденный, обыдённый 'alltäglich, gewöhnlich', *обыдёнка* 'Eintagsfliege, Ephemera', dial. *овыденный* 'alltäglich'. Ostrußl. (Pr.), ukr. *obýdeń* 'an einem Tage' wruss. *obýdzeń* dass., *obýnoč* 'in einer Nacht', aruss. *obydennyi* 'eintägig' (Srezn. Wb. 2, 572), die letztere Bed. auch dial., s. Zelenin Živ. Star. 20, 1, 1 ff. || Am ehesten dissimiliert aus **ob inъ dьnь* 'an einem Tage', s. Grot Fil. Raz. 2, 442, Ušakov 2, 739, Iljinskij RFV. 66, 280 ff. Lautlich schwierig wäre **oby-dьnь* aus **ob-* oder **obi-* (gegen Preobr. 1 633). Zu *овыденный* vgl. *выдень* 'Werktag, eintägige Arbeitszeit', Arch. (D.).

обыз 'hoher Würdenträger am Hofe des Sultans', Iv. Peresv. (s. Gudzij Chrest. 227). Aus kasant. *abyz* 'Gelehrter, Mulla', alt. tel. leb. schor. sag. koib. *abys* 'Geistlicher', osttürk. *abuz* 'gelehrt' (s. Radloff Wb. 1, 629 ff.).

обыкновенный 'gewöhnlich', volkst. *обнаковенно* (Gogol'). Urspr. aruss. *obyknovenъ* Part. Praet. Pass. von aruss. abulg. *obyknǫti* 'sich gewöhnen', wie *дерзновенный* 'frech' zu **dьrznǫti* 'wagen', *prikosnovenъ* u. a. Weiter *obyknǫti* aus **ob-vyknǫti* zu *привыкнуть, выкнуть, учить*.

обыряться 'heiter. munter werden, sich aufheitern (vom Wetter)'. Arch. (D.). Zu *ирей* (s. d.).

обыск 'Haussuchung', aruss. *obyskъ* 'Untersuchung', aus *ob-iskъ* zu *искать*.

обычай 'Sitte, Gewohnheit', ukr. *obyčáj*, aruss. abulg. *obyčajь* *ἔθος* (Supr.), bulg. *obíčaj*, skr. *ȍbičâj* 'Brauch', sloven. *obíčâj*, čech. *obyčej*, slk. *obyčaj*, poln. *obyczaj*. Aus **ob-vyčajь*. Zu *выкнуть*.

Обь f. 'großer Fluß in W. Sibirien'. Die bisherigen Deutungen befriedigen nicht. Die Annahme syrjän. Herkunft wie bei *Обва* (s. d.) ist nicht wahrscheinlich, weil das syrjän. Sprachgebiet

viel westlicher liegt (Wichmann-Uotila geben keinen syrjän. Namen für *Ob*'). Daher kaum aus syrjän. *Obva* 'Schneewasserfluß' (gegen Donner MSFOugr. 71, 49) oder gar syrjän. *ob* 'Tante' (gegen Zelenin Tabu 2, 21, Havers 115, Egli 660). Lautlich ungenügend ist die Herleitung aus altiran. **āpī* 'Wasser' (Munkácsi Kel. Sz. 11, 156). Der letztere Gelehrte will auch ostjak. *Ās*, *Ĕs* 'Ob'', wogul. *As* dass. aus avest. *āfš* 'Wasser' ableiten, wogegen Bedenken bei Kannisto Festschr. Wichmann 426, 440, FUFAnz. 18, 68. Der ugrische Name ist wohl finn-ugr. Herkunft (s. Paasonen bei Kannisto c. l. 440). Der turkotat. Name ist kasantat. tel. *Ak Umar*, worin *ak* 'weiß', *umar* 'großer Fluß' (Radloff Wb. 1, 1790).

обья́рь s. *объя́рь*.

обяза́ть, обяжу́ 'verpflichten', abulg. *obęzati* *περιπλέκειν* (Supr.). Aus **obvęzati*, zu *вяза́ть* 'binden'.

ов s. *о́вый*.

ова́л 'Oval', *ова́льный* 'länglich rund'. Über nhd. *Oval* oder frz. *ovale* aus lat. *ōvālis* 'eiförmig' von *ōvum* 'Ei'.

ова́мо adv. 'dort, dorthin', kirchl., s.-ksl. *ovamo* *δεῦρο* 'hierher', bulg. *ova̋m* dass., skr. *ȍvamo*, sloven. *ovâm*. Zu **ovъ* (s. *овый*) wie abg. *tamo* zu *tъ* (s. *там*, *том*).

ова́поль adv. 'daneben, in der Nähe', Rjazań (D.). Zu *ovъ* 'jener' (s. *овый*) und *polъ* 'Seite', s. Preobr. 1, 637.

ова́рский 'awarisch', nur aruss. *ovarьskyi* (Igorlied). Zu mgriech. *ἄβαρ*, vgl. *обрин*. Das Wort geht wohl auf eine spätere Form des Awarennamens zurück als aruss. *obrinъ*, s. Németh bei Kalima Toivonen-Festschr. 305 ff.

ова́ция 'Ovation', wohl über nhd. *Ovation* aus lat. *ovātiō* dass. zu *ovāre* 'frohlocken, jubeln'.

Овдо́тья 'Frauenname', aruss. *Ov(ъ)dotьja* seit d. 15. Jhdt. (s. Sobolevskij Lekcii 132), heute *Авдо́тья* (s. d.). Aus griech. *Εὐδοκία*.

ове́н G. *овна́* 'Widder, Schafbock' (wegen *e*, nicht *ё*, kslav. Lehnw.), aruss. *ovьnъ*, ksl. *ovьnъ*, bulg. *ovén* (Mladenov 371), skr. *ȍvan*, G. *óvna*, sloven. *óvən*, G. *óvna*, čech. *oven* G. *ovna*, apoln. *owien*. || Urverw.: apreuß. *awins* dass., lit. *ãvinas*, lett. *àuns*, *avins*. Altes Augmentativum zu idg. **ovis* 'Schaf' (s. *овца́*), vgl. W. Schulze Jagić-Festschr. 345, M-Endz. 1, 225; 232, Meillet Études 260, Baudouin de C.-Festschr. 2, Trautmann BSl. 21, Apr. Sprd. 309.

овер- häufig in Zusammensetzungen der Seemannssprache seit Peter d. Gr., s. Smirnov 209, z. B. *оверште́вень* 'Obersteven' aus ndl. *oversteven*; *оверло́п* 'oberes Verdeck' aus ndl. *overloop*, s. Matzenauer LF. 12, 179, Smirnov c. l. Auch *овершта́г* adv. 'überstag beim Wenden e. Bootes' (Lavrenev), zuerst *оворштах* Peter d. Gr., s. Smirnov 209 aus ndl. *overstag* dass.

овёс G. *овса́* 'Hafer', ukr. *ovés* G. *vivsá*; *vivśuch* 'Windhafer', wruss. *ovśúk*, aruss. *ovьsъ*, bulg. *ovés*, skr. *ȍvas* G. *óvsa*, sloven. *óves*, G. *óvsa*, čech. *oves*, slk. *ovos*, poln. *owies*, osorb. *wows*, nsorb. *hows*. || Urverw. mit lit. *avižà* 'Hafer', lett. *àuza*, apreuß. *wyse*

'Hafer', lat. *avēna* dass. (wohl aus **avigsnā* nach *-ēna* in *arēna* u. ä., s. Walde-Hofmann 1, 81), viell. griech. *αἰγίλωψ* 'Windhafer, Gerstenkorn im Auge', s. Pedersen IF. 5, 42ff., M-Endz. 1, 231, Trautmann BSl. 21, Apr. Sprd. 463, Zupitza GG. 31ff. Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit aind. *avasám* 'Nahrung' (gegen Fick 1, 12, Potebnja RFV. 5, 122ff., s. Pedersen c. l.), oder mit *овцá* (gegen Falk-Torp 387, s. Walde-Hofmann c. l.).

Овидиóполь m. Ort am Dniestr-Liman, 1793 gegründet an der Stelle von Hadži-Dere ('Pilgertal'); benannt nach dem röm. Dichter P. *Ovidius Naso*, weil man dort sein Grab vermutete, s. Unbegaun RES. 16, 230.

ови́н G. *ови́на* 'Getreidedarre, Riege, auch Roggenhaufen von 300 Garben', Nordgrr. (Filin 113ff.), ukr. *óvyn*, wruss. *jóvna*, aruss. *ovinъ* (13. Jhdt., Slovo Christoljubca nach Sobolevskij Slavia 5, 450). Urverw.: lit. *jáuja* 'Scheune, Flachsdarre', lett. *jaũja* 'Riege', avest. *yəvīn-* 'Getreidefeld', Ableitungen von lit. *javaĩ* pl. 'Getreide', aind. *yávas* m. 'Getreide, Hirse, Gerste', avest. *yava-* 'Getreide', griech. *ζειαί* 'Spelt' (aus **ζεϝιαί*, s. W. Schulze Qu. ep. 289), *φυσίζοος* 'Getreide hervorbringend', s. Berneker EW. 1, 455, Trautmann BSl. 107, M-Endz. 2, 97, Fortunatov Archiv 12, 103, Uhlenbeck Aind. Wb. 236. Nicht überzeugend dagegen Brückner KZ. 45, 307, Iljinskij Slavia 2, 262ff. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus ndl. *oven* nhd. *Ofen* (gegen Matzenauer LF. 12, 179, Potebnja, s. Preobr. 1, 635); haltlose Vermutungen bietet Iljinskij RFV. 74, 135ff. Turkotatar. Herkunft kommt nicht in Betracht, kasantat. *avyn* ist russ. Lehnwort (gegen MiTEl. Nachtr. 1, 7).

овгда 'manchmal', nur kslav., aruss, abulg. *ovogda ποτέ* (Supr.). Zu *овъ* 'dieser' (s. *овый*), gebildet wie *егда*, *когдá* (s. d.). Vgl. apers. *avádā*, j.-avest. *aváδa* 'dort, da, dorthin, dahin' (Bartholomae Air. Wb. 170), s. Preobr. 1, 637.

óвод G. *-a* 'Bremse, Oestrus', ukr. wruss. *óvad*, aruss. *ovadъ* (Nestor Žit. Feodos., s. Sobolevskij Lekcii 81), r.-ksl. *ovadъ*, *obadъ*, bulg. *óvad* (Mladenov 771), skr. *ȍbâd*, *ȍvâd*, sloven. *obàd* G. *obáda* 'Bremse', čech. slk. *ovad*, poln. *owad* 'Insekt, Ungeziefer'. ‖ Urslav. **ovadъ* bzw. **obvadъ*, urverw. mit lit. *úodas* pl. *uodaĩ* 'Mücke', lett. *uôds* dass., wruss. *vadźeń*, G. *vadńa* 'Bremse', weiter wird dazu gestellt: griech. *ὠθέω* 'stoße', *ἔνοσις* 'Erschütterung', *ἔθει·φθείρει*, *ἐρεθίζει* Hesych., aind. *vadhati*, Kausat. *vadhayati* 'schlägt, stößt', avest. *vādāya-* 'zurückstoßen', s. Matzenauer LF. 11, 334ff., Zubatý Archiv 16, 407, Endzelin Donum Natal. Schrijnen 397ff., M-Endz. 4, 413. Andererseits wird auch **ōd-*, Ablaut zu **ēd-* 'essen' (vgl. *едá*, *ем*) angesetzt, s. W. Schulze KZ. 43, 41. Die russ. Schreibung *óвод* kann graphisch infolge des Akanje entstanden sein und braucht nicht durch Einfluß von *водá* erklärt zu werden.

óвощ 'Gemüse' (wegen *šč* kslav. Lehnwort), ukr. *óvoč* 'Obst', *ovičnýk* 'Obsthändler', abulg. *ovoštь ὀπώρα* (Supr.), bulg. *ovóšte* n. 'Früchte, Obst', skr. *vȍće* n., sloven. *ovôčje*, čech. *ovoce* n. 'Frucht, Obst', slk. *ovocie* n., poln. *owoc* 'Früchte, Beeren, Obst'.

Dial. auch о́бош, обо́ш m. 'Gemüse' Vjatka (Vasn.). || Die oft behauptete Entlehnung aus ahd. *obaȝ* 'Obst', ags. *ofett*, mnd. *ovet* dass. ist lautlich nicht zu halten (gegen Uhlenbeck, Archiv 15, 489, MiEW. 228, Kluge-Götze 423, s. Preobr. 1, 636, Kiparsky 253). Die germ. Formen gehen auf **ubata-* zurück, woraus **vъbot-* zu erwarten wäre. Wegen der Verbreitung im Slav. ist auch Entlehnung aus andd. (mnd. *ovet*) ganz unwahrscheinlich, zumal noch eine Kontamination mit mhd. *obeȝ* angenommen werden muß (gegen Kiparsky c. l.). Unwahrscheinlich ist auch die Annahme einer umgekehrten Entlehnungsrichtung aus dem Slav. ins German. (gegen Berneker bei Peisker 62, Iljinskij IF. 40, 144 ff.). Die slav. Wörter müssen von den germ. getrennt werden (s. Matzenauer LF. 12, 180). Viell. ist urslav. **vokšti-* anzusetzen und Urverwandtschaft anzunehmen mit got. *wahsjan*, ahd. *wahsan* 'wachsen', aind. *vakṣayati* 'läßt wachsen', *úkṣati* 'wächst heran', avest. *vaχšaiti* 'wächst', *uχšyeiti* dass., lit. *áugu* 'wachse', *áukštas* 'hoch', griech. *αὔξω*, *αὐξάνω* 'vermehre, steigere', lat. *auxilium* 'Hilfe', gall. *uxello-*, ir. *úasal* 'hoch', s. Mikkola Ursl. Gr. 3, 41, Iljinskij IF. 40, 144 ff.; RFV. 76, 248; zur Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 28, Uhlenbeck Aind. Wb. 27, Torp 382, Walde-Hofmann 1, 82 ff. Zu trennen ist *я́года* (gegen Iljinskij c. l.).

овра́г G. *-а* 'Schlucht, Hohlweg', aruss. *vragъ* (Suzdal. Chron. a. 1373, Dvinsk. Urk. 15. Jhdt., s. Sobolevskij unten), bulg. *ovrág*. || Meist wird **vъragъ* angesetzt, das zu *virъ* 'Wasserwirbel', *vъrěti* 'sprudeln' gestellt wird, s. Sobolevskij RFV. 66, 345 ff., Preobr. 1, 636, Mladenov 372, doch macht die Bed. Schwierigkeiten. Andererseits ist an Entlehnung aus tschuwass. *varak* 'Schlucht, Tal, Höhlung e. Baumes', *var* 'Schlucht, Tal', türk. *öz* 'Inneres' gedacht worden (s. Benzing Zeitschr. 20, 109 ff.). Andere Vergleiche sind noch weniger glaubwürdig: Entlehnung aus turkotat. *ova* 'Tal, Bergschlucht' u. osman. *rah* 'Weg' (gegen Matzenauer LF. 12, 180), oder aus got. *aurahi* 'Grab', bzw. griech. *ὀρυχή* 'Graben' (gegen MiEW. 228, Grot Fil. Raz. 2, 499). Unsicher auch der Vergleich mit griech. *ῥήγνυμι* 'breche', homer. *ῥώξ*, *ῥωγός* f. 'Riß, Spalte' (gegen Bulič IORJ. 4, 1497 ff.). Dial. *бара́к* 'Schlucht', Rjazań (RFV. 68, 11) gehört wohl eher zu *байра́к*, *буера́к*.

Овру́т 'Sumpf nahe der Desna', Kr. Oster, G. Černigov (Spiski Černig. Gub. 145) ist wohl altes Partic. Praes. Act. **vъrǫt-* zu *vъrěti* 'sprudeln, sieden', wie skr. *vrùtak* 'Quelle', poln. *wrzątek*, s. Verf. Mél. Pedersen 393.

оврь 'e. Münze', nur aruss. *ovrь* (Polock. Urk. a. 1330, s. Nap. 54, Stang UP. 142). Über mnd. (balt.-d.) *ore* dass. aus altgutn. *oyri*, aschwed. *öre* '1/18 Mark, Pfund' von lat. *aureus* 'Goldmünze', s. Thörnqvist 194 ff.; ungenau Torbiörnsson Xenia Lidén. 42, Verf. Zeitschr. 16, 418.

овсе́нь s. *авсе́нь*, *усень*.

овуду adv. 'von hier, von da', kirchl., abulg. *ovǫdu ἐντεῦθεν*. Zu *овый* gebildet, wie abulg. *otъtǫdu*.

овца́ 'Schaf', ukr. *vivćá*, aruss. abulg. *ovьca* πρόβατον (Supr.), bulg. *ovcá*, skr. *óvca*, pl. *ȍvce*, sloven. *óvca*, Acc. *ovcȏ*, pl. *ovcȇ* (s. Dolobko Zeitschr. 3, 131), čech. *ovce*, slk. *ovca*, poln. *owca*, osorb. *wowca*, nsorb. *wejca*. ‖ Urslav. **ovьca* aus **ovьkā*, Erweiterung eines idg. *i*-St. mit deminut. *-*ikā*, gegenüber augmentat. **ovьnъ* (s. *овéн*), vgl. aind. *avikā́* f. 'Schaf' neben *ávis* 'Schaf'. *avikas*, lit. *avìs*, lett. *avs*, griech. ὄϊς, lat. *ovis*, ir. *ói*, ahd. *ou*, got. *awistr* 'Schafstall', s. W. Schulze Jagić-Festschr. 344, KZ. 42, 286, Meillet Ét. 336 ,MSL. 11, 8; 19, 78, Baudouin de C.-Festschr. 2, Meillet-Vaillant 90, Trautmann BSl. 20ff. Apr. Sprd. 309, M.-Endz. 1, 232, Zubatý LF. 25, 239, Pedersen Kelt. Gr. 1, 251. Unwahrscheinlich ist die Herleitung von **ovьca* aus **ovьkįā* (gegen Mikkola Ursl. Gr. 171). Ableitung von **ovьka* ist *овчи́на* 'Schaffell', r.-ksl. *ovьčina* μηλωτή, vgl. lit. *avikiena* 'Schaffleisch' (s. Trautmann c. l. 20).

овы́день 'an einem Tage', *овы́денник* 'sorgloser Mensch, der nur an den heutigen Tag denkt', Arch. (Podv.). Wohl zu *óвый* u. *день*.

овы́й 'dieser ~ jener', aruss. abulg. *ovъ* ~ *ovъ* ὁ μέν, ὁ δέ (Supr.), bulg. *óvi* 'dieser' (Mladenov 371), skr. *òvȃj*, *òvā*, *òvō* 'dieser', sloven. *óv* 'dieser, jener', čech. *ov*, *ova*, *ovo* dass., poln. *ów*, *owa*, *owo* 'jener', nsorb. *how* 'hier, hierher'. ‖ Urverw. mit apers. avest. *ava*- 'jener', aind. *avṓs* Gen. du. 'jener beiden', s. Rozwadowski ROr. 1, 102, Trautmann BSl. 20, Uhlenbeck Aind. Wb. 15.

огар 'Art Boot', nur aruss. *ogarъ* (Flav. Joseph. 225, 233 [Istrin]). Dunkel. Viell. als 'Renner, Eilboot' zu skr.-ksl. *ogarъ* 'Jagdhund', skr. *ògar*, neben *zàgar*, sloven. *ogar*, -*rja*, čech. *ohař*, poln. *ogar*, nsorb. *hogoŕ*. Zur Bed. vgl. griech. δρόμων 'Schnellsegler'. Die slav. Wortsippe will Korsch Festschr. Anučin 525 aus tscherkess. *hager* 'Jagdhund' erklären, aus gleicher Quelle auch mgriech. ζαγάριον dass., welches tscherkess. *zy* 'ein' enthalten soll. Andere tscherkess. Einflüsse im Slav. u. Mgr. sind aber bisher nicht bekannt.

огарнова́ть 'umzingeln' (Šolochov). Gehört zu poln. *ogarnąć* 'umfassen', ukr. *pryhortáty* 'an sich scharren, fassen', *hornúty* 'scharren, raffen', bulg. *pri-gъ́rnъ* 'umarme, drücke an mich', skr. *gȑćêm*, *gȑtati* 'zusammenscharren', *gȑnuty* 'strömen (von Menschenscharen)', čech. *hrnouti* 'schieben, scharren', poln. *garnąć* 'zusammenscharren'. Weiter zu *горсть* (s. d.), griech. ἀ-γείρω 'sammle', ἀ-γορά 'Versammlung', s. Berneker EW. 1, 372.

ога́рок G. -*рка* 'Lichtstummel', auch 'kurzgeratener Mensch'. Zu *о* u. *горе́ть* 'brennen'.

о́гболт 'Augbolzen', seemänn. Aus ndl. *oogbout* dass. nach *болт*, s. Matzenauer LF. 11, 345, Meulen 142.

огвезди́ть 'schlagen; verprügeln, daß einer Funken sprühen sieht', Tveŕ (D.). Zu *звезда́* 'Stern', s. Šachmatov Očerk 106. Wohl ein poln. Lehnwort, vgl. poln. *gwiazda*. Daneben *озве́здить* 'heftig schlagen', Pskov, Tveŕ (D.).

огло́бля 'Gabeldeichsel', *огло́бень* G. -*бня* dass., ukr. *ohołóbli*, *hołóbli* pl. dass. Zu *глоба́* 'Balken, lange Stange', bulg. *zglob*

'Gelenk', *zglab* dass., skr. *zglȍb* 'Gelenk', *ògl͡ôblje* n. 'am Webstuhl das, worin der Weberkamm steht', čech. *ohlobně* 'Pfahl.' || Urverw. mit lit. *glė̃bti, glė́biu* 'umfassen', *glóbti, glóbiu* dass., ahd. *klâftra* 'Klafter', s. Berneker EW. 1, 305, Potebnja RFV. 5, 125, Brandt RFV. 22, 121, Preobr. 1, 637, Iljinskij RFV. 62, 256. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus dem Germ. (ahd. *gabala* 'Gabel' usw.) über das Poln. (gegen GrotFilRaz. 1, 485; 2, 325), s. Preobr. 1, 637.

огó! огогó! 'Interj. der Überraschung' (*огó* Puškin). Ähnlich wie nhd. *oho*! Viell. Erweiterung von *o*!, nach Preobr. 1, 624.

оголóмя n. 'Ohnmacht', aus **ot-golmę* zu aruss. *golomja* 'viel, sehr', bulg. *golě́m* 'groß'. || Wohl urverw. mit lit. *galė́ti, galiù* 'können, im Stande sein', *ne galėti* 'unpäßlich sein', s. Matzenauer LF. 11, 345ff., Trautmann BSl. 77, Berneker EW. 1, 322, Mladenov 100. Weniger befriedigt der Vergleich mit lit. *gelmė̃* 'Tiefe' (Šachmatov Očerk 151).

óгон I 'Auge am Ende e. Stages', seemänn. Aus ndl. *oogen* von *oog* 'Auge', s. Matzenauer LF. 11, 346, Meulen 142.

óгон II 'Schwanz der Tiere', Westl. Wohl poln. Lehnwort, vgl. čech. *ohon*, poln. *ogon*, osorb. *wohon*, nsorb. *hogon*. Zu *o* und **gъnati* 'scheuchen, treiben' (s. *гнать*).

огóнь G. *огня́* m. 'Feuer', ukr. *ohóń* G. *ohńú*, aruss. *ognь*, abulg. *ognь* πῦρ (Zogr. Supr., s. v. Wijk Zeitschr. 9, 99, Diels Aksl. Gr. 129, 161ff.), bulg. *ógъn*, skr. *ògańj*, *ògnja*, sloven. *ógəń*, čech. *oheň* G. *ohně*, slk. *oheň*, poln. *ogień*, osorb. *woheń*, nsorb. *hogeń*. || Urverw.: als idg. **ognis* mit lit. *ugnìs* G. *ugniẽs*, ostlit. *ùgnis*, lett. *uguns* (*u* ist reduzierte Stufe von *o* wegen lit. *agnùs* 'feurig'), aind. *agníṣ* m. 'Feuer', hett. *agniš*, lat. *ignis* aus **egnis*, s. Trautmann BSl. 334ff., Fortunatov KZ. 36, 35, Specht 19, Fraenkel BSpr. 35, 40, M.-Endz. 4, 295; das einmalige alit. *ungnis* ist Schreibfehler für *ugnis*, s. Trautmann c. l., Buga bei Preobr. 1, 638. Der heute noch beliebte Ansatz **n̥gnis* ist weder vom slavischen noch vom ital. Standpunkt wahrscheinlich (s. Walde-Hofmann 1, 676), er wird vertreten durch de Saussure MSL. 7, 93, Meillet MSL. 8, 236; 315, Pedersen KZ. 38, 395, Solmsen Unters. gr. Lautl. 218, Mladenov 94, Hujer LF. 66, 459, die *огóнь* mit aind. *áṅgāras* 'Kohle', *ýголь* (s. d.) verbinden. Unwahrscheinlich ist die Verknüpfung von **ognь* mit lit. *ùnkstu, ùnkti* 'wimmern, winseln', lat. *uncō, -āre* 'Naturlaut des Bären', slav. **jęčati* (s. *ячáть*), gegen Lehr-Spławiński Mélanges Belić 415ff. Kühne Vergleiche mit lat *egula* 'Art Schwefel' u. a. bei Loewenthal WS. 11, 54. Nicht sicher ist Verwandtschaft von **ognь* mit skr. *vȉgańj* 'Schmiede', čech. *výheň* 'Feueresse' (s. Trautmann c. l., dagegen s. Endzelin Lett. Gr. VII, Iljinskij RFV. 74, 133).

огорóд 'Gemüsegarten', ukr. *ohoród*, zu *o* u. *гóрод*.

огорóшить 'stutzig machen, durch e. Hieb betäuben' (Mel'nikov u. a.). Viell. zu *огородúть* 'eindämmen, einzäunen', s. Brückner KZ. 43, 304. Bildung wie *лапóшить, копошúться*. Kaum zu *грóхот* (gegen Gorjajev EW. 236).

огренýться 'sich enthalten', nur r.-ksl. *ogrenutisja, ogrěbatisja* 'sich

enthalten', ksl. *ogrěbatišę*, *ogrenǫtisę* (Greg. Naz., 11. Jhdt, Svjatosl. Sb. a. 1076, Apost. Šišatovac), s. Ljapunov Mikkola-Festschr. 124ff. Etwa aus *ot- u. *grebǫ*; vgl. lit. *grė́bti*, *grė́biu* 'rechen, harken', aind. *gr̥bhnā́ti* 'ergreift', s. J. Schmidt Vok. 2, 72. Nach Ljapunov Mikkola-Festschr. 124ff. zu *гребáть* 'verschmähen', urspr. 'schmähen, nörgeln, kratzen'.

огро́мный 'riesengroß', *огромони́ть* 'beschweren, belästigen', Kostr. (D.). Zu *грома́да*, s. MiEW. 77, Brückner EW. 158, KZ. 48, 213ff.

огру́д 'Haufen, Hügel', Jarosl. (D.). *огру́док* 'Steinhaufen', Wolga-G. Saratov (D.). Ablaut zu *гряда́*. Vgl. poln. *grąd* 'erhöhte Stelle im Sumpf', slk. *hrud* 'Erhöhung', s. Berneker EW. 1, 356, Ślaski PrFil. 10, 319.

огу́да 'Betrüger, unehrlicher Mensch', *огудáть* 'betören, betrügen', Tamb., Vologda, Perm (D.). Wohl zu *гуди́ть* 'betrügen, verleumden', das viell. zu *гуде́ть* 'aufspielen' gehört (s. d.). Dazu nach Osten-Sacken KZ. 44, 157, auch *огули́ть* (s. d.). Nach Matzenauer LF. 11, 346 besteht Urverwandtschaft mit lit. *gundù gùsti* 'sich gewöhnen, Erfahrung in etw. bekommen', *gudrùs* 'klug, gescheit'.

о́гудь m., *огу́дина* 'untauglicher Stengel', Westl., Voron., Kursk (D.), Don-G. (Mirtov). Wohl Ablaut zu *ги́дкий*. Nach Osten-Sacken KZ. 44, 155 zu *гуди́ть* 'tadeln, verleumden'.

огу́л 'Ganzes, Großes', *огу́лом*, *огу́льно* 'im Ganzen, Großen', dial. auch *гуло́м*, *гула́ми* Mosk. Rjaz., *о́глом* dass. (Pr.), ukr. *vohúł* 'gemeinsame Erntearbeit', *na-uhúł* 'im Ganzen', *ohúłom* 'überhaupt, en gros', wruss. *ohúłom*, poln. *ogół* 'Gesamtheit', *ogółem*, *w ogóle* 'im allgemeinen', *ogólny* 'allgemein'. Die poln. Formen haben *ó* aus *u*, vgl. apoln. *oguł* (s. Brückner EW. 376, Rozwadowski JP. 1, 139ff.), daher können die Wörter nicht mit *golъ (s. *го́лый*) verwandt sein, trotz skr. *zgȍlja* 'durchaus', russ. *всё на́ голо*, *гольём* 'mit barem Geld' (gegen Jagić Archiv 17, 292ff., Preobr. 1, 638). Auch Entlehnung aus dem Poln. (GrotFilRaz. 1, 485) ist nicht anzunehmen. Unsicher ist Verwandtschaft mit *гул* 'Lärm', *гуля́ть* 'ausschweifen' (Berneker EW. 1, 361), abzulehnen Beziehung zu aind. *gaṇás* 'Schar, Reihe' (Fortunatov BB. 6, 218) oder zu lit. *gãlas* 'Ende' (Jagić c. l.), ebenso zu *golěmъ (gegen Petersson Verm. Beitr. 136). Das von Matzenauer 399 verglichene lit. *aglù*, *aglumì* 'im ganzen, in Bausch u. Bogen' ist nach Buga RFV. 70, 250 aus dem Slav. entlehnt. Siehe *гуло́м*.

огули́ть 'betrügen', ukr. *hulýty* 'verlocken, verführen, zum besten haben'. Wegen des synonymen *огудáть* 'betrügen', *огули́* 'haben betrogen' (s. oben), setzt Osten-Sacken KZ. 44, 157 ein *ogudliti an und vergleicht es als urverw. mit lit. *apgáulė* 'Betrug', *gaulióti* 'ergreifen, bekommen'. Unsicher.

огуре́ц G. *-рца́* 'Gurke', dial. *огуро́к*, ukr. *ohurók*, wruss. *hurók*, aruss. *ogurecь* Domostr. K 4, sloven. *ogȗrək*, poln. *ogurek*. ‖ Das Wort ist entlehnt aus mgriech. ἄγουρος 'Gurke', ngriech. ἄγουρος (Karpathos), woneben verbreiteter ἀγγούρι(ον) dass. Die Quelle ist griech. ἄωρος 'unreif'. Die unreif genossene Kukurbitazee

steht offenbar zu *πέπων*, der reif gegessenen Zuckermelone in beabsichtigtem Gegensatz, s. Kretschmer Glotta 20, 239ff., K. Foy Lautsystem 64, BB. 6, 226; 12, 62ff.; 14, 48, G. Meyer Alb. Stud. 4, 10, Jagić Archiv 7, 495, Verf. IORJ. 12, 2, 260, GrslEt. 133. Das mpers. *angūr* 'Weintraube' ist nach Kretschmer c. l. griechisches Lehnwort, der Nasal liegt schon vor in *ἄγγουρα· ῥάξ, σταφυλή* Hesych. Vgl. ngr. *ἀγουρίδα* 'unreife Traube'. Das mpers. Wort ist nicht als Quelle der griech. Wörter zu betrachten.

óгурь f. 'Hartnäckigkeit, Faulheit', Novgor., Tveŕ, Vologda, Perm, Tamb., *огýрной* 'hartnäckig, faul', *огуря́ться* 'sich um eine Arbeit drücken' (D.). || Unklar. Etwa zu griech. *γαῦρος* 'stolz' *γαύρᾱξ* 'Prahler', *γαυριάω* 'bin übermütig', die zu *γαίω* 'freue mich', *γηθέω* dass., lat. *gaudeō* (**gāvideō*) gestellt werden (s. Hofmann Gr. Wb. 44)? Die Annahme einer Verwandtschaft mit aind. *gurúṣ* 'schwer', avest. *gouru-* oder mit *гúря* (s. d.) überzeugt nicht (gegen Potebnja bei Preobr. 1, 639). Ablautend mit **gur-* viell. čech. *ohýrati, ohýřeti* 'frech werden' (nach Brückner EW. 376).

óдалень m. 'Nymphaea', s. *óдолень*.

одёжа 'Kleidung', echt-russ. neben *одéжда* dass., einem ksl. Lehnwort; abulg. *odežda ἔνδυμα, στολή* (Supr., Ostrom.). Aus **odedjā*. Wie *надéжда, надёжа* zu abulg. *deždǫ*, 'lege, setze' (s. *деть*).

одеколóн 'kölnisches Wasser', aus frz. *eau de Cologne*, dass. ‚so benannt von dem Erfinder J. M. Farina in Köln (1685—1766).

одёр I. 'Lager, Bett', s. *одр*.

одёр II. G. *одрá* 'Schindmähre, schlechtes Pferd', *óдра* 'elende Kuh', *óдрань* f. dass. Zu *о* u. *дерý, драть* 'schinden', s. Preobr. 1, 639.

одерень 'ganz, in vollen Besitz', oft in aruss. Urkunden d. 12.—15. Jhdts, s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 299, Srezn. Wb. 2, 613ff. Zu *дёрн* 'Rasen', weil ein Vertrag mit dem Eide auf die Erde bekräftigt wurde, wobei e. Stück Rasen auf den Kopf gelegt wurde, s. Brückner Archiv 39, 2, Srezn. 1, 654.

Одéсса 'Stadt in d. Ukraine'. Gegründet 1795 als russ. Handelsstadt an Stelle der türk. Festung Hadžibej. Künstlicher Name in Erinnerung an das alte *'Οδησσός* (Strabo, Arrian), das man aber in der Gegend von Varna lokalisiert, s. Unbegaun RES. 16, 230. Unter dem Einfluß von *Одéсса* wurde in Liedern der Pilger (Kaliki) auch das kleinasiatische *Ἔδεσσα Одéсса* genannt, s. Savinov RFV. 21, 40.

одея́ло 'Bettdecke', zu aruss. abulg. *odějati*, Iter. von *o-děti, děti* 'bekleiden, beziehen', s. Meillet Ét. 317.

óдживель, óджавель 'Bleichlauge' veralt. Pburg; aus frz. *eau de Javelle* 'Javellsche Lauge', s. Bulič IORJ. 1, 312 nach *от* u. *живóй*.

Одигúтрия 'Bildnis der Gottesmutter, das vom Evangelisten Lukas stammen soll', aruss. *odigitrija* (s. Srezn. Wb. 2, 614), aus griech. *'Οδηγήτρια* 'Wegweiserin', s. Verf. GrslEt. 133, Preobr. 1, 639.

одикóн 'e. zusammenlegbares Antimension, mit dem man an jedem Ort liturg. Gottesdienst halten kann', auch *одигон* (Mel'nikov 3,47; 4,249). Aus griech. **ὀδικόν* (scil. *ἀντιμήνσιον*) von *ὁδός* 'Weg'.

одúн, однá, однó 'ein', ukr. *odýn, odná, odnó*, wruss. *odzín*, aruss. *odinъ, odina*, abulg. *jedinъ, jedina, jedino*, aber auch *jedinъ, jedьna, jedьnogo* usw. (oft Supr., s. Ljapunov 167 ff., Diels Aksl. Gr. 94), bulg. *edín, edná, ednó*, skr. *jèdan, jèdna*, sloven. *édən, éna, éno*, čech. slk. *jeden, jedna, jedno*, poln. *jeden, jedna* 'ein', *jedyny* 'einzig', osorb. *jedyn, jena*, nsorb. *jaden, jana*. Kslav. Lehnwort ist *едúный*. Urslav. **edinъ*; **edina*; die Kürzung des *i* zu *ь* ist kaum urslav., eher einzelsprachlich, s. Jagić Archiv 22, 261, Brückner Archiv 29, 119, KZ. 46, 204. Wohl zusammengesetzt aus **ed-inъ* mit **ed-* wie in *едвá*, vgl. lat. *ecce* 'siehe da!' *ecquis* 'etwa einer, wohl irgendeiner?', umbr. *eřek, erse* 'id', von einem idg. *e*-Pronom.-Stamm, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 326 ff., IF. 23, 310 ff., Berneker EW. 1, 262, Mikkola Ursl. Gr. 3, 56, Walde-Hofmann 1, 390 ff. Weniger glaubhaft ist Verknüpfung mit abulg. *jeda* 'ob', aind. *yadā́* 'wenn' (Brückner EW. 204). Abzulehnen ist ferner die Verbindung mit aind. *ādíṣ* 'Anfang' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 21, v. Wijk IF. 30, 384 ff., s. dagegen Lidén Tochar. Stud. 7, Hujer Slavia 2, 560). Im zweiten Teil steckt **inъ* (s. *инóй*), das ablautet mit armen. enkl. *-in* 'derselbe', alat. *oinos* 'ūnus', griech. *οἴνη* 'Eins', ir. *óin, oen* 'einer', got. *ains* 'ein', s. Berneker c. l., Pedersen Kelt. Gr. 1, 57, Meillet Études 159, MSL. 14, 348. Hierher *одинéц* 'einsamer Mensch, wilder Eber', ukr. *odynéć* dass., poln. *jedyniec* 'Eber' (Potebnja RFV. 1, 77), nicht Übersetzung aus griech. *μονιός* 'einsam lebend (von wilden Tieren)'.

одинец 'Bewaffneter', nur Visio Tundali (16. Jhdt), s. Brückner Archiv 13, 209 ff. Aus čech. *oděnec* 'geharnischter, gepanzerter Soldat', apoln. *odzieniec* (Brückner c. l.), evtl. mit Abpassung an das vorige.

однáжды 'einmal', dial. *однáж, одновá, одновáжды* Kaluga (D.), *однúжди* Olon. (Kulik.), bulg. *ednáž, vednáž*, zu *одúн* und *-šьdy* wie *двáжды* (s. d.) vgl. Berneker EW. 1, 262.

однáко 'jedoch', aruss. *odinako*, r.-ksl., s.-ksl. *jedinako ἔτι, ἀκμήν*. Zu *одúн*; vgl. nhd. *allein*, griech. *μόνον*, Bildung wie aruss. *tako, kako*.

односторóнний 'einseitig'. Übersetzt nhd. *einseitig* nach Unbegaun RES. 12, 39.

одолéй G. *-éя* 'haarige Wolfsmilch, Euphorbia pilosa', *óдолень* 'weiße Seerose, Nymphaea alba' (Mel'n.), auch *óдалень*. Beide Namen werden gewöhnlich zusammengestellt mit skr. *odòljen, odòljan* 'Baldrian', sloven. *odolȋn* 'Antirrhinum maius', čech. slk. *odolen* 'Baldrian', poln. ON *Odolanów*. Die 'Nymphaea' soll nach dem Volksglauben böse Geister vertreiben (Mel'nikov 5, 262), daher wird der Name zu *одолéть* 'vertreiben, überwinden' gestellt, wie auch die Ausdrücke für 'Baldrian', bei denen Lehnübersetzung aus lat. *Valeriana*: *valēre* angenommen wird, s. Berneker EW. 1, 207, Brückner EW. 375, Preobr. 1, 640 u. Machek Jména rostlin 224.

одолéть 'überwinden, bezwingen', ukr. *odolíty*, aruss. abulg. *odolěti* neben *odelěti* νικᾶν (Supr.), skr. *odòljeti*, sloven. *odolẽti*, ačech. *odolati*, *udolati* 'gewachsen sein', poln. *zdołać* 'im Stande, gewachsen sein', *zdolny* 'fähig'. Zu *дóля*, s. Berneker EW. 1, 206 ff. Baudouin de C., Festschr.-Brückner 221. Die Bed. 'überwinden' entwickelte sich aus 'sein Teil erhalten, gewinnen' (Preobr. 1, 640).

одóнье 'Unterlage eines Heuschobers aus Reisig, Stöcken', auch 'Heuschober', Arch. (Podv.), auch *одóнок*, *-нка* dass., Kursk, Orel, *одéнье* 'Bodensatz', Vologda, *одёнье*, Kašin (Sm.). Aus **o-dъnьje* zu *дно*, s. Preobr. 1, 640.

одр I. G. *-á* 'Lager, Bett', volkst. *одёр* auch 'Wagengestell, Gerüst, Totenbahre, Brettergerüst für Waldbienenstöcke, Beobachtungssitz (Kanzel) eines Jägers', *одрúна* 'Heuboden, Viehstall, Schlafzimmer', ukr. *odrýna* 'Viehstall', wruss. *odrína* 'Heuboden, Heuscheune', aruss. abulg. *odrъ* κλίνη, κράββατος, σορός (Ostrom. Supr.) bulg. *ódъr* 'Bretterdiele, Bett, Laden', skr. *òdar* G. *òdra* 'Bett, Gestell', sloven. *ódǝr* G. *ódra* 'Gerüst, Heuboden', čech. *odr* 'Pfahl, Ruder, Gestell, Weinlaube', slk. *vôdor* 'Tenne'. ‖ Wohl ursl. **o-drъ* urspr. 'Gerüst um einen Baum herum', dann 'Gestell', zu idg. **dru-*, aind. *dru-* n. m. 'Holz', alb. *dru* 'Holz, Baum, Stange', got. *triu* 'Holz, Baum (siehe *дровá*, *дéрево*), vgl. Iljinskij ŽMNPr. 1904, April S. 382, anders Jagić Archiv 24, 581, Sobolevskij ŽMNPr. 1904, März, S. 180; 1914, Aug., S. 365, (zu *дерý*, *драть*), die die Bedeutungsentwicklung nicht erklären, wie auch Brandt RFV. 23, 95 (nach ihm **obdrъ* zu *дерý*). Möglich wäre auch Urverwandtschaft von **odrъ* mit ags. *eodor* 'Hecke, Hürde, Wohnung', anord. *jaðarr* 'Rand, obere Zaunstange', ahd. *etar*, mhd. *etter* 'Zaun, Rand', griech. ὄστριμον 'Hürde, Stall', s. Holthausen Aengl. Wb. 91, Awn. Wb. 144, Bezzenberger BB. 27, 174, Uhlenbeck PBrBtr. 26, 295 ff., Meringer IF. 18, 256 ff., Torp 24, Pedersen Kelt. Gr. 1, 178. Nicht wahrscheinlich will Machek Slavia 18, 73 ff. von **vodrъ* 'Darre' ausgehen und **odrъ* zu *ǫditi*, *vędnǫti*, *vedro* stellen (s. *вёдро*, *вя́нуть*), dagegen s. Vaillant RES. 24, 186 ff. Vgl. auch *одровая телéга* 'Wagen ohne Kasten zum Holzfahren', Vjatka, Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 84.

одр II. 'abgemagertes Pferd', dial. *одрúны* pl. 'Spreu'. Aus **odьrъ* zu *дерý*, *драть* 'schinden', s. Sobolevskij ŽMNPr. 1914, Aug. S. 365.

одувáнчик 'Löwenzahn, Hundsblume, Leontodon taraxacum'. Zu *о-* u. *дуть* 'blasen'.

оже 'wenn, daß, weil', nur aruss. *ože* dass. neben *ježe*, ukr. *ože*, *ož* 'daß, da, weil', skr. *jere*, *jer* 'daß, denn, weil', sloven. *àr* (aus **jer*) 'denn, weil', ačech. *ež* 'daß', apoln. *eże*, *eż* dass. ‖ Wohl zum ursl. *jo*-Pronomen (s. *иже*), vgl. Berneker EW. 1, 416. Dagegen kaum berechtigt Sobolevskij RFV. 8, 178, der an das *o*-Pron., aruss. *oto*, *ose*, *ono* anknüpft.

ожелéдица 'Glatteis, Eisrinde auf dem Schnee', Südl. (D.), ukr. *óžeľeď*, *ožeľéď*, *ožeľéda* 'Glatteis, Regen mit Schneegraupen', ksl.

žlědica 'Eis-, Schneeregen', sloven. *žlêd, žledica* 'Glatteis, Eisregen', poln. *żłód, żłódź* dass., kaschub. *žłodz, žłodze* 'Reif', polab. *zlod* 'Hagel'. || Ursl. **želd-* (s. Šachmatov Očerk 153) urverw. mit griech. *χάλαζα* 'Hagel' (**χάλαδι̯α*), npers. *žāla* (**žalda-*) 'Hagel, Reif', lett. *dzeldêt* 'fest werden (vom Schnee, der sich fest gesetzt hat)', s. Solmsen Archiv 24, 579, Rozwadowski ROr. 1, 105, Trautmann BSl. 82, M.-Endz. I, 540 ff. Hofmann Gr. Wb. 410. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit lit. *gelmenis* 'heftige Kälte', *gelumà* 'prickelnde Kälte' (diese zu lit. *gélti* 'stechen', s. *жилять*) oder mit lat. *gelū, -ūs* 'Eiskälte, Frost', *gelidus* 'eisig, vereist', got. *kalds* 'kalt' (gegen Walde [2]335, Falk-Torp 560 ff., s. Walde-Hofmann 1, 585 ff.).

ожерéлье 'Halsschmuck', ukr. *ožeréľľe*, aruss. *ožerelьje*, skr. *òždrijelje* 'Kragen', sloven. *ožrêlje* 'Wamme eines Rindviehes', s. Torbiörnsson 2, 107 ff. || Ableitung von *жерелó* 'Hals' (s. d. und *гóрло*). Vgl. dial. *огóрлие* 'Halsband'.

ожи́на 'Waldbrombeere, Rubus fruticosus', *ожúка* 'Ackerbrombeere, Rubus Caesius', ukr. *ožýna*. Urspr. 'Igelbeere' zu *ёж* 'Igel' wegen der Dornen, s. Preobr. 1, 212. Verfehlt Gorjajev Dop. 1, 30 zu *жну* 'ernte, schneide'.

óзда 'Querbalken auf einer Barke', auch 'mittlere Bank eines großen Ruderbootes', Wolga-G. (D.). Ganz fraglich ist der Zusammenhang mit ukr. *oznýća* 'Rauchloch', sloven. *ozditi* 'darren', *ozdíca* 'Malzdarre', čech. *ozditi* dass. (gegen MiEW. 229). Die letzteren Wörter sind urverwandt mit griech. *ἄζα* 'trockener Schmutz, Dürre', *ἄζω* 'dörre', *ἀζαλέος* 'trocken, dürr', got. *azgō*, ahd. *asca* 'Asche', lat. *areō, -ēre* 'ausgetrocknet, dürr sein', *āridus* 'trocken, dürr', s. Trautmann BSl. 22, Boisacq 16, Hofmann Gr. Wb. 4, Walde-Hofmann 1, 65, M.-Endz. 1, 233.

озёва, озéва 'e. Krankheit, die nach dem Volksglauben entsteht, wenn man beim Gähnen vergißt, ein Kreuz zu schlagen', Arch. (Podv.). Zu *o* u. *зевáть*. Vgl. *o-ступúться* 'fehltreten'.

озéл 'Zauber', *озелúть* 'betrügen, bezaubern', *озелять* 'durch Kräuter bezaubern', Smol. (Dobr.). Zu *o* und *зельё*.

óзеро 'See', dial. *óзер* dass., Tambov (D.), ukr. *ózero*, aruss. *ozero*, abulg. *jezero, jezerъ* m. *λίμνη*, bulg. *ézero*, skr. *jȅzero*, sloven. *jezêro, jêzero*, auch *jêzer* m., *jézera* f., čech. *jezero*, slk. *jazero*, poln. *jezioro*, osorb. *jezor*, nsorb. *jazor*. Dial. *нáзиpu = на озере* (Dolobko Zeitschr. 3. 131). Dazu wruss. *Zeruto* 'See im G. Vitebsk' (Sobolevskij Zeitschr. 2, 52). || Urverw.: lit. *ẽžeras, ãžeras* 'See, Teich', lett. *ęzęrs* 'See, Mühlenstauung', apreuss. *assaran* 'See', s. Berneker EW. 1, 455, M.-Endz. 1, 572, Endzelin SlBEt. 197. Weiter wird dazu gestellt: griech. *Ἀχέρων* 'Hauptfluß in der Unterwelt', *ἀχερούσια· ὕδατα ἑλώδη* Hesych, illyr. *Ὀσερ̣ιάτες*, s. Prellwitz BB. 24, 106, Kretschmer Glotta 14, 97 ff., Trautmann BSl. 73, Apr. Sprd. 304 ff., Zweifel an der Zugehörigkeit wegen gr. *ἀ-* äußert Meillet BSL. 25, 11 ff.; 29, 38 ff., der *óзеро* mit *яз* (s. d.) verbindet. Vgl. skr. *pàkleni jȃz = pàkleno jȅzero*.

озерóк 'Pupille', Kolyma (Bogor.). Zu *зерцáть, зреть*.

óзимь f. 'Wintersaat', gebildet von о *зимé* 'gegen den Winter zu'.

озóй 'frecher Mensch', *озóя* f. dass. Arch. (Podv.). Siehe *назóйливый*.

озóн 'Ozon'. Gelehrte Entlehnung aus frz. *ozone*, nhd. *Ozon*, von Chr. F. Schönbein 1840 eingeführt, nach griech. *ὄζον*, zu *ὄζω* 'dufte', s. Gamillscheg EW. 658, Kluge-Götze EW. 429.

озóр 'Kundschafter, Spion, Wache, Kettenhund', zu *зреть*, *взор*, *зóркий*.

озорнóй 'frech, händelsüchtig', als *o-zorъ* zu *позóрный*, *позóр*, *зреть*, *зазóрный*, s. Preobr. 1, 641. Kaum zu *раз-орúть* (gegen Iljinskij PrFil. 11, 199).

озорóд, **зорóд** 'Schober, Gerüst zum Heutrocknen, Vorrichtung zum Getreidetrocknen', ukr. *ozoród* 'Darrhütte', wruss. *azaród* 'Darrhütte'. Zu *зород*, *зарóд*, s. Zubatý Archiv 16, 420ff., Trautmann BSl. 366, Uhlenbeck Aind. Wb. 82. Vgl. lit. *žárdas* 'Gestell zum Trocknen von Korn, Flachs, Erbsen, Viehhürde', *žar̃dis* 'Roßgarten', lett. *zãrds* dass., apreuss. *sardis* 'Roßgarten', phryg. *-zordum*. Weiter vgl. *гóрод*.

ой! 'Interj. des Schmerzes u. der Verwunderung', ukr. *oj*. Lautgebärde, s. Preobr. 1, 641ff. Vgl. *ай*.

ойдень 'am selbigen Tage', nur r.-ksl. *oidьnь* *αὐθημερόν* (Gregor Naz. ed. Budilovič 47a), hier *oi-* nach Leskien IF. 17, 491 zu vergleichen mit aind. *ayám* 'er', avest. *ayəm*, lat. *eum* (**ei̯om*) usw. (wozu Walde-Hofmann 1, 720). Es fragt sich aber, ob nicht die Präpos. *o* und **jь* darin enthalten sein könnte.

оймин 'Krieger', nur r.-ksl., abulg. *ojьminъ* *στρατιώτης* (Supr.), pl. *ojьmi*. Wohl urverw. mit aind. *yudhmás* 'Kämpfer', *yúdhyati*, *yṓdhati* 'kämpft', avest. *yaōšti-* f. 'Rührigkeit', griech. *ὑσμίνη* 'Treffen, Schlacht, Kampfgetümmel', poln. *judzić* 'aufwiegeln', lit. *judù*, *judė́ti* 'bewege mich zitternd, zanke', *jundù*, *jùsti* 'in zitternde Bewegung geraten', lat. *iubeō*, *-ēre* 'befehle', s. Leskien IF. 19, 398ff.; 21, 338, Machek Recherches 52, Hofmann Gr. Wb. 387. Weniger einleuchtend ist die Verbindung von **ojьminъ* mit *оймовáть* 'beherrschen, walten' (gegen Baudouin de C. IF. 21, 196ff.; s. Leskien c. l., Iljinskij IORJ. 23, 1, 144ff.). Iljinskij's Vergleich mit aind. *ēmas* 'Gang', griech. *οἶμος* 'Weg' ist abzulehnen (letzteres aus **Ϝοῖμος* vgl. Boisacq 691, Hofmann Gr. Wb. 227). Zu *оймовáть* vgl. *оймu* = *возьми* Olon. (Rybnikov).

ойрáт pl. *-ты* 'westmongol. Volksstamm in Sibirien, früher G. Tomsk'. Aus mongol. *ojirad* pl. zu *ojran* 'Ojrate', wo *ojir-* mit turkotatar. *oγuz* 'Oguse', turkobulg. *ὀγώρ* (s. Marquart Ung. Jahrb. 9, 90) verwandt ist, s. Ramstedt KWb. 305, Potanin-Festschr. 553, Vladimircev Zap. Vost. Otd. 20, 158, Räsänen Toivonen-Festschr. 131.

Окá 'großer r. Nebenfl. der Wolga'. Urverw. mit got. *aƕa* 'Fluß', ahd. *aha*, mhd. *ahe* 'Wasser, Fluß', nhd. *Aa* FlN. (Westfalen, Schweiz), lat. *aqua* 'Wasser, Wasserleitung', s. Walde-Hofmann 1, 60, v. Sabler Bull. Ac. des Sc. Pbourg 1914, A. Mayer Glotta 24, 194. Zweifelhaft ist die Zugehörigkeit von lit. *Akelė* FlN, lett.

Ace Teichname, lit. *ãkas* 'Wuhne'. lett. *aka* 'Brunnen', die eher zu *óко* 'Auge' gehören, s. J. Schmidt Pluralb. 195, 252, Trautmann BSl. 4. Abzulehnen ist die beliebte Herleitung von *Oкá* aus finn. *joki* 'Fluß' (Ključevskij). Daraus vielmehr *Юг* (s. d.). Unwahrscheinlich auch die Herkunft aus tscherem. *aka*, *akaj* 'ältere Schwester' (gegen Kuznecov Russk. Istor. Geogr. 115 nach Buga RS. 6, 25). Das tscherem. Wort ist tschuwass. Lehnwort (s. Räsänen Tschuw. Lw. 112). Ein Appellativum *окá* 'Wasser' (Rjazań) zitiert Budde RFV. 28, 60 mit Fragezeichen.

окáзия 'Gelegenheit', volkst. *оказь* 'Unglück', Arch. (Podv.), zuerst als 'Begebenheit' in d. Kosmographie von 1691, oft in Peters d. Gr. Zeit, s. Sobolevskij bei Smirnov 210, Christiani 18. Über poln. *okazya* aus lat. *occāsiō* 'Gelegenheit', s. Preobr. 1, 642.

окáлина 'Schlacke, Abfall, Glühspan', zu *о-* u. *калúть* 'glühend machen' (s. d.).

окáпаный 'ähnlich', Tveŕ (Sm.). Zu *кáпать* 'tropfen', *кáпля* 'Tropfen'. Vgl. *все кáпельки подобрáть* 'einem anderen in allem ähnlich sein', Kursk (D.), *похóжи, как две кáпли воды́* 'ähnlich wie 2 Tropfen Wasser'.

окарúно 'italienische Tonpfeife' (Averčenko u. a.). Aus ital. *ocarina* dass., nhd. *Okarina*.

окая́нный 'verflucht, elend', auch 'Teufel', abulg. *okajanъ ἐλεεινός, μάταιος, ταλαίπωρος*. Zu *кáять* 'tadeln', *кáяться* 'Reue empfinden', s. Berneker EW. 1, 469.

океáн *-а* 'Ozean', volkst. *кия́н-море* in Märchen u. Zauberformeln (D.), aruss. abulg. *okeanъ ὠκεανός* (Svjat. Sborn. a. 1073, Joann Exarch, s. Srezn. Wb. 2, 641). Aus griech. *ὠκεανός* (Homer, Hesiod), s. Verf. Grsl. 133, Preobr. 1, 642.

оккáзия s. *окáзия*.

окнó 'Fenster', pl. *óкна*, dial. *окнó* 'tiefe Stelle im Sumpf', Arch. (Podv.), ukr. *viknó*, wruss. *oknó* 'Fenster, Auge', Smol. (Dobr.), aruss. *okъno* (Men. a. 1096 s. Zeitschr. 15, 453), bulg. *oknó*, skr. *òkno* 'Fensterscheibe, Schacht', sloven. *ókno*, čech. slk. poln. *okno* osorb. *wokno*, nsorb. *hokno*, polab. *våknü̍*, apoln. *okno* 'catarracta'. Ursl. **okъno*; aus d. Aruss. entlehnt ist finn. wot. *akkuna*, estn. *aken*, s. Mikkola Berühr. 147, Ljapunov 169ff., Obnorskij IORJ. 30, 487. Wegen des ukr. *i* kommt ein ursl. **okno* nicht in Betracht (gegen Pedersen KZ. 32, 255, K. H. Meyer, Russ. Gr. 130, Mikkola ÄB. 40, Ursl. Gr. 1, 159, Johansson BB. 18, 25), trotz armen. *akn*. Ursl. **okъno* zu *óко* 'Auge', vgl. engl. *window*, anord. *vindauga*, s. Trautmann BSl. 4, Meringer IF. 16, 125ff., Schrader-Nehring 1, 308.

óко I. G. *-а* 'Auge', poet., pl. *óчи*, ukr. *óko*, aruss. *oko*, Adj. *očesьnъ*, abulg. *oko*, G. *očese ὀφθαλμός, ὄμμα* (Supr.), du. *oči*, bulg. *okó*, du. *očí*, skr. *ȍko*. *ȍči*, sloven. *okô* G. *očẹ̑sa*, du. *očî*, čech. slk. poln. *oko*, osorb. *woko*, nsorb. *hoko*. Ursl. *oko*: *-es*-Stamm im Sing. u. Plural, *-i*-Stamm im Du., s. Dolobko Zeitschr. 3, 131. ‖ Urverw.: lit. *akìs* 'Auge', lett. *acs*, apreuss. *ackis*, griech. *ὄσσε* N. du. 'die beiden Augen' (aus **oqįe*), aind. *akṣī* dass., armen. *akn* G. *akan* 'Auge,

Öffnung, Loch', lat. *oculus*, got. *augô*, tochar. A *ak*, B *ek* 'Auge', weiter griech. *ὄψομαι* 'werde sehen', *ὄμμα* n. 'Auge', *εἰς ὦπα* 'ins Gesicht', s. Trautmann BSl. 4ff., Apr. Sprd. 296ff, M.-Endz. 1, 6, Hofmann Gr. Wb. 241ff., Hübschmann 413, Specht 74, Meillet Ét. 205, J. Schmidt Pluralb. 251ff.

óко II. 'Gewicht von 3 Pfund', Südl., ukr. *oko* dass. Entlehnt aus arab.-osman. *okka* dass., s. Littmann 90, Lokotsch 127ff., Preobr. 1, 643. Neutrum nach *oko* I.

окóва 'Fessel', pl. *окóвы*, aruss. *okovъ* m. (Psalter a. 1296, s. Sobolevskij Lekcii 212), ksl. *okovъ πέδα*, čech. slk. *okov*. Zu *ковáть*, *кую* 'schmiede', wie auch *ков* pl. *кóвы* 'Ränke', s. Preobr. 1, 326ff.

ковáлок 'Stück, Fetzen', Südl., Westl., Kursk, Tveŕ (D.). Entlehnt über poln. *kawałek*, *kawał* 'Stück' aus mnd. *kavel* 'Stück Holz zum Losen, Losanteil' (dazu s. Berneker EW. 1, 495, Karłowicz 265, Brückner EW. 228). Abzulehnen ist die Herleitung von *ковáть* 'schmieden' bei Preobr. 1, 643.

околёсина 'Radspur bei einer Wendung', *околёсица* 'Umweg, leeres Geschwätz', *околёсить* 'Unsinn reden, Umschweife machen', urspr. 'einen Umweg machen, um etwas herumfahren', zu *o-* u. *колесó*, s. MiEW. 124.

околéть, -éю 'krepieren', ukr. *kolity* 'erstarren', wruss. *koléć* dass., zu *o-* u. *kolъ* 'Pfahl', s. Berneker EW. 1, 551, MiEW. 124.

óколо c. Gen. 'um herum; neben; bei; ungefähr, gegen', *окóльный* 'benachbart', *окóлица* 'Umgegend', ukr. *okółо* 'um-herum, bei', aruss. ksl. *okolo* 'circum', *okolъ κύκλος*, bulg. *ókol* 'ringsum, im Kreise', skr. *ȍkolo* 'um', sloven. *okôli*, čech. *okolo*, poln. *około*, osorb. *wokoło*, nsorb. *hokoło*. Zu *o* u. *kolo* (s. *колесó*), vgl. Berneker EW. 1, 548, Preobr. 1, 643ff.

околóдок 'Polizeirevier', s. *околóток*.

околóм 'kleiner See', Arch. (Podv.). Zu **óko* 'See, Grube' (s. *óко* I., *окнó*) u. *лом*.

околóток G. -*тка* 'Polizeirevier, Umgegend', neben *околóдок* dass. Nach Berneker EW. 1, 548 Neubildung zu **kolo* (s. *колесó*) wie *межýток*, *промежýток* zu *мéжу* (*мéжду*). Eine andere Deutung setzt die Bed. 'Verschlag' voraus u. vergleicht: ukr. *kołót*, -*a* 'Strohbund, Langstroh', čech. *klát*, *klátek* 'Baumstamm, Klotz', poln. *okłót*, *okłot* 'Getreideschober; Bretter, mit denen e. hölzerne Hütte ausgeschlagen wird', polab. *klåtai* pl. 'Baumklötze', dazu apreuss. *calte* 'Grenzpfahl', s. Torbiörnsson 1, 84, Matzenauer LF. 8, 169; 11, 349, vgl. aber darüber Berneker EW. 1, 549. In beiden Fällen müßte *околóдок* durch Anlehnung an *колóда* 'Fußblock, Stock (f. Gefangene)' erklärt werden. Abweichend gehen Potebnja bei Preobr. 1, 644, Gorjajev EW. 238 von der Form mit *d* aus und setzen die nicht belegte Bed. an: 'Siedlung um einen Bienenstand' (*колóда*). Zum *t* verweist P. auf *бýточник* neben *бýдочник*. Willkürlich.

окомéлина 'dickes Ende eines Balkens', zu *o* u. *кóмель*.

окорáчь, **окарáчь** adv. 'auf allen Vieren', dial. *ок(а)рáчь* 'rittlings'. Auch *корáчки* 'auf allen Vieren'. Zu *карáка*, *корякa* 'Spreiz-

beiniger', skr. kȍrâk 'Schritt', koráčiti 'schreiten', sloven. korák 'Schritt'. Weiter zu ó-корок (s. d.), bulg. krak(ъ́t) 'Bein, Fuß', usw. s. Berneker EW. 1, 571 ff., Trautmann BSl. 118, Brandt RFV. 22, 140. Vgl. frz. *jambon*: *jambe*. Zur Bildung vgl. огу́зок.

óкорок 'Hinterkeule, Schinken', ukr. *ókorok*, wruss. *ókorok*, urspr. 'Fleisch um den Schenkel herum' zu **korkъ* 'Bein', ksl. *dlъgokrákъ* 'Art Insekt' (Langbein), bulg. *krak(ъ́t)* 'Bein, Fuß', skr. *krâk* 'langes Bein, Haxe', sloven. *krâk*, poln. *krok* dial. 'Teil des Leibes zw. den Schenkeln, Geschlechtsteile', bulg. *kráka* 'Bein, Fuß', sloven. *kráka* 'Schweinefuß'. || Urverw. lit. *kárka* 'Oberarm; Vorderfuß mit Schulter (der Schweine)', viell. auch alb. *krahε* 'Oberarm, Arm, Schulter', s. Berneker EW. 1, 571 ff., Lidén Stud. 43, Trautmann BSl. 118, Torbiörnsson 2, 32, G. Meyer Alb. Wb. 203.

око́хливый 'lüstern', Olon. (Kulik.), zu poln. *kochać* 'lieben', čech. *kochati* dass. Weiteres s. v. ро́скошь, s. auch Berneker EW. 1, 538.

óкрест Adv. u. Präpos. c. Gen. 'um-herum', окре́стный 'umliegend', окре́стность 'Umgegend', aruss. *okrьstъ* (Nestor, Jakov Mnich, s. Srezn. Wb. 2, 652), abulg. *okrьstь* κυκλόθεν (Supr.), bulg. *ókrъst*, polab. *vuokárst* 'Umkreis, Kreis'. Zu *о-* und *крест*, s. Berneker EW. 1, 634. Unberechtigt ist die Trennung des polab. Wortes und der Ansatz eines **krъstъ* 'Umkreis' (gegen Brückner KZ. 51, 222, EW. 266), das zu poln. *kres* gehören soll.

окроми́ть 'sparen', urspr. 'absondern', zu крома́ 'Rand', кро́ме 'außer', укро́мный 'abgesondert', s. Berneker EW. 1, 621 ff.

окро́п 'siedendes Wasser', dial., ukr. *krip*, G. *krópu*, *ukrip* dass., dial. *okrip*, abulg. *ukropъ* 'Frühsuppe', bulg. *ókrop* 'Glühwein (bei Hochzeiten)', skr. *krȍp* G. *krȍpa* 'siedendes Wasser', sloven. *kròp* G. *krópa*, čech. *úkrop* 'Wassersuppe', poln. *ukrop* 'Sud, siedendes Wasser', dial. *okropiec* dass., osorb. *krop*, nsorb. *hukśop* dass. Wohl zu кропи́ть 'sprengen, spritzen', s. Berneker EW. 1, 622 ff., der schwerlich mit Recht lautnachahmenden Ursprung annimmt; dagegen Agrell BSS. 5 ff., Machek Slavia **16**, 187, Zeitschr. 17, 260, die Urverwandtschaft mit aind. *çrapáyati* 'kocht, brät, röstet' annehmen. Ganz unsicher ist Agrells weiterer Vergleich mit ags. *hrêr* 'leicht gekocht' u. griech. κεράννῡμι, κέραμαι 'mische'.

óкрут 'Art Schiff', Westl. Zu poln. *okręt* 'Schiff', das mit skr. *ȍkrut* '(geflochtenes) Gefäß' zu круто́й 'gewunden', крути́ть gehört, wie frz. *vaisseau* 'Schiff', *vaisselle* 'Geschirr' zu lat. *vāscellum*, s. Mikkola RFV. 48, 277, Berneker EW. 1, 627.

окса́мит s. акса́мит.

окта́ва 'Oktave', über nhd. *Oktave* (17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 242 ff.) aus lat. *octāva* (*vox*) 'achter Ton'.

окто́их -*а* 'liturgisches Buch nach 8 Stimmen gegliedert', aruss. *oktoikъ*, *oktaikъ* (Nestor-Chron.) dass. Die Übersetzung wird dem Slavenapostel Method zugeschrieben. Aus griech. ὀκτώηχος, ὀκτάηχος dass., s. Verf. GrslEt. 133, Preobr. 1, 644. Eine Lehnübersetzung ist kslav. *osmoglasьnikъ*, dass.

октя́брь -я́ 'Oktober', r.-kslav. *oktovrь*, *oktomvrii*, *ochtovrii*, auch *oktomъbrь* (Menäum a. 1096), aruss. *oktjabrь* (Novgor. 1. Chron.). Aus mgr. *ὀκτώβρι(ο)ς* von lat. *october* (s. G. Meyer Ngr. Stud. 3, 50). Die Endung nach *сентя́брь*, *ноя́брь*, s. Verf. IORJ. 12, 2, 260, GrslEt. 134.

оку́ла 'Betrüger, Gauner', *оку́лить*, *окула́ть* 'betrügen'. Wohl identisch mit *аку́ла* 'Haifisch'. Vgl. nhd. *Hyäne*. Anders Preobr. 410, der es mit *кули́к* 'Verkleideter, Maskierter' verbinden will.

окули́ст 'Augenarzt', gelehrte Entlehnung aus nhd. *Okulist* bzw. frz. *oculiste* von lat. *oculus* 'Auge' mit Einführung des lat. *u*.

окуну́ть 'untertauchen, versenken', aus **o-kǫpnǫti* zu *kǫpati* 'baden' (s. *купа́ть*), wie *тону́ть* aus **topnǫti*, s. Preobr. 1, 645.

о́кунь m., -я 'Flußbarsch, Perca fluviatilis', ukr. *ókuń*, *ókoń*, wruss. *vókuń*, bulg. *okún*, skr. *ȍkûn*, sloven. *okȗn*, *okôn* (Dolobko Zeitschr. 3, 131), čech. *okoun*, slk. *okún*, poln. *okuń*. Als 'Fisch mit großen Augen' zu *óko* 'Auge', vgl. MiEW. 220, Vondrák Vgl. Gr. 1, 551, Schrader-Nehring 1, 82, Falk-Torp 1326. Vgl. nhd. *Kaulbarsch* zu *kaule*, mhd. *kûle* 'Kugel'. Andere gehen von **ak-* 'scharf' aus und vergleichen lit. *akstìs* 'spitziges Stöckchen', apreuß. *aketes* 'Egge', griech. *ὀξύς* 'scharf', ahd. *egida* 'Egge' (Mikkola Berühr. 29, Trautmann Apr. Sprd. 305), was kaum vorzuziehen ist. Auch lit. *ašerỹs*, *ešerỹs*, lett. *asers* 'Barsch', aschwed. *aghborre* 'perca' bleiben fern (gegen Agrell BSlL. 49, Zur bsl. Lautg. 32); zu dieser Sippe vgl. Trautmann BSl. 14, Lidén Festschr. K. F. Johansson 105ff. Lautlich unmöglich ist die Herleitung aus finn. *ahven* G. *ahvenen* 'Barsch' (gegen Berg Sov. Etnogr. 1948, Nr. 2, S. 70).

окшевь f. 'Axt', nur aruss. *okъšьvь* (Flav. Joseph. 1, 18; 28; 54, 12) aus **okъsjy* von germ. **akusiô*, got. *aqisi* dass., anord. *øx*, s. Verf. Zeitschr. 15, 119ff. Vgl. das ebenfalls aus urnord. *aksiô-* entlehnte Llapp. *akšu* 'Axt' (Wiklund LWb. 3).

ол 'jedes alkoholische Getränk außer Traubenwein; Dünnbier, Bier', kirchl. *олови́на* 'Treber, Hefe, Absatz von Bier', Novg., Pskov, Tveŕ (D.), aruss., r.-ksl. (12. Jhdt.) *olъ σίκερα*, bulg. *olovína* (Mladenov 380), sloven. *ȏlovina* 'Bierhefe', *ȏl* G. *ȏla*, *olȗ* 'Bier'. Urslav. *u*-Stamm, balt.-slav. Neutrum. Am wahrscheinlichsten urverw. mit lit. *alùs* 'Art lit. Hausbier', apreuß. *alu* n. 'Meth', lett. *alus* 'Bier', anord. *ǫl* n. 'Bier, Trinkgelage', ags. *ealu* (urgerm. **aluþ*, anord. *ǫlþr* 'Gelage'), lat. *alūmen* 'bitteres Tonerdesalz, Alaun', *alūta* 'Alaunleder', griech. *ἀλύδοιμον· πικρὸν παρὰ Σώφρονι* Hesych., s. Meillet Baudouin de C.-Festschrift 1ff., BSL. 26, 134, J. Schmidt Pluralb. 180, M-Endz. 1, 68, Trautmann BSl. 7, Machek Slavia 8, 209ff. Weiter wird verglichen: griech. *ἀλέω* 'mahle', *ἄλευρον* 'Weizenmehl', lat. *alica* 'Speltgraupen', s. Meillet-Ernout 37ff. Nicht beweisen läßt sich Entlehnung aus dem Germ. (gegen Stender-Pedersen 294ff., Hirt PBrBtr. 23, 336, Specht 195ff., s. Hujer LF. 54, 293, Kiparsky 78ff.). Man nimmt auch noch Verwandtschaft mit *яловый*, *ёлкий* an (s. Machek c. l., Fraenkel Zeitschr. 11, 37), was aber wegen griech.-lat. *al-* unsicher bleibt.

ола́дья 'Fladen aus gesäuertem Weizenteig', als PN *Oladja* a. 1470 (Tupikov 343ff.), ukr. *oládok, -dka* ,aruss. *oladьja* (Domostr. Zabel. 146, Prosk. Ars. Such. 61). Aus griech. *ἐλάδιον*, zu *ἔλαιον* als 'Ölkuchen', s. MiEW. 2, Berneker EW. 1, 27, Verf. GrslEt. 134. Nicht in Betracht kommt als Quelle rumän. *aluát* 'Teig' (gegen Matzenauer LF. 11, 351).

олберы 'e. turkotatar. Sippe', nur im Igorlied. Aus alttürk. *alyb äri* 'mächtiger, großer Mann', kkirg., kirg. kasant. alt. *alyp* 'Held' auch 'Riese', tschuwass. *ulap* 'Held, Riese' (Radloff Wb. 1, 384, Vámbéry Uigur. Spr. 188, F. W. K. Müller Sitzber. Preuß. Akad. 1928, S. 383), sowie kuman. *är*, kirg. *er*, kasant. *ir*, s. Korsch Igorlied, Malov IANOtdLit. 5, 130ff., Gordlevskij c. l. 6, 326, bes. Rásonyi Semin. Kondak. 8, 296. Zum turkotat. Wort vgl. auch Paasonen FUF. 2, 112ff., Kannisto FUF. 17, 52, Ramstedt JSFOugr. 55, 81. Siehe *алыберское царство*.

оле 'Interj. des Staunens', ukr. *óle*, abulg. *ole* (Supr.), bulg. *óle, ólele* (Mladenov 379), skr. *lèle*. Wohl aus **o-le*, bzw. **e-le*. Enthält die Partikel *-le* (wie *еле* s. d.), sloven. *lè* 'nur, bloß, allein', poln. *le* neben *li* 'nur', *ale* 'aber', lett. *nule* 'jetzt, soeben', *juole*, s. Trautmann BSl. 153ff., MiEW. 221. Daneben findet sich **e-li* mit *-li* (s. *ли, éсли*) in aruss. *oli* 'wenn, bis, ob etwa, so daß' (Srezn. Wb. 2, 659ff.), erweitert in aruss. *olьno, olьni, olьny* 'wenn, so daß' (vgl. *но*). Abzulehnen ist die Zusammenstellung von *оле* mit griech. *ἀλαλά, ἀλαλαί* 'hallo, hurra', *ἀλαλάζω* 'stoße einen Schlachtruf aus', *ἐλελίζω* 'stoße den Kriegsruf *ἐλελεῦ* aus', aind. *alalā, arē* Interj. der Anrede (Preobr. 1, 645),

олеа́ндр 'Rhododendron, Oleander', dial. *олиáндра, лиáндра*. Neues Lehnwort aus nhd. *Oleander* bzw. frz. *oléandre*, mlat. *lorandrum* von *laurus* + lat. *rhododendrum*, griech. *ῥοδόδενδρον* s. Preobr. 1, 646.

Оле́г PName, aruss. *Olьgъ* (Nestor-Chron.), Aus anord. *Helgi* dass. zu nhd. *heilig*, s. Thomsen Ursprung 74, 146ff.

оле́й G.*-éя* 'Öl', Südl., Westl. (D.), ukr. *olíj*, wruss. *oléj*, aruss. *olěi*, abulg. *olějь ἔλαιον* (Ostrom.), skr. *òlâj*, G. *òlaja*, sloven. *ólej*, čech. slk. *olej*, poln. *olej*, osorb. *wolij*, nsorb. *wólej*. || Lautliche und wortgeographische Erwägungen sprechen für Entlehnung aus dem Westen. Als Quelle kommt in erster Linie lat. *oleum* in Betracht, sonst evtl. ahd. *olei*, s. Brückner KZ 45, 307, Verf. Zeitschr. 4, 411; 5, 410. Nicht in Frage kommt Übernahme aus einem nicht existenten griech. **ὄλαιον* (gegen Margulies Archiv 41, 171; 42, 123ff.). Die roman. Formen sind meist Buchformen aus lat. *oleum* (s. Meyer-Lübke EW 497). Das letztere stammt aus griech. *ἔλαιϝον*, das vermutlich ein altes Mittelmeerwort ist (s. Walde-Hofmann 2, 205ff., mit Liter.). Die Endung *-ějь* viell. durch Anlehnung an *lěją, liti* 'gießen' (s. *лúть*). Vgl. *елéй*.

о́лек 'oberer Teil des Waldbienenstockes, wo die Waben beginnen' Kostroma, Vladim. (D.), aruss. *olěkъ* Russk. Pravda (Karskij RP 103), ukr. *olik*, wruss. *olëk*. Zu abulg. *otъlěkъ τὰ κατάλοιπα, ἐγκατάλειμμα* 'Rest' (Ps. Sin.). || Urverw.: lit. *ãtlaikas* 'Rest', aind. *atirēkas* 'Überfluß, Überbleibsel', griech. *λοιπός* 'übrig',

λείπω 'lasse zurück', lat. *linquō*, *līquī* 'lasse zurück', got. *leiƕan*, ahd. *līhan* 'leihen', lit. *liekù*, *lìkti* 'lasse zurück', lett. *likt*, s. Berneker EW 1, 710ff., M-Endz. 2, 401; 467ff., 469, Wijk Zeitschr. 13, 83ff., Fraenkel Balt. Spr. 56, Sobolevskij Živ. Star. 1892 Nr. 1, S. 1, Karinskij ŽMNPr 1917, Okt. S. 106. Eine Verwandtschaft mit *ýлей* ist nicht anzunehmen (gegen Gorjajev EW 238).

Олёна s. *Елéна*.

олёнка 'Mistkäfer', auch *óленок*, *олёнок* 'Art Schmetterling', ukr. *olénka* 'Maikäfer'. Zu *олéнь* 'Hirsch', s. Preobr. 1, 646, Šachmatov Očerk 140, Zupitza GG 145. Zur Bed. vgl. Käferbezeichnungen wie *бычёк*, *бóжья корóвка* usw.

олéнь G.-*éня* m. 'Hirsch', dial. *óлень* Petrozav. (Durnovo Slavia 9, 365), ukr. *ólin*, G. *olénа*, aruss. *olenь*, abulg. *jelenь* ἔλαφος (Supr.), bulg. *elén*, skr. *jèlên*, sloven. *jélen* G. *jeléna*, čech. *jelen*, slk. *jeleň*, poln. *jeleń*, osorb. nsorb. *jeleń*. ‖ Stammabstufendes *n*-Nomen (s. Boháč LF 35, 438ff., Brandt RFV 22, 133). Urverw.: alit. *elenis*, lit. *élnis*, *álnis* 'Hirsch, Elentier', lett. *al̃nis* 'Elentier', griech. ἔλαφος 'Hirsch', ἐλλός 'junger Hirsch' (aus **elnós*), kymr. *elain* 'Reh', ir. *elit* dass., armen. *eln* G. *elin* 'Hirschkuh'. Weiter wird angeknüpft an ahd. *ëlo*, *ëlawêr* 'lohbraun, gelb', s. Berneker EW 1, 263ff., M-Endz. 1, 68, Bezzenberger BB 23, 297, Osthoff Parerga 1, 295, Meillet Études 431, W. Schulze Kl. Schr. 123, Lidén Stud. 68, Trautmann BSl 68ff., Apr. Sprd. 298ff. Siehe *лань*.

Олéшье 'ON an der Dnieprmündung', aruss. *Olьšьje*, heute *Алéшки*. Zu *óльха* 'Erle'. Nicht aus einem griech. Ἐλισσός (gegen Sobolevskij RFV 8, 179, Sumcov RFV 16, 190).

олúва 'Ölbaum', *олúвка* 'Olive', aus ital. *oliva*, lat. *olīva*, zu *oleum*, von griech. ἐλαίϝā, s. Mi EW 221. Vgl. *олéй*.

олúфа 'Firnis' (seit 16. Jhdt), *олúфить* 'färben, lackieren'. Aus griech. ἀλείφω 'salbe, übertünche', ἄλειφα 'Salbe', s. Verf. GrslEt 134, Matzenauer 265, Sobolevskij Zaimstv. 83.

оловúр 'Purpurstoff', veralt., aruss. *olovirъ* dass. (Hypat. Chron.). Aus mgriech. ὁλόβηρον dass., s. Verf. GrslEt 134, Preobr. 1, 647. Aus gleicher Quelle entlehnt ist rumän. *olofir* 'Purpurgewand' (Tiktin Wb. 2, 1086).

óлово 'Zinn', *оловя́нный* Adj., ukr. *ółovo* 'Blei', wruss. *vólovo*, aruss. abulg. *olovo* μόλυβδος (Supr.), bulg. *olóvo*, skr. *ȍlovo*, *ȍd olova*, sloven. *olôv*, *ólovo* (Dolobko Zeitschr. 3, 131), čech. slk. *olovo*, poln. *ołów*, osorb. *wołoj*, nsorb. *wółoj*. ‖ Urverw.: lit. *álvas* 'Blei' (Daukša), lett. *al̃va*, *al̃vs* 'Zinn', apreuss. *alwis* 'Blei' (aber slav. Lehnwort ist ostlit. *ãlavas*, s. Buga IORJ 17, 1, 4). Weiter wird angeknüpft an Farbenbezeichnungen wie ahd. *ëlo* 'gelb', lat. *albus* 'weiß', griech. ἀλφός, s. Trautmann BSl 7, M-Endz. 1, 69, Fortunatov Archiv 4, 580, Persson 300, Uhlenbeck PBr Btr 22, 536ff., Lidén Stud. 94. Sehr zweifelhaft ist die Annahme einer Entlehnung aus gleicher Quelle wie griech. μόλυβδος 'Blei', rhod. βόλιμος (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 41, s. dazu Lidén c.l.). Die griech. Wörter werden mit lat. *plumbum* auf

ein Mittelmeerwort zurückgeführt, s. Boisacq 644, Solmsen Beitr. 1, 59ff., Hofmann Gr Wb. 205.

Олóнец 'Stadt am östl. Ufer des Ladogasees', dort Fl. *Олóнка*, Einwohnerbez. *Олончáнин*, Adj. *Олóнецкий*. Der finn. Name *Aunus* G. *-uksen* kann lautlich nicht als Quelle in Betracht kommen. Viell. ist eine solche in finn. *alanko* 'Niederung' zu sehen? Es müßte Suffixwechsel angenommen werden.

олóнно Adv. 'vor langer Zeit', auch *олоня́сь*, *олони́сь* 'im vorigen Jahr', *олондась*, *олóндясь*, *олонды́сь*, sonst auch *оногды́сь*. Kontamination von *лони́* 'im vorigen Jahr' u. *оногды́* bzw. *оногдá*. In der Endung steckt *se* 'ecce' (s. d.). Kaum Ablautform von *лони́* (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 40), s. Preobr. 1, 468.

олпаут 'Edelmann', nur aruss. *olpautъ*, 14. Jhdt. (s. Malov IANOtdLit. 5, 132). Siehe *алпаут*.

олстр 'Pistolenfutteral', nur *пистоли с олстры* (Kotošichin 123). Aus ndd. ndl. *holster* 'Futteral', schwed. *hölster*, norw.-dän. *hylster*, got. *hulistr* 'Hülle' zu nhd. *hehlen* (s. Falk-Torp 444). Vgl. *ольстра*.

олтарь 'Altar', ukr. *vivtár*, r.-kslav., abulg. *olъtarь* θυσιαστήριον (Supr.), bulg. *oltár*, skr. *ȍltâr*, sloven. *oltár*, čech. *oltář*, slk. *oltár*, poln. *ołtarz*, osorb. *wołtaŕ*, nsorb. *hołtaŕ*. Wegen des Auslautes am chesten entlehnt über ahd. *altâri* dass., von lat. *altare* (s. auch *алтáрь*), vgl. Mi EW 221, Schwarz Zeitschr. 4, 363, Archiv 41, 129, Brückner EW 379, Holub 182. Schwieriger, aber nicht ausgeschlossen wäre Übernahme aus lat. *altare*, s. Jireček Romanen 1, 36, Romanski JIRSpr 15, 123, Boháč LF 35, 432. In letzterem Falle müßte Einfluß des Suff. *-arь* angenommen werden. Abzulehnen ist die Herleitung aus mgriech. ἀλτάρι(ον), schon wegen der Verbreitung des Wortes im Westslav. (gegen Verf. IORJ 12, 2, 220, Grsl Et 29, Preobr. 1. 647, Sobolevskij RFV 10, 166) s. Kurz LF 56, 113, Romanski c.l., BZ 18, 226.

олу́й 'Dünnbier', dial. (D.). Siehe *ол*.

олу́к 'Stock der Wollschläger', Arch. (Podv.), auch *лучóк* genannt (Abb. bei Zelenin RVk 172). Aus **o-lǫkъ* zu *лук* 'Bogen', s. Zelenin c. l.

óлух 'Dummkopf, Tölpel', auch *óлух царя́ небéсного*, aus *волу́х* 'Ochsenhirt' von *вол* 'Ochse' gedeutet von Sobolevskij RFV 66, 345ff.; 71, 24, RS 5, 265. Weniger glücklich ist die Herleitung aus **oglucħъ*, evtl. über ukr. *ohłuch* 'schwerhöriger Mensch', weil 'dumm' und 'schwerhörig' identifiziert werden (Berneker EW 1, 308, Preobr. 1, 129, dagegen Brückner KZ 48, 186). Unwahrscheinlich auch die Annahme einer Entlehnung aus dschagat. *aluk* 'Verdummung, Verworrenheit' (Korsch bei Preobr. 1, 647ff.) oder die Herleitung vom PN *Олуфéрий* aus griech. Ἐλευθέριος (Ljapunov RS 13, 70).

Олы́м 'r. Nbfl. d. B. Sosna', Don-G. (Maštakov Don 3). Vgl. turkotatar. *jalym kaja* 'schroffer Felsen', alt., tel. *jylym* 'Bergabhang' (s. Bang Kel. Sz. 17, 140).

Ольга Frauenname, aruss. *Olьga* (Nestor-Chronik a. 945—957), mgriech. *Ἔλγα* (Konst. Porphyr.). Aus anord. *Helga*, s. Thomsen Ursprung 74, 146. Aus dem Russ. entlehnt ist nhd. *Olga* (seit den Befreiungskriegen), s. Solmsen-Fraenkel 12, 207, Bach DPN 372.

óльга 'Sumpf', Olon. (Kulik., D.), auch *ольгá* ibid. (D.). Vgl. finn. *alho* G. *alhon* 'Sumpf, niedrige Stelle', s. Kalima 175. Wegen der Beschränkung auf den Norden ist die Gleichsetzung mit poln. *Olza* 'Nbfl. der Oder' (Rozwadowski Zaranie Śląskie I, 1908) und Annahme einer Verwandtschaft mit lat. *alga* 'Alge', norw. *ulka* 'Schimmel, Schleim' nicht wahrscheinlich (gegen Buga RFV 72, 201). Eine Entsprechung zum lit. FlN *Alga* (Buga c.l.) müßte **Loga* oder **Laga* lauten.

óльстра 'Pistolenhalfter', schon *олстра* Kotošichin 123. Aus nhd. dial. *Holster* 'Hülle, Pistolenhalfter', ndl. engl. *holster*. Daraus auch čech. *holstra*, s. Berneker EW 1, 378 ff., Kluge-Götze EW 254, Matzenauer 265. Vgl. *олстр*.

óльхá 'Erle, Eller, Alnus', auch *vól'χa* (Dolobko Zeitschr. 3, 101), dial. *ёлха* Vjatka, Vologda, *елóха* dass. Nižn., Kostr., ukr. *vil'chá, jil'cha*, aruss. *olьcha*, s.-ksl. *jelьcha*, bulg. *(j)elchá*, skr. *jóha, jóva* (aus **jeoha*), sloven. *jélša*, dial. *ólša, jólša*, čech. *olša*, slk. *jelša*, poln. *olcha, olsza*, osorb. *wólša*, nsorb. *wolša*. || Urslav. **jelьcha* neben **olьcha* (s. Meillet BSL 25, 161) urverw. mit lit. *al̃ksnis, alksnỹs, alìksnis, ẽlksnis* 'Erle', lett. *èlksnis, àlksnis* (Buga IORJ 17, 1, 16 ff.), ahd. *elira, erila*, nhd. *Erle*, anord. *ǫlr, alr*, lat. *alnus* 'Erle' (**alisnos*), maked. *ἄλιζα· ἡ λεύκη*, Hesych (Kretschmer Glotta 15, 305; 22, 104), weiter wird an ahd. *ëlo* 'gelb, rötlich' angeknüpft, s. Berneker EW 1, 453 ff., M-Endz. 1, 68, Meillet c. l., MSL 14, 478, Trautmann BSl 6, Apr. Sprd. 295, Specht 58 ff., 115, 199, Wissmann bei Marzell 1, 218. Wohl ein alter idg. femin. *o*-Stamm (Meillet). Nach Persson 893 ist die Schwankung **elis-* : **olis-* schon idg. Er beruft sich außer den balt. Formen auch auf anord. *ǫlr* 'Erle' neben *jǫlstr* 'Lorbeerweide', schwed. *jälster*. Zu *ёлха* gehört der Fam N *Ёлшин*, s. Potebnja Fil. Zap. 1876 Nr. 2 S. 95.

оля́бка, оля́пка 'Wasserstar, Wasseramsel, Cinclus aquaticus', sowie *оля́быш, оля́буш* 'Art Kuchen' sollen nach Sobolevskij Slavia 5, 439 auf **el-* und *-ęb-* Suffix zurückgehen und mit *олéнь* 'Hirsch', griech. *ἔλαφος* (aus **elm̥bhos*) verwandt sein. Den Vogelnamen versucht man auch mit *ля́пать* 'schlagen, klatschen' zusammenzubringen, s. Preobr. 1, 499, Gorjajev Dop. 2, 27. Unsicher. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *al'abɨ̮š* 'Kuchen aus Gerstenmehl' (Wichmann-Uotila 3).

олядь 'Art Brot', veralt., aruss. *oljadь* (Nestor-Chron. a. 941). Wird gewöhnlich als Entlehnung aus griech. *χελάνδιον* angesehen, s. Mi LP 356, Srezn. Wb. 2, 99; 664 ff., Thomsen Ursprung 147, SA 1, 404, Matzenauer 265. Es wäre aber aus dem griech. Wort eine Form mit kons. Anlaut zu erwarten. Besser ist wohl daher die Annahme einer Entlehnung aus mgriech. *ἀλι-*

άδι(ον) von *ἁλιάς, -άδος* 'Fischerkahn' (seit Diod., Plut., vgl. auch Ducange 1748), s. Verf. Grsl Et 135.

оля́пка s. *оля́бка.*

ома́н 'Brustalant, Helenenkraut, Inula helenium', ukr. *omán*, skr. *òman*, sloven. *ôman*, čech. poln. *oman*, osorb. *oman*. Man faßt es gewöhnlich auf als **o-manъ*, zu *мани́ть* 'locken', *mamiti* usw., 'betäubend' nach der Wirkung dieser Pflanze, s. Brückner EW 379, Doroszewski Pr Fil 15, 2, 429, Kořínek LF 65, 444, Preobr. 1, 649.

ома́р G. *-a* 'Hummer, Astacus marinus'. Neue Entlehnung aus frz. *homard* dass., von anord. *humarr* 'Hummer' (s. Kluge-Götze 258, Gamillscheg 517).

о́мег G. *-a* 1. 'Schierling, conium maculatum', 2. 'bitterer, giftiger Trank', *о́мяк* 'Schierling', Arch. (Podv.), ukr. *oméh*, kslav. *oměgъ* 'Wolfswurz, Giftpflanze, Lupicida', sloven. *omej* 'Aconitum', čech. *oměj, voměj, omih*, poln. *omięg*, apoln. *omieg*, dass., *omiażdżyła się (owca)* 'e. Schaf hat sich mit Schierling vergiftet' (Brückner KZ 48, 224, EW 379). Als **oměgъ* ablautend mit *мига́ть* wegen der betäubenden Wirkung, s. Matzenauer LF 11, 352, Brückner c. l. Die Ähnlichkeit mit engl. *hemlock* 'Schierling', aengl. *hym-lic* dass. beruht auf Zufall (gegen Gorjajev EW 239). Die Nasalierung im Poln. ist sekundär (gegen Mi EW 221, Byhan JIR Spr. 5, 323).

о́ме́жь, о́межа 'Pflugschar', Olon. (Kulik.), Novgor., Tichvin (D.) auch *о́меш* Novgor. (Šachmatov Očerk 140ff.), bulg. *jéméš, jeméž*, skr. *jèmeš* (Montenegro). Wie syrjän. *amet'ś, amid'ź, ameś*, wotjak. *amed'ź* aus pers. *āmāǯ* dass., s. Kalima Zeitschr. 20, 406ff., FUF 18, 34, Wichmann Tschuw. Lehnw. 15, Toivonen Festschrift-Wichmann 235. Dial. *о́мех* 'Pflugschar' (Sevsk) nach *ле́мех* oder Rückbildung von *о́ме́шек*.

оме́ла 'Vogelleim, Leimmistel, Viscum album', ukr. *iméla, omelá*, ksl. *imela* 'Mistel', bulg. *ímelo* n., *ímel* m., skr. *ìmela, mèla, omela*, sloven. *imêla, mêla*, Koll. *meljê* n., *oméla*, čech. *jmélí, jmelí, melí, omelí* n., slk. *omela*, poln. *jemioła*, osorb. *jemjélina*, nsorb. *jémjélina, jémjoł.* ‖ Urslav. **omela* ablautend mit **ьmela*, urverwandt mit lit. *ãmalas* 'Mistel', lett. *amals, amuols, amuls* dass., weiter vergleicht man aind. *amlás, amblás* 'sauer', alban. *ëmbl'ë* 'süß', *tëmbl'ë* 'Galle', lat. *amārus* 'bitter', ahd. *ampfaro* 'Ampfer', s. Berneker EW 1, 425ff., M-Endz. 1, 70, E-H 1, 69, Trautmann BSl 7, Apr. Sprd. 326, Matzenauer LF 8, 11, Bezzenberger BB 23, 297. Andererseits versucht man Verwandtschaft mit slav. **jęti*, **jьmǫ* (s. *возьму́*) nachzuweisen (*-ela* wie in *пчела́*); dann urspr. 'Greiferin', weil aus Beeren u. Rinden Vogelleim bereitet wurde, s. Brückner EW 206, KZ 45, 296, Rostafiński Symbola 1, 149, Potebnja RFV 6, 150, Miklosich Vergl. Gramm. 2², 108.

омёт G. *-ёта* 1. 'Getreide-, Heuschober', Sevsk, 2. 'Saum, Einfassung (am Kleide)'. Zu *o-* u. *мета́ть*. Vgl. *намёт* 'Scheune', Orel, *замёт* 'Zaun' (Preobr. 1, 649).

о́мех s. *оме́жь.*

о́мнибус 'Omnibus', volkst. *обни́мус, обни́бус* nach *обнима́ть* 'umfassen'. Aus nhd. *Omnibus* (seit 1830), s. Schulz-Basler 2, 249 von frz. (*voiture*) *omnibus*, lat. *omnibus* 'für alle', s. Grot Fil. Raz. 2, 369.

Омо́вжа 'alter Name für den Embach-Fluß', Estl., aruss. *Omovyža* Novgor. 1. Chron. a. 1234, *Omovža* Pskover Chron. a. 1341. Entspricht estn. *Emajõgi* von *ema* 'Mutter', urspr. 'Mutterfluß, Hauptfluß', s. Mikkola ÄB 16, FUF 20, 127, Tilk FUF Anz. 25, 173; zur Bed. vgl. die Parallelen bei Verf. Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1922 S. 75, Zeitschr. 16, 337. Lehnübersetzungen sind: aruss. *Materaja Rěka* (Urk. a. 1531, s. Nap. 361) und lett. *Mẹ̄tra* 'Embach', s. M-Endz. 2, 622; vgl. auch lett. *Mātra* 'Pernaufluß' (c. l.). Gegen Sobolevskij's (RFV 65, 408) Deutung von *Omovyža* aus estn. **Emavesi* wendet sich Mikkola c. l., weil finn. *-vesi* nur bei Seenamen zu belegen ist.

омони́м 'Homonym, gleichlautendes Wort', über frz. *homonyme* dass. von lat. *homōnymus*, griech. *ὁμώνυμος* 'gleichlautend'.

омофо́р 'Schultergewand der Bischöfe'; es versinnbildlicht das verlorene u. wiedergefundene Schaf, getragen vom Hirten, aruss. *omoforъ* dass. (Anton. Novgor. (L.) 30), *amaforъ*, *amforъ* (Srezn. Wb. 1, 20; 2, 667). Aus mgriech. *ὠμοφόρι(ον)* dass., s. Verf. Grsl Et. 135, Preobr. 1. 649 ff.

Омск 'Stadt in Sibirien', vom FlN *Ом* 'r. Nbfl. des Irtyš', kirg. *Ombu* 'Omsk' (Radloff Wb. 1, 1172).

о́муль m. 'Art Lachs, Salmo omul', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), *омуля́вка* 'e. kleines Fischchen', zuerst *омуль* Avvakum 111 ff., poln. FlN *Omulew*. Wohl zu *му́лить во́ду* 'das Wasser trüben', *мул* 'Schlamm', s. Gorjajev EW 239, Dop. 1, 31, Preobr. 1, 650.

о́мут G. *-а* 'Wasserwirbel, Strudel, Abgrund', ksl. *omǫtъ*, poln. *męt*, *zamęt*. Aus *o* u. **mǫtъ* (s. *мути́ть*), s. Mi EW 189.

омя́га 'Entkräftung, Erschöpfung', *омя́глый* 'entkräftet', *омя́гнуть* 'von Kräften kommen'. Wohl **o-męgъ* zu lit. *mingù*, *migaũ*, *mìgti* 'einschlafen' und *мига́ть*.

он, она́, оно́ 1. 'er, sie, es', 2. 'jener', (*во вре́мя о́но* 'einstmals'), ukr. *vin*, *voná*, *vonó*, wruss. *jon*, *janá*, *janó* (*j* nach *его́*, *ему́*), aruss. abulg. *onъ*, *ona*, *ono* *αὐτός*, *οὗτος*, *ὁ ἡ τό*, *ἐκεῖνος*, aruss. *ono* 'ecce', bulg. *on*, *oná*, *onó*, skr. *ȍn* (*ôn*), *ȍna*, *ȍno*, sloven. *òn*, *óna*, *onô* (*óno*), čech. slk. poln. *on*, *ona*, *ono*, osorb. *wón*, *wona*, *wono*, nsorb. *wón*, *wóna*, *wóno*. Vgl. auch *о́ный* 'jener' ‖ Urverw.: alit. *anàs*, lit. *añs* 'jener, er', ostlit. *ãnas* 'er', *anà* 'sie', aind. avest. *ana-* 'dieser', armen. *-n* 'der', griech. *ἔνη* 'der dritte Tag', viell. 'jener Tag', jon.-att. *ἐκεῖνος* 'jener (aus **ἐκεῖ-ενος*), ahd. oberd. *ëner* 'jener', ferner aind. *anyás* 'anderer', griech. *ἔνιοι* 'einige', s. Meillet MSL 8, 237, Meillet-Ernout 551, Trautmann BSL 7 ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 335 ff., 339 MU 6, 357, IF 28, 356 ff., Hofmann Gr. Wb. 82 ff., Solmsen KZ 31, 472 ff., Persson IF 2, 199, Kretschmer Konj. 25. Als Tabuansdrücke hierher: *он* 'Teufel', eigtl. 'er', *она́* 'Krankheit, Fieber', eigtl. 'sie', s. Zelenin Tabu 2, 64, 91 ff., Havers 90 ff., 111.

онáва 'Müdigkeit', *онáвиться* 'müde, kraftlos werden', Perm (D.). Zu *навь, ныть*.

онáгр 'wilder Esel', kirchl., r.-ksl. *onagrъ* *ὄναγρος*, aus griech. *ὄναγρος* dass., s. Verf. IORJ 12, 2, 261, Grsl Et 135.

онады́ 'unlängst', s. *оногдá*.

ондрéц 'Getreidewagen', Sevsk (Pr.), 'Strohschuppen', Arch. (Podv.). Wohl aus *одрéц* 'Gestell' (s. *одр*), doch ist die Nasalierung unklar, s. Preobr. 1, 650.

Онéга 'großer Fluß, entspringt dem Lače-Ozero, mündet ins Weiße Meer', auch 'Ort daselbst', wird seit Weske erklärt aus finn. *Enojoki* von *eno* 'Hauptfluß, Wasserfall, reißender Strom'. Vgl. aber das folg.

Онéжское Óзеро 'Onega-See' ist finn. *Äänisjärvi* zu *ääninen* 'rauschend', *ääni* 'Stimme, Schall' nach Sjögren Ges. Schr. 1, 585, Mikkola JSFOugr. 23, 23 S. 3, Verf. Sitzber. Preuss. Akad. 1934 S. 396. Nicht vorzuziehen ist die Herleitung aus lapp. *agne* 'Sand' und *jegge* 'Niederung' bei Pogodin FUFAnz. 25, 106, Preobr. 1, 651.

óникс 'Schmuckstein, Abänderung des Chalcedon'. Gelehrte Entlehnung über nhd. *Onyx* aus lat. *onyx* von griech. *ὄνυξ* 'Nagel' (s. *нóготь*), nach der Färbung, die an die Farbe der Fingernägel erinnert. Älter r.-ksl. *onychionъ* dass. (Svjatosl. Sborn. a. 1073) aus griech. *ὀνύχιον*, s. Verf. Grsl Et 135, Preobr. 1, 651.

оногдá 'unlängst', dial. *оногды́, ноды́*, Kursk, Vor., *(о)ногды́сь* Kazań (D.), ukr. *ónohda, ónohdy*, čech. *onehdy, onady* 'neulich'. Zu *он*; Bildung wie *всегдá, иногдá, тогдá, когдá*, bzw. *-dy* wie poln. *kiedy* usw. Über auslautendes *-зь* vgl. *се* 'ecce'.

ономéдни 'vor kurzem', *ономня́сь* dass., dial. *оновня́* (D.). Aus aruss. *onomь dьni*, s. *намéдни*.

онопóлец, *-льца, онопóловец* 'der jenseits e. Flusses Wohnende'. Abgeleitet von kslav. *ob onъ polъ* 'auf jener Seite', s. *он, пол*.

óнсий, онсица 'jener', kirchl., aruss. *onъsii*. Zu *он* u. *сей*.

ону́ча 'Fußlappen (von Soldaten u. Bauern)', ukr. wruss. *onúča*, abulg. *onušta* *ὑπόδημα* (Supr.), sloven. *onúča*, čech. *onúce*, slk. poln. *onuca*. Ursl. **onutja* neben: **obutja* in kslav. *obušta* dass., bulg. *obúšta* 'Schuh', skr. *òbuća* 'Beschuhung', sloven. *obȗča*. Bildung auf *-tjā* zur Wz. von *изу́ть, обу́ть, óбувь*. Die erste Silbe enthält idg. **an-*, wie lat. *anhēlāre*, griech. *ἀνά* in *ἀναβολή* 'Anzug', dor. *ἄν*, aind. *anu* 'nach-hin', avest. *ana* 'über-hin', got. *ana* 'auf, an', s. Hujer LF 46, 340ff., Zeitschr. 5, 213, Zubatý Sborn. Fil. 1, 133ff., IF 6, 272, Iljinskij RFV 70, 274ff. Ein Zusammenhang mit idg. **on-*, Ablaut zu **en*, griech. *ἐν*, lat. *in* (Meillet Études 162, MSL 9, 49, Solmsen KZ 29, 97) ist aus begrifflichen Gründen unwahrscheinlich, s. Hujer c. l., Vondrák BB 29, 211.

óный 'jener', zu *он*.

óпак, óпако 'umgekehrt, verkehrt', Tveŕ (D.), ukr. *ópak* 'rückwärts, zum Trotz', aruss. *opako, opaky*, abulg. *opaky* *ὀπισθοφανῶς*

(Supr.), bulg. *ópak, ópako* 'widerstrebend, verkehrt', skr. *ȍpak*, sloven. *na ôpak* 'verkehrt', čech. slk. *opak*, poln. *opak*, osorb. *wopak*, nsorb. *hopak*.|| ||Urverw.: aind. *ápāñc-* 'rückwärts gewandt', *ápākas* 'abseits, hinten liegend', lat. *opācus* 'schattig' (eigtl. 'entgegengesetzt'), anord. *ǫfugr* 'abgewandt, verkehrt, feindlich', ahd. *abuh* dass., mhd. *ebich*, armen. *haka-* 'entgegen', s. J. Schmidt Pluralb. 392, Kretschmer KZ 31, 389, Trautmann BSl. 11, Prellwitz Glotta 15, 131, Holthausen Awn. Wb. 356, Walde-Hofmann 2, 210ff.

опа́ка f., *опа́к* m. 'Art Steingut, Fayence'. Entlehnt aus frz. *opaque* dass. (Heyse). Verfehlt Gorjajev Dop. 2, 27, der es zu *опо́ка, пеще́ра* stellt.

опа́л 'Opal, Schmuckstein', über nhd. *Opal* bzw. frz. *opale* aus lat. *opalus* (schon Plinius), griech. *ὀπάλλιος* von aind. *úpalas* 'Stein', s. Walde-Hofmann 2, 211, Littmann 16.

опа́ла 'Acht, Verbannung, Zorn, Unwille', *опаля́ть* 'zornig sein', *опа́льный* 'dem Zorn (des Zaren) unterliegend', aruss. *opalъka* 'Zorn'. Zu *пали́ть* 'sengen, zünden', *запа́льчивый* 'jähzornig', s. Preobr. 1, 652.

опа́ра 'Teig zu Backwerk', zu *пар, па́рить*. Kaum mit Mi TEl-Nachtr. 2, 75 aus osman. *apara* dass.

о́пас 'Wegweiser, Begleiter, Führer', Olon. (Kulik.), 'Anführer eines Renntierzuges in d. Tundra', Arch. (Podv.). Aus finn. *opas* G. *oppaan* dass., s. Kalima 176. Vgl. *ра́йда*.

опа́сный 'gefährlich', *опаса́ться* 'befürchten', urspr. 'auf der Hut sein', dial. *опа́сный* 'behutsam', ukr. *ópas* m. 'Gefahr, Besorgnis, Schutzwache, Schutzschein', aruss. *opasno* 'umsichtig, geschickt, sorgfältig', ksl. *opasьnъ* 'vorsichtig, ordentlich, sorgfältig', aruss. *opas(ь)naja gramota* 'Versicherungsvertrag' Urk. a. 1392 (Nap. 87). Zu *пасу́* 'hüte', s. Preobr. 2, 22ff., Zubatý Archiv 13, 480.

опаха́ло 'Fächer', *о́пах, о́паш* 'Schwanz, Schweif von Tieren', *наопа́шку* 'über die Schulter geworfen', abulg. *opašь ούρά* (Supr.), zu *паха́ть, пахну́ть* 'fächeln', s. Preobr. 1, 652; 2, 29.

о́пашень 'männliches weites Oberkleid mit Ärmeln', aruss. *opašenь* Test. Ivan II a. 1359, s. Srezn. Wb. 2, 679ff., zum vorigen, s. Preobr. 1, 652. Vgl. *распахну́ть* 'zurückschlagen (Rockschöße), weit aufreißen (Tür)'.

опе́ка 'Vormundschaft', *опеку́н* 'Vormund', *опека́ть* 'jemandes Vormund sein', ukr. *opíka* 'Obhut, Fürsorge', poln. *opieka* dass., čech. *péče* 'Sorge', auch poln. *opiekun* dass., *opiekować się*, wohl Lehnübersetzung aus lat. *procurātor*, s. Fraenkel Archiv 39, 83. Die Wörter gehören zu aruss. *pekusja* 'sorge', abulg. *pekǫ sę*, *pešti sę μεριμνᾶν, φροντίζειν* (Supr.), *pekǫ* 'backe, brenne'. Vgl. *пеку́, печа́ль*.

опёнок, *-нка* 'Rötling. Eierschwamm, Agaricus melleus', pl. *опёнки*, dial. *опя́та*. Gebildet zu *пень* 'Baumstumpf', eigtl. 'um e. Baumstumpf herum wachsend'. Plur. *-я́та* nach der *-nt-* Deklin. analogisch (wie *телёнок* pl. *теля́та*), s. Durnovo Očerk 290, Preobr. 1, 652ff. Nicht wahrscheinlich ist die Verknüpfung mit

опо́на, пну, пять als 'einen Baumstumpf überziehend' (Zelenin IORJ 8, 4, 268). Vgl. *оба́бок*.

о́пера 'Oper', zuerst Peter d. Gr. a. 1713, s. Smirnov 211. Aus ital. *ópera*, woher nhd. *Oper*, älter *Opera* (noch Leibniz 1621), frz. *opéra*, s. Kluge-Götze EW 426, Gamillscheg EW 149, Preobr. 1, 653.

опера́тор 'operierender Arzt'. Wohl gebildet zu *опера́ция* nach dem Muster von *дире́ктор*:*дире́кция* u. dgl., bzw. aus lat. *operātor*, s. Preobr. 1, 652.

опера́ция 1. 'Operation, chirurgischer Eingriff', 2. 'militärische Operation', beides seit Peter d. Gr., s. Smirnov 211. Über poln. *operacja*, bzw. nhd. *Operation*, älter *Operatio* (seit Paracelsus 1536), s. Schulz-Basler 2, 252), von lat. *operātiō*, s. Preobr. 1, 595ff.

опере́та, gewöhnl. *опере́тка* 'Operette'. Entlehnt aus ital. *operetta*, woher frz. *opérette*, nhd. *Operette* (seit Anf. 18 Jhdts, s. Schulz-Basler 2, 252).

опери́ровать 'operieren', auch 'wirken'. Aus frz. *opérer* 'wirken', bzw. nhd. *operieren* (seit 16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 253) von lat. *operārī*, s. Preobr. 1, 653.

оперме́н(т), **орпиме́нт** 'gelber Arsenik', auch *рапиме́нт* (D.), über nhd. *Operment* dass. (Heyse) aus lat. *auripigmentum*.

опе́шить 'verarmen, verzagen, den Mut verlieren', aruss. *opěšili* 'haben die Flügel verloren' (von Vögeln, Igorlied u. sonst, s. Srezn. Wb. 2, 702). Wohl. urspr. **opěšati* 'zum Fußgänger werden', von der Reiterei: das Roß verlieren, zu *пе́ший*, s. Preobr. 2, 164, Pedersen Kelt. Gr. 1, 50.

о́пи 'ältere Schwester' undekl., Tobol'sk, Živ.Star. 1899 Nr. 4 S. 502. Aus ostjak. *òpi* dass. (Karjalainen Wb. 1, 66), s. Patkanov c. l. 502.

о́пий 'Opium', auch *о́пиум* dass. Neue Entlehnung über nhd. *Opium* seit 16. Jhdt, s. Schulz-Basler 1, 254) aus lat. *opium*, griech. *ὄπιον* von *ὀπός* 'Pflanzensaft', s. Preobr. 1, 653.

о́пица 'Affe', nur r.-ksl. *opica* (Greg. Naz., Jo. Exarch. u. a.), skr. *ȍpica*, sloven. *ôpica*, čech. *opice*, apoln. *opica* (15. Jhdt). osorb. *wopica*, polab. *opó*. || Entlehnt als **opъ* aus ahd. *affo* 'Affe', anord. *api*, wozu **opica* nach **vьlkъ*:**vьlčica* u. dgl., s. Schwarz Archiv 41, 125, Uhlenbeck Archiv 15, 489, Stender-Petersen 359ff., Kiparsky 251ff. Nicht berechtigte Zweifel an der germ. Entlehnung bei Torp 14. Urslav. Alter ist ebenso unwahrscheinlich wie Übernahme ins Russ. aus dem Anord.

опла́ток 'Hostie der kathol. Kirche', kirchl., aruss. *oplatъkъ* dass. (Nestor-Chron. a. 986, Feodos. Peč.), über böhm.-kslav. *oplatъkъ* (Kiewer Blätter), čech. *oplatek* aus abair. **oplâta* von lat. *oblāta*, s. Nahtigal Starocerkv. Stud. 67, Brückner EW 380, Uhlenbeck Archiv 15, 489, Kiparsky 153.

оплеу́ха 'Ohrfeige, Maulschelle', zu *плева́ть* 'speien', nach der Gewohnheit einfacher Leute, vor einer Schlägerei in die Hände zu spucken, s. Brandt RFV 25, 33ff., Preobr. 1, 653. Nicht zu *у́хо* (gegen Mi EW 371).

оплóт G. *-óта* 'Schutz, Schutzwehr, Umzäunung', ukr. *oplit* m., G. *opléta*. Aus *o-* u. *плот*. Zu *плету́* 'flechte'. Urspr. 'geflochtene Umzäunung', s. Schrader-Nehring 2, 48ff., Preobr. 1, 653; 2, 73.

оплóх 'Fehler', *оплóшный* 'sorglos, unvorsichtig', aruss. *oplošьno* dass., *oplošitisja* 'einen Mißerfolg erleiden'; *оплóшная земля́* 'schlechtes Ackerland, feuchte Heuwiese', Arch. (Podv.). Zu *плохóй*, s. Matzenauer LF 12, 162; 13, 165ff.

опóек G. *-óйка* 1. 'Milchkalb', 2. 'gegerbtes Kalbsfell'. Zu *поúть* 'zu trinken geben, säugen', *пить* 'trinken', s. Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6 S. 68, Preobr. 1, 653.

опóка 'kreidiger Kalkstein, Mergel, weißgrauer Lehm', ON *Опóчка*, ukr. *opóka*, aruss. abulg. *opoka* 'Felsen', sloven. *opȏka* 'Mergelschiefer', ačech. *opoka* 'Felsen', poln. *opoka* dass. Zu *пеку́*, *печь*, *пещéра*, s. Berneker IF 9, 364, Mi EW 235, Brückner EW 380, Holub 183. Zweifel bei Machek LF 55, 149, Preobr. 1, 653.

ополчéние 'Landwehr', zu *ополчи́ть* 'bewaffnen' von *полк* 'Regiment'.

опóна 'Vorhang', kirchl., ukr. *opóna*, aruss. abulg. *opona* καταπέτασμα (Supr.), skr. *ȍpona* 'Membrane, Häutchen', sloven. *opȏna* 'Vorhang', čech. poln. *opona* dass. || Ablautend mit *пну*, *пять* 'spannen', *поня́ва*, *пу́то*, s. Osten-Sacken IF 33, 238, Trautmann BSl 219. Man vergleicht lit. *pinù*, *pìnti* 'flechte', armen. *henum* 'webe, nähe zusammen', griech. πένομαι 'strenge mich an', πόνος m. 'Anstrengung, Mühsal', lat. *pendeō*, *-ēre* 'hänge, schwebe', *pendō*, *-ere* 'wäge, erwäge', auch *пядь*, ferner got., ahd. *spinnan* 'spinnen', ahd., ags. *spannan* 'spannen', s. Pedersen KZ 39, 414, Persson 412, Meillet MSL 11, 311, Trautmann BSl 219. Unsicher ist die Beziehung zu lat. *pannus* 'Stück Tuch, Lappen', got. *fana* 'Lappen', ahd. *fana*, nhd. *Fahne*, griech. πῆνος n., πήνη 'Gewebe', s. Walde-Hofmann 2, 247, Kluge-Götze EW 143, Torp 227. Entlehnung aus got. *fana* kommt nicht in Betracht (gegen Hirt PBrBtr 23, 336).

опóра 'Stütze', zu *-пор*, *перéть*, *пру* 'dränge'.

опреснóк, *-óка* 'ungesäuertes Brot (bei den Juden)', ukr. *oprisnók*, abulg. *oprěsnъkъ* ἄζυμος (Supr.), zu *прéсный*.

опри́чь adv. u. präpos. 'außer', Orel, Kursk (D.), aruss. *opričь* 'außer' (Chožd. Igum. Dan., Dvinsk. Urk. 15. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 693, Šachmatov Dvinsk. Gr. 2; 148), hierher *опри́чный* 'abgesondert, apart', aruss. *opričьnii* (Domostr. K. 55), *opričina*, *opričnina* 1. 'e. Teil des Reiches, der unter Ivan IV der Hofverwaltung unterworfen war, auch Sonderbesitz', 2. 'Leibwache dieses Zaren'. Bildungsgleich mit *pročь* (s. *прок*, *прóчий*), urverwandt mit lat. *prīvus* 'für sich bestehend, einzeln, eigentümlich' (aus **prei-vos*), umbr. *prever* 'singulis', *preve* 'singulariter', s. Lohmann IF 51, 324, Walde-Hofmann 2, 363ff. Gleichsetzung mit *прок*, *прóчий* ist lautlich nicht möglich (gegen Preobr. 1, 654; 2, 130), s. auch Brückner EW 437.

опрокидóнт 'e. schnell heruntergekippter Schnaps' (Čechov, Leskov), aus dem Adv. *опрóкидом* (urspr. Instr. sing.), zu *опроки́нуть*

'umkippen', mit scherzhafter Anlehnung an *горизóнт* u. dgl. Siehe *кидáть*.

óпрометь f. 'sehr schneller, angestrengter Lauf', *óпрометью* 'in größter Eile'. Zu *меть*, *метáть*, s. Berneker EW 2, 40ff. Dial. *вóпрымя* 'eilig', Smol. (Dobr.).

опростáть 'leer machen, entleeren'. Zu *простóй*, s. Preobr. 2, 134.

опрятный 'sauber', *опрят* 'Ordnung', ukr. *opŕát* dass., kslav. *oprętati* κηδεύειν, poln. *sprzątać* 'wegräumen'. Zu *прятать*, s. Preobr. 2, 145, Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 28ff.

опт G. *óпта* 'Engroswesen', *óптом* 'en gros', *оптовóй*, *оптóвый* Adj. id., ukr. *óptom* 'im großen' (Želech.). ‖ Der Ansatz einer Grundform ist schwierig. Altes *-pt-* wäre zu *t* geworden. Viell. urspr. **obъt-* zu *óбщий*, *óбщество* nach Grot Fil. Raz. 2, 442, Šachmatov Liter. Jaz. 76. Lautlich unsicher ist der Vergleich mit lit. *ãpstas* 'Überfluß, Vorrat', *apstùs* 'reichlich', aind. *ápnas* n. 'Ertrag, Habe, Besitz', lat. *ops*, *opis* 'Macht, Vermögen, Reichtum' (Matzenauer LF 12, 163ff., Preobr. 1, 654) oder mit ksl. *obъdo* 'Thesaurus' (gegen Gorjajev EW 240). Ganz sicher falsch ist die Zusammenstellung mit osman. *top* 'Kugel' (gegen Mi TEl. Nachtr. 1, 57).

óптика 'Optik', wohl über älter. nhd. *Optika* (Belege seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 257) aus lat. *optica* (*ars*) von griech. ὀπτική (τέχνη). Oder über nhd. *Optik* mit *-a* nach *наýка*.

оптúровать 'e. Wahl treffen'. Aus nhd. *optieren*, bzw. frz. *opter* von lat. *optāre*.

опустошúть 'verwüsten, zerstören'. Denominativum von *пýстошь* 'Wildnis, leerer Raum', zu *пустóй*, s. Preobr. 2, 155.

опýшка 'Verbrämung, Saum (am Kleide); äußerer, mit Gebüsch bewachsener Waldrand'. Zu *опушúть* 'verbrämen', *пух* 'Flaum,' dann übertragen auf den Waldrand, s. Preobr. 2, 157, Iljinskij IORJ 20, 3, 84.

óпыт 'Erfahrung', zu *пытáть* (s. d.), vgl. Mikkola Ursl. Gr. 3, 91.

опять adv. 'wieder, von neuem', *вспять* 'zurück', ukr. *op'át'*, aruss. *opjatь*, *vъspjatь*, ksl. *opętь*, abulg. *vъspętь* ὀπίσω (Supr.), skr. *òpēt* 'zurück', sloven. *zôpet* 'wieder, abermals', čech. *opět*, slk. *opäť*. Zu *o-*, bzw. *vъz-* und *pęta* 'Ferse' (s. *пятá*); vgl. alit. *atpént* 'von neuem, wieder', žem. *apént* 'wieder', lit. *péntis* 'Ferse, dickes Ende', s. Buga RFV 72, 202, Trautmann BSl 214, Preobr. 1, 654.

орáва 'Menge, Volkshaufen', auch 'Schreihals'. Wird als Ablaut zu *ревéть* 'brüllen' aufgefaßt, s. Potebnja bei Gorjajev EW 240, Mi EW 225. Bildung wie *держáва*. Vorbehalte bei Preobr. 1, 654ff.

орáло 'Pflug', siehe *рáло*.

орангутáн 'Orangutang, Pithecus satyrus'. Entlehnt wohl über nhd. *Orangutang* (seit 1669, s. Schulz-Basler 2, 260), aus malai. *ōrang* 'Mensch', (*h*)*ūtan* 'Wald, wild', urspr. 'wilder Mensch', dann scherzhaft 'Menschenaffe', s. Littmann 128, Kluge-Götze EW 427, Lokotsch 128.

оранжевый 'orangefarben, goldgelb'. Neue Entlehnung aus frz. *orange*, evtl. über nhd. *orange* (seit 1616, s. Schulz-Basler 2, 259), dessen Quelle pers.-arab. *nāranǰ* ist. Die Heimat des letzteren sucht man in aind. *nāravgas* 'Orangenbaum', s. Littmann 83, Uhlenbeck Aind. Wb. 146, Kluge-Götze EW 426.

оранжерéя 'Gewächshaus', volkst. *ранжерéя*, zuerst *аранжерéя* Peter d. Gr. a. 1719, s. Smirnov 212. Aus frz. *orangerie*, evtl. über nhd. *Orangerie* (seit 1705, s. Schulz-Basler 2, 260), s. Preobr. 1, 655.

Ораниенбáум 'Stadt im Kr. Peterhof', volkst. *Рамбов*. Gegründet 1714 von Menšikov. Benannt nach nhd. *Oranienbaum* in Anhalt, s. Semenov Slovaŕ 3, 662.

орáрь m. 'e. Teil der Bekleidung e. Diakons, bestehend aus einem schmalen Bande über der linken Schulter'. Es symbolisiert die Flügel der Engel; damit wird das Zeichen zum Beginn des Gottesdienstes gegeben, aruss. *urarь* (Novgor. Kormč. a. 1280, s. Sobolevskij Lekcii 142), auch *orarь* (Srezn. Wb. 2, 704; 3, 1195), volkst. auch *улáрь*. Aus griech. *ὠράριον* dass., s. Verf. IORJ 12, 2, 284, Grsl.Et 209, Preobr. 1, 655.

орáтай 'Pflüger', aus *рáтай* durch Einfluß von *орáть* 'pflügen'.

орáтор 'Redner', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 212, volkst. *орáтель*. Entlehnt über poln. *orator* oder nhd. *Orator* (Schulz-Basler 2, 260) aus lat. *ōrātor*.

орáть I 'pflügen', *орю́, орёшь*, ukr. *oŕú, orátу*, aruss. abulg. *orati, orjǫ ἀροτριᾶν* (Ostrom.), bulg. *orá*, skr. *òrati, òrēm*, sloven. *oráti, orâm, órjem*, čech. *orati*, slk. *orat'*, poln. *orać, orzę*, osorb. *worać*, nsorb. *woraś*. ‖ Urverw.: lit. *árti, ariù, ariaũ*, lett. *ar̃t, aŕu* 'pflügen', lat. *arō, -āre* 'pflüge', griech. *ἀρόω* dass., mir. *airim* 'pflüge', got. *arjan*, dass., auch tochar. AB *āre* 'Pflug', ahd. *art* 'gepflügtes Land', sowie *рáло, рáтай*. Urspr. wohl athemat. Verbum, s. Walde-Hofmann 1, 69, Trautmann BSl 13, Meillet-Vaillant 85, M-Endz. 1, 141, Specht KZ 66, 29, Benveniste Festschr. H. Hirt 2, 234. Dazu stellt Specht KZ 68, 42 auch lit. *ìrti* 'auseinandergehen, sich trennen, auflösen', abulg. *oriti λύειν, καθαιρεῖν* (s. [*раз*]*ори́ть*).

орáть II 'laut schreien', *орý, орёшь*, skr. *òriti se, òrīm se* 'widerhallen (vom Geräusch)'. ‖ Wohl urverw.: aind. ved. *áryati* 'preist', griech. *ἀρή*, att. *ἀρᾱ́* 'Gebet', *ἀράομαι* 'bete, flehe', *ἀρύω* 'schreie, sage', *ἀρύει· ἀντιλέγει, βοᾷ· ἀρύουσαι· λέγουσαι, κελεύουσαι, ἀρύσασθαι· ἐπικαλέσθαι, ἤρυσεν· ἐβόησεν ἢ ἔβόα* (Hesych, Etym. Magn.), lat. *ōrō, ōrāre* 'rede, spreche, bitte', hettit. *ari̯a-* 'e. Orakelfrage stellen', *aruwa*(*i*)- 'verehren', armen. *uranam* 'leugne', s. Hofmann Gr. Wb. 21, Walde-Hofmann 2, 224, Solmsen KZ 35, 484, Meillet BSL 26, 19 ff., W. Schulze Qu.ep.90.

орáция 'lange Rede, Moralpredigt', volkst. *рацéя* dass. Zuerst *орация* Peter d. Gr., s. Smirnov 212. Wohl über poln. *oracja* dass. aus lat. *ōrātiō*.

орби́та 'Planetenbahn', wegen der Betonung wohl über poln. *orbita* aus lat. *orbita* von *orbis* 'Kreislauf, Bahn', s. Gorjajev EW 449.

о́рга 'sumpfige, mit Wald bewachsene Niederung oder Schlucht', Olon. (Kulik.), 'mit Tang bedeckter kleiner See', Arch. (Podv.), Adj. *о́рожный*. Aus karel. *orgo* 'feuchtes Tal, Niederung', finn. *orko* dass., estn. *org* G. *oru* 'Tal, Waldschlucht', vgl. Kalima 170. Siehe auch *во́рга*.

о́рган 'Werkzeug, Körperteil, Organ', wohl wegen der Akzentstelle über poln. *organ* aus lat. *organum* von griech. *ὄργανον*, s. Preobr. 1, 656ff.

орга́н G. *-а́на* 'Orgel, Musikinstrument', volkst. *варга́н* 'Maultrommel', ukr. *orhán*, wruss. *arhán* 'Kirchenorgel', aruss. *orъganъ* 1. Werkzeug (Kyrill v. Turov), 2. Musikinstrument (Daniil Zatočn., s. Srezn. Wb. 2, 704ff.), auch *arganъ* (Men. 13—14. Jhdt, Paraklet. a. 1369 u. a., s. Sobolevskij RFV 9, 5). Wie weit bei diesen Wörtern westlicher Einfluß über mhd. *organa* 'Orgel', mlat. *organum* anzunehmen ist, läßt sich nicht entscheiden. Die aruss. Formen stammen höchst wahrscheinlich aus griech. *ὄργανον* mit Vokalassimilation bei *arganъ*, s. Verf. GrslEt 136, Preobr. 1, 656ff.

о́ргия 'ausschweifende Feier', wohl über nhd. *Orgie* (seit 17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 268) aus lat. *orgia* N.pl. von griech. *ὄργια* N.pl.

орд 'Toten-, Geistererscheinung', Vologda (D.). Aus syrjän. *ort* 'Geist e. Verstorbenen', s. Kalima FUF 18, 35 (mit Liter.).

орда́ I 1. 'Horde, Menschenmenge', 2. 'Tatare', ukr. *ordá*, wruss. *ordá* 'Unordnung, Lärm', aruss. *orda* 'Hauptquartier des Chan' (Afan. Nikit. 9 u. a., s. Srezn. Wb, 2, 705ff.), *ordinьskoje* Adj. (Urk. 1362—89, s. Šachmatov Očerk 186). Turkotatar. Lehnwort; vgl. dschagat. aderb. tar. kirg. *orda* 'Palast, Zelt des Sultans, Chans', osman. *ordu* 'Kriegslager' (Radloff Wb. 1, 1072ff.), uigur. *Ordukänt* 'Kaschgar, Ordu-Stadt' (Radloff Wb. 1, 1075), mong. *ordu*, *orda*, kalmück. *ordə* 'Hof, Lager, Horde' (Ramstedt KWb. 288), s. MiTEl 2, 137, EW 225.

орда́ II 'gestreiftes Backenhörnchen, Eichhörnchen', Arch. Mez. (Podv.). Aus syrjän. *orda* dass., s. Kalima FUF 18, 34ff.

орда́ш 'Art Pottasche, Perlasche', poln. *ordasz* dass. Nach Matzenauer LF 12, 164 aus nhd. *Herdasche*.

о́рден 1. 'Orden als Ehrenzeichen', 2. 'Vereinigung zur Befolgung bestimmter Regeln'. Bed. 1 bei Peter d. Gr., s. Smirnov 212. Entlehnung aus nhd. *Orden* usrpr. 'Regel, Verordnung, Stand', mhd. *orden* von lat. *ordō*, *-inis* 'Reihe, Ordnung'.

о́рдер 'Vorschrift, Befehl', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 212. Über nhd. ndl. *order* (seit 17. Jhdt. s. Schnlz-Basler 2, 261) oder direkt aus frz. *ordre* von lat. *ordō*, *-inis*.

ордина́рец 'Ordonnanz', zuerst *ординанц*, *ордонанц* seit Peter d. Gr. s. Smirnov 213. Aus nhd. *Ordonnanz* 'dass.' (seit 17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 264) von frz. *ordonnance* 'Befehl, Vorschrift': *ordonner* 'befehlen', lat. *ordināre*, s. GrotFilRaz. 2, 371. Nicht beweisen läßt sich Vermittlung durch poln. *ordynans* (gegen Smirnov c. l.). Das zweite *r* durch Einfluß des folg. Wortes.

ордина́рный 'planmäßig, ordentlich', zuerst Gener. Reglament a.

1720 (s. Smirnov 213), auch *ординарийный* dass. (zuerst a. 1697, s. Christiani 53). Wohl über älter nhd. *ordinari* dass. aus lat. *ordinārius* (im 16.—18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 262). Teilweise durch Vermittlung von poln. *ordynarny*, *ordynaryjny* (s. Christiani c. l., Smirnov a. a. O.).

орды́нка 'Wolle der kirgis. u. kasanschen Schafe', ukr. *ordýnka* dass. Ableitung von *ордá* (s. d.), wie *ордынский* 'zur Goldenen Horde gehörig', s. Preobr. 1, 657.

ореви́на 'Bulle', *ореви́тый* 'geil', wird zu aruss. *orevati*, *orjuju* 'bin geil' gestellt, dieses zu *орáть* II, s. Preobr. 1, 656. Nach Iljinskij RFV 66, 270 zu *оръ*.

орёл G. *орлá* 'Adler, Aquila', ukr. *orél* G. *virlá*, *orlá*, aruss. abulg. *orьlъ* ἀετός (Ostrom., Supr.), bulg. *orél*, skr. *òrao* G. *órla*, sloven. *órəl*, G. *órla*, čech. *orel* G. *orla*, slk. *orol*, poln. *orzeł* G. *orła*, osorb. *worjoł*, nsorb. *jeŕeł* G. *jerła*. || Urverw.: urslav. * *orьlъ* mit lit. *erẽlis*, dial. *arẽlis* 'Adler', lett. *ērglis* (aus **ērdlis*), apreuss. *arelie*, mbret. *erer* 'Adler', korn., bret. *er*, got. *ara* 'Adler', ahd. *aro*, nhd. *Aar*, griech. ὄρνῑς 'Vogel', G. ὄρνῑθος, dor. Gen. -ῑχος, hettit. *ḫaraš*, *ḫaranaš* 'Adler', s. Trautmann BSl 13, Apr. Sprd. 302, M-Endz. 1, 570; 575, Pedersen Kelt. Gr. 1, 491, W. Schulze Jagić-Festschr. 343 ff., Meillet Études 418, Vaillant RES 23, 156, Suolahti Vogeln. 345 ff., Specht 47, 245, Hofmann Gr. Wb. 238. Das seltene -*ьlъ* ist augmentativ (s. Schulze c. l.). Nicht sicher ist Zugehörigkeit von npers. *āluh* 'Adler' (s. Hübschmann Pers. Stud. 8, gegen Horn Npers. Etym. 10).

орёлка, *рёлка* 'Landrücken im Sumpf', Arch. (Podv.). Zu *рель* dass. (s. d.).

Орéль 'l. Nbfl. d. Dniepr', G. Jekaterinosl., aruss. *Jerelь*, *jegože Rusь zovutь Ugolъ* (Hypat. Chron. a. 1183). Wohl aus turkotat. **äirili* 'krumm', *äiri* 'schief' (Radloff Wb. 1, 661). oder osman. aderb. alt. kirg. *airy* 'gabelförmiger Zweig, Spaltung, Winkel', *airyly* 'winkelig', s. Verf. OON 7 ff. Nicht zu stützen ist die Verbindung mit Γέῤῥος ποταμός (Herodot), gegen Sobolevskij IORJ 26, 35, RFV 64, 185 ff., Archiv 28, 449 ff.; vgl. auch Hujer LF 50, 57.

Оренбу́рг 'Stadt am Ural', begründet 1735 unter Anna Joannovna am Fluß *Орь* 'l. Nbfl. des Ural'; von diesem Fluß der Ortsname zur Zeit der 'deutschen Mode', s. Solovjev Ist. Ross. 4, 1529 ff., Semenov Slovaŕ 3, 689.

орéх G. -*éха* 'Nuß(baum)', ukr. *oŕich*, aruss. ksl. *orěchъ* κάρυον, bulg. *oréch*, skr. *òrah*, sloven. *óreh*, G. *oréha*, čech. *ořech*, slk. *orech*, poln. *orzech*, osorb. *worjech*, nsorb. *wořech*. || Vgl. lit. *riešutas* 'Nuß, Haselnuß', *riešas* dass., *riešutỹs*, ostlit. *ruošutỹs* (mit demin. -*ut*- wie *ногоmь*), lett. *riẽksts* dass., apreuss. *bucca-reisis* 'Buchecker', weiter vergleicht man griech. ἄρυα· τὰ Ἡρακλειωτικὰ κάρυα, Hesych., alb. *arε* 'Nuß' (G. Meyer Alb. Wb. 17, anders Jokl Kretschmer-Festschr. 83), s. Fraenkel KZ 63, 192, Balticosl. 1, 17 ff., Gnomon 22, 238, Specht 62, M-Endz. 3, 544 ff., Trautmann BSl 241 ff., Apr. Sprd. 314, Buga RFV 73, 341 ff. Zum *o*- vgl. Specht c. l., Mikkola IF 8, 302. Das Wort wird vielfach für

nicht-idg. gehalten (s. Fraenkel Gnomon c. l., Schrader-Nehring 1, 442). Nicht überzeugend ist die Verbindung mit *rěšiti* 'lösen', als leicht zu pflückende Frucht (gegen Iljinskij IORJ 20, 4, 153).

Оре́шек 'ON., heute Schlüsselburg', eigtl. 'Nußort' (s. *opéx*), übersetzt schwed. *Nöteborg*, finn. *Pähkinä(saari)*, aruss. *Orěšekъ* (oft), auch *Orěchovъjь Ostrovъ* (Belege bei Sjögren Gesamm. Schriften 1, 604). Die Festung hieß aruss. *Orěchovьсь* (a. 1313, s. Sjögren c. l.). Erst seit Peter d. Gr. *Schlüsselburg*, *Шлиссельбу́рг*. Die Bez. *оре́шек* als Gegensatz zu *орёл* im Spiele *орля́нка* (s. d.) bewahrt eine Erinnerung an die Einnahme Schlüsselburgs (s. Dal' 2, 1794).

оржа́д 'Kühltrank, Mandelmilch', auch *оршáд* dass. (Mel'nikov). Aus frz. *orgeade* 'Gerstentrank', von *orge* 'Gerste', lat. *hordeum* dass., Die Form mit *š* könnte durch nhd. Aussprache vermittelt sein (anders Bulič IORJ 9, 3, 426).

оригина́л 'Vorlage, Original', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 213. Über nhd. *Original* 'Umschrift' (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 269), kaum durch poln. *oryginał* (gegen Smirnov) aus lat. *originālis* zu *origō* 'Ursprung', *orior* 'entstehe'. Dazu *оригинáльный* 'originell', seit a. 1720, s. Christiani 54.

ориентали́ст 'Erforscher östlicher Völker', über nhd. *Orientalist* von lat. *orientālis*. Dazu: *орьентáльный* 'östlich' zuerst Kurakin a. 1705, s. Christiani 54. Wohl über poln. *orjentalny* 'östlich'.

-ори́ть, *орю́* 'zerstöre' in *разори́ть* dass., *разóр* 'Zerstörung', ukr. *rozorýty* 'zerstören', *rozór* 'Zerstörung', aruss. *oritelь* 'Zerstörer' abulg. *oriti*, *orjǫ* λύειν, καθαιρεῖν, *razoriti*, *sъnoriti* ἀπορρίπτειν (Supr.), bulg. *órja* 'zerstöre', skr. *obòriti*, *ȍborîm* 'niederwerfen', *razòriti*, *ràzorîm* 'zerstöre', čech. *obořiti* 'einreißen'. || Urverw.: lit. *ardýti* 'trennen', lett. *ãrdît*, *-u*, *-ĩju* 'Zusammengefügtes trennen', lit. *érdėti* 'sich auftrennen', lett. *ẽrst*, *-žu*, *-du* 'auseinanderbringen, raffeln, trennen', lit. *ìrti*, *yrù*, *iraũ* 'sich auflösen, sich trennen', aind. *árdati* 'zerstiebt, löst sich auf', s. M-Endz. 1, 241; 576, Trautmann BSl 12ff., Meillet MSL 9, 143, Meillet-Ernout 997, Matzenauer LF 12, 165. Weitere Vergleiche mit *рéдкий* (s. d.), lat. *rārus* 'locker, dünn', aind. *ṛtē* c. Loc. 'mit Ausschluß, ohne, außer', s. Walde-Hofmann 2, 418, Uhlenbeck Aind. Wb. 25. Nicht zu griech. ὄρνυμι 'errege, bewege', lat. *orior*, *orīrī* 'erhebe mich', aind'. *ṛṇóti* 'erhebt sich' (gegen Potebnja RFV 6, 146ff.).

орке́стр 'Orchester'. Entlehnt über nhd. *Orchester* (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 261ff.) aus ital. *orchestra* von lat. *orchestra*, griech. ὀρχήστρα: ὀρχέομαι 'tanze'. Aus lautlichen Gründen kaum aus frz. *orchestre* (gegen Preobr. 1, 658).

орки́ш 'Spelt', Südl., Westl. ukr. *órkyš*, poln. *orkisz* dass. Wird gewöhnlich erklärt aus kasantat. *urkuš* dass., s. MiEW 226, TEl-Nachtr. 1, 62, Preobr. 1, 658, Brückner EW 381.

орло́п, орлопде́к 'Kuhbrücke, leichtes Deck unter der obersten Batterie auf früheren Linienschiffen'. Aus engl. *orlop* dass. von ndl. *overloop* und *deck*, s. Matzenauer 266.

орля́нка 'Spiel, Adler oder Schrift' (*орёл или решёк*). Von *орёл* 'Adler', nach dem Adler der zaristischen Münzen. Siehe *ре́шек*.

орна́мент 'Ornament, Verzierung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 214. Wegen der Betonung wohl eher poln. *ornament* als nhd. *Ornament* von lat. *ornāmentum*:*ornāre*, s. Gorjajev EW 449.

орница 'Art Stoff', nur aruss. *or(ь)nica* (Laur. Chron. a. 1115, s. Srezn. Wb. 2, 711). Unsicher ist die Entlehnung aus mgr. *ὄρνα* 'Rand, Saum' (Duc.), das zu lat. *ornāre* gehört (s. Matzenauer LF 12, 165, Verf. GrslEt. 136 ff.; Bedenken gegen diese Etym. bei Brückner KZ 45, 300). Die Brücknersche Annahme einer Verwandtschaft von **orъnica* mit griech. *ἔριον* 'Wolle', hom. jon. *εἶρος* 'Wolle', die zu lat. *vervex* 'Hammel', air. *ferb* 'Kuh' gestellt werden (s. Hofmann Gr.Wb. 74) ist abzulehnen.

оробинец 'Sumpfpflanze, Typha angustifolia' (bei D. mit ?). Unsicher ist Entlehnung über poln. *orob* aus griech. *ὀρόβινος*, Adj. von *ὄροβος* 'Kichererbse' (Matzenauer LF 12, 166).

оронду́к 'Kissen, Polster', s. *рунду́к*.

о́ростега, о́ростига, о́ростяга 'Angelschnur mit Haken', Arch. (Podv.), s. *а́рестега*.

ороша́ть 'berieseln, bewässern', zu *роса́* 'Tau'.

ортьма 'Decke', nur aruss. *ortьma* (Igorl.). Aus turkotat. *örtmä* 'Decke' zu *örtmäk* 'bedecken', s. Melioranskij IORJ 7, 2, 294. Verfehlt ist die Herleitung aus griech. *ἄρτημα* 'Ohrgehänge' (gegen Matzenauer LF 12, 166 ff., s. Verf. GrslEt. 137 Anm.).

ору́дие 'Werkzeug', auch 'Geschütz' (wegen *-ije* kslav. Lehnwort), ukr. *orúda* 'Arbeit, Mühe', aruss. *orudije* 'Geschäft, Angelegenheit, Gerichtssache, Dokument' (Smol. Urk. 1229, s. Nap. 438, 442, = *tjaža*), vgl. *tjažu urjaditi* (c. l.), *orudovati* 'wirken', abulg. *orǫdije πρᾶγμα, ἀπόκρισις*, bulg. *orъ́die* 'Werkzeug' (Mladenov 387), sloven. *orôd, orôdje* dass., čech. *orudí*, poln. *orędzie* 'Botschaft, Auftrag', *orędować* 'ausrichten, Aufträge ausführen'. Ablaut: **orǫdьje* zu **rędъ* (*ряд, снаря́д*), s. Pedersen KZ 38, 310, Persson 857, Mladenov c. l. Weiter wird angeknüpft an griech. *ἀραρίσκω* 'füge zusammen', *ἀρθμός* 'Verbindung', *ἄρθρον* 'Glied', lat. *arma*. Aus lautlichen Gründen abzulehnen ist Entlehnung aus anord. *erinde, erendi* n. 'Auftrag, Geschäft', ahd. *ārunti* dass. (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 492, Meringer IF 18, 251, J. Schmidt Vok. 2, 477, Matzenauer 63, Hirt PBrBtr 23, 336, Falk-Torp 1413; siehe Pedersen c. l., Kořínek LF 56, 375, Preobr. 1, 659, Kiparsky 52). Semasiolog. Beeinflussung durch mhd. *erende* anzunehmen, ist trotz Kiparsky nicht notwendig.

ору́жие 'Waffe', ksl. Lehnw.: volkst. *ружьё* 'Gewehr, Flinte', ukr. *orúžža* 'Waffe, wruss. *ružžó*, aruss. *oružьje*, abulg. *orǫžije ὅπλον, μάχαιρα* (Cloz., Supr.), bulg. *orъ́žie*, skr. *ȍrūžje*, sloven. *orǫ́žje, rožjè* 'Waffen', čech. *oruží*, poln. *oręż*. Hierher bulg. *rъ́gam* 'steche, bohre' (Mladenov 387). || Urverw.: lit. *reñgtis, rengiúos* 'rüste mich', *ãpranga* 'Ausrüstung', *apreñgti* 'ausstatten, bekleiden', *išreñgti* 'entkleiden', s. Machek Zeitschr. 18, 25 ff., Mi EW 281, Matzenauer LF 18, 269 ff., Zubatý Archiv 16, 410.

Letzterer vergleicht auch noch čech. *náružívý* 'leidenschaftlich', lit. *rangštùs* 'eilig, hastig', *įrangùs* 'hurtig, rührig'. Abzulehnen ist die Annahme eines Zusammenhanges mit *ору́дие* und Entlehnung aus asächs. *ārundi*, ahd. *ārunti* (gegen Uhlenbeck bei Peisker 64). Vgl. auch *рыга́ть*.

орфогра́фия 'Rechtschreibung' aus griech. *ὀρθογραφία*, in der Betonung angepaßt an lat. *orthographia*.

орча́к 'Sattelbogen' (Leskov u. a.). Siehe *арча́к*.

о́рчик 'Strangholz am Zugriemen des Nebenpferdes', Kursk, Südl., Westl. (D.), ukr. *vórčyk*, wruss. *vórčik*. Über poln. *orczyk* dass. aus mhd. *ortschît* dass., nhd. *Ortscheit*, s. Mi EW 225, Matzenauer 265, Bielfeld 291. Das mhd. Wort aus *ort* 'Spitze, Ende' u. *schît* 'Scheit'. Nicht vorzuziehen ist die Verbindung der slav. Wörter mit *арча́к*, *орча́к* (gegen Preobr. 1, 9, 659, s. auch R. Smal'-Stoćkyj Pr Fil 12, 422).

О́рша '1. Nbfl. der Wolga', Kr. Tveŕ, auch Name anderer nordgrr. Gewässer im G. Vjatka. Dazu *Оршица* Fl. im G. Mohilev, ukr. *Irša* Fl. G. Wolhynien, aruss. *Rъša* Hypat. Chron. (G. Černigov). Nach Sobolevskij RFV 64, 182, Archiv 27, 244 zum FlN *Roś* G. Kiew. ‖ Jedenfalls echt-slav. Nach Buga bei Preobr. 2, 225 ablautend zu *ру́сло*. Vgl. *Рось*.

орь 'Roß, Pferd', Rjazań (Filin 42), Ural-G. (Černyšev, Festschr. Sobolevskij 27), aruss.-kslav. *orь* *ἵππος* (Georg. Mon., s. Istrin 3, 277), čech. *oř* 'Roß', poln. *Orz* 'Nbfl. d. Narew', *Orzyc* id. (Brückner Slavia 12, 178). apoln. *orz* (Archiv 14, 493). ‖ Man vergleicht damit kslav. *orjevitъ* 'geil' (*koni orjeviti*), russ. *оревина* 'Ochse', Čerep. (Geras.), s. Matzenauer LF 18, 256, Sobolevskij RFV 65, 416. Weitere Vergleiche sind unsicher: mit aind. *árvā* m. (*árvan-*, *árvant-*) 'Renner', avest. *aurva-*, *aurvant-* 'schnell', anord. *ǫrr* 'rasch, kühn', ags. *earu* 'schnell', griech. *ὀρούω* 'breche los, stürme vor' (Iljinskij RFV 66, 269ff., Matzenauer LF 18, 256; zu dieser Sippe s. Holthausen Awn. Wb. 358, Uhlenbeck Aind. Wb. 14, Hofmann Gr. Wb. 238ff.). Andere vergleichen: aind *aryas* 'Arier', avest. *airya-* dass. (Sobolevskij RFV 65, 416ff., Loewenthal ZONF 5, 59). Lautlich unmöglich ist die Zusammenstellung mit ahd. *hross* 'Roß', ags. *hors* dass. (gegen Mi EW 227, s. Matzenauer LF 12, 166, dessen Heranziehung von *ора́ть* 'pflügen' auch nicht glücklich ist). Zu trennen sind die slav. Wörter auch von ukr. *óher*, wruss. *vóher*, poln. *ogier* 'Hengst' (gegen Mi EW 2), die entlehnt sind aus kirg. kkirg. kasantat. *aiγyr* 'Hengst', dschag. *aiγir* (Radloff Wb. 1, 15ff., Vámbéry Uigur. Spr. 191).

орю́к, урю́к 'getrocknete Aprikose', Südl. Aus osman. *ärik* 'Aprikose', zu *är* 'früh' als 'Frühfrucht', s. Gorjajev EW 241, Lokotsch 45.

орябь f. 'Rebhuhn', nur r.-ksl. *orjabь* *πέρδιξ*, ukr. *óŕabok*, m. *óŕabka* f. 'Haselhuhn', mbulg. *jerębь*, bulg. (*j*)*érebica*, (*j*)*érabica*, sloven. *jerȇb* m., *jerebíca* f. 'Rebhuhn', čech. *jeřábek* 'Haselhuhn', im Ablaut mit: r.-ksl. *jarjabь* *πέρδιξ*, ukr. *jarubéć*, bulg. *járebica*, *járembica*, skr. *jȁrēb* m. 'Rebhuhn', poln. *jarząbek*. ‖ Die Fälle

mit *ja-* werden aus **ěrębь* bzw. **jarębь*, die mit *e* aus **erębь* gedeutet (s. Berneker EW 1, 274). Dazu gehört: *рябóй* 'gesprenkelt, bunt' (s. d.), bei dem Schwund eines anlaut. Vokals angenommen wird (s. Sobolevskij Lekcii 93, Meillet-Vaillant RES 13, 101). Gewöhnlich wird **ěrěbh-* mit Nasalinfigierung angenommen und lit. *ierbė* 'Haselhuhn', lett. *ir̃be* dass., anord. *jarpr* 'braun', *jarpi* 'Haselhuhn' verglichen, s. Osthoff Parerga 1, 78ff., Leskien Bildg. 268ff., Berneker c. l., Holthausen Awn. Wb. 145; über das oft dazu gestellte griech. *ὀρφνός* 'finster, dunkel' vgl. Hofmann Gr. Wb. 240, der es zu tochar. A *orkäm* 'Dunkel' stellt. Der Vergleich der slav. Wörter mit **jar-* (Meillet-Vaillant c. l.) ist kaum vorzuziehen, s. Bulachovskij IANOtdLit. 7, 111ff.

осá 'Wespe', dial. *освá*, Pskov, Kursk, Orel, ukr. *осá*, wruss. *освá*, r.-ksl. *оса* σφήξ, bulg. *осá*, skr. *ȍsa*, sloven. *ósa*, čech. slk. poln. *osa*, osorb. *wosa*, nsorb. *wósa*, polab. *våsó*. ‖ Urverw. mit lit. *vapsà* 'Wespe, Bremse', lett. *vapsene*, apreuss. *wobse*, ahd. *wafsa*, lat. *vespa*, abreton. *guahi*, avest. *vawžaka-* 'e. daēvisches Tier', baluči *gvabz* 'Biene, Wespe, Hornisse' (**vabža-*), bair. *webes* f. 'Wespe' (**wabisō*), s. Trautmann BSl 342, M-Endz. 4, 474ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 75, IF 5, 57, Specht 45ff. Weiter zu ahd. *weban* 'weben', alb. *veń* (**vebhnịō*) 'webe', griech. *ὑφή* 'das Gewebte', *ὑφαίνω* 'webe', aind. *ubhnā́ti* 'schnürt zusammen', vgl. aind. *ūrṇavā́bhiṣ* 'Spinne', anord. *kǫngurvafa* 'Spinne', s. Hofmann Gr. Wb. 388, Charpentier MO 13, 41. Das anl. *v* ist viell. unter Einfluß von **ostrъ* (s. *óстрый*) geschwunden, s. Meillet IF 5, 332ff., Fraenkel IF 69, 308.

осáнка 'würdevolles Aussehen, Haltung', zu *сан* 'Würde', s. MiEW 288, Preobr. 2, 250.

осаннá 'Hosianna', aruss., abulg. *osanna* ὡσαννά (Zogr., Mar., Ostrom., Supr.), aus griech. ὡσαννά dass. von hebr. *hōšaʿnā* 'hilf doch', s. Littmann 27, Guthe Bibelwb. 278.

осáчивать 'umzingeln' zu *осóка* 'Umzingelung', s. Preobr. 2, 350.

освéр, освúр 'Hebel', Pskov (D.), *освéрить*, *освúрить* 'neigen, einer Seite das Übergewicht geben', Pskov, Tveŕ (D.). ‖ Urverw.: lit. *svérti*, *sveriù*, *svė́riau* 'wägen', lett. *svērt*, *sveŗu*, *svēru* 'mit dem Hebel heben, wägen', lit. *svãras* 'Gewicht, Wage', lett. *svars* 'Gewicht', lett. *svira* 'Hebel', *sviris* id., *svirte* 'Hebebaum', *sviŗa* dass., ahd. *swâr* 'schwer', got. *swērs* 'geehrt', s. Mi EW 331, M.-Endz. 3, 1154. Vgl. *свир*. Kaum besser Potebnja RFV 4, 199.

осе 'siehe da!' nur aruss. *ose* neben *se* 'ecce'. Entstanden aus **e-se* oder **o-se* mit deiktischer Partikel *e-* bzw. *o-* und *se* (s. *се*). Zum *e-* vgl. osk. *e-tanto* 'tanta', griech. *ἐ-κεῖνος* neben *κεῖνος* 'jener', aind. *asā́u* 'jener', avest. *hāu*, s. Trautmann BSl 65ff. Vgl. *се*, *сей*, *вoсé*, *авóсь*.

осёл G. *ослá* 'Esel', ukr. *осéл*, aruss. abulg. *osьlъ* ὑποζύγιον (Supr.), bulg. *осéл*, skr. *ȍsao* G. *ȍsla*, sloven. *ósǝl*, čech. *osel*, slk. *osol*, poln. *osioł*, osorb., nsorb. *wosoł*. ‖ Entlehnt aus got. *asilus* von lat. *asinus* mit Anlehnung an das Suffix *-ьlъ* von *kozьlъ*, *orьlъ*, s. Trautmann BSl 14, Apr. Sprd. 304, Kiparsky 208, Stender-Petersen 369ff., Schwarz Archiv 41, 125ff. Balt.-slav.

Alter ist (gegen Trautmann c. l.) nicht zu erweisen, weil lit. *āsilas*, apr. *asilis* Sonderentlehnungen sein können. Unwahrscheinlich ist Entlehnung der slav. Wörter aus lat. *asellus* (gegen Meillet Ét. 186, Sobolevskij ŽMNPr 1911, Mai, S. 163, Archiv 33, 478), s. Kiparsky c. l., Brüch Kretschmer-Festschr. 12, Fraenkel KZ 63, 204. Das lat. *asinus*, griech. *ὄνος* (aus **osonos*, s. Brugmann IF 22, 197ff.) erklärt man durch thrak-illyr. Vermittlung aus einer kleinasiat. Sprache (s. Walde-Hofmann 1, 72ff.).

оселéдец 'Haarschopf auf dem Scheitel (der Kosaken)'. Aus ukr. *oseléded* dass., eigtl. 'Hering' zu *селёдка* 'Hering', s. dazu Zelenin RVk 245. Vgl. *хохóл* 'Ukrainer'.

осёлок G. *-лка* 'Schleifstein, Wetzstein', auch *ослá* dass., ukr. *oslá*, aruss. abulg. *osla ἀκόνη* 'Schleifstein' (Supr.), sloven. *ósla*, poln. *osła*, *osełka*, nsorb. *woslica*. Dazu: bulg. *osíl* 'Granne' (Mladenov 388), sloven. *osína*, čech. *osina* dass. || Urverwandt mit der Sippe von *óстрый*. Vgl. armen. *asełn* G. *asłan* 'Nadel', ags. *egle* 'Achel, Granne', engl. *ail*, ndd. *agel*, *achel*, ahd. *ahil* 'Achel', akymr. *ocoluin* 'Wetzstein', lat. *aculeus* 'Stachel', ferner griech. *ἀκόνη* 'Wetzstein', aind. *aḉániṣ*, s. Meillet Études 419, Holthausen Aengl. Wb. 89, Trautmann BSl 15. Weniger zu empfehlen ist die Verbindung mit *осёл* 'Esel', r.-ksl. *žьrnovъ oselьskyi μύλος ὀνικός* (Schapiro Fil Zap. 1873 S. 25ff.).

óсень f., G. *óсени* 'Herbst', dial. *éсень*, Rjazań, ukr. *ósiń* G. *óseny*, aruss. *osenь*, s.-ksl. *jesenь φθινόπωρον*, bulg. *esentá*, skr. *jȅsēn*, *dȍ jeseni*, sloven. *jesȇn*, čech. *jeseń*, slk. *jeseň*, poln. *jesień*, s. Dolobko Zeitschr. 3, 131. || Urverw.: apreuss. *assanis* 'Herbst', got. *asans* f. 'Erntezeit', ahd. *aran*, *arn* 'Ernte', s. Trautmann BSl 71, Apr. Sprd. 304, Meillet Ét. 432, Pedersen IF 5, 44, Rozwadowski RS 7, 19, Torp 22. Weiter wird dazu gestellt: griech. *ὀπώρα* 'Sommerende, Erntezeit' aus **op'* + *osarā* 'nach der Erntezeit', s. W. Schulze Qu. ep. 475, E. Hofmann KZ 59, 132, Hofmann Gr. Wb. 236. Hierher: *есенéсь* 'vorigen Herbst', Nordr., Ostrußl., *осенясь* mit altem Acc. s. von *sь* (s. *сей*) aruss. *osenьsь*, bulg. *esenés*, skr. *jesènas*, sloven. *jesȇnəs* dass., s. Dolobko c. l., Sobolevskij RFV 71, 15, Brückner KZ 45, 291.

осéрхнуть 'erfrieren, starr werden', Šenk. (Podv.). Zu *сéрхнуть* 'gefühllos werden', *шершáвый* 'rauh, hart', *шерсть*, s. Trautmann BSl 305.

осети́н 'Ossete, iran. Volk im Kaukasus', pl. *осети́ны*. Aus georg. *os*, *oset'i* 'Land der Osseten', s. Dirr Namen 204, Finck Sprachst. 16ff., Egli 678. Die Quelle ist iranisch, vgl. *я́син*.

осётр G. *-тра* 'Stör, Acipenser Sturio', ukr. *osétr*, neben *jasétr*, bulg. *esétъr* (Mladenov 163), skr. *jȅsetra*, čech. slk. *jeseter*, poln. *jesiotr*, poln. dial. *jesiora*, slowinz. *jìesø̀ra* 'Fischgräte'. || Urverw.: lit. *ašẽtras* 'Stör' (Szyrwid), apr. *esketres* dass., alit. *eškẽtras* 'Walfisch', ablaut.: lit. *ešerỹs*, *ašerỹs* 'Barsch' ,daraus (durch Anlehnung an lit. *erškẽtis* m. 'Dornpflanze') entstand lit. *erškẽtras*, *erškẽtas*, *arškẽtas* 'Stör', s. Buga RFV 67, 238, Švietimo darbas 1921 Nr. 11—12, S. 125, Trautmann BSl 72, Rozwadow-

ski RS 7, 19, Specht 203. Ganz unsicher ist der Vergleich mit griech. ἴκταρ 'e. Fisch', ἰκτάρα· ἐθνικῶς ἰχθῦς Hesych., κτάρα· ἰχθῦς βραχύτερος πάντων, Hesych (Bezzenberger BB 27, 163, wogegen Boisacq 371, Hofmann Gr. Wb. 122). Nicht verwandt ist lat *excetra* 'Schlange' (gegen Trautmann Apr. Sprd. 331, s. vielmehr Walde-Hofmann 1, 425ff.). Abzulehnen auch der Vergleich mit ahd. *sturio, sturo,* mhd. *störe* 'Stör' (gegen Mi EW 105, s. Berneker EW 1, 265). Nicht bewiesen ist Verwandtschaft mit *о́стрый* (s. Loewenthal PBrBtr 55, 317, Gorjajev Dop. 1, 31).

осе́ть f. 'Getreidedarre', Westl., 'Stangengerüst zum Getreidetrocknen', Pskov (D.), ukr. *ósyt'* 'Darre', poln. *osieć* 'Hopfendarre'. || Der Vergleich mit *сеть* ist semasiologisch nicht zu rechtfertigen. Völlig unsicher auch die Annahme einer Urverwandtschaft mit lat. *sitis* 'Durst', *siccus* 'trocken' (Petersson BSlWortst. 64ff., über letztere vielmehr Walde-Hofmann 2, 548), oder mit aind. *kṣā́yati* 'verbrennt', griech. ξηρός 'trocken' (Petersson BSl Wortf. 65).

о́сил 'Schlinge zum Vogelfangen', siehe *сило́к.*

оси́на 'Espe, Populus tremula', ukr. *osýná, osýka,* aruss. *osina,* bulg. *osíka* (Mladenov 388) čech. dial. *osa, osina,* slk. *osika,* poln. *osa, osina,* osorb. *wosa, wosyna,* nsorb. *wosa, wósa* 'Silberpappel', neben bulg. *jasika* 'Espe', skr. *jàsika,* sloven. *jasíka, jesíka,* s. Rozwadowski RS 7, 20. || Urslav. **opsa* urverw. mit lit. *ãpušė, apušìs* 'Espe', ostlit. *ẽpušė* 'Schwarzpappel', lett. *apse* 'Espe', apreuss. *abse,* ahd. asächs. *aspa* 'Espe' (zum lautlichen vgl. *оса́: Wespe*), s. Trautmann Apr. Sprd. 295, BSl 11ff., Berneker EW 1, 31ff., M-Endz. 1, 118, Bezzenberger Gött. Gel. Anz. 1885, S. 920, W. Schulze KZ 45, 288, Pedersen IF 5, 57. Unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. ἄσπρις, ἄσπρος 'fruchtlose Eichenart', ἀσπίς 'Schild' (Hoops Waldb. 122, Reall. 1, 132ff., Schrader-Nehring 1, 272, s. Hofmann Gr. Wb. 26), oder von griech. ἀπελλόν· αἴγειρος, ὅ ἐστι εἶδος δένδρου, Hesych. (Specht 60). Das Wort muß aber idg. weitere Verbreitung gehabt haben, weil alt. tel. lebed. *apsak,* toboltat. *awsak* 'Pappel' tschuwass. *ëvës* 'Espe' eine alte Entlehnung aus einer ostidg. Sprache (iranisch nach Hoops c. l., armenisch nach Pedersen KZ 39, 462, Lidén IF 18, 491) darstellen.

О́сип 'Mannesname', volkstüml. Form für aruss. *Jesipъ, Josifъ,* auch *Osipъ* (Varsonofij 16), abulg. *Josifъ, Jωsifъ* (Zogr., Mar.) aus griech. Ἰωσήφ 'Joseph'.

оске́п 'Lanze', aruss. *oskepъ,* čech. *oštěp,* poln. *oszczep* 'Spieß, Speer', zu *скепа́ть* 'spalten', s. Durnovo RES 6, 218.

оскла́биться 'lächeln', ksl. Lehnwort, vgl. aruss. *oskoloblenije* 'Lächeln', s. *скла́биться.*

Оско́л 'l. Nbfl. des Donec', aruss. *Oskolъ* (Hypat. Chron.). Wohl zu r.-ksl. *oskolъ* 'zerklüftete Gegend' (s. Srezn. Wb. 2, 719), ferner *оско́лок, скала́, щель,* poln. *oskoła* 'Abzapfen des Birkensaftes durch eigens dazu angebrachte Spalten', s. Matzenauer LF 12, 169, Brückner EW 384 (ohne den FlN.). Anders Potebnja RFV

6, 340ff., der *Oskolъ* mit poln. *oskoła* sowie mit lit. *skaláuti*, *skaláuju* 'wasche, spüle', aind. *kṣálati* fließt' vergleicht. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich des FlN. mit *сок* 'Saft', *щи* 'Kohlsuppe' (Iljinskij RFV 73, 306). Ganz phantastisch ist die Verbindung von *Oskolъ* und *Spali* 'Volk am Don' (s. *исполи́н*) bei Jordanes (gegen Vernadskij Byzantion 13, 263ff.).

оскóлок G. *-лка* 'Splitter, Span', zu *щель*, *скала́*. Vgl. lit. *skeliù*, *skė́liau*, *skélti* 'spalte', *skalà* 'Holzspan', got. *skilja* 'Fleischer', armen. *çelum* 'spalte', hettit. *iškallā(i)-* 'brechen, zertrümmern', griech. *σκάλλω* 'hacke, grabe', *σκαλίς -ίδος* 'Hacke, Karst', weiter wohl zu *колóть*, s. Hofmann Gr. Wb. 314, Walde [2]683, Potebnja RFV 4, 209.

оскóмина 'Abstumpfen der Zähne durch Säure', *оскóма* dial. dass., Orel, *оскóмить* 'dieses Abstumpfen hervorrufen', ukr. *oskóma*, *oskómyty*, wruss. *oskóma* 'Appetit', *oskómićca* 'wünschen' s.-ksl., r.-ksl. *skomina*, *oskomina αἱμωδία*, bulg. *skómina*, *oskómina*, sloven. *skomína* 'Verlangen, Lüsternheit, Stumpfheit der Zähne', čech. *oskomina*, poln. *oskoma*, *skoma*, *skomina* 'großer Appetit, große Begierde'. || Ablautend mit *щеми́ть* 'klemmen' (s. d.), zu *скоми́ть* 'schmerzen'. Unsicher ist der Vergleich mit lit. *skomas* 'Sinn des Geschmacks', *skonė́ti*, *-ė́ju* 'wohlschmecken', aind. *cā́mati* 'schlürft', npers. *čem* 'essen', nisl. *hvóma* 'verschlingen', *hvóma* 'Schlund, Speiseröhre' (Zupitza GG 58, Matzenauer LF 12, 159). Gegen die Zugehörigkeit des aind. Wortes wendet sich Lidén Armen. Stud. 20, der aind. *kāmáyatē* 'wünscht, begehrt, liebt', *kā́mas* 'Begehren, Wunsch, Trieb', avest. *kāma-* 'Verlangen, Wunsch' vergleicht und das nisl. Wort zu armen. *kʻimkʻ* pl. 'Schlund, Gaumen', npers. *kām* 'Gaumen' stellt.

óскор 'Baumschwamm', Tula (D.). Zu *о-* und *скора́*, *кора́* als 'an der Rinde (wachsend)'.

оскорби́ть 'kränken', aruss. *oskъrbiti*, abulg. *oskrъbiti λυπεῖν* (Supr.). Zu *скорбь* 'Kummer'.

оскóрд G. *-óрда* 'großes Beil', kirchl., *оскóрда* 'Schmiedewerkzeug zum Anschmieden des Axthelmes', abulg. *oskrъdъ λαξευτήριον* (Euch. Sin.), sloven. *oskȓd* 'spitzer Hammer zur Schärfung der Mühlsteine', čech. *oškrd* 'Schärfeisen', poln. *oskard* 'Bicke, Spitzaxt'. Zu *скорода́* 'Egge', *скороди́ть* 'eggen'. || Urverw. mit apreuss. *scurdis* 'Bicke, Haue', lit. *skeȓsti*, *skerdžiù* 'schlachte (Schweine)', *skérdėti*, *skérdžiu* 'Risse bekommen', *skardýti* 'schroten' (Geitler), lett. *šk̦ērst* 'spalten, aufschneiden', ahd. *scartî* 'Einschnitt', s. J. Schmidt Vok. 2, 27; 501, Trautmann BSl 265, Apr. Sprd. 440, Torp 455.

óскорь f. 'Schwarzpappel', s. *óсокорь*.

оскуй 'Art Boot', aruss., s. *ушку́й*.

ослáм I. 'Gewinn, Zinsen', Kazań, auch 'Aufkäufer', Astrach. (D.). Aus tschuwass. *oslam* 'Gewinn', kasantat. *aslam* 'Zinsen', s. Räsänen TschL 171, FUF 29, 197, Mi TElNachtr. 2, 77.

ослáм II. 'Klumpen Butter', Kazań (D.), aus tschuwass. *ošlam* 'Butter', *ošla* 'buttern', s. Räsänen FUF 29, 197.

ослега 'dicker Pfahl', Olon. (Kulik.), s. *слегá*.

ослóп G. *-óпа* 'Knüppel, Prügel, Keule', auch 'dummer Mensch', Nordr., Ostruss., *ослопúна* 'lange Stange', *ослóпье* dass., aruss. *oslopъ* (Žit. Stef. Permsk. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 725 ff.), *ослопáн* 'Klotz, Tölpel', Arch. (Podv.). Wird gewöhnlich mit *остолóп* (s. d.) zu *столп* 'Säule' gestellt, s. Sobolevskij RFV 64, 124, Preobr. 1, 663. Vgl. aber sloven. *poslôpje* 'Gebäude' (Mi EW 432), das nicht zu *столп* gehören kann (s. auch Šachmatov Očerk 281). Auch mit *хлóпать* nicht zu vereinigen (gegen Matzenauer LF 12, 172 ff.).

óслядь, óследь f. 'Balken, lange Stange', Kaluga (RFV 49, 333), *ослéдина* dass. Perm, Vjatka, auch 'Klotz' (D.), aruss. *osljadь* 'Balken' (2. Novgor. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 728). Etwa zu **chlǫdъ* (s. *хлуд*)?

осн 'Stachel, Spitze', Instr. s. *осном* (Kotošichin 2). Wohl identisch mit *ostьnъ -a* (s. *остéн*). Weniger wahrscheinlich ist Urverwandtschaft mit lett. *asns* 'hervorbrechender Keim', s. M-Endz. 1, 144, Matzenauer LF 12, 175.

оснáч 'Dummkopf, leichtsinniger Mensch', Onega (Podv.), ukr. wruss. *asnáč* 'Schiffsarbeiter', aruss. *osnačь* 'Arbeiter auf Schiffen' (oft in Urk. 15. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 730). Wird gewöhnlich als Entlehnung aus dem Germ. angesehen, vgl. got. *asneis* *μισθωτός* 'Tagelöhner', ahd. *asni* (Tatian), die zu got. *asans* 'Ernte' (s. *óсень*) gestellt werden, s. Matzenauer LF 12, 173, Mi EW 4, Feist Got. Wb. 58 ff.

оснóва 'Fundament, Grundlage', *основáть* 'begründen', aruss., abulg. *osnovanije* *θεμέλιον*, *osnovati* *θεμελιοῦν* (Supr., Ostrom.), bulg. *osnóva* 'Grundlage, Kette am Webstuhl', skr. *ȍsnova* 'Zettel (beim Weben), Aufzug', sloven. *osnôva* dass. Gehört zu *сновáть* (s. d.), osorb. *snować, snuć* 'anzetteln, anspinnen', *snowadło* 'Schweifrahmen, Weberrolle', s. Preobr. 1, 663.

осóба 'Person', schon bei F. Prokopovič, Šafirov (a. 1710) u. a. (nach Smirnov 214 poln. Lehnw.), *осóбый* 'besonders', ukr. wruss. *osóba* dass., abulg. *osobь* *κατ' ἰδίαν, χωρίς* (Zogr., Mar., Supr.), aruss. kslav. *osobě* 'seorsim', bulg. *osóba* 'Person' (Mladenov 390), skr. *ȍsoba*, sloven. *osôba, osȇba*, dass., *osȇbən* 'persönlich, individuell', čech. slk. *osoba*, poln. *osoba*, osorb. *wosoba*, nsorb. *wósoba* 'Person, Aussehen'. ‖ Die Deutung geht gewöhnlich aus von **o-sobě* bzw. **o-sebě* 'für sich' (vgl. *себé*), davon wären **osobo, *osoba* Rückbildungen, auch *осóбенный* adj. 'besonders', s. Mi EW 331, Mladenov 390, Holub 184, Potebnja RFV 5, 149. Vgl. dial. *осóбе* 'besonders', Arch. (Podv.), *осебé, осебú* 'getrennt', Olon. (Kulik.), vgl. auch Sobolevskij RFV 71, 449. Andererseits vgl. r.-ksl. *sobь* 'Eigenart, Charakter', *sobьstvo* 'Eigenart', womit aind. *sabhā́* 'Versammlung der Dorfgemeinde', got. *sibja*, ahd. *sipp(e)a* 'Sippe' verglichen werden, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 200 ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 53. Dazu gestellt wird mitunter auch lat. *Sabīnī* 'ital. Völkerschaft', germ. *Suēbī*, ahd. *Swābā* 'Schwaben' (s. Walde-Hofmann 2, 457). Beides unsicher.

осóв, осóвец 'brüchiges Ufer', auch ON *Осовéц*. Zu *совáть, сую́*.

осовéть 'dumm, halbverrückt werden' (P.), 'erstarren', Vjatka (Vasn.), 'betrunken werden', Kašin (Sm.). Urspr. 'wie e. Eule werden', zu *совá* 'Eule', s. Preobr. 1, 664; 2, 348.

осóка I, auch *осокá* 'Riedgras, Carex', ukr. *osoká*, wruss. *osoká, soká*. || Viell. Ablaut zu *sěkǫ* (s. *секу́*) als 'schneidend', vgl. dial. dafür *резу́н, острéц*, s. Štrekelj Archiv 28, 493, Mi EW 290. Vgl. ahd. *saga* 'Säge', mhd. mnd. *sage*, ags. *sagu*, engl. *saw*, ablaut. ahd. *sëga* 'Säge', ags. *secg* 'Ried, Binse, Schwertel', engl. *sedge*, lat. *secō, -āre* 'schneide' (Holthausen Aengl. Wb. 288, Walde-Hofmann 2, 504 ff., Kluge-Götze EW 495, Torp 424). Daneben wird Herleitung aus der Sippe von idg. **ak̑-* (s. *óстрый*) versucht und lit. *ašakà* 'Fischgräte', *ãšaka* dass., lett. *asaka* 'Gräte' verglichen, s. M-Endz. 1, 142, Brandt RFV 23, 100.

осóка II, auch *осокá* 'Eiter, Mistjauche', Arch., Pskov, Vjatka (D.). Zu *сок* 'Saft', s. Mi EW 313.

осóка III 'Umstellung des Wildes bei e. Treibjagd, mit Wildnetzen umstellter Platz'. Wohl zu *сок* 'Späher', *сочи́ть* 'spüren, verfolgen', s. Mi EW 290, 313, Preobr. 2, 350.

óсокорь f. 'Silberpappel, Schwarzpappel, Populus alba u. nigra', Nördl. Östl., *осокóрь* dass., Südl., Westl., *óсокор* m. Gogol', ukr. *osokír* G. *-kóru* 'Silberpappel', čech. ON. *Oskořínek* (Machek LF 55, 150), auch ukr. *jasokír* G. *-kóru* 'Schwarzpappel', wruss. *jásokor*. Die Wörter mit *o-* sind wohl zu *оси́на* und *корá* als 'espenrindig' (**opsokorь*) zu stellen, s. Preobr. 1, 664, Gorjajev EW 242, Nitsch bei Brückner Zeitschr. 10, 153 (der sich ohne durchschlagende Gründe dagegen wendet). Die Wörter mit **jaso-* gehören zu skr. *jàsika* 'Espe' (s. oben *оси́на*) oder zu *я́сный* 'hell', als 'hellrindig' (s. Mi EW 101, Preobr. c. l.). Vgl. auch *вы́скорь*.

осоловéть 'starr werden; trübe, glanzlos werden (vom Auge)', s. *соловéть, солóвый*.

осóт 'Distel, Carduus', ukr. wruss. *osót* 'Cirsium', aruss. ksl. *osъtъ* τρίβολος, bulg. *ósъt* 'Distel' (Mladenov 391), skr. ON *Ȍsat*, sloven. *ósǝt*, čech. *oset* G. *ostu*, poln. *oset* G. *ostu*. || Zu idg. **ak̑-* 'scharf, spitz', lit. *ãšutas, ašutaĩ* pl. 'grobe Pferdehaare', *ãšatas* dass., lett. *asnis*, griech. ἄκανος m. 'Distel', ἄκαινα 'Spitze, Stachel', ἄκανθος m. 'Bärenklau', lat. *acus* f. 'Nadel', *acuō, -ere* 'schärfe, spitze', s. Meillet Ét. 299, Buga KSn 1, 268, M-Endz. 1, 145, Trautmann BSl 15, Walde-Hofmann 1, 11. Hierher auch *осотá* 'stachliges Gras; auch sumpfiges Flußufer, bewachsen mit Riedgras', das nach Brandt RFV 23, 100 aus *осокá* und *осóт* kontaminiert sein soll.

óсохарь 'Weidenrinde, als Schwimmer am Fischnetz verwendet', Vjatka (Vasn.). Zu *сохá* 'Ast'.

óспа 'Pocken, Blattern', dial. *vóspa* (Dolobko Zeitschr. 3, 100 ff.), ukr. *víspa*, wruss. *vóspa*, aruss. abulg. *osъpa* λοιμικὴ νόσος (Supr.) bulg. *óspa* 'Hautausschlag', skr. *ȍspa*, sloven. *óspice* pl. 'Masern', poln. *ospa* 'Pocken', osorb. *wospica*, nsorb. *wospica* 'Masern'. ||

Ursl. *o-sъp-a zu сыпать 'schütten', abulg. sъpą, suti. Vgl. сыпь 'Ausschlag', s. Dolobko c. l., Preobr. I, 664ff. Die Personifizierung der Pocken, Óспа-мáтушка, Óспа Ивáновна wurde bei Pockenepidemien angebetet, s. Kulik. 73.

ост 'Ostwind', seew., schon Ust. Morsk. a. 1720, Smirnov 214, aus ndl. oost dass., nhd. ost, s. Meulen 142. Auch остнордóст 'Ostnordost' aus ndl. oostnoordoost; остзюдóст OSO aus ndl. oostzuidoost c. l.

остабúсить 'überdrüssig, langweilig werden', Don-G. (Mirtov), ukr. ostobisyty dass. Wie осточе́ртéть dass. von сто чертéй '100 Teufel', zu сто '100' und ukr. bis 'Teufel' (s. бес).

óстав, óстов 'Gerippe, Rumpf', aruss. ksl. ostavъ 'Überbleibsel', zu стать, став, s. Preobr. I, 665. Der Anklang an griech. ὀστέον 'Knochen', att. ὀστοῦν, aind. ásthi, alb. ašt 'Knochen', hett. ḫastāi- dass. ist wohl nur ein zufälliger (s. кость). Zur Bed. vgl. остáнки pl. 'Gebeine'.

остальнóй 'übrig', soll nach Sobolevskij Lekcii 109 aus *ostanьnъ dissimiliert sein. Zu о- стáть(ся).

осташú pl. 'Stiefel aus rötlichem Leder', Kašin (Sm.), Smol. (Dobr.). Von dem Herstellungsort Остáшков G. Tveŕ. Dieser abgeleitet von Остáшка, Остáп PN aus griech. Εὐστάθιος.

остéг 'Kleid, Mantel', kirchl., s.-ksl. ostežь χλαμύς, ksl. ostegъ Wohl eher zu стегáть 'knüpfen, knöpfen' (s. d.), als zu griech. στέγω 'decke', στέγος, τέγος 'Dach, Haus', στέγη, τέγη dass., aind. sthágati, sthagayati 'verhüllt, verbirgt', air. tech, teg 'Haus', lat. tegō, -ere 'bedecke', toga 'Gewand', ahd. dah 'Dach', lit. stẽgti 'e. Dach eindecken', stógas 'Dach' (wozu Walde [2]766), s. Trautmann BSl 288.

остéн G. остнá 'Stachel, Spitze', aruss. abulg. ostьnъ κέντρον (Supr.), bulg. ostén 'spitzer Stock zum Antreiben der Rinder' (Mladenov 391), skr. ȍstan dass., sloven. óstən 'Treibstachel', čech. osten 'Stachel', slk. osteń, poln. oścień. || Urverw.: lit. ãkstinas 'Ochsenstachel', griech. ἀκοστή 'Gerste', lat. acus -eris n. 'Granne, Spreu', got. ahs n. 'Ähre', s. Jagić Archiv 2, 396, Meillet Études 444, Trautmann BSl 5, Walde-Hofmann 1, 11. Vgl. auch осн, óстрый.

остервенéть 'in Wut geraten', zu стéрва, s. Mi EW 322.

óстов 'Gerippe', s. óстав.

остóжье 'Stelle, wo ein Heuschober aufgehäuft wird', aruss. ostožь f., ostožьje dass. (16. Jhdt, s. Duvernoy Aruss. Wb. 184), zu стог. Davon Остóженка 'Straße in Moskau'.

остолóп 'großer plumper, dummer Mensch', dial. остолóб Uržum (Šachm. Očerk 281). Zu столп, bzw. столб 'Säule', s. Sobolevskij RFV 64, 124, Matzenauer LF 12, 174ff., Persson 426. Vgl. die Scheltwörter полéно, дубúна, чурбáн u. a. (Preobr. 1, 665). Über ослóп s. d.

остопы́ниться, остофы́ниться, остофы́риться 'erstarren (vor Schreck), erschrocken anstarren', Kašin (Sm.). Dunkel.

осторóжный 'vorsichtig', zu *стóрож, стерегý.*

острáмок s. *острóмок.*

óстров G. -*a* 'Insel', ukr. *óstriv, -ova,* aruss. abulg. *ostrovъ* νῆσος, bulg. *óstrov,* skr. *ȍstrvo,* sloven. *otstròv* G. -*óva,* čech. slk. *ostrov,* poln. ON *Ostrów, Ostrówek,* osorb. *wotrow,* nsorb. *wótšow,* polab. *våstrü'v.* ‖ Urslav. **o-strovъ* 'das Umflossene, Flußinsel' zu *струя́, струмень.* Urverw.: lit. *sravà* 'Fließen, Bluten, Menstruation', *prasrava* 'rinnendes Wasser', lett. *strava* 'Fließen', Ablaut: lit. *srovė̃, strovė̃* 'Strömung', lett. *stràva* 'Strom', *strāve* dass., ostlit. *sraujà* 'Strom', aind. *girisravā́* 'Bergstrom', *srávati* 'fließt', griech. ῥόος 'Strömung', ῥοή 'Fluß, Flut, Strom', ῥέει 'fließt', anord. *straumr* 'Strom', s. Trautmann BSl 279ff., M-Endz. 3, 1082ff., Miklosich KSchl.Btr. 1, 128, EW 318. Zur Bed. vgl. skr. *ȍtok* 'Insel', wozu Skok Glotta 25, 217ff.

острóг G. -*óга* 'Festung, Gefängnis', ukr. *ostrih* G. -*óhu* 'geflochtener Zaun mit e. Art Dach', wruss. *ostróh* 'Gefängnis', aruss. *ostrogъ* (Ilarion v. Kiew, IORJ 11, 3, 415), abulg. *ostrogъ* χάραξ (Mar., Euch. Sin. 14a), skr. *Ȍstrog* 'Bergname', čech. *ostroh* 'Bollwerk', poln. *ostróg* 'Zaun aus spitzen Pfählen'. ‖ Urspr. als 'Spitze' zu *óстрый.* Man beachte: aruss. na *ostrogu* sirěčь na samomъ kraju gory (Arsen. Such. (1650) S. 120), vgl. bulg. *ostróg* 'Schoberstange', griech. ἄκρον, ἀκρόπολις, s. Brugmann Grdr. 2, 1, 511. Jagić Archiv 20, 440, Meillet Ét. 354, Vondrák Vgl. Gr. 1, 629, Sobolevskij ŽMNPr 1886, Sept., S. 155, Mladenov 391. Eine Verwandtschaft mit *стерегý* besteht kaum (gegen Mi EW 293, Mikkola IF 6, 350). Entlehnung aus dem Poln. (Šachmatov Očerk 155) wegen -*ro-* ist nicht möglich, weil auch abulg. -*ro-*. Das griech. στοργάζω 'schließe ein' bleibt fern (gegen Zubatý Sitzber. böhm. Ges. d. Wiss. 1895 S. 29, Prellwitz [2]437). Siehe auch das folg.

острогá 'Fischgabel' auch 'Sporn' (Pluvinel), dial. *острóга* 'spitze Landzunge', Arch. (D.), ukr. *ostróha* 'Sporn', skr. *ȍstroga* 'Sporn', sloven. *ostróga* 'Sporn, Brombeerstrauch', čech. slk. *ostroha* 'Sporn', poln. *ostroga,* nsorb. *wótšog* m., *wótšoga,* polab. *våstrüga,* aruss. *ostrogatъ* 'ästig, knorrig'. Zu *óстрый* 'scharf', s. Solmsen Jagić-Festschr. 577, Mikkola Berühr. 147.

óстрое 'Südwind', Azov-G. (Kuznec.). Aus ital. *ostro* dass. von lat. *auster,* s. Verf. RS 4, 160. Angeglichen an *óстрый.*

острóмок 'Bündel (Heu), Tracht (Holz)', Moskau; 'kleine Fuhre Holz', Simb., Penza, Vladim., Nižn. (D.), auch *острáмок* 'lange Stange e. Heuschobers', Olon. (Kulik.); daneben *острёмок* 'Bündel Heu', Westl. (D.), ukr. *ostŕamok, nastŕamok* 'kl. Heuwagen', wruss. *strómok* 'kl. Fuhre Heu', aruss. *ostramokъ* 'Bündel' (Novgor., Vladim. Urk. 16. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 742, Duvernoy Aruss. Wb. 124). Die Vokalverhältnisse sind schwierig. Viell. wie *остóжье* zu *стог,* so dieses zu čech. *strom* 'Baum', evtl. 'Heuhaufen um eine Stange', woher 'Wagenladung Heu', Nach Preobr. 2, 396 zu *стремúть(ся)* und *a* durch Einfluß von *страм* = *срам* was nicht überzeugt, zumal das *a* älter belegt ist als die anderen Vokale.

острый 'scharf, spitz', *остр, острá, острó.* dial. *vώstroj, востёр,* ukr. *óstryj, γóstryj,* wruss. *vóstryj,* aruss. abulg. *ostrъ* ὀξύς (Supr., Ostrom.), bulg. *óstъr,* čakav. *ȍštâr, oštrȁ, ȍštro,* sloven. *óstər, óstra, óstro,* čech, slk. *ostrý,* poln. *ostry,* osorb. *wótry,* nsorb. *wótšy* (Dolobko Zeitschr. 3, 120ff.). || Urverw.: lit. *aštrùs* 'scharf', alit. *aštras,* lett. dial. *astras,* aind. *áçriṣ* f. 'Ecke, Kante, Schneide', *açániṣ* f. 'Pfeilspitze, Geschoß', griech. ἄκρος 'spitz', ἄκρον 'Spitze', lat. *ācer* 'scharf', armen. *aseł̄n* 'Nadel', air. *ēr* 'hoch' (**akros*), alb. *áϑεtε* 'herb, sauer', neben griech. ὄκρις f. 'Spitze, Bergspitze', lat. *ocris* 'mons confragosus', mir. *ochar* 'Ecke', s. Walde-Hofmann 1, 6ff., Trautmann BSl 15, Uhlenbeck Aind. Wb. 16ff., M-Endz. 1, 144, J. Schmidt Die Wz. *ak,* Weimar 1865. Vgl. *ость, осн, остéн.*

ость f. 'Spitze, Granne (an Ähren), langes Haar im Pelzwerk', sloven. *ôst* G. *ostȋ* 'scharfe Spitze, Stachel, ‚Fischgräte', čech. slk. *osť* f. G. *-i,* poln. *ość, -i* dass., nsorb. *wóść.* || Urverw.: lit. *akštìs* 'hölzerner Bratspieß', *akstìs* f. 'Stöckchen zum Aufspießen der Fische beim Räuchern', ostlit. *akstyns* 'Stachel', lett. *aksts,* griech. ἀκοστή 'Gerste', got. *ahs* 'Ähre', lat. *acus* n. 'Granne, Spreu', s. Jagić Archiv 2, 396, Trautmann BSl 5, Buga RFV 65, 305, M-Endz. 1, 65, Endzelin SlBEt 196. Vgl. *остéн.*

остя́к pl. *-ú* 1. Name e. finn-ugr. Stammes am Ob' u. Irtyš, G. Tobol'sk u. Tomsk. 2. Ostjaksamojeden am Ob' u. Nbflüssen. 3. Name der paläoasiat. Jenisej-Ostjaken. 4. Bez. eines Teils der Wogulen, bes. an der Sosva, Lozva, Konda, s. Kannisto Festschr.-Wichmann 427, Hajdú 81, Patkanov 4. Zuerst *остяки* mit Bed. 1, a. 1572, Ivan IV, s. Kannisto c. l., v. Gennep Kel. Sz. 3, 17ff. Die verschiedenen Bed. sind durch den Verlauf der russ. Kolonisation zu erklären. Der Name ist aus d. finn.-ugr. Ostjakisch zu deuten, wie schon Klaproth bei Kannisto 422ff. gesehen hat; ostjak. *as-χo* 'Mensch vom Fl. Ob'' (*Ās*), pl. *ās-jaχ,* vgl. ostjak. *Ās* 'Ob'', wogul. *Ās,* südwogul. *Oas* 'Irtyš', die Endung ist angeglichen an russ. *-ak,* wie *пермя́к. вотя́к,* s. Kannisto c. l., Setälä SSUF 1885 S. 97, Paasonen OWb. 14, Karjalainen Ostj. Wb. 24ff. Vgl. auch wogul. *asmakum* 'Ostjake', eigtl. 'Ob'-Land-Mensch', s. Ahlqvist WW 3. Gleichen Ursprungs wie *остя́к* ist kirg. *istäk* 'Baschkire', baraba *ištäk* 'Ostjake' (s. Radloff Wb. 1, 1533, Kannisto c. l. 424ff.). Aus dem Russ. stammt syrjän. *ęst'ak* 'Ostjake' (Wichm.-Uotila 46).

ось I. f. 'Achse', G. *óси,* Loc. *на осú,* ukr. *viś,* G. *vósy,* wruss. *voś,* aruss. ksl. *осъ* ἄξων, bulg. *os,* skr. *ȍs,* sloven. *ôs* G. *osȋ* ,čech. slk. *os,* poln. *oś,* osorb. *wóska,* nsorb, *wós,* polab. *vüs,* s. Dolobko Zeitschr. 3, 131. || Urverw.: lit. *ašìs* 'Achse', lett. *ass,* apreuss. *assis,* aind. *ákṣas* m., avest. *aša-,* lat. *axis,* ir. *aiss* 'Wagen', griech. ἄξων, ahd. *ahsa* f. 'Achse', s. Trautmann BSl 14ff., Apr. Sprd. 305, M-Endz. 1, 145, Pedersen Kelt. Gr. 1, 78, IF 5,58, Meillet BSL 25, 144. Wohl urspr. e. athematischer Stamm.

ось II. f. 'Spreu', Nižn., Smol. Viell. für *ostь* (s. *ость*). Wird verglichen mit lit. *ašajos* pl. 'Schalen, Hülsen' (Kurschat), got. *ahana*

'Spreu', lat. *acus, -eris* dass., griech. *ἄχνη* f. 'Spreu, Flaum' (aus **ak̑snā*), s. Matzenauer LF 12, 168.

осязать 'befühlen, betasten, empfinden', abulg. *osęzati ψηλαφᾶν* (Supr., Ostrom.). Zu *-сягать*.

от, ото Praepos. c. Gen. 'weg von, aus', als Präfix 'weg-, ab-, wieder-', auch Abschluß der Handlung (*отъобедать* 'Mittagessen beenden') und Verneinung (*отчаянье* 'Verzweiflung, Hoffnungslosigkeit'), ukr. *vid* (*-d* nach *podъ, nadъ* usw.), aruss. *otъ*, abulg. *otъ-* neben *ot-, o-* (s. Słoński Symb.-Rozwadowski 2, 225, Diels Aksl. Gr. 88ff., 123, 129), bulg. *ot*, skr. *od, oda*, sloven. *od*, čech. *od, ode*, slk. *od, odo*, poln. *od, ode*, osorb. *wot, wote*, nsorb, *wót, wóte*. ‖ Urverw.: lit. *at-* 'weg-, wieder-, zurück, her-' *ata-, ati-*, ostlit. *ata-*, lett. *at*, apreuss. *at-, et-*, got. *id-*, ahd. *it-, ita-* 'wieder, zurück', ir. *aith-, aid-* 'wieder-, ent-', aind. *áti*, avest. *aiti* 'über hinaus, über-', vgl. griech. *ἔτι* 'darüber hinaus, noch', phryg. *ἐτι-*, lat. *et* 'auch, und', aind. *átas* 'von da'; ostlit. *ata-* verhält sich zu *at-* wie griech. *ἀπό*, aind. *ápa-* zu lat. *ab*, s. Meillet Études 156ff., IF Anz. 21, 85, Trautmann BSl 16, Apr. Sprd. 332, Endzelin SlBEt 199, Lat. Predl. 1, 58ff.; 2, 34ff., Brugmann Grundr. 2, 2, 844ff., Sobolevskij Lekcii 110ff., Iljinski RFV 57, 407, Pedersen Kelt. Gr. 1, 177; 2, 74, Rozwadowskj RS 2, 87.

отава 'das auf der Weide unter dem Schnee stehengebliebene Gras', Östl., Sibir. (D.), ukr. wruss. *otáva*, bulg. *otáva* 'Grummet, zweites Heu', skr. *òtava*, sloven. *otâva*, čech. slk. *otava*, poln. *otawa*, osorb. *wotawa*, nsorb. *wótawa*. ‖ Ablaut: **o-tava* zu **tyti* 'fett werden', wie *забава* zu *забыть* u. ä., vgl. sloven. *otáviti* 'erquicken, stärken', čech. *otaviti se* 'sich erholen', s. Želtov FilZap. 1876 Nr. 6 S. 69, Matzenauer LF 12, 177, Preobr. 1, 668, Mladenov 392. Ein Präfix *otъ-* ist kaum anzunehmen (gegen Holub 185), auch nicht Verwandtschaft mit lit. *atólas* 'Nachheu', lett. *atãls* (gegen Trautmann BSl 16, s. M-Endz. 1, 149, Brückner Zeitschr. 4, 215). Die balt. Wörter gehören zu griech. *τᾶλις, -ιδος* 'junges, mannbares Mädchen', *τῆλις, -εως* f. 'Hülsengewächs', *τηλεθάω* 'grüne, sprieße', aind. *tālas* 'Weinpalme', lat. *tālea* 'Setzreis', s. Hofmann Gr. Wb. 351. Entlehnung aus turkotat. *ot* 'Gras' ist schon wegen der Verbreitung der slav. Wörter ausgeschlossen.

отара 'Schafherde, Menge', Neurußl., Don-G. (auch *атáра*), ukr. *otára* dass. Wohl aus kasantat. baschkir. *utar* 'Viehhof', kirg. *otar* 'Weide, Herde' (Räsänen TatL 49), s. Preobr. 1, 668.

отбояриться 'sich auf geschickte Weise von etw. lösen', zu *от* und dial. *боя́риться* 'sich verweichlichen, liebkosen', Terek-G. (RFV 44, 87), urspr. 'e. verweichlichtes Bojarenleben führen'.

отвага 'Kühnheit, Mut', *отва́жный* 'kühn, verwegen', *отва́житься* 'sich erkühnen', wohl von poln. *odwaga, odważny, odważyć się, odważyć* 'abwägen', čech. *odvaha, odvažný, odvážiti se* 'wagen', die auf die Sippe von nhd. *wagen* zurückgehen (s. Kluge-Götze EW 665, Brückner EW 598ff., Vaillant RES 22, 10. Nichts damit zu tun (gegen Perwolf Archiv 7, 616) hat der Name der

holsteinischen *Vagri, Vagiri,* der wohl auf anord. *Vágverjar* 'Buchtanwohner': *vágr* 'Bucht' zurückgeht, s. Verf. Zeitschr. 11, 358ff.; 23, 88ff., Steinhauser Beitr. z. Namenf. 4, 95ff.

отверзáть 'öffnen', abulg. *otvrěsti* 'öffnen' (Supr.), *otvrъstъ* Part. Praet. Pass. Davon *отвéрстие* 'Öffnung'; weiteres s. Trautmann BSl 355, Torbiörnsson 2, 102, sowie oben *-верзáть*.

отвéт 'Antwort', *отвéтить* 'antworten', aruss. *otъvětъ*, abulg. *otъvětъ* ἀπόφασις, ἀπόκρισις, *otъvěštavati* ἀποκρίνεσθαι (Supr.). Weiteres siehe s. v. *вет*.

отвори́ть, 1 s. *-рю́* 'öffnen', ukr. *ótvir* G. *-oru* 'Öffnung', *otvorýty* 'öffnen', abulg. *otvoriti* (Supr.), skr. *otvòriti*, sloven. *otvoríti*, slk. *otvorit'*, poln. *otworzyć*, ablaut. čech. *otevřiti* (**verti*). ‖ Urspr. **ot-voriti* wurde aufgefaßt als **o-tvoriti* und danach **za-tvoriti* 'schließen' neugebildet. Gehört zu *верáть* 'stecken'. Vgl. lit. *atvérti, àtveriu* 'öffne', lett. *atvêrt* 'aufmachen, öffnen', apreuss. *etwerreis* 'öffne!', lit. *ãtviras* 'offen', lat. *aperiō* 'öffne' (**apveriō*), *operiō* 'verschließe' (**opveriō*), s. W. Schulze Bezzenberger-Festschr. 146ff., Buga RFV 75, 152, Trautmann BSl 351, Apr.Sprd. 333, Fraenkel Archiv 39, 71. Anders über die lat. Wörter Meillet BSL 28, 46ff., wogegen Walde-Hofmann 1, 56ff.

óтега 'e. Strebe des Lachswehrs', Arch. (Podv.). Wird von Kalima 176ff. hergeleitet aus karel. *ahtońe*, pl. *ahtožet* 'Gerüst zum Aufhängen des Schleppnetzes', finn. *ahdin* G. *ahdimen* dass. Zur Endung verweist er auf *ластега*: karel. *laštimo*.

отéль m. 'Hotel', aus frz. *hôtel* von lat. *hospitāle* 'Herberge'.

отетю́й 'Dummkopf', Vjatka (Vasn.). Etwa zu *тётя* 'Tante'? Oder expressiv?

отéц G. *отцá* 'Vater', ukr. *otéć*, wruss. *aćéc*, aruss., abulg. *otьcь* πατήρ (Zogr., Mar., Ostr., Supr.), bulg. *otéc*, skr. *òtac* G. *òca*, sloven. *óče, -éta* (vom Vok. **otьče*), čech. slk. *otec*, poln. *ojciec*, osorb. *wótc, wóćec*, nsorb. *wóśc*. ‖ Ursl. **otьcь* aus **otьkъ*, Ableitung von **otъ* 'Vater', dieses vorausgesetzt durch aruss., ksl. *otьnь* 'väterlich' (s. Meillet Études 382) sowie dial. *óтик* 'Männchen eines Tieres', Olon. (Kulik.), *отёк* 'Vater', Rjazań (RFV 28, 60), s. auch Hujer LF 55, 360. Vgl. griech. ἄττα 'Vater', lat. *atta*, got. *atta*, alb. *at*, ir. *aite* 'Pflegevater, Erzieher', hettit. *atta* 'Vater' (Friedrich Hett. Wb. 38), osset. *äda* 'Papa', auch aind. *attā* 'Mutter, ältere Mutterschwester'. Ein verbreitetes Lallwort, urspr. wohl aus der Kindersprache, das im Slav. an die Stelle des idg. **pətēr* getreten ist, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 5, Meillet-Vaillant 133, Hofmann Gr. Wb. 27, Meillet MSL 20, 6, Vey BSL 32, 66, Walde-Hofmann 1, 77. Auch in Vorderasien ist *atta* verbreitet (s. Friedrich c. l.). Es liegt (gegen Šachmatov Archiv 33, 91) nicht der geringste Grund vor für die Annahme einer Entlehnung aus ir. *aithech, athech* 'Mann aus e. besitzenden Klasse', s. Verf. RS 6, 194ff.

откóле, откóль 'woher', ukr. *vidkil'*, *vidkil'á* 'von woher?', bulg. *otkólě* 'längst', sloven. *do-klȩ̑* (**kъlě*) 'bis wann?, wie lange?', osorb. *wotkal, wotkel*, nsorb. *wótkul, wótkula*. Zu *otъ* (s. *от*), **-ko-* (*кто*) und **lě* (s. *-ле*), vgl. Berneker EW 1, 673ff., Preobr. 1,

335. Dial. *откéля, откéль, откéлева* Rjazań Kursk, Tamb., Pskov, Tveŕ (D.), wie *оттéля* st. *оттóле* 'von dort' nach *отсéле* 'von hier', s. Berneker RFV 48, 225.

откровéть 'loser werden, abstehen, sich lösen (Grütze vom Boden e. Topfes), auftauen (vom Fluß)', auch *откоровéть* dass. Vologda, Nižn. (D.), bulg. *nakravá se* 'werde fett', skr. *kráviti, krâvîm* 'auftauen', sloven. *kráviti* 'faulenzen, im Bett liegen'. Unklar. Zweifelhaft ist der Vergleich mit *корá* 'Rinde' (gegen Preobr. 1, 668), s. Torbiörnsson 2, 36ff., MiEW 132.

откры́ть 'entdecken', übersetzt frz. *découvrir* bzw. nhd. *entdecken*, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 168.

откýда, откýдова 'von wo', aruss. abulg. *otъkǫdu* πόθεν, ποίας, bulg. *otkъdě* 'woher', sloven. *odkọd* 'woher', čech. *odkud*, poln. *odkąd*, polab. *vüötkǫd*. ‖ Zu *otъ* und *кудá*, vgl. apreuss. *is-quendau* 'von dannen', s. Berneker EW 1, 674, Trautmann BSl 111, Endzelin SlBEt 130.

отлéчиться 'sich lösen von etw.', Arch. (Podv.). Zu abulg. *otъlěkъ* 'Überbleibsel', s. Berneker EW 1, 710. Vgl. *óлек*.

отли́в 'Schillern', *переливáться* 'schillern' gehören zu *лить* 'fließen', als 'überfließen'. Kaum berechtigt wird *отли́в* von Pedersen Kelt. Gr. 1, 51 als urverw. verglichen mit ir. *li* 'Farbe', kymr. *lliw*, gall. PN *Līvō*, lat. *līvor* 'bläuliche Farbe', *līveō, -ēre* 'bläulich sein' (s. auch Walde-Hofmann 1, 816).

отли́ка 'Unterschied', *отли́чный* 'ausgezeichnet', *отличи́ть* 'auszeichnen, unterscheiden'. Zu *от* u. *лик, лицó*, s. Berneker EW 1, 719.

отлучи́ть 'trennen, entfernen', ukr. *vidlučýty*, aruss. *otъlučiti*, abg. *otъlǫčiti*, bulg. *otlъčъ* 'trenne', skr. *odlúčiti*, sloven. *lóčiti* 'scheiden, trennen, biegen', čech. *odloučiti* 'absondern', poln. *odłączyć*. Zu *-лучить* I, s. Berneker EW 1, 738.

отлы́нивать 'sich um e. Sache drücken', s. *лытáть*. Das Wort hat nichts zu tun mit anord. *laun* 'Verborgenheit, Verneinung', *leyna* 'verbergen' (gegen Matzenauer LF 12, 178), die zu ahd. *lougna* 'Verneinung', *lougenen* 'leugnen' (s. *ложь, лгать*) gehören, s. Holthausen Awn. Wb. 175, 179.

отмéтка 'Note, Vermerk', zu *от-* und *мéтить* 'merken, vermerken'.

отнóга 'Zweig, Abzweigung (e. Gebirges, Flusses)', auch 'enge Bucht, schmaler Wiesenstreifen', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 503). Zu *ногá*.

отню́дь Adv. 'Verstärkung einer Verneinung; unter keinen Umständen, auf keine Weise', urspr. 'ganz, von allen Seiten', aruss. *ot(ъ)inudь, ot(ъ)inudu*, r.-ksl. *otinǫdь* (Ostrom. Ev.) 'von allen Seiten, vollständig, vollkommen, überhaupt, sehr, besonders' (Srezn. Wb. 2, 788), abulg. *otъnǫdь* εἰς τὸ παντελές (Zogr., Mar., Assem.), ὅλως (Zogr., Mar.). Zu *otъ* und *inъ*, **jъnǫdu* (s. *инóй*), vgl. Meillet Études 158ff. Weniger überzeugt die Verknüpfung mit **nuditi*, **nǫditi* (so MiEW 217, v. Wijk IF 30, 386, Leskien Abulg. Gramm. 159), die das russ. *ń* und die aruss. Formen mit *-in-* nicht erklärt, dagegen s. Meillet IFAnz. 21, 85,

Preobr. 1, 616, 669. Vgl. auch kslav. *otъnǫdь(nъ)* 'qui ab illa parte est' (MiLP 538).

Отома́нская Импе́рия 'Osmanisches Reich' von mgriech. *'Οϑϑομανοί* 'Osmanen', benannt nach *'Οϑ(ο)μάνος*, Osman I (1259 bis 1326), dem Begründer des türk. Herrscherhauses, arab. *'Othmân*, s. Littmann 89, Moravcsik Byz.-Turc. 2, 187.

ото́пок, ото́пток 'abgetragenes Schuhwerk' (D.). Zu *топта́ть* 'treten'.

ото́ра 'zerkleinertes, zerriebenes Stroh beim Dreschen' dial., auch *ото́рье* n., Südl. Westl., *ото́ря* (D.). Zu *тере́ть*, vgl. *прото́ри* pl., s. Preobr. 2, 136.

отра́ва 'Gift', *отрави́ть* 'vergiften', kslav. *otrava φάρμακον*, *otraviti*, *otruti*, *otrovǫ* 'vergifte'. Zu *трави́ть*, *трава́*, *тры́ть*, s. Pedersen KZ 39, 460, Trautmann BSl 327.

отре́пье Koll., *отрёпки* pl. 'Werg, Hede'. Zu *трепа́ть* 'rupfen'.

о́трок *-а* 'Knabe zw. 7—15 Jahren, Diener, Page', ukr. *otrik* 'Arbeiter', aruss. *otrokъ* 'rechtlich unmündiger, auch verheirateter Mann' (Urk. Varl. Chutynsk. a. 1192, s. Jagić Archiv 13, 293), abulg. *otrokъ παῖς, παιδίον* (Cloz., Supr.), bulg. *otrók* 'Knabe', aserb. *otrokъ* 'rechtlich Unmündiger', sloven. *otròk* G. *-óka* 'Kind' čech. slk. *otrok* 'Knecht, Sklave', apoln. *otrok* 'Arbeiter', osorb. *wotročk* 'Knecht'. Urslav. **ot(ъ)-rokъ* 'wer kein Recht hat zu sprechen, aber nicht sprachlos ist' (zu *от* und *реку́, рок*), s. Hujer LF 40, 304, MiEW 274. Als Lehnübersetzung aus lat. *infans* aufgefaßt von Meillet Ét. 233.

о́труби pl. 'Kleie, Getreidehülsen', ukr. *ótruby* pl. 'Kleie', wruss. *vótrubi*, aruss. *otrubi*, sloven. *otrôbi*, čech. slk. *otruby*, poln. *otręby*, *otrąb*, osorb. *wotruby*, nsorb. *wótšuby*. Als 'Abgeschlagenes vom Getreide' zu *от-* u. *руби́ть*, s. Brandt RFV 23, 101, Machek LF 55, 151, Preobr. 1, 670. Höchst unwahrscheinlich wird Verwandtschaft mit *тере́ть* 'reiben' und Suffix *-ǫb-* angenommen von MiEW 228, Specht 173ff., 267.

отсе́ле 'von hier', ukr. *vidsil'*, *vidsil'á*, abulg. *otъseli* (Assem., Supr.) Bildung zu *сей* wie *отко́ле* (s. d.) zu *кто*.

отсу́мивать '(in der Liebe) abspenstig machen', Irk. (D.). Wird als Neubildung zu alt. *süm* 'Liebe', osman. *sävmäk*, kasantat. *śujmäk* 'lieben' angesehen, s. Korsch Archiv 9, 668, MiTEl 2, 156.

отсю́да 'von hier', abulg. *otъsǫdu*, *otъsǫdě ἐντεῦϑεν* (Supr.). Zu *сей*, bildungsgleich mit *отку́да*. Das russ. *ś* durch Einfluß von *сей*. Vgl. *сюда́* u. das folg.

отту́да 'von dort', abulg. *otъtǫdu*, skr. *òtud* 'von dort', poln. *odtąd* 'von nun an'. Gebildet wie das vorige zum *to-* Pronomen (s. *тот*). Vgl. apreuss. *stwendau* 'von dannen', s. Trautmann BSl 312, Apr. Sprd. 441.

отхлену́ть, отхляну́ть 'Atem holen, sich erholen', Sevsk (Pr.). Wohl zu *хлеба́ть* 'schlürfen' (**chlebnǫti*). Unrichtig wird es von Preobr. 2, 130 mit *прохла́да* verbunden, das ksl. Lehnw. ist.

отчихвóстить 'gründlich verprügeln', Don-G. (Mirt.), s. *чихвóстить*.

офéня 'Hausierer, Krämer', *офéнский язык* 'Hausierer-, Krämersprache'. Wohl aus *ἀθηναῖος* 'athenisch'. Vgl. den Zunamen *Ерофéй-офéня* für den heil. Hierotheos (*Ἱερόθεος*), Bischof von Athen (Mel'nikov 3, 267), s. Diefenbach KSchlBtr. 1, 258, Zelenin Tabu 2, 37. Nicht vorzuziehen ist die Herleitung aus ngr. *ἀφέντης* 'Herr' von *αὐθέντης* 'selbständiger Herr' (Jagić Geh. Spr. 13, Verf. GrslEt 137), oder von griech. *ὀθόνιον, ὀθόνη* 'feine Leinwand', angeblich weil die Hausierer *ὀθόνια* pl. gerufen hätten, wie die tatar. Hausierer heute *халáт* rufen.

Офи́рская странá 'e. Wunderland' (Ščerbatov) entstammt der Bez. des Landes *Ophir* im AT (Könige 1, 9, 28; 10, 11), kslav. *Ofirъ*, griech. *Οὐφίρ* (var. *Σωφίρ, Σώφειρα*), woher zu Salomo Gold und kostbare Edelsteine gebracht werden (s. Guthe 488ff.).

офицéр 'Offizier', zuerst Peter d. Gr. a. 1701, s. Christiani 33. Wegen der Endbetonung kaum über poln. *oficer* (gegen Smirnov 214), sondern über nhd. *Offizier* (16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 236ff.) aus frz. *officier* von lat. *officiārius* 'Beamteter', *officium* 'Dienst'.

офóрт 'Gravüre auf Kupfer oder Zink', *офорти́ст* 'Hersteller solcher Gravüren'. Aus frz. *eau forte* 'Azotsäure', nach der bei diesem Verfahren benutzten Flüssigkeit', s. Ušakov 2, 1022.

ох Interj. 'ach! o weh!', *óхти* dass. (s. *ти*), davon *óхать, -аю* 'ächzen' (schon Avvakum 76), ukr. *och, óchaty*, aruss. *ochъ* (Laurent. Chron., Pais. Sborn. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 840ff.), čech. poln. *och*, s. MiEW 220, Preobr. 1, 624, Holub 180. Lautnachahmend wie nhd. *ach*.

охабáнивать 'gierig raffen, gierig essen', Pskov, Tveŕ (D.), *охáбка* 'Armvoll' (*в охáбку*, Krylov). Zu *о-* u. *хáбить* 'raffen'. Dieses auch apoln. *ochabić* 'ergreifen', wohl von einer lautnachahmenden Interj. **chab-*, ähnlich *хáпать*, s. Berneker EW 1, 381, K. H. Meyer IF 35, 227ff. Möglich wäre auch die Auffassung als expressive Nebenform von **gabati*, ukr. *hábaty* 'behelligen', wruss. *habáć* 'nehmen', slk. *habat'* 'raffen', poln. *gabać* 'angreifen, ergreifen' (s. Machek bei Kořínek Zeitschr. 13, 404), vgl. auch Iljinskij IORJ 20, 4, 135 u. das folg.

óхабень *-бня* m. 'Art bäuerliches Oberkleid', aruss. *ochabenь*, dass. (s. Zelenin RVk 218). Zu *охáбить* 'umfassen', s. Berneker c. l. 381, Zelenin c. l., Preobr. 1, 671, Brückner EW 175. Etymologisch dazu gehört wohl auch *óхабень* 'Vorstadt', als das von der Stadtbefestigung mit Erfaßte' (s. Preobr. 1, 671). Weniger wahrscheinlich wird das letztere von Matzenauer LF 7, 222; 11, 347 zu *хóбот* als 'Schweif der Stadt' gestellt, bzw. zu ksl. *ošabъ* 'Schweif'.

охáбить 'fern halten, entfernen, beseitigen', aruss. *ochabiti* dass. (Laur. Chron.), ksl. *chabiti sę* 'sich enthalten', ukr. *ochábyty śa čohóś* 'e. Sache vergessen, verlieren', skr. *habati se* 'sich hüten', sloven. *hábati, hábiti* 'schonen'. || Wird oft als Entlehnung aus got. *gahaban sik* 'sich enthalten', *gahōbains* 'Enthaltsamkeit' oder

ahd. *gahabēn* 'abstinere' angesehen (so Uhlenbeck Archiv 15, 485, Kiparsky 146), wogegen schon Berneker EW 1, 381, Štrekelj Archiv 27, 43. Eher zu *охаба́нивать* (s. d.).

оха́бка s. *охаба́нивать*.

оха́льник 'Zotenreißer, Lästermaul', Kašin (Sm.). Zu *наха́л, подхали́м*, s. Sobolevskij RFV 71, 444.

оха́н I 'Fischnetz zum Fang von Stören u. Hausen', Kasp. M. (D.). Etwa aus **ochabnъ* zu *оха́бить* 'fassen'? Schwerlich nach Gorjajev EW 7 tatarisch.

оха́н II 'Gauner', Sibir. (D.). Zu *оха́бить, охаба́нить*?

охво́та 'Lust, Neigung, Passion, Jagd', Arch., Novg., Pskov (D.). Kaum fernzuhalten von *охо́та* (s. d.), gegen Brückner KZ 45, 25, der es davon trennen will und ačech. *ochviti sě* 'eifern', polab. *wochvy* 'frisch, lustig' vergleicht, s. aber Berneker EW 1, 398 ff.

о́хлуп 'Dachfirst', Arch., Šenk. (D.), *о́хлупь* f. 'Kamm, Dachfirst', *о́хлупень* dass., Nördl. Östl. Sibir. Zu *о-* u. *хлупь* 'Schwanz, Steissbein (der Vögel)'. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus kasantat. *uglab* 'Dachbalken' (MiTElNachtr. 1, 61).

охо́та 'Wunsch, Neigung, Passion, Jagd', dial. *охво́та* (s. d.), *охо́титься* 'jagen', ukr. *ochóta* 'Lust, Fröhlichkeit, Jagd', čech. slk. *ochota* 'Lust', poln. *ochota* 'Lust, Wille, Frohsinn'. Zu *хоте́ть, хочу́* 'wollen', als Tabuwort im Ostslav. für 'Jagd', s. Zelenin Tabu 1, 125 ff., Zubatý Idg. Jahrb. 1, 184 ff. Ähnlich aind. *lubdhakas* 'Jäger', *lubdhas* 'begierig, Jäger', s. Uhlenbeck KZ 40, 556, Meillet MSL 9, 55, Berneker EW 1, 398. Nicht Sportausdruck (gegen Schrader-Nehring 1, 519). Ebenfalls durch Tabu erklärt sich poln. *myśliwy* 'Jäger', *polować* 'jagen', lat. *venārī*: aind. *vánati* 'hat gern' (Meillet c. l.).

Охо́тское Мо́ре 'Ostsibir. Meer', benannt nach dem Fluß *Охо́та* davon auch ON *Охо́тск* (s. Egli 662, der den FlN für tungusisch hält). Der Flußname geht wohl auf lamutisch *okat* 'Fluß' zurück.

о́хра 'Ocker, erdiger Metallkalk', dial. *во́хра* ukr. wruss. *vóchra*. Über poln. *ochra* entlehnt aus lat. *ochra* von griech. *ὤχρα* dass., *ὠχρός* 'blaß, gelblich', s. Verf. GrslEt 137, Preobr. 1, 672.

охра́к 'Speichel, Auswurf', zu *хра́кать* 'Schleim auswerfen' (s. d.).

охре́ян 'Faulpelz, grober Mensch, Altgläubiger', Perm, Vjatka (D.), *охрю́та* 'unordentl., abgerissener Mensch', Pskov, Tveŕ, auch *охрю́ша* 'Faulpelz'. Nach Černyšov RS 13, 157 Ableitung vom PN *Охре́м, Ефре́м* aus griech. *Ἐφραίμ*. Zweifelhaft aus wortgeograph. Gründen ist die Herleitung von ngriech. *ἀχρειᾶνος*: *ἀχρεῖος* 'gemein, niedrig' (s. Verf. GrslEt 137).

охря́пье Koll. 'altes Gerümpel', s. *хря́пье*.

о́хтега 'Schachtelhalm, Equisetum', Olon. (Kulik.). Wird zweifelnd hergeleitet aus der Sippe von karel. *ohtahańe* 'Distel', finn. *ohtajaisheinä* dass., estn. *ohakas* dass., s. Kalima 177. Die Bed. macht Schwierigkeiten.

о́цет G. *о́цта* 'Essig', Südl., Westl. (D.), ukr. *ócet* G. *óctu*, wruss. *ócet*, aruss. abulg. *оцьтъ* *ὄξος* (Ostrom., Supr.), bulg. *océt* (Mlade-

nov 405), skr. *òcat* G. *òcta*, sloven. *ócet*, *ócta*, čech. *ocet*, slk. *ocot*, poln. *ocet*.|| Eine Entlehnung, deren Quelle lat. *acētum* 'Essig' ist, ebenso wie diejenige von got. *akeit*, mnd. *etik*, nhd. *Essig*. Germanische Vermittlung (s. Uhlenbeck Archiv 15, 489, Brandt RFV 23, 95, MiEW 219) läßt sich nicht beweisen, aber auch nicht widerlegen, s. Kiparsky 117ff., Skok Zschr. rom. Phil. 46, 394ff. Lat. *acidum* als Quelle ist (gegen Kiparsky) wenig wahrscheinlich angesichts der geringen Verbreitung der Formen mit *-d* (nur bulg. *océd*, kroat. *ocad*).

очáг G. *-á* 'Herd, Feuerstelle', Entlehnt aus d. Turkotat.; vgl. aderb. dschagat., *očaγ* 'Herd, Feuerstelle', osman. krimtat. *ǒjak* dass., tar. *očak* (Radloff Wb. 1, 1134; 1136), kasantat. *učak*, kumück. *oǯak* (Kel. Sz. 15, 247), s. MiEW 220, TEl 2, 136, Korsch bei Preobr. ,1 673, Brandt RFV 23, 95ff.

очáнка 1. 'Augentrost, Euphrasia', 2. 'Gamander, Teucrium chamaedrys' (Pr.), ukr. *očánka* 'Euphrasia', čech. *ožanka* 'Teucrium', poln. *ožanka* dass. || Viell. zwei verschiedene Namen. Bed. 1 entspricht nhd. *Augenkraut*, *Augentrost*, *Augendienst* (Pritzel-Jessen 148) und ist wohl Ableitung von *óко* 'Auge' (s. Preobr. 1, 673). Vgl. ukr. *óčnaja pómič* 'Euphrasia', weil urspr. Volksmittel gegen Augenkrankheiten. Mit Bed. 2 könnte die urspr. Form ein *ž* gehabt und ein *č* durch russ. Volksetymologie erhalten haben. In diesem Falle könnte an Verwandtschaft mit *жена́* gedacht werden wegen nhd. *Frauenbiß* 'Teucrium'. Es wird arzneilich als anregendes Mittel benutzt (ukr. *samosýl* dass.)

очáп 1. 'Brunnenschwengel', 2. 'Wiegenhalter; Stange zum Aufhängen e. Wiege', Arch. (Podv). Schwer zu trennen von *óцеп* 'Brunnenschwengel', wozu Berneker EW 1, 125 und unten *цеп*. Doch ist auch *очеп*, *оцеп* in beiden Bed. zu beachten. Da der Brunnenschwengel auch *журáвль* heißt (Mel'nikov 8, 191), wäre Verwandtschaft der *č*-Formen mit *чáпля*, *цáпля* zu erwägen.

очёлок, очóлок 'Vorherd eines russ. Ofens', zu *чело́*, *чéлюсть*, s. Matzenauer LF 11, 343.

óчень 'sehr' wird als **očьnь* zu *óко* 'Auge' gestellt, vgl. *очеви́дно* 'offenkundig', sowie in der Endung *-ь* mit Adv. *вкривь*, *впрямь*, *встарь* verglichen, s. Mazon RES 23, 146, Brandt RFV 18, 7, Preobr. 1, 673. Wegen des häufigeren *óчунь* 'sehr' (17. Jhdt) ist wohl eher an Zusammenhang mit *очну́ться*, *очути́ть(ся)* zu denken, s. Černych Ulož. 367, Mazon c. l., Kořínek LF 65, 445ff. Abzulehnen ist der Vergleich mit ksl. *tъkъ* 'Vergleich', *tъkъmiti* 'vergleichen, gleichsetzen' (Iljinskij Ljapunov-Festschr. 9). Fraglich auch der Vergleich mit *конéц* (Šljakov RFV 14, 57) oder mit *ещё* (Gorjajev EW 104, 244).

очéп 'Schlinge zum Vogelfang', Arch. (Podv.). Siehe *цепь*.

óчередь f. 'Reihe', zu *черёд*, *чередá*.

óчерет, очерёт 'Schilf, Binse', zu *черёт*, s. Berneker EW 1, 150, Matzenauer LF 11, 343. Abzulehnen ist die Verbindung mit lat. *ācer* (s. *óстрый*) und mit lat. *cerrus* 'Zerreiche', das für hamitisch gehalten wird (gegen Sobolevskij Slavia 5, 445, s. Walde-Hofmann 1, 207).

очертя́ го́лову 'aufs Geratewohl, blindlings, unbesonnen' (Turgenev), wohl zu *очерти́ть* 'zeichnen' (von Bäumen: zum Fällen anweisen) von *черта́* 'Strich'.

о́чес 'Schweif', aruss. *očesъ*. Nahe liegt die Auffassung als **očesъ* zu *чеса́ть* 'kratzen, kämmen', doch vgl. kr.-ksl. *oštasь* 'Schwanz', skr. *ȍčas* 'Pflanze, Cauda equina', čech. slk. *ocas* 'Schwanz'; daher viell. **otčesъ* zu *чеса́ть*. Anders Vaillant RES 21, 165ff., der von **otjasъ* ausgeht und begrifflich unwahrscheinlich idg. **jōs-* (*по́яс* 'Gürtel') vergleicht.

о́чи 'Augen' (Gogol'), s. *о́ко*.

очи́пок 'Haube, Haarnetz' (Gogol'), ukr. *očipok*, urspr. **očepъkъ* zu *чепе́ц*.

очку́р 'Hosenband' (Gogol'), s. *учку́р*.

очну́ться 'erwachen, die Augen aufschlagen', ukr. *očnútyśa, prošnútyśa*, wruss. *očnúć śa*, čech. *octnouti se* 'geraten', neben *ocitnoutise*, slk. *ocitnút'*, poln. *ocknąć się*, Ablaut in *очути́ться* (s. d.). || Urspr. **ot-jьtnǫti sę*: **ot-jutiti sę*, aufgefaßt als **o-tjьtnǫti*, **otjutiti sę*, vgl. čech. *procitnouti*, ksl. *oštutiti* (s. *ощути́ть*, *ощуща́ть*), urverw. mit lit. *atjùsti, -juntù, atjaũsti, -jaučiù* 'fühlen', s. Machek Recherches 49, Studie 41, Kořínek LF 65, 440ff., Vaillant RES 15, 79, Jagić bei Gorjajev EW 244, Holub 28, 178. Dieser scharfsinnigen Deutung scheinen zunächst folg. Formen zu widersprechen: aruss. *očchnutiśa* 'zur Besinnung kommen' (*očchńaśa* Partic., *očchnulaś* Avvakum 143, 152), oder *нишкни!* 'still', wruss. *očchnućśa* (Sobolevskij Lekcii 112), doch können diese zu russ. *прочхну́ться, прочуха́ться* gebildet sein (s. Sobolevskij). Beachte auch *очуне́ть(ся), очуха́ться* 'sich erholen' (Šolochov), auch Novgor., Vologda, Kursk, Smol. (D.). Vgl. das folg.

очути́ться 'verschlagen werden, sich plötzlich versetzt finden', ukr. *očutýtyśa*, wruss. *očućicca*, aruss. *očutiti* 'bemerken, erfahren', *-sja* 'verschlagen werden', abulg. *oštutiti* οἴεσθαι (Supr.), skr. *ćútjeti, ćûtîm* 'empfinde, fühle', sloven. *čútiti* 'empfinden', čech. *cítiti*, slk. *cítit'*, poln. *cucić* 'wecken', *-się* 'erwachen', osorb. *cućić*. || Die Wörter können nicht mit *чуть, чу́ю* verwandt sein, weil dieses ursl. *č-* hatte, während hier ursl. *tj-* vorliegen muß. Es wird Ablaut mit *очну́ться* (s. d.) und Entstehung aus **ot-jutiti* durch Präfixverkennung angenommen. Die Anlautsilbe entspräche lit. *at-*, dem **jutiti* urverw. ist lit. *jaũsti, jaučiù* 'fühlen', *atjaũsti* '(nach)empfinden, empfänglich sein für etw.' *jùsti, juntù*, 'werde gewahr', *jutė́ti, jutù* 'empfinde', *jautrùs* 'empfindsam empfänglich', s. Machek Recherches 49, Studie 41, Vaillant RES 15, 79, Kořínek LF 65, 440ff., Fraenkel Slavia 13, 12ff. Nicht wahrscheinlich ist der Vergleich von **tjutiti* mit ahd. *diuten* 'deuten, zeigen', mhd. *diuten, tiuten* dass. (gegen Berneker IF 10, 156). Vgl. *ощути́ть*.

ошеломи́ть 'betäuben, auch verblüffen', Ableitung von *шело́м* 'Helm', auch 'Helm eines Beiles', urspr. 'mit der stumpfen Seite e. Beiles einen Schlag versetzen', s. Preobr. 1, 674, Torbiörnsson 1, 100.

ошибиться, ошибаться 'e. Fehler machen, sich versehen', *ошибка* 'Fehler', ksl. *ošibati sę* 'vermeiden, fehlen', eigtl. 'das Ziel verfehlen, vorbeischlagen', zu *шибать* 'schlagen', s. Brückner KZ 43, 326, Zupitza BB 25, 93, Preobr. 1, 674, doch kaum zu poln. *chyba* 'Fehler, Mangel', čech. *chyba* 'Zweifel' (gegen Brückner KZ 51, 233, zur letzteren Sippe s. Berneker EW 1, 412ff.).

ошкуй, G. *-уя* 'weißer Bär', Mezeń (Podv., Ončukov). Aus syrjän. *oś* 'Bär', Elat. *oškiś*, Stamm **ośk-*, s. Kalima FUF 18, 35.

ошмалаш, ашмалаш 'Abtasten bei einer Leibesvisitation', Krestovskij (IORJ 4, 1066; 1077). Wohl fremd.

ошмыга 'gerissener Mensch, der viel herumgekommen ist' (D.). Zu *шмыгать* 'huschen, umherspringen' (s. d.).

ошошь f. 'Plunder, Abfälle', Vjatka (Vasn.). Aus **osošь* durch Assimilation, eigtl. 'was beim Abästeln abfällt', zu ksl. *osošiti* 'abästeln', *соха* 'Ast' (s. d.).

ошукать 'betrügen', Westl., Südl. (auch Mel'nikov), ukr. *ošukáty*, wr. *ošúkać*. Aus poln. *oszukać* dass. zu *szukać* 'suchen', wohl Lehnübersetzung für nhd. *versuchen* zu *suchen*, vgl. MiEW 344, Mikkola PrFil 16, 208.

ошурки pl. 'Abfälle, Reste', auch 'Talg-, Fettgrieben', *ошурковый обед* 'Essen aus Speiseresten nach einem Fest' (D.). Zu *шуркать* 'kratzen, scharren', s. Preobr. 1, 674.

ошустать 'betrügen, begaunern', Kursk (D.), ukr. *ošústa* 'Betrüger', poln. *oszust*, dass. *oszustać* 'betrügen'. Etwa zu *шутить* 'scherzen' (s. MiEW 345, LP 1138). Anders Brückner EW 385.

ощутить, ощущать 'empfinden, fühlen', kslav. Lehnwort, abg. *oštutiti, oštuštati* dass. Dafür echt-russ. *очутить(ся)*, s. d., iter. *очучать* dass., Smol. (Dobr.), s. Preobr. 1, 673ff.

П

п: siebzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets, benannt *pokojь* (s. *покой*), als Zahlenbezeichnung = 80, s. Srezn. Wb. 2, 853.

па- häufiges Präfix in Nominalkompos., entspricht einem *по-* bei Verbalkompos.: *пагуба, память, пажить, падчерица* aber *погубить, помнить*, usw., abulg. *paguba, pamętь*, aber *pogubiti, pomьněti* u. ä. in allen slav. Sprachen, s. Meillet Ét. 161, Rozwadowski RS 2, 94, Jagić Archiv 18, 267. Auch die Bed. ist ähnlich wie bei *по*. Es bezeichnet: a) die örtliche Nähe von etw.: *Паозерье* 'Gegend um einen See'. b) Zeitliche Nähe: *павечерье* 'dem Abend nahe Zeit'. c) Ähnlichkeit oder Identität: *пасынок* 'Stiefsohn'. d) das Fehlen einer Eigenschaft: *падорога* 'Weglosigkeit', *пабирок* 'Überbleibsel; Weintrauben, die nicht gepflückt worden sind', s. Srezn. Wb. 2, 853, Preobr. 2, 1. ‖ Urslav. **pa-*: *po-* wie **pra-*: **pro-*, **paz-*: **poz-*; vgl. apreuss. *po* 'unter, nach, gemäß', auch Verbalpräfix **po-*, Nominalpräf. **pa-*; lit. *põ* 'nach, unter', Nominalpräfix *pó-*, avest. *pa-*, *pā-* in Kompos. (wie *apa-*), *pa-zdayeiti* 'läßt wegrücken, scheucht', lat. *pōnō* 'lege' aus **posinō*, *porceō* 'halte ab', aus **po-arceō*, alb. *pa-*, *pa* 'ohne, un-', s.

Brugmann Grdr. 2, 2, 806ff., Trautmann BSl 203, Endzelin Lat. Predl. 1, 140ff., Walde-Hofmann 1, 2. Weiter wird verglichen: aind. *ápa*, avest. apers. *apa* 'von-weg', griech. *ἄπο, ἀπό* 'von, weg, ab'.

па́бед 1. 'Mahlzeit vor dem Mittagessen', 2. 'Mahlzeit zw. Mittag- u. Abendessen', dial. Aus **pa-obědъ*, s. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 73.

па́ва 'Pfauenweibchen' (Puškin, Čechov), *пав* 'Pfau' (D.), dial. *павúч*, ukr. *páva*, aruss. *opašь pavina* 'Pfauenschwanz' in Hss. des Daniil Zatočnik 46 (s. Pokrovskij IORJ 8, 4, 338), čech. slk. *páv*, poln. osorb. nsorb. *paw*. Über ahd. *pfâwo* 'Pfau' aus lat. *pāvō* dass., s. MiEW 234, Kluge-Götze EW 439, Suolahti Vogeln. 225. Die urspr. Quelle ist, wie bei griech. *ταώς* 'Pfau' eine östliche, s. Walde-Hofmann 2, 267.

Па́вел G. *Па́вла* 'Paul', aruss., abulg. *Pavьlъ Παῦλος* (Cloz., Supr.) aus griech. *Παῦλος* von lat. *Paulus*. Dial. *па́вел* 'Spinne' Arch. (Podv.) von *па(в)у́к* 'Spinne' durch Einfluß des PN.

па́вес(ь)мо 'Bund Garn von 40 Fäden', wruss. *povésma* 'Bund Flachs', s.-ksl. *pověsmo*, bulg. *povesmó* 'Bündel, Strang', sloven. *povésmo* 'zusammengedrehtes Bund gehechelten Spinnhaares', čech. *pověsmo*. Zu *по-* u. *ве́сить* 'hängen', s. MiEW 392.

павиа́н 'Pavian', über nhd. *Pavian* (zuerst *Bawian* a. 1551, s. Kluge-Götze EW 435) aus ndl. *baviaan* von frz. *babouin*, urspr. 'Dummkopf', s. Gamillscheg EW 65, Matzenauer LF 12, 323ff.

павили́ка, павели́ка 'Flachsseide, Cuscuta' (Mel'nikov), zu *па-* und *вить* 'winden'. Die Schmarotzerpflanze schlingt sich um Eichen u. a. Bäume (Mel'nikov 5, 272), daher auch ukr. *povytyća l'nova*, čech. *lenotoč*, nhd. *Flachswinde, Kleewringel* (Marzell 1, 1278ff.).

павильо́н 'Pavillon', zuerst Kurakin, s. Smirnov 215ff. Aus frz. *pavillon* (bzw. nhd. *Pavillon*) von lat. *pāpiliō* 'Schmetterling, sowie dem Schmetterling ähnliches Lustzelt' (Kluge-Götze EW 435, Gamillscheg EW 679).

павликиа́не pl. 'gnostisch-manichäische Sekte, seit ca. 970 in Thrakien, später in den Bogomilen aufgegangen', r.-ksl. *pavlikiane* pl. (Georg. Mon.), aruss. auch *pavlianiste* pl. (Rjaz. Kormč., s. Srezn. Wb. 2, 854, MiLP 550). Aus griech. *Παυλικιανοί* von *Παῦλος*, dem Apostel, dessen Briefe die Grundlage ihrer Dogmatik bildeten, s. Javorskij Festschr.-Sobolevskij 303.

павли́н 'Pfau' (Krylov u. a.). Wohl über mnd. *paw(e)lûn* dass., ndd. *pawenhöhn* 'Pfauenhuhn', das angelehnt an frz. *pavillon* ist, weil der Pfau seinen Schweif wie e. Zelt ausspannt (s. Suolahti c. l., Franz. Einfl. 2, 180, Kluge-Götze EW 439, Schiller-Lübben 3, 311). Siehe *па́ва*.

па́вна 'rieselnder Bach im Sumpf', Arch. Mez., 'mit Gras überwachsene sumpfige Gegend', Onega (Podv., D.). Aus finn. *pauna* 'Pfütze, Lache', estn. *paun* 'Wasserloch', s. Kalima 177., Verf. Živ. Star. 16, 2, 83.

па́волок 'der Überschwemmung ausgesetztes Land, Schwemmwiese'. Zu *па-* u. *во́лок*.

па́волока 'kostbarer ausländischer baumwollener oder seidener Stoff, Decke, Überzug', dial. auch 'lange, schöne Augenwimpern'. wruss. *pávoloka* 'Decke', aruss. *pavoloka* 'Stoff' (Igorl.), s.-ksl. *pavlaka*, skr. *pȁvlaka* 'Überzug', čech. *pavlaka*. Zu *па-* u. *волоку́*. Vgl. *на́волочка*.

па́вороз 'Ziehschnur oder -riemen an e. Tabaksbeutel', ukr. *pόvoroz*, aruss. *pavoroza* 'Schnur, Schlinge', s.-ksl. *povrazъ* λοβός, skr. *pȍvrâz* 'Henkeleisen e. Kessels', sloven. *povràz, -áza* 'Strick', čech. *provaz* (aus **povraz*) 'Strick', poln. *powróz* 'Strang', nsorb. *powŕoz* 'Seil'. Zu *pa-* u. **vorzъ*, Ablaut zu *верза́ть* (s. d.), aruss. *vъrzati* 'binden', bulg. *vъ́rža, vъ́rzvam* 'binde', ukr. *voróza* 'Schnur'. || Urverw.: lit. *váržas* 'langer, aus Weidenreisern geflochtener Korb zum Fischfang', *ver̃žti, veržiù* 'schnüre', *varžýti* 'mehrfach zusammenschnüren', *vir̃žis* 'Strick', lett. *varza* 'wirres Garn', ahd. *wurgjan* 'würgen', griech. ὄρχατος 'umzäunter Platz', s. Trautmann BSl 355, M-Endz. 4, 481 ff., Persson 505, Torbiörnsson 2, 103.

паву́н 'Natterkraut, Scorzonera' (gew. = *ужо́вник* 'Schlangenkraut'). Nach Preobr. 2, 1 von ital. *pavone* 'Pfau' wegen der fiederig zerschnittenen Blätter, vgl. ukr. *mochnátka* dass. Verfehlt ist Matzenauers (LF 12, 324) Verknüpfung mit griech. πόα, homer. ποίη 'Gras, Rasenplatz'.

па́гна, па́гма 'Bärenlager, Höhle', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pahna* 'Schlafstelle (e. Kuh, e. Hundes, e. Bären)', finn. *pahna* 'Stroh, Strohlager', s. Kalima 177.

паго́да 'Pagode, indischer Tempel', über nhd. *Pagode*, bzw. frz. *pagode* aus portug. *pagoda*, das für malaiisch gehalten wird, s. Littmann 128, Kluge-Götze 430.

па́голенок 'Gamasche', zu *го́лень* 'Schienbein'.

па́гра 'Mehlstaub', dial., will Kalima RS 5, 78 ff. aus **padъra* (zu *pa-* u. *derǫ*) erklären u. vergleicht *на́дера* 'Schneegestöber'. Lautlich schwierig, vgl. aber *со́гра*.

па́губа 'Verderben, Untergang', aruss. abulg. *paguba* ἀπώλεια, λοιμός (Supr.). Zu *па-* u. *губи́ть, гну́ть, ги́бель*.

па́гур 'Art Krebs', Schwarzmeer-G. (D.). Aus neugriech. πάγουρος, παγούρι(ον) 'Meerkrebs', πάγουρος schon bei Aristoph., s. Verf. GrslEt 138.

па́дать 'fallen', s. *паду́*.

паде́ж 'Kasus', gramm., wegen *e* (nicht *ё*) ksl. Lehnwort, aruss. ksl. *padežь* 'Fall' ist als grammatischer Ausdruck wie lat. *cāsus* eine Lehnübersetzung aus griech. πτῶσις 'Fall', das aus dem Würfel- u. Astragalosspiel stammt, s. Sittig Alter d. Anordnung unserer Kasus (Stuttgart 1931), Kretschmer Glotta 22, 246, Thomsen Gesch. 12, 15. Volkst. *па́деж* 'Wasserfall', Arch. (Podv.). Vgl. *паду́*.

па́дер m., *на́дера* f. 'Schindmähre', zu *па-* u. *деру́*, s. Preobr. 2, 3.

па́дера, па́дора 'Sturm mit Regen u. Schnee', Novgor., Pskov, Arch., Perm, Sibir. (D.), *падарь* f. 'winterliches Unwetter'. Zu *па-* u. *деру́*, s. Brandt RFV 21, 216.

падорога 'Unwetter': älter russ. izutra byla *padorogà* velika, zamjatnja, sněgъ, a v obědechъ bylo vedro.|| Wird gewöhnlich als urverw. angesehen mit sloven. *só-draga* f., *sódrag* m., auch *só-drga* 'kleinkörniger Hagel, gefrorene Schneeklümpchen', lit. *dárga, dárgana* 'schlechtes Wetter', *dérgia* 'es ist schlecht Wetter', *sudìrgo* 'es ist schlechtes Wetter geworden', *dìrginti, dìrgyti* 'in Unordnung bringen', lett. *dȇrdzêtiês* 'zanken, streiten', *dergtiês* 'zuwider sein', tochar. *tärkär* 'Wolke', s. Frisk Indogerm. 24ff., Berneker EW 1, 212ff., M-Endz. 1, 456ff. Wenn das russ. Wort 'Grundlosigkeit der Wege in der Regenzeit' bedeutet, liegt es näher, es zu *доро́га* 'Weg' zu stellen (so Brückner KZ 48, 216, Srezn. Wb. 2, 859), weniger kommt Verwandtschaft mit *дёргать* 'reißen' in Betracht (Preobr. 2, 2).

паду́, пасть 'falle', ukr. *pásty, padú*, wruss. *paść*, abulg. *padǫ, pasti* *πίπτειν* (Ostrom. Supr.), bulg. *pádnъ*, skr. *pȁdnêm, pȁsti*, sloven. *pásti, pádem*, ačech. *pásti, padu*, čech. *padati*, slk. *padat'*, poln. *paść*, osorb. *padać*, nsorb. *padaś*. || Urverw.: aind. *padyatē* 'fällt, geht', Partic. *pannás*, Kausat. *pādáyati*, avest. *paiδyeiti* 'geht, kommt', *ava- pasti-* 'das Herabfallen', nordarisch *pasta-* 'gefallen', ahd. *gi-fezzan* 'hinfallen', ags. *fetan* 'fallen', lat. *pessum* 'zu Boden, zu grunde', s. Meillet MSL 14, 336, Études 10, Meillet-Vaillant 219, Trautmann BSl 227, Wackernagel Sitzber. Preuss. Akad. 1918, S. 381, Walde-Hofmann 2, 296. Weiter wird angeknüpft an *под* 'Boden', lat. *pēs, pedis* 'Fuß', griech. *πώς*, att. *πούς* G. *ποδός*, got. *fōtus* 'Fuß', s. auch M-Endz. 3, 206. Hierher: *напа́сть* 'Unglück', *про́пасть* 'Abgrund'. Zu beachten dial. *пад* 'Schwarm von Fischen', Novgor. (D.).

паду́чая боле́знь 'Epilepsie', wie čech. *padoucí nemoc*, sloven. *pádeča bolȇzən*, nhd. *fallende Sucht*, s. Holub 188, Štrekelj 44.

па́дчерица 'Stieftochter', dial. *па́дчерка*, (Sevsk), *па́дочка*, Voron., ukr. *pádčirka*, wruss. *padčerka*, s.-ksl. *padъšterica*. Zu *па-* u. *дочь*, ursl. **dъkti*, Acc. **dъkterь*. Vgl. apreuss. *poducre* dass., lit. *pódukra*, s. Trautmann Apr. Sprd. 402, Brandt RFV 22, 114.

паёк s. *пай*.

па́ж 'Page', zuerst Peter d. Gr., s. Christiani 28. Aus frz. *page* von ital. *paggio* 'junger Diener'. Kaum über poln. *paź* (gegen Smirnov 216).

па́жа 'Verklebung, Eiter der Augen bei Kindern während des Schlafes', Olon. (Kulik.) Auch weps. *paža* dass. Die Herleitung aus finn. *pasku* 'Eiter im Auge' ist lautlich schwierig, s. Kalima 178. Schwerlich **pāzi̯ā* zu *паз*.

па́жить f. 'Viehweide, Trift', aruss. abulg. *pažitь* *λειμών* (Supr.), čech. *pažit* m. 'Anger, Rasen', slk. *pažit'*. Zu *pa-* u. *žiti* 'leben', s. Jagić Archiv 18, 267, Trautmann BSl 76. Vgl. *живу́, жить*.

паз G. *па́за* 'Fuge, Nute, Vertiefung in Zaunpfählen zum Einfügen von Brettern', ukr. *paz* dass., aruss. *pazъ* 'Fuge, Rille im Balken', sloven. *pȃz* 'Fuge', čech. poln. *paz*, daneben sloven. *pȃž* m.

'Bretterwand' (aus **pāzįos*). ‖ Urverw.: griech. *πήγνῡμι* 'befestige', *πῆγμα* 'Gestell', *πάγος* n. 'Eis, Frost', lat. *pangō, pepigī, pāctum* 'befestige', *compāgēs* f. 'Fuge', mir. *āge* 'Glied' (**pāgio-*), ahd. *fah* 'Umfassung, Mauer, Abteilung', nhd. *Fach*. Neben idg. **păĝ-* findet sich **pak̑-* in lat. *paciscō, paciscor* 'schließe e. Vertrag', *pactum* 'Vertrag', griech. *πάσσαλος*, att. *πάτταλος* 'Pflock, Nagel', ahd. *fâhan, fangan* 'fangen', ahd. *fuoga* 'Fuge', s. Trautmann BSl 209, Matzenauer LF 12, 326, Brandt RFV 23, 290, Zupitza GG 197, BB 25, 91, Uhlenbeck PBrBtr. 22, 189, Walde-Hofmann 2, 231 ff., 245 ff.

пазгáть 'lodern, stark brennen', Vjatka (Vasn.), 'stark wachsen', Vjatka (D.). Daneben: *пáзгать* 'mit Ruten schlagen', Arch. (Podv.), 'etwas nachlässig machen' (ibid.). Viell. handelt es sich um Wörter verschiedener Herkunft. In der Bed. 'schlagen' viell. (nach Zelenin bei Iljinskij RFV 65, 219) zu *стегáть* 'peitschen' (s. d.), aber beim Verbum befremdet das *pa-*. Unklar.

пáздер 1. 'Halme, Stengel, Stroh', 2. 'Schäben von Flachs, Hanf', *паздерá* 'Borke, Bastrinde', Kostr., Vologda (D.), ukr. *pázdir* 'abgestreifter Bast', *pozdírŕa* n. 'Stroh', aruss. *pazderъ* m. *pazderьje* Koll. 'Stroh', r.-ksl. *pazderъ, pozderьje*, bulg. *pazdér* 'Hanf-, Flachsbüschel', sloven. *pazdȇrje* 'Flachsabfälle', *pozdȇrje*, čech. *pazdeří* n., slk. *pazderie*, poln. *paździor*, osorb. *pazdźeŕ*, nsorb. *pazdźeŕe*. ‖ Aus ursl. **paz-der-*, bzw. **poz- der-* zu *дерý, дрáть*, s. MiEW 41, 253, Meillet Ét. 161, Mladenov 407. Nicht mit Bulič IORJ 10, 2, 429 aus **pasъderъ* **posъderъ*, wogegen die ukr. Form mit *o* spricht. Zum Präfix **pōz-* vgl. **poz-* in *пóздний* (Meillet c. l., Preobr. 2, 3). das urverw. ist mit lit. *pàs* c. Acc. 'bei, an', aind. *paçcā́t* 'hinter, nach', *paçcā́* 'hinter', avest. *pasča* 'hinter, nach', lat. *post* dass., (aus **pos-ti*) ark. kypr. *πός· πρός*, tochar. B *postam* 'nach', s. Meillet c. l., Brugmann Grdr. 2, 2, 888, Trautmann BSl 207; Walde-Hofmann 2, 347 ff., Hofmann Gr. Wb. 281. Vgl. auch *пазнóготь, пáзуха*.

пáземка 'gemeine Erdbeere, Fragaria vesca', poln. *poziomka*. Zu *па-* u. *земля́*.

пази́ть 1. 'Fugen schneiden, furchen, ausfalzen (Zimmerm.)', 2. 'schimpfen, unzüchtige Reden halten', *пáзня* 'Schimpfrede', Arch. (Podv.). Ableitungen von *паз* 'Fuge, Rille'.

пáзлонка 'aufgeschnittener u. eingesalzener Hausen', Astrach. (D.). Lautlich schwierig ist die Herleitung aus **pa-* und *солóный* 'salzig', bzw. poln. **pa-słony* (Gorjajev EW 245) s. Preobr. 2, 3. Möglicherweise poln. Lehnwort.

пáзногть, пáзнокть 'Fingerglied, an dem der Nagel wächst', Sibir. (D.), ukr. *páhnist'*, G. *páhnost'a*, wruss. *paznókoć*, aruss. *paznogъtь*, abulg. *paznogъtь, paznegъtь ὁπλή* (Ps. Sin.), bulg. *páznъt* (Mladenov 408), sloven. *pážnohət* G. *-hta*, čech. *paznohet, pazneht* 'Klaue', slk. *paznecht* 'Kralle', poln. *paznogieć, paznokieć*, osorb. *parnoht, panoht*, nsorb. *parnocht*, m., *parnochta* f. ‖ Ursl. **paz-nogъtь*, umgestaltet aus einem kons. Stamm. Zu **paz-* (s. *пáз-дер*) und *nogъtь* (s. *нóготь*), vgl. Preobr. 1, 610; 2, 3, Mladenov c. l., Brückner EW 400.

пазу́р 'Kralle, Nagel', dial., auch 'Centaurea pulchella', botan.; Gehört zu čech. *pazour*, slk. *pazúr*, poln. *pazur*, osorb. *pazor*, nsorb. *pazora* f. || Lautlich schwierig ist die Herleitung aus **paz-dor-*, zu *деру́* (gegen Agrell Zwei Beitr. 74). Eher Kurzform auf *-urъ* von *paznogъtь*. Zu diesem Suff. vgl. Vondrák, Vgl. Gramm. 1, 563.

пáзуха 'Busen, Achselhöhle', ukr. *pázucha*, wruss. *pázucha*, abulg. *pazucha* κόλπος, μασχάλη (Supr.), bulg. *pázucha*, *pázuva*, *pázva*, skr. *pȁzuho* 'Achsel', sloven. *pâzduha*, čech. slk. poln. *pazucha*. || Wird gewöhnlich aus **paz-ducha* erklärt, mit Präfix **paz-* wie in *пáздер*, *пáзногоmь* und **-ducha*, das zu aind. *dōs* m. G. *dōṣṇás* 'Vorderarm, Arm, unterer Teil des Vorderfußes bei Tieren', avest. *daōš-* m. 'Oberarm, Schulter', npers. *dōš* 'Schulter', ir. *dōe* G. *dōat* 'Arm' gehört, vgl. lett. *pa-duse* 'Achselhöhle, Busen des Kleides', s. MiEW 52, Pedersen IF 5, 36; 26, 292 ff., Meillet Études 161 ff., 250, Matzenauer LF 12, 325, Uhlenbeck Aind. Wb. 131, M-Endz. 3, 19, Mikkola Ursl. Gr. 137. Abweichend von der älteren Ansicht, die von **paz-* ausging, will Pedersen (IF 26, 296 ff.) ein idg. **pōd-* = slav. *pa-* annehmen, das er mit lit. *pō* 'unter' vergleicht. Nach ihm verhielte sich dieses zu slav. *po* wie lat. *prōd* zu sl. *pro*, griech. πρό. Schwierigkeiten macht das *z* st. *zd* (letzteres nur sloven. erhalten). Den Schwund des *d* erklärt Berneker EW 1, 233 ff. durch Dissimilation in der Verbindung *podъ pazduchǫ* (dagegen Iljinskij IORJ 20, 3, 81 ff.). Andererseits will Endzelin SlBEt 108, ŽMNPr 1910, Juli, S. 201 das Fehlen des *d* durch Annahme einer Kontamination von **paducha* (:lett. *paduse*) und einer Entsprechung von lit. *pažastìs* 'Achselhöhle' (zu aind. *hastas*, avest. *zasta-* 'Hand') erklären. Er beruft sich dabei auf ostlett. *pazuse*, das aus *paduse* durch Einfluß des entlehnten *pazuka* entstanden ist. Sonst wird Herkunft von **pazъ* (s. *паз*) bei **pazucha* für möglich gehalten (s. Brückner KZ 43, 309, Pr Fil 7, 166 ff., Smirnov RFV 17, 419). Schwerlich kann die Umgestaltung von *zd* zu *z* durch Hinweis auf čech. *paže* 'Arm', osorb. nsorb. *paža* dass., nsorb. *podpaža* 'Achselhöhle' erklärt werden (gegen Walde KZ 34, 510). Nicht zum Ziele führt der Ansatz eines **padz-ducha* (Agrell Zwei Beitr. 73) oder die Annahme eines slav. dial. Wandels von *zd* zu *z* (Uhlenbeck KZ 40, 553 ff.).

-пáивать: *спáивать* 'zum Trinken verleiten', *напáивать* 'zu trinken geben', Iterat. zu *-поить* (s. d.).

пай I 'artig, gut' (von Kindern), *пáинька* 'gutes Kind' (Turgenev). Wird gewöhnlich aus finn. estn. *pai* 'gut, lieb' erklärt, woher auch estl.-schwed. u. baltend. *pai* (s. Thomsen SA 4, 471). Aus dem Russ. übernommen ist kasantat. *pai* 'dass.' (Kindersprache; s. Radloff Wb. 4, 1118).

пай II 'Anteil, Ration, Aktie', demin. *паёк* G. *пайкá* 'Verpflegungsration', ukr. *paj*. Entlehnt aus osman. krimtat. kasantat. *pai* 'Anteil, Teil, Los' (Radloff Wb. 4, 1117), s. Mi EW 230, TEl 2, 138, Lokotsch 129, Preobr. 2, 5.

пáйба 'Bastränzel für Pilze oder Beeren', Kazań, Perm, *пáйва*

dass. Perm (Bulič IORJ 1, 314ff., D.). Entlehnt aus wogul. *paip, paiba* 'Korb', das verwandt ist mit wotjak. *puji* 'Sack, Beutel, Kober', s. Toivonen MSFOugr. 52, 310ff., Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 260. Das syrjän. *paiva* 'Korb', das Kalima RLS 98 als Quelle der russ. Wörter ansah, ist nach Toivonen c. l. aus d. Russ. entlehnt. Herkunft aus d. Tscherem. (Dal' 3, 13) ist unerweislich. Wegen der Bed. ganz unwahrscheinlich ist die Deutung von *па́йва* aus osman. *paibend* 'Fußfessel der Pferde' (gegen Preobr. 2, 5). Das letztere geht auf pers. *pāibend* 'Fußfessel' zurück u. kann nicht die obige Bed. veranlaßt haben, s. Mladenov 408, Lokotsch 129.

пайня́к 'Gebüsch', Olon. (Kulik.). Aus karel. *paju* 'Weide', finn. estn. *paju* gebildet nach *ольшьня́к, ельня́к* u. dgl., s. Kalima 178.

па́к G. *-а* 'Packen, Ballen', *па́чка* 'Päckchen, Ballen', *пакова́ть* 'einpacken', ukr. wruss. *páčka*. Über poln. *pak, paka* 'Ballen' aus nhd *Packen, Pack*; *пакова́ть* wohl über poln. *pakować* aus nhd. *packen*, s. Preobr. 2, 5; 31.

пака́н 'kurzer Schafspelz aus gegerbtem Leder', Kola, Arch. (Podv.). Aus lapp. K *puoγγań* G. *puaokań*, lapp. N. *boagan* G. *boakkan* 'Gürtel', s. Kalima FUF Anz. 23, 248 (mit Liter.).

пакга́уз 'Güterhalle', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 216. Aus nhd. *Packhaus*.

паке́т 'Paket', älter *покет* 'Briefumschlag' 1700, Peter d. Gr., Kurakin, s. Christiani 43. Entlehnt wohl über nhd. *Paket* aus frz. *paquet* (s. Kluge-Götze EW 429).

пакетбо́т 'Paketboot', zuerst 1701 Peter d. Gr., s. Smirnov 216. Wohl über ndl. *pakketboot*, s. Meulen 147, Christiani 38.

па́ки adv. 'wieder, zurück', ukr. *pak* 'doch', aruss. abulg. *paky* *πάλιν* (Cloz., Supr.), bulg. *pak* 'wiederum, doch', skr. *pȃk, pȃ* 'aber, doch, wieder', sloven. *pàk, pà* 'aber, wieder', čech. *pak* 'aber', osorb. nsorb. *pak* 'aber, wiederum'. || Gehört zu *opaky, opako* 'umgekehrt, verkehrt'. Vgl. aind. *ápākas* 'abseits, hinten liegend', s. J. Schmidt Pluralb. 392, Preobr. 2, 6, sowie *о́пак, па́кость*.

па́ккула s. *па́кула*.

па́кля 'Hede, Werg', wruss. *pákul'l'e* Koll. dass., poln. *pakuł, -y* pl. Entlehnt aus lit. *pãkulos* pl., lett. *pakulas*, die zu lit. *kùlti* 'dreschen' gestellt werden, s. Mi EW 230, Mikkola Ber. 148, BB 21, 121, Karskij RFV 49, 20, Skardžius 18, Malinowski Pr Fil 2, 263, Machek LF 51, 126. Nicht berechtigt ist die Annahme einer umgekehrten Entlehnungsrichtung: slav. zu balt. (gegen Brückner FW 114, 179, s. Mikkola c. l.).

пакова́ть 'packen', s. *пак*.

па́кость f. 'Schaden, Unheil, Unflat' dial. *ка́пость*, ukr. *pákist* G. *-kosty*, wruss. *pákošć*, aruss. abulg. *pakostь ἀπόνοια, τυραννίς* (Supr.), bulg. *pákost*, skr. *pȁkôst* 'Bosheit', sloven. *pákost* 'Widrigkeit', čech. *pakost'*, poln. *pakość*, osorb. nsorb. *pakosć*. Urspr. **pakostь* 'Verkehrtheit, Widrigkeit' zu abg. *opako, paky*, s. Mi EW 224, Meillet Ét. 283, Brandt RFV 18, 7. Unsicher ist

die Zugehörigkeit von *костить, кощун* (Sobolevskij ŽMNPr 1886, Sept., S. 152). Zweifelhaft auch Verwandtschaft mit griech. *ἀ-σκηθής* 'unversehrt', got. *skaþjan* 'beschädigen', nhd. *Schaden*, ir. *scathaim* 'verstümmele, lähme' (Mladenov 408).

пакула 'Baumschwamm', Olon. (Kulik.), *паккула* 'Birkenschwamm' Arch. Mez. (Podv.), *пакула, пакля* dass., Arch., Vologda (D.). Aus karel. *pakkul'i* 'Birkenschwamm', finn. *pakkula* dass. viell. mit teilweiser Anlehnung an *пакля*, s. Kalima 178ff. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *pakula, bakula* 'Birkenschwamm', s. Wichm.-Uot. 188. Etymologisch zu scheiden von *пакля* 'Werg' (gegen Malinowski Pr Fil. 2, 263).

пакша 'linke Hand', Novgor., *пакуша* Vladim. gehören zu *пак, пакость, опак*, s. Mi EW 224, Zelenin IORJ 10, 2, 455.

пал I 'Stopper, Sperrklinke am Spill e. Schiffes', Arch. (Podv.) u. sonst (D.). Aus ndl. *pal* dass. oder ndd. *pal*, s. Meulen 147, Matzenauer 269. Das Wort ist auch in die nord. Sprachen entlehnt worden, s. Falk-Torp 811.

пал II 'Waldbrand', Sibir., Amur-G. (Karpov). Zu *палить*.

паладин 'Hofritter', über nhd. *Paladin* dass. oder direkt aus ital. *paladino* von lat. *palatinus* 'einer der Großen e. Palastes', s. Schulz-Basler 2, 288. Aus der gleichen Quelle stammt *палатин* 'Statthalter', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 216, der Vermittlung durch nhd. *Palatin* annimmt.

паламида 'Art Thunfisch, Pelamys scarda', Schwarzm.-G. (D.). Aus ngr. *παλαμύδα* dass. (schon Prodromos, s. auch Hoffman-Jordan 256), griech. *πηλαμύς*, s. Verf. Grsl Et 138, Mi EW 230.

паланка 'Palissadenbefestigung', ukr. *pałánka*, skr. *pàlânka* 'kl. Stadt', poln. *palanka* 'Pfahlzaun'. Aus ital. *palanca* 'Pfahlwerk', s. Mladenov 409, Matzenauer 400. Die Quelle des ital. Wortes ist vlat. *palanca*, lat. *phalanx*, griech. *φάλαγξ* 'Stamm, Balken' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 532, Hofmann Gr. Wb. 390).

паланкин 'Art Sänfte', veraltet. Über nhd. *Palankin* dass. (seit 16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 288), frz. *palanquin*, span. *palanquin*, portug. *palanquim*, die indischer Herkunft sind, s. Littmann 122, B. de Courtenay bei Dal' 3, 16.

палата 'Gemach, Saal', *-ы* pl. 'Palast', *палатка* 'Zelt', s. *полата*.

палатин I 'Statthalter', s. *паладин*.

палатин II 'Pelzkragen der Frauen', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 216. Aus frz. *palatine* f. von *palatin* 'pfälzisch', weil die Tracht unter Ludwig XIV. aus der Pfalz eingeführt wurde, s. Gamillscheg EW 661, Schulz-Basler 2, 290ff.

палатка 'Zelt' ist Ableitung von *палата* (s. *полата*), urspr. wohl 'Prunkzelt'. Schwerlich richtig sucht Preobr. 2, 7 Anknüpfung an *пол* oder gar an *полотно*.

палаццо undekl. 'prunkvoller Palast im ital. Stil', aus ital. *palazzo*, woher über poln. *pałac* auch *палац* dass. a. 1707, s. Christiani 45, Preobr. 2, 6.

палач G. *-а* 'Henker', älter *полачь* (Avvakum 163, Salomo-Sage,

Pam. Star. Lit. 3, 60; 17. Jhdt), wird gewöhnlich auf osman. *pala* 'Schwert, Dolch' (Radloff Wb. 4, 1162) zurückgeführt, ein **palačy* 'Schwert-Mann' läßt sich nicht belegen, vgl. Mi EW 230, T El 2, 138. Es könnte sich nach *-ačь* (*трубáч* u. ä.) gerichtet haben (s. Preobr. 2, 7). Nicht vorzuziehen ist die Verknüpfung mit *пáлка, пáлица* (Iljinskij IORJ 23, 1, 152).

пала́ш G. *-ашá* 'Pallasch, gerader Degen der schweren Kavallerie' (Gogol'), ukr. *pałáš*, poln. *pałasz*. Als Quelle gilt, wie bei nhd. *Pallasch*, das magy. *pallos* dass. von osman. *pala* (s. oben *палáч*), vgl. Mi EW 230, T El 2, 138.

Пала́ша s. *Пелагéя*.

па́левый 'strohgelb, hellgelb'. Wird gewöhnlich aus frz. *paillé* 'dass.' erklärt, s. Dal' 3, 18, Matzenauer LF 12, 187, während Preobr. 2, 7 an frz. *pâle* 'blaß, matt' als Quelle denkt.

палени́ца 'Semmel, Weißbrot', Tambov (D.), ukr. *pałenýća*, wruss. *palenica*. Zu *пали́ть* 'brennen, backen', s. Preobr. 2, 8. Nicht wahrscheinlich ist die Herleitung aus griech. *πέλανος* 'Art Fladen' (gegen Verf. Grsl Et 138ff.).

Палести́на 'Palaestina', auch 'Heimat': *в нáшей Пал., в нáших Палести́нах* 'bei uns zu Hause' (Mel'nikov), aruss, abulg. *Palestina* 'Palaestina' (Supr.) aus griech. *Παλαιστίνη* dass.

па́лец G. *пáльца* 'Finger, Zehe', ukr. *páleć*, aruss. ksl. *palьcь*, bulg. *pálec* 'Daumen', skr. *pàlac* G. *pȃlca*, sloven. *pȃlec, -lca* 'Daumen', čech. slk. *palec* 'Daumen', poln. *palec* 'Finger, Zehe', osorb. nsorb. *palc* 'Finger, Daumen, Zehe', polab. *pólac* 'Finger, Zehe'. Ursl. **palъ* erhalten in *беспáлый* 'fingerlos', *шестипáлый* 'sechsfingrig'. || Man vergleicht gewöhnlich als urverw. lat. *pollex -icis* 'Daumen, große Zehe' (wo *ll* nach Meillet BSL 23, 80, Meillet-Ernout 918 expressiv; Bedenken bei Walde-Hofmann 2, 332ff.). Möglich ist weitere Verwandtschaft mit npers. *pālidan* 'suchen, spüren', bulg. *pálam* 'suche', ahd. *fuolen* 'fühlen', s. Pauli Körperteile 22, Bezzenberger BB 16, 120, Fick 1, 471, J. Schmidt Pluralb. 183, Rozwadowski Qu Gr 2, 260, Pedersen Kelt. Gr. 1, 135, Mladenov 409, IF 35, 134ff., RFV 71, 463, Zubatý LF 27, 68, Lewy PBrBtr 32, 147. Fern bleibt lat. *palpō, -āre* 'streichle, schmeichle' (s. Walde-Hofmann c. l.), wohl auch griech. *παλάμη* 'flache Hand', lat. *palma* dass., ahd. *folma* 'Hand', aind. *pāṇiṣ* 'Hand' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 162, Bezzenberger c. l.). Fraglich auch die Verwandtschaft mit *пáлка, пáлица* (gegen Petersson Verm. Beitr. 135).

пале́я 'aruss. Bez. der ersten 8 Bücher des AT' (s. Tichonravov Sočin. 1, 156ff.), r.-ksl. *paleja*. Aus griech. *Παλαιά* (scil. *Διαθήκη*) 'Altes Testament', s. Verf. Grsl Et. 139.

паллиати́в 'Linderungs-, Beruhigungsmittel für einige Zeit'. Über nhd. *Palliativ* oder frz. *palliatif* 'dass.' von lat. *palliāre* 'bemänteln', *pallium* 'Mantel'.

палимпсе́ст 'ausgelöschtes u. neubeschriebenes Pergament', gelehrte Entlehnung über nhd. *Palimpsest* bzw. frz. *palimpseste*

aus mlat. *palimpsēstus* (*codex*) von griech. *παλίμψηστον* (*βιβλίον*) zu *πάλιν* 'wiederum' u. *ψαίω* 'schabe, kratze'.

палисáд 'Palissade, Pfahlwerk', zuerst *палисад* Šafirov, *полисад* Peter d. Gr., s. Smirnov 216ff. Über frz. *palissade* aus prov. *palissada* dass. von *palissa* 'Pfahlzaun' zu lat. *pālus* 'Pfahl', s. Gamillscheg EW 662. Nicht über poln. *palisada* (gegen Smirnov). Volkst. dafür *полусáд*, *полусáдник* nach *полушýбок* u. dgl. u. *сад* (s. Savinov RFV 21, 25), auch *пересáдник* nach *пере-* (Kaluga, IORJ 1, 316).

палúтра 'Palette, Farbenbrett, Malerscheibe'. Entlehnt über nhd. *Palette* bzw. frz. *palette* aus ital. *paletta* dass. von lat. *pāla* 'Schaufel'. Daher auch poln. *paleta*, *paletra*, s. Matzenauer 268, Preobr. 2, 9, der das *-тра* durch Einfluß von *мокúтра* erklären wollte. Es kann aber schon romanisch sein (vgl. Meyer-Lübke Rom. Wb. 505). Kaum durch Polen vermittelt (gegen Gorjajev Dop. 1, 32).

палúть, *палю́* 'brennen, sengen', auch 'schießen', ukr. *pałýty*, wruss. *palić*, aruss, abulg. *paliti* *φλέγεσθαι*, *φλογίζειν* (Supr.), bulg. *pál'a* 'brenne, zünde an', skr. *páliti*, *pâlîm* 'anzünden, feuern', sloven. *páliti*, *-im* 'senge, brenne', čech. *páliti*, *pálim*, slk. *pálit'*, poln. osorb. *palić*, nsorb. *paliś*. || Ablautend mit abg. *polěti* 'brennen, lodern', vgl. *плáмя*, *полéно*, *пéпел*, lit. *pelenaĩ* pl. 'Asche', lett. *pèlni* pl., apreuss. *pelanne* 'Asche', s. Meillet MSL 9, 143; 19, 185, Études 230, Trautmann BSl 212ff., Mladenov 409.

пáлка 'Stock, Stab', *пáлица* 'Streitkeule i. d. Volksdichtung', ukr. *pálka*, *pál'yća*, aruss. *palъka*, *palica*, abulg. *palica* *ῥάβδος* (Supr.), bulg. *pálica*, skr. *pàlica* 'Stock, Stab, Stück Holz', sloven. *pálica* 'Stock, Stab, Barre', čech. *palice* 'Kolben, Keule', slk. *palica*, poln. *pała* 'Keule', *pałka*, *palica*. || Wegen der Bed. schwerlich entlehnt aus ahd. *pfâl* 'Pfahl', das selbst aus lat. *pālus* dass. übernommen ist (gegen Korsch bei Preobr. 2, 9). Viell. urverw. mit ahd. *spaltan* 'spalten', aind. *sphā́ṭati* 'spaltet', *sphuṭáti* 'reißt, springt auf', *sphāṭáyati* 'spaltet', *phálakam* 'Brett', *phálati* 'birst', s. Mladenov 409. Weniger wahrscheinlich ist die Verbindung mit *палúть* 'brennen', angeblich weil Stöcke durch Feuer dunkel gefärbt wurden (Machek LF 65, 317), oder weil sie zur Feuerung dienten (Preobr. 2, 9ff.). Schwerlich auch verwandt mit *пáлец* (gegen Brandt RFV 23, 302, Brückner EW 391, Petersson Verm. Beitr. 135). Vgl. *пáля*.

палóмник 1. 'Palästinafahrer, Pilger'. 2. 'Reisebeschreibung eines Pilgers', aruss. *kniga palomnikъ* (Anton. Novgor. 13). Es liegt eine Ableitung zugrunde, ähnlich den mlat. *palmārii*, *palmātī* (Petuchov 56) von lat. *palma* 'Palme', die im Osterbrauchtum eine hervorragende Rolle spielt und im Norden durch Weidenzweige ersetzt wurde (daher *вéрбное воскресéнье*, 'Palmsonntag'). Vgl. frz. *paumier*, ital. *palmiere* 'Palmenträger, Pilger zum heil. Grabe', s. Preobr. 2, 10, Gudzij Istor. 110.

пáлтас, **пáлтус** 'Pferdezunge, Heiligbutte, Hippoglossus vulgaris', Arch., Cholm. (Podv., D.). Aus finn. *pallas* G. *paltaan*

'Butte' oder eher lapp. K. *pāldes* G. *pāltazi* 'Steinbutte', s. Itkonen 64, Kalima 179. Lautlich weniger wahrscheinlich ist die Herleitung aus nhd. *Platteise*, mndl. *plad(d)ijs*, lat. *platessa* 'Schollenart' von griech. *πλατύς* 'flach' (gegen Preobr. 2, 10).

пáлтах 'Stangengerüst zum Dörren von Fischen', Arch. (D.) will Preobr. 2, 10 zum vorigen stellen, was nicht einleuchtet. Vgl. *пáлтух* 'Strick, Leine', Nemir.-Danč., s. Jagić Archiv 11, 62. Das dial. *пáлтусок* 'Leiste am Rande der Fischreuse', Arch. (Podv.), 'Schwimmhölzchen des Netzsackes', Arch. (D.) wird lautlich bedenklich mit finn. *palkku* 'hölzerner Schwimmer am Netz' erklärt (s. Kalima 179ff.). Unklar auch die Zusammengehörigkeit der russ. Wörter.

пáлуба 'Deck, Verdeck, Bretterdach', ukr. *páłuba* 'Dach eines Wagens aus Bast, Schilf', čech. *páluba* 'hohler Baum', poln. *pałuba* 'Wagendecke', *pałub* m. 'Baumstamm, Rumpf'. Zu *na-* u. *луб* 'Bast, Rinde' (s. d.).

пáлый 'niedrig', *пáлая водá* 'niedriger Wasserstand bei Ebbe', Arch. (Podv.). Aus **padlъ* eigtl. 'gesunken', s. *падý*.

пáльма 'Palme', aus nhd. *Palme*, das über ahd. *palma* auf lat. *palma* zurückgeht, dieses urspr. identisch mit *palma* 'flache Hand', nach der Ähnlichkeit mit den fächerförmig gespreizten Fingern. Davon dial. *пáльма* 'breites Jagdmesser in einem breiten, mit Fell überzogenen Schaft', demin. *палёмка* Ostsibir., Amur-G. (Karpov), Kolyma (Bogoraz), auch Rylejev 233. Wegen der Ähnlichkeit mit dem Palmenstamm.

пальтó 'Mantel', undekl., volkst. pl. *пóльта, пóльты*. Aus frz. *paletot* 'Paletot' von span. *palletoque*, lat. *palla* 'Obergewand', s. Preobr. 2, 10, Thomson 354.

пáлья, палья́ 'Art Lachs, Salmo', Arch. (Podv.), *пáльга* Olon. (Kulik.). Aus weps. *pal'*, pl. *pal'ad* 'Lachsart', s. Paasonen Kel. Sz. 17, 22, Kalima 180, RFV 65, 174ff.

пáля 'Pfahl', Südl. Westl. (D.), ukr. *pál'a* dass., poln. *pal* m. 'Pfahl'. Könnte aus ahd. *pfâl* 'Pfahl' von lat. *pālus* dass. entlehnt sein (so Preobr. 2, 10), doch auch als echt-slav. zu *пáлка, пáлица* gehören. Aus der Bed. 'Stock' kann *пáля* 'Schlag mit e. Lineal auf die Hand (des Schülers)' erklärt werden, das Preobr. c. l. auf lat. *pāla* 'Schaufel' zurückführt.

пампýха, пампýшка 'Krapfen, Pfannkuchen; ungesäuertes Brötchen mit Knoblauch', Neurußl. (auch Gogol'), ukr. *pampúch* 'Art Krapfen', über poln. *pampuch* aus nhd. *Pfannkuchen* mit Fernassimilation von *p-k* zu *p-p*, s. Matzenauer 269, Mi EW 230. Einfluß von *пýхнуть* 'schwellen' ist kaum notwendig (gegen Preobr. 2, 10, R. Smal'-Stoćkyj Pr Fil 12, 422). Vgl. auch *папýха, папýша*.

пампýша 'Päckchen Rauchtabakblätter', Arch. (Podv.), dial. *папýха, папýша* dass., ukr. *papúša*, wruss. *papúša*, poln. *papusza*. Wird gewöhnlich aus rumän. *papușa* 'Bündel', *papușoiu* 'Maiskolben' erklärt (Preobr. 2, 16), viell. weil man vielfach Tabak in Maisblätter gewickelt rauchte. Zum rumän. Wort vgl.

Meyer-Lübke Rom. Wb. 511. Nach Matzenauer LF 12, 189ff. sollen die slav. Wörter auf osman. *papuč* 'Schuh' zurückgehen, wegen der Ähnlichkeit des Bündels mit e. Schuh. Zweifelhaft.

пампу́ши pl. 'Pantoffeln', Arch. Wie *бабу́ши* (s. d.) geht das Wort zurück auf osman. krimtat. *papuč* dass., auch *papuš* (s. Radloff Wb. 4, 1209ff.) vgl. Preobr. 2, 10ff. Westliche Vermittlung ist wahrscheinlich wie bei *бабу́ша*. Vgl. nhd. *Bambuschen, Pampuschen* (Littmann 114).

памфле́т 'Schmähschrift'. Entlehnt über nhd. *Pamphlet* (seit 18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 297) aus engl. *pamphlet* von afrz. *pamphilet* dass. nach lat. *Pamphilus* 'e. Lustspiel d. 12. Jhdts' vom griech. PN *Πάμφιλος*, s. Kluge-Götze EW 430, Holthausen 137, Gamillscheg EW 663.

па́мха 'Reif mit Nebel', Novgor. (D.), Tichvin (RFV 62, 295), 'Schaden, Unwetter', Olon. (Kulik.). Zu *па-* u. *мох* (**pa-mъcha*) als 'Reif'.

па́мять G. *-и* f. 'Gedächtnis, Erinnerung', ukr. *pámjat'*, wruss. *pámać*, aruss. *pamjatь*, abulg. *pamętь μνήμη, μνημόσυνον* (Cloz., Supr.), bulg. *pámet*, skr. *pȁmēt*, sloven. *pámet* 'Vernunft, Einsicht, Verstand', čech. *paměť*, slk. *pamäť*, poln. *pamięć*. ‖ Urverw.: alit. *mintìs* 'Gedanke, Idee, Meinung', ostlit. *mintìs* 'Rätsel', lit. *atmintìs* 'Gedächtnis', aind. *matíṣ, mátiṣ* f. 'Gedanke, Absicht, Ansicht', avest. *maiti-* 'Gedanke, Meinung', lat. *mēns* G. *mentis* 'Sinnesart, Vernunft', got. *gamunds*, ahd. *gimunt* 'Andenken, Gedächtnis', idg. **mn̥tis*, zu *мню, мнить*, vgl. Walde-Hofmann 2, 69ff., Trautmann BSl 181, Uhlenbeck Aind. Wb. 212, Torp 308.

па́н G. *-а* 'katholischer, polnischer Herr, Gutsbesitzer' (Avvakum 182ff.), ukr. wruss. *pan* 'Herr', aruss. *panъ* (in westl. Urk. 14. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 875), ačech. *hpán* 'Herr' (*ode pana* aus **otъ gъpana*), čech. slk. *pán*, poln. *pan*, osorb. *pan*. Ein westslav. Wort, in Rußland durch Altgläubige bis nach dem Norden getragen, aus **gъpanъ*, Ablaut zu *жупа́н*; vgl. aind. *gōpā́s* m. 'Hirt, Hüter, Wächter', *gōpāyáti, gōpayati* 'behütet', *gōpanam* 'Schutz', griech. *γύπη· κοίλωμα γῆς*, nhd. *Koben* 'Schweinestall', s. Hujer LF 31, 105ff.; 36, 60; 40, 304, Mladenov 410. Aus dem Russ. entlehnt: syrjän. *pan* 'Herr' (Kalima RLS 99); aus *па́нской* 'herrschaftlich' stammt E mordw. *banskoj* (s. Paasonen Mordw. Chrest. 105). Nicht überzeugend will Sobolevskij RFV 71, 443 **panъ* von **gъpanъ* unterscheiden und ein dakisches Restwort darin sehen. Auch läßt sich ačech. *hpán* nicht aus Kürzung von *župánъ* verstehen (gegen Brückner IF 23, 217; KZ 48, 226, EW 393, der es für avarisch hält), s. *жупа́н*.

пан II 'Art Lachs', Arch. (Podv.). Etwa zum vorigen?

панаги́я 1. 'das von den Bischöfen auf der Brust getragene Bildnis der Gottesmutter'. 2. 'Weihbrot zu Ehren der Gottesmutter', kirchl., aruss. ksl. *panagija* dass., auch *ponagija* (Domostr. Zab. 171). Aus griech. *Παναγία*, s. Verf. Grsl Et 140, Preobr. 2, 11.

панагия́рь 'Schüssel für die der Gottesmutter geweihten Brote in den Klöstern', aruss. ksl. *panagijarь* dass. Aus griech. *παναγιάρι(ον)* dass. von *Παναγία* 'die Allerheiligste'.

па́нга I, 'mordwin. Haube', Wolga-G. (D.). Aus Emordw. *paŋgo* 'Haube' (Wiedemann Emordw. Gramm. 141).

па́нга II, 'Renntierhalfter', Kola (Itk.). Über finn. *panka* G. *pangan* oder aus lapp. Patsj. *pagge*, Kild. *paŋgke* G. *-ŋge* dass., s. Itkonen 64.

па́нга III, *па́ньга* 'Bügel in einer Glocke, an dem der Klöppel befestigt ist', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *paŋg* G. *paŋgan* '(bogenförmiger) Handgriff e. Gefäßes', weps. *paŋg*, finn. *panka* dass., s. Kalima 180.

па́нда, пя́нда 'verzierter Rand eines Samojedenrockes', Arch. (Podv.). Wohl aus samojed. *panda* dass. (Schrenk MSFOugr. 64, 88).

панеги́рик 'Lobrede', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 217, über poln. *panegiryk*, aus lat. *panēgyricus* von griech. *πανηγυρικός* (*λόγος*) zu *πανήγυρις* 'allgemeine Volksversammlung'.

пане́ль f. 'Bürgersteig, Trottoir, Täfelwerk e. Wand', aus ndd. *Paneel* bzw. ndl. *paneel* 'Täfelwerk', mnd. *panele*, *pannele* 'hölzerne Bekleidung der Wände e. Stube' (Schiller-Lübben 3, 297), die auf roman. **pannellus* 'Tuch' oder *pānis* 'Füllung' zurückgeführt werden, s. Matzenauer 270, Meyer-Lübke Rom. Wb. 509, Holthausen 137, H. Schröder Archiv f. d. Stud. d. neuer. Spr. 114, 168ff., IFAnz 28, 33. Das ndd. Wort ist auch in d. nord. Sprachen weit verbreitet (s. Falk-Torp 813).

пане́р I, 'senkrechte Lage des Ankertaues', s. *апане́р*.

пане́р II, *пани́р*, *паны́р* 'armenischer Käse', Astrach. (D.). Wohl aus armen. *panir*, das von mpers. *panir* 'Art Käse' abgeleitet wird, s. Hübschmann KZ 36, 160ff., gegen Horn KZ 35, 168. Aus npers. *panīr* stammen auch osman. *päinir*, dschagat. *pänir* (s. Radloff Wb. 4, 1213ff., 1222). Nicht zigeunerisch (gegen Mi EW 231).

панибра́т 'Busenfreund', *панибра́тство* 'Busenfreundschaft', ukr. *panibrát*. Entlehnt aus poln. Voc. s. *panie bracie*, s. Preobr. 2, 11.

па́ника 'Panik', über nhd. *Panik* aus frz. *panique* von lat. *panicus*, griech. *πανικός* vom (Waldgott) Pan, griech. *Πᾶν*, ausgehend, s. Schulz-Basler 2, 298ff., Kluge-Götze EW 430. Die Griechen und Römer führten den durch blinden Lärm erregten Schreck auf den Pan zurück.

паникади́ло 'hängender Leuchter für e. größere Anzahl Kerzen', kirchl., aruss. *ponikandilo* (Hypat. Chron.), *panikadilo* (Novgor. 1. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 874). Mit Anlehnung an *кади́ло* (s. *кади́ть* 'räuchern') aus mgriech. *πολυκάνδηλον*, *-α* 'Kronleuchter', s. Mi EW 231, Verf. Grsl Et 76. Der Anlaut wohl beeinflußt durch *панихи́да*. Aus d. Griech. stammt auch rumän. *policandru* dass. (s. Tiktin Wb. 3, 1205). Zum Lautl. vgl. aruss. *ponichronija* 'Langlebigkeit' (Anton. Novgor. 83) aus griech. *πολυχρόνιον*.

панихи́да 'Seelenmesse', volkst. *панахи́да*, *панафи́да*, ukr. *panachýda*, wruss. *panachvída*, ksl. aruss. *panichida* (seit 1390,

s. Srezn. Wb. 2, 874), auch *panafida* Domostr. Zab. 31, *ponachida* ibid. 41. Entlehnt aus mgriech. *παννυχίδα* von *παννυχίς* dass., s. Verf. Grsl Et 140ff., IORJ 12, 2, 262.

па́ница, пани́ца 'Frauenpelz aus Renntierfell, nach außen gekehrt', Arch. Nach Schrenk MSFOugr. 64, 88 samojed. *pany* dass.

пани́ч auch *паны́ч* 'junger Herr', Südl. (D.). Aus ukr. *panýč* von *pan* + patronym. *-ičь*. Siehe *пан*.

пани́ческий 'panisch', s. *па́ника*.

пани́я, паина 'Art Fischgerät', Čerep. (Živ. Star. 3, 3, 384). Wurde von Pogodin IORJ 12, 3, 337 aus einem finn. *panija* 'Einsetzer' erklärt; ablehnend Kalima RS 6, 78.

па́нка 'hölzerne Schüssel', Vladim. (D.), *пано́к, -нка́* 'Art Schüssel', Kursk (D.), aruss., ksl. *panica λεκάνη*, ksl. *pany*, G. *panъve λουτήρ*, pelvis, ukr. *pánva* 'Pfanne', bulg. *paníca* 'Schüssel', skr. *pànica*, čech. *pánev*, *pánvička*, slk. *pánev*, *paňva*, poln. *panew*, *panewka*, nsorb. *panej* G. *panwe*. Daneben sloven. *pónev* G. *pónwe*, osorb. *pónoj*, *pónwička* 'Pfanne'. ‖ Die Wörter mit *a* (**pany* G. **panъve*) nach dem 9. Jhdt, die anderen früher entlehnt aus ahd. *pfanna*, mhd. *pfanne*, das aus vlat. *panna*, lat. *patina* hergeleitet wird, s. Schwarz Reibel. 55, Kluge-Götze EW 439, Kiparsky 153ff., Knutsson GL 20.

па́нна 'Fräulein', Südl., ukr. *pánna*. Aus poln. *panna*, s. Preobr. 2, 13.

панора́ма 'Panorama'. Westl. Lehnwort, über nhd. oder frz. *panorama* aus lat. *panorāma* von griech. *πᾶν* 'all' u. *ὅρᾱμα* 'Ansicht, Schauspiel'.

пансио́н 'Erziehungsanstalt' (oft 18. Jhdt). Über nhd. *Pension* (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 448) oder aus frz. *pension* von lat. *pensiō, -ōnem* 'Zahlung, Rate'.

пансионе́р 'Zögling eines Internats', zuerst *панционе́р* 'Mieter', Wb. Peters d. Gr., s. Smirnov 217. Über nhd. *Pensionär* dass. (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 449) oder direkt aus frz. *pensionnaire*. Vgl. das vor.

пантало́ны pl. 'Beinkleider', aus frz. *pantalons* pl. 'Beinkleider', *pantalon* 'Hanswurst' von einer ständigen Figur der ital. Posse (ital. *Pantaleone*), die weite Beinkleider trug (s. Gamillscheg EW 665), vom gr. PN. *Πανταλέων*.

панталы́к 'Vernunft, klarer Verstand', *сби́ться с панталы́ку* 'in Verwirrung geraten, Unsinn reden', ukr. *pantełýk*, wruss. *pantalýk* 'Selbstsicherheit'. Unsicher ist die Annahme einer Entlehnung aus aderb. *pänd* 'Kunst, List, Kniff' u. Suff. *-lik* (so Korsch bei Preobr. 2, 12). Nicht besser die Herleitung aus nhd. dial. *pandl̥* von *Band* (gegen Gorjajev Dop. 2, 28).

панте́ра 'Panther', wohl über frz. *panthère* aus lat. *panthēra*, dagegen aruss. ksl. *panъϑirъ* direkt aus deren Quelle, dem griech. *πάνϑηρ, -ηρος*, das aus einer nicht-idg. Sprache Kleinasiens gedeutet wird, vgl. aind. *puṇḍárīkas* 'Tiger' (s. Hofmann Gr. Wb. 252, Verf. Grsl Et 141).

пантóха 'Fußlappen', Tveŕ, Pskov. Die übliche Deutung aus poln. *pończocha* 'Strumpf' von mhd. *buntschuoch* 'Bundschuh' (s. Preobr. 2, 12) erklärt nicht das *t*. Dieses viell. durch Einfluß von wruss. *pantópel'* 'Pantoffel', poln. *pantofla* dass. Siehe das folg.

пантýфли pl., *пантýфель* f. 'Frauenschuhe', dial. (D.), ukr. *pantófel'*, *pantóchvel'*, wruss. *pantópel'*, čech. slk. poln. *pantofel*, poln. auch *pantofla*. Wird gewöhnlich über nhd. *Pantoffel* oder direkt aus frz. *pantoufle*, ital. *pantofola* erklärt, als deren Quelle ein mgriech. **παντόφελλος* 'Ganzkork' gilt, s. Preobr. 2, 12ff., Verf. Grsl. Et 141, Gamillscheg EW 666. In einem volkstüml. griech. Wort wäre jedoch *nd* zu erwarten, s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 510. Vgl. *тýфля*.

пáнцырь m. 'Panzer', zuerst Kotošich. 28, ukr. *páncer*, aruss. *pansyrь* (Bibel 1499, Novgor. 2. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 875, auch Skaz. Mam. IV, Šambin. PM 100, Azovsk. Vz., RFV 56, 150). Die Formen mit *c* sind wohl vermittelt durch poln. *pancerz*, čech. *pancíř*, *pancéř* aus mhd. *panzier* von afrz. *pancier* dass., zu lat. *pantex* 'Wanst'; die russ. Formen auf *s* könnten über mnd. *panser* gekommen sein, s. Kluge-Götze EW 431, Meyer-Lübke Rom. Wb. 510, Mi EW 231, Brückner EW 393.

панчóха 'Strumpf', Novgor., Čerep., *панцёха* Nižn., Kursk, Westl.; ukr. wruss. *pančócha*. Über poln. *pończocha*, čech. *punčocha* aus mhd. *buntschuoch* 'Bundschuh', s. Brückner EW 686, Mi EW 267, Potebnja RFV 1, 263, Kalima RLS 99.

пáня, пáни 'gnädige Frau', Südl. Westl. (D.), ukr. *páni*. Entlehnt aus poln. *pani* dass., s. Preobr. 2, 13. Weiteres unter *пан*.

панягá 'Ränzel, Holzranzen', Amur-G. (Karpov), *панáла* dass. Sibir. (D.), *паняга* 'Renntierzaum', Arch. (Podv.). Unklar.

пáпа I. 'Brot', Kinderspr., ukr. wruss. *pápa*. Weitverbreitetes Lallwort: vgl. lat. *pappa* 'Brei', *pappāre* 'essen', nhd. *Pappe* 'Kinderbrei', mhd. ndl. engl. *pap* 'Brei', s. Kluge-Götze EW 431, Walde-Hofmann 2, 250, Preobr. 2, 14, Zelenin IORJ 8, 4, 264.

пáпа II. 'Vater', ukr. *pápa*. Lallwort wie griech. homer. *πάππα* 'Papa' (Odyss. 6, 57), *πάπας· πατρὸς ὑποκόρισμα* Hesych., *πάππος* 'Großvater', lat. *pāpa*, *pappa* 'Vater', das man mit *папа* I in Verbindung bringt, s. Hofmann Gr. Wb. 252ff. Das nhd. *Papa* ist Entlehnung aus frz. *papa* (s. Kluge-Götze EW 431). Wahrscheinlich ist dasselbe auch fürs russ. *пáпа*; sicher franz. Herkunft ist *папá* 'Vater' beim russ. Adel. Vgl. aber auch suahel. *papa* (Velten).

пáпа III. 'Papst', dial. *папурым* (aus *пáпа рúмский*), Sevsk (Pr.), ukr. *pápa*, aruss. *papa* (Hypat. Chr., 2. Pskover Chr. oft, s. Srezn. Wb. 2, 876ff.) aus lat. *pāpa* 'Papst' von *pāpa* 'Vater', s. Preobr. 2, 13ff., Mi EW 231. Vgl. auch *папеж*.

папáха 'Art Pelzmütze', dial. *папáх* dass., Kaukas. (D.). Soll aus aderb. *papaχ* dass. (Radloff Wb. 4, 1207) stammen, das man aus dem Tscherkess. herleiten wollte, s. Korsch bei Preobr. 2, 14.

папеж 'Papst' (17. Jhdt, Kotošichin 3 u. a.), *папежский* 'päpst-

lich, katholisch' (Kurakin a. 1707, s. Christiani 54, auch Mel'nikov u. a.), abulg. *papežь* πάπα; (Ostrom., Assem.), sloven. *pâpež*, čech. *papež*, slk. *pápež*, poln. *papież*. Die russ. Wörter wohl aus poln. *papież*, *papieski* entlehnt. Das westslav.-aksl. Wort ist im 9.—10. Jhdt durch bairische Missionare aus Regensburg u. Salzburg in Mähren und Pannonien verbreitet worden. Die Quelle ist abair. *pâpes*, ahd. *bâbes* (Notker), das aus vlat. *pāpex* von lat. *pāpa* + *pontifex* hergeleitet wird, s. Meillet Études 185, Brückner EW 394, Schwarz Zeitschr. 2, 471 ff., Rudolf Zeitschr. 18, 276, Sobolevskij ŽMNPr 1911, Mai, S. 164, Archiv 33, 479, Nahtigal Starocerk. Štud. 67. Weniger wahrscheinlich ist direkte Entlehnung aus d. Vlat. (gegen Skok RES 7, 187) oder aus nordostital. *papeğe* (gegen Titz Slavia 9, 19 ff., Bratislava 4, 143 ff.). Von *папеж* abgeleitet sind: aruss. *papežесь*, *papežnikъ* 'Katholik', Gavr. Nazar. (1651) S. 6 ff. Heute *пáпа* (s. d.).

папéра 'Papier', dial. Orel, Černigov, ukr. *papír* m. *papíra* f., wruss. *papéra*. Zuerst aruss. *poperь* 'Papier' (Sborn. 16. bezw. 17. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 1190), vgl. auch Mikkola Slavia 15, 164 ff. Entlehnt über poln. *papier* aus nhd. *Papier*; dieses über lat. *papyrus* aus griech. πάπυρος, das ägypt. Herkunft ist, s. Hofmann Gr. Wb. 253, Brückner EW 394, Littmann 10.

пáперсь f. 1. 'Brusttuch', Sibir. 2. 'Brustriemen der Pferde', Sibir. (D.). Zu *па-* u. *персь* 'Brust'.

пáперть f. 'Vorhalle u. Treppenstufen der Kirche', wruss. *páperć*, aruss. *papьrtь* 'Flur, Vorraum, Vorhalle d. Kirche' (Statut 12. Jhdt, Ustj. Kormč. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 878), abulg. *paprъtь* νάρθηξ vestibulum (Supr.), bulg. *paprъt*. Aus *pa-* + **pьrtь* als 'Vorhaus', s. Verf. Grsl Et. 142, RS 5, 120, Buga bei Preobr. 2, 14 ff., Matzenauer LF 12, 189, Mi EW 231, Iljinskij RFV 70, 265, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 52 ff., Persson 474 ff. Man sucht oft weitere Anknüpfung an *перéть*, *пру* 'trete'. Nicht annehmbar sind die Herleitungen aus griech. παραπόρτιον (Christ. Čtenije 1891 Nr. 4 S. 148 ff.), oder aus griech. *παραπετάζω, παραπετάννυμι 'hänge davor' (Christ. Čtenije 1891 Nr. 1 S. 202 ff., Archiv 16, 560), s. Pavlov ŽMNPr 1890, Oktob., S. 11, Archiv c. l. Abzulehnen auch die Annahme eines *pa-* + lat. *porta* (gegen Murko WS 2, 128). Vgl. *пúпер(е)ток* 'Vorraum der Badestube' u. *перть*.

папирóса 'Zigarette'. Nach Preobr. 2, 15 aus poln. *papieros*, das abgeleitet ist von *papier* nach dem Muster von span. *cigaros*, ähnlich Brückner EW 394. Siehe *папéра*.

папи́рус 'Papyrus'. Gelehrte Entlehnung über nhd. *Papyrus* von lat. *papyrus*. Weiteres s. v. *папéра*.

пáпка 'Pappe, Karton', auch 'Mappe'. Aus nhd. *Pappe*, dieses benannt nach den dicken Kleisterschichten, die die Papierlagen früher verbanden, von *Pappe* 'Brei', s. Kluge-Götze EW 431.

пáполза 'Zwerg', Kolyma-G. (Bogor.), sonst 'Kind, das noch nicht gehen kann, Reptil' (D.). Zu *па-* u. *ползý* 'krieche'.

паполома 'Decke', nur aruss. *papoloma* Igorl., Novgor. Kormč. 1280, s. Srezn. Wb. 2, 877. Aus mgriech. πάπλωμα von agr.

ἐφάπλωμα dass., s. Korsch Archiv 9, 663, Verf. Grsl Et 142, Matzenauer 401. Aus gleicher Quelle entlehnt ist rumän. *plápomă* 'Steppdecke', s. Tiktin Wb. 3, 1182.

пáпороть f. 'Farnkraut, Filix', gewöhnl. *пáпоротник* dass., ukr. *páporot'*, aruss. *paporotь*, bulg. *páprat*, skr. *päprat*, sloven. *páprat*, ačech. *kapratie*, čech. *kaprad*, slk. *kapratie*, *papradie*, poln. *paproć*, osorb. *paproć*, nsorb. *paproś*. ‖ Urslav. **paportь* urverw. mit lit. *papártis*, *papartỹs*, lett. *papaȓde*, *paparkste*, *paparksts* dass., aind. *parṇám* 'Flügel, Feder', avest. *parəna-* n. 'Flügel, Feder', ahd. *farn* 'Farnkraut', ir. *raith* dass (**prati-*), s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 91, Trautmann BSl 206, M-Endz. 3, 80, Buga RFV 73, 335. Ähnlich: griech. πτερίς 'Farnkraut' zu πτερόν 'Flügel'. Weiter dazu lit. *spar̃nas*, lett. *spàrns* 'Flügel', abulg. *perǫ* 'fliege'. Vgl. *перý*, *парúть*.

пáприка 'Paprika'. Westliches Lehnwort, wohl über nhd. *Paprika* aus skr. *pàprika* dass. von skr. *pàpar* G. *pàpra* 'Pfeffer', weiteres siehe u. *пéрец*, vgl. Mi EW 270, Preobr. 2, 44.

папýк 'Harnblase', Kašin (Sm.). Zu *па-* u. *пук*.

папýха, папýша I 'Semmel, Brötchen', Tveŕ, Pskov (D.), *пáпушник* dass. (Mel'nikov), ukr. *pápušnyk* 'Osterkuchen'. Wohl Ableitungen von *пáпа* 'Brot', s. Preobr. 2, 16. Davon etymol. verschieden *пампýха* (s. d.).

папýха, папýша II 'Rolle trockener Tabaksblätter', wruss. *papúša*. Siehe *пампýша*.

папуч 'türkisches Schuhwerk', nur aruss. *popuči* pl. (Poznjakov a. 1558, S. 11). Aus osman. *papuč* 'Schuh'. Vgl. auch *пампýши*, *бабýши*.

пáр G. *-а* 'Brachfeld', auch 'Dunst, Dampf', *паренúна*, *паровóе пóле* 'Brachfeld', ukr. *pára* 'Dampf, Dunst', wruss. *pára*, kslav. *para* ἀτμίς, bulg. *pára*, skr. *pȁra*, sloven. *pȃra*, čech. *pára*, slk. *para*, poln. osorb. *para*. Ablaut in *прéть*, *прéю* 'schwitze' (s. d.), vgl. Meillet Études 255, Persson 875, Trautmann BSl 231, Mladenov 411, Matzenauer LF 14, 180ff., Preobr. 2, 20. Kaum vorzuziehen ist die Verbindung mit *перéть*, *пру* 'drücke, presse' (gegen Mikkola WS 3, 86). Über die von Mikkola für den Bedeutungswandel beigebrachte Gleichung: schwed. *träde* 'Brachfeld': *träda* 'treten' s. Hellqvist EW 1233.

пáра 'Paar' seit 1696, Peter d. Gr., s. Christiani 43, ukr. wruss. *pára*. Entlehnt über poln. *para* aus mhd. *pâr* 'Paar' von lat. *pār* 'gleich, Paar', s. Brückner EW 395, Preobr. 2, 16.

парáбола mathem. 'Schnittlinie e. Kegels', zuerst Peter d. Gr. (s. Smirnov 217), auch 'Parabel'. Gelehrte Entlehnung aus lat. *parabola* dass. von griech. παραβολή 'Nebeneinanderstellung'.

парáграф 'Paragraph, Abschnitt', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 217. Wegen der Akzentstelle über poln. *paragraf* aus lat. *paragraphus* von griech. παράγραφος (scil. γραμμή) 'daneben geschriebenes Zeichen', παραγράφω 'schreibe daneben', s. Schulz-Basler 2, 531ff.

парáд G. *-а* 'Parade', *парáдное мéсто* 'Paradeplatz', seit Peter

d. Gr., s. Smirnov 217. Über frz. *parade* 'Parade, Anhalten der Pferde' aus span. *parada* 'Aufenthalt', *parar* 'aufhalten' (s. Gamillscheg EW 668).

параеклисиарх 'ehrenamtl. Aufseher beim Gottesdienst in den Klöstern', aruss. *paraeklisiarchъ* (Žit. Aleks. Nevsk. Hs. 16. Jhdt, S. 104ff.). Aus griech. *παραεκκλησιάρχης*.

парази́т 'Schmarotzer', über nhd. *Parasit* oder frz. *parasite* aus lat. *parasītus* von griech. *παράσιτος* dass., verbreitet durch die antike Komödie.

паракли́т 'Tröster, Zuname des heil. Geistes', kirchl., r.-kslav. *paraklitъ* (Men. 12. Jhdt, Ustj. Kormč. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 876). Aus griech. *παράκλητος* dass., s. Verf. IORJ 12, 2, 262, Grsl Et. 142.

парали́ч G. *-á* 'Paralyse, Lähmung', älter *паралúж* seit a. 1659, s. Ohijenko RFV 66, 365; auch Dict. trilingue a. 1704, s. Smirnov 217; volkst. auch *паралúк* Don-G. (Mirtov), ukr. *parálіž*. Über poln. *paraliż* von mhd. *paralis* (Schulz-Basler 2, 336) aus lat. *paralysis* von griech. *παράλυσις*, s. Verf. Grsl Et. 142, RS 4, 187ff., Matzenauer 270.

параллелогра́мм 'Parallelogramm', zuerst *параллелограмма* Peter d. Gr., s. Smirnov 218. Wohl über nhd. *Parallelogramm* (seit 1555, s. Schulz-Basler 2, 335).

паралле́ль f. 'Parallele', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 218. Über frz. *parallèle* oder nhd. *Parallel* f. aus lat. *parallelus* von griech. *παράλληλος* (*γραμμή*) 'gleichlaufende Linie', s. Schulz-Basler 2, 333, Kluge-Götze EW 432ff.

парамапд 'viereckiges Tuch mit der Darstellung der Kreuzigung Christi, von Mönchen auf der Brust getragen', nur aruss. *paramandъ* (Proskin. Ars. Suchan. 254), auch *paramantъ* (Srezn. Wb. 2, 879). Aus griech. *παραμάντιον* bzw. *παραμάνδυον*, s. Verf. Grsl Et, 143.

парамона́рь s. *пономáрь*.

пара́ндать 'vorbereiten, zurecht machen, aufstellen (Falle)', Olon. (Kulik.). Aus weps. *parandan* Infin. *parata* 'e. Falle aufstellen', finn. *parantaa* 'verbessern', estn. *parandama*, s. Kalima 180ff.

парапе́т 'Bretterschutz vorn u. hinten am Boot', Don-G. (Mirtov), auch 'Geländer, Brustwehr' (Puškin), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 217. Aus frz. *parapet* 'Brustwehr' von ital. *parapetto* dass.

параскевгия 'Freitag', nur r.-kslav., abulg. *paraskevgi(ja)* (Zogr. Cloz. u. a.). Aus griech. *παρασκευγή* dass. für altes *παρασκευή* s. Verf. IORJ 11, 2, 389; 12, 2, 263. Sonst *пя́тница*. Dazu als etymologisch identisch *Параскéва* Frauenname, s. *Праскóвья*.

пара́ф 'Namenszug; Stempel mit e. solchen'. Aus frz. *parafe* dass. von lat. *paragraphus*, s. Matzenauer 270 u. oben *парáграф*.

парафи́н *-а* 'Paraffin', aus nhd. *Paraffin* dass., von dem Entdecker K. von Reichenbach (1830) wegen seiner Neutralität

gegen Reagenzien von lat. *parum* 'wenig', *affinis* 'verwandt' benannter, bes. aus Braunkohlen gewonnener Stoff', eigtl. 'wenig Affinität mit anderen Stoffen habend' (s. Gamillscheg EW 668).

пара́фия 'Kirchsprengel', Westl. (D.), Astrachań (RFV 63, 131), volkst. *парафе́я, парахви́я*, zuerst *пара́фия* a. 1633, s. Ohijenko RFV 66, 365, ukr. *paráchvija*, wruss. *paráchvija*. Über poln. *parafja* dass. aus lat. *parochia*, dieses aus griech. *παροικία*, s. Mi EW 232, Brückner EW 395, Verf. Grsl Et. 143ff. Verfehlt ist die Zurückführung auf griech. *ἐπαρχία* (gegen Sobolevskij ŽMNPr 1886, Sept., S. 153ff., Zaimstv. 92).

Пара́ша 'Frauenname', s. *Праско́вья*.

парашю́т 'Fallschirm', *парашюти́ст* 'Fallschirmjäger'. Aus frz. *parachute* 'Fallschirm' nach *parasol*, von ital. *para* 'wehre ab', ü frz. *chute* 'Fall' (s. Gamillscheg EW 668).

па́рва, па́рвочка 'Schwarm (Fische)', Olon. (Kulik). Aus karel. finn. *parvi* 'Schwarm', estn. *parv* dass., s. Kalima 181.

парга́ Koll. 'Flachsabfälle, kleine Fasern', Vologda, Perm (D.), auch *па́рга* Vjatka (D.). Viell. aus tschuwass. *pargá* 'Büschel' über syrjän. *parga* 'Flachsflocke' (so Wichmann Tschuw. Lehnw. 91), doch wird das syrjän. Wort als Entlehnung aus d. Russ. angesehen von Wichmann-Uotila 190.

пардале́й 'Panther, Felis pardus', kirchl. (Mel'nikov 9, 129). Aus griech. *πάρδαλις* 'Panther', s. Verf. Grsl Et. 144, Korsch bei Preobr. 2, 17.

па́рдва 'Heerschnepfe, Bekassine, Scolopax gallinago', čech. *pardva* 'Wasserläufer, Totanus' (Jungm.), poln. *pardwa* 'Waldschnepfe, Tetrao lagopus'. || Ein schwieriges Wort. Preobr. 2, 17 will es als Entlehnung aus einem nhd. *pard, pardel, parder* 'graue Möwe, Schnepfe' ansehen, doch ist mir die Quelle dieser Wörter nicht bekannt. Brückner EW 396 will das poln. Wort aus d. Russ. herleiten. Lautlich möglich wäre bei Voraussetzung poln. Herkunft ein **pьrdy* **pьrdъve*, wie griech. *πέρδιξ, -ῖκος* 'Rebhuhn' zu *πέρδομαι* (s. *перде́ть*) vom schwirrenden Aufflug.

пардо́н, *-а* 'Schonung, Gnade', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 218. Aus frz. *pardon*.

парду́н 'stehendes Tau zum Stützen der Stängen', seew., zuerst Ust. Morskoj a. 1720, s. Smirnov 218. Aus ndl. *pardoen*, nhd. ndd. *perdûn(e)* dass., s. Meulen 148, Matzenauer 271, vgl. *форду́н*. Als Quelle der germ. Wörter gilt ital. *bardoni* pl. 'Pardunen' (s. Falk-Torp 50).

пардус 'Panther', aruss. *pardusъ* (Laurent. Chron., Chož. Igum. Daniila, s. Srezn. Wb. 2, 880), Adj. *pardužь* (Igorlied) setzt ein **parduzъ* voraus. Entlehnt aus griech. *πάρδος* dass., s. Verf. Grsl Et. 144, IORJ 12, 2, 263. Entlehnung aus lat. *pardus* kann durch das *-usъ* nicht bewiesen werden (gegen Preobr. 2, 17). Vgl. *у́ксус*. Das griech. Wort stammt aus einer östlichen Sprache, vgl. aind. *pṛdākuṣ* m. 'Panther', npers. *peleng* 'Leopard', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 174, Hofmann GrWb. 253.

паремия 'ausgewählte Lektionen aus dem AT', volkst. *паремья́*,

aruss. abulg. *paremija* dass. (Euch. Sin., Chož. Igum. Daniila 133, Poznjak. a. 1558 u. a.). Aus griech. *παροιμία* 'Spruch', s. Verf. Grsl Et. 144. Die Sammlung der Lektionen heißt ksl. *paremejnikъ*. Unnötig ist die Annahme roman. Vermittlung (gegen Korsch bei Preobr. 2, 17).

пáрень G. *пáрня* 'Bursche', dial. *пáря* (Mel'nikov), *парь* Sibir.; *парневые слова* 'unreife Worte' (Kotošichin 116), ukr. *páreń*, čech. *pařák* 'Pfuscher'. Wohl urspr. *parę G. *paręte*, Kurzform von *parobъkъ (s. *пáробок*) 'Bursche', s. Sobolevskij RFV 66, 335ff., MiEW 225, LP 556, Budde Jagić-Festschr. 228. Andere Versuche s. bei Preobr. 2, 18.

пáрзелы pl. 'Sparren in der Darrscheune zum Garbentrocknen', Kr. Peterhof (Bulič). Aus wotisch *parzilla*, Adessiv. plur. von *parsi* 'Sparren', finn. *parsi* dass., s. Bulič IORJ 1, 315, Kalima 181, Verf. Živ. Star. 16, 2, 83.

парú 'Wette' (Gogol'). Aus frz. *pari* dass. zu *parier* 'gleichstellen, wetten' (Gamillscheg EW 671).

парúжки pl. 'Art Schuhe ohne Absätze', Arch. (Podv.). Wohl Ableitung von *Парúж* 'Paris', das wohl über poln. *Paryż*, nhd. *Paris* auf frz. *Paris* zurückgeht.

парúк I, G. *-á* 'Perücke', zuerst Kurakin 1706, auch Ust. Morsk. a. 1724, s. Christiani 48. Über ndl. *paruik* oder eher frz. *perruque*. Daneben im 18. Jhdt: *перýка* dass. Pososkov u. a., s. Christiani c. l., auch *парýка* (Blagoj 48) über poln. *peruka* oder direkt ital. *perrucca*, *parrucca* dass., s. Gamillscheg EW 687, Preobr. 2, 18.

парúк II, 'Art kleiner Fisch', Onega (Podv.). Unklar.

парикёр 'Perückenmacher', veralt., Kurakin 1706, s. Smirnov 218. Über frz. *perruquier* oder aus ital. *parrucchiere*.

парикмáхер 'Friseur', auch älter *перукмахер* (Radiščev), aus nhd. *Perückenmacher* mit Einfluß von *парúк* (s. d.). Daneben älteres *парукмакар* Peter d. Gr. aus ndl. *paruikmaker*, s. Preobr. 2, 18, Smirnov 220.

парúровать 'abwehren (e. Angriff)'. Aus nhd. *parieren* dass. als Fachwort der Reit- u. Fechtkunst, von lat. *parāre* 'bereiten' (s. Kluge-Götze EW 433).

парúть I, *парю́* 'schwebe, fliege hoch in der Luft', aruss. *pariti*, *parju* 'fliege', abulg. *pariti*, *parjǫ* *πέτεσθαι* (Supr.), Ablaut in *perǫ*, *pьrati* 'fliegen'. || Vgl. aind. *pāráyati* 'führt', avest. *pārayeiti*, dass., asächs. *fōrian* 'führen', got. *faran* 'fahren', aind. *píparti* 'setzt über', ahd. *furt* m. 'Furt, Weg', lat. *portus* 'Hafen', avest. *pərətu* -m. 'Durchgang, Furt, Brücke', s. Trautmann BSl 215ff., Meillet MSL 19, 185, Kluge-Götze EW 178, Walde-Hofmann 2, 343ff. Siehe *перéть*, *порóм*.

пáрить II, *пáрю* 'brühe, dämpfe, schmore', ukr. *páryty*, kslav. *pariti*, skr. *päriti*, *pärîm*, sloven. *páriti*, *pârim*, čech. *pařiti*, slk. *parit'*, poln. *parzyć*, osorb. *parić*, nsorb. *pariś*. Denominative Bildung von *пар* 'Dampf' (s. d.). Vgl. lit. *perė́ti*, *periù*, *perė́jau* 'brüte', s. M-Endz. 3, 201, Matzenauer LF 12, 191. Siehe *парýха*.

пáрк G. -*a* 'Park, eingehegter Wald; Niederlage von Kriegsmaterial'. Entlehnt über nhd. *Park* bzw. engl. *park* oder aus frz. *parc* von mlat. *parricus* 'Pferch, Hürde', s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 515, Kluge-Götze EW 433.

пáрка 'Pelz aus Renntier-, Hunde- oder Schafsfellen', Sibir. (D.). Aus samojed. Jur. *parka* dass., eher als durch Vermittlung des aus gleicher Quelle stammenden syrjän. *parka* dass., s. Wichmann FUF 2, 179, Wichmann-Uotila 190.

паркáн, -*a* 'Bretterzaun', Westl. (D.), ukr. *parkán*, *barkán* dass. Wohl über poln. *parkan*, čech. *parkán* aus mhd. *parkân*, das aus frz. *barbacan* u. weiter aus d. Arab. hergeleitet wird, s. Rosenqvist 81, Meyer-Lübke Rom. Wb. 77, Littmann 110ff.

паркéт G. -*a* 'Parkettfußboden', volkst. auch *банхéт*, Ustjužna (RFV 18, 279). Über nhd. *Parkett* aus frz. *parquet*, das zu *parc* (s. *парк*) gehört, vgl. Gamillscheg EW 672.

пáркой, **пóркой** 'flink, gewandt, energisch', aus **parъkъ* zu *пар* 'Dampf'.

парлáмент 'Parlament', zuerst Pravda Voli Monaršej 1722, s. Smirnov 219. Über poln. *parlament* von ital. *parlamento* 'Besprechung, Verhandlung, Versammlung', s. Brückner EW 396, Gamillscheg 671.

пáрма 'bewaldeter Waldrücken am Ural' (D.). Aus syrjän. *parma* dass., s. Kalima RLS 100, FUF 18, 35, Wichmann-Uotila 190. Vgl. *Пермь*.

пармáк, **пáрмы** pl., *бáрмы* pl. 'Bremse, Oestrus', Olon. (Kulik.). Wird als entlehnt angesehen aus finn. *parma*, *paarma* 'Bremse', estn. weps. *parm* dass., s. Kalima 181.

пармезáн 'Art Käse', zuerst *пармазон* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 219. Über frz. *parmesan* aus ital. *parmigiano* 'aus Parma stammend'.

пáробок G. -*бка* 'Bursche', ukr. *párobok*, *párubok*, poln. *parobek*, čech *parobek* 'Sklave'. Aus *pa-* und **robъkъ*, zu *раб*, *ребёнок*.

парóдия 'Parodie, scherzhafte Nachahmung'. Gelehrte Entlehnung über poln. *parodja* oder direkt aus lat. *parōdia* von griech. *παρῳδία*.

парóль f. 'Parole', zuerst *пароль*, *пороль* Dolgorukov (1702), s. Christiani 20. Aus frz. *parole* 'Wort, Rede' von vlat. **parábola* aus griech. *παραβολή* 'Gleichnisrede'. Kaum über poln. *parol* (gegen Christiani, s. Smirnov 219).

пáрскать 'Papier oder Stoff zerschneiden', *пáрснуть* 'zerreißen, schlagen', Tveŕ, Pskov (D.). Zu *пóрсать* 'zerschneiden', *пóрснуть* 'schlagen' nach Šachmatov IORJ 7, 334. Schwerlich Neubildung mit *a*- Stufe. Viell. entlehnt aus poln. *parskać*, *parsnąć*, (s. *пóрскать*).

парсýк 'Borg, verschnittener Eber', Rjazań, *паршýк*, *парсю́к* 'Eber', Westl. (D.). Wie poln. *parsiuk* dass. (Litauen) entlehnt aus lit.

paršùkas 'junges, männliches Schwein', s. Karskij RFV 49, 20, Endzelin RFV 49, 72, Malinowski PrFil. 2, 262.

пáрта 'Schultisch, Pult mit Bank'. Etwa aus nhd. *apart* 'besonders' (seit 1665, s. Schulz-Basler 1, 40) aus frz. *à part* 'besonders'?

партéр 'Parterre, Zuschauerraum im Theater'. Über nhd. *Parterre* oder aus frz. *parterre* dass.

партесное пение 'mehrstimmiger Gesang' (Ende 17. Jhdt, s. Blagoj 22). Von mlat. *partēs* 'Stimmen': *pars* 'Teil', das auch nhd. als *partes* 'Stimmen' 1571 bezeugt ist (s. Schulz-Basler 2, 363). Gorjajev Dop. 1, 32 denkt an Vermittlung durch poln. *partes*.

партизáн 'Freibeuter, Partisane', zuerst als 'Anhänger' bei Peter d. Gr., s. Smirnov 219. Über nhd. *Partisan* (auch 'Anhänger' 17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 384ff.) oder aus frz. *partisan* von ital. *partigiano* 'Parteigänger'.

партикуля́рный 'abgesondert, privat', seit Peter d. Gr., s. Christiani 52ff., auch *партикулирный* 1696 Peter d. Gr. Wohl über poln. *partykularny* oder nhd. *partikular* dass. (seit 15. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 381) aus lat. *particulāris* dass.

пáртия 'Partei, Gruppe, Abteilung, Truppe, Sendung (Waren)', zuerst *партия*, *партея* F. Prokopovič, Šafirov, s. Smirnov 219ff., *пáртия хлеба* 'Vorrat an Getreide', Peter d. Gr. (1721), s. Christiani 44. Über poln. *partja* bzw. nhd. *Partie* (17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 376ff.) aus frz. *partie* von lat. *partīta*: *partīrī* 'teilen', s. Kluge-Götze EW 433, Preobr. 2, 19, Christiani 21, 36, 51.

партнёр 'Teilnehmer' aus frz. *partenaire*, *partner*, s. Gorjajev EW 449, Schulz-Basler 2, 386ff.

пáрус 'Segel', aruss. *парусъ* (Nestor-Chron. a. 907). Wird gewöhnlich als Lehnwort aus griech. *φᾶρος*, att. *φάρος* dass. angesehen, s. MiEW 232, Mikkola Berühr. 149, Korsch IORJ 8, 4, 15, Sobolevskij Lekcii 44, Verf. GrslEt. 145, Preobr. 2, 19. Dagegen spricht, daß das griech. Wort im Altertum poetisch ist und später im Griech. nicht vorkommt (s. Lidén Stud. 24, Mikkola RFV 48, 277). Mikkola c. l. sucht Verwandtschaft mit *pýxo*, was lautlich schwierig ist (s. Belić IORJ 8, 2, 388). Zur Erhaltung der Endung vgl. *ýксус*, *пáрдус* (gegen Boissin RES 20, 153ff.). Die Herleitung aus liv. *pūraz* 'Segel' (von **purjas*), das aus lett. *buŗas* entlehnt ist (s. Boissin c. l.) ist aus lautlichen Gründen abzulehnen.

парýха, парýнья 'Bruthenne', Vjatka, Sibir. (D.). Zu *пáрить* 'brühen, erhitzen', vgl. lit. *perė́ti* 'brüten', s. Matzenauer LF 12, 191.

пáрхать 'faulen', zu *паршá* 'Räude', *паршúвый* 'räudig', s. Šachmatov IORJ 7, 334.

парчá 'mit Gold- u. Silberfäden durchwirkter Seidenstoff, Brokat', ukr. *parčá* dass. Wird gewöhnlich aus kasantat. *parča* 'Brokat; Verzierungen, Arabesken' erklärt, s. Korsch Archiv 9, 661,

MiTEl 2, 140, EW 232, Preobr. 2, 19. Das kasantat. Wort wird von Radloff Wb. 4, 1157 als russ. Entlehnung angesehen. Gombocz (RS 7, 187 und oben unter *брачина*) sucht darin eine alte turkotatar. Wortsippe, zu der u. a. kkirg. *barča* 'Seidenstoff' gehört, zu erweisen, anders Lokotsch 130.

парш m., *парша́* f. 'Grind, Räude, Krätze', auch *парх* dass., Adj. *паршйвый* 'krätzig', ukr. *parch*, wruss. *párchi*, *párši* pl. Wegen *-ar-* aus *-ъr-* sind die einsilbigen, bzw. auf *-ár-* betonten Formen als Entlehnungen aus poln. *parch* pl. *parchy* 'Krätze, Räude' anzusehen (vgl. Preobr. 2, 19), *паршйвый* könnte aus **pъršivъ* im Russ. durch Akańje entstanden sein. Vgl. wruss. *pórši* pl. 'Krätze', bulg. *prъšav* 'räudig', Ablaut in čech. slk. *prašivý* dass., nsorb. *parch* 'Räude', s. Matzenauer LF 14, 162ff., Brandt RFV 23, 295, Mladenov 504, Uhlenbeck Archiv 16, 375. Weiter zu *пе́рхоть* 'Schinn'.

паршу́к s. *парсу́к*.

пас I, 'ausgetretene Spur des Wildes', Westl. (D.). Wohl entlehnt aus poln. *pas* 'Gürtel, Riemen' nach Brückner IF 23, 212. Weiteres vgl. s. v. *по́яс*. Weniger empfehlenswert ist die Herleitung aus idg. **pōdso-* von **pōd-* 'Fuß', das sonst im Slav. fehlt (gegen Charpentier Archiv 29, 6ff.). Vgl. *пе́ший*, *пехо́та*. Lautlich unmöglich ist die Verknüpfung mit *пень* 'Hasenspur', *пнуть* 'mit Füßen treten' (gegen Jokl Archiv 28, 3, IF 27, 304ff.).

пас II, 'Gürtel, Riemen', Westl. (D.). Entlehnt aus poln. *pas* 'Riemen'. Vgl. *пас* I.

пас III, 'Passen (beim Kartenspiel)', *я пас* 'ich passe, enthalte mich', *пасова́ть* 'passen, nicht spielen', auch allgem. 'versagen'. Urspr. Bed. 'nicht spielen, das Spiel vorbeigehen lassen', aus frz. *passer*, *je passe*, s. Preobr. 2, 26.

па́сека 'Bienengarten', dial. auch 'Waldlichtung', Novgor., Pskov (D.) *па́сечник* 'Bienenzüchter, Zeidler' (Gogol'), ukr. *pásika*, wruss. *páseka*, aruss. *pasěka*, poln. *pasieka*. Aus **pa-* u. **sěka* zu *секу́* 'haue'. Urspr. Bed. 'ausgehauene Stelle im Walde, Bienengarten an e. Lichtung', s. Preobr. 2, 26.

па́серб, *-а* 'Stiefsohn', *па́сербка*, *па́сербица* 'Stieftochter', ukr. *páserb*, wruss. *páserb*, poln. *pasierb* dass. || Jedenfalls aus **pa-* u. **sъrbъ*, skr. *sȑb* 'Serbe', osorb. *serb* 'Wende, Sorbe', mlat. *Surbi* (s. *серб* 'Serbe'). Vgl. ukr. *pryserbyty śa* 'sich anschließen', s. MiEW 292, Mikkola Ursl. Gramm. 1, 8. Die Versuche, **pa-sъrbъ* weiter mit **sebrъ* 'freier Bauer' (s. *себёр*) zu verbinden, überzeugen nicht (gegen Solmsen KZ 37, 592ff., Preobr. 2, 20; 276ff.), vgl. Pedersen KZ 38, 421. Zweifelhaft ist auch die Auffassung von **pasъrbъ* als 'der nicht die gleiche Muttermilch geschlürft hat' u. Verbindung mit poln. *sarbać* 'schlürfen' (gegen Brückner EW 398).

паскара́га 'Elster', Olon. *пискаро́ва* 'Holzhäher', Olon. (Kulik.). Aus finn. *paskarääkkä* 'Garrulus glandarius', auch *paskaharakka* dass., estn. *paskraag*, s. Kalima 181ff.

па́ска́ч 'Holzhäher', Olon. (Kulik.). Aus weps. *paskatš* 'Sperling', finn. *pasko* 'Eichelhäher', s. Kalima 182.

па́сквиль m. 'Schmähschrift', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, daneben *пашквиль* Dolgorukov 1701, s. Smirnov 220, Christiani 51. Die Form mit *š* viell. über poln. *paszkwil*, die mit *s* über nhd. *Pasquill* (seit 16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 390ff.) oder wie dieses aus ital. *pasquillo*, das auf den Namen eines spöttischen Schusters Pasquino in Rom zurückgeht, s. auch Brandt RFV 18, 33. Dazu *пасквиля́нт* 'Schmäher', seit Peter d. Gr., auch *пашквилянт*, s. Smirnov 220ff. aus poln. *paszkwilant* bzw. nhd. *Pasquillant* (oft 17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 393).

паску́да 'Garstigkeit, Scheußlichkeit, Schaden, Verlust', ukr. *páskud* m., *paskúda* m. 'gemeiner Mensch', wruss. *póskudź* dass., aruss. *paskudьnъ* 'armselig'. Zu *na-* und *ску́дный*, s. Preobr. 2, 20ff. Da das letztere auf **skǫdъ* zurückgeht, ist die Annahme einer Verwandtschaft mit **chudъ* (s. *худо́й*) bedenklich (gegen Machek Studie 73). Poln. *paskudny* muß ostslav. Entlehnung sein (s. MiEW 299). Ein Zusammenhang mit lit. *paskutìnis* 'letzter', *paskuĩ* 'danach, nachher' besteht nicht.

паслён 'Nachtschatten, Solanum nigrum', ukr. *pasli'n, pasłyna, pasłyn, pasl'on, pesl'on*. Urspr. **pa-slьnъ* bzw. **paslěnъ*, wohl zu *pa-* und ablautend mit *slina* (s. *слина*) als 'schleimige Pflanze', vgl. ukr. *šmarkotynńa, šmarkotyńe*, s. Bulič IORJ 10, 2, 429. Verwandtschaft mit *лён* läßt sich (gegen Pogodin Sledy 166) nicht begründen. Nicht verwandt mit *паслён* sind (gegen Preobr. 2, 21) dial. *пси́нка*, čech. *psinky* pl., poln. *psinki* dass., skr. *pàsjica*. Sie gehören zu **pьsъ* 'Hund' (s. *пёс*) wie nhd. *Hundskraut*, vgl. auch nhd. *Saukraut*.

па́смо 'Garnsträhne, Fitze', ukr. wruss. *pásmo*, bulg. *pasmó* (Mladenov 413), skr. *pȁsmo*, sloven. *pásmo*, čech., slk. *pásmo*, poln. osorb. nsorb. *pasmo*. Slavisches Lehnwort ist lit. *põsmas* 'Fitze'. || Urslav. **pasmo* urverw. mit lett. *puõsms, puõsmis* 'Zaunschicht zw. zwei Pfosten, Halm von einem Knoten zum anderen', weiter vergleicht man mhd. *vaser* 'Franse', mhd. *vase*, ahd. *faso* m. *fasa* f. 'Faser', s. Kluge-Götze EW 148, Trautmann BSl 229, Endzelin SlBEt. 197, M-Endz. 3, 458, Buga RFV 73, 335. Lautlich nicht zu vertreten ist Zusammenhang mit *pьnǫ, pęti* 'spannen' (gegen Jokl Archiv 28, 6). Wegen der lett. Wörter und der großen Verbreitung im Slav. nicht wahrscheinlich ist Entlehnung aus tschuwass. **posma*, kasantat. *basma* 'Strähne' (gegen Räsänen Tschuwass. Lehnw. 182).

па́смурный 'mürrisch, griesgrämig, trübe (vom Wetter)', *па́смур* 'mürrischer Mensch', wird gewöhnlich zu *хму́ра* 'Wolke' gestellt. Vgl. čech. *pošmurný* 'dunkel, finster, bewölkt', slk. *pošmurný, pochmurný*, poln. *pochmurny*. || Möglich ist Verwandtschaft mit griech. *ἀμαυρός* 'dunkel, blind', *μαυρός* dass., *ἀμαυρόω* 'verfinstere', anord. *møyrr* 'mürbe', vgl. Zupitza BB 25, 101, Prellwitz ²31, Holthausen Awn. Wb. 196, Persson Uppsalastud. 180ff.

пасова́ть 'verzichten, versagen in etw.' Vgl. *пас* II.

па́сока 'Lymphe, Blutwasser'. Zu *na-* u. *сок* 'Saft'.

пáспорт, -*a* 'Paß', auch *náшпорт*, *нáчпорт*; schon *пасnорт* Šafirov (1710), s. Smirnov 221, *пашпорт* a. 1633, s. Ohijenko RFV. 66, 365, auch *пас* Koplonskij (17. Jhdt.) S. 294. Letzteres aus nhd. *Paß*, die Form mit *s* über nhd. *Paßport* (1554, s. Kallio Neuphil. Mitt. 1932 S. 212) oder ndl. *paspoort* von frz. *passeport*; dagegen *пашпорт* über poln. *paszport*. Die Quelle dieser Wörter ist ital. *passo* bzw. *passaporto* 'geschriebene Erlaubnis, einen Hafen zu passieren', mlat. *passare*, vgl. Kluge-Götze EW. 434, Gamillscheg EW 674.

пассáж 'Durchgang, Galerie, Basar', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 221. Aus frz. *passage* 'Übergang' zu *passer*.

пассажир 'Passagier' (Gogol'), volkst. *посажúр* (nach *посадúть*) 'setzen', zuerst *пасажера* 1706, s. Christiani 43; *посажúр* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 221. Aus nhd. *Passagier*, bzw. ndl. *passagier* von frz. *passager*, ital. *passaggiero*, s. Preobr. 2, 21, Kluge-Götze EW. 434. Dial. *пассажúр* 'Gestirn, kl. Bär', Smol. (Dobrov.). Umgestaltet aus **pa-stožarъ*, siehe *стожáр*, *волосожáр*.

пастá 'dick gekochte Weizengrütze, in Stücke geschnitten u. als Brot mit Fisch gegessen', Terek-G. Eher aus ital. *pasta* 'Kuchen, Teig' (s. Korsch bei Preobr. 2, 22), als aus ngr. *παστό* pl. *-ά* 'piscis muria conditus' von *παστός* 'gesalzen' (gegen Verf. GrslEt. 145).

пастéль f. 'Farbstift, Pastellbild, -malerei'. Über nhd. *Pastell* (18. Jhdt. s. Schulz-Basler 2, 409) oder frz. *pastel* von ital. *pastello*: *pasta* 'Brei', s. Matzenauer LF 12, 322, Gamillscheg EW 675.

пáстень f. 'menschlicher Schatten'. Zu *na-* u. *стень* 'Schatten'. (*stěnь* neben *těnь*). Hierher viell. auch *пáстен* 'Hausgeist, Kobold'.

пастернáк G. *-кa* 'Art Möhre, Pastinaca', volkst. *пустонáк*, Sevsk (nach *пустóй*), ukr. *pasternák*, čech. *pastinák*, *pastrnák*, poln. *pasternak*. Über d. Poln. entlehnt aus nhd. *Pasternak* (s. Pritzel-Jessen 266) von lat. *pastināca* dass., s. Walde-Hofmann 2, 261, MiEW. 233, Brückner EW. 398.

пастéт s. *паштéт*.

пастилá 'eingedickter u. gepreßter Fruchtsaft', aruss. *pastela* Domostr. Zab. 163, *postelá* Domostr. K 43, *postila* Urk. Ivans IV a. 1578, s. Srezn. Wb. 2, 1263. || Entlehnt. Als Quelle kommt in Betracht ital. *pastello* 'Scheibe von getrocknetem Fruchtsaft' oder ital. *pastiglia* '(Teig)kügelchen, Plätzchen', bzw. das damit verwandte frz. *pastille*, s. Grot RFV. 15, 5, Verf. GrslEt. 158, Preobr. 2, 24. Weniger überzeugt die Herleitung aus mgr. *παστῖλος* (Ducange), das selbst roman. Herkunft ist, vgl. G. Meyer Ngr. Stud. 4, 69, Dieterich BZ. 10, 591, Verf. c. l. (gegen Matzenauer LF 13, 182, Preobr. c. l.). Die Verknüpfung von **postila* mit **po-* und **steljǫ* (Sobolevskij RFV. 14, 159; 15, 366 ff.) ist nur eine Volksetymologie.

пастóр G. *-óра* (seltener *пáстор*) 'evangelischer Pfarrer', zuerst Ivan IV, dann Peter d. Gr., s. Smirnov 221 ff., Christiani 27. Aus nhd. *Pástor*, bzw. *Pastór*, von lat. *pāstor*, s. Preobr. 2, 24.

пастора́ль f. 'Schäferdichtung, Schäfergedicht' (Mel'nikov). Über nhd. *Pastoral(e)*, seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 412 oder direkt frz. *pastorale* dass. von lat. *pāstōrālis*.

пасторка 'Stieftochter', nur kslav., s.-kslav. *pastorъka, pastorъky, pastorъkyni* dass., auch *pastorъkъ* 'Stiefsohn', skr. *pàstôrka* 'Stieftochter', *pàstorak* G. *-ôrka* m. 'Stiefsohn', sloven. *pástẹrka* f., *pásterək* m., čech. '*pastorkyně* f., *pastorek* m., slk. *pastorkyňa* f., *pastorok* m. || Bei der Erklärung wird von **pastorъka* ausgegangen, das mit lit. *pódukrė, pódūkra* dass. verglichen und als Kürzung eines **pa-dъkterъka* gedeutet wird, s. MiEW. 55, Meillet MSL. 13, 28. Lautliche Bedenken bei Zubatý Archiv 13, 315 ff., Trautmann BSl. 27, denen höchstens durch Hinweis auf den Wortumfang begegnet werden könnte. Danach müßte **pastorъkъ* erst später zu **pastorъka* neugebildet sein. Zubatý c. l. hält die slav. Wörter für verwandt mit lit. *pãstaras* 'letzter', lett. *pastars* dass., *pastarītis* 'das jüngst geborene Kind', lat. *posterus* 'nachfolgend, kommend' so auch Endzelin KZ. 44, 50, Trautmann BSl. 207, Holub 192.

пасту́х *-á* 'Hirt', ukr. *pastúch*, aruss. abulg. *pastuchъ* ποιμήν (Ostrom. Supr.), bulg. *pastúch*, skr. *pàstuh*, sloven. *pastúh* 'Hengst', poln. *pastuch* 'Hirt', čech. *pastucha* m. dass. Als Tabuwort bed. *пасту́х* 'Waldgeist' (s. Havers 114). Zu *пасу́* 'hüte', Bildung wie *пету́х*, vgl. Vondrák Vgl. Gr. 1, 591.

па́стырь m. 'Hirt', bes. 'Seelenhirt', kirchl., auch *архипа́стырь* 'Oberpriester, Erzbischof', abulg. *pastyrь* ποιμήν (Ostrom., Zogr., Mar., Cloz., Euch. Sin., Supr.), bulg. *pástir*, skr. *pàstīr*, G. *pastíra*, sloven. *pastír* G. *-írja*, čech. *pastýř*, slk. *pastier*, poln. *pasterz*, osorb. nsorb. *pastyŕ*. || Unsicher ist die Herleitung aus lat. *pāstōrem* durch Vermittlung einer germ. Form auf **-tūrịo-* (Meillet Ét. 186, MSL. 11, 178, Vondrák Vgl. Gr. 1, 159), wobei auf ahd. *pfistūr* aus lat. *pistōrem* 'Bäcker' verwiesen wird, weil im Ahd. anscheinend keine geeignete Lautform nachgewiesen werden kann. Die Annahme echt-slav. Herkunft (zu *pasǫ* 'hüte') liegt nahe, es sind aber andere Bildungen auf *-tyrь* bisher nicht beigebracht worden, s. auch Walde-Hofmann 2, 260, Preobr. 2, 24.

па́сть G. *-и* f. 'Schlund, Rachen', *про́пасть* f. 'Abgrund', čech. *past* f. 'Falle'. Urspr. wohl 'Abgrund', zu *паду́* 'falle'. Zur Bed. 'Rachen' vgl. osorb. *khlama* 'Maul, Rachen' aus nhd. *Klamme* 'Schlucht' (Štrekelj Archiv 14, 527).

пасть 'fallen' s. *паду́*.

пасу́, пасти́ 'hüten, weiden lassen', auch 'aufheben', *запа́с* 'Vorrat', *спасти́* 'erretten', ukr. *pastý*, aruss. *pasu, pasti*, abulg. *pasǫ, pasti* βόσκειν, νέμειν (Supr.), bulg. *pasá* (Mladenov 412), skr. *pàsti, pásẹm*, sloven. *pásti, pásem* 'belauern, beobachten, hüten', čech. *pásti, pasu*, slk. *pásť, pasiem*, poln. *paść, pasę*, osorb. nsorb. *pasć, pasu*. || Urverw. mit lat. *pāscō, pāvī, pāstum, -ere* 'lasse weiden, füttere', *pābulum* 'Futter', tochar. B *pāsk-*, A *pās-* 'hüten', hettit. *paḫḫši* 'beschütze, hüte', got. *fōdjan* 'ernähren, füttern', ahd. *fuotar* n. 'Nahrung, Speise, Futter', anord. *fóstr* n. 'Ernährung, Unterhalt', griech. πατέομαι 'esse u. trinke', Aor.

πάσσασθαι, ἄπαστος 'ohne Speise u. Trank', s. Walde-Hofmann 2, 260, Pedersen IF. 5, 71, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 276, Endzelin SlBEt. 58, Zeitschr. 16, 113, Trautmann BSl. 208, Mikkola Ursl. Gr. 174, Holthausen Awn. Wb. 69. Verwandtschaft mit lat. *speciō* 'sehe', aind. *páçyati* 'sieht', avest. *spasyeiti* 'späht', ahd. *spehôn* 'spähen', griech. *σκέπτομαι* 'spähe', *σκοπός* 'Späher, Ziel', alb. *pašε* 'ich sah' ist zweifelhaft (gegen Zubatý BB. 18, 256), s. Osten-Sacken IF. 33, 260ff., anders Walde-Hofmann 2, 570ff. Fraglich auch der Zusammenhang mit *numámь* (gegen Trautmann BSl. 207, Solmsen KZ. 29, 108, s. Walde-Hofmann 2, 260) oder mit lit. *púošiu, púošti* 'schmücke', lett. *pùošu, pùost* dass. (gegen Zubatý Archiv 13, 479), s. auch M-Endz. 3, 458.

пáсха 'Ostern, auch Osterkuchen aus Quark', volkst. *пáска*, ukr. wruss. *páska*, aruss., abulg. *pascha πάσχα* (Ostrom., Zogr., Mar.). Aus griech. *πάσχα* dass. mit volksetymolog. Einführung von *-ka*, s. Verf. GrslEt. 145, Preobr. 2, 26. Das Adj. *пасхáльный* 'österlich' ist gebildet unter Einfluß von mlat. *paschālis*. Vgl. *патриархáльный*.

пáсынок G. *-нка* 'Stiefsohn'. Zu *па-* u. *сын* 'Sohn'. Vgl. apreuss. *passons* dass., lit. *pósūnis*, die als slav. Entlehnungen angesehen werden (s. Bezzenberger GGNachr. 1905 S. 458ff., Trautmann Apr. Sprd. 390).

патéнт 'Patent, Gewerbeschein', zuerst 1705 Peter d. Gr., s. Christiani 30. Über nhd. *Patent* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 413) aus frz. *lettre patente* 'Gewerbeschein', lat. *litterae patentes*, vgl. Gamillscheg EW. 676, Kluge-Götze EW. 435. Polnische Vermittlung (Smirnov 222) ist wegen der Endbetonung nicht wahrscheinlich. Dial. *патéнт* 'Schenke', Kaluga (RFV. 49, 333).

патерúк 'Sammlung von Heiligenleben', aruss., ksl. *paterikъ* dass. (seit 11. Jhdt., s. Gudzij Istorija 34ff.). Aus griech. *πατερικὸν (βιβλίον)*, s. Verf. GrslEt. 146, Srezn. Wb. 2, 888.

патерúца 'Bischofsstab', entlehnt aus griech. *πατερικὸν (βάκτρον)* mit *-ica* etwa von *пáлица* oder dgl., s. Preobr. 2, 26ff., Verf. GrslEt. 146.

патетýк 'Art Mantel', auch *патетю́к* 'Rock', Don-G. (Mirtov). Etymologisch identisch mit *пальтó* (s. d.). Vgl. älter frz. *paltoc*, mengl. *paltok* (Gamillscheg EW. 661).

паткýла 'Fäulnis im Stamme einer Tanne oder Föhre durch einen polyporusartigen Schwamm'. Viell. zu *пакула* 'Baumschwamm', doch läßt sich das *t* nicht erklären, s. Kalima 179.

пáтла 'Zotte, Haarbüschel', Westl., Südl. (Čechov), auch *пáдла*, Sevsk (Pr.), *пáтлать* 'raufen, zausen', ukr. *pátła* 'Haarbüschel', *patłátyj* 'langhaarig, zottig'. Unklar.

патлýн 'Schöpflöffel für Fische', Perm (D.). Dunkel.

пáтока 'Honigseim, Sirup', ukr. wruss. *pátoka*, bulg. *pátoka*, skr. *pȁtoka* 'Lauer beim Branntwein', sloven. *pátoka* 'Tresterwein', čech. slk. *patoky* pl. 'Nachbier', poln. *patoka* 'Jungfernhonig', osorb., nsorb. *patoki* pl. 'Nachbier'. Zu *pa-* u. *tokъ* (s. *ток, текý*), entspricht dem Verbalkompos. *potočiti*, vgl. Meillet Ét. 255,

MSL. 9, 50, MiEW. 347 ff., Trautmann BSl. 317, Jagić Archiv 18, 267.

пáтрать I. *-аю* 'beschmieren', Südl., Pskov, Tveŕ, Tambov, *пáтраться* 'sich beschmieren', ukr. *pátraty* 'Eingeweide herausnehmen'. || Die Annahme einer Kürzung aus *потрошить* (s. *пóтрох*) genügt nicht (gegen Preobr. 2, 27).

пáтрать II. 'Wert legen auf etw.', Kostr. (D.). Als 'beachten' zu poln. *patrzyć, patrzać* 'sehen', čech. *patřiti*, slk. *pátrat'* 'nachforschen, spähen'. || Urverw. mit aind. *pāti* 'hütet, bewacht', lat. *pābulum* 'Futter, Nahrung', ahd. *fuotar* 'Futter, Nahrung', got. *fōdjan* 'ernähren, füttern'. Zur Sippe s. Walde-Hofmann 2, 260; vgl. *пасý*.

патриáрх G. *-а* 'Patriarch, höchster geistlicher Rang der Ostkirche' (in Rußland 1589—1721, unter Peter d. Gr. ersetzt durch die Synode (s. *синóд*), 1917—1925 wieder eingeführt), volkst. *протоярх* Smol. (Dobr.) nach *протоиерéй*; aruss. abulg. *patriar(ъ)chъ* πατριάρχης (Greg. Naz., Supr.) Bezeichnung der Erzväter, bes. 12 Söhne Jakobs, auch der griech. Patriarchen von Konstantinopel, Jerusalem, Alexandria u. Antiochia. Aus griech. πατριάρχης, s. Verf. GrslEt. 146, MiLP. 558. Adj. *патриархáльный* 'patriarchalisch, altväterisch' ersetzt aruss. *patriaršьjь* unter westl. Einfluß, vgl. nhd. *patriarchalisch* (18. Jhdt., vgl. Schulz-Basler 2, 419) aus mlat. *patriarchālis*.

патриáрхия 1. 'Amt e. Patriarchen', 2. 'Wohnsitz, Amtsbereich desselben', aruss. *patriarchija* (seit 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 889). Entlehnt aus griech. πατριαρχεῖον 'Patriarchat, Palast eines Patriarchen', bzw. πατριαρχία 'Patriarchenwürde'.

Патрикéй PN., aruss. *Patrikii* (1. Soph. Chron. a. 1397 u. a.), über griech. Πατρίκιος aus lat. *Patricius*.

патриóт 'Patriot', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 222. Neue Entlehnung über nhd. *Patriot* (seit 16. Jhdt., Fischart, s. Schulz-Basler 2, 420 ff.) oder direkt aus frz. *patriote* 'Landsmann, Vaterlandsfreund' von mlat. *patriōta*, griech. πατριώτης 'Landsmann', s. Kluge-Götze EW. 435, Preobr. 2, 27.

патрóн *-а* I. 'Beschützer, Schutzpatron', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 222. Über nhd. *Patron* oder aus frz. *patron* von lat. *patrōnus* 'Schutzherr', s. Kluge-Götze EW. 435, Preobr. 2, 27.

патрóн II. 'Patrone', seit a. 1699, s. Christiani 34. Entlehnt über älter nhd. *Patron* m. (a. 1591, s. Schulz-Basler 2, 428) oder aus frz. *patron* von mlat. *patrōnus* 'Schutzhülse eines Geschosses'. Etymologisch zum vorigen.

патронтáш 'Patronentasche', aus älter nhd. *Patrontasche* (seit 1616, s. Schulz-Basler 2, 428).

патрули́ровать 'patrouiller', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 222. Aus älter nhd. *patrollieren* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 429) von frz. *patrouiller*.

патрýль 'Streifwache' zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 222, über älter nhd. *Patrol, Patrul* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 429) oder aus frz. *patrouille*.

пауго́лок, *-лка* 'uneheliches Kind', Arch. (Podv.). Eigtl. 'Winkelkind', zu *у́гол* 'Winkel'.

па́ужин 'Mahlzeit zw. Mittag- u. Abendessen', *па́ужна* 'leichte, frühe Abendmahlzeit', Kolyma-G. (Bogor.). Zu *у́жин* 'Abendessen', s. Želtov FilZap. 1876 Nr. 6 S. 73.

па́уза 'Pause', musik. Über nhd. *Pause* aus lat. *pausis* von griech. *παῦσις* 'Pause', *παύω* 'beendige, hindere'.

паузи́ровать 'pausieren' (bes. in d. Musik), aus nhd. *pausieren* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 432) von frz. *pauser*, lat. *pausāre*, zum vorigen.

па́узок, *-зка* 'Art Boot zum Umladen an seichten Stellen', *па́узить* 'die Ware auf solche Boote umladen' (Mel'nikov). Wegen *pa-* muß das Nomen älter sein als das Verbum. Die Auffassung als **pavoz(ъkъ)* bei Dal' 3, 59 ist wohl trotz lautlicher Schwierigkeiten vorzuziehen. Kaum zu **pavǫzъ*, čech. *pavuz* m. 'Heubaum', slk. *pavúz*, poln. *pawąz* dass., die in der Bedeutung abweichen.

пау́к G. *-а́* 'Spinne, Aranea', dial. *павóк, павка́*, Arch. (Podv.), woher auch *па́вел* 'Spinne' (s. d.), ukr. *pavúk, -á*, wruss. *pavúk*, aruss. *paukъ*, kslav. *paǫkъ*, bulg. *pájъk* (Mladenov 416), skr. *pȁūk*, sloven. *pâjok, pâjək, pâvok*, čech. *pavouk*, slk. *pavúk*, poln. *pająk*, osorb. nsorb. *pawk*, polab. *pójąk*. || Aus **paǫkъ* mit präfig. *pa-* und **ǫkъ*, letzteres (wegen der krummen Beine) urverw. mit griech. *ὄγκος* m. 'Widerhaken', lat. *uncus* 'gekrümmt', m. 'Haken', *ancus* 'e. krummen Arm habend', aind. *aṅkás* m. 'Biegung, Haken', *áṅkas* n. 'Biegung, Krümmung', *áñcati, ácati* 'biegt,' weiteres s. v. *укоть*, vgl. Brandt RFV. 23, 289, Koštiál Idg. Jahrb. 10, 228, Bulachovskij Zeitschr. 8, 109, Machek LF. 63, 132, Uhlenbeck Aind. Wb. 3ff., Petersson Archiv 36, 150. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit got. *wāhs* 'verkehrt, krumm', *un-wāhs* 'untadelhaft', anord. *vangr* 'falsch', aind. *váñcati* 'wankt' (gegen Petersson c. l.).

пау́л 'wogulisches Dorf', Sibir. (D.), *па́уль* dass., Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 503). Entlehnt aus d. Wogul. Vgl. ostjak. *pūγəl'* 'ostjak. Dorf' (Karjalainen Ostjak. Wb. 675).

паунь 'Pfau' nur r.-ksl. *paunь* (Dioptra Philippi, 15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 890) ist mgr. *παούνι* dass. aus ital. *pavone* (s. Verf. GrslEt. 138, IORJ. 12, 2, 263). Nicht Neubildung von *па́ва* (gegen Preobr. 2, 1).

па́ут, *-а* 'Bremse, Pferdefliege', Vjatka (D.), auch *пау́т* G. *-а́* dass. Perm, Vjatka, Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 503), Kolyma-G. (Bogor.). || Gewöhnlich als Nebenform zu *пау́к* 'Spinne' gestellt, s. Sobolevskij Lekcii 133, Bulachovskij Zeitschr. 8, 109ff. In diesem Fall viell. **pa-* u. **ǫktъ*. Vgl. weiter s. v. *пау́к*. Doch ist die wenig verbreitete Form mit *-t* schwerlich älter als **pa-ǫkъ* (gegen Potebnja bei Preobr. 2, 28). Auch nicht zu *óвод* (gegen Gorjajev EW. 236).

паути́на 'Spinngewebe', dial. *паучи́на*, ukr. *pavučýna, pavutýna*, aruss. *paučina* (Skaz. Bor. Gleb, ed. Abramovič 30, sonst oft, s. Srezn. Wb. 2, 890, auch Avvakum 147), bulg. *pájažina, páežina*

(Mladenov 407), skr. *păučina*, sloven. *pâjčina*, *pâječina*, čech. slk. *pavučina*, poln. *pajęczyna*, osorb. *pawčina*, nsorb. *pawcyna*. Urspr. **paąčina* zu **paǫkъ* (s. *пау́к*). Aus d. Bulg. entlehnt ist rumän. *păiánjen*, das bulg. *ž* wird von *jъže*, abulg. *ǫže* 'Seil, Strick' erklärt (Bulachovskij). || Die Form mit *t* ist jung, wohl entstanden durch Kreuzung von aruss. *paučina* mit dial. *пути́на* 'Spinngewebe', Kašin (Sm.), Don-G. (Mirtov), das zu abulg. *pǫto* zu stellen ist. Daneben besteht die Ansicht, daß *паути́на* sein *t* aus *k* von *пау́к* erhalten hat (so Baudouin de Courtenay IF. 4, 52). Weniger wahrscheinlich gehen andere von *пау́т* aus (Sobolevskij Lekcii 133). Nicht glaubhaft ist Einfluß des begrifflich zu entlegenen *ти́на* 'Schlamm' (gegen Bulachovskij Zeitschr. 8, 108ff.) oder von *тяну́ть* (gegen Preobr. 2, 28).

па́фос 'Pathos' gibt die mgr., ngr. Aussprache von *πάθος* n. 'Leidenschaft' wieder. Dagegen ist *патети́ческий* 'pathetisch' über nhd. *pathetisch* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 415ff.) bzw. frz. *pathétique* aus lat. *pathēticus*, griech. *παθητικός* von *πάθος* übernommen.

пах G. *-а* 'Flanke, Weiche', *паха́* f. 'Achselhöhle', Westl. (D.), ukr. *pachá*, *pachvá* dass., wruss. *pachvá*, bulg. *pach*, pl. *páchove* 'Weichen' (Mladenov 415), čech. *pach* 'Weiche', poln. *pacha* 'Achselhöhle', *pachwina* 'Weiche', osorb. *podpach* 'Achselhöhle'. || Wegen čech. *paždí* f. 'Achsel', *paže* f. 'Arm', slk. *podpažie* 'Achselhöhle', nsorb. *pódpaža* dass. dachte man an eine Kurzbildung mit *-ch* zu *па́зуха*, s. Brückner EW. 389, KZ. 43, 309, Mucke Nsorb. Wb. 2, 98. Andererseits wurde die Möglichkeit einer Urverwandtschaft mit aind. *pakṣás* m. 'Achsel, Seite, Hälfte', *pákṣas* n. 'Seite', bzw. aind. *pājasyám* 'Bauchhöhle' erwogen, s. Pedersen IF. 5, 49; 60, Uhlenbeck Aind. Wb. 162, Iljinskij IORJ. 20, 3, 111ff., Walde [2]568. Lautlich und begrifflich nicht glaubhaft ist Zusammenhang mit aind. *pásas* n. 'männliches Glied', griech. *πόσθη* f. dass., *πέος* n. dass., mhd. *visel*, ahd. *fasel* 'prolēs', lat. *pēnis* (gegen Potebnja RFV 4, 185). Unwahrscheinlich auch Verwandtschaft mit *пахну́ть* (gegen Preobr. 2, 30).

паха́бный 'unzüchtig', s. *поха́бный*.

паха́ть, **пашу́** I. 'pflüge', čech. *páchati* 'machen, tun, verüben', dial. 'Viehhirt sein', slk. *páchat'* 'verüben, begehen, treiben', poln. *pachać* 'ackern, pflügen, Böses stiften'. || Unsicher ist der Vergleich mit lat. *pāla* 'Spaten, Grabscheit, Schaufel' (evtl. aus **pastlā*), *pastinum* 'zweizackiges Werkzeug zum Umhacken u. Umgraben der Weinberge' (Havet MSL. 4, 85, Fick 1[3], 672, Fröhde BB. 16. 208, Walde [2]553, Pedersen IF. 5, 52, Mladenov 414), anders über die lat. Wörter Walde-Hofmann 2, 236, Meillet-Ernout 842, 861. Man vergleicht auch osset. *fadyn* 'spalte', armen. *hatanem* 'schneide ab, schneide in Stücke', *hatu* 'durchdringend, scharf' (Petersson bei Walde-Hofmann c. l.). In letzterem Falle wäre slav. *ch* sekundär. Andere denken an Zusammenhang mit *пасу́* 'weide' (Holub 188). Berücksichtigt man die Eigenart des großruss. Ackerns mit dem Hakenpfluge, bei dem ein Streichbrett den gelockerten Erdboden beiseite fegt,

dann ist man geneigt, **pachati* 'ackern' von **pachati* 'fegen, wedeln' zu deuten, s. bes. Zelenin Russ. Volksk. 14ff. (mit Abb.), Filin 103.

пахáть II. 'wehen, wedeln, fegen', dial. 'e. Schornstein reinigen', Arch. (Podv.), *пахнýть* dass., abulg. *орашь οὐρά* (Supr.), bulg. *pácham* 'fege, reinige' (Mladenov 415), skr. *păhati, păhâm* 'abstäuben, abblasen', *páhati, pâšêm* 'wegblasen, abstäuben', sloven. *páhati, pâham*, 'fächeln', osorb. *pachać, pachnyć* 'Rauch blasen, schmauchen', nsorb. *pachaś* 'fächeln'. Zu *пáхнуть* 'duften'. Wohl lautnachahmend, s. Mladenov 415, Preobr. 2, 29. Anders·Holthausen Awn. Wb. 78, der anord. *fǫnn* f. 'Schneewehe, -haufe' (aus **fazni-*) vergleicht (s. auch *песóк*). Nicht möglich ist Verwandtschaft mit abulg. *pęti, pьnǫ* 'spanne' (gegen Jokl Archiv 28, 6).

пахвá f., *пахвú, пахвы́* pl. 'Schwanzriemen (am Pferdegeschirr)', ukr. *píchvy* pl. 'Scheide', skr. *pȍvi* pl. 'Schwanzriemen', čech. *pochva, pošva* 'Scheide', *pochvy* pl. 'Pferdegeschirr', slk. *pošva* 'Scheide', poln. *pochwa, poszwa* 'Schwanzriemen'. Merkwürdig ist das Schwanken zwischen *pa-* und *po-*, das auf altem Ablaut beruhen kann. MiEW. 91 wollte an *po-* und *chovati* 'bewahren' denken, doch bliebe dann das *š* unerklärt. Viell. ist **pachy* G. *pachъve* bzw. *pochy* G. *pochъve* anzusetzen und an *пах* (s. d.) anzuknüpfen, s. Pedersen IF. 5, 65ff., Brandt RFV. 23, 301.

пахирь m. 'Becher', nur aruss. *pachirь* Stef. Novgor. (1347), s. Srezn. Wb. 2, 891. Wie bulg. *pachár* (Mladenov 415), mbulg. *pecharnikъ, pacharnikъ* 'pincerna' (15. Jhdt.), skr. *pèhâr* G. *pehára* entlehnt aus bair. ahd. *bëhhâri, pëhhâri* von lat. *bicārium* 'Becher', s. Mladenov c. l., Sobolevskij RFV. 71, 26, Kiparsky 155, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Meyer-Lübke Rom. Wb. 94.

пахитóс 'kl. (Stroh)zigarette', Turgen., auch *пахитóса* dass. (Ušakov). Aus span. *pajitos* pl. dass. (s. Ušakov 3, 72).

пáхнуть I *пáхну* 'dufte', ukr. *páchnuty*, wruss. *pach* 'Geruch', čech. *pach* 'Geruch', *páchnouti* 'duften', slk. *páchnuť*, poln. *pach, pachnąć*. || Man nimmt lautnachahmende Herkunft und Verwandtschaft mit *пахнýть* 'wehen' (s. d.) an, s. Preobr. 2, 29, Mladenov 415, Holub 188.

пахнýть II 'wehen', s. *пахáть*.

пáхолок G. *-лка* 'Bursche, bes. verwöhnter Bursche', Westl., Vjatka (D., Vasn.). Zu *pa-* und **cholkъ*, vgl. s.-ksl. *chlakъ ἄγαμος*, aruss. *cholokъ* dass., ksl. *nechlakaja* 'schwanger'. Weiter wohl zu *холóп, холýй*, s. Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Okt., S. 146, Oštir Archiv 36, 444.

пахтá 'Baumwolle, zerzupfte Baumwolle', Orenb. (D.). Aus osttürk., dschag. tar. *paχta* dass. (Radloff Wb. 4, 1138).

пáхта 'Abhang, Uferfels', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Über finn. *pahta* 'Steinplatte' oder direkt aus lapp. K. *paχte* dass. (Patsj.), s. Kalima 182, Itkonen 64.

пáхтать 'buttern, zu Butter schlagen', Nordr. Ostrussl., Penza, auch *пёхтать* dass., Arch. (Pr.). Wohl aus finn. *pyöhtää* dass., olon.

püöhtä- dass., s. Kalima 184ff. Für finn. Herkunft spricht die Bez. *чухóнское мáсло* 'geschlagene Butter', aber *рýсское мáсло* 'geschmolzene Butter'. Andere führen *пáхтать* zurück auf finn. *pahtaa* 'gerinnen lassen' (GrotFilRaz. 1, 472, Preobr. 2, 30).

пáхташ 'Art Fladen in der Fastenzeit', Arch. (Podv.). Siehe *пáхтус*.

пáхтоваться 'bereuen, bedauern', Arch. (Podv.). Viell. zu *пáхтать* 'buttern'.

пáхтус 'Butterklumpen', Arch. (Podv.). Wird gewöhnlich zu *пáхтать* gestellt, s. Preobr. 2, 30, Verf. Živ. Star. 16, 2, 83.

пацю́к I. G. *-á* 'Wanderratte, Mus decumanus', Südl., auch *пасю́к*. Daneben *пацю́к* 'Ferkel', Südl., ukr. *paćúk* 'Wanderratte'. Nach Preobr. 2, 30 lautnachahmend von der Interj. *пацю́* 'Lockruf f. Schweine'.

пацю́к II. G. *-á* 'Bitterfisch, Rhodeus amarus', Südl. (Berg 2, 813) *пац* dass. Vgl. ngriech. *πάτσος* 'Mugil cephalus', *πατσός* 'stumpfnasig', s. Verf. GrslEt. 3, 147. Dagegen Bedenken bei Preobr. 2, 31.

пáче adv. 'mehr, desto mehr, besonders', aruss. abulg. *pače μᾶλλον, πλεῖον, μάλιστα* (Supr., Ostrom.). Komparativ von **pakъ*, s. *паки*, *опако*.

пáчесы pl. 'Abfall beim zweiten Hecheln', Pskov, Tveŕ, *пáчесь* f. dass. Zu **pa-* und *чесáть* 'kämmen'.

пачéчайный 'unerwartet' (D.). Von *пáче чáяния* 'über die Erwartung (hinaus), wider Erwarten'. Zu *пáче* u. *чáять*.

пáчка 'Päckchen', s. *пак*.

пáчкать, *-аю* 'beschmiere, beschmutze', vgl. sloven. *pacáti, pácati* 'patschen, klecksen', čech. *pacati, packati* 'pfuschen', slovak. *packat'*, auch sloven. *pečkáti* 'verschmieren, verpfuschen'. Wohl lautmalende Bildungen ohne histor. Zusammenhang, wie nhd. *patschen*, s. Kluge-Götze 435. Das Wort fehlt im Poln., daher ist eine Entlehnung aus nhd. *patschen* nicht wahrscheinlich (gegen Štrekelj Archiv 12, 463ff., Preobr. 2, 31). Zweifelhaft ist auch Zusammenhang mit *opakъ* (gegen Brandt RFV. 18, 7). Nur zufällig klingt das russ. Wort an die verbreitete Sippe von finn. *paska* 'Dreck' an (dazu s. Toivonen FUF. 19, 194ff.).

пáша 'Weide, Grasfutter', Westl., wruss. *páša*, sloven. *pāša*. Zu *пасу́, пасти́* (s. d.), als **pāsi̯ā*, s. Preobr. 2, 31.

пашá 'türkischer Pascha', aruss. *paša* Afan. Nikit. (Und.) 50, Gagara (a. 1634) S. 74, Azovsk. Vzj. 17. Jhdt. (RFV. 56, 140ff.), daneben auch *baša* Nestor-Iskander (Zap. Vost. Otd. 2, 149). Entlehnt über osman. *paša* dass. aus mpers. *pātaχšā*, npers. *pādišāh* 'König', s. Horn Npers. Et. 61, Littmann 106, Sobolevskij IRJ. 2, 346, Lokotsch 131, Preobr. 2, 31.

пашалы́к 'Gebiet eines Pascha'. Aus osman. *pašalyk* dass. Zum vorigen.

пáшня 'Ackerland', dial. *пашня́* dass., Sevsk, wruss. *pašńá*, aruss. *pašьnja*. Zu *пахáть* 'pflügen', s. Preobr. 2, 28.

паштéт 'Pastete' (schon Radiščev 230), daneben *пастéт*, volkst.

auch *пашке́т*. Entlehnt wie poln. *pasztet* aus nhd. *Pastete* (schon 1561, s. Schulz-Basler 2, 410ff.), das mit afrz. *pastée*, frz. *pâté* zurückgeht auf mlat. *pastāta* 'in Teig gehüllte Fleischspeise', s. Kluge-Götze 434.

пашу́ 'pflüge', s. *паха́ть*.

па́щека 'Kinnlade, Kinnbacken' (der Tiere), čech. *paštěka* 'Rachen, Schlund', poln. *paszczęka* dass. Zu *па-* u. *щека́*, s. Iljinskij RFV 73, 297.

па́юс 'Rogensack e. Fisches', *па́юсная икра́* 'gepreßter Kaviar' (schon Domostr. Zab. 151ff., Kotošichin 88). Unklar. Nicht überzeugend ist die Verbindung mit finn. *painaa* 'drücken' oder *pajoittaa* 'hämmern, klopfen' (Grot FilRaz.2, 502, Preobr. 2, 31).

пая́ть, пая́ю 'löten', ukr. *pajáty*, aruss. *pajati* dass. Wird gewöhnlich verglichen mit kslav. *sъpojiti* 'verbinden, löten', skr. *spòjiti*, *spȍjīm* 'vereinige, löte', sloven. *spojíti*, *spojím* dass., čech. *pojiti*, *spojiti* 'vereinigen', poln. *spoić* dass., *spój* 'Vereinigung', s. Jagić Archiv 30, 298ff. Weitere Anknüpfungen sind nicht überzeugend: zweifelhaft die Verbindung mit *пить*, *впива́ться* 'sich festsaugen, festklammern' (von Nägeln, Nadeln), gegen Šuman Archiv 30, 298ff., Preobr. 2, 31ff., s. Jagić c. l. Fraglich auch der Vergleich mit aind. *yáuti* 'bindet an, spannt an', *yutás* 'angebunden' (Petersson BSl 88).

пая́ц 'Bajazzo, Hanswurst', auch *пая́с* dass., *пая́сничать* 'grob scherzen, den Narren spielen'. Aus frz. *paillasse* 'Possenreißer' von ital. *pagliaccio* 'Hanswurst, Strohsack' zu lat. *palea* 'Stroh', wegen der Tracht der Narren im neapolitan. Volkslustspiel, s. Matzenauer LF. 12, 184, Preobr. 2, 32. Aus gleicher Quelle stammt nhd. *Bajazzo*.

певга, певка 'Edeltanne', nur r.-ksl. *pevgъ* (Menaeum 1095), *pevga*, *pevka* dass. Aus griech. *πεῦκος*, *πεύκη* dass., s. Verf. GrslEt. 147, Preobr. 2, 65.

певе́ц G. *-вца́* 'Sänger', zu *петь*.

пега́с 1. 'Musenpferd, Flügelroß'. 2. 'Nördl. Sternbild'. 3. 'Pegasusfisch'. Wohl über frz. *pégase* aus lat. *pēgasus* von griech. *Πήγασος*.

пе́гий 'bunt, scheckig (von Pferden)', aruss. *pěgъ*, abulg. *pěgotivъ* *λεπρός* 'aussätzig' (Supr.), *pěgota* *λέπρα* (Supr.), bulg. *péga* 'Sommersprosse' (Mladenov 416), skr. *pjȅga* dass., *pjȅgav*, *pjȅgast* 'fleckig, sommerfleckig', sloven. *péga* 'Fleck, Sommersprosse', *pégav* 'gefleckt', čech. *píha*, slk. *peha*, poln. *piega*, osorb. *piha*, nsorb. *pěga* 'Sommersprosse'. || Urverw.: aind. *piṅktē* (gramm.) 'malt', *piṅgas*, *piṅgalás* 'rötlich, braun', *piñjaras* 'rötlich, goldgelb', lat. *pingō*, *pīnxī*, *pictum*, *-ere* 'male, sticke mit der Nadel', griech. *πίγγαλος* 'Eidechse', *πίγγαν · γλαυκόν*, Hesych. Weiter als *poig- verwandt mit idg. *peiḱ- (s. *писа́ть*), vgl. Fick 1, 472, Torp 241, Uhlenbeck Aind. Wb. 165, Iljinskij RFV. 74, 130, Walde-Hofmann 2, 305. Fraglich ist die Zugehörigkeit von anord. *féikn* 'häßlich, verderblich', ahd. *feihhan*, ags.

fic 'Betrug' (gegen Zupitza GG. 161) ,vgl. dazu Walde-Hofmann 2, 300 ff.

педáль f. 'Pedal' (am Klavier). Über nhd. *Pedal* oder frz. *pédale* aus ital. *pedale* von lat. *pedālis* 'zum Fuß gehörig' (Gamillscheg EW. 680).

педáнт 'Pedant', über nhd. *Pedant* 'Kleinigkeitskrämer' (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 436 ff.) oder frz. *pédant* von ital. *pedante*, das mit lat. *paedagōgus*, griech. *παιδαγωγός* verbunden wird.

пéдéль m. 'Pedell (an Universitäten)', aus nhd. *Pedell* von mlat. *bidellus*, das aus ahd. *bitil*, fränk. **bidil* 'Büttel, Gerichtsbote' gedeutet wird, s. Schulz-Basler 2, 438 ff., Kluge-Götze EW. 436.

пéжить 'Unsinn reden', Tambov (RFV. 68, 402). Dunkel. Viell. zu *пéгий* 'bunt'.

пéйсики 'Schläfenlocken der Juden' (Gogol'), auch *пэйсики*, *пэйсы*, *пéсики*, wruss. *pejsachi*, poln. *pejs*, pl. *pejsy*. Aus hebr.-d. *pejes*, alt *pe'ōth* 'Schläfen', s. Littmann 45, Wiener Živ. Star. 1895 Nr. 1, S. 65.

пек 'Pech, Teer', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 223, Adj. *пéковый*. Entlehnt aus ndl. *pek* 'Pech', s. Meulen 149 ff. Siehe *тир*.

пéкарь 'Bäcker', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 222; čech. *pekař*, slk. *pekár*, poln. *piekarz*. Dem nhd. *Bäcker*, mhd. *becker* nachgebildet, wie *пекáрня*, poln. *piekarnia* nach nhd. *Bäckerei*, s. Brückner EW. 406, Holub 194. Das *p-* von *пекý* (s. d.).

пекелёк G. *-лькá* 'Schmetterling', Novgor. (D.). Nach Buga bei Preobr. 2, 32 aus **petelьkъ* zu ostlit. *pẽteliškė* dass. Unsicher. Die Endung könnte von *мотылёк* dass. beeinflußt sein. Vgl. *пикалú*.

пекúш 'Topf', Rjazań (RFV. 28, 60). Aus **pekyšь* zu *пекý*, urspr. evtl. 'Kochtopf'.

пёккуши pl. 'junge Triebe e. Feldpflanze als Viehfutter benutzt', Peterhof. Unsicher ist die Herleitung aus finn. *pötkö* 'großes Stück, Stock' (Bulič IORJ. 1, 315 ff., dagegen Verf. Živ. Star. 16, 2, 83 ff.).

пеклевáнный 'gebeutelt, aus gebeuteltem Roggenmehl zubereitet (vom Brot)', auch *поклевáнный* (nach *по-* u. *клевáть*), *пеклевáть* 'beuteln'. Entlehnt über poln. *pytlowany*, *pytlować* dass. von *pytel* 'Beutel, Sieb', čech. *pytel*, *pytlovati* dass. aus ahd. *bûtil*, mhd. *biutel* 'Beutel', s. Brückner EW. 450, Korbut 454, Preobr. 2, 32, Holub 231.

пёкло I. 'Feuer, Hölle', Südl., Westl., ukr. *péklo*, r.-ksl. *pьkъlъ* 'Pech, Teer' (schon 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 893), abulg. *pьcьlъ πίσσα* (Supr.), bulg. *pъ́kъl*, *pekól*, *pekló* (Mladenov 417), skr. *pàkao* G. *pàkla*, sloven. *pəkə̀l* G. *-klà*, čech. slk. *peklo*, apoln. *pkieł* G. *piekła* (Brückner Archiv 12, 292), poln. *piekło*. ‖ Urverw.: lat. *pix*, *picis* 'Pech, Teer', griech. *πίσσα* 'Pech' (aus **pikia*), aber ahd. *pëh* aus lat. *pix*, lit. *pìkis*, lett. *piķis* aus d. Deutschen, s. Trautmann BSl. 217, Mladenov 537, Fick 1, 481, Hübschmann 501, Specht 56.

пёкло II. 'Holzschaufel zum Herausnehmen u. Einschieben von Broten in d. Ofen', Arch. (Podv.). Zu *пеку́*.

пеку́, печь 'backe', auch *печи́* Inf. (Krylov), *пе́чься* 'sich beunruhigen, sorgen', ukr. *pekú, pečý* (*pektý*), wruss. *pekći*, aruss. *peku, peči*, abulg. *pekǫ, pešti* πέσσειν, *pešti sę* μεριμνᾶν (Ostrom., Supr.), bulg. *peká*, skr. *pèčēm, pèći*, sloven. *péčem, péči*, čech. *peku, péci*, slk. *pečiem, piecť*, poln. *piekę, piec*, osorb. *pjeku, pjec*, nsorb. *pjaku, pjac*. || Urverw.: lit. *kepù, kèpti* 'backe', lett. *cepu, cept* (aus balt. **pekō*), aind. *pácati* 'kocht, backt, brät', avest. *pačaiti*, aind. *paktás* 'gekocht', griech. πέσσω 'koche' (**pekįō*), πεπτός 'gekocht', lat. *coquō* 'koche' (**quequō*), alb. *pjek* 'backe', breton. *pibi* 'backen', tochar. B *papaksu* 'gekocht', ags. *áfigen* 'geröstet', s. Trautmann BSl. 211, Meillet-Ernout 253, Meillet-Vaillant 22, Solmsen RFV. 49, 46, G. Meyer Alb. Wb. 341, Uhlenbeck Aind. Wb. 152, Pedersen Kelt. Gr. 1, 38; 129, Walde-Hofmann 1, 270ff., Hofmann Gr. Wb. 262ff., Holthausen Aengl. Wb. 104.

пе́кус 'sumpfige Stelle, wo nur bei Dürre gemäht wird', Arch. (D.), viell. verdruckt für *пе́нус*?, s. Kalima 183.

пела́ 'Spreu', s. *пелёва*.

Пелаге́я 'Frauenname', volkst. *Пала́дья, Пала́ша, Пола́дья* (seit 16. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 132). Aus griech. Πελαγία 'christl. Märtyrerin', Gedenktag 4. März.

пе́лгас 'Beschlag aus Birkenrinde an der Fußstelle der Skier', Arch. Kola (Podv.). Aus finn. *päläs* G. *pälkään* dass., karel. *päläš* G. *pälkähän*, s. Kalima 182ff.

пелёва 'Spreu', Olon., Vladim., Tula, Tambov, Vjatka (Vasn.), *меле́ва* dass. (D.), *пе́лы* pl. Perm, *пёлы́* pl. Pskov (D.), ukr. *peľévńa* 'Strohscheune', *polóva* 'Spreu', skr. *pljȅva*, sloven. *plę́va*, čech. *pléva, pleva*, poln. *plewa*, pl. *-y*, osorb. *pluwa*, nsorb. *plowa*, polab. *plavói* (= **plevy*). || Urverw.: lit. *pelaĩ* pl. 'Spreu', lett. *peļi*, apreuss. *pelwo* f., lett. *pęlavas, pęlęvas, pèlvas* f. 'Spreu', ferner aind. *palā́vas* m. 'Spreu, Hülse', lat. *palea* 'Spreu, Stroh', s. Trautmann BSl. 213, Walde-Hofmann 2, 238, Torbiörnsson 1, 48; 95; Solmsen KZ. 38, 444, Archiv 24, 576, M.-Endz. 3, 198, Matzenauer LF. 12, 329, Buga RFV 73, 335, Persson 806. Vgl. *поло́ва, поло́вел, поло́ть*. Dial. *пеле́вня* 'Spreu', Tichv. will Šachmatov Očerk 153 auch von urspr. **pely* G. *pelъve* ableiten.

пелега́ 'Baumrinde, Bast', Kaluga, *пелёжить* 'e. Bauernhaus für den Winter mit Stroh bedecken', Kašin (Sm.). Vgl. žem. *pãlegas* 'Vorsprung e. Strohdaches', *palagà* 'Strohdach als Windschutz für die Pferdehüter, s. Buga bei Preobr. 2, 33. Unsicher sind die Vergleiche mit aind. **phalahakas* 'Brett, Latte' (einer Form von zweifelhaftem Alter), aind. *phálakam*, vgl. *полица* (gegen Torbiörnsson 1, 44), der letztere vergleicht, ebenso unsicher, anord. *spjalk* 'Span, Schiene', schwed. *spjälk*, über deren Etymologie s. Hellqvist 1046, Holthausen Awn. Wb. 74.

пелёговать 'warten, pflegen', Čerep. (Gerasim.). Verwandtschaft liegt nahe mit poln. *pielęgować*, *pielęgnować* dass. (s. Torbiörnsson 1, 44), daneben poln. *pielegować*, *plagować*, das von nhd. *pflegen* hergeleitet wird, s. Brückner EW. 408. Unsicher.

пéлед 'Schutzdach über e. Getreideschober', Jarosl., Vologda, auch *пеледá* dass., Moskau, Kaluga, Orel, Don-G. (Mirtov), *пельда* Tveŕ (RFV. 71, 345), *пелéд* Kostroma, *пеледь* f. 'abgetrennter Teil einer Tenne', Jarosl. (Volockij). Baltisches Lehnwort aus lit. *pelùdė*, *pelúdė* 'Spreuscheune, Spreukammer', lett. *pęlūde* dass., zu lit. *pẽlūs* f. m. pl. 'Spreu', lett. *pelus* und **dhē-*, lit. *dė́ti*, lett. *dēt* 'legen', (s. Leskien Bildung 162, M-Endz. 3, 198, Endzelin Lett. Gr. 329, Specht IF. 42, 293, KZ. 62, 257, W. Schulze KZ. 44, 132, Berneker KZ. 57, 248). Wegen des Fehlens des Wortes in allen anderen slav. Sprachen ist nicht an Urverwandtschaft mit den balt. Wörtern zu denken (gegen Preobr. 2, 33, Pogodin RFV. 50, 229), oder mit aind. *paladás* 'e. Teil des Hauses' (gegen Torbiörnsson 1, 43ff.). Wegen der Bed. ist auch Verwandtschaft mit wruss. *péleść* 'Griff eines Trogs, Handhabe', čech. *pelest* f. 'Leiste' (Torbiörnsson) nicht wahrscheinlich.

пéледь 'Maräne, Coregonus maraena', Olon. (Kulik.), *пéлядь* dass. Arch. (Podv.), *пельдя́тка*, *пеля́тка* dass. Kolyma (Bogor.). Dunkel, wohl fremd. Syrjän. *pel'ad'* dass. wird als Entlehnung aus d. Russ. angesehen, s. Wichmann-Uotila 193.

пелёжить s. *пелегá*.

пелéй 'Zugrenntier', Arch. (Podv.). Unklar.

пеленá I. 'Windel, Decke', dial. *пéлька* Novgor. Borov., Pskov (D.), ukr. *peléná*, aruss. abulg. *pelena* σπάργανον (Cloz., Supr.), bulg. *pelená*, skr. *pelèna*, sloven. *pelenica*, *plenica*, čech. *pléna*, *plena*, slk. *plena*. ‖ Urslav. **pelenā* u. **pelnā* zu lat. *pellis* (aus **pelnis*), griech. πέλας 'Haut', πέλλᾱς, Acc. pl. 'Häute', πελλο-ράφος 'pellarius', ahd. *fel* 'Fell', griech. πέλμα 'Sohle (am Fuß, Schuh)', ags. *filmen* 'Häutchen, Vorhaut', lit. *plėnė* 'Häutchen', s. Meillet Ét. 444, Walde-Hofmann 2, 275ff., Trautmann BSl. 226, J. Schmidt Vok. 2, 67, Kluge-Götze 152ff., Hofmann Gr. Wb. 260. An ein stammabstufendes Paradigma denkt Brandt RFV. 23, 291.

пéлена II. 'Vorsprung e. Strohdaches', Kursk, Orel (D.). Soll nach Preobr. 2, 34 zu *пелёда* gehören, doch stört die abweichende Betonung.

пéленг 'Kompaßrichtung, Peilung', *пеленговáть* 'peilen'. Aus ndl. *peiling* 'Peilung', s. Meulen 149, Matzenauer 273ff.

пéленел I. 'Wachtel', s. *пéрепел*.

пéленел II. 'Verzierung, Stickerei, Franse', Perm, Čerdyń (D.), gehört wohl zu *перепя́л* 'in den Nährahmen gespannte Stickerei', *пере-* und **pęlъ* zu **pьnǫ*, **pęti* 'spanne', s. Torbiörnsson 1, 44.

пелери́на 'Umhang, Kragenmantel, Pelerine', volkst. *перели́нка* (angelehnt an *пере-*). Über nhd. *Pelerine* (seit 1832, s. Schulz-Basler 2, 441) oder direkt aus frz. *pèlerine* 'Pilgermantel' von

pèlerin 'Pilger', lat. *peregrīnus*, s. Malinowski PrFil. 2, 457, Matzenauer LF. 12, 330, Gamillscheg 682.

пелескáться 'plätschern', Smol. (Dobr.), soll nach Šachmatov Očerk 153 kontaminiert sein aus *полоскáться* + *плескáться*.

пелёсый 'gefleckt, bunt (von Tieren)', *пелёс*, *-ёса*, *-ёсо*, aruss. ksl. *pelesъ* φαιός, 'pullus', sloven. *pelȅs* 'e. Rebenart', *pelę̂sast* 'fleckig', vgl. auch *плéсень* 'Schimmel'. ‖ Urverw.: lit. *pelė́ja*, *pelė̃ti* 'schimmeln', lett. *pelêt* dass., lit. *pelė̃* 'Maus', lett. *pele* dass., lit. *pelė̃kas* 'mäusefahl', *pelė̃siai* m. pl. 'Schimmel', *pálšas* 'fahl', *pìlkas* 'grau', lett. *palss* dass., *pęlę̂ks* 'grau, aschfarbig, mäusefarbig', aind. *palitás* 'grau', f. *páliknī*, griech. πελιός 'farblos, bleich', πελιτνός 'grau', jon. πελιδνός dass., πολιός dass., lat. *palleō* 'bin blaß', *palumbēs* 'Holztaube', *pallidus* 'blaß', *pullus* 'schwarzgrau', alb. *pl'ak* 'Greis', s. W. Schulze Kl. Schr. 112 (= Sitzber. Preuß. Akad. 1910, S. 788ff.), Trautmann BSl. 212, M-Endz. 3, 63; 196, Persson 561, 645, Bezzenberger BB. 17, 223, Uhlenbeck Aind. Wb. 160, Hofmann Gr. Wb. 258, Specht 199, Walde-Hofmann 2, 239ff., Fortunatov Archiv 4, 580, Matzenauer LF. 12, 330. Vgl. *пепелесо* 'aschgrau' Avvakum 73.

пеликáн 'Pelikan'. Wohl über nhd. *Pelikan* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 441ff.) oder frz. *pélican* von lat. *pelicānus*, griech. πελεκάν, -ᾶνος dass., zu πέλεκυς 'Beil, Hammer', s. Kluge-Götze EW. 436.

пелýн 'spöttische Bez. für dickleibige Menschen', *пелýшня* dass. fem., Arch. (Podv.). Unklar.

пельдя́тка, **пеля́тка** s. *пéледь*.

пéлька 'Brustteil e. Hemdes', Kursk (D.). Nicht zu trennen von *пéлька* 'Windel', Novgor. Borov., Pskov (D.). Wohl zu *пеленá*. Auch in der Bed. 'Hemdknopf', Tichvin (D.). Letzteres nach Dal' 3, 68, Preobr. 2, 33ff. aus *гáпелька*. Siehe *гáплик*. Die Herleitung aus *пéтелька* (*петля*) ist schwierig (gegen Preobr.).

пелькомпáс 'Peilkompaß' (D.), zuerst *пеиль компас* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 222. Aus ndl. *peilkompas* oder nhd. *Peilkompaß*, s. Meulen 149.

пельмéнь m. 'mit Fleisch gefüllte Teigklößchen', Leningrad, dial. *пельня́ни* pl. dass. Perm (D.). Entlehnt aus syrjän., wotjak. *pel'ńań* 'Ohrbrot', zu syrjän. wotjak. *pel'* 'Ohr', *ńań* 'Brot', wegen der Form dieser Pasteten, s. Kalima FUF. 18, 35ff. Vgl. *ушки́* pl. 'Art Pasteten' (Preobr. 2, 35). Dial. auch *пермéни*, *перм́яни* pl. dass. Kazań, durch Anlehnung an *Пермь*.

пелю́стка 'Griff e. Trinkgefäßes', Mel'nikov 8, 176. Unklar. Vgl. syrjän. wotjak. *pel'* 'Ohr', wotjak. *pel'äs* 'Ohr'.

пéлядь s. *пéледь*.

пéмза 'Bimsstein', auch *пéнза* (Pr.). Wohl über das Westslav. (čech. *pemza*) aus ahd. *pumiʒ*, *bumiʒ* 'dass.' von lat. *pūmex*, s. Matzenauer 274. Denkbar wäre auch Entlehnung über nhd. *puimsteen* dass., mndl. *pums*. Lautlich weniger wahrscheinlich ist die Übernahme aus nhd. *Bims* (gegen Preobr. 2, 35), s. auch MiEW. 237.

пéна 'Schaum, Gischt', *пéнка* 'Häutchen auf der Milch', ukr. *pí'na*, wruss. *péna*, aruss. abulg. *pěna* ἀφρός, κῦμα, (Zogr., Mar. Cloz. Supr.), bulg. *pěna*, skr. *pjȅna*, *spjȅna* (Dalmat.), sloven. *pę́na*, čech. *pěna*, *pí'na*, slk. *pena*, poln. *piana*. || Urverw.: apreuss. *spoayno* 'Gest, Schaum des gärenden Bieres' (aus balt. **spáinā*), lit. *spáinė* 'Schaumstreifen', ferner aind. *phénas* m. 'Schaum, Feim', osset. *fink*, *fink'ä* dass. (Uhlenbeck IF. 17, 94, Aind. Wb. 184), ahd. *feim* 'Schaum', lat. *spūma* 'Schaum, Gischt', *pūmex* 'Bimsstein', sogd. *pym'kh*, s. J. Schmidt Kritik 107, Pedersen IF 5, 80, Trautmann BSl. 227 ff., Meillet Êt. 445, Hujer LF. 48, 151 ff., Walde-Hofmann 2, 580, Meillet-Vaillant 22, Meillet-Ernout 1137.

пенáл m. 'Pennal' über nhd. *Pennal* 'Federbüchse d. Schüler', von mlat. *pennāle* dass. zu *penna* 'Feder'.

пенáты pl. 'Hausgötter', poet. (Žukovskij). Über nhd. *Penaten* oder frz. *pénates* pl. aus lat. *penātēs*.

пендéря, пéндерь, пендю́ра 'Faulpelz, Schmarotzer', Moskau, Jarosl. (D.). Wird von Preobr. 2, 35 ff. zu *пéндюх* u. *пень* gestellt. Unsicher. Vgl. lett. *penderis* 'Schmerbauch', das M-Endz. 3, 199 ff. aus estn. *põnder* 'Knollen, Erhöhung' herleiten will. Siehe *пéнтюх*.

пéндус 'sumpfige Stelle', Arch. (Podv.). Siehe *пéнус*.

пéндюх s. *пéнтюх*.

Пéнза 'Stadtname'. Unklar. Die Identifizierung mit *Bunda*, *Bundaz* beim ungar. Dominikaner Julian (s. Bromberg FUF. Anz. 26, 68) ist ganz unsicher, die mit *Бездеж* (s. l.) verfehlt.

пéнка 'Goldhähnchen, Regulus', sloven. *pę́nica* 'Grasmücke, Sylvia', čech. *pěnica* dass., slk. *penica*, poln. *pienka*, *pienica*, nsorb. *pěnica* 'Grasmücke'. || Man vergleicht ahd. *fincho* 'Fink', ags. *finc*, engl. *finch*, griech. σπίγγος 'Fink', ital. *pincione* (s. MiEW. 245, Preobr. 2, 162) und denkt an Lautnachahmung, da der Ruf des Regulus nach Winteler *pink*, *fink* lautet, s. Bulachovskij IANOtdLit 7, 101, Suolahti Vogeln. 109 ff. Andere knüpfen, nicht überzeugender, an *пéнька* 'Hanf' an (so Brückner EW. 409), wegen nhd. *Hänfling*, oder an *петь* 'singen' (Mucke Nsorb. Wb. 2, 31).

пéнсия 'Ruhegehalt, Rente', älter *пенсион* 'Beamtenpension' auch *пенсия* dass. Zeit Peters d. Gr., s. Smirnov 223. Aus poln. *pensja* bzw. nhd. *Pension* von lat. *pēnsiō* 'Zahlung', *pendō*, *pēnsum*, *pendere* 'schätzen'.

пенснé, пенснó 'Klemmer, Kneifer, Augenglas', (Čechov u. a.) Aus frz. *pincenez*, zu *pincer* 'kneifen', *nez* 'Nase'.

пентикостáрий 'Meßritual für die Zeit von Ostern bis Pfingsten', kirchl. Aus mgriech. πεντηκοστάριον dass. zu πεντηκοστή 'Pfingsten'. Vgl. *пятикостие*.

пéнтур 'Querstange am Boot zum Tragen desselben auf d. Eise', Mezeń (Podv.). Unklar. Vgl. *пéны*.

пéнтюх 'Tölpel, Lümmel, unbeweglicher Mensch' (Mel'nikov, Les-

kov), *пе́нтюх, пе́ндюх, ке́ндюх* 'Bauch, schwerfälliger Mensch' Tveŕ, Rjazań (D.), auch *перепе́нтюх, вы́пентюх* dass. Smol. (D.), *пе́ньтюх* 'Gesäß', Terek-G. (RFV. 44, 102), wruss. *peńćúch* 'Klotz, dicker Mensch'. || Wird gewöhnlich mit *пень* 'Baumstumpf' zusammengestellt, s. Matzenauer LF. 12, 331 ff., Preobr. 2, 36. Nach Černyšev RS. 13, 157 sollen es Ableitungen vom PN. *Пентелей* aus *Пантеле́й* von griech. *Παντέλειος* sein. Man vergleicht außerdem *пе́нтюх* mit ukr. *bend'úh, bend'úch* 'Bauch, Eingeweide', das aus magy. *bendő* 'Schmerbauch', *böndő* 'Wulst, Ranzen' hergeleitet wird (so Bonkaló Archiv 36, 467, R. Smal'-Stoćkyj Archiv 35, 349). Die magy. Etymologie kann fürs russ. u. wruss. Wort nicht gelten.

пе́нус 'sumpfige Gegend, wo nur in dürren Jahren gemäht wird', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), *пе́ндус* dass. Arch. (D.). Wird aus karel. *painoš* 'sumpfige Stelle zwischen zwei Anhöhen' erklärt, s. Kalima 183. Unklar bleibt das *d*.

пенши́ть, пеньши́ть 'sich mit Mühe durchschlagen' (Mel'nikov). Dunkel.

пе́ны pl. 'hölzerne Leisten am Boden eines Bootes', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *piena* 'hölzerne Leiste, Querholz', estn. *põõn* G. *põõna* 'Leiste', s. Kalima 192.

пень I m., G. *пня*, 'Baumstumpf, Klotz, Stamm', ukr. *peń*, aruss. *пьнь*, kslav. *пьнь*, bulg. *pън* (Mladenov 538), skr. *pȁnj* G. *pánja* 'Baumstamm', sloven. *pâŋj* G. *pânja, panjâ*, čech., slk. *peň*, poln. *pień*, osorb. *pjeńk* 'Stock, Wurzelstock', nsorb. *ṕeńk, ṕeń* G. *pńa*. || Urverw.: aind. *pi'nākam* n. 'Stab, Stock, Keule', griech. *πίναξ -ακος* m. 'Brett, Schreibtafel', ahd. *witu-fina* f. 'Holzhaufen', mnd. *vīne* dass., s. Uhlenbeck Aind. Wb. 166, Lidén FUF. 12, 88 ff., Fick 1, 482, Hofmann Gr. Wb. 270, Boisacq 785.

пень II m. 'Hasenspur'. Soll mit *пень* I identisch sein nach Preobr. 2, 36, Brückner IF. 23, 209. Abzulehnen sind die Versuche, das Wort mit abg. *пьнѫ, pęti*, auch mit *пя́тник* 'Spur, Fährte' zusammenzubringen (gegen Jokl IF. 27, 305) oder mit lat. *pinsere*, aind. *pinaṣṭi* 'zerstampft' (gegen Charpentier Archiv 29, 7).

пе́нька 'Hanf', poln. *pienka*. Entlehnt viell. durch turkotatar. Vermittlung (vgl. dschagat. *beng* 'Hanfpflanze', s. Kúnos Dschagat. Wb. s. v.) aus der Sippe von aind. *bhaṅgas* m. 'Hanf', *bhaṅgā* dass., npers. *beng* 'Bilsenkraut', afghan. *bang* 'Hanf', avest. *baṅha-, baṅgha-* 'e. Narkotikum' (s. Bartholomae Air. Wb. 925), s. Uhlenbeck Aind. Wb. 194, Horn Npers. Et. 53, Schrader-Nehring 1, 441, Pogodin N. Sborn. Lamanskomu 183, Matzenauer LF. 12, 331. Abzulehnen ist die Verknüpfung mit *поня́ва* (gegen Gorjajev EW. 253, s. Preobr. 2, 36).

пе́нькать 'bitten, mit Bitten belästigen', Arch. (Podv.). Dunkel. Etwa zum folg.?

пе́ня 'Geldstrafe', *пеня́* 'Vorwurf', Südl., *пеня́ть* 'Vorwürfe machen', schon aruss. *penja* 'Strafe', Urk. a. 1392 (Nap. 87), Kotošichin 94 ff., ukr. *peńá* 'Not'. || Viell. über poln. *pena* 'Geldstrafe' aus lat. *poena* von griech. *ποινή* (s. *цена́*), vgl. MiEW. 238,

Christiani 17, Preobr. 2, 37. Aus dem Lat. stammt auch nhd. *Pein*, ahd. *pîna*, s. Kluge-Götze EW. 436. Schwerlich mit Recht nimmt Iljinskij RFV. 57, 408 echt-slav. Herkunft an.

пéнязь m. G. *-я* 'Geldstück, kleine Münze', veralt., r.-ksl. *pěnjazь*, abulg. *pěnę(d)zь* δηνάριον (Zogr., Mar., Ostrom.), in russ. Quellen d. 13.—14. Jhdt. 'Geld' (s. Bauer bei Schroetter Wb. 495), ukr. *píńaź* 'halber Kreuzer', bulg. *pénez* 'Geld zum Schmuck', skr. *pȅnezi* pl. 'Geld', sloven. *pẹ̑nez* 'Münze', čech. *peníz* 'Pfennig', slk. *peniaz*, poln. *pieniądz*, osorb. *pjenjez*, nsorb. *pěńez* 'Münze', polab. *pangs* 'Pfennig'. || Urspr. **pěnędzь* aus ahd. *pfenning* 'Pfennig', asächs. *penning* 'fränkischer Silberdenar', das über afries. *penning*, älter *panding* (a. 779) von *pand* auf lat. *pondus* zurückgeführt wird, s. Edw. Schroeder KZ. 48, 248 ff. Da der fränk. Silberdenar erst um 650 p. Chr. geprägt wurde und das Wort im Slav. den germ. Umlaut zeigt, muß die Übernahme nicht vor dem 8. Jahrh., viell. zur Zeit Karls d. Gr., erfolgt sein, s. Schwarz Zeitschr. 5, 398 ff., Archiv 42, 303, Knutsson Palat. 65, 133, Kiparsky 256 ff. Das *ě* statt *e* erklärt Meillet Ét. 184, MSL. 11, 182 als Ersatzdehnung für gekürztes *nn*. Ein Ansatz **pьnędzь* (Knutsson Zeitschr. 15, 137) ist nicht zu stützen, auch nicht die Verbindung mit *Pfanne* (gegen Kluge-Götze 440). Nicht in Betracht kommt als Quelle ein unbelegtes got. **pinnings* (gegen Stender-Petersen 383 ff., s. Schwarz, Kiparsky c. l.). Unmöglich ist Entlehnung des slav. Wortes im 1. Jahrh. p. Chr. (gegen Sobolevskij RFV. 64, 92 ff.), s. auch Sergijevskij IRJ. 2, 357.

пéпел G. *пéпла* 'Asche', dial. *пóпел* G. *пóпела* dass. Orel, Kursk, Kaluga, Südl. (D.), ukr. *pópil*, wruss. *pópel*, aruss. *pepelъ*, *popelъ*, abulg. *popelъ*, *pepelъ* τέφρα, σποδός (beides Supr.), bulg. *pépel* (Mladenov 417), skr. *pȅpeo* G. *p̏pela*, sloven. *pepȇl*, *popȇl*, čech. *popel*, slk. *popol*, poln. *popiół*, osorb. *popjeł*, nsorb. *popeł*, polab. *püpél*. || Urverw.: apreuss. *pelanne* 'Asche', lit. *pelenaĩ* pl., lett. *pęlni* dass., viell. auch lat. *pollen* m. n., *pollis* m. f. 'sehr feines Mehl, Staubmehl', *pulvis* 'Staub', griech. πάλη 'Staub, Staubmehl', παι-πάλη 'feines Mehl', weiter zu abg. *polěti* φλέγεσθαι, καίεσθαι 'brennen', *paliti* 'anzünden, brennen', s. *полéно*, *пали́ть*, *плáмя*, vgl. Meillet Studi Balt. 3, 73, Balticosl. 2, 245, Meillet-Vaillant 373, Walde-Hofmann 2, 331 ff., Trautmann BSl. 212 ff., M-Endz. 3, 197, Mladenov 417, Osten-Sacken IF. Anz. 28, 37. Die reduplizierte slav. Form verhält sich zu den andern wie aind. *cakrás* 'Rad', griech. κύκλος zu *kolo* (s. *колесó*), vgl. Trautmann BSl. 125, anders Brandt RFV. 23, 290 ff.

первéск 'Kopfbedeckung der lapp. Mädchen', Arch. (Podv.). Aus lapp. Kild. *piervesk* dass.; dieses von russ. *перевя́зка*, s. Itkonen 56.

пéрвый 'erster', dial. Adv. *пéрво* 'zuerst', *пéрва*, *первá* dass. (D.), ukr. *pérvyj*, aruss. *pьrvъ*, abulg. *prъvъ*, *prъvyi* πρῶτος (Cloz. Supr.), bulg. *pъ́rvi*, skr. *pȓvī*, sloven. *pȓvi*, čech. slk. *prvý*, poln. *pierwszy*, apoln. *pirwo*, *pierwy*, osorb. *pjerwy*, nsorb. *pěrwy*. || Urverw.: aind. *pūrvas*, *pūrvyás* 'vorderer, erster', avest. *paurva-*, *paouruya*, *paoirya-*, 'erster', apers. *paruva-*, alb. *parε* 'erster'

(Pedersen KZ. 33, 544, Jokl IF. 36, 129; WS. 12, 68), tochar. A *pärvat* 'ältester', B *pärwesse* 'erster' (Fraenkel IF. 50, 7), aengl. *forwost* 'Erster, Anführer, Häuptling' (Holthausen Aengl. Wb. 113), ferner lit. *pìrmas*, apreuss. *pirmas* 'erster', lett. *pìrmais*, s. Meillet Ét. 362, Bartholomae Air. Wb. 870ff., IF. 22, 107, Trautmann BSl. 220, Apr. Sprd. 399, M-Endz. 3, 225, Uhlenbeck Aind. Wb. 173. In kslav. Komposita entspricht *перво-* mitunter dem griech. *ἀρχι-*: *перводнгел* 'Erzengel': griech. *ἀρχάγγελος* u. a. Vgl. auch *menépь*.

пергá 1. 'Blütenstaub an den Höschen der Bienen' 2. 'Schuppen, Schinn', ukr. *perhá*, aruss. *pьrga*, skr. *pȑga* 'Art Brei', sloven. *pŕga* 'zermalmte Steine, Gries, Mehl aus getrocknetem Obst', poln. *pierzga* 'Blumenstaub, Stopfwachs'. ‖ Man vergleicht: kslav. *isprъgnǫti* 'herausspringen', poln. *opierzgnąć* 'bersten', lit. *spùrgas* 'Knospe', griech. *ἀσπάραγος* 'Sproß, Spargel', aind. *sphūrjati* 'bricht hervor', avest. *sparəγa-* 'Sproß', *fra-sparəγa-* 'Schößling, Zweig', aind. *parāgas* 'Blütenstaub', lit. *próga*, *spróga* 'Schößling am Baume', *sprógstu*, *sprógti* 'grün werden, knospen', s. J. Schmidt Vok. 2, 489, Persson 418, 592, 868ff., Preobr. 2, 38.

пергáмент 'Pergament', auch *пергáмен*, Adj. *пергáменный* älter: *паркгамин* a. 1633, s. Ohijenko RFV. 66, 365, *поргамин* Peter d. Gr. (1705), s. Christiani 51, *пагамент* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 223. Die Formen mit *-t* über nhd. *Pergament*, die andern über poln. *pergamin*, *pargamin* (PrFil. 5, 433) aus ahd. *pergamîn* oder lat. *pergamēnum* von griech. *περγαμηνός* Adj. zu *Πέργαμον* ON. in Kleinasien, wo zuerst Häute als Schreibmaterial benutzt wurden, s. Kluge-Götze EW. 437, Brückner EW. 396.

пердéть, пержý 'pedo', ukr. *perdíty*, *perdžú*, wruss. *perdźéć*, *perdžú*, bulg. *pъrd'á* (Mladenov 538), skr. *pŕdjeti*, *pŕdîm*, sloven. *pŕdẹti*, *prdím*, čech. *prděti*, *prdím*, slk. *prd(i)et'*, poln. *pierdzieć*, osorb. *pjerdźeć*, nsorb. *pěrźeś*. ‖ Urverw.: lit. *pérsti*, *pérdžiu*, lett. *pir̃st*, *pęr̃du*, *pir̃du*, aind. *pardatē* 'pedit', avest. *pərəδaiti*, griech. *πέρδομαι*, ags. *feortan*, ahd. *ferzan* 'pedere', alb. *pjerϑ* 'pedo', Aor. *porδa*; *porδε* 'crepitus ventris', s. Trautmann BSl. 220, M-Endz. 3, 227, G. Meyer Alb. Wb. 342, Uhlenbeck Aind. Wb. 158, Torp 234, Hofmann Gr. Wb. 263.

пере- Präfix 'über-, herüber-, um-', auch 'quer-', *переходить* '(her)übergehen', *перегородить* 'versperren', *перевязать* 'umwickeln, verbinden', bed. auch Wiederholung der Handlung: *переспросить* 'der Reihe nach befragen', sowie gemeinschaftliches Handeln: *переговорить* 'untereinander besprechen', ukr. *pere-*, wruss. *pere-*, aruss. *pere-*, abulg. *prě-*, bulg. *prě-*, skr. sloven. *pre-*, čech. *pře-*, slk. *pre-*, poln. *prze-*, osorb. *pře-*, nsorb. *pśe*, dial. *pŕe-*. Auch als Präposition: slk. *pre* 'für, wegen, um, vor', poln. *prze* 'durch, aus, von, wegen, für, zugunsten', osorb. *pře* dass., nsorb. *pśe*, s. Torbiörnsson 2, 48ff. ‖ Urverw.: apreuss. *per* c. Acc. 'über, für, durch, zu', *per-* 'über hinaus, herum, umher, vor, hinzu, für', lit. *per̃* c. Acc. 'hindurch, durch, über-hinweg, während, zu, an, durch', *pér-* 'über-hinaus, durch-hinzu', žem. ostlit. *par*, lett. *par*, *pãr*, aind. *pári*, avest. *pairi*, got. *fair-* 'ver-', lat. *per* (*permagnus*), griech. *πέρι*, *περί* (*-i* urspr. Locat.,

gegenüber Gen. Ablat.: aind. *purás* 'voran, vor', griech. *πάρος* 'früher, voran, vor', Instrum.: aind. *purā́* 'zuvor', s. Meillet Études. 155, Brugmann Grdr. 2, 2, 865. Rozwadowski RS. 2, 93, Trautmann BSl. 214ff., M-Endz. 3, 86, Endzelin Lat. Predl. 1, 155ff.; 2, 81ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 156, Günther IF. 20, 62, Walde-Hofmann 2, 283ff., Hofmann Gr. Wb. 264.

перевéс 'Netz zum Wildentenfang, das aus zwei an Bäumen angebrachten Teilen besteht', Arch. (Podv.), aruss. *perevěsъ* (oft, s. Srezn. Wb. 2, 901), hierher *perevěsišče* 'Fangstelle für Vögel'. Zu *пере-* 'herüber' u. *вéсить* 'hängen'.

перевéт 'Klatscherei, Verleumdung', aruss. *perevětъ* 'Verrat, Denunziation'. Zu *пере-* u. *вет* (s. d., sowie *отвéт, завéт*).

перевóд 'Übersetzung', *переводи́ть* 'übersetzen'. Lehnübersetzung aus frz. *traduction, traduire* von lat. *trādūcere*, s. Sandfeld, Festschr. V. Thomsen 171.

перевора 'Umzäunung', alt, aruss. *perevora*. Zu *пере-* u. *вереть* 'schließen'. Siehe *верáть*.

переворóт 'Umsturz, Staatsstreich'. Lehnübersetzung aus frz. *révolution*, lat. *revolūtiō*, s. Unbegaun RES. 12, 39, Preobr. 2, 192.

перевясло́ 'Garbenband', zu *пере-* u. *вя́сло* 'dass.' (**vęz- slo*). Vgl. *мáсло*.

перегиня 'ungangbares Waldgebiet, unbewohnte Gegend', nur aruss. *peregynja γῆ δύσβατος* (Georg. Mon., s. Istrin 3, 282, auch Wruss. Men. a. 1489, s. RFV. 21, 81), r.-ksl. *prěgynja* (Akyrios-Hss., s. Durnovo PrFil. 10, 107ff.), abulg. *prěgynja* (Supr., s. Trautmann Zeitschr. 11, 321), ukr. *Perehyńko* ON. Galizien (R. Smal'-Stoćkyj Slavia 5, 41), poln. ON. *Przeginia* (s. M. Kryński IF. 29, 227ff., PrFil. 7, 217ff.). Aus ursl. **pergybni* 'unebene, hügelige Gegend' zu *гнуть* 'biegen', s. Leskien IF. 21, 197ff., Matzenauer LF. 14, 173, Trautmann c. l., Brückner KZ. 45, 27. Vgl. *перегúбень* 'Biegung, Krümmung'. Abzulehnen sind die Versuche, das Wort als germ. Entlehnung auf got. *fairguni* 'Gebirge', ahd. *Fergunna, Firgunnea* 'Erz- u. Fichtelgebirge' zurückzuführen (gegen Stender-Petersen 268ff., Zeitschr. 13, 256, Pogodin RFV. 32, 123, Kiparsky 185ff.). Die germ. Wörter werden auf kelt. **(p)erkuniā*, lat. *Hercynia silva* zurückgeführt (s. Feist Got. Wb. 137ff. mit Liter.). Nicht überzeugend verbindet Wiedemann BB. 28, 9ff. das slav. Wort als Erbwort mit *порóг*.

пéред Präpos. 'vor', ukr. *perid*, wruss. *pered*, aruss. *peredъ*, abulg. *prědъ ἔμπροσθεν* (Supr.), bulg. *prěd, prěd-*, skr. *pred, preda* 'vor', sloven. *prẹ̑d, pred-* 'vor', čech. *před*, slk. *pred*, poln. *przed, przede*, osorb. *před*, nsorb. *pśed*. Dazu *перёд* 'Vorderteil', ukr. *peréd*, ksl. *prědъ*, sloven. *prẹ̑dək, -dka*, čech. *před* m. *přída* f., poln. *przód* G. *przodu*, osorb. *prědk*, nsorb. *pŕedk*. || Ursl. **perdъ* verhält sich zu **per-* (s. *пере-*) wie *po*: *podъ, na*: *nadъ*. In *-dъ* steckt höchstwahrscheinlich die idg. Wz. **dhē-* wie in *суд* (s. d.) oder lit. *iñdas* 'Gefäß', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 733, 871, Zubatý IFAnz. 22, 57, Vondrák Vgl. Gr. 2, 298. Weniger wahrscheinlich ist die Verknüpfung von *-dъ* mit griech. *-θεν, -θα* (Meillet RES. 9, 127) oder mit griech. *ἔνδον* (Wiedemann BB. 30, 215).

перéже 'früher', dial. *перéж*, Sevsk (Pr.), ukr. *périže* (mit *i* von *perid*), wruss. *perež*, aruss. *pereže*, abulg. *prěžde* πρό, πρότερον, πάλαι, πρῴην, skr. *prêde*, sloven. *prệje*, *prệj*, čech. *příze*, apoln. *przedzej*, *przedze* (Brückner EW. 442), osorb. *prjódcy*, nsorb. *přezy*. ‖ Ursl. **perdię* Kompar. neutr. von **perdъ* (s. *перед*), vgl. Torbiörnsson 2, 52ff., Preobr. 2, 53.

перез Präpos. c. Acc. 'über, durch, während', Čerep. (Gerasim.), Westl., Südl. (D.), ukr. wruss. *perez*, r.-ksl. *prězъ* ὑπέρ, παρά, bulg. *prěz* (Mladenov 509), skr. dial. *prez*, čech. *přez*, slk. *prez*, poln. *przez*, osorb. *přez*, nsorb. *pśez*. ‖ Zu **per-* (s. *пере-*) mit *-z* nach andern Präpositionen wie *без*, *из*, s. MiEW. 239, Vondrák Vgl. Gr. 2, 298ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 734ff. Weniger überzeugt der Vergleich des *-z* mit lit. *-gi* in *iñ-gi*, *iñ-g*, *núo-gi*, *núo-g* 'von' (Fortunatov bei Preobr. 2, 40ff.).

-перёк in *поперёк* 'quer', *перéчить* 'widersprechen, streiten', ukr. *peréka* 'Widerspruch, Widerstand', wruss. *pérek* 'quer', aruss. *perekъ* dass., abulg. *vъprěky* ἐναντίον (Supr.), bulg. *préko* 'geradeswegs, quer durch', skr. *prȉjek* 'schroff', *prȉjekî* 'gerade, nächster', *prȉjeko* 'hinüber', sloven. *prệk*, *prệko* adv., *prèk*, präp. 'quer über', čech. *příka* 'Steile', *příč* 'Quere', slk. *priek* 'Trotz, Widerstand', poln. *przeko* 'quer durch', *przeczyć* 'widersprechen', osorb. *prěki* 'quer, quer durch, gegenüber', nsorb. *překi*. Aus ursl. **per-kъ* zu *пере-*, Bildung wie bei *прок* (zu *про*), s. Brandt RFV. 18, 9, Meillet Ét. 329, Brückner EW. 443, Mladenov 534, Preobr. 2, 41, Persson 914, Fraenkel Mél. Pedersen 450. Kslav. Lehnwörter sind *вопреки́* (s. d.), *прекосло́вить* 'widersprechen'.

переклю́кать 'überlisten', aruss. *perekljukati* zu *клюка́* 'List', s. MiEW. 120, Berneker EW. 1, 528, Srezn. 2, 907ff.

Перекóп 'Stadt auf der Krim', ukr. *perekíp*, *-kópu* 'Graben', aruss. *Perekopь* (16. Jhdt., s. Unbegaun 64). Soll als ON. eine Übersetzung von krimtat. *Kyrym* (s. *Крым*) sein, vgl. Smirnov bei Unbegaun. Schon im Altertum heißt die Stelle griech. Τάφρος (Strabo, Ptolem.).

перекóр 'Trotz' in *наперекóр* 'zum Trotz', ukr. *perekír* G. *-kóru* 'Streit, Hader, Trotz', bulg. *prékor* 'Spitzname', skr. *prijèkor* 'Vorwurf', sloven. *prekór*, čech. *příkor* 'Unbill'. Zu **per-* u. kslav. *korъ* 'contumelia', vgl. *-кори́ть*, *покори́ть*, *укóр*, s. Berneker EW. 1, 578.

перелёт-трава́ 'e. Fabelkraut; Blüte des Farnkrautes', die nach dem Aberglauben in der Johannisnacht umherfliegt und den Weg zu den Reichtümern im Schoße der Erde weist (Mel'nikov 6, 9). Zu *перелетéть* 'herüberfliegen'.

перели́фть f., auch *перелéфть* 'Chalcedon, Milch-, Nebelstein', älter russ. *pereleftь* (Urk. 15.—16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 909). Wird gewöhnlich zu *пере-* u. *лить* 'gießen' gestellt, vgl. *переливáться* 'schillern', s. Srezn. c. l., Gorjajev Dop. 1, 33. Unklar.

пéрепел 'Wachtel, Coturnix dactylisonans', dial. *пéлепел* dass. Perm (D.), ukr. *pérepeľ* m., *perepéla* f., *perepeľýća*, bulg. *prěpelica*, skr. *prèpelica*, sloven. *prepelica*, čech. *křepel*, *křepelice*, slk.

prepelica, poln. *przepiórka*. ‖ Man vergleicht: apreuss. *penpalo* 'Wachtel', lit. *piepala, pùtpela*, lett. *paîpala*, auch apreuss. *pippalins* pl. 'Vögel', *pepelis* 'Vogel', ferner lat. *pāpiliō* 'Schmetterling', ahd. *fîfaltra*, ags. *fîfealde*, s. J. Schmidt KSchlBeitr. 7, 246, Trautmann BSl. 204, Bezzenberger BB. 1, 253; 7, 75, Petersson KZ. 46, 132. Man hat wohl eher von **pelpelъ* auszugehen (s. Brandt RFV. 23, 296, Sobolevskij Lekcii 144, Fortunatov Archiv 4, 578, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 112, Schrader-Nehring 2, 613), als von **perper-* (Łoś RFV. 23, 59, MiEW. 243), worin man teils den Ruf des Vogels, teils sein Flattergeräusch beim Auffliegen zu erkennen glaubt. Vgl. die Lautnachahmungen: preuss.-d. *putpurlút, pückwerwück*, russ. *подь полóть* 'geh' jäten', čech. *pět peněz* 'fünf Münzen', sloven. *pódprda, podpodíca* 'Wachtel', auch bask. *parpara* 'Wachtel', vgl. Machek Zeitschr. 20, 41 ff., Schuchardt Zeitschr. rom. Phil. 40, 326 ff., Preobr. 2, 41 ff.

перепелó 'Flughaut einer Fledermaus', pl. *перепёла*, auch *перепелóк* dass. Arch. (D.). Wird von Preobr. 2, 70 zu *пленá, плевá* gestellt. Unsicher.

перепер 'e. Goldmünze', nur aruss. *pereperъ* (Novgor. Kormč. 1280, s. Srezn. Wb. 2, 912), *perepera* (Ant. Novgor.). Aus mgriech. *πέρπυρον, ὑπέρπυρρον* (Ducange), s. Verf. GrslEt. 68 ff., MiEW. 244.

Переплут 'e. Schutzgeist der Seefahrer', nur r.-ksl. *Pereplutъ* (ksl. Gregor v. Naz.) nach Sobolevskij Slavia 7, 177, zu *пере-* und **plovǫ*, **pluti* 'schwimme', wie *шерстобит* 'Tuchwalker'.

переполóх 'Aufregung, Verwirrung', *вы́лить переполóх* 'vom Schreck heilen' (Gogol'). Siehe *полóх*.

перепóнка 'Häutchen, Membrane', zu *опóна, пну, пять* 'spannen'.

переслёга, переслéжина 'Fehler im Gewebe', Vladim., Tveŕ (D.), sloven. *preslẹ̑gast* 'lückenhaft, fadenscheinig'. Unsicher ist Urverwandtschaft mit griech. *λήγω* Aor. *ἔλληξα* 'lasse ab, höre auf', *λαγαρός* 'schlaff, schmächtig, dünn', lat. *langueō* 'bin schlaff, welke', *laxus* 'locker, schlaff', ahd. *slah* 'schlaff', air. *lacc* 'schlaff, schwach' (Prusík KZ. 35, 602, Matzenauer LF. 14, 176, Walde-Hofmann 1, 758 ff.). Auch der Vergleich mit lett. *sluogsne, sluoksne* 'schmaler Streifen Bast oder Leder' und griech. *κλώθω* 'spinne' (Prellwitz [2]229) hilft nicht weiter.

переслéга 'Querbalken am Dachboden, Schuppen', Pskov, Tveŕ (D.). Jedenfalls zu *пере-* und *слегá* (s. d.). Ganz unsicher wird es verglichen mit lit. *sleñkstis, sleñksnis* 'Schwelle', lett. *slęnge, slęngis* 'Tür- u. Fensterpfosten, Gerüst, Fensterladen' (Matzenauer LF. 14, 82). Die lett. Wörter sind nach M-Endz. 3, 926 entlehnt aus mnd. *slenge* 'Einfassung'. Vgl. auch *слягá*.

пересмáгнуть, пересмя́гнуть 'sich belegen (von den Lippen an der scharfen Luft)', *пересмáглый, пересмя́глый* 'belegt'. Zu *смáга* 'Glut, Hitze' (so Dal' 3, 207). Die Formen mit *я* erklären sich viell. durch expressive Palatalisierung. Weniger wahrscheinlich ist Zugehörigkeit zu *смýглый*, weil hier altes *u* vorliegt (s. d.), gegen Brandt RFV. 24, 181, Zupitza GG. 166.

перéть I. *пру* 'gehe', abulg. *perǫ*, 3. pl. *perǫtъ* *ἀνίπτανται* (Supr.), r.-ksl. *peru* 'fliege, bewege mich', Ablaut *napúmь* 'fliegen', čech. *peřej* f. 'starke Strömung', *prt* 'Fußsteig in den Wäldern, Wildbahn', ukr. *pert'* 'Fußsteig für den Schaftrieb', auch *поpóм* 'Fähre' (s. d.). || Urverw.: griech. *πείρω* (**periō*) 'durchdringe, durchbreche', *περάω* 'dringe durch', *πόρος* m. 'Durchgang', *πορθμός* 'Übergang, Meerenge', aind. *píparti* 'führt hinüber, geleitet', armen. *hordan* 'fortgehen', lat. *porta* 'Tor, Tür', *portus* 'Haustür, Hafen', avest. *pərətu-* 'Furt', ahd. *faran* 'fahren', *furt* 'Furt', got. *farjan*, gall. *ritu-* 'Furt', s. Trautmann BSl. 215ff., Walde-Hofmann 2, 343ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 166, Hofmann Gr. Wb. 257ff. Vgl. *napúmь*, *выспрь*.

перéть II. *пру* 'stemme mich gegen etw., drücke', *запepéть* 'einschließen', *опópa* 'Stütze', *подпópa* 'Stütze, Stützbalken', ukr. *pérty*, *pru* 'dränge, drücke', wruss. *peré*, *pru*, bulg. *zápra*, *zapíram* 'hindere, verbiete', skr. *zàprijeti*, *zäprêm*, sloven. *zapréti*, *zaprèm* 'einsperren, schließen', ačech. *přieti*, *pru*, čech. *zapříti*, *zapru* 'verrammeln, zustemmen', slk. *zapriet'*, poln. *przeć*, *prę*, osorb. *prěć*, nsorb. *pśěś* 'stemmen', s. Torbiörnsson 2, 50ff. || Ursl. **perti*, **pьrǫ* vergleicht man mit: lit. *spiriù*, *spìrti* 'dränge, drücke, stoße mit dem Fuß', *ãtsparas* 'Stütze', *paspara* 'Stützbalken' (Leskien Ablaut 345), lat. *spernō*, *sprēvi*, *spernere* 'zurückstoßen, fortstoßen, verschmähen', aind. *sphuráti* 'schnellt, zuckt', avest. *sparaiti* 'tritt, stößt', anord. *sporna* 'mit d. Fuße ausschlagen', nhd. *spornen*, ahd. *sparro*, mnd. *sparre* 'Stange, Balken', s. Persson 417, 472ff., Trautmann BSl. 275ff., Buga RFV. 73, 338, Walde-Hofmann 2, 572ff., Meillet-Vaillant 221. Hierher werden auch gestellt: aruss. abulg. *prěti*, *pьrjǫ* 'streite' (Supr.), aruss., r.-ksl. *pьrja* 'Kampf, Streit', ačech. *přieti sě*, *pří sě* 'bestreiten', čech. *příti*, poln. *przeć się* 'streiten', s. Trautmann BSl. 275ff., Torbiörnsson c. l. Vgl. zu letzteren: lit. *per̃ti* 'schlagen, baden', lett. *pẽrt* 'schlagen, prügeln', Ablaut in lett. *pirêtiês* 'sich zanken, streiten' (s. M-Endz. 3, 210, 222), aind. *pŕt-* 'Kampf, Streit, Heer', *pŕtanam*, *-ā*, dass., avest. *pəšana-* 'Schlacht', *pərətantē* 'sie kämpfen', auch aind. *pari-*, *parin-* 'Widersacher, Gegner', avest. *par-* 'im Wege stehen', s. Persson 473, Lidén Armen. Stud. 86ff. Vgl. auch *прать*.

переýлок, *-лка* 'Gasse', zu *пере-* u. *ýлица*.

пéрец G. *пéрца* 'Pfeffer' (s. auch *пря́ный* 'würzig, scharf'), ukr. *pérec'*, aruss. *pьpьrъ* (a. 1193, s. Srezn. Wb. 2, 1760ff.), *perecь* (Urk. a. 1388, s. Srezn. 2, 920, Afan. Nikit. 14), s.-ksl. *pьpьrъ* *πέπερι*, skr. *pàpar* G. *pàpra*, sloven. *pŕpər*, *péper*, *póper*, čech. *pepř*, slk. *piepor* poln. *pieprz*, osorb. *popjeŕ*, nsorb. *pepeŕ*, *per*, aus älterem **pьpьrь*, s. Brandt Festschr. Vs. Miller 305. || Alte Entlehnung aus lat. *piper*, das über griech. *πέπερι* auf aind. *pippalī* dass. zurückgeht, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 167, Littmann 16ff., Hoffmann Gr. Wb. 262. Möglich wäre ostgerm. Vermittlung (vgl. das Zeugnis über Pfeffer bei den Westgoten bei Kluge-Götze EW. 439). Lautlich nicht möglich ist Entlehnung über ahd. *pfëffar*, unwahrscheinlich Übernahme über mhd. *pfëffer* (gegen Hujer LF. 30, 443).

перéчить 'verhindern, widersprechen', s. *перёк*.

Переясла́вль Name mehrerer russ. Städte, aruss. *Perejaslavlь*, gebildet mit *i̯o*- Suffix vom PN. aruss. *Perejaslavъ* aus **Perję̨slavъ* 'Erbe des Ruhmes', wie nhd. *Prenzlau*, s. Berneker EW. 1, 429.

пери́ла pl. 'Geländer', zu *пере́ть* 'stemmen, stützen', wie *черни́ла*.

пери́на 'Federbett', ukr. *perýna*, skr. *pȅrina*, poln. *pierzyna*. Zu *перó*.

пери́од 'Periode', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Über frz. *période* 'Zeitraum' aus lat. *periodus* von griech. *περίοδος* 'Umlauf' (urspr. aus der Astronomie), s. Dornseiff 17.

перифе́рия 'Umkreis, Peripherie', über poln. *peryferja* oder aus lat. *peripheria* von griech. *περιφέρεια* dass., s. Dornseiff 22.

пёрка 'Bohrer, Hohlmeißel'. Zu *пере́ть* 'stemmen'. Unrichtig ist die Annahme einer Entlehnung aus ngriech. *πεῖρος* dass. (gegen Matzenauer 274).

перка́ль, *-ля́* m. 'grober Baumwollstoff'. Über frz. *percale*, span. *percal* aus pers. *pärgāl*, s. Gorjajev EW. 449, Lokotsch 131. Unwahrscheinlich ist direkte Übernahme aus dem Osten (gegen Sobolevskij IRJ. 2, 346).

пе́рл, *-а* m. 'Perle', älter *пе́рло* n. (Kir. Trankvillion [1646], Deržavin), dial. *пе́рла* f. Don-G., Adj. *перло́вый* 'Perlgraupen'. Das Masc. stammt aus frz. *perle*, das Fem. aus nhd. *Perle*, das Neutr. soll nach Brandt RFV. 23, 294 beeinflußt sein durch Bildungen wie *би́ло, мя́ло, са́ло*. Gemeinsame Quelle aller dieser Wörter ist lat. *pirula* 'kleine Birne'. Dial. *пе́рлы* pl. 'Halsschmuck aus Glasperlen', Arch. (Podv.).

перламу́тр 'Perlmutter', *перламу́тр, перлому́т, берламо́т* Don-G. (Mirtov). Entlehnt aus nhd. *Perlemutter* (Rückert, Brockes), *Perlenmutter* (Grimm D. Wb. 7, 1554), s. Verf. Zeitschr. 20, 405, GrotFilRaz. 2, 502. Vgl. frz. *mère-perle*, mlat. *māter perlārum* (Falk-Torp 822).

пе́рлинь m. 'Pferdeleine (zum Ziehen der Schiffe), kl. Kabeltau', älter *перлин* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 224. Aus ndl. *paarllijn, paardelijn* dass., s. Meulen 146 ff., Matzenauer 274.

перме́нь 'Tabaksdose aus Birkenrinde', Šenkursk (Podv.). Unklar.

Пе́рмь f. G. *-и* Loc. *в Перми́* 'Stadt a. d. Kama', aruss. *Peremь* Laur. Chron., oft in Novgor. Urk., anord. *Bjarmar* 'Permier', ags. *Beormas* (s. Thomsen Urspr. 37, SA. 1, 242, Setälä SSUF. 1885 S. 95), mlat. *Biarmi, Biarmenses* (Saxo Gramm., s. Mezger Ung. Jahrb. 2, 224). Aus dem Russ. entlehnt syrjän. *Perem, Perim* (Wichm.-Uotila 194), *Πέρμιοι* (Laon. Chalkond. 3, 132, s. Marquart Ung. Jahrb. 4, 323). || Lautlich schwierig ist die Herleitung aus syrjän. *parma* 'Wald' (Kalima RLS. 100, FUF. 18, 35), s. Zeitschr. 4, 263. Auch die Deutung aus finn. *Perämaa* 'Hinterland' von *perä* 'hinterster, äußerster Teil' (N. Anderson FUFAnz. 1, 125 ff., Grot FilRaz. 1, 260, Potebnja Fil. Zap. 1876 Nr. 2 S. 99) befriedigt nicht, sie wird für die anord. *Bjarmar* u. ags. *Beormas* noch vertreten von Tuulio Idrīsī 173. Unrichtig sucht

Tiander ŽMNPr. 1901. Jan., S. 16ff. diese letzteren mit Hilfe der Sippe von engl. *berm, brim* 'Rand' zu erklären. Völlig verfehlt ist die japhetitische Deutung von Deržavin IANOtdLit. 3, 72. Zu *Пермь* gehört *пермя́к, пермúтин* 'Bewohner von Perm'. Erst spät wurde es zu einer ethnogr. Benennung der Syrjänen (s. Kannisto FUFAnz. 18, 59).

пéрник 'Pfefferkuchen', dial., poln. *piernik* dass. aus **pьpьrьnikъ* zu **pьpьrь* 'Pfeffer' (s. *пéрец*). Es wird zu Unrecht von Dal' durch Umstellung aus *пря́ник* erklärt.

перó 'Feder', ukr. *peró*, aruss., ksl. *pero*, bulg. *peró* (Mladenov 418), skr. *pèro*, sloven. *pẹ́ro, -a*; *perọ̑, -ȇsa*, čech. *pero, péro*, slk. *pero*, poln. *pióro*, osorb. *pjero*, nsorb. *pero*. ‖ Urverw.: lit. *spar̃nas* 'Flügel, Fittich', lett. *spãrns* dass., aind. *parṇám* 'Flügel, Fittich', avest. *parəna-* 'Feder', ahd. *farn* 'Farnkraut', weiter zu *перéть, парúть*, s. Meillet Ét. 238, RES. 5, 10, M-Endz. 3, 987, Kretschmer KZ. 31, 427. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit griech. *πτερόν* 'Feder, Flügel', *πέτομαι* 'fliege', aind. *pátram, páttram* 'Fittich, Flügel, Feder', ahd. *fedara* 'Feder' (gegen J. Schmidt Pluralb. 173, Pedersen Kelt. Gr. 1, 90, s. Trautmann BSl. 217, Meillet c. l., Uhlenbeck Aind. Wb. 158).

перпендúкуль m. 'Perpendikel, Senkrechte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Viell. über poln. *perpendykuł* oder nhd. *Perpendicul* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 467) aus lat. *perpendiculum* dass. zu *perpendere* 'genau abwägen'.

перпендикуля́р 'Senkrechte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Über nhd. *Perpendicular* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 467ff.) von lat. *perpendiculāris*, zum vorigen.

перс 'Perser', abulg. *persъ Πέρσης* (Supr.) über griech. *Πέρσης* aus apers. *pārsa-*, mpers. *pārs* (s. Bartholomae Air. Wb. 890, Hübschmann 67). Das Land *Пéрсия* 'Persien' (schon Kotošichin 96) hieß aruss. ksl. *Perъsida Περσίς* (Nestor-Chron., auch noch Chožd. Kotova (17. Jhdt.), s. IORJ. 15, 4, 288ff.), aus griech. *Περσίς, -ίδος*, daher Adj. *персúдский*; *Пéрсия* zeigt spätere Umgestaltung nach mlat. *Persia*.

пéрсик 'Pfirsich', wohl entlehnt über mnd. *persik*, mhd. *pfërsich* 'Pfirsich' aus lat. *mālum persicum* (s. Kluge-Götze EW. 441).

Пéрсия s. *перс*.

персóна 'Person', zuerst a. 1633, s. Ohijenko RFV. 66, 365, Naryškin a. 1695, s. Christiani 28, auch *парсуна* 'Bildnis', a. 1617 (Christiani 45), westruss. schon a. 1388 (s. Srezn. Wb. 2, 881). Wohl über poln. *persona* aus lat. *persōna*, das etrusk. Herkunft ist, s. Walde-Hofmann 2, 291 (mit Liter.).

персонáльный 'persönlich', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 224ff. Über poln. *personalny* aus lat. *persōnālis*, s. Preobr. 2, 46.

перспектúва 'Perspektive; Aussicht auf die Zukunft', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 225, volkst. *пересnектúва* nach *пере-*. Über nhd. *Perspektive* oder frz. *perspective* von mlat. *perspectiva* (*ars*) 'Kunst perspektivischer Darstellung', s. Schulz-Basler 2, 471.

перст G. -а́ 'Finger', volkst. *перёс, пе́рес,* Olon. (Šachmatov IORJ. 7, 1, 302), ukr. *perst,* aruss. *pьrstъ,* abulg. *prъstъ* δάκτυλος (Supr.), bulg. *prъ́st(ъt),* skr. *pȑst,* sloven. *pȓst,* čech. slk. *prst,* poln. *parst,* osorb. *porst.* || Urverw.: lit. *pir̃štas* 'Finger, Zehe, Kralle', lett. *pìrksts, pìrsts* 'Finger', apreuss. *pirsten* 'Finger', weiter viell. zu ahd. *first* 'Spitze, Dachfirst', mnd. *vorst,* lat. *postis* 'Pfosten', aind. *pr̥ṣṭhám* 'hervorstehender Rücken, Gipfel', avest. *paršta-* 'Rücken', s. Trautmann BSl. 220, Apr. Sprd. 399, Solmsen IF. 31, 454, M-Endz. 3, 224, Brugmann IF. 11, 285, E. Lewy PBrBtr. 32, 137, Walde-Hofmann 2, 349. Den Vergleich mit aind. *sparçаs* 'Griff, Berührung', *spr̥çáti* 'berührt' (Zubatý LF 27, 68) lehnt Meillet Ét. 302 wegen der Intonationsverhältnisse ab. Die Anknüpfung an die Sippe von *персь* 'Brust' sucht Machek Recherches 59 ff. durch den Hinweis zu stützen, daß man bei primitiven Völkern (Kirgisen) neugeborene Kinder zuerst am Ringfinger statt an der Brust saugen läßt (s. auch Fraenkel IF. 54, 282). Machek bietet auch Parallelen für übereinstimmende Ausdrücke mit der Bed. 'Finger' u. 'Zitze' (c. l. 65 ff.). Zu **pьrstъ* gehört *пе́рстень* m. 'Fingerring', ukr. *pérstiń,* abulg. *prъstenь* δακτύλιος (Ostrom.), skr. *pȑstên,* sloven. *pŕstan, pŕsten,* čech. *prsten,* slk. *prsteň,* poln. *pierścień,* polab. *parstén.*

пе́рсть f., -и 'Erde, Staub', ukr. *perst',* aruss. *pьrstь,* abulg. *prъstь* κόνις, γῆ (Supr.), bulg. *prъst(tá),* sloven. *pȓst* G. *prstȋ,* čech. *prst,* slk. *prst',* poln. *pierść,* osorb. *pjeršć.* || Urverw.: lit. *pir̃kšnys* N. pl. 'glühende Asche', lett. *pìrkstis* 'glühender Funke in der Asche, glühende Asche' (M-Endz. 3, 223), weiter zu *по́рох* 'Staub', *пе́рхоть* 'Schinn', čech. *pršeti* 'sprühen, regnen', aind. *pŕ̥ṣant-, pŕ̥ṣatī* 'fleckig, bunt', anord. *fors* 'Wasserfall', s. Meillet Ét. 285, MiEW. 243, Pedersen IF. 5, 54, Trautmann BSl. 206 ff., Mladenov 534. Vgl. *по́рох.*

персь f. gew. pl. *пе́рси* 'Brust (bes. bei Pferden)', ukr. *pérsy,* aruss. *pьrsь,* abulg. *prъsь* στῆθος (Supr.), skr. *pȑsi* pl., sloven. *pŕsi,* ačech. *prsi,* čech. *prs,* slk. *prsia* pl., poln. *pierś.* Dazu aruss. *pьrsi* pl. 'alte Befestigung der Stadt Pskov' (1. Pskover Chron., s. Srezn. Wb. 2, 1770), *пе́рши* pl. 'Teil des Fischernetzes', Pskov (s. Šachmatov Očerk 368). || Urverw.: lit. *piršis* 'Brust der Pferde', žem. *pìršys* 'anterior pars pectoris equini', ferner: aind. *párçuṣ* f. 'Rippe', avest. *pərəsu-* 'Rippe, Seite', osset. *fars* 'Seite', s. Meillet Ét. 262, RES. 6, 173, J. Schmidt Vok. 2, 28, 501, Trautmann BSl. 220, Wiedemann BB. 27, 235, Zubatý Archiv 16, 411, Buga RFV. 65, 308; 73, 339, Endzelin SlBEt. 196. Vgl. *перст.* Nicht hierher gehört alb. *briñë* f. 'Rippe, Küste' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 48).

пертуй 'kleiner Dorsch', Arch. (D.). Aus lapp. Kild. *perdtai̯* dass., s. Itkonen 56.

перту́линь, перту́лень m. 'Porteurleine, Kranbalkentau', seew. (D.), zuerst *портурлейн* Ust. Morsk. a. 1730, s. Smirnov 233. Aus ndl. *portuurlijn* dass., s. Meulen 156.

пе́рть I. f. -и 'karelisches Bauernhaus', Arch. (D.), aruss. *pьrtь* f. 'Badstube' (Ilja Novgor., s. Srezn. Wb. 2, 1772, RFV. 24, 349),

dazu *пáпертъ* 'Vorraum der Kirche' (s. d.), *прúперетoк* 'Abteilung der Badstube', Petersburg, Novgor., Tveŕ. ‖ Urverw.: lit. *pirtìs* 'Badstube, Flachsbrachstube', lett. *pìrts* 'Badstube, Schwitzbad', weiter zu Wz. **per-* 'schlage' (s. *перýн, пратъ*) vgl. lit. *peȓti, periù, periaũ* 'schlage, schlage mit dem Badequast', lett. *pȇrt, peŗu* dass., s. Trautmann BSl. 215, M-Endz. 3, 228, Verf. RS. 5, 120, Kalima 183ff., Sobolevskij ŽMNPr. 1914, August, S. 364, Endzelin SlBEt. 197. Aus dem Balt. entlehnt ist finn. *pirtti* 'Badstube', tscherem. *pört*, tschuwass. *pŭrt*, s. Thomsen Berör. 208, Kalima c. l., BL. 148, aus dem Russ. stammt olon. karel. *pertti* 'Stube'.

перть II. f. 'Fußsteig für den Schaftrieb', dial., ukr. *pert'*, bulg. *pъrtína* 'Schneebahn', skr. *pȓt* G. *pȓti* 'Weg durch den Schnee', čech. *prt* 'Fußsteig in den Wäldern, Wildbahn', poln. *pierć* 'Waldpfad'. Zu *перéтъ* 'gehen' (s. d.).

перý 'fliege', s. *перéтъ* I.

перýн G. *-уна́* 'Blitz' (Lomonosov, Deržav., Batjuškov), ukr. *perún* 'Donner', wruss. *parúń*, čech. *perun* 'Donner, Donnerkeil', poln. *piorun* 'Blitz', dass. Dazu skr. *perùnika* 'Schwertlilie', sloven. *perunîka* dass. Zu *perǫ, pьrati* 'schlagen', s. *перéтъ* II u. das folg.

Перýн 'heidnischer Gott der Russen', aruss. *Perunъ* (Nestor-Chron. in d. Verträgen a. 907 u. 945, s. Srezn. Wb. 2, 920, Krek Einl. 384), wohl auch abulg., weil in d. ksl. Übers. der Vita Gregors d. Wundertäters vorkommend (s. Sobolevskij Slavia 7, 175), skr. *Perun* 'ON. in Bosnien', sloven. *Perunja Ves, Perunji Vrh*, Kärnten (s. J. Ivanov IORJ. 8, 4, 140ff.), polab. *Peräunedân* 'Donnerstag' übersetzt aus d. Germ. (s. Trubeckoj Zeitschr. 1, 155, Brückner PrFil. 14, 518, IFAnz. 26, 46), elbslav. ON. *Perone*, heute *Pronstorf* (Kr. Segeberg), auch ON. *Prohn* Kr. Franzburg aus **Perunjь*, s. Trautmann ON. Meckl. 115, Zeitschr. 19, 303, Elbsl. ON. 2, 105), sächs. *Pirna* an der Stelle des heut. Sonnensteins (Hey Slav. Siedl. 40). Nicht unbedingt auf den Gottesnamen zurückzuführen sind ačech. PN. *Perunъ*, bulg. PN. *Perún*, die urspr. nur 'Schläger' bedeutet haben können (gegen Sobolevskij Mat. Issl. 251, Weigand JIRSpr. 26, 140); eher stammt bulg. *Perunika* f. PN. (zu 'Schwertlilie', s. oben *перýн*) *perunîka* 'Schwertlilie' von *Perunъ*, weil die Pflanze skr. auch *bògiša* heißt (s. Jagić Archiv 37, 501, Meillet Ét. 452ff.), anders Weigand c. l., Machek RES. 23, 55. ‖ Jedenfalls alte slav. Gottheit und nicht nur Übersetzung von anord. *þórr* 'Thor' (gegen Brückner Archiv 40, 16), wenn auch die Verehrung durch den Thorkult beeinflußt sein könnte, s. Niederle RES. 3, 116, Korsch Sumcov-Festschr. 51. Am nächsten liegt die Auffassung von *Perunъ* als 'Schläger, Donner', zum vorigen, s. Lidén Armen. Stud. 88ff., J. Ivanov c. l. 145ff., Trautmann Apr. Sprd. 395ff. Verwandtschaft mit griech. *κεραυνός* 'Blitz, Donnerkeil' *κεραΐζω* 'verwüste', aind. *çr̥ṇáti* 'zermalmt' ist lautlich ausgeschlossen (gegen Mikkola IF. 8, 303, Masing, Baudouin de C.-Festschr. 86ff.). Morphologisch kann *-unъ* mit griech. *-αυνός* gleichgestellt werden. Nicht bewiesen werden kann die Verwandtschaft von *Perunъ* mit lit. *Perkúnas*, apreuss. *Percunis*

'Donner', lett. *pērkuóns* dass., das als 'Eichengott' zu anord. *Fjǫrgynn* m. 'e. Gott', *Fjǫrgyn* 'Mutter Thors', lat. *quercus* 'Eiche', kelt. *Hercynia*, *Ἀρκύνια ὄρη*, evtl. alb. *perεndí* 'Gott' gestellt wird (s. Walde [2]632, Uhlenbeck Aind. Wb. 158, Holthausen Awn. Wb. 64, Fraenkel Zeitschr. 20, 59), anders Trautmann BSl. 215, M-Endz. 3, 208ff., Brückner Archiv 37, 501, s. dagegen Jagić Archiv 37, 501. Abzulehnen auch die Annahme einer illyr. Entlehnung im Slav. (gegen Pedersen BB. 20, 228ff., Verf. RS. 4, 179, Korsch c. l., Mikkola Berühr. 101) s. Mikkola IF. 8, 303, Lidén a. a. O., Brückner KZ. 48, 167, Oštir Archiv 36, 445. Nicht überzeugend wird *Perunъ* als Entlehnung aus got. **Fairhūns* (zu *fairguni* 'Gebirge') aufgefaßt von Stender-Petersen 269, dagegen Brückner Archiv 42, 139. Unsicher ist auch der Zusammenhang des aruss. ON *Perynь* bei Novgorod mit *Perunъ* (s. Jakuškin Etn. Obozr. 15, 129, Rożniecki Archiv 23, 477).

перхáть, *-áю* 'husten, hüsteln', dial. Orel, Kursk, Voron. Smol. (auch Leskov), ukr. *pýrchaty* 'pfauchen, schnauben', wruss. *perchác* 'husten', kslav. *prychanije* 'Schnauben', bulg. *prъ́cham* 'schnaube', *prucht'á*, *prъcht'á* dass., sloven. *pŕhati*, *pȓham* 'schnauben'. || Wohl lautnachahmend (vgl. *фы́ркать*). Kaum zu vergleichen mit lett. *spurslât* 'schnauben' (Matzenauer LF. 12, 332) oder mit *пе́рхоть*, *по́рох* (gegen Preobr. 2, 48ff.).

пе́рхоть f. 'Schinn, Schuppen', *перхля́вый* 'mit Schuppen', dial. auch *перхля́к* 'lockerer Schnee', Vladim. (D.), *перх*, *перша́* 'Schinn', bulg. *pъ́rchot*, *pъrchút* dass., skr. *pȑhût*, sloven. *pȓh* 'Stauberde, Loderasche', *pŕhək* 'mürbe', Ablaut in *по́рох*, *порха́ть* 'flattern'. || Urverw.: lett. *pãrsla* 'Flocke Schnee, Flocke Wolle' (M-Endz. 3, 176), anord. *fors* m. 'Wasserfall', aind. *pṛṣant-* 'gesprenkelt, scheckig', s. J. Schmidt Vok. 2, 28, 29, 501, Trautmann BSl. 206ff., M-Endz. 3, 176, Mladenov 539. Über das mitunter herangezogene lat. *porrīgō* 'Grind' (Ehrlich Zur idg. Sprachg. 77) vgl. anders Walde-Hofmann 2, 342 (mit Lit.).

перча́тка 'Handschuh', dial. *перещáтка* Pudož (Kulik.), *персча́нка* Arch. (Podv.), aruss. *pъrstatica* dass. (Pskover 1. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 1770), auch *перста́тые рукави́цы* (Brandt RFV. 23, 295). Urspr. **pъrstъčatъ* 'mit Fingern versehen' zu *перст* 'Finger', s. Sobolevskij Lekcii 44, Šachmatov Očerk 280, Grot FilRaz. 2, 311, Potebnja Archiv 3, 607, Preobr. 2, 46, Schrader-Nehring 1, 439. Zum č vgl. *сверчо́к*.

пе́рший 'erster', Südl. Westl., ukr. *péršyj*, wruss. *perš* 'zuerst'. Wie poln. *pierwszy* dass. zu *пе́рвый*.

пёс I. G. *пса* 'Hund', ukr. *pes*, wruss. *pes*, aruss., abulg. *pьsъ κύων* (Ostrom., Supr.), bulg. *pъs*, *pes* (Mladenov 419), skr. *päs*, *psä*, sloven. *pə̀s*, *psà*, čech. slk. *pes*, poln. *pies*, *psa*, osorb. *pos*, nsorb. *pjas*. Zu beachten ist: *густопсо́вая соба́ка* 'langhaariger Hund', *псо́вая соба́ка* 'zottiger, behaarter Hund' (s. Iljinskij Archiv 34, 11ff.), viell. im Gegensatz zu **chъrtъ* (s. *хорт*). || Lautlich am einwandfreisten ist der Vergleich mit aind. *piçáṅgas* 'rötlich, braun' (auch Hundename), *piçás* m. 'Damhirsch', und slav. **pьstrъ* 'bunt' (s. *пёстрый*), avest. *paēsa-* 'aussätzig' (aus 'ge-

sprenkelt'), griech. *ποικίλος* 'bunt', ahd. *fêh* 'bunt', lit. *paĩšas* 'Schmutzfleck', s. W. Schulze Sitzber. Preuss. Akad. 1910 S. 802ff., Kl. Schr. 125, Hujer Úvod 75, LF. 40, 302, Uhlenbeck Engl. Stud. 31, 251, Petersson BSl. 33, Archiv 36, 140ff., Specht 121ff. Andere knüpfen an die Sippe von lat. *pecus*, *-oris* n. 'Vieh', *pecu*, *-ūs*, *pecus*, *-udis* f. dass., griech. *πέκος* n. 'Fell', aind. *páçu* n. *paçúṣ* m. 'Vieh', avest. *pasu-* dass., got. *faihu* 'Geld', ahd. *fihu* 'Vieh', an, indem sie teils von der Bed. 'zottig' ausgehen (Iljinskij RFV. 69, 13; 73, 286, Archiv 34, 11ff.), teils von der Bed. 'Viehwächter', lat. *pecūs servans*, avest. *pasušhaurva-* 'Schäferhund' (Osthoff EtParerga 1, 214, 256ff., 265ff., Prellwitz [2]253, Brückner EW 411, vgl. Bartholomae Air. Wb. 881). Als 'Wächter' faßt den slav. Hundenamen auch Meillet Ét. 238 auf, der aber an Verwandtschaft mit lat. *speciō* 'sehe', aind. *páçyati* 'sieht', avest. *spasyeiti* 'späht' denkt. Ganz abweichend davon wird **pьsъ* neuerdings als 'Pisser' zu čech. *vypískati* 'hervorquellen', *píštěti* 'fließen', slk. *pišat'* 'mingere' gestellt (Machek Studie 111ff., Zeitschr. 13, 405, Holub 196ff. K. H. Meyer IF. 50, 172) und mit frz. *pisser*, ital. *pisciare*, rumän. *pișá* 'mingere' verglichen. Dagegen wird eingewendet, daß in einem Erbwort von dieser Lautform ein slav. **pьch-* zu erwarten wäre (Meillet BSl. 31, 53) und daß sonst Hundenamen mit solcher Bed. nicht vorliegen (Kořínek LF. 58, 427ff.). Nicht wahrscheinlich führt Kořínek c. l selbst *pьsъ* auf einen Lockruf *ps*, *ps*! zurück, der von ihm in čech. *psíkati*, poln. *psi*, *psi*, afrz. *bisse*, port. *buz*, span. *buzque* gesucht wird (LF. 58, 427ff., Zeitschr. 13, 416). Nicht vorzuziehen. Vgl. *песе́ц*.

пёс II 'Stock zum Lehmstampfen', Onega-G. (Podv.). Jedenfalls zu *пест*, evtl. als **pьstъ*.

песе́ц, *-сца́* 'Polar-, Blaufuchs', dial. *псе́ц* dass. Mezeń (Podv.), zuerst *песцовые шубы* Kotošichin 64, 103. Zu *пёс* 'Hund', aus **pьsьcь*, s. Gorjajev Dop. 1, 33.

песи́га 'unsteter, unruhiger Mensch', Vjatka (Vasn.). Etwa zu *пёс* 'Hund'?

пе́сики pl. 'Schläfenlocken', Šolochov, s. *пе́йсики*.

пескозо́б, **пискозо́б** 'Gründling, Gobius fluviatilis', ukr. *piskozóba* f. Gehört zu *песо́к* (s. d.) und *зоба́ть* (s. d.), vgl. nhd. *Schlammbeißer*. Nicht urverwandt mit lat. *piscis*, got. *fisks* 'Fisch', air. *iasc* Gen. *éisc* 'Fisch' (**peiskos*), gegen Mikkola RFV. 48, 279ff.

пе́сня 'Lied', ukr. *píśńa*, aruss., abulg. *pěsnь* *ᾆσμα*, *ᾠδή*, *ὕμνος* (Ostrom., Supr.), bulg. *pěseń*, skr. *pjȅsma*, *pjȅsna*, sloven. *pę̑sən*, *pę̑səm*, *pę̑sma*, čech. *píseń*, slk. *pieseń*, poln. *pieśń*, osorb., nsorb. *pěseń*. Zu *петь*, *пою́*.

песо́к G. *песка́*, *песку́* 'Sand', ukr. *pisók* G. *piskú*, aruss., abg. *pěsъkъ* *ψάμμος*, *ἄμμος* (Ostrom., Supr.), bulg. *pěsъk* (Mladenov 540), skr. *pijèsak* G. *-ska*, sloven. *pę́sək*, *-ska*, čech. *písek*, slk. *piesok*, poln. *piasek*, osorb. nsorb. *pěsk*. || Urverw. mit aind. *pāṁsúṣ* m. 'Staub, Sand', *pāṁsukās* pl. 'Staub, Sand', avest. *pąsnu-* dass., armen. *p'oši*, s. Bartholomae Air. Wb. 905, Trautmann BSl. 216ff., Pedersen IF. 5, 47ff., Zubatý LF. 25, 239, Specht 24. Unsicher ist

Zugehörigkeit von anord. *fǫnn* f. 'Schneewehe, -haufe' (Torp 240), vgl. s. v. *paxáть*. Fraglich ist auch die Zusammenstellung mit *nexáть* 'stoßen' (gegen Iljinskij IORJ. 20, 3, 73).

пест I, G. *-á* 'Mörserkeule, Stampfer', sloven. *pę̑sta*, čech. *píst* m., *písta* f. 'Stößel, Schlägel', slk. *piest*, poln. *piasta*, osorb. nsorb. *pěsta*. Dazu čech. *pěchovati* 'stampfen'. || Ursl. **pěstъ*, urverw. mit lit. *piestà* 'Stampfe' Acc. *piė̃stą*, *piė̃stas* 'Mörserkeule', lett. *pìesta* dass. (Skardžius 18), weiter zu *пихáть* 'stoßen', *пшенó* 'Hirse', sowie lit. *paisýti* 'den Gerstenkörnern die Grannen abschlagen', aind. *pinā́ṣṭi* 'zerstampft, zerreibt', *piṣṭás* 'gemahlen', lat. *pīnsō, -ere, pistum* 'zerstoße', s. Trautmann BSl 221, Walde-Hofmann 2, 307 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 166, Matzenauer LF 15, 168.

пест II, auch *néстуш* 'Gründling, Gobio fluviatilis', Arch. Mez. (Podv.). Wohl als 'Stampfer' zu *пест* I. Vgl. auch ngriech. *κόπανος* 'Stampfer' u. 'Fisch, Gymnosarda pelamys' (Hoffman-Jordan 256).

пéстель 'Mörserkeule', Rjazań (D.). Wohl aus *пест* dass. + *néхтель*, s. Kalima Zeitschr. 20, 413. Wegen der geogr. Verbreitung kaum aus ital. *pestello* dass. von lat. *pistillum*.

пéстер G. *-a* 'großer, geflochtener Futterkorb, Korb aus Birkenbast', Nordrussl., Ostruss., *пестéрь* G. *-я́* dass., Orel, Kursk (D.), Jarosl. (Volockij), *пехтéрь*, *-я́* Jarosl., auch 'breites Netz für Heu' (Pr.), *нещéр* 'Ränzel aus Rinde', Vjatka (Vasn.). Das syrjän. *peśt'er* dass. gilt als russ. Lehnwort (Wichmann-Uotila 195). || Nach Preobr. 2, 50 ff. zu *пихáть* 'stecken' (s. *пест* I), doch sind die Schwankungen der Lautform und die Wortbildung ungewöhnlich. Auch kaum zu *пёстрый* (Matzenauer LF. 12, 325). Wegen der Bed. nicht aus pers.-türk. *bister* 'Lager' (gegen MiTElNachtr. 2, 87), das auf iran. **vi-*star-* 'ausbreiten' zurückgeführt wird (s. Horn Npers. Et. 50).

пестовáть 'e. Kind warten', Arch. (Podv.). Siehe *пестýн*.

пестрýха, пестрýшка 'Forelle, Salmo fario', ukr. *pstruh*, bulg. *pъstъ́rva*, skr. *pàstruga* 'acipenser stellatus', sloven. *pəstróga* 'Forelle', čech. slk. *pstruh*, poln. *pstrąg*, osorb. *pstruha*, nsorb. *pstrug*. Ursl. **pьstrǫgъ* bzw. **pьstrǫga* zu *пёстрый* 'bunt', s. MiEW. 271, Preobr. 2, 50; verfehlt sucht Specht 121 darin ein altes *u*.

пёстрый 'bunt', *пёстр*, *пестрá*, *пестрó* neben *пстрó*, ukr. *pistrýj*, dial., aruss., kslav. *pьstrъ ποικίλος*, bulg. *pъ́stъr* (Mladenov 539), sloven. *pə̀stər*, *-stra*, ačech. *pestr*, *pstrý*, čech. slk. *pestrý*, poln. *pstry*. Das *ё* von *пёстрый* (st. **pstroj*) ist analogisch nach *пёстр* eingeführt, s. Šachmatov Očerk 250 ff. Ablaut in *писáть*, abulg. *pьsati*, s. Loewenthal Farbenbez. 11. || Urverw.: lit. *paĩšas* 'Schmutzfleck', griech. *ποικίλος* 'bunt, gesprenkelt', aind. *péças* m. 'Gestalt, Form, Farbe', avest. *paēsa-* dass., ahd. *fêh* 'bunt', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 175, Hofmann Gr. Wb. 278, Trautmann BSl. 211, Apr. Sprd. 392.

пéстрядь f. 'blaugestreifte Hanfleinwand'. Zu *пёстрый*.

пестýн *-á* 1. 'Erzieher, Kinderwärter', 2. 'e. Bär, der mit seinem

Jungen geht', Vjatka (Vasn.), *пестова́ть* 'hätscheln, aufziehen, betreuen', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.), ukr. *pistún*, *pistováty*, wruss. *pestún*, *pestováć*, aruss., abulg. *pěstunъ* παιδαγωγός (Ostrom.), sloven. *pęstûn* 'Kinderwärter', *pę́stovati*, *-ujem* 'auf d. Händen tragen, (e. Kind) locken', čech. *pěstoun*, slk. *pestún*, poln. *piastun*, dass., *piastować* 'warten, erziehen', osorb. *pěston* 'Pfleger, Wärter'. || Ablaut in *пита́ть* 'ernähren' (s. d.), *пе́таться*, s. Matzenauer LF. 12, 344, Mladenov 419, Preobr. 2, 163, Meillet MSL. 14, 353.

песцо́вка 'Art Feldmaus, die von den Blaufüchsen gefressen wird', Mezeń (Podv.). Umgestaltung aus *песцо́вая мышь* von *песе́ц* (s. d.).

пета́рда 'Sprengkörper', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Über poln. *petarda* oder nhd. *Petarde* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 476) aus frz. *pétard* dass.

пе́тать *-аю* 'schlage', Südl. Westl. (D.), *пе́товать* dass. (D.), *пе́таться* 'sich abmühen, schwer arbeiten', Arch. (Podv.), auch 'um jemd. bemüht sein, sorgen'. Soll im Ablaut zu *пита́ть*, *пестýн* stehen, s. Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 145, RFV. 15, 412. Unerklärt bleibt die Bed. 'schlagen'. Preobr. 2, 51 will *пе́тать* von *пе́хтать* ableiten, was lautlich nicht überzeugt.

пета́ч 'unkastrierter Ochs', Olon. (Kulik.). Aus karel. *piettie* G. *piettien* 'Tier mit einem Testikel', finn. *piettiö* dass., s. Kalima 184, Ojansuu Neuphil. Mitt. 17, 160ff.

пе́тел 'Hahn', kirchl., aruss., s.-ksl. *pětьlъ*, bulg. *pětél*, skr. *pijètao*, *-tla*, sloven. *pę́tel*, *-tla*, *pętélin*. Zu *петь*, *пою́*.

пе́тельник 'Schurke', Arch. (Podv.). Zu *пе́тля* 'Schlinge', eigtl. 'der die Schlinge verdient hat'.

Петербу́рг 'St. Petersburg, heute Leningrad', volkst. *Питенбу́р*, *Петенбу́р(х)*, Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), Sibir. (Živ. Star. 16, 2, 35). Peter d. Gr. nannte die von ihm 1703 gegründete Stadt *Санкт-Питербурх*, amtlich *Санкт-Питерсбург*. Ersteres ist ndl. *Pieterburg*, letzteres nhd. *Petersburg*, s. Unbegaun RES. 9, 272ff. Der Einwohner hieß *Петербу́ржец*, volkst. *Питенбу́р* pl. *-ы*, Arch. (Podv.). Seit 1914 kam dafür *Петрогра́д* auf (so poet. schon Puškin).

Петерго́ф 'Peterhof, Ort westl. von Leningrad', im 18. Jhdt. *Питерго́ф*. Aus nhd. *Peter(s)hof*.

пе́тик 'membrum virile' (von Knaben), Smol. (Dobr.). Deminutivum von *петýх* dass., urspr. 'Hahn' (s. d.).

петиме́тр 'Stutzer' (Mel'nikov), schon 1764 Porošin, s. Christiani 57. Aus frz. *petitmaître* dass.

петля́ 'Schlinge', *пе́тель* f., ukr., wruss. *petl'á*, r.-ksl. *petlja* ἀγκύλη, bulg. *pétl'a*, *petlica* (Mladenov 420), skr. *pȅtlja*, sloven. *pétlja*, čech. *petlice*, poln. *pętla* (mit ę von poln. *pęto*, siehe *пýто*), älter *petlica*. Alt: **petьlь* bzw. **petьlja*, wohl Entlehnung aus einem umgelauteten altgerm. **fetil-*, anord. *fetill*, ahd. *fezzil* 'Fessel', das zu nhd. *fassen* gehört, s. Uhlenbeck PBrBtr. 26, 296, Archiv 15, 105, Matzenauer LF. 12, 336ff., Kiparsky 255ff.

Wegen der Verbreitung im Slav. kaum aus d. Asächs. (gegen Kiparsky c. l.). Nicht möglich ist echt-slav. Herkunft mit Ansatz eines **pętьl-* (gegen Sobolevskij Lekcii 82, Preobr. 2, 52, Mladenov 420). Unwahrscheinlich auch die Deutung aus **pletьnja* (zu *плетý*), gegen Otrębski ŻW. 325. Zur germ. Sippe s. Kluge-Götze EW. 154, Torp 226, Holthausen Awn. Wb. 60.

Пётр G. *-á* 'Mannsname', aruss. abulg. *Petrъ* (Supr.). Aus griech. *Πέτρος*. *Петрóво Крещéнье* 'e. Sekte' (Mel'nikov 8, 171 ff.), die die Taufe mit den Tränen des Gläubigen vollzieht, in Erinnerung an die Tränen des Petrus, als er den Herrn verleugnete.

Петрогрáд s. *Петербýрг*.

Петрозавóдск 'Stadt in der karel. Räterepublik', volkst. *Петрóвское*, karel. *Petroskoi*, *Петрóський город* Olon. (Kulik.). Benannt nach dem *Петрóвской* (*Артиллерúйской*) *Завóд*, e. Gründung Peters d. Gr. (1703).

Петропáвловск 'Hauptstadt des Bez. Kamčatka', begründet von dem in russ. Diensten stehenden dän. Reisenden Vitus Bering (1680—1741) und benannt nach den 2 Schiffen seiner Expedition *Св. Петр* und *Св. Павел*, s. Berg Geogr. otkrytija [2]153.

Петрóполь 'pathet. u. dichter. Name von Petersburg-Leningrad', seit Peter d. Gr., den griech. Namen auf *-πολις* nachgebildet, s. Unbegaun RES. 9, 273. Vgl. *Петербýрг*.

петрýшка 'Petersilie', ukr. *petrúška*, wohl über poln. *pietruszka*, čech. *petružel* dass. aus mhd. *petersîlje* von lat. *petroselinum*, griech. *πετροσέλινον*, s. MiEW. 245, Brückner EW. 412, Matzenauer 275.

петýх, *-á* 'Hahn', davon *петушúть* 'aufregen', *-ся* 'sich erregen, hitzig werden', Smol. (Dobr.). Als 'Sänger' zu *петь*, *пою́* 'singe'. Auch *пéтя* 'Hahn' durch Einfluß der Kurzform *Пéтя* von *Пётр* (s. d.), vgl. Savinov RFV. 21, 47, Preobr. 2, 163, Brandt RFV. 7, 61.

петь I. *пою́* 'singe', s. *пою́*.

петь II. 'hervorhebende Partikel' (oft bei Avvakum passim). Aus e. dial. Form von *опя́ть* 'wiederum', s. Chalanskij IORJ. 4, 273.

пех s. *пехóта*.

пéхарь 'Hilfsarbeiter beim winterl. Fischfang, der mit der Brechstange Löcher in das Eis schlägt', Ilmen-See (D.). Zu *пéшня*, *пихáть*.

пе̄холь, **пяхоль** 'gemeiner Zander, Lucioperca Sandra', Leningrad (Sabanejev). Aus finn. *pehuli* 'Art Lachs', s. Kalima 184.

пехóта 'Fußvolk'. Ableitung von **pěchъ*, dial. *пéхий* 'Fußgänger' (s. *пéший*), vgl. Pedersen IF. 5, 58, Brückner KZ. 43, 309; **pěchъ* ist Kurzform einer Bildung von idg. **pēd-* 'Fuß'. Vgl. *под*.

пéхталь, **пéхтиль** 'Schläger, Stößel' (D.). Nach Iljinskij IORJ. 20, 3, 72 zu **pěchati* 'schlagen', angeblich Ablaut zu *пихáть*. Vgl. aber *пехтéля*, *пéхтерь* und *питкúль*.

пёхтать 'Butter schlagen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), neben *пáхтать* 'Butter schlagen', *бáхтать* dass., Kostr. (D.). || Die

Formen mit *ë* sind entlehnt aus olon. *püöhtä-* dass., karel. *püöhitä*, s. Kalima 184ff. Vgl. oben *пáхтать*.

пехтéля 'Stampfer', s. *пéхтиль*.

пéхтерь, пехтéрь m. 'Futtersack für Pferde', Kursk (D.), Kaluga (RFV. 49, 333), *пехтéрь, пехтéря* 'gefräßiges Kind', Tveŕ (D.), *пяхтерь* 'Heusack aus Stricken', Smol. (Dobr.). Schwerlich zu *пихáть* (s. d.).

пехтúль, пéхтиль m. 'Stampfer, Mörserkeule', Tambov (D.), *пехтéля* dass. Rjazań, auch *пéхтерь* m. Arch., Kursk, Orel, *пехтéрь* dass. ‖ Wird gewöhnlich zu *пихáть* 'stoßen' gestellt (s. Matzenauer LF 15, 165), doch befremdet die Bildung. Andererseits denkt Kalima Zeitschr. 20, 412ff. an Entlehnung aus mordw. E. *petk'el'* 'Mörserkeule' (s. Paasonen Mordw. Chrest. 109), das man mit sarikol. *petgâl* dass. zusammenstellt, s. Paasonen Festschr. Wichmann 237, Setälä JSFOugr. 17, 30; vgl. unten *питкúль*.

пехтурá 'Fußvolk', *пехтурóй* adv. 'zu Fuß' (Čechov). Zu *пехóта, пéший*.

пéча 'Sorge, Fürsorge, Obhut', dial. (D.). Zu čech. *peče* 'Sorge', poln. *piecza* dass., sowie *печáль, опéка, пекý*, s. Holub 194ff.

печáль f. G. *-и* 'Kummer', auch 'Sorge' (Puškin), ukr. wruss. *pečál'*, aruss. abulg. *pečalь* λύπη, θλῖψις (Ostrom., Supr.), bulg. *pečál*, sloven. *pečâl* 'Gram', dazu *печáловаться о ком* 'um jemd. sorgen', aruss. *pečalovatiśa* dass. Zum vorigen u. zu *пекý*. Ursl. **pečalь* aus **pekělь*, s. MiEW. 234ff.

печáть f. G. *-и* 'Siegel', urspr. masc., aber femin. seit 16. Jhdt. (s. Unbegaun 66), ukr. *pečát'*, wruss. *pečáć*, aruss. abulg. *pečatь* m. σφραγίς (Euch. Sin., Cloz., Supr., s. Diels Aksl. Gr. 164, Meillet Ét. 288), bulg. *pečát* m., skr. *pèčat* m., sloven. *pečât* m., čech. *pečet* f., slk. *pečat'* f., poln. *pieczęć* f. (unklares *ę*, s. Lorentz Archiv 19, 150), osorb. *pječat* m. ‖ Urslav. **pečat-* mit konson. Stamm (vgl. Diels c. l.) wohl zu *пекý* (s. d.), als 'Werkzeug zum Einbrennen e. Zeichens', s. Matzenauer LF. 12, 328, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 69, Preobr. 2, 53ff. Nicht überzeugend ist der Vergleich mit lett. *peka* 'Pfote, Tatze, Klotz, großer Pilz' und griech. πεσσόν 'Spielbrett', πεσσός 'Würfelstein' (gegen Zubatý Archiv 16, 407ff.); die griech. Wörter sind zu aind. *pāçī* 'Stein', *pāçaş* 'Würfel', armen. *yesan* 'Wetzstein' (**pek̑enā*) zu stellen, s. Lidén Armen. Stud. 56ff., Hofmann Gr. Wb. 265. Ganz unwahrscheinlich ist die Annahme einer Entlehnung aus turkotatar. *bitik* 'Buchstabe, Schrift' (gegen Mikkola FUF. 2, 78).

печенéги pl. 'e. turkotatar. Stamm in Südrußland' (915—1034), später von den Kumanen verdrängt, aruss. *pečeněgъ*, pl. *-zi* (Nestor-Chron.), mgriech. *Πατζινάκος, Πατζινάκης, Πατζινακίτης* (Belege bei Moravcsik Byz.-Turc. 2, 213ff.), arab. *Pačanāk* (Marquart Kumanen 97), armen. *Pacinnak* (Bang), mlat. *Pacinaci, Pacinacae, Pacinacitae.* ‖ Der Name wird abgeleitet von **bačanak*, **pačanak* neben **bäčänäk* (magy. *besenyő*), dschagat. *badžinak*, türkmen. *pačïnak*, mit deminut. *-nak*, zu *badža, bača* 'Mann der älteren Schwester', osman. *badžanak* 'Schwager'

(Radloff Wb. 4, 1523), s. Bang Túrán 1918 S. 436ff., Houtsma GGAnz. 1896 S. 717. Vgl. auch Gombocz Túrán 1918 S. 209ff., der an turkotatar. *bičene* 'e. Stamm der Oghusen' bei Abulghāsi u. an den atürk. PN *Beče* anknüpft. Dazu auch ON. poln. *Peczeniżyn*, ukr. *Pečeniżyn* (Galizien), *Pečeneg* bei Chaŕkov.

пе́чень f. G. -*u* 'Leber', ukr. *pečínka*, aruss. ksl. *pečenь* ἧπαρ, čech. *pečenka* 'Braten', poln. *pieczeń* 'Braten'. Zu *neкý*, *neчь*, s. MiEW. 234, Mladenov 421, Meillet Ét. 432, Preobr. 2, 54. Vgl. lit. *kẽpenos* f. pl. 'Leber', zu *kepù*, *kèpti* 'backe', urspr. 'gebratene Leber'; vlat. *fīcātum iecur*, Übersetzung von griech. συκωτὸν ἧπαρ 'mit Feigen gefüllte (Gänse)leber', ngr. συκώτι 'Leber' (Gamillscheg EW 427). Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit griech. παχύς 'dick, fett', lat. *pinguis* (s. Uljanov RFV 47, 182). Über diese Wörter s. Hofmann Gr. Wb. 256, Walde-Hofmann 2, 306. Zu *néчень*, *neчóнка* gehört *neчó-ночная травá* 'Leberkraut, blaue Anemone, Anemone hepatica', weil die Pflanze als Heilkraut gegen Leberkrankheiten gebraucht wird (s. Falk-Torp 639). Vgl. nhd. *Leberblume*, *Leberkraut*, ndd. *leverkrud*, *leverwort* (Pritzel-Jessen 27ff., Marzell 1, 271ff.).

печери́ца 'Agaricus campestris', s. *neчýра*.

печо́к 'Art Pelz aus Renntierfell', Kola (Itk.). Aus lapp. Ter. *pietška* dass., s. Itkonen 56 u. *nы́чка*.

печо́ра 'Höhle', dial. N-Novgor. Simb., Smol. (Dobr.), ukr., wruss. *pečéra*, aruss. *pečera*, auch ON *Pečera*, abulg. *peštera* σπήλαιον, ἄντρον (Savv., Ostrom., Supr.), bulg. *pešterá*, *péštera*, zu *neчь* 'Ofen' als 'ofenähnlich' mit Kompar. Suff. -*erā*, s. Verf. Baudouin de C.-Festschr. 83ff. Vgl. bair. *Ofen* 'durchklüftetes Felsenstück'. Kaum richtig von Meillet Ét. 168ff., IFAnz. 21, 85ff. mit lat. *specus* 'Höhle' verglichen, s. dagegen Walde-Hofmann 2, 571, Fraenkel KZ. 69, 91, Verf. c. l. Zu *neчóра* gehört der FlN. *Печóра* (auch Fluß im Dniepr-G.). Der große Fluß heißt so wegen der zahlreichen Höhlen an seinem Unterlauf, s. Schrenk bei Egli 715, Verf. Zeitschr. 4, 263, Marquart Ung. Jahrb. 4, 326. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *Petšera*, *Petšęra* 'Pečora' (kaum von syrjän. *petšer* 'Nessel', gegen Jacobsohn Nachr. Gött. Ges. d. Wiss. 1918, S. 300ff., Zeitschr. 6, 74ff., Brückner EW. 253, s. auch Wichmann-Uotila 196), wogul. *Petęrja* (mit wogul. *ja* 'Fluß', s. Ahlqvist WW. 41). Russ. *neщéра* ist ksl. Lehnwort; vom FlN. abgeleitet: *neчóрка* 'flaches, langes Boot auf der Pečora'. Vgl. *neчь*.

печу́ра 'Champignon, Agaricus Campestris', Pskov, Tveŕ (D.), ukr. *pečúra*, *pečerýća*, bulg. *pečúrka*, skr. *pèčura*. Wohl zu *neкý*, s. MiEW. 235.

пе́чь G. -*u* f. 'Ofen', ukr. *pič* G. *péčy*, wruss. *peč*, aruss. *pečь*, abulg. *peštь* κάμινος σπήλαιον (Supr.), bulg. *pešt*, skr. *pȇć* G. *pȇći*, sloven. *pȇč* G. *pečȋ*, čech., slk. *pec*, poln. *piec* m., osorb. *pjec*, nsorb. *pjac*. ‖ Ursl. **pektь* als 'Backstelle' zu *neкý* 'backe'. Vgl. aind. *paktíṣ* f. 'Kochen, gekochtes Gericht', griech. πέψις f. 'Kochen, Braten', s. Trautmann BSl. 212, Uhlenbeck Aind. Wb. 151, bes. Brugmann Grdr. 2, 1, 431, 623. Abzulehnen ist der

Vergleich mit lat. *specus* (gegen Meillet Ét. 166ff.), s. auch Berneker IF. 9, 364, Walde-Hofmann 2, 571, sowie *печóра, опóка.*

пéший Adj. 'zu Fuß gehend', *пешь, пéша, пéше*, dial. *пéхий* dass., Sibirien, ukr. *píšyj*, wruss. *péšyj*, aruss., abulg. *pěšь* πεζός (Supr.), bulg. *peš, péši* (Mladenov 421), skr. *pje̋še* 'zu Fuß', sloven. *pệšji*, čech. slk. *pěší*, poln. *pieszy*, osorb. *pěši*, nsorb. *pěšy*. Daneben čech. *pěchý*. ‖ Am ehesten aus **pēdsios*, Ableitung von idg. **pēd-* 'Fuß', lat. *pēs, pedis* m. 'Fuß', lit. *pėdà* Acc. *pė̃dą* 'Fuß oder Schuh als Maß, Fußspur', *pėdė* 'Frist am Fuß, Fußteil des Strumpfes', lett. *pę̂ds* m. 'Tritt, Fußspur', *pę̂da* 'Fußsohle, Fuß als Maß', aind. *padám* 'Fußspur, Fährte', dor. πώς 'Fuß', got. *fōtus* 'Fuß', lit. *pėsčias, pė̃ksčias* 'zu Fuß' (**pēdti̯os*), alit. *pėstomis* adv. (Daukša), s. Meillet MSL. 14, 341, Études 379, RES. 5, 6, Specht 200, Trautmann 209, Mikkola Ursl. Gr. 1. 176. Es könnte auch eine Bildung von **pěchъ* vorliegen (s. Meillet c. l.). Dieses letztere wäre eine freie Kurzformbildung (woher *пехóта* s. d.) nach Brandt RFV. 23, 297, Brückner EW. 406, Vaillant RES. 16, 247ff. Weniger wahrscheinlich ist die Deutung von **pěchъ* aus einem idg. Loc. pl. **pēdsu* 'zu Füßen', alb. *poštε* 'unten', *pεrpoš* 'von unten herab', ir. *is* 'unten' (Pedersen KZ. 36, 290, Kelt. Gr. 1, 50, 181, IF. 5, 52, Jokl Archiv 29, 19, Stud. 59ff.) wegen der Bed. u. weil daraus slav. **pěsъ* zu erwarten wäre, s. Endzelin Zeitschr. 13, 76ff., Vaillant c. l. Lautlich bedenklich wäre fürs Slav. auch der Ansatz **pēdti̯os* einer Vr̥ddhi-Bildung zu **pedtis* in aind. *pattiṣ*, avest. *pas̑ti-* 'Fußgänger' (gegen Endzelin c. l.). Nicht zu empfehlen ein idg. **pēd-kho-* (Meillet Ét. 379, Uhlenbeck Archiv 16, 374) oder **pedəsos* (Mikkola IF. 16, 97), s. dagegen Endzelin c. l., Iljinskij IORJ. 20, 4, 184. Vgl. *пехóта.*

пéшка 'junges Renntier, Fell eines solchen', Sibir. (D.). Aus ostjak. *pēś, pēśi* 'Kalb eines Renntieres', s. Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 261ff., Ahlqvist bei Kalima FUF. 12, 159; 18, 36. Siehe auch *пы́жик.*

пешкéш, пишкéш 'Geschenk', auch 'Schmiergeld', Astrach., Sibir. (D.). Über das Turkotatar. (osman. *päškäš* 'Geschenk') oder direkt aus pers. *pīškäš* dass., s. MiTEl. 2. 142, Korsch Archiv 9, 662, Radloff Wb. 4, 1258, Lokotsch 133.

пешня́, пéшня 1. 'Brechstange zum Zerschlagen des Eises', Arch. (Podv.), 2. 'Art Meißel der Zeidler' (D.), poln. *piesznia, pieśnia* 'Werkzeug der Zeidler' (Brückner EW. 412). Jedenfalls zu **pěst-* oder **pьch-* (siehe *пест, пихáть*), vgl. Sobolevskij Lekcii 137, Matzenauer LF. 12, 336; 15, 168, Preobr. 2, 56.

пéщер I. 'unbeweglicher Mensch', dial. (Mel'nikov). Viell. identisch mit dem folg.

пéщер II., auch *пéщор* 'Sack, Beutel aus Birkenrinde', Jarosl. (Volockij), *пещéр* dass., Vjatka (Vasn.). Zu *пéстер* (s. d.).

пещéра 'Höhle', s. *печóра.*

пúвик 'Kiebitz, Vanellus cristatus', Rjazań (Živ. Star. 1898 Nr. 2 S. 220), bulg. *píjvik* 'Wasserläufer' (Mladenov 422). Wohl laut-

nachahmend. Auch nhd. *Kiebitz*, mnd. *kīwit* gilt als Nachbildung des Rufes dieses Vogels, der mit *kibit, biwit, kihbit* wiedergegeben wird, s. Kluge-Götze EW. 298 sowie unter *чи́бис, пи́галица*.

пи́вка 'junger, dichter Wald', s. *пи́хка*.

пи́во 'Bier', ukr. *pývo*, aruss. ksl. *pivo* πῶμα, πόσις, bulg. *pívo*, skr. *pȋvo*, sloven. *pívo*, čech., slk. *pivo*, poln., osorb., nsorb. *piwo*. Zu *пить*, s. Trautmann BSl. 228. Vgl. thrak. πῖνος, πῖνον· ὁ κρίθινος οἶνος (Aristot. bei Athen., s. Tomaschek Thraker 2, 1, 18). Unberechtigt ist der Vergleich mit aind. *pīvas* n. 'Fett', avest. *pīva-*, griech. πῖαρ 'Fett', πίων, πίειρα, πῖον 'fett' (Uhlenbeck Aind. Wb. 168, Prellwitz [2]371). Unbewiesen ist slavische Herkunft von nhd. *Bier*, got. **bius* (angeblich aus **pivo* **pivese*, s. Schleicher KZ. 7, 224 ff., L. Meyer KZ. 5, 369, E. Kuhn KZ. 35, 313 ff.).

пи́галить 'lästig werden, durch Bitten quälen'. Wird gewöhnlich zum folg. gestellt (s. Dal' 3, 275, Iljinskij KZ. 43, 180).

пи́галица 'Art Kiebitz', *пи́галка, пиго́лка* dass., dial. auch 'Möwe' Südl., 'unansehnlicher Mensch, Schwächling' (D.), ukr. *pyhýčka* 'Möwe'; unsicher ist der Vergleich mit poln. *piegża, pięgża* 'Grasmücke'. (Brückner EW. 407, Preobr. 2, 56). Wohl lautnachahmend, da der Ruf des Vogels mit *pi-gí, ki-gí* wiedergegeben wird, s. Potebnja RFV. 4, 213, Preobr. 2, 56 ff. Zur Bildung vgl. *щего́ль, го́голь, кро́холь* (s. Sobolevskij RFV. 71, 448). Unsicher ist Zusammenhang mit *петь, пою́* 'singe' u. *га́лка* 'Dohle' (Iljinskij KZ. 43, 181, Fraenkel Glotta 4, 33) oder mit griech. σπίζω (**spingiō*) 'piepe', σπίγγος 'Fink', σπιζίᾱς m. 'Sperber' (eigtl. 'Sperlingstößer'), ahd. *fincho* 'Fink', die auch als Schallwörter aufgefaßt werden, bzw. lit. *speñkti, speñgia* 'klingen', s. Hofmann Gr. Wb. 329, MiEW. 238, Mladenov 422. Vgl. auch *пи́вик* (s. oben).

пига́н 'Raute', kirchl., r.-ksl. abulg. *piganъ* πήγανον, aus griech. πήγανον (im NT.), s. Verf. GrslEt. 150, IORJ. 12, 2, 264.

пи́гва 'Feige', dial. (D.), über poln. *pigwa*, ačech. *pihva* aus ahd. *fīga* 'Feige' von lat. *fīcus* dass., s. Stender-Petersen Zeitschr. 7, 252, Knutsson GL. 38, Kiparsky 156, Solmsen Glotta 3, 242. Nicht gotisch (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 490).

пигме́й 'Zwerg, Pygmäe', Gelehrte Entlehnung über nhd. *Pygmäe* (oft 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 743) oder frz. *pygmée* aus lat. *pygmaeus* von griech. πυγμαῖος 'faustgroß', πυγμή 'Faust', s. Preobr. 2, 57, Dornseiff 24.

пи́голка s. *пи́галица*.

пи́гус 'Art Gurkensuppe'. Nach Matzenauer LF. 12, 339 gleicher Herkunft wie *би́гус* (s. d.), doch hält er fälschlich griech. πηγός 'fest, derb, dicht' für die letzte Quelle.

пиджа́к G. *-á* 'Art kurze Jacke', volkst. *пинжа́к, спинжа́к* (nach *спина́* 'Rücken'). Entlehnt aus engl. *pea-jacket* von mndl. *pîe* 'Friesjacke' (Holthausen 140).

пиджа́ма 'Schlafanzug', über nhd. *Pyjama* oder wie dieses aus

engl. *pyjámas*, das auf hindust. *pāejāma* zurückgeführt wird, s. Kluge-Götze EW. 461, Littmann 125, Holthausen 157.

пи́жма 1. 'Rainfarn, Wurmkraut, Tanacetum vulgare', 2. 'Achillea nobilis, edle Schafgarbe', ukr. *pýžmo*, wruss. *pížma*, Smol. (Dobr.), über poln. *piżmo* 'Moschus', čech. *pížmo* aus ahd. *bisamo* 'Moschus', mlat. *bisamum*, das semitischer Herkunft ist, s. Kluge-Götze EW. 59, Littmann 17, Brückner EW. 416, Preobr. 2, 57. Die Pflanzen heißen so wegen des starken Duftes der Blätter (s. Zemlinskij 170).

пизда́ 'weibl. Scham', ukr. *pyzdá*, bulg. dial. *pízda*, čakav. *pīzdȁ*, sloven. *pízda*, čech. *pizda*, poln. *pizda*, nsorb. *pizda*, polab. *péizda* 'Gesäß'. ‖ Urverw.: apreuss. *peisda* 'Gesäß', alb. *piϑ*, best. *piδi* 'weibliche Scham', s. G. Meyer Alb. Wb. 336, Jokl IF. 30, 198ff., Trautmann BSl. 211, Rozwadowski IF. 5, 353ff., Walde-Hofmann 2, 273. Weitere Anknüpfungen unsicher: zu aind. *pīḍáyati* 'drückt, preßt, bedrängt, quält', griech. *πιέζω* 'drücke' (Rozwadowski c. l., Pedersen KZ. 38, 418, Uhlenbeck Aind. Wb. 167ff.). Weniger überzeugt die Zusammenstellung mit dem poln. FlN. *Pisia*, skr. *pìšati* 'mingere', nhd. *pissen* (Brückner KZ. 45, 52, Zeitschr. 6, 302, IFAnz. 26, 44, Machek Mnema f. Zubatý 418) oder mit aind. *pásas* n. 'membrum virile', griech. *πέος* 'männliches Glied', lat. *pēnis*, bzw. lit. *pisù*, *pìsti* 'coire' (s. Prusík KZ. 35, 600ff.), s. *пиха́ть*. Aus dem Slav. entlehnt sind lit. *pyzdà*, lett. *pīzda* (s. M-Endz. 3, 236).

пизделя́пнуть 'stark schlagen', Tambov (RFV. 68, 402). Zu *ля́пнуть*. Erster Teil etwa zum vorigen?

пии́т 'Dichter', poet. oft im 18. Jhdt., auch *пии́та* m. Aus griech. *ποιητής*, das *-а* nach lat., poln. *poeta*.

пик I. 'Farbe im Kartenspiel', gew. pl. *пи́ки*; express.-humor.: *пике́нция, пикендрас, пичура, пичу́к, пичурущух* (Gogol'). Aus frz. *pique*, dass. zu *pic* 'Spitzhaue', nach dem Spieß mit schwarzem Blatt, evtl. vermittelt durch nhd. *Pik* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 526, Kluge-Götze EW. 446).

пик II. 'Spitzberg', aus frz. *pic* dass., s. Matzenauer LF. 12, 340.

пик III. 'Stich im Pikettspiel', aus frz. *pique* dass., etymologisch identisch mit *пик* I, s. Gamillscheg EW. 692, Štrekelj 47.

пи́ка 'Lanze mit langem Schaft, Pike' (schon Kotošichin 150); über nhd. *Pike*, bzw. frz. *pique* aus ital. *picca* dass., s. Preobr. 2, 57, Kluge-Götze EW. 446.

пикали́ pl. 'Schmetterlinge', Tichvin (RFV. 62, 295) *пика́ль, пике́ль, пики́ль*, Novg., Pskov (D.). Vgl. *пеке́лёк*.

пи́кать, *-аю* 'piepen, piepsen (von Vögeln)', *пи́кнуть* dass., čech. *pikati*, poln. *pikać*. Lautnachahmend wie lett. *pīka* 'weinerliches Kind', *pīka* 'Schlammbeißer' (weil dieser Fisch e. pfeifenden Ton von sich gibt), s. M-Endz. 3, 230. Ähnlich apr. *picle* 'Drosselart' (Trautmann Apr. Sprd. 398, Iljinskij KZ. 43, 179), ferner lat. *pīpiō, -īre* 'piepen', *pīpō, -āre, pīpilō, -āre*, aind. *pippakā* 'e. best. Vogel', *pippīkā* 'Vogel', griech. *πῖπος, πίππος* 'junger Vogel', *πιπίζω* 'piepe', s. Walde-Hofmann 2, 309, Hofmann

Gr. Wb. 271, Matzenauer LF. 12, 340, Preobr. 2, 57ff. Siehe *пичу́га*.

пикéт, -*а* I. 'Feldwache', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 225ff. Über nhd. *Pikett* aus frz. *piquet* dass., urspr. 'e. in die Erde eingerammter Pfahl zum Anbinden der Pferde', s. Preobr. 2, 57ff., Grimm D. Wb. 7, 1847, Gamillscheg EW. 697.

пикéт II. 'Art Kartenspiel' (Krylov), über nhd. *Pikett* (17. Jhdt,s. Schulz-Basler 2, 530) oder wie dieses aus frz. *piquet* dass., s. Gorjajev Dop. 1, 33.

пи́ки pl. s. *пик* I.

пикита 'Kind', Tichvin (RFV. 62, 295). Vgl. finn. *pikku* 'klein' u. unten *пи́кушной*.

пикни́к, -*á* 'Gesellschaftsschmaus im Freien'. Aus frz. *piquenique* dass., woher auch nhd. *Picknick*, engl. *picnic*. Urspr. ein Reimwort, s. Kluge-Götze EW. 445, Holthausen 144, Gamillscheg EW. 687.

пи́ковица, пи́квица, пи́ковка 'Nasenspitze', Arch. (Podv.). Etwa zu *пик* II?

пи́кулька 'tönerne Spielpfeife', Arch. (Podv.). Zu *пи́кать* 'piepen'.

пи́кушной 'unansehnlich, klein', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pikku* 'klein', finn. *pikku*, *pikkuinen* dass., s. Kalima 185.

пи́кша 'Art Dorsch', Kargopol' (Živ. Star. 1892 Nr. 3 S. 163), *пи́кша, пи́кшуй, пи́кшуя* 'Schellfisch, Gadus aeglefinus', Murmansk (Podv.). Etwa zu *пи́кать*? Vgl. *пискáрь*.

пилá 'Säge', *пили́ть* 'sägen', ukr. *pyłá*, aruss. abulg. *pila* πρίων (Supr.), bulg. *pilá*, skr. *píla* Acc. *pȋlu*, sloven. *píla* 'Feile, Säge', čech. *pila*, slk. *píla*, poln. *piła*, osorb. nsorb. *piła*. || Wohl entlehnt aus ahd. *fîla*, *fîhala* 'Feile', asächs. *fîla*, aengl. *fîl*, die urverw. sind mit griech. πείκω 'schneide, kratze', πικρός 'scharf', aind. *piṁçáti* 'hackt aus', s. Uhlenbeck Archiv 15, 490, Torp 241, Kiparsky 257ff., Mikkola Berühr. 150ff., Holthausen Aengl. Wb. 105, Kluge-Götze EW. 151, Sobolevskij ŽMNPr. 1911, Mai, S. 162. Weniger wahrscheinlich ist wegen der abweichenden Bed. Urverwandtschaft mit lit. *peĩlis* 'Messer', lett. *peîlis*, apreuss. *peile* (Trautmann BSl. 210, M-Endz. 3, 192, Fraenkel IF. 53, 132, Balticoslav. 1, 227). Lit. *pielà* 'Säge, Feile' kann slav. Lehnwort sein (s. Buga KS. 1, 68, 128, 187, Fraenkel c.l.). Abzulehnen ist Verwandtschaft mit lit. *piū́klas* 'Säge', *piáuju*, *piáuti* 'schneiden' (gegen Fick KZ. 22, 379).

пилáв, -*а* 'Art Reisspeise, Pilaf', dial. *пило́в*, *плов* dass., Don-G. (Mirtov). Aus osman. *pilav* 'dicker Reisbrei' (Radloff Wb. 4, 1337), s. MiTEl. 2, 143, Preobr. 2, 58.

пилáт, -*а* 'Peiniger, Quäler', *пилáтить*, *пилáчу* 'peinige, quäle', aruss. abulg. *Pilatъ* 'Pilatus' aus griech. Πιλᾶτος.

пи́лерс 'Deckstütze', seew. Aus engl. pl. *pillars* von *pillar* 'Säule' aus afrz. *piler* von vlat. *pilāre*, s. Matzenauer 276.

пилигри́м, -*а* 'Pilger, Wallfahrer', *стáрчище-пилигри́мище* oft in d. Volksdichtung; dial. *полугри́м*, Smol. (Dobrov.), poln. *piel-*

grzym. Über frühnhd., ostmitteld. *pilgerim* (Zeitschr. f. d. Wf. 11, 36ff.) oder mnd. *pelegrîme*, ahd. *piligrîm* aus ital. *pellegrino* von lat. *peregrīnus*, s. MiEW. 246, Kluge-Götze EW. 446.

пили́кать I., 1. 'schlecht auf der Geige spielen, kratzen', 2. 'mit e. stumpfen Werkzeug sägen'. Ableitung von *пила́* 'Säge', anders Preobr. 2, 59, der an Schallnachahmung denkt. Vgl. *пили́ть*.

пили́кать II. 'piepen, quieken (von Vögeln)'. Lautnachahmend zu *пилю́к*, s. Preobr. 2, 59.

пило́т 'Lotse, Pilot, Flugzeugführer'. Wohl über frz. *pilote* aus ital. *pilota* von griech. *πηδώτης* 'Steuermann', zu *πηδόν* 'Ruder' (Kluge-Götze EW. 446, Gamillscheg EW. 695).

пи́льный 'eifrig, fleißig, emsig', *пи́лен, пильна́, пи́льно* dial. Kursk, Orel, Kaluga, Smol. Tveŕ (Pr.), ukr. *pýľnyj*, wruss. *piľnyj*, r.-ksl. *pilьnъ ἐξαίρετος* (Kyrill v. Jerusal., s. MiLP. 563), čech. *píle* 'Eifer', *píliti* 'eilen, sich befleißigen', *pilný* 'eifrig', slk. *pilný*, poln. *pilny*, osorb. nsorb. *pilny*. || Unklar. Gewagte Vergleiche bei Petersson Lunds Univ. Årsskr. N.F. Bd. 19, Nr. 6, S. 40.

пилю́к G. -*á* 'Kauz, kl. Eule', ukr. *pyľúk* 'Art Geier', bulg. *píľak* 'Hühnerhabicht', skr. *pìljuga* 'Sperber', sloven. *piljúh* 'Geier, Weihe'. Dazu: bulg. *píle* 'Küchlein', skr. *pîle* dass., osorb. *pilo* 'Entlein', nsorb. *pile* 'Gänslein', polab. *peilą́* 'Küchlein', ursl. **pilę*, -*ęte*. || Vgl. lit. *pỹlė* 'Ente', lett. *pīle*, lautnachahmender Herkunft, s. Trautmann BSl. 217ff., Endzelin SlBEt. 195, Potebnja bei Preobr. 2, 59. Ähnlich ostpreuss. *pille* 'Lockruf von Enten', krimtat. *pili* 'Küchlein' (Radloff Wb. 4, 1338), osman. *pilič*, dschagat. *bilič* (c. l. 4, 1340, 1766). Vgl. *пы́ля, пы́ря*.

пилю́ля 'Pille', seit a. 1711, s. Smirnov 226. Wohl aus frz. *pilule*, von lat. *pilula* dass. zu *pila* 'Ball, Kugel' (s. Gamillscheg EW. 695).

пиля́стра 'viereckiger Wandpfeiler' (Gogol'), ukr. *piľástra*, poln. *pilaster*. Aus frz. *pilastre*, bzw. ital. *pilastro* von lat. *pīla* 'Pfeiler' (Gamillscheg EW. 694).

пимы́ pl. 'hohe Winterstiefel aus Renntierfell', Mezeń (Podv.), Perm, Sibir. (D.). Wie syrjän. *pim*, *pimi̮* dass. aus samojed. Jur. *pīwa* 'Stiefel', *pimie*, *pime* 'Hosen', T *faému* 'Winterstiefel', s. Wichmann FUF. 2, 180, Wichmann-Uotila 203, Setälä Castrén-Festschr. Nr. 5, S. 81.

Пина FlN., s. *Пинск*.

пинага́р s. *пинего́р*.

пина́с 'Pinasse, leichtes Schiff', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 226, aus frz. *pinasse* von ital. *pinaccia* oder span. *pinaza*, zu lat. *pinus* 'Fichte', s. Matzenauer LF. 12, 341, Gamillscheg EW. 695.

пи́нда 'unmittelbar unter der Rinde liegende feine Schicht Kernholz', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pinda* 'Oberfläche', finn. *pinta* G. *pinnan*, dass., s. Kalima 185, Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101.

Пи́нега 'r. Nbfl. der N. Düna u. ON'; syrjän. *Pińe̮m* (Wichm.-

Uotila 204). Unklarer Herkunft. Zusammenhang mit finn. *peni, penikka* 'Hund' und *joki* 'Fluß' (Verf. Sitzber. Preuss. Akad. 1934, S. 423ff.) ist unsicher. Sachlich nicht gerechtfertigt ist die Auffassung als 'kleiner Fluß' von finn. *pieni* 'klein' (gegen Weske 5).

пинегóр, пинагáр 'Seefisch, Cyclopterus lumpus', Murman-K. (Podv.). Aus lapp. Kild. *pinnvyarra*, Ter. *pinnagara*, s. Itkonen 56.

пи́нка 'dreimastiges Kauffahrteischiff', zuerst *пинк* Peter d. Gr., s. Smirnov 226. Aus ndl. ndd. *pink* 'Fischerboot', bzw. mnd. *pinke*, wozu engl. *pink* (s. Falk-Torp 828), vgl. Matzenauer LF. 12, 341.

пинóк I. G. *-нкá* 'Stoß', zu *пну, пять*.

пинóк II. 'gefrorener Erdkloß', wird zum vorigen gestellt von Grünenthal IORJ. 18, 4, 135 (wo Parallelen).

Пи́нск G. *-а* 'Stadt in Wolhynien', aruss. *Pinьskъ*, vom FlN. *Пи́на*, aruss. *Pina*; letzterer viell. zu aind. *pīnás* 'fett, feist, dick', *pā́yatē* 'schwillt, strotzt', *pā́yas* n. 'Saft, Wasser'. Vgl. *пить*; zur Sippe s. Uhlenbeck Aind. Wb. 156. Verfehlt ist die Herleitung von *пéна* (gegen Markov RFV. 76, 265, s. Durnovo RFV. 78, 210). Dazu *пинчу́к* 'Einwohner von P.', Weiterbildung von *пинец* dass., wie *ростóвец* von *Ростóв*, s. Sobolevskij RFV. 66, 338ff.

пиóн 'Gicht-, Pfingstrose, Paeonia officinalis', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 227; volkst. *пивóния* dass. || Ersteres viell. über mnd. *piône* dass., die Form auf *-ия* über poln. *piwonja* aus lat. *paeōnia*, griech. *παιωνία* von *Παιωνία* 'Landschaft Makedoniens', s. Preobr. 2, 65ff. Unwahrscheinlich ist Vermittlung von *пион* durch schwed. *pion* (gegen Matzenauer LF. 12, 341), vgl. Hellqvist 763.

пионéр 'Pionier', älter *пионир* 1705, Peter d. Gr., s. Smirnov 227. Entlehnt über nhd. *Pionier* (seit 17. Jhdt, vgl. Schulz-Basler 2, 537) aus frz. *pionnier, pion* 'Fußsoldat', vlat. *pedonem* (s. Kluge-Götze EW. 447, Gamillscheg EW. 696).

пи́па 'span. u. portug. Weinmaß', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 226. Aus span. portug. *pipa* dass., s. Matzenauer LF. 12, 341.

пиперméнт, пеперméнт 'Pfeffermünz, Mentha piperita'. Über ndl. *pepermunt* dass., ndd. *peperminten*, nhd. *Pfeffermünz(e)* (s. Franck-Wijk 497, Kluge-Götze EW. 440), vgl. Matzenauer LF. 12, 332.

пи́пка 1. 'Tabakspfeife'. 2. 'Röhre'. 3. 'männl. Glied'. (D.), dial. 'Zigarette', Kašin (Sm.), ukr. *pýpa*, wruss. *pípka*, poln. *pipka*, čech. *pípa*. Über d. Poln. u. Čech. aus mhd. *pfîfe*, ahd. *pfîfa* 'Pfeife' (s. Kluge-Götze EW. 440). Kaum richtig trennt es Preobr. 2, 58ff. von den d. Wörtern u. nimmt lautnachahmende Herkunft an. Die Wortgeographie spricht für Entlehnung. Ähnlich lett. *pīpe* 'Tabakspfeife', estn. *piip* aus mnd. *pipe* (s. M-Endz. 3, 233).

пи́р G. -*a* 'Gastmahl, Schmaus', aruss., abulg. *pirъ ἄριστον* (Supr.), bulg. *pir*, skr. *pîr* 'Hochzeit', sloven. *pîr*; alter *u*-Stamm, daher: *пировáть* 'schmausen', bulg. *pirúvam* (s. Meillet RS. 6, 131). Zu *пить*, *пью* 'trinke', s. Trautmann BSl. 228, Buga RFV. 73, 336, Mladenov 423, Uhlenbeck PBrBtr. 16, 563. Unwahrscheinlich ist die Herleitung aus ahd. *fîratac* 'Feiertag' (gegen Hirt PBrBtr. 23, 336).

пи́ра 'Reisesack, Ranzen', kirchl., r.-ksl., abulg. *pira* (Mar., Ostrom.). Aus griech. *πήρα* dass. (NT.), s. Verf. GrslEt. 150, Matzenauer 402.

пирами́да 'Pyramide', volkst. *перемида* Peter d. Gr. (nach *пере-*), r.-ksl. *piramida πυραμίς* (ksl. Gregor Naz., 11. Jhdt). Aus griech. *πυραμίς* Acc. *-ίδα*, s. Verf. IORJ 12, 2, 265, GrslEt. 150. Das moderne russ. Wort ist wohl durch westliche Vermittlung entlehnt, über nhd. *Pyramide* (oft 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 744ff.) eher als aus frz. *pyramide*.

пира́т 'Seeräuber', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 226. Über nhd. *Pirat* (oft 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 538ff.) aus lat. *pīrāta* von griech. *πειρατής* zu *πειράω* 'versuche'.

-пира́ть 'drängen', iterat. zu *перéть* II dass., gewöhnl. *отпирáть* 'öffnen', *запирáть* 'schließen', *выпирáть* 'verdrängen' u. a. (Preobr. 2, 42).

пирг 'Turm' begegnet im 15.—17. Jhdt. (s. Srezn. Wb. 2, 932) neben *pirgovъ* dass., s.-ksl. *pirъgъ* (s. MiLP. 564). Aus griech. *πύργος* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 265, GrslEt. 151.

пи́рдать 'e. Gegenstand nachlässig zerschneiden, verderben', Olon. (Kulik.). Aus karel. *piirdä-*, weps. *pirdan*, finn. *piirtää* 'einschneiden, einritzen', s. Kalima 186.

пире́й 'Tölpel, Dummkopf' in der Ausdrucksweise: *эх ты, пирей, не нашол дверей* (Gogol' Ženit'ba). Soll nach Černyšev Festschr. Sobolevskij 26 für älteres *кирей* stehen. Unklar.

пи́рзать 'weinen, brüllen', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pirzottai* 'weinen, schluchzen', weps. *pirz* 'weinerlicher Mensch', s. Kalima 186, Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101.

пиро́г G. *-огá* 'Art Pastete, Kuchen', ukr. *pyrih*, G. *-ohá*, wruss. *piróh*, čech. slk. *piroh*, poln. *pirog* 'Pastete, Knödel'. || Gebildet mit *-ogъ* (wozu Vondrák Vgl. Gr. 1, 629) zu *pirъ* (s. *пир*), vgl. MiVgl. Gr. 2, 283, J. Schmidt KZ. 23, 292. Andere denken an urspr. **pyrogъ* und Zusammenhang mit aruss. *pyro* 'Spelt' (s. *пырей*, *пыро*), woher **pirogъ* durch volksetymologische Umgestaltung nach *пир* entstanden sei (s. Sobolevskij RFV. 66, 348, Preobr. 2, 60). Unwahrscheinlich ist die Anknüpfung an **pьrati* 'schlagen, stoßen' (Berneker bei Janko WS. 1, 98) oder an lit. *spìrginti*, *spìrgau* 'braten (von Fettstückchen)', gegen Fortunatov BB. 3, 69, Hujer LF. 36, 59. Unmöglich die Herleitung von abg. *pira* 'Sack' (s. oben *пи́ра*), als 'Tascherl' (Štrekelj Archiv 28, 512), da dieses griech. Lehnwort viel zu geringe Verbreitung hatte u. gerade den Westslaven fehlt, während den Südslaven **pirogъ* unbekannt ist. Nicht wahrscheinlich angesichts des

Fehlens von **pirogъ* im Südslav. ist Entlehnung aus tschuwass. *pürək*, krimtatar. osman. dschagat. *böräk* 'Fleischpastete' (gegen Ramstedt KWb. 67, Räsänen FUF. 29, 198, Zeitschr. 20, 448). Aus dem Slav. entlehnt sind: lett. *pìrãgs* 'Kuchen, Speckkuchen', estn. *piirag* 'Kuchen' (s. M-Endz. 3, 233), karel., olon. *piiroa* 'Pastetchen', finn. *piiras* (St. **piiraa-* mit neuem finn. *s*), s. Mikkola Berühr. 62, Setälä YÄH. 61 ff., Verf. RS. 6, 185 ff. gegen Šachmatov Bull. de l'Acad. des Sc. de St. Pétersbourg 1911, S. 810, der das finn. Wort für ein urslav. Lehnwort hält.

писáть I. *пишу́, пи́шешь* 'schreibe', ukr. *pysáty*, wruss. *pisáć*, aruss. *pisati*, abulg. *pьsati*, *pišǫ* γράφειν (Supr., Zogr., Mar.), bulg. *píša* (Mladenov 425), skr. *pìsati*, *pîšêm*, sloven. *písati*, *píšem*, čech. *psáti*, *píšu*, slk. *písať*, poln., osorb. *pisać*, nsorb. *pisaś*. || Verwandt mit *пёстрый*, vgl. auch *пёс*. Weiter gehören dazu: lit. *piešiù*, *piẽšti* 'mit Kohlen Linien ziehen, zeichnen, malen, schreiben', *paišýti*, *paišaũ* 'skizzieren', *piẽšos*, *paĩšos*, *puĩšos* f. pl. 'Ruß', apreuss. *peisāi* 'sie schreiben', *peisāton* 'geschrieben' aind. *pim̐çáti* 'schmückt, ziert, gestaltet, schneidet zurecht', *pḗças* 'Aussehen, Form, Farbe', avest. *paēsa-* m. 'Schmuck', apers. *ni-pišta-* 'niedergeschrieben', avest. *frapixšta-* 'verziert', tochar. B *piṅkam* 'schreibt', griech. ποικίλος 'bunt', ahd. *fêh* 'bunt', got. *filu-faihs* 'sehr mannigfaltig', auch lat. *pingō*, *-ere* 'male, sticke mit der Nadel', s. Trautmann BSl. 210 ff. Apr. Sprd. 392, Buga IORJ. 17, 1, 37, Walde-Hofmann 2, 305 ff., Meillet-Ernout 899, Meillet MSL. 14, 350, Idg. Jahrb. 1, 18, Meillet-Vaillant 509.

пи́сать II., *-аю* 'urinieren', dial. *пы́сать*, Olon. (Kulik.). Gehört zu nhd. *pissen*, engl. *piss*, mnd. *pissen*, schwed. *pissa*, dän. *pisse*, die aus frz. *pisser*, afrz. *pissier* (12. Jhdt.), ital. *pisciare*, einem lautnachahmenden Wort der Ammensprache, hergeleitet werden, s. Kluge-Götze EW. 447, Hellqvist 764, Falk-Torp 830. Letzterer sucht Verwandtschaft mit der Sippe von *писк*, *пищáть* norw. *pista* 'pfeifen'.

писи́га 'lebhaftes, aber schwaches Wesen', Jarosl. (Volock.). Dunkel.

пи́ск G. *-а* 'Piepen, Pfeifen, Quieken', s. *пищáть*.

пискарога 'Holzhäher', s. *паскарáга*.

пискáрь G. *-я́* 'gemeiner Gründling, Cyprinus Gobio', dial. *пискáл*, *пескáл*, ukr. *pyskír*, bulg. *piskál* 'Gründel' (Mladenov 424), skr. *pȉskor* 'Muraena', sloven. *piskór*, *-rja*, *piškór*, *piškúr* 'Flußspricke, Neunauge', čech. *piskoř* 'Schlammbeißer', slk. *piskor*, poln. *piskorz*, osorb., nsorb. *piskoŕ*, *-rja* dass. || Wohl zu *писк* 'Pfeifen', *пищáть* 'pfeifen', weil der Schlammbeißer, wenn er mit der Hand gefaßt wird, einen eigentümlichen Laut von sich gibt (Brehm), s. Machek Zeitschr. 19, 60 ff., Brückner EW. 415. Vgl. poln. *sykawiec* 'Schlammbeißer': *sykać* 'zischen', lit. *pyplỹs* 'Schlammbeißer': *pỹpti* 'pfeifen', lett. *pīka* 'Schlammbeißer', *pĩkste*, *pìksta* dass.: *pĩkstêt -u*, *pìkšêt* 'pfeifen' (s. M-Endz. 3, 230, Zubatý BB. 17, 385). Der Fisch heißt auch *нескозу́б* Don-G. (Mirtov), *нескозóб* dial. (D.). Letzteres gehört zu *песóк* 'Sand',

zu dem einige Forscher auch (m. E. verfehlt) *пиcка́рь* stellen wollten (s. Mladenov 540, Preobr. 2, 62). Nicht überzeugend ist die verbreitete Annahme von Urverwandtschaft mit lat. *piscis*, got. *fisks* 'Fisch', mir. *iasc* dass. (gegen Mikkola Fortunatov-Festschr. 279 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 90, Mladenov 424, Torp 242, Specht 30, Walde-Hofmann 2, 310, Krogmann KZ. 62, 267 ff., Zubatý KZ. 31, 13).

пи́стега 'Lockpfeife für Haselhühner', Olon. (Kulik.). Aus weps. *pist'äińe* 'Zischpfeife' oder als **piskega* zu karel. *piišku* 'Pfeife', finn. *piisku* dass. nach Kalima 186.

пи́стик 'Schachtelhalm, Equisetum', Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 504). Sonst *пе́стик*, ukr. *pestyš* (Mazow.). Aus **pěstikъ* zu *пест* 'Stampfer' mit nordgrr. *i* für *ě*. Ähnlich lit. *piestelis* 'Equisetum', nhd. *Kolben* (s. Marzell Wb. 2, 243 ff.).

пистоле́т G. *-а* 'Pistole', zuerst 1689 Peter d. Gr., s. Christiani 34, dial. 'kurzgeratener Junge', Pburg. Über älter nhd. *Pistolet* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 541) oder direkt aus frz. *pistolet*, von ital. *pistola*. Die Quelle dieser Wörter suchen die Romanisten in čech. *pišt'al* (s. *пища́ль*); früher führte man sie auf den ital. ON. *Pistoja* in Toskana zurück (s. Štrekelj Archiv 26, 408 ff., Meyer-Lübke Rom. Wb. 542, Gamillscheg EW. 697, Kluge-Götze EW. 448). Schwer glaubhaft ist Entlehnung über poln. *pistolet* (gegen Christiani c. l.). Vgl. das folg.

писто́ль f. 'Pistole' (Gogol'), schon Avvakum 74, Kotošich. 32, 123 (hier: *пистоли с олстры*). Über nhd. *Pistole* aus frz. *pistole*, ital. *pistola*; s. *пистоле́т*.

писто́н, *-а* 'Pumpenstock, Ziehstange, Zündstift bei Perkussionsgewehren'. Aus frz. *piston* 'Zündkegel' von ital. *pistone* 'Stampfer', zu lat. *pistāre* 'stampfen' (s. Gamillscheg EW. 698).

пистюльга́ 'Wiedehopf, Upupa epops', Sevsk (Pr.) 'Art Falke', Voron. (D.). Unklar. Schwerlich zu *писк*, *пища́ть* (Preobr. 2, 63).

письмо́, pl. *пи́сьма* 'Brief, Schrift', ukr. *pyśmo*, wruss. *piśmó*, bulg. *pismó* (Mladenov 424), skr. sloven. *pismo*, čech., slk. *písmo*, poln. *pismo*; abulg. *pismę*, *-ene* γράμμα, γραφή (Supr.). Zu *писа́ть*. Wird gewöhnlich verglichen mit lit. *pieš̃imas* 'Zeichnen, Schmieren', s. Zubatý Sborn. Fil. 2, 86, Buga RFV. 73, 335, Trautmann BSl. 211. Der FamN. *Пи́семский* ist abgeleitet vom FlN. *Пи́сьма* (Kostroma-Bassin).

пися́га 'Bettdecke aus Renntierfell', Kola, Pinega, Šenkursk (Podv.). Unklar.

пи́та 'Kuchen', nur aruss. *pita* (Statut a. 1193, s. Srezn. Wb. 2, 941). Aus griech. πήττα dass., s. Verf. GrslEt. 151. Zum griech. Wort, s. G. Meyer BB. 19, 153, Türk. Stud. 57.

пита́ть, *-а́ю* 'ernähre', ukr. *pytýmyj*, *pytómyj* 'heimatlich, vertraut', abulg. *pitěti* τρέφειν, ἐκτρέφειν (glagol.), Part. Praes. Pass. *pitomъ*, jünger *pitati* (Ostr., Supr., vgl. Meillet MSL. 11, 14 ff.), skr. *pìtati*, *pìtâm* 'ernähre', sloven. *pitati*, *pîtam* 'mäste', čech. *pitati* 'ernähre', Ablaut in *пестýн* (s. d.). || Urverw.: lit. *piẽtūs* m. pl. 'Mittagessen', aind. *pitúṣ* m. 'Nahrung', avest. *pitu-*

'Speise', *piϑwa-* n. *piϑwā* f. 'Nahrung, Mahl', ir. *ithim* 'esse', boeot. *πιτεύω* 'bewässern, tränken' (vgl. Schwyzer Dial. Gr. Ex. S. 243), s. Fraenkel Zeitschr. 20, 85, Brugmann IF. 39, 149ff., Trautmann BSl. 207ff., Mikkola Ursl. Gr. 3, 91, Pedersen Kelt. Gr. 1, 41; 2, 558ff., Matzenauer LF. 12, 343ff. Man hat versucht, damit die Sippe *пасу́, пасти́* zu verbinden, s. Trautmann c. l., Osthoff Suppletivw. 55ff., Uhlenbeck PBrBtr. 30, 276, Hirt PBrBtr. 22, 233.

пи́тер 'Trank', *много было там пи́теру и и́деру* 'Speise u. Trank', Olon. (Kulik.). Zu *пить*, wie *и́дер* zu *есть* 'essen'.

Пи́тер volkst. 'Petersburg, Leningrad', daraus finn. *Pietari* dass. Der russ. Name abgekürzt aus *Питербу́рг*, der von Peter d. Gr. gebrauchten Form für *Петербу́рг*, worin ndl. *Pieter* 'Peter', s. Kalima RLS. 105. FUFAnz. 15, 79, Thomsen Urspr. 102. Von *Пи́тер* abgeleitet: *Пи́терщик* 'e. in Petersburg gewesener Mensch aus d. Provinz'. Siehe *Петербу́рг*.

питки́ль m. 'Stampfer', Rjazań (D.). Aus Emordw. *ṕetḱeĺ* 'Mörserkeule', finn. *petkel*, die mit sarikol. *petgāl* 'Holzschlägel' verglichen werden, s. Wichmann FUFAnz. 16, 23. Vgl. *пе́хтель, пехти́ль*.

пито́мец 'Zögling', aruss. abulg. *pitomъ σιτευτός*, weiter zu *пита́ть* (s. d.).

питра 'Gesöff, alkoholisches Getränk' (Leskov). Zu *пить, пи́во* viell. nach *пу́тра* 'Art Suppe'.

питу́х 'humorist. für Trinker' von *пить* nach dem Muster *пету́х*: *петь*. Nach Trubeckoj Archiv 39, 113 auch Bezeichnung eines *i*-Sprechers, der das Wort *пету́х* mit *i* artikuliert, s. auch Preobr. 2, 64.

пить, *пью, пьёшь* 'trinke', ukr. *pýty, ṕju*, wruss. *pić*, aruss. *piti*, abulg. *piti, piję πίνειν* (Supr.), bulg. *píja*, skr. *pȉti, pȉjēm*, sloven. *píti, píjem*, čech. *píti, piji*, slk. *piť, pijem*, poln. *pić, piję*, osorb. *pić, piju*, nsorb. *piś, piju*.‖ Urverw.: idg. **pōi-*: **pī-* in aind. *píbati* 'trinkt', *pītás* 'getrunken' (: abulg. *pitъ*), *pītíṣ* f. 'Trunk' (: abulg. *pitьje*), griech. *πίνω* 'trinke', lesb. *πώνω*, Futur. *πίομαι*, Aor. *ἔπιον*, Imper. *πῖϑι*, Perf. *πέπωκα*; *πῶμα* n. 'Trank', lat. *bibō* (aus **pibō*) 'trinke', alb. *pi* 'trinke', Aor. *piva* (G. Meyer Alb. Wb. 336), ir. *ibim* 'trinke', Ablaut in lit. *puotà* f. 'Trinkgelage, Hochzeit', lat. *pōtus* 'getrunken, betrunken', griech. *πόσις* f. 'Trank', apreuss. *poieiti* Imper. 'trinket', aind. *pā́ti* 'trinkt', *pāyáyati, pā́yatē* 'tränkt', dazu *пи́во, пья́ный, пои́ть*, s. W. Schulze KZ. 27, 420ff., Trautmann BSl. 228ff., Apr. Sprd. 412, Fraenkel BSpr. 37, Uhlenbeck Aind. Wb. 165, 167ff., Hofmann Gr. Wb. 270ff., Walde-Hofmann 1, 103.

пиха 'Tannenwald', s. *пи́хка*.

пиха́ть, *-а́ю* 'stoße, stampfe, schiebe', dial. *пха́ть, пха́ю* dass. Sevsk, ukr. *pcháty, pycháty*, wruss. *pechać, pichać*, aruss. *pьchati, pichati*, s.-ksl. *pьchati παίειν*, bulg. *pь̂cham* 'stecke hinein' (Mladenov 539), sloven. *pəháti, pəhâm, pháti, phâm*, čech. *pcháti, pchnouti* 'stechen', slk. *pchať, pichať*, poln. *pchać, pchnąć* 'sto-

ßen'. Ablaut: čech. *pěchovati* 'stampfen', s. auch *пест*, *пшено́*. ‖ Idg. **pis-*: **peis-*, vgl. lit. *pìsti*, *pisù*, *pisaũ* 'coire', *paisýti*, *paisaũ* 'Gerstenkörner mit Flegeln schlagen, um sie von den Grannen zu befreien', aind. *pinásṭi* 'zerstampft, zermalmt, zerschmettert', *piṣṭás* 'gemahlen', *pēṣṭar-* 'Zerreiber', avest. *pišant-* 'zerstampfend', lat. *pīnsō*, *-ere* 'zerstampfe', *pistor* 'Bäcker', *πτίσσω* 'stampfe, schrote', *πτισάνη* 'enthülste Gerste', mnd. *vīsel* 'Mörser', s. Trautmann BSl. 220 ff., M-Endz. 3, 34 ff., Matzenauer LF. 15, 165, Pedersen IF. 5, 40, Walde-Hofmann 2, 307 ff., Hofmann Gr. Wb. 287 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 166.

пи́хка 'Saft der Tanne, Fichte, Birke', Olon., *пиха* 'Fichten-, Tannenwald', Olon., *пивка* 'junger, dichter Wald auf ehem. Rodeland', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *pihka* 'Harz', wot. *pihku* pl. *pihgud* 'Kiefer', s. Kalima 186.

пихка́ 'von der Meeresflut erfaßter u. hart gewordener Schnee längs der Küste', Kola (Podv.). Dunkel.

пихра́, пихре́ц 'Spottname unter d. Kosaken', Don-G. (Mirtov), *пихря́к* 'Tolpatsch, unbeholfener Mensch', e. l. Viell. zu *пехо́та* 'Infanterie, Fußvolk'.

пи́хта 'Edel-, Weißtanne, Pinus abies'. Aus nhd. *Fichte*, s. Preobr. 2, 65, Matzenauer 275.

пихте́ль m. 'Mörserkeule', Saratov (D.), *пихте́рь* dass., Orel, Kursk, Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 220). Siehe *пехте́ль*, *пехти́ль*, *питки́ль*.

пи́чкать, *-аю* 'vollstopfen, überfüttern'; *пичка́тые са́ни* 'breiter Schlitten' (Šolochov). Unklar. Unsicher ist Verwandtschaft mit *пита́ть*, *пи́ща* (gegen Preobr. 2, 63).

пичу́га 'kleiner Vogel' (Karamzin). Zu *пи́кать* 'piepen, piepsen'. Von lautnachahmendem **pi-*, s. Preobr. 2, 57 ff., Iljinskij KZ. 43, 179, Matzenauer LF. 12, 340. Vgl. *пища́ть*.

пичу́ля 'Raupe', Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 504). Unklar.

пишу́ 'schreibe', s. *писа́ть*.

пи́ща 'Nahrung', kslav. Lehnwort, abulg. *pišta τροφή* (Cloz., Supr.), vgl. skr. *pȉća*, sloven. *pí'ča*, čech. *pice*, *pící* n., poln. *pica*, osorb. nsorb. *pica* 'Futter, Speise'. Ursl. **pitja* zu *пита́ть*, s. MiEW. 247 ff.

пища́ль f. 1. 'Rohrpfeife, Schalmei', 2. 'Art Flinte' (seit Kotošichin, s. Christiani 34), *пища́ль* 'Feuerwaffe' auch Avvakum 74 ff., ukr. *pyščáľ*, ksl. *pištalь* f. *αὐλός*, bulg. *pišt'ál*, sloven. *piščâl* 'Pfeife, Wadenbein', čech. *píšt'al* 'Pfeife', slk. *píšťel'*, *píšt'ala*, poln. *piszczel*, *piszczałka*. Zu *пища́ть* 'pfeifen', urslav. **piskělь*, **piščalь*, vgl. *свире́ль*. Aus dem čech. *pišt'al* wird heute das Wort *Pistole* erklärt (s. *пистоле́т*). Ob mit Recht?

пища́ть *пищу́* 'pfeife, piepe, quieke, schreie, knarre', *писк* 'Pfeifen', ukr. *pýskaty*, *pyščáty*, dass., kslav. *piskati*, *pištǫ αὐλέω*, bulg. *pištá* 'piepe', *pískam* 'pfeife', sloven. *pískati*, *pískam*, *píščem* 'blase die Flöte, zische, pfeife (vom Winde)', čech. *pískati* 'pfeifen', *pištěti*, slk. *pískat'*, *pišt'at'* 'pfeifen', *pisk* 'Pfeifen', poln. *piszczeć*, *piszczę*, *piskać* 'pfeifen, piepen', *pisk* 'Pfeifen', osorb.

piskać, piščeć, nsorb. *piskaś, piščać*. || Vgl.: lit. *pyškėti, pýšku* 'knallen (von e. Peitsche), krachen (vom Eis)', lett. *pīkstêt* 'pfeifen (von Mäusen)', *pīkste* 'Greiner, Pfeifsack, weinerliches Kind, Federkiel', aind. *picchōrā, picchōlā* 'Pfeife, Flöte', s. Zubatý BB. 17, 325, KZ. 31, 13, Trautmann BSl. 221, Šachmatov IORJ. 17, 1, 287, Endzelin BSlEt. 194, Agrell Zur bsl. Lautg. 41. Zugrunde liegt wohl ein lautnachahmendes **pi-* wie bei lat. *pipāre, pipiāre, pīpilāre* 'piepen', griech. *πίπος* 'junger Vogel', *πιππίζω* 'piepe', aind. *píppakā* 'e. Vogel', *pippīkas* 'e. Tier', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 161ff., Persson 336, Preobr. 2, 62.

пиявка 'Blutegel', auch dial. *пьявка, пиявица*, ukr. *pjávka*, bulg. *pijávica*, skr. *pìjavica*, sloven. *pijâvka, pijâvica*, čech. *pijavka, pijavec*, slk. *pijavica*, poln. *pijawka*. Zu *пить*. Man erwartet russ. **pьjavica*, **pьjavъka*. Die russ. Form mit *i* ist offenbar volksetymologisch durch *пить* beeinflußt, s. Sobolevskij Lekcii 233.

пиян, пиан 'Tiegel an der Buchdruckerpresse'. Aus ital. *piano*, s. Matzenauer 402.

плавать, *-аю* 'schwimme', ukr. *plávaty*, abulg. *plavati* 'hin- u. herschwimmen' *πλεῖν* (Supr.), bulg. *plávam*, sloven. *plávati, plâvam*, čech. *plavati*, slk. *plávat'*. Umgebildet aus Iter. **plaviti* (s. das folg.) durch Einfluß der Iterative auf *-vati*, s. Trautmann BSl. 223, Böhme Actiones 15. Vgl. auch *плывý*.

плавить *плáвлю* 'flöße, schwemme', ukr. *plávyty*, r.-ksl. *plavitisja* 'fahren (auf d. Meer)', bulg. *pláva* 'schöpfe ab, spüle ab' (Mladenov 426), skr. *plàviti, plàvîm* 'überschwemmen, abschöpfen', sloven. *plaviti -im* 'schwemmen, flößen, schwimmen, segeln', čech. *plaviti*, slk. *plavit'*, poln., osorb. *pławić*, nsorb. *pławiś*. || Urverw.: lit. *pláuti, pláuju, plóviau* 'spüle, wasche', aind. *plāvayati* 'läßt schwimmen, überschwemmt', avest. *frāvayeiti* 'macht weggehen', griech. *πλώω* 'schiffe, schwimme', ags. *flōwan* 'fließen, strömen, schmelzen', anord. *flóa* 'fließen, strömen', s. Trautmann Germ. Lautg. 22, BSl. 223, Brugmann Grdr. 2, 3, 249, Holthausen Awn. Wb. 67, Aengl. Wb. 110, Uhlenbeck Aind. Wb. 181, Meillet MSL. 9, 143ff.

плавый 'licht, strohgelb', ksl., s. *половой*.

плагиат 'Plagiat, Gedankenraub, literarischer Diebstahl'. Über nhd. *Plagiat* (17.—18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 545) bzw. frz. *plagiat* dass. aus vlat. *plagiātus* 'Raub', *plagiāre* 'rauben', *plagium* 'Menschendiebstahl' von griech. *πλάγιος* 'quer, schräg', *πλάγιον ἄγειν τινά* 'einen Widerstrebenden abführen' (s. Schulz-Basler). Dazu *плагиáтор* 'Aus-, Abschreiber' über nhd. *Plagiātor* oder direkt aus lat. *plagiātor*.

плакат, *-а* 'öffentlicher Anschlag', zuerst Peter d. Gr. 1704, s. Christiani 30, Smirnov 227. Über nhd. *Plakat* dass. (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 547ff.) aus frz. *placard* 'Anschlagzettel', mndl. *plackaert*, ndl. *plakkaat* von afrz. *plaquier* 'ankleben', s. Kluge-Götze EW. 448.

плакать, *плáчу* 'weine', *плáкаться* 'klagen', ukr. *plákaty, plákatyśa*, aruss. *plakati (sja)*, abulg. *plakati sę, plačǫ sę κλαίειν, πενθεῖν* (Ostrom., Supr.), bulg. *pláča*, skr. *plàkati, plàčêm*,

sloven. *plákati*, *pláčem*, čech. *plakati*, *pláču*, slk. *plakat'*, *plačem*, poln. *płakać*, *płaczę*, osorb. *płakać*, nsorb. *płakaś*. || Urverw. mit lit. *plàkti*, *plakù*, *plakiaũ* 'schlage, geißle, peitsche', *plõkis* 'Streich, Hieb', lett. *placinât* 'klopfend, hämmernd schärfen', griech. *πλήσσω* (**plākįō*), *πλήγνῡμι* 'schlage, verwunde', Futur. *πλήξω* Perf. *πέπληχα*, *πέπληγα*, griech. *πληγή*, dor. *πλāγά* 'Schlag, Hieb', lat. *plangō*, *plānxī* 'schlage die Hand an die Brust, trauere laut', mir. *lēn* 'Wehklage' (**plakno-*), ahd. *fluohhôn* 'verwünschen, fluchen', got. *faiflōkun* 'sie betrauerten'. Urspr. Bed. im Slavischen: 'sich an die Brust schlagen', s. Trautmann BSl. 222, M-Endz. 3, 314, Mikkola Ursl. Gr. 3, 80, 90, Meillet-Ernout 906, Hofmann Gr. Wb. 276, Walde-Hofmann 2, 314. Nicht in Betracht kommt Entlehnung aus dem got. **flōkan* (gegen Hirt PBrBtr. 23, 336, s. Kiparsky 79ff.). Idg. **plāk-* neben **plāg-*.

плакýн-травá 'Hartheu, Hypericum'. Zum vorigen. Nach dem Volksglauben aus den von der Gottesmutter um Christus vergossenen Tränen entstanden. Von dem blutroten Saft soll den bösen Geistern das Weinen kommen (Mel'nikov 5, 261 ff.).

плáмя n. 'Flamme', ksl. Lehnwort, volkst. *пóломя*, *пóлымя* (s. Šachmatov Očerk 158ff., IORJ. 7, 2, 352ff.), ukr. *pólomʼa*, *pólomńa*, wruss. *pólomʼa*, aruss. *polomja*, abulg. *plamy* G. *plamene* *φλόξ*, *πῦρ* (Ostr. Cloz. Supr.), bulg. *plámen*, skr. *plȁmēn*, sloven. *plámen*, G. *plaména*, čech. *plamen*, slk. *plameň*, poln. *płomień*, osorb. *płomjo*, nsorb. *płoḿe*. || Urslav. **polmen-* zu *полéть*, *полéно*, *палúть*, *пéпел*. Vgl. lit. *pelenaĩ* pl. 'Asche', lett. *pę̀lni* 'Asche', apreuss. *pelanno* f., lit. *pelẽnė* f. 'Herd', viell. auch alb. *pjal'mɛ* 'Staubwirbel' (M. Schmidt KZ. 50, 243 u. 248), s. Trautmann BSl. 213ff., Persson BB. 19, 258, M-Endz. 3, 197.

плáн G. *-a* 'Plan, Entwurf', zuerst Peter d. Gr. 1704 (s. Smirnov 227), volkst. *плант*, davon *плантовáть* 'planen, überlegen', Smol. (Dobrov.). Entlehnt viell. über poln. *plan* oder nhd. *Plan* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 548) aus frz. *plan* von lat. *planta* 'Fußsohle, Grundriß', s. Christiani 45, Preobr. 2, 67, Kluge-Götze EW. 448, Meyer-Lübke Rom. Wb. 546.

планéта 'Planet', volkst. *планúда*, ukr. *płanéta*, *płanýda*, älter russ.-ksl. *planitъ* *πλανήτης* (Astrologie 16. Jhdt., s. Tichonravov Pam. Otr. Lit. 2, 399). Die ersteren Formen über poln. *planeta* aus lat. *planēta* von griech. *πλανήτης* 'umherschweifend', *πλανάομαι* 'irre herum', *ἀστὴρ πλανήτης* 'Wanderstern', die Form *planitъ* direkt aus d. Griech., s. Verf. GrslEt. 151, Preobr. 2, 67.

плáнка 'Leiste', aus nhd. *Planke* von mlat. *planca*, älter *phalanga*, griech. *φάλαγξ*, s. Preobr. 2, 67, Kluge-Götze EW. 448. Unrichtig ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit lit. *plónas* 'dünn' (gegen Matzenauer LF. 12, 346).

пласт G. *пластá* 'Schicht, Lage, Scheibe', ukr. *płast*, aruss. r.-ksl. *plastъ*, bulg. *plast* (Mladenov 427), skr. *plâst* G. *plásta* 'Heuhaufen', sloven. *plâst* f. G. *-î* 'Schicht, Heuhaufen', *plásta* f. 'Schicht', čech. *plást* 'Honigwabe', slk. *plást*, poln. osorb. *płast* dass. || Urverw. mit lit. *plãštaka*, *plaštakà* 'flache Hand, Hand-

breite', *plúoštas* 'Handvoll' (Buga RFV. 73, 336), weiter zu *плóский* ahd. *flah* 'flach', s. Trautmann BSl 223, Matzenauer LF. 12, 349 ff. Andere knüpfen an lit. *platùs* 'breit', griech. *πλατύς, -εĩα* 'platt, breit', aind. *pṛthúṣ* 'weit, breit' an (s. J. Schmidt Vok. 2, 119, MiEW. 248, Potebnja RFV. 3, 187); auch an die Sippe von griech. *διπλάσιος* 'dicht', got. *ainfalþs* 'einfach', *falþan* 'falten' (Fortunatov BB. 6, 217), sowie an *полотнó* (s. d.), vgl. Fick 1, 87. Zu *пласт* gehört *пластúна, пластúнка* 'Scheibe, Platte', *плáстью* Adv. 'flach ausgestreckt'.

пластрóн, *-а* 'Art flache Kravatte'. Aus frz. *plastron* 'Brustschutzleder, Brustharnisch' (s. Gamillscheg EW. 701).

плáстырь G. *-я* 'Pflaster', r.-ksl., s.-ksl. *plastyrь ἔμπλαστρον*. Aus vlat. **plastrum* (ital. *impiastro*, frz. *plâtre*, s. Meillet Études 187), oder über ahd. *pflâster*, mhd. *pflaster* von lat. *emplastrum*, griech. *ἔμπλαστρον* (s. Knutsson GL. 27, Preobr. 2, 68). Direkte Übernahme aus griech. *ἔμπλαστρον* anzunehmen (MiEW. 248) verbieten die Laute. Das von Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 154 angenommene griech. **ἐμπλαστήριον* läßt sich nicht belegen.

плат G. *-а* 'Tuch, viereckiges Stück Stoff', *платóк, -ткá* '(Taschen)-tuch', ukr. *płat*, aruss., abulg. *platъ ῥάκος* (Supr.), bulg. *plat*, poln. *płat* 'Stück Tuch, Leinwand', osorb. nsorb. *płat*. ‖ Wird gewöhnlich zu *полотнó* gestellt, s. Uhlenbeck PBrBtr. 29, 336, Preobr. 2, 69 ff., 97. Vgl. ir. *lontā* 'Leinwand' aus **plotnā* nach Stokes 255. Andere knüpfen an an lit. *platùs* 'breit', *plantù, plataũ, plàsti* 'breit werden', lett. *plats* 'breit', griech. *πλατύς* 'breit', s. Matzenauer LF. 12, 352 ff., Potebnja RFV. 3, 187. Eine Entlehnung aus got. *plat* n. 'Fetzen, Flick' kommt (gegen Brückner Archiv 23, 536, K. F. Johansson KZ. 36, 372 ff.) nicht in Frage, s. Jagić Archiv 23, 536, Feist Got. Wb. 383 ff. Vgl. *плáта, платúть, плáтье*.

плáта 'Zahlung', ukr. *płáta*, bulg. *pláta*, skr. *pláta, pláća*, sloven. *plât* 'Lohn', *pláča* 'Sold, Gehalt', čech. *plat* 'Zahlung', *pláce* 'Lohn', slk. *plat, pláca*, poln. *płaca*, osorb. *płata* 'Zahlung'. Dazu *платúть, плачý* 'zahle', ukr. *płatýty*, wruss. *plaćić*, aruss., abulg. *platiti, plaštǫ*, bulg. *pláťa*, skr. *plátiti, plâtîm*, sloven. *platíti*, čech. *platiti*, slk. *platiť*, poln. *płacić, płacę*, osorb. *płacić*, nsorb. *płaśiś*. ‖ Es wird Verwandtschaft mit *плат* 'Stück Tuch' angenommen, weil Tuch als Zahlungsmittel verwendet wurde, s. MiEW. 248, Brückner EW. 420, Schrader-Nehring 1, 325, Mladenov 427. Unbewiesen ist die Auffassung von *плáта* als 'Ausgleich, Gleichmachen' (Potebnja bei Preobr. 2, 68 ff.). Verfehlt ist die Trennung von *плат* und *плáта* 'Zahlung' sowie Verknüpfung des letzteren mit got. *blôtan* 'verehren', ahd. *blôȝen, plôȝan* 'opfern' (gegen Pogodin RFV. 33, 329 ff.). Vgl. *плат, плáтье*.

платáн 'Platane'. Gelehrte Entlehnung über frz. *platane* oder direkt aus lat. *platanus* von griech. *πλάτανος*, zu *πλατύς* 'breit'.

плáтина 'Platin', über nhd. *Platina* oder direkt aus span. *platina* dass., Ableitung von span. *plata* 'Silber', s. Preobr. 2, 69, Kluge-Götze EW. 449.

платúть s. *плáта*.

платфóрма 'Plattform, Terrasse'. Aus frz. *plateforme* urspr. 'flaches Dach'; volkst. *плацфóрма* (Pr.) entstand durch Einfluß von *плац*, s. Preobr. 2, 69. Davon auch *платфóрма* 'Sitzfleisch', Leningrad.

плáтье 'Kleid', ukr. *płát'ťa*, wruss. *pláćće*, aruss. *platьje*, apoln. *płacie* 'Lappen' (Brückner Archiv 11, 137). Altes Kollektivum von *плат*.

плафóн 'Plafond, Zimmerdecke', schon Porošin 1764, s. Christiani 57. Aus frz. *plafond* von *platfond*, zu *plat* 'eben', *fond* '(Hinter)grund' (s. Gamillscheg EW. 699).

плáха 'Block, Klotz, Richtplatz', ukr. *płácha* 'Klotz, breites Brett, Fettschicht eines Schweines, Flügel e. Fischnetzes', r.-ksl. *placha* 'Holzscheit' (Greg. Naz. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 956), *plašьje* Koll. 'Holz, Brennholz', poln. *spłacheć*, *-chcia* 'Fetzen, abgerissenes Stück' (**sъplachъtь*). Ablaut in poln. *płocha* 'Weberkamm, Weberblatt', čech. *plocha* 'Fläche', *plochý* 'flach, platt', slk. *plošina* 'Plattform', s. MiEW. 248, Holub 205; weiter zu *плóский*, s. Preobr. 2, 70. Urverwandtschaft mit ahd. *flah* 'flach' ist möglich (s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 112), Entlehnung aus diesem aber höchst unwahrscheinlich (gegen Uhlenbeck Archiv 16, 373, J. Schmidt Vok. 2, 119). Zweifelhaft auch der Vergleich von *плáха* mit lit. *plė̃šti*, *plė̃šiu* 'reiße, raube', lett. *plêst*, *plêšu* (gegen Matzenauer LF. 12, 345). Vgl. auch *плáшка*, *плашмя́*, *плóха*.

плáхта 'Sack aus grober Leinwand, härenes Kleid, mit Gold gewirktes Kopftuch, Unterrock', ukr. *płáchta* 'Unterrock, Art Kopftuch, Laken', skr. *plȁhta* 'Laken, Tischtuch', sloven. *płâhta* 'Decke', *plahúta* 'grobes Leintuch', čech. *plachta* 'Vorhang, Segel', slk. *plachta*, auch *plácha*, poln. *płachta* dass., osorb. nsorb. *płachta*. || Gehört als **plachъta* zum vorigen, sowie zu poln. *płaski* 'flach' u. *плац*, s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 112, Brückner EW. 419, Archiv 29, 112, Matzenauer LF. 12, 345. Nicht haltbar ist die Herleitung aus ahd. *flah* 'flach' (Preobr. 2, 70) oder aus germ. **flahta*, zu ahd. *flech* 'Fetzen' (gegen J. Schmidt Vok. 2, 119ff.). Verfehlt auch die Zurückführung (G. Meyer Alb. Wb. 343) auf die Sippe von ahd. *blaha* 'grobes Leichentuch', nhd. *Blahe*, schles. *Plaue*, österr. *blåchn* 'Rollvorhänge', altgerm. **blahwô*, **blawô* (s. Kluge-Götze EW. 60ff., Torp 285).

плац G. *-а* 'Platz (für militärische Zwecke u. Sport)', zuerst *пляц* 1705 Peter d. Gr., s. Smirnov 228, Christiani 51. Letzteres über poln. *plac*, ersteres aus nhd. *Platz* von frz. *place* aus lat. *platea* 'Straße, Hof'. Zur Petrin. Zeit begegnet *плац* oft als Vorsilbe bei militär. Titeln: *плац-адъютáнт* 'Platzadjutant', *плацмайóр* 'Platzmajor' u. a., s. Smirnov c. l., Preobr. 1, 503.

плацдáрм 'Sammel-, Waffenplatz', zuerst *пласдарм* Sturm a. 1709, s. Smirnov 227. Aus frz. *place d'armes* mit Beeinflussung durch *плац*.

плаци́нда 'süßer Fladen', Neurußl. (D.). Aus rumän. *placíntă* 'Fladen' von lat. *placenta* (s. Tiktin Wb. 3, 1180). Das *c* und *d* weist auf neugriech. Vermittlung, doch kann ich ngr. **πλατσίντα* nicht belegen.

плач G. *-a* 'Weinen, Klage', ukr. *płač*, aruss. abulg. *plačь* κλαυθμός (Supr.), skr. *plȁč*, sloven. *plàč* G. *pláča*, čech. *pláč*, slk. *plač*, poln. *płacz*. Zu *плáкать*.

пла́шка 'Holzscheit, Kammplatte (zur Anfertigung von Kämmen), Feuerstahl, Sammelplatz der Bootsleute', Arch. (Podv.), Sibir. (D.). Zu *пла́ха*.

плашко́т, плашко́ут 'flaches, breites Boot, Lichter' (Mel'nikov), auch 'Ponton', *плашко́тный* Adj. Aus ndl. *platschuit* dass. zu *plat* 'flach', *schuit* 'Art Boot', s. Meulen 153, Matzenauer LF. 12, 350.

плашмя́ Adv. 'mit der flachen, breiten Seite nach unten liegend' (z. B. 'e. Ziegelstein'; das Gegenteil heißt *ребро́м*). Wohl zu *пло́ский* 'flach', poln. *płaski* dass., s. Preobr. 2, 70. Nach Sobolevskij Lekcii 137 dazu aruss. *plaščь* 'Platte'.

плащ G. *-á* 'Mantel', ukr. *płašč*, abulg. *plaštь* χλαμύς (Supr.), bulg. *plašt*, skr. *plȃšt* G. *plášta*, sloven. *plášč*, čech. *plášť*, slk. *plášť*, poln. *płaszcz*, osorb. nsorb. *płašć*. || Wird gewöhnlich zu *плат* (s. d.) gestellt (so Brückner EW. 420, Preobr. 2, 70), was nicht ohne Schwierigkeiten ist. Andere knüpfen an *пло́ский* poln. *płaski* 'flach' an (Iljinskij IORJ. 20, 3, 113), es wäre dann urspr. e. flach anliegendes Kleidungsstück. Aus dem Poln. entlehnt sind apreuß. *ploaste* 'Bettuch', lit. *plõštė* 'Umnehmelaken, Shawl' (Trautmann Apr. Sprd. 401). Hierher gehört *плащани́ца* 'Tuch mit der Darstellung der Grablegung Christi', s. Preobr. c. l.

плеба́н, *-a* 'katholischer Landpfarrer', Westl. (P.). Über poln. *pleban* aus lat. *plēbānus*, s. MiEW. 249.

плева́ 'dünnes Häutchen, Membrane', ukr. *plivá* dass., wruss. *pléva*, sloven. *plę̑va* 'Augenlid', slovinz. *plìeva* G. pl. *plév* 'Regenbogenhaut'. Ursl. **plěva*. Vgl. lit. *plėvė̃* 'dünne Haut', lett. *plêve* dass., weiter zu *пелена́*, lat. *palea* 'rotes Läppchen unter dem Schnabel d. Hahnes', griech. ἐπίπλοος 'Netzhaut um die Gedärme', s. Trautmann Apr. Sprd. 400ff. BSl. 226, M-Endz. 3, 342, Walde-Hofmann 2, 238, Matzenauer LF. 13, 164.

плева́ть siehe *плюю́*.

пле́вел 'Unkraut, Spreu', ksl. Lehnwort, abulg. *plěvelъ* ζιζάνιον (Ostrom.) für echt-russ. *поло́вел* (s. d.).

плево́к, *-вка́* 'kleine Fliege, die die Fische anspeit u. ihre Eier auf deren Haut legt', Arch. (Podv.). Zu *плюю́, плева́ть* 'speien'.

плёвый 'unbedeutend, nichtig', *плёвое де́ло* 'nichtige Sache'. Zu *плева́ть, плюю́* eigtl. 'worauf man speit', s. Brandt RFV. 18, 7.

плед 'Reisedecke, Überwurf' (Leskov). Über nhd. *Plaid* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 546ff.) oder wie dieses aus engl. *plaid*, das gälischer Herkunft ist, s. Holthausen 146.

плези́р 'Vergnügen', zuerst Kurakin, s. Smirnov 228, volkst. *призи́р, близи́р* Olon. (Kulik.). Aus frz. *plaisir* dass. von lat. *placēre*, s. Christiani 21.

пле́мя n. G. *пле́мени* 'Stamm, Geschlecht', dial. *племя́*, ukr.

plémja, aruss. *plemja*, abulg. *plemę* G. *plemene* σπέρμα, φυλή (Supr.), bulg. *pléme*, skr. *plȅme*, sloven. *pléme* G. *pleména*, čech. *plémě* G. *plemene*, slk. *plemä*, *plemeno*, poln. *plemię*. || Aus **pled-men,-* ablautend zu *plodъ* 'Frucht' (s. *плод*), urverw.: ir. *loth* 'Fohlen' mit altern. idg. *t*, s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 135, Mladenov 428. Man vergleicht weiter griech. πλῆθος 'Menge', lat. *plēbēs* f. 'Volksmenge', *pleō*, *-ēre* 'fülle', griech. πίμπλημι 'fülle' und *по́лный*, s. Hofmann Gr. Wb. 269, Walde-Hofmann 2, 320ff.

плéн, *-a* 'Gefangenschaft', auch 'Beute', kslav. Lehnwort; abulg. *plěnъ* σκῦλα, αἰχμαλωσία (Supr.). Dafür echt-russ. *поло́н* (s. d.).

плена́ I. 'Ritze, kl. Bruch im Metall, Schiefer', ukr. *plínka* 'Bruch' (nach MiEW. 250), wruss. *plénka*, bulg. *plěná* 'Ritze, Spalte' (Mladenov 428), sloven. *plẹ́na* 'Bruch, Scharte', *plẹ̀n* G. *pléna* 'schieferige Scharte an d. Schneide eines Messers', čech. *pleň*, *-ně* f., *plenka* 'Bruch, Sprung im Eisen', slk. *plena*, poln. *płoń* 'Eiswuhne', *płonka* dass. *wyplenić* 'durch Aushauen dünner machen'. || Man vergleicht lett. *plâva* 'flacher Riß im Metall', das zu lett. *plẽne* 'dünne Schicht' gestellt wird, s. MiEW. 250, Mladenov 428, M-Endz. 3, 332, Matzenauer LF. 13, 162. Vgl. das folg.

плена́ II. 'dünne Haut, Membrane', *плёнка* 'Film', čech. *plena*, *pléna* 'dünnes Häutchen'. || Urverw.: lit. *plėnė̃* 'feines Häutchen des Körpers', lett. *plēne* 'dünne Schicht', apreuss. *pleynis* 'Hirnhaut' (aus **plēn-*) weiter zu *плевá*, lat. *palea* 'rotes Läppchen am Schnabel eines Hahnes', *palear* n. 'Wamme am Hals der Rinder', *pellis* f. 'Fell', ags. *fell* n. 'Fell', got. *-fill*, griech. πέλλᾱς Acc. pl. 'Felle', πέλμα 'Sohle', ags. *filmen* n. 'Häutchen, Vorhaut', s. Trautmann Apr. Sprd. 400ff., BSl. 226, M-Endz. 3, 339, Uhlenbeck Aind. Wb. 159ff., Matzenauer LF. 13, 162, Walde-Hofmann 2, 238. Siehe *пелена́*.

плени́ца 'Bündel, Zopf', *плёнка* 'Schlinge (aus Haaren) zum Vogelfang', Arch. (Podv.). Aus **pletьnica* zu *плету́* 'flechte', s. Preobr. 2, 72, MiEW. 249.

Пленко männl. PN. in den Bylinen, *Пленкович* Vatersname des Čurilo. Lautlich unmöglich ist die Herleitung vom Namen der Franken (siehe *фряг*), gegen Veselovskij Archiv 3, 571ff., vgl. Sobolevskij Archiv 16, 252.

плень f., 'etw. Vermodertes, in Verwesung Übergegangenes', *плеть*, *плéю* 'glimmen, schwelen, modern'. Urverw.: lit. *plė̃nys* pl. 'Staubasche', lett. *plẽne* 'weiße Asche auf Kohlen, Schneeflocke', s. Trautmann BSl. 225, Buga RFV. 73, 337, M-Endz. 3, 339, Matzenauer LF. 13, 170.

плерёзы pl. 'Trauerflor, Trauerbinden', aus frz. *pleureuses* dass., s. Matzenauer LF. 13, 162.

плéсень f. 'Schimmel, Moder', *плеснь*, *плéснедь* f. dass., ukr. *plisńá* dass., r.-ksl. *plěsnь* (11. Jhdt.), bulg. *plěsen* (Mladenov 429), skr. *plȉjesan* G. *-sni*, sloven. *plẹ̑sən*, *-sni*, čech. *plíseň*, slk. *pleseň*, poln. *pleśń*, osorb. nsorb. *plěsń*. || Ursl. **plěsnь* zu lit. *pelė́ti*, *pelė́ja* 'schimmeln', lett. *pelêt* dass., lit. *pelė̃* 'Maus', *pelė̃siai*, *pelė́jaĩ* m.pl. 'Schimmel', *plė̃kstu*, *plė̃kti* 'moderig werden',

plėkai m.pl. 'Schimmel', *pálšas* 'fahl', lett. *palss* dass., weiteres s. unter *пелёсый* 'bunt, gefleckt', s. Trautmann BSl. 212, Matzenauer LF. 13, 164, M-Endz. 3, 63, 196, Persson 561, 645. Vgl. aber auch lit. *plė́iskanos* pl. 'Schinn, feine Schuppen' (Endzelin SlBEt. 55, Preobr. 2, 81).

плеска́ть, плеска́ю, плещу́ 1. 'plätschern (Wellen)', 2. 'klatschen, applaudieren', ukr. *pleskáty*, wruss. *pleskáć*, aruss., r.-ksl. *pleskati*, *plesnuti*, abulg. *pleskati*, *pleštǫ* κροτεῖν (Supr.), bulg. *plė́skam*, *plė́sna*, skr. *pljȅskati*, *pljȅskam* 'plätschern', sloven. *pleskáti* 'platzen, klatschen, schlagen, plätschern', čech. *pleskati*, *pleštiti* 'patschen, platzen, schwatzen', slk. *plieskat'*, poln. *pleszczeć* 'mit Geräusch begießen', dial. *plaskać*, oserb. *pleskać* 'plätschern', *pleskot* 'Geplätscher', nsorb. *plaskaś*, *plaskotaś*. Ablaut in sloven. *plóskati* 'schlagen, patschen'. || Vgl. lit. *pleškė́ti*, *pl̃ška* 'knallen, prasseln', lett. *plekšêt*, *-u* 'plappern, schwatzen, brodeln; weiche Erde oder Lehm schlagen', *plakšêt* 'klatschen, patschen', lit. *plaskuoti* 'klatschen (Hände)', lett. *plaskata* 'Interj. zur Bezeichnung e. klatschenden Lautes', s. Buga RFV. 73, 336, Uljanov RFV. 20, 28, Trautmann BSl. 225, M-Endz. 3, 320, 335, ähnlich lautnachahmenden Ursprungs sind abulg. *plištь* 'Lärm', griech. πλαταγή 'Klatschen', πλαταγέω 'klatsche', s. Mladenov 429, Preobr. 2, 72ff.

плесна́ 'Fußsohle', dial. *плюсна́*, ukr. *plésná*, wruss. *plesná*, aruss. abulg. *plesna* βάσις, planta pedis (Supr.), sloven. *plésna*, čech. *plesna*. || Urverw.: apreuss. *plasmeno* 'untere Fläche des Fußes', lit. *plãsnas*, lett. *plesa*, *pleksna*, *plesna*; urspr. **pletsnā*, weiter zu aind. *práthas* n. 'Breite', avest. *fraϑah-* n. dass., griech. πλάτος n., lat. *planta*, auch *плечо́*, s. Meillet Ét. 164ff., 445, MSL. 14, 342, Trautmann BSl. 225, Apr. Sprd. 400, Machek Slavia 16, 191, Endzelin SlBEt. 196, Walde-Hofmann 2, 316ff., Matzenauer LF. 13, 162ff. Abzulehnen ist die Verbindung mit aind. *pā́rṣṇiṣ*, *pārṣṇī* 'Ferse', got. *fairzna* dass. (gegen Matzenauer c. l.).

плёсо 'offene u. breite Stelle eines Flusses', ukr. *pléso*, aruss. *plesъ*, čech. slk. *pleso* 'Tiefe im Wasser, See'. || Begrifflich am wahrscheinlichsten ist Verwandtschaft mit dem vorigen als **pletso* und aind. *práthas* n. 'Breite', griech. πλάτος n. Weniger einleuchtend sucht man Verwandtschaft mit *плеска́ть* 'plätschern' (Preobr. 2, 73), mit *полоса́* 'Strich' (Gorjajev Dop. 2, 29), sowie mit griech. πηλός, dor. πᾶλός m. 'Lehm, Schlamm, Kot, Morast', παλκός· πηλός Hesych (Loewenthal Archiv 37, 383). Das von Loewenthal verglichene lat. *pullus* 'schmutzfarben, schwarz' wird zu griech. πολιός 'grau', aind. *palitás* dass. gestellt (s. Walde-Hofmann 2, 386). Auch der Vergleich mit lit. *pélkė* 'Bruch' (Matzenauer LF. 13, 163ff.) ist zweifelhaft (vgl. zur Sippe Walde-Hofmann 2, 243).

плести́ s. *плету́*.

плётень G. *-тня* m. 'geflochtener Zaun', ukr. *pletíń*, *-tńá* dass. Zu *плету́*.

плету́, плести́ (плесть) 'flechten', auch 'lügen, aufschneiden', *плести́сь* 'langsam gehen', ukr. *pletý, pletú*, wruss. *pleść*, aruss. *plesti, pletu*, abulg. *plesti, pletǫ συῤῥάπτειν* (Supr.), bulg. *pletá*, skr. *plèsti, plètêm*, sloven. *plésti, plétem*, čech. *plésti, pletu*, slk. *pliesť, pletiem*, poln. *pleść, plotę*, osorb. *plesć*, nsorb. *plasć*. || Urverw.: lat. *plectō, -ere* 'flechte', ahd. *flehtan* 'flechten', griech. *πλέκω* 'flechte', *πλεκτή* 'Seil, Netz', *πλοκή* 'Geflecht', *πλόκος, πλόκαμος* 'Haarflechte', aind. *praçnas* 'Geflecht, geflochtener Korb', s. Trautmann BSl. 224, Hofmann Gr. Wb. 274ff., Walde-Hofmann 2, 321, Persson 346, Meillet-Vaillant 128, Uhlenbeck Aind. Wb. 179, PBrBtr. 19, 518ff., Meillet Études 180. Vgl. *плот*. Dazu auch *плéть* f. *-и* 'Art Peitsche'.

плеть, плéю 'glimmen, modern', s. *плень*.

плёха 'liederliches Frauenzimmer', Kazań (D.). Viell. Kurzform von *плёвая жéнщина* (s. *плёвый*). Unsicher ist der Vergleich mit lett. *plašs* 'üppig, schwelgerisch' (gegen Matzenauer LF. 13, 161ff.).

плеха́н 'Glatzkopf', davon FamN. *Плеха́нов*; *плешь* f. 'Glatze, kahle Stelle', sloven. *pléha* 'Glatze, kahle Stelle', čech. *plech* 'Glatze', *plechatý* 'kahlköpfig', poln. *plech* 'Glatze', osorb. nsorb. *plěch* dass. Siehe *плешь*.

плеха́ть 'ausgießen, spritzen', Novg. Pskov, Tveŕ (D.). Vgl. nsorb. *plěšyš* 'strömen' (Iljinskij Slavia 9, 585). Zu *плеска́ть*.

плехт 'Pflichtanker, der schwerste Anker auf Steuerbordbug', *плéхтовый* Adj., zuerst: *плехт-якорь* Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 228. Aus ndl. *plechtanker* mit Teilübersetzung, s. Meulen 154, Matzenauer LF. 13, 161.

плехтов 'Tau am Pflichtanker', zuerst *плехттоу* Ustav Morsk. 1724, s. Smirnov 228. Aus ndl. *plechttouw*, s. Meulen 154.

плечо́ 'Schulter', ukr. *plečé*, aruss. *pleče*, abulg. *plešte ὦμος, νῶτον* (Supr.), bulg. *pléšti* pl., alter Dual (Mladenov 429), skr. *plěći* f. pl., sloven. *pléče*, čech. slk. *plece*, poln. *plece*, pl. *plecy*, osorb. *pleco*, nsorb. *placo*. || Wegen *белоплёкий* 'mit weißen Schultern', *подоплёка* 'Fütterung des Bauernhemdes' geht man von **plekti̯-* aus und vergleicht lett. *plęcs* 'Schulter', lit. *plókščias* 'flach, platt', griech. *πλάξ* G. *πλακός* f. 'Bergfläche, Fläche', anord. *flá* pl. *flǽr* 'Absatz an e. Felsenwand', lat. *placidus* 'flach, eben, glatt', s. M-Endz. 3, 332ff., Persson 944, Uhlenbeck PBrBtr. 19, 519, Holthausen Awn. Wb. 64. Hält man die nur im Russ. belegten *k*-Formen für sekundär, dann ließe sich auch von urslav. **pleti̯o-* ausgehen. In diesem Falle läge Urverwandtschaft vor mit ir. *leithe* f. 'Schulterblatt' (**pleti̯ā*) wozu weiter lit. *plěsti, plěčiù* 'ausbreiten, dehnen', *splěsti, splěčiù* dass., griech. *ὠμοπλάτη* 'Schulterblatt', *πλατύς* 'platt, breit', lit. *platùs* 'breit' gehören könnten (s. auch *плесна́*), vgl. Meillet Ét. 392, MSL. 14, 342, Dial. Ideur. 81, RES. 5, 8, Trautmann BSl. 225, Apr. Sprd. 400, Solmsen Beitr. 197ff., Meillet-Ernout 862, 907, Stokes 247, Persson 196.

плешь f. 'kahle Stelle, Glatze', *плеши́вый* 'glatzköpfig', *плеха́н*

'Glatzkopf' (s. d.), ukr. *pliś*, *plišývyj*, wruss. *pleš*, aruss. *plěšь*, *plěšivъ*, bulg. *plěšiv* (Mladenov 429), skr. Bergnamen *Plješevica*, *Plěševica*, sloven. *plẹ̑š*, *pléša* f. 'kahle Stelle', *plẹ̑šiv*, *-iva* Adj., čech. *pleš* f., *plešivý*, slk. *plešina*, *plešivý*, poln. *plesz*. || Ursl. **plěchъ*, **plěšь*, ablautend: **plъch-* in čech. *plchý* 'glatzköpfig'; urverw.: lit. *plìkas* 'kahl', lett. *pliks* dass., lit. *pleĩkė* 'Glatze', lett. *pleiks* 'kahl (von Haaren)', lit. *plìkė* 'nackte Ebene, Glatze', lett. *plaiskums* m. 'leerer Platz', s. J. Schmidt Vok. 2, 73, Meillet Études 174, 358, Dial. Ideur. 81, Meillet-Vaillant 24, Trautmann BSl. 226ff., M-Endz. 3, 334, 344, Endzelin SlBEt. 125, Leskien Bildg. 598; wegen des Ablautes im Balt. ist Entlehnung von lit. *plìkas* aus slav. **plъchъ* ausgeschlossen (gegen Uhlenbeck IF. 17, 176). Es muß idg. **plikh-*, **ploikh-* angenommen werden (gegen Machek Slavia 16, 166). Lautlich unmöglich ist Verwandtschaft mit nhd. *Blässe* 'weißer Fleck' (gegen Matzenauer LF. 13, 170), unwahrscheinlich die Heranziehung von *плéсень* 'Schimmel' (gegen Brückner KZ. 43, 309, EW. 418).

плещевáть 'ausschweifen', *плещевáнье* 'Ausschweifung' (Mel'nikov). Zu *плескáть*. Vgl. nhd. *Krach machen*.

плещý siehe *плескáть*.

плеяда 'Plejade', pl. *-ы* 'Plejaden, Siebengestirn'. Gelehrte Entlehnung über nhd. *Plejade* 'Dichtergruppe' (s. Schulz-Basler 2, 562) oder frz. *pléiade* aus griech. *Πλειάδες* pl. 'Siebengestirn' bzw. *Πλειάς*, *-άδος* 'Gruppe von 7 tragischen Dichtern' unter Ptolemaeus Philadelphus, die sternengleich am Himmel des Ruhmes leuchten.

пли Kommandoruf: 'Feuer!', militär. Aus Imperat. *пали́*, zu *пали́ть* 'feuern'.

плие́ undekl. '(im Hazardspiel) eingebogene, abermals besetzte Karte, das Paroli'. Aus frz. *plié* von *plier* 'biegen, falten'.

плизгáвица 'Bachstelze, Motacilla'. Westl. Vgl. *пли́ска*.

плинт, плинф 'Ziegelstein', kirchl., aruss. *plintъ*, *plinfъ*. Entlehnt aus griech. *πλίνθος* dass., s. Verf., GrslEt. 152, Preobr. 2, 75.

пли́нтус 'viereckiger Säulenfuß, unterer Teil e. Gebäudes oder Ofens'. Aus griech. *πλίνθος* wohl über lat. *plinthus*, s. Matzenauer 403ff.

плис I. 'Halbsamt', Adj. *пли́совый*. Über ndl. *pluis* dass. oder nhd. *Plisch*, *Pluss* (17. Jhdt., s. Kluge-Götze 450ff.) aus frz. *peluche* dass. von lat. **piluceus*: *pilus* 'Haar'. Vgl. auch *плюш*.

плис II. 'kl. hölzerne Schaufel', Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 504). Unklar.

пли́ска 1. 'Wendehals, Iynx torquilla.' 2. 'Bachstelze, Motacilla alba', auch dial. *пли́стовка*, *пли́стовица*, *пли́сица*, *пли́шка*, *плизгáвица*, ukr. *pľýska*, *pľýstka*, *bľýska*, wruss. *plisica*, skr. *plȉska*, sloven. *pliska*, *plȋskavica*, čech. slk. *pliska*, poln. *pliszka*, *pliskwa*, *plistwa*, apoln. *pliska*, *plizga* (Brückner EW. 418), osorb. *pliška*. || Viell. zu abulg. *plištь* 'Lärm', čech. *plíšť*, nsorb. *plišć* 'Klagen'. Man vergleicht *плескáть* 'lärmen' (s. d.), s. Mla-

denov 430, Preobr. 2, 75. Schwerlich mit Recht will Ranke PBrBtr. 62, 314 an *блиста́ть* 'glänzen' anknüpfen. Die ukr. Form mit *b*- ist eher volksetymologisch an ukr. *błýskaty* 'leuchten' angelehnt.

плита́ 'Platte, Steinplatte, Fliese, Kochherd', ukr. *płýta*, aruss. *plita* (oft, s. Srezn. Wb. 2, 965), bulg. *plíta* (Mladenov 430), viell. skr. *plȉtica* 'flache Schüssel'. ‖ Am ehesten besteht Urverwandtschaft mit griech. *πλίνθος* 'Ziegelstein', das weiter mit ags. *flint* 'Kiesel, Feuerstein', ahd. *flins* verglichen wird (zur Sippe s. Torp 253, Boisacq 796); die verbreitete Annahme einer Entlehnung aus griech. *πλίνθος* (J. Schmidt Vok. 1, 80, MiLP. 573, Mladenov 430, Kiparsky Baltd. 172, Preobr. 2, 75, Grot Fil. Raz. 2, 371, Matzenauer LF. 8, 10) beseitigt nicht die lautlichen Schwierigkeiten (s. dagegen Verf. IORJ. 12, 2, 265). Vgl. *плинт*.

пли́ца 1. 'Schöpfkelle auf Barken'. 2. 'Holzschaufel für Korn u. Mehl'. 3. 'Kohlenschaufel'. ‖ Man vergleicht kslav. *is-polь* 'Schöpfkelle' (Preobr. 2, 75). Weitere Zusammenhänge unsicher.

плов G. -*а* 'Kahn, Boot', *пловéц* G. -*вцá* 'Schwimmer', aruss. *plovьсь*, skr. *plòvac* G. *plóvca* 'Schiffer', sloven. *plóvəc, -vca*. ‖ Urverw.: aind. *plavás* 'schwimmend, Kahn, Boot', auch 'das Schwimmen', griech. *πλοῖον* n. 'Fahrzeug', *πλοϊκός* 'schiffbar', *πλέω* 'schiffe', anord. *fley* n. 'Fahrzeug', tochar. B *plewe* 'Schiff'. Weiteres unter *плáвать, плывý*, s. W. Schulze KZ. 51, 61, Hofmann Gr. Wb. 275.

плод G. -*á* 'Frucht', dial. *плодá* 'Nachkommenschaft', Smol. (Dobr.), ukr. *plid* G. *płódu*, aruss. abulg. *plodъ καρπός* (Supr.), *plodovitъ* 'fruchtbar', *neplody* f. 'unfruchtbare Frau', bulg. *plodы̀t*, skr. *plȏd* G. *plȍda*, sloven. *plȏd, plǫ́da, plodû*, čech. slk. *plod*, poln. *płód* G. *płodu*, osorb. *płód*, nsorb. *płod*. ‖ Alter *u*-Stamm. Ablautend mit **pled*- in *плéмя*, s. Meillet RS. 6, 132, MSL. 20, 99. Daneben idg. **plot*- in ir. *loth* 'Fohlen' nach Pedersen Kelt. Gr. 1, 135, 186, Persson 668, anders Petersson Zur slav. Wortf. 23 ff.

плои́ть, плою́ 'in Falten legen (beim Wäschebügeln)', *плой* 'das Falten', *плóймя* Adv. 'in Falten'. Entlehnt aus frz. *ployer* 'falten' von lat. *plicāre* dass., s. Brandt RFV. 18, 32, Preobr. 2, 76. An Vermittlung durch ndl. *plooien* 'falten' denken Grot Fil. Raz. 2, 400, Matzenauer 279.

пло́йма 'große Menge (von Kindern)', Smol. (Dobrov.). Unklar. Etwa zu *плод*?

пло́мба 'Plombe, Bleisiegel, Zahnplombe', volkst. *плóнба*. Entlehnt aus nhd. *Plombe*, einer Rückbildung von *plombieren* aus frz. *plomber*. Siehe *пломбировáть*.

пломби́р 'Sahneneis mit Sukkade' (D.). Nach dem frz. Badeort *Plombières* Dep. Vosges, s. Ušakov 3, 304.

пломбирова́ть 'plombieren (die Zähne)'. Wohl über nhd. *plombieren* (seit 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 565) aus frz. *plomber* 'mit Blei verschließen' von *plomb* 'Blei', lat. *plumbum*.

плóска 'flaches Wassertönnchen', dial. (D.), ukr. *płóska* 'flache Flasche', bulg. *plóska*, skr. *plöska* 'flache Flasche', neben aruss. *ploskovь* Acc. s., mbulg. *ploskva* λάγυνος. Wohl aus ahd. *flasca* bzw. altgerm. **flaskô* (**plosky*, G. **ploskъve*), s. MiEW. 251, Knutsson GL. 38ff., Stender-Petersen Zeitschr. 7, 252, Uhlenbeck Archiv 15, 490. Vermittlung durch mgr. φλασκί(ον) ist morphologisch zweifelhaft (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 265ff., Mladenov 430, Kiparsky 128).

плóский 'flach', *плóсок, плоскá, плóско*, ukr. *płóskyj*, aruss. abulg. *ploskъ* πλατύς (Supr.), bulg. *plósъk*, skr. *plȍsan*, sloven. *plôsk*, *plóska*, čech. slk. *ploský*, Ablaut in čech. *pleskatý* 'flach, platt', *plaský* 'flach', poln. *płaski*, s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 113, Otrębski LPosn. 1, 124. || Urverw.: lit. *plókščias* 'flach, platt' (**plašktias*) *plaštakà* 'Handfläche' (aus **plaškata*), lett. *plaskains*, *plāskains* 'platt, flach, breit', ferner *пласт* (s. d.) und griech. πλάξ 'Ebene', ahd. *flah* 'flach', s. Buga RFV. 73, 337, Brandt RFV. 23, 299, Trautmann BSl. 222ff., Persson 561, Specht 188. Daneben besteht die Möglichkeit einer Herleitung aus **plotsko-*, in diesem Falle wären zu vergleichen: aind. *práthas* 'Breite', avest. *fraϑah-*, griech. πλατύς 'breit, platt', s. Meillet Ét. 332, Mladenov 430, Hofmann Gr. Wb. 274.

плот I. G. *-á* 'Zaun', Westl. Südl. (D.), ukr. *plit* G. *płotá*, wruss. *plot*, aruss. *plotъ* 'Umzäunung, Mauer', skr. *plȏt* G. *plöta*, sloven. *plọ̑t*, *plọ̑ta*, *plotû* 'Zaun, Flechtwerk', čech. slk. *plot*, poln. *płot*, osorb. *płót* G. *płotu*, nsorb. *płot*. Als 'geflochtener Zaun' zu *плету́*. Vgl. *плéтень*, ačech. *plotem oplesti* 'mit e. Zaun umgeben', s. Hujer LF. 40, 304. Ferner griech. πλέκος n. 'Geflecht', πλόκαμος, πλοχμός 'Haarflechte', πλεκτή 'geflochtenes Netz', westfäl. *flahte* 'Seitenbrett am Wagen', got. *flahta* 'Flechte', s. Torp 251, Holthausen Zeitschr. f. d. Alt. Anz. 41, 13. Vgl. *плóтник*.

плот II. 'Floß', aruss. **plъtъ*, vorausgesetzt durch lett. *pluts* 'Floß, Prahm' (M-Endz. 3, 359), ačech. *plet'* f., slk. *plt'*, poln. *płet* G. *płta*. Ablaut in *плыть, плыву́*. Vgl. aind. *plutás* 'schwimmend, gebadet', *plutam* n. 'Flut', griech. πλυτός 'gewaschen', πλύσις f. 'das Waschen, Reinigen', ferner nhd. *Floß*, *fließen* u. a., s. Matzenauer LF. 13, 166, Trautmann BSl. 224, Brückner EW. 421.

плотвá, плоти́ца, плотви́ца 'Rotauge, Plötze, Cyprinus idus', ukr. *płotýća*, *plitka*, wruss. *ploć*, čech. *plotice*, poln. *płocica*, *płoć*, osorb. *płóćica*, nsorb. *płośica*. Aus dem Westslav. entlehnt ist nhd. *Plötze* (s. Kluge-Götze EW. 450). || Viell. **ploty* **plotъve* als 'Flachfisch' zu lit. *platùs* 'breit', griech. πλατύς 'platt, breit', s. Brückner EW. 421. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus lat. *platessa* (gegen Preobr. 2, 77); auch Verwandtschaft mit aind. *pāṭalas* 'blaßrot' (Loewenthal WS. 10, 150) ist ganz fraglich.

плóтник 'Zimmermann', schon Domostr. K 40. Zu *плот* I 'Zaun' und *плету́* 'flechte'. Vgl. aruss. *plotъ* 'Umzäunung, Mauer', *oplotъ* 'Verschanzung', ačech. *plesti plot* 'e. geflochtene Mauer

anfertigen', auch nhd. *Wand* zu *winden*, s. Meringer WS. 1, 207ff., Schrader-Nehring 2, 48ff., Fraenkel Satura Berolinensis 30ff., Preobr. 2, 74.

плóтный 'fest, dicht, kompakt'. Wohl eher **plъtьnъ*, sloven. *póltən* 'fleischlich', zu *плоть* (s. d.), als von **plotьnъ* zu *плету́* (gegen Preobr. 2, 73, der eine unbelegte Bed. 'fest (zusammen)-geflochten' annehmen muß).

плóть f. G. *-u* 'Fleisch, Leib, menschlicher Körper', wruss. *płoć*, aruss. *plъtь* 'Haut, Hautfarbe', abulg. *plъtь* σάρξ (Cloz., Ostrom., Supr.), bulg. *plъt* (Mladenov 431), skr. *pȕt* 'ähnlich', sloven. *pȏlt* G. *poltî* f. 'Haut, Hautfarbe', čech. slk. *plet'* dass., poln. *pleć* G. *płci*. || Urverw.: lit. *plutà* 'Kruste, Rinde', lett. *pluta* 'Fleisch', *plutas* pl. 'kahle (zarte) Haut, Kopfhaut', s. Leskien Bildg. 543, J. Schmidt Vok. 2, 36, M-Endz. 3, 359, Trautmann BSl. 227, Porzeziński RS. 4, 8, Matzenauer LF. 13, 168ff. Des letzteren Anknüpfung an *пóлоть* 'Speckseite' ist zweifelhaft (dagegen s. schon J. Schmidt), ebenso der Zusammenhang mit aind. *plutás* 'schwimmend'.

плóха 'Durchhau im Walde zum Aufstellen von Vogelnetzen' (D.), zu čech. *plocha* 'Fläche', *plochý* 'flach, platt', weiter s. u. *плóский* 'flach', vgl. Holub-Kopečný 279; nicht besser vergleicht Gorjajev Dop. 2, 29 *полонина́*. Ablaut in *пла́ха*.

плохóвец 'Daphne mezereum, Seidelbast'. Wegen der giftigen Wirkung zu *плохóй* 'schlecht'. Vgl. russ. *вóлчьи я́годы*, *вóлчье лы́ко*, nhd. *Giftbeere*, *Giftbäumli*, *Scheißlorbeeren*, *Beißbeere*, *Stechbeere*, *Elendsblut*, *Teufelsbeere* u. a. (Marzell 2, 35ff., Pritzel-Jessen 129ff.). Nicht wahrscheinlich ist der Vergleich mit lit. *plaũšas* 'Bast', pl. *plaušaĩ* dass. (gegen Matzenauer LF. 13, 166).

плохóй 'schlecht, gering', *плох*, *плоха́*, *плóхо*, ukr. *płochýj* 'still, demütig', wruss. *plóchij* 'kränklich, schlecht', aruss. *plochъ* 'schlecht', čech. *plochý* 'flach', aber poln. *płochy* 'scheu, schüchtern', eher zu *полóх*. Dazu ablautend *пла́ха*. Man denkt an Verwandtschaft mit **ploskъ* (s. *плóский*), s. Brückner EW. 419, Machek Studie 71, Brandt RFV. 23, 299, Iljinskij IORJ. 20, 3, 112ff. Wegen der Bed. sehr unwahrscheinlich ist Entlehnung aus ahd. *flah* 'flach' (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 490; 16, 372, Kiparsky 156ff.). Aus lautlichen Gründen unmöglich ist Übernahme aus mhd. *blas* 'schwach, gering' (gegen Matzenauer LF. 13, 165ff.). Auch Entlehnung der ostslav. Wörter aus poln. *płochy* (s. *полóх*) leuchtet nicht ein (gegen Pedersen IF. 5, 56, Preobr. 2, 78). Zu **plochъ* gehört: *плоша́ть* 'nachlässig sein', *плоши́ться* dass., *оплóх* 'Fehler' (s. Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 2).

плóшка 'flache Schale, Napf', auch 'Fettlampe', älter in letzterer Bed. aruss. *ploščki* pl. Mosk. Urk. 1473—78, G. pl. *ploščokъ* Mosk. Urk. a. 1484, s. Sobolevskij Lekcii 137. Wohl eher gebildet von **ploskъ* (s. *плóский*) als entlehnt aus ahd. *flaska* 'Flasche' (gegen Verf. GrslEt. 153, Preobr. 2, 78), s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 113.

плóщадь f. 'Fläche, Ebene, freier Platz', aruss. *ploščadь*, kslav. *ploštadь* πλατεῖα, aus **ploskědь* zu *плóский*.

площи́ца 'Filzlaus, pediculus pubis', aruss. *ploščica*, čech. *ploštice* 'Wanze', slk. *ploštica*, poln. *płoszczyca* 'e. geflügeltes Insekt'. Zu *плóский*, s. MiEW. 252, Iljinskij IORJ. 20, 3, 113.

плуг G. -*a* 'Pflug', ukr. *płuh*, aruss. *plugъ* (Nestor-Chr. a. 981), s.-ksl. *plugъ*, bulg. *plug*, skr. *plȕg*, sloven. *plùg* G. *plúga*, čech. *pluh*, *plouh*, slk. *pluh*, poln. *pług*, osorb. *płuh*, nsorb. *pług*, polab. *pläug*. || Entlehnt aus ahd. *pfluog* 'Pflug', anord. *plógr*, ags. *plóg*, die teils zu nhd. *pflegen*, teils zu nhd. *Pflock* gestellt werden, s. Meringer IF. 16, 184ff.; 17, 100ff.; 18, 244ff., Uhlenbeck Archiv 15, 490, PBrBtr. 35, 176ff., Torp 222, v. Wijk IF. 23, 366ff.; 28, 125ff., Meillet Ét. 179, Stender-Petersen 407ff., Sergijevskij IRJ. 2, 357ff. Nicht beweisen läßt sich keltisch-rhätische Herkunft des germ. Wortes, weil Plinius Nat. hist. 18, 172 *plaumoratum* 'Räderpflug' noch nicht sicher gedeutet ist (s. Walde-Hofmann 2, 319ff., Meyer-Lübke Rom. Wb. 549; gegen Janko WS. 1, 106ff., Hujer LF. 36, 59ff.). Ganz unwahrscheinlich ist auch angesichts der weiten Verbreitung der germ. Wörter ihre Herkunft aus dem Slav. (gegen Brückner Archiv 23, 626, Terras Zeitschr. 19, 123, s. dazu Kiparsky 258ff. und Brückner Archiv 42, 142, EW. 422).

плуга 'Schwimmer am Fischnetz', dial. Zu abg. *plovǫ*, *pluti* 'schwimme' (s. *плыву́*). Bildung wie *стру́га*, s. Zelenin Ostsl. Volksk. 11, Terras Zeitschr. 19, 123.

плут, -*á* 'Schelm, Betrüger', *плута́ть* 'umherirren, vom Wege abkommen', auch 'verwirren (Fäden)', ukr. *płútaty* 'verwirren', wruss. *plútać* dass., ukr. *płut'áha* 'Gauner', *płutńá* 'Verwirrung, Gaunerei', wruss. *plutńá* dass. Wohl zu poln. *plątać* 'verwirren', s. Brückner EW. 417, KZ. 45, 324, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 70, Preobr. 2, 79. Weiter zu *плету́*. Vgl. *оплести́ кого́* 'betrügen', neben *оплута́ть*, *заплута́ть* 'verwirren', -*ся* 'sich verirren'. Etwa kontaminiert aus *пу́тать* u. *плету́*? Unsicher sind die Vergleiche mit lit. *plaujoti*, *plaujoju* 'flott, liederlich leben, suchend umherirren' (Petersson BSlWortst. 76), got. *flauts* 'prahlerisch', *flautjan* 'prahlen' (Matzenauer LF. 13, 167). Zu den von Petersson c. l. verglichenen ndl. *flauw* 'matt', engl. *flew*, nhd. *flau* vgl. vielmehr Kluge-Götze EW. 162. Siehe auch *плутцы́*.

плути́во 'Schwimmhölzchen' (a. d. Angel), Nordgrr. (Rybnikov), bulg. *plúta* 'Kork', *pl'úto* 'Schwimmkork beim Netz', skr. *plȕto* 'Kork', *plȕta* 'Pantoffelholz, Kork', sloven. *plúta* 'Kork', *plûtva* 'Floß', *plûtve* pl. 'Schwimmhölzer'. Viell. zu abg. *plovǫ*, *pluti* 'schwimme' (s. *плыву́*), lit. *pláuju*, *pláuti* 'schwimme, spüle', griech. πλέω 'schiffe', aind. *plávatē* 'schifft', s. Mladenov 432. In der Bed. ferner steht lit. *plaũtas* 'Steg am Bienenstock', lett. *plàuts*, *plàukts* 'Wandbrett, Regal', anord. *fleyðr* 'Querbalken', lat. *pluteus* 'Schirmdach'; zu dieser Sippe (ohne russ.) vgl. M-Endz. 3, 328, Walde-Hofmann 2, 328ff., Charpentier KZ. 43, 161, Holthausen Awn. Wb. 66.

плутóнг 'Peloton, Abteilung Soldaten', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 228. Über nhd. *Ploton(g)*, *Peloton* (ersteres öfter im 18. Jhdt, s., Schulz-Basler 2, 442) aus frz. *peloton* 'dass.' urspr. 'kleiner Knäuel', afrz. *pelote* 'Knäuel', lat. *pila* 'Ball' (s. Gamillscheg EW. 682).

плутцы́ pl. 'Schlinge zum Vogelfang'. Zu *плута́ть* 'verwickeln, verwirren', s. oben *плут*. Kaum zu nhd. *falten* (gegen Petersson BSlWortst. 75ff.).

плыву́, плыть 'schwimme', ukr. *płyvú*, *płystý*, wruss. *plyvú*, *plyść*, bulg. *plívam*, skr. *plȉti*, *plȉjêm*, poln. *płynąć*, *pływać*, neben aruss. *pluti*, *plovu*, abulg. *pluti*, *plovǫ* *πλεῖν* (Supr.), sloven. *plúti*, *plóvem*, ačech. *plúti*, *plovu*, čech. *plouti*, *pluju*, slk. *plut'*, osorb. *płuwać*, nsorb. *płuwaś*. Sobolevskij Lekcii 249 will *плыву́* aus **plovǫ* erklären. Vgl. russ. *плову́чий* 'schwimmend'. || Urverw. mit lit. *pláuti*, *pláuju*, *plóviau* 'spülen, waschen', lett. *plevinât* 'bewegen' (Endzelin SlBEt. 85), aind. *plávatē* 'schwimmt', griech. *πλέω* 'schiffe', *πλύνω* 'wasche', lat. *pluit* 'es regnet', ahd. *flawen*, *flewen* 'spülen, waschen', s. Brugmann Grdr. 2, 3, 246, 249, Trautmann BSl. 223ff., M-Endz. 3, 327, Uhlenbeck Aind. Wb. 181, Pedersen Kelt. Gr. 1, 91, Torp 253, Hofmann Gr. Wb. 275. Vgl. *пловéц*, *плáвать*.

плюгáвый 'häßlich, widerlich, ekelhaft', *плюгáвка* 'Maus, Ratte', *плюгáвик* 'widerliches kriechendes Tier', ukr. wruss. *pl'uhávyj*, čech. *plihati* 'schleppen, beschmutzen', *-se* 'sich schleppen', *plihavý*, *plihavý* 'schmutzig, tölpelhaft', slk. *pl'uhat'*, *pl'uhavý*, poln. *plugawy*. Im Ablaut damit stehen könnte das von Matzenauer LF. 13, 171 zitierte slk. *plhavý* 'schmutzig', wenn es sicher ist. Machek Studie 16 denkt an expressive Palatalisation bei *-l'u-*. || Abzulehnen ist der Vergleich mit aind. *prōkṣa-* 'Bespritzung', *prōkṣitavyas* 'zu bespritzen' (Berneker IF. 10, 154) oder mit ahd. *flëc*, *flëccho* 'Fleck' (Matzenauer c. l.). Am ehesten gehört **pljugavъ* zu *плюю́* 'speie', s. Brückner EW. 419.

плю́дать 3 s. *плю́дает* 'speien, spucken', Don-G. (Mirtov). || Vgl. lit. *pláudžiu*, *pláusti* 'ausspülen, waschen, reinigen', lett. *plaužu*, *plaust* 'naß machen', Ablaut lit. *plústu*, *plúdau*, *plústi* 'ins Schwimmen geraten, wovon überfließen' (zur Sippe s. Trautmann BSl. 224), oder zu *плюю́*, *плева́ть*.

плюмáж 'Federschmuck (auf Hüten)', älter: *племаж* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 228. Aus frz. *plumage* dass., s. Matzenauer 404.

плюск 'plattgedrückte Stelle e. Gegenstandes', *плю́снуть* 'flach machen, plattdrücken', *плюснá* 'Fußsohle'. || Urverw.: lit. *plauskà*, *pliaũskė* 'großes, gespaltenes Holzscheit', lett. *plaũksta* 'flache Hand, d. Innere der Hand', *plàusta* 'flache Hand', s. M-Endz. 3, 325, Buga RFV. 73, 338. Dazu stellt man *плюскá* 'Blumenkelch, Becher', wruss. *pl'uská*, s.-ksl. *pljuska* 'Hülse', bulg. *pl'úska* 'Blase' (Mladenov 432), čech. *plucha* 'Hülse', poln. *pluskwa* 'Wanze', s. Buga c. l., Machek Studie 74. Abzulehnen ist der Vergleich mit *плóшка* (gegen Gorjajev Dop. 2, 29). Vgl. *плющи́ть*.

плюснуть, плюсну 'werfen, schmeißen', *плюснуться* 'fallen, hinklatschen', *плюхнуть* 'hinschmeißen', *плюха* 'Ohrfeige', *плюх* 'plumps', *плюхать* 'werfen, hinschmeißen', ukr. *pl'úsnuty* 'hinklatschen', *pl'uś* 'plumps', *pl'úchnuty* 'plätschern', *pl'uščáty* dass., wruss. *pl'úsnuć*, *pl'úchnuć* 'mit der flachen Hand schlagen', *pl'uś* 'plumps', *pl'uščéć* 'stark regnen', abulg. *pl'uskъ* 'Lärm' (Supr.), bulg. *pl'úsnъ* 'klatsche', skr. *pljȕsniti* 'vergießen', *pljȕska* 'Ohrfeige', *pljúskati* 'plätschern', sloven. *pljûskati* 'patschen', *pljûska* 'Maulschelle', čech. *pliskati*, *pluskati* 'plätschern', slk. *pl'úskat'* 'klatschen, patschen', poln. *plusk* 'Geplätscher', *pluskać* 'laut strömen', *plusnąć* 'unflätige Reden führen', osorb. *pluskać* 'spritzen', nsorb. *pluskaś*. || Lautnachahmend. Vgl. lit. *pliáušku*, *pliauškė́ti* 'schlage, klatsche', *pliauškiù*, *pliaũkšti* 'Unsinn reden', *pliáuškinti* 'mit den Händen klatschen', s. Buga RFV. 73, 337, Meillet Ét. 220, Trautmann BSl. 226, Iljinskij IORJ. 20, 3, 88. Vgl. auch osorb. *plista* 'Ohrfeige'.

плюха s. *плюснуть*. Vgl. auch lett. *pļaũka* 'Ohrfeige, Maulschelle', *pļaũt* 'schlagen' (M-Endz. 3, 366, ohne das russ. Wort).

плюхать 'langsam fahren, langsam gehen', Kašin (Sm.). Zu *плюснуть*, *плюхнуть*.

плюче 'Lunge', nur aruss. *pljuča* pl., abulg. *pljušta* pl. πνεύμων (Supr.), skr. *pljûća* 'Leber', sloven. *pljúča*, ačech. *pliúcě* f. pl., čech. *plíce*, slk. *pl'úca*, poln. *płuca*, osorb. nsorb. *płuco*. || Urverw.: lit. *plaũčiai*, lett. *plàušas* 'Lungen', apreuss. *plauti* 'Lunge', weiter als 'Schwimmendes' zu griech. πλεύμων 'Lunge', woher πνεύμων durch Einfluß von πνέω 'atme', aind. *klōman-* m. n. 'rechte Lunge', s. Trautmann BSl. 226, M-Endz. 3, 327, Berneker IF. 10, 154, Uhlenbeck Aind. Wb. 69, Hofmann Gr. Wb. 275, Petersson ArArmStud. 117. Vgl. *плáвать*, *плыву́*. Zur Bed. beachte *лёгкое* 'Lunge', engl. *lights*.

плюш 'Plüsch', Adj. *плюшевый*. Über nhd. *Plüsch* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 567) oder direkt aus frz. *pluche*, *peluche* von ital. *peluzzo* 'weicher Flaum', lat. *pilus* 'Haar', s. Gamillscheg EW. 682, Kluge-Götze EW. 450.

плюшка 'Art Gebäck', dial. Nach Sobolevskij Lekcii 137 aus **pljuščьka* zu *плюск*.

плющ 'Epheu, Hedera Helix', ukr. *pl'ušč* (Makow. 174), neben *bl'ušč*, skr. *pljȕšt*, polab. *pl'äust'*. || Wird gewöhnlich zu *плюю́*, *плевáть* gestellt wie *блющ* (s. d.) zu *блюю́*, wegen des unangenehmen Geschmackes, s. Štrekelj Archiv 27, 64ff., Brückner EW. 30, Šachmatov Festschr. V. Thomsen 192ff. Nach Solmsen KZ. 37, 579, ist das *p-* aus *b* durch Angleichung an *-šč-* entstanden. Vgl. aber Fälle wie *прыскать* : *брызгать* (s. MiEW. 251, Preobr. 2, 83). Berneker IF. 10, 151 erinnert an *грýша* neben **kruša*, lit. *kriáušė*. Specht 117ff. vergleicht *плющ* mit lett. *plauskas* 'Schinn', skr. *pljȕskē* 'Ausschlag', lit. *plùskos* 'Haarzotten', norw. dial. *flus*, *flusk*, *flustr* 'Splitter, Schinn'. Agrell Zur bsl. Lautg. 35 vergleicht aind. *pucchás*, *-ám* 'Schwanz, Schweif, Rute'. Unsicher.

плющить, -щу́ 'plattdrücken, flach machen'. Zu *плюск*, *плю-*

снуть. Eine Verwandtschaft mit *плóский* besteht nicht (s. Brandt RFV. 18, 22 gegen Preobr. 2, 83), auch ist der Vokalismus nicht mit *плескáть* zu vereinigen (gegen Holub 204). Hierher: *плющúха* in *Евдокúя-плющúха* 'Gedenktag der heil. Eudokia' (1. März), nach dem Absacken des Schnees bei beginnendem Tauwetter (s. Preobr. 2, 83): die den Schnee plattdrückt.

плюю́, плева́ть 'speie', ukr. *pl'ujú, pl'uváty*, wruss. *pl'uváć* aruss. *plьvati, plinuti*, ksl. *plьvati, pljują, plinąti* πτύειν, bulg. *pl'úja*, skr. *pljùvati, pljȕjêm*, sloven. *pljuváti, pljújem*, čech. *plíti, pliji, plvati*, slk. *pl'ut', pl'ujem*, poln. *pluć, pluję, plwać*, osorb. *pluwać*, nsorb. *pluwaś*. || Urslav. **pjuti*, **pjują*, **pjьvati*, **pjynąti* verwandt mit lit. *spiáuti, spiáuju, spióviau* 'speie', lett. *splaũt* dass., griech. πτύω 'speie', πτύαλον, πτύελον 'Speichel', aind. *ṣṭhīvati* 'speit', lat. *spuō, -ere*, got. *speiwan* 'speien', s. Trautmann BSl. 276, M-Endz. 3, 1007, Meillet MSL. 14, 358, W. Schulze KZ. 45, 95, Hofmann Gr. Wb. 289, Torp 513. Lautnachahmend mit Varianten der Spuckgebärde.

пляж 'Strand', aus frz. *plage* dass., ital. *piaggia*, vlat. *plagia* (Gamillscheg EW. 699).

пля́жка 'Fläschchen', Westl., Südl. Volkssprachliche Umgestaltung von *фля́жка* (s. d.).

пля́мкать 'schmatzen, schmatzend essen' (Šolochov, D.), ukr. *pl'ámkaty*. Wohl lautnachahmend.

плясáть, пляшу́ 'tanze', *пляс, пля́ска* 'Tanz', aruss. *pljasati*, abulg. *plęsati* ὀρχεῖσθαι (Ostrom., Mar., Euch. Sin.), *plęsьcь* ὀρχηστής (Supr.), bulg. dial. *pléša* (Mladenov 429), skr. *plèsati, plȅšêm*, sloven. *plésati, plę́šem*, čech. *plesati, plesám* 'tanze, jubele, frohlocke', slk. *plesat'*, poln. *pląsać* 'tanzen', polab. *pl'ǫsat*. || Urverwandt mit: alit. *plenšti* 'tanzen, frohlocken', dial. *plęšti* 'lärmen, toben', alit. *pląšti* 'rauschen', s. Specht KZ. 57, 158ff., Fraenkel Ann. Ac. Sc. Fenn. 51, 14, Trautmann BSl. 225, Buga bei Preobr. 2, 83. Weitere Verwandtschaft unsicher. Zweifelhaftes bei Loewenthal Zeitschr. 6, 375. Über das von Zupitza KZ. 36, 55 verglichene griech. πλαταγή 'Klatschen', πλατάσσω 'klatsche' vgl. anders Hofmann Gr. Wb. 273ff., Charpentier Archiv 29, 3. Beziehungen zu *плескáть* 'klatschen' (s. d.) sucht Brückner KZ. 45, 323. Got. *plinsjan* 'tanzen' ist slav. Entlehnung, s. Specht c. l., Verf. Zeitschr. 4, 359, Uhlenbeck Archiv 16, 375, Hirt PBrBtr. 23, 336. Das got. Wort kann (gegen Murko Ält. Liter. 23) nicht die Quelle von **plęsati* sein.

плясе́й 'Fieber', Arch. (Podv.). Euphemistische Umgestaltung für *трясе́й* 'Schüttelfrost', s. Podv. s. v.

пляшу́ s. *плясáть*.

пля́щий 'stark (vom Frost)', begriffl. = *тресќучий*, Arch. (Podv.). Unklar. Man möchte an die Sippe von *плескáть* denken.

пну, пять 'spannen, anspannen, bewegen', gew. Inf. *пнуть* 'mit den Füßen stoßen', ukr. *pjásty, pnu* 'anspannen', wruss. *pjać, pnu* 'pressen', aruss. *pjati, pьnu*, abulg. *pęti, pьnǫ* 'anspannen', bulg. *pъ́na* 'spanne', skr. *péti, pȇnjêm*, sloven. *péti, pnèm*, čech.

piti, pnouti, pnu, slk. *pnúť, pnu*, poln. *piąć, pnę*, osorb. *pjeć, pnu*, nsorb. *pjeś*. || Urslav. **pęti, pьnǫ* verwandt mit lit. *pinù, pýniau, pìnti* 'flechte', lett. *pìt, pinu* dass., lit. *pynė̃* 'Flechte', lett. *pìne* 'Geflecht', lit. *pinaĩ* m. pl. 'Strauchwerk zum Flechten', armen. *henum* 'webe, nähe zusammen', griech. πένομαι 'arbeite', πόνος m. 'mühsame Arbeit', got. *spinnan* 'spinnen', nhd. *spinnen, spannen*, s. Hübschmann 466, Trautmann BSl. 219, M-Endz. 3, 232, 234ff., Persson 412, Meillet-Ernout 878, Lidén IF. 19, 332ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 114. Zur Bed. der slav. Sippe s. Grünenthal IORJ. 18, 4, 137. Vgl. *опóна, перепóнка, зáпонка*.

по Präpos. c. Dat. Acc. Loc. 'auf, in, längs, entlang, nach, wegen, bis', ukr. *po*, wruss. *po*, aruss. *po*, abulg. *po* κατά, μετά, ἀνά, ἐν, εἰς (Mar., Zogr., Supr.), bulg. skr. sloven. čech. slk. poln. osorb. nsorb. *po*. Auch als Präfix *по-* bei Nomina u. Verba, čech. *po-, pů-*, slk. *po- pô-*. Ablautend **pa-* (s. *па-*). || Urverw.: lit. *pa-*, als Nominalpräfix *pó-*, lett. *pa* c. Acc. 'unter, über etw. hin, durch, auf', apreuss. *pa-, po-*, lat. *po-* in *positus* 'gesetzt', *pōnō* 'setze, stelle' (**posinō*), *pōrceō* 'hindere' (**po-arceō*), avest. *pazdayeiti* 'er läßt wegrücken, weggehen', alb. *pa* 'ohne, wieder, wiederum', hettit. *pē* 'hin', s. Trautmann BSl. 203, M-Endz. 3, 1, Endzelin SlBEt. 199, Lat. Predl. 1, 141ff.; 2, 71ff., Rozwadowski RS. 2, 94. Weiter wird dazu gestellt: griech. ἀπό 'von, weg, ab', aind. *ápa* 'weg, zurück', ἐπί 'auf, zu, an', aind. *ápi* 'auch, dazu' (s. Meillet-Ernout 916, Meillet Belićev Zbornik 25). Teilweise wird slav. **po* auf idg. **pos* zurückgeführt, das vorliegt in lit. *pas* 'bei', *pãstaras* 'letzter', *paskuĩ* 'nachher', aind. *paçcā́* 'hinten, nachher, später', *paçcā́d* 'von hinten, hinterher', lat. *post* (s. Brugmann KVGr. 477, Meillet Ét. 155, Uhlenbeck Aind. Wb. 161, Osten-Sacken Archiv 32, 126), vgl. aber Hujer Slav. Dekl. 26, Sobolevskij RFV. 66, 400ff. Siehe auch *пóздний*.

побéда 'Sieg', *победúть* 'besiegen', aruss. *poběda* auch 'Niederlage', abulg. *poběda* νίκη (Cloz., Ostrom., Supr.). Vgl. *побéдный* 'siegreich', aber auch 'elend, armselig, unglücklich' (*побéдная голóвушка*), zu *бедá, бедúть*, s. Berneker EW. 1, 54, Brandt RFV. 21, 209, Rozwadowski RS. 2, 107. Zweifel bei Ljapunov IORJ. 31, 37ff.

побратúм, *-a* 'Wahlbruder', bulg. *pobrátim*, skr. *pòbratim*, sloven. *pobrȃtim*, čech. slk. *pobratim*, poln. *pobracim*. Abgeleitet von **pobratiti*, vgl. skr. *pòbratiti* 'zum (Wahl)bruder machen', sloven. *brátiti se, brȃtim se* von *bratъ* (s. *брат*), vgl. Dolobko Zeitschr. 3, 111, Festschr. Sobolevskij 227. Ähnlich bulg. *brátim* (Mladenov 43).

побы́вшить 'umbringen, töten', *-ся* 'umbringen' (Meľnikov 3, 189; 5, 34). Ableitung von *бы́вший* 'gewesen', eigtl. 'machen, daß einer nicht-existierend wird'.

побы́читься 'gefallen', Sevsk. Wohl aus **po-obyk-*, zu *обы́чай, привы́чка, вы́кнуть*, s. Preobr. 1, 634, Iljinskij PrFil. 11, 197. Eine ähnliche Dekomposition liegt vor in skr. *bȉknuti* 'sich befinden'.

поведéнция 'Benehmen, Geschäftsgebaren, Gewohnheit', Pskov, Ostašk., auch bei Mel'nikov; *поведенц* (Gogol'). Seminaristisch aus *поведéние* dass. nach lat. *benevolentia, malevolentia, diligentia* u. dgl., s. Zelenin RFV. 54, 115ff., Malinowski PrFil. 4, 659.

повéт, *-a* 'Bezirk, Kreis' (Gogol'), schon 1704 Dolgorukov, Repnin u. a., s. Christiani 12. Über ukr. *povit* aus poln. *powiat*, L. *w powiecie* dass., s. Christiani c. l. Das poln. Wort gehört zu *витáть*, s. M-Endz. 4, 673.

повéть f. 'Dach, Boden, Schuppen' (Mel'n.), Orel., Jarosl., Arch., Vologda (D.). Nach MiEW. 387 zu *вéять* 'wehen, worfeln'.

повиновáться, повинýюсь 'füge mich, unterwerfe mich', älter: *повинýться* 'gehorchen' (Avvak. 259), abulg. *povinǫti sę ὑποταγῆναι* (Ps. Sin.), *obinǫti sę παῤῥησιάσασθαι* (Ps. Sin.), kslav. *vъzvitije* 'Gewinn'. Zu lit. *vejù, výti* 'jage, verfolge', aind. *vḗti* 'verfolgt', lat. *vēnor, -ārī* 'jage', ahd. *weida* 'Jagd, Weide', nhd. *Waidmann, Weide*, auch *войнá, вóин, вóйско*, s. Meillet MSL. 14, 347, Trautmann BSl. 345ff., Grimm KZ. 1, 82, Walde [2]816, Uhlenbeck Aind. Wb. 295.

повитýха 'Hebamme', zu *повúть, вúть* 'wickeln', s. Brandt RFV. 18, 39, Schrader-Nehring 1, 466ff. Vgl. *повивáльная бáбка*.

повóй 1. 'Geflecht'. 2. Um den Kopf gewundenes 'Kopftuch der Frauen'. 3. 'Ackerwinde, Convolvulus arvensis', bulg. *povój* 'Winde', skr. *pȍvōj* 'Binde', poln. *powój* 'Winde'. Ablaut zu *вить* 'winden', s. Trautmann BSl. 346.

повонь f. 'Überschwemmung', oft aruss. *povonь* (Srezn. Wb. 2, 1002) neben *povodь* dass. Aus **povodnь* zu *по* u. *водá*.

повóст s. *погóст*.

погáный 'unrein, ekelhaft, schlecht', *погáн, -áна, -áно*, ukr. *pohányj* 'schlecht, häßlich', aruss. *poganъ* 'heidnisch', abulg. *poganъ βάρβαρος, δήμιος, ἔθνος* (Euch. Sin., Supr.), *poganyni* 'Heidin' (Zogr., Mar.), bulg. *pogánec* 'Heide, Unreiner' (Mladenov 437), skr. *pògan* 'unrein', sloven. *pogȃn* dass., čech. slk. *pohan* 'Heide', apoln. *pogan*, poln. *poganin*, osorb. *pohan* 'Heide'. Slav. Lehnwörter sind: lit. *pagõnas*, lett. *pagãns* 'Heide', apreuss. Acc. pl. *poganans* (s. M-Endz. 3, 28ff.). || Alte Entlehnung aus lat. *pāgānus* 'ländlich, heidnisch, Landbewohner': *pāgus* 'Gau', s. Meillet Études 185, Brückner EW. 426, Romanski JIRSpr. 15, 124ff., Skok RES. 7, 193, Schwarz Archiv 41, 129, G. Meyer IF. 3, 71, Ngr. Stud. 3, 50ff., Grünenthal Zeitschr. 9, 380, Boháč LF. 35, 443. Wegen der abweichenden Bed. u. der geograph. Verbreitung ist Vermittlung durch ngr. *παγανός* 'bäurisch' abzulehnen (gegen Sobolevskij RFV. 10, 166, Verf. IORJ. 12, 2, 226, GrslEt. 153). Eine Denominativbildung von *погáн* ist *погáнить* 'verunreinigen', das schwerlich etwas mit poln. *ganić* 'schmähen', čech. *haniti* zu tun hat (gegen Matzenauer 68, LF. 7, 175ff., MiEW. 254).

погáч 'Art Fladen' (nach D. mit Fragezeichen, Preobr. 2, 85 unbekannt), fehlt ukr. aruss. Wenn es nicht auf einem Mißver-

ständnis beruht, wäre es mit bulg. *pogáča* 'Aschenbrot, Kuchen', skr. *pògača* 'ungesäuertes Brot', sloven. *pogáča* aus ital. *focaccia*, vlat. *focācea* 'Art Kuchen' entlehnt (s. MiEW. 254, Verf. GrslEt. 153, Meyer-Lübke Rom. Wb. 292).

погóн, *-a* 'Achselklappe von Uniformen', auch 'Tragriemen'. Fraglich ist die Herleitung von einem poln. **pogon*, angeblich aus poln. *ogon* 'Schwanz' (gegen Grot Fil. Raz. 2, 445, s. Preobr. 2, 85). Dunkel.

погóст, *-a* 'Dorfkirchengemeinde, Kirchspiel; Kirche mit d. Wohnhäusern des Geistlichen u. Kirchendieners', dial. 'Friedhof', auch *повóст* dass. Vjatka; 'einsam gelegenes Einzelhaus', Orenburg (Pr.), aruss. *pogostъ* 'Wohnsitz e. Fürsten u. seiner Gefolgschaft beim Erheben von Abgaben' (Hypat. Chron. a. 947), *povostъ* dass. (Laurent. Chron. a. 947 (bis), s. Srezn. Wb. 2, 1017 ff.). Urspr. 'Einkehrhaus, Gaststätte', in der sich Fürsten u. Geistliche nur vorübergehend aufhielten', zu *гость* 'Gast', *погостить* 'zu Gast sein', s. Potebnja bei Preobr. 2, 85, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, Lekcii 126. Die Bed. 'Friedhof' entstand aus 'Ort der Gastlichkeit' aus Tabugründen, nach Zelenin Tabu 2, 150. Das nordgrr. *повóст* soll aus südgrr. *poγóst* entlehnt sein nach Šachm. Očerk 295. Russ. Lehnwort ist lett. *pagasts* 'Versammlung der Bauern zur Ablieferung der Abgaben' (M-Endz. 3, 28 mit Lit.). Nach Korhonen bei Johansen Festschr. Haff 107 könnte das russ. Wort aus dem nordgerm. Brauch der *Gastung* erklärt werden, auf die auch skand. Bischöfe Anspruch hatten, vgl. von Schwerin bei Hoops Reall. 2, 123 ff.

пóд I. G. *-a* 'Boden, Grund, Pritsche', *поднóдье* 'Loch unter e. russ. Ofen, wo das Schüreisen liegt', ukr. *pid* G. *pódu* 'unterer Teil eines Heuhaufens', wruss. *pod* 'Unterteil, Fuß e. Berges', aruss. mbulg. *podъ* 'Grund', bulg. *pod* 'Fußboden', skr. *pȍd* 'Stockwerk', sloven. *pòd* G. *póda* 'Fußboden', čech. *půda* 'Grund, Boden, Basis', slk. *pôda*, poln. *spód* G. *spodu* 'Unterteil', osorb. *póda* 'Grund, Boden'. ‖ Urverw. mit lit. *pãdas* 'Sohle', lett. *pads* 'Estrich', aind. *padám* n. 'Tritt, Schritt, Fußstapfe, Spur, Ort, Stelle', avest. *pada-* 'Spur', armen. *het* 'Fußspur', griech. *πέδον* 'Grund, Boden', lat. *oppidum* 'Landschaft', Ablaut in lit. *pėdà*, Acc. *pė̃dą* 'Fuß, Fußspur', *pėdė* 'Fußteil des Strumpfes', aind. *pāt* G. *padás* 'Fuß', griech. *πούς* G. *ποδός*, dor. *πώς*, armen. *otk'* pl. 'Füße', got. *fōtus* 'Fuß', lat. *pēs, pedis*, tochar. A *pe*, B *pai* 'Fuß', s. Trautmann BSl. 209 ff., Meillet MSL. 22, 203, MSL. 14, 341, M-Endz. 3, 18; 206, Hofmann Gr. Wb. 282, Osten-Sacken Archiv 32, 121 ff., Walde-Hofmann 2, 293 ff., Brugmann Grdr. 2, 1, 131, Pedersen Muršili 64, Kelt. Gr. 1, 50.

под II. Präpos. c. Acc., Instr. 'unter, von unten herauf, gegen', *подо-*, auch Präfix *под-* 'unter, von unten herauf' (*подскочить* 'aufspringen', *подбрóсить* 'hinaufwerfen', s. Rozwadowski RS. 2, 91), ukr. *pid*, wruss. *pod*, aruss. *podъ* 'unter, nach, zu, an, bei', abulg. *podъ ὑπό* (Supr.), bulg. skr. sloven. *pod*, čech. *pod, pode*, slk. *pod, podo*, poln. *pod, pode*, osorb. *pod, pode*, nsorb. *pód*. ‖ Es könnte Verwandtschaft mit *под* I 'Boden, Grund' und lat. *pēs* 'Fuß' angenommen werden (s. Brugmann Grdr. 2, 2, 733 ff.,

Osten-Sacken Archiv 32, 120ff.), doch wäre auch slav. Neubildung von *po* aus möglich, wie *za*:*zadъ*, *na*:*nadъ*, griech. *ἄνωθεν* 'von oben her': *ἄνω* 'oberhalb', s. Meillet MSL. 14, 341, Beličev Zbornik 25, MiEW. 254, Vondrák Vgl. Gr. 2, 298.

подáгра 'Podagra'. Gelehrte Entlehnung über poln. *podagra* aus lat. *podagra* von griech. *ποδάγρα* 'Podagra', urspr. 'Fußschlinge, Fußfalle' (*ἄγρα*).

подвóх, *-а* 'List, Betrug, böse Absicht', *подвóха* 'Gauner, Betrüger'. Wird gewöhnlich zu *подвóд* 'List', *подвестú*, *подводúть* 'anführen' gestellt, wie *свáха*:*сват*, s. Brückner KZ. 43, 304, Preobr. 2, 86. Weniger befriedigen die Vergleiche mit *вохлáк* (Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 150), mit *двóхать* 'atmen', lit. *dvasià* 'Atem, Geist' (Gorjajev Dop. 1, 35), sowie die Annahme einer Verwandtschaft mit anord. *vasa-sk* 'sich abgeben mit etw., sich einmischen' (gegen Matzenauer LF. 13, 172).

поддáкивать 'zustimmen', s. *да*.

пóдданный 'Staatsangehöriger, Untertan', *пóдданство* 'Untertanschaft, Staatsangehörigkeit' (letzteres bei Kotošichin), geht über poln. *poddany*, *poddaństwo* dass. als Lehnübersetzung zurück auf lat. *subditus*.

поджáрый 'schmächtig, hager', nach Preobr. 2, 86 abgekürzt aus *поджáристый* zu *под-жáрить* 'rösten, durch Hitze trocken machen'.

подкарéтная игрá 'verbotenes Kartenspiel', veralt. (Mel'n.). Weil es von Kutschern *под карéтой* 'hinter dem Herrschaftswagen' gespielt wurde (s. Mel'nikov 4, 95).

подкомóрий 'Kammerherr' (Gogol'), seit 1702, s. Christiani 11. Aus poln. *podkomorzy* dass. von mlat. *subcamerarius* (so Enc. Slovaŕ 47, 86, Smirnov 229).

подкузьмúть 'betrügen, hinters Licht führen'. Vom PN. *Кузьмá*, wie *объегóрить* dass. von *Егóр* 'Georg'. Der Gedenktag der heil. Kosmas und Damian (17. Oktober) galt früher als Termin für landwirtschaftliche Verträge, ähnlich *Егóрьев-день*, *Семён-день* u. a. Das Verbum hatte urspr. die Bed.: 'die an den *Кузьмúн день* geknüpften Hoffnungen enttäuschen', s. Maksimov Kryl. Sl. 172 nach Preobr. 2, 86.

пóдле Präpos. c. Gen. 'neben, bei', Adv. 'nebenbei', ukr. *pil'á*, *bil'á* 'neben, bei', aruss. *podьlě*, *podъlě* c. Gen. 'neben, bei', c. Acc. 'bei, neben, um, an etw. vorbei' (Chož. Igum. Dan. 92 u. a., s. Srezn. Wb. 2, 1059) auch r.-ksl. *podьlъ* 'nahe', *podьlь*, ačech. *podlé*, čech. *podle* 'neben, bei', slk. *podl'a*, apoln. *podla*, *podle* 'gemäß, nach', auch 'nahe' (Brückner EW. 425), osorb. nsorb. *pódla*, osorb. *pola*, nsorb. *póla*, *pla*. Aus **podьlja* bzw. **podьlě* zu **dьlja* 'Länge' (s. *длинá*). Vgl. poln. *podług*, zu *długi*, frz. *selon* aus lat. *secundum* + *longum*, s. MiEW. 55, Brückner EW. 89, Mikkola Balt. u. Slav. 37 (nach ihm ukr. *b* von *błyz*), Iljinskij RFV. 60, 433.

подлежáн 'Tomate', Don-G. (Mirtov). Gehört zur Sippe von

баклажан (s. d.), mit volksetymologischer Anlehnung an *под* u. *лежать*.

подлежащее 'Subjekt' übersetzt lat. *subiectum*, griech. *τὸ ὑποκείμενον*, s. Mladenov 444.

подлесóк s. *подлúсок*.

пóдлинный 'wahr, echt, authentisch'. Wird gewöhnlich zu *пóдлинник* 'lange Stange' (s. *длинá*) gestellt, weil angeblich bei gerichtlichen Exekutionen mit solchen Stöcken zugeschlagen wurde, um die Wahrheit zu ermitteln, s. Preobr. 1, 186, Gorjajev EW. 92.

подлúсок, *-ска* 'Unterlage des Wagenbaums über der Achse', Südl. (Pr.). Aus **podъlěsъkъ* zu *lěsa, lěsina* 'Stange am Wagen'. Vgl. *лисúца* 'Verbindungsstange zw. vorderem u. hinterem Wendeschemel eines Wagens' aus **lěsica* durch Assimilation, s. Preobr. 2, 86 (nach ihm angelehnt an *лисúца* 'Fuchs').

пóдлый 'niedrig, gemein', *подл, подлá, пóдло*, ukr. *pidlyj*, wruss. *pódlyj*, čech. slk. *podlý*, poln. *podły*. Dazu *пóдлость* 'Niedertracht', dial. auch 'einfaches Volk'. || Nach Preobr. 2, 87 polnisches Lehnwort im Russ., das er weiter mit **podъ* 'unter' verbindet. Die letztere Deutung des poln. Wortes auch bei Brückner EW. 424ff., Holub 207. Morphologisch schwierig. Eher zu *пóдле* als 'daneben befindlich' (Holub-Kopečný 282).

Подлящье 'Gebiet, bestehend aus e. Teil des früheren G. Grodno, Kr. Bielsk, Białystok, Sokol' u. der ukr. Hälfte des G. Siedlce' (Durnovo-Ušakov 112ff.), apoln. *Podlasze*, poln. *Podlasie*. || Ableitung von aruss. *podъ ljachy* 'unter, nahe den Lechen (Polen)', *Ljachy* pl. 'Polen' (s. *лях*), vgl. Brückner EW. 289, Iljinskij Slavia 6, 392. Im Poln. früh angelehnt an poln. *las* 'Wald', woher im 16. Jhdt. die Übersetzung lat. *subsilvānus* (s. Brückner c. l.).

подмётка 'Sohle', zu *подмёт* 'Unterlage', *под-* u. *метáть* 'werfen', s. Trautmann BSl 184.

подногóтная 'tiefes Geheimnis', aus *подногóтная тáйна* dass., weil es erst durch die Fingernagelfolter preisgegeben wurde, zu *под* u. *нóготь* 'Nagel', s. Preobr. 1, 186, 610. Dazu: *подногóтник* 'Schnüffler'.

подóбный 'ähnlich, gleichartig', aruss. *podobьnъ* 'ähnlich, geeignet, passend', *podobno vremja* 'geeignete Zeit' (2. Soph. Chron. a. 1446 u. a.), abulg. *podobьnъ* *ὅμοιος* (Ostrom., Supr.), bulg. *podóben*, skr. *pȍdoban, -bna* 'geeignet', sloven. *podóbən* 'fähig, ähnlich', čech. slk. *podobný* 'ähnlich', poln. osorb. *podobny*, nsorb. *pódobny* 'ähnlich, billig, gefällig'. Zu *по* u. *дóба*, s. Berneker EW. 1, 203ff., Trautmann BSl. 42ff., Preobr. 1, 187. Urspr. 'passend'.

подóл, *-а* 'Kleidersaum', aus *по* u. *дол* 'unterer Teil'.

Подóлия 'Podolien', ukr. *Pod'il'l'a*, poln. *Podole*, von aruss. *Podolьje* 'Niederland', mit Genuswechsel nach den Ländernamen auf *-ija* wie *Галúция, Вéнгрия* u. dgl.

подоплёка 'Fütterung eines Bauernhemdes', zu *под* u. *плечó* 'Schulter' (s. d.), s. Uhlenbeck PBrBtr. 19, 519.

подóшва 'Schuhsohle, Sohle, Fuß (e. Berges)', ukr. *pidóšva*, aruss. *podъšьva* 'Sohle, Grundlage', čech. *podšev* G. *podešvu* 'Sohle', slk. *podošva*, poln. *podeszwa*. Aus *podъ-* u. **šьvь* zu *шить*, *шью* 'nähe', s. Preobr. 2, 86. Falsches darüber bei Prellwitz ²211. Urspr. 'Untergenähtes'.

подпáрок, *-рка* 'die durch Absengen, Abschaben gewonnene Schafwolle', zu *под-* u. *пáрить* 'sengen, brühen'. Abzulehnen ist der Vergleich mit aind. *parparī* 'Haarflechte', armen. *her* 'Haar', lit. *pūrinu*, *-nti* 'auflockern (Haare)', lett. *purinât* 'schütteln, aufwühlen' (gegen Scheftelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 280).

подпега 'geschiedene Frau', ksl.; r.-ksl. *potьběga* ἀπολελυμένη (Ostrom. bis, s. MiLP. 647), abulg. *podъpěga* dass. (Zogr. Mar.), *podъběga* (Assem.), aserb. *potьpěga*, mbulg. *potьběga*, *podьpěga*, ačech., mähr. dial. *podběha*, apoln. *poćbiega* 'vagus' (1434). ‖ Die schwankende Schreibung erschwert die Feststellung der Etymologie. Man geht von **potьběga* aus und sieht in **potь* die Entsprechung von aind. *pátiṣ* 'Herr', avest. *paiti-*, griech. πόσις 'Gatte', lat. *potis* 'vermögend, mächtig' (s. Brandt RFV. 23, 304ff., Meillet-Vaillant 496, anders Meillet Ét. 247). Den zweiten Teil stellt Brandt c. l. zu **pěgъ* (s. *пéгий*). Die Bed. wäre 'die ihren Mann befleckt hat', s. auch Pogodin RFV. 33, 330, Preobr. 2, 88, Iljinskij RFV. 74, 130ff. Die Einführung von **běgǫ* wäre dann sekundär. Andere setzen *po-tьpě-ga* an und vergleichen ukr. *potipácha* 'feile Dirne, Landstreicherin', sloven. *potepáča* 'Landstreicherin', *potepénka* dass., *potẹ́pati se* 'herumstreichen', s. Nahtigal Starocerkv. Štud. 31ff., v. Wijk Slavia 15, 233ff., Zeitschr. 15, 456, Unbegaun BSl. 38, 136. Noch anders: zu polab. *potka* 'cunnus' u. *pěgъ* als 'am Cunnus mit e. Male Behaftete' nach Brückner KZ. 45, 53, Slavia 3, 211; 5, 432 Zeitschr. 6, 302, Schrader-Nehring 1, 219. Dieses nicht vorzuziehen, wie auch die Verknüpfung als *po-tъpěga* mit *тóпот*, *топтáть* 'treten' (Sobolevskij RFV. 71, 23).

подпéшить 'einem Vogel die Flügel beschneiden' (Mel'n.), vgl. aruss. *krilьca pripěšali* (Igorlied). Zu *пéший*, eigtl. 'zum Fußgänger machen'.

подплáта 'Stiefelsohle', Pskov, Tveŕ (D.), sloven. *podplàt*, g. *-pláta* dass., bulg. *podpláta* 'Unterfutterzeug', poln. *nadpłat* 'Oberteil des Schuhes'. Zu *заплáта*, *плат* 'Tuch, Flick', *плáтье*, s. MiEW, 249.

подпóльный 'geheim, illegal'. Wohl zu *подпóлье* 'Keller', *пол* 'Fußboden'. Anders Preobr. 2, 90, der es von (*из*)*под полы* 'heimlich', eigtl. 'unterm Rockschoß' herleitet.

подпóра 'Stütze', sloven. *podpôra* f., *podpòr* m. G. *-póra*, poln. *podpora*. Zu *под* u. *перéть* 'stemmen'.

подпрýга 'Sattelgurt, breiter Gurt'. Zu *под* und *прýга* 'Sprungfeder' (**prǫg-*), *-прягáть* 'anspannen' (**pręg-*). Vgl. sloven. *podprǫ̂ga* 'Sattelgurt, Tragseil', poln. *popręg* G. *-ęgu* dass., s. Preobr. 2, 137.

подраг 'Kleidersaum', nur russ.-ksl. *podragъ*, abulg. *podragъ* *κράσπεδον* (Supr.), osorb. *podrohi* pl. 'unterer, innerer Saum e. weibl. Kleides, Saum'. Als ksl. Lehnwort aus ursl. **podorgъ*, Ablaut zu **dъrgati* 'zupfen' (s. *дёргать*), vgl. Torbiörnsson 2, 21.|| Urverw.: ahd. *zarga* 'Seiteneinfassung, Rand, Saum', griech. *δράσσομαι* 'fasse', s. Torbiörnsson c. l., Torp 158, Zupitza GG 181, Hofmann Gr. Wb. 63. Vgl. auch ksl. *nadragy* pl. *περισκελίς*, woher rumän. *nadragi* 'Hosen, Beinkleider' (s. Tiktin Wb. 2, 1030).

подражать 'nachahmen', abulg. *podražati* *μιμεῖσθαι, ζηλοῦν*. Wird gewöhnlich zum vorigen gestellt, wobei der Bedeutungswandel unklar bleibt (s. MiEW. 42, Preobr. 2, 86). Etwa urspr. 'den Rand, Saum visieren'?

подробный 'ausführlich', vgl. aruss. *pověda jemu po drobnu* 'erzählte ihm genau, im einzelnen' (Peter u. Fevronija, Pam. St. Lit. 1, 36). Zu *по* u. *дробь* 'Bruchteil, Einzelheit'.

подрумие 'Rennbahn', nur aruss. *podrumьje* (Georg. Monach., Skaz. o sv. Sof. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 1048), *potrumьje* (Mol. Dan. Zatočn.). Aus *ipodrumьje*, s. *иподромие, гипподром*.

подскарбий 'Unterschatzmeister', um 1700 (Šafirov, Dolgorukov), s. Smirnov 229. Aus poln. *podskarbi* dass., lat. *subaerarius*, s. Christiani 11, Smirnov c. l.

подстаринный 'gefälscht' (von Heiligenbildern), s. Mel'nikov 8, 234. Neubildung von *подделать под старину* 'fälschen nach dem Muster alter Gegenstände'.

подстрекать 'aufwiegeln, anspornen', s. *стрекать*.

подуськивать, подуськивать 'antreiben, aufhetzen' (Mel'n.). Zu *уськать* 'hetzen' (von Hunden). Zur Interj. *усь*! Lautnachahmend, s. Dal' 4, 1088. Vgl. aber *наустить*.

подушка 'Kissen, Polster, Unterlage', ukr. *póducha, póduška* 'Kissen; hölzerner Ansatz oben auf den Achsen e. Wagens', aruss. *podušьka*, ačech. *poducha* (Jagić Ksl.-böhm. Glossen 29), čech. slk. *poduška*, poln. *poduszka*.|| Gehört als **po-dušьka* zu skr. *duhnja* 'Federbett', čech. *duchna*, poln. *duchna*, weiter zu *дух* als 'Aufgeblasenes' nach Berneker EW. 1, 235, Brückner EW. 426, Holub-Kopečný 283, Iljinskij IORJ. 20, 3, 81. Andere wollen **podъ*- und *ucho* 'Ohr' darin suchen (s. Machek LF. 55, 147, dagegen Brandt RFV. 25, 33). Abwegig ist die Annahme turkotat. Herkunft (zu *тюфяк*) bei Kohen IORJ. 23, 1, 31.

подхалим 'Schleicher, verschmitzter Mensch'. Nach Dolobko Festschr. Sobolevskij 230 zu **choliti* (s. *холить*), urspr. 'e. verwöhnter Mensch'. Weiter zu *нахал*, bulg. *ochálen* 'üppig lebend', s. auch Željtov FilZap. 1876 Nr. 1 S. 23, Gorjajev Dop. 1, 51.

подчаший 'Untermundschenk', seit 1703 Perv. Russk. Vedom., s. Smirnov 229. Aus poln. *podczaszy* dass.

подштанники pl. 'Unterhose'. Zu *штаны* (s. d.). Scherzhafte Begrüßung: *мои подштанники*, Schülerspr. Petersburg, ist Verballhornung von *моё почтение* 'meine Hochachtung', wegen des Anklanges.

подъефериваться 'sich an jemd. heranmachen', Kašin (Sm.). Wohl zu *афера* 'Geschäft', *аферить(ся)* 'sich auf Abenteuer, Unternehmungen einlassen'. Aus frz. *affaire* 'Geschäft'.

подъячий 'Amtsschreiber'. Ableitung von ksl. aruss. *podьjakъ*, *ipodьjakъ* 'Gehilfe eines Diakons' (s. Srezn. Wb. 2, 1075), abulg. *ÿpodijakъ* (Supr.). Aus griech. *ὑποδιάκονος* (Duc.), s. Verf. GrslEt. 53, IORJ. 12, 2, 230, Preobr. 1, 207. Präfix *под-* hier nur volksetymologisch.

поды pl. 'Abgaben, Steuern', Simbirsk (D.). Aus **po-dъ* zu idg. **dō* 'geben', wie lit. *priẽdas* 'Zugabe, Zulage', skr. *prȋd* 'Daraufgabe bei e. Tausch'. Vgl. *nó-дать* 'Abgabe', s. Trautmann BSl. 57.

подытожить 'das Fazit ziehen', zu *под* und *итог* (s. d.).

поединок, *-нка* 'Zweikampf', entlehnt aus poln. *pojedynek* dass. (zu *по-* u. *один*), s. Brückner KZ 48, 226. Nicht mit Berneker EW 1, 262 aus d. Kslav., wegen der Bed.

пожалуй 'meinetwegen, vielleicht, am Ende, wohl gar', *пожалуйста* 'bitte'. Wird gewöhnlich als Kürzung der 1 s. *пожалую* 'ich werde es für dich machen' aufgefaßt. Vgl. *благодарствуй* aus *-ую*, s. Sobolevskij Lekcii 95, ŽMNPr 1897, Nov., S. 63. Andere sehen darin die 2 sing. Imperativi *пожалуй* 'mache es', wie auch in *пожалуй-ста* (vgl. *ста*) und der 2 pl. *пожалуйте*, s. Jagić Archiv 23, 541, Budde IORJ. 3, 930ff., Potebnja bei Chalanskij IORJ. 4, 266. Vgl. *пожалуйте, разбудите* Kurganov a. 1769 nach Budde c. l.

пожар, *-а* 'Feuersbrunst', ukr. bulg. *požár*, ksl. *požarъ*, skr. *pȍžâr* 'Waldbrand', sloven. *požâr*, čech. *požár*, poln. *pożar*, nsorb. *póžar*. Zu *по* u. *жар*.

пожарские котлеты pl. 'Art Koteletten'. Benannt nach einem Wirtshaus *Пожарский* in Tveŕ; letzteres zum Gedächtnis an Fürst D. M. Požarskij (1578—1641), den Befreier Moskaus von den Polen (1612), s. Gorjajev Dop. 1, 35.

пожня 'Acker, Wiese, Heuschlag', auch 'Saatfeld', Arch., wruss. *póžńa*, aruss. *požьnja*. Zu *жать*, *жну* 'ernte', als **po-žьnı̯a*. Vgl. *сеножать* 'Heuschlag'.

пожь 'Boden, Fundament', nur aruss. *požь*, r.-ksl. *pozdь* 'Boden Schlafraum unter der Schiffsdecke' (s. Srezn. Wb. 2, 1080, 1082). Aus **podı̯o-* zu *под*.

поза 'Haltung, Pose' (Leskov), aus nhd. *Pose* (seit 1854, s. Schulz-Basler 2, 608) von frz. *pose* dass. zu *poser* 'auf e. Platz stellen' (Gamillscheg EW. 709).

позвонок, *-нка* 'Wirbel', ablaut. zu *звено* 'Glied'.

поздний 'spät', dial. *поздый*, *поздой*, auch *поздо* Adv., ukr. *pizno*, wruss. *póznyj*, aruss. *pozdъ* 'spät', abulg. *pozdě* ὀψέ (Supr.), bulg. *pózden*, skr. *pòznica*, *pȍznjaka* 'Spätobst', sloven. *pózdi* 'spät', čech. *pozdě*, slk. *pozde*, poln. *późny* 'spät', osorb. *pozdźe*, nsorb. *pózdźe*. ‖ Ursl. **pozdъ* aus idg. **pos* in lit. *pas* 'bei, an', alb. *pas* 'nach', lat. *post* (aus **pos-ti*), aind. *paçcā́* 'hinten, von hinten, nachher, später', *paçcā́d* 'von hinten, hernach', avest. *pasča*,

paskāt̨ 'hinten, nachher', lit. *pãskui* 'nach, hinterher', *pãstaras* 'letzter', tochar. B *om-post-am̦* 'postea', das *-dъ* wie bei *nadъ*, *sǫdъ*, s. Meillet-Ernout 933, Brugmann Grdr. 2, 2, 733ff., 888ff., Meillet Ét. 161, Beličev Zbornik 25, MSL. 13, 28, Trautmann BSl. 207, M-Endz. 3, 107, Persson IF. 2, 215, Łoś RS. 4, 244, Osten-Sacken Archiv 32, 126, Zubatý Archiv 13, 315. Vgl. *no*, *nócлe*.

поздра́вить, *-влю* 'beglückwünschen', ksl. Lehnw., vgl. *здоро́вый*.

позе́ть, *-éю* 'hinausgucken, -sehen', *позéять*, *позéмить* dass., *зéхать* 'gaffen'. Zu *зия́ть*, *зева́ть* 'gaffen, gähnen'. Gewagtes über die Sippe bei Petersson BSL. 11.

по́зже alter Kompar. zu **pozdъ*, s. Obnorskij IORJ. 30, 487. Vgl. *по́здний*.

позити́вный 'bestimmt, festgesetzt' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 229. Über nhd. *positiv* (seit 1652, s. Schulz-Basler 2, 610ff.) oder frz. *positif* aus lat. *positīvus*. Lautlich ferner steht poln. *pozytywny* (gegen Smirnov).

позо́р, *-óра* 'Schande', ukr. *pozír*, *-óru* 'Aussehen, Aufmerksamkeit', bulg. *pozór* 'Schande', skr. *pȍzor* 'Aufmerksamkeit', sloven. *pozòr* G, *-óra* 'Obacht', čech. slk. *pozor* 'Achtung, Aufmerksamkeit', poln. *pozór*, *-oru* 'Blick, Aufmerksamkeit'. Zu *зреть*, *взор*. Urspr. 'Aufmerksamkeit, aufsehenerregende Handlung, Schande'.

позуме́нт 'Posament, Borte, Besatz', zuerst Kurakin (1706), Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 230. Über nhd. *Posament* oder ndd. *pasement*, aus frz. *passement*, s. Matzenauer 272, Gorjajev Dop. 1, 36, Preobr. 2, 89, Christiani 49. Zum *u* vgl. *портупе́я*.

позыва́тый 'Rufer, Vorlader', aus *позыва́тай* dass. zu *no-* u. *звать*, s. Sobolevskij RFV. 53, 10.

позы́чить 'borgen, e. Anleihe machen', Südl. Westl. (D.). Zuerst aruss. *pozyčiti* Urk. a. 1388 (s. Srezn. Wb. 2, 1093). Aus poln. *pożyczyć* dass., zu *pożytek* 'Vorteil, Nutzen'. Unsicher darüber Preobr. 1, 234. Siehe *зы́чить*.

пои́ть, пою́ 'tränke, gebe zu trinken', aruss. abulg. *pojiti*, bulg. *pojá* 'tränke', skr. *pòjiti*, *pòjīm*, sloven. *pojíti*, *pojím*, čech. *pojiti*, poln. *poić*, *poję*. Abgeleitet von **pojь* 'Trank', vgl. *перепо́й* 'übermäßiges Trinken', *запо́й* 'periodische Trunksucht', *попо́йка* 'Gelage', *по́йло* 'Trank, Tränke': ir. *oul* 'trinken'. Weiter zu *пить*, *пью́*, s. Meillet MSL. 9, 144, Pedersen Kelt. Gr. 2, 412; 674.

по́йга 'Knabe', Arch., Tveŕ, Leningr., *по́йгаш*, *па́йгаш* 'Knabe, Bube', Olon. Aus karel. *poiga*, finn. *poika* 'Sohn, Knabe, Junges', estn. *poeg*, s. Kalima 186ff.

по́йда 'rohes Renntierfleisch', Kola (Podv.). Aus lapp. Patsj. *puəide*, Kild. *puĭdte* 'Fett, Speck, ungeschmolzener Talg', s. Itkonen 56.

пока́ 'so lange, während, bis', dial. *поку́* Šenk. (Podv.), ukr. *póky*, wruss. *póki*, apoln. *póky* (Brückner Archiv 11, 134), poln. *póki* 'so lange als, bis'. Aus **po-* und N. Acc. pl. neutr. **ka* zu *кой*, *кто*, **-ky* ist Acc. pl. masc. u. fem. Ähnlich gebildet: dial. *дока́* 'bis', Arch. (Podv.), *пота́* 'während', Tichvin (RFV. 62, 296) zu

mom, vgl. noch ukr. *dóky* 'bis wie lange', bulg. *ot ka* 'seit wann', *ka* 'wann, wenn', *dok* 'bis', skr. *dȍka, dȍk* 'bis', s. MiEW. 151, Berneker EW. 1, 673. Nicht aus *поку́да* (gegen Preobr. 1, 335). Vgl. das folgende.

пока́мест 'vorläufig, mittlerweile, unterdessen', dial. auch *дока́мест* Vjatka (Vasn.), *дока́ми* Vlad. (D.). Älter: *покаместа* (17. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 96, Duvernoy Aruss. Wb. 100; Preobr. 2, 89. Daneben aruss. *potaměstь, posjaměstь* dass. (Grot FilRaz. 2, 361), *dokaměstь* (Avvakum 145, 274), *posjaměstъ* 'bis hierher' (Avvak. 119), *po tychъ městъ* 'bis dahin' (Avvakum 67), vgl. Berneker EW. 1, 673 und s. v. *пока́*.

поки́ 'bis', s. *пока́* auch dial. *покида* 'bis wohin, wie lange'. Das *-da* vergleicht Berneker IF. 10, 157 mit poln. *niedaktóry* 'niemand', mhd. *iezuo* 'jetzt'. Vgl. aber *-да* in *куга́*.

поклева́нный 'gebeutelt', *поклева́нник* 'gebeuteltes Brot', Leningrad. Siehe *неклева́нный*.

поклисарь 'Abgesandter', nur aruss. *poklisarь* (Mam. Poboišče, Drakula 652ff., s. Srezn. Wb. 2, 1236), aserb. *poklisarь* dass. Aus mgr. ἀποκρισιάριος 'legatus (Duc.), s. Verf. GrL. 120, MiEW. 254, Agr. Wb. 10, 514.

покова 'seit, seitdem', nur russ.-ksl. *pokova* (oft, s. Srezn. Wb. 2, 1110). Zu *пока́* (s. d.), vgl. apoln. *poko* 'so lange als, bis' (Berneker EW. 1, 673). Erweitert durch die Partikel *-va*, wozu oben s. v. *-ва*.

поко́й, *-о́я* 'Ruhe', ukr. *pókij, -óju* 'Frieden', aruss. *pokojь*, abulg. *pokojь* ἀνάπαυσις, ἄνεσις (Supr.), bulg. *pokój*, skr. *pòkōj* 'Ruhe', sloven. *pókoj* G. *-ója*, čech. slk. *pokoj*, poln. *pokój, -oju* 'Ruhe, Zimmer', osorb. nsorb. *pokoj*. ‖ Ablautend: abulg. *počiti* (s. *почи́ть*), urverw.: lat. *quiēs, -ētis* f. 'Ruhe, Schlaf, Friede', *quiētus* 'ruhig', *requiēscō* 'ruhe', got. *ƕeila* 'Weile', avest. *šyāta-* 'erfreut', s. Trautmann BSl. 124, Walde-Hofmann 2, 406, Meillet-Ernout 984, Berneker EW. 1, 166, 538ff. Dazu *поко́ить* 'Ruhe verschaffen'.

поко́н G. *-о́на* 'Gewohnheit, Sitte', čech. *pokon* 'Ende', zu *коне́ц*, *испоко́н*, s. Berneker EW. 1, 560.

поко́р 'Vorwurf, Tadel, Schmach, Schande, Fehler', *поко́рный* 'demütig', *покори́ть*. *покоря́ть* 'unterwerfen, bezwingen, zähmen, tadeln', ukr. *pokorýty*, abulg. *pokoriti* ὑποτάσσειν, bulg. *pokorá* 'unterwerfe', skr. *pokòriti*, sloven. *pokoríti*, čech. *pokořiti* 'strafen, bändigen', slk. *pokorit'*, poln. *pokorzyć*, osorb. *pokorić*. Zu *po-* und **koriti*, s. Berneker EW. 1, 578ff., Preobr. 1, 355. Vgl. *ка́ра, кара́ть, уко́р*.

покосный 'günstig' (vom Winde), nur aruss. *pokosьnъ, pokošьnъ* (Nestor, s. Srezn. Wb. 2, 1114ff.), auch adv. *pokosь, pokosъ* dass. Zu *косо́й* 'schräg', s. Dal' 3, 631.

покро́в 'kirchl. Feiertag, Mariae Schutz' (1. Oktober). Zu *кров* 'Schutz, Schirm', *крыть* 'decken'. Der Gedenktag wurde in der russ. Kirche im 12. Jhdt. eingeführt zur Erinnerung an die Errettung Konstantinopels von den Sarazenen (Mitte des 10. Jhdts),

die auf Grund einer Vision des Andreas Salós dem Eingreifen der Gottesmutter zugeschrieben wurde (Enc. Slov. 47, 251). Nach dem Volksglauben ein für bäuerliche Hochzeiten geeigneter Tag: *пришёл Покрóв дéвкам гóловы крыть.*

покрóй, *-óя* 'Façon, Schnitt'. Zu *кроúть, крою* 'schneide zu'.

пóкромь f., *покромá* 'Rand, Kante' (von Tuch), aruss. *pokromъ* dass. Zu *кромá, кремль.* s. Berneker EW. 1, 621.

покрýта 'Ausstattung', *пóкрут* 'Kleider, Putz', auch *прикрýта* 'Ausstattung', *скрýта* 'Mitgift', aruss. *pokrutiti* 'vorbereiten', *pokruta* 'Hochzeitsgebäck', čech. *pokroutka* 'Plätzchen', zu *крутúть* 'winden, ankleiden, aufputzen', s. Berneker EW. 1, 627, Matzenauer LF. 13, 174, Holub 209.

покусúться, покушáться 'versuchen, wagen', zu *искусúть* 'prüfen, versuchen', ukr. *kusýty* 'versuchen', *kúšaty* 'kosten, essen'. Zu *кусúть* II, s. Berneker EW 1, 652ff.

покýт 'Zufluchtsort, Asyl', zu *кýтать* 'einhüllen', nach Berneker EW 1, 601 ff., Trautmann Apr. Sprd. 365. Eher zu *кут* 'Winkel'.

покýта 'Bußgewand, Trauerkleid', Westl. (D.), aus poln. *pokuta*, čech. *pokuta* 'Buße', s. Berneker EW. 1, 602, Matzenauer LF. 13, 174. Weiter zu *кýтать.*

покушáться s. *покусúться.*

пол I G. *-á* 'Fußboden, Diele', ukr. *pil*, G. *pólu* 'Art Schlafbank' wruss. *pol*, aruss. *polъ* 'Grundlage'. Urverw.: aind. *phálakam* 'Brett, Latte', anord. *fjǫl* 'Diele, Brett, Planke', *flórfili* 'Bodenbretter', s. Trautmann BSl. 204, Holthausen Awn. Wb. 64, Mikkola IF. 6, 312, Uhlenbeck PBrBtr 29, 335, Pedersen KZ. 39, 370, Meillet MSL. 8, 154, Torp 237. Unbegründet ist die Annahme einer Entlehnung von *polъ* aus anord. *pallr* 'Treppenstufe, Gestell' (gegen K. F. Johansson KZ. 36, 370ff., s. Uhlenbeck c. l.). Vgl. *пóлка, полúца.*

пóл II G. *-a* 'Geschlecht, Hälfte, Seite', aruss. *polъ*, abulg. *polъ* (Ostrom. Supr.), bulg. *pol*, skr. *pô* 'halb', sloven. *pȏl* 'Seite, Hälfte', čech. *půl*, slk. *pol*, poln. *pół*, osorb. *poł*, nsorb. *pół.* || Wohl urverw. mit alb. *pal'ε* 'Seite, Partei, Klasse, Abteilung' aus **polnā*, s. Jokl Stud. 67. Über die Bed. vgl. Brandt RFV 23, 302, der e. Anknüpfung an *пол* I sucht. Vgl. *полá, пóлоть.*

полá 'Hälfte, Rockschoß', *долгополый* 'mit langen Schößen', *из под полы* 'heimlich' (unter dem Rockschoß hervor), ukr. *polá* 'Rockschoß', aruss. *pola* 'Stück Stoff, Vorhang' (Kotošichin), bulg. *póla* 'Rockschoß'. Zu *пол* 'Seite, Hälfte', s. Pedersen KZ. 38, 374, Preobr. 2, 90.

Пола 1. r. Nbfl. des Lovot', G. Novgor. 2. e. Quellfluß d. Pra, Oka-Bassin. Zu *пóлый, половóдье* 'Hochwasser', *вóдополь, водопóлица* 'Überschwemmung', Jarosl., s. Koposkij Trudy Jarosl. Ped. Inst. 2, 3 (1929) S. 93.

поландра 'Art Handelsschiff im Mittelmeer', Peter d. Gr., s. Smirnov 230, der es aus ital. *palandra* 'Kutter' herleitet.

полáта 'Gemach, Saal', gew. *палáта*; auch *палáтка* 'Zelt', *полáти* pl. 'Brettergerüst, Pritsche', auch 'Dachboden, Kanzel der Jäger im Walde', ukr. *paláta* 'Gemach, Palast', aruss. *polata* (Sin. Pater. 11. Jhdt. s. Srezn. Wb. 2, 1122 ff.), abulg. *polata* 'Palast, Gemach, Zelt' (Supr.). Aus mgriech. *παλάτιον* von lat. lat. *palātium*, s. MiEW. 255, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 51, Verf. IORJ. 12, 2, 267, GrslEt 154, Brandt RFV. 23, 302, Sobolevskij ŽMNProsv. 1914, Aug., S. 365, Romanski JIRSpr. 15, 125, Stender-Petersen Class. et Mediaev. 3, 10 ff. Hierher auch aruss. *polati* pl. 'Kirchenchor für Sänger' (s. Zelenin Archiv 32, 602). Weniger wahrscheinlich ist direkte Entlehnung aus lat. *palātium* (Meillet Ét. 183), s. auch Preobr. 2, 90.

полáть, полáю 'reinige, worfle (Getreide)', ukr. *pałáty*, wruss. *paláć* dass., sloven. *pláti*, *póljem* 'in wallende Bewegung versetzen, schwingen', čech. *pálati* 'schwingen, worfeln', slk. *opálka* 'Futterschwinge', poln. *pałać*, *opałać* 'worfeln', osorb. *płóć*, *płoju* dass., nsorb. *hopałka* 'Schwinge'. || Zu *пелá* 'Spreu', *полóва* dass., *полóть* 'jäten'. Ablaut in lit. *pìlti*, *pilù* 'schütte, gieße', zur Sippe s. Trautmann BSl. 213.

пóлба 'Dinkel, Spelt, Triticum', wird gewöhnlich als urverwandt verglichen mit griech. *πολφός* 'Fadennudeln', *πολφοφάκη* 'Gericht aus Fadennudeln u. Hülsenfrüchten', *πλεφίς · σησαμίς* Hes. und weiter mit lat. *pollenta* 'Gerstengraupen', *pollen* 'feines Mehl, Staubmehl', *pultāre* 'stoßen', s. Mladenov Mikkola-Festschr. 185 ff., Uhlenbeck KZ. 40, 558, teilweise anders über die gr. u. lat. Wörter Walde-Hofmann 2, 331, Boisacq 803, Hofmann Gr. 279.

пóле G. *пóля* 'Feld', pl. *полЯ́* auch 'Krämpe e. Hutes', ukr. *póle*, aruss. *pole* 'Wiese, Acker, Steppe', abulg. *polje πεδίον, κάμπος* (Supr.), bulg. *polé*, skr. *pȍlje*, sloven. *poljȇ*, čech. slk. poln. *pole*, osorb. *polo*, nsorb. *pólo*, polab. *pülü'*. || Zu aruss. *polъ* 'offen, frei, hohl' u. urverw. mit lat. *palam* 'offen, offenkundig', schwed. *fala* 'Ebene, Heide', ON. *Falun* (Torp 568), nhd. *West-falen*, *Ost-falen* (Helbok ON. 71), viell. auch apreuss. ON. *Palwe*, *palwe* 'wüste, baumlose Moosfläche, unbeackertes Heideland' (Gerullis IFAnz. 41, 114), alb. *špal* 'offenbare' (Jokl Stud. 83 ff.), vgl. Trautmann BSl. 204, Matzenauer LF. 13, 177, Persson 41, 227, Mikkola Ursl. Gr. 1, 49; 3, 35, Pedersen KZ. 39, 370 (wo zu dem von Meillet MSL. 8, 154 verglichenen armen. *hoł*, G. *hołoy* 'Erde, Staub, Boden, Land'). Weiter gehört dazu ukr. *połonyná* 'Hochebene, Weideplatz im Gebirge', bulg. *planiná* 'Berg', skr. sloven. *planína*, čech. slk. *planina* 'Ebene', poln. osorb. *płonina* 'trockener, unfruchtbarer Boden', schwed. *fjäll* (s. Persson 41, 227 ff., Trautmann BSl. 204, Jokl LKUnters. 171 ff., Baudouin de Court. RFV. 2, 170). Ferner wohl auch ahd. *feld* 'Feld' (s. *Полома*). Kaum vorzuziehen ist die Verknüpfung von *polje* mit abg. *polěti*, *plamę* (s. *палúть*, *пóломя*) bei Terras Zeitschr. 19, 120 ff. als 'ausgebrannte Fläche', sowie mit sloven. *péljati* 'treiben, führen' (Baudouin de Court. RFV. 2, 170). Zu *пóле* gehört *полевáть* 'jagen' (Mel'nikov 2, 140), poln. *polować*, vgl. aruss. *polьničati* 'jagen' (Preobr. 2, 91).

полéй G. *-éя* 'Polei, Flohkraut, Mentha, Puleium', ukr. *polij*. Wohl über poln. *polej* aus nhd. *Polei* von lat. *pulēium* (s. Kluge-Götze EW. 451), vgl. MiEW. 255.

полендвúца 'Lendenbraten', Leningrad (D.). Entlehnt aus poln. *polędwica* dass. zu *lędźwie* pl. 'Lenden', s. *лядвея* (Brückner EW. 297, Berneker EW. 1, 705ff.).

полéница 'Recke, Held', auch *пáленица* in der Volksdichtung (D.). Zu *пóле*, die Form mit *a* wohl entlehnt aus einem *a*-Dialekt u. sekundär auf *á* betont, vgl. Preobr. 2, 91.

полéно 'Holzscheit', ukr. *polino*, wruss. *poléno*, aruss. kslav. *polěno*, bulg. *polěno*, sloven. *polę̣no*, čech. slk. *poleno*, poln. *polano*. Gehört zu aruss. *polěti* 'brennen, lodern', *opolěti* 'verbrennen', abulg. *polěti*, *poljǫ* *φλέγεσθαι, καίεσθαι* (Supr.), sloven. *pǫ́ljem*, *pláti* 'wogen, lodern, brennen', čech. *poleti*, hierher mit Verdoppelung ksl. *plapolati* 'brennen' (MiLP. 569); weiter zu *палúть*, *плáмя*, s. MiEW. 235, Trautmann BSl. 212ff. Kaum zu *пол* 'Hälfte', als 'halber Klotz' (gegen Preobr. 2, 103) u. auch nicht zu *пóлка*, *полúца* 'Brett' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 21, 103).

полéх 1. 'Bewohner des Polešje, e. Sumpfgebietes am Pripet', 2. 'Bewohner der bewaldeten Kr. Mosal'sk, Kozel'sk, Žizdra, G. Kaluga u. Kr. Brjansk u. Trubčevsk G. Orel' (s. Sobolevskij Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 15, Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 70). Kurzform mit *-ch* von *polěšaninъ* 'Waldbewohner' zu *Polěsьje* 'Waldgebiet', s. Brückner KZ. 43, 303. Vgl. *лях*.

ползý, **ползтú** 'kriechen', Iter. *пóлзать*, ukr. *poŭztý*, wruss. *pol͡zć*, r.-kslav. *plězetь* 'kriecht', abulg. *plězati*, *plěžǫ*, *plъzati* *ἕρπειν* (Supr.), bulg. *pléža*, *pъlžá* 'krieche', skr. *púziti*, *pȕzati*, *pȕžēm*, sloven. *pólzati* 'kriechen', *plẹ̄zati* 'klettern', čech. *plznouti*, poln. *pełzać*, s. Torbiörnsson 1, 96. Ablaut in *пóлоз* 'Kufe', s. Trautmann BSl. 218, Mladenov 428.

полиелéй 'der mittlere Teil der festlichen Frühmesse, bei dem die Kirche besonders hell erleuchtet ist' (Prosk. Arsen. Such. 226, 230), von griech. *πολυέλαιος* 'viel Öl (für die Beleuchtung) verwendend', s. Verf. GrslEt. 155, Preobr. 1, 214.

поликá m. pl. 'Schulterstücke e. Hemdes', Kursk (Pr.), Rjazań (RFV. 70, 282), ukr. *połýk*, wruss. *polik*. Unklar. Kaum aus *эполéт* (gegen Preobr. 2, 93).

полимáж 'Federschmuck am Hut' (Bylinen). Aus *плюмáж* (s. d.), vgl. Savinov RFV. 21, 47.

полимéнт 'Goldglanz', seit 17. Jhdt., s. Vasiljev IORJ. 15, 1, 219; volkst. auch *пелемент* (assimil.), über nhd. *Poliment* von frz. *poliment* zu *polir* 'glätten', s. Korsch Drinov-Festschr. 55.

полипóны pl. 'Bez. der Altgläubigen' (Šolochov). Wohl von ukr. *Pylýp* = *Филúпп*, wie nhd. *Philipponen* in Ostpreußen u. in der Bukowina, e. Sekte, benannt nach ihrem Gründer *Филúпп* († 1675).

полировáть, *-рýю* 'polieren', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 230. Über nhd. *polieren* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 576) aus frz. *polir*, lat. *polīre* 'glätten, abputzen', s. Kluge-Götze EW. 451.

полúс, *-са* 'Versicherungsschein', aus frz. *police* dass., s. Preobr. 2, 102.

Пóлисть f. 1. 'e. Nbfl. des Volchov'. 2. 'l. Nbfl. des Lovot', auch *Пóлисто* 'See im Kr. Cholm, G. Pskov', zu *пóлый* 'offen', *полово́дье, пóлая водá* 'Hochwasser'.

политáвры pl. s. *литáвры*.

политáнь 'Art Parfüm', volkst. Moskau. Aus frz. *onguent napolitain* 'neapolitanische Salbe', nach Korsch IORJ. 8, 4, 56.

полúтик 'Politiker', seit F. Prokopovič, Šafirov, s. Smirnov 231. Über poln. *polityk* aus lat. *politicus*, griech. *πολιτικός* von *πόλις* 'Stadt, Stadtgemeinde'.

полúтика 'Staatskunst, Politik', seit Kotošichin, F. Prokopovič u. a., s. Christiani 17. Über poln. *polityka* aus lat. (*ars*) *politica*, griech. *πολιτική* (*τέχνη*).

политипáж 'Holzschnitt, Holzstich', aus frz. *polytypage*, s. Matzenauer LF. 13, 175.

политóвский: *п. корóль* 'König von Litauen', Bylinen (Rybnikov). Wohl Kontamination von *литóвский* 'litauisch' u. *пóльский* 'polnisch'.

политýра 'Politur, Flüssigkeit zum Polieren'. Über nhd. *Politur* f. aus lat. *polītūra*.

полúца 'Brett für Geschirr an d. Wand', *пóлка* 'Brett, Bort', ukr. *polýća*, wruss. *polica*, aruss. kslav. *polica*, bulg. *polica* 'Brett, Gesims', skr. *pòlica* 'Wandleiste', sloven. *polica* 'Wandbrett, Streichbrett am Pfluge', čech. *police*, slk. poln. *polica*, osorb. *polca*, nsorb. *polica*. || Zu *пол* 'Diele, Boden'. Urverw. mit aind. *phálakam* 'Brett, Latte, Blatt', *phálati* 'birst', anord. *fjǫl* (**felô*) 'Brett', weiter anord. *spjald* 'Brett', ahd. *spalten* 'spalten', lett. *spals* 'Griff, Handhabe', griech. *σφέλας* 'Holzscheit, Knüppel', s. Matzenauer LF. 13, 177, Berneker IF. 9, 364, Trautmann BSl. 204, Hofmann Gr. Wb. 346, Holthausen Awn. Wb. 64, 273, Uhlenbeck Aind. Wb. 183, PBrBtr. 21, 103.

полицмéйстер 'Polizeipräsident', älter *полицеймейстер, полициймейстер* Peter d. Gr., s. Smirnov 231. Aus nhd. *Polizeimeister* mit hyperkorrektem *-ij-*.

полúция 'Polizei', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 232. Adj. *полицéйский*. Über poln. *policja* oder mit hyperkorr. *-ij-* aus nhd. *Polizei* aus lat. *politīa* von griech. *πολιτεία*, s. Preobr. 2, 93.

полишинéль 'Hanswurst', aus frz. *polichinelle* von ital. (neapolit.) *Pulcinella*, einer typischen Gestalt des Maskenspiels (Gamillscheg EW. 706).

полк G. *-á* 'Regiment, Heer, Heeresmacht, Heereszug, Lager', dial. *пóлок* G. *полкá* 'Schar (Mädchen)', s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 303; ukr. *poľk*, aruss. *pъlkъ*, abulg. *plъkъ* *φάλαγξ, παράταξις* (Supr.), bulg. *pъlk*, skr. *pûk* 'Volk, Menge'. čech. slk. *pluk*

'Haufe', poln. *półk* 'Regiment', osorb. *połk* dass. Vgl. bulg. *paplъč* 'Gewimmel' (Mladenov 411). || Entlehnt aus altgerm. **fulkaz*, ahd. *folk*, ags. *folc* 'Heer, Schar', s. Uhlenbeck Archiv 15, 490, PBrBtr. 26,310, Meringer WS. 5, 150, Stender-Petersen 194, Kiparsky 208ff., Mikkola Berühr. 153, Sobolevskij Archiv 33, 479, ŽMNPr. 1911, Mai, S. 164, Pedersen Mat.iPr. 1, 175. Das germ. Wort wird für verwandt gehalten mit alb. *pl'ogu* 'Haufe' (s. Jokl Stud. 71), lat. *plēbēs*, griech. *πλῆθος* 'Menge' (Torp 235) und *по́лный*. Echt-slav. Herkunft von *pъlkъ* (Brückner EW. 448, Fortunatov Lekcii 163) ist weniger wahrscheinlich, weil in keiner idg. Sprache eine *-k*-Erweiterung zu finden ist. Lit. *pulkas* 'Haufen, Schar', lett. *pùlks, pul̃ks* dass. gelten als slav. Entlehnungen, s. Buga KS. 1, 71, M-Endz. 3, 407, Skardžius 183.

по́лка 'Brett, Bort', siehe *поли́ца*.

Полка́н, *-а́на* 'Held der russ. Volkspoesie', *Полка́н Полка́новиц*, *Чу́дище-Полка́нище*, auch *Полка́н* 'Hundename' (Krylov). Entlehnt aus ital. *Pulicane*, dem Namen eines Helden im Buovo d'Antona (Zeitschr. rom. Phil. 36, 31), s. J. Grimm Kl. Schriften 5, 139, Verf. Kopitars Briefe VIII, Brückner Archiv 11, 132 Krek Einl. 742, Mazon RES. 7, 45ff., Petuchov Ist. dr.-russk. lit. 324. Hat nichts zu tun mit *полуко́нь* oder mit *полк*.

полко́вник 'Oberst', seit 1631, s. Christiani 32. Aus poln. *półkownik* dass., s. Brückner EW. 448, Christiani c. l. Vgl. *хору́нжий, пу́шка*.

полномо́чие 'Vollmacht', älter *по́лная мочь* Šafirov (1710), s. Smirnov 221. Letzteres übersetzt frz. *plein pouvoir*, ersteres aus nhd. *Vollmacht*; beides Lehnübersetzungen von lat. *plēnipotentia*, s. Kluge-Götze EW. 660, Falk-Torp 282.

по́лный 'voll', *по́лон, полна́, по́лно*, ukr. *póu̯nyj*, wruss. *półnyj*, aruss. *pъlnъ, ispъlnь* 'voll', abulg. *plъnъ, isplъnь γέμων, πλήρης* (Supr.), bulg. *pъ́len*, skr. *pȕn, pȕna, pȕno*, sloven. *pôln*, čech. slk. *plný*, poln. *pełny*, osorb. *połny*, nsorb. *półny*, polab. *pāunė̆*. || Urverw.: lit. *pìlnas* 'voll', apreuss. *pilnan* Acc. s., lett. *pìlns*, aind. *pūrṇás*, avest. *pərəna-*, got. *fulls* 'voll', air. *lán* 'voll', Ablaut in aind. *prāṇas* 'voll', lat. *plēnus*, griech. *πλήρης* 'voll', *πίμπλημι* 'fülle', lat. *plēre* 'füllen', auch lit. *pilù, pýliau, pìlti* 'gießen, schütten, füllen', s. Meillet-Vaillant 77, Trautmann BSl. 218, M-Endz. 3, 216, Uhlenbeck Aind. Wb. 166, 173, Torp 235, Pedersen Kelt. Gr. 1, 52; 178. Hierher: *по́лно* 'genug', 2 pl. *по́лноте* mit *-te* nach den Verba. Auch *полнота́* 'Fülle, Vollständigkeit', abulg. *plъnota*, ahd. *fullida*, aind. *pūrṇatā* dass., s. Meillet Études 294.

поло́ва 'Spreu', Westl. Südl., ukr. *połóva*, abulg. *plěvy* pl. *ἄχυρον* (Ostrom., Supr.), bulg. *plě́va* 'Stroh, Milchstraße' (Mladenov 431), skr. *pljȅva* 'Spreu', sloven. *plẹ́va*, čech. *pléva, pleva*, slk. *pleva*, poln. *plewa*, osorb. *pluwa*, nsorb. *plowa*. Dazu *пелёва* aus **pelev-*, neben **pelva* (*поло́ва*), aruss. Instr. pl. *pelъmi* zu *пелы*. || Urverw. mit apreuss. *pelwo* 'Spreu', alit. *pẽlūs* 'Spreu', lett.

pęlus 'Spreu, Kaff', *pęlavas, pęlęvas* dass., *pèlvas*, aind. *palā́vās* m. pl. 'Spreu', lat. *palea* (aus **palēva*), s. Torbiörnsson 1, 48, Trautmann Apr. Sprd. 393, BSl. 213, M-Endz. 3, 198, Solmsen Archiv 24, 576, Buga RFV. 73, 335, Persson 808, Meillet-Vaillant 216. Weiter zu *поло́ть*.

половел 'Unkraut', nur aruss. *polovelъ* (Svjat. Sbornik 1076, s. Srezn. Wb. 2, 1129), neben *plěvelъ*, abulg. *plěvelъ* ζιζάνιον, bulg. *plḗvel'* f., sloven. *plẹvẹ̑l*, čech. *plevel*. Urslav. **pelvelъ* zum vorigen, s. Persson 805ff., Torbiörnsson 1, 95.

поло́вень 'kleine Scheune', Rjazań (RFV. 28, 61), Südl. Westl. Tamb., *по́ловень* dass. Kursk, Tula, Voron. (D.), auch *поло́вня* Tveŕ, Penza, Simb. Zu *поло́ва* 'Spreu' (s. d.).

полови́на 'Hälfte', auch *поло́ва*, ukr. *połovýna*, wruss. *polovina*, aruss. *polovina*. Ableitung von dem *u*-Stamm *polъ* 'Hälfte' (s. *пол*).

поло́водье, водопо́лье 'hoher Wasserstand', ukr. *połovíd'd'e* 'Wasserflut'. Zu *по́лый*. Vgl. lit. *am̃-palas* 'Überschwemmung, Aufwasser auf dem Eise', lett. *pali, paļi* 'Hochwasser im Frühling u. Herbst', lit. *pìlti* 'gießen, schütten', lett. *pilêt* 'tröpfeln'; man vergleicht auch lat. *palūs, -ūdis* 'Sumpf', s. M-Endz. 3, 59; 214, Endzelin KZ. 44, 65, Fraenkel Mél. Boisacq 1, 358, Buga RFV. 73, 338, Matzenauer LF. 12, 350ff. Letzterer fügt auch sloven. *voda se polje* 'das Wasser wogt', *póljem, pláti* 'schöpfen', kslav. *raspolěti se* 'sich ergießen' hinzu.

поло́во́й I. 'Diener, Dielenfeger (in Gasthäusern)', veralt. Zu *пол* 'Diele'.

поло́во́й II. 'Geschlechts-', zu *пол* 'Geschlecht, Seite'.

по́ловцы pl. 'Kumanen, turkotatar. Stamm in Südrußland, Moldau, Walachei (1055—1235), später von den Tataren verdrängt in Ungarn', jedenfalls zu aruss. *polovъ* 'blaßgelb', vgl. Sobolevskij RFV. 64, 170ff., ŽMNPr. 1886, Sept., S. 154, Ponomarev-Gordlevskij IANOtd. Lit. 6, 321, (die von der Bed. 'blau' ausgehen), Kunik-Rasovskij Semin. Kondak. 7, 252ff., Preobr. 2, 94ff. Aus aruss. *polovьci* pl. (Nestor-Chr.) stammt magyar. *palóczok* 'Kumanen' (Byhan Liber Semisaec. 60). Vgl. auch *кума́нин*.

поло́вый, полово́й 'blaßgelb, fahl', ukr. *połovýj* 'gelb, rotgelb', aruss. *polovъ* 'fahl, blaßgelb', abulg. *plavъ* λευκός (Ostrom.), bulg. *plav* (Mladenov 425), skr. *plâv, pláva, plávo* 'blau, blond', sloven. *plàv, pláva* 'blau', čech. slk. *plavý* 'falb, fahl, strohgelb', poln. osorb. nsorb. *płowy* 'fahl, strohgelb'. ‖ Ursl. **polvъ* urverw. mit lit. *palvas*, f. *palvà* 'falb, blaßgelb', ahd. *falo* 'fahl, bleich, falb, blond', asächs. *falu* (**falwaz*), mhd. *val, -lwes*, aind. *palitás* (f. *páliknī*) 'Greis, altersgrau', *palitam* 'graues Haar', griech. πολιός (*πολιϝός) 'grau', πελιός (*πελιϝός) 'farblos, bleich, grauschwarz, schwarzblau', πελιτνός 'grau', jon. πελιδνός, lat. *palleō* 'bin blaß', *pallidus* 'blaß', air. *líath* 'grau' (**pleitos*), s. Trautmann BSl. 205, Buga IORJ. 17, 1, 4, Walde-Hofmann 2,

239ff., Hofmann Gr. Wb. 260, Meillet Ét. 362, Meillet-Vaillant 22, Persson 645, Specht 64, Loewenthal Farbenbez. 10ff., Niedermann IF. 10, 229, Lidén 90, F. Hartmann Glotta 5, 334.

пóлог 'Abhang', Pskov, Tveŕ (D.), allgem. *пóлог* 'Vorhang, Decke', dial. 'Segel', Don-G., 'grober Sack', Ostrußl. (D.). Zu *по-* u. *лог*, wie auch *полóгий* 'schräg, abschüssig', Ablaut in *лежáть* 'liegen', *ложи́ть* 'legen' (s. d.). Unwahrscheinlich ist die Verbindung mit *полá* 'Rockschoß' (Preobr. 2, 95), mit **podъ-loga* (gegen Pogodin Sledy 202ff.) oder der Vergleich mit armen. *pʻelk* 'Vorhang, Zelt' (gegen Korsch bei Preobr. c. l.).

пологру́дый 'mit entblößter Brust', *пóлый* 'offen', *грудь* 'Brust' (s. MiEW. 257).

пóлоз 'Schlittenkufe, auch Boa constrictor' (D.), pl. *полóзья* ukr. *póloz*, wruss. *póloz*, bulg. *plaz* 'Schlittenkufe, Pflugsohle, Bodenbrett (im Kahn)', skr. *plâz* G. *plȃza* 'Pflugsohle', sloven. *plȃz* G. *plazȗ* 'dass.', čech. *plaz* 'Reptil, Pflugteil', slk. *plaz* 'Reptil', poln. *płoz* m., *płoza* f. 'Schlittenkufe'. ‖ Viell. urverw. mit ags. *fealg* 'Felge, Egge', ablautend ahd. *fëlga* 'Felge, Walze zum Brechen der Schollen, Egge', s. Trautmann BSl. 218, Petersson BSlWortst. 74ff., Wiedemann BB. 28, 21. Zur Bed. 'Kufe' ~ 'Schlange' s. Schrader-Nehring 2, 322, Iljinskij IORJ. 23, 2, 193. Dazu: *полóзить*, *полóжу* 'krieche', skr. *plázati se*, *plȃzȃm se* 'gleite', sloven. *pláziti*, *plȃzim* 'krieche', čech. *plaziti* 'schleppen', slk. *plaziť*, poln. *płozić się* 'kriechen' und *ползу́*, *ползти́*, *пóлзать*.

полóй 'niedrige, der Überschwemmung ausgesetzte Stelle' (Melʼnikov), Arch. (Podv.). Vgl. *прóлой* 'Wasserströmung zw. zwei Flüssen bei Hochwasser', Arch. Zu *лить*, *лой*, *слой*.

полóк 'Schwitzbank', Demin. zu *пол* 'Diele'. Nicht zu vereinigen mit anord. *pallr* 'Wandbank, Podium' (gegen Matzenauer LF. 13, 175).

пóломя s. *плáмя*.

полóн G. *-а* 'Gefangenschaft, Beute', *полони́ть*, *-ню́* 'gefangennehmen', ukr. *połón*, *połony̌ty*, wruss. *polón*, aruss. *polonъ*, *poloniti*, abulg. *plěnъ* λάφυρον (Supr.), *plěniti* αἰχμαλωτεύειν (Supr.), bulg. *plěn* (Mladenov 428), skr. *plȇn*, *plȉjen* 'Beute', sloven. *plȇn* 'Beute, Raub', čech. *plen* 'Frucht, Ertrag, Beute, Raub', slk. *plen* 'Beute, Raub', poln. *plon* 'Beute'. ‖ Urslav. **pelnъ* urverw. mit lit. *pel̃nas* 'Verdienst', *pelnaũ*, *pelnýti* 'verdienen', lett. *pę̀lna* 'Verdienst, Gewinn', aind. *paṇas* m. 'versprochener Lohn', *páṇatē* 'handelt ein', griech. πωλέω 'kaufe', ahd. *fâli* (aus **fēlia-*) 'feil', anord. *falr* 'feil, verkäuflich', auch alit. *peldù*, *pelděti* 'spare, schone', s. Trautmann BSl. 213, Apr. Sprd. 392, J. Schmidt Vok. 2, 78, Jenaer Lit. Zeit. 1874, Sp. 508, Fortunatov BB. 6, 217, Archiv 4, 579, M-Endz. 3, 197, 198ff., Holthausen Awn. Wb. 55, Torp 237, Hofmann Gr. Wb. 292, v. Wijk IORJ. 20, 3, 38. Kslav. Lehnwort ist *плен* 'Gefangenschaft'. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich der slav. Wörter mit lat. *pellis* 'Fell', got. *fill* 'Fell' (gegen Brandt RFV. 23, 292, s. dazu Walde-Hofmann 2, 275ff.).

полонéз 'Polonaise, Art Tanz', aus frz. *polonaise* dass. zu *polonais* 'polnisch'. Vgl. *мазýрка, краковя́к.*

полони́ть s. *полóн.*

полосá 'Streifen, Landstrich, Ackerfurche, Heuschlag', ukr. wruss. *połosá*, aruss. *polosa*, ksl. *plasa*, bulg. *plása* 'Lederstreifen' (Mladenov 427), skr. *pläsa* 'Stück', čakav. *plasȁ*, sloven. *plása* 'Streifen, Ackerstreifen', čech. *plasa*, poln. *płosa* 'Landstrich, Flur' (Brückner Archiv 11, 137).|| Urverw. mit mnd. *falge* 'Brache, Brachland', bair. *falg*, ags. *fealg*, engl. *fallow*, mhd. *valgen* 'umackern', gall.-lat. *olca* 'zum Pflügen taugliches Land', s. Zupitza GG. 132, Loewenthal Archiv 37, 382 ff. Unsicher ist Verwandtschaft mit lit. *pálšas* 'fahl' (gegen MiEW. 256, s. *пелёсый*) oder mit *пóлоз, ползý* (gegen Preobr. 2, 96).

полоскáть, полоскáю 'spüle', ukr. *połoskáty*, wruss. *poloskáć*, aruss. *poloskati*, ksl. *plaskati* ἀποπλύνειν, sloven. *plâskati* 'klatschen, prügeln, lärmen, schreien', čech. *pláskati* 'klatschen, plaudern', slk. *pl'as(k)núť* 'klatschen', poln. *płoskuny* 'nasses Wetter'. || Wohl schallnachahmend. Ursl. **polskati* neben **polkati* in: ukr. *połókaty* 'spülen', abulg. *plakati* πλύνειν, bulg. *plákna* 'spüle', skr. *plákati, plâčêm* 'ausschwemmen', *plakati se* 'sich ausbaden wie eine Ente', sloven. *plákati, -am* 'abspülen', čech. *plákati, pláchati* dass., slk. *plákat'* dass., poln. *płókać*, osorb. *płokać* 'spülen, waschen', s. Brückner EW. 421, MiEW. 256, Torbiörnsson 1, 93 ff. Vgl. lett. *palce* 'Schwemme, Regenbach' und *pal̃ts* 'Regenbach' evtl. aus **palcs* (s. M-Endz. 3, 57; 63) vgl. aber auch *Полота*. Unsicher ist die Verknüpfung mit *плохóй* u. *плáкать* (gegen Iljinskij IORJ. 20, 3, 114, s. Preobr. 2, 96) oder mit *плыть*, griech. πλύνω 'wasche' (Preobr.).

полосница 'Filzzelt', aruss. *polostьnica* Laur. Chron., Novg. 1. Chron., s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 313. Zu *полсть* (s. d.), aus **pъlstьnica* (s. Šachm. c. l.).

полоснýть 'stechen' (Mel'nikov 3, 74). Wird zu *полосá* 'Streifen, Furche', gestellt von Gorjajev Dop. 2, 29.

Полота r. Nbfl. d. W. Düna'', *Пóлоцк* 'Stadt an der Polota', aruss. *Polota*, *Polotьskъ* (Nestor-Chron., s. Šachmatov Očerk 280), die Einwohner heißen *Poločane* (Nestor, Igorlied). Der FlN. läßt sich vergleichen mit poln. *Płock* ON von e. Fl. **Polta*, ferner mit alett. *paltis* 'Regenbach', lett. *pal̃ts, pal̃te* 'Pfütze, Lache' (s. M-Endz. 3, 57, 63), lit. *Paltìs* Acc. *Pal̃tį* Flurn. Kr. Telšiai (Otrębski LPosn. 1, 283), *Pálčiabalės* Flurn. Kr. Marijampol, auch mit ahd. *Fuldaha* 'Fulda' und *feld* (s. Rozwadowski Nazwy wód 182 ff.). Ganz verfehlt ist die Verbindung von *Полота* mit dem Volksnamen *Spali* (s. *исполи́н*) bei Udal'cov SE. 6, 7. Vgl. *исполи́н.*

полотнó 'Leinwand, Fahrbahn', *полотéнце* 'Handtuch', ukr. *połotnó*, wruss. *polotnó*, aruss. *polotьno* 'Leinwand, Spinngewebe', ksl. *platьno*, bulg. *platnó*, skr. *plátno*, sloven. *plátno*, čech. slk. *plátno*, poln. *płótno*, osorb. *płótno*, nsorb. *płotno*. || Urslav. **poltьno* urverw. mit aind. *paṭas* m. 'gewebtes Zeug, Gewand, Laken, Tuch, Gemälde' (aus **palta-*), viell. auch mhd. *valte*,

valde 'Tuch zum Einschlagen der Kleider', alb. *pal'ε* 'Falte, Reihe', s. Fortunatov BB. 6, 217, Uhlenbeck Aind. Wb. 153, PBrBtr. 29, 336, G. Meyer Alb. Wb. 320, Schrader-Nehring 1, 325. Unsicher ist die Zugehörigkeit von abg. *platъ* (Preobr. 2, 97, s. *плат*), sowie got. *ainfalþs* 'einfach', griech. *διπλάσιος* 'dicht', *δίπαλτος* 'doppelt' (s. dazu Hofmann Gr. Wb. 60). Nicht möglich ist die Annahme germ. Entlehnung aus mhd. *valte* (gegen Hirt PBrBtr. 23, 336). Lautlich nicht zu vereinigen mit **poltьno* ist schwed. *palta* 'Lappen' (gegen Matzenauer LF. 13, 161).

по́лоть f., auch *полть* 'Hälfte eines geschlachteten Schweines, Hammels', ukr. *pіu̯t'*, *pilt'* f., auch *półot'* G. *pilt'á* (s. Brandt RFV. 23, 302), wruss. *polć*, aruss. *polotь*, *polъtь* 'Speckseite, Stück, Schicht' (Srezn. Wb. 2, 1148), sloven. *plȃt*, *-ȋ* f. 'zerspaltene Hälften', čech. *polt* G. *poltu* 'Speckseite', slk. *pôlt*, poln. *połeć* G. *połcia* 'Speckseite, Speck, länglich geschnittene Fleischseite', demin. *połetek*, osorb. *połč*. || Urslav. **polъtь* zu *polъ* 'Seite', urspr. *-t*-Stamm, wie *nogъtь*, *lapъtь* u. dgl., s. Brandt c. l., Fortunatov Archiv 4, 582 ff., Brückner EW. 430, FW. 114, Zubatý Idg. Jb. 1, 185. Aus dem Slav. entlehnt ist lit. *páltis* 'Speckseite', s. Brückner c. l. 114, Buga bei Preobr. 2, 97, Skardžius 154. Falsch ist die Annahme einer Urverwandtschaft (gegen J. Schmidt Vok. 2, 36). Zu trennen ist *па́лка*.

поло́ть, полю́, по́лешь 'jäten', ukr. *połóty*, *pol'ú*, wruss. *polóć*, abulg. *plěti*, *plěvǫ συλλέγειν* (Supr.), bulg. *plěvá* 'jäte' (Mladenov 431), skr. *plj̏eti*, *plijèvȇm*, sloven. *plẹ́ti*, *plẹ́vem*, *plẹ́jem*, čech. *plíti*, *pleji*, slk. *plet'*, *plejem*, poln. *pleć*, *pielę*, osorb. *plěć*, *plěju*, nsorb. *plaś*, *plěju*. || Urslav. **pelti*, **peljǫ* zu *пела*, *поло́ва*, *половел*. Man vergleicht: lit. *spãliai* 'Flachsschäben', lett. *spilva* 'Hülse', lat. *spolium* 'abgezogene Tierhaut, Beute', griech. *ἄσπαλον· σκῦτος* Hesych, *σπόλια· τὰ παρατιλλόμενα ἐρίδια ἀπὸ τῶν σκελῶν τῶν προβάτων* Hesych, aind. *phálati* 'birst, springt auf', *sphāṭati* 'reißt, springt auf', *sphāṭayati* 'spaltet', ahd. *spaltan*, nhd. *spalten*, s. Persson 803 ff., Mikkola Ursl. Gr. 3, 84, Walde-Hofmann 2, 577 ff., Mladenov 431. Hierher auch *по́лоть*, *полть* f. 'ausgejätetes Unkraut'.

полоу́мный 'halb verrückt, nicht recht gescheit', wohl zu *по́лый ум* 'leerer Verstand', s. Grot FilRaz. 2, 503, Archiv 7, 136, Sobolevskij Slavia 8, 483. Vgl. *полоро́той* 'dummer Mensch' Arch. (Podv.), eigtl. 'mit offenem Maul', aber auch *полуду́рья* 'halbverrücktes Frauenzimmer', Smol. (Dobr.), worin *пол* 'Hälfte' stecken könnte oder *межуу́мный*, *межуу́мок* 'beschränkter Mensch', Vjatka (Vasnec.). Abweichend sieht Korsch Bull. Ac. Sc. de St. Pétersbourg 1907 S. 763 ff., Igorl. XXVII ff. im russ. Wort eine Umgestaltung von mgriech. *παλαβωμένος* 'verrückt, verdreht' unter Berufung auf aruss. *palaumьnъ* 'stolz' (2. Red. d. 1. Soph. Chron. s. a. 1371 u. Nikon-Chron.), dagegen Verf. GrslEt. 155, vgl. auch Preobr. 2, 98.

поло́х G. *-о́ха* 'Aufruhr, Unruhe, Verwirrung', *полоши́ть* 'in Aufregung versetzen', *переполо́х* 'Verwirrung, Unruhe', ukr. *połóch* 'Schreck', *półoch* 'Entsetzen', wruss. *póloch* 'Schreck', aruss. *pološiti* 'erschrecken', r.-kslav. *plachъ* 'Schreck', *plašiti πτύρειν*,

bulg. *plach* 'furchtsam, scheu, Schreck, Scheu', *pláša* 'erschrecke', skr. *plȁh* 'rasch, heftig', *plȁšiti* 'schrecken', sloven. *plâh, pláha* 'furchtsam', *plášiti* 'schrecken', čech. slk. *plachý* 'scheu', čech. *plašiti* 'scheuchen', poln. *płochy* 'scheu, leichtsinnig', *płoszyć* 'scheuchen', osorb. *płóšić*, nsorb. *płošyś*, s. Torbiörnsson 1, 90 ff. || Ursl. **polchъ* wohl zu griech. πάλλω 'schüttle, schwinge', Infin. Aor. πῆλαι (aus *πάλσαι), Med. πάλτο (*παλστο) 'er stieß sich', πελεμίζω 'erschüttere', πόλεμος 'Schlacht, Krieg', got. *usfilma* 'erschrocken, entsetzt', s. Solmsen PBrBtr. 27, 364, Torp 236, Hofmann Gr. Wb. 251, 260, Petersson KZ. 47, 246 ff., Preobr. 2, 98 ff., Iljinskij IORJ. 20, 3, 114 ff.

Пóлоцк, s. *Полóта*.

Полочáнин 'Einwohner von Polock', s. *Полóта*.

полошúть 'erschrecken', s. *полóх*.

пóлсть f. G. -*u* 'Decke, Teppich, Filz', volkst. *пóлость* (s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 303), auch *полстúна* 'Filz', *полстúть* 'filzen, walken', ukr. *polst'* G. -*sty*, aruss. *pъlstь* 'Filzdecke', bulg. *plъst* (Mladenov 431), skr. *pȕst* 'Filz' (Montenegro), sloven. *pôlst, -stî*, čech. *plst, -i*, slk. *plsť*, poln. *pilść, pilśń*, osorb. *pjelsć*. || Urverw.: ursl. **pьlstь* mit lat. *pilleus, pilleum* (**pilseịos*) 'Filzkappe', griech. πῖλος (**pilsos*) m. 'Filz', viell. auch ahd. *filz*, ags. *felt*, schwed. dän. *filt*, das zu ahd. *falzan* 'schlagen', lat. *pellō, -ere* 'schlage, klopfe, vertreibe' (**peldō*) gestellt wird, s. J. Schmidt Vok. 2, 29, KZ. 32, 387, Fortunatov Archiv 4, 585 ff., Torp 237 ff., Walde-Hofmann 2, 304, Schrader-Nehring 1, 311.

Полтáва 'Ort in der Ukraine', ukr. *Poltáva*, aruss. *L(ъ)tava* (Hypat. Chron. a. 1174, s. Barsov Očerk 163). Davon *полтáвка* 'Art Birne'.

полтúна, полтúнник 'halber Rubel', aruss. *polъtina* dass. (Urk. a. 1136, auch 1397, s. Srezn. Wb. 2, 1148), *полтина рубля* (Domostr. K. 39), *полтына* (Pskover 2. Chron. 27 ff., oft). Nach N. Bauer bei Schroetter 524 im 14.—15. Jhtd. nur als abgehackter Barren bekannt. Daher deutet er es als **polъ* 'Hälfte' und Gen. *tina* von *tinъ* 'Rubel' (zu abulg. *tьnǫ, tęti* 'schneiden'). Vgl. aruss. *utinъkъ* 'Abschnitt' (Pam. Star. Lit. 1, 31), *потúн* 'Einschnitt'. Andere denken an eine Ableitung von **polъtь* 'Hälfte' (s. *пóлоть*), so Rozov Sborník prací 1. Sjezdu Bd. 2, 675, Agrell Zur sl. Lautlehre 70. Rozov c. l. verweist auf ukr. *piltýna* 'Hälfte eines der Länge nach gespaltenen Tannenstammes'.

полторá 'anderthalb', ukr. *pivtorá*, aruss. *poltora* (Laur. Chron., Hypat. Chr., Paleja a. 1406, s. Sobolevskij Lekcii 111), poln. *póltora*, aus **polъ vъtora* 'die Hälfte vom zweiten', auch *polъ druga*, wie *polъ tretьja* 'zwei und halb', *polъ šesta* 'fünf und halb'; *полпята* noch bei Lomonosov, s. Preobr. 2, 99. Schon aruss. *polutory griv(ь)ny* Smol. Urk. a. 1229 A, B, *polъtory* C (oft), s. Nap. 424 ff. Zu *пол* u. *вторóй*.

полть, s. *пóлоть*.

полудница 'e. Schreckgestalt f. Kinder in den Gemüsegärten' Arch. (Podv.), Sibir. (D.). Von *пóлдень* 'Mittag', 'weil die Kinder durch sie während des Nachmittagsschlafes der Erwachsenen vom Plündern der Gärten abgehalten werden sollen', so Dal' Wb. 3, 670, Kalima RLS. 112. Die Gestalt ist alt. Vgl. čech. *polednice* 'Mittagsgespenst', poln. *przypołudnica*, osorb. *připołdnica*, nsorb. *pśespołnica*.

полýндра 'aufgepaßt, Platz da!', Matrosenruf (Lavrenev). Aus ndl. *van onderen* 'von unten' mit Dissimilation *n*—*n* zu *l*—*n*, s. Meulen 223.

полуóстров 'Halbinsel', übersetzt nhd. *Halbinsel*; ferner steht frz. *presqu'île* aus lat. *paeninsula*, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 168ff.

полуýмный, s. *полоýмный*.

получи́ть, s. *-лучи́ть* II.

полýшка 'kleinste Münze, ¼ Kopeke' (seit d. 17. Jhdt., urspr. e. halbe Deńga, s. Bauer bei Schroetter 525), ukr. *polúška*, wr. *polúška*. Von *полýха* 'halbe Münze', zu *пол* 'Hälfte', s. N. Bauer c. l., Preobr. 2, 100. Die Deutung von *пол* u. *ýхо* 'Zobel-, Marderohr' (Dal') ist gewagt; völlig verfehlt ist die Herleitung aus aruss. *pulъ* 'e. kl. Kupfermünze', das auf osman. *pul* von griech. *φόλλις* (s. G. Meyer Türk. St. 1, 64) zurückgeht (gegen Lokotsch 134, s. Sobolevskij IRJ. 2, 347).

полчóк, -чкá 'Bilchmaus, Siebenschläfer, Myoxus', Nordr. Sibir. (D.), wruss. *połch* Smol. (Dobr.), ksl. *plъchъ* (spät), bulg. *plъ́ch*, skr. *pȕh*, sloven. *póh*, čech. *plch*, slk. *plcha* f., poln. *pilch*. ‖ Die verbreitete Auffassung (Pedersen IF. 5, 56, Kelt. Gr. 1, 98, MatiPr. 1, 175, Osthoff Parerga 185, Muller 175, Meillet MSL. 11, 179), daß das slav. **pьlchъ* entlehnt sei aus ahd. *pilih* 'Haselmaus', mhd. *bilch*, die urverw. seien mit kymr. *bele* 'Marder', wird zweifelhaft wegen des Fehlens des Wortes in andern germ. Sprachen. Aus diesem Grunde nehmen mehrere Forscher Entlehnung des deutschen Wortes aus d. Slav. an (so Palander Ahd. Tiern. 68ff., Kluge-Götze EW. 57, Kiparsky 99, Sobolevskij ŽMNPr. 1911, Mai, S. 165, Matzenauer LF. 13, 168, Iljinskij IORJ. 20, 3, 114, Schrader IF. 17, 29) und vergleichen das slav. Wort mit lit. *pelė̃* 'Maus', lett. *pele*, sowie mit *пелёсый* (s. d.).

пóлый, пóлой 'hohl, offen', aruss. *polъ* dass. ‖ Man vergleicht *пóле* 'Feld', lat. *palam* 'offen', alb. *špal* 'offenbare', *perpal* 'veröffentliche' (Jokl Studien 83), s. Matzenauer LF. 13, 177ff., Walde-Hofmann 2, 237, Meillet-Ernout 842. Nach Pedersen KZ. 38, 374; 39, 371 ist *polъ* 'offen' zu *polъ* 'Hälfte' (s. *пол*) zu stellen. Zu *пóлый* 'offen' könnten gehören: *поло-вóдье* 'Hochwasser', *водо-пóлье* dass. als 'offenes Wasser', doch vergleicht man diese Wörter auch mit lit. *ãmpalas* 'Aufwasser', lett. *paļi* 'Überschwemmung', lit. *pilù*, *pìlti* 'gießen, schütten' (s. Osten-Sacken IF. 33, 237, der auf poln. *wylew wody zamarły* hinweist), armen. *hełum* 'vergieße', s. Persson 748, M-Endz. 3, 58.

пóлымя 'Flamme', s. *плáмя*.

полы́нь f., G. *-ы́ни* 'Wermut, Artemisia absinthium', ukr. wruss. *połýn*, aruss. r.-ksl. *pelynь*, *pelynъ*, bulg. *pelín*, skr. *pèlin*, sloven. *pelín*, čech. *pelun*, *pelyn*, apoln. *piołyn*, poln. *piołun*, osorb. *połon*, nsorb. *póɫyn*, *póɫun*. ‖ Man vergleicht lett. *pelane* 'Wermut', *pelējumi* pl. dass. (s. M-Endz. 3, 194). Wohl zu **polěti* 'brennen', (s. *поле́но* u. *пали́ть*), vgl. Mladenov 417. Andere denken an Zusammenhang mit *полове́л* (:abg. *plěvelъ*), so Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, oder knüpfen an Farbenbezeichnungen an wie **polvъ* (s. *поло́вый*) oder *пелёсый* (so Preobr. 2, 103); gegen letzteres wendet sich Meillet MSL. 14, 375. Aus d. Slav. entlehnt ist lit. *pelinos* dass. (s. M-Endz. 3, 194).

полынья́ 'nicht zugefrorene Stelle im Fluß' (Mel'n.). Zu **polъ* 'offen' (s. *по́лый*), vgl. MiEW. 257, Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 7, Preobr. 2, 102, Grot Archiv 7, 136. Urspr. wohl **polyni*.

полыснýть 'e. Hieb versetzen', zu *полоснýть*, *полосова́ть* 'in Streifen teilen, schneiden' von *полоса́* 'Streifen', s. Šachmatov Očerk 160.

полыха́ть, полыхнýть 'werfen, schleudern, schmeißen', auch 'schlagen'. Viell. zum vorigen oder zu *поло́х*, s. Šachmatov Očerk 160. Vgl. auch ukr. *pałachnúty* 'auflodern'.

-поль in russischen Ortsnamen mehrfach bei den griechischen bzw. ihnen nachgebildeten ON. wie *Севасто́поль*, *Симферо́поль* entspricht griech. *-πόλις* (danach *Тираспо́ль*, *Овидио́по́ль*). In anderen Fällen geht es auf Kürzung von *-по́ле* 'Feld' zurück, z. B. *Чи́стополь* über *чи́стопольский* aus *чи́стое по́ле*, ähnlich *Ка́ргополь*. Analogisch auch in Neubildungen: *Ямполь*, *Яно́поль*, *Янушполь*, *Лео́нполь* u. a., s. Unbegaun RES. 16, 233ff.

по́льза 'Nutzen, Vorteil', dial. *по́льга* dass. Arch. (Podv.), ukr. *píl'ha* 'Linderung', vgl. poln. *ulga* 'Erleichterung'; aruss. *polьza* (seit Ostrom. Ev., s. Srezn. Wb. 2, 1149), r.-ksl. *polьzevati* 'nützen' u. *polьzovati*, abulg. *polьdza*, *polьza*, polab. *pü'ölga* 'Nutzen'. Aus **po-* u. **lьga* zu *лёгкий*, s. Meillet Ét. 165ff., 254, Zubatý Sborník Fil. 1, 147, Berneker EW. 1, 753, Trautmann BSl. 158ff. Wegen des entpalatalisierten *z* denkt Durnovo Zeitschr. 1, 487 an ksl. Einfluß (vgl. *нельзя́*).

по́лька 'Art Tanz', poln. *polka* 'Tanz, Polin', čech. *polka* 'Tanz'. Der Tanz ist 1831 in Prag aufgekommen und den unterdrückten Polen zu Ehren benannt (s. Holub-Kopečný 285). Daraus nhd. *Polka*. Nicht aus čech. *půlka* 'Halbschritt' (gegen Kluge-Götze EW. 452, Falk-Torp 1527). Poln. *polka* 'Polin', *polak* 'Pole' sind Kurzformen zu **poljaninъ* 'Feldbewohner', einem großpoln. Stammesnamen. Vgl. auch *поля́нин*.

По́льша 'Polen' (so schon Razor. Mosk. Gos. 37, Kotošichin 3 u. a.). Geht über ukr. *Pól'šča*, wruss. *Pól'šča* zurück auf den apoln. Loc. s. *w Polszcze* von *Polska* 'Polen' aus **Polьska(ja) Zemia* 'Niederland, Flachland', dem Gebiet der **Poljane*, s. Sobolevskij Lekcii 137, Brandt RFV. 74, 354, Preobr. 2, 91. Zu den apoln. Formen vgl. Łoś Gram. hist. 3, 73.

полюдие 'Abgabe, die der Fürst vom Volk erhob', nur aruss. *poljudьje*, Mstislav-Urk. a. 1130 u. a., s. Obn.-Barch. 1, 27, Srezn. Wb. 2, 1153. Aus aruss. *po ljudьchъ* 'unter den Leuten', zu *люди* (s. d.), daraus mgriech. *τὰ πολύδια, ἃ λέγεται γῦρα* (Konst. Porph. De Admin. imper. c. 9), s. Perwolf Archiv 8, 4, Srezn. c. l. Abzulehnen ist die Auffassung von **πολύδια* als griech. **πολίδιον*, angeblich 'kl. Stadt' (nach Niederle Slavia 7, 979). Dieses wäre *πολίχνιον*.

пóлюс 'Pol, Ende der Erdachse', seit Ende 17. Jhdt. (s. Ohijenko RFV. 66, 365), über ukr. *pól'us* aus lat. *polus* dass. von griech. *πόλος* 'Drehpunkt' (s. *колесó*).

поля́к G. *поля́ка* 'Pole', älter G. *-á*, N. pl. *-ú* (Ušakov), ukr. *pol'ák*. Dafür aruss. *ljachъ* (s. *лях*). Entlehnt aus poln. *polak* pl. *polacy* von **poljaninъ* 'Pole aus Großpolen (Posen)', von da aus als Gesamtname der Polen verbreitet. Siehe *пóлька, поля́не*.

поля́на 'Waldwiese', ukr. *pol'ána*, r.-ksl., s.-ksl. *poljana*, bulg. *pol'ána*, skr. *poljàna* 'Ebene', sloven. *poljána* 'Flachland', slk. *pol'ana*, poln. *polana*. Ableitung von *пóле* (s. d.), vgl. MiEW. 255, Preobr. 2, 91. Nicht zu *полéно, пали́ть* als 'Waldrodung' (gegen Terras Zeitschr. 19, 121).

поля́не pl. 'e. ostslav. Stamm um Kiev', heute auch 'Bez. der Bewohner d. Kr. Mosal'sk', G. Kaluga (Sobolevskij Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 15), aruss. *poljaninъ* pl. *poljane* (Nestor-Chron.), ähnlich poln. *polanie* 'Stamm in Großpolen'. Ableitung von *пóле*, s. Perwolf Archiv 4, 63 ff.

поля́рный 'Polar-', ukr. *pol'árnyj*, poln. *polarny* aus nlat. *polāris* zu *polus* 'Pol', s. *пóлюс*.

полячь 'Schlinge, Netz', nur aruss. *poljačь* (Žit. Savvy Osvjašč. s. Srezn. Wb. 2, 1154). Aus **po-lęčь* zu *ляка́, ляца́ть, лук* 'Bogen'.

пома́да 'Pomade', über nhd. *Pomade* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 588 ff.) aus frz. *pommade* von ital. *pommāta* zu lat. *pōmum* 'Apfel', weil zur Bereitung dieser Salbe urspr. der Apisapfel verwendet wurde (s. Gamillscheg EW. 707, Kluge-Götze EW. 452).

пома́х 'Sprung', Arch. (Podv.). Zu *по* u. *маха́ть* 'ausholen'.

помера́нец G. *-нца* 'Pomeranze, Citrus vulgaris'. Neue Entlehnung aus nhd. *Pomeranze* 'bittere Apfelsine' von ital. *pomo* u. *arancia* 'Apfelsine'; letzteres ist pers. Ursprungs (s. *ора́нжевый*), vgl. Meyer-Lübke RomWb. 481, Kluge-Götze EW. 452, Matzenauer 280.

Помера́ния 'Pommern', *помера́нец* 'Pommer'. Gelehrte Entlehnung aus mlat. *Pomerania, Pomerani* von westslav. **Pomorьje* (s. *Помóрье*).

помéха 'Hindernis, Hemmnis', zu *по* u. *меша́ть* (s. d.), vgl. Berneker EW. 2, 53.

помéщик 'Gutsbesitzer', Ableitung von *poměstьje* 'für die Dienstleistung verliehenes Gut' (*po méstu*), das zunächst n i c h t erblich war, aber schon im 17. Jhdt. erblich wurde (Gegenteil *вóтчина*),

s. Polievktov Enc. Slovaŕ 48, 520ff., Fr. Braun Germanica-Sievers 715.

помидо́р 'Tomate', entlehnt aus d. ital. pl. *pomi d'oro* von *pomo d'oro* 'Goldapfel' (ungenau aus dem Frz. Kiparsky Baltend. 174).

поми́нки pl. 'Gedächtnisfeier, Seelenmesse', *помина́ть* 'gedenken', ukr. *pomynáty*, aruss. *pominati* zu **po-mьněti*. Siehe *мнить*.

помо́и pl. 'Spülicht', ukr. *pomýji* pl., aruss. *pomyjě* pl. (Zlatostruj 12. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 212), ksl. *pomyję*, poln. *pomyje*. Zu *po-* u. *mýti* (*мыть*).

Помо́рье 1. 'Küstengebiet von der norw. Grenze bis Archangelsk u. weiter bis zur sibir. Grenze'. 2. 'Küste von der Onegamündung bis Kandalakša' (Podv.). Schon aruss. *Pomorьje* 'Küste d. Schwarzen Meeres' (Igorl.), *поморские городы* im Norden bei Kotošichin 121. Aus **po-morьje* zu *мо́ре*. Vgl. auch *Помера́ния*.

помо́ст 'Fußboden, Diele, Gerüst', ukr. *pomist*, aruss. *pomostъ* 'Fußboden, Dach, Stockwerk, Marktplatz', *pomostiti* *γεφυροῦν*, *καταστρωννύναι* (Georg. Monach., s. Istrin 3, 288). Zu *по-* u. *мост*.

по́мочь, -и f. 'Hilfe, Beistand; gemeinsame Feldarbeit der Bauern mit Bewirtung', Nordgrr. (Mel'n., Vasnecov), *по́мощь* f. 'Hilfe' (ksl. Lehnwort), ukr. *pómič*, abulg. *pomoštь*, bulg. *pómošt*, skr. *pȍmoć*, sloven. *pomọ̑č*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *pomoc*. Zu *по́мочь* gebildet: *помоча́не* 'die sich zu gemeinsamer Feldarbeit zusammenschließenden Bauern' (Mel'n. 3, 71). Weiteres unter *мочь*.

по́мпа I. 'Schiffspumpe', zuerst Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 232. Über ndl. *pomp* 'Pumpe' aus span. portug. *bomba* (Gamillscheg EW. 707, Kluge-Götze EW. 460), s. Meulen 154ff., Matzenauer 284. Vermittlung durch poln. *pompa* (Smirnov) ist nicht wahrscheinlich.

по́мпа II. 'Pomp, feierlicher Aufzug'. Über nhd. älter *Pompe* (Kluge-Götze EW. 452) oder direkt aus frz. *pompe* von lat. *pompa*, griech. *πομπή* dass., *πέμπω* 'entsende'.

помпаду́р '(kleine) Handtasche', über nhd. *Pompadour* dass. (1. Hälfte d. 19. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 591) von dem Namen der *Marquise de Pompadour* († 1764).

помпо́н 'Wollknopf (auf Kopfbedeckungen)'. Wie nhd. *Pompon* dass. (seit 1775, s. Schulz-Basler 2, 592) aus frz. *pompon* von *pompe* 'Pracht, Aufzug' (vgl. Gamillscheg EW. 707), s. *по́мпа* II.

по́мпы pl. 'Falle, Netz mit Köder (f. Vögel, Fische)', dial. *по́мча* dass., Vologda (D.), *по́нцы* Arch. (Podv.), *по́нжи* pl. Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, 5, 506), aruss. *pomъčišče* 'Fangstelle'. Zu *po-* u. *mъčati* hier: 'hoch heben (durch einen Strick)' (vgl. *мчать*), s. Preobr. 2, 103ff. und bes. Zelenin Russ. Volksk. 71, wo die Falle beschrieben wird.

помяну́ть 'gedenken', abulg. *poměnǫti*, skr. *pomènuti*, *pòmēnēm*, ačech. *pomanúti* dass. Zu abg. *po-mьněti*, *mьněti* (vgl. *мнить*), s. auch Berneker EW. 2, 49, Preobr. 1, 542.

понедельник 'Montag', ukr. *ponedilok*, *-lka*, aruss. abulg. *ponedělьnikъ* δευτέρα (Supr.), bulg. *ponedělnik*, *pondělnik*, skr. *ponèdeljnîk*, *ponèdeljnîk*, sloven. *pon(e)dęljek*, čech. *pondělí*, *pondělek*, slk. *pondelok*, poln. *poniedziałek*, osorb. *póndźela*, nsorb. *póńźele* n., polab. *pünedĕla*. ‖ Urspr. Bed. 'der Tag, nach dem Feiertag (Sonntag)', zu **po-* u. **nedělja* (vgl. *неделя*), wohl Nachbildung des vlat. *feria secunda*, portug. *segunda feira*, wie *nedělja* 'Sonntag', das lat. *feria* wiedergibt, s. Skok RES. 5, 17, Schrader-Nehring 2, 666, Meyer-Lübke Roman. Wb. 282.

понёва, s. *понява*.

понеже 'weil', kirchl. (auch Krylov u. a.), gehört zu aruss. *pone*, *poneže* 'denn, weil', *poneva* 'seitdem' (Srezn. Wb. 2, 1179), abulg. *pone* ἐπειδή, διά, *poneže* dass. (Supr.), *poně* κἄν, τέως (Supr.), bulg. *ponéže*, čech. *poně*, *ponĕvadž*, slk. *ponevāč*, poln. *ponieważ*, aruss. *poneli*, *ponelě*. ‖ Urspr. *po-nje* aus *po-* u. *je* (Pronomen, vgl. *иже*, *его́*), das *n* wie *к нему́*, *с него́*. In den einzelnen slav. Sprachen sind noch verschiedene Partikeln hinzugefügt: *-že*, *-le* (*-lě*), *-va*, s. Berneker EW. 1, 417, Mladenov 476. Vgl. auch abulg. *zaneže* 'weil' (Vondrák Aksl. Gr.[2] 627, 632).

понент 'Westwind', Azovsches Meer (Kuznecov). Aus ital. *ponente*, woher ngr. πονέντες, zu vlat. *ponere* 'untergehen (von der Sonne)', s. Verf. RS. 4, 160, G. Meyer Ngr. Stud. 4, 72.

понжи, s. *помцы*.

паникадило, s. *паникадило*.

поножи f. pl. 'Fußfesseln', Penza, Sibirien (D.). Aus **po-nožь* zu *по-* u. *нога́*.

пономарь G. *-я́* 'Kirchendiener', dial. *поламарь* Südl. (D.), ukr. *pałamár*, aruss. *ponomarь*, *paramonarь* (seit Nestor Žit. Feodos., s. Srezn. Wb. 2, 870, Verf. unten). Aus mgriech. παραμονάρι(ο)ς dass. (Duc.) zu παραμονή 'Bleiben, Dauern, Ausharren', παραμένω 'harre aus', s. MiEW. 232, Verf. IORJ. 12, 2, 262, GrslEt. 143. Durch Einfluß der Wörter auf *-archъ* (-άρχης) entstand aruss. *paramonarchъ* (Žit. Serg. Rad. 22, Žit. Aleks. Nevsk. 109). Abzulehnen ist die Herleitung aus einem nicht existierenden griech. *πανομάριος (gegen Birkenmajer JP. 23, 139).

поноров 'Erdwurm', nur aruss. *ponorovъ*, *ponorovь*, čech. *pondrav* 'Engerling', apoln. *pandrowie* Koll. (Otrębski Ling. Posn. 1, 129). ‖ Aus **po-norv-*, zu *нора́*, *нырять*. Vgl. ksl. *ponrěti*, *pondrěti* δύειν, *iz-nьretъ* ἐκδύει, ferner lit. *narva* 'Bienenzelle', *išnarvótas* 'durchlöchert', asächs. *naro* 'eng' (**narva-*), lit. *nérti*, *neriù* 'untertauchen, einschlüpfen', s. Trautmann BSl. 196ff., Torbiörnsson 2, 46, MiLP. 623.

Понт 'Schwarzes Meer', poet., aruss. *Ponьtъ* dass. (Nestor-Chron.). Aus griech. Πόντος dass. Siehe auch *Чёрное Море*.

пóнтер 'Vorstehhund, kurzhaariger Hühnerhund', auch *пóйнтер*. Aus engl. *pointer* 'a dog trained to point out a game' (Chambers Et. Dict. 384), s. Körner Archiv 11, 64.

понтёр 'Pointeur, Ansetzer beim Kartenspiel'. Aus franz. *pointeur* dass., s. Matzenauer LF. 13, 179ff.

понтировáть 'setzen (beim Kartenspiel)'. Über nhd. '*pointieren* oder direkt aus frz. *pointer*, s. Matzenauer LF. 13, 180.

понтóн, -*a* 'Brückenkahn', zuerst *пунтон*, *пунтонг* Peter d. Gr., s. Smirnov 232. Aus frz. *ponton* von lat. *pontō*, -*ōnis* (Caesar), s. Schulz-Basler 2, 594, Preobr. 2, 104.

понýкать 'antreiben'. Ableitung von Interj. *ну*! 'nun'.

понýрый 'finster, nach unten blickend', *понýрить* 'senken, hängen lassen', ukr. wruss. *ponúryj*, čech. *ponurý*, poln. *ponury*. || Zu **nur*- 'gesenkt', vgl. *нырять*, *нýрить*, *снýрый*.

пóнцы 'Vogelfalle, Fischnetz', Arch. (Podv.). Schwerlich zu trennen von *пóмцы* (s. d.). Nach Gorjajev Dop. 1, 36 soll es zu abulg. *pьnǫ*, *pęti* 'spanne', *opona* 'Vorhang' gehören, doch blieben dann die Formen mit *m* unerklärt.

понява 1. 'Decke, Hülle, Überzug', 2. 'Kopfbinde, Schleier', Smol., Kursk, Orel, *понёва* 'kurzer Unterrock', ukr. *pońáva*, wruss. *pońóva* dass., aruss. *ponjava*, *poneva* 'Stück Leinwand, Decke, Vorhang, Unterrock' (Srezn. Wb. 2, 1185ff.), abulg. *ponjava* σινδών, ὀθόνιον (Supr.), skr. *pȍnjava* 'Kotze (zum Unterbreiten)', sloven. *ponjâva* 'Leintuch, Bettuch, Decke'. Zum Kleidungsstück vgl. Zelenin Russ. Volksk. 207ff. || Gehört am ehesten zu *opona* 'Vorhang', *pьnǫ*, *pęti* 'spannen', s. Osten-Sacken IF. 33, 238. Wohl zu trennen von lat. *pannus* 'Stück Tuch, Lappen', griech. πῆνος n., πήνη f. 'Gewebe', got. *fana* 'Stück Zeug, Lappen', s. Hofmann Gr. Wb. 268, Walde-Hofmann 2, 247, Feist Got. Wb. 142ff.

понять, поймý 'verstehen', s. -*ять*, *возьмý*.

поощрять 'fördern', kslav. Lehnwort, zu *острúть*, *óстрый*, s. Preobr. 1, 666.

поп G. -*á* 'Priester', heute verächtl., ukr. *pip* G. *popá*, wruss. *pop*, aruss. abulg. *popъ* πρεσβύτερος (Supr.), bulg. *pop*, skr. *pȍp* G. *pòpa*, sloven. *pòp* G. *pópa*, čech. slk. poln. osorb. *pop*, polab. *püöp* 'Priester, Schulmeister'. || Wegen der Verbreitung im Westslav. muß das Wort entlehnt sein aus ahd. *pfaffo* 'Pfaffe', s. MiEW. 258, Vondrák Aksl. Gr.[2] 41, Kiparsky 259ff., Jagić Archiv 23, 537, Skok RES. 7, 186, Schwarz Archiv 41, 124ff., Rudolf Zeitschr. 18, 269ff., andere germ. Dialekte kommen nicht in Betracht, weder anord. **papô* (Uhlenbeck Archiv 15, 490), noch got. **papa* (gegen Stender-Petersen 428ff.), auch nicht direkte Entlehnung aus griech. παπᾶς (gegen Korsch Potanin-Festschr. 541, Verf. IORJ. 12, 2, 267, GrslEt. 156ff., Sobolevskij Archiv 33, 479, ŽMNPr. 1911, Mai, S. 165, Mikkola Ber. 154), s. auch Kurz LF. 56, 113. Etymologisch auf *поп* 'Pfaffe' geht zurück *поп* 'Klotz beim Kurnikspiel, der auf den Grenzstrich fällt', Leningr., Arch. (Podv.).

попадáть 'geraten, kommen, treffen', gehört zu *падý*, *пасть* 'fallen' (s. d.). Nicht zu ahd. *faʒʒôn* 'fassen', ags. *fatian* (gegen Walde[2] 566, Torp 226).

попадья 'Priestersfrau', ukr. *popad'á*, wruss. *popadźá*, aruss. *popadьja* (Ilja Novgor., Kirik, Novgor. 1. Chron., s. Srezn. Wb.

2, 1188). Aus griech. *παπαδιά* dass., zu *παπᾶς* 'Priester', s. Štrekelj 48, Verf. Živ. Star. 15, 3, 51, GrslEt. 156ff., Korsch Sborn. 78, 24.

попел 'Asche', r.-ksl., siehe *пéпел*.

поперёк 'quer', daneben aruss. *poperegъ* (Trifon Korob. a. 1584), s. Čtenija 1871, Nr. 1, S. 35. Zu *перек*, s. Preobr. 1, 41.

поперь, s. *папéра*.

поплúн G. *-а* 'halbseidener Stoff'. Aus frz. *popeline*, *papeline* von ital. *papalino* 'päpstlich', weil dieser Stoff angeblich urspr. in der berühmten Residenz der Päpste in Avignon hergestellt wurde, s. Gamillscheg EW. 708, MiEW. 258, Matzenauer LF. 12, 188, Brandt RFV. 23, 303. Zu trennen von aruss. *papoloma* (s. *папалома*).

пополнок 'Zugabe bei e. Kauf oder bei Abschluß eines Kaufvertrages', oft aruss. *popolnok* G. *popolonka* in Novgoroder u. Dvinsker Urk. d. 14.—15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 1202 aus **popъlnъkъ*, zu *пóлный* 'voll', urspr. 'Ergänzung'.

попóна 'Pferde-, Satteldecke', zu *опóна*, *перепóнка*, *пну*, *пять*.

попрáть 'treten, stampfen', aruss. abulg. *popьrati* *καταπατεῖν*, *πατεῖν* (Supr.). Zu *прать*, *пру*.

пóприще 'Bahn, Feld, Laufbahn', aruss. *popьrišče*, abulg. *popьrište* *στάδιον* (Supr.). Zu *перéть*, *пру* 'gehe' (s. d.). Hierher auch *попры́* pl. 'schneller Lauf', Novgor., Tichv. (D.), vgl. auch MiEW. 258, Potebjna Fil. Zap. 1888, Nr. 1, S. 49, Sławski Slavia 18, 305, Matzenauer LF. 14, 165ff. Nicht dazu gehört *попрыск* 'Wegemaß', *прыть* 'schneller Lauf' (gegen Želtov Fil. Zap. 1877, Nr. 4, S. 70).

попсýй G. *-ýя* 'schlechter Handwerker (Schneider, Schuster)', Südl. (Pr.), zu *попсовáть* 'verderben', poln. *popsuć* dass. zu *pies* 'Hund' (s. *пёс*), wie nhd. *verhunzen*.

попугáй G. *-áя* 'Papagei, Psittacus', Kurzform *пóпка*. Zuerst *попугай* Inv. Bor. Godunov (1589) s. Srezn. Wb. 2, 1198, auch Arsen. Suchan. 1651, S. 182. Wohl über ndl. *papegaai*, mnd. *papagoie* dass. mit mhd. *papagey* 'Papagei' aus afrz. *papegai*, span. *papagayo* von arab. *babaghā*, s. Littmann 79, 152, Suolahti Vogeln. 2ff., Korsch bei Preobr. 2, 105, Kluge-Götze EW. 431, Gamillscheg EW. 666.

попуррú undekl. 'e. aus mehreren schon bekannten Stücken zusammengesetztes Tonstück'. Aus frz. *potpourri* eigtl. 'Faultopf', auch 'Mischgericht, Allerlei', zu *pot* 'Topf', *pourrir* 'faulen', s. Matzenauer LF. 13, 180.

попя́тный 'rückwärtsgelegen', *на попя́тную* 'zurück', *на попя́тный двор* 'die Flucht (ergreifen), Fersengeld'. Zu *пятá* 'Ferse' (s. d.).

-пор in *запóр* 'Verschluß', *напóр* 'Andrang', *отпóр* 'Abwehr', *упóр* 'Widerstand', *спор* 'Streit'. Gehört zu *перéть*, *пру* (s. d.). Vgl.

lit. *spãras* 'Stütze', *ãtsparas* 'Untersatz, Stütze', *spìrti* 'stützen', s. Trautmann BSl. 275ff., Buga RFV. 73, 338, Persson 417, 472ff., Preobr. 2, 47ff.

пóра 'Pore, feine Öffnung, Schweißloch, Hautgrübchen'. Über nhd. *Pore* dass. (seit d. 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 596) aus lat. *porus* von griech. *πόρος* 'Öffnung, Durchgang'.

порá 'günstiger Zeitpunkt, Zeit', ukr. *porá* 'gelegene Zeit', bulg. *póra* 'Lebensalter', poln. *pora* 'Gelegenheit'. || Man nimmt Verwandtschaft mit *-пор* (s. d.) an und vergleicht griech. *πορεῖν*, Aor. *ἔπορον*, ep. *πόρον* 'zuwege bringen, herbeischaffen', *πέπρωται* 'es ist vom Schicksal bestimmt', s. Mladenov 489, Pedersen Kelt. Gr. 2, 99, Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 27ff., Preobr. 2, 106, Matzenauer LF. 13, 180ff. Vgl. *порá* 'Stützstangen für den Heuhaufen', dial. (MiEW. 240), s. auch *порúть*, *пóрный*.

пóргапостель 'kurzhaariges Fell des Herbstrenntieres', Petsamo. Aus lapp. Kild. *porgketūl'l'e* dass., s. Itkonen 56.

пóрега 'Wuhne', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pore* G. *pořien* 'offene Stelle im Eise', finn. *pore* G. *poreen*, s. Kalima 187.

порéй G. *-éя* 'Porrei, gemeiner Lauch, Allium porrum', ukr. *pir* G. *póru*, poln. *por*. Entlehnt über nhd. *Porrei* aus frz. *porrée*, südfrz. *porrada* (Meyer-Lübke Rom. Wb. 554) von lat. *porrum* dass., s. MiEW. 261, Preobr. 2, 106.

пóрзный, спóрзный 'fett; auch lasterhaft, unrein', (Südl.), ukr. *pórznyj*, *spórznyj* 'fett', *pórznytyśa* 'am Festtage Fleisch essen', skr. *pr̂zniti* 'die gute Gesellschaft verderben', čech. *przniti* 'verunreinigen', slk. *prznit'*, poln. *parznić*, *parznąć* dass. Urslav. **pъrzniti*. || Verwandtschaft mit *пóроз* 'Eber' ist (trotz Potebnja RFV. 3, 100, Brückner EW. 397) unsicher.

порикóжа, парикóжа 1. 'Kreuzkraut, Senecio vulgaris', 2. 'Krankheit, bei der die Haut platzt', Don-G. (Mirtov). Zu *порóть* 'aufreißen' u. *кóжа* 'Haut'.

порúть 'fett, dick werden, zunehmen; helfen, nützlich sein', *порúться* 'glücken, gelingen', *порúнье* 'Gesundheit, Kraft', s.-ksl. *pora* 'vis, violentia', weiter zu *-пор*, *порá*, s. Matzenauer LF. 13, 180. Vgl. *пóрный*.

пóрка 1. 'Schöpfkelle, -schaufel, -eimer', 2. 'Behältnis aus Birkenrinde', Arch. Olon. (D.). Ganz vage ist die Annahme einer Verwandtschaft mit lat. *sporta* 'Korb' (gegen Iljinskij Slavia 9, 585), das viel besser als etrusk. Lehnwort aus griech. *σπυρίδα* Acc. von *σπυρίς*, *σφυρί*; erklärt wird (s. W. Schulze Kl. Schr. 498, 500, 508, Walde-Hofmann 2, 580). Etwa zu *порóть*?

порнóй, пóрный 'stark, kräftig, gesund' (D.). Zu *порá*, *порúть*.

порóг G. *-a* 'Schwelle', ukr. *porih* G. *poróhu*, aruss. *porogъ*, abulg. *pragъ* *φλιά* (Supr., Cloz.), bulg. *prág(ъt)*, skr. *prȁg*, sloven. *pràg* G. *prága*, čech. *práh*, slk. *prah*, poln. *próg* G. *progu*, osorb. *proh*, nsorb. *prog*, polab. *porg*. || Urverw. mit lit. *pérgas* 'Fischerkahn', anord. *forkr* 'Prügel, Knüppel', asächs. *ferkal* 'Riegel, Verschluß', lat. *pergula* 'Vorbau an e. Hause, einer Mauer, Weingelände,

Hütte, Dachzimmer', evtl. armen. *harkanem* 'schlage', s. Trautmann PBrBtr. 32, 151 ff., Petersson PBrBtr. 33, 191 ff., IF. 23, 399 ff., Persson 475, Walde-Hofmann 2, 288. Weniger einleuchtend ist der Vergleich mit griech. *σπέρχω* 'dränge, eile', *σπέρχομαι* 'eile', das zu aind. *spr̥hayati* 'eifert, begehrt', avest. *ā-spərəzatā* 'er war bestrebt', ahd. *springan* 'springen' gestellt wird (gegen Zupitza KZ. 36, 65, s. Hofmann Gr. Wb. 328). Unsicher ist die Annahme einer -*g*-Erweiterung und Verknüpfung mit griech. *πόρος* 'Durchgang' (Terras Zeitschr. 19, 123). Unwahrscheinlich Verwandtschaft mit *перегиня* (s. d.), oder čech. *Praha* 'Prag', poln. ON. *Praga*, die besser zu kslav. *pražiti* 'rösten, brennen' zu stellen sind (Baudouin de C., gegen Preobr. 2, 107, Mikkola Ursl. Gr. 3, 38).

поро́да I. 'Gattung, Art', zu *род*.

поро́да II. 'Paradies', nur aruss. *poroda* (Svjatosl. Sbornik a. 1073, Nestor Žit. Borisa i Gleba, Feodos. Peč., s. Srezn. Wb. 2, 1208 ff.), abulg. *poroda παράδεισος* (Supr.). Geht jedenfalls zurück auf griech. *παράδεισος* und ist eher volksetymologisch umgestaltet nach *поро́да* I. als Entlehnung aus einem mgriech. *παράδη* = *παράδεισος* (Verf. IORJ. 12, 2, 268, GrslEt. 157).

поро́жний 'leer', ukr. *poróžnyj*, wruss. *poróžnij*, aruss. *porožьnъ*, poln. *próżny* dass. ‖ Es liegt nahe, an Verwandtschaft mit aruss. *porozdьnъ* dass. (Nestor Žit. Feodos. u. a., s. Šachmatov Očerk 148), abulg. *prazdьnъ ἄμοιρος, ἀργός, ἔρημος* (Ostrom. Supr.), bulg. *prázen, prázden*, skr. *prâznî, prázan, prázna* f., sloven. *prázen, prázna*, čech. *prázdný, prázný*, slk. *prázdny*, osorb. *prózdny, prózny*, nsorb. *prozny* zu denken. Als Grundformen kommen für letztere **porzdьnъ*, für erstere Formen **porzdьnio-* in Betracht (s. auch Torbiörnsson 2, 61). Weitere Beziehungen unklar. Ganz unsicher ist die Heranziehung von griech. *σπαργάω* 'strotze, schwelle, begehre heftig', lit. *sprógstu, sprógti* 'platzen, knospen' u. a. bei Matzenauer LF. 13, 192 ff. Zu dieser Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 326.

по́роз 'Bulle, Stier', Ostrußl., 'unverschnittener Eber', Pskov, Perm, Vjatka, 'unverschnittenes, zahmes Renntier', Sibir. (D.). *порозова́ть* 'brünstig sein', aruss. *porozъ* 'Hammel', kslav. *prazъ* 'aries', skr. *prâz* 'Widder', sloven. *prâz* dass. ‖ Man nimmt Verwandtschaft mit *порося́нок* (s. d.) an, wobei idg. **pork̂-* neben **porĝ-* läge, s. Uhlenbeck PBrBtr. 22, 199, doch beweist das von Uhlenbeck verglichene ndl. *varken* 'Schwein', mnd. *ferken* nicht idg. *ĝ*, s. Agrell Zur bslav. Lautg. 11. Nach Vaillant RES. 15, 236 ist **porzъ* im Auslaut durch **kъnorzъ* beeinflußt (s. *кнороз*). Noch weniger annehmbar ist die Annahme einer Entlehnung aus got. **farza*, nhd. *Farre* 'Stier', ahd. *farro* (gegen Brandt RFV. 23, 304). Zweifelhaft sind auch die Vergleiche mit armen. *oroj* 'Lamm', das zu lit. *éras* 'Lamm', griech. *ἔριφος* 'Böcklein' gestellt wird (gegen Scheftelowitz BB. 28, 298; s. Lidén Armen. Stud. 23 ff., Petersson Archiv 36, 147), oder mit griech. *σπέρχω* 'dränge', *σπέρχομαι* 'eile', aind. *spr̥hayati* 'eifert, begehrt eifrig' (gegen Petersson c. l.). Vgl. auch oben s. v. *по́рзный*. Lautlich unmöglich ist Zusammenhang mit nhd. *Borch, Barch* 'ver-

schnittener Eber' (gegen Matzenauer LF. 14, 81), s. oben unter *бóров*.

порóк G. *-óка* 'Laster', aruss. abulg. *porokъ* 'Tadel' (Supr.). Zu *по-* u. *рок* als 'das Gerügte', vgl. *порицáть* 'rügen', s. Trautmann BSl. 243, MiEW. 274.

пóрок 'Belagerungsmaschine, Mauerbrecher', aruss. *porokъ* (Novg. 1. Chron., Laurent., Hypat. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 1212ff.), čech. slk. *prak* 'Schleuder', apoln. *prok* (s. Brückner EW. 437), osorb. nsorb. *prok* 'Schleuder', osorb. *prokać* 'schleudern', nsorb. *prokaś* dass. Vgl. auch *прáща*. ‖ Ursl. **por-kъ* wird zu **perǫ*, **perti* 'schlage' gestellt (s. *перý, Перýн*), s. Brückner EW. 437, Lang LF. 43, 228ff., M-Endz. 3, 209. Nicht überzeugend ist die Verknüpfung mit aind. *paraçús* 'Beil', griech. *πέλεκυς* 'Beil', lesb. 'Hammer', die als Entlehnung gelten (vgl. babyl.-assyr. *pilaqqu* 'Stilett', s. J. Schmidt Urheimat 9, Kretschmer Einl. 105ff., Hofmann Gr. Wb. 259, Boisacq 761 gegen Matzenauer LF. 13, 186ff.). Wäre auch slav. **pel(e)sъ*.

порóм G. *-óма* 'Fähre', ukr. wruss. *poróm*, aruss. *poromъ*, bulg. *pram*, skr. *prȁm* G. *prȁma*, čech. *prám*, slk. *prám*, poln. *prom*. Urverw. mit anord. *farmr* 'Last, Fracht, Bürde, Inhalt', ahd. *farm*, mhd. *varm* 'Nachen, Fähre', weiter zu griech. *περάω* 'dringe durch', *πορθμός* 'Übergang, Meerenge', ahd. *faran* 'fahren' (s. *перéть, пру*), vgl. Persson 641, Trautmann BSl. 216, Torp 229, Holthausen Awn. Wb. 56, Fick 1, 475ff., Brandt RFV. 23, 303. Entlehnung aus dem Germ. (Hirt PBrBtr. 23, 336) ist nicht anzunehmen, s. Kiparsky 81. Nhd. *Prahm* 'Fähre' ist čech. Lehnwort. Es findet sich als Entlehnung in frz. *prame*, mnd. *prâm*, ndl. *praam*. Aus letzterem stammt russ. *прам* dass. bei Peter d. Gr., s. Smirnov 235, Franck-Wijk 519.

поропор, s. *прапор*.

поросёнок G. *-нка*, pl. *поросятa* 'Ferkel', ukr. wruss. *porośá*, aruss. *porosja*, kslav. *prasę*, *-ęte*, bulg. *prasé*, skr. *prȃse* G. *prȃseta*, sloven. *prasè* G. *praséta*, čech. *prase*, slk. *prasa*, poln. *prosię*, osorb. *proso*, *prosatko*, nsorb. *prose*, polab. *porsą*. ‖ Urslav. **porsę*, *-ęte* urverwandt mit lit. *par̃šas* 'Ferkel', apreuss. *parstian* n. 'Ferkel', lat. *porcus* m. 'zahmes Schwein', griech. *πόρκος* (nach Varro, vgl. aber G. Meyer Gr. Gr.³ 232 Anm.), ahd. *far(a)h* 'Ferkel', chotansak. *pāsi* (aus **parsa-*), kurd. *purs* (s. Morgenstierne bei Specht 34), mir. *orc* 'junges Schwein', s. Trautmann Apr. Sprd. 408, BSl. 207, Specht c. l., Walde-Hofmann 2, 341, Fortunatov Archiv 4, 579, Meillet-Ernout 926, Pedersen Kelt. Gr. 1, 91.

порóта 'frischgefallener Schnee' (nur bei Matzenauer LF. 13, 181; 14, 168) halte ich für einen Druckfehler, richtig dafür *порóша*. Das Wort fehlt bei Dal'.

порóть, порю́, 2. s. *пóрешь* 'aufschneiden, aufschlitzen', *порóть дичь, чушь* 'Unsinn reden', ukr. *poróty* 'zerschneiden, e. Naht auftrennen', wruss. *poróć*, aruss. *poroti*, *porju*, ksl. *prati*, *porjǫ* 'schneide', bulg. *pórъ* 'zerschneide', skr. *pòriti*, *pòrīm* 'aufschneiden', sloven. *práti*, *pórjem* 'auftrennen' (e. Naht), čech. *párati*,

slk. *parat'*, poln. *próć*, *porzę*, osorb. *próć*, *poru*, nsorb. *projś*. || Urslav. **porti*, **porjǫ* im Ablaut zu r.-ksl. *naperi* 'durchstich', *razperu* = *razporjǫ*, weiter zu griech. *πείρω* (**perįō*), Aor. *ἔπαρον* 'durchbohre, durchstoße', *πόρο*; 'Durchgang', got. *faran* 'fahren', s. Meillet MSL. 19, 135, Trautmann BSl. 206, Matzenauer LF. 13, 190, Mikkola Ursl. Gr. 3, 80.

пóрох G. -*a* 'Staub, Pulver', ukr. wruss. *póroch* 'Staub, Pulver', aruss. *porochъ* 'Staub', abulg. *prachъ* *κονιορτό*-, *σποδό*; (Ostrom., Supr.), bulg. *prach*(*ǝt*), skr. *prâh* G. *prâha*, sloven. *prâh* G. *prâha*, čech. slk. *prach*, poln. osorb. nsorb. *proch*; dazu *порóха* 'lockerer, bei Windstille gefallener Schnee', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), *порóша* dass., ukr. *poróša*, Ablaut in sloven. *pršéti* 'fein regnen', čech. *pršeti* 'sprühen, stieben, regnen', slk. *pršat'*, poln. *pierszyć* 'stieben'. Weiteres s. unter *пéрхоть*, *персть*. || Urverw.: aind. *pŕṣan-*, f. *pŕ̥ṣatī* 'gesprenkelt, bunt, scheckig', anord. *fors* m. 'Wasserfall', lett. *pàrsla* 'Flocke Schnee, Eisnadel in der Luft, Flocke Asche, Wolle', *parslas* 'Schneeflocke', *perslas* 'Eisnadel', lit. *apsipuršlóti* 'sich besabbern', *purslas* 'Schaumspeichel', hettit. *papparš-* 'spritzen'; unsicher ist die Zugehörigkeit von aind. *púrī̥am* 'Erde, Schutt' (s. Persson 875, 908), vgl. Pedersen IF. 5, 54, Trautmann BSl. 206, M-Endz. 3, 176, Torp 244, Uhlenbeck Aind. Wb. 170, 174 ff., Archiv 16, 375, Matzenauer LF. 14, 95 ff. Aus russ. *porócha* entlehnt ist lüd. *parh* dass., s. Kalima FUFAnz 26, 42.

порохнó 'faules Holz', ukr. *porochnó*, čech. *práchno* dass., *práchněti* 'modern', slk. *práchno* 'Mulm', poln. *próchno* 'Moder', osorb. *prochny* 'morsch', nsorb. *prochnawy* dass., ukr. *pórochoń* f. 'fauler Baum'. Zu *пóрох*, s. Matzenauer LF. 14, 162.

пóрочи pl. 'die nach dem Laugen zurückgebliebene feuchte Asche', Olon. (Kulik.). Aus karel. *poro* 'Waschlauge', finn. *poro* 'heiße Asche, grober Staub, Schutt', s. Kalima 187.

порóша 'frischgefallener, lockerer Schnee', *порошúть* 'stäuben', čech. *prášiti*, slk. *prášit'*, poln. *prószyć*, osorb. *próšić*, nsorb. *prošyś*, zu *пóрох*.

порошóк 'Pulver', zu *пóрох*.

пóрсать, -аю 'aufs Geratewohl in Stücke schneiden, zerstückeln' Pskov, Sevsk (Pr.). Zu *порóть* 'aufschneiden'. Bildung wie *кромсáть*, s. Preobr. 2, 109.

пóрскать, -аю 'vor Lachen bersten, schnauben; das Wild mit Geschrei aufscheuchen (beim Jagen)', auch 'coitum appetere', ukr. *porskáty*, *porśkáty* 'spritzen', wruss. *pórskać* 'niesen, pfauchen', skr. *pŕskati* 'spritzen', sloven. *pŕskati*, čech. *prskati*, slk. *prskat'* 'sprühen, schnauben', poln. *parskać*, osorb. *porskać*, nsorb. *parskaś*. || Urslav. **pъrskati* im Ablaut mit **porskati* in osorb. *prόskać* 'krachen, platzen', urverw. mit lit. *pur̃kšti*, *purkščiù* 'pruste (wie e. Katze)', *pùrkščioti* 'fortgesetzt prusten', *pur̃slos* pl. 'Spucke', lett. *purskât* 'prusten', *pufkšt*, *-šu* 'prusten, schnaufen', *purkstêt*, *-u* 'pruste', s. J. Schmidt KZ. 32, 384, Bezzenberger BB. 17, 221, Persson BB. 19, 282, Buga Aist. Stud. 1, 176, RFV. 73, 338, M-Endz. 3, 417 ff., Endzelin SlBEt.

20, Matzenauer LF. 14, 166 ff., Šachmatov IORJ. 7, 2, 338. Siehe auch *nópox*. Hierher auch *nópснуть* 'heftig schlagen, peitschen', Novgor. (D.).

порт I. 'grobes Gewebe (aus Hanf, Lein)', *портки́* pl. 'Hosen', *порты́* pl. 'Kleider', alt, *портно́й* 'Schneider', ukr. wruss. *port* 'Tuch, Leinwand', aruss. *pъrtъ* 'Stück Tuch, Lappen', *pъrty* Acc. pl. 'Hosen' (Dan. Zatočn. (12. Jhdt.) 31, s. auch Srezn. Wb. 2, 1754 ff.), abulg. *prьtište* *ῥάκος* (Supr.), r.-ksl. *prъtъ* *ἱμάτιον* (Georg. Mon.), bulg. *pъrtušina* 'abgetragene Kleider', skr. *p̏rten* 'leinen', sloven. *pȓt* G. *pŕta* 'Leinwand, Tuch', čech. *prt*, poln. *part* 'grobes Tuch, Leinwand'. || Urslav. **pъrtъ* zu *поро́ть* 'zerschneiden, auftrennen', s. Meillet Et. 351, Preobr. 2, 111, Mladenov 539, Petersson Ar. Arm. Stud. 131. Weniger wahrscheinlich ist Entlehnung aus d. Turkotatar., osman. *pyrty* 'verbrauchtes, zerlumptes Kleid, Lumpen' (Radloff Wb. 4, 1313), die Deny Mél. Boyer 98 ff. annimmt. Unsicher auch der Vergleich mit lit. *spartas* 'Band' (gegen Matzenauer LF. 14, 168 ff.).

по́рт G. *-a* II. 'Hafen, Landungsplatz', zuerst Šafirov (1702), s. Smirnov 233. Entlehnt über engl. *port* oder nhd. *Port* (schon mhd., s. Schulz-Basler 2, 597) aus frz. *port* von lat. *portus*.

По́рта in *Высо́кая По́рта* 'Hohe Pforte, türkische Regierung'. Geht wohl über frz. *Sublime Porte* dass. auf arab.-türk. *Bâb i 'Âlī* dass. (ngr. *Ὑψηλὴ Πύλη*) zurück, s. Moravcsik Byz. Turc. 2, 219 ff. Dafür älter russ. *Vrata* (Nestor-Iskander, Zap. Vost. Otd. 2, 148), auch *Porogъ* (Urk. Bajezid II an Ivan III, c. l.), vgl. auch Unbegaun 112.

порта́л 'Portal', älter *портел* Peter d. Gr., s. Smirnov 232. Ersteres über nhd. *Portal* oder direkt aus frz. *portal*, die Form *портел* über nhd. *Portel* (seit 1548, s. Schulz-Basler 2, 598) oder aus frz. *portail*.

портве́йн 'Portwein', volkst. *портве́й* G. *-е́я*. Über nhd. *Portwein* (schon 18. Jhdt.) aus engl. *Portwine* 'Wein von Oporto', s. Schulz-Basler 2, 606, Kluge-Götze 453.

по́ртер I. 'starkes englisches Bier'. Aus engl. *porter* dass., weil es wegen seiner Stärke vorzüglich für Lastträger (*porters*) taugen soll, s. Preobr. 2, 109 ff., Schulz-Basler 2, 601.

портер II. 'Hauswart', nur um 1700 (Kurakin), s. Smirnov 233. Über engl. *porter* oder nhd. *Portier* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 601) aus frz. *portier*.

по́ртить, по́рчу 'verderben, verunstalten', aruss. *ispъrtiti* dass., poln. *parcieć* 'wegen feuchter Wärme auswachsen (Ähren, Kartoffeln); faserig, holzig werden'. || Ursl. **pъrtiti* zu *поро́ть* 'aufschneiden', s. MiEW. 243. Man vergleicht auch *запорток* 'Windei' und versucht von der Bed. 'brüten' auszugehen. unter Annahme einer Verwandtschaft mit lit. *perė́ti*, *periù* 'brüten', lat. *pariō*, *-ere* 'bringe hervor' (Preobr. 2, 110), was weniger einleuchtet. Unsicher ist auch Beziehung zu lit. *pur̃sti*, *pur̃sta* 'faulen' (Matzenauer LF. 14, 167, Machek Rech. 21).

портки́ pl. 'Hose', s. *порт* I.

портмонэ́ 'Geldbörse', volkst. *па́ртмонет* Vjatka (Vasn.). Aus frz. *portemonnaie*. Das *t* viell. von *моне́та*, kaum aus ital. *portamonete*.

портно́й 'Schneider', gekürzt aus älterem *портно́й швец* (Verf. Aruss.-byz. Gesprächbuch 104), aruss. **pъrtьnъjь *šьvьcь*. Siehe *порт* I.

портове́с dial. *пыртове́с* 'Stange zum Wäschetrocknen', Smol. (Dobrov.). Aus **pъrtověsъ* zu *порт* I u. *ве́сить* 'hängen'.

порто-фра́нко 'Freihafen', aus ital. *porto franco* dass.

портре́т 'Bildnis', älter auch *партрет* Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 233. Über nhd. *Porträt* (oft um 1700, s. Schulz-Basler 2, 604) aus frz. *portrait*, s. Preobr. 2, 110.

Португа́лия 'Portugal'; *португа́льский* schon Trif. Korob. (1594) S. 60. Über nhd. *Portugal* oder ital. *Portogallo* dass. mit *-ия* von anderen Ländernamen.

портупе́я 'Portepee; Degen-, Säbelkoppel', schon 1705 Kurakin, s. Christiani 34, volkst. *протупе́я*. Aus frz. *porte-épée* 'Degenhalter', s. Preobr. 2, 110, Malinowski PrFil. 2, 458. Davon Ableitungen: *портупей-юнкер* 'Portepeejunker', *портупей-пра́порщик* 'Unterfähnrich'.

портфе́ль m. '(Dienst)mappe', aus frz. *portefeuille*.

порты́, s. *порт* I.

портье́ра 'Türvorhang', über nhd. *Portière* (seit Mitte 19. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 602) oder direkt aus frz. *portière*.

портя́нка 'Fußlappen', von aruss. **pъrtjanъ*, s.-ksl. *prьtěnъ* 'aus Lappen'. Zu **pъrtъ* (s. *порт* I).

по́ручи pl. 'kurze Überärmel am Priesterornat'. Sie symbolisieren die Handfesseln des Heilands bei der Vernehmung durch Pilatus. Aus **porǫčь* zu *рука́*.

пору́чик 'Leutnant', 1701 belegt (Christiani 32). Entlehnt aus poln. *porucznik* dass., dieses wegen *u* aus čech. *poručník*, welches Lehnübersetzung ('Statthalter') aus lat. *locum tenens* 'Leutnant' ist (s. Schulz-Basler 2, 21). Zu *поручи́ть* 'beauftragen'.

по́ручь f. 'e. durch Regengüsse unterspülte Stelle, Wasserriß', Pskov, Tveŕ, Smol. (D.). Zu *по-* u. *руче́й*.

порфи́р 'dunkelrote Steinart'. Gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Porphyr* (seit 1574, s. Schulz-Basler 2, 597), ital. *porfiro* aus griech. *πορφυροῦς* 'purpurfarbig', s. Preobr. 2, 111.

порфи́ра 'Purpur-, Königsmantel', r.-kslav. abulg. *porъfira*, *porъfyra* (Mar. Zogr. Savv. Kn.), r.-ksl. auch *pьrfira*, *pьrfura*. Aus griech. *πορφύρα* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 268, GrslEt. 150, Preobr. 2, 111.

порха́ть, -а́ю 'flattere', ukr. *pýrchaty*, *pérchaty*, wruss. *pýrchać* neben ukr. *pórchaty*, sloven. *pŕhati*, *pŕhniti* 'stieben, flattern', čech. *prchati*, *prchnouti* 'fliehen, spritzen', slk. *prchat'* 'fliehen', poln. *pierzchać*, *pierzchnąć* 'ausreißen, fliehen'. Ursl. **pъrch-*

neben **pьrch-* wird gewöhnlich zu **porch-* (s. *по́рох*) gestellt, s. Brandt RFV. 23, 295, Trautmann BSl. 206ff., Matzenauer LF. 14, 95ff., Šachmatov IORJ. 7, 2, 336. Die ukr. Form mit *y* könnte Neubildung sein von einem onomatopoetischen **pṛch*. Vgl. lit. *spùrzdu, spùrzdeti* 'rütteln, flattern' (so Potebnja RFV. 4, 221). Siehe auch *пе́рхоть*.

по́рхлый 'locker, bröcklig, mürbe', sloven. *pr̂h* 'Moder, Staub', *pŕhǝl, pŕhla* 'morsch', *pŕhǝk, -hka* 'mürbe', čech. slk. *prchlý* 'ungestüm', poln. *parch* 'Grind, Krätze'. Zu *порха́ть, по́рох*, s. Trautmann BSl. 206ff.

порцели́ный 'porzellan-', nur Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 233. Wohl über ndl. *porcelein* oder älter nhd. *porzelein* (1598, s. Schulz-Basler 2, 606). Sonst dafür *фарфо́р* (s. d.).

порцио́н 'Stück, Anteil, Ration', schon *порцыон* a. 1705, s. Christiani 44. Wohl über nhd. *Portion* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 602) aus lat. *portiō*. Gebräuchlicher: *по́рция* 'Portion', belegt 1711, Peter d. Gr. s. Christiani 44. Viell. über poln. *porcja* aus gleicher Quelle, s. Preobr. 2, 111, Smirnov 233ff.

по́рча 'Verderbnis'. Aus **pъrti̯a*, zu *по́ртить*.

порча́к, -ка́ 'Zackenschote, Bunias orientalis', Südl. (D.), ukr. *porčák* dass. Turkotatar. Entlehnung aus der Sippe von osman. *burčak* 'Erbse', vgl. oben *бурча́к, бурчу́г*.

по́ршень I. G. *-шня* 'Kolben', techn., soll nach Preobr. 2, 111 zu *порха́ть* gehören.

по́ршень II. G. *-шня*, pl. *по́ршни* 'Art Fußbekleidung der Bauern aus einem Stück umgebogenen Leders (an der Seite mit Riemen am Fuß festgebunden)', dial. *по́рушень* Astrach. (D.), auch *по́рошень* (D.; Šachmatov Očerk 279). Nach Sobolevskij ŽMNPr. 1914, August, S. 359ff. aus **porčni* von **pъrtъ* (*порт* I.) 'Lappen'. Weniger glaubhaft ist Verwandtschaft mit *поросёнок* (gegen Gorjajev Dop. 1, 37).

поса́г 'Heirat', Tveŕ, auch 'Mitgift', Westl. (D.), ukr. *pósah* 'Mitgift', wruss. *posáh* m., *posáha* f. 'Mitgift', aruss. *posagъ* 'Heirat', *posagati* 'heiraten', kslav. *posagъ* 'nuptiae' (Apost. Slepč.), s.-kslav. *posagati* 'nubere', mbulg. *sagati* $\gamma\alpha\mu\varepsilon\tilde{\iota}\nu$, čech. *posah* 'Mitgift', poln. *posag* dass. ‖ Wird verglichen mit lit. *sègti, segù, segiaũ* 'hefte', Iter. *sagýti, sagaũ* dass., *sãgas* 'Schleife, mit der Leinwand auf der Bleiche befestigt wird', *sagà* 'Klammer, Schnalle', apreuss. *sagis* 'Schnalle', ir. *suanem* 'Seil, Tau' (**sogn-*), s. Matzenauer LF. 13, 181, Brückner KZ. 45, 318ff. Zur Sippe s. Trautmann BSl. 252, Apr. Sprd. 416ff. Vgl. auch *прися́га, -сяга́ть*.

поса́д 'Vorort', oft a. 1517 u. später (Unbegaun 113), *поса́дские лю́ди* 'Einwohner e. Vorortes, Handelsleute', apoln. *posad* 'suburbium' (s. Jagić Archiv 13, 300). Zu *по-* und *сад, сади́ть*, urspr. 'Ansiedlung'.

посажёный 'stellvertretend', *п. оте́ц* 'Stellvertreter des Vaters', *п-ая мать* 'Stellvertreterin der Mutter' (bei einer Trauung). Zu *посади́ть* 'setzen'. Kaum zu *поса́г* (gegen Preobr. 2, 111).

поселю́га f. Koll. 'Bezeichnung neuer Siedler in Sibirien durch die alten Einwohner', Zelenin Živ. Star. 1904, 1, 60. Zu *поселя́нин* 'Siedler', *село́* (s. d.).

посети́ть 'besuchen', 1. sing. *посещу́* (mit kslav. *šč*), ukr. *posityty*, abulg. *posětiti, posěštǫ ἐπισκέπτεσθαι* (Mar., Euch. Sin.). ‖ Wohl abgeleitet von **sětъ* 'Gast', das als urverw. zu griech. *ἕταρος* 'Gefährte', *ἑταίρα* 'Gefährtin', neben griech. homer. *ϝέτης* 'Angehöriger, Freund', elisch *ϝέτας*, lit. *svēčias, svẽtis* 'Gast' gestellt wird, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 203ff., Hofmann Gr. Wb. 97, Preobr. 2, 114ff. Über das mitunter damit verglichene lat. *satelles* 'Leibwächter, Trabant', das man für etrusk. hält, vgl. Walde-Hofmann 2, 481. Etymologisch verschieden von *posětiti* 'besuchen' sind abulg. *sětiti sę* 'sich erinnern', skr. *sjȅćati se* dass. Man verglich sie mit lit. *saisti, saičiu* 'deute Zeichen, prophezeie', vgl. dazu Osthoff BB. 24, 158ff. u. unter *се́товать*.

посив 'fähig, geeignet, nützlich' alt, aruss. *posivъ* 'fähig', *posivьnъ* 'fähig, nützlich', *posivьje* 'Wohlstand' (Srezn. Wb. 2, 1233ff.), ksl. *posivьnъ χρήσιμος*. ‖ Man vergleicht gewöhnlich aind. *çévas* 'traut, freundlich, lieb', *çivás* 'vertraut, lieb, heilsam', ahd. *hîwo* 'Gatte', *hîwa* 'Gattin', pl. *hî(w)un* 'Eheleute, Dienstboten', lett. *siẽva* 'Weib, Ehefrau', lat. *cīvis* 'Bürger', s. Matzenauer LF. 20, 2ff., Walde-Hofmann 2, 224 (wo Weiteres), Holthausen Awn. Wb. 116, Torp 88. Bedenken bei Osten-Sacken IF. 33, 197.

по́сконь f. 'männlicher, tauber Hanf', (schon Domostr. K. 53) ukr. *póskiń* G. *póskony, plóskiń*, wruss. *poskońńá* f., sloven. *ploskovníca*, čech. *poskonek, poskonný*, poln. *płoskoń*, apoln. *płoskonek* (Rej). ‖ Urslav. **poskonь* wurde dial. zu **ploskonь* viell. durch Einfluß von **ploskъ* (s. *пло́ский*). Die Form **poskonь* wird als urverw. gestellt zu lett. *paskani, paskanas, pastęnāji* dass., ahd. *faso* 'Franse' nhd. *Faser*, griech. *πέσκος* n. 'Rinde', s. Buga bei Preobr. 2, 112, M-Endz. 3, 100. Jedoch wird das griech. Wort (aus **πέκσκος*) mit *πέκω* 'Fell' verbunden, ahd. *faso* zu *пáсмо* gestellt, s. Boisacq 775, Hofmann Gr. Wb. 265. Ganz abweichend ist die Herleitung von **poskonь* aus **poskopnь* zu *скопи́ть* 'verschneiden', als 'gelter, tauber Hanf' (so Krśtiál Zeitschr. 7, 380ff.). Vgl. ostfries. *güst hemp* dass. von *güst* 'unfruchtbar', nhd. *tauber Hanf*, schwed. *gal(l)ra hampa* (Hellqvist 1, 268), weil der männliche Hanf (*canabis sterilis*) keine Samen hervorbringt (s. Marzell Wb. 1, 778). Unrichtig, wegen der Formen ohne *l*, ist die Herleitung aus **ploskonь* von **ploskъ* (gegen Brückner EW. 422).

поску́дный 'garstig, widerlich, dürftig', auch *наску́дный*, s. *ску́дный*.

по́сле Praep. c. Gen. 'darauf, danach', Adv. 'später', dial. *pósl'a, oposl'á*, ukr. *pisl'á* 'später', wruss. *posl'á* 'später', aruss. *poslě* Perejasl. Chron. a. 1152 (wofür Laur. Chron. *poslědi*), *poslь* Smol. Urk. 1229. *poslě* Novgor. 1. Chron. a. 1259 s. Srezn. Wb. 2, 1243, s.-ksl. *poslě*, bulg. *pósle* (Mladenov 495). ‖ Wegen des ukr. *i* setzt Sobolevskij RFV. 66, 401, Lekcii 87 ein **posьlě* an und sieht

darin *po-*, *sъ* (alter neutr. *i*-St.) und die Partikel *lě*. Andere Kasusformen des idg. **k̂i-*, **k̂e*-Pronomens sucht man in dial. *посу́лива, посу́лича, посу́ль, посу́ля* (Kursk), *посы́ля* dass. (D.), s. Preobr. 2, 113. Weniger empfiehlt sich die Auffassung als **pos-lě* (Łoś RS. 4, 244, Mladenov 495, vgl. *по́здний*) und Vergleich mit aind. *paçcā́* 'hinter, hernach', avest. *pasča* 'postea', weil so das ukr. *i* nicht erklärt wird. Wegen der spärlichen Belege für *после* im Aruss. wurde oft Herkunft aus älterem *poslědъ* (s. *след*) erwogen (vgl. Osten-Sacken Archiv 32, 130, Brugmann Grdr. 2, 2, 734, Preobr. 2, 113). Das ukr. *i* bleibt aber in diesem Fall unerklärt.

после́дний 'letzter', aruss. abulg. *poslědьnъ* ἔσχατος (Ostrom. Supr.), Ableitung von aruss. abulg. s.-ksl. *poslědъ* 'postea', aruss. oft *poslědi* (Srezn. Wb. 2, 1247 ff.), dazu aruss. *poslěže*, r.-ksl. *poslěžde*. Vgl. *след*.

по́слух 'Zeuge', aruss. abulg. *posluchъ* μάρτυς (Ilarion, Supr.). Zu *слух* 'Gehör': 'der zugehört hat'.

посо́бие 'Hilfsmittel, Unterstützung', *пособи́ть* 'unterstützen', ukr. wruss. *posóba* 'Hilfe', aruss. abulg. *posobь* 'alius alium sequentes', *posobije* συμμαχία (Supr.), čech. *působ* 'Art u. Weise', *zpusob* 'Art, Weise', (*z*)*působiti* '(be)wirken, verursachen', slk. *pôsobiť* 'wirken', poln. *sposób* 'Art, Weise'. || Ableitungen von *po sobě* (zu *себе́*). Hierher auch *зaсобь, осо́ба*, s. MiEW. 331 ff., Sobolevskij RFV. 71, 449, Holub-Kopečný 306.

посо́л G. *посла́* 'Abgesandter, Gesandter', ukr. *posól*, aruss. ksl. *posъlъ*, čech. *posel*, slk. *posol*, poln. *poseł* G. *posła*, nsorb. *pósoł* G. *pósła*. Zu *слать* 'senden'.

по́солонь Adv. 'nach dem Lauf der Sonne, von Osten nach Westen'. Aus **po-sъlnь* zu *со́лнце*.

по́сох I. G. *-a* 'Stab, Bischofsstab', *посошо́к* demin. (davon FN. *Посошко́в*), aruss. abulg. *posochъ* (Supr.), zu *соха́* 'Ast, Haken, Pflug' (s. d.).

по́сох II. demin. *посошо́к* 'Gläschen Branntwein zum Abschied' (Mel'n.). Zu *по́сох* I. 'Wanderstab', eigtl. 'Trunk auf die Wanderschaft'.

посполь́ство 'Gemeinschaft, einfaches Volk', veralt., Peter d. Gr., s. Smirnov 234. Aus poln. *pospólstwo* dass., zu *pospołu* 'zusammen', *społu* dass. (s. *пол* 'Hälfte).

пост I. G. *-á* 'Fasten', ukr. *pist* G. *póstu*, aruss. abulg. *postъ* νηστεία (Ostrom., Cloz., Supr.), bulg. *post*, skr. *pȏst*, *pȍst*, sloven. *pòst* G. *pósta*, čech. *půst*, slk. *pôst*, poln. *post*, osorb. *póst*, nsorb. *spót*. || Entlehnt aus ahd. *fasto* dass., s. MiEW. 260, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Janko Slavia 9, 352, Kiparsky 261, Rudolf Zeitschr. 18, 270 ff., v. Wijk Archiv 36, 339 ff. Eher mährisch-pannonisches Lehnw. als balkangerm.; Urverwandtschaft von **postъ* und ahd. *fasto* ist abzulehnen (gegen Berneker IF. 9, 364, Mladenov 496). Daneben: *пости́ться* 'fasten', ukr. *postýty*, aruss. abulg. *postiti sę* νηστεύειν (Mar., Zogr., Euch. Sin.), bulg. *post'ǎ*(*se*), skr. *pòstiti*, čech. *postiti* (*se*), slk. *postiť sa*, osorb.

posćić(so), könnte aus ahd. *fastên* 'fasten', got. (*sik*) *fastan* zu ahd. *festi* 'fest' stammen, aber auch slav. Denominativum zu **postъ* sein, s. Kiparsky c. l., Stender-Petersen 430ff.

пост II. 'Posten', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 234. Aus frz. *poste* von ital. *posto*, vlat. *positum*, s. Christiani 36.

поста́ть f. 'Acker, Feld; Strich e. Ackers, der vom Schnitter auf einmal gefaßt wird', Kursk, Tamb., Jarosl., Novgor., Perm, Sibir. (D.), ukr. *póstat'*, wruss. *póstać*, aruss. ksl. *postatь* μέρος, skr. *pȍstât* 'Reihe (bei der Ernte)', wohl als 'Festgelegtes' zu *no-* u. *стать*, s. Preobr. 2, 113.

посте́ль G. *-е́ли* 'Bett, Lager', dial. *посте́ля*, auch *постлань* f. Vjatka (D.), ukr. *postil'* G. *postéli*, ksl. *postelja* στρωμνή, bulg. *postélka*, skr. *pòstelja*, sloven. *póstelja*, čech. *postel*, slk. *posteľ*, poln. *pościel*, nsorb. *póstol*, *póstola*, polab. *püstéla*. Zu *no-* u. *стелю́*, *стлать*.

постепе́нный 'allmählich', urspr. 'stufenweise', zu *сте́пень*.

постила́, s. *пастила́*.

пости́ться 'fasten', s. *пост* I.

по́стное молоко́ 'Rum', Klosterspr. (Mel'nikov 3, 345). Eigtl. 'Fastenmilch', zu *пост*.

постола́ 'Art Sandale aus ungegerbtem Leder', Südl., Westl. (D.), ukr. *postil* G. *postolá* dass., bulg. *postál* (Mladenov 496), skr. *pòstô* G. *pòstola*, sloven. *póstol* G. *postóla*, poln. *postoł* 'Bastschuh'. ‖ Wird öfters als Entlehnung aus osman. *postal* 'Pantoffel' (Radloff Wb. 4, 1291) angesehen, neben dem osman. krimtatar. *post* 'Leder, Haut' aus npers. mpers. *pōst* 'Fell' vorliegt (Horn Npers. Et. 75), s. MiTüEl. 2, 144, Lokotsch 133, Gorjajev EW. 276. Andererseits denkt man an idg. Herkunft (**pod-* + **tol-*) und vergleicht aind. *padatalē* du. 'Schuhsohlen', vgl. *под-* und *тло*, s. dazu Potebnja bei Preobr. 2, 113, Mladenov 496, Pogodin Sledy 201 ff. Das lett. *pastala* 'Sandale' u. estn. *pastal* dass. sind jedenfalls russ. Lehnwörter, s. Thomsen Ber. 207, M-Endz. 3, 106.

постре́л G. *-а* 'mutwilliger Mensch, Galgenstrick', urspr. 'schnell, flink', zu *стрела́* 'Pfeil', s. Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 1, S. 18, Preobr. 2, 114.

постро́мка 'Strang, Zugstrang' (am Anspann), auch *постро́нка*, *посторо́нка*, ukr. *postorónok*, *-nka*, neben *postorómok* (Pr.), wruss. *postrónka*, *postrónok*, čech. *postranek*, *postraněk*, poln. *postronek*, osorb. *postronk*, nsorb. *póstronk*, kaschub. *pœstrònk*. ‖ Man denkt gewöhnlich an eine Ableitung von **po storně* 'an der Seite' als 'Seitenriemen des Pferdegeschirrs', s. Šachmatov Očerk 155, Torbiörnsson 2, 73, Brückner EW. 432, Holub-Kopečný 287 ff. In diesem Falle müßten die russ. Formen mit *-ro-* aus dem Poln. entlehnt sein. Das *m* will Torb. durch Anpassung an ukr. *stromýty* 'durchstecken' erklären. Die Annahme einer Verwandtschaft von *постро́мка* mit *стре́мя* (Preobr. 2, 114) würde Umgestaltung nach *сторона́* in allen andern slav. Sprachen voraussetzen. Andere vergleichen ahd. *stroum*, *strom*

'Seil' und *струна́* (Persson 788, 891ff.), vgl. auch Petersson BSl. 81, der an *простере́ть* (s. d.) anknüpft. Zweifelhaft ist die Annahme einer Entlehnung aus mhd. *stranc* 'Strang' (gegen Matzenauer LF. 13, 182).

посты́лый 'widerlich, gleichgültig, unlieb'. Zu *сты́ть* 'abkühlen, kalt werden'

посу́да 'Tischgeschirr, Kochgeschirr', dial. 'Boot', Nordwestl. (D.), ukr. *posúda* f., *pósud* m., sloven. *posǫ̂da*. Zu *сосу́д*, *су́дно*.

посу́л G. -*а* 'Schmiergeld', zu *сули́ть* 'bieten, versprechen'.

craft

пося́г G. -*а* 'Heirat, Hochzeit', *посяга́ть* 'e. Anschlag ausführen; e. Ehe schließen, feiern', zu -*сяга́ть* (s. d.). Vgl. auch *поса́г*.

пот G. *по́та* 'Schweiß', ukr. *pit* G. *pótu*, aruss. abulg. *potъ* ἱδρώς (Ostrom. Supr.), bulg. *pot*, skr. *pȏt* G. *pȍta*, sloven. *pȏt* G. *pȏta*, čech. poln. slk. *pot*, osorb. *pót* G. *pota*. ‖ Ablautend: ursl. **poktos* zu **pekǫ* 'backe'. Formell entspricht kymr. *poeth* 'heiß'. Zur Bed. vgl. lit. *prãkaitas* 'Schweiß', *kaitulỹs* dass. neben *kaĩtinu*, *kaĩtinti* 'erhitzen, heiß machen', *kaĩsti*, *kaistù* 'heiß werden', s. Zupitza KZ. 35, 266, Meillet Et. 297, Meillet-Vaillant 129, Mikkola Ursl. Gr. 1, 162, RS. 1, 162.

пота́кать 'ja sagen, beipflichten', *потака́ть* 'Nachsicht üben, gut heißen', aruss. *potaka* 'Nachsicht' (Bibel 1499), *potakov(ь)nikъ* 'nachsichtiger Mensch' (Razor. Mosk. Gos. 25, s. auch Srezn. Wb. 2, 1286), čech. *potakati* 'bejahen', poln. *potakiwać*. ‖ Ableitungen von *tako* 'so, ja' (s. *так*), vgl. Preobr. 2, 115, Holub-Kopečný 288. Eine seminaristische Bildung ist *потака́нция* 'Nachsicht' (Zelenin RFV. 54, 116), unter Einfluß von lat. *tolerantia*.

пота́ль f. 'Flitter-, Rauschgold', r.-ksl. *petalь* (Putjat. Men. 11. Jhdt.). Aus mgriech. πετάλι(ο)ν, zu griech. πέταλον 'Blatt, Platte', s. Verf. GrslEt. 148, Matzenauer 405. Kaum zu *та́ять*, *та́лый* (gegen Gorjajev Dop. 1, 37).

потасо́вка 'Prügelei', urspr. 'Verwirrung', zu *тасова́ть* 'mischen, mengen' (von Karten) aus frz. *tasser* 'schichten'. Unrichtig verbindet es Gorjajev EW. 277 mit dial. *таза́ть* 'schelten, schlagen', ksl. *tęzati sę* (s. dagegen Preobr. 2, 115).

потату́й 'Jabruder, nachgiebiger Mensch'. Man denkt an Zusammenhang mit *пота́кать*. Daraus wäre **потаку́й* entstanden mit Angleichung des *k* an das *t*, s. Gorjajev Dop. 1, 37. Oder zum folg.?

потату́йка 'Wiedehopf, Upupa epops'. Viell. liegt Lautnachahmung zugrunde, wie bei griech. τυτώ· γλαύξ Hesych, lit. *tūtúoti* 'tuten', *tutlỹs*, *tutùtis* 'Wiedehopf', ags. *þūtan* 'e. Ton ausstoßen', nhd. *tuten* oder griech. τοῦτις· ὁ κόσσυφος Hesych, ταύταγος· ὄρνις ποιός. ταυτέας· αὐλὰς μεγάλα· Hesych (s. Hofmann Gr. Wb. 379, Gorjajev Dop. 1, 37). Vgl. auch *удо́д*.

потату́ра 'Griesgram, mürrischer Mensch', auch *пототу́ра* Kašin (Sm.). Etwa zum vorigen?

пота́ш G. -*а́* 'Pottasche, kohlensaures Kali', schon Kotošichin 164, auch Peter d. Gr., s. Smirnov 234. Aus ndl. *potasch* (seit

1598) oder nhd. *Pottasche*, zu *Pott* 'Topf', weil Laugensalz durch Kochen von gebrannten Pflanzenteilen in einem Topf gewonnen wurde, s. Kluge-Götze EW. 453ff., Preobr. 2, 115.

потворство 'Nachsicht, Verwöhnung', *потворы* pl. 'Zauberei', *потворить* 1. 'verwandeln, bezaubern', 2. 'als etw. anerkennen', ukr. *potvír* G. *potvóru*, f. *potvóra* 'Ungeheuer', wruss. *potvóra* 'Verwöhnung', *potvorić* 'verwöhnen', aruss. *potvoriti* 'verbessern, neu einrichten, bezaubern', *potvorъ* 'Zauberei', čech. *potvora* 'Ungeheuer', poln. *potwór* m., *potwora* f. 'Ungeheuer', zu *тво-рить* wie lit. *padaraĩ* 'Zauber' zu *darýti* 'machen', s. Buga bei Preobr. 2, 116.

потебня 'lederner Sattelflügel', ukr. *potebńá* dass., auch FamN. *Потебня*, zu *тебенёк* (s. d.), vgl. Potebnja RFV. 5, 239.

потентат, *-a* 'Machthaber, Gewalthaber', oft seit Kotošichin 33 im 18. Jhdt., Šafirov, s. Smirnov 234ff. Über nhd. *Potentat* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 622) aus lat. *potentātus* 'Oberherrschaft' von *potens* 'mächtig'.

потерн 'Ausfalltor', aus frz. *poterne* 'Schlupfpforte', afrz. *posterne* von lat. *posterula* 'Hintertür', s. Matzenauer LF. 13, 182, Gamillscheg EW. 711.

потерчук 'ein eines unnatürlichen Todes gestorbenes Kind', ukr. *poterčá*, *poterčátko*. Zu (*по*)-*терять* 'verlieren', s. Zelenin Živ. Star. 20, 359ff.

потималка 'Bast(wisch) zum Waschen von Geschirr', Kašin (Sm.). Dunkel, etwa zu *тимиться*; *утимиться*?

потир 'Abendmahlskelch', aruss., r.-ksl., s.-ksl. *potirь* ποτήριον (Anton Novgor. (L.) 28). Aus griech. ποτήριον dass., s. MiEW. 260, Verf. GrslEt. 159, IORJ. 12, 2, 268, Preobr. 2, 116.

потка 'kleiner Vogel, bes. Singvogel', Vologda, Vjatka (D., Vasn.), aruss. *potka* (Dan. Zatočn. (12. Jhdt.) 26), ksl. *pъtъka*. Zu *птица*. Hierher wohl auch *потка* 'membrum virile' Pskov (D.), wruss. *pótka* (Nos.). Zur Bedeutung vgl. bulg. *kur*, skr. *kȕrac* dass.; lit. *bȳbis* dass., aber slk. *bibic* 'fringilla', s. Mladenov 28, Belić IORJ. 8, 2, 395ff. Vgl. auch Brückner Zeitschr. 6, 302, KZ. 45, 3 mit unberechtigten Zweifeln an der Bed. der ostslav. Wörter. Eine Entlehnung aus dem Litauischen ist (gegen Karskij RFV. 49, 16) nicht anzunehmen.

поток, I. *-a* 'Gießbach, Strom', ukr. *potík* G. *potóku*, aruss. abulg. *potokъ* χείμαρρος, bulg. *potók* 'Gießbach', skr. *pòtok*, sloven. *pótok*, čech. slk. *potok*, poln. *potok*. Zu *теку́*, *ток*.

поток II. 'Verbannung, Vertreibung', alt, aruss. *potokъ* dass. (s. Karskij RP. 94). Wird zu *ткать*, *ткнуть* als 'Ausstoßung' gestellt, s. Preobr. 2, 116. Besser zu *точить* (s. d.), vgl. *заточить* 'verbannen'.

потолок G. *-лка́*, dial. G. *потолока* 'bretterne Zimmerdecke', vgl. auch wruss. *potolók*. Wohl aus **potolъkъ* zu **tьlo* 'Boden'. Vgl. lit. *pãtalas* 'Bettgestell', apreuss. *talus* 'Fußboden', aind. *talam* n. 'Fläche, Ebene', *talas* dass., ahd. *dilla* 'Brett, Diele', lat. *tellūs* f. 'Erde', ir. *talam* 'Erde', s. Trautmann BSl. 321, Zu-

batý Archiv 16, 417, Pedersen Kelt. Gr. 1, 132, Specht 23. Vgl. *прúтолока, тло.*

потóмок G. *-мка* 'Nachkomme', *потóмство* 'Nachkommenschaft', aruss. *potomъkъ*, bulg. *potómъk, potómec*, čech. *potomek*, slk. *potomok*, poln. *potomek.* || Ableitung von aslav. **po tomь* 'danach, später', s. Mladenov 498, Preobr. 2, 117, Holub-Kopečný 288.

пóтоп 'Getrampel', Nordgrr. (D.). Zu *тóпать* 'trampeln'.

пóторок G. *-рка* 'Schlag', Pskov, Ostaškov (D.), *потóркать* 'schlagen, stoßen'. Zu *тóркнуть, тóркать.*

поторóча, auch *поторóчь* f. 'Ereignis, Erzählung', Westl. (D.). Aus **potъrčь* zu *тóркать* 'schlagen' als 'Kasus'? Nicht überzeugend ist die Verknüpfung mit lit. *tar̃ti, tariù* 'sagen', *pratarknė* 'Vorwort' (gegen Matzenauer LF. 13, 183).

поготýра, s. *потатýра.*

потрáфить 'treffen, passen, jemandem etwas nach Wunsch machen', schon 1701, Peter d. Gr. s. Christiani 55. Aus poln. *potrafić* dass., vgl. *трáфить.*

потрéбный 'notwendig', s. *трéбовать.*

пóтрох 'Eingeweide', *потрошúть* 'Eingeweide herausnehmen', ukr. *patrocháty*, wruss. *pátrošić*, poln. *patrochy* pl. || Wohl zu bulg. *trochá* 'Krümchen, Bißchen', skr. *trȍha* 'Brosamen', sloven. *tróha* 'Splitter, Bißchen', čech. *troch, trochet* 'e. wenig', slk. *trocha*, poln. *trocha, trochę* dass., osorb. *trocha*, nsorb. *tšocha*. Ähnlich: poln. *podróbce, podrobki* pl. 'Eingeweide' zu *дробь*, s. Brückner EW. 576, KZ. 43, 308, Preobr. 2, 117. Eigtl. 'die kleinen Teile eines geschlachteten Tieres, die zusammen gekocht werden'. Vgl. nhd. *Gänseklein.* Kaum annehmbar ist die Auffassung als **po-tr-ochъ*, zu *терéть* 'reiben' (gegen MiEW. 352 ff.).

потýпить (взор) 'senken (d. Blick, Augen)'. Man vergleicht gewöhnlich lit. *tupė́ti, tupiù* 'hocken, kauern', *tùpinti* 'kauern machen', lett. *tupêt, -u* 'hocken', griech. ἐντυπά: 'kauernd, hockend', s. Prellwitz[2] 146, Boisacq 259, Jagić Archiv 20, 370, Rozwadowski RS. 2, 110. Es muß aber eher ein Zusammenhang bestehen mit **tǫpъ* (s. *тупóй*): 'den Blick stumpf machen'.

потурóй 'Maulwurf', Kaluga (RFV. 75, 245). Etwa zu *пот* 'Schweiß' u. *рыть* 'graben'?

пóтчевать, пóтчую 'bewirte', auch *пóтчивать*, dial. *пóштовать, пóштую* dass. Man denkt an ein **počьščivati*, vgl. r.-ksl. *počьščivati* (zu **čьstiti*) bei Greg. Naz., s. Sobolevskij Lekcii 82 ff., RFV. 14, 159 ff., *upotščivati* Domostr. Zab. 49, s. Potebnja Archiv 7, 485. Vgl. auch skr. *pòčastiti* 'bewirten'. Ähnlich Grot Fil. Raz. 2, 446, RFV. 15, 5, der von *počьtevati* ausgehen will, s. auch Jagić Archiv 7, 485, Preobr. 2, 117.

похáбить 'verderben, verwöhnen', *похáбный* 'unzüchtig, unbrauchbar, garstig, schlecht', dial. 'temperamentvoll' (von Pferden), Olon. (Kulik.). Zu r.-ksl. *chabiti* 'verderben', *chabenъ* 'elend' (s. *хáбить*), ukr. *ochábyty* 'verderben', bulg. *chabъ́* 'verderbe' usw., s. Berneker EW. 1, 380.

похéрить 'durchstreichen, vernichten, ungültig machen'. Urspr. seminaristischer Ausdruck, von dem Buchstabennamen *хер*, einer Abkürzung von *херувúм* (s. d.). Vgl. '*владыка решение консистории синим хером перечеркнули*' (Leskov Soborjane), auch *захéрить* 'kreuzweise durchstreichen', Kašin (Sm.), vgl. Preobr. 2, 118. Unrichtig MiEW. 86 als 'fremd'; abzulehnen auch die Herleitung von griech. *χειρόω*, *-όομαι* 'überwältigen' (gegen Matzenauer LF. 7, 218).

похлéбить, похлéбствовать 'schmeicheln' (D.), ukr. *pochlibuváty*, čech. *pochlebovati*, poln. *pochlebić*, *pochlebiać*, *pochlebować*. ‖ Ableitungen von **po chlěbě iti* oder dergl., 'nach seinem Brot (Vorteil) gehen', s. Brückner EW. 179, MiEW. 424. Nicht überzeugend dagegen Machek LF. 69, 252 ff. Dazu: *похлебáй*, *похлéбник* 'Schmarotzer, der zu den Mahlzeiten erscheint und dafür keinen Dank kennt', Tveŕ (D.).

поцелýй G. *-ýя* 'Kuß'. Entstanden aus 2. s. Imperativi von *поцеловáть* 'küssen', s. Fraenkel Zeitschr. 13, 233 u. *целовáть*.

пóча 'Pfütze, Sumpf, altes Flußbett', Olon. (Kulik.), *пóца* dass. Nordgrr. (Barsov Pričit.). Unklar.

пóчва 'Boden, Grund', dial. 'Sohlenleder', Olon. (D.). Wohl als 'Sohle' Umgestaltung von **podъšьvъ* (s. *подóшва*), nach MiEW. 339, Potebnja bei Preobr. 2, 118. Weniger wahrscheinlich ist Verwandtschaft mit abulg. *opakъ*, *paky* (s. *паки*), gegen Mladenov 500, der armen. *haka* 'gegen' vergleicht.

почечýй 'Hämorrhoiden'. Lautlich gleich möglich ist die Herleitung aus **počesujь*, zu *чесáть* 'jucken' (Berneker EW. 1, 152) wie diejenige aus **potečujь*, zu *текý* (so Sobolevskij RFV. 66, 347), s. Preobr. 2, 118. Verfehlt Matzenauer LF. 13, 171.

почúнок, -нка 'neuer Acker im Walde' Nordgrr. daher auch 'neue Siedlung', zu abulg. *počęti*, *počьnǫ* 'beginne' (vgl. *начáть*, *начнý*) als 'Anfang'. Davon *почúновцы* pl. 'neue Siedler im SW des G. Vjatka', s. Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 60.

почúть, 3. s. *почиéт* 'ruhen', iter. *почивáть*, ukr. *spočyváty* 'ausruhen, schlafen', abulg. *počiti*, *počijǫ* *ἀναπαύειν* (Supr.), bulg. *počínъ*, *počívam (si)*, skr. *pòčinuti* 'ausruhen, sterben', sloven. *počíti*, *počîjem*, čech. *od-počinouti*, slk. *odpočinút'*, poln. *odpoczywać*, osorb. *wotpočować*, nsorb. *wótpocywaś*. ‖ Ursl. **počiti* Ablaut zu **pokojь* (s. *покóй*). Weiter gehört dazu: aind. *cirás* 'langwierig, lang', lat. *quiēs* 'Ruhe', *quiēscō*, *quiēvī* 'ruhe', *tranquīlus*, *tranquillus* 'ruhig, still' (**transquilnos*), got. *ƕeila* 'Zeit, Weile', s. Berneker EW. 1, 166, Trautmann BSl. 124, Walde-Hofmann 2, 406, Uhlenbeck Aind. Wb. 91, Torp 117. Ohne genügende Gründe wird diese Etymologie von *почúть* durch Brückner KZ. 51, 227 angezweifelt, der die slav. Wortsippe mit apreuss. *etskīuns* 'auferstanden', *et-skīsnan* 'Auferstehung' vergleicht. Nicht vorzuziehen.

пóчка I. 'Niere', ukr. *póčka*, aruss. *počьka*. Bei Annahme einer Verwandtschaft mit *пекý* 'backe' (MiEW. 234, 253) müßte das nkr. Wort entlehnt sein aus dem Grruss. Vgl. zur Bedeutung

пе́чень 'Leber' und kaschub. *povarka* 'Niere', zu *вари́ть*, s. auch Preobr. 2, 118. Nicht besser sucht Berneker IF. 9, 362 das Wort als **pъčьka* mit *по́чка* II. zu identifizieren und verweist dazu auf lit. *ìnkstas* 'Niere', lat. *inguen* 'Geschwulst' (dagegen s. Walde-Hofmann 1, 701). Siehe auch das folgende.

по́чка II. 'Knospe', ukr. *póčka* 'Kürbiskern', r.-ksl. *pъštьka* 'Obolus', sloven. *pečkà* 'Obstkern', *pečȅk* G. *pečkà* 'Weinbeerkern, Fruchtkern' werden von Matzenauer LF. 14, 414 auf ursl. **pъtj-* zurückgeführt und mit lit. *puntù, putaũ, pùsti* 'schwellen' verglichen. Unsicher ist auch die Annahme einer Verwandtschaft von *по́чка* mit lett. *pukuls* 'Quaste, Troddel' (so Buga RFV. 67, 244) oder die Auffassung von *по́чка* als Entlehnung aus poln. *pączek* G. *pączka* 'Knospe' (Potebnja bei Preobr. 2, 118) bzw. Verknüpfung mit *пу́кать, пу́кнуть*. Andere wollen **po-̌ьka* von den anderen slav. Wörtern trennen und zu *чкать, чи́кать, чкну́ть, прочкну́ться* 'aufbrechen (von Knospen)' stellen, s. MiEW. 38. Zu dieser Sippe auch Berneker EW. 1, 166 (ohne *по́чка*). Warum dann aber ukr. *o*, nicht *i*?

по́чкус 'Zugriemen des Renntieres am Lappenschlitten', Kola, Arch. (Podv.). Aus lapp. K. *poackas*, dass., finn. *potskaus* dass., s. Kalima FUF. Anz. 23, 248.

по́чта 'Post', schon 1669 Ordyn-Naščokin, s. Christiani 42, ukr. *póšta*. ‖ Entlehnt über poln. *poczta*, älter *poszta* aus ital. *posta*. Die Quelle ist lat. *positus*; *equites positi* 'reitende Boten zur Postbeförderung' (seit Augustus) nach der Aufstellung der Pferde an bestimmten Stationen (*posita mansiō*). vgl. Kluge-Götze EW. 453, Preobr. 2, 119, Korbut 445, Malinowski PrFil. 2, 241. Russ. *čt* hyperkorrekt für *št* (vgl. *что*).

почтальо́н 'Postbote', seit 1705, Kurakin, auch *постильон*, s. Smirnov 235. Über nhd. *Postiljon* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 618) aus frz. *postillon*, ital. *postiglione*. Das *č* und *a* durch Einfluß von *по́чта*. Poln. *postyljon* kommt als Vermittler nicht in Betracht (gegen Smirnov c. l., Christiani 42). Vgl. *почтарь*.

почта́мт G. *-a* 'Postamt'. Aus nhd. *Postamt*, das *č* von *по́чта*.

почтарь 'Postknecht, Postkutscher, Postbote', seit 1669, Ordyn-Naščokin, s. Christiani 42. Aus poln. *pocztarz*. Früh verdrängt durch *почтальо́н*.

почти́ 'beinahe, fast', *почти́-что* dass., dial. *почитáй, почитáй-что* 'fast', Kašin (Sm.). Aus der 2 sing. Imperat. *почти́* 'rechne' zu **po-čьtǫ*, Iterat. *počitati*, s. Preobr. 2, 118, Mladenov 501.

почтме́йстер 'Postmeister', älter *почтомейстер* 1674 Tjapkin, s. Christiani 42. Aus nhd. *Postmeister*, evtl. über poln. *pocztmajster*, s. Christiani c. l., Preobr. 2, 119.

поша́ва 'Epidemie', auch *пошáвка, пошáтка* dass., Novgor., Pskov, Tveŕ, Olon. (D.), *пошóва* Tichvin (RFV. 62, 295). Als Tabuausdruck zu *шáвать* 'schleichen', s. Zelenin Tabu 2, 87.

по́шевни pl. 'breiter, niedriger Schlitten mit Baumrinde ausgelegt', Novgor. (D.). Zu *пóшев* 'Bastkorb', Arch., *пошóв* dass.

OstrußI. Zu *по-* u. *шить* 'nähen, binden', s. Preobr. 2, 119. Der Schlitten heißt auch *о́бшевни* pl. Vgl. auch *о́шва* 'Bretterverkleidung eines Bootes', *обшива́ть* 'flechten' (D.). Verfehlt ist die Anknüpfung an *пахва́* (gegen Wiedemann BB. 27, 255).

Пошехо́нье 'Kreisstadt im G. Jaroslavl'', liegt im Bassin des Flusses *Шексна́* dial. *Шехна́*; von letzterem abgeleitet als 'Šechna-Niederung' wie *Поре́чье* zu *река́*. Vgl. *осетрина шехонская* 'Šeksna-Stör' Domostr. Zab. 145 ff.

по́шлина 'Abgabe, Gebühr, Steuer', aruss. *pošьlina* 1. 'althergebrachter Brauch, Sitte', 2. 'Abgabe, Steuer', eigtl. *čьto pošьlo jestь* 'was Gang und Gäbe ist', s. Srezn. Wb. 2, 1333 ff., Preobr. 2, 119. Zu *по-ходи́ть*, *пошёл*. Vgl. das folg.

по́шлый 'trivial, abgedroschen', auch 'unanständig', aruss. *pošьlъ* 'altertümlich, immer eigen' (s. Srezn. Wb. 2, 1335 ff.). Zur Bed. vgl. nhd. *gemein* 'allgemein, gemeinsam, niedrig'. Zu *по-* u. *ходи́ть*, *шёл*, s. Preobr. 2, 119.

пошо́ва, s. *пошва́*.

поштова́ть, **по́штую** 'bewirten', dial. Sevsk (D.). Aus **počьtovati* 'ehren' zu *почём*, *по́честь*, s. Preobr. 2, 117 u. *по́тчивать*.

поэ́зия 'Poesie', schon bei Tredjakovskij, s. Christiani 52. Über poln. *poezja* aus lat. *poēsis* von griech. *ποίησις* 'Schaffen' zu *ποιέω* 'mache, schaffe'.

поэ́ма 'Dichtung', bei Tredjak. u. Kantemir; im 18. Jhdt. noch *пии́ма*. Ersteres über poln. *poema* (*poemat*) oder frz. *poème* aus lat. *poēma*; *пиима* unmittelbar aus deren Quelle, griech. *ποίημα* '(dichterische) Schöpfung'.

поэ́т 'Dichter'. Dafür im 18. Jhdt. *пии́т* (s. d.), auch *пии́та*. Das erstere Wort ist entlehnt über frz. *poète* bzw. nhd. *Poet* aus lat. *poēta* von griech. *ποιητής*, woraus direkt *пии́т*.

поэ́тика 'Poetik'. Gelehrte Entlehnung aus lat. (*ars*) *poētica*, evtl. über nhd. *Poetik*. Die Quelle ist griech. *ποιητική* (*τέχνη*).

пою́, **петь** 'singen', dial. auch *пе́ю*, *пе́ешь*, ukr. *pïjaty*, *pïju*, wruss. *peć*, *péju*, aruss. *pěti*, *poju*, abulg. *pěti*, *poją* *ᾄδειν*, *ψάλλειν* (Supr.), bulg. *pojá*, *pěja*, skr. *pjȅvati*, sloven. *péti*, *pójem*, čech. *pěti*, *pěji*, *zpívati*, slk. *spievat'*, poln. *piać*, *pieję*, *śpiewać*, apoln. *pieć*, *poję*, osorb. *spěwać*, nsorb. *spiwaś*. Dazu: *певе́ц*, *пету́х*, *пе́сня*. ‖ Weitere Anknüpfungen sind unsicher. Man dachte an Zusammenhang mit griech. *παιάν*, jon. *παιήων*, att. *παιών*, *-ῶνος* 'Päan, feierlicher Gesang zu Ehren des Apollon mit *ἰὴ παιήων* beginnend', s. Schrader-Nehring 1, 187, Wiedemann BB. 28, 38, Mladenov 540, vgl. aber Boisacq 738 (mit Liter.), Hofmann Gr. Wb. 249. Sonst wurde verglichen got. *faian* 'tadeln', griech. *ἔμπαιος* 'kundig, verständig' (so Trautmann Germ. Lautg. 32, Wiedemann c. l.), dagegen s. Uhlenbeck PBrBtr. 30, 273, Feist Got. Wb. 135 (mit Liter.), Hofmann c. l.

пою́, **пои́ть** 'tränke', s. *пои́ть*.

поя́рок G. *-рка* 'Lämmerwolle (von der ersten Schur)'. Ableitung von **po jarě* 'nach dem Frühling', zu *яр*; zur Sippe s. Berneker EW. 1, 446 ff.

пóяс G. -*a* 'Gürtel', ukr. *pójas*, aruss. abulg. *pojasъ* ζώνη (Ostrom., Supr.), bulg. *pójas*, skr. *pȍjâs*, *pâs*, sloven. *pojâs*, *pâs*, čech. slk. *pás*, poln. *pas*, osorb. nsorb. *pas*. || Urslav. **po-jasъ*, Rückbildung von *po-jasati* 'umgürten', zu **jasati*, woher r.-ksl. *jasalo* 'Gürtel' (Kyrill von Jerusalem, 12. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 1665, Schwyzer WS. 12, 32ff.). Weiter zu: lit. *júostas* 'gegürtet', *júosta* 'Gürtel', lett. *juôsta* dass., lit. *júosti*, *júosmi* (*júosiu*) 'umgürte', *juosmuõ* 'Gürtel', lett. *juôst* 'gürten', avest. *yāsta-* 'gegürtet', *yāh*-n. 'Gürtel', griech. ζῶμα 'Gurt', ζώνη 'Gürtel', ζώννῡμι 'umgürte', ζωστός 'gegürtet', alb. *ngeš* 'umgürte', s. Trautmann BSl. 108ff., Pedersen IF. 5, 46, Bartholomae Air. Wb. 1291, G. Meyer Alb. Wb. 308, M-Endz. 2, 127ff., Meillet-Vaillant 30, Hofmann Gr. Wb. 104.

пра- als Präfix in nominalen Komposita hat verstärkende Bedeutung (*прастáрый* 'uralt') oder bez. einen höheren Grad; bei Verwandtschaftsnamen einen abgelegeneren Grad (*прáдед*, *прáвнук* 'Ur-'), auch e. Beginn (*прарáмки* 'Schulterteile e. Frauenhemdes'), sowie Übergang in e. anderen Zustand (*прáпруд* 'Regen, der übergeht in e. Platzregen'), s. Potebnja RFV. 4, 219, Srezn. Wb. 2, 1342. Ablautend *про* (s. d.) als Präpos. u. in Verbalkomposita, s. Rozwadowski RS. 2, 94, Brugmann Grdr. 2, 2, 873. Vgl. ukr. wruss. aruss. abulg. bulg. skr. sloven. čech. slk. poln. osorb. *pra-*. || Urverw. mit lit. *prõ* c. Acc. 'vorbei', *própernai* 'vorvorjährig', apreuss. *prābutskas* 'ewig', aind. *prā-* neben *pra-* (s. Zubatý WZKM. 4, 89ff., Solmsen KZ. 35, 468), *prātár* 'früh, morgens', homer. πρωΐ, att. πρῴ 'früh, morgens', πρωπέρυσι 'vor zwei Jahren', lat. *prō* 'vor', ahd. *fruo* 'früh', s. Trautmann Germ. Lautg. 22, BSl. 229ff., Apr. Sprd. 411, Brugmann Grdr. 2, 2, 873, M-Endz. 3, 400, Hofmann Gr. Wb, 286, Walde-Hofmann 2, 364ff.

прабошень 'Art Schuh', nur aruss. *prabošьnь* (Pater. Peč. u. Nestor-Chr., s. Srezn. Wb. 2, 1342ff.). Unklar. Zweifelhaft ist die Verknüpfung mit *бóсый* 'barfuß' (Petrovskij RFV. 38, 169), s. Preobr. 2, 120ff.

прáвда 'Recht, Wahrheit', ukr. wruss. *práu̯da*, aruss. abulg. *pravьda* δικαιοσύνη, δίκαιον, ἀλήθεια (Supr.), bulg. *právda* dass., auch 'Viehbesitz', skr. *prâvda* 'Recht, Rechtsstreit', sloven. *prâvda* 'Satzung, Gesetz, Prozeß', čech. slk. *pravda* 'Wahrheit', poln. osorb. *prawda*, nsorb. *pšawda*. Zu **pravъ* (s. *прáвый*). Ableitungen: *прáведный* 'gerecht', aruss. abulg. *pravьdьnъ* ἅγιος, δίκαιος (Supr.), *прáведный* auch dial. 'Waldgeist', als schmeichelnder Tabuausdruck, s. Havers 114, *прáведник* 'Gerechter, Seliger', aruss. abulg. *pravьdьnikъ* ἅγιος, δίκαιος, μάρτυς Χριστοῦ (Supr.).

прáво 'Recht', ukr. wruss. *právo*, aruss. *pravo*, s-ksl. *pravo*, bulg. *právo*, skr. *prȁvo*, sloven. *prâvo*, čech. *právo*, slk. *právo*, poln. *prawo*. Zu **pravъ* (s. *прáвый*). Slav. Lehnwörter sind: lit. *provà* Acc. s. *prõvą*, lett. *prāva* 'Prozeß, Gericht', s. M-Endz. 3, 383, nicht urverw. (gegen Trautmann Germ. Lautg. 22). Vgl. *прáвый*.

правописáние 'Rechtschreibung'. Übersetzt griech. ὀρθογραφία, zu ὀρθός 'recht', u. γράφω 'schreibe'.

православный 'orthodox', s.-ksl., r.-ksl. *pravoslavьnъ* übersetzt griech. ὀρθόδοξος dass.; *правосла́вие* 'Orthodoxie' ist übertragen aus griech. ὀρθοδοξία.

прáвый 'recht, gerecht', *прав, правá. прáво* = 'dexter u. iustus', ukr. *právyj*, wruss. *právyj*, aruss. *pravъ* 'gerade, richtig, wahr, schuldlos', abulg. *pravъ* εὐθύς, ὀρθός, ὀρθόδοξος (Supr.), bulg. *prav* 'gerade, recht', skr. *prȁv* 'unschuldig, gerade', *prȃvī* 'recht, echt', sloven. *pràv* adv. 'recht', *prâv, prâvi* adj. 'recht, richtig', čech. slk. *pravý*, poln. osorb. *prawy* 'recht, gerade, wahr', nsorb. *pšawy*, polab. *próvy*. ‖ Wohl als **prō-vos* zu **prō-* (vgl. *пра-*), wurzelverwandt mit lat. *probus* 'gut, brav' (**pro-bhuos*), aind. *prabhúṣ* 'hervorragend (an Macht und Fülle), übertreffend', ags. *fram* 'kräftig, tätig, kühn', anord. *framr* 'voranstehend, vorwärtsstrebend', s. Meillet Et. 363, MiEW. 264, Torp 233, Holub-Kopečný 293, Trautmann Germ. Lautg. 22. Nicht überzeugend ist der Vergleich mit lat. *prāvus* 'verkehrt, schief, schlecht' (gegen Lewy PBrBtr. 32, 136, s. Walde-Hofmann 2, 358).

прагá 'Pacht', Arch. (Podv.), Olon. (auch *бразгá*) bei Kulik., *празговáть* 'pachten', Arch. Olon., aruss. *prazga* 'Pacht, Miete' (Ende 15. Jhdt., oft, Šachm. Dvinsk. Gr. Suppl. 14ff., Srezn. Wb. 2, 1346). Unklar. Verfehlt ist der Vergleich mit **pręgǫ* 'anspannen' bei Jokl Archiv 28, 6, Scheftelowitz KZ. 54, 242.

прáздный 'unbeschäftigt, leer, arbeitslos', *прáздник* 'Feiertag'. Wegen *-ra-* kslav. Entlehnungen, für echt-russ. *порóжний* (s. d.).

прáзем, празьм, прáзер 'Prasem, lauchgrüner Quarz, e. Schmuckstein'. Über nhd. *Prasem* dass. aus lat. *prasinus* von griech. πράσινος 'grün, lauchfarben', πράσον 'Lauch', s. Matzenauer LF. 14, 81.

прáктик 'Praktiker, praktischer Mensch', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 235. Über ukr. *práktyk*, poln. *praktyk* oder nhd. *Praktikus* aus lat. *practicus* von griech. πρακτικός 'ausübend, tätig'. Dazu *практиковáть, -кýю* 'üben, ausüben', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 235, ukr. *praktykuváty*, aus poln. *praktykować*.

прáктика 'Übung, Ausübung', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 235. Über ukr. *práktyka*, poln. *praktyka* aus lat. *practica* von griech. πρακτική (χρῆσις), s. Christiani 21.

пра́ктор 'Vollstrecker gerichtlicher Urteile', nur r.-kslav. *praktorъ* πράκτωρ (s. Srezn. Wb. 2, 1370). Aus griech. πράκτωρ 'Vollzieher' (schon Aeschyl.), s. MiLP. 658.

прáльник 'Wäschebläuel', zu *прать* 'waschen'.

прам 'Fähre', s. *порóм*.

прáнец G. *прáнца* 'skrofulöser Ausschlag', dial. Südl., Westl. (D.), ukr. *práncі* pl. 'Syphilis', wruss. *prányсу* dass. ‖ Als 'französische Krankheit' aus ndl. *frans* 'französisch', vgl. nhd. *Franzbrot, Franzband* 'Ledereinband' (Kluge-Götze EW. 171), s. Preobr. 2, 122. Zu beachten ist ital. *malfrancese* 'Syphilis', *францýзская болéзнь* (s. d.).

пра́пор, *-a* 'Regimentsfahne', ukr. *prápir* G. *práporu* 'Fahne', aruss. *poroporъ*, s.-kslav. *praporъ* 'Banner', bulg. *práporec*, skr. *präporac* 'Schelle', sloven. *prápor*, *práporəc* 'Fahne', čech. *prapor*, dial. čech., slk. *prápor*, poln. *proporzec* dass. || Urslav. **porporъ*, Ablaut zu **perǫ* 'fliege, bewege mich', *peró* 'Feder' (s. *перéть* I, *перó*, *пари́ть* 'fliegen'). Vgl. lit. *spar̃nas* 'Flügel', lett. *spàrns* dass., aind. *parṇám* 'Flügel, Fittich', avest. *parəna-* 'Feder', s. Rozwadowski Qu. Gr. 2, 260. Nicht hierher gehört griech. *πορφύρα* 'Purpurtuch' (gegen Schrader-Nehring 1, 278, wo ein falscher Hinweis auf Verf. GrslEt.), dieses ist viell. vorgriechisch, s. Hofmann Gr. Wb. 281. Nicht überzeugend Matzenauer LF. 13, 188. Die ostslav. Wörter mit *ra* sind ksl.

пра́порщик, **-ка** 'Fähnrich'. Gebildet von *пра́пор* 'Fahne' nach nhd. *Fähnrich*, eigtl. 'Fahnenträger', schweiz.-d. *Venner*, s. Šachmatov Očerk 154, Falk-Torp 288 ff., Kluge-Götze EW. 143.

прапру́да, I. *препруда*, *препря́да* 'Purpurstoff, Purpurmantel' kirchl., kslav. *praprǫdъ*, *praprǫdь*, *prěprǫdъ* dass. Älteste Form unsicher, **pra-* oder **per-*, jedenfalls aber zu *пряду́* 'spinne', als **-prǫd-*, **-pręd-*. Kaum mit MiEW. 260 ff., Preobr. 2, 138 zu kslav. *prǫdъ* 'Bernstein'.

прапру́да II. 'Platzregen', aruss. *praprudа* Novgor. 1. Chr. u. sonst, s. Potebnja RFV. 4, 218 ff. Nach ihm zu *пруди́ть* 'gießen' aus **-prǫdъ*. Vgl. *пруд*, *Непря́два*.

прас 'Lauch', bulg. *pras*, skr. *präs*. Aus griech. *πράσον* dass., s. MiEW. 261, Verf. IORJ. 12, 2, 268 ff., GrslEt. 159.

праск 'Knall, Peitschenknall', Orenb. (D.), ukr. *prask* dass., *práskaty* 'knallen', kslav. *praskavica* 'Lärm', bulg. *práskam* 'krache, knalle', skr. *präska* 'Krach', *präskati* 'krachen', sloven. *prâsk* 'Krach', *prâskati* 'prasseln (Feuer)', čech. *prask*, *praskati* 'knallen', *praštěti* 'schlagen', slk. *praskat'*, poln. *prask*, osorb. *prask* 'Knall', *prósk* 'Geprassel', s. Torbiörnsson 2, 58. || Wohl lautnachahmend, vgl. lett. *prakšķêt* 'knistern, prasseln' (Matzenauer LF. 13, 188 ff.).

Праско́вья 'Frauenname', auch *Параскева*, Koseform *Па́ша*, *Пара́ша*, skr. *Paraskéva*, *Paraskèvija*. Aus griech. *Παρασκευή*.

прасо́вка 'Bügelbrett der Schneider', von **прасова́ть* 'bügeln', ukr. *prasuváty* 'bügeln'. Aus poln. *prasować* dass. von nhd. *pressen*, s. Gorjajev Dop. 1, 37.

пра́сол 'Aufkäufer von Fischen und Fleisch', Südgrr., 'Aufkäufer von Vieh', Tambov, 'Aufkäufer von Flachs, Fellen, Borsten', Kursk, Orel (D.), ukr. *prásol* 'Fisch-, Viehhändler', aruss. *prasolъ* *καπηλεύων* 'Händler' (Novgor. 1. Chron. a. 1403, Paisij. Sborn. 14. Jhdt., s. Sobolevskij RFV. 65, 413). || Urspr. zu *соль* 'Salz', als 'Händler, der Fische u. Fleisch einsalzt', dann 'Händler im allgemeinen', s. MiEW. 314, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 33 ff., Gorjajev EW. 279. Davon die Kurzform *прах* 'Getreidehändler'. Zweifelhaft ist die Verbindung mit *проси́ть* 'bitten' als 'Ausrufer' (so Sobolevskij c. l.) oder die Annahme einer Entlehnung aus griech. *πράτωρ*, *πρατήρ* 'Verkäufer', *πρᾶ-*

σις 'Verkauf', weil diese Wörter mgriech. u. neugr. nicht zu belegen sind (gegen Matzenauer 405ff., Preobr. 2, 122). Schwerlich auch german. Herkunft (:got. *saljan* 'verkaufen' nach Rozwadowski Mat. i Pr. 2, 354), denn anord. *fær* 'Schaf', dän. *faar* dass., schwed. *får*, ahd. *sala* 'Verkauf' genügen nicht.

прать I., 1. s. *перу́* 'schlagen, stemmen; waschen, Wäsche bläuen', ukr. *práty, perú* 'schlagen, Wäsche waschen', wruss. *prać, perú* '(Wäsche) bläuen', aruss. *pьrati, peru* 'wasche', ksl. *pьrati, perǫ* 'schlage, wasche', bulg. *pérъ* 'wasche', skr. *prȁti, pȅrēm* 'wasche', sloven. *práti, pérem* 'schlagen, prügeln, waschen', čech. *práti, peru* 'wasche', slk. *prat', perem*, poln. *prać, piorę*, osorb. *prać, pjeru*, nsorb. *praś, peru*. || Urslav. **pьrati* urverw. mit lit. *peȓti, periù* 'schlagen, mit dem Badequast schlagen, jemd. baden', lett. *pȇrt, peru* 'mit dem Blätterquast schlagen, baden', armen. *harkanem* 'schlage', s. Lidén Armen. Stud. 86ff., Trautmann BSl. 215, Lang LF. 43, 229.

прать II., 1. s. *перу́* 'trete, drücke', gehört zu *пере́ть* II. Vgl. lit. *spìrti, spiriù* 'dränge, drücke, stoße mit dem Fuß', lat. *spernō, sprēvī* 'zurückstoßen, verschmähen', aind. *sphuráti* 'schnellt, zuckt', avest. *sparaiti* 'tritt, stößt', anord. *sporna* 'mit dem Fuß ausschlagen', nhd. *spornen*, griech. *ἀσπαίρω, σπαίρω* 'sich sperren, widerstehen, zucken', s. Lidén Armen. Stud. 86ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 75, 185, Preobr. 2, 123, 588. Vgl. auch *преть, прение, спор*.

прах I. 'Aufkäufer, Wucherer', *праши́ть* 'aufkaufen'. Kurzform zu *пра́сол* (s. d.), vgl. Sobolevskij RFV. 65, 413, Brückner KZ. 43, 304, Preobr. 2, 122.

прах II. 'Staub', kslav. Lehnwort für echt-russ. *по́рох* (s. d.).

пра́ца 'Arbeit, Beschäftigung', Südl. Westl. (D.), ukr. *práća*, wruss. *práca*. Entlehnt über poln. *praca* aus čech. *práce*. Vgl. slk. *práca*, apoln. *proca*, osorb. *próca*, nsorb. *proca*. || Man denkt an urslav. **portja*, das mit skr. *prȁtiti* 'begleiten', sloven. *prátiti* 'begleiten, schaffen', *prátiti se* 'sich auf den Weg machen' verglichen wird, s. MiEW. 261, Brückner EW. 434, Archiv 14, 472. Andere suchen an *пра́ща* (s. d.) anzuknüpfen (Holub-Kopečný 290ff.) und vergleichen (nicht annehmbar) lat. *portō, -āre* 'trage' (dazu besser Walde-Hofmann 2, 345) und griech. *πράσσω, πράττω* 'vollführe, verrichte' (s. aber Hofmann Gr. Wb. 282).

пра́чка 'Waschfrau', zu *прать* 'waschen, schlagen', s. Brandt RFV. 23, 293.

пра́ща f., *пращ* m. G. *-а́* 'Steinschleuder', abulg. *prašta σφενδόνη* (Supr.), bulg. *práštva*, skr. *prȁća*, sloven. *práča*, poln. *proca*. || Man nimmt ein **por-tja* an, das zu **per-* 'schlagen' (s. *Перу́н, прать*) gestellt wird, und setzt Verwandtschaft mit *по́рок* (**por-ko-*) voraus, s. Meillet Ét. 398. Dieses ist dem Vergleich mit lit. *pùrtyti, pùrtau* 'rüttle, schüttle' (Matzenauer LF. 13, 189ff.) nicht günstig.

пра́щур 'Ureltervater, entfernter Vorfahre', ukr. *práščur*, aruss. *praščurъ*, ksl. *prašturъ*, poln. *praszczur*. || Man vergleicht seit langem *шу́рин* (s. d.), was lautlich bedenklich ist. Auch die alte

Zusammenstellung mit lit. *prakūrėjas* 'Ahnherr 'ist nicht sicher, s. MiEW. 344, Bernoker IF. 10, 155ff. Nicht überzeugend vergleicht Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 37: *чур меня́!* 'rühr mich nicht an!' (s. *чур*).

пре pl. 'Segel', nur aruss. *prě* (Nestor-Chron. a. 907), urspr. **pьrě*, entlehnt aus finn. *purje* 'Segel', karel. *purjeh*, estn. *puŕje, puri* von lit. *bùrė* dass., s. Kalima 49, 187ff., Thomsen SA. 4, 279. Zur balt. Sippe s. Fraenkel Balt. Spr. 70.

пре- Präfix mit verstärkender Bed. *прему́дрый* 'überaus klug', *превели́кий* 'überaus groß', *предо́брый* usw.; ist entlehnt aus kslav. abulg. *prě-* und entspricht echt-russ. *пере-* (s. d.), ursl. **per-*, vgl. lit. *perdaũg* 'zu viel', lat. *per-magnus*, griech. *περικαλλής* 'sehr schön'. Ebenso *пре-* in Verbalkomposita, mit der Bed. einer Überquerung (aruss. *prebroditi*), eines Überganges, bzw. einer Bewegung (*преходи́ть* 'hinübergehen') u. a. In der gebildeten Umgangssprache u. Dichtersprache viel häufiger als in der Volkssprache, s. Preobr. 2, 39, Srezn. Wb. 2, 1615. Abzulehnen ist die Annahme eines urslav. **prě-* (angeblich = lat. *praegrandis*, gegen J. Schmidt Vok. 2, 114ff., s. Torbiörnsson 2, 50).

пред Präpos. und Präfix 'vor', aus ksl. abulg. *prědъ-* für echt-russ. *пе́ред* (s. d.).

предвари́ть, -варю́ 'zuvorkommen', *предвари́тельный* 'provisorisch', kslav. *prěd-*, s. *пе́ред* u. *вари́ть* II. Vgl. auch *прово́рный*.

предика 'protestantische Predigt', Peter d. Gr. Aus ndl. *prediken* von mlat. *praedica* dass. zu *praedicāre* 'predigen' (s. Kluge-Götze EW. 455).

предло́г 'Präposition', Lehnübersetzung aus griech. *πρόθεσις*, lat. *praepositiō*, s. Thomsen Gesch. 19.

предме́стье 'Vorort', schon Kurakin (1705), s. Christiani 17. Umgestaltet aus poln. *przedmieście* zu *miasto* 'Stadt'.

предме́т, *-а* 'Gegenstand, Sache', schon Tredjakovskij. Überträgt poln. *przedmiot* dass. aus lat. *obiectum*, s. Sobolevskij Lekcii 63, Sandfeldt Festschr. V. Thomsen 169, Christiani 3, Preobr. 2, 124.

пре́док, -дка 'Vorfahr'. Lehnwort (vgl. *пе́ред*) aus kslav. *prědъkъ*, s. Preobr. 2, 40.

предполага́ть, -а́ю 'voraussetzen'. Übersetzt nhd. *voraussetzen*, s. Unbegaun RES. 12, 39.

предрассу́док, -дка 'Vorurteil'. Lehnübersetzung aus frz. *préjugé* dass., s. Unbegaun RES. 12, 39.

пре́жде Adv. 'früher', kslav. *prěžde*, abulg. *prěžde πρό* (Ostrom., Supr.), vgl. ukr. *pere(d)že*, wruss. *pereż*, urspr. **perdje* zu *пе́ред* als alter Komparativ, vgl. MiEW. 241, Preobr. 2, 40.

през Präpos. 'durch, über', Kurakin, s. Smirnov 237, aruss. *prězъ*, skr. *prězъ ὑπέρ* (MiLP. 728), kslav. Entlehnung, vgl. *пере*з.

пре́звитер, s. *пресви́тер*.

презéнт, *-а* 'Geschenk', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 236. Über nhd. *Praesent* aus frz. *présent* dass., s. Christiani 22.

презентовáть 1. 'vorstellen', schon Duch. Regl., s. Smirnov 236. 2. 'schenken, verehren', auch *пресентовать* bei Kurakin (1707), s. Christiani 55. Über poln. *prezentować* oder nhd. *präsentieren* aus frz. *présenter*.

президéнт 'Präsident, Vorsitzender', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 236. Über nhd. *Präsident* aus lat. *praesidens*. Daneben wurde gebraucht: *прéзус* 'Vorsitzender eines Kriegsgerichtes' (D.), älter *презес* 'Vorsitzender' Peter d. Gr., s. Smirnov 236. Über nhd. *Präses* (18. Jhdt.) oder poln. *prezes* aus lat. *praeses* G. *praesidis*, s. Schulz-Basler 2, 646.

прейскурáнт, *-а* 'Preisliste', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 237. Aus älterem nhd. *Preiskurant* (so noch nhd. *Preis-courant* i. Petersburg 1900) von frz. *prix courant*.

-прекáть in *упрекáть* 'vorwerfen', *попрекáть* dass. sind kslav. Lehnwörter. Zu ksl. *prěkъ* 'contrarius', *prěky ἐναντίον*. Siehe *-перёк*. Unrichtig sucht Agrell Zwei Beitr. 47 *прекáть* mit ukr. *procháty* 'bitten' und mit *просить* (s. d.) zusammenzubringen, vgl. auch Fraenkel Mél. Pedersen 450.

прекослóвить, *-слóвлю* 'widersprechen, Einspruch erheben'. Aus kslav. *prěkosloviti*, Lehnübersetzung von griech. *ἀντιλέγειν*, zu *перёк-*.

прекратить 'unterbrechen', urspr. 'abkürzen', kslav. Lehnw. zu *пере-* u. *корóткий*.

прéлесть f. 'Reiz, Anmut', auch 'Lockung, Hinterlist, Trug', *прелéстный* 'reizend', älter 'trügerisch, verführerisch', vgl. *речи прелестные* 'Schmeichelreden', Gore-Zločastije (Gudzij Chrest. 369). Zu *пере-* u. *лесть* als ksl. Lehnwort, s. Berneker EW. 1, 755. Vgl. *прельстить*.

прелиминáрный 'vorläufig, einleitend', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 237. Wohl über poln. *preliminarny* oder nhd. *präliminar* aus nlat. *praeliminarius* von **prae limine* 'vor der Schwelle', s. auch Schulz-Basler 2, 637.

прéлый 'faul, angefault', Part. Perf. Act. zu *преть* 'faulen, schwitzen', s. Preobr. 2, 141. Auch apoln. *gruszki przałki* (Brückner EW. 442).

прельстить, *-льщý* 'verführen', ksl. Lehnwort (*prělьstiti*). Zu *пере-* u. *лесть*. Siehe *прéлесть*.

прелюбодеяние 'Ehebruch', *прелюбодéять*, *прелюбодéйствовать* 'ehebrechen'. Ksl. Lehnwörter zu abulg. *prěljuby dějaty*, *ljuby dějati μοιχεύειν* mit altertümlichem Acc. s. *prěljuby*, *ljuby* (s. *любóвь*), s. Sobolevskij ŽMNPr. 1904, März, S. 180 (mit vielen Belegen), MiLP. 735, Jagić Archiv 24, 580. Die Form **ljubo-* (schon s.-ksl., r.-ksl. *ljuboděi μοιχός*) hat *-o-* analogisch von anderen Komposita. Unrichtig erklärt Iljinskij Nekot. Archaizmy (Prag 1902), RFV. 60, 435 abg. *ljuby dějati* als Acc. pl. von einem *ljubъ*, s. dagegen Sobolevskij c. l.

пре́ние 'Diskussion, Debatte', ksl. Lehnwort, abulg. *pьrěnije* ἀντιλογία (Supr.). Zu *преть, ра́спря, спор*, s. MiEW. 239, Mladenov 511, Lidén Armen. Stud. 86ff.

пренумерова́ть 'abonnieren' (Leskov). Über poln. *prenumerować* dass., bzw. nhd. *pränumerieren* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 641) von nlat. *praenumerāre*.

Преображе́ние 'Fest der Verklärung (Christi), 6. August'. Aus kslav. *prěobraženije* dass. zu *prěobraziti* 'umwandeln', Lehnübersetzung aus griech. μεταμόρφωσις dass. Von einer Verklärungskirche stammen die ON. *Преображе́нское*, von diesen der FamN. *Преображе́нский*, s. Preobr. 2, 176ff., Unbegaun RES. 16, 66.

препина́ние 'Interpunktion' (*зна́ки препина́ния* 'Interpunktionszeichen'), eigtl. 'Aufhaltung' zu kslav. *prěpinati* 'hindern, hemmen', *prěpęti* dass. Vgl. *препя́тствие, пну, пять*.

преполове́ние 1. 'Mitte', 2. 'Mittwoch der 4. Woche nach Ostern, die halbe Zeit zw. Ostern u. Pfingsten'. Aus abulg. *vъ prěpolovlenije* ἑορτῇ; μεσούσῃ; (Ostrom.), *prěpoloviti* τὸν μέσον δρόμον καταλαμβάνειν (Supr.), zu *пол* 'Hälfte'. Auch *преполо́нье* dass., wohl durch Kontraktion, s. Preobr. 2, 124.

препя́тствие 'Hindernis', *препя́тствовать* 'hindern', ksl. Lehnwort, zu kslav. *prěpęti* 'hindern, e. Netz ausspannen', wie *препо́на* 'Hindernis' aus ksl. *prěpona*, s. Mladenov 513. Nicht zu *пята́* 'Ferse' (gegen Preobr. 2, 166).

прерогати́ва 'Vorrecht', schon Gen. Reglament (1720), s. Smirnov 238. Über nhd. *Prärogativ(e)* dass. (seit 16. Jhdt. fem. neben neutr., s. Schulz-Basler 2, 645) bzw. poln. *prerogatywa* oder frz. *prérogative* von lat. *praerogātīvus* 'vor anderen um seine Meinung gefragt'.

пресви́тер 'Priester', aruss. abulg. *prezvyterъ* πρεσβύτερος (Supr.), *presviterъ*, ksl. auch *prosviterъ* nach *про-*. Entlehnt aus griech. πρεσβύτερος urspr. 'Ältester, Gemeindevorsteher', s. Verf. IORJ. 12, 2, 270, GrslEt. 159, Preobr. 2, 124.

пресловýтый 'hochberühmt', s.-ksl., r.-ksl. *prěslovutъ, prěslovy*, urspr. **per-* u. **slovǫt-*, altes Part. Praes. Act., vgl. *слыву́, слыть*.

пресмыка́ться 'kriechen, scharwenzeln', ksl. Lehnwort wegen *пре-*, *пресмыка́ющееся живо́тное* 'Reptil', zu *смыка́ть(ся)* II, letzteres wie griech. ἑρπετόν 'Reptil' zu ἕρπω 'krieche'.

пресмя nur alt, in r.-kslav. *bez prěsmene* (Zlatostruj 12. Jhdt. u.a.) 'unentwegt, in einem fort', wird, wie das synonyme abg. *bez prěstani* aus **per-* + **sta-*, auf älteres **per-stəmen-* (zu abg. *prěstati* 'aufhören') zurückgeführt von J. Schmidt KSchlBtr. 7, 243, Meillet Études 423, Schwyzer Zeitschr. 15, 316ff. Weniger empfiehlt sich die Auffassung als **per-* u. Wz. *es-* 'sein' (gegen Brandt RFV. 18, 9, Mikkola Ursl. Gr. 76).

пре́сный 'ungesäuert, süß, fade', *пре́сен, пресна́, пре́сно*, ukr. *prisnyj*, aruss. abulg. *prěsnъ* dass., *oprěsnъkъ* 'ungesäuertes Brot' (s. Vondrák Aksl. Gr. [2]186, Vgl. Gr. 1, 172, Diels Aksl. Gr. 105), bulg. *prěsen*, skr. *prijèsan, prijèsna*, sloven. *prẹ́sən, prẹ́sna*, čech. *přesný*, poln. *przasny*.|| Urslav. **prěsnъ* aus **prěsknъ*, urverw. mit

lit. *prẽskas* 'süß, ungesäuert' (irrtümlich *prieskas* bei Kurschat), s. Trautmann BSl. 231, Otrębski LPosn. 1, 140. Man vergleicht oft auch ahd. *frisc* 'frisch' (Torp 248, Kluge-Götze EW. 176, Hellqvist 238 ff.), doch ist seine Zugehörigkeit fraglich.

преспапье́ 'Briefbeschwerer', aus frz. *presse papier(s)* dass.

пресс 'Presse (als Werkzeug)', aus frz. *presse* dass.

пре́сса 'Presse, Zeitungsliteratur', wohl über nhd. *Presse* dass. (erst 19. Jhdt.) aus frz. *presse*, s. Kluge-Götze EW. 456

преста́виться 'sterben', entlehnt aus ksl. abulg. *prěstaviti sę* dass., zu *prěstaviti παύειν* (Supr.), Übersetzung von griech. *μετατίθεσθαι* 'versetzt werden'. Vgl. *ста́вить*.

прести́ж, *-а* 'Ansehen', aus frz. *prestige* dass., auch 'Blendwerk', von lat. *praestīgium* 'Blendwerk' (s. Gamillscheg EW. 717).

престо́л, *-а* 1. 'Thron', 2. 'Gottestisch, Gottesthron inmitten des Altars', entlehnt aus ksl. abulg. *prěstolъ θρόνος* (Supr.) = griech. *ἡ ἁγία τράπεζα*. Zu *стол* als 'Sitz', *стлать*, s. Preobr. 2, 391. Unwahrscheinlich als 'Gerüst' aufgefaßt von Schrader-Nehring 2, 535.

претенде́нт, *-а* 'Prätendent', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 238. Über nhd. *Prätendent* (schon 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 648 ff.) aus frz. *prétendant* dass. zu *prétendre* 'beanspruchen', lat. *praetendere* 'vorschützen'. Aus diesem Verbum, viell. über poln. *pretendować*, übernommen ist *претендова́ть* 'Anspruch erheben, Rechte geltend machen', seit Šafirov, s. Smirnov 238 ff., Christiani 21.

прете́нзия 'Anspruch', schon F. Prokopovič, *претенцея* bei Peter d. Gr., s. Smirnov 239. Über poln. *pretenzja*, die Form mit *c* über nhd. *Prätention* (Grimm D.Wb. 7, 2077) bzw. aus frz. *prétention*, s. auch Christiani 21.

прети́ть, прещу́ 'verbieten', *прети́т* 'es ist zuwider', *воспрети́ть*, *запрети́ть* 'verbieten', ksl. Lehnwort, abulg., r.-ksl. *prětiti*, *prěštǫ ἀπειλεῖν*, bulg. *prě́t'a* (Mladenov 515), skr. *prijètiti*, *prȉjetîm* 'drohe', sloven. *pręti'ti*, *pretím* 'drohe', nsorb. *pśěśiś* dass. || Man denkt an Wurzelverwandtschaft mit *пере́к*, *пере́чить*, s. Mladenov c. l., Preobr. 2, 125. Unsicher ist die Verwandtschaft mit lat. *pertica* 'Stange, langer Stock' (zu diesem s. Walde-Hofmann 2, 292 ff.).

претор 'Palast d. Pilatus, Lager (Kaserne) der kais. Leibwache', nur kirchl. Aus r.-ksl., abulg. *pretorъ* urspr. 'Zelt d. Praetors' (Chož. Igum. Daniila 27, Ostrom., Supr.). Vgl. aruss. *prètorъ po grečeski filakii* (= *φυλακή*), *a po našemu temnica* (= 'Wache') bei Agref. 5 (1370). Über griech. *πραιτώριον* dass. aus lat. *praetōrium*, zu *praetor*. Durch Volksetymologie wurde aruss. *pritorii* in Hsschr. des Chož. Igum. Dan. auch zu *pritvorъ* (s. *притво́р*).

преть I. пре́ю 'schwitze', auch 'faule', ukr. *pr'ity*, *pr'iju* 'brennen, backen (Sonne)', *vу́prity* 'sich erhitzen, faulen (vor Feuchtigkeit)', apoln. *przeć* 'schwitzen, faulen', poln. *przeć*, *przeję* dass., nsorb. *pśěś*, *pśěju* 'verdorren, welken'. || Weiter zu *пар* 'Dampf'

(s. d.). Vgl. griech. *πρήθω*, *πίμπρημι* 'zünde an, verbrenne', homer. Imperf. *ἐνέπρηθον* (Il. 9, 589), Futur. *πρήσω*, Aor. *ἔπρησα*, s. J. Schmidt Vok. 2, 271, Trautmann BS. 231, Matzenauer LF. 14, 180ff., Persson 875, Hofmann Gr. Wb. 270. Nicht dazu gehört armen. *eŕam* 'siede, walle' (gegen Scheftelowitz BB. 29, 33ff., s. Lidén Armen. Stud. 84).

преть II. **прю́** 'streite, diskutiere', kirchl., aus r.-ksl. abulg. *prěti*, *pьrjǫ* *φιλονεικεῖν*, *ἀντιλέγειν* (Supr.). Weiteres s. u. *перéть* II, vgl. auch Matzenauer LF. 14, 177ff., Trautmann BSl. 275ff., Persson 473, Lidén Armen. Stud. 86ff. Siehe noch *сопéрник*, *пря*, *спор*.

префéкт G. *-а* 'Präfekt, Statthalter, Vorsteher', ukr. *prefékt* 'Stellvertreter des Rektors d. Kiewer Akademie', aruss. *prefektъ* Bibel 1499, auch Peter d. Gr., s. Smirnov 239, Srezn. Wb. 2, 1376. Über poln. *prefekt* aus lat. *praefectus*.

преферáнс, *-а* 'Art Kartenspiel', aus frz. *préférence* dass.

прéфикс 'Vorsilbe, Präfix', gramm. Über frz. *préfixe* dass. aus lat. *praefixus* 'vorn angeheftet'.

прешкóда 'Hindernis', veralt., Peter d. Gr. (1704), s. Christiani 16, aus poln. *przeszkoda* dass.

при Präpos. u. Präfix 'an, bei, während', ukr. *pry* dass., aruss. *pri* 'bei, an, um, während', abulg. *pri* *παρά*, *ἐπί*, *πρός* (Zogr. Mar. Supr.), bulg. *pri* 'an, bei, neben', skr. *pri* 'bei, an', sloven. *pri*, čech. *při*, slk. *pri*, poln. *przy*, osorb. *při*, nsorb. *pśi*, polab. *prei*. ‖ Urverw.: lit. *priẽ* 'bei, an, zu', žem. *prỹ*, als Präfix *prie-*, *priẽ-*, *prie-*, *prý-*, beim Verbum *pri-*, apreuss. *prei* 'zu, bei, an', lett. *prie-* in *prieds* 'Zugabe beim Handel' (= skr. *prîd* 'Draufgabe beim Tausch'), weiter lat. *prae* 'voraus, überaus, vor', auch alat. *pri* 'prae', *prīmus*, *prior*, aind. *parē* 'darauf, fernerhin', griech. *παραί* 'bei', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 880ff., Trautmann BSl. 230, M-Endz. 3, 392, Endzelin Lat. Predl. 1, 181ff., SlBEt 199, Walde-Hofmann 2, 351, Rozwadowski RS. 2, 93ff., Meillet-Ernout 937ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 439.

привáтный 'privat', schon 1702, s. Christiani 53. Über poln. *prywatny* dass. aus lat. *prīvatus* eigtl. 'eines Amtes beraubt' (*prīvātus imperiō*), s. Walde-Hofmann 2, 363.

привéт 'Begrüßung, Gruß', ukr. *pryvít*, aruss. *privětъ*; *привéтливый* 'freundlich, leutselig', zu *ответ* 'Antwort', *совéт* 'Rat', *обéт* 'Versprechen', s. oben *-вет*. Von *привéт* abgeleitet: *привéтить* 'bewirten', s. MiEW. 388.

привилегирóванный 'privilegiert', schon Gen. Regl. 1720, s. Smirnov 240, *привилегúровать* 'bevorrechten', über nhd. *privilegieren* dass. (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 668) aus mlat. *prīvilēgiāre* von *prīvilēgium* 'Vorrecht'.

привилéгия 'Vorrecht, Privileg', schon 1700—1708, s. Christiani 24. Aus älter nhd. *Privilegie*, *Privilegi* (14.—17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 667). Noch früher aruss. *privilej* Polocker Urk. a. 1553 (Nap. 380), *привилия* (Kotošichin 125), auch *привилея* Zeit Peters (Smirnov 240), wohl über poln. *przywilej*, s. Preobr. 2, 125.

привыкнуть 'sich gewöhnen', s. *выкнуть*.

привычка 'Gewohnheit', *привычный* 'gewohnt', s. *выкнуть*.

пригонохи f. pl. 'viele Vorräte', auch 'Redensarten, Sprüche', *пригонóшить* 'e. Vorrat von etw. schaffen'. Zu *гоношить* 'sparen'.

при́горшня 'Handvoll', Nördl. Östl., *при́горшень*, -*шня* m. Penza, *пригóршня* dass. Südl. Westl. (D.), aruss. *prigъrъšča* (Nestor Žit. Feodos. 12. Jhdt, s. Sobolevskij Lekcii 137). kslav. *prěgrъšta*, *prigrъšta* δράξ (MiLP. 715). Aus **prigъrstja* zu **gъrstь* u. -*ńa* Suffix, vgl. Berneker EW. 1, 371. Siehe *горсть*.

приз I 'Preis', wohl über mnd. ndd. *pris* aus afrz. *pris* von lat. *pretium*.

приз II 'Seebeute, Beute', Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 240. Wie nhd. *Prise* über frz. *prise* aus vlat. *prēsa* von lat. *prehensa*, *prehendō* 'fasse, ergreife'.

призвáние 'Beruf', Lehnübersetzung von nhd. *Beruf*, s. Unbegaun RES. 12, 39. Das nhd. Wort urspr. im religiösen Sinne als Ruf Gottes an die Menschen, s. Dornseiff 106, Paul D. Wb. 74.

приклад 'Beispiel' (Leskov u. a.), auch 17.—18. Jhdt., s. Christiani, 4, 11, ukr. *prýklad*, wie poln. *przykład*, čech. *příklad*.

приключи́ться 'sich ereignen, geschehen', *приключéние* 'Abenteuer', ukr. *prykl'učýty śa*, abulg. *ključiti sę* 'passen, zutreffen', *priključai* m. 'Ereignis, Zufall', aserb. *ključiti se*, sloven. *prikljúčiti se* 'sich gesellen, sich fügen, geschehen', ačech. *kl'učný*, čech. *kličný* 'passend, tauglich', slk. *kl'učný* 'tauglich'. Zu *клюкá* 'Krummstab, Krücke' wurde **kljuciti* 'einhaken' gebildet, woraus weiter 'fügen', reflexiv 'sich fügen' entstand, s. Berneker EW. 1, 528, Trautmann BSl. 137 ff.

прикрýта 'Mitgift', Novgor. (D.), auch *скрýта* dass. urspr. *прикрýта* 'Bindung', *прикрути́ть* 'fest schnüren' zu **krǫtiti* 'drehen, winden, schnüren' (siehe *крути́ть*), vgl. Matzenauer LF. 14, 83, Berneker EW. 1, 627. Man beachte: *скрути́ть когó с кем* 'jmd. trauen', *их поп скрути́л* d. h. 'durch die Trauung zusammengefügt' (D.).

при́крый 'widerlich, herb (von Geschmack)', auch 'schwer, steil, unzugänglich', Westl. Smol. Sibir. (D.), ukr. *prýkryj* 'unangenehm, steil, jäh, grell (von Farben)', wruss. *prikryj* 'unangenehm, herb, bedauerlich', čech. *příkrý* 'steil, abschüssig, rauh, hart, scharf', slk. *príkry* 'schroff, steil', poln. *przykry* 'steil, abschüssig, unangenehm, widrig'. || Nur unsichere Vergleiche: nach Petersson Archiv 36, 144 zu *при-* und idg. **ker-* in aind. *kr̥ntáti* 'schneidet', *kártanam* 'Schneiden', lit. *kertù, kir̃sti* 'scharf hauen', *kir̃tis* 'Hieb', als 'scharf abgeschnitten'. Unmöglich ist auch Verwandtschaft mit griech. πικρός 'scharf, bitter', das aus **pikros* (s. *пёстрый*) erklärt wird (gegen Holub-Kopečný 301), s. Hofmann Gr. Wb. 269, Boisacq 783. Auch schwerlich als **pikrъ* zu lit. *peikti, peikiù* 'tadeln, schmähen', *pìktas* 'böse, erzürnt' (Holub-Kopečný c. l.). Zur Sippe s. Walde-Hofmann 2, 300 ff.

приличный 'anständig', ukr. *prylýčnyj* 'angemessen', bulg.

priličen 'ähnlich', s.-ksl. *priličьnъ* 'similis', skr. *prìličan* 'passend', sloven. *priličən* 'passend', čech. *přiličný* 'angemessen', zu *лик*, *лицо́*, s. Berneker EW. 1, 719 ff.

прилу́ка 'Ufer an einer Flußkrümmung', ukr. *pryłúka* 'Waldwiese', auch ON *Pryłuky* pl. (mehrfach). Zu *лука́*.

прилучи́ть 'anlocken', ksl. *prilukovati* 'auflauern', sloven. *lukati* 'spähen'. Vgl. lit. *láukti*, *láukiu* 'warte, harre', apr. *laukīt* 'suchen', s. MiEW. 175. Weiteres unter *лучи́ть* II.

приме́та 'Merkmal', s. *ме́тить*.

прина́да 'Köder, Lockspeise', *прина́дить*, *-на́жу* 'ködern, herbeilocken'. Aus **pri-*, **na-* u. der Wurzel **dō-* 'geben' (s. *дать*) bzw. **dhē-* (s. *деть*). Vgl. auch aruss. *prinada* 'Hinzufügung', *prinaditi* 'hinzufügen' (Srezn. Wb. 2, 1435).

при́нц, *-а* 'Prinz', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 242, volkst. *прынц*, *пры́нец*. Über nhd. *Prinz*, das über mhd. *prinz(e)* entlehnt ist aus afrz. *prince* 'Fürst' von lat. *princeps* (**prīmo-caps* 'die erste Stelle einnehmend'), s. Kluge-Götze EW 457.

принце́сса 'Prinzessin', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 241. Über nhd. *Prinzessin* (17. Jhdt.) aus frz. *princesse*.

при́нцип 'Grundsatz, Prinzip', seit Peter d. Gr. s. Smirnov 241. Über nhd. *Prinzip* oder poln. *pryncyp* aus frz. *principe*, lat. *principium*.

приобрета́ть, *-а́ю* 'erwerbe', siehe *обрету́*.

приоса́ниться 'e. würdige Haltung einnehmen', s. *сан*.

припа́с 'Vorrat', zu *пасу́* 'hüte'.

припе́н, *-а* 'Zinsen, Interessen, Prozente, Überschuß (an Ware), Gewinn'. Als **pьnъ* zu *пну*, *пять*.

приперть 'Vorraum', nur aruss. *pripьrtь* (Srezn. Wb. 2, 1450). Wie *па́перть* zu *перть*.

припешать 'die Flügel verlieren', aruss. *pripěšali* (Igorlied), s. *подпешать*.

При́пять f. *-и* 'r. Nbfluß des Dniepr', ukr. *Prýpeć*, aruss. *Pripetь* (Nestorchron.). Urspr. **Pri-petь* eigtl. 'Nebenfluß', vgl. griech. *ποταμός* 'Fluß', *πέτομαι* 'fliege', *πίπτω* 'falle', Aor. dor. *ἔπετον* *προπετής* 'vorwärts fallend', aind. *prapat-* 'hineilen, stürzen', lat. *petō*, *-ere* 'gehe los, suche', *impetus* 'Andrang', *praepes* 'vorausfliegend, rasch', *perpes*, *-etis*, *perpetuus* 'ununterbrochen'. Zur Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 271, Walde-Hofmann 2, 297 ff., 354. Anders, für mich nicht überzeugend Rozwadowski NW. 188. Auch die Auffassung als 'Grenzfluß' (zu *пну*, *пять*) scheitert am aruss. *e* (gegen Kočubinskij ŽMNPr. 1897, Jan., S. 60 ff.).

при́смак 'Vorspeise, Zuspeise', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 242, ukr. *prysmáka* 'Zutat zur Speise'. Aus poln. *przysmak* 'Vorspeise, Leckerbissen'. Weiteres s. u. *смак*.

при́сный 'wahr, wahrhaft, ewig', *при́сно* 'immer', aruss. *prisno* 'immer', *prisnyi bratъ* 'leiblicher Bruder' (Peter u. Fevronija, PamStarLit. 1, 34), abulg. *prisnъ οἰκεῖος*, *γνήσιος* (Supr.), *prisno ἀεί* (Mar., Zogr., Supr., s. auch Diels Aksl. Gr. 105), bulg.

prisno 'immer'. Wird gewöhnlich aus **pri-jьstьnъ* (zu **es-* 'sein') gedeutet (so MiEW. 105, Mladenov 523, Iljinskij Archiv 34, 8) oder als **prī-sto-* zu *стоя́ть, стать* gestellt (wie **prostъ*), die Bed. 'dabei seiend', 'dabei stehend' (Preobr. 2, 126) befriedigen aber nicht, vgl. dagegen auch Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 151. Des letzteren Gelehrten Anknüpfung an *прия́тель* bleibt jedoch auch fraglich. Viell. gehört **prīsnъ* (aus **prīsknъ*?) zu lat. *prīscus* 'altehrwürdig', *prior* 'früher' (*prii̯ōs*), griech. *πρίν* 'vorher', homer. *πρ'ν*. Zur Sippe vgl. Hofmann Gr. Wb. 284, Walde-Hofmann 2, 363. Zum Lautlichen vgl. *пре́сный, те́сный*.

при́спа 'Erdwall', aruss. *pris(ъ)pa* dass., auch *при́спа* 'Graupen (in der Suppe)'. Zu **pri-* u. *съпа*. Siehe *сыпать*.

приспи́чить 'bis aufs äußerste bringen'. *приспи́чило* 'ist notwendig'. || Nach Preobr. 2, 126 zu *спи́ца*, **спи́чить* 'stecken, anspornen'.

при́стальный 'unverwandt, aufmerksam (betrachtend), eifrig, beharrlich', bulg. *pristal* 'eifrig' (Mladenov 523). Urspr. Part. Praet. Act. *pristalъ* zu **pri-stati* 'hängen bleiben, haften' (s. *стать*).

пристегну́ть 'anschnallen, beispannen' (Pferde). Zu *стега́ть*.

присто́йный 'passend, schicklich, anständig', *присто́ин* dass. Aus **pristojьnъ*, zu *при-* u. *стоя́ть*.

пристя́жка 'Beipferd, Nebenpferd', dial. *пристёжка* auch 'Geschirr eines Pferdes'. Zu *при-стегну́ть*.

прису́жий 'gescheit, gewandt, geschickt'. Zu *до-су́г* 'Muße', *досу́жий* 'gewandt, geschickt' (s. d.), vgl. Ljapunov IANOtd.Lit. 5, 65.

прису́тствие 'Anwesenheit', zum Part. Praes. Act. abulg. *sy, sǫšti* 'seiend', bulg. *prisъ́tstvie* dass., s. Mladenov 523.

прися́га 'Eid', *присяга́ть* 'schwören', *досячи́* dial. '(er)reichen', ukr. *pryśáha*, abulg. *prisęga* (Cloz.), skr. *prisȅći se, prìsȇgnȇm se* 'schwören', sloven. *prisȇga* 'Eid', *priségati* 'schwören', čech. *přísaha, přísahati*, slk. *prísaha, prisahat'*, poln. *przysięga, przysięgać*, osorb. *přisaha, přisahać*, nsorb. *pśisega, pśisegaś*. Mit abulg. *prisęšti, prisęgǫ ἅπτεσθαι*, r.-ksl. *do-sjašči, dosjači* 'berühren', zu *сяга́ть* (s. d.), vgl. auch *осяза́ть* 'betasten', s. Trautmann BSl. 252.

прися́жный 'Geschworener', adj. 'vereidigt', *прис. пове́ренный* 'Rechtsanwalt', *прис. заседа́тель* 'Geschworener'. Zum vorigen, s. Preobr. 2, 126. Vgl. lat. *iudex iuratus*.

притама́нный 'recht, genau, richtig', *притама́нно* Südl., *притома́нный* (Mel'nikov). Gebildet von osman. *tamam* 'ganz, richtig, vollkommen, genau', s. Korsch Archiv 9, 672.

притво́р G. *-а* 'westliche Vorhalle e. Kirche zur Speisung der Armen', aruss. abulg. *pritvorъ στοά*. Urspr. 'Anbau', zu *при-* u. *твори́ть*, s. MiEW. 366, Murko WS. 2, 128 ff. Vgl. auch *прето́р*.

при́тка 'Ungemach, Unglück', auch 'durch Behexung verur-

sachte Hysterie' (D., Mel'nikov). Als „etwas Zustoßendes" zu *ты́кать*, *ткну́ть*, s. MiEW. 368.

при́толока 'Querbalken, Oberschwelle (an Türen)', gewöhnl. *при́толка*. Auch 'Trift, Weide'. Zu *потоло́к*, s. Sobolevskij Lekcii 99, Preobr. 2, 127.

притома́нный s. *притама́нный*.

прито́н 'Zufluchtstätte, Schlupfwinkel' (für Diebe). Wohl als 'Bucht, Hafen' zu *топи́ть* wie *то́ня*. Vgl. *зато́н* 'Flußbucht', skr. *záton* 'Bucht', sloven. *zatȍn* dass., s. Rozwadowski Jagić-Festschr. 307, Iljinskij RFV. 63, 333. Weniger wahrscheinlich ist die Anknüpfung an *tьnǫ*, *tęti* 'schneide', und Berufung auf poln. *naton* 'Platz, wo Holz gefällt wird', sloven. *náton* dass. (Mladenov 498) oder an *tьma* (Rozwadowski c. l.).

притории s. *претор*.

при́торный 'zu süß, widrig, fade; süßlich (Rede)', *при́торен* dass., dial. *при́торомный* Vologda, Sibir. (D.), *приторо́мко* Pošech., Zaonežje (Šachmatov Očerk 151), r.-ksl. *pritranъ* φοβερός, ἰσχυρός. || Ursl. **pri-tornъ* (Šachmatov c. l., Jokl Archiv 29, 33), unsicher wegen des *m*. Man vergleicht griech. τρᾶνής, τρᾶνός 'durchdringend, scharf, hell, deutlich' (Matzenauer LF. 14, 83) und knüpft weiter an *тере́ть* an (s. MiEW. 359, Hofmann Gr. Wb. 371). Vgl. ksl. *pritraniti sę* σκληροκάρδιον γίγνεσθαι.

при́тча 'Gleichnis, Parabel', auch 'unvorhergesehener Fall, Unglücksfall', aruss. *pritъča* 'Unglücksfall' (Smol. Urk. a. 1229 D, E, F, S. 440 [Nap. 440]), ukr. *prý'ta* 'Vorfall, Ereignis', wruss. *prýtča* 'unangenehmer Vorfall; Schande', abulg. *pritъča* παραβολή, παράδειγμα (Ostrom. Mar. Zogr. Supr.), bulg. *príťa* 'Parabel, Gleichnis', skr. *prȉ'a* 'Erzählung, Sprichwort', sloven. *príča* 'Augenblick, Gegenwart, Zeugnis, Zeuge, Parabel, Märchen, Erzählung'. || Urspr. **pritъča* 'Vorfall, Kasus' zu *pritъknǫti* '(zu)stoßen' (s. *ткнуть*), s. Meillet Ét. 398, Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 8, Preobr. 2, 127, MiEW. 368, Zelenin bei Havers 132, vgl. auch čech. *potkati* 'begegnen', poln. *(s)potkać* dass.

приу́з, *-а* 'Schnur, Bindfaden', auch 'Riemen, Klöppel am Dreschflegel', dial. *прию́з*, *при́вуза* f., *при́вза* Pskov (D.), daneben *при́вязь* f. 'Dreschflegel', Kr. Cholm G. Pskov (RFV. 68, 7). Aus **privǫzъ*, Ablaut zu **privęzъ*. Weiteres unter *вяза́ть* 'binden', *у́зел* 'Knoten'.

прифи́кс, *-а* 'fester Preis' (Leskov u. a.). Aus frz. *prix fixe*.

прихехе́, **прихехе́ня** 'Liebhaber, Freund', Čerep. (Gerasim.). Wohl Umschreibung eines *при́хвостень* dass. (s. *хвост*) mit Interjekt. des Lachens *хе, хе!* wie *хи, хи* in *хихи́кать* 'kichern'.

прихо́д 'Kirchspiel, Gemeinde', urspr. 'Zusammenkunft' (zur Wahl des Gemeindeältesten). Zu *при-* u. *ход*. Dagegen ist *прихо́д* 'Krankheit' ein Tabuwort, urspr. 'Heimsuchung' (s. Havers 91).

прича́стие 'Participium'. Lehnübersetzung aus lat. *participium*, dieses überträgt griech. μετοχή 'Partizip': μέτοχος 'teilhaftig',

μετέχω 'nehme Anteil', weil das Partizip an den Eigentümlichkeiten sowohl des Nomens wie des Verbums teil hat, s. Thomsen Gesch. 19.

причи́на 'Grund, Ursache', *причини́ть* 'verursachen', ukr. *pryčýna*, poln. *przyczyna*. Zu *чин*, *чини́ть* 'anordnen, herrichten', s. Berneker EW. 1, 156, Brückner EW. 82. Nicht unmittelbar zu *нача́ть*, *начну́* (gegen Šuman Archiv 30, 295).

причинда́лы pl. 'Zubehör, Weiberkram', Kursk (D.), *причанда́лы* Jarosl. (Volockij). Unklar.

причу́да 'Laune, Grille, Seltsamkeit'. Zu r.-ksl. *študь* τρόπος, skr. *ćûd* G. *ćúdi* 'Sinnesart, Gemüt', sloven. *čûd* dass., čech. *cud* m. 'Zucht, Manneszucht', slk. *cudnosť* 'Keuschheit', zu *чужо́й* s. MiEW. 357, Meillet Ét. 262. Zu trennen von *чу́до* (s. d.).

пришело́п 'Anhöhe an der Küste, bzw. am Fuße eines Berges', Arch. (Podv.), zu *при-* und **ščьlbъ* in ukr. *ščoub* m. *ščóuba* f. 'Klippe, Abhang' nach Šachmatov Očerk 278, IORJ. 7, 1, 306. Viell. weiter zu *щель*, *оско́лок*, *скала́*.

приют, *-а* 'Obdach, Zuflucht(sort)', *приюти́ть* 'unterbringen, versorgen'. Aus **pri-* u. einem **jǫtъ*, das urverwandt ist mit lett. *jùmts* 'Dach', *jumta* dass., *jùmt*, *jumju*, *jumu* 'decke', vgl. lett. *pa-jume*, *pa-jumte* 'Obdach', s. M-Endz. 1, 119; 3, 37. Vgl. *ую́тный*.

прия́знь G. *-и* f. 'Freundschaft, Wohlwollen', ukr. *prýjazń*, aruss. abulg. *prijaznь* εὔνοια, πίστις (Supr.), sloven. *prijâzən*, *-zni* f. 'Gunst, Huld, Freundschaft', čech. *přízeň*, slk. *priazeň*, poln. *przyjazń*, osorb. *přijazny* 'günstig', nsorb. *pśijazń* 'Freundlichkeit, Gunst'. Zum folg.

прия́тель, *-ля* 'Freund', ukr. *prýjatel'*, wruss. *prijáćel'*, aruss. abulg. *prijatelь* (Euch. Sin.), bulg. *prijátel*, skr. *prȉjatel*, sloven. *prijâtelj*, čech. *přítel* pl. *přátelé*, slk. *priateľ*, poln. *przyjaciel*, G. pl. *przyjaciół*, osorb. *přećel*, nsorb. *pśijaśel*. Ursl. **prijatelь*, urspr. kons. Stamm, urverw. mit ahd. *friudil*, mhd. *vriedel* 'Geliebter, Bräutigam, Gatte', anord. *friðill*, s. J. Schmidt KZ. 25, 27, Trautmann BSl. 231, Meillet Ét. 312ff., Torp 246. Weiter zum folg.

прия́ть, **прия́ю** 'begünstige, bin wohlgesinnt', veralt., ukr. *pryjáty*, *pryjáju*, wruss. *pryjáć*, abulg. *prijati*, *prijajǫ* προνοεῖν, φροντίζειν (Supr.), ksl. *prijati*, *prějǫ*, skr. *prȉjati* 'gedeihen, gut anschlagen', sloven. *prijati*, *prijam*, čech. *přáti*, *příti*, *přeji* 'gewogen sein, beglückwünschen', slk. *priať* 'gönnen', poln. *(s)przyjać*, osorb. *přeć*, *přać*, nsorb. *pśaś* 'gönnen, wünschen'. ‖ Ursl. **prijati*, dazu *прия́тель*, *прия́знь*, urverw. mit aind. *priyás* 'lieb, wert', *priyatē* 'ist befriedigt', *prīṇāti* 'erfreut', avest. *frya-* 'lieb', *frīnāiti* 'liebt, preist', got. *frijôn* 'lieben', nhd. *freien*, got. *frijônds* 'Freund', ahd, *friunt* dass., griech. πρᾱΰς, πρᾱεῖα πραΰ 'sanft, milde', lett. *priêks* 'Freude', s. Trautmann BSl. 231, Persson 699ff., Torp 247, M-Endz. 3, 393, Uhlenbeck Aind. Wb. 180, Fraenkel Balt. Spr. 109. Bes. vgl. abg. *prijajetъ*: aind. *priyāyátē* 'behandelt liebevoll', got. *frijôn*, s. Zubatý LF. 28, 29. Dagegen ist *прия́тный* 'angenehm', kslav. *prijętьnъ* δεκτός

von diesen Wörtern zu trennen und gehört zu lit. *imtinas* 'zu nehmend', s. Zubatý Sborn. Fil. 1, 134, Trautmann BSl. 104, K. H. Meyer, Russ. Gr. 42, gegen Obnorskij IORJ. 30, 484. Dazu s. *возьму́*, *взять*, *-ять*.

про Praepos. 'von, über, durch, für', als Präfix *про-* 'durch-' entspricht *пра-* bei Nominalkomposita (s. d.), ukr. *pro* 'von, über, für', aruss. *pro-* dass., *pro* 'wegen', abulg. *pro-*, bulg. *pro-*, skr. sloven. *pro-*, čech. *pro* 'wegen', *prů-*, s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 313, Matzenauer LF. 14, 84ff. || Urverw.: apreuss. *pra* 'durch, für', *pra-* 'vorbei-, durch-, ver-, für-', lit. *pra-* 'vorbei-, durch, ver-', aind. *pra-* 'vor, ver-', avest. apers. *fra-*, griech. *πρό* 'vor', *προ-*, lat. *pro-* (neben *prō-*), air. *ro-* ,got. *fra-*, nhd. *ver-*, s. Trautmann BSl. 229, Apr. Sprd. 408, Hofmann Gr. Wb. 284, Walde-Hofmann 2, 364ff., Pedersen Kelt. Gr. 2, 283; 300, Torp 232, Uhlenbeck Aind. Wb. 176.

про́ба 'Probe, Versuch', zuerst *пороховой проб* 1705, s. Christiani 41, auch *проба* Peter d. Gr., s. Smirnov 242, *про́бовать* 'versuchen', ukr. *próba* 'Prüfung', *próbuvaty* 'prüfen', wohl über poln. *próba* 'Probe, Versuch', *probować*, bzw. nhd. *Probe* (früh belegt, s. Schulz-Basler 2, 669). Die Quelle ist mlat. *proba* dass. von lat. *probāre* 'billigen, prüfen', s. Kluge-Götze EW. 457.

пробе́л, *-а* 'Lücke', aruss. *probělъ* 'weißer (unausgefüllter) Zwischenraum'. Zu *про-* u. *бе́лый* 'weiß'.

проби́рка 'Probierglas', *проби́рный* Adj. 'Probier-', chem., setzt ein **проби́ровать* aus nhd. *probieren* voraus, s. Preobr. 2, 128. Weiteres s. u. *про́ба*.

про́бка 'Pfropfen, Kork', älter *проб* 'Verschluß e. Geschützes', Peter d. Gr., s. Smirnov 242. Ersteres wohl über ndd. *propke*, *prop* 'Pfropfen', weil Rußland lange die Korkstöpsel aus Bremen u. aus d. Oldenburgischen bezog, s. Koštiál Archiv 37, 400. Dagegen *проб* evtl. aus ndl. *prop* 'Pfropfen', s. Matzenauer 282, Meulen 156ff. Über die Verbreitung des ndd. Wortes vgl. auch Sehwers KZ. 53, 99, Falk-Torp 850.

пробле́ма 'Problem', auch 'Vorschlag', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 242. Über poln. *problema* oder älter nhd. *Problema* (seit 1558, s. Schulz-Basler 2, 669ff.) aus lat. *problēma* von griech. *πρόβλημα*.

пробощ 'Probst, Vorsteher e. kathol. Domkapitels, Klosters u. dgl.', nur aruss. *probošćь* (Hypat. Chron. a. 1268, *prebošćь* ebda a. 1252, s. Srezn. Wb. 2, 1375; 1510), über čech. *probošt*, poln. *proboszcz* aus mhd. *probest* von lat. *prōpositus*, s. MiEW. 264, Brückner EW. 457, Holub-Kopečný 294.

про́ва 'Vorderteil des Schiffes', Don-G. (Mirtov). Aus venez. *prova* dass., ital. *prora* von vlat. *prōra*, griech. *πρῷρα* dass. Zur Sippe s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 562.

прова́нское ма́сло 'Olivenöl', volkst. *парава́нское ма́сло* Kašin (Sm.). Wie nhd. *Provenceöl* (schon 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 711) von frz. *Provence* 'Gebiet in Südfrankreich', aus lat. *Prōvincia*.

провиáнт, *-а* 'Proviant' (Gogol'), schon bei F. Prokopovič u. Dolgorukov (1702), s. Christiani 35. Wohl über nhd. *Proviant* (oft 18. Jhdt., auch früher, s. Schulz-Basler 2. 711) von ital. *provianda*, s. Schulz-Basler c. l., Preobr. 2, 129, Smirnov 243.

провúзия 'Mundvorrat', schon Šafirov (1709), auch *провизиóн* Peter d. Gr., s. Smirnov 242ff. Über poln. *prowizja* oder eher nhd. *Provision* und *Provisie* dass. (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 713ff.) von lat. *prōvīsiōnem* 'Vorsorge'.

провúзор 'Provisor, Verwalter einer Apotheke', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 243. Über nhd. *Provisor* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 715) aus lat. *prōvīsor* 'Vorherseher, Versorger'.

провинциáл 'Provinzbewohner', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 243. Über nhd. *Provinziale* aus lat. *prōvinciālis*.

провúнция 'Provinz', schon 1698, s. Christiani 29, Ohijenko RFV. 66, 366. Über poln. *prowincja* aus lat. *prōvincia*, s. Christiani c. l., Smirnov 243.

провокáция 'Provokation, Herausforderung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 243ff. Über poln. *prowokacja* oder nhd. *Provokation* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 715) aus lat. *prōvocātiō*.

провóрный 'geschwind, flink', bulg. *províram* 'bin beweglich'. Am ehesten zu lit. *varýti*, *varaũ* 'treiben', lett. *vert*, *veŗu*, *vēru* 'laufe', *vere* 'Energie, Geschicklichkeit, Veranlagung', s. M-Endz. 4, 539, 542, Matzenauer LF. 14, 92. Dazu *варúть* II u. *предварúтельный*. Weniger empfiehlt sich die Zusammenstellung mit *верáть* 'stecken', *верея́*, *веренúца* (gegen MiEW. 382, Trautmann BSl. 351ff., Štrekelj Archiv 28, 503). Nicht überzeugend ist auch der Vergleich mit bulg. *váram* 'betrüge', skr. *vãrati* 'täuschen', usw., got. *warei* 'Behutsamkeit', anord. *vara* 'ahnen, warnen' (gegen Mikkola Ber. 105).

провст 'Probst', nur aruss. *provstъ* Smol. Urk. a. 1229 A, B, C (Nap. 440), auch *prostъ* 'Propst', Urk. Ivans IV, a. 1537 (s. Srezn. Wb. Nachtr. 228). Aus mnd. *provest*, *prôst* dass. Vgl. auch *пробощ*.

прогáлина 'Waldlichtung, eisfreie Stelle im Fluß', dial. *прогáл*, *прогáль* f. dass., *прогáлить* 'entblößen, reinigen (von Gestrüpp)', ukr. *prohátyna* 'Waldlichtung', *hal* dass., skr. *zàgaliti* 'entblößen'. Ablaut zu *гóлый* 'kahl' (s. d.) nach Berneker EW. 1, 294, Potebnja RFV. 3, 163. Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, Preobr. 2, 129. Abzulehnen ist der Vergleich mit griech. *χαλάω* 'lasse nach, werde schlaff' (gegen Wood KZ. 45, 62ff., s. Hofmann Gr. Wb. 410ff.).

прогóны pl. 'Fahrgelder; das für die Postpferde (Eisenbahnfahrt) zu zahlende Geld'. Aus *про-* u. *гон* 'Ort, wo Postpferde gehalten werden', zu *гнать*, s. Potebnja RFV. 3, 179. Vgl. *простóй* 'Zahlung für die Verpflegung von Pferden'.

прогрéсс, *-а* 'Erfolg, Fortschritt', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 244. Über poln. *progres* oder nhd. *Progress* (seit 1600, s. Schulz-Basler 2, 676) von lat. *progressus*, s. Christiani 23.

продáжа 'Verkauf', aruss. *prodaža* auch 'Sühnegeld für ein Verbrechen' (s. Srezn. Wb.). Als **pro-dadja* zu *про-* u. *дáть* 'geben', urspr. 'Zahlung für das einem Gegebene (Gezahlte)', s. Potebnja RFV. 3, 181, Preobr. 2, 129. Vgl. aind. *pradā́nam* n. 'das Hingeben' (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 178).

продóльный 'länglich' aus **prodъlьnъ* zu *длинá* 'Länge' (s.d.). Das *o* statt des zu erwartenden **продельной* erklärt sich durch Einfluß von *дóлгий*. Unbegründet ist die Annahme eines besonderen Ablautes **dъl-* : *dylь* (s. *дыль*, gegen Iljinskij, RFV. 60, 433).

продýкт 'Erzeugnis', pl. *-ы* 'Lebensmittel', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 244. Über nhd. *Produkt* aus lat. *prōductum* 'd. Hervorgebrachte'.

проéкт, *-a* 'Vorschlag, Plan, Projekt', seit Peter d. Gr., s. Christiani 20; hyperkorrekt *проэкт* (schon Šafirov 1710, s. Smirnov 244). Wohl über nhd. *Projekt* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 677) aus lat. *prōiectus* bzw. *prōiectum*.

проектúровать 'planen', über nhd. *projektieren* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 679) von *Projekt*.

прожектёр 'Projektemacher, leichtsinniger Mensch', aus frz. *projecteur* dass.

прожéктор 'Scheinwerfer', aus engl. *projector* dass.

прозодéжда 'Arbeitsanzug'. Junge Kürzung aus *произвóдственная одéжда*.

пройдa 'gerissener Mensch, Schlaufuchs'. Altes (aruss.) Part. Präs. Act. *proida*, zu *про-* u. *идý*, vgl. aruss. *ida* 'gehend', ačech. *jda*, s. Sobolevskij Lekcii 186, Durnovo Očerk 338. Vgl. ähnlich *проходúмец*, *прошлéц*, *проля́за*, *прону́ра* (Preobr. 2, 129).

прóк, *-a* 'Nutzen, Vorteil, Haltbarkeit', *прок* dial. 'fürs nächste Jahr', Sibir. (Živ. Star. 1903, Nr. 3, S. 303), aruss. *prokъ* 'Rest', Adj. 'übrig bleibend', *vъprokъ* 'für immer' (Karskij RP. 99), abulg. *prokъ* λοιπός, ἄλλος (Supr.), *pročii* dass., ačech. *prokní* 'jeder', apoln. *prokny* dass., *oprócz* 'außer'. || Urslav. **prokъ* ist *-ko-* Erweiterung von *pro-* (s. *про*) wie lat. *reciprocus* 'rückwärts u. vorwärts gerichtet' (**reco-* + **proco-*), *procerēs* 'die Vornehmsten, die aus der Wand hervorragenden Balkenköpfe', alat. G. pl. *procum*, griech. πρόκα 'sofort, plötzlich'. Urspr. **prokos* 'voranseiend', vgl. *перéк* aus **per-kos*, s. Meillet Ét. 329, Solmsen KZ. 35, 472, Fraenkel Mél. Pedersen 450, Wackernagel KZ. 33, 41, Osthoff IF. 8, 45, Brandt RFV. 18, 9, Hofmann Gr. Wb. 284. Siehe *прóчий*.

прокáза 'Aussatz', *прокажённый* 'Aussätziger', zu *про-* u. *казúть* 'verunstalten' (s. d.). Ablaut in *ис-чéзнуть*.

проказáчить 'schwänzen' (Dienst oder Unterricht), Vjatka. Als Seminaristenausdruck zu *казáк* nach Zelenin RFV. 54, 110.

прокúмен 'kurzer Vers, der vor der Verlesung von Lektionen aus d. Apostolus, Evangelien u. Parömienbuch gesungen wird', kirchl., aruss. *prokimenъ* (Ust. Stud. (12. Jhdt.), s. Srezn. Wb.

2, 1535). Aus griech. *προκείμενον* dass. (Duc.), eigtl. 'das Vorausgehende', s. Verf. GrslEt. 160, Preobr. 2, 129.

прокла́да 'müßiges u. lustiges Leben, Belustigung', s. *прохла́да*.

проклама́ция 'Flugblatt, Aufruf', seit Peter d. Gr. u. Kurakin, s. Smirnov 244. Über poln. *proklamacja* oder nhd. *Proklamation* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 680) aus lat. *prōclāmātiō*.

Проко́фий 'Mannsname', hat hyperkorrektes *f*, für aruss. *Prokopii* aus griech. *Προκόπιος*.

проку́да 'dummer Streich, Schaden, Verlust, Schelm', *проку́дить* 'schlechte Streiche machen, Schabernack spielen', *кудь* f. 'schwarze Kunst', abulg. *kuditi*, *kuždǫ δυσφημεῖν*, *prokuditi λυμαίνειν*, *διαφθείρειν*, *συλᾶν*, *prokuda κηλίς*, *φθόρος* (Supr.), kslav. *prokuda* 'Zauber' (Sobolevskij RFV. 70, 91), bulg. *kúd'a* 'schelte, schmähe', skr. *kȕliti*, *kȕlīm* 'tadeln, verleumden', sloven. *kúditi* 'rügen, tadeln', poln. *przekudzić* 'verderben, langweilen'. || Urverw.: aind. *kutsáyati* 'schmäht', npers. *ni-kūhīdan* 'schmähen', griech. *κυδάζω* 'beschimpfe', mhd. *hiuze* 'munter, frech', ahd. *hosc* 'Schmähung, Spott', schwed. *huta* 'schreien, lärmen, tadeln', s. Zupitza GG. 117, Berneker EW. 1, 638, Hellqvist 374 (mit anderer Deutung des schwed. Wortes), Meillet Ét. 254.

прокура́т 'Schelm, Spaßvogel, Betrüger', *прокура́тить* 'Streiche ausführen'. Zunächst aus poln. *prokurat* 'Advokat, Sachverwalter', von lat. *prōcūrātor*. Zur Bed. vgl. *прохво́ст*, doch kann sie auch durch *проку́да* beeinflußt sein, s. Preobr. 2, 130, Zelenin RFV. 54, 116.

прокура́тор 'Sachwalter', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 245. Über poln. *prokurator* oder *Prokurator* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 682) aus lat. *prōcūrātor*.

проле́ска 1. 'Bingelkraut, Mercurialis'. 2. 'blaue Schwertlilie, Iris'. 3. 'Meerzwiebel, Scilla', ukr. *próliska* 'Hepatica triloba'. Wird als Waldpflanze zu *лес* gestellt, s. Preobr. 2, 131. Nach Potebnja bei Preobr. c. l. soll es zu *ле́зу* gehören. Unklar. Ähnliche Namen bei Machek JR 48.

пролета́рий 'Proletarier', wohl über nhd. *Proletarier* aus lat. *prōlētārius* 'Bürger, der dem Staat nur durch den Besitz von Kindern dient' von *prōlēs* 'Nachkommenschaft'. Unter Einfluß dieses Wortes entstand scherzhaftes *пролета́рий* 'Bankrott' aus *пролете́ть в трубу́* 'verloren gehen' (s. Korsch IORJ. 11, 1, 274).

проло́г, *-а* 'Eingangsrede bes. vor der Aufführung eines Bühnenstückes'. Über nhd. *Prolog* oder frz. *prologue* von lat. *prologus* aus griech. *πρόλογος*. Dagegen aruss. *prologъ* 'Sammlung kurzer Heiligenleben, Synaxarion' (Pantel. Evang. a. 1250, s. Srezn. Wb. 2, 1542) direkt aus dem Griech., s. Verf. GrslEt. 160.

промежу́ток 'Zwischenraum', s. *межу́ток*.

про́мзглый auch *промо́зглый* 'muffig, angefault, ranzig', zu *мзга́*. Scheftelowitz KZ. 54, 243 vergleicht sloven. *mȃzgati* 'beschmutzen', poln. *mazgać* dass., die aber zu *ма́зать* 'schmieren' gehören, s. Berneker EW. 2, 28.

промы́шленность f. 'Industrie' (Karamzin), *промышленные заво́ды* schon Posoškov. Zu *промы́слить, промышля́ть* 'Gewerbe treiben', *про́мысел* 'Industrie, Gewerbe' (s. *мысль*). Vgl. lat. *industria, industrius* von **endostruos* 'in der Tiefe ausbauend' (Walde-Hofmann 1, 696), homer. *βυσσοδομεύων*.

пронзи́ть, пронжу́ 'durchbohre', aruss. ksl. *pronьziti, pronoziti, iznoziti* dass. Zu *зано́за* 'Splitter', *нож* 'Messer', s. Meillet MSL. 14, 339 ff., Preobr. 1, 604. Vgl. *проно́за*.

прони́кнуть 'durchdringen, eindringen', siehe *ни́кнуть* I.

проница́тельный 'scharfsinnig, durchdringend', zu *проница́тель* 'Durchdringer', aruss. *pronicati* 'durchdringen'. Zum vorigen.

проно́за 'gerissener Mensch, Schnüffler', Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 221). Zu *пронзи́ть, зано́за*.

проны́ра 'gerissener, schlauer Mensch', abulg. *pronyrъ, pronyrivъ πονηρός* (Supr.), neben s.-ksl. *pronorъ* 'malitia', *pronorivъ* 'böse, schlecht'. Die Formen mit *y* gehören zu *ныря́ть* 'untertauchen, schlüpfen' (s. d.), die mit *o* zu *нора́*, vgl. MiEW. 213, Preobr. 1, 611, Matzenauer LF. 11, 327. Eine Entlehnung aus griech. *πονηρός* 'schlecht' ist lautlich höchst unwahrscheinlich (gegen Brandt RFV. 23, 89, Ljapunov RFV. 76, 261). Brückner Slavia 3, 193 ff. stellt zu **nyr-* auch den Namen *Νευροί* 'e. Volksstamm' (Herodot), für den er die urspr. Bed. 'Werwölfe' ansetzt.

Про́ня 1. 'r. Nbfl. der Oka', G. Rjazań, davon ON *Пронск*, 2. 'r. Nbfl. des Sož', G. Mohilew, *Проница* Fl. im G. Vitebsk, *Прониха* 1. Fl. G. Kostroma, 2. Fl. G. Perm; *Пронька* '1 Nbfl. d. Vablja', G. Černigov. Zu čech. *proný* 'rasch, ungestüm'. Viell. weiter zu čech. *prudký* 'schnell' (s. *пруд, Непря́два*), vgl. Jokl Archiv 28, 3.

пропага́нда 'Werbetätigkeit', davon *пропаганди́ровать* 'propagieren'. Über nhd. *Propaganda*, bzw. frz. *propagande* aus nlat. *congregātiō de propagandā fidē*, der vom Papst Urban VII 1623 gegründeten Gesellschaft zur Verbreitung des katholischen Glaubens (Heyse).

пропада́ть 'verloren gehen', zu *про-* u. *паду́*. Ähnlich aind. *prapādas* m. 'das vorzeitige Abgehen des Foetus' (Uhlenbeck Aind. Wb. 178). Auch *пропа́жа* 'Verlust' aus **padja*, *про́пасть* f. 'Abgrund', aruss. abulg. *propastь χάσμα*, skr. *prȍpast*, čech. *propast*, s. Trautmann BSl. 227.

пропиле́и pl. 'Vorhalle'. Wohl über nhd. *Propyläen* pl., bzw. frz. *propylée* aus lat. *propylaeum* von griech. *προπύλαιον* 'vor der Tür (*πύλη*) befindlich'.

пропове́дать 'predigen', *про́поведь* f. 'Predigt', aruss. abulg. *propovědati εὐαγγελίζειν, κηρύττειν* (Supr.), *propovědь κήρυγμα propovědьnikъ κῆρυξ*. Übersetzt lat. *praedicāre*, mlat. *praedica* 'Predigt', *praedicātor* 'Prediger', s. Meillet RES. 6, 40.

пропози́ция 'Vorschlag', seit Peter d. Gr. (1719), s. Christiani 23. Wohl über poln. *propozycja* aus lat. *prōpositiō*.

пропо́рция 'Proportion', schon Duch. Regl., Šafirov (1710),

s. Smirnov 245ff., auch *препо́рция* a. 1711 (Christiani 18), volkst. *плепо́рция, припо́рция* (Einführung von *при-*, s. Savinov RFV. 21, 47). Wohl über poln. *proporcja* aus lat. *prōportiō* 'Verhältnis', s. Christiani c. l., Preobr. 2, 111.

прора́н 'schmale Meeresbucht', Kasp. Meer, Wolga-G. (D.). Soll nach Potebnja RFV. 1, 82 zu *ра́на* 'Wunde' gehören.

проре́ха 'Schlitze, Loch, Riß', aruss. *prorěcha* Invent. Ivans IV. (1582—1583), s. Srezn. Wb. 2, 1564, wruss. *vzrech* 'Lücke'. Wohl mit sekundärem *ch* zu *про-* u. *ре́зать* 'schneiden', s. Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 1, S. 23. Vgl. *пря́ха, сва́ха*. Andere wollen an *ре́дкий* 'undicht, spärlich' anknüpfen und verweisen auf *прореда* 'Undichte' (s. MiEW. 277, Preobr. 2, 131). Weniger wahrscheinlich ist die Zusammenstellung mit aind. *rēkhā́* 'Strich, Linie', *rikháti* 'schneidet', lat. *rīma* 'Ritze, Spalt' (Iljinskij RFV. 69, 16, IORJ. 20, 4, 152ff.) oder mit lett. *risums, risiêns* 'Riß, Schlitz' (Matzenauer LF. 14, 91).

проро́к 'Prophet', aruss. abulg. *prorokъ* προφήτης (Supr.). Lehnübersetzung aus griech. προφήτης, s. Sandfeld, Thomsen-Festschr. 168. Zu *про-* u. *реку́*.

про́рубь f. 'Eisloch', volkst. *про́лубь* (schon Radiščev 26). Zu *про-* u. *руби́ть* 'hacken'.

проса́к 'Klemme, Verlegenheit, mißliche Lage', *попа́сть в проса́к* 'in eine mißliche Lage geraten' wird von Maksimov Kryl. Slova 14 (nach Preobr. 2, 245) von *проса́к* 'Seiler-, Reeperbahn' abgeleitet, weil nach ihm die ganze Seilmaschine in Unordnung gerät, wenn ein Zwirn in den *сучево* genannten Teil gerät, da er alle Strähnen nach sich zieht. Zu *сак*, s. Preobr. 2, 131, 245, MiEW. 287.

проса́чиваться 'durchsickern'. Zu *сок* 'Saft', s. Preobr. 2, 351.

про́свердь f. 'Art Hornisse'. Gewöhnlich zu *сверли́ть* 'bohren' gestellt, s. Dal' 3, 1327, Gorjajev Dop. 1, 38. Vgl. *све́рдел*.

просвира́ 'Weihbrot'. Etymologisch identisch mit *просфора́*.

просёлок, *-лка* 'Feldweg, Seitenweg', urspr. 'Weg zwischen zwei Siedlungen', bzw. 'durch e. Siedlung', s. Potebnja RFV. 5, 113. Jedenfalls zu *про-* u. *село́*. Kaum zu lit. *šalìs* 'Seite, Gegend' (gegen Potebnja).

про́синец, *-нца* 'Januar', veralt., abulg. *prosinьсь* (Ostrom.), skr. *pròsinac* 'Dezember', sloven. *prosînəc, -nca* 'Jänner', čech. *prosinec* 'Dezember'. Zu *сия́ть* als 'Zeit der zunehmenden Tageshelle', s. MiEW. 295, Preobr. 2, 291, Markov Etnogr. Obozr. 63, 60.

проси́ть, **прошу́** 'bitte', *спроси́ть* 'fragen', ukr. *prosýty*, aruss. abulg. *prositi* Iter. *prašati* αἰτεῖν, ζητεῖν, bulg. *próša*, skr. *pròsiti, prȍsīm* 'betteln, freien', sloven. *prósiti, prósim* 'bitten', čech. *prositi*, slk. *prosit'*, poln. *prosić*, osorb. *prosyć*, nsorb. *pšosyś*. ‖ Urverw.: lit. *prašýti, prašaũ* 'fordern, bitten', lett. *prasît, prasu* dass., aind. *praçnás* 'Frage', *pṛccháti* 'fragt', avest. *frasa-* m. 'Frage', lat. *precor, -ārī* 'bitte', *procus* 'Freier', got. *fraihnan* 'fragen', ahd. *frâga* f. 'Frage', *frâgên, frâgôn* 'fragen', *poscō, -ere* (aus **porcscō*) 'fordere, bitte aus', mir. *arco* 'bitte',

armen. *harç-anem* 'frage', lit. *peršù, pir̃šti* 'jemd. wem zufreien', tochar. *pärk, prak* 'bitten' (Reuter JSFOugr. 47, 4, 11), s. Trautmann BSl. 216, M-Endz. 3, 377, Pedersen Kelt. Gr. 1, 44, Torp 246, Walde-Hofmann 2, 346ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 173, Hübschmann 464ff.

проскеп, neben *оскеп* 'Art Speer', nur aruss. *proskěpъ, oskěpъ* (s. Sobolevskij ŽMNPr. 1914, August, S. 361). Zu *скепать* 'hauen' (s. d.).

проскинитáрий 'Beschreibung e. Pilgerfahrt ins heil. Land' (Mel'nikov), seit Arsen. Suchan. Aus griech. *προσκυνητάριον* dass. zu *προσκυνῶ* 'kniee nieder, verehre'.

проскомúдия 'Teil des Gottesdienstes, in dem die heil. Gaben für das Abendmahl bereitet werden', volkst. *проскомéдия*, aruss. ksl. *proskomidija* dass. Aus griech. *προσκομιδή* dass., s. MiEW. 265, Verf. GrslEt. 160, Srezn. Wb. 2, 1569. Zum folg.

проскомисáть 'das Offertorium vollziehen', aruss. ksl. *proskomisati* dass. Aus griech. *προσκομίζω* 'bringe dar', mit *s* vom Aor., s. Verf. IORJ. 12, 2, 270, GrslEt. 160. Daneben durch Einfluß von *просфорá, проскурá* 'Hostie' auch aruss.-ksl. *prosfur(o)misati* (Ilja Novgor., s. Srezn. 2, 1588), *proskurymisati* (Voskres. Chron. a. 1529, S. 287), s. auch Preobr. 2, 132.

прóсо 'Hirse, panicum miliaceum', ukr. wruss. *próso*, kslav. *proso*, *κέγχρος*, bulg. *prósó* (Mladenov 530), skr. *prȍso*, sloven. *prosǫ̑*, čech. slk. poln. osorb. *proso*, nsorb. *pšoso*, polab. *prüsü*. ‖ Ohne sichere Verwandte, da apreuss. *prassan* 'Hirse' poln. Lehnwort sein kann (s. Brückner Archiv 20, 496; 23, 626, Trautmann Apr. Sprd. 408). Unsicher ist Verwandtschaft mit lat. *porrum* 'Lauch', griech. *πράσον* dass. oder mit ags. *fyrs* 'Stechginster' (gegen Fick BB. 3, 163, Mladenov 530, Uhlenbeck Aind. Wb. 159, s. Jokl Jagić-Festschr. 482, Walde-Hofmann 2, 343). Die Auffassung als 'Quetschfrucht' und Zusammenstellung mit lat. *premō, pressī* 'drücke, presse' (Jokl c. l.) ist unsicher, weil das lat. Wort niemals die Zerstampfung von Zerealien bezeichnet, wofür *triticum, pinsere* gebraucht wird (s. *терéть, пихáть, пшенó*), vgl. Niedermann Symbolae Rozwadowski 1, 112ff. Nicht sicher ist auch die Zugehörigkeit von nhd. *Frieseln* pl. 'Hautausschlag' (gegen Jokl c. l., Kluge-Götze EW. 175). Unpassend ist ferner der Vergleich mit lit. *sóra* 'Hirse', aind. *psáras* 'Schmaus, Mahl' (Hirt IF. 21, 173). Das lit. Wort läßt sich nicht trennen von E mordw. *śora*, M *suro* 'Getreide, Korn', tscherem. *šurno* 'frumentum', finn. *suurus* 'Speise, Nahrung aus Korn', die neuerdings für finn.-ugr. gehalten werden (s. Toivonen MSFOugr. 57, 233, Setälä JSFOugr. 17, 14), anders Thomsen Berör. 219. Nicht in Frage kommt die Verbindung von *прóсо* mit *пря́да* 'grüne Kolbenhirse' (gegen Jokl c. l., Walde-Hofmann 2, 360, s. Brückner KZ. 42, 333). Viell. *прóсо* als 'gesprenkelt' zu griech. *περκνός* 'bunt, dunkelfleckig', aind. *pṛ́çniṣ* 'gesprenkelt', ahd. *forhana* 'Forelle', s. Niedermann c. l. u. *просянúца*.

просок G. *-ока* 'Kundschafter', nur aruss. *prosokъ*. Aus *pro-* u. *sokъ* 'Kundschafter', s. *сок*.

проспе́кт, *-а* 'Hauptstraße', volkst. *прешпект* (Gogol'), *пришпект* Olon. (Rybnikov 2, 104). Wohl über nhd. *Prospekt* 'Aussicht' (seit 1608, s. Schulz-Basler 2, 702 ff.) aus lat. *prōspectus* 'Aussicht, Anblick'.

простере́ть, простру́ 'ausbreiten, ausdehnen', Iter. *простира́ть*, ukr. *prostérty, prostyráty*, abulg. *prostrěti, prostьrǫ* τείνειν, ἐκτείνειν (Ostrom. Cloz.), neben *prostьrěti* (Jagić Archiv 1, 43, Vondrák Aksl. Gr. 535), bulg. *prostrá, prostíram*, skr. *pròstrijeti, prȍstrijêm*, sloven. *prostréti, prostrèm*, čech. *prostříti*, osorb. *přestřěć*, nsorb. *pśestřeś*. ‖ Ursl. *(*pro-*)*sterti*, *(*pro-*)*stьrǫ*, ablautend mit *просто́р*, **storna* (s. *сторона́*), weiter aind. *str̥ṇā́ti, str̥ṇóti, stárati* 'streut, wirft hin', Partiz. *stīrṇás, stárīman*-n. 'Ausstreuung', avest. *staraiti* 'sternit', lett. *stirinât* 'bewegen, schütteln', alb. *štriń* 'breite aus, strecke aus', griech. στόρνυμι, στορέννυμι, nachhomer. στρώννυμι, στρωτός 'ausgebreitet', lat. *sternō, strāvī, strātum* 'streue hin, breite hin', air. *sernim* 'breite aus', mir. *srath* 'Strand, Ufer, Talgrund', s. Trautmann BSl. 287, M-Endz. 3, 1071, 1074, Meillet MSl. 16, 245, Pedersen Kelt. Gr. 1, 52, Persson 448 ff., Walde-Hofmann 2, 590 ff., Hofmann Gr. Wb. 339. Vgl. besonders Partiz. **prostьrtъ* mit aind. *str̥tás* 'bestreut', avest. *frastərəta-* 'hingestreut', griech. στρωτός, lat. *strātus*.

прости́ть, прощу́ 'verzeihe, vergebe, erlasse', auch 'verabschiede'. Imperat. *прости́*, ukr. *prostýty*, aruss. *prostiti*, auch 'heilen' (2. Soph. Chron. a. 1463, S. 185 u. sonst), bulg. *prost'ǎ* 'vergebe', skr. *pròstiti, prȍstîm*, sloven, *prostiti, prostím* 'verzeihe', čech. *prostiti* 'befreien'. Zu **prostъ*, s. *просто́й*.

просто́й 'einfach', *прост, -ста́, про́сто*, ukr. wruss. *próstyj*, aruss. *prostъ* 'gerade, offen, frei, einfach', abulg. *prostъ* ὀρθός, ἁπλοῦς (Ostrom. Supr.), bulg. *prost* 'einfach, natürlich, gerade', skr. *prȍst, -a, -o* 'einfältig, gemein; verziehen', sloven. *pròst, prósta* 'zwanglos, frei, gewöhnlich, einfach', čech. *prostý* 'schlicht, gerade', slk. *prostý*, poln. osorb. *prosty*, nsorb. *pśosty*. ‖ Ursl. *pro-stъ* zu **pro-* u. **sto-*, letzteres in lit. *ãpstas* m. 'Überfluß', *apstùs* 'reichlich, ergiebig, weit', *atstùs* 'entfernt, fern', lett. *nuôst* 'weg' (aus **nuo-stu*), aind. *suṣṭhú-* 'in gutem Zustand befindlich', *gōṣṭhás* 'Kuhstall', osk. *trstus* m. 'Zeuge', ahd. *ewist* 'Schafstall', griech. δύστος 'unglücklich'. Aus dem Slav. entlehnt sind lit. *prãstas*, lett. *prasts* 'gemein, gewöhnlich' (s. M-Endz. 3, 378), urspr. Bed. von **prosthos* 'hervorstehend', vgl. aind. *prastha-* 'Bergebene, Platz', ir. *ross* 'Wald, Vorgebirge' (Stokes 312), s. J. Schmidt Pluralb. 346, Meillet Ét. 161, 234, Trautmann BSl. 281 ff., Zubatý Wurzeln 13, Rozwadowski RS. 2. 94, Strachan BB. 17, 301. Anders MiEW. 321, der **prostъ* aus **prostrъ* 'ausgebreitet' herleiten und zu *простере́ть, просто́р* stellen wollte. Wenig glücklich nimmt Potebnja bei Preobr. 2, 134 ein **pros-tъ* an und vergleicht *пласт*.

простоква́ша 'saure Milch', daneben *простоки́ша* dass., Arch. (Podv.), Pskov (IRJ. 3, 596). Zum vorigen als 'natürlich Gesäuertes' sowie zu *квас, ки́слый*.

простóр, *-а* 'Raum, Geräumigkeit', ukr. *prostir*, G. *-óru*, wruss. *prostóra* f., r.-ksl. *prostorъ* εὐρυχωρία, bulg. *prostór*, skr. *prostòrija* f., sloven. *próstor*, čech. *prostor*. || Zu *простерéть*. Vgl. aind. *staras* 'Schicht', lett. *stara* 'Strich, Strecke', *stars* 'Sonnenstrahl', aind. *prastarás* m. 'Streu, Polster, Fläche, Ebene', evtl. lat. *torus* 'Lager, Bett', s. Trautmann BSl. 288, Persson 449, M-Endz. 3, 1045, 1047, Uhlenbeck Aind. Wb. 179, 343.

простофи́ля 'Einfaltspinsel, Dummkopf'. Zu *простóй* u. *Фи́ля*, Kurzform von *Фили́пп*, *Феофи́л*, *Филáт*, s. Christiani Archiv 34, 326, Preobr. 2, 134. Zur Bed. vgl. *Фефёла*.

простыня́ 'Laken, Bettlaken', dial. *прóстынь* (Sobol.). Aus **prostyni* (vgl. ksl. *prostyni*) zu *prostъ* (s. *простóй*), als 'einfache Leinwand', nicht zusammengenäht oder geknöpft, s. Sobolevskij RFV. 66, 397, Želtov FilZap. 1876, Nr. 6, S. 48, Preobr. 2, 135. Vgl. ukr. *prostyráło*, poln. *prześcieradło* dass.

просу́ги pl. 'aller Art häusliche u. handwerksmäßige Arbeit', Arch. (Podv.), aruss. *prosugъ* 'Sinn' (Domostr. K 13). Zu *досу́г* 'Muße' (s. d.), *прису́жий* 'klug, gescheit, geschickt', Arch. (Podv.), s. Ljapunov IANOtdLit. 5, 65 ff.

просфиромúсанье 'Vollziehung des Offertoriums', Avvak. 115. Sonst aruss. *proskomisanije*. Zu *проскомисáть* (s. d.). Umgestaltet durch Einfluß von *просфорá*.

просфорá 'Weihbrot, Abendmahlsbrot', volkst. *просвирá*, *просворá*, *проскурá*, *просквирá*, ukr. *proskurá*, wruss. *proskurá*, aruss. *prosfora* (Sin. Pater., 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 1588), *prosvira* (Sborn. 15. Jhdt., s. Srezn. 2, 1564), *proskura* (Jefrem. Kormč., s. Srezn. c. l.), *proschura* (Nomokan. 1282, s. Sobolevskij Lekcii 129), *prosfura* (Vita d. Nifont. s. Sobol. c. l.), *prosfira* (Domostr. K. 5 ff.), s.-ksl. *prosfora*, abulg. *prosvora* (Supr., s. Meillet MSL. 11, 175), bulg. *próskura*, skr. *prȍskura*. Entlehnt aus griech. προσφορά mit verschiedenem Ersatz für *f*, wohl über *chv*, s. Verf. GrslEt. 160 ff., anders W. Schulze KlSchr. 57, der das *k* durch Dissimilation erklären will. Die Formen mit *i* könnten über ukr. **prosfirka* aus **prosvorъka* erklärt werden. Eine Beeinflussung durch *проскомисáть* (so Sobolevskij c. l.) braucht nicht unbedingt angenommen zu werden (s. Preobr. 2, 131).

просянúца 1. 'Hirsegrütze'; 2. 'Frieselausschlag', ukr. *prośanýća* 'Hirsestroh, Hautausschlag', skr. *prosènica* 'Hirsebrot', sloven. *prosenica* 'Hirsestroh, Frieselausschlag'. Zu *прóсо* 'Hirse'. Die Bläschen des Hautausschlages werden mit Hirsekörnern verglichen (s. Jokl Jagić-Festschr. 484, Kluge-Götze EW. 175).

прот 'Oberpriester' (Meščaninov a. 1584, S. 65). Kürzung von *протопóп* dass. (s. d.). Vgl. auch skr. *próto*, *próta* dass.

протазáн, *-áна* 'Hellebarde, breite Lanze mit e. zweischneidigen Beil unter dem Stecheisen' (Wiegel 1860). Über nhd. *Partisane* dass. bzw. frz. *pertuisane* aus ital. *partigiana*, s. Savinov RFV. 21, 36, Mikkola Berühr. 84 ff., Matzenauer LF. 14, 91, Preobr. 2, 135. Zur Sippe s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 515.

Прóтва 'l. Nbfl. d. Oka', G. Smolensk, Moskau, Kaluga, aruss. G. s. *Porotve* Hypat. Chron. a. 1147, aus **Pъrty* G. **Pъrtъve* (s. Sobolevskij RFV. 64, 160, Archiv 32, 310). || Vgl. avest. *pərətu-* m. f., *pəšu-* 'Durchgang, Furt. Brücke', lat. *portus, -ūs* m. 'Seeinfahrt, Hafen, Zuflucht', *porta* 'Tor, Tür'. *Portūnus* 'Gott der Häfen u. Türen'. Zur Sippe (ohne russ.), s. Walde-Hofmann 2, 343 ff.

протéктор 'Protektor', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 246. Über poln. *protektor* bzw. nhd. *Protektor* aus lat. *prōtēctor*, zu *prōtegō* 'schütze'.

протéкция I. 'Protektion', seit F. Prokopovič, Šafirov, s. Smirnov 246. Über poln. *protekcja* bzw. nhd. *Protektion* aus lat. *prōtēctiō*, s. Christiani 20 ff.

протéкция II. 'undichte Stelle an der Zimmerdecke, Leck', Moskau. Scherzhafte studentische Ableitung von *протекáть* 'durchregnen' nach dem Muster des vorigen, s. Korsch IORJ. 11, 2, 274.

протéст, *-a* 'Verwahrung, Protest', schon 1705, s. Christiani 25. Über nhd. *Protest* dass. aus ital. *protésto* zu lat. *prōtestārī* 'bezeugen, öffentlich erklären' (Heyse).

протестáнт, *-a* 'evang.-lutherischer Christ'. Aus nhd. *Protestant* dass. (seit d. Reichstag von Speyer 1529, s. Heyse), von lat. *protestans*.

протестáция 'öffentliche, feierliche Versicherung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 246, Christiani 25. Wohl über poln. *protestacja* aus lat. *prōtestātiō*.

протестовáть, *-стýю* 'erhebe Einspruch', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 246. Über poln. *protestować* von lat. *prōtestārī*.

прóтив c. Gen. 'gegen, im Vergleich mit', dial. *прóти*, *протъ* 'gegenüber', Sevsk (Pr.), Don-G. (Mirtov), ukr. *próty, protýv*, wruss. *preći, proći*, aruss. *protivъ, protivu* 'gegen, entgegen', abulg. *protivъ, protivǫ πρός* (Supr.), bulg. *protiv* (Mladenov 531), skr. *prȍtīv*, auch *prȍću* 'gegen(über)' (aus **protivu*), sloven. *prọ̑ti* adv. 'entgegen', *pròti* 'in der Richtung nach ,-wärts', *protìvo* adv., čech. *proti, protiv*, slk. *proti*, poln. *przeciw*, osorb. *přećiwo*, nsorb. *pśeśiwo*. || Ursl. wurde *protivъ* als adjekt. Ableitung zu **proti* gebildet, *protivǫ* ist alter Acc. sing. fem. Zu **proti* (**preti*) gehören als urverw.: lett. *pretī, pretie* 'entgegen, gegenüber', *pret* 'gegen, vor, zu, im Vergleich mit', *pretība* 'Widerstand, Gegenstück', aind. *práti* 'gegen', griech. *προτί, πρός*, kret. *πορτί*, phryg. *προτος* 'gegenüber', lat. *pretium* 'Wert, Preis', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 877, IF. 13, 87 ff., KVGr. 473, Endzelin Lat. Predl. 1, 189 ff., M-Endz. 3, 386, Jacobsohn KZ. 42, 282, Trautmann BSl. 231 ff., Meillet MSL. 14, 343, Meillet-Vaillant 22, Meillet-Ernout 945.

прóтивень G. *-вня* m. 'Art viereckige Bratpfanne aus Eisenblech', dial. 'Art Kuchenblech', Kašin (Sm.). Aus nhd. *Bratpfanne* viell. mit volksetymol. Einfluß von *прóтив*, s. Reiff bei Preobr. 2, 135, GrotFilRaz. 2, 505, Karłowicz 69, Durnovo

Očerk 22ff., Preobr. 2, 135. Nicht in Betracht kommt die Herleitung aus einem zweifelhaften griech. *προτηγάνιον (zu τήγανον 'Tiegel'), gegen Matzenauer LF. 14, 91.

противоядие 'Gegengift'. Lehnübersetzung aus nhd. *Gegengift* oder frz. *contrepoison*. Zugrunde liegt lat. *antidotum*, griech. ἀντίδοτον, s. Betz PBrBtr. 67, 302, Dornseiff 60.

прото- 'verstärkendes Präfix bei Zusammensetzungen'. Nach dem Muster griech. Lehnwörter mit πρωτο- (*протопóп*, *протоиерéй*, *протодиáкон* usw.) bildet man auch *протобéстия* 'Erzvieh', *протоканáлья* dass. u. a., s. Preobr. 2, 136, Malinowski Pr. Fil. 4, 659.

протодиáкон 'Diakon an e. Kathedrale oder Hofkirche', auch *перводиáкон*. Aus griech. πρωτοδιάκονος.

протоиерéй 'Oberpriester'. Aus griech. πρωτοιερεύς. Zur Endung vgl. oben *иерéй*.

протокóл, *-а* 'Protokoll', schon Kurakin (1707), s. Christiani 30ff. Über frz. *protocole* oder nhd. *Protokoll* (seit 1536, s. Schulz-Basler 2, 708) aus mlat. *protocollum* von griech. πρωτόκολλον 'vorgeleimtes Blatt der Papyrusrollen', s. Smirnov 247.

протоколи́ст 'Protokollführer', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 247. Über nhd. *Protokollist* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 709) oder frz. *protocoliste* aus nlat. *protocollista*, zum vorigen.

протомóй, *-óя* 'Wäscher'. Aus *портомóй* dass., s. Sobolevskij Lekcii 145. Zu *портьí* u. *мыть*.

протопóп, *-а* 'Erzpriester', aruss. *protopopъ* (Novgor. 1. Chron,). s.-ksl. *protopopъ*. Aus griech. πρωτοπαπᾶς.

протопресви́тер 'oberster Priester'. Aus griech. πρωτοπρεσβύτερος. Siehe *пресвúтер*.

протóри pl. 'Schaden, Gerichtskosten', ukr. *protír* 'Nadel ohne Öhr', wruss. *prótor* 'Schaden', aruss. *protorъ* 'Schaden, Auslagen'. Zu *тор*, *терéть* 'reiben', *потéря* 'Verlust', s. Potebnja RFV. 3, 180, Preobr. 2, 136.

протосингел 'erster Ökonom eines Klosters; auch erster Mitarbeiter e. Metropoliten oder Patriarchen', r.-ksl. aruss. *protosingelъ* dass. Aus griech. πρωτοσύγκελλος, s. Verf. GrslEt. 178. Die Byzantiner sprachen hier *ng*.

прототи́п 'Urbild, Muster, Vorstufe'. Über nhd. *Prototyp* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2 709) bzw. frz. *prototype* von griech. πρωτότυπος dass., eigtl. 'erster Ausdruck'.

профéссия 'Beruf'. Viell. über nhd. *Profession* aus lat. *professiō* 'öffentliche Angabe, Anmeldung, Gewerbe, Bekenntnis'.

профéссор 'Professor' schon Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 247. Über nhd. *Professor* aus lat. *professor* 'öffentlicher Lehrer' zu *profiteor* 'bekenne offen, gestehe'.

прóфиль 'Profil. Seitenansicht, Umriß(form)', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 247. Urspr. ein Fachwort der Mathematik, der Bau- u. Festungsbaukunst. Über frz. *profil* dass. bzw. nhd. *Profil* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2 673ff.) aus ital. *profilo* zu *filo*

'Strich, Linie', lat. *fīlum* 'Faden' (s. Gamillscheg EW. 720, Kluge-Götze EW. 457).

профишпи́литься 'Geld verspielen', Kašin (Sm.). Aus nhd. *verspielen*.

профо́рма 'Schein', *для профо́рмы* 'zum Sch.' (Mel'nik. u. a.). Über nhd.-lat. *prō formā* 'der Form wegen, zum Schein' (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2 674ff.).

профо́сс s. *прохво́ст*.

прохайда́чить 'verschwenden' Arch. (Podv.). Zu *хайда́, айда́, хайда́кать*.

проха́ть 'bitten' Kursk (D.) ukr. *procháty*. Neubildung zu *проси́ть* (s. d.).

прохво́ст, -*а* 'Betrüger, unzuverlässiger Mensch, kleiner Beamter (ironisch), älter: *профо́с(с)* 'Aufseher verhafteter Soldaten, Polizeidiener' seit 17. Jhdt., s. Christiani 32, Smirnov 247. Aus nhd. *Profoss* 'Beamter auf Kriegsschiffen, der an den wider die Schiffsartikel Handelnden die Strafe vollzieht' mit Anlehnung an *хвост* (s. Savinov RFV. 21, 25, Christiani Archiv 34 324) oder wie das nhd. Wort aus mndl. ndl. *provoost* von afrz. *prévost* (frz. *prévôt*), lat. *praepositus*, s. Kluge Seemannsspr. 629, Kluge-Götze EW. 458, Schulz-Basler 2 675.

прохинде́й 'unaufrichtiger, verschlagener Mensch', Kašin (Sm.). Unklar.

прохла́д m. *прохла́да* f. 'Erfrischung, Kühlung', daneben 'müßiges, wollüstiges Leben, Müßiggang' auch 'freudige Erregung, Zufriedenheit' (D.), *прохлажда́ть* 'erfrischen, kühlen', dann 'erfreuen, kräftigen' -*ся* 'sich vergnügen' (18. Jhdt.), *прохлажда́ться* dass. (Leskov), älter *прохлад* 'Genuß, Vergnügen' (Domostr. K.) neben *проклад* c. l. (s. Sobolevskij Lekcii 144ff.), das volksetym. umgestaltet ist. Die Grundlage bildet das ksl. Lehnwort *prochladъ* -*a* 'Kühlung, Erfrischung', das zu *хо́лод* gehört, s. Unbegaun RES. 27, 279ff., Grünenthal IORJ. 18, 1, 127ff. Nur zufällig ähnlich ist aind. *prahlādas* 'Erfrischung', s. Preobr. 2, 130.

Про́хор s. *про́шка* II.

проце́нт, -*а* 'Gewinn oder Zins vom Hundert', schon Ust. Morsk. 1724 (s. Smirnov 248), volkst. *про́цент*. Über nhd. *Prozent* (oft im 18. Jhdt.) aus ital. *per cento* der ital. Kaufmannssprache, latinisiert *pro cento*, s. Schirmer D. Kaufmspr. 151, Schulz-Basler 2, 719ff., Preobr. 2, 137.

проце́сс, -*а* 'Prozeß', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 248. Aus nhd. *Prozeß* von lat. *prōcēssus* 'Fortgang, Fortschritt', s. Christiani 25.

проце́ссия 'Prozession', älter *процесыа* (Kotošichin 72). Über poln. *procesya, procesja* aus lat. *prōcēssiō* 'das Vorrücken', s. Christiani 50, Smirnov 248.

проча́дь f. *проча́дка* 'Fehler, Lapsus', Sibir. (D.), *прочеда́ть* 'versäumen, sich entgehen lassen', Kostroma (D.). || Unklar. Lautlich zweifelhaft ist der Vergleich mit lit. *skaudė́ti, skaũsti*

'wehtun', begrifflich nicht überzeugend der mit aind. *skhádatē* 'spaltet', avest. *scandayeinti* 'sie zerbrechen', *skənda-* 'Bruch' (gegen Potebnja RFV. 3, 165), zu letzterer Sippe s. Walde-Hofmann 2, 488 ff.

прочвáра 'Ungeheuer, Schreckgestalt', Südl., ukr. *pročvára*. Nicht zu trennen von poln. *poczwara* dass., das zu poln. *poczwarzyć*, *czwarzyć* 'vorgeben, verstellen' gestellt wird (s. Brückner EW. 424). Nicht überzeugend vergleicht Potebnja RFV. 3, 171 ff. aind. *karóti* 'macht' oder gar lit. *kvaršti*, *kvarčiù* 'mutmaßen'.

прóчий 'der übrige, folgende', *прочь* adv. 'seitwärts, weiter, weg', ukr. *pročánуn* 'Pilger', *prič* 'weg', wruss. *proč*, aruss. *pročь* 'weg, fort', *proče* 'weiter, außerhalb', *pročii* 'übriger, folgender, anderer' (Sobolevskij unten), abg. *pročь* λοιπός (Supr.), *proče* λοιπόν, igitur (Supr.), bulg. *pročeje* 'folglich, also, daher', skr. *prȍčī* 'anderer', sloven. *pròč* 'weg', poln. *oprócz* 'außer', abweichenden Vokalismus zeigt čech. *pryč*, *preč*, slk. *preč* 'weg', poln. *precz*, osorb. *preč*, nsorb. *pšec*, *pšejc*. || Ohne die westslav. Formen mit *e*, die viell. etymologisch von den *o*-Formen zu trennen sind (dazu vgl. Holub-Kopečný 298, Sobolevskij Lekcii 95 ff.) läßt sich **pročii* m. **proče* auffassen als Komparat. zu **prokъ* (s. *прок*), vgl. MiEW. 264 ff., Mladenov 532, Preobr. 2, 130, Brückner EW. 437, Osthoff IF. 8, 48 ff.

прочи́ка 'erstes Blatt, erstes Gras, Knospe', Arch. (Podv.). Ablautend zum folg., s. Berneker EW. 1, 166.

прочкнýться 'aufbrechen (von Geschwüren, Knospen)', *прочкáть*, *прочкнýть* 'durchstechen, durchschlagen', *чкáть*, *чкнуть* 'schlagen, klopfen', ukr. *čýknuty* 'schneiden', skr. *čkȁti*, *čȁčkati* 'stochern', čech. *čkáti* 'stopfen', s. Berneker EW. 1, 166, Torbiörnsson Xenia Lidéniana 40 ff., MiEW. 38. Vgl. *чúкать*, *чкать*, *пóчка*.

прóчный 'dauerhaft, fest'. Zu *прок*.

прóшка I 'Schnupftabak', Šenkursk (Podv.), Vjatka, Sibir. (D.). Viell. aus **pročьcha* zu *чихáть* 'niesen'. Zur Sippe s. Berneker EW. 1, 165, sowie unter *чёх*, *чхать*, *чихáть*.

прóшка II 'Membrum virile', Kolyma (Bogor.). Aus **pročьka*, zu *прочкнýть* 'durchstechen' viell. angelehnt an den PN *Прóшка*, zu *Прóхор*, aus griech. Πρόχορος.

прошý s. *просúть*.

проща 1. 'Vergebung der Sünden', 2. 'wunderbare Heilung', aruss. *prošča* dass. (1. Pskover Chron., 1. Soph. Chron.). Aus **prostja* 'Befreiung' zu **prostъ*, s. *простóй*.

прощелы́га 'gerissener Mensch, Gauner, Betrüger' (D.), 'höhnischer Mensch', Saratov (RFV. 69, 150). Wohl zu *щель* 'Spalte' als 'einer, der durch e. Spalte durchschlüpfen kann', wie *пройдóха*, *проны́ра*, *пролáз*, s. Gorjajev EW. 283, Preobr. 2, 137. Weniger nahe liegt die Auffassung als 'Zähnefletscher', zu *зýбы скáлить* (so Matzenauer LF. 14, 91).

пру I *прёшь* 'gehe', s. *перéть* I.

пру II 'dränge, drücke, stemme', s. *перéть* II.

пруг 'Heuschrecke, Locusta', aruss. *prugъ*, abulg. *prǫgъ* ἀκρίς, dazu *прýзик* 'italien. Heuschrecke, Gryllus italicus', Neurussl., auch *прус* 'Zugheuschrecke', Neurussl. (hier *z* viell. verallgemeinert aus aruss. N.pl. *pruzi*). ‖ Urverw. als 'Springer' mit mnd. *spranke, sprinke* 'Heuschrecke', *sprenkel* dass., ahd. *houuespranca* 'Heuschrecke' (eigtl. 'Heuspringerin'), auch mnd. *sprenger* 'Heuschrecke', weiter zu skr. *sprézati se* 'vom Schlaf aufspringen', weiter: ahd. *springan* 'springen', anord. *springa* 'springen', s. Persson 869ff., Grünenthal IORJ. 18, 4, 137, Matzenauer LF. 14, 192, Torp 516. Zur Bed. vgl. bulg. *skakaléc* 'Heuschrecke', skr. *skàkavac* dass., russ. dial. *скачёк* dass., engl. *grasshopper*, schwed. *gräshoppa*.

пру́га 'Sprungfeder', *пружи́на* dass., ukr. wruss. *pruh* 'Rand, Kante', aruss. *prugъ* 'Netz'. bulg. *prъg* 'Rahmen', *prъgav* 'elastisch', skr. *prȕg* 'gestreckt', *prúga* 'Streifen', sloven. *próga* 'Streifen, Borte', čech. *pruh* m. *prouha* f., slk. *pruh* 'Streifen', poln. *pręga*, osorb. *pruha*, nsorb. *pśuga*. ‖ Aus **prǫgъ*, **prǫga*. Dazu *прягý* 'spanne an', *упрýгий*, *прýгло*, *пруг*. Vgl. lit. *sprangùs* 'würgend', mhd. *sprinke* 'Falle', nhd. ndd. *Sprenkel* 'Vogelfalle, Klemmholz', auch ahd. *springa* 'pedica', nhd. *Sprengel* 'Vogelfalle', ahd. *springen* 'hervorspringen, hervorsprießen', anord. *springa* dass., s. Persson 869ff., Trautmann BSl. 278ff., KZ. 50, 67, Matzenauer LF. 14, 187, 191ff., Torp 516.

пру́гло 'Sprungfeder, Vogelfalle', aruss. *pruglo* 'Falle', *pružalь* dass. (Srezn. Wb. 2, 1612ff.), skr. *prúglo* 'Vogelschlinge', sloven. *prógla* 'Schlinge', čech. *pruhlo*, osorb. *prudło*, nsorb. *pśudło*. ‖ Ursl. **prǫglo* zum vorigen, s. Trautmann BSl. 278ff., Persson 869ff. Siehe *прягý* 'spanne an'.

пруд G. *-á* I 'Teich, Damm, Überschwemmung', *пруди́ть* 'stauen', ukr. *prud* 'schnelle Strömung', wruss. *prud* 'Mühldamm', aruss. *prudъ* 'Wehr, Sandbank, Strömung, Ansturm', skr. *prûd* G. *prúda* 'Sandbank, Düne', sloven. *pród* 'Geröll, Flußschotter, Sandbank', čech. *proud* 'Strömung', slk. *prúd* dass., poln. *prąd* G. *prądu*. Dazu *прýдкий* 'schnell'. ‖ Urslav. **prǫdъ* ablautend **pręd-* in *пря́дать* 'hüpfen', *пря́нуть*. Weiter gehören dazu: mhd. *sprinzen* 'springen', anord. *spretta* 'springen, sprießen, keimen, spritzen, sprudeln', mhd. kausat. *sprenzen* 'spritzen, sprengen', *spranz* m. 'das Aufspringen, Aufsprießen', s. J. Schmidt Vok. 2, 231, Matzenauer LF. 14, 185, Persson 873, Trautmann BSl. 277ff., KZ. 50, 66, Potebnja RFV. 4, 218, Mladenov IORJ. 17, 4, 244. Schwerlich sind **prǫdъ* 'Strom' und **prǫdъ* 'Sand' auseinanderzuhalten (MiEW. 265, Jokl Jagić-Festschr. 482ff.).

пруд II 'Bernstein', r.-ksl. *prudъ* (s. Srezn. Wb. 2, 1613). Etwa zu *прудúться*. Zur Bed. vgl. nhd. *Bernstein* = *Brennstein*.

пру́да, пру́нда 'Kind, welches das Bett näßt', *прýндиться* 'nässen'. Zu *пруд* I. Der Nasal evtl. von poln. *prąd* 'Strom', *prądać* 'fließen', eher aber expressiv, s. Matzenauer LF. 14, 181ff., Preobr. 2, 138.

прудиться 'sich erwärmen, am Ofen erwärmen', Orel, Kaluga, Rjazań (D.), čech. *pruditi* 'brennen, erhitzen', poln. *prędanie* 'Brennen' (s. MiEW. 265). Weiter etwa zu *пруд* 'Strom, Quellen'. Vgl. zur Bed. *вреть* 'brodeln, kochen' und lit. *vérdu, vìrti* 'sprudeln, wallen, kochen'.

прудкий 'schnell', dial., ukr. *prudkýj* dass., wruss. *prúdkij*, sloven. *pródək, -dka* 'eifrig, mutig, munter', čech. *proudký* 'schnell', slk. *prudký*, poln. *prędki*. Zu *пруд* I.

пружина 'Sprungfeder', ukr. *pružýna*, bulg. *prъžína* 'Stange zum Befestigen der Garben auf dem Wagen', sloven. *prožína* 'Sprungfeder', čech. *pružina* 'Gerte, Rute', poln. *sprężyna, prężyna* 'Sprungfeder', osorb. *pružina*, nsorb. *pšužyna* 'Bügel des Bogens'. Zu *пруга*, s. Trautmann BSl. 278, MiEW. 265, Potebnja RFV. 4, 217.

пружить I. 'anspannen, strammen', skr. *prȕžiti, prȕžīm* 'ausstrecken, reichen', sloven. *próžiti* 'losschnellen, hinstrecken, entgleiten lassen'. Zu *прýг, прýга*, s. Trautmann BSl. 278.

пружить II., **спружить** 'vergießen, verschütten, umwerfen', Olon. (Kulik.). Etymologisch wohl verwandt mit *прýга*. Vgl. ahd. mhd. *sprengen* 'sprengen', urspr. kausativ 'springen machen' zu nhd. *springen* (s. Kluge-Götze EW. 580).

прунда s. *прýда*.

прус 'Heupferdchen', Südl. (Pr.). Wohl Neubildung nach N.pl. *prúzi* von *пруг* (s. d.), abg. *prągъ* 'Heuschrecke', s. Preobr. 2, 139.

прусак I. *-á* 'Preuße', dial. *пруцáк* 'Preuße', *пруц* dass. Don-G. (Mirtov), aruss. *Prusy* 'Preußen', Pskover 2. Chron. a. 1422 S. 24, poln. *prusak* 'Preuße', *Prusy* pl. 'Preußen'. Übers Poln. aus apreuss. *prūsis* 'Preuße', lit. *prúsas* dass., lett. *prūsis* 'Preuße', *Prūšmale* 'Preußen' (M-Endz. 3, 400); aus dem Balt. auch mlat. *Prusi, Pruzi, Prutheni* (dieses beeinflußt durch den Namen der kelt. *Rutheni*), arab. *Brûs* (10. Jhdt., Ibrahim ibn Jakub, s. Kunik-Rosen Al Bekri 85ff.), mhd. *bruzzi* (Bayer. Geogr.), s. Thomsen Urspr. 104, Trautmann Apr. Sprd. 411ff., Bezzenberger bei La Baume Mitt. d. westpreuss. Geschichtsver. 21, 48ff., Brückner KZ. 44, 335. Unmöglich ist Trautmanns c. l. Auffassung als **Po-rusi* 'die bei den Russen Wohnenden' (!). Die d. Form *Borussen* ist gelehrte Umgestaltung nach *Βορούσκοι* (bei Ptolem. 3, 5, 22), s. Brückner Archiv 39, 283.

прусак II 'Schabe, blatta orientalis'. Wohl vom Preußennamen (s. *прусáк* I). Zweifelhaft ist die Annahme einer Entstehung aus *пруз* (*прус*) 'Heuschrecke' (gegen Potebnja RFV. 4, 215) mit volksetymologischem Einfluß von *прусáк* I. Zur Bed. vgl. nhd. *Russe* 'Schabe', čech. *švab* dass., s. Preobr. 2, 138ff.

пруст 'Vorhalle e. Kirche', r.-ksl. *prustъ* dass., bulg. *prust* 'Vorzimmer'. Unklar. Kaum zu bulg. *prúsam* 'gehe mit kl. Schritten' (gegen Mladenov 533).

прут G. *прýтá* 'Rute, Gerte', ukr. *prut, -a* dass., wruss. *prúćik* 'Stricknadel', aruss. *prutъ* 'Rute, Zweig', abulg. *prątъ* *λύγος*

(Supr.), bulg. *prъt*, skr. *prût*, Loc. *prútu* 'Rute', sloven. *prȏt*, čech. *prut*, slk. *prút*, poln. *pręt*, osorb. *prut*, nsorb. *pšut*, polab. *prǫt*. ‖ Wohl als 'Zweig' wurzelverwandt (ursl. **prǫtъ*) mit **prǫd*- 'Strömung', anord. *spretta* 'aufspringen, spritzen, sprossen', engl. *sprint* 'rennen', mhd. *sprenzen* 'spritzen', rheinfränk. *spronzel* 'Sommersprosse' (zur Sippe s. Holthausen Awn. Wb. 276). Vgl. russ. *побе́г* 'Sprößling', zu *бежа́ть* 'laufen'. Zum Verhältnis *t:d* s. *твёрдый*. Weniger einleuchtend ist der Vergleich mit *пря́тать* 'verstecken' (gegen Brückner EW. 436, Preobr. 2, 145ff., Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 29ff.), mit *прыть*, *пры́ткий* (Brückner KZ. 42, 361, EW. 436) oder mit poln. *promień* 'Strahl' (Petersson BSl. 82). Von *прут* abgeleitet *прутово́й* 'in Stangen', *прутова́я ры́ба* 'gespaltener u. (an der Luft) gedörrter Fisch' (schon Domostr. K. 48).

Прут 'l. Nbfl. d. unteren Donau', poln. *Prut*; slav. Lehnwort ist rumän. *Prut* (s. Skok Slavia 7, 726; nicht umgekehrt, gegen Verf. Iran. 61, M. Foerster Zeitschr. 1, 12), mgriech. *Βροῦτος* (Konst. Porph. De admin. Imp. 38 S. 171, s. Marquart Kel. Szemle 11, 24), skyth. *Πόρατα*, griech. *Πυρετός* (Herodot 4, 48), letzteres wohl angeglichen an *πυρετός* 'Fieber'. Die Quelle ist höchst wahrscheinlich iranisch, vgl. avest. *pərəϑu*- 'breit', aind. *pṛthúṣ* dass. oder avest. *pərətu*- 'Furt, Übergang', osset. *furd* 'Fluß' (zur Sippe vgl. Morgenstierne PE. 30, Bartholomae Air. Wb. 893), s. Verf. Iranier 60ff. Die Lautverhältnisse sind nicht klar, auch wenn **Pъrutъ* angesetzt wird (so Sobolevskij RFV. 64, 187, Archiv 27, 241). Zweifelhaft ist, wegen der Zeugnisse von Herodot, der Ansatz **Parauta*-, zu avest. *aoδa*- 'Gewässer' (gegen Sobolevskij c. l.). Nicht in Betracht kommt die Herleitung aus dem Slav. als 'Sumpf' bei Weigand JIRSpr. 26, 89.

пры́гать, *-аю* 'springe, hüpfe', *прыжо́к*, *-жка́* 'Sprung'. Ablaut in s.-ksl. *isprъgnǫti* 'hervortreten, hervorspringen' (MiEW. 241, 265). ‖ Urverw.: lit. *sprùgti*, *sprùgstu* 'entspringen, entwischen', lett. *spruga* 'Klemme', *sprũkt*, *sprùku* dass., s. Persson 871, Matzenauer LF. 14, 170, Osthoff Et. Par. 336ff., Osten-Sacken IF. 28, 149. Unsicher ist weitere Verwandtschaft mit ahd. *frosk* 'Frosch', nhd. *Frosch*, ags. *frogga* dass. (s. Kluge-Götze EW. 177); Zupitza KZ. 36, 65 sucht Beziehung zu *пруг*, *упру́гий*.

пры́жить 'schwellen, schwellen machen', *-ся* 'sich aufblähen' *пры́же* Kompar. 'mehr, stärker'. ‖ Unsicher ist der Vergleich mit lit. *prūdyti* 'wehen, blasen' (Petersson BSl. 69), das nach Brückner FW. 122 slav. Lehnwort ist, oder mit anord. *frýsa* 'schnauben', schwed. *frusa* 'spritzen' (Petersson c. l.), s. *пры́скать*.

прынч, прынц 'Reis', Don-G. (Mirtov). Über osman. *pirinǯ* dass. aus npers. *birinj*, zur Etym. s. Horn Npers. Et. 48.

пры́скать, *-аю* 'spritze, besprenge', auch 'springen', *пры́ск*, *-а* 'Zeit der Blüte u. Kraftfülle, heiße Arbeitszeit; Sprengwedel', *о́тпрыск* 'Schößling', ukr. *prýskaty* 'spritzen', wruss. *prýskać*, aruss. *prysnuti* 'in Bewegung geraten (vom Meer)', Igorl., bulg. *prъ́skam* 'spritze', skr. *pȑsnuti*, *pr̂snêm* 'bersten, springen', *pr̀skati*

'spritzen', sloven. *pŕskati, pr̂skam*, čech. *prýskati* 'spritzen, abspringen', slk. *prýštiť sa* 'quellen, sprudeln', poln. *pryskać* 'spritzen, sprudeln, springen, platzen', osorb. *pryskać* dass., nsorb. *pšyskaś* 'aufspringen', Ablaut in nsorb. *pšuskel'* 'Strieme, Schwiele'. Dazu *прыщ* 'Hitzblase'. || Urverw.: lit. *praũsti, prausiù* '(das Gesicht) waschen', *prusnà* 'Maul e. Rindes, Lippe', apreuss. *prusnan* Acc. s. 'Angesicht', lett. *prauslât, sprauslât* 'spritzen, prusten', *sprauslis* 'Auswurf beim Prusten', *prūšl̦uôt* 'prusten, schnauben', aind. *pruṣṇóti, pruṣṇāti, pruṣyati* 'spritzt', anord. *frýsa* 'prusten, schnauben', s. Trautmann BSl. 230, Leskien Ablaut 365, Persson 332 ff., 876, M-Endz. 3, 400, Osten-Sacken IF. 28, 149; 33, 259 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 181, PBrBtr. 18, 240, Torp 248. Weiter zu *брызгать*, s. Specht Sprache 1, 44.

пры́тка 'Krankheit', Don-G. (Mirtov). Wohl Tabubezeichnung als die 'schnelle', zu *пры́ткий, прыть*.

прыть f. 'schneller Lauf, Geschwindigkeit', *пры́ткий* 'schnell, hurtig, flink', *пры́ток, прытка́, пры́тко*, wruss. *pryć* f., apoln. *pryciać* 'eilen' (Brückner Archiv 11, 138), poln. *prytnąć* 'aufspringen'. || Urverw.: lit. *spráusti, spráudžiu* 'dränge, stoße', *sprústi, sprústu, sprúdau* 'infolge Druckes heftig gleiten, entschlüpfen, entwischen', lett. *sprautiês, spraujuôs* 'emporkommen, empordringen (von Kartoffeln)', lit. *spriaũnas* 'lustig, frisch, munter', mhd. *spriezen* 'sprießen', got. *sprautô* 'schnell', ags. *spréawlian* 'zappeln', engl. *sprawl*, kymr. *ffrwst* 'Hast', s. Trautmann BSl. 277, KZ. 50, 67, Persson 874, Matzenauer LF. 14, 173, Feist Got. Wb. 446, Pedersen Kelt. Gr. 1, 81. Weiter wollen Potebnja RFV. 4, 218, Sobolevskij Lekcii 120 an *пруд* (s.d.) anknüpfen, indem sie von **prydъ* ausgehen. Falsch ist der Ansatz **prygtь* (bei Jagić Archiv 1, 432), weil daraus **pryčь* erwartet werden müßte. Poln. *spryt* 'Geist', *sprytny* 'geistreich', die MiEW. 266 hierher stellen wollte, werden als Entlehnung aus frz. *esprit* angesehen von Malinowski PrFil. 5, 620 ff., Brückner EW. 510.

прыщ G. *-á* 'Hitzblase, Finne, Pickel', ukr. *pryšč*, aruss. *pryščь* ksl. *pryštь* φλυκτίς, φλύκταινα, bulg. *prišt*, skr. *prı̂št* G. *prišta*, sloven. *prišč* 'Blase, Pustel', slk. *prýšť* 'Hautausschlag', poln. *pryszcz* 'Pickel', čech. *pryskýř*, nsorb. *pšuskel*. Zu *пры́скать* 'spritzen, sprießen', s. Persson 333, Matzenauer LF. 14, 173, Mladenov 525, Preobr. 2, 140. Unverständlich ist Sobolevskij's (Lekcii 139) Annahme eines **prisk-*.

прюне́ль f. 'Art Stoff, Lasting', Adj. *прюне́левый*. Aus frz. *prunelle* dass. (s. Heyse s. v., Chambers EtDict. 404).

пря I. 'Hader, Streit, Rechtsstreit', nur aruss. *pьrja*, abulg. *pьrja* ἀντιλογία, φιλονεικία, čech. *pře* 'Streit, Rechtsstreit', poln. *prza*. Zu *пере́ть* II., *спор, пере́ть*, s. Trautmann BSl. 276, MiEW. 239. Vgl. *ра́спря* 'Hader'.

пря II. 'Segel', nur aruss. *pъrě* pl. (Nestor-Chron. a. 907, Flav. Joseph. u. a.). Entlehnt aus finn. estn. wot. *purje* dass., karel. weps. *puŕeh* von lit. *bùrė* 'Segel' (dieses urverw. mit griech.

φᾶρος 'Segel', s. Lidén Studien 24, Thomsen Berör. 163ff., Kalima 187ff., Boissin RES. 20, 150ff., M-Endz. 1, 356, Mikkola Berühr. 40. Zweifel an der balt. Herkunft der finn.-ugr. Wörter bei Kalima BL. 148 u. Collinder FUFAnz. 24, 7. Bedenken gegen die finn. Ableitung des aruss. Wortes (bei Brückner KZ. 48, 170) sind nicht begründet.

пря́гва, пря́гла 'Löffelkuchen', Tveŕ (D.), r.-ksl. *prjaga* 'geröstete Getreidekörner'. Zu *пря́жить* 'rösten', s. Srezn. Wb. 2, 1716, MiLP. 753.

прягу́ I. Infin. *пря́чь, пря́чи́* 'vorspannen, spannen', *запряга́ть* 'vorspannen', *напряга́ть* 'anspannen', ukr. *pŕahtý, pŕažú*, wruss. *vprehći, vprehú*, aruss. *naprjagu, naprjači*, s.-ksl. *napręšti, napręgǫ*, bulg. *zaprěgam*, skr. *spréći, sprégnuti, sprȇgnȇm* 'spanne zusammen', sloven. *vpręči, vprézem* 'einspannen', čech. *spřež* 'Gespann', *spřáhnouti, spřahati* 'zusammenspannen', slk. *spriahat'*, *spriahnut'* 'verbinden', poln. *sprząg* 'Gespann', *sprzęgać* 'zusammenspannen', osorb. *spřah* 'Gespann', *přahać* 'anspannen', nsorb. *pśěg, pśěgaś*. ‖ Ursl. **pręgǫ* **prękti* ablautend mit **prǫgъ* (s. *пруг, пру́гло, упру́гий, супру́г, пру́жить*). Weiter gehören dazu: lit. *sprangùs* 'würgend', *spriñgti, springstù* 'würge beim Schlucken', *sprengéti* 'würgen', lett. *sprañgât* 'einsperren', *saspranga* f. 'Schnur', nhd. *Sprenkel* 'Vogelschlinge', mhd. *sprinke* 'Falle' (Kluge-Götze EW. 580), ahd. *springa* dass., s. Persson 869, Grünenthal IORJ. 18, 4, 137, Zupitza GG. 25ff., Leskien Abl. 346, Trautmann BSl. 278ff., Torp 221.

прягу II. Infin. *пря́жить* 'in Butter backen', Westl. Südl. (D.), 3 pl. *прягут* 'braten in der Hölle (von Sündern)' Avvakum 265, ukr. *pŕahtý, pŕažú*, ksl. *prъžiti, pražiti* 'rösten, dörren', bulg. *pŕrža, práža* 'schmore', skr. *přžiti, přžȋm*, sloven. *prážiti, prȃžim, pŕžiti, pȓžim*, čech. *pražiti* 'rösten, brennen', slk. *pražit'*, poln. *prażyć*, osorb. *pražić*, nsorb. *pśažyś* 'rösten, sengen, dörren'. ‖ Älteres **pražiti* mit hyperkorrektem *-ŕa-*, weiter zu čech. *prahnouti* 'dürr werden, schmachten, begehren', poln. *pragnąć* dass., ukr. *práhnuty* 'schmachten', urverw. mit: lit. *sprãga, spragěti* 'prasseln (beim Brennen von Tannenholz)', *sprãginti* 'prasseln machen', *sprógti* 'platzen, e. Sprung bekommen', lett. *sprãgt* 'bersten, platzen', *spruogt* 'Knospen gewinnen', lit. *spùrgas* m. 'Pflanzenauge', norw. *spraka* 'krachen, knistern', aind. *sphūrjati* 'brummt, dröhnt, bricht hervor', *sphūrjas* m. 'e. Pflanze', avest. *sparəya-* 'Sproß', griech. *ἀσπάραγος* m. 'erster Pflanzenkeim, Spargel', *σφαραγέομαι* 'prassele, zische', s. Trautmann KZ. 50, 67, BSl. 276ff., J. Schmidt Vok. 2, 488, Matzenauer LF. 13, 183ff., 14, 169, Torp 515, Persson 868. Dazu stellt man als 'gerodete Stelle' čech. *Praha* 'Prag', poln. *Praga* (bei Warschau).

пря́да 'Kolbenhirse', ukr. *práda*. Wohl wegen der Ähnlichkeit mit e. Spinnrocken zu *пряду́* 'spinne'. Lautlich bedenklich ist die Verknüpfung mit *про́со* 'Hirse', *пруд* 'Damm, Teich', lat. *premō* 'drücke' (gegen Jokl Jagić-Festschr. 482ff., s. auch Walde-Hofmann 2, 360, Brückner KZ. 42, 361). Brückner c. l. will *пря́да* als 'Springer' zu *воспря́нуть*, poln. *prędki* u. zum folg. stellen.

прядать, *-аю* 'hüpfe, springe', *прянуть*, *воспрянуть* 'aufspringen, sich erheben', ukr. *pŕanuty* 'werfen', wruss. *pŕanuć*, abulg. *vъsprędnǫti* διανίστασθαι, ἀνανήφειν (Cloz.), skr. *prȅdati* 'sich fürchten', *prȅnuti se* 'aus dem Schlaf auffahren', sloven. *oprẽsti*, *prédem* 'sinke um', Ablaut in *пруд*, *прýдкий*. ‖ Urverw.: anord. *spretta*, *spratt* 'springen, bersten', engl. *sprint* 'rennen, stark rudern', mhd. *sprenzen* 'sprengen, spritzen', s. J. Schmidt Vok. 2, 231, Trautmann KZ. 50, 66, BSl. 277ff., Persson 873, Matzenauer LF. 14, 185, Osthoff EtPar. 356ff., Torp 516.

пряду́, **прясть** 'spinne', ukr. *pŕasty*, aruss. *prjasti*, abulg. *prędǫ*, *pręsti* νήθω (Ostrom.), bulg. *predá* 'spinne', skr. *prȅsti*, *prédȇm*, sloven. *prẹ́sti*, *prẹ́dem*, čech. *příti*, *předu*, slk. *priasť*, poln. *prząść*, *przędę*, osorb. *přasć*, nsorb. *pśěsć*. ‖ Ursl. **pręsti*, **prędǫ* weiter zu lit. *spréndžiu*, *spréndžiau*, *sprę́sti* 'e. Spanne messen, umspannen', lett. *sprìežu*, *spriêst* 'spanne, strecke', lit. *sprìndis* 'Spanne', ags. *sprindel* 'Vogelschlinge, Spannhaken', s. Trautmann KZ. 50, 66, BSl. 278, Meillet MSL. 14, 369, Persson 873, Zupitza GG. 36, 66, Matzenauer LF. 14, 184ff., Mikkola Ursl. Gr. 3, 77, Holthausen Aengl. Wb. 312. Anders, aber nicht überzeugend Lorentz Archiv 18, 94.

прядýн 'Wasserfall', Sibir. (D.). Zu *прядать* 'hüpfen' (s. d.).

пряжа 'Garn, Gespinst', ukr. wruss. *pŕaža*, ksl. *pręžda*, bulg. *préžda*, skr. *prȅđa*, čakav. *prȅja*, sloven. *prẹ̑ja*, čech. *příze*, slk. *priadza*, poln. *przędza*, osorb. *přaza*, nsorb. *pśěza*. Urslav. **prędi̯ā* zu *пряду́* 'spinne'.

пря́жить 'rösten', s. *прягу* II.

пря́жка 'Schnalle', ukr. *pŕažka*, sloven. *prẹ́ga* 'Schnalle', poln. *sprzążka*. Zu *прягу́* 'spanne'.

прямо́й 'gerade, offen', *прям*, *прямá*, *прямо*, ukr. *pŕamýj*, *pŕamo*, aruss. *prjamo* (Men. a. 1095, s. Šachmatov Očerk 119), *prjamъ* 'gerade, richtig, ehrlich, einfach', abulg. *prěmo* ἐναντίον, εἰς, πρός (Supr.), *prěmъ* ὀρθῶς (Supr.), skr. *prema* 'gegenüber', *prȅmda* 'wenn auch', daneben *prama*, *pram* 'gegenüber', sloven. *prẹ̑m*, *prẹ́ma* 'gerade', *prẹ́ma* 'jeder der beiden Wagenteile: *prednja pr.*, *zadnja pr.*', čech. *přímo* 'gerade', *přímý* dass., slk. *priamy*, poln. *uprzejmy* 'höflich', urspr. 'offen, gerade'. ‖ Der ursl. Ansatz ist strittig: weder befriedigt ursl. **pręmъ* (so Zubatý Archiv 15, 496ff., Brandt RFV. 18, 25) noch **prěmъ* (Holub-Kopečný 301, wo aber sicher verfehlt **permos*). Nahe liegt jedenfalls die Annahme einer Verwandtschaft mit griech. πρόμος 'vorderster, Vorsteher', ablaut. πράμος (Aristoph.), osk. *promom* 'prīmum', anord. *framr* 'tauglich, gut, kühn, tüchtig', *fram* 'vorwärts, später, weiter', got. *fram* ἔμπροσθεν, neben got. *fruma* 'erster', ahd. *fruma f.* 'Nutzen, Vorteil', nhd. *fromm*, mhd. *vrum* 'förderlich, tüchtig, rechtschaffen' (zur Sippe s. Kluge-Götze EW. 176, Feist Got. Wb. 169ff., Holthausen Awn. Wb. 71), vgl. Matzenauer LF. 14, 173ff., Hofmann Gr. Wb. 284ff. (ohne slav. Wörter). Wegen der skr. Formen mit *a* neben *e* könnte man an Kontamination eines **prēmos* mit **prōmos* (**pramъ*) denken.

прямо́й паде́ж 'Casus rectus', gegenüber *ко́свенный п.* 'obliquus', ist Lehnübersetzung aus lat. *casus rēctus* oder wie dieses aus griech. *ὀρθὴ πτῶσις* dass., urspr. 'rechter Wurf, bester Wurf beim Würfelspiel', s. Kretschmer Glotta 22, 246 (mit Liter.)

прямоуго́льный 'rechtwinkelig', übersetzt nhd. *rechtwinkelig*, bzw. frz. *rectangulaire* von lat. *rēctangulāris, rēctangulus* aus griech. *ὀρθόγωνος*, s. Dornseiff 22.

пря́ник 'Pfefferkuchen', *пряничек* schon Avvakum 164, dial. *пупря́ник* Smol., *попря́льник* Sevsk (Pr.), ukr. *pop'ánуk*, wruss. *pop'ánik*. Abgeleitet von *пря́ный* 'würzig, gepfeffert', aruss. *pъpъrjanъ*, Adj. zu **pъpъrь* 'Pfeffer', s. MiEW. 270, Preobr. 2, 44. Vgl. *пряное коренье* bei Afan. Nikit. 21. Siehe *пе́рец*.

-пря́нуть 'aufspringen' in *воспря́нуть* 'sich erheben, erwachen'. Zu *пря́дать* 'hüpfen, springen' (s. d.).

пря́сло 'Spinnwirtel, Teil eines Zaunes zwischen 2 Pfosten, Fach, Stangengerüst zum Trocknen von Garben', ukr. *p'áslo* 'Teil e. Zaunes', aruss. *prjaslo* 'Glied eines Zaunes', s.-ksl. *pręslo* 'gradus', skr. *prȅslica* 'Spinnrocken', sloven. *prę́slo, prę́slica* 'Gestell, worauf das zu spinnende Spinnhaar befestigt wird, Spinnrocken, Drehling bei der Mühle', čech. *přáslo* 'Bretterfeld zw. zwei Pfählen eines Zaunes, Stockwerk', poln. *przęsło* dass. ‖ Als **prędslo* zu *пряду́* 'spinne', urverw.: lett. *spriêslis* 'Wölbung, Gewölbe', ags. *sprindel* 'Spannhaken', s. Trautmann BSl. 278, Mi-Endz. 3, 1022, Preobr. 2, 144. Zur Bedeutung s. Potebnja bei Preobr. 2, 144. Die Wörter mit der Bed. 'Bretterfeld, Fach' will Matzenauer LF. 14, 401 ff. als **prętslo* zu *пря́тать* stellen.

прясть 'spinnen', s. *пряду́*.

пря́тать, пря́чу 'verberge, verstecke', *опря́тный* 'sauber', *пря́танье* 'Roden von Neuland, Beseitigung von Stubben'. Arch. (Podv.), *опря́тывать* 'kleiden' (Mel'nik.), ukr. *p'átaty* 'ordnen, säubern, bestatten', wruss. *p'átać* 'anziehen, ankleiden, einstecken', aruss. *s(ъ)prjatati* 'ordnen, in Ordnung bringen' (wruss. Urk. a. 1392, s. RFV. 75, 170), *oprjatati* 'säubern, wegräumen', abulg. *prętati ἀναστέλλειν* (Supr.), bulg. *oprḗtam* 'mache mich bereit (zur Arbeit)', skr. *prètati, prȅćēm* 'verscharre, decke zu', *sprètati* 'abfeuern', *sprȇtan, -tna* 'nur e. kleinen Raum einnehmend', sloven. *sprę́tən, -tna* 'tauglich, geschickt', poln. *sprzątać* 'wegräumen, ordnen', *sprzęt* 'Gerät, Hausrat'. ‖ Gewöhnlich als **prętati* zu **prǫtъ* (*прут*) 'Rute, Gerte' gestellt, s. Brückner EW. 436, Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 29, Preobr. 2, 145 ff., doch läßt sich die Bed. 'flechten, umwinden, einwickeln' nicht nachweisen. Fraglich ist auch der Vergleich mit mhd. *sprenzen* 'spritzen, sprengen' (gegen Matzenauer LF. 14, 403, Mladenov 515), das zu *пря́дать* 'springen' gehört (s. d.).

пря́ха 'Spinnerin', auch 'Spinnrad'. Freie Bildungen zu *пряду́* 'spinne' wie *сва́ха*, s. Brückner KZ. 43, 305, Potebnja RFV. 4, 192. Ganz fraglich ist die Zurückführung auf **prędəcha* (Mikkola IF. 16, 97).

пря́чу siehe *пря́тать*.

прячь '(vor)spannen', s. *прягу́*.

псало́м, *-лма́* 'Psalm', ukr. *psałóm*, aruss. r.-ksl. *psalъmъ*, *psalъmosъ*, abulg. *psalъmъ* ψαλμός (Ps. Sin., Supr., Cloz., s. auch Diels Aksl. Gr. 39, wo Anfechtbares über ъ, o). Entlehnt aus griech. ψαλμός dass. zu ψάλλω 'singe', s. Verf. GrslEt. 161, IORJ. 12, 2, 270. Vgl. *пса́льма*.

псалты́рь f. 'Psalter', selten kirchl. *псалти́рь*, ukr. *psaltýr*, aruss. abulg. *psalъtyrь* (Cloz., Ps. Sin., s. Diels Aksl. Gr. 40). Direkte Entlehnung aus griech. ψαλτήριον (Verf. GrslEt. 161, IORJ. 12, 2, 270, Sobolevskij RFV. 9, 3) würde Anlehnung an das slav. Suffix *-yrь* voraussetzen, wie bei *монасты́рь*, vgl. *пузы́рь*, čech. *měchýř* 'Blase' (gegen Diels c. l.). Andere nehmen Vermittlung durch ahd. *psalteri* oder lat. *psaltērium* an (Meillet Ét. 186ff., Knutsson GL. 27), was für die westslav. Formen (poln. *psałterz* aus *-yrь*, čech. *žaltář*: ahd. *saltâri*) bestimmt richtig, für die orthodoxen Slaven fraglich ist.

пса́льма 'geistliches Lied', semin. (Mel'nikov), ukr. wruss. *psál'ma*. Übers Ukr. aus poln. *psalm* von lat. *psalmus*, griech. ψαλμός.

Псёл G. *Псла* 'l. Nbfl. d. Dniepr', G. Kursk, Charkov, Poltava, ukr. *Psel*, aruss. *Pьsьlъ* G. *Pьsьla*. Zu **pьsъ* als 'großer Hund', mit *-ьlъ* wie *козёл*, *орёл*, s. Pogodin Belićev Zbornik 170, Verf. Mikkola-Festschr. 338ff. Anders Potebnja RFV. 6, 341, der, wenig einleuchtend, skr. *pìšati* 'pissen', lit. *pisù*, *pìsti* 'coire' vergleicht.

пси́нка 'Nachtschatten, Solanum nigrum', ukr. *psýnka*. Zu *пёс* 'Hund' als Giftpflanze, s. Preobr. 2, 21. Vgl. zur Bed. nhd. *Hundskraut* dass., ahd. *huntespere* 'Hundsbeere', ostfries. *hundebeen* (Pritzel-Jessen 381).

Псков, *-а* 'Stadt am Peipus', dort *Пскова́* Fluß (schon Pskover 2. Chron. S. 43ff.), volkst. *Опско́в* (aus *во Пско́ве*, s. Kruszewski RFV. 2, 116), aruss. *Plьskovъ* (Laurent. Chron., Novgor. 1. Chron. u. a., s. Šachmatov Novg. Gram. 176), später *Pьskovъ* (Tveŕ-Chron., Parakl. a. 1389, s. Šachmatov Očerk 240, vgl. auch Karinskij ŽMNPr. 1917, Okt., S. 107), baltd. *Pleskau*, estn. *Pihkva*. ‖ Der Name ist verwandt mit poln. *Pszczyna* 'Pless in Oberschlesien' (**Plьščina*), sowie mgr. Πλίσκοβα, Πλίσκα, Πλίσκουβα ON in Ostbulgarien, s. Mikkola RES. 1, 200, Pogodin Belićev Zbornik 171, Brückner ZONF. 11, 233. Der Schwund des *-lь-* erklärt sich durch lechitischen Einfluß (Šachmatov). Möglich ist Verwandtschaft mit lit. *Plisa* FlN. (s. Buga RS. 6, 17, Preobr. 2, 146). Unmöglich ist Zusammenhang mit *песо́к* 'Sand' (gegen Kunik) oder Entlehnung aus einem altgerm. **Fiskahva* 'Fischfluß' (gegen v. Sabler Bull. Ac. Sc. de Pétersbourg 1914, S. 815ff., Karsten Germ.-finn. Lehnwortstud. 133, 214, FUFAnz. 21, 4, Germanen 116ff., Schwarz Mitt. d. österr. Inst. f. Geschf. 43, 237), vgl. Mikkola c. l., Verf. Zeitschr. 7, 280, Torbiörnsson SSUF. 1916—1918, S. 9.

псовáть, псувáть 'verderben', Südl. Westl. (D.), Don-G. (Mirtov), auch *псить*, ukr. *psuváty, psujú*, wruss. *psuváć, psujú*, skr. *psòvati*, poln. *psuć, psuję* wie nhd. *verhunzen* (Hamann, Lessing) zu *něc* 'Hund', s. Machek Studie 116.

псóра 'Krätze'. Gelehrte Entlehnung aus nhd.-lat. *psōra* dass. von griech. *ψώρα* dass. (s. Griesbach Mediz. Wb. 371).

птенéц, *-нцá* 'junger Vogel, kl. Kind', abulg. *pъtenьcь, νοσσός, νοσσίον* (Mar. Assem. Savv.) *pьtěnьcь* (Zogr., s. Meillet Ét. 342), čech. *ptenec*, polab. *patěnac* 'Vogel, Fink', ukr. *pot'á* G. *pot'áty* 'junger Vogel'. Ursl. **pъtěn-* zum folg., s. MiEW. 269, Trautmann BSl 233.

птúца 'Vogel', *птáшка* dass., *птенéц* 'junger Vogel' (s. d.), dial. *пóтка* dass. Vologda, Vjatka (D.), ukr. *ptýća*, aruss. *potka* (aus **pъtъka*), Adj. *pъtьnъ, pъtьskъ*, abulg. *pъtica ὄρνις, pъtištь στρουθίον* (Supr.), bulg. *ptíca*, skr. *ptȉca, tȉca, tȉć* 'junger Vogel', *pȁtka* 'Ente', sloven. *ptíca, ptȉč* G. *ptíča* 'Vogel', čech. *pták*, slk. *vták*, poln. *ptak*, osorb. nsorb. *ptak*. || Ursl. **pъta* 'Vogel', urverw. mit lett. *putns* 'junger Vogel', lit. *putýtis* dass., *pùtė, pučiùtė* 'Huhn', *šilo pùtinas* 'Birkhahn' (Buga RFV. 73, 338), lat. *putus* 'Knabe', *putillus* 'Knäbchen', *putilla* 'junger Vogel', paelign. *puclo-* 'Kind', aind. *putrás* 'Kind, Sohn', avest. *puϑra-* dass., aind. *pṓtas* m. 'Tierjunges', ferner: lit. *paũtas* 'Ei, Hode', lett. *pàuts* dass., apreuss. *pawte*, s. Berneker IF. 9, 362, Meillet Ét. 247, 348, Solmsen IF. 31, 473ff., Trautmann BSl. 233, M-Endz. 3, 441ff., Persson 403, Specht 204, 222, Buga RFV. 73, 338, Walde-Hofmann 2, 394. Hierher auch *пóтка* 'membrum virile' u. der FlN. *Птич*: aruss. *pъtičь* 'Vogel' (Igorlied). Dagegen ist čech. *puta* 'Pute' (trotz Buga und Bulachovskij IANOtdLit. 7, 106) eine Entlehnung aus nhd. *Pute*. Fernzuhalten sind auch aind. *pátati* 'fliegt' avest. *pataiti*, griech. *πέτομαι* 'fliege', *πίπτω* 'falle', lat. *petō* 'eile hinzu', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 154.

пýблика 'Publikum', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 248. Über poln. *publika* oder nhd. *Publikum* (17. Jhdt.) aus mlat. *pūblicum* (*vulgus*) 'gemeines Volk' (Kluge-Götze EW. 459), s. Preobr. 2, 147, Christiani 53.

публикáция 'Veröffentlichung, Bekanntmachung', zuerst Duch. Reglam. (1720), s. Smirnov 248. Über poln. *publikacja* aus lat. *pūblicātiō*, urspr. 'Konfiskation'.

публиковáть 'bekanntmachen', bei F. Prokopovič u. Peter d. Gr., s. Smirnov 248. Über poln. *publikować* aus lat. *pūblicāre* 'veröffentlichen, konfiszieren', s. Christiani 53.

публúчный 'öffentlich', schon F. Prokopovič u. Peter d. Gr. (1704), s. Smirnov 249. Über poln. *publiczny* aus lat. *pūblicus* 'öffentlich', s. Christiani 53.

пýга I. 'Peitsche', Südl., Westl. (D.), ukr. wruss. *púha*, aruss. *puga* (Vita d. Andr. Salos, s. Srezn. Wb. 2, 1723), auch in Märchen (Pastrnek Archiv 17, 586), poln. *pęga* (15. Jhdt., s. Brückner KZ. 42, 360). Wird oft mit *пугáть* 'erschrecken' verbunden (Brückner c. l., Sköld LwSt. 5), s. aber Preobr. 2, 148.

пу́га II. 'breites, stumpfes Ende eines Eies', Südl., 'Kissen zum Spitzenklöppeln', Sibir. (D.). || Man vergleicht lett. *pàuga* 'Polster, weicher Halsring des Kummets', *paũgas* 'Kummet', *paũgurs* 'Hügel, Bergrücken', *pugulis* 'blasige Erhöhung', aind. *pūgas* 'Haufe, Menge, Schar', *puñjas* 'Haufen, Klumpen', griech. *πυγή* 'Hinterer, Steiß', s. Buga RFV. 67, 243, M-Endz. 3, 127, Matzenauer LF. 14, 407. Nach Preobr. 2, 148 etymologisch identisch mit *пу́га* I. Vgl. *пу́говица*.

пуга́ III. 'Schneesturm', dial. Sevsk (Pr.). Vgl. lett. *pūga* 'Windstoß', anord. *fjúka* 'treiben, stieben. stöbern', *feykja* 'fortblasen, treiben', *fok* n. 'Gestöber, Schneegestöber', mhd. *vochen* 'blasen', s. M-Endz. 3, 445, Holthausen Awn. Wb. 64, 69, Preobr. 2, 148. Nicht wahrscheinlich ist die Anknüpfung an *пурга́* (zweifelnd Preobr. c. l.).

пу́гама 'sumpfiges Nadelgehölz', Arch. (Podv., D.). Aus finn., karel. *pukama* 'kl. Sumpf', s. Kalima 188.

пуга́ть, *-а́ю* 'schrecken', volkst. *пужа́ть* dass., *испу́г* 'Schreck', wruss. *pužáć*. || Wird gewöhnlich als Neubildung zu *пужа́ть* angesehen, das man von *пуди́ть* (s. d.) ableitet, s. Brandt RFV. 24, 143, Sobolevskij RFV. 62, 234, Preobr. 2, 148ff., wobei Sobolevskij an lautliche Umgestaltung eines **pǫdnǫti* zu **pǫgnǫti* u. weiter zu *пуга́ть* denkt. Nach Iljinskij IORJ. 24, 1, 135 wäre *пуга́ть* urspr. 'wie e. Uhu schreien', lautnachahmend und mit ukr. Interj. *púhu* 'Ruf des Uhus' zu vergleichen. Zweifelhaft. Andere vergleichen lit. *búgti*, *búgstu* 'erschrecke' intr., *baugìnti* dass. kausat., *baugùs* 'furchtsam' und erklären das *p-* durch Einfluß von *пуди́ть*, s. Osten-Sacken IF. 22, 314, RS. 2, 249, Machek Recherches 13 (in Einzelheiten abweichend). Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *pūjā́* 'Verehrung', *pūjáyati* 'bezeugt Ehrfurcht' (Petersson u. Agrell BSlL 46ff., Lewy PBrBtr. 32, 143). Vgl. das folg.

пуга́ч, *-а́* I. 'Uhu, Strix bubo', auch Arch. (Podv.), dial. *пугу́ч* Voron., Orel (Pr.), ukr. *púhač*, woher poln. *puhacz*. || Man geht aus von der Annahme einer Lautnachahmung und verweist auf ukr. *púhu* Interj. 'Ruf des Uhus', nhd. dial. *Puhu*, *Buhu*, *Huhu*, *Hubo*, *Hup* 'Uhu' (Suolahti Vogeln. 313). Vgl. auch turkotat. *bugu* 'Eule' sowie Iljinskij IORJ. 24, 1, 135. Sonst käme wegen des Suff. Zusammenhang mit *пуга́ть* 'erschrecken' (als 'Erschrecker') in Frage (s. MiEW. 267). Vgl. die Beschreibung bei Mel'nikov 3, 257: *пискли́вый кри́к, бу́дто челове́к в отча́янном боре́ньи со сме́ртью зове́т к себе́ на по́мощь*. Abzulehnen ist die Annahme einer turkotatarischen Entlehnung (gegen Matzenauer LF. 14, 407, MiTElNachtr. 2, 89).

пуга́ч II., pl. *-и́* 'Spottname für die Kosaken der Potemkinskaja Stanica', Don-G. (Mirtov). Wohl als 'Nachtvögel' zum vorigen, weil *Потёмкинцы* an *потёмки* pl. 'Dunkelheit' erinnerte.

пу́говица, **пу́говка** 'Knopf', älter *пуговица* (Kotošichin 114), ukr. *púhovyća*, aruss. *pugъvь*, *pugy* G. *-ъve*, s.-ksl. *pǫgy*, *-ъve* *ϱότσκος*, sloven. *pȏglica* 'Stecknadel, Heftel', poln. dial. *pągwica* 'Knopf, Halswarze e. Ziege, Kropf'. || Man vergleicht gewöhnlich

lett. *puõga*, *puogs* 'Knopf', aind. *puñjas* m. 'Haufe, Klumpen, Masse', *puvgas* 'Haufe, Masse', s. Zubatý BB. 18, 264, Uhlenbeck Aind. Wb. 169, 172, M-Endz. 3, 454, Petersson Glotta 8, 70ff., Matzenauer 66, LF. 15, 178. Dagegen will Persson 245, 263 die aind. Wörter trennen und stellt **pǫgy* zu **pǫkъ* (s. *пук* 'Bündel', poln. *pąk* 'Knospe', *pęk* 'Bündel') unter Annahme verschiedener Wurzelerweiterungen. Weniger wahrscheinlich ist die Annahme einer Entlehnung aus got. *puggs* 'Beutel', anord. *pungr* dass. (Loewe KZ. 39, 323, Brückner EW. 401, MiEW. 117), deren Verhältnis zu mlat. *punga* 'Beutel', mgriech. *πουγγίον* 'Beutel' unklar ist, s. Stender-Petersen 396ff., Kiparsky 53ff., Torp 219. Die roman. Entsprechungen von mlat. *punga* sollen nach Meyer-Lübke Rom. Wb. 567 aus dem Mgriech. stammen, während G. Meyer Ngr. Stud. 3. 55 sie für die Quelle des mgriech. *πουγγίον*, ngriech. *πούγγα* hält und Thumb Germ. Abh. H. Paul 254 an got. Herkunft der griech. Sippe denkt. G. Meyer Alb. Wb. 357 will die slav. u. german. Wörter als Entlehnungen aus einer wohl nicht idg. Quelle auffassen. Uhlenbeck PBrBeitr. 20, 44 erklärt got. *puggs* u. seine Sippe nicht glücklich als slav. Entlehnungen. Gegen Entlehnung spricht *пу́говина* 'Erhöhung, Buckel' mit seiner abweichenden Bed., vgl. noch Kiparsky c.l., Knutsson 44, Preobr. 2, 149.

пу́д, *-а* 'Gewicht von 40 russ. Pfund', ukr., wruss. *pud*, aruss. *pudъ* 'Gewichtseinheit (für Salz u. Honig)', Novgor. 1. Chron. u. a., s. Thörnqvist 74ff. Wie *бе́ркове́ц* (s. d.) entlehnt aus anord. *pund* 'Pfund', das über ags. asächs. *pund* auf lat. *pondus* zurückgeht, s. Thörnqvist c. l., Wanstrat 42. 46. Stender- Petersen Class. et Mediaev. 5, 228, Kiparsky 157, Brückner Archiv 42, 142, Schwarz Archiv 42, 304. Verfehlt ist die Annahme gotischer (Nahtigal Akzentbew. 115 u. a., s. Kiparsky c. l.) oder deutscher Herkunft (Sergijevskij IRJ. 2, 357). Aus dem aruss. **pǫdъ* ist (spätestens Anf. d. 10. Jhdts.) entlehnt lit. *pundùs*, *pùndas* (Buga IORJ. 17, 1, 1ff., RS. 6. 34ff., Zeitschr. 1, 28), ferner: lett. *puõds* 'Liespfund', *puds* 'Pud' (M-Endz. 3, 402, 454), früher auch mordw. E *pondo*, M. *pondă* 'Pud' (got. *pund* nach Paasonen Mordw. Chrest. 112). Von *пуд* neu gebildet ist *пуда́рь* 'Lastträger' (s. Kiparsky c. l. mit Liter.).

пу́дас, пуда́с 'enger Flußarm, Bucht', Arch. (D.), Olon. (Kulik). Aus weps. **pudas*, finn. *pudas* G. *putaan* 'Bucht, Flußarm', s. Kalima 188. Hierzu auch ON *Пу́дож*, *Пу́дога*, G. Olonec, aus karel. *puvaś* G. *pudahan*, lapp. N. *buđaš*, s. Paasonen MSFOugr. 41, 133.

пу́дding 'Pudding', volkst. *пу́диник* Moskau (Pr.), *пу́день* Leningr., aus engl. *pudding*, evtl. über nhd. *Pudding* (seit 1720, s. Kluge-Götze EW. 459), s. Preobr. 2, 149.

пу́дель I. m. 'Pudelhund', aus nhd. *Pudel* (älter *Pudelhund* 1678), zu *pudeln* 'im Wasser plätschern' (Kluge-Götze EW. 459).

пу́дель II. 'Fehlschuß' (Jägersprache), auch *пу́дло*, davon *пуделя́ть* 'vorbeischießen'. Aus nhd. *Pudel* 'Fehler', zu *pudeln*

'e. Fehler begehen' (18. Jhdt., s. Kluge-Götze EW. 459), vgl. Schapiro FilZap. 1873, S. 13, Preobr. 2, 149.

пуденица 'Schnur für Gewichte am Fischnetz', Arch. (Podv.). Unklar. Siehe *пунда*.

пу́ди́ть, пу́жу́ 'vertreiben, wegscheuchen', Iter. *пужа́ть*, ukr. *púdyty, púdžu*, wruss. *pudźić*, aruss. *puditi*, mbulg. *pǫditi* (14. Jhdt., s. Brandt RFV. 24, 143), bulg. *pъ́d'a, pъ́nd'a* (Mladenov 540), skr. *púditi, pûdîm*, sloven. *podíti* 'jagen, treiben', čech. *puditi*, slk. *pudiť*, poln. *pędzic* 'treiben, antreiben'. || Man dachte an e. urspr. Bed. 'drängen' aus 'anspannen' und verglich lit. *spándyti* 'spannen', nhd. *spannen*, ahd. ags. *spannan* 'spannen', lit. *spą́stas* 'Falle', *spę́sti, spéndžiu* 'Fallen stellen', lett. *spuôsts* 'Falle', s. M-Endz. 3, 1035ff., Mladenov 540, Preobr. 2, 150. Weiter würde die Sippe gehören zu *пядь, пну, пу́то*, s. auch Jokl Jagić-Festschr. 483ff. Nicht überzeugender ist der Vergleich mit ags. *fandian* 'versuchen, untersuchen', ahd. *fantôn* 'untersuchen', got. *finþan* 'finden' (Matzenauer LF. 15, 176ff.), zur Sippe s. Holthausen Aengl. Wb. 98. Schließlich wurde auch verglichen: lit. *spáusti, spáudžiu* 'drücke', *spáudyti, spáudau* 'drücke fortgesetzt', griech. *σπεύδω* 'eile', *σπουδή* 'Eile, Hast, Eifer', alb. *punε* 'Arbeit' (Petersson Archiv 34, 370ff.), was von Trautmann BSl. 273ff. mit Recht übergangen wird.

пу́дра 'Puder', älter auch *пудер* m. Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 249. Das Mask. durch poln. *puder* bzw. nhd. *Puder* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 728ff.), das Fem. direkt aus frz. *poudre* von lat. *pulvis* Acc. *pulverem*, s. Matzenauer 283, Korbut 391, Preobr. 2, 150.

пудрома́нтель m. 'Pudermantel', auch übertragen: 'Ausputzer, Vorwurf' (Leskov). Aus nhd. *Pudermantel*. Volkst. *пудромат* 'Pudermantel' (Mel'nikov 2, 134).

пу́жандать 'leise sprechen', Olon. (Kulik.). Aus olon. *puǯaja-, puǯize-* 'brodeln' (beim Kochen), vgl. finn. *putista* 'prasseln, murren' nach Kalima 189.

пужа́ть 'schrecken', s. *пуди́ть, пуга́ть*.

пуз 'Getreidemaß', veralt., aruss. *puzъ* dass. (oft s. Srezn. Wb. 2, 1725). Zu *пу́зо*.

пу́здро, пуздро́ 'Bauch e. Tieres', dial. (D.), *пу́здря* 'dickbäuchiger Mensch', Kursk, ukr. *puzdró* 'Harnblase, Hodensack', wruss. *puzdró* dass., skr. *pȕzdra, pȕzdro* 'Rute der Tiere', čech. *pouzdro* 'Futteral', slk. *puzdro* dass., poln. *puzdro* 'bauchiges Gefäß, Futteral'. || Zu *пу́зо, пузы́рь*. Das *d* kann sekundär sein, etwa urspr. **puzъro*, s. MiEW. 268ff., Brückner EW. 449, Preobr. 2, 151. Andererseits versucht man Verwandtschaft mit lit. *paũtas* 'Ei, Hode' nachzuweisen und vorslav. **pout-dro-* anzusetzen, s. Buga IORJ. 17, 1, 37, Iljinskij RS. 6, 225, s. auch Potebnja RFV. 4, 188. Beziehung zu *пу́хнуть* und Erklärung des -*z* nach *гуз* (s. Preobr. c. l.) wirkt auch nicht überzeugender.

пу́зо 'Wanst, Bauch', *пуза́тый* 'bauchig', ukr. wruss. *púzo* dass. dazu *пузы́рь, пу́здро*. || Man vergleicht lit. *pùžas* pl. *pužaĩ* 'Kaul-

barsch', auch 'großer Mensch mit dickem Bauch', *pūgžlys*, *pūgžlio* 'Kaulbarsch', *paugžlys* dass., s. Buga RFV. 67, 243, KS 1, 191, dagegen Machek Recherches 15, der *пу́зо* mit lit. *baužė* 'großköpfiger Mensch', *baũžas* 'Schreckmittel', lit. *búožė* 'Kopf, Buckel, Keule, Kolben', *búožis* 'Großkopf', lett. *baũzis* 'langsam redender Mensch, Schwachkopf', *bauze* 'Rohr, Stock, Prügel', nhh. *Bauch* vergleicht, s. auch Matzenauer LF. 14, 413. Schwierig wegen des Anlautes. Sonst wurde verglichen aind. *pūgas* 'Haufe, Schar', griech. *πυγή* 'Hinterer' (so Petersson Zur slav. Wortf. 36, wo aber velares *g* vorliegen muß (s. *пуга*).

пузы́рь, *-я́* m. 'Blase, Glasgefäß, Knirps', ukr. *puzýŕ* 'Blase'. Zu *пу́зо*, s. MiEW. 268, Preobr. 2, 151. Nach Potebnja RFV. 4, 187 soll es aus **pǫchyrь* (poln. *pęcherz* 'Blase', čech. *puchýř*, kaschub. *pąchef*, osorb. *pucheŕ*, nsorb. *puchoŕ*) entstanden sein und zu *пух* (s. d.) gehören (s. auch Mladenov 422); in diesem Falle müßte das *z* von *пу́зо* herstammen, doch kann es sich um parallele Bildungen handeln. Sicher falsch ist die Annahme einer Entlehnung aus griech. *φυσάριον* 'Blase', *φῦσα* dass. (gegen Matzenauer 407), wegen des *z* und *-yrь*. Von *пузы́рь* abgeleitet ist *пузы́рить* 'viel trinken', Olon. (Kulik.).

пу́йна, пу́йпа 'Riemen zum Anbinden des Zugriemens eines Schlittens an den vorhergehenden', Mezeń (Podv.). Entlehnt aus syrjän. *puińa* dass. von samojed. Jur. *pui̯* dass., samoj. T *bene*, Jen. *bine*, K *minä*, s. Wichmann FUF. 2, 180, Kalima FUF. 18, 56, Wichmann-Uotila 216.

пук, *-á* 'Bündel', ukr. wruss. *puk*, aruss. *pukъ*, čech. slk. *puk* 'Keim, Knospe', poln. *pęk* 'Bündel', *pąk* 'Knospe', osorb. *pukawc* 'Art Nelke mit zerspringender Blüte', nsorb. *puk* 'Sprung vom Bersten'. ‖ Nicht zu trennen von *пу́кать* 'platzen' (s. d.), das lautnachahmender Herkunft sein könnte, s. Matzenauer LF. 15, 170ff., Brückner EW. 403, Preobr. 2, 152. Sonst wird **pǫkъ* verglichen mit npers. *pang* 'cluster of dates' (Morgenstierne NTSpr. 5, 56) sowie mit lat. *pānus* 'entzündliche Geschwulst, Büschel der Hirse' (evtl. aus **panknos*), s. Persson 245, 478, Walde-Hofmann 2, 248. Nach Persson c. l., Petersson Glotta 8, 70ff. sollen **pǫkъ* u. *pǫgy* 'Knopf' (s. *пу́говица*) unter Voraussetzung verschiedener Wurzelerweiterungen zusammengehören. Andere Vergleiche sind weniger ansprechend, z. B. aind. *puŋkhas* m. 'unterster Teil eines Pfeiles' (Uhlenbeck Aind. Wb. 168). Bedenklich ist Bernekers (IF. 9, 362) Zusammenstellung von *пук* mit lit. *paũkštas* 'Vogel', *pūkas* 'Flaumfeder'. Das letztere ist slav. Lehnwort aus russ. *пух*, s. Brückner FW. 123, Solmsen IF. 31, 482. Fraglich auch die Heranziehung von lett. *puoķītis*, *puoķis* 'Knöchel' (gegen Zubatý Archiv 16, 408, s. vielmehr M-Endz. 3, 455, 460) und von lett. *pañga*, *spanga* 'Wasserblase' (gegen Matzenauer LF. 15, 172, s. dazu M-Endz. 3, 984ff.). Vgl. das folg.

пу́кать, *-аю* 'platzen, pedere', *пу́чить* 'aufblasen', ukr. *púkaty*, *púknuty* 'platzen, stoßen', wruss. *púknuć* 'mit Geräusch hinfallen', kslav. *pǫknǫti* 'platzen', bulg. *púkna*, skr. *pȕknēm*, *pȕći* 'berste, springe, krache', sloven. *pǫ́kniti*, *pǫ̑knem*, *pǫ́čiti* 'krache,

breche aus', čech. *pukati* 'platze, knalle', slk. *pukat'*, poln. *pękać*, *pęknąć*, osorb. *pukać*, nsorb. *pukaś*. || Urslav. **pǫkati*, **pǫknǫti*, wohl lautnachahmend, s. *пук*.

пу́кля 'Locke' (Leskov), über poln. *pukla*, *pukiel* 'Haarlocke', čech. *pukla* 'Buckel' aus mhd. nhd. *buckel*, s. Brückner EW. 447. Vgl. *бу́кля*.

пу́ктосить 'zaubern', Sarapul, Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 93. Unklar, nach Zelenin c. l. 'wotjakisch'. Vgl. *пухта́рь*.

пу́кша, пукшиньга 'Waldvogel, wohl Unglückshäher', Arch. (Podv.). Nach Kalima 139 aus *ку́кша* dass., von finn. *kuukso*, karel. *kuukšo*, das *p*- evtl. durch Dissimilation bzw. Anlehnung an *пуга́ть*.

пуло auch *пул* 'kleine tatarische Münze', aruss. *pulъ* dass. (15. u. 16. Jhdt. s. Bauer bei Schroetter Wb. 538). Entlehnt aus turkotat. (osman.) *pûl* 'Kupfermünze der Goldnen Horde' (13. bis 15. Jhdt.), s. R. Vasmer bei Schroetter 537 ff., MiTEl. 2, 144, Matzenauer 407, LF. 14, 410. Die Quelle des türk. Wortes ist mgriech. *φόλλα*. *φόλλις*, s. G. Meyer Alb. Wb. 356, Türk. Stud. 1, 64, Hübschmann 387, Verf. GrslEt. 164, 214 ff.

пула́й, пулага́й, пула́кша 'mit Quasten u. a. Verzierungen versehener Büschel, Schweif aus Kamelgarn als Schmuck der mordw. Frauen' (D.). Aus mordw. E *pulo*, M. *pulà* 'Schwanz, Schweif, Zopf', finn. *polo*, *pola*, s. Paasonen Mordw. Chrest. 116.

пу́ли 'Rotz', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Viell. aus weps. *bul'a* 'Rotz', finn. *pullo*, s. Kalima 189.

пулкач 'Rahmen, Stütze e. Bauernschlittens', Olon. (Kulik.). Aus finn. *pulkka*. G. *pulkan* 'Holzpflock, hölzerner Nagel', estn. *pulk* G. *pulga* 'Pflock', s. Kalima 189.

пуло́, пульё 'Schwimmer am Schleppnetz'. Olon. (Kulik.). Aus karel. olon. *pullo* dass., finn. *pullo* 'Netzfloß', s. Kalima 189.

пу́льга 'Schneegestöber', Kašin (Sm.). Siehe *пурга́*.

пу́лька 'Einsatz im Kartenspiel' (D.). Entlehnt aus frz. *poule* 'Huhn'. Der Einsatz wird mit Eiern verglichen, die unter der Henne hervorgeholt werden. Aus d. Franz. auch engl. *pool* 'Einsatz', s. Preobr. 2, 152, Holthausen 148.

пу́лькать 'singen (von der Nachtigall)', (Mel'n.). Wohl lautnachahmend. Vgl. osman. *bülbül* 'Nachtigall'.

. пульну́ть 'werfen', Astrach. (RFV. 70, 132). Zu *пу́ля*.

пу́льс, -*a* 'Puls', über nhd. *Puls* (seit 1516, s. Schulz-Basler 2, 731) oder frz. *pouls* aus mlat. *pulsus* (*vēnārum*) 'Aderschlag', s. Gamillscheg EW. 713, Kluge-Götze EW. 459.

пульт, -*a* '*Pult*', über nhd. *Pult* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 732), älter *pulpet* aus lat. *pulpitum*.

пу́льпе 'Strippe, Riemen an den Schneeschuhen', Nordr. (D.). || Kalima Zeitschr. 20, 414 ff. will das Wort zu *путло́*, *пу́то* 'Fessel' stellen als **pǫtьlьce*.

пу́ля 'Kugel, Flintenkugel', dial. *ку́ля* (Westl. Südl. (D.) *пу́ля* schon 1705 Peter d. Gr., s. Christiani 51. Dazu: *пуля́ть*

'schießen, werfen'. Entlehnt aus poln. *kula* 'Kugel' mit *p-* in Anlehnung an *пали́ть* oder *пу́шка*, s. Preobr. 2, 152, Brückner EW. 280. Andere denken an frz. *boule* 'Kugel' (Gorjajev Dop. 1, 38). Wegen der Bed. weniger wahrscheinlich ist Urverwandtschaft mit lett. *puolis* 1. 'kleine, hohle Holzkugel, welche den Kühen auf die Hörner gezogen wird, damit sie nicht stoßen'. 2. 'Brummkreisel', *pùlis* 'Haufe, Menge, Herde', *pauna* 'Schädel', *puõ̦la* 'Samenkapsel, Knolle', armen. *hoylk'* 'assembly, troop, company' (M-Endz. 3, 446, 456, Petersson KZ. 47, 276).

пуля́рка 'Masthuhn' (Gogol', Leskov u. a.). Aus frz. *poularde* dass. mit *-ka* nach *тете́рька, инде́йка* u. dgl., s. Matzenauer 407.

пу́мпа 'Pfundleder, dickes Leder', *пу́мповая ко́жа*. Soll nach Matzenauer 285 auf nhd. *Pfundleder* zurückgehen. Lautlich schwierig.

пу́наш s. *пу́нка*.

пу́нда 'Stein, Gewicht am Fischnetz', *пу́ндарица, пуденица* 'Schnur, zur Befestigung dieses Gewichtes', Arch. (Podv.). Viell. aus finn. *punta* 'Liespfund, Gewicht' nach Pogodin und Meckelein 57. Zweifel bei Kalima 190.

пу́нка f., *пуно́к* m., *пу́ночка, пу́нашка, пу́наш* 'Schnee-, Eisammer, Winterling, Plectrophanes nivalis, Kernbeißer, Coccothraustes', Arch. (Podv.). Die Formen *пу́нка, пуно́к* sind Rückbildungen von dem als Deminutiv empfundenen *пу́нашка*, dieses aus karel. *punańe* G. *punaźen* dass., s. Kalima 190. Als russ. Lehnwort betrachtet man syrjän. *punej̬* 'Schneeammer' (s. Wichmann-Uotila 217).

пу́нкт, *-a* 'Punkt, bestimmter Ort', seit F. Prokopovič, a. 1698, s. Christiani 29, Smirnov 249. Über poln. *punkt* oder nhd. *Punkt* (seit 1571, s. Schulz-Basler 2, 734) aus lat. *punctum* 'Stich', *pungō* 'steche'.

пункти́р, *-a* 'das Andeuten einer Linie durch Punkte', *пункти́рный* 'Punktier-', viell. aus nhd. *punktieren, Punktierung*, älter *Punktier-Kunst* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 734).

пунктуа́льный 'pünktlich', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 249. Über poln. *punktualny* aus lat. *punctuālis*.

пунсо́н 'Prägstempel, Schriftstempel', aus frz. *poinçon* 'Pfriem, Stecheisen' von vlat. *punctiōne(m)*, s. Matzenauer 285, Gamillscheg EW. 705.

пунцо́вый 'poncefarben, hochrot, purpurrot' (Leskov), zuerst *пунсо́вый* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 249. Über poln. *ponsowy* dass. von frz. *ponceau* 'hochrot', s. Preobr. 2, 152, Matzenauer 285, Korbut 401.

пу́нш, *-a* 'Punsch' (Puškin). Über nhd. *Punsch* (seit 1703, s. Schulz-Basler 2, 736) aus engl. *punch* (*pʌntš*) von hindust. *pānč* 'fünf' nach den 5 Grundstoffen: Arak, Zucker, Limonensaft, Gewürz u. Wasser, s. Kluge-Götze EW. 460, Preobr. 2, 152.

пу́ня 'Spreukammer, Scheune, Heuboden', südgroßruss., Kaluga (RFV. 49, 334), Smol. (Dobr.), auch im NW der Novgoroder Ma.

(s. Filin 122), Kr. Gdov (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 236), wruss. *púńa*. Entlehnt aus lit. *pūnė*, *punẽ* 'Stall', lett. *pūne* 'Scheune', das man zu aind. *punā́ti* 'worfelt', *pā́vate* 'reinigt, läutert', *pávanas* m. 'Wind', ahd. *fowen*, mhd. *væwen* 'sieben' stellt, s. Potebnja bei Preobr. 2, 153, Karskij Belor. 1, 135. Die umgekehrte Entlehnungsrichtung nehmen an: Brückner FW. 123, 181, Skardžius 183, M-Endz. 3, 447. Die geogr. Verbreitung spricht nicht für die letztere Annahme.

пуп, *-á* 'Nabel', auch 'Vogelmagen', *пупы́рь* 'Hitzblase, Blase', *пу́пыш* 'Keim, Knospe', ukr. *pup* 'Knospe', aruss. *pupъ* 'Nabel, Knospe', kslav. *pǫpъ* ὀμφαλός, bulg. *pъ́p* (Mladenov 540), skr. *pûp* G. *púpa* 'Knospe', *pȕpak* 'Nabel', mazed. *pъmp*, sloven. *pôpək*, *-pka* 'Knospe', čech. *pupek*, slk. *pupok*, poln. *pęp* 'Zapfen', *pępek* 'Nabel', osorb. nsorb. *pup* 'Nabel, Knospe, Buckel', polab. *pǫp* 'Nabel, kl. Erhöhung'. || Ursl. **pǫpъ* urverw. mit lit. *pam̃pti*, *pampstù* 'aufdunsen', *pamplỹs* 'Dickbauch', *pùmpa* 'Knauf, Teichrose', *pum̃puras*, *pumpurỹs* 'Knospe', lett. *pàmpt* 'schwellen', *pèmpis* 'Schmerbauch', evtl. lat. *pampinus* 'frischer Trieb des Weinstockes, Weinranke, Weinlaub', anord. *fimbul-* 'groß', *fífl* 'Narr, Riese', s. Lidén Armen. Stud. 45, KZ 61, 19, Matzenauer LF. 14, 414; 15, 178ff., Trautmann BSl. 205, Meringer WS. 5, 85ff., Persson 248, Torp 229, M-Endz. 3, 73, Grammont Diss. 162ff. Das lat. Wort wird als Mittelmeerwort von den anderen getrennt bei Walde-Hofmann 2, 243ff., Meillet-Ernout 847. Unter Annahme eines Konsonantenwechsels versucht man **pǫpъ* mit lit. *bámba* 'Nabel', *bam̃balas* 'Knirps' zu verbinden (so Meillet Ét. 171. Pedersen Kelt. Gr. 1, 187; dagegen s. Lidén c. l.). Vgl. *пу́пел*.

пу́па 'kosende Anrede für ganz kleine Kinder', Petersburg (1890). Smolensk (Dobr.). Wohl zum vorigen.

пу́пел 'kleingewachsener Mensch, Knirps', Smol. (Dobr.), *пу́плушек* 'klein' (c. l.). Wohl eher entlehnt aus lit. *pamplỹs* 'Dickbauch' als damit urverw. Zur Sippe s. *пуп*.

пу́пень 'Holzpfropfen zum Verschließen von Löchern im Boot', Olon. (Etn. Obozr. 40, 350). Viell. aus **pǫpьnь* zu *пуп*.

пуперчик 'kosende Anrede' (bei Čechov). Als 'Pfefferkuchen' zu dial. *пупря́ник*, s. *пря́ник*.

пюпи́тр 'Lesepult, Schreibpult', s. *пюпи́тр*.

пу́прух 'Beule, Pickel', Terek-G. (RFV. 44, 105). Zum folg.

пупы́рь 'Hitzblase, Knospe', auch 'Art Pilz', Penza (D.), ferner 'Angelica Archangelica' u. 'Mannshoden' (D.), *пупы́рыш* 'Kind', Pskov, Tver (D.). Zu *пуп*.

пу́пыш 'Geschwulst', Arch. (Podv.). Zu *пуп*.

пур 'Nebel', Arch. (Podv.). Nach Kalima 190ff. zu trennen von *пурга́*. Unklar.

пу́ра, **пу́рка** 'Getreidemaß' (D.). Nach Matzenauer LF. 14, 411 zu lett. *pūrs* 'Aussteuerkasten aus Lindenborke', lit. *púras* 'Hohlmaß' (Jaunis), die weiter mit lett. *pùlis* 'Haufe', *pauna*

'Schädel' verbunden werden (s. M-Endz. 3, 447, 449). Vgl. auch *пу́ля*.

пу́рбук 'Gericht aus gekochter Renntierlippe', Pečora (Podv.). Aus einem syrjän. Kompositum mit *-buk* 'Schnauze, Mund'. Im ersten Teil viell. syrjän. *pur* 'fasse!', *purnį* 'fassen', s. Kalima FUF. 18, 36 (mit anderen Möglichkeiten für die erste Silbe).

пу́рга, пурга́ I. 'Schneegestöber, feiner Regen bei heftigem. kaltem Wind', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Nižn., Ostrußl., Sibir. (D.), Kolyma (Bogor.), auch bei Čechov. || Wird gewöhnlich als Entlehnung gedeutet aus karel. *purgu* 'Schneesturm', finn. *purku* dass., s. Kalima 190ff., RLS. 117, GrotFilRaz. 1, 472, Preobr. 2, 153, Paasonen Kel. Szemle 14, 62. Paasonen stellt auch die weiteren fi.-ugr. Verwandten zusammen: ostjak. Surgut *purke* 'Rauch', Ju *porkὶ* 'Schneegestöber', wogul. *pārq*, *poarqa* dass., lapp., L *poroko*, K *pork* dass., tscherem. O *puryəž* dass. und bestreitet gegen Gombocz turkotatar. Herkunft der Wörter. Die Ausbreitung konnte durch Nordrussen u. Syrjänen erfolgen. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *purga* (s. Kalima c. l., Wichmann-Uotila 218). Von *пурга́* abgeleitet ist *пуржи́ть* 'stürmen' Sibir., Kamč. (D.).

пу́рга II. 'unterste Verzweigung des Geweihs eines Renntieres über dem Maul', Petsamo (Itk.). Aus lapp. Kild. *purgka* G. *-rḡa* dass., s. Itkonen 56.

пурга III. 'Abführmittel', bei Kurakin, s. Smirnov 250. Aus ital. *purga* dass., zu *purgare* 'reinigen'.

пу́рга́нец, *-нца* 'Erbrechmittel, Abführmittel', (D.). Gelehrte Entlehnung aus lat. *purgans* 'reinigend, Abführmittel', s. Matzenauer LF. 14, 411. Viell. über mhd. *Purganz* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 738).

пургаце́я 'Abführung' (D.). Über poln. *purgacja* aus lat. *purgātiō*.

пурговаться 'e. Abführmittel einnehmen', Kurakin, s. Smirnov 250. Aus ital. *purgare* 'säubern, reinigen' (s. *пурга* III), viell. über poln. *purgować* dass.

пу́рдега 'Schneesturm', Olon. (Kulik., D.). Kalima 191 denkt an Zusammenhang mit *пурга́* I. (s. d.), doch ist *пу́рдега* morphologisch schwierig.

пуре́ 'gekochter Met der Mordwinen', Niž. (D.). Entlehnt aus mordw, E *puŕe*, M *puŕɛ* 'Met', tscherem. *pùjɛr*, *pürə* 'Bier mit Honig', s. Toivonen JSFOugr. 56, 21.

пурина s. *пуры́нь*.

пу́рка s. *пу́ра*.

пу́рпур 'Purpur, Purpurfarbe', *пурпу́ровый* adj. Wohl über nhd. *Purpur* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 741) aus lat. *purpura* von griech. *πορφύρα*. Siehe auch *порфи́ра*.

пу́рхнуть 'aufflattern, weglaufen', ukr. *púrchaty*, *púrchnuty* dass. Wohl expressive Umgestaltung von *порха́ть*. Anders Šachmatov IORJ. 7, 2, 336.

пуры́нь f. 'Strohasche, Torfasche', Tambov, Penza (D.), Rjazań (RFV. 28, 62), Saratov (RFV. 66, 206), *жечь пурину* 'die Sitte, die Füße von Verstorbenen zu erwärmen', G. Voronež (Živ. Star. 18, 1, 121 ff.), skr. *pȕriti* 'rösten, braten'. Zu *пы́рей* (s. d.), vgl. Preobr. 2, 159.

пуры́ш 'Truthahn', Novgor., Tichvin (D.), *пуры́ха* dass. dial. (D.), skr. *pȕra* 'Truthenne', *púrân* 'Truthahn', sloven. *pûra* 'Truthenne', *purè, -éta* 'Truthahn'. Wohl zu *пы́рить* 'spreizen (Federn)'. Schwerlich zu skr. *zapúriti se* 'rot werden', das zu *пы́рей* 'Asche' gehört (gegen Matzenauer LF. 14, 410).

пу́рясь 'Nordostwind', Donau-G. (D.). Über osman. *porjaz, pojraz* dass. aus ngriech. *βοριᾶς*, griech. *βορέας* 'Nordwind' (s. G. Meyer Türk. Stud. 1, 83).

пуска 'Art Geschütz', s. *пускица*.

пуска́ть, *-а́ю* 'lasse, lasse frei', auch *пуща́ть* dass., ukr. *puskáty*, wruss. *puskáć*, aruss. *puskati*, bulg. *púskam* (Mladenov 536). Zu *пусти́ть*, *пусто́й* (s. d.). || Vgl. lett. *pauska* 'grasloser Hügel auf einer Wiese', apreuß. *pausto* fem. N. s. 'wild', *paustre* 'Wildnis', s. M-Endz. 3, 129. Zum Wechsel von *sk* : *st* s. Endzelin SlBEt. 55. Vgl. aber *пусти́ть*, zu dem es eine Neubildung sein kann, s. Brandt RFV. 24, 143.

пускица 'Art Geschütz', nur aruss. *puskiča* Pskover 2. Chron., S. 17, auch *puska* Sof. Vrem. (s. Srezn. Wb. 2, 1726). Etymologisch identisch mit *пу́шка*, s. Preobr. 2, 157 ff.

пустельга́ 'Turm-, Mäusefalke, Falco tinnunculus' (Turgenev u. a.), dial. auch *пустерга́*, dass., ukr. *pustel'há* (Pr.), *pustol'há* Smol. (Dobr.), sloven. *postólka* 'Turmfalke, Wiegweihe', čech. *poštolka*, poln. *pustolka*, *pustulka* dass. || Man denkt an Ableitung von *pustъ* 'öde', weil der Vogel an öden Stellen wohnt, s. MiEW. 268, Preobr. 2, 154. Die Bildung befremdet. Vgl. aber *пустельга́* 1. 'leerer Mensch'; 2. 'dummes Zeug, leeres Geschwätz', wruss. *pustol'há* 'leerer Schädel', Smol. (Dobr.), das bestimmt zu *pustъ* gehört.

пусти́ть, **пущу́** 'lassen' (s. auch *пуска́ть*), Iter. *пуща́ть*, ukr. *pustýty*, wruss. *puscić*, aruss. *pustiti*, abulg. *pustiti*, *puštǫ* ἀπολύειν, ἀποστέλλειν (Supr.), bulg. *púst'a*, *púštam* 'lasse', skr. *pùstiti*, *pȕstîm*, sloven. *pustíti*, *pustím*, čech. *pustiti*, *pustím*, slk. *pustit'*, poln. *puścić*, *puszczę*, osorb. *pusćić*, nsorb. *pusćiś*. Urslav. **pustiti* zu *pustъ*, s. das folg. u. Trautmann BSl 209. Dazu *пуска́ть* 'lassen', das vom Iter. *пуща́ть* aus neugebildet sein kann, s. Brandt RFV 24, 143. Man dachte an Verwandtschaft mit griech. *παύω* 'mache aufhören'. s. Solmsen IF 31, 483, Hofmann Gr. Wb. 255, Trautmann e. l.

пусто́й 'leer, frei, öde', *пуст*, *-а́*, *пу́сто*, ukr. wruss. *pustýj*, aruss. abulg. *pustъ* ἔρημος (Supr.), bulg. *pust*, skr. *pȗst*, *pústa*, *pȗsto*, sloven. *pûst*, *pústa*, čech. slk. *pustý*, poln. osorb. nsorb. *pusty*. Daraus entlehnt: lett. *puõsts* 'leer, öde, wüst' (M-Endz. 3, 459 ff.). || Urslav. **pustъ* urverw. mit apreuss. *pausto* f. 'wild (von der Katze)', *paustre* f. 'Wildnis'; über Verwandtschaft von griech.

παύω 'mache aufhören' s. oben *пусти́ть*; vgl. Trautmann BSl 208 ff., Apr. Sprd. 391, Endzelin SlBEt 198.

пустоме́ля 'Schwätzer', zu **pustъ* (s. *пусто́й*) und **mel'a* aus **melę* urspr. 'mahlend', *моло́ть* 'mahlen', s. Sobolevskij Lekcii 186.

пу́стошь f. 'leerer Raum, Wildnis', abulg. *pustošь* (Supr.). Zu **pustъ* (s. *пусто́й*).

пу́стынь f. 'Einsiedelei, Klause', *пусты́ня* 'Wüste', abulg. *pustyni* ἐρημία (Supr., Ostrom.). Zu **pustъ* (s. *пусто́й*), vgl. Sobolevskij RFV 66, 397. Hierher *пусты́рь* 'öde Gegend'.

пу́тать, *-аю* 'verwirre, lege Fesseln an', ukr. *pútaty* 'Fesseln anlegen', wruss. *pútać*, skr. *pȕtiti* 'ungeschickt arbeiten', čech. *poutati* 'fesseln'. slk. *pútat'* dass., poln. *pętać* dass. || Ursl. **pǫtati*, abgeleitet von **pǫto*, *пу́то* 'Fessel' (s. d.), vgl. Preobr. 2, 156.

Путеводиус 'phantastischer Stern, der den Weg weist' bei S. Michalkov Novyj Mir 1945 S. 47. Künstlich latinisierte Bildung von *Путеводи́тель* 'Wegleiter' bzw. *Путево́дная Звезда́* u. dgl. 'Leitstern' mit Anlehnung an Namen wie *Sirius* (*Си́риус*)..

путегра́м 'Telegramm', Tveŕ (RFV 71, 345). Umgestaltet aus *телеграмм(а)* nach *путь*.

пу́тень 'starker eiserner Halter für den unteren Teil der Wanten', seew., auch *пу́тенс* dass. Aus ndl. *putting* pl. *puttings*, s. Meulen 157, Matzenauer 285.

Пути́вль m. 'Stadt am Sem̀-Fl. u. dessen Nbfl. *Putivl'ka*, G. Kursk', aruss. *Putivlь* (Hypat. Chron. a. 1146, s. Barsov Mat. 170), die Einwohner heißen *Putivlici* Laur. Chron. a. 1223. Urspr. wohl von e. FlN **Putivъ*. Vgl. heute FlN *Putivka*, ON *Putivec* (Poltava), FlN *Putivnja* (Orel). Die Belege für *Putimlь* (z. B. 1. Soph. Chron. a. 1500) sind zu spät, daher die Zurückführung auf einen PN **Putimъ*, Kurzform von **Putiměrъ*, **Putimyslъ* unberechtigt (gegen Ginken Živ. Star. 1893 Nr. 4 S. 446). Daneben erwägt G. die Möglichkeit einer Ableitung des ON von **Putivъ*, **Putivojь* u. dgl. Zu beachten ist dial. *путива́я вода́* 'zur Strömung eines Flusses gehöriges Gewässer', Smol. (Dobr.). Wohl zu *путь* 'Weg' über *'Strömung'.

путки́ I pl. 'Sauerampfer', Olon. (Kulik.), auch *бу́дка* dass. Olon. Entlehnt aus karel. *putki* G. *puten*, finn. *putki* 'Röhre, Dolden- oder Schirmgewächs, Heracleum, Angelica', s. Kalima 191.

пу́тки II pl. 'Fischdarmsuppe', Arch. (D.), *пу́тка* 'lappische Suppe aus Fischgedärmen', Arch. Kola (Podv.). Lautlich nicht ohne Schwierigkeiten ist die Herleitung aus lapp. *duoska* (~ *duođka*, *dutka*) 'cibus semicoctus in intestinis' (Kalima 191).

путло́ 'Koppel-, Spannstrick (der Pferde)'. Aus **pǫtьlo* zu *пу́то* 'Fessel'; ein Denominativum ist *путля́ть* 'verwirren, verwickeln', s. Preobr. 2, 155, Kalima Zeitschr. 20, 414 ff.

пу́то 'Fessel, Fußeisen (der Pferde)', ukr. wruss. *púto*, aruss. *puto*, abulg. *pǫto* πέδη (Ostrom.), skr. *pȕto*, sloven. *pǫ́tǫ* n. *pǫ́ta* f. 'Fessel'. čech. *pouto*, slk. *púto*, poln. *pęto*. osorb. nsorb. *puto*. ||

Ursl. *pǫto. Ablautend mit *пну, пять* 'anspannen' (abg. *pьnǫ, pęti*), dazu *опо́на, перепо́нка*. Urverw.: apreuss. *panto* 'Fessel', lit. *pántis* m. f. 'Fessel' (nicht entlehnt, gegen Brückner Archiv 20, 50), lett. *pineklis* 'Fessel, Fußeisen', alb. *pendε, pεndε* 'Paar Ochsen, Joch' (Jokl Stud. 67), weiter zu lit. *spándyti* 'spannen', nhd. *spannen, spinnen*, s. Trautmann BSl 219, Apr. Sprd. 389, Torp 507 ff., Endzelin SlBEt 197.

пу́тра 'Art Suppe aus Gemüse, Graupen u. Milch', Smol. (Dobr.) *путро́* 'Mehljauche für das Vieh' (D.), *пу́тря* 'Weizengrütze' Voron. (D.), auch bei Gogol', ukr. *pútra* dass., wruss. *pútra*. || Baltisches Lehnwort aus der Sippe: lit. *putrà* 'Grütze', lett. *putra* dass., auch lit. *pùtera, pùtelis* 'Speise aus Hafermehl', zu lit. *puntù, pùsti* 'schwellen, sich blähen', *putà* 'Schaum', s. Leskien Ablaut 44, Thomsen SA 4, 362 ff., Berör. 210, M-Endz. 3, 442, Buga RFV 66, 245 ff., Kalima 188, Bussenius Zeitschr. 15, 237 ff. Das anklingende finn. *putro, puuro* 'Grütze' ist doch wohl eher balt. Lehnwort (so Thomsen) als echt finn.-ugrisch (gegen Mikkola BB 21, 121, s. bes. M.-Endz. c. l., schwankend Kalima BL 198). Fürs Ostslav. ist baltische Entlehnung wegen der Wortgeographie (ukr.) wahrscheinlicher; Übernahme aus dem Finn. ließe *пу́дра* (s. d.) erwarten. Unberechtigt betrachtet Brückner FW 181 ff. die lit. lett. Wörter als slav. Lehnwörter, s. auch schon Matzenauer LF 14, 412.

путь m. *-и́* 'Weg, Bahn, Reise, Fahrt', dial. fem. (Voron.), ukr. *put'* f., wruss. *puć* m., abulg. *pǫtь* ὁδός (Supr., Ostrom.), bulg. *pə̂t*, skr. *pȗt* G. *púta*, sloven. *pột* m., f., čech. *pout* f., slk. *pút'*, poln. *pąć* G. *pącia*, osorb. *puć*, nsorb. *puś*, polab. *pǫt*. || Urslav. *pǫtь urverw. mit aind. *pánthās* m. 'Pfad, Weg, Bahn', Acc. *pánthām* u. *pánthānam*, Instr. s. *pathā́* pl. *pathíbhiḥ*, avest. *pantå* (*pantan-, paϑ-*), apers. *paϑi-* 'Weg', osset. *fandag, fändäg* 'Weg', apreuss. *pintis* 'Weg', lat. *pons, pontis* m. 'Brücke, Steg, Prügelweg', griech. πόντος m. 'Meerespfad, Meer', armen. *hun* 'Furt', auch griech. πάτος m. 'Pfad, Tritt' (*pn̥tos), s. Trautmann BSl 205 ff., Wackernagel Aind. Gr. 3, 1, 306 ff., Walde-Hofmann 2, 336 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 155, Bezzenberger KZ 42. 384, Specht KZ 62, 245 ff., Meillet-Vaillant 23, Pedersen KZ 39, 366, Hübschmann 468 ff. Dazu stellt man auch got. *finþan* 'finden, erfahren', nhd. *finden*, ahd. *fandôn* 'fahnden, untersuchen', s. Torp 228.

пу́тька 'Truthenne', Tver (D.), skr. *púćak*, G. *púćka* 'Truthahn', sloven. *púta* 'Henne, Hühnerkropf', *pután* 'Geflügelkropf', čech. *puta, putka* 'Henne'. || Die geographische Verbreitung läßt die Ansicht (Iljinskij RFV 56, 386), es handle sich um ein echt-slav. Wort, ablautend mit *pъtica* (s. *пти́ца*), verwandt mit lit. *paũtas* 'Ei, Hode', unsicher erscheinen. Andere nehmen Entlehnung aus nhd. *Putthahn, Putthenne, Pute* an (so Štrekelj 49), was für die čech. u. sloven. Wörter mit der Bed. 'Henne' wahrscheinlicher sein dürfte.

пу́х, *-а* 'Daune, Flaum', ukr. wruss. *puch*, aruss. *puchъ* 'Pelzbesatz', bulg. *puch* (Mladenov 536), skr. *pȕha* 'Pustel, kl. Geschwür', sloven. *pȗh* 'Hauch, Dunst, Flaum; Flugbrand im

Getreide'. čech. *puch* 'Daune, Gestank', slk. *puch* 'Gestank', poln. *puch* 'aufsteigender Dampf, Flaum', nsorb. *puch* 'Aufatmen, Seufzer'. || Urspr. wohl 'Hauch'. Zu *пу́хнуть* 'schwellen, sich aufblasen', *пу́хлый* 'geschwollen', *пыха́ть* 'schnauben'. Vgl. lit. *paustìs* 'Haar von Tieren' (Wilna, Arumaa), s. Endzelin Mikkola-Festschr. 25. Zu trennen ist in diesem Falle von den slav. Wörtern aind. *púcchas* m., *púccham* n. 'Schwanz, Schweif, Rute', avest. *pusa-* 'Zopf', got. *fauhô* 'Fuchs', ahd. *fuhs* 'Fuchs' (zur Sippe s. Uhlenbeck Aind. Wb. 168ff., PBrBtr. 22, 538, Kluge-Götze EW 157). Lit. *pūkas* 'Daune, Flaum' ist slav. Lehnwort, nicht urverw. (s. Brückner FW 123, gegen Torp 243).

пу́хлый 'aufgeblasen, geschwollen'. Zu *пух*, *пу́хнуть*.

пу́хнуть, пу́хну 'schwellen, aufdunsen', ukr. *púchnuty*, aruss. *puchnuti*, ksl. *puchati* 'blasen', bulg. *púša* 'rauche, qualme', skr. *púhati*, *pûhâm* 'blase', sloven. *púhati*, *púham* 'schnaube, blase', *púhniti* 'wehend stoßen', čech. *puchati*, *puchnouti* 'schwellen', slk. *puchnúť* 'anschwellen', poln. *puchać*, *puchnąć* 'blasen, pusten', osorb. *puchać*, nsorb. *puchaś* 'blasen'. || Idg. **peus-*: **pus-*: **p(h)ū̆-* in: lit. *pùšė* 'Blatter', lett. *pusks* 'Büschel, Troddel', *puškis* 'Blumenstrauß, Troddel', lit. *pūsti*, *pučiù* 'blase, wehe', *pūslė̃* f. 'Blase, Harnblase', *putà* 'Schaum', *pùsti*, *puntù* 'schwelle', aind. *púṣyati* 'gedeiht', *puṣpam* 'Blüte', *pṓṣas* 'Gedeihen, Wachstum, Fülle', lat. *pustula* 'Bläschen', norw. *føysa* 'aufschwellen' (Persson 248), viell. griech. φῦσα 'Blasen, Blasebalg, Blase', φυσάω 'schnaube', armen. *pʻukʻ* 'Hauch', sowie aind. *pupphusas* 'Lunge', *pupphulas* 'Blähung', *puppuṭas* 'Anschwellung am Gaumen', *phutkarōti* 'bläst', s. Trautmann BSl 233, Walde-Hofmann 2, 392, M-Endz. 3, 427ff., Wood IF. 22, 155, Mladenov RFV. 68, 387, Meillet-Vaillant 22, Iljinskij IORJ. 20, 3, 84, Johansson KZ. 36, 357. Vgl. *пух*, *пыха́ть*.

пу́хта 'Reif (an Bäumen)', Barnaul, G. Tomsk (Živ. Star. 1903 Nr. 4 S. 498). Zu *пух*?

пухта́рь 'Beschwörer von Krankheiten', *пухта́рить* 'beschwören, heilen', Vjatka (Vasn.). Dunkel. Vgl. *пу́ктосить*.

пухтеры́ pl. 'Launen', Kaluga (RFV. 49, 334). Unklar.

пухто́й 'Art Möve', Mezeń (Podv.). Ungedeutet.

пучегла́зый 'glotzäugig'. Zu *пу́кать* 'platzen', *пу́чить* 'heraustreten lassen', s. Matzenauer LF. 15, 172, MiEW. 267.

пучи́на 'Wasserwirbel, Strudel, Abgrund', aruss. *pučina*, abg. *pǫčina* πέλαγος, πόντος (Supr.). || Zu *пу́кать* 'platzen', *пук* 'Bündel, Knospe', s. Persson 245, 478, Matzenauer LF. 15, 175ff., Preobr. 2, 152. Vgl. *вы́пуклый* 'gewölbt', skr. *pȕkotina* 'Spalte, Riß'. Weniger wahrscheinlich ist Zugehörigkeit zur Sippe von aind. *pavkas* m. *pavkam* n. 'Schlamm, Schmutz, Sumpf, aufgeweichter Lehm', got. *fani* 'Schlamm', ahd. *fenna* 'Sumpf', apreuss. *pannean* 'Moosbruch', gall. *ana* 'Sumpf' (Uhlenbeck Aind. Wb. 151, 178). Vgl. *пу́кнуть*, *пя́кнуть*.

пу́чить 'aufblasen, blähen, heben (das Eis)', *пу́читься* 'sich aufblasen'. Zu *пу́кать*, s. MiEW. 267, Preobr. 2, 151.

пу́чка pl. *пу́чки* 'sibirischer Bärenklau, Heracleum sibiricum', Arch. (Podv.). Finn.-ugr. Lehnwort; vgl. estn. S. *pütšk*, estn. *put'k* 'Röhre, Bärenklau', finn. *putki* dass., s. Kalima 191ff. Vgl. zur Bed. nhd. dial. *Stengel, Tuten* 'Bärenklau' (Pritzel-Jessen 180ff.).

пучо́к, *-чка́* 'Büschel', s. *пук*.

пуши́стый 'wollig, dicht, buschig', *пушно́й това́р* 'Pelzwerk', zu *пух*.

пу́шка 'Kanone, Geschütz', ukr. *púška* 'Blechbüchse, Gewehr', wruss. *púška* 'Büchse, Behälter', aruss. *puš(ь)ka* 'Art Geschütz' Novgor. 1. Chron. (s. Srezn. Wb. 2, 1742), Chož. Ign. Smol. (1389) 13, 1. Soph. Chron. a. 1404, Zosima (1420) 30, Afan. Nikit. 15 u. a. Über čech. *puška*, poln. *puszka* 'Büchse, Gewehr' entlehnt aus ahd. *buhsa* von vlat. *buxis*, griech. *πυξίς, -ίδος* 'Büchse aus Buchsbaumholz', s. Schrader-Nehring 1, 173, MiEW. 268, Brückner EW. 448ff. Wegen der Bed. bedenklich ist die Annahme echt-slav. Herkunft und Verknüpfung mit *пуска́ть, пусти́ть* bzw. *пуши́ть* (so Preobr. 2, 158) oder mit bulg. *púcham* 'klopfe, schlage' (Mladenov 536). Das *p* ist bairisch; zur Bed. vgl. Kluge-Götze EW. 83. Ableitungen sind: *пушка́рь* 'Kanonier', *Пушка́рская Слобода́* in ON.

пу́ща 'dichter Wald', Südl. Westl., ukr. *púšča* dass., aruss. *pušča* 'Einöde', čech. *poušt'* f. 'Wildnis', slk. *púšť*, poln. *puszcza*. Aus **pustja* zu *пусто́й* 'leer'.

пуща́ть 'lassen', abulg. *puštati παραπέμπειν, πέμπειν* (Supr.), bulg. *púštam*, skr. *pȕštati, pȕštâm*, sloven. *púščati, púščam*, čech. *pouštěti*, slk. *púšťat'*, poln. *puszczać*, osorb. *pušćeć*, nsorb. *pušćiś*. Zu *пусти́ть* (s. d.).

пу́ще 'mehr', Kompar. von *pustъ* 'öde, wild' (s. *пусто́й*).

пфе́фер s. *фе́фер*.

пхать 'stampfen, zerstoßen', s. *пиха́ть*.

пчела́ 'Biene', ukr. *pčolá, bdžolá*, aruss. abulg. *bьčela* (Ostrom., Assem., Ps. Sin.), *bъčela* (Mar., s. Meillet unten), bulg. *bčelá*, skr. *pčȅla, čȅla*, sloven. *bəčẹ̄la, čəbẹ̄la, čbẹ̄la, čẹ̄la*, čech. slk. *včela*, apoln. *pczoła*, poln. *pszczoła*, osorb. *pčoła*, nsorb. *coła*, polab. *cü'ölа*. ‖ Ursl. am ehesten **bьčela*, eine Weiterbildung von **bьko-* (vgl. *весёлый*); es gehört zu ir. *bech* (**biko-*) 'Biene', lat. *fūcus* 'Brutbiene, Drohne' (**bhoiko-*), lit. *bìtė, bitìs* 'Biene', apreuss. *bitte*, lett. *bite* dass., ahd. *bīa* f., *bini* n. 'Biene', s. Meillet MSL. 14, 362ff., 476ff., Gauthiot MSL. 16, 266, Meillet-Ernout 459, Berneker EW. 1, 116, Specht 46, Havers 52ff., vgl. aber Pedersen Kelt. Gr. 1, 88, 537, Walde-Hofmann 1, 555ff. Andere gehen von **bъčela* aus und sehen darin eine Ablautstufe zu *бу́ча́ть* 'summen', *бу́чень* 'Hornisse', *бука́шка* 'Käfer', *бык* 'Stier', s. Johansson KZ. 36, 358, Iljinskij IORJ. 23, 1, 161ff., Brückner KZ 45, 296; 50, 179, Wiedemann Archiv 10, 652, Potebnja RFV. 6, 150. Abzulehnen ist die Auffassung als **bitkelā*, zu lit. *bitìs* und *че́лядь*, angeblich 'Bienenvolk' (so K.-O. Falk Apis 7ff.). Höchst unwahrscheinlich unterscheidet Iljinskij c. l. 158ff.

etymologisch *včela, pszczoła, čbęla, pčela*, deren Zusammengehörigkeit trotz lautnachahmender Störung der Lautgesetze offenkundig ist. Nur zufällig ist der Anklang von *пчела́* an tschuwass. **bügäl* 'Bremse', osman. *bükelik*, kirg. *bügäläk* (wozu Gombocz 53 ff.).

пшени́ца 'Weizen', ukr. *pšenýća*, abulg. *pьšenica σῖτος* (Supr.), bulg. *pšenica*, skr. *všènica, šènica*, sloven. *pšenica*, čech. *pšenice*, slk. *pšenica*, poln. *pszenica*, osorb. *pšenca*, nsorb. *pšenica*, polab. *pasenéica*. Ableitung von *пшено́* 'Hirse', ukr. *pšonó*, aruss. abulg. *pьšeno*, skr. *pšéna, šéna* 'Steinklee, Käseklee', sloven. *pšénǫ* 'enthülstes Getreide, Hirse', čech. *pšano, pšeno* 'Hirse', slk. *pšeno* 'Hirse', poln. *pszono* 'Hirsekorn'. Altes Partic. Praet. Pass. **pьšenъ* 'gestampft' von **pьchati* 'stampfen', lat. *pinsere, pistum* (s. *пиха́ть*), aind. *piṣṭám* n. 'Mehl', *piṣṭás* 'gestampft', *pináṣṭi* 'zerstampft', als 'Stampffrucht' wie lat. *trīticum*, vgl. apreuss. *sompisinis* 'Grobbrot', ablautend čech. *pěchovati* 'stampfen', s. Trautmann BSl. 220 ff., Meillet Ét. 445, MiEW. 270, Niedermann IFAnz. 29, 37, Symb. Rozwadowski 1, 113, Meringer WS. 1, 26; 5, 85, Preobr. 2, 158, Jokl Jagić-Festschr. 482, Meillet-Vaillant 31. Vgl. *пиха́ть, пест*.

пыж I 'Klumpen, Ladepfropfen; kleiner Dickbauch, Knirps', bulg. *pižo* 'Name für e. ungetauftes Kind, Spottname' (Weigand). || Wohl verwandt mit *пу́га* II 'stumpfes Ende eines Eies', lett. *pugulis* 'blasige Erhöhung', *pàuga* 'Polster', aind. *pūgas* m. 'Haufe, Menge, Schar', *puñjas* 'Haufen, Klumpen', griech. *πυγή* 'Hinterer, Steiß', s. Petersson Archiv 36, 147 ff., Matzenauer LF 15, 164, Buga RFV. 67, 243, Preobr. 2, 148. Es könnte aber auch Verwandtschaft vorliegen mit *пу́зо, пузы́рь*, s. Mladenov 422, Preobr. 2, 159. Zu *пыж* 'Klumpen' gehört auch *пыж* 'Lycoperdon bovista, Hasentäubling, Wolfsrauch' u. 'breitblättriger Sumpfkolben, Typha latifolia'.

пыж II 'junges Renntier', Nordrussl., zuerst aruss. *pyžь* Urk. a. 1532 (s. Srezn. Wb. 2, 1759). Entlehnt aus der finn.-ugr. Sippe von wotjak. *pužej, pužej* 'Renntier', syrjän. *pež* 'junges, ungehörntes Renntier', tscherem. B *putšə, puše*, lapp. N. *boacco*, finn. *poro* 'tarandus domitus', wogul. *pāši* 'Renntierkalb', s. Paasonen FUF. 2, 107, Setälä FUF. 2, 223, JSFOugr. 17, 4, 10, Kalima FUF. 18, 158 ff., RS. 6, 324. Angesichts der einwandfreien fi.-ugr. Etymologie dieser Wörter ist die Gleichsetzung von *пыж* II mit *пыж* I (bei Petersson Archiv 36, 147 ff., Preobr. 2, 159) nicht berechtigt, s. auch Kálmán Acta ling. hung. 1, 263.

пыж III 'Vorderteil eines Bootes', Wolga-G., Kama (D.). Aus syrjän. wotjak. *pįž* 'Boot', tscherem. *puš* 'Boot, Kahn', finn. *pursi* G. *purren* 'Boot, flacher Flußkahn', s. Kalima FUF. 18, 36 ff., RLS. 118, Setälä FUF. 2, 225. Über das syrjän. Boot vgl. Wichmann-Uotila 209.

пы́жик 'Regenpfeifer, Charadrius' (D.). Zu *пыж* I. 'Ihn kennzeichnen sein gedrungener Leib und sein großer Kopf' (Brehm). Er sieht plump und schwerfällig aus. Anders, aber kaum richtig Matzenauer LF. 15, 164.

пыжья́н 'Art Lachs, Coregonus polcur', Tobol'sk, Živ. Star. 1899. Nr. 4 S. 507. Nach Patkanov c. l. aus ostjak. *piśjan* dass., s. auch Kálmán Acta ling. hung. 1, 262.

пы́кать 'stottern, etwas langsam machen', Smol. (Dobr.), wruss. *pýkać, pýpkać* dass. (Nosovič). Vgl. *пы́плить, пы́ра*.

пыл, *-а* 'Eifer, Hitze, Glut, Zorn, Flamme', *пы́лкий* 'feurig, hitzig, aufbrausend', dial. *пы́лкой ветер* 'starker Wind' Arch., *пыль* f. 'Staub', dial. 'Schaum auf dem Wasser bei Sturm', Arch. (Podv.), 'Flamme', Kolyma-G. (Bogor.), *пыла́ть* 'lodern, flammen, lichterloh brennen', *пыли́ть* 'stäuben', dial. 'schäumen' Arch., ukr. *pýl*, *-u* 'Staub', wruss. *pyl* 'Hitze, Staub', čech. *pyl* 'Blütenstaub', *pel* dass., slk. *pyl*, poln. *pył* 'feiner Staub.' || Die Bed. 'Staub, Wogenschaum, Feuerfunke, Flamme' lassen sich bei diesen Wörtern, wie die Ableitungen zeigen, nicht auseinanderhalten. Daher muß von **p(h)ū-* 'blasen' ausgegangen werden wie bei *пыха́ть, пух* (s. d.). Vgl. lit. *pū̃sti, pučiù* 'blase, wehe', *putà* 'Schaum', lett. *pùst, pùšu* 'blasen, wehen, hauchen', griech. *φῦσα* f. 'Blasen, Hauch', *φυσιάω* 'blase', *φυσάω* 'blase', s. Trautmann BSl. 233 ff., Brückner EW. 449. Weniger wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *пали́ть, пла́мя, поле́но* (MiEW. 269, Preobr. 2, 159). Das *y* könnte in diesem Falle von der idg. Bez. für 'Feuer' herrühren, griech. *πῦρ* G. *πυρός*, armen. *hur* G. *hroy*, ahd. *fiur* 'Feuer', doch wären damit die anderen Bed. der slav. Wörter nicht erklärt. Beziehung von *пыль* zu finn. *pöly* 'Staub' (Preobr. c. l.) ist durchaus fraglich. Die Redensart: *пуска́ть пыль в глаза́*, nhd. *Sand in die Augen streuen*, frz. *jeter de la poudre aux yeux*, lat. *pulverem ob oculos aspergere* (Gellius), auch ndl., norweg. u. in a. Spr. beschreibt einen alten Kampfkniff (s. Falk-Torp 950).

пы́ля 'Lockruf für Truthühner', Südl. Voron. (D.), Tula (IORJ. 3, 884). Interjektionell wie *пы́ря* (s. d.). Vgl. auch *пилю́к*.

пыма́ть 'fangen', Arch. (Podv.) aus *пойма́ть* (s. *по-, возьму́*).

пымы́ pl., s. *пимы́*.

пы́ня m. f. 'hochmütiger, aufgeblasener Mensch', vgl. lit. *pūnė* 'dickes Ende e. Eies', lett. *puns, pune* 'Erhöhung, Beule', *pauna* 'Schädel', griech. lakon. *πουνιάζειν· παιδικοῖς χρῆσθαι.* Hesych., aind. *pūlas* 'Bündel', s. M-Endz. 3, 128, Buga RFV. 67, 243. Dagegen sieht Preobr. 2, 159 in *пы́ня* eine Deminutivbildung zu *пыж* 'Klumpen'.

пы́плить, пы́пнить 'langsam etw. machen, unschlüssig sein', Westl. (D.), *пы́пля* 'unentschlossener Mensch, Faulpelz', Smol. (Dobr.), wruss. *pýplić, pýpnić* dass., *pýpkać* 'stottern'. Lautnachahmend. Vgl. slk. *prplat'* 'trödeln, tändeln'.

пы́ра 'Gaffer', Novgor. (D.), wird von Matzenauer LF. 15, 162 zu ksl. *raspyriti* 'ausbreiten' gestellt. Unsicher.

пыра́н s. *пы́ря*.

пыре́й G. *-е́я* I. 'Quecke, Triticum repens', ukr. *pyríj, períj* 'Angertrespe', wruss. *pýrnik* 'Quecke', r.-ksl. *pyro ὄλυρα, κέγχρος*, bulg. *pírej* 'Quecke' (Mladenov 423), skr. *pȉr* m. 'Spelt', sloven. *pȋr* m. *píra* f. 'Spelt', čech. *pýr, pýř* 'Quecke', slk.

pýr, poln. *perz*, osorb. nsorb. *pyŕ* 'Quecke', nhd. *Pyritz* 'Weizacker' ON (Mucke Sl. ON der Neumark 106; Holsten Zeitschr. 11, 391 ff.). || Urverw.: apreuss. *pure* f. 'Trespe', lit. žem. *puraĩ* pl. 'Winterweizen', *pūras* m. 'e. Korn Winterweizen', lett. *pûŗi* pl. 'Winterweizen', griech. *πυρός*, dor. *σπυρός* m. 'Weizen', *πυρήν*, *-ῆνος* m. 'Fruchtkern, Korn', aind. *pūras* 'Kuchen, Gebäck', ags. *fyrs* 'Quecke', s. Trautmann Apr. Sprd. 412, BSl. 232, M-Endz. 3, 449 ff., Fraenkel IF. 69, 304 ff., Solmsen Beitr. 125 ff., Hoops Waldb. 344, 368. Angesichts der gesicherten idg. Beziehungen darf der Anklang an tschuwass. *pə̂ri* 'Spelt', uigur. *buγdaj* 'Weizen', osman. *boγdai* nicht dazu verleiten, die slav. Wörter für turkotatarisch zu halten (gegen Räsänen FUF. 29, 198, Zeitschr. 20, 448).

пы́рей, *-ея* II. 'Kohlenloch im russ. Ofen', Tveŕ (D.), skr. *pìrjân* G. *pirjána* 'gedämpftes Fleisch', *spíriti*, *spîrîm* 'anfachen', *upíriti* 'anfachen', sloven. *zapíriti se* 'erröten', čech. *pýř* m. 'glühende Asche', *pyří* f. dass., *pýřiti* 'erröten', slk. *pýriť sa* 'erröten', poln. *perz*, *perzyna* 'Loderasche', osorb. *pyrić* 'heizen', nsorb. *pyriś* dass. || Urverw.: griech. *πῦρ* G. *πυρός* n. 'Feuer', umbr. *pir*, armen. *hur*, ahd. *fuir* 'Feuer', ir. *úr* dass., tochar. A *poṛ*, *puwar*, lat. *pūrus* 'rein' (Walde-Hofmann 2, 390 ff.), s. J. Schmidt Vok. 2, 273, Meillet Ét. 266, Matzenauer LF. 15, 162, Trautmann BSl. 232.

пы́рин s. *пы́ря*.

пы́рить 'spreizen (Federn), sträuben (Fell)', skr. *píriti*, *pîrîm* 'blase', čech. *puřeti*, *pouřiti se* 'sich aufblasen'. || Urverw. mit: lit. žem. *išpur̃ti*, *išpū̃rstu*, *išpūraũ* '(Federn) sträuben, anschwellen', *papū̃ręs* 'aufgedunsen', *pūrinti*, *pūrinu* 'auflockern (Haare, Wolle)', *pùrtyti* 'rütteln, schütteln', lett. *pũrt*, *pũrstu* 'zerzaust, uneben werden', *pũrinât* 'verwühlen', norweg. *föyrast* 'locker werden', s. Trautmann BSl. 232, Buga RFV. 67, 243, M-Endz. 3, 448, 449. Vgl. *растопы́рить*.

пы́рка 'membrum virile', Kolyma (Bogor.). Zu *пыря́ть* 'stoßen'.

пырну́ть 'stoßen', s. *пыря́ть*.

пы́рскать 'platzen, spritzen, plötzlich anspringen', Westl. (D.) auch *козлы прыскать стали на меня* (Avvakum 121), ukr. *pýrskaty* 'spritzen, schnauben', wruss. *pýrskać*. Viell. expressive Nebenform zu *по́рскать*, s. Šachmatov IORJ. 7, 2, 338.

пы́рхать 'schnauben, schnaufen', Westl. (D.). Lautnachahmend wie *фы́ркать* dass.

пы́ря 'Truthenne', *пы́рин*, *пыра́н* 'Truthahn', *пырёнок* 'junger Truthahn', auch Interj. *пырь, пырь*! Lockruf für (Trut)-hühner', *пы́ря* dass. Kursk, Rjazań, Ostrussl. (D.), wruss. *pýrka*, *pýra* 'Huhn, Hühnlein'. Wohl lautnachahmend, s. Preobr. 2, 160. Vgl. auch *пы́ля*, *нетопы́рь*.

пыря́ть 'stoßen (mit den Hörnern), werfen (Steine)', *пырну́ть* dass., auch Interj. *пыр, пырь*! 'perdauz'. || Man vergleicht die Sippe von *пы́рить* 'spreizen' (s. d.), ksl. *raspyriti* 'ausbreiten' (so Matzenauer LF. 15, 161 ff.). Ahd. *spurnan* 'spornen', anord.

spyrna, aind. *sphuráti* 'stößt mit den Füßen', griech. *σπαίρω* 'zucke, zapple', lit. *spìrti*, *spiriù* 'stoße mit d. Fuß' weichen im Vokalismus ab und bleiben fern (gegen Matzenauer). Preobr. 2, 160 vergleicht *поро́ть* 'auftrennen', *пороню́ть* 'stechen'. Zugrunde liegt wohl eine Lautgebärde.

пы́сать vgl. *пи́сать*.

пы́ск, *-а* 'Schnauze', Westl. (D.), ukr. *pysk*, wruss. *pýska* f. 'Wange u. Schläfe', *pysk* 'Schnauze', čech. *pysk* 'Lippe', slk. *pysk* dass., poln. osorb. nsorb. *pysk* 'Schnauze'. ‖ Wird gewöhnlich zu *пыха́ть* 'blasen', ksl. *napyštiti sę* 'sich aufblasen' gestellt, s. MiEW. 268ff., Persson 248. Nach Buga RFV. 73, 339, Preobr. 2, 160 soll es verwandt sein mit lit. *pū̃škas* 'Pickel, Hitzblase', *pùškas* dass., *puškúoti* 'schwer atmen', *pūkšlė̃* 'Beule'.

пы́ска 'membrum virile bei Kindern', Smol. (Dobr.). Vom vorigen nach *пы́сать* (s. *пи́сать*).

пыско́нить 'Heu oder Stroh umherstreuen', Arch. (Podv.). Dunkel.

пыта́ть 'foltern, ausfragen', *-ся* 'probieren, versuchen', *пы́тка* 'Folter', *о́пыт* 'Erfahrung', ukr. *pytáty* 'fragen', wruss. *pytáć* dass., aruss. abulg. *pytati* *ἐξετάζειν* (Supr.), bulg. *pítam* 'frage', skr. *pítati, pȋtâm*, sloven. *pítati, pȋtam*, čech. *ptáti se*, slk. *pytat'* 'bitten, ersuchen, betteln', poln. *pytać* 'fragen', osorb. *pytać*, nsorb. *pytaś*. ‖ Vgl. lat. *putō, -āre* 'denke, vermute, berechne, ordne, schneide', *amputāre* 'schneide weg' (**amb-putō*), tochar. A. *put-k* 'urteilen, scheiden, unterscheiden', s. Rozwadowski Qu. Gr. 2, 247, Mikkola Ursl. Gr. 3, 91, Brückner EW. 450, Holub-Kopečný 303ff. Mladenov 424. Über das lat. Wort s. Walde-Hofmann 2, 393ff., Meillet-Ernout 969ff.

пыха́ть, пышу́ 'schwer atmen, keuchen', dial. *пы́хать* 'rauchen' Sibir. 'üppig leben', Pskov, Tveŕ (D.) 'lodern, glühend brennen', ukr. *pycháty*, *pýchkaty* 'keuchen', wruss. *pycháć*, r.-ksl. *pyšǫ*. bulg. *pъ́cham* 'atme schwer', sloven. *píhati, píšem* 'blasen, anblasen (Feuer)', čech. *pýchati* 'stolz, hochmütig sein', *pýcha* 'Stolz', slk. *pýcha* 'Stolz', *pýchavka* 'Staubschwamm', poln. *pycha* 'Stolz', osorb. *pycha* dass., nsorb. *pych* 'Stolz, Hochmut', *pychaś* 'stark hauchen, Atem holen', *puchaś* 'blasen', osorb. *puchnyć* dass. ‖ Ablaut in *пух*, *пу́хнуть*, dazu auch *пыхте́ть* (s. d.). Zugrunde liegt eine alte Lautgebärde, vgl. aind. *pūtkaroti, phūtkarōti* 'bläst', ferner: lit. *pūškúoti* 'schwer atmen', *pauškė́ti* 'sich aufblasen, Blasen bilden' (Buga RFV. 73, 339), *pūsti, pučiù* 'blasen, wehen', lett. *pùst, pùšu* dass., norw. *f(j)usa* 'sausen', *foysa* 'anschwellen' (**fausian*), lat. *pustula* 'Blase', griech. *φῦσα* 'Blase, Hauch', *φυσάω* 'blase, blase auf', armen. *pʻukʻ* 'Hauch, Wind', s. Trautmann BSl. 233ff., M.-Endz. 3, 450ff., Solmsen Beitr. 247ff., Persson 249, Mladenov RFV. 68, 386ff., Matzenauer LF. 14, 417. Nicht hierher gehört aind. *púcchas* 'Schwanz', got. *fauhō* 'Fuchs', nhd. *Fuchs* (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 168ff., s. Persson 249ff.). Vgl. die beiden folg. Wörter, sowie *пыш*, *пы́шный*.

пы́хка, пы́хва, пы́хварь, пы́хма 'Staubpilz, Lycoperdon',

Olon. (Kulik.). Zum vorigen als **pychъkъ* bzw. **pychy* G. **pychъve*.

пыхтéть, пыхчу́ 'pfauche, schnaufe'. Zu *пыхáть*, s. Matzenauer LF. 14, 417.

пы́чка 'Renntierpelz mit dem Fell nach außen', Arch. (Podv.). Aus lapp. Ter. *pietška* dass., s. Itkonen 56 u. oben *печóк*.

пыш m. 'Spreu von Buchweizen u. Hanf', Kazań (D.). Aus **pyšь* m., zu *пыхáть*, *пух*, s. Potebnja RFV. 4, 186.

пы́шка 'Krapfen, Art Gebäck'. Zu *пыхáть* 'aufblasen', *пы́шный* 'üppig'.

пы́шный 'üppig, vornehm, prunkvoll', ukr. wruss. *pýšnyj*, čech. slk. *pyšný* 'stolz', poln. osorb. nsorb. *pyšny* 'prächtig, schmuck'. Urspr. 'aufgeblasen' zu *пыхáть*. Vgl. aind. *púṣyati*, *póṣati* 'gedeiht', *puṣṭás* 'wohlgenährt, reichlich', s. Persson 248ff., M.-Endz. 3, 428ff., Preobr. 2, 161. Siehe auch *пу́хлый*.

пьедестáл 'Säulenfuß, Sockel', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 250. Über nhd. *Piedestal* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 523) oder direkt aus frz. *piédestal* dass., urspr. 'Fußgestell'.

пьéса 'Bühnenstück, Tonstück'. Über nhd. *Piece* dass. (seit 1729. s. Schulz-Basler 2, 522ff.) oder direkt aus frz. *pièce* dass.

пью́ 'trinke', s. *пить*.

пья́ный 'betrunken', *пья́н*, *-á*, ukr. *p'jányj*, aruss. abulg. *pijanъ* μεθύων (Supr.), bulg. *piján*, skr. *pìjan*, *-a*, sloven. *pijàn*, *-ána*, čech. slk. *pijan* 'Trinker', poln. *pijany*, osorb. *pjany*, nsorb. *pijany*. ‖ Urslav. **pijanъ*: aind. *pyānás* dass., s. Mikkola Ursl. Gr. 122, Zubatý LF. 28, 24ff. Mehrere Flüsse heißen *Пья́на*, *Пья́ная* vom gewundenen Lauf, vgl. die Beschreibung Mel'nikov 7, 2, Stuckenberg 5, 518. Siehe *пить*.

пюпи́тр, *-а* 'Lese-, Schreibpult', auch *пупи́тр*. Aus frz. *pupitre* von lat. *pulpitum* 'Brettergerüst (als Rednerbühne)'.

пю́совый 'braun (von Kleidern, Mützen)', (Mel'nikov u. a.). Aus frz. *puce* 'braun, flohfarben', zu *puce* 'Floh', vlat. *pulice(m)*.

пя́взать 'lange u. leise Unsinn reden', Olon. (Barsov Pričit.). Dunkel.

пядь f. 'Spanne, Fußbreit', ukr. *p̓jad'*, *-у* 'Maß, Viertel Arschin', aruss. *pjadь*, abulg. *pędь* σπιθαμή (Euch., Ps. Sin.), bulg. *péd'a*, *pédej*, mazed. *pent'*, skr. *pêd* G. *pêdi*, sloven. *pệd* G. *pedî*, čech. *píd*, slk. *piad'*, poln. *piędź*, *piądź*, osorb. *pjedź*, nsorb. *pěź*. ‖ Ursl. **pędь* 'Spanne', lat. *pendō*, *-ere* 'wäge, erwäge', *pendeō*, *-ēre* 'hänge', wurzelverwandt mit **pьnǫ*, **pęti* 'spannen' (s. *пну*), weiter zu lit. *spęsti*. *spéndžiu* 'lege Fallstricke, fange mit Fallstricken', *spiñdis* 'Fangstelle', alit. *spándyti* 'spannen', lett. *spuôsts* 'Falle'. ahd. *spanna* 'Spanne', nhd. *spannen*, *Spanne*, s. Trautmann BSl. 219, Zubatý Archiv 16, 408, Persson 412, 588, Meillet Ét. 264, MSL. 11, 311, Potebnja RFV. 4, 221, Matzenauer LF. 15, 168ff., Walde-Hofmann 2, 280. Vgl. auch *спуд*.

пя́ккои, пя́ккуи pl. 'spitz zulaufendes lapp. Schuhwerk mit kurzem Schaft', Kola (Podv.). Unklar.

пя́ло n., pl. *пя́ла* 'Rahmen, Streckrahmen (für Leder)', *пя́льцы* pl. 'Näh-, Stickrahmen', ukr. *pjálo, pjál'ci* pl., skr. *propélo* 'Kruzifix', ačech. *padla* pl. 'Foltervorrichtung'. || Urslav. **pędlo* zu **pьnǫ*, **pęti* 'spannen', vgl. lit. *pinklas* 'Band', lett. *pineklis* 'Fessel, Fußfessel der Pferde', s. Trautmann BSl. 219, Zelenin IORJ. 10, 2, 455, Preobr. 2, 167 ff.

пя́луса 'Waldpfad', Arch. Mez. (Podv.). Aus finn. *palas* G. *palkaan* 'Waldweg', lapp. *balges* 'Pfad', s. Kalima 192. Vgl. auch *пелгас*.

пяндача 'Splint', Notoz. (Itk.). Früher aus lapp. Kild. *piñdte* dass., Notoz. **peñdte* erklärt, s. Itkonen 57 u. oben *пи́нда*. Nach brieflicher Mitteilung von Itkonen ist *пяндача* eine fehlerhafte Form statt *мяндача*.

пярейдать 'brummen', Olonec. Wird aus karel. finn. *päristä* 'summen, plappern, zischen' erklärt von Leskov Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 101.

пя́скотня 'Unruhe, Gewimmel', Arch. (Podv.). Dunkel. Etwa zum folg.?

пя́статься 1. 'Kinder warten'. 2. 'geschäftig sein', Arch. (Podv.). Lautlich schwierig ist die Verbindung mit *пестýн, пита́ть*. Aus *ě* erwartet man *e*.

пясть f. G. *-и* 'flache Hand, Mittelhand', aruss. *pjastь* 'Faust', s.-ksl. *pęstь πυγμή*, bulg. *pes(t)nik, pestnica* 'Faust', skr. *pȇst* 'Faust' (Vuk), *pȇst* (Iveković-Broz, 2, 27, Rešetar Archiv 36, 544), sloven. *pę̑st, -ȋ* 'Faust, hohle Hand, Handvoll', čech. *pěst* 'Faust', slk. *päsť*, poln. *pięść* 'Faust', osorb. *pjasć*. || Ursl. **pęstь* urverw. mit ahd. *fust* 'Faust', ags. *fýst* (aus **funhsti-*), s. Brandt RFV. 23, 292, v. Sabler KZ. 31, 279 ff., de Saussure MSL. 7, 93, Trautmann BSl. 218. Die ebenfalls mit diesen Wörtern verglichenen lit. *kùmstė* 'Faust', apreuss. *kuntis* möchte Endzelin SlBEt. 20 von den obigen Wörtern trennen und zu lett. *kampt* 'fassen' stellen. Die slav. u. germ. Wörter werden vielfach mit **penqe* 'fünf' verbunden, s. Saussure c. l., Torp 243. Die Trennung von **pęstь* von ahd. *fûst* bei Grünenthal IORJ. 18, 4, 138 ist schwerlich berechtigt. Er vergleicht *pęstь* mit **pęti*, nhd. *Spann*.

пя́сы pl. 'kurze Ohrringe aus Perlen', Pinega (Podv.). Dunkel.

пята́ 'Ferse, Hacken, untere Ecke e. Türflügels', demin. *пя́тка* 'Ferse', *пя́тки* pl. 'Dienersitz im hinteren Teil e. Wagens', ukr. *pjatá* 'Ferse', aruss. *pjata*, abulg. *pęta πτέρνα* (Supr.), bulg. *petá*, skr. *péta*, Acc. *pȇtu*, sloven. *péta*, čech. *pata*, slk. *päta*, poln. *pięta*, osorb. *pjata*, nsorb. *pěta*, polab. *pǫ́ta*. || Urslav. **pęta* zu lit. *péntis* m. 'Ferse; dickes Ende, Rücken der Axt od. Sense', *ùžpentis* 'Sporn am Fuße e. Hahnes', apreuss. *pentis* 'Ferse', afghan. *pūnda* 'Ferse' (aus **pāntā*, s. Morgenstierne PV. 57). Weiter wird Anknüpfung gesucht an **pьnǫ*, **pęti* 'spannen', russ. *пнуть* 'treten', s. Persson 412, Trautmann BSl. 214, Apr. Sprd. 393, Matzenauer LF. 15, 175, Endzelin SlBEt. 196. Dazu abulg. *vъspętь* 'zurück', *опя́ть* 'wieder', s. Fortunatov BB 3, 55.

пятёна 'e. am Freitag gekaufte oder geborene Kuh', zu *пя́тница*, s. W. Schulze Ung. Jahrb. 8, 296. Sie soll Glück bringen.

пя́теро 'fünf, Anzahl von fünf (von lebenden Wesen)', ukr. *p̓játero*, aruss. *pjatero*, s.-ksl. *pętero*, skr. *pȅtero*, *pȅtoro*, sloven. *petȇr* 'fünferlei', *petȇr* f. 'Gespann von 5 Pferden', čech. *patero*, slk. *pätero*, poln. *pięcioro*, osorb. *pjećory* 'fünffach', nsorb. *pěśory*, polab. *pątary*. Zu *пять* (s. d.) mit *-ero-* von *че́тверо*, ähnlich lit. *penkerì*, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 77.

пя́терь s. *пятро́*.

пятигу́з, *-у́за* 'unzuverlässiger, unbeständiger Mensch'. Imperativkompositum 'den Steiß zurückziehend', zu *пя́тить* 'zurückziehen' (s. *пята́* 'Ferse') und *гуз* 'Hinterer'. Vgl. griech. *παλίνορσος* 'sich zurückbewegend', (*πάλιμ*)*πυγηδόν* 'mit dem Steiß rückwärts', frz. *reculer* (Fraenkel Zeitschr. 13, 218 mit Liter.).

пятидеся́тница 'Pfingsten', kirchl.; Lehnübersetzung von griech. *πεντηκοστή* (sc. *ἡμέρα*) 'fünfzigster Tag nach Ostern'. Unübersetzt wurde das griech. Wort entlehnt in aruss. ksl. *pjatikostii* f., *pjatikostije* n. dass., s. Verf. GrslEt. 147, Sobolevskij RFV. 20, 259.

пяти́на I. 'Verwaltungsbezirk des alten Novgoroder Gebietes', aruss. *pjatina* (Nikon. Chron. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 1795) von *пять* 'fünf', weil es fünf solcher Bezirke gab.

пяти́на II. 'an der Uferseite befindlicher, unbeweglicher Teil eines Fischnetzes'. Zu *пята́* 'Ferse'.

пятни́к, *-ка́* 'Spur, Fährte im Schnee', Nordr., Sibirien. Zu *пята́* 'Ferse', vgl. apreuß. *pintis* 'Weg', lit. *pìntis*, *pèntis* 'Ferse', s. Jokl IF. 27, 305.

пя́тница 'Freitag', ukr. *p̓játnyća*, aruss. *pjatъkъ παρασκευή*, abulg. *pętъkъ* dass. (Supr.), bulg. *pétъk*, *pétka* f., skr. *pétak*, *-tka*, sloven. *pétək*, *-tka*, čech. *pátek*, slk. *piatok*, poln. *piątek*, osorb. *pjatk*, nsorb. *pětk*. Der fünfte Tag der mit dem Montag beginnenden Woche, zu *пять*.

пятно́ 'Fleck, Mal', G. pl. *пя́тен*, aruss. *pjatьno* 'Brandmal, Zeichen', s.-ksl. *pętьno* 'Stachel, Sporn' (MiLP 764), bulg. *petnó* 'Fleck', poln. *piątno*, *piętno* 'Brandmal, Stempel'. ‖ Ursl. **pętьno* urspr. wohl aus der Jägersprache als 'Spur, Mal' zu *pęta* 'Ferse', lit. *pentìnas* 'Sporn', ähnlich Matzenauer LF. 15, 175, Endzelin SlBEt. 196, MiLP. 764, Preobr. 2, 166. Vgl. nhd. *Spur*, das zu *Sporn* gehört (s. Kluge-Götze EW. 583). Verfehlt ist der Ansatz **pętъno* und Vergleich mit aind. *piṅgas* 'rötlich, braun', *piñjaras* 'rötlich, goldgelb', *piŋktē* 'malt', lat. *pingō*, *-ere* 'male' (gegen Petersson Archiv 36, 149, BSlWortst. 73 ff., Iljinskij RFV. 74, 130, Mladenov 420). Aus **pęktьno* wäre **pęčьno* zu erwarten.

пятри́ть 'sich erschöpfen, ermüden', Smol. (Dobr.). Wohl zum folg.

пятро́ 'Dachvorsprung des Heubodens', pl. *пя́тра* dass., Peterhof (Bulič IORJ. I, 321), 'Stangendecke e. Heubodens', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.), Perm, Kazań, Sibir. (D.), *пя́терь* dass. Novgor. (D.), ukr. *p̓játra* pl., *p̓jatrýny* pl. 'Regal e. Töpfers', aruss. *pjatro* 'Decke', ksl. *pętro φάτνωμα*, skr. *pȅtar*, *-tra* 'Stangen-

decke', sloven. *pétər, -tra* m., auch *pétre*, pl. f. 'Brettergerüst, Dachboden', čech. *patro* 'Gerüst', poln. *piętro* 'Stockwerk, Zimmerdecke', nicht zu trennen von osorb. *přatr* 'Speicher', nsorb. *pšěš* 'Heuboden', polab. *přǫtrŭ* 'Gebälk in der Scheune' (gegen Matzenauer LF. 14, 403). || Urslav. **pętro* wird gewöhnlich zu **pьnǫ*, **pęti* 'spannen' (s. *пну*) gestellt unter Annahme eines *-tro*-Suffixes, s. Brandt RFV. 23, 292, Grünenthal IORJ. 17, 4, 137, Preobr. 2, 166. Aus **pętro* wurde dial. **prętro*. viell. durch Einfluß der Sippe von *пря́тать* (anders Matzenauer oben), Meringer WS. 1, 194 will **pętro* mit lat. *pōns, pontis* 'Brücke' verknüpfen, s. aber Walde-Hofmann 2, 336 und oben *путь*.

пя́тый 'fünfter', *пят* in *сам пя́т* 'selbfünft', ukr. *pjátyj*, aruss. *pjatъ*, abulg. *pętъ πέμπτος* (Ostrom. Supr.), bulg. *péti*, skr. *pêtī*, sloven. *péti*, čech. *pátý*, slk. *piaty*, poln. *piąty*, osorb. *pjaty*, nsorb. *pěty*, polab. *pǫ̂te*. || Ursl. **pętъ* zu lit. *peñktas* f. *penktà* dass., apreuß. *piēncts* f. *piencktā*, griech. *πέμπτος*, lat. *quīntus*, ahd. *fimfto*, got. *fimfta*, ir. *cóiced*, tochar. A *pant*, B *piṅkte*, aind. *pañcathás*, s. Trautmann BSl. 213, Uhlenbeck Aind. Wb. 152, Wackernagel-Debrunner 3, 407 ff., Walde-Hofmann 2, 408, Hofmann Gr. Wb. 262, Torp 228 ff. Vgl. das folg.

пять I. G. *-ú* 'fünf', ukr. *pjat'*, wruss. *pać*, aruss. *pjatь*, abulg. *pętь πέντε*, bulg. *pet*, mazed. *pent*, skr. *pȇt*, sloven. *pêt*, čech. *pět*, slk. *pät'*, poln. *pięć*, osorb. *pjeć*, nsorb. *pěś*, polab. *pąt*. || Ursl. **pętь* zu aind. *paŋktíṣ* 'Fünfheit', anord. *fimt* f. dass., ferner: lit. *penkì* f. *peñkios*, lett. *pìeci* f. *pìecas*, aind. *páñca*, avest. *panča*, armen. *hing*, griech. *πέντε*, aeol. *πέμπε*, lat. *quīnque*, gall. *pempe*, air. *cóic*, got. ahd. *fimf*, alb. *pesε*, tochar. A *päñ*, B *piś*, s. Trautmann BSl. 213, M-Endz. 3, 241, Holthausen Awn. Wb. 61, Walde-Hofmann 2, 407 ff., Hofmann Gr. Wb. 262, Pedersen Kelt. Gr. 1, 37, KZ. 36, 307 ff., Torp 229. Vgl. auch *пясть*.

пять II. *пну́* 'anspannen', s. *пну*.

пяхри́ла 'Faulpelz', Smol. (Dobr.). Unklar.

пяхтерь 'Heusack aus Stricken', auch 'schwerfälliger, grober Mensch', Smol. (Dobr.). Vgl. *пехте́рь*.

пя́чига 'Eiter am Auge', Olon. (Kulik.). Unklar.

Р

Р: der 18. Buchstabe des aruss. Alphabets, benannt *рьци* (s. *реку́*). Zahlenwert 100, s. Srezn. Wb. 3, 1.

раб G. *-á* 'Sklave', *раба́* 'Sklavin', *рабы́ня* dass. Kslav. Lehnwort. Vgl. abulg. *rabъ δοῦλος* (Ostrom., Zogr., Cloz. Supr. u. a., s. Vondrák Aksl. Gr. [2]346 ff.); einheimisch ist aruss. **robъ*, s. *ребёнок, роб*.

ра́байдать 'weinen, schluchzen', Olon. (Kulik.). Vgl. *ра́вайдать* dass. Zu olon. *ravu* 'ängstliches Geschrei' nach Kalima 193.

раба́тка 'Rabatte, schmales Gartenbeet', über nhd. *Rabatte* dass. (seit 1739) aus ndl. *rabat* dass., in der ndl. Gärtnerspr. aus

'Umschlag, Aufschlag am Rock, Kragen' entstanden, von frz. *rabat*: *rabattre* 'zurückschlagen' (s. Kluge-Götze EW. 464, Franck-Wijk 530).

ра́бач 'Knieholz', Olon., *ро́бач* dass., auch 'Flintenstütze beim Zielen', Olon. (D., Kulik.), aruss. *ropočugъ* 'verkrüppeltes Buschwerk'. Aus finn. *rapa*- in *rapamänty*, *rapakuusi* 'ästiger, zum Bau untauglicher Baum', s. Kalima 192ff., RS. 5, 89.

рабова́ть 'rauben, plündern', Südl., Westl., Pskov (D.), ukr. *rabuváty*, wruss. *rabováć*. Über poln. *rabować*, čech. *rabovati* aus ahd. *roub* 'Raub', *roubôn* 'rauben', s. MiEW. 271, Brückner EW. 451.

рабо́та 'Arbeit', dial. *робо́та*. ukr. *robóta*, aruss. *robota* 'Arbeit, Knechtschaft, Sklaverei', abulg. *rabota* δουλεία (Supr.), bulg. *rábota*, skr. *ràbota*, sloven. *rabǫ̂ta*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *robota*. || Ableitung von idg. **orbhos* (s. *раб*, *ребёнок*), wurzelverwandt mit got. *arbaiþs* 'Bedrängnis, Not', ahd. *ar(a)beit* f. 'Arbeit, Mühsal, Not', s. Torbiörnsson 1, 59, Kluge-Götze EW. 22.

ра́вайдать, ра́вандать, ра́байдать 'weinen, schluchzen', Olon. (Kulik.). Aus olon. *ravu* 'ängstliches Geschrei', s. Kalima 193, Mikkola-Festschr. 413.

равви́н, рави́н 'Rabbiner, jüdischer Prediger u. Religionslehrer', abulg. *ravvi* ῥαββί. Wegen des *v* über griech. ῥαββί von hebr. *rabbî* 'mein Lehrer' (s. Littmann 45, Kluge-Götze EW. 464). Westliche Lehnwörter sind dagegen ukr. *rábyn*, wruss. *rábin* über poln. *rabin* (s. Brückner EW. 451). Zum *n* (evtl. ital.) s. Littmann c. l. Hier wohl singulatives slav. *-inъ*.

ра́вга 'Drüse, Drüsengeschwulst', Olon. (D., Kulik.). Aus karel. finn. *rauha* 'Drüse, Mandel', s. Kalima 193.

ра́вдушка 'enthäuteter Körper eines Seetieres', viell. aus *ра́ушка* (s. d.) nach Kalima 196ff. Schwierig wegen des *d*.

равели́н 'Außenwerk e. Festung, Schanze', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 251. Aus frz. *ravelin* dass., evtl. über nhd. *Ravelin* 'Wallschild', das man von ital. *rivellino* dass. abgeleitet hat (s. Dauzat 613, anders Gamillscheg EW. 743), vgl. Matzenauer LF. 16, 171.

равенду́к, *-а* 'dünnes Segeltuch, Raventuch', aus ndl. *ravendoek* dass., s. Meulen 162, vgl. auch Grot FilRaz. 2, 507, Preobr. 2, 170, Karłowicz PrFil. 2, 586.

рави́н s. *равви́н*.

равнове́сие 'Gleichgewicht'. Lehnübersetzung, wohl über nhd. *Gleichgewicht* von lat. *aequilibrium*, s. Sandfeld Festschrift V. Thomsen 170.

ра́вный 'gleich', *ра́вен*, *равна́*, *равно́*. Kslav. Lehnwort wegen *ra* für echt-russ. *ро́вный* (s. d.). Vgl. abulg. *ravьnъ* ἴσος, ὅμοιος (Ostrom., Supr.).

páвушка, páушка 'enthäuteter, von Tran und Fett befreiter Rumpf eines Seetieres', Arch. (Podv.). Aus karel. *rauška* dass., finn. *rauska*, s. Kalima 196.

pára 'Geld', Olon. (Kulik.) auch *páгушка* dass. Aus karel. finn. *raha* 'Geld, Münze', s. Kalima 193ff.

páгоза 'Streit, Zank', Nördl., Penza, auch 'streitsüchtiger Mensch', Nördl., Simb., Penza, 'unansehnlicher Mensch', Vjatka, *páгозить* 'lügen, schwatzen, streitsüchtig sein, sich unnütz abmühen', Pskov, Tveŕ (D.), aruss. *ragoza* 'Streit', *ragozьnъ* 'streitbar' (Žit. Aleksandr. Nevsk. Hs. 16. Jhdt. S. 38, oft Pskover 2. Chron.), *ragoziti sja* 'sich empören'. Wird verglichen mit s.-ksl. *rogaljevati* 'beunruhigen', sloven. *regetáti* 'quaken, plappern', *regljáti* 'quaken, schreien (wie die Elster)', 'plaudern', lett. *rẽdzêt* 'zornig sein' (s. *регота́ть*), vgl. Matzenauer LF. 16, 164, Iljinskij IORJ. 16, 4, 12ff. Unsicher.

parота́ть 'Fische unter d. Eise mit d. Schleppnetz fangen'. Arch. Keḿ (Podv.). Aus karel. *rahuo* dass., s. Kalima 194, RS. 5, 89.

parý, 'Ragoût', schon Radiščev 230. Aus frz. *ragoût* 'gaumenreizendes Gericht', zu *ragoûter* 'den Gaumen reizen' (Dauzat 607, Gamillscheg EW. 736).

paд, f. *páдa*, n. *páдo* 'froh', ukr. wruss. *rad*, aruss. abulg. *radъ* *περιχαρής* (Ostrom., Supr.), bulg. *rad* 'froh', skr. *räd, räda, rädo* 'gern', sloven. *ràd*, f. *ráda* 'froh, gern', čech. *rád* dass., slk. *rád*, poln. osorb. nsorb. *rad*. || Man denkt an Urverwandtschaft mit ags. *rót* 'froh, edel', anord. *rǿtask* 'heiter werden', ags. *rǿtu* f. 'Freude', s. Trautmann BSl. 235, Torp 347, Uhlenbeck PBrBtr. 22, 536, Holthausen Aengl. Wb. 263. Gegen diese sehr plausibel aussehende Gleichung wird geltend gemacht, daß **radъ* auch auf **ārda-* zurückgeführt werden kann, wofür mgr. *Ἀρδάγαστος* PN eines Slavenführers (Theophan. Chron. ed. de Boor 2, 254 11) aus slav. *Radogostь* PN., ngr. *Ἀρδαμέρι* ON. Kr. Langada, Mazedon. (Verf. Slaven in Griechenl. 202) aus der Vorstufe von **Radomĕrь*, sowie weps. *Arśkaht* ON., entspr. heutigem russ. *Radogošča* (s. Setälä JSFOugr. 43, 40ff.) sprechen würde, s. Brückner Archiv 40, 12, Mladenov 541. Dann wäre griech. *ἔραμαι* 'liebe', *ἔρως, -ωτος* n. 'Liebe' zu vergleichen, s. Meillet Ét. 231, Mladenov 541, Brückner c. l., EW. 452. Die Sippe ist schwer zu trennen von den s. v. *paдéть, páдu* erwähnten Wörtern.

páдa I. 'Rat, Ratsversammlung', Südl., Westl., ukr. wruss. *ráda*, aruss. *rada* als 'Rat' u. 'Berater' (in Urk. seit 1389, s. Srezn. Wb. 3, 11). Entlehnt über poln. *rada* dass., čech. *rada* aus mhd. *rât* 'Rat', s. MiEW. 271, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Brückner EW. 452.

páдa II. 'Renntierzug', Kola, Arch. (Podv.), siehe *páйдa*.

páдa III. 'verkrüppelter Nadelwald auf Sumpfboden', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Vytegra (Filin 127). Unklar, zu trennen von *pя́дега* (s. Kalima 209).

радéть, *-éю* 'sorge für jemd.', *радúвый* 'sorgend', aruss. *raditi* neben *roditi, rožu* dass., *nerodije* ἀμέλεια, *nerodъ* dass., abulg. **raditi* in *neraditi, neraždǫ* ἀμελεῖν, παρακούειν (Supr.), daneben *roditi* 'sorgen', bulg. *rad'á, radějа* 'sorge, bemühe mich', skr. *ráditi, rȃdîm* 'trachte, arbeite', sloven. *róditi, ródim* 'sorge, beachte', ačech. *neroditi* 'nicht wollen', osorb. *rodźić* 'wollen, streben', dial. *rodźeć*, nsorb. *rożeś, rożim.* || Urverw.: aind. *rā́dhyati, rādhnṓti* 'gelingt, kommt zurecht', *rā́dhyatē* 'gelingt', *rādhayati* 'bringt zustande', avest. *rāđaiti* 'macht zurecht', *rāda-* 'Fürsorger', osset. *rād* 'Ordnung, Reihe' (Hübschmann Osset. Ét. 53), got. *garēdan* 'auf etw. bedacht sein', asächs. *râdan* 'raten, anstiften, sinnen', auch got *rōdjan* 'sprechen', lit. *ródyti* 'zeigen', ir. *imm-rā́dim* 'überlege', s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 591, Trautmann BSl. 235, Meillet Ét. 255, Fick 1, 118, Uhlenbeck KZ. 40, 558ff. Aind. Wb. 248. Vgl. das folg.

рáди Praepos. c. Gen. 'um-willen, wegen', ukr. *rády*, aruss. abulg. *radi, radьma* διά, ἕνεκεν, χάριν (Supr.), bulg. *rádi*, skr. *rȃdi*, 'wegen'. || Urverw.: apers. *rādiy* 'wegen', mpers. npers. *rāī* dass., aind. *rādhas* n. 'Gunst, Segen', weiter zum vorigen, s. Bartholomae Air. Wb. 1521, Rozwadowski ROr. 1, 102, Trautmann BSl. 235, Ebel KSchlBeitr. 1, 426, Fick 1, 303, Mladenov Don. Nat. Schrijnen 417ff., Fraenkel Balt. Spr. 110.

радúвый 'sorgend', s. *радéть.*

рáдий 'Radium', aus nlat. nhd. *Radium* (zu lat. *radius* 'Strahl') mit Angleichung der Endung an *кáлий, нáтрий* u. dgl., s. Preobr. 2, 172.

Радúмичи 'ostslavischer Stamm zw. Dniepr u. Sož', aruss. *Radimiči* (Nestor-Chron.), s. Barsov Očerki 152ff. Die Chronik leitet sie von einem Stammvater *Radimъ* her. Dieses ist Kurzform des PN **Radiměrъ* bzw. *Radimirъ* (s. Sobolevskij Živ. Star. 1893, Nr. 4, S. 445), wie poln. *Radom* ON zum PN *Radomъ, Radoměrъ* gehört (s. MiBildung 94). Eine direkte Beziehung zwischen *Radimiči* und *Radom* muß (gegen Berg GO. 10) in Abrede gestellt werden. Vgl. *Вя́тичи.*

радúска s. *редúска.*

рáдиус 'Radius, Halbmesser eines Kreises', schon 1720, Ust. Morsk., s. Smirnov 251. Über ndl. *radius* aus lat. *radius*, s. Preobr. 2, 172.

рáдуга 'Regenbogen', dial. *рáйдуга, рáвдуга*, ukr. *rájduha.* Wegen der Beschwörungsformeln, die mit *рáдуга -дугá* beginnen (s. Dal' 3, 167) und dial. *весёлка* 'Regenbogen' Kursk, ukr. *vesélyća, vesélka*, lit. *liñksmynė* 'Regenbogen': *liñksmas* 'froh', ist die Auffassung als **radǫga*, Ableitung von *radъ* 'froh' die wahrscheinlichste, vgl. MiEW. 272, Zelenin Tabu 2, 116, Baudouin de C. RFV. 1, 111. Die Form *rájduga* kann leicht durch volksetymologischen Einfluß von *rajь* 'Paradies' (s. *рай*) entstanden sein, daher schwerlich die älteste sein (gegen Sobolevskij RFV. 70, 96, Preobr. 2, 171, Matzenauer LF. 16, 163, Kalima Slavia 17, 33ff.). Die zuletzt genannten Gelehrten setzen e. urspr. Bed. 'glänzender, bunter Bogen' an, wobei Kalima

c. l. auf *paёк* 'Iris' (im Auge) verweist. Bei *ра́вдуга* nimmt K. einen nicht glaubhaften Einfluß von mordw. *Raw* 'Wolga' an. Unwahrscheinlich ist die Auffassung als **ār-dǫga* 'Himmelsbogen', zu lit. *óras* 'Luft, Raum', lett. *ārs* dass. (so K. O. Falk Et. St. 1 ff.), weil diese Wz. im Slav. fehlt und ein Kompositionsvokal ebenfalls erwartet werden müßte. Dann müßte russ. **jarodǫga* vorliegen. Zur Bed. der balt. Wörter vgl. auch Endzelin Don. natal. Schrijnen 402. Die Form *ра́вдуга* ist unklar.

ра́дуни́ца, радуне́ц, ра́довни́ца, ра́дошница 'Totenfest, Totengedenktag am Montag oder Dienstag der Thomaswoche', Nördl. Westl. (D.), *радуни́ца* 'die ganze Thomaswoche', Kostr., Nižn. (D.), wruss. *rádunica, radonica, rádanica, rádynica* Smol., *radaụnica* (Murko), aruss. *radunica* 'Totenfeier' (Novgor. 4. Chron., Pskover 1. Chron., Stoglav, s. Srezn. Wb. 3, 14; auch Gagara (1634), 77). Am nächsten liegt die Auffassung als 'Fest der freudigen Osterbotschaft an die Verstorbenen anläßlich der Auferstehung des Heilandes' und Verknüpfung mit *radъ* 'froh', s. Zelenin Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 93, Arch. Leonid Čtenija 1871, Nr. 1, S. 77, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 31 ff., Sreznevskij c. l. Vgl. auch die Beschreibung der Feier bei Zelenin c. l. und Mel'nikov 4, 205 u. Bez. als *Христо́в день*. Weniger wahrscheinlich ist die Verknüpfung mit *rodъ* 'Geschlecht', die sich auf den dial. Ausdruck *роди́телки* pl. 'Totengedenktag', *роди́тель* 'Vorfahre', nicht nur 'Vater' Smol. (Dobr.), *роди́тельский день* (Mansikka), *роди́тельская суббо́та* (D.) stützt. Diese Etymologie vertreten Potebnja RFV. 1, 84 (unter Hinweis auf lit. *ródyti* 'zeigen'), Kalima-Mansikka Mikkola-Festschr. 141, Verf. RS. 5, 123, Mansikka RS. 12, 229. Ganz unerwiesen ist Entlehnung aus griech. *ῥοδωνιά · ἔστι μεν ὁ τῶν ῥόδων λειμών* Suidas (gegen Murko WS. 2, 95, 101, 142 ff., 151). Eine solche Bez. für das Totenfest läßt sich im Mgr. nirgends belegen (gegen Brückner KZ. 45, 109 'einwandfrei' vgl. Verf. RS. 5, 123).

раду́шие 'Wohlwollen, Bereitwilligkeit', durch Haplologie aus **radodušьje*, s. Sobolevskij Lekcii 150, MiEW. 272, Preobr. 2, 173.

ра́ега s. *ра́ека*.

раёк G. *райка́* 1. 'Guckkasten mit bewegl. Bildern, Puppentheater', 2. 'Galerie im Theater'. Demin. von *рай* 'Paradies', s. Preobr. 2, 177.

ра́ека, ра́ега 'mit jungem Buschwerk bestandenes Schwendenland, kl. Gehölz', Olon. (Kulik.), auch *ро́яка* 'Schlucht', Olon. (c. l.). Aus olon. *rajakko* 'Schwendenland', s. Kalima 194, RS. 5, 89.

раёшник 'Guckkastenmann'. Ableitung von *раёк* (s. d.).

ра́жий, ражо́й 'stämmig, stark, kräftig, hübsch', Vologda, Olon., Jarosl. Tveŕ, Penza, Tamb. Ostrußl. ‖ Wie *доро́дный* 'stattlich, ansehnlich' zu *род*, s. Matzenauer LF. 16, 174 ff., Preobr. 2, 174. Dazu *ра́же, ражо́* 'viel, reichlich', *ра́жево* dass. Vologda, Tveŕ, Vladim., *ражо́вой* 'kräftig', Arch. (Podv.).

ра́жить 'Übelkeit empfinden', dial. Jarosl., Kostr. Nach Preobr. 2, 229 zu *рыгáть* 'rülpsen', was lautlich bedenklich ist. Eher Neubildung zu *разúть, раз II*.

раз- I. Praefix 'auseinander-', *рас-* dass. vor stimmlosen Kons. ist die kslav. Form des Praefixes *роз-, рос-* der echtruss. Wörter. Siehe *роз-*.

раз II. G. *páза* 'Mal', *óбраз* 'Bild', ukr. wruss. *raz*, skr. *rȃz* 'Streichbrett beim Abmessen von Korn; Pflugschaufel', sloven. *rȃz* 'Streichholz beim Getreidemessen', čech. *ráz* 'Schlag, Gepräge, Münzschlag, Typus, Charakter', slk. *raz* 'Charakter, Schlag', poln. *raz* 'Mal', osorb. nsorb. *raz* 'Mal'. || Urspr. **razъ* 'Schnitt, Hieb'. Ablautend mit *рéзать* 'schneiden' (s. d.). Urverw.: lit. *rúožas* 'Strich, Streifen, Schnitt', *rė́'žti* 'schneiden, furchen', lett. *ruôza* 'Streifen, Wiese, Reihe, Niederung, Schlucht', griech. *ῥώξ* m. f. 'Riß, Spalt', *ῥήγνῡμι* 'reiße, durchbreche', Aor. Pass. *ἐρράγην*, Perf. *ἔρρωγα*, *ῥῆξις*, lesb. *ϝρῆξις* f. 'das Durchbrechen, Reißen', s. Meillet Ét. 221, Meillet-Vaillant 196, W. Schulze KZ. 48, 186, M-Endz. 3, 585, Buga RFV. 73, 339, Preobr. 2, 177, Fraenkel Balt. Spr. 76. Sonst wurden die balt.-slav. Wörter verglichen mit griech. *ῥάσσω*, att. *ῥάττω* 'schlage, stoße', Aor. *ἔρραξα*, *ῥᾱχία* f. 'Brandung', jon. *ῥηχίη* dass., s. Lidén Anlautsg. 15, 24ff., Hofmann Gr. Wb. 295ff. Siehe auch *разúть*.

ра́заги pl. 'ausgehauenes Neuland, das nach der ersten Ausrodung 2—3 Jahre brach gelegen', Olon. (Kulik.). Aus karel. *raźi*, olon. *razi*, finn. *rasi* 'zum Schwenden gefällter Wald, der unverbrannt geblieben', s. Kalima 194.

разболока́ться 'sich auskleiden' (Mel'nik.). Aus *раз-* u. *(о)болокý* zu *волокý*. Siehe *влекý*.

разбрю́хнуть 'vor Feuchtigkeit anschwellen', *разбрюшúть* 'auftreiben (den Leib)', Vologda (D.). Aus *разбýхнуть* 'anschwellen' durch Einfluß von *брюхо*, s. Brandt RFV. 21, 211.

ра́зве 'denn, etwa; es sei denn, daß', auch 'außer', veralt., r.-ksl. *razvě* 'außer, nur', neben aruss. *rozvě* 'außer, nur' (s. Srezn. Wb. 3, 28; 150), abulg. *razvě πλήν, εἰ μή* (Ostrom., Cloz., Supr.). Die Form *razvě* ist kslav., *rozvě* echt-russ. || Aus **orzvě*, wohl altem Loc. sing. von **orzvъ*, einer Ableitung von **orz-* (s. *роз-, раз-*), vgl. *крóме, гóре* 'oben', s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 294, MiEW. 226, Preobr. 2, 175. Abzulehnen ist der Vergleich mit lit. *regì* ('du siehst'), gegen Matzenauer LF. 16, 173ff.

разви́тие 'Entwicklung', Lehnübersetzung aus nhd. *Entwicklung* (von lat. *ēvolūtiō*) oder aus frz. *développement*, s. Unbegaun RES. 12, 39.

развлека́ть 'zerstreuen', ksl. Lehnw. (vgl. *волокý*). Übersetzt aus frz. *distraire* dass., s. Unbegaun c. l.

разгильдя́й 'unbeholfener, schwerfälliger Mensch'. Ähnliche Bildung von einem Imperat. wie *разгуляй* 'fröhlicher Ort',

растрепáй 'abgerissener Mensch', s. Preobr. 2, 175. Etwa zu *гиль* 'Verwirrung, Aufruhr', urspr. 'bringe den (einmal) in Bewegung'?

раздерёжный 'fröhlich, lebenslustig', Kursk. (D.). Zu *дёргать*, s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 299.

раздобáр 'Redelust, Geschwätzigkeit' (Gogol'), *раздобáривать*, *растобáривать* 'schwatzen' (D.). *раздабýривать* dass. Sibir. (D.), *тарыбáры-раздобáры* 'leeres Geschwätz', ukr. *rozdobáŕuvaty* 'schwatzen', wruss. *razdabárivać* dass., *razdabáry* pl. 'leeres Geschwätz'. Die Quelle ist wohl hebr. *dibber* 'sprechen, reden', *dāβār* 'Wort, Erkundigung', woher jüd.-d. *dibbern* 'reden', *döbern* dass., *Gedöber*, s. Preobr. 2, 175. Zur Sippe s. Littmann 50, Lokotsch 13, 41. Vgl. auch nhd. *bedibbern* 'beschwatzen'. Verfehlt ist die Heranziehung von got. *razda* 'Mundart, Sprache' (gegen Matzenauer LF. 16, 172).

раздо́лье 1. 'freie Fläche' 2. 'freies, ungebundenes Leben', ukr. *rozdíl'l'a*, r.-ksl. *razdolьje* 'Tal' zu *dolъ* 'Niederung, die nach allen Seiten e. Ausblick gewährt'. Daraus 'Freiheit', s. Preobr. 2, 175ff., Potebnja RFV. 16, 28. Nicht zu *до́ля* wie oft angenommen.

раздо́р, *-о́ра* 'Hader, Uneinigkeit', abulg. *razdorъ* *σχίσμα* (Supr.), skr. *rázdor*, sloven. *razdòr* 'Zerstörung, Spaltung'. Zu *раз-* u. *деру́* 'reiße'.

раздражáть 'reizen', *раздражи́ть* dass. Siehe *-дражи́ть*.

рази́ня 'Gaffer'. Aus **orz-* u. *-зи́ня* zu *zinǫti* 'gähnen'. Vgl. *зиять*, *зи́ну*, *зевáть*, *рози́ня*.

рази́ть, ражу́ 'schlage', ukr. *razýty*, wruss. *razić*, sloven. *ráziti*, *rȃzim* 'ritzen, aufritzen, streifen', čech. *raziti* 'schlagen', slk. *raziť*, poln. *razić* 'verwunden'. || Gehört zu *раз*, *ре́зать*. Vgl. alb. *ŕah* 'schlage, zerstoße' (aus **ŕaδ*), geg. *ŕaj* dass., alb. *ŕas* 'dränge zusammen, trete', Aor. *rašε* von *bie* 'klopfe, schlage', s. G. Meyer Alb. Wb. 35, 371ff., Jokl Stud. 76.

разлáд 'Unstimmigkeit, Zwist'. Siehe *лад* 'Eintracht'.

различный 'verschieden', abulg. *razlićь*, *razlićьnъ* *διάφορος* (Supr.). Zu *лик*, *лицó*.

разлу́ка 'Trennung', *разлучи́ть* 'trennen', ukr. *rozlučýty*, wruss. *rozlučýć*, aruss. *rozlučiti*, abulg. *razlǫčiti* *χωρίζειν* (Ostrom., Cloz., Supr.), skr. *lúčiti*, *lȗčīm* 'absondern', sloven. *razlǫ́čiti*, čech. *rozloučiti*, slk. *rozlúčiť*, poln. *rozłączyć*. Siehe *лучи́ть*.

рáзный 'verschieden', ksl. Form für echt-russ. *ро́зный*, vgl. *рознь*, *по́рознь* 'getrennt', abulg. *razьno* *διαφόρως* (Supr.).

разори́ть 'zerstören', aruss. *razoriti* dass., *razorь* 'Schande', abulg. *razoriti* *λύειν*, *διαλύειν* (Ostrom. Cloz. Supr.), skr. *razòriti*. Davon neu gebildet *зори́ть* (s. d.), obgleich urspr. **orz-oriti*, vgl. Sobolevskij Lekcii 148. Weiteres s. v. *-ори́ть*.

разру́шить 'zerstören', vgl. *ру́шить*.

разсо́л s. *россо́л*.

ра́зум 'Verstand, Vernunft', ksl. Lehnw. für *rozumъ, abulg. *razumъ* σύνεσις, γνῶσις (Supr.), bulg. *rázum*, skr. *rȁzûm*, sloven. *razûm* 'Verstand, Sinn, Bedeutung', čech. slk. *rozum*, poln. *rozum*, osorb. *rozom*, nsorb. *rozym*. Zu *ум* (s. d.).

разу́ть, разува́ть 'Schuhe u. Strümpfe ausziehen', aruss. *rozuti* dass., poln. *rozzuć*, nsorb. *rozuś*, *zuś* (aus **jьzuti*). Hierher: *разувáй* 'verrufene Schenke in einem Vorort', Pskov, Tveŕ (D.). Eigtl. 'ziehe die Stiefel aus'. Weiteres s. v. *обу́ть*.

ра́йна 'Populus pyramidalis'. Nach Preobr. 2, 177 viell. Ableitung von *рай* 'Paradies'. Vgl. das folg.

ра́йня 'Lustgarten' (Mel'nikov). Von *рай* 'Paradies', bes. in Liedern wie *Ох, ты ма́тушка пусты́ня, распрекра́сная ра́йня* (Dal' 3, 1584).

ра́ить, пора́ить 'raten, helfen', dial. Sevsk, *ра́йца* 'Ratgeber' (D.). Aus poln. *rajca* 'Berater', dial. *raić* = *radzić* 'raten' (s. (s. *ра́да*), vgl. Preobr. 2, 171.

ра́й G. *ра́я* 'Paradies', ukr. wruss. *raj*, aruss. abulg. *rajь* παράδεισος (Cloz., Supr., Ostrom.), bulg. *raj*, skr. *râj* G. *rȁja*, sloven. *ràj* G. *rája* dass., *sveti ràj* 'Himmel', čech. *ráj*, slk., poln. osorb. nsorb. *raj*. ‖ Am ehesten entlehnt aus d. Airan., vgl. avest. *rāy-* m. 'Reichtum, Glück', aind. *rāy-*, *rās* m. f. 'Gut, Schatz, Reichtum', *rayiṣ* 'Gabe, Besitz', die urverw. sind mit lat. *rēs* 'Gut, Habe, Sache', aind. *rāti* 'gibt, verleiht', s. Verf. bei Volz Ostd. Volksb. 126. Vgl. auch Mmordw. *riz* 'Glück', das als arisches Lehnw. angesehen wird (s. Paasonen FUF. 8, 75), wie griech. παράδεισος 'Paradies' aus airan. *pairidaēza*. Urverwandtschaft von **rajь* mit den ind.-iran. Wörtern (Mladenov 556, Matzenauer LF. 16, 163ff.) würde die Annahme eines Ablautes *ō* : *ē* notwendig machen, der nicht erwiesen werden kann. Lit. *rõjus* 'Paradies' ist wegen des Akzents slav. Lehnwort, s. Brückner FW. 127, Hujer LF. 47, 52 (gegen Mladenov). Sonst vergleicht Endzelin bei M-Endz. 3, 498 auch noch fragend *rajь* mit lett. *rãt*, *rãju* 'roden, räumen, reinigen', lat. *rārus* 'locker, dünn'. Nicht überzeugend stellen Mikkola Ursl. Gr. 54ff., Kalima Slavia 17, 33ff., Holub-Kopečný 309 **rajь* zu *рой*, *река́* (wie *край* : *крои́ть*) und vermuten darin ein altes Wort für 'Strömung, Meer'.

рай II 'Schall, Getöse, Echo', Jarosl., Kostr., Nižn. (D.), *ра́ять* 'tönen, erschallen', Ostrussl. ‖ Man vergleicht: ksl. *rarъ* 'Schall', ukr. *rárih* G. *rároha* 'Würgfalke', čech. *raroh*, slk. *rároh*, poln. *raróg*, osorb. *raroh*, ferner lit. *rojóti*, *rojóju* 'unruhig krähen', *rieju*, *rieti* 'losschreien, schelten', ostlit. *rejù*, *rietie*, lett. *reju*, *riêt* 'bellen', *rãju*, *rãt* 'schelten, tadeln', *rājā iet* 'Brunstzeit haben, sich begatten', *ratêt* 'ausschelten', *rãte* 'Streit', aind. *rāyati* 'bellt' (vgl. aber *ла́ять*), anord. *rámr* 'heiser' (**rēmaz*), *remja* 'brüllen', *rómr* 'Stimme, Gekreisch', lat. *ravus* 'heiser', s. Meillet Ét. 405, Trautmann BSl. 242ff., M.-Endz. 3, 496, 498, Walde-Hofmann 2, 421, Uhlenbeck Aind. Wb. 248, MiEW. 271, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 108, Matzenauer LF. 16, 168ff.

ра́йда I 'Weide, trockener Weidenbast', Olon. (Kulik.). Aus karel.

raida 'Weide', finn. wot. *raita*, estn. *raid* G. *raia* 'Bruchweide, Salix fragilis', s. Kalima 195.

ра́йда II, auch *ра́да* 'Renntierzug, Reihe von Renntierfuhrwerken', Arch. Kol. (Podv., D.). Aus finn. *raito* G. *raidon* dass. oder lapp. K. *raida*, s. Itkonen 64, Kalima 194ff.

ра́йка 'Loch', Olon. (Kulik.). Aus finn. *reikä* 'Loch', s. Kalima RS. 5, 90.

ра́йна 'Rah, Segelstange', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), *райно́*, *рейно́* dass. Olon., aruss. *raina* (Novgor. 1. Chron. a. 1204). Wohl russ. Ableitung von **raja* (s. *ра́я*), s. Thörnqvist 152ff., Verf. bei Kalima 195ff. Aus dem Russ. stammt karel. *raina* dass., syrjän. *raina* (s. Kalima c. l. u. RLS. 119).

райо́н 'Bereich, Bezirk, Abschnitt', Adj. *райо́нный*, volkst. *радиво́н*, *радиво́нный* (Seliščev JR. 215) wohl beeinflußt vom PN *Роди(в)о́н* aus griech. *Ἡρωδίων*. Die Quelle von *райо́н* ist frz. *rayon*, das zu lat. *radius* gehört.

ра́йпатуса 'Lendenweh, Kreuzschmerz', Olon. (Kulik). Aus lüd. *raịpaịtta*, Infin. *raịpaịdau* 'zu schmerzen beginnen', bzw. einem Verbalsubstantiv auf *-us*, s. Kalima 196.

ра́йская пти́ца 'Paradiesvogel', wie poln. *rajski ptak*, čech. *rajka* wohl Lehnübersetzung aus nhd. *Paradiesvogel* bzw. dessen Quelle lat. *avis paradisea*.

ра́к G. *-a* 'Krebs (Tier u. Krankheit)', ukr. wruss. *rak*, r.-ksl. *rakъ*, bulg. *rak*, skr. *răk*, sloven. *ràk* G. *ráka*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *rak*. || Nicht gut gedeutet. Die Annahme einer Verwandtschaft mit lit. *érkė* 'Schaflaus, Holzbock', lett. *erce* 'Kuhmilbe, Buschlaus, Holzbock', *ērcêt* 'nagenden Schmerz empfinden' ist begrifflich nicht unbedenklich (s. Brückner KZ. 45, 108, Preobr. 2, 180, Mladenov 556, M.-Endz. 1, 574). Die Zusammenstellung mit aind. *karkaṭas* 'Krebs', *karkaras* 'rauh', griech. *καρκίνος* 'Krebs', lat. *cancer* (Preobr. c. l.) bietet keine genügende Erklärung für das Fehlen eines *k* im Anlaut, vgl. Iljinskij RFV. 74, 126, der seinerseits *rakъ* zu lit. *ràkti*, *rankù* 'stochern', lett. *rakt* dass., lit. *rakinė́ti* 'stochern', *rankštùs* 'eilig, hastig' stellt. Der Ausdruck *он зна́ет, где ра́ки зиму́ют* 'er ist ein gerissener Mensch' stammt offenbar aus der Standessprache der Fischer.

рак II Werkzeug zum Reinigen des Hochofens'. Wohl zu *рак* I. Der Vergleich mit bulg. *rokán*, *rogán* 'Schabmesser' (Iljinskij RFV. 74, 126ff.) ist nicht statthaft, weil dieses aus ngr. *ῥοκάνι* 'Hobel', agriech. *ῥυκάνη* dass. entlehnt ist.

ра́ка I 'Sarg mit Reliquien', aruss. abulg. *raka* *μνημεῖον* (Ostrom. Supr.), bulg. *ráka* 'Reliquienschrein', skr. *răka* 'Grabgewölbe', sloven. *ráka* 'Gruft', daneben **raky* G. **rakъve* in sloven. *rákəv* f. 'Sarg. Gruft', čech. *rakev* f. 'Sarg', *rakvice* 'Muschel', slk. *rakev*, polab. *rakài* 'Kasten' (s. *ра́ковина*). || Die erste Reihe geht zurück auf got. *arka* *κιβωτός* oder wie dieses auf lat. *arca* 'Kasten', zu *arceō* 'verschließe', die zweite (**orky*) auf älteres germ. **arkô* aus gleicher Quelle, s. MiEW. 272, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Meillet Ét. 184, MSL. 11, 179, Sobolevskij Archiv 33, 480,

Kiparsky 252ff. Wegen des sloven. Wortes ist Entlehnung von *raka aus mgriech. ἄρκα weniger wahrscheinlich (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 271, GrslEt. 165, Kiparsky c. l.). Eine Entlehnung aus dem Andd. (Asächs.) ist wegen des čech. u. slk. Belegs ausgeschlossen (gegen Knutsson GL. 37ff.), s. auch Preobr. 2, 178.

раќа II 'Vorlauf beim Branntweinbrennen', *рачнóй чан* 'Bottich für die *raká*' (D.). Entlehnt aus osman. kuman. *raky* 'Branntwein' (Radloff Wb. 3, 709) von arab. *'araq* 'Dattelschnaps', s. MiTEl. 2, 145, Littmann 84ff., Preobr. 2, 178, Lokotsch 9.

раќа III 'Schwachkopf, Narr', aruss. abulg. *raka* aus griech. *ῥακά*, hebräischer Herkunft, s. Bauer Wb. 1224, Srezn. Wb. 3, 64.

рака́лья 'Lump, Schurke' aus frz. *racaille* 'Lumpengesindel', afrz. *rascaille* (12. Jhdt., s. Gamillscheg EW. 734), also nicht erst russische Kontamination von *раќа* III mit *кана́лья* (Zelenin RFV. 54, 116), s. Preobr. 2, 178.

рака́н 'Art Pelz', Arch. (Podv.). Nach Kalima FUFAnz. 23, 248 versehentlich für *нака́н*, doch bringt Podv. b e i d e Wörter. Dunkel.

раке́та I 'Rakete', zuerst Peter d. Gr. 1696, s. Christiani 50. Über nhd. *Rakete* bzw. ndl. *raket* aus ital. *rocchetta*, *rocca* 'Spindel', wegen der äußeren Ähnlichkeit des Feuerwerkskörpers mit e. Spindel (s. Kluge-Götze EW. 467). Vgl. frz. *fusée* 'Rakete': *fuseau* 'Spindel'.

раке́та II 'Schläger bei Federball u. Tennis', gew. *раке́тка*. Aus frz. *raquette*, ital. *racchetta* (s. Meyer-Lübke Roman. Wb. 580, Gamillscheg EW. 741), s. Preobr. 2, 178.

раки́та 'Bruchweide, Salix fragilis', hat *a* vom Akanje, vgl. nordgrr. *роки́та* dass, ukr. *rokýta* 'Purpurweide, Sahlweide', bulg. *rakíta*, skr. *ràkita*, sloven. *rakȋta* 'Bachweide', čech. *rokyta*, slk. *rokyta*, *rakyta*, poln. *rokita*, osorb. *rokot*, nsorb. *rokita* f., *rokit* m., polab. *rükǻita*. ‖ Ursl. **orkyta* wird verglichen mit lett. *ẽrcis* 'Wachholder', *ẽršķis* 'Dornstrauch', *érkuls* 'Spindel', griech. *ἄρκευθος* 'Wachholder', *ἄρκυς, -υος* f. 'Netz', vgl. griech. *κέλευθος* 'Weg': lit. *kẽlias* 'Weg', s. Lidén IF. 18, 507ff., Endzelin KZ. 44, 59ff., M.-Endz. 1, 574, Trautmann BSl. 71, Mikkola Ursl. Gr. 90. Nicht sicher ist die Zugehörigkeit von lat. *arcus, -ūs* 'Bogen', got. *arƕazna* 'Pfeil', anord. *ǫr* 'Pfeil', engl. *arrow*, aind. *arkás* 'calotropis gigantea' (Meillet Ét. 295ff., Brandt RFV. 18, 8, Mikkola Ursl. Gr. 3, 32, Balt. u. Slav. 37; anders Walde-Hofmann 1, 64, Meillet-Ernout 78ff.). Abzulehnen ist die Annahme eines **ork-* 'Bach' und der Vergleich mit aind. *arṇas* 'Flut, Strom', apreuss. *wurs* 'Teich' (gegen Brückner KZ. 45, 104), sowie die Verknüpfung mit čech. *rákos*, *rokos* 'Rohr, Schilf' (Mikkola Balt. u. Slav. c. l.). Letzteres vgl. mit *рого́з*.

ра́ковина 'Muschel, Muschelschale', aruss. *rakovina* 'Perlmutter', zu **raky*, **rakъve* 'Behälter' in čech. *rakev* f. 'Sarg', ačech. *rakvice* 'Muschel', slk. *rakev* 'Sarg', sloven. *rákəv* f., die über agerm. **arkō*, got. *arka* auf lat. *arca* zurückgehen. Siehe *ра́ка* I. Ganz verfehlt trennt Iljinskij RFV. 74, 126ff. die slav. Wörter von den lat.-germ. und nimmt echt-slav. Herkunft der ersteren an.

Ра́ковор 'alter Name der Stadt Wesenberg i. Estland', aruss. *Rakovorъ*, aus altestn. *Rahkawoori*, heute estn. *Rakvere*, finn. *Rahkavuori* (Juslenius), s. W. Schlüter Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1902 S. 95ff., Mikkola FUFAnz. 3, 50.

ра́кса 'Rack, Vorrichtung in der Mitte einer Rah, zu deren Befestigung am Mast', Arch. (Podv.) u. sonst (D.). Zuerst *ракс* Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 251. Aus ndl. *rak* pl. *raks* dass. (vgl. *ре́льсы*), s. Meulen 160.

раку́н, *-а́* 'gemeiner Waschbär, Procyon lotor'. Wohl über engl. *raccoon* dass. aus Ostalgonkin (Nordamerika) *ara'kun*, *ara'kunem* 'er kratzt mit den Händen', s. Palmer Einfluß 127, Neuweltwörter 116ff., Preobr. 2, 179.

ра́кша 'Mandelkrähe, Coracias garrula', ukr. *rakšá* dass. || Zur lautnachahmenden Wz. von *рокота́ть*, *регота́ть* (s. d.). Kaum richtig nimmt Preobr. 2, 179 Dissimilation aus **krakša* u. Zugehörigkeit zu *кра́кать* an.

ра́ло 'Pflug, Hakenpflug', dial. *ора́ло* nach *ора́ть* 'pflügen', ukr. *rálo*, aruss. abulg. *ralo* ἄροτρον (Supr.), bulg. *rálo*, skr. *ràlo*, sloven. *rálo* 'kl. Pflug ohne Räder', čech. *rádlo* 'Hakenpflug', slk. *radlo* dass., poln. osorb. nsorb. *radło*, polab. *radlŭ*. || Ursl. **ordlo* urverw. mit lit. *árklas* m. 'Zoche', lett. *af̂klis* 'Pflug', anord. *arðr* dass., griech. ἄροτρον, kret. ἄρατρον, lat. *arātrum*, ir. *arathar*, armen. *araur*, tochar. *āre* 'Pflug', s. Trautmann BSl. 13, Pedersen Kelt. Gr. 1, 31, 70, Hübschmann 423, Torp 18, Meillet-Ernout 85, Specht KZ. 66, 29, Walde-Hofmann 1, 62. Vgl. auch *ора́ть*.

ра́льчик dial. für *ла́рчик* 'Truhe', Arch.-Šenk. (D.), s. *ларь*.

ра́ма I 'Rahmen, Einfassung', ukr. *ráma*, *ŕáma*, wruss. *ŕáma*, Smol. (Dobr.). Über poln. *rama* oder direkt aus nhd. *Rahmen*, mhd. *rame*, s. Preobr. 2, 180, Kluge-Götze EW. 180, 466, Potebnja RFV. 2, 16.

ра́ма II 'Grenzmark', s. *ра́менье*.

рамаза́н, *-а* '40tägige Fastenzeit der Mohammedaner', über pers.-osman. *ramazan* aus arab. *ramaḍân* dass., s. Littmann 73, MiTEl. 2, 145, Preobr. 2, 180.

раме́н 'Kamille', s. *рома́шка*.

ра́менье 'dichter Wald, an Felder grenzender Wald', auch *ра́мень* f. dass., *ра́ма* 'Grenzmark', aruss. *rama* 'Grenze, Acker, der an Wald grenzt', *ramenьje* 'Wald am Rande e. Ackers', *ramьnъ* 'stark, riesengroß'. Wohl zu *рамя́ный* (s. d.). Bedenklich ist die Verknüpfung mit mhd. *râm*, *râme* 'Ziel' (Jagić Archiv 7, 484). Iljinskij IORJ. 23, 1, 179 vergleicht anord. *rót* 'Wurzel', das zu lat. *rādīx* 'Wurzel', *rāmus* 'Zweig' gestellt wird (s. Walde-Hofmann 2, 415). Jedenfalls nicht zu *ра́ма* 'Rahmen' (gegen Preobr. 2, 181), auch nicht zu griech. ῥάμνος 'Dornstrauch' (gegen Matzenauer 289, vgl. dazu Hofmann Gr. Wb. 294, der ῥάμνος zu *ве́рба* stellt). Das von Matzen. verglichene ngriech. ῥουμάνι, οὐρμάνι 'Wald' ist entlehnt aus osman. *orman* 'Wald' und hat mit den russ. Wörtern nichts zu tun.

рáмжа, рáмша 'der Rest nicht verkaufter Marktwaren', Cherson (D.). Aus nhd. *Ramsch* (seit d. 18. Jhdt.) von frz. *ramas* 'Plunder', zu *ra-* u. *masse* 'Menge' (Gamillscheg EW. 31, Kluge-Götze EW. 467).

рáмо, pl. *рамена́* 'Schulter', ukr. *rámja, rámeno,* wruss. *ráma,* aruss. *ramja* n., *ramo,* abulg. *ramo* ὦμος (Supr.), bulg. *rámo,* skr. *rȁme, -ena, rȁmo, -ena,* sloven. *ráme, -ena, rámo,* čech. *rámě,* slk. *ramä,* poln. *ramię,* osorb. *ramjo,* nsorb. *rame,* polab. *ramą* 'Schulter, Arm'. ‖ Urverw.: apreuss. *irmo* f. 'Arm', lit. *irmliga* 'Gicht', *ìrmėdė* dass., *armaĩ* 'Teil des Wagens, an dem die Deichsel befestigt wird' = lett. *ẽrmi* (s. M.-Endz. 1, 575ff.), aind. *īrmás* m. 'Arm, Vorderschenkel', avest. *arəma-* 'Arm', osset. *arm* 'hohle Hand', armen. *armukn* 'Ellenbogen', got. *arms,* ahd. *aram* 'Arm', lat. *armus* 'Oberarm, Schulterblatt', s. Trautmann BSl. 13ff., M.-Endz. 1, 575ff., Hübschmann 425, Osset. Et. 24, Meillet Ét. 427, MSL. 8, 236, Walde-Hofmann 1, 69, Meillet-Ernout 84ff.

рампéтка 'Schmetterlingsnetz' (S. Aksakov). Aus einem ital. **rampetta* 'Fanggerät' zu *rampa* 'Klaue, Kralle, Tatze'. Preobr. 2, 178ff. vermutet Kontamination von *ракéта* u. *рáма,* wobei das *р* doch unerklärt bliebe.

рáмша I, s. *рáмжа.*

рáмша II 'Kaulkopf, Cottus gobio', Arch. (Pr.). Auch *рéвца, рявца* (s. d.).

рамя 'Schulter', s. *рáмо.*

рамя́ный 'stark, reichlich', *рамя́но* 'sehr', alt (D.), aruss. *ramjanъ,* r.-ksl. *raměnъ* 'heftig, stark', *raměno* 'sehr', sloven. *rámeno* 'überaus, sehr, ungemein', čech. *náramný* 'gewaltig, riesengroß', poln. *naremny* dass., PN *Naram,* ON *Naramowice.* ‖ Urverw.: anord. *jǫrmunr* 'Beiname Odins', got. *Ermanareiks,* aengl. *eormen-, iermen-* 'groß, gewaltig', ahd. *irmin-, erman-, ermun-* 'groß, gewaltig', alb. *jerm* 'Raserei', lit. *er̃mas* 'Ungeheuer' armen. *arman* 'Wunder', griech. ὄρμενος 'hoch', s. Holthausen Awn. Wb. 146, Aengl. Wb. 92, Brückner EW. 355, KZ. 45, 107ff., MiEW. 273, Torp 339. Man vergleicht auch anord. *ram(m)r* 'tauglich, stark, scharf, streng', s. Holthausen Awn. Wb. 223, Kluge-Götze EW. 467.

рáна 'Wunde', ukr. wruss. *rána,* aruss. abulg. *rana* πληγή, μάστιξ (Supr.), bulg. *rána,* skr. *rȁna,* sloven. *rána,* čech. *rána,* slk. poln. osorb. nsorb. *rana.* ‖ Urverw.: aind. *vraṇás* m., *vraṇám* n. 'Wunde', *vraṇayati* 'verwundet', weiter alb. *varɛ* f. 'Wunde', *vras* 'töte', *vrásijɛ* 'Mord', s. Lidén Anlautsges. 19, Rozwadowski Qu. Gr. 2, 254, Meillet Ét. 445, Trautmann BSl. 236, Uhlenbeck Aind. Wb. 299. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich von **rana* mit *рéдкий* (Persson 277ff., 638, dagegen s. Walde-Hofmann 2, 419) oder mit aind. *ráṇas* m. n. 'Kampflust', avest. *rāna-* 'Krieger, Kämpfer' (Mladenov RFV. 65, 369ff.). Aus dem Slav. entlehnt ist lit. *ronà* 'Wunde' (s. Brückner FW. 127, Lidén c. l. 17).

ра́нг, *-а* 'Rang', zuerst *ранг*, *ранк* 1705 Peter d. Gr., s. Christiani 22, Smirnov 251. Aus ndl. nhd. *rang*, s. Preobr. 2, 182, Kluge-Götze EW. 467.

рангóут 'Bemastung, Mastenwerk', zuerst *рондгоут* Peter d. Gr., s. Meulen 171. Aus ndl. *rondhout* 'Rundholz, fertig bearbeitete Stängen, Rahen u. dgl.', s. Meulen c. l., Ungenau Matzenauer 289, Preobr. 2, 182.

ра́нда, ра́ндо 'Schenke', Smol. (Dobrov.), lit. *randà* 'Pacht' (Kurschat), ukr. *oránda* 'Schenke, Pacht'. Etymologisch identisch mit *аре́нда* 'Pacht' (s. d.). Vokalassimilation in ukr. *orandář* 'Pächter' u. dgl.

рандеву́ 'Stelldichein', zuerst 1723, s. Christiani 51. Wohl über nhd. *Rendezvous* von frz. *rendez-vous* 'begebt euch dahin'. Auch *рандевуплац* 'Sammelpunkt einer Rotte', Peter d. Gr., s. Smirnov 252, aus nhd. *Rendezvousplatz.*

Раненбу́рг Stadt im G. Rjazań, volkst. *Анбу́р, Анбу́рх* (RFV. 28, 50), hieß früher *Ораниенбург*, gegründet von Meńšikov (1703). Benannt nach nhd. *Oranienburg*, s. Semenov Slovař 3, 273 ff., Unbegaun RES. 16, 215.

ра́нец G. *-нца* 'Ranzen, Tornister', zuerst 1764, s. Unbegaun RES. 15, 233, čech. *ranec* dass. Aus nhd. *Ranzen*, älter *Rantz* 'Sack' (s. Kluge-Götze EW. 468), aber nicht aus d. Čech. (gegen Smirnov 252).

ранжи́р, *-а* 'Rangliste, Rangierung' (Leskov), älter *ранжирфлаг* 'Rangierflagge', Peter d. Gr., s. Smirnov 252. Aus nhd. *Rangierung* 'Einreihung' von frz. *ranger* 'ordnen', s. Heyse s. v., Preobr. 2. 182.

ра́но 'früh', Kompar. *ра́нее, ра́ньше* 'früher', *ра́нний, -яя* 'früh', ukr. *ráno* 'früh', *ránok* 'Morgen', wruss. *ránki* pl. 'Morgen', aruss. abulg. *rano* ὄρθρον (Supr.), bulg. *ráno, ránen* 'früh', skr. *rȁno, rânī*, sloven. *rân* m., *rána* f., čech. *ráno, raný*, slk. *ráno, raný*, poln. osorb. nsorb. *rano*, polab. *ronü.* || Schwierig zu deuten. Man sucht, von einem urspr. **rāi-* ausgehend, Verwandtschaft mit lit. *rýtas*, lett. *rîts* m. 'Morgen' zu erweisen (so Trautmann BSl. 246, Machek Recherches 47 ff.). Andererseits wird von **vrōdno-* ausgegangen und Anschluß an griech. ὄρθρος 'früher Morgen', ὄρθριος, ὀρθρινός 'früh', lakon. βορθαγορίσκεα· χοίρεια κρέα Hesych, aind. *várdhatē* 'erhebt, macht wachsen', *ūrdhvás* 'hoch', slav. *rodъ* (s. *род*) gesucht, s. Lidén Anlautsges. 24, Mladenov 556 ff., J. Schmidt KZ. 33, 456, Persson 277. Vgl. dazu bulg. *rážda se* '(sol) oritur', skr. *sunčànî rȍđâj* 'Sonnenaufgang'. Weniger wahrscheinlich ist der Vergleich mit alb. *ere* 'Dunkelheit, Finsternis', griech. ὀρφνός 'dunkel', ὄρφνη 'Finsternis' (Oštir Archiv 36, 444), weil hierbei **ragno* zu erwarten wäre.

ра́нт G. *-а* 'Rand, Kante', *ра́нтовые башмаки́* pl. 'elegante Stiefel, an denen zuerst e. Rand angenäht u. dann die Sohlen befestigt werden' (s. Preobr. 2, 183). Neue Entlehnung aus nhd. *Rand*, s. Preobr. c. l.

ра́ньшина, ра́нщина 'zweimastiges Schiff für den Dorschfang', Arch. (Podv.), *ра́ньщик* 'Fischer auf einem derartigen Boot'. Zu *ра́но* 'früh', weil diese Boote früher als andere im Frühjahr (*ра́нней весно́й*) zum Fang auslaufen. Vgl. *ра́ньщик* 'Frühjahrsarbeiter' (D.) im Gegensatz zum später beginnenden *поздня́к*.

рапи́ра 'Fechtdegen', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 252. Über nhd. *Rapier* (im 18. Jhdt. femin.) oder direkt aus frz. *rapière* dass., zu frz. *râpe* 'Reibeisen' (s. Kluge-Götze EW. 468, Gamillscheg EW. 541).

рапонтик 'Rhabarber', Dict. Trilingue 1704. Über nhd. *Rhapóntik* dass. aus lat. *rha ponticum*, von griech. *ῥᾶ ποντικόν*, dass., vgl. Verf. RS. 4, 188. Siehe *реве́нь*.

ра́порт 'Meldung, Bericht', Tredjakovskij a. 1740, s. Christiani 31, alt *репорт* dass. (Leskov u. a.), oft zu Peter d. Gr. Zeit, s. Smirnov 252. Ersteres über poln. *raport* (wegen des Akzentes), dagegen *репорт* über engl. *report* dass. Die Quelle beider ist frz. *rapport*.

рапортова́ть 'melden, berichten', älter *репортовать* Peter d. Gr., s. Smirnov 252. Über poln. *raportować* aus frz. *rapporter*. Die Form mit *e* über engl. *to report*, s. Preobr. 2, 183.

рапт 'Augenblick', *ра́птом* 'plötzlich, unversehens', Smol. (Dobr.), wruss. *rapt* 'Anstoß', *ráptom* 'rasch', ukr. *ráptom* dass. Über poln. *rapt* 'Entführung', *raptem* 'plötzlich' von lat. *raptus* 'Raub', *raptim* 'in Eile', s. Brückner EW. 454.

раса I. 'Kleid', ukr. *rása* (Žel.), nur aruss. *rasa ἱμάτιον* (Nikon Pand., s. Srezn. Wb. 3, 71), s.-ksl. *rasa*, bulg. *rása*, *ráso* n. 'Mönchskutte, Priesterkleid', skr. *rȁsa* dass. Aus mgriech. *ῥάσον* von it. *raso*, lat. *rāsum*, s. MiEW. 273, Verf. GrslEt. 165, G. Meyer Neugr. Stud. 3, 55, Foy Lautsystem 146.

ра́са II. 'Rasse, Art', aus nhd. *Rasse* oder frz. *race*, wohl von ital. *razza*, s. Littmann 101, Oberhummer Anz. Wien. Akad. 1928, S. 205, Kluge-Götze EW. 469.

раска́иваться 'bereuen', s. *ка́ять*.

раскапу́ститься s. *капу́стить*ся.

раскв́асить 'verprügeln'. Wohl seminaristische Bildung von lat. *quatiō*, *quassus* 'zerschlage' mit Anlehnung an *квас*, von dem es Potebnja RFV. 6, 337 ff. unmittelbar herleiten möchte (s. *квас*).

раско́л, -*а* 'Spaltung', bes. 'Kirchenspaltung', 1654 unter dem Patriarchen Nikon. Davon *раско́льник* 'Sektierer'. Zu *раз-* u. *коло́ть* 'spalten'.

раскуме́кать 'verstehen, begreifen' (Mel'nikov), Kostr., Tula (D.), auch *раскуми́ть* dass. Vgl. *куме́кать*.

раскуре́паться 'platzen, sich spalten' (D.), 'eigensinnig werden (von Kindern)', Pskov (D.), 'böse werden', Tambov (RFV. 68, 403). Unklar.

распа́шка 'Aufschlagen der Kleider', *нараспа́шку* 'aufge-

knöpft'. Zu *пахать, пахну́ть* 'wehen, fegen', nicht mit Jokl Archiv 28, 6 zu *западка*.

распека́нция 'Verweis' (D.), Smol. (Dobr.). Seminarist. Bildung von *распекать* 'rügen, e. Verweis erteilen', zu *пеку́* 'backe' (s. d.) mit Angleichung an lat. *peccantia* 'Sünde'; ähnlich Malinowski PrFil. 4, 659.

расплóх in: *врасплóх* 'unerwartet, überraschend'. || Man denkt an Zusammenhang mit *полóх* 'Unruhe' (Gorjajev Dop. 1, 39), was lautlich schwierig ist, oder an Verwandtschaft mit *плохóй* als 'unvorsichtig' (Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 1ff.). Auch dieses nicht einleuchtend.

располóть 'zur Hälfte schneiden'. Wohl zu *пол* 'Hälfte'. Nicht überzeugend ist die Verknüpfung mit *полá* 'Rand, Kante' u. aind. *phālas* m. 'Pflug', *phálati* 'birst' (Scheftelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 275).

ра́спря 'Streit, Hader', r.-ksl. *raspьrja* dass. Zu *раз-* und *пря* (s. d.), vgl. MiEW. 239.

распу́колка 'aufblühende Knospe', zu *распу́клый* 'aufgebrochen, aufblühend', *пу́кать* 'aufbrechen' (s. d.), vgl. Preobr. 2, 184.

распя́ть 'ans Kreuz schlagen', *распя́тие* 'Kreuzigung, Kruzifix'. Zu *pьnǫ, pęti* 'spanne' (s. *пну, пять*).

рассатóрить : *порассатóрить* 'verbrauchen, verschleudern', Don-G. (Mirtov). Unklar.

рассвену́ть 'tagen, dämmern' (am Morgen), abulg. *svьnǫti*, skr. *svȁnuti, o-svȁnuti* dass., sloven. *svenìti* 'aufgehen (v. d. Sonne)', zu *свет, свéтлый*. Vgl. poln. *zaświtnąć* dass.

рассéлина 'Riss, Spalte'. Zu *раз-* (**orz-*) und **sědl-*, zu *sěděti* (s. *сидéть*), vgl. Preobr. 2, 176.

рассéянный 'zerstreut'. Lehnübersetzung aus nhd. *zerstreut* dass., das man aus frz. *distrait* erklärt hat (s. Kluge-Götze EW. 708), vgl. Unbegaun RES. 12, 39.

расскéп, *-а* 'Spalte, Riß', Westl. Südl. (D.). Zu *скéпать*.

рассóха 'Zwiesel, Gabelast, Gabelholz, Griff e. Hakenpfluges', nordgrr. *россóха*, ukr. *rossócha*, s.-ksl. *rassocha* 'Gabelung', skr. *rȁsohē* pl. 'Gabeläste', čech. *rozsocha* 'Gabelast', slk. *rázsocha, rozsocha*, poln. *rozsocha*, osorb. nsorb. *rozsocha*. Zu *сохá* (s. d.).

расстега́й I. 'Art Pastete mit länglicher Ritze oben, durch die die Fischfüllung sichtbar ist'. Wohl zu *раз-* u. *стегну́ть* 'aufgeknöpft' als Imperativkompositum, s. Preobr. 2, 176. Daneben wird Herkunft aus **рас-тягáй* 'dehne dich aus' (s. *тяну́ть*) in Erwägung gezogen, s. Fraenkel Zeitschr. 13, 233, Gorjajev EW. 295. Näher liegt die erstere Deutung wegen des folg. und wegen *расстегáй* 'Pastete' im G. Arch. (Podv.).

расстега́й II. 'seidener Sarafan mit einer Öffnung', Nižn. (D.). Imperativkompositum, zu *раз-* u. *стегну́ть* 'knöpfen', s. Preobr. 2, 176.

расстоя́ние 'Entfernung', übersetzt frz. *distance*, s. Unbegaun RES. 12, 39.

ра́стаг, ра́стах 'Rasttag', milit. Aus nhd. *Rasttag*, s. GrotFil. Raz. 2, 508.

растату́ра 'Geschwätz', Olon. (Kulik.), 'Geplauder', Nižn. (D.), *растату́ривать* 'auseinandersetzen', Pskov, Tveŕ (D.). Vgl. *растуту́ра*.

расти́, расту́ 'wachse' (mit ksl. *a* für *рости́, росту́*), ukr. *rostý, rostú*, wruss. *raśći, rastú*, abulg. *rasti, rastǫ αὐξάνεσθαι, φύεσθαι* (Supr.), bulg. *rastá*, skr. *rásti, rástêm*, sloven. *rásti, rástem*, čech. *růsti, rostu*, slk. *rásť*, poln. *rość, rosnąć*, osorb. nsorb. *rosć, rostu*, polab. *rüst*. ‖ Urslav. **orsti*, **orstǫ* wird mit lit. Bildungen auf *-stō* verglichen, s. Meillet-Vaillant 215, Endzelin Mél. Pedersen 429; man stellt es einerseits zu griech. *ὄρμενος* 'Schoß, Stengel', *ὄρνυμι* 'errege, bewege', aind. *ṛṇóti* 'erhebt sich, bewegt sich', lat. *orior, ortus* 'erhebe mich, stehe auf' (s. Meillet-Vaillant c. l., Persson 346, 853), andererseits wird es verglichen mit lat. *arduus* 'hoch, steil', avest. *ərəδva-* 'straff, aufrecht', air. *ard* 'hoch', anord. *ǫrdugr* 'steil', alb. *rit* 'wachse' (s. Lidén Anlautsg. 23, BB. 21, 113, J. Schmidt Vok. 2, 295). Andere denken weniger wahrscheinlich an aind. *ardh-* 'gedeihen' (Burda KSchlBeitr. 6, 392, Prusík KZ. 33, 159), das aber besser zu griech. *ἄλθομαι* 'wachse', lat. *alō* 'nähre' zu stellen ist, s. Walde-Hofmann 1, 64 ff. Zu *расти́* gehört *рост* (s. d.).

растопы́рить 'spreizen (Flügel), ausbreiten', schon Avvakum 82, 220. Zu *раз* (*роз-*) u. *пы́рить* 'spreizen' mit expressivem *to* wie in čech. *roztomilý* 'allerliebst' neben *rozmilý*. Vgl. *распы́рить кры́лья*, poln. *rozpyrzyć* u. a. Vgl. ukr. *drantohúz* 'abgerissener Mensch', russ. *обо́дранный*.

растoро́пный 'gewandt, geschickt, flink', ukr. *rostorópnyj*, poln. *roztropny* 'klug'. Zu *торопи́ться, то́ро́п*. Die Bed. 'klug' u. 'schnell' finden sich ebenfalls bei *бы́стрый, хи́трый*, s. Brandt RFV. 25, 30, Štrekelj Archiv 28, 503, Preobr. 2, 185. Vgl. lit. *tar̃pti, tarpstù* 'gedeihen, zunehmen', *tarpà* 'Gedeihen' (Brandt).

растото́ 'besondere Art des Umbindens von Kopftüchern bei Frauen, die als leichtsinnig gilt', Nižn. (RFV. 73, 344 ff.). Man bezeichnet sie auch mit *на распу́стинку*. Daraus entstand durch Umschreibung mit pronomin. *тото* die Form *нарастото́* (s. Petrovskij RFV. 73, 345 ff.). Vgl. die umschreibende Verwendung von *того́*; *он того́* kann bedeuten: 'er ist schwachsinnig, betrunken' u. a. (dazu Havers passim).

расточи́ть 'vergeuden', auch 'auseinandertreiben, zerstreuen (den Feind)', *расточи́тель* 'Verschwender'. Zu aruss. abulg. *točiti* 'fließen (laufen) lassen', s. MiEW. 347 ff. Vgl. *ток, течь*.

растру́б, -а 'auswärts gebogener Rand (e. Gefäßes), trichterförmige Öffnung, Mündung'. Zu *раз-* u. *труба́* 'Röhre'. Nicht aus ndl. *laars* 'Stiefel', s. Matzenauer LF. 16, 170.

расту́ s. *расти́*.

растýга 'Wante, Seitentakelwerk e. Mastes', Wolga-G. (D.). Vgl. *сустýга, мя́га, тянýть.*

растутýра 'Zwist, Zwiespalt (in der Familie)', Vjatka (Vasn.). Könnte Streckform sein für **растýра* zu *растурúть* 'auseinandertreiben'. Vjatka (Vasn.). Vgl. aber *растатýра.*

расши́ва 1. 'Art Barke auf der Wolga' (Mel'nikov), 2. 'großes Segelschiff', Kasp. Meer. Gebildet von dem Zimmermannsausdruck *расши́ть* 'mit Querhölzern befestigen, daß der Rahmen hält', s. Preobr. 2, 185. Nicht aus nhd. *Reiseschiff* (gegen Gorjajev EW. 295).

рáтай I. 'Pflüger, Landmann', ukr. *ratáj* G. *-ajá*, aruss. abulg. *ratai* γεωργός (Supr.), bulg. *rátaj*, skr. *ràtaj, rȁtâr*, sloven. *rátaj*, ačech. *rataj* (Hujer LF. 53, 389), čech. *rataj, ratej*, slk. *rataj*, poln. osorb. nsorb. *rataj*. || Urslav. **ortajь* urverw. mit lit. *artójis* 'Pflüger, Ackermann', apreuß. *artoys*, zu *орáть* 'pflügen', lit. *árti* dass., lett. *ar̃t* dass., s. Trautmann BSl. 13, Apr. Sprd. 302, M-Endz. 1, 141, vgl. griech. ἀροτήρ, lat. *arātor.*

рáтай II. 'Krieger', zu *рать.*

ратификáция 'Ratifizierung, Gutheißung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 252 ff. Wohl über poln. *ratyfikacja* aus lat. *ratificātiō*, zu *ratus* 'feststehend, gültig' u. *faciō* 'mache'.

ратификовáть 'ratifizieren', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 252 ff., heute *ратифици́ровать* dass. Über poln. *ratyfikować* bzw. nhd. *ratifizieren* aus lat. *ratificāre.*

ратище 'Speer, Lanze', Azbuk., gehört zu *рáтовище* 'Lanzenschaft' (s. d.). Nicht zu lit. *artà* 'Segelstange' (gegen Matzenauer LF. 16, 171).

рáтка 'zweirädriger Wagen', Peterhof (Bulič IORJ. 1, 322). Aus finn. *ratas* 'Rad', pl. *rattaat* 'Wagen', s. Kalima 196, Bulič c. l.

рáтман 'Ratsherr' (bes. in Riga u. Danzig), aruss. *ratmanъ* (Urk. ca. 1264, s. Nap. 13), auch Pskover Urk. a. 1464, s. IORJ. 17, 3, 349, Kotošichin 40 u. a. Aus mnd. *râtman* 'Ratsherr' (Schiller-Lübben 3, 437), s. Preobr. 2, 185.

рáтовать, *рáтую* 'kämpfe', zu *рать.*

ратовáть *ратýю* 'helfe, komme zu Hilfe', Südl., Westl. (D.), *рятовать* (hyperkorrektes *я*), südgrr. (RFV. 75, 238), ukr. *ratuváty*, wruss. *retováć*. Über poln. *ratować* 'retten' aus mhd. *retten* dass., s. MiEW. 273, Brückner EW. 454.

рáтовище 'Lanzenschaft', ukr. *rátyšče*, aruss. *ratišče* 'Lanze', ksl. *ratište, ratovište*, sloven. *ratište*, čech. *ratište*. || Wird gewöhnlich als urverw. gestellt zu anord. *róða* f. 'Rute, Stange, Stock', ags. *ród*, ahd. *ruota* 'Rute, Stange', s. Torp 347, Holthausen Awn. Wb. 231, Aengl. Wb. 262, Kluge-Götze EW. 493. Dagegen nach Preobr. 2, 185 eher slav. Neubildung zu *рать* (vgl. auch Srezn. Wb. 3, 104 ff.).

рáтой, рáттой 'Waldschnepfe, Scolopax', Olon. (Kulik.). Unklar.

рáтуша 'Rathaus (bes. in der Ukraine)', ukr. *rátuš* m., *rátuša*, wruss. *rátuša*, aruss. *ratuša* (Polock. Urk. a. 1478, s. Nap. 234).

Über poln. *ratusz* aus mhd. *râthûs* 'Rathaus', s. MiEW. 273, Ohijenko RFV. 66, 367, Brückner EW. 432, Korbut 444.

рáть f., G. -*u* 'Krieg, Streit, Kampf', *рáтник* 'Landwehrmann', ukr. *rat'*, aruss. abulg. *ratь* μάχη, πόλεμος (Supr.), bulg. *rat* m., skr. *rȁt* m. 'Krieg'. Denominativum ist aruss. *ratiti sja* 'befehden' von dem aus *рáтище, рáтовище* 'Lanzenstiel' gebildet sein könnte. Die slav. Sippe gehört als **ortь* zu *реть* (s. d.), sowie zu aind. *ṛ́tiṣ, ṛtiṣ* f. 'Angriff', *sam-áraṇam*, avest. *ərətiš* f. 'Energie', griech. ἔρις, -ιδος f. 'Streit, Wetteifer', ἐρίζω 'streite, wetteifere', ahd. *ernust*, mhd. *ernest* 'Kampf, Ernst', lett. *erruotiês* 'sich ärgern', s. Meillet Ét. 286, Persson 636ff., Mladenov 557, RFV. 65, 370, MiEW. 273. Das finn. *artti* 'Streit' ist entlehnt aus d. Slav. oder Iran. (nach Mikkola Balt. u. Slav. 40).

рáук 'enthäuteter, von Tran u. Fett befreiter Rumpf eines Seetieres', Arch. (D., Podv.). Viell. aus Llapp. *rāuka* 'Körper e. Ertrunkenen', s. Kalima 197. Vgl. *рáвушка.*

рáут, рóут 'Abendgesellschaft' (*раут* schon Puškin). Aus engl. *rout* 'große Gesellschaft', eigtl. 'Rotte' (s. Holthausen 169), woher frz. *raout, rout* 'große Gesellschaft' (s. Gamillscheg EW. 775).

рáушка s. *рáвушка.*

рафинáд, -*а* 'Raffinade, gereinigter Kristallzucker, Stückzucker'. Aus frz. *raffinade* dass., zu *raffiner* 'reinigen, läutern', s. Gorjajev EW. 450.

рафли pl. 'e. Wahrsagebuch' Domostr. K 22., Zab. 22, auch Stoglav u. Pam. Star. Liter. 3, 161 (17. Jhdt.). Wird gewöhnlich aus einem mgriech. ῥάμπλιον 'libellus astronomicus', das aus arab. *raml* stammen soll, erklärt, s. Veselovskij bei Jagić Archiv 10, 247, Pypin Ist. R. Liter. 1[2] 480; dagegen lautliche Bedenken bei Verf. GrslEt. 165ff. Anders Brückner EW. 155, der das russ. Wort über čech. (*h*)*rafije* 'das Niedergeschriebene' auf lat. *graphium*, zu griech. γράφω 'schreibe', zurückführen will.

рахат-лукýм 'Art süße Pastete aus Reismehl, Zucker, Fruchtsaft, Mandeln u. Milch'. Aus osman. *rahat lokum* dass. (Radloff Wb. 3, 751ff.) von arab. *rāḥat* 'Erquickung' u. *ḥulḳūm* 'Kehle', s. Kraelitz 46, Lokotsch 134ff., Korsch Archiv 9, 663, MiTEl. 2. 145.

рахáть, рахнýть 'etw. Schweres werfen, schleudern', Kursk (D.), auch 'jagen, vertreiben', Tveŕ (Sm.). Abzulehnen sind die bisherigen Vergleiche mit abulg. *vrъgǫ, vrěšti* βάλλειν (s. -*вéргнуть*, gegen Jokl Archiv 28, 7), sowie mit *враг* 'Feind', got. *wrikan* 'verfolgen, peinigen' (gegen Charpentier Archiv 29, 9, s. Jokl Archiv 29, 28). Viell. lautnachahmend.

Рахлейское Цaрство 'e. sagenhaftes Reich des Saltan u. seines Sohnes Lukoper' (Buovo-Roman, auch in d. Liedern von Jegorij Chrabryj, s. Gudzij Istor. 365), var. *Rachlejskoje, Rachlickoje, Rochlinskoje*, wird von einer Stadt *Iraklij* erklärt; dieses könnte griech. Ἡράκλειον sein. Gewöhnlich wird der Name des Reiches auf den byzant. Kaiser Ἡράκλειος (610—644 n. Chr.) bezogen, s. Gudzij Istor. 365, N. Popova IORJ. 31, 127ff. Da-

bei bleiben die Varianten unerklärt. Daher könnte die Annäherung an den Stadtnamen sekundär sein und ein ***Rachmanskoje* (s. *рахма́нный*) zugrunde liegen. Siehe das folg.

рахма́нный 1. 'träge, schwächlich, unbeholfen, still, zahm, einfältig', Südgrr., Kaluga (RFV. 49, 334), Smol. (Dobr.). 2. 'fröhlich, gesellig', Nordgrr. (D.), *рахма́нно* 'sehr schön', Gaunerspr., Krestovskij (IORJ. 4, 1080), ukr. *rachmán, rachmányn* 'Bewohner eines märchenhaften Landes, guter Christ, Bettler', *rachmánnyj* 'still, friedlich', *na rachmanśkyj velýkdeń* 'ad calendas graecas', wruss. *rachmánnyj* 'zahm, friedlich', aruss. *rachmane* pl. 'Brahmanen', auch *vrachmane* (ohne *v* seit 14. Jhdt.: Vas. Novgor., später 15.—17. Jhdt. noch öfter), s. Sobolevskij RFV. 64, 175ff., ŽMNPr. 1886, Sept., S. 154. Aus griech. *βράχμανοι* 'Brahmanen', bzw. *βραχμᾶνες· οἱ παρὰ Ἰνδοῖς γυμνοσοφισταί* Hesych. (s. Charpentier KZ. 45, 90). Das Wort fand Verbreitung durch die Alexandersage und durch Zosimas Choždenije (s. Sobolevskij c. l., Korsch Archiv 9, 663). Weniger einleuchtend ist die Herleitung der russ. Wörter aus osman. *rahman* 'barmherzig' von arab. *raḥmān* (gegen MiTEl. 2, 145, EW. 272, Brückner FW. 127). Poln. *rochmanny* 'freundlich' ist ostslav. Lehnwort (s. Brückner EW. 459). Hierher gehört auch der FamN. *Rachmáninov.*

Рахма́тович: *Соловей Рахма́тович* 'e. Held der russ. Volksdichtung'. Erinnert an uigur. krimtatar. *raχmat* 'Gnade, Erbarmen', kasantat. *räχmät* dass. (s. Radloff Wb. 3, 710, Räsänen Tat. L. 57), doch wird der russ. Name aus *вор Ахма́тович* gedeutet vom Namen des Chans d. Gold. Horde *Achmat*, der 1480 gegen die Russen zog, s. Vs. Miller Etnogr. Obozr. 22, 330.

рахова́ть 'rechnen', *-ся* 'übereinkommen', Südl., Westl. (D.). ukr. *rachuváty*, wruss. *rachováć*. Über poln. *rachować* aus mhd. *rechen, rechenen* 'rechnen', s. MiEW. 272, Brückner EW. 451. Ganz verfehlt wird *рахова́ться* als echt-slav. zu *супра́зный* u. *ряд* gestellt von Jokl Archiv 28, 6.

раху́нок 'Rechnung, Ordnung', dial. Don-G. (Mirtov), auch Šolochov, ukr. *rachúnok* 'Rechnung', über poln. *rachunek* dass. aus mhd. *rech(e)nunge* 'Rechnung', s. Brückner EW. 451.

раце́я I. 'Ermahnung, Moralpredigt', Westl., Südl. (D.), Smol. (Dobrov.), auch 'Weihnachtslied', Sibir. (D.), ukr. *rácija* 'Begrüßungsrede', wruss. *rácyja* dass. Seminaristische Entlehnung über poln. *oracja* aus lat. *ōrātiō* 'Rede', s. Zelenin RFV. 54, 116.

раце́я II. '(Lebensmittel)ration', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 253. Über poln. *racja* 'Ration' aus lat. *ratiō* 'Berechnung, Rechnung', s. Brückner EW. 451, Christiani 44.

рациона́льный 'rational, vernunftgemäß'. Über poln. *racjonalny* oder nhd. *rational* aus lat. *ratiōnālis*, s. Brückner EW. 451.

ра́ция 'Rundfunksender'. Junge Abkürzung des Neologismus *радиоста́нция*, s. Kiparsky Neuphil. Mitt. 42, 141.

рачёк G. *-чка́* 'Vogelbauer für Singvögel', Jarosl. (Volockij). Morphologisch schwierig ist die begrifflich naheliegende Verknüpfung mit *ра́ка* 'Behälter' (s. auch *ра́ковина*).

ра́чить, ра́чу, 2. s. *ра́чишь* 'wünschen, begehren, sich eifrig bemühen', Westl. (D.), Peterhof (Bulič IORJ. 1, 322), *рачи́тель* 'Eiferer', ukr. *ráčyty* 'sich herablassen', wruss. *ráčyć*, aruss. abulg. *račiti* *θέλειν, βούλεσθαι* (Supr.), bulg. *ráča* 'ich will', skr. *ráčiti* 'wollen', sloven. *ráčiti, ráčim* 'wollen, geruhen', čech. *ráčiti*, slk. *ráčiť*, poln. *raczyć*.|| Wohl im Ablaut zu *реку́, рок, речь*, s. Mladenov 558, RFV. 63, 315. Man vergleicht aind. *racáyati* 'verfertigt, bildet, macht zurecht', *racanam* n. 'Ordnung, Anordnung', got. *rahnjan* 'rechnen', s. Zupitza GG. 136. Abzulehnen ist Entlehnung aus d. Germ., asächs. *rôkian*, anord. *rø̨kja* 'sich kümmern, sorgen', ahd. *ruohha* 'Sorge', *ruohhen* 'sorgen', nhd. *geruhen* (gegen Mikkola Berühr. 156), verfehlt auch die Herleitung von **ark-* angeblich neben **alk-* in *лака́ть, алка́ть* (gegen Potebnja RFV. 1, 83, Preobr. 2, 187).

раш 'Trommelsignal für Kolonne formieren' (D.). Aus nhd. *rasch* 'schnell'.

рашке́т 'Rahmen am Deckel der Buchdruckerpresse'. Nach Matzenauer 290 aus span. *rasqueta* 'Schabeisen'. M. E. kommt als Quelle auch ital. *raschietto* 'Schabeisen' in Betracht.

ра́шкуль, *-ля* m. 'Reißkohle (zum Zeichnen)'. Entlehnt aus nhd. *Reißkohle*, s. GrotFilRaz. 2, 508, Matzenauer 290, MiEW. 273, Preobr. 2, 187.

ра́шпер 'Bratrost' (D.). Die Bed. deckt sich mit derjenigen von ndl. *rooster*, engl. *roaster*, die von Matzenauer 291 als Quelle angesehen werden, doch stößt der Vergleich auf lautliche Schwierigkeiten, s. Preobr. 2, 187. Vgl. das folg.

ра́шпиль, *-ля* m. 'Raspel, Holzfeile', ukr. *rášpiľ*, *ráškuľ*, poln. *raszpla* aus nhd. *Raspel, Raschpel* (16. Jhdt., s. Sass 27),, einer Ableitung von *Raspe* (s. Kluge-Götze EW. 469), vgl. Matzenauer 290, Brückner EW. 454.

ра́штра 'Linienzieher zu Noten, Notenrechen', auch *ра́стра* dass. (D.), dial. *раштр* dass., Don-G. (Mirtov). Aus ital. *rastro* 'Rechen' von lat. *rāstrum* 'Karst, Rechen', *rādō, -ere* 'kratze, schabe', s. Matzenauer 291.

ращей 'Roß', Smol. (Dobr.). Schwerlich zu *рост, расти́*.

рая 'Rahe, Rundholz am Mast zur Befestigung der Segel', auch *ра́йна* (s. d.), aruss. *raja* 'Segelstange' (Novgor. 1. Chron. a. 1204, s. Srezn. Wb. 3, 113). Entlehnt aus anord. *rá* f. 'Stange, Schiffsrahe', woher auch finn. *raaka* 'antenna, pertica longa', s. Thomsen Einfl. 163, FUF. 13, 433, Thörnqvist 152ff., Verf. bei Kalima 196.

ря́ть, ра́ю 'lärmen, schallen', zu abulg. *rarъ* 'Schall', poln. *raróg* 'Blaufuß, Art Falke'. Weiteres s. oben s. v. *рай* II., vgl. auch Meillet Études 405, MSL. 14, 356, Petersson KZ. 47, 259, Trautmann BSl. 242ff.; Meillet c. l. 356 stellt dazu auch die Sippe von *реву́* (s. d.), aind. *rāuti* 'er schreit'.

рвать, рву 'reißen, erbrechen', volkst. *урвáть*, *урвý*, Sevsk, ukr. (*i*)*rváty*, (*i*)*rvu*, wruss. *irváć*, aruss. *rъvati*, *rъvu*, s.-ksl. *rъvati*, *rъvǫ*, bulg. *ŕъvam*, skr. *ȑvati se*, *ȑvēm se* 'ringen', *ȑvati* 'sich anstrengen', sloven. *rváti*, *rújem* 'ausreißen, raufen', čech. *rváti* 'zerren', slk. *rvať*, poln. *rwać*, *rwę*, osorb. *rwać*, nsorb. *rwaś*. || Urverw.: lit. *ravė́ti*, *ravių̃* 'jäte', lett. *ravêt*, aind. *rávati* 'zerschmettert, zerschlägt', Partic. *rutás*, lat. *ruō*, *-ere* 'reiße auf, wühle, scharre', *rutrum* 'Grabscheit, Mauerkelle', griech. *ἐρυσίχθων* 'die Erde aufwühlend', ir. *ruam* 'Spaten, Grabscheit' (**roumā*), s. Trautmann BSl. 247 ff., Germ. Lautg. 46, M-Endz. 3,491, Persson 287 ff., W. Schulze Qu. ep. 318, Uhlenbeck Aind. Wb. 245, Walde-Hofmann 2, 453 ff. Vgl. *рунó*, *рыть*, *ров*.

рвéние 'Eifer', ksl. Lehnw., zu *рвать*.

рвóта 'Übelkeit', s. *рвать*.

рдест, рдéстник 'Laichkraut, Froschlattich, Potamogeiton', ukr. *rdest* (Odessa), sloven. *rdésəlj* 'Knöterich, Polygonum', *rdésən*, čech. *rdest*, *rdesno* 'Knöterich', poln. *rdest*, *rdes*, *drdest*, *grdest* (PN *Rdest* 1572, s. Brückner EW 455), osorb. *dróst* 'Zweizahn, Flöhkraut, Bidens', *drěst*, nsorb. *drest* 'Laichkraut'. || Der ursl. Ansatz ist nicht sicher, viell. **rъdъstъ*, dann wäre das russ. u. ukr. Wort entlehnt aus d. Poln. Weiter wird es gewöhnlich gestellt zu **rъděti*, **rъdja* (s. *рдеть*, *ржа*), (vgl. MiEW. 284, Mucke Nsorb. Wb. 1, 201, Brückner c. l.). Noch fraglicher ist die Verknüpfung mit griech. *ῥόδον* 'Rose', lat. *rosa* (gegen Mikkola BB. 22, 244, Iljinskij IORJ. 22, 1, 200), s. vielmehr Hofmann Gr. Wb. 299, Walde-Hofmann 2, 443, Littmann 5. Auch griech. *ἄρδω* 'benetze' muß getrennt werden (gegen Gorjajev Dop. 1, 39). Lautlich zweifelhaft ist die Verknüpfung mit *кéрест* (gegen Holub-Kopečný 310).

рдеть, рдéю 'rot werden, brennen, sich entzünden', ukr. *rdýty śa* 'sich ereifern', r.-ksl. *rъděti sja ἐρυθριᾶν*, sloven. *rdẹ́ti*, *rdím*, čech. *rdíti se*. Zu *рудá*. || Vgl. lat. *rubeō*, *-ēre* 'erröte', ahd. *irrōtên* 'erröten', s. Specht KZ. 62, 33, Trautmann BSl. 238, M.-Endz. 3, 483, Walde-Hofmann 2, 444 ff.

реактúв 'Reagens', chem., über frz. *réactif* 'rückwirkendes Mittel', lat. *re-* u. *āctīvus*.

ребёнок *-нка* 'kleines Kind', pl. *ребя́та*, dial. *робёнок*, *робя́та*, aruss. *robja*, pl. *robjata* 'Kind', *роѣъ* 'Diener, Sklave', abulg. *rabъ δοῦλος*, *robъ* dass. (Supr.), bulg. *rob* 'Sklave, Knecht', skr. *rȍb* G. *ròba*, sloven. *ròb* G. *róba*, čech. *rob* 'Sklave, Knecht, Knabe'. || Aus urslav. **orbъ* wurde ostslav. westsl. *robъ*, südsl. *rabъ*. Die südslav. Formen mit *-o-* sind wohl Entlehnungen aus dem Donaugebiet (s. Nachtigall Akzentbew. 271 ff.). Russ. **reb-* aus **rob-* durch alte Vokalassimilation. Die Grundform war **orbę* G. *orbęte*, s. Sobolevskij Lekcii 90, Preobr. 2, 190. || Urverw.: lat. *orbus* 'verwaist', griech. *ὀρφανός* dass., armen. *orb* (*o*-St.), G. *orboy* 'Waise', got. *arbi* n. 'Erbe', *arbja* m. 'der Erbe', griech. *ὀρφοβόται· ἐπίτροποι ὀρφανῶν* Hesych, ir. *orbe* 'das Erbe', aind. *árbhas* 'klein, Knabe', s. Pedersen Kelt. Gramm. 1, 32, 117 ff., Jagić Archiv 13, 292, Mikkola Ursl. Gr. 89 ff., Trautmann BSl.

12, Torp 19, Hübschmann 423. Vgl. *раб*, *на́робок*. Die Bed. 'Knecht, Sklave' konnte sich aus derjenigen von 'Waise' einstellen, weil urspr. elternlose Kinder die schwersten Arbeiten im Hause zu verrichten hatten, s. Janko bei Hujer LF. 40, 303ff. Ein Zusammenhang mit lit. *dárbas* 'Arbeit' (Bezzenberger Gött. Gel. Anz. 1896 S. 956) ist zweifelhaft. Ein ursl. **reb-* darf nicht angesetzt werden (gegen Meillet MSL. 14, 383, Mikkola Balt. u. Slav. 39). auch kein **ṛbho-* (gegen Pedersen KZ. 38, 313), s. Sobolevskij c. l.

ребро́ 'Rippe', pl. *рёбра*, ukr. *rebró*, volkst. *lebró*, aruss. abulg. *rebro* πλευρά (Ostrom., Supr.), bulg. *rebró*, skr. *rȅbro*, pl. *rȅbra*, sloven. *rébro*, čech. *řebro*, *žebro*, slk. *rebro*, poln. *rzebro*, osorb. *rjeblo*, nsorb. *ŕobro*, *ŕoblo*, polab. *rebrŭ*. ‖ Urverw. mit ahd. *rippi*, *ribbi* 'Rippe', asächs. *ribb(i)*, anord. *rif* n. 'Rippe', ahd. *hirni-reba* 'Hirnschale', griech. ἐρέφω 'überdache', ὀροφή 'Dach', s. Holthausen Awn. Wb. 228, Trautmann BSl. 241, Hofmann Gr. Wb. 92, Torp 338, Pedersen Kelt. Gr. 1, 117. Über das Verhältnis von **rebro-* zu urgerm. **rebi̯a-* vgl. W. Schulze KZ. 42, 233, Kl. Schr. 372.

ре́бус 'Bilderrätsel', über nhd. *Rebus* (seit 1712) aus frz. *rébus* dass. Das Wort geht von der Pikardie aus, wo um 1600 Studenten satirische Bilderrätsel über Stadtereignisse zeichneten, lat. *de rebus quae geruntur*, s. Kluge-Götze EW. 473.

рёв, *-а* 'Gebrüll', ukr. *rev* G. *révu*. Zu *реве́ть* 'brüllen'. Vgl. aind. *rávas* m. 'Gebrüll, Geschrei', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 246.

рёва m. 'Schreihals', zu *реве́ть*, soll urspr. aruss. *reva* Part. Praes. Act., entsprechend abulg. *rovy*, f. *-ǫšti* sein, s. Durnovo Očerk 338.

рева́нш *-а* 'Revanche, Wiedervergeltung', älter *реванж* Šafirov a. 1710, s. Smirnov 253. Aus frz. *revanche* dass., *revancher* 'rächen', vlat. **revindicāre*.

ре́вдус 'Fell eines wilden Renntieres', *ре́вдочья голова́* 'Kopf eines solchen', Kola (Itk.). Aus lapp. Notoz. *rieudta* 'wilder Renntierstier', s. Itkonen 57.

Ре́вель m., G. *-я* 'Stadt Reval in Estland' (seit 1562 s. Unbegaun 274), mgriech. *Ῥήβουλε* 'Reval' (Laskaris Kanaanos 399). Dafür aruss. *Kolyvanь* (s. *Колыва́нь*). Aus altdän. *revel*, norw.-dän. *revle* 'kleinere Sandbank oder Riff', schwed. *revel* dass. Zur Sippe s. Falk-Torp 894. Die Stadt wurde 1219 vom Dänenkönig Waldemar an der Stelle der zerstörten Estenfeste gegründet. Daher auch estn. *Tallinn* 'Reval', finn. *Tanikanlinna*, *Tanilan linna* (Volksepik), eigtl. **Tan-linn* 'Dänenfestung', wie auch lett. *Dānupils*, s. Kettunen Eesti Kirjandus 1909 S. 163ff., FUFAnz. 25, 173, Ojansuu c. l., K. Krohn FUF. 16, 17ff. Aus estn. *Tallinn* stammt russ. *Талина* (a. 1562) s. Unbegaun c. l.

реве́нь, *-я́* m. 'Rhabarber', zuerst 1489, s. Unbegaun 114; auch bei Kotošichin 164, ukr. *reveń* dass. Aus osman. *rävänd* dass., das man auf pers. *rāvend* dass. zurückführt, s. MiTEl. 2, 146, EW. 277, Korsch Archiv 9, 664, Lokotsch 136. Der alte Name griech. ῥῆον (Dioskorides), auch ῥᾶ Ποντικόν, wurde sekundär auf 'Ῥᾶ' 'Wolga' bezogen, s. Falk-Torp 868, Kluge-Götze EW. 480.

реверáнс, *-а* 'Verbeugung, Verneigung beim Tanz' (18. Jhdt, s. Mel'nikov 2, 134). Aus frz. *révérence* dass., zu *révérer* 'verehren'.

ревéрс, *-а* 'Bescheinigung', schon Šafirov a. 1710, s. Smirnov 254. Über poln. *rewers* oder nhd. *Revers* von lat. *reversus*, urspr. 'Rückschein, Gegenschein', s. Christiani 31.

ревéть 'brüllen', s. *ревý*.

ревúзия 'Revision, Kontrolle', früher 'Volkszählung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 254. Adj. *ревúзский, ревúжский*. Über poln. *rewizja* aus lat. *revīsiō*, s. Preobr. 2, 191.

ревизовáть 'nachprüfen, revidieren'. Eher aus frz. *reviser* dass. als aus nhd. *revidieren* mit Einfluß von *ревизóр, ревúзия*.

ревизóр, *-а* 'Revisor', bes. seit Gogol'; schon Peter s. Gr., s. Smirnov 254. Über poln. *rewizor* oder nhd. *Revisor* aus lat. *revīsor* 'Untersucher, Nachrechner'.

ревматúзм 'Rheumatismus', volkst. *рамотúс* dass. (nach *рáмо* 'Schulter', *тúскать* 'drücken'). Über nhd. *Rheumatismus* von lat. *rheumatismus*, griech. *ῥευματισμός*, s. Savinov RFV. 21, 34, Preobr. 2, 191.

ревмáтик 'am Rheuma Leidender'. Über nhd. *Rheumatiker* oder poln. *reumatyk* aus lat. *rheumaticus*, griech. *ῥευματικός*.

ревнúвый 'eifersüchtig', *ревновáть* 'eifersüchtig sein, streben', ukr. *revnývyj*, r.-kslav. *рьвьнь* f. *ζῆλος* (Gregor. Naz.), abulg. *rьvьnivъ ζηλωτής* (Supr.), s.-ksl. *rьvenije ἔρις*, *rьvьnovati ζηλοῦν*, bulg. *revniv* (Mladenov 558), čech. *řevnivý* 'eifersüchtig', *řevňovati* 'eifersüchtig sein', poln. *rzewniwy* 'gerührt, bewegt', *rzewnić* 'gerührt, bewegt machen', *-się* 'gerührt werden', osorb. *rjewnić* 'streben, Partei nehmen, nacheifern', *rjut* 'Heißhunger'. ‖ Viell. zu *ревý* 'brülle' (s. d.), vgl. Brückner EW. 476, Matzenauer LF. 18, 247ff. Siehe auch *рюен* 'September' als Brunstzeit. Die früher beliebte Zusammenstellung mit lat. *rīvālis* 'Nebenbuhler' und **rīvīnus* dass. scheitert daran, daß lat. **rīvīnus* nicht existiert (s. Walde-Hofmann 2, 437, gegen Fick KZ. 22, 374ff., Matzenauer LF. 18, 249, Mladenov 558).

ревóльвéр 'Revolver', volkst. *ревóрвер* Nordrußl., *левольвéрт* Sevsk (Pr.). Die endbetonte Form aus frz. *revolver*, die andere über nhd. *Revolver* oder engl. *revolver* dass. zu *revolve* 'sich drehen' von lat. *revolvō* 'zurückwälzen', als 'Drehpistole, mit drehbarer Ladungsscheibe' (s. Holthausen 166, Kluge-Götze 480). Die Erfindung wurde 1828 vom Amerikaner Sam. Colt gemacht.

революция 'Revolution, Aufruhr', schon Šafirov 1710, s. Smirnov 254. Über poln. *rewolucja* aus lat. *revolūtiō* 'Umwälzung', s. Preobr. 2, 191, Gorjajev EW. 450.

ревý, ревéть 'brüllen (von Tieren), brausen, tosen', ukr. *revtý*, *revú*, wruss. *révci*, *ŕuć*, *ŕuść* 'brüllen' Smol. (Dobr.), aruss. *rjuti*, *revu*, abulg. *rovy* Part. Praes. Act. (Supr.), ksl. *rovǫ*, *rjuti* *μυκᾶσθαι*, *ὠρύεσθαι*, bulg. *revá* 'brülle', skr. *rèvati*, *rèvêm*, sloven. *rjúti*, *rjóvem*, *rjújem*, ačech. *řúti*, *řevu*, čech. *řváti*, slk.

revat', *revem*, poln. *rzuć*, *rzuję*, osorb. *ruć*, *ruju*. || Urslav. **reuti*, **revǫ*, 3 *s*. **revetь* ergab: **rjuti*, 1 s. *rovǫ*, 3 s. *revetь*, woher verschiedene Ausgleichungen. Urverw.: aind. *rávati*, *ráuti*, *ruváti* 'brüllt, schreit', *rávas* m. 'Gebrüll', lit. *rujà* 'Brunst des Wildes', griech. *ὠ-ρύομαι* 'heule, brülle', lat. *rūmor* m. 'Geräusch, Ruf, Gerücht', *ravus* 'heiser', ags. *rýn* 'Gebrüll', *rýn*, *rýan* 'brüllen', mnd. *rüien* 'brüllen', s. Trautmann BSl. 241, Berneker IF. 10, 154, Meillet MSL. 14, 355 ff., Meillet-Ernout 1026, Holthausen Aengl. Wb. 265, Walde-Hofmann 2, 450 ff., Torp 348. Vgl. auch *рюен*, *рычáть*, *ржать*.

ревуги pl. 'c. turkotatar. Verband', nur aruss. *revugi* einmal im Igorlied. || Wird erklärt aus turkotat. *är* 'Mann' u. *büyä* 'Held, Bursche', osman. *bükä* 'Kämpfer', dschagat. uigur. *bökä* dass., s. Korsch IORJ. 8, 4, 39, Malov IANOtd.Lit. 5, 135 ff. Daneben besteht die Auffassung als 'Stier-Held', turkotat. *är* und *buya* 'Stier', s. Rasonyi Semin. Kondak, 8, 298. Weniger glaubhaft ist die Deutung als 'Schreier', zu *ревý* (Novikov bei Malov c. l.).

рéвца, рéвча, рявца, auch *ревяк* 'Kaulkopf, Cottus quadricornis', Arch. (Podv.). Aus Terlapp. *reaktsa* dass., s. Itkonen 57.

регáлия, pl. *-ии* 'Zeichen königlicher Würde', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 254. Wohl poln. *regalja* bzw. nhd. *Regalie* von lat. *rēgālis*, pl. n. *-ia* 'königlich'.

регáта 'Regatta, Wettkampf der Segel- u. Ruderboote'. Über nhd. *Regatta* oder direkt aus ital. *regatta*, *rigatta*, zu *riga* 'Reihe' aus ahd. *rīga* 'Reihe' (s. Kluge-Götze EW. 475).

рéгель m. 'Stütze, Strebe, Querband (zw. Sparren)', auch *рéгели* pl. 'lange, dünne Latten, die beim Schiffsbau gebraucht werden, Reling' aus mnd. *regel* 'Hebel, Stützbalken' (s. Matzenauer LF. 16, 178), bzw. ndl. *regeling* 'Reling' (Meulen 163 ff.). Die Quelle ist vlat. *regula* 'Stab, Schiene'.

рéгент 'Kantor, Chordirigent'; *регéнт* als 'Reichsverweser', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 254. Über nhd. *Regent* oder poln. *regent* 'Reichsverweser, Kapellmeister' aus lat. *regens*, *-ntis*.

региméнт, *-а* 'Abteilung von Jägern bei e. Jagd' (Mel'nikov), älter 'Regiment' seit 17. Jhdt., Kn. o ratn. str., s. Smirnov 254 ff. Aus nhd. *Regiment* von lat. *regimentum*.

регúстр *-а* 1. 'Register, Verzeichnis'. 2. 'Pfeifenreihe einer Orgel'. Über nhd. *Register* aus mlat. *registrum*, lat. *regestum* 'das Verzeichnete'. Vgl. *реéстр*.

регистрáтор 'Registrator, Schriftenordner', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 255. Über nhd. *Registrator* aus mlat. *registrātor*, s. Preobr. 2, 193.

регистратýра 'Registratur einer Behörde', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 255. Über nhd. *Registratur* aus lat. *registrātūra*.

реглáмент, *-а* 'Anordnung, Dienstordnung', seit Feof. Prokopovič: *духóвный р.*, *морскóй р.* u. dgl., s. Smirnov 255. Über poln. *reglament* aus frz. *règlement* zu *règle* 'Regel'.

реготáть, регочý 'lache aus vollem Halse, schreie', Olon. (Kulik.). *рёгот*, *-ота* 'lautes Lachen, Schreien' (Pr.), ukr. *réhit*

G. -*otu* 'Lachen', *rehotáty, rehočú* 'lachen, wiehern', wruss. *réhot, rehotáć*, skr. *rȅga* 'Knurren, Zähnefletschen e. Hundes', sloven. *réga* 'Quaken', *regetáti, regéčem* 'quaken', *regljáti, -âm* 'quake, schreie', čech. *řehot* 'Gewieher, Gekicher', *řehotati* 'wiehern, kichern', slk. *rehot* 'Gewieher', *rehotat' sa* 'wiehern', poln. *rzegot* 'Quaken', *rzegotać* 'quaken', neben *rzechot, rzechotać*, osorb. *rjehotać, rjehot*, nsorb. *ŕagotaś, ŕagot.* Ablaut in čech. *řihati* 'aufstoßen, rülpsen'. || Lautnachahmend wie **rek-*: **rok-* in *реку́, речь, рокота́ть*, s. Preobr. 2, 193ff. Bildung wie *хохота́ть*. Man sucht Verwandtschaft mit *ра́гоза* 'Streit', lett. *rẽdzêt* 'zornig sein', s. Iljinskij IORJ. 16, 4, 12ff., Matzenauer LF. 16, 164.

ре́гула 'Regel', seit 1635, auch F. Prokopovič, s. Smirnov 256, neben *регул* m. (Pososkov, s. Christiani 31). ukr. *réguła*. Über poln. *reguła* aus lat. *rēgula* 'Latte, Leiste, Richtschnur, Maßstab'.

регуля́рный 'regulär, regelrecht', schon F. Prokopovič, Kurakin, s. Smirnov 256, Christiani 53ff. Über poln. *regularny* von lat. *rēgulāris*, zu *rēgula* 'Regel', s. Christiani c. l., Archiv 31, 629.

реда́ктор 'Redakteur, Schriftleiter'. Über poln. *redaktor* bzw. nhd. *Redaktor* aus nlat. *redactor*.

реда́кция 'Schriftleitung', über poln. *redakcja* oder nhd. *Redaktion* aus nlat. *redactio*.

реда́н(т) 'Zickzackschanze', *редан* seit Peter d. Gr., s. Smirnov 256 aus frz. *redan* dass., älter *redent* 'Zahnwerk' (s. Gamillscheg EW. 749), vgl. Matzenauer LF. 16, 178.

реде́ль 'weitmaschiges Netz', Ostrußl. *ре́диль* dass., Astrachań (D.). Zu *ре́дкий* 'undicht'. Das engmaschige Netz heißt *ча́стик*, zu *ча́стый*.

ре́день f. 'lockeres Gewebe', Sibir. (D.), zu *ре́дкий*.

ре́дили pl. 'Krippe', Pskov (D.). Mit lett. *redele* pl. *redeles* 'Raufe über der Krippe, Futterraufe, Leiter', estn. *reddel* dass. aus ndd. *reddel* dass., s. M.-Endz. 3, 502.

реди́ска, ради́ска 'Radieschen', bei Gogol': *реди́с*; entlehnt über ndd. *reddîs, radîs* bzw. nhd. *Radies* von frz. *radis* aus lat. *rādīx*, s. Preobr. 2, 194, Matzenauer LF. 16, 162, zur Verbreitung d. d. Wortes s. Kluge-Götze 466, Falk-Torp 929. Vgl. *ре́дька*.

реди́ф, -*а* 'türkische Landwehr', aus osman. *redif* dass.

ре́дкий 'dünn, selten, undicht', *ре́док, редка́, ре́дко*, Kompar. *ре́же*, ukr. *ridkýj* 'dünn, selten', wruss. *rédkyj*, auch 'flüssig'; aruss. abulg. *rědъkъ* σπάνιος (Supr.), bulg. *rědъk* 'dünn, selten', skr. *rȉjetkī, rijèdak*, f. *rijètka*, sloven. *rẹ́dək*, f. *rẹ́dka*, čech. *řídký*, slk. *riedky*, poln. *rzadki*, osorb. nsorb. *rědki*, polab. *rjódke*. || Urverw. mit lett. *rę̃ds, rę̃ns* 'undicht', lit. *rẽtis* 'Bastsieb', *rẽtas* 'undicht, selten', lat. *rēte -is* n. 'Fisch-, Jagdnetz', s. Fick BB. 2, 211, M.-Endz. 3, 518, 520, Trautmann BSl. 12, Uhlenbeck Aind. Wb. 288, Persson 278, 638. Der beliebte Vergleich von **rědъkъ* mit lit. *er̃dvas* 'weit' (s. Trautmann c. l., Pedersen IF. 5, 56, KZ. 38, 309ff., Walde-Hofmann 2, 418ff., Mikkola Ursl. Gr. 3, 51) ist wegen der Akzentverhältnisse umstritten, s. Lidén Bland. Bidr. 26, Persson 638, Brückner KZ. 46, 234, Torbiörns-

son 1, 10, Mikkola Balt. u. Slav. 44, Meillet-Ernout 997. Siehe *рéжа, режь*.

Редрик 'Mannsname'. Nahe liegt die Auffassung als 'Rotkopf', zu *рёдрый* (s. d.). Zu beachten ist aber: *konь Redrikovъ, německogo bogatyrja* in e. Randglosse e. Psalters d. 16. Jhdts (Veselovskij Živ. Star. 1891 Nr. 3, S. 257), wonach es mindestens teilweise auf ndd. *Dedrik* 'Dietrich von Bern' zurückgehen muß.

рёдрый 'rot, dunkelbraun (vom Rindvieh)', *рёдра* 'rote Kuh', Arch. (Podv.), r.-ksl. *rьdьrъ* (Svjat. Sborn. 1073, Prolog 14. Jhdt. s. Sobolevskij ŽMNPr. 1893, Nov., S. 49, RFV. 64, 115). Es wird Vokalassimilation von **rъdьrъ* zu **rьdьrъ* angenommen (s. Sobolevskij Lekcii 90, Durnovo Očerk 171), ähnlich Meillet Études 114, der kslav. **rьdrъ* durch Einfluß eines **rьděti* erklären will. ‖ Gehört zu *рдеть, рудá, рýсый*. Urverw.: lit. *rùdas* 'rotbraun', *rùdis* 'braunes Pferd', lett. *ruds* 'rötlich, rotbraun', aind. *rudhirás* 'rot, blutig' (dazu s. Debrunner IF. 54, 272), griech. *ἐρυθρός*, lat. *ruber* 'rot', tochar. A *rätraṃ*, *rtärye* 'rot', B *rätre* dass. (aus **rutro-*), anord. *roðra* f. 'Blut von geschlachteten Tieren', got. *rauþs*, ahd. *rôt* 'rot', s. Trautmann BSl. 238ff., Persson 885, Fraenkel IF. 50, 8ff., Meillet Études 114, 380, Meillet-Vaillant 350, Lidén Tochar. Stud. 26, Loewenthal Farbenb. 11ff., Torp 351, Meillet-Ernout 1021, Walde-Hofmann 2, 444ff.

редýкция 'Herabsetzung, Absetzung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 256. Über poln. *redukcja* aus lat. *reductiō*.

редýт, *-а* 'Redoute, geschlossene Schanze', zuerst 1695 Peter d. Gr. u. F. Prokopovič, s. Christiani 35. Über frz. *redoute* aus ital. *ridotto*, lat. *reductus*.

рéдька 'Rettich', ukr. *réd'ka*, aruss. *retьka* (16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 216), neben älterem *redьkovь* (Pand. Nikons a. 1296, s. Sobolevskij Lekcii 66), s.-ksl. *redьky, rьdьky*, skr. *rȍtkva, rȍkva*, sloven. *rédkəv*, čech. *ředkev*, slk. *red'kev* 'Rettich', *red'kovka* 'Radieschen', poln. *rzodkiew*, osorb. *rjedkej*, nsorb. *ŕadkej*. Die Wörter lassen sich nicht auf eine Grundform zurückführen; teils **rьdьky* (ukr.), teils **redьky* (poln., osorb., nsorb.). Sicher ist deutsche Vermittlung wegen des Vokals der ersten Silbe und *-y*. Bei den einzelnen Formen kann Volksetymologie im Spiele sein. Die russ. Formen können niederd. Herkunft sein, vgl. mnd. *redik*, ahd. *retih*. Die Quelle ist lat. *rādīcem*, s. Kiparsky 276, Knutsson GL. 39ff., Sobolevskij Archiv 33, 480, Lekcii 215, ŽMNPr. 1911, Mai, S. 165, Meillet Ét. 184, Uhlenbeck Archiv 15, 490. Stender-Petersen Zeitschr. 7, 292, Schwarz Archiv 42, 285. Die skr. Form kommt vermutlich direkt aus d. Roman., s. Skok Archiv 31, 474, Kiparsky c. l. Lit. *ridìkas* stammt aus aruss. **rьdьka* (s. Buga Zeitschr. 1, 17), lett. *rutks* aus gleicher Quelle mit Anlehnung an *ruds* 'rötlich' (s. M.-Endz. 3, 565).

реéстр 'Register, Aufzählung', zuerst 1665, s. Ohijenko RFV. 66, 367, ukr. *rejéstr, rejéster*. Über poln. *rejestr* aus mlat. *regestrum* von lat. *regestum*, zu *regerere* 'zurückbringen, eintragen', s. Preobr. 2, 194, Christiani 28, Smirnov 257, Matzenauer 292.

режа 'Reich', s. *реша*.

ре́жа, режь f. 'rostförmiges Balkengerüst, Schwellrost'. Zu *ре́дкий* als **rědi̯a*. Unwahrscheinlich ist der Vergleich mit lett. *reiza* 'Reihe, Ordnung, Schicht', apreuss. *reisan* Acc. 'Mal', ahd. *rîga* 'Reihe', mhd. *rîhe, rîge* (gegen Matzenauer LF. 18, 255ff.). Hierher auch *ре́жа* 'weitmaschiges Fischernetz' (vgl. *ре́день*). Nicht überzeugend setzt Matzenauer LF. 18, 261 für letzteres eine ältere Form **ряжа* an, angeblich aus **ręg-*, das er zu lat. *ringor, ringī* 'sperre den Mund auf' stellen will.

режи́м, *-а* 'Lebensordnung, Regierungsform'. Aus frz. *régime* dass. von lat. *regimen* 'Lenkung, Leitung', *regō, -ere* 'lenken'.

режиссёр, *-а* 'Regisseur, Spielleiter', aus frz. *régisseur* dass.

Ре́жица 'Rositten, Stadt in Lettgallen', poln. *Rzeżyca*, nhd. *Rositten*, lett. *Rêzekne*, **Rēzīt(i)nė* (scil. *pils*), früher **Rēžīte*, **Rēža*, s. Buga Streitberg-Festgabe 32, KS. 1, 254, Niedermann WS. 8, 93, M.-Endz. 3, 521.

ре́жу 'schneide', s. *ре́зать*.

режь f. 'kleinmaschiges Fischnetz', Arch. (Podv.). Zu *ре́дкий*. Vgl. dial. *ре́дель* 'weitmaschiges Netz', Mez. (Podv.).

ре́з, *-а* 'Profit, Zinsen', aruss. *rězъ* dass. Russk. Pravda 40, *sъrěziti* Gewinn erhalten', c. l. (Karskij RP. 105). Urspr. **rězъ* 'Einschnitt, Kerbe', bulg. *rěz* 'Pflugmesser', sloven. *rȇz* 'Einschnitt', poln. *rzaz* 'Sägeschnitt'. || Urverw.: lit. *rėžas* m. 'Schnitt', *atrėžaĩ* pl. 'Schnitzel', s. Trautmann BSl. 245ff. Zu *ре́зать, раз*. Die Bed. 'Gewinn' will Preobr. 2, 235 als Überschuß, obere Schicht einer Ware erklären, die mit einem Lineal abgeschnitten und als Zins einbehalten wurde. Vgl. auch skr. *pȍrez* 'Steuer, Abgabe', *pȍreza* dass., sloven. *porȇza* 'Art Strafsteuer'. Nicht überzeugend vergleicht Matzenauer LF. 18, 255ff. **rězъ* als urverw. mit griech. ὀρέγω 'recke, strecke', aind. *ṛ́jyati, ṛñjáti* 'streckt sich, eilt', lat. *regō, -ere* 'richte gerade, lenke' (dazu vgl. Walde-Hofmann 2, 426ff.).

резан 'ehemal. kleinste russische Münze', aruss. *rězana* 'Art Münze' (Igorlied u. a.), *rězanъka* 'Art Abgabe', *rězanь* 'Stück, Abschnitt'. Das Wort bezeichnete urspr. 'einen halben, zerschnittenen Dirhem', s. Bauer bei Schroetter 565, MiEW. 278, Schrader-Nehring 1, 372. Zu *ре́зать* 'schneiden'. Vgl. *рубль*.

резе́нь, ряза́нь 'wilde Äpfel' (Herzen, D.). Daraus wird *квас* bereitet. Wohl als 'zerschnittene Äpfel' zu *ре́зать*.

ре́зать, ре́жу 'schneide, schlachte'; dial. 'zerreiße' (vom Wolf), Vjatka (Vasn.), ukr. *rìzaty, rìžu*, aruss. *rězati, rěžu*, abulg. *rězati, rěžǫ* κόπτω (Ostrom., Mar. u. a.), bulg. *rě́ža*, skr. *rȅzati, rȅžēm*, sloven. *rézati, rȇžem*, čech. *řezati*, slk. *rezat'*, poln. *rzezać, rzeżę*, apoln. *rzazać*, osorb. *rězać*, nsorb. *rězaś*. Ablaut in *раз*, vgl. auch *рез*. || Urverw.: lit. *rėžti, rėžiu* 'schneide, ritze, reiße, kerbe, furche', *rėžis* m. 'Einschnitt, Ritze, Schramme, Ackerstreifen', griech. ῥήγνῡμι 'breche', Futur. ῥήξω, Perf. ἔρρωγα, ῥῆξις, lesb. Ϝρῆξις f. 'das Durchbrechen', s. Trautmann BSl. 245, Hofmann Gr.

Wb. 297ff., Meillet MSL. 9, 142, Meillet-Vaillant 76, 135, Mikkola Ursl. Gr. 3, 90.

рéзвины pl. 'Art Korb zum Tragen von Heu', Südl., Kaluga (D.), *рóзвины* pl. dass., Tveŕ, Ržev (D.), wruss. *rédzginy*, *rézginy*, *rézviny* dass. (Nosov.). Entlehnt aus lit. *rezgìnės*, *rẽzgis* 'e. Geflecht, Korb, geflochtene Trage' (Kurschat), so Wolter bei Karskij RFV. 49, 20ff.

рéзвый 'wild, feurig, mutwillig, ausgelassen', *резóв*, *резвá*, *рéзво*, ukr. *rízvyj*, Adv. *rízvo*, poln. *rzeźwy*. Zu *рéзать*, *рéзкий*, s. MiEW. 278, Preobr. 2, 234. Vgl. *кóсвенный*: *косóй*. Nicht überzeugend ist die Heranziehung von griech. *ὀρέγω* 'recke, strecke', aind. *ṛ́jyati* 'streckt sich, eilt' (gegen Matzenauer LF. 18, 255).

резедá 'Reseda', wegen der Endbetonung aus frz. *réséda* dass., dieses von lat. *resēda* dass. (seit Plinius Nat. Hist. 27, 131: *resēdā* est herba ..; quī cūrant eā, addunt haec verba: *resēdā*, morbōs *resēdā*), das auf *resēdāre* 'heilen' bezogen wurde, s. Walde-Hofmann 2, 431, Kluge-Götze EW. 479.

рéзендать 'krachen, bersten (vom Eise)', Olon. (Kulik.). Siehe *ря́жандать*, vgl. Kalima 209.

резéрв, *-а* 'Reserve, Ergänzungsmannschaften im Heer, Rückhalt, Vorrat', älter: *резерва* Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Die erstere Form über frz. *réserve*, dagegen *резерва* über poln. *rezerwa* oder nhd. *Reserve*, s. Preobr. 2, 194.

резéя 'Fieber', Arch. (Podv.). Zu *рéзать* 'schneiden', vgl. *трясея*.

резидéнт, *-а* 'Bevollmächtigter', zuerst als 'diplomat. Vertreter' bei Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Über nhd. *Resident* aus frz. *résident*, s. Christiani 26.

резидéнция 'Residenz', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Über poln. *rezydencja* oder nhd. *Residenz* von lat. *residentia*, zu *residēre* 'residieren'. Heute dafür *столúца*.

резидовать 'residieren', Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Aus poln. *rezydować* von lat. *residēre*.

резúна 'Gummi'. Über frz. *résine* 'Harz', ital. *resina* von lat. *rēsīna*, einem Lehnwort aus griech. *ῥητίνη* 'Harz'. Für frz. Vermittlung spräche *резинластúк* 'Gummi elasticum', das Matzenauer LF. 16, 185 aus frz. *résine élastique* ableitet.

рéзкий 'scharf, unsanft, schroff', *рéзко* adv., ukr. *rizkýj* 'scharf, gut schneidend, hart', aus **rězъkъ* zu *рéзать*. Vgl. auch *рéзвый*.

резолю́ция 'Resolution, Beschluß, Entscheidung', seit Peter d. Gr., s. Christiani 21. Über poln. *rezolucja* aus lat. *resolūtiō* zu *resolūtus*, *resolvō*, *-ere* 'auflösen, beschließen', vgl. auch Smirnov 258.

резóн, *-а* 'Grund, Ursache, Beweis', volkst. *резóнт*, zuerst *резóн* 'Beweis' 18. Jhdt., s. Smirnov 258. Aus frz. *raison* von lat. *ratiōne(m)* 'Berechnung, Erwägung, Grund'. Dazu: *обрезóнить* 'zur Vernunft bringen'.

резонáнс, *-а* 'Resonanz'. Aus frz. *résonnance* dass.

резонёр, -*a* 'Klügler, Vernünftler', aus frz. *raisonneur*, evtl. über nhd. *Räsoneur*.

ре́й I m., G. *рья, ре́я* 'Darrscheune', Pskov (D.), *ре́я* f. dass. Grodno, Minsk, Smol. (Dobr.). Aus estn. *rei* G. *reia* dass. neben *rihi* G. *rihe*, finn. *riihi* dass., s. Kalima 199 ff., Thomsen SA. 4, 478 ff. Als Verbreiter des Wortes in wruss. Gebieten kommen auch Balten in Frage (lit. *rija*, lett. *rija*), s. M.-Endz. 3, 523. Zur Sippe s. Setälä FUF. 13, 97 (mit Liter.) u. *рея, ри́га*.

рей II 'Segelstange'. Aus ndl. *ree* dass., s. Meulen 158; kaum durch Vermittlung von poln. *rej* dass. (gegen Preobr. 2, 195), angesichts der geringen Seetüchtigkeit der Polen. Da die entsprechenden german. Wörter zu nhd. *ragen* gehören (worüber Kluge-Götze EW. 466), muß hierher auch gestellt werden *ре́и* pl., 'an den Seiten e. Bootes herabhängende Bretter, die großen Rudern gleichen u., wenn herabgelassen, den Kiel ersetzen', Olon. (Kulik.), s. Croiset van der Kop IORJ. 15, 4, 30 ff. Vgl. *ре́я*.

ре́йд, G. -*a* 'Reede, Ankerplatz', seit 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 258. Aus ndl. *reede* dass., mndl. *reede*, mnd. *reede, reide*, die zu nhd. *bereit* gehören, s. Meulen 162, Matzenauer 292, Kluge-Götze EW. 474.

ре́йка 'Lunge mit Herz u. Leber' (bes. von e. Gans)', Smol. (Dobr.). Unklar.

рейнве́йн, -*a* 'Rheinwein', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 258, heute auch *ре́йнское вино́*. Aus nhd. *Rheinwein*. Vgl. auch *ре́нсковый*.

ре́йс, -*a* 'Überfahrt, Fahrt, ständige Route eines Schiffes'; Adj. *ре́йсовый*. Aus ndl. *reis*, mnd. *reise* 'Aufbruch, Reise', nhd. *Reise*, die zu got. *urreisan* 'sich erheben' gehören, s. Meulen 165, Kluge-Götze EW. 477.

ре́йтар 'geharnischter Reiter, Soldat zu Pferde', seit 1615, s. Christiani 34, auch Kotošichin 28 ff., ukr. *rejtár*, über poln. *rajtar* aus nhd. *Reiter*, s. Brückner EW. 453.

рейту́зы pl. 'Reithosen', poln. *rajtuzy* dass. Aus nhd. *Reithosen*, s. Brückner EW. 453, Preobr. 2, 195.

рейтфрак 'Reitfrack' (Leskov). Aus nhd. *Reitfrack*.

рейчейдать, ре́цейдать, речейдать, 'knattern, krachen', Olon. (Kulik.). Unsicher ist die Herkunft aus wesp. *räiččäjdä* dass., das zu finn. *räiskätä* 'knistern, krachen' gehört, s. zweifelnd Kalima 209 ff. Vgl. *рячкону́ть, ря́чкать*.

река́ 'Fluß', pl. *ре́ки*, ukr. *riká*, aruss. abulg. *rěka* ποταμός, κρημνός (Ostrom. Supr.), bulg. *rěká*, skr. *rijèka*, pl. *rȉjekē*, sloven. *réka*, čech. *řeka*, slk. *rieka*, poln. *rzeka*, osorb. nsorb. *rěka*, polab. *rěka*. Verwandt mit *рой, ри́нуть(ся), ре́ять*. ‖ Urverw.: aind. *ráyas* m., 'Strom, Lauf, Strömung', *rī́yatē* 'bewegt sich, gerät in Strömung', *rītíṣ* f. 'Strom, Lauf', *rētas* 'Guß, Strom', *rīṇas* 'in Fluß gekommen, fließend', gall. *Rēnos*, 'Rhein', mir. *rían* 'Fluß, Weg', lat. *rīvus* m. 'Bach, Wassergraben', airisch *riathor* 'torrens', alb.-geg. *ritɛ* 'feucht, naß' (Jokl Stud. 74), aengl. *rīð*

m. f. 'Bach, Fluß', engl. dial. *rithe*, mnd. *rîn* 'Wasserlauf', s. Trautmann BSl. 243, Holthausen Aengl. Wb. 262, Specht 63, 201, Meillet-Ernout 1014ff., Walde-Hofmann 2, 437. Weniger überzeugt der Vergleich von **rěka* mit ahd. *rîga* 'Reihe', mhd. *rîhe* 'Reihe', aind. *rēkhā* f. 'Reihe, Strich, Riß' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 253, Zupitza GG. 137).

рекетме́йстер 'Beamter zur Entgegennahme von Gesuchen' (D.), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 259. Aus älterem nhd. *Requêtenmeister* dass. von frz. *requête* 'Bittschrift', vlat. **requaesita*, *requaerere* 'fordern, bitten' (Gamillscheg EW. 758).

рекла́ма 'Reklame'. Über nhd. *Reklame* aus frz. *réclame* 'Zurückruf des Falken, Stichwort am Ende einer Seite', das in der Bed. von engl. *to reclaim* 'die Aufmerksamkeit auf sich lenken' beeinflußt ist (vgl. Gamillscheg EW. 747).

реклами́ровать 'reklamieren'. Über nhd. *reklamieren* oder aus frz. *réclamer* von lat. *reclāmāre* 'Einspruch erheben'. Älter dafür *рекламовать* dass., Peter d. Gr., s. Smirnov 259 wohl über poln. *reklamować*.

рекогносцирова́ть 'rekognoszieren', *рекогносциро́вка* 'Rekognoszierung'. Über nhd. *rekognoszieren* aus lat. *recōgnōscō* 'mustere, untersuche'.

рекомендова́ть, *-ду́ю* 'empfehle', *рекоменда́ция* 'Empfehlung' beides seit 1705, Peter d. Gr., s. Christiani 30, Smirnov 259. Über poln. *rekomendować*, *rekomendacja* von lat. *recommendāre*, *recommendātiō*, *mandāre* 'auftragen'.

реко́рд, *-а* 'Rekord'. Über nhd. *Rekord* aus engl. *record* 'Höchstleistung', das auf frz. *record* 'Erinnerung' zurückgeht (Holthausen 162, Gamillscheg EW. 747).

рекота́ть 'laut lachen', Čerep. (Gerasim.). Zu *реку́*, *регота́ть*, *рокота́ть*.

рекреа́ция 'Erholung'. Über poln. *rekreacja* dass. von lat. *recreātiō*, zu *recreāre* 'erquicken'.

ре́крут 'Rekrut, neu eingestellter Soldat', volkst. *не́крут*, s. Sobolevskij Lekcii 145; zuerst *ре́крут* 1701 Peter d. Gr., s. Christiani 36. Die anfangsbetonte Form über poln. *rekrut*, die endbetonte aus nhd. *Rekrut*, zu frz. *recrue* 'Rekrut, Nachwuchs', *recruter* 'Truppen ausheben', s. Gamillscheg EW. 748, Preobr. 1, 600; 2, 195.

Ректа, Рехта häufige Fl Namen im G. Mohilew, Smolensk, Arch. (s. u. a. Maštakov Dnepr passim), auch *Рекотка* G. Smolensk, sowie *Нерехта* Flüsse im G. Tveŕ, Kostroma, Vladimir. Zu *рекота́ть*, *регота́ть*, *рокота́ть*, als 'geräuschvoller' bzw. mit *ne-* 'stiller Fluß'.

ре́ктор, *-а* 'Rektor' (einer Hochschule), zuerst 1643, s. Ohijenko RFV. 66, 367, ukr. *réktor*. Über poln. *rektor* aus lat. *rēctor* 'Lenker, Führer', *regō*, *-ere* 'lenke, leite'.

реку́ речёшь, Inf. *речи́* 'sprechen, sagen', dial. *речи́ть* Smol. Samara (D.), ukr. *rektý*, *rečý*, 1. s. *rečú*, aruss. *reči*, *reku*, abulg. *rešti*, *rekǫ*, Imper. 2. s. *rьci* λέγειν (Ostrom., Mar., Zogr., Supr.),

bulg. *reká*, skr. *rȅčêm*, *rȅći*, sloven. *réčem*, *réči*, čech. *řku*, *říci*, slk. *rečiem*, *riect'*, poln. *rzekę*, *rzec*, osorb. *rjec*, nsorb. *ŕac*. Ursl. **rekti*, **rekǫ*. Ablaut in *рок*, *речь*, *ра́чить* (s. d.). || Urverw. mit lit. *rė̃kti*, *rėkiù* 'brülle', *rė̃kauti*, *rė̃kauju* 'schreie', lett. *rèkt* 'brüllen, laut schreien, heulen', *rę̃kuôt* 'sich unterhalten, schwatzen', aind. *racáyati* 'ordnet, verfertigt, bildet, bereitet', *racanam* n., *racanā* f. 'das Ordnen, Anordnung, Einrichtung', got. *rahnjan* 'rechnen', *garēhsns* 'Bestimmung', *ragin* n. 'Rat. Beschluß', tochar. A *rake*, B *reki* 'Wort', lat. *raccō*, *-āre* 'schreie wie e. Tiger', air. *réimm* 'Geschrei' (**rekmen*), s. Zupitza GG. 136, Torp 335, Lidén Kuhn-Festschr. 142, Trautmann BSl. 243, M.-Endz. 3, 519, Matzenauer LF. 17, 171, Uhlenbeck Aind. Wb. 242, Meillet MSL. 14, 333, Benveniste Festschr. H. Hirt 2, 236, Stokes 230. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich der balt.-slav. Wörter mit got. *wrōhjan* 'anklagen', *wrōhs* 'Anklage'. nhd. *rügen* (gegen Lewy PBrBtr. 32, 142.)

ре́кше 'das heißt', zu *реку́* 'sage', urspr. Partiz. Praeter. Act. aruss. abulg. *rekъ*, *rekъši*, N. pl. m. *rekъše*, vgl. auch Preobr. 2, 200, u. die Grammatiken.

рели́гия 'Religion, Glaube', gelehrt; *религия* u. *реле́я* schon bei Kurakin 1705—06, s. Christiani 17. Entlehnt über poln. *religja* aus lat. *religiō*, s. Preobr. 2, 195. Dazu *религио́зный* 'religiös'. Über nhd. *religiös* aus lat. *religiōsus* 'fromm, religiös'.

ре́ль I. G. *-и* 'Querbalken, Bock, Gerüst, Pfosten, Galgen', Nordrußl., Ostrußl. (D.), auch 'Stange'; pl. *ре́ли* 'Schaukel', Rjazań (D.), Voronež (Živ. Star. 15, 1, 121); *ре́лья* f. 'Schaukel' Rjaz. (D.), ukr. *rél'a* f. 'Schaukel', meist pl. *rél'i*. || Schon der Ansatz der ältesten Lautgestalt macht Schwierigkeiten. Jedenfalls nicht **rělь* wegen des ukr. *e* (gegen Zubatý s. unten). Man setzte **rьdlь* an und verglich lit. *ar̃das* 'Stange', pl. *ar̃dai* 'Stangengerüst', s. Torbiörnsson 1, 11, Petersson KZ. 47, 245, BSl. 89, dagegen wendet sich Mikkola Balt. u. Slav. 46. Ganz unsicher ist Verwandtschaft mit lat. *ridica* 'e. durch Spalten größerer Pflöcke gewonnener Weinpfahl', griech. ἐρείδω 'lehne an, unterstütze', ἀντηρίς, -ίδος 'Strebepfeiler' (gegen Petersson c. l. 89ff.). Schwerlich besteht Zusammenhang mit lit. *rė̃klės* 'Stangengerüst', *rė̃klas* 'Bodenraum, Lucht', lat. *rētae* pl. 'am Ufer oder aus dem Flußbett hervorragende Bäume' (gegen Zubatý Archiv 16, 409, Mikkola c. l., Preobr. 2, 196), da ein slav. *ě* ausgeschlossen ist. Bedenklich ist die Annahme einer Entlehnung aus engl. *reel* 'Haspel' (gegen Matzenauer 292) oder nhd. *Riegel* (gegen Grünenthal KZ. 63, 122).

рель II. 'Marschwiese, Sandbank, Hügelrücken', Nordrußl., s. Filin 127, auch *рела́*, *рёла́* 'kleiner Hügel, Sandbank', Olon. (Kulik.), *рёлка* dass., aruss. *rьlь* (oft Urk. a. 1136 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 216). || Wohl identisch mit dem vorigen. Vgl. Ausdrücke wie *хребе́т*, *бедро́* u. dgl. für 'Landstreifen'. Der Vergleich mit aind. *r̥dú-* 'Feuchtigkeit', griech. ἄρδα f. ἄρδαλος m. 'Schmutz', ἄρδω 'benetze' (Torbiörnsson 1, 11) ist wegen der Bed. ganz fraglich. Die Bed. 'tempus arandi' für *рель* läßt sich (gegen Duvernoy Aruss. Wb. s. v.) nicht erweisen, s. Ljapunov 72ff. Für

die Trennung von *рель* I. und II. tritt Mikkola Balt. u. Slav. 46 ein. Vgl. aber *грядá*.

рéльс G. *-а* m. 'Eisenbahnschiene', auch *рéльса* f. dass., gewöhnlich pl. *рéльсы*. Entlehnt aus engl. *rails* pl. von *rail* 'Schiene, Riegel, Gitter' von afrz. *reille*, lat. *rēgula* 'Latte, Leiste' (s. Holthausen 159), vgl. Grot FilRaz. 2, 508, Matzenauer 408, Preobr. 2, 196.

реля́ция 'Meldung, Bericht', seit Peter d. Gr., 1703, s. Smirnov 260. Über poln. *relacja* aus lat. *relātiō* 'Bericht', s. Christiani 30.

ремá 'Buschwerk, Gestrüpp auf sumpfigem Boden, Flußtal', Orenburg (D.). Nicht zu trennen von *уремá* (s. d.). Zusammenhang mit ksl. *rema* 'Strömung' (17. Jhdt.) besteht (gegen Torbiörnsson 1, 10) nicht, da dieses letztere aus mgr. *ῥέμα*, agriech. *ῥεῦμα* 'Strömung' entlehnt ist, s. Mikkola Balt. u. Slav. 44ff. Ganz fraglich ist Urverwandtschaft mit lit. *armuõ, -eñs* 'Ackerland, Moorgrund' (Torbiörnsson c. l., Pedersen KZ. 38, 313), vgl. Mikkola c. l., Kalima 210.

рéмез, *-а* 'Beutelmeise, Parus pendulinus' (D.), ukr. *rémez*, čech. *remiz, remiš*, poln. *remiz*. Entlehnt übers Poln. aus nhd. *Riedmeise*, ndl. *rietmeese* (Grimm D. Wb. 8, 920), s. MiEW. 275, Bulachovskij IANOtd. Lit. 7, 106, Preobr. 2, 196, Brückner EW 457. Nicht überzeugend hält Iljinskij IORJ. 16, 4, 13 das Wort für echt slav. und vergleicht sloven. *romǫ̂n* 'Gemurmel', čech. *romoň* 'Donnergrollen', anord. *róm* n. 'Rede', *rómr* m. 'Stimme, Rede', s. darüber oben s. v. *рай* II.

ремезá 'geschäftiger Mensch', *ремези́ть, ремежу́* 'sich ständig rühren, geschäftig sein', Tveŕ (D.). Viell. zu der Sippe von *ремеслó* (s. d.), s.-ksl. *remьstvo τέχνη, remezьstvo* (MiLP. 798); aruss. *remezъ* (1 mal, 14. Jhdt.) nach Iljinskij IORJ. 16, 4, 13ff. Dieser nimmt lautnachahmenden Ursprung an u. vergleicht *лебези́ть*. Siehe *ремеслó*.

ремéнница 'Fledermaus', Olon. (Kulik.). Ableitung von *ремéнь* 'Riemen'. Zur Bed. vgl. *кожáн* dass.

ремéнь G. *-мня́* 'Riemen', ukr. *rémiń*, aruss. *remykъ* dass. (Nikon-Pandekten), *remenь* (Svjatosl. Sborn. 1073, Urk. Polock a. 1330 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 114), abulg. *remenь ἱμάς* (Ostrom., Mar.), bulg. *remén, remík, rémъk* (Mladenov 559), skr. *rȅmên, -mena, rȅmik*, sloven. *rémen, -ęna* neben *jérmen, -ęna*, čech. *řemen*, slk. *remeň*, poln. *rzemień*, osorb. *rjemjeń*, nsorb. *ŕeḿeń*. || Urslav. **remy* G. **remene*. Wegen der abulg. Belege u. der altertümlichen Wortbildung ist Entlehnung aus dem Germ. (ahd. *riumo* 'Riemen', mhd. *rieme*) nicht möglich. Es wäre **rjumenь* zu erwarten (gegen MiEW. 275, Brückner EW. 475, Korbut 486, Kiparsky 262). Besser ist die Annahme einer Urverwandtschaft als 'Jochriemen', mit griech. *ἀραρίσκω* 'füge', *ἁρμός* 'Glied', lat. *arma* 'Rüstung, Rüstzeug, Gerät, Waffen', *armentum* 'Großvieh', sowie mit *ярмó* 'Joch' (s. d.), vgl. Pedersen KZ. 38, 311ff., Specht 149ff., Preobr. 2, 196ff., Holub-Kopečný 322. Unmöglich ist der Vergleich mit griech. *ῥάμνος* 'Dornstrauch' (gegen Iljinskij IORJ. 23, 2, 189ff.), besser darüber Hofmann Gr. Wb. 294,

Boisacq 834 (zu *вéрба* s. d.). Verfehlt Mikkola Balt. u. Slav. 47. Das von ihm herangezogene anord. *reim(a)* f. 'Riemen' ist viell. entlehnt aus mhd. *rême* dass. (s. Holthausen Awn. Wb. 225, anders Hellqvist 826). Herkunft von *ремéнь* dunkel nach Meillet Ét. 424.

ремесло́ 'Handwerk, Gewerbe', dial. *ремествó*, ukr. *remesł́o*, *reméstvo*, wruss. *remestvó*, aruss. abulg. *remьstvo* τέχνη (Supr.), s.-ksl. *remьstvo*, *remezьstvo* (Men. Mihanović, 13. Jhdt. nach Iljinskij IORJ. 16, 4, 14), čech. *řemeslo*, slk. *remeslo*, poln. *rzemiosło*, apoln. *rzemięślnik* (Sophienbibel u. sonst), osorb. *rjemjesło*, nsorb. *ŕeḿesło*. || Man vergleicht: **rǫbъ* 'Saum', *rǫbiti* 'hauen' (s. unten *руб*, *руби́ть*), ferner: lett. *remesis* 'Handwerker, Zimmermann', *remiķis* dass., alit. *remẽsas* 'Handwerker', *remẽstas* 'Handwerk' (Skardžius Ž. Dar. 311, 367), lit. *remti*, *remiù* 'stütze', *ramtis* 'Stütze', *ramtýti* 'hauen', *rámdas* 'Narbe, Schramme', lett. *ramstît* 'mit einem stumpfen Beil hauen, mit e. stumpfen Säge sägen', apreuss. *romestue* 'Beil, Barte', ags. *rēmian* 'ausbessern, wiederherstellen', s. Matzenauer LF. 16, 181, M-Endz. 3, 476; 509ff., Endzelin SlBEt. 198, Trautmann Apr. Sprd. 416. Weitere Vergleiche bei Iljinskij IORJ. 16, 4, 14 sind bedenklich, bes. die Auffassung als **erbmez-slo* (angeblich zu *рабóта*). Vgl. *ремезá*. Der Nasalvokal im Apoln. gilt als sekundär bei den Polonisten (vgl. Łoś Gram. Polska 1, 60, Ułaszyn Symbolae Rozwadowski 2, 402, Brückner EW. 475), daher empfiehlt es sich nicht, ihn neben nordgrr. *ремясло* (1650) für weitgehende Schlüsse über die urspr. Form zu verwerten (gegen Sobolevskij Lekcii 82). Siehe auch *рукомесло́*.

реми́з -*a* 'Unterstich im Kartenspiel'. Aus frz. *remise* dass., s. Preobr. 2, 197.

ремóнт, -*a* 'Remonte, Reparatur', zuerst als 'Ersatz der Ausrüstung (von Pferden)', Peter d. Gr., s. Smirnov 260. Aus frz. *remonte* 'Ersatz, Wiederausrüstung des Pferdebestandes', s. Gorjajev EW. 450.

ремóха 'Lappen', Vjatka, *рéмох* dass., Orenburg (D.), *ремýх* Leinwand, Tischdecke'. Soll zu *ремéнь*, *ремьё* gehören nach Iljinskij IORJ. 23, 2, 190. Vgl. *рóмонь*.

рéмство 'Neid, Bosheit, Ärger', *ремствовáть* 'hassen' (D.), ukr. *rémstvo* 'Unzufriedenheit', *remst* dass., *rémstvuvaty* 'unzufrieden sein'. || Matzenauer LF. 16, 181 vergleicht lit. *susiremti*, *-remiù* 'sich gegen jemd. stemmen', *susiramstýti* dass., s. auch MiEW. 275.

ремýзия 'Unruhe, Schererei', Tambov (RFV. 68, 403), 'Zufall' Saratov (RFV. 66, 206). || Unklar. Das frz. *remous* 'Wasserwirbel' als Quelle zu betrachten verbietet die Endung.

ремьё Koll. 'Lappen', Westl., *ремóха* 'Fetzen, Lappen', Orenburg (D.). Vgl. *ремóха*. Nach Baudouin de C. bei Dal' 3, 1677 zu *ремéнь*. Lautlich bedenklich ist der Vergleich mit *ря́са*, *рубáшка* u. a. (gegen Jokl Archiv 28, 10).

ренг 'e. Mittel zum Bartfärben', Kaukas. Über osman. *räng* oder direkt aus npers. *reng* 'Farbe', das zu aind. *raṅga-* 'Farbe' gehört, s. Horn Npers. Et. 138, Lokotsch 136.

рéндыш 'mit Bast umwickelter Stein, als Gewicht an den unteren Rand des Fischnetzes gehängt', Arch. (Podv.). Dunkel.

ренегáт -*a* 'Renegat', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 260ff. Über nhd. *Renegat* oder frz. *renégat* von ital. *rinnegato* dass., *rinnegare* 'verleugnen' (s. Gamillscheg EW. 755).

ренéт -*a* 'Art Äpfel', volkst. *ранéт* Moskau (Pr.). Aus frz. *reinette* von lat. *rēgīna* als *la reine des pommes* 'Königin unter den Äpfeln' (s. Dauzat 620), s. Preobr. 2 197.

ренжá 'Holz-, Eichelhäher, Garrulus glandarius', Tichvin (RFV. 62, 295). Siehe *ронжа*.

ренкий 'hitzig (von Pferden)', Kašin (Sm.). Zu *рúнуть* u. *рьяный*.

ренский I. 'Gulden', nur 17. Jhdt., z. B. Avvakum 220, ukr. *rynśkyj*. Aus poln. *reński* 'rheinischer Gulden', s. MiEW. 277, Brückner EW. 457. Zur deutschen Münze s. Wilcke bei Schroetter Wb. 245 (nach ihm seit 1556).

ренский II. öfter *рéнсковый* 'rheinisch' (vom Wein), gew. *рéнсковый пóгреб* 'Weinniederlage', älter *ренское вино* Kotošichin 84, auch Radiščev 61; *ренишвин* 'Rheinwein' 1724 Ust. Morsk., s. Smirnov 261 (dieses aus ndl. *Rijnsch wijn*). Entlehnt über poln. *reńskie wino* 'Rheinwein', s. Brückner EW. 457, Smirnov c. l., GrotFilRaz. 2, 508.

рéнта 'Rente, Zinsen' (Pr.). Aus nhd. *Rente* von mhd. *rente*, afrz. *rente*, mlat. *rendita*, *rendere* zu lat. *reddere* (Kluge-Götze EW. 479), vgl. Preobr. 2, 197.

рентерéя 'Kasse, Rentei', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 261. Über nhd. *Renterei* 'Rentnerei' (Luther, s. Grimm DWb. 8, 815) s. Preobr. 2, 197, u. das vorige Wort.

рентмéйстер 'Kassenwart', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 261. Aus nhd. *Rentmeister*, s. Preobr. 2, 197.

рень f. 'Sandbank', ukr. *riń*, G. *rini* 'grober Sand', aruss. *rěnь* 'Sandbank' (Laur. Chron., Hyp. Chron. a. 988) s. Thörnqvist 243ff.). Kann urverw. oder entlehnt sein aus anord. *rein* 'grasbewachsener Erdstreifen', schwed. *rēn* dass., norw. *rein*, ahd., mhd. *rein* 'Ackerrain', mnd. *rên*, die urverwandt sind mit air. *roen* 'Bergkette' und weiter mit lit. *rievà* 'Steinkluft', *ruivė* 'Streif', lett. *riêva* 'Vertiefung, Furche'. Lautliche Kriterien für die Entlehnung gibt es nicht. Verdächtig ist die Beschränkung auf das Ostslav., s. M-Endz. 3, 550, Thörnqvist 243ff., Zeitschr. 8, 430ff., Persson 769, Torp 332, Leskien Bildung 346ff., Stokes 234. Die Sippe gehört zu *река́*, *рой*, *рúнуть*.

реп 'Hißtau, Reep', zuerst 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 262. Aus ndl. *reep* dass., s. Meulen 163. Auch in Zusammensetzungen, z. B. *гардельреп* (s. *гардель*).

рéпа 'Rübe, brassica rapa', ukr. *ripa*, r.-ksl. *rěpa*, bulg. *rḗpa*, skr. *rȅpa*, sloven. *rẹ́pa*, čech. *řipa*, slk. *repa*, poln. *rzepa*, osorb. nsorb. *rěpa*, polab. *repó*. || Wahrscheinlich altes Wanderwort aus unbekannter Quelle, vgl. lit. *rópė* 'Rübe', ahd. *ruoba* 'Rübe' neben

râba f. (idg. **rāp-* u. **rēp-*), lat. *rāpum* n., *rāpa* f., griech. *ῥάπυς*, *ῥάφυς* f. 'Rübe', *ῥάφανος* m. 'Rettich', s. Trautmann BSl. 237, Fick 1, 530, Torp 347, Walde-Hofmann 2, 418, Meillet-Ernout 996ff., Meillet-Vaillant 47. Vgl. auch noch Endzelin KZ. 62, 25, Hoops Waldb. 350, Reall.²4, 1ff., wo zum Ablaut *ō* : *ē* : *ā*. Siehe auch *репéй*.

репакú pl. 'Menstruation', aus finn. *riepakka* 'Eile, nachlässiger Zustand', s. Kalima 197.

рéпаться s. *рéпнуть*.

репéй *-éя* 'Klette, Distel', auch *репéйник*, ukr. *repýk* 'Agrimonia eupatoria', r.-ksl. *rěpii* 'Spitzpfahl', bulg. *répej* 'Klette', skr. *rèpūh* G. *repúha* 'Eseldistel', sloven. *repjè* Koll. 'Klette', čech. *řepík* 'Odermennig, Leberklette', slk. *repík* dass., poln. *rzep* G. *rzepu* u. *rzepiu* 'Klette'. ‖ Man vergleicht: anord. *ráfr* 'Sparrendach', *ræfr* 'Dach, Dachraum', ahd. *râvo* 'Sparren', lit. *rẽplinti* 'aufrichten'; dagegen lat. *replum* 'Deckleiste einer Tür' eher zu lat. *replēre* 'ausfüllen', s. Torp 338, Holthausen Awn. Wb. 222, Preobr. 2, 198. Andere denken an Zusammenhang von **rěpii* mit lit. *aprẽpti*, *aprépiù* 'fassen, ergreifen', *rẽplės* 'Zange', apreuss. *raples* 'Zange', lat. *rapiō*, *-ere* 'reiße fort, entreiße', griech. *ἐρέπτομαι* 'reiße ab', alb. *rjep* 'ziehe ab', s. M-Endz. 3, 512, Brückner EW. 475. Fraglich ist Verwandtschaft mit *рéпа* (Osten-Sacken IF. 33, 252) und mit lett. *ripinât* 'tummeln, drehen, rollen', das nicht von lett. *ripa* 'Reif, runde Scheibe, Kreisel' getrennt werden kann (gegen Matzenauer LF. 18, 251, s. M-Endz. 3, 529ff.).

репéнить 'schnell sprechen', Novgorod, *репéнить* 'schelten', Saratov. Wird von Iljinskij IORJ. 22, 1, 191 zu *ропта́ть* 'murren', *рóпот* 'Murren' gestellt. Vgl. *репéть*.

репертуáр 'Repertoire'. Aus frz. *répertoire* von lat. *repertōrium* 'Verzeichnis'.

репетúтор 'Repetitor'. Über poln. *repetytor* oder nhd. *Repetitor* aus lat. *repetītor* 'Wiederholer', *repetō* 'wiederhole'.

репетúция 'Repetition, Probe eines Schauspiels', zuerst *репетиция* vom Repetierwerk der Uhren, 1724 Ust. Morsk., s. Smirnov 261. Über poln. *repetycja* oder nhd. *Repetition* aus lat. *repetītiō*. Siehe das vorige.

репéть 'murren', Moskau, *репúть* Voronež, *рептовáть* dass. Tambov (D.). Zu *ропта́ть*, s. Iljinskij IORJ. 22, 1, 191.

репийный 'Ahorn-', nur aruss. *rěpiinъ* Adj. (Vologd. Hs. 15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 222), zu r.-ksl. *rěpina* 'Ahorn', *rěpinьnъ*. Viell. zu *репéй*. ‖ Vgl. alb. *rap* 'Platane', s. MiEW. 277, G. Meyer Alb. Wb. 372.

рéпнуть 'bersten, platzen', Kursk (D.), Voronež (Živ. Star. 15, 1, S. 121), *рéпаться* dass. Südl. (D.), auch 'sich bewegen' (von Kindern), Pskov, Tver (D.). Unsicher ist Verwandtschaft mit griech. *ἐρείπω* 'stürze um, nieder' (intrans.), homer. Aor. *ἐριπεῖν*, *ἐρείπια* n. pl. 'Ruinen', lat. *rīpa* 'Ufer' (eigtl. 'Uferabsturz'), anord. *rífa* 'zerreißen' (s. Matzenauer LF. 18, 252).

реполо́в -*а* 'Rotkehlchen, Lusciola rubecula', *ре́полов* dass. Kostroma (Pr.). Erinnert an Bildungen wie *рыболо́в* 'Fischer', doch bleibt auch dann der erste Teil dunkel, s. Preobr. 2, 198. Abzulehnen ist der Vergleich mit *рябо́й*, ukr. *ŕabyj* 'bunt', nhd. *Rebhuhn* (Gorjajev Dop. 1, 39ff.).

репо́рт s. *ра́порт*.

репо́ртер 'Reporter, Zeitungsberichterstatter', daneben *репортёр* (Ušakov). Letzteres viell. aus frz. *reporter*, ersteres bestimmt aus engl. *reporter*, s. Grot FilRaz. 2, 508, Ušakov 3, 1342.

репортировать 'Bericht erstatten', schon 1717 Menšikov, s. Christiani 31. Über nhd. *rapportieren* oder direkt aus frz. *rapporter* mit Umgestaltung nach *репортёр*.

реприма́нд 'Verweis, Tadel' (Saltykov, Mel'nikov). Aus frz. *réprimande* dass.

репс I. 'gerippter Baumwollstoff', schon 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 262. Über frz. *reps* dass. oder wie dieses aus engl. *rep*, *reps*, woher auch nhd. *Rips*, s. Dauzat 625, Gorjajev EW. 451, Kluge-Götze EW. 483.

репс II. 'Raps, Brassica oleifera'. Über nhd. dial. *Reps*, allgem. nhd. *Raps* aus **rapst*, ndd. *rapsâd*, ndl. *raapzaad*, engl. *rapeseed*, zu *rape* 'Rübe', s. Kluge-Götze EW. 469.

рёпсать 'schlürfen', Olon. (D.), *репсать* 'gießen', Nordrußl. (Barsov), dazu viell. *рёпся* 'unordentlicher Mensch, Schmutzfink'. Unklar, wohl fremd; finn. *repsata*, *-aan* 'zügellos leben, schmausen' weicht in der Bed. ab.

репту́х -*уха́* 'leinener Hafersack für Pferde', ukr. *réptuch*, poln. *reptuch*, *kreptuch* (nach Brückner EW. 265ff. oft im 14.—16. Jhdt.). Soll aus einem d. **Kripptuch*, **Krippentuch* stammen, nach Brückner c. l., Preobr. 2, 193, während Potebnja RFV. 1, 263 an nhd. *Reiftuch* als Quelle denkt. Die d. Wörter kann ich nicht belegen. Vgl. mhd. *rêb*, *reif* 'Seil, Strick', *tuoch* 'Tuch, Leinwand'. Volksetymologisch daraus auch *хребту́г* nach *хребе́т*.

репута́ция 'Reputation, Ruf, Leumund', schon Lex. Peters d. Gr., s. Smirnov 262. Über poln. *reputacja* aus lat. *reputātiō* 'Erwägung, Betrachtung'.

ре́ринг, **ру́ринг** 'Umwicklung des eisernen Ankerringes mit Tauwerk, um das Rosten zu verhindern'. Aus nhd. ndd. *röring* bzw. (die Form mit *u*) aus ndl. *roering* dass., s. Meulen 168ff., Matzenauer 293,

реса́ 'Menge, Überfluß', Perm, Čerd. (D.). Nach Bulič IORJ. 4, 1498 zu *ресно́й* 'üppig, stark' (s. d.).

реска, **решка** 'ungesäuerter Fladen aus Mehl und zerstampfter Fichtenrinde', Kr. Keḿ, Arch. (Podv.). Aus karel. *rieška*, finn. *rieska* 'ungesäuertes Gerstenbrot, Pfannkuchen', das auf lit. *prė́skas* 'ungesäuert' zurückgeht (s. *пре́сный*), vgl. Kalima 197, BL. 154ff., Wichmann FUF. 2, 166ff.

рескри́пт, -*а* 'allerhöchstes Schreiben', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 262. Über nhd. *Reskript* aus lat. *rescrīptum* 'Erlaß'.

ресница 'Augenwimper', ukr. *řasnýća, řasýća* 'Falte (im Kleid)', aruss. *rjasnica* 'Augenwimper' (Tichonravov Pam. Otreč. Liter. 2, 359), *rę̨sьno* dass., PN *Rjasnicin* (Urk. a. 1556, s. Sobolevskij Lekcii 82), ksl. *rę̨snica*,¹ bulg. *resá* 'Franse, Troddel', *resníca* 'Augenwimper', skr. *résa* pl. *rȇsē* 'Kätzchen (am Baum), Lappen, Wamme, Zäpfchen, Franse', sloven. *rę́sa* 'Granne (e. Ähre), steifes Haar, Schnurrbart, Franse', *rȩ̂sníca* 'Bartweizen', čech. *řasa, řasnice* 'Wimper', poln. *rzęsa* dass., osorb. *rjasa* 'Wasserlinse', nsorb. *rě̈sa* 'Kätzchen (an Bäumen)'. Ursl. **rę̨sa*, **rę̨sьna*. ‖ Zu *ря́са*, s. Sobolevskij c. l., Srezn. Wb. 3, 222, Mladenov 560, GrotFilRaz. 2, 509, MiEW. 277. Nach Mladenov c. l. urverw. mit aind. *raçanā* 'Strick, Gürtel', *raçmī-* 'Riemen'. Zweifelhaft. Nicht glaubhaft ist Verwandtschaft mit *ремьё* (s. d.), gegen Jokl Archiv 28, 10) oder mit *решето́* (gegen Iljinskij IORJ. 23, 2, 182).

ресно́й I. 'stark, üppig, reichlich' (Beeren, Obst), Arch. (D.), Terek-G. (RFV. 44, 105). Zu *реса́* 'Menge', das man zu *ряса* 'Troddel, Kätzchen (an Bäumen)' stellt. Nicht überzeugend ist der Vergleich von *ресно́й* mit aind. *vṛ́ṣan-* 'Mann, Männchen', *vṛ́ṣas* 'Stier', avest. *varšna-* 'männlich', anord. *vrisi* 'Riese', asächs. *wrisil* dass. (gegen Bulič IORJ. 4, 1498). Die german. Wörter sind von den ind.-iran. zu trennen. Beide Sippen haben mit den russ. Wörtern nichts zu tun.

ресно́й II. 'wahr', *ресно́та* 'Wahrheit', kirchl.; aruss. abulg. *rěsnъ* ἀληθής, *rěsnota* ἀλήθεια (Ps. Sin., s. Vondrák Aksl. Gr. 186), s.-kslav. *rěsnotivъ*, sloven. *rȩ̂s* 'wahr', *rę̨snóta* 'Ernst', *rę̨snótən* 'ernst'. ‖ Urverw.: lit. *ráiškus* 'offenbar', *réiškiu, réiškiau, réikšti* 'etwas offenbaren', žemait. *išrýkšta, išrýkšti* 'offenbar werden', s. Trautmann BSl. 242, Meillet Ét. 435, Jagić Archiv 2, 397; 30, 299 ff., Endzelin SlBEt. 55, 198, Pedersen IF. 5, 43 ff., Matzenauer LF. 18, 252 ff. Urspr. **rěsknъ*, vgl. *я́сный*.

ресо́ра s. *рессо́ра*.

респу́блика 'Republik', seit Peter d. Gr. u. Kantemir, s. Christiani 10, Smirnov 262 ff. Aus lat. *rēs pūblica*. Siehe *речь посполитая*.

рессо́ра 'Sprungfeder (e. Wagens)', volkst. *лесо́ра*. Aus frz. *ressort* 'Feder' (*de voiture*), zu *ressortir* 'wieder heraustreten', s. Preobr. 2, 198 ff., Matzenauer LF. 16, 183.

реставра́ция 'Wiederherstellung, Wiedererrichtung', über poln. *restauracja* oder nhd. *Restauration* aus lat. *restaurātiō*.

реставри́ровать 'wiedererrichten', über nhd. *restaurieren* oder direkt aus frz. *restaurer* 'wiederherstellen' von lat. *restaurāre*.

реститу́ция 'Wiedereinsetzung', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 263. Wohl über poln. *restytucja* aus lat. *restitūtiō* dass.

рестора́н, *-a* 'Restauration, Gastwirtschaft'. Über nhd. *Restaurant* oder direkt aus frz. *restaurant*, zu *restaurer* 'wiederherstellen, erfrischen' (s. *реставра́ция, реставри́ровать*).

рестора́ция 'Gastwirtschaft', Südl. (Pr.), auch Nekrasov; scherzhaft *растеря́ция* nach *растеря́ться* 'Geld verausgaben'.

Aus poln. *restauracja* von lat. *restaurātiō* 'Wiederherstellung, Auffrischung', s. Thomson 347, Malinowski PrFil. 2, 252.

ресу́рс, *-а* 'Ressource, Quellen, Erwerbsquellen'. Aus frz. *ressource* 'Hilfsmittel', zu frz. *resourdre* 'sich erheben', lat. *resurgere* 'wieder aufstehen'.

рети́вый 'eifrig, feurig, hitzig', *рети́в, -а, -о, рети́ться* 'sich ereifern, eifrig sein', ukr. *retýtyśa* 'kämpfen', aruss. *retь* f. 'Eifer, Streit', *retiti* 'anregen', *retьnyi* 'strittig', abulg. *retь ἅμιλλα, retiti ἁμιλλᾶσθαι* (Supr.), Ablaut in *рать* (s. d.). || Urverw.: aind. *ṛtíṣ* f. 'Angriff, Streit', griech. *ἔρις, -ιδος* f. 'Streit, Wetteifer', *ἐρίζω* 'streite', *ἐρέθω* 'errege, reize', *ὄρνῡμι* 'errege', s. Fick 1, 10ff.; 169, Persson 637, 666, Pedersen KZ. 38, 313. Begrifflich ferner liegt got. *raþs* 'leicht', ahd. *rado* 'schnell' (s. M-Endz. 3, 514). Über die von Matzenauer LF. 16, 184 mit den slav. Wörtern verglichenen lett. *rãte* 'Streit', *rãtêt* 'ausschelten', vgl. M-Endz. 3, 498. Sonst wurde noch verglichen: aind. *ártham* 'Streben, Arbeit, Geschäft', *artháyati* 'strebt, verlangt' (Torbiörnsson 1, 11, Matzenauer LF. 16, 184, dagegen Pedersen c. l.), lett. *rẹ̄tu, retêt* 'gerinnen' u. *обрету́* s. d. (Mikkola Ursl. Gr. 3, 85).

рети́ра́да 'Zufluchtsort', schon 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 263. Über nhd. *Retirade* bzw. poln. *retyrada* oder direkt aus frz. *retirade*.

ретирирова́ть 'zurückweichen' (von Truppen), Peter d. Gr., s. Smirnov 263. Aus nhd. *retirieren* von frz. *retirer* 'zurückziehen', Dagegen heutiges *ретирова́ться* 'sich zurückziehen' (auch schon Peter, s. Smirnov 263) aus frz. *se retirer*.

ретова́ть s. *ратова́ть*.

рето́рика 'Rhetorik', ukr. *retóryka*. Über poln. *retoryka* aus lat. *rhetorica* (*ars*). Älter *риторикия* (s. *рито́рика*).

рето́рта 'Retorte, krummhalsiges Gefäß zum Destillieren'. Über nhd. *Retorte* aus frz. *retorte*, zu lat. *retortus, -a* 'zurückgedreht, gewunden', *retorqueō, -ēre*.

ретранше́мент 'Verschanzung' (D., Chodasevič), älter *ретраншамент* Peter d. Gr., s. Smirnov 263. Aus frz. *retranchement*.

ре́тязь 'Kette', r.-ksl. *retjazь*, ukr. *réťaz* dass., čech. *řetěz*, slk. *reťaz*, apoln. *rzeciądz*, poln. *wrzeciądz* 'Kette, Türkette, Vorlegeeisen', osorb. *rjećaz*, nsorb. *ŕeśaz*. || Älteres **retędzь, *retęgъ*, wohl Entlehnung aus der germ. Sippe: anord. *rėkendi* neben *rėkendr* 'Kette', ags. *racente*, ahd. *rahhinza* dass. Es könnte Anlehnung an das Suff. *-ing* vorliegen, s. Kiparsky 263ff. (mit Liter).. Dann wäre **retędzь* dissimiliert aus **recędzь* (vgl. *ви́тязь*). Andererseits will Knutsson Palat. 134 ein germ. **reking*, zu anord. *rekk* 'Band, Fessel' als Quelle der slav. Wörter ansetzen, das sich aber bisher nicht belegen läßt. Zum Umlaut vgl. *пе́нязь*. Ein germ. **werting-* kommt als Quelle nicht in Betracht (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 492). Aus dem Slav. entlehnt sind rumän. *retez* 'Vorlegekette, Riegel' (s. Tiktin Wb. 3, 1320), lit. *rẽtėžis, rẽtėžus, rẽtėžė* 'Hundehalsband' (Brückner FW. 126).

péyт 'alter Glockenname' (D.), *péym* oder *pesýн* heißt eine der Glocken des Ivan Velikij-Turmes in Moskau (Enc. Slov. 24, 768). Häufig *Péym* auch als FlN.: 1. 'r. Nbfl. d. Dniestr', Bessarabien. 2. 'l. Nbfl. des Sejm, G. Kursk'. 3. 'r. Nbfl. des Oster', G. Smolensk. 4. 'Nbfl. der Oka', G. Vladimir u. a., s. Verf. Mél. Pedersen 340ff. Urspr. Partic. Praes. Act. **revǫt-* zu *pesý, pesémь* 'brüllend'. Unrichtig geht Preobr. 2, 199 von den musikalischen Bezeichnungen *re* und *ut* aus. Vgl. auch FlN. *Pesýчuй*.

реф 'Reef; Teil eines Segels', Arch. (Podv.), zuerst 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 264. Aus ndl. *reev* 'Reef', s. Meulen 165ff., Preobr. 2, 205.

рефера́т, *-a* 'Referat, Bericht', aus nhd. *Referat* von lat. *referre* 'berichten', daraus *pеферúровать* 'berichten', wohl über nhd. *referieren* oder frz. *référer*.

рефёт 'mit Glasperlen besetztes Kopfnetz oder -tuch der Bäuerinnen', Novgor., Orel (D.). Auch *рефúль* f. dass. Nižn., Gorbatov (D.). Dunkel.

рефле́кс, *-a* 'Reflex, Spiegelung'. Über nhd. *Reflex* aus lat. *reflexus* 'zurückgebogen'.

рефле́ксия 'Reflexion', schon 1710 Šafirov, s. Smirnov 264. Über poln. *refleksja* aus lat. *reflexiō*, s. Christiani 22.

рефо́рма 'Reform', aus frz. *réforme* dass.

реформа́т, *-a* 'Anhänger des Calvinschen Bekenntnisses, Reformierter', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 264, über poln. *reformat* aus lat. *reformātus*.

рёх 'Grunzen, Schnarchen', *pёхать, -аю* 'schnaufe, schnarche, grunze (von Schweinen)', *pёха* 'Schnarcher, Schnaufer'. Vgl. auch *póхля* (s. d.), ukr. *rócha* 'Schwein', *róchkaty* 'grunzen', *roch*! Interj. 'vom Schweinegrunzen', wruss. *róchać* 'grunzen'. || Lautnachahmend. Vgl. *рюх-рюх*! 'Lockruf für Schweine', *хрю, хрю*! dass., lett. *rekstêt, rekšêt, -u, -ẽju* 'grunze', s. M-Endz. 3, 508, Preobr. 2, 199. Dazu auch *pёхкать, рюхкать* 'grunzen', Olon. (Kulik.), das nicht aus lüd. *röhkädä*, weps. 1. s. *röhkan* dass. entlehnt zu sein braucht (gegen Kalima 198, Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101).

рёхкач 'Getreidehaufen aus 10 Roggengarben', Olon., *póвкач* 'Haufen von 20 Garben', Petroz. (Kulik.). || Entlehnt aus weps. *ŕeuk*, pl. *ŕeukad* 'Haufen Hafergarben', finn. *röykkö* 'Haufen', estn. *rõuk* 'Getreideschober', s. Kalima 198.

рехну́ть 'närrisch machen', *-ся* 'verrückt werden', *pёха* 'einfältiger Mensch', bulg. *récham se* 'umherstreifen'. || Soll urverw. sein mit *ринуться* (s. d.) sowie mit got. *urreisan* 'aufstehen, sich erheben', *urraisjan* 'aufstehen machen', ahd. *reisa* 'Aufbruch, Reise', mhd. *rîsan* 'fallen, steigen' (nach Iljinskij IORJ. 23, 2, 240ff.). Ganz unsicher. Vgl. s. v. *pucmáть*.

рехте́й 'schwerfälliger Mensch', Šenk. (Podv.). Etwa zu *pёх*, Suff. wie bei *лентяй*?

ре́цейдать s. *péйчейдать*.

рецензéнт, -*a* 'Kritiker, Rezensent'. Aus nhd. *Rezensent*, zu lat. *recēnseō*, -*ēre* 'durchgehen, mustern'.

рецéнзия 'Rezension'. Aus lat. *recēnsiō* 'Schätzung', wohl über nhd. *Rezension*?

рецéпт, -*a* 'Arzneivorschrift', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 265. Über nhd. *Rezépt* aus lat. *receptum* 'in Empfang genommen, eingenommen'. Volkst. dafür *церéпт, церéп* Smol. (Dobrov.).

рецептýра 'Kunst des Arzneizubereitens'. Über nhd. *Rezeptur* dass. aus nlat. *receptūra* (zu *рецéпт*).

рецидúв, -*a* 'Rückfall in eine Krankheit', schon 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 265. Über nhd. *Rezidiv* von lat. *recidīvus* 'rückfällig', *recidere* 'zurückfallen'.

рёча 'nasser Schnee im Herbst u. Frühjahr, Schlackwetter', Olon. (Kulik.). Aus karel. *rötšä* 'nasser Schnee, Schlackwetter', s. Kalima 198.

речáе adv. 'weiter vom Ufer ab, näher zur Flußmitte', Ladoga, Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 406. Alter Komparativ zu *рекá* 'Fluß'. Ähnlich nordgrr. *бережéе* 'näher zum Ufer' von *бéрег*.

речáть f. 'Flußströmung', Smol. (Dobr.). Zu *рекá* wohl aus **rečę*, -*ęte*. Zur Bildung vgl. *девчáта* zu *дéвка* 'Mädchen'.

рéчейдать s. *рéйчейдать*.

рéчетать 'sprechen, laut essen', Olon. (Kulik.). Viell. zu *рекý, речь*. Oder zu *рéйчейдать*.

рéчь f. G. -*u* 'Rede, Wort', ukr. *rič, réči*, wruss. *reč* 'Sache', aruss. abulg. *rěčь* f. *ῥῆμα, λόγος, διάνοια* (Cloz., Supr.), bulg. *rěč* 'Rede, Wort', skr. *rȉječ* 'Wort', sloven. *rę̂č* G. -*î* 'Sache, Ding', čech. *řeč* 'Sprache, Rede', slk. *reč* dass., poln. *rzecz* 'Sache', osorb. *rěč* 'Rede, Sprache', nsorb. *rěc* dass. || Dehnstufe zu *рекý, рок* (s. d.). Vgl. tochar. A *rake* B *reki* 'Wort', s. Lidén Kuhn-Festschr. 142, Meillet-Vaillant 507. Die Bed. von *речь* 'Gegenstand, Sache' bei Kurakin (s. Smirnov 265) ist wohl beeinflußt durch poln. *rzecz*, s. auch Prusík KZ. 35, 597.

речь посполитая 'Republik', angewandt auf Polen u. Venedig bei F. Prokopovič, auch in Reskripten 1696 u. 1699 (s. Smirnov 268, Christiani 10), ist entlehnt aus poln. *Rzecz pospolita*, dieses übersetzt aus lat. *Rēs pūblica*.

реша, режа 'Reich' in d. Erzählungsliteratur des 16.—17. Jhdts., auch Urk. Tot'ma a. 1653, s. Florovskij Zeitschr. 10, 103ff. Aus poln. *rzesza* 'Reich', älter *rzysza* aus čech. *říše* aus ahd. *rîhhi* dass., s. Florovskij c. l., Brückner EW. 476.

решетúловская шáпка, р. смýшка 'Art Pelzmütze' (Gogol'). Vom ON *Решетúловка* G. Poltava (Enc. Slov. 54, 498).

решетó 'Sieb', ukr. *réšeto*, bulg. *rešéto* (Mladenov 560), skr. *rešȅto*, sloven. *rešétọ*, čech. *řešeto*, slk. *rešeto*, poln. *rzeszoto*, osorb. *řešo* G. *řešeća* 'Sieb', nsorb. *řašeśiń* f., *řašeśina* f. 'Schwarzdorn, stachliger Wegedorn', polab. *rîsetü*. || Der begrifflich ansprechende Vergleich mit *rědъkъ* (s. *рéдкий, рéдель*,

ре́день) ist unsicher, weil ursl. **rešeto*, nicht **rěšeto* angesetzt werden muß (gegen Brückner EW. 476, Preobr. 2, 237, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 1, S. 19). Es müßte ein Ablautverhältnis in der ersten Silbe angenommen werden. Mit ähnlichen Schwierigkeiten verbunden ist die Zusammenstellung mit **rěšiti* 'binden' als 'das Geflochtene' (Potebnja Živ. Star. 1891, Nr. 3, S. 123, Mladenov 560). Lautlich schwierig ist die Verknüpfung mit lit. *rezgù, règsti* 'binden, schnüren' *rẽkstis* 'Heusack', lett. *rekšis* 'Sieb', lat. *restis* 'Seil' (Matzenauer LF. 16, 183, Machek LF. 55, 148 ff., Iljinskij IORJ. 23, 1, 181). Machek c. l., führt das *š* auf *x* zurück und dieses auf *sk*, was keineswegs zwingend ist. Zur Bildung vgl. *мешёто*. Siehe *решо́тка*.

ре́шимское сукно́ auch *ре́шменское с.* 'schmales, schwarzes Bauerntuch' (D.). Nach dem Herkunftsort *Решма* G. Kostroma, Kr. Kinešma (s. Semenov Geogr. Sl. 4, 288). Unberechtigte Zweifel an der ersteren Form bei Preobr. 2, 201.

реши́ть решу́ 1. 'beschließe, entscheide'. 2. 'beantworte, löse'. 3. 'befreie', ukr. *rišýty* 'entscheiden', aruss. *rěšiti* 'aufbinden, lösen, Sünden vergeben', abulg. *rěšiti* λύειν (Supr.), bulg. *rěšávam* 'löse', skr. *drijèšiti, drȉješīm* 'auflösen, losbinden', sloven. *rẹ́šiti* 'lösen, erledigen, auslösen, befreien', čech. *řešiti* 'lösen', slk. *riešit'*, poln. dial. *rzeszyć* 'binden'. ‖ Urverw. mit lit. *raišýti, raišaũ* 'fortgesetzt e. wenig binden', *ryšulỹs* 'Bündel', *ryšỹs* 'Band', *raĩštis* 'Kopfbinde', *rìšti, rišù* 'binde', lett. *ràisît* 'reißen', *rist* 'binden', apreuss. *senrists* 'verbunden', *perrēist* 'verbinden', ags. *wrīon* 'einhüllen, bedecken' (**wrīhan*), *wrīdan* 'binden', lat. *rīca* 'Kopfbinde', s. Buga RFV. 73, 340 ff., J. Kurz Mnema f. Zubatý 431, Zeitschr. 19, 389, Specht Zeitschr. 19, 128, Pedersen IF. 5, 79, Brückner Archiv 39, 4. Die balt.-slav. Grundform ist umstritten (s. Endzelin SlBEt. 29 ff., 69, 194, Fraenkel Slavia 13, 12), doch ist bisher keine bessere Deutung gefunden. Der Vergleich von *rěšiti* mit aind. *ríṣyati* 'schädigt', *rēṣáyati* dass., griech. ῥαίω 'zerstöre' kann nicht vorgezogen werden (gegen Lidén Anlautsges. 11, Persson 334 ff.), s. Specht Zeitschr. 19, 127 ff. Unwahrscheinlich ist auch der Vergleich von *rěšiti* mit lit. *riẽkti, riekiù* 'schneiden', *raikýti, raikaũ* 'schneiden', aind. *rikháti* 'schneidet, reißt', *rēkhā́* 'Linie, Strich', ahd. *rīhan* 'reihen' (Iljinskij RFV. 69, 16; 74, 122).

решма 'metallene Verzierung am Pferdezaum' (D.). Über osman. *räšmä* 'Zügel, Kette' aus d. Pers., s. MiEW. 277, TEl. 2, 146, Lokotsch 136, Preobr. 2, 201.

решо́тка 'Gitter'. Zu *решето́*.

решпе́кт 'Respekt', veralt. (Mel'nikov). Über nhd. *Respekt* aus lat. *respectus* 'Rücksicht, Berücksichtigung'.

решу́ s. *реши́ть*.

ре́я I. 'Raa, Segelstange', siehe *рей* II.

ре́я II. 'Getreidedarre', siehe *рей* I.

ре́ять, ре́ю 1. 'schnell fließen, strömen'. 2. 'heftig wehen (vom Winde)', ukr. *rijaty, riju* 'schwärmen (von Bienen)', aruss.

rějati, rěju 'stoßen, drängen', abulg. *rějati, rěję ἐπείγειν, συνωθεῖν* (Supr.), bulg. *réja se* 'treibe mich umher'. || Ablaut in *ри́нуть(ся), рой, река́* (s. d.). Urverw.: lett. *raidît* 'eilig senden, treiben', aind. *rétas* n. 'Guß', *rītiṣ* f. 'Strom, Bewegung', *ríyatē* 'gerät ins Fließen, bewegt sich', *riṇā́ti* 'läßt strömen', lat. *rīvus* 'Bach', s. Trautmann BSl. 243, M-Endz. 3, 469ff., Otrębski L Pozn. 1, 141. Unsicher ist die Zugehörigkeit des alpenillyr. Stammes *'Ραίτιοι* (gegen Loewenthal Zeitschr. 7, 406).

ржа f. 'Rost an Metallen, Mehltau', volkst. *аржа́, иржа́* (s. Šachm. Očerk 233ff.), ukr. *rža, iržá*, wruss. *iržá*, abulg. *ržžda ἰός* (Supr.), bulg. *ržždá* (Mladenov 565), skr. *ȑđa*, sloven. *rjà, rəjà*, čech, *rez*, ačech. *rzě*, slk. *hrdza*, poln. *rdza*, osorb. *zerz, zra* f., nsorb. *rza*. Dazu: *ржа́вый* 'rostig', *ржаве́ть, -е́ю* 'roste', ukr. *ržávyj*, bulg. *rъždávica* 'rostiges Schwert', skr. *ȑđav, -a* 'verrostet, schlecht', sloven. *rjàv*, f. *rjáva* 'rostig', čech. *rzavý*, slk. *hrdzavý*, poln. *rdzawy*, nsorb. *rzawy*. || Ursl. **rъdi̯ā, rъdi̯avъ*, zu *руда́, рде́ть, рё́дрый*. Vgl. lit. *rùdas* 'rotbraun', *rūdìs* f. 'Rost', mhd. *rot* n. 'Rost', lat. *ruber* 'rot', griech. *ἐρυθρός* 'rot', *ἐρυσίβη* 'Mehltau', aind. *rudhirás* 'rot, blutig', got. *rauþs* 'rot', ahd., mhd. *rost* 'Rost', s. Trautmann BSl. 238ff., Walde-Hofmann 2, 444ff., Torp 351.

ржать ржу 'wiehere', ukr. *ržáty, ržu, iržáty*, wruss. *ržać, iržáć*, aruss. *rъzati, rъžu*, s.-ksl. *rъzati*, abulg. *rъžę χρεμετίζω* (Supr.), skr. *ȑzati, ȑžêm*, sloven. *rzáti, rzâm, ŕžem*, čech. *rzáti, ržáti*, slk. *hržat', hrzat', erdžat'*, poln. *rżać, rżeć*. || Urslav. **rъzati*, 1. s. **rъžę*, 2. s. *rъžeši* (aus **rъzi̯ę*), verwandt mit griech. *ἐρυγόντα* Acc. s. 'brüllend', *ἐρύγμηλος* 'brüllend', *ἐρυγήτωρ· βοητής* Hesych., lat. *rūgiō, -īre* 'brülle', mir. *rucht* 'Gebrüll, Geheul', s. Trautmann BSl. 248, Matzenauer LF. 17, 241, Torp 349, Walde-Hofmann 2, 449, Meillet-Ernout 1023. Hierher als 'wiehernder Fluß' wohl auch FlN. *Ржать* G. Smolensk (s. Verf. Mikkola-Festschr. 341ff.). Vgl. auch *рыга́ть, рыча́ть*. Zu trennen ist lit. *rūgóti* 'übelnehmen', das entlehnt ist aus *руга́ть* 'schelten' (s. Osten-Sacken IF. 33, 254, Walde-Hofmann c. l.).

рибайдать 'zerlumpt, abgerissen umhergehen', auch *ри́бандать, ри́бухтать* Olon. (Kulik.), *рибыша́ться, рипыша́ться* dass. (c. l.). Zu *ри́буша*, s. Kalima 199.

ри́бандать 'etwas auf der Erde nach sich schleifen', Olon. (Kulik.). Nach Kalima 198 aus karel. *ribiššä* 'am Boden schleifen'.

рибанья 'Fetzen, zerlumpte Kleider', Olon. (Kulik.). Siehe *ри́буша*.

ри́бать I., *ри́пать* 'oft blinzeln', Olon. (Kulik.). Soll aus karel. *ripettäi* dass. stammen, nach Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101.

ри́бать II. 'Flachs riffeln', Olon. (Kulik.), *ры́бить* dass. (D.). Aus karel. *riibi-*, finn. *riipiä* 'abflücken, Leinknöpfe abreißen', s. Kalima 199.

ри́буша 'Lumpen, abgetragene Kleider; zerlumpter Mensch', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), *риба́нья* 'Lumpen', Petroz., *ри́басмы* dass. Vytegra (Kulik.). Aus karel. *ŕibu* 'Fetzen, Lap-

pen', finn. *ripo* G. *rivon*, Demin. *riponen* G. *riposen*, s. Kalima 199.

рига I. 'König', nur aruss. *riga* Zosima (1420) Čtenija 1871, 20· Aus mgriech. *ῥήγας* 'König', älter *ῥῆξ* von lat. *rēx*, *rēgis* dass., s. G. Meyer Ngr. Stud. 3, 44, Verf. GrslEt. 166. Aus *ῥῆξ* stammt r.-ksl. *riksъ* (Malalas-Übers., s. Srezn. Wb. 3, 123).

ри́га II. 'Getreidedarre, Dreschscheune', *ры́га* Orel, Kursk (Pr.), Kazań, *ригáч* 'Dreschtenne, Getreidedarre', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *riihi* G. *riihen* dass., s. Kalima 199ff., Mikkola Berühr. 156ff. Daneben *рей*, *ре́я* (s. d.). Das Wort wurde auch entlehnt aus d. Finn. in altgutn. *rī*, schwed. *ria*, lit. lett. *rija*, balt-d. *Riege*, s. Setälä FUF. 13, 439, M-Endz. 3, 523. Fälschlich denkt Brückner FW. 125 an Entlehnung der balt. Wörter aus d. Russ., s. schon Leskien Bildung 314ff., Thomsen Berör. 276.
Ein umschreibender Ausdruck für 'gebären' ist: *пое́хала в Ри́гу*, *прие́хала с Ри́ги* u. ä., weil Bäuerinnen oft in der Darrscheune gebären, s. Zelenin Tabu 2, 30. Vgl. das folg.

Ри́га 'Stadt Riga', lett. *Rīga*, lit. *Ringa* wird zu lit. *rìnga* 'etwas Krummes', lett. *rìdziņa* 'kleiner Bach', *Rindzele* ON Kr. Talsen gestellt (mit *n* als Kuronismus), s. Endzelin IF. 33, 99, M-Endz. 3, 536, Buga RS. 6, 202. Abzulehnen ist die Herleitung aus kelt. *Riga* 'Epitheton einer Gottheit' (Šachmatov Archiv 33, 81), die durch nichts gestützt werden kann.

ригáч s. *ри́га*.

ригма 'Schlinge zum Befestigen eines Schwimmers am Fischnetz', Olon. Aus karel. finn. *rihma* 'Nähgarn, Band, Schlinge', s. Kalima 200, BL. 155ff. (mit Liter.).

ридель 'Ritter', s. *рыдель*.

ридикю́ль m. 'Strick-, Arbeitsbeutel' (Gogol'), volkst. *радику́л* Don-G. (Mirtov). Aus frz. *ridicule* dass. aus lat. *rēticulum* 'Netzchen', zu *rēte* 'Netz', s.

ри́за 'Priestergewand, Meßgewand', *ри́зка* 'Taufwindel e. Säuglings', ukr. *rýza* 'Meßgewand', wruss. *riza*, aruss. *riza* 'Kleid, Gewand', abulg. *riza* *ἱμάτιον*, *χιτών* (Ostrom. Supr.), bulg. *ríza* 'Hemd', skr. *rȉza* 'Kleidung', čech. *říza*. || Ohne sichere Deutung. Man dachte unter Annahme einer langdiphthongischen Wurzel an Verwandtschaft mit **rězati*, **razъ* (s. *ре́зать*, *раз*), s. Mladenov 561, Mikkola Berühr. 157, Matzenauer LF. 17, 163. Vgl. lit. *ráižyti*, *ráižau* 'mehrfach ritzen, schneiden', lett. *raîze* f. 'schneidender Schmerz, Kummer' (s. Trautmann BSl. 245, Iljinskij RFV. 74, 121ff.). Es könnte sich aber auch um ein Lehnwort handeln. Vgl. thrak. *ζειρά·εἶδος χιτῶνος, ἐπιβόλαιον* Hesych. (s. Tomaschek Thraker 2, 1, 11, G. Meyer BB. 20, 117 ohne die slav. Wörter). Dazu vgl. **zidъ*: thrak. *δίζα·τεῖχος*. Aus dem Slav. entlehnt ist rumän. *rîză* 'Lumpen, Lappen' (Tiktin Wb. 3, 1331). Wegen des slav. *ī* kommt als Quelle kaum in Betracht arab. *ridā'* 'e. Kleidungsstück, Mantel'.

ри́кома 'die am Ende der Oberleine eines Fischnetzes befestigte

Lenkschnur', Arch. (Podv.), *рихома* dass. Ural-Kosaken (D.). Lautlich schwierig ist die Verbindung mit finn. *riskamo* 'ein am Schleppnetz befestigter Strick', *riskain* G. *riskaimen* dass. (Kalima 200ff.). Auch finn *rihma* 'Schnur, Band', das aus lit. *rišìmas* stammt (s. Thomsen SA. 4, 367), genügt nicht als Quelle.

рикошéт, -*а* 'Prellwurf, Prellschuß' (Čechov.), aus frz. *ricochet* 'Abprall', zu *ricocher* 'abprallen', s. Matzenauer LF. 16, 187, Preobr. 2, 203.

рикс 'König', s. *рига*.

Рим -*а* 'Rom', *римский* 'römisch', *римлянин* 'Römer', ukr. *Rym*, aruss. abulg. *Rimъ* 'Ῥώμη (Supr.), bulg. *Rim*, skr. *Rîm* G. *Rima*, *rîmskī*, *rimljanin*, čech. *Řím*, *římský*, slk. *Rím*, *rímsky*, poln. *Rzym*, *rzymski*. || Am wahrscheinlichsten ist Entlehnung aus ahd. *Rûma*, got. *Rūma* 'Rom', wobei ein palatales *ŕ* für germ. *r* substituiert wäre, s. MiEW. 279, Mikkola Mém. Soc. Néophil. 7, 278, Stender-Petersen 347ff., Preobr. 2, 203. Vgl. *волóх*, zum Lautlichen auch *крыжóвник* (von **križь*: lat. *crucem*). Bei der Erklärung wird sonst mitunter vom Adj. *rimьskъ* ausgegangen, das auf ahd. *römisk* zurückgeführt wird (Meillet Ét. 332, Korsch Drinov-Festschr. 58). Andererseits sucht man *Rimъ* direkt aus lat. *Rōma* zu erklären, durch Vermittlung solcher slav. Mundarten, die bereits die Unterscheidung palatalisierter und nichtpalatalisierter Konsonanten aufzugeben begannen, s. Meillet MSL. 11, 178ff., IF. 5, 334, Meillet-Vaillant 102, Boháč LF. 35, 223ff. Nicht geeignet als Parallelen sind die dalmatin. ON. *Nin*, *Solin*, *Skradin* für *Nona*, *Salona*, *Scardona*, mbulg. *Bъdynъ* 'Vidin' aus *Bonōnia*, weil hier altes *y* aus vlat. *ū* vorliegt (gegen Brückner Archiv 42, 141). Lautlich unmöglich ist eine Erklärung aus griech. Ῥώμη (gegen Margulies Cod. Supr. 70, Archiv 41, 171; 42, 123ff., s. Verf. Zeitschr. 4, 411; 5, 410), da ein griech. *Ῥούμη sich nirgends belegen läßt. Aus griech. Ῥώμη, ῥωμαῖος stammt arab.-osman. *rūmī* 'oströmisch, griechisch', uigur. *rumi* 'westlich, römisch' (Vámbéry. Uigur. Spr. 229), auch abulg. *rumьskъ* (s. Sergijevskij IRJ. 2, 357). Nicht in Frage kommt bei *Rimъ* auch keltische Vermittlung (gegen Šachmatov Archiv 33, 96). Unter Einfluß griech.-lat. Bildung kommt im 16.—17. Jhdt. *Romъ*, *romljaninъ* in Moskau auf, s. Sobolevskij Perev. Liter. 288, Martel Mél. Boyer 274.

римáрь, -*я́* 'Riemer', dial. *лимáрь*, Westl. Südl. (D.), wruss. *limáŕ*. Über poln. *rymarz* aus mhd. *riemer* zu nhd. *Riemen*, s. Brückner EW. 472, Preobr. 2, 196.

рѝмлянин 'Römer', im 17. Jhdt. auch 'Katholik' (Katyr.-Rost.). Zu *Рим* 'Rom' (s. d.).

ринда 'dichter Teil eines Schleppnetzes', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.). Aus karel. *rinda* 'Brust, vorderster, dichtester Teil e. Netzes', finn. *rinta* dass., s. Kalima 201.

рѝнуть, **рѝну** 'schnell fließen, strömen, werfen, stoßen', -*ся* 'sich stürzen', ukr. *rýnuty* 'strömen', aruss. *rinuti* 'werfen, stoßen', abulg. *rinǫti* 'sich stürzen' (Supr.), bulg. *rinъ* 'schaufle weg, reinige', skr. *rȉnuti*, *rȉnêm* 'stoße', *rìvati*, *rìvâm* 'stoße',

sloven. *rìniti, rînem* 'schiebe, dränge', čech. *řinouti se* 'strömen, fließen', slk. *rinúť*, Zu *péять, река, рой.* ‖ Urverw.: aind. *riṇā́ti, ríṇvati* 'läßt strömen, fließen, entläßt, löst ab', *ríyatē* 'gerät ins Fließen', griech. *ὀρίνω*, lesb. *ὀρίννω* (**ὀρινι̯ω*) 'setze in Bewegung, errege, reize', Aor. *ὦρῖνα*, lat., *rīvus* 'Bach', *ir-rītō* 'reize', ir. *rían* 'Meer', gall. *Rēnos* 'Rhein' (Stokes 227), air. *riathor* 'Wasserfall', s. Trautmann BSl. 243, Meillet MSL. 14, 347, Pedersen Kelt. Gr. 1, 66ff., Meillet-Ernout 1015, Uhlenbeck Aind. Wb. 249, Persson 769.

ринъга 'Gemach', nordgrr. (Rybnikov). Kaum aus anord. *hringr* eigtl. 'Ring' (s. *круг*).

рип, рип, рип! Interj. bez. das Geräusch von Schritten (Leskov). Lautnachahmend.

рипа́к 'Fetzen, Lappen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus karel. *ripakko* 'Lappen', s. Kalima 201ff.

ри́пать 'blinzeln, zwinkern', Arch. (D.), Olon. Zu *ри́бать* dass. (s. oben). Wegen der geograph. Verbreitung ist die Herleitung aus d. Finn. wahrscheinlicher als die Verbindung mit ukr. *ribýj* 'bunt' (gegen Zubatý Archiv 16, 409).

рипи́да 'gestieltes Cherubsbild', aruss., kslav. *ripida* (Anton. Novgor.). Aus griech. *ῥιπίς, -ίδος*, s. Verf. IORJ. 12, 2, 272, GrslEt. 166. Dazu: *рипи́сать* 'fächeln', kirchl., r.-ksl. *ripisati* (Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. s. v.) aus mgriech. *ῥιπίζω* dass., *s* vom Aor., s. Verf. c. l., Preobr. 2, 204.

ри́пус m., *ри́пуса* f. 'Zwergmaräne, Coregonus albula', Leningrad. Zu *ря́пуша, ря́пуса*. Aus lüd. *ri̯äpüs, ri̯äpükse-* dass., finn. *rääpys, -yksen* dass., s. Kalima 211.

рипыша́ться 'abgerissen einhergehen', Olon. (Kulik.). Siehe *рибайдать, ри́буша*.

ри́с I G. *-a* 'Reis', wohl über mnd., ndd. *rîs*, ndl. *rijs* aus dem Roman. (ital. *riso*, afrz. *ris*), dort aus vlat. *oryza*, griech. *ὄρυζα* dass. Das letztere durch iran. Vermittlung (afghan. *vrižē*) aus Indien (aind. *vrīhiṣ* 'Reis'), vgl. Fick GGAnz. 1894, S. 243, Hofmann Gr. Wb. 237, Meyer-Lübke Rom. Wb. 501, Kluge-Götze EW. 477, Littmann 15. Wenig wahrscheinlich ist die Auffassung von *рис* als Kontamination von frz. *riz* und nhd. *Reis* (gegen Preobr. 2, 205). Ukr. *ryž* 'Reis' ist entlehnt über poln. *ryż* aus mhd. *rîs* von ital. *riso*, s. Ohijenko RFV. 66, 367, Brückner EW. 473.

рис II 'Spiraea Ulmaria', Olon. (Kulik.). Entlehnt aus ndl. *rijs*, nhd. *Reis* 'Zweig'.

рисикать 'leise laufen', Olon. (Kulik.). Etwa zu *ры́скать, ристáть* (s. d.).

ри́ск, *-a* 'Risiko, Wagnis', entlehnt aus frz. *risque* von ital. *risico* 'Wagnis', dieses aus griech. *ῥιζικόν* 'Klippe' zu *ῥίζα* 'Fuß eines Berges', s. J. Schmitt Miscell. Ascoli 389, Meyer-Lübke Rom. Wb. 602. Dazu: *рискова́ть* 'wagen, riskieren' über frz. *risquer*, ital. *risicare*, urspr. *'Klippen umschiffen'.

рисовáть 'zeichnen', ukr. *rysuváty*, über poln. *rysować* 'zeichnen' aus mhd. *rîzen*, ahd. *rîzzan*, zu engl. *write*, s. MiEW. 279, Preobr. 2, 204, Brückner EW. 472 ff. Siehe *рисýнок*.

ристáть, *ристáю* u. *рищý* 'renne, laufe schnell', *ристáлище* 'Rennbahn', ukr. *ryst'* 'Trab', aruss. *ristati*, *rišču* 'eile', abulg. *ristati*, *ristǫ* περιτρέχειν (Supr.). Ablaut in poln. *rześcią* 'im Trab' aus **rьstьjǫ*. || Urverw.: lit. *rìstas* 'schnell, hurtig', *risčià* 'im Trabe', *raĩstas* 'Brunstzeit, Laufzeit', lett. *riests* dass., weitere Beziehungen werden gesucht zu got. *urreisan* 'sich erheben', mhd. *rîsan* 'fallen, steigen', mhd. *risch* 'hurtig, schnell'. Neben **reist-*: **rist-* findet sich **risk-* in lett. *riksis* 'Trab', **rizg-* in lett. *rizga* 'unruhiges Kind' (s. *ры́скать*), vgl. Trautmann BSl. 242, Persson 286, 837 ff., M.-Endz. 3, 524 ff., 534, Matzenauer LF. 17, 161.

рисýнок, *-нка* 'Zeichnung', zuerst 1705 Peter d. Gr., s. Smirnov 265, ukr. *rysúnok*. Aus poln. *rysunek* dass., zu *rysować* 'reißen' mit deutschem *-ung*, s. MiEW. 279, Brückner EW. 472 ff., Christiani 45.

ритúна 'Harz, wohlriechendes Harz', kirchl., aruss. *ritina*. Aus griech. ῥητίνη 'Harz', s. Verf. GrslEt. 166, Preobr. 2, 195.

ри́тм, *-а* 'Rhythmus', aus frz. *rythme* m. 'Rhythmus, Takt, Silbenmaß' von lat. *rhythmus*, griech. ῥυθμός.

ри́тор I 'Redner' (Krylov), aruss. abulg. *ritorъ* ῥήτωρ (Supr.), aus griech. ῥήτωρ, s. Verf. GrslEt. 166. Dafür heute *орáтор*. Vgl. *ритóрика*.

ритор II 'Ritter', s. *ры́тор*.

ритóрика 'Rhetorik', noch bei Avvakum 263, aruss. abulg. *ritorikija* ῥητορική (Supr.) aus griech. ῥητορική (sc. τέχνη). Heute dafür *ритóрика* (s. d.), s. Verf. GrslEt. 166, GrotFil. Raz. 2, 509, Preobr. 2, 205.

ритурнéль f. 'Ritornell'. Über frz. *ritournelle* f. aus ital. *ritornello* 'wiederkehrender Satz' zu *ritorno* 'Rückkehr' (Gamillscheg EW. 768).

рить f. 'Steiß', nur aruss. *ritь* (Vita d. Andr. Salos, s. Srezn. Wb. s. v.), s.-kslav. *ritь*, čech. *řit'* dass., poln. *rzyć*. || Urverw.: lit. *rìetas* 'Oberschenkel, Dickbein, Lende, Schweineschinken', lett. *rìẽta* 'Bein, Lende, Hüfte', armen. *eri* 'Bug, Schulter', s. Lidén Mél. Pedersen 88 ff., M.-Endz. 3, 549, Grünenthal Zeitschr. 13, 342. Aus dem Balt. entlehnt ist finn. *reisi* 'Schenkel', s. Lidén c. l., Thomsen Berör. 212.

ри́ф I *-а* 'Reff, Reef; zum Einkürzen der Segel dienender Streifen mit Bändern und Ringen', *взять ри́фы* 'die Segel reffen', *зари́фить* dass. || Entlehnt aus ndl. *reef*, *rif* oder engl. *reef* 'Reff', *to reef* 'einreffen', s. Matzenauer LF. 16, 187, Meulen 165 ff.

ри́ф II *-а* 'Riff, Reihe von Klippen', aus nhd. *Riff* oder ndl. *rif*, urspr. 'Rippe' (s. *ребрó*), vgl. Meulen 165, Preobr. 2, 205, Matzenauer LF. 16, 187.

ри́фма 'Reim', aus griech. *ῥυθμός* 'Rhythmus, Versmaß', wie nhd. *Reim* aus lat. *rhythmus.*

рихома s. *рикома.*

-рица́ть in *отрицать* 'verleugnen', *нарицать* 'benennen', *порицать* 'tadeln' u. a. Iterativstufe zu *реку́* (s. d.), weiter zu *речь, рок.*

***ришков** angeblich 'Reißker, Art Pilz' (nach Falk-Torp 903). Ein im Russ. nicht-existierendes Wort, verwechselt mit rumän. *rișcov* 'Reißker' (MiEW. 284). Richtig russ. *рыжик* dass. (s. *рыжий*).

роб 'Diener, Sklave', aruss. *robъ*; auch *roba* 'Dienerin, Sklavin', *robja* G. *robjate* 'Kind', s. *ребёнок, раб.*

ро́ба 'langes, elegantes Kleid' (Mel'nikov). Über nhd. *Robe* oder direkt aus frz. *robe*, ital. *roba* 'Gewand', die auf ahd. *roub* 'Raub' zurückgehen, s. Kluge-Götze EW. 471, Gamillscheg EW. 768.

ро́бандать, ро́бойдать 'laut brodeln beim Kochen', Olon. (Kulik.), *робайдать* 'brummen, murren', Arch. (Podv.). Unklar.

ро́бач 'trockener, ästiger Baum', s. *рабач.*

ро́бер *-а* 'Ausschlag, doppelte Partie (im Whistspiel)'. Über nhd. *Robber* oder direkt aus engl. *rubber* (Jones: *rʌbə*), eigtl. 'Reiber', *to rub* 'reiben'.

робе́ть, *-е́ю* 'scheu, schüchtern, zaghaft sein'. Zu *роб* 'unfreier Mensch', s. MiEW. 225.

ро́бить, ро́блю 'schwer arbeiten' (bes. i. d. Landwirtschaft), Arch. (Podv.), Vologda, Olon., Vjatka, Perm, Rjaz., Kaluga, Smol. (D.). Zu *роб* 'unfreier Mensch'.

ро́бкий, *-ая, -ое* 'scheu', *ро́бок.* Zu *роб, ребёнок.* Ähnlich aind. *arbhakás, árbhagas* 'klein, schwach, jung', *árbhas* dass., s. Uhlenbeck Aind. Wb. 14.

робро́н 'weites Oberkleid für Frauen', schon 1764 Porošin, s. Christiani 57. Aus frz. *roberonde* dass., s. Karłowicz Archiv 3, 662.

ров G. *рва́* 'Graben', dial. *ро́в* G. *ро́ва*, ukr. *riv* G. *róvu*, wruss. *rov* G. *róva*, aruss. *rovъ* G. *rova* (erst im 13. Jhdt. G. *rъva* u. ä., s. Sobolevskij Lekcii 56), abulg. *rovъ* *βόθρος, λάκκος* (Supr.), bulg. *rov*, skr. *rȏv* G. *rȍva*, sloven. *ròv* G. *róva*, čech. *rov* 'Grab, Grabhügel', slk. *rov*, poln. *rów* G. *rowu* 'Graben', osorb. nsorb. *row* 'Grab, Grabhügel'. ‖ Zu *рыть, ро́ю* 'grabe'. Vgl. lit. *rãvas* 'Graben', apreuss. *rawys* 'Graben', wohl auch griech. *οὐρός* m. 'Graben' (aus **orvos*), s. Bechtel Lexil. 261, Trautmann BSl. 247.

ро́вва 1. 'gegerbtes, haariges Renntierfell'. 2. 'Decke mit Fußsack aus Renntierfell', Kola (Čarnoluzskij). Aus lapp. Patsj. *rovva* 'Felldecke', s. Itkonen 57, Kalima FUFAnz. 23, 249. Vgl. *ро́вдуга.*

ро́вга I. 'abgeschälte Erlenrinde zum Färben von Netzen', Olon., auch *ро́га* dass., *ро́вдужный* 'mit Erlenrinde gefärbt' (aus **ровгужный*), *ро́вжить* Netze mit 'Erlenrinde färben', Olon. (Kulik.). Aus olon. *rouğu* 'Erlenrinde', finn. *roukka* G. *roukan* 'Schwärze, Lohbrühe aus Rinde', s. Kalima 202.

ро́вга II., auch *ро́вка* 'gefrorene Erdschicht', Arch. (Podv.). Siehe *ро́вда*.

ро́вгать 'zerstampfen, zerstoßen (im Mörser)', Olon. (Kulik.). Aus karel. *rouhata, rouhie*, finn. *rouhata, rouhia* 'stampfen, zerstoßen', s. Kalima 202, Meckelein 60.

ро́вда 'uneben gefrorener, feuchter Erdboden', Olon. (Kulik.), Čerepovec (Gerasim.), *ро́вда, ро́вга, ро́вка* dass. Arch. (Podv.). || Aus karel. *rouda*, finn. *routa* 'hart gefrorener Erdboden' von lit. *grúodas* 'hart gefrorener Kot', s. Kalima 202ff., BL. 157.

ро́вдуга 'sämisch gegerbtes Fell', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogoraz), schon Urk. 1586 (s. Srezn. Wb s. v.). Aus lapp. N. *roavggo* 'Schlittendecke aus Fellen', s. Kalima FUF. 12, 159, RS. 6, 86ff.

рове́сник 'Altersgenosse', auch 'Amtsgenosse', čech. *rovesník* dass., poln. *rowieśny* 'gleichaltrig'. Zu *ро́вный* 'gleich' als Ableitung von einem *es*-Stamm (**orves-*); kaum bildungsgleich mit dem Komparativ lit. *gerẽsnis* (Otrębski RS. 13, 73).

ро́вкач I. 'uneben gefrorener Erdboden', Olon. (Kulik.). Aus finn. *roukko* 'unebener Eisboden', Adj. *roukkoinen* 'uneben', s. Kalima 203.

ро́вкач II. 'Haufen von 20 Garben', Olon. (Kulik.). Siehe *рё̄хкач*.

ровка́ч III. siehe *рохка́ч*.

ро́вница 'Steinhaufen auf e. Getreideacker', Olon. (Kulik.). Aus karel. *raunivo*, finn. *raunio* dass., estn. *raun*, s. Kalima 203.

ро́вный 'eben, glatt, gleichmäßig', *ро́вен, ровна́, ро́вно*, dial. *ро́мный* Sevsk (Pr.), ukr. *rívnyj, rívno*, wruss. *róvnyj*, aruss. *rovьnъ*, abulg. *ravьnъ*, bulg. *ráven, rávna*, skr. *rávan, rávna, rávno*; *rȃvnī, rȃvnā, rȃvnō*, sloven. *rávən, rávna*, čech. slk. *rovný*, poln. *równy*, osorb. *runy*, dial. *równy*, nsorb. *rowny*, polab. *ruovnė*. Entlehnt aus d. Ksl. ist *ра́вный* (s. d.). || Ursl. **orvьnъ*, Ableitung von **orvo* (*-es*-Stamm wegen *рове́сник*, s. d.). Vgl. apreuss. *arwis* 'wahr, gewiß', avest. *ravah-* n. 'freier Raum, Weite', *ravasčarāt-* 'was sich im Freien bewegt', ir. *róe, rói* 'ebenes Feld' (**rovesi̯ā*, s. Strachan IFAnz. 4, 103), lat. *rūs, rūris* 'Land, Feld, Landgut', ags. ahd. *rûm* 'Raum', s. Trautmann BSl. 14, Meillet MSL. 12, 223, Mikkola Balt. u. Slav. 33ff., Walde-Hofmann 2, 454, Uhlenbeck Aind. Wb. 110, Torp 353. Zu trennen ist lat. *arvum* 'Ackerland', *arvus* 'zum Pflügen bestimmt', griech. *ἄρουρα* 'Ackerland', ir. *arbar* 'Getreide', (gegen Pedersen Kelt. Gr. 1, 63; s. Walde-Hofmann 1, 71).

ро́г G. *-a* 'Horn, Landzunge', ukr. *rih* G. *róha*, wruss. *roh*, aruss. abulg. *rogъ κέρας* (Supr.), bulg. *rog*, skr. *rȏg* G. *rȍga*, sloven. *rọ̑g* G. *rọ̑ga, rogâ*, čech. slk. *roh*, poln. *róg, rogu*, osorb. *roh*, nsorb. *rog*, polab. *rüg*. || Urverw. lit. *rãgas* 'Horn, Landspitze' pl. *ragaĩ*, lett. *rags*, apreuss. *ragis*, dazu lit. *rãgės* und *rõgės*, lett. *ragavas* f. pl. 'Schlitten', lit. *raguvà* f. 'Schlucht, Abhang', s. Trautmann Apr. Sprd. 413, BSl. 235, M.-Endz. 3, 465. Unsicher ist Zugehörigkeit von nhd. *ragen* (vgl. s. v. *кро́ква*, gegen Mladenov 562). Der Ausdruck *рог изоби́лия* 'Füllhorn' ist gelehrt und hat Parallelen in nhd. *Füllhorn*, lat. *cornu copiae*, griech. *τὸ τοῦ Πλούτου κέρας*

(vgl. Kluge-Götze EW. 178), aruss. *smagu myčuči vъ plamenĕ rozĕ* (Igorlied).

póга 'Suppe, Fischsuppe, Kohlsuppe', Olon. (Kulik.). Aus karel. *ruoga*, finn. *ruoka* 'Gericht, Speise', estn. *roog* G. *rooa* dass., s. Kalima 203.

poráто adv. 'reich', Arch. (Podv.). Gebildet von *páга* 'Geld' (s. d.) aus finn. *raha*, wie *богáто* und beeinflußt von *рог*, s. Kalima 193ff.

Рогволод PN., Fürst von Polock (980), aruss. *Rogvolodъ* (Nestor-Chron.). Aus anord. *Rag(n)valdr*, s. Thomsen Ursprung 14, 7.

póгдужьи pl. 'warme Fausthandschuhe', Vologda, Živ. Star. 9, 139. Zu *рóвдуга* 'Fell' (s. d.) nach Pogodin IORJ. 12, 3, 338.

Рогнедь f. 'Tochter des Rogvolod', aruss. *Rognědь* (Nestor-Chron.). Aus anord. *Ragnheiðr*, s. Thomsen Ursprung 147.

рогови́на 'Bergrücken, Landzunge', auch *роговьё* dass. Pskov, Tveŕ. Zu *рог* 'Horn'. Vgl. lit. *raguvà* Acc. *rãguvą* 'Schlucht' zu *rãgas* 'Horn, Landzunge' (Buga RFV. 73, 343).

рогóжа 'Matte, Bastdecke', ukr. *rohóža*, aruss. *rogoža*, bulg. *rogóžka*, skr. *rògožina* dass., sloven. *rogǫ́ža* 'Wagendecke aus Rohrkolbenblättern', čech. slk. *rohož* 'Matte', poln. *rogoż* 'Binse', osorb. *rohož*, nsorb. *rogoža* dass., polab. *rüdegisa* 'Schilf'. Ursl. **rogozja* zu **rogozъ* 'Binse, Schilf', s. MiEW. 280, Preobr. 2, 206ff.

рогóз, рагóз, *-a* 'Typha, Rohrkolben', neben dial. *рогозá*, Pskov, *рогóза* (D.), ukr. *rohíz, -hozá*, wruss. *rohozá*, aruss. *rogozъ* 'Schilf', abulg. *rogozina* 'Matte' (Supr.), skr. *rògoz* 'Rietgras', sloven. *rógoz* G. *-gǫ́za*, čech. *rohoz*, poln. *rogozie* Koll., *rogozina*. || Urslav. **rogozъ* am ehesten Ableitung von **rogъ* 'Horn', s. Brückner EW. 461, Holub 236. Zur Bildung vgl. Vondrák Vgl. Gr. 1, 630. Abzulehnen ist der Vergleich mit got. *raus* 'Rohr', ahd. *rôr* dass. (Torp 332), s. über die germ. Wörter Holthausen Awn. Wb. 228, Feist Got. Wb. 395. Zweifelhaft ist Zusammenhang mit lit. *rezgù, règsti* 'flechten' (s. *рóзга*), gegen Holub-Kopečný 313. Zu trennen auch griech. *ῥόμβος* m. 'Kreisel', *ῥέμβω* 'drehe im Kreise' (gegen Loewenthal Archiv 37, 384).

póд I G. *-a* 'Geschlecht, Geburt, Gattung, Art', ukr. *rid* G. *ródu*, wruss. *rod*, aruss. abulg. *rodъ γένος, γενεά, ἔθνος* (Cloz., Supr.), bulg. *rod* 'Geschlecht, Stamm, Herkunft, Frucht', skr. *rôd* G. *ròda*, sloven. *rǫ̑d* G. *rǫ̑da, rodȃ*, čech. slk. *rod*, poln. *ród* G. *rodu*, osorb. *ród*, nsorb. *rod*. Ablaut in kslav. *redъ βρῶσις*, 'Nahrung', sloven. *redíti, redím* 'nähre, lasse wachsen'. || Urverw.: lit. *rasmė̃* 'Ernte', lett. *rads* 'Verwandter, Geschlecht', *rasma* 'Gedeihen, Ergiebigkeit, Ernte', *raža* (**radiā*) 'reichliche Ernte, Trefflichkeit', aind. *vrádhant-* 'emporsteigend', *várdhati, várdhatē, vṛdháti* 'wächst, mehrt sich, stärkt sich', *várdhas* m. 'das Fördern', *vardháyati* 'macht wachsen, vermehrt', *vṛddhás* 'erwachsen, groß, alt', avest. *vərəδaiti* 'wächst', *varδaitē* 'wächst', griech. *ὀρθός*, dor. *βορθός* 'gerade, aufrecht, richtig, wahr', aind. *ūrdhvás* 'aufgerichtet', viell. alb. *rit* 'wachse, mache groß' (Barić Albrum.

Stud. 1, 88), s. Lidén Anlautsg. 21ff., Buga RFV. 73, 342, Endzelin SlBEt. 195, Trautmann BSl. 234, M.-Endz. 3, 479. Vgl. auch *páно* (s. d.). Nicht hierher gehört lat *rōbor* 'Stärke' (gegen Lidén c. l., s. Walde-Hofmann 2, 439); zu trennen auch *pacmú*, *pócm* (s. d.). Zweifelhaft die Zugehörigkeit von lit. *rẽsnas* 'stark, tüchtig', lett. *resns* 'dick, dickleibig' (gegen Persson 274ff.), die aus *реснóй* 'stark' (s. d.) entlehnt sein können. Vgl. auch *роднúк*, *родúть*, *рóжа*, *урожáй*.

род II 'Hölle', nur r.-ksl. *rodъ γέεννα*, abulg. *rodъ*, *rodьstvo γέεννα* (Snpr.). Beruht auf einem Mißverständnis des griech. Wortes bei den ksl. Übersetzern, infolge der lautlichen Nähe von griech. *γέεννα* 'Hölle' und mgriech. *γέννα* = *γέννησις* 'Geburt' vgl. ngriech. *Χριστούγεννα* 'Weihnachten' (vgl. Sophocles Lex. 328), s. Verf. IORJ. 12, 2, 226, Trautmann Zeitschr. 11, 20.

родимец 'Teufel', dial. Tabuwort als 'Lieber, Verwandter', zu *родúмый* 'vertraut', *родúть* (s. d.). Ebenso *родúмок* 'Schlaganfall', Olon. (Kulik.). Vgl. Zelenin Tabu 2, 82ff., Havers 94.

рóдина 'Heimat', sonst: ukr. *rodýna* 'Verwandtschaft, Familie', wruss. *ródzina* dass., bulg. *rodína* 'Heimat, Geburtsort', skr. *rodìna* 'Fruchtreichtum', sloven. *rodína* dass. čech. slk. *rodina* 'Familie', poln. *rodzina* dass. || Abgeleitet von *pod* (s. d.).

родители pl. 'Eltern' aruss. *roditelь* 'Erzeuger', abulg. *roditelь γεννήτωρ* (Supr.), Du. *roditelja*, Acc. pl. *roditelę*. Der Gebrauch der Pluralform im Aruss. Abulg. für 'Eltern' erklärt sich (wie auch ačech. *rodiči* 'Eltern') dadurch, daß die plural. Bez. sich ursprünglich auf die Ahnenreihe bezog, ähnlich lat. *parentes*, griech. *τοκῆες*, *γονεῖς* (s. W. Schulze Symbolae Danielsson 299ff., Kl. Schriften 323, Grünenthal bei Vondrák Vgl. Gr. 2, 223), vgl. auch Hujer LF. 61, 88ff.

родительный падéж 'Genetivus' übersetzt lat. *genitīvus*, griech. *γενικὴ πτῶσις* von *γένος* 'Art', urspr. 'der die Art bezeichnende Kasus', s. Thomsen Gesch. 15.

родить, рожý 'zeuge, gebäre, bringe Frucht', *родúться* 'geboren werden', *рожсдáть* (ksl.), ukr. *rodýty*, aruss. *roditi*, *rožu*, abulg. *roditi*, *roždǫ γεννᾶν*, *τίκτειν*, Iter. *raždati* (Ostrom., Supr.), bulg. *rod'á*, skr. *ròditi*, sloven. *roditi*, čech. *roditi*, slk. *rodit'*, poln. *rodzić*, osorb. *rodźić*, nsorb. *rożiś*. Zu *pod*. Vgl. lett. *radît* 'gebären, schaffen, hervorrufen', entlehnt aus dem Slav. nach Brückner FW. 182; eher urverw. nach M.-Endz. 3, 462, Persson 274ff.

родник 'Quelle', aruss. *rodišče* dass. (Chož. Igum. Dan.). s. Preobr. 2, 208. Zu *pod*.

родостама 'Rosenwasser', Avvakum 333, aruss. *radostoma* Chož. Ign. Smoln. 8. Aus mgriech. *ῥοδόσταμα* von griech. *ῥοδόσταγμα*, dass., s. Verf. GrslEt. 165.

рóжа I 'Fratze, Larve', auch dial. 'Gesicht, Aussehen', Jarosl. (Volockij), 'Schönheit', Kazań (D.), *упиря рожа* 'Vampirbrut' 17. Jhdt. (IORJ. 11, 4, 85ff.), *немилорóжий* 'häßlich', Olon. (Kulik.), aruss. *rožajь* 'Aussehen, Gesicht', *rožajistъ* 'schön,

ansehnlich'. Aus **rodjā* wie lett. *raža* 'zahlreiche Familie, Ernte', weiter zu *род* 'Geschlecht', *родá* f. 'Geschlecht, Aussehen, Gesicht, Phantom', *урóда* 'Wuchs, Statur', vgl. lit. *gỹmis* 'Geburt, Gesicht': *gìmti, gemù, gìmstu* 'werde geboren, entstehe', finn. *kasvot* 'Gesicht', *kasvaa* 'wachsen', s. Mikkola Balt. u. Slav. 35, Grünenthal IORJ. 18, 4, 142, M.-Endz. 3, 503, Buga RFV. 73, 342. Verfehlt sind die Verknüpfungen mit *рóжа* III 'Rose-Krankheit' (Korsch Archiv 9, 665), oder mit lit. *regė́ti* 'sehen', lett. *redzêt* dass. (gegen Mikkola BB. 21, 220, Petersson Vgl. sl. Wortstud. 48, Matzenauer LF. 17, 179). Auch nicht zu *ружь* 'Äußeres', *снарýжи* 'von außen', *нарýжу* 'nach außen' (gegen MiTEL. 2, 147, Preobr. 2, 210). Siehe auch *урóд*.

рóжа II 'Rose', Südl., Westl. (D.), ukr. *róža*. Über poln. *róża*, čech. *růže* aus lat. *rosa* oder mhd. *rôse*, s. MiEW. 282, Brückner EW. 466, Korbut 444. Die Quelle von lat. *rosa*, griech. *ῥόδον* ist iranisch, s. Fick GGAnz. 1894, 5, 245, Hofmann Gr. Wb. 299, Boisacq 843, Littmann 5. Vgl. *рóза*.

рóжа III 'Rotlauf, Rose-Krankheit'. Wohl über poln. *róża* (s. *рóжа* II), weil dabei die Haut hochrot wird, s. Preobr. 2, 209 ff., Matzenauer LF. 17, 179.

рожанéц, *-нцá* 'Rosenkranz' (zum Zählen der Gebete bei den Katholiken), Westl., Südl. (D.). Aus poln. *różaniec* dass., Lehnübersetzung aus mlat. *rosārium* dass. zu *rosa* 'Rose'.

рожаник, рожанец 'Bogen (als Waffe)' nur aruss. *rožanikъ, rožanьcь*. Ableitungen von aruss. *rožanъ* 'aus Horn' (**rogěnъ*) zu *рог* (s. d.), s. Srezn. Wb. 3, 140 ff.

рождáть 'gebären', ksl. Lehnwort, angeglichen an *родúть* (s. d.), abulg. *raždati τίκτειν* (Supr.), echt-aruss. *ražati*. Weiteres s. v. *род*.

рождествó 'Weihnachten', ksl. Lehnwort; aruss. *rožьstvo*, abulg. *roždьstvo γέννησις* (Ostrom. Cloz. Supr.). Zu *родúть* 'gebären' (s. d.).

рожóн G. *-жнá* 'Bratspieß, Pfahl', *рожнú* pl. 'Mistgabel', ukr. *rožén* G. *-žná*, r.-ksl. *ražьnъ* (Zlatostruj 12. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 19), *raždьnъ* Jerem. (Upyŕ) s. Srezn. c. l., bulg. *rъžén* 'Schüreisen, Bratspieß', skr. *rážanj* G. *-žnja* 'Bratspieß', sloven. *rážənj, -žnja*, čech. *rožeň*, poln. *rożen*, osorb. *rožeń*, nsorb. *rožeń, rožon*. ‖ Die Herleitung von *rogъ* 'Horn' wird erschwert durch die Formen auf *ra-*, die eine Entstehung aus **oržьn-* bzw. aus **orzn̥io-* vermuten lassen, s. Torbiörnsson 1, 64, Mladenov 565, Brückner EW. 466. Andererseits wird Herkunft von *razъ, raziti* und Anlehnung an die Sippe von *rogъ* erwogen (so Brandt RFV. 23, 100). Nicht überzeugend ist der Vergleich mit griech. *ὄρχατος* 'Gehege, Garten', *ὀρχάς, -άδος* f. 'Zaun', *ἐρχατάω* 'hege ein' (gegen Loewenthal Archiv 37, 391), besser über die letzteren Hofmann Gr. Wb. 95. Auch kaum zu lit. *rãginti, rãginu* 'ermahne, nötige' (gegen Matzenauer LF. 16, 175).

рожь G. *ржи* 'Roggen', ukr. *rož*, aruss. *rъžь*, bulg. *rъž*, skr. *râž* G. *räži*, sloven. *rež, rž* G. *ržî* čech. *rež* G. *rži*, slk. *raž*, poln. *reż*, osorb. *rož*, nsorb. *rež*, polab. *raz*. ‖ Urverwandt: lit. *rugỹs*

'Roggen', lett. *rudzis*, apreuss. *rugis*, anord. *rugr*, asächs. *roggo* 'Roggen', dazu anord. *rygr* 'Rugier', lat. *Rugii*, ags. *Rugas* (s. R. Much D. Stammesk.[3] 120). Aus einer östlichen idg. Sprache entlehnt sind: syrjän. *rud'źeg*, wotjak, *ʒiʒek* 'Roggen', mordw. *rоź* dass. (s. Paasonen Mordw. Chrest. 119, JSFOugr. 23, Nr. 24, S. 1 ff., FUFAnz. 15, 37), vgl. Trautmann BSl. 246, Apr. Sprd. 416, M.-Endz. 3, 555, Torp 350, Holthausen Awn. Wb. 233. Aus dem Russ. entlehnt ist tscherem. *əržа*, *urža* 'Roggen' (Wichmann TT. 49). Von **rъžь* abgeleitet ist *rъžanъ* Adj. 'aus Roggen', volkst. *аржано́й*, *оржано́й*, ukr. *iržanу́j*, wruss. *iržanу́j*. Unrichtiges über diese Formen bei Schrader-Nehring 2, 266, wo Entlehnung aus dem Turkotatar. oder Finnischen angenommen wird. Fraglich ist die Verwandtschaft mit thrak. *βρίζα* (G. Meyer BB. 20, 121, Fick BB. 29, 241); ganz unwahrscheinlich die Zugehörigkeit des poln. ON *Rgielsko* und des aruss. *Simarьgla* zu *рожь* (gegen Brückner EW. 458).

роз- Präfix 'auseinander', auch *рос-* vor stimmlosen Kons., *розо-* vor Doppelkons.; dafür in unbetonter Stellung *раз-* unter ksl a v. Einfluß, gefördert durch das Akanje, ukr. wruss. *roz-*, aruss. *roz-*, abulg. *raz-*, bulg. *raz-* skr. *raz-*, *raza-*, sloven. *raz-*, čech. *roz-*, slk. *raz-*, *roz-*, poln. osorb. nsorb. *roz.-* || Aus ursl. **orz-* (s. Rozwadowski RS. 2, 87). Man verbindet es mit aind. *árdhas* 'Teil, Hälfte', *ŕdhak* 'getrennt', avest. *arəδa-* 'halb, Seite', apers. *arda-* dass. osset. *ärdäg* 'halb, Hälfte', lit. *ardýti*, *ardaũ* 'trennen, teilen', urspr. **ord-z* mit *-z* wie in *без-*, *воз-*, *из-*, s. Meillet Ét. 153 ff., 160, IFAnz. 21, 85, Pedersen IF. 26, 293, Endzelin SlBEt. 109, Mladenov 542, Mikkola Ursl. Gr. 3, 63. Nach Persson 840 wäre auch aind. *ṛté* 'außer, ohne' zu vergleichen. Ganz unsicher ist die Verknüpfung mit lat. *re-*, *red-*, (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 36) s. Meillet-Ernout 999, Meillet Mél. Havet 273, Walde-Hofmann 2, 422.

ро́за 'Rose', über nhd. *Rose* aus lat. *rosa*. Vgl. auch *ро́жа* II.

ро́зан 'Rose (Blume) einzeln'. Aus nhd. (*der*) *Rosen* (z. B. bei Hans Sachs u. a., s. Grimm DWb. 8, 1163) neben *Rose* (so K. Knutsson mündlich). Andere gingen von N.pl. nhd. *Rosen* aus (Bulič mündlich) oder nahmen Einfluß des *-an* von *баклажа́н*, *майора́н* an (Preobr. 2, 210). Die Deutung Knutssons liegt am nächsten.

розане́ль f. 'Pelargonium, Kranichschnabel'. Unklar.

ро́збиф 'Roastbeef'; früher *розби́ф* (Puškin). Ersteres aus engl. *roastbeef* 'englischer Rostbraten', die endbetonte Form über franz. *rosbif* dass. (Gamillscheg EW. 772).

ро́звальни pl. 'breiter Schlitten mit tief liegenden Seiten'. Wird erklärt als *развалистые сани*, zu *роз-* u. *вали́ть*. Aus dem Russ. entlehnt: lett. *razvaļa* dass. (M.-Endz. 3, 492), s. Grot Fil. Raz. 2, 509.

ро́зга 'Rute, Zweig, Gerte', ukr. *ríska* 'Gerte', wruss. *róska*, aruss. *rozga*, r.-ksl. *razga*, abulg. *rozga* (Ostrom., Zogr., Mar.), *roždьje* Koll. (Assem., Savv.) auch *raždije* *κλήματα* (Ostrom., Zogr., Mar., s. Diels Aksl. Gr. 93), bulg. *rozgá*, skr. *rȍzga* 'Pflock, Stange, Rebenpfahl', sloven. *rôzga* 'Weinrebe, Rebenzweig'.

ačech. *rózha*, čech. *růzha* 'Rute, Zweig', slk. *rázga*, poln. *rózga*, nsorb. *rozga*, polab. *rûzga*, *rüzgó* 'Zweig, Spießrute, Strauch'. || Urslav. wohl **rozga*, die Formen mit *raz-* sind wahrscheinlich durch das Präfix beeinflußt. Verwandt mit lit. *rezgù*, *règsti* 'flechten, binden, stricken', *rẽzgis* 'Korb, Korbgeflecht', aind. *rájjus* 'Strick, Seil', lat. *restis* 'kleines Seil'; unsicher ist die Zugehörigkeit von ags. *risce*, *resce*, *rysce* 'Binse', mnd. *risch* dass., s. Bezzenberger BB. 1, 68, Fick BB. 1, 172, Lidén Anlautsg. 25, Meillet-Vaillant 131, Rozwadowski Qu. Gr. 1, 426ff., IFAnz. 8, 138, Mikkola Berühr. 158, Scheftelowitz IF. 33, 134ff., Walde-Hofmann 2, 431. Zweifelnd vergleicht Endzelin (M.-Endz. 3, 492) *rozga* mit lett. *razga*, *razda* 'abgenutzter Besen', lit. *rãžas* 'Baumstumpf' (letzteres auch Specht 215). Andere gehen von **orzga* aus (MiEW. 227, Trautmann BSl. 245, Walde [2]651, 841) bes. wegen der slovak. Form auf *ra-*, die aber durch *g* statt *h* der Entlehnung verdächtig ist, s. noch Vondrák Vgl. Gr. 1, 501, Aksl. Gr. 113, 369, Diels c. l. Nicht überzeugender ist der Vergleich von *rozga* mit *рожо́н* 'Spieß', *рого́з* 'Schilf', griech. *ῥᾱχός*, *ῥάχος* 'Dornstrauch', (Sobolevskij RFV. 64, 113), auch derjenige mit *рост*, *расти́*, *о́трасль* 'Schößling' (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 35). Unbefriedigend ist der Ansatz **ъrzga* (Ljapunov IORJ. 30, 17), durch den das *ra-* nicht erklärt wird.

ро́здерть f. *-u* 'Acker auf gerodetem Lande', dial. (D.), aruss. *rozdьrtь* dass. in Urk., 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 154. Zu *роз-* u. *деру́*.

розе́тка 'Rosette, rosenförmige Verzierung', über nhd. *Rosette* oder direkt aus frz. *rosette* 'Röschen', zu *rose* (s. *ро́за*).

рози́ня 'spöttische Bez. der Altgläubigensekte der Onisimovščina'. Eigtl. 'Gähner' zu *роз-* u. *зия́ть*, *зева́ть* 'gähnen', weil sie am Gründonnerstag mit offenem Munde beten und die Zuführung des heil. Abendmahls durch einen Engel erwarten, s. Dal' Wb. 2, 1743. Siehe *рази́ня*.

розмари́н, *-a* 1. 'Pflanze, Rosmarinus officinalis'. 2. 'Sumpfporst, Ledum palustre'. 3. 'Art Äpfel'. Über nhd. *Rosmarin* aus lat. *rōs marīnus* urspr. 'Meertau' (*rōs maris* bei Ovid), nach der frischen grünen Farbe, s. Kluge-Götze EW. 487, Preobr. 2, 211.

ро́змега 'Pfütze mit schmutziggelbem Wasser auf e. Wiese oder einem Sumpf', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *ruozme*, olon. *ruozme* 'Rost', karel. *ruośme*, *ruožme* 'Rost im Getreide', s. Kalima 203ff.

ро́зный 'getrennt, gesondert', *ро́знь* 'Zwietracht', ukr. *rízno*, *ríznyj* 'verschieden, getrennt' wruss. *róznyj*, aruss. *rozьno* (Igorlied), *roznь* 'Feindschaft', abulg. *razьnъ* *διάφορος* (Supr.), bulg. *rázen*, *rázna*, *rázno* 'verschieden', sloven. *rázən*, *rázna*, čech, *různý* 'zerstreut, einzeln, verschieden', slk. *rôzny*, poln. *różny*, osorb. *rózno* 'auseinander'. || Ableitung von **orz-* 'auseinander' mit *-ьno* Suffix. Weiteres s. *роз-*, *раз-*.

ро́зовый 'rosa', wie ukr. *rožévyj*, poln. *różowy* Ableitung von *ро́за* bzw. poln. *róża* 'Rose', s. Brückner EW. 466. Russ. viell. über ukr.-poln. mit nachträglicher Einwirkung von *ро́за*.

рой G. *póя* 'Schwarm, Bienenschwarm', ukr. *rij* G. *rojá*, wruss. *roj*, aruss. ksl. *rojь* σμῆνος, bulg. *roj*, skr. *rôj* G. *rȍja*, sloven. *ròj* G. *rója*, čech. slk. *roj*, *zdroj* 'Quelle', poln. *rój* G. *roju*, *zdrój* 'Quelle', osorb. *rój*, nsorb. *roj*. || Ursl. **rojь*, urspr. 'Strom, Flut' zu *peкá*, *púнуть*, *péять* (s. d.). Vgl. aind. *ráyas* m. 'Strömung, Strom, Lauf, Eile, Heftigkeit', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 245, Trautmann BSl. 243, Kalima Slavia 17, 35, Mikkola Ursl. Gr. 54ff.

рóйки pl., G. *póeк* 'zwei aneinander befestigte Nachen, die mit einem Ruder fortbewegt werden', Tveŕ (D.). Nach Kalima 206 aus finn. *ruuhi* G. *ruuhen* 'Trog, Kahn', estn. *ruuh* G. *ruhe* dass. Siehe auch *pýгача*.

ройки́ pl. 'einfache Stiefel', Pburg, Jamburg (D.), *paя́mкu* pl. 'weiche Stiefel ohne Absatz, mit kurzem Schaft'. Peterhof (Bulič). Aus finn. *ruoju* 'Art Halbstiefel', s. Kalima 204.

рок I G. *póкa* 'Schicksal, Verhängnis', dial. 'Jahr, Termin', Westl. Südl. (D.), ukr. *rik* G. *róku* 'Jahr', wruss. *rok*, aruss. *rokъ* 'Frist, Jahr, Maß, Regel', abulg. *rokъ* προθεσμία (Supr.), skr. *rôk* G. *rȍka* 'Termin, Zeit', sloven. *ròk* G. *rǫ́ka* 'Termin, Schicksal, Vorzeichen', čech. slk. *rok* 'Jahr, Frist', poln. *rok* 'Jahr', nsorb. *rok* dass. || Urslav. **rokъ* 'Frist, Termin' zu *peкý*, *peчь* (s. d.). Zur Bed. 'Schicksal' vgl. lat. *fātum* 'Schicksal' zu *fābula*, *fārī* 'sprechen', s. Schrader-Nehring 2, 292, Walde-Hofmann 2, 463ff. Lit. *rãkas* 'Termin, Grenze', lett. *raks* 'Ziel, Grenze' kann urverw. (Buga RFV. 66, 247) oder aus d. Slav. entlehnt sein (M.-Endz. 3, 473, Skardžius 185). Slav. *rokъ* gehört zu aind. *racanam* 'Ordnen, Betreiben', *racáyati* 'ordnet', got. *ragin* n. γνώμη 'Rat, Beschluß', *rahnjan* 'rechnen', tochar. A *rake* B *reki* 'Wort', s. Lidén Kuhn-Festschr. 142, Trautmann BSl. 243, Holthausen Awn. Wb. 224, Feist Got. Wb. 392, Reuter JSFOugr. 47, 4, 10. Nicht einleuchtend ist die Heranziehung von lit. *ràkti*, *rankù* 'steche', *rakinė́ti* 'stochern', anord. *rá* 'Grenzzeichen' (Buga c. l., dagegen Skardžius c. l.). Vgl. *рокотáть*.

рок II 'Suppe mit Mehl bei den Syrjänen', Pečora (Podv.). Aus syrjän. *rok* 'Brei', urverw. mit finn. *rokka* 'Erbsensuppe, Suppe', s. Kalima 204. Siehe *póкка*.

рокамбóл 'Art Kartenspiel, L'hombre' (Meľnikov). Aus franz. *rocambole* von nhd. *Rockenbolle* (s. Gamillscheg EW. 769, Heyse s. v.).

рокан 'ärmelloses Unterkleid, Wams', Olon. (Kulik., auch Barsov Pričit.). Wohl nordisches Lehnwort, vgl. schwed. *rocken* 'Rock'.

рокировáть, *poкupýю* 'beim Schachspiel rochieren', über nhd. *rockieren*, oder direkt aus franz. *roquer* von *roc* 'Turm' aus pers. *ruh* 'Turm', s. Littmann 115, Meyer-Lübke Rom. Wb. 608, Gamillscheg EW. 771, Lokotsch 137.

рокита 'Art Weide', s. *paкúma*.

рóкка 'Suppe aus Roggenmehl und Fisch', Arch., Keḿ (Podv.). Aus finn. karel. *rokka* G. *rokan* 'Suppe, Erbsensuppe', estn. *rokk* G. *roka* 'Mehltrank, Mehlsuppe', s. Kalima 204. Vgl. *poк* II.

роклóр 'Regenmantel', veralt. Über nhd. *Rockelor* 'Art Mantel in der preuss. Armee' (18. Jhdt.) oder direkt aus franz. *roquelaure* 'Regenmantel', nach dem Erfinder, Herzog von *Roquelaure*, s. Heyse s. v., Matzenauer 295.

рóкот, *-а* 'dumpfes Getöse, Rollen', *рокотáть*, *рокочý* 'tose, töne', ukr. *rokotáty*, *rokotíty* 'dröhnen', aruss. *rokotáti* 'tönen' (Igorlied), vgl. auch čech. *řehtati* 'kichern', slk. *rehtat'* dass. Weiteres unter *реготáть*, *рекý*, *рок*, *речь*. Urspr. lautnachahmend (s. Preobr. 2, 212).

рóкош 'Aufruhr, Empörung', noch 1703 Perv. Russk. Vedom., s. Smirnov 266, aruss. *rokošь* a. 1550—1580, s. Srezn. Wb. 3, 162. Über poln. *rokosz* dass. von magy. *Rákos* ON. Auf dem Rákosfelde bei Budapest wurden im 14.—16. Jhdt. die meisten ungarischen Reichstage abgehalten, s. Brückner EW. 461, RS. 2, 235, KZ. 42, 39, Mikkola Balt. u. Slav. 31. Der Bachname *Rákosz* ist abgeleitet von *rakъ* 'Krebs' (s. Mikkola c. l.). Andererseits wird als Quelle der slav. Wörter magy. *rakás* 'Haufe, Menge' angesehen (MiEW. 280, Preobr. 2, 212). Wenig wahrscheinlich will Torbiörnsson 1, 60ff., BB. 30, 85ff von einem urslav. **orkošь* ausgehen und magy. *rakás* aus sloven. *rákoš* 'Lärm' herleiten.

рóкша I. 'Fett-, Talggriebe', Arch. (Podv.). Von Kalima 244 fragend zu *шáкша* gestellt. Kaum identisch mit dem folg.

рóкша II. 'Bodensatz beim Kochen des Specks von Seehunden und anderen Säugetieren', Arch. (Podv.). Aus lapp. Patsj. *ruχša* 'Schmutz', s. Itkonen 57.

рóкша III. 'Mandelkrähe', s. *ракша*.

рóль I f. G. *-и* 'Rolle' (e. Schauspielers), auch *рóля* (Puškin). Letzteres über nhd. *Rolle*, dagegen *роль* direkt aus franz. *rôle* 'Rolle, Liste' von lat. *rotulus* 'Papierrolle' (für die Schauspieler), s. Gamillscheg EW. 770, Kluge-Götze EW. 485, Preobr. 2, 212.

роль II 'Rolle, Walze' (einer Maschine). Aus franz. *rôle*; etymolog. identisch mit dem vorigen.

ролья́ 'Ackerland, Feld', Südl. (D.), auch *рóлья*, ukr. *ríl'l'á*, wruss. *ról'a*, aruss. oft *rolьja*, skr. *ra̋l* 'Flächenmaß', sloven. *rȃl* G. *ralî* f. 'Ackerland, Joch, Morgen', čech. *role*, *roli* f. u. n. 'Acker', slk. *ral'a* 'Grund', *rol'a* 'Acker', apoln. *rolá*, Acc. s. *rolą* (Łoś Jagić-Festschr. 336), poln. *rola*, osorb. nsorb. *rola*, polab. *rűl'a*, s. Ljapunov 72ff., Torbiörnsson 1, 61. Zu *орáть* 'pflügen', *рáло* 'Pflug', ursl. **orlьja*, s. Meillet-Ernout 85, Mikkola Ursl. Gr. 1, 89, Brückner EW. 462.

рóм, *-у* 'Rum', aus engl. *rum* (*rʌm*), das aus Barbadosengl. *rumbullion* 'Zuckerbranntwein' (R. Loewe KZ. 61, 77), aber auch aus malay. *brum* dass. erklärt wird (s. letzteres bei Palmer Einfluß 128, Neuweltwörter 117ff.), unklar, vgl. auch Littmann 131, Falk-Torp 919, Kluge-Götze EW. 491.

ромáн 'Roman, Liebesabenteuer' (Puškin), auch seminarist. *рóман* (Mel'nikov, s. Zelenin RFV. 54, 117). Aus nhd. *Roman* oder eher direkt franz. *roman*, afrz. *romanz*, urspr. 'Erzählung in roman. Volkssprache', im Gegensatz zu lateinisch geschriebenen

Büchern, von lat. *rōmānice*, s. Gamillscheg EW. 770, Kluge-Götze EW. 485ff.

романéя, *-éu* 'Art süßer Schnaps aus franz. Branntwein', schon Domostr. Zabel. 182, Avvakum 220, Kotošichin 77ff. Aus franz. **romanée*, mlat. *rōmānia* 'Art Getränk' (Duc.) nach Matzenauer 408, Preobr. 2, 212.

романи́ст I 'Romanschriftsteller' (Puškin). Aus franz. **romaniste* zu *roman*.

романи́ст II 'Art Türverschluß', nur aruss. *romanistъ* (Anton. Novgor. 69). Aus mgriech. *ῥωμανήσιον* 'vectis quo fores obserantur' (Duc.) von lat. *rōmānense*, s. Verf. GrslEt. 167.

ромáнник 'Wurmkraut, Tanacetum vulgare', Mezeń (Podv.). Wohl auf gelehrtem Wege aus mlat. *rōmāna*, vgl. mhd. *romische Salbei* 'Tanacetum', *romesche Minza*, nhd. *heidnische*, *römische Münze* (Pritzel-Jessen 95). Vgl. *пи́жма*.

ромáнс, *-а* 'Romanze', aus franz. *romance* dass., das über span. *romance*, afrz. *romanz* auf lat. *rōmānice* zurückgeht (s. Gamillscheg EW. 770). Vgl. *ромáн*.

ромáнский 'romanisch'. Gelehrte Entlehnung über nhd. *romanisch* oder von franz. *roman* aus lat. *rōmānus* 'römisch'.

ромáнтик 'Romantiker', *романти́ческий* 'romantisch'. Aus nhd. *Romantiker*, *romantisch* oder aus franz. *romantique*, s. Preobr. 2, 213, Kluge-Götze EW. 486.

ромáшка 'römische Kamille, Anthemis nobilis', dial. *ромéн*, *рамéн* Südl. (D.), ukr. *román*, wruss. *ramón*, *rómon* Smol. (Dobr.), skr. *ràman*, *rȁmenak*, G. *rȁmēnka*, auch *raménak* G. *-énka*, sloven. *rmȃn*, *romȃn* 'Schafgarbe, Achillea millefolium', čech. *rmen* 'Kamille', slk. *rumanček* dass., poln. *roman*, *romanek*, *rumian* dass. ‖ Die Namen dieser Arzneipflanze beruhen auf lat. *anthemis rōmāna*, *chamaemēlum rōmānum*. Die ostslav. Wörter sind offenbar durch poln. Vermittlung entlehnt, kaum über franz. *camomille romaine*, vgl. nhd. *Romer*, *Romey* (Pritzel-Jessen 31), *römische Kamille* (Marzell 1, 323), s. Matzenauer 407, Preobr. 2, 213, MiEW. 281, Brückner EW. 468, M.-Endz. 3, 476ff., Tiktin Wb. 3, 1335. Es zeigt sich Einfluß der Sippe von *румя́ный*.

рóмб, *-а* 'Rhombus', älter *ромбус* seit Sturm 1709, s. Smirnov 266. Ersteres aus franz. *rhombe*, die Form mit *-ус* aus nhd. bzw. lat. *rhombus* von griech. *ῥόμβος*.

ромéн 'Kamille', s. *ромáшка*.

ромжá 'Pflanze, Spiraea ulmaria', Olon. (Kulik.). Unklar.

ромодá 'Menge, Lärm, Getümmel', Novgor. Olon. Perm (s. Dal'; Etnogr. Obozr. 25, 132) auch *ромадá* Novgor., *ромáдить* 'drängen, geschäftig sein', Novgor. ‖ Nach Mikkola Balt. u. Slav. 38 zu *громáда*, *громóздкий*. Ganz unsicher sind die andern Deutungsversuche: zu sloven. *ramúš*, *ramǫ̂š* 'Getöse, Lärm', čech. *rámus*, lit. *armė́ti*, *armù* 'streite', *armìderis* 'Lärm' (Torbiörnsson 1, 61ff.), das letztere gehört zu poln. *armider* dass. Nicht einleuchtend vergleicht Iljinskij IORJ. 16, 4, 14 *рéмез* (s. d.).

ромонь 'Riemen', dial. *ромонье* 'Riemen, Lappen', Vjatka (D.), *ромох* dass. auch *ромух* 'Leinwand, Tischdecke'. Viell. zu *ремень* nach Iljinskij IORJ. 23, 2, 190, Jokl Archiv 28, 10. Doch kaum zu *ряса*. Vgl. *ремоха*.

ромша 1. 'Zug von mehreren Schlitten'. 2. 'Zug von 5 Fischerbooten', Arch. (Podv.), *ромшане* pl. 'die Teilnehmer an diesen Karawanen'. Unklar.

ронд, *-а* 'nächtlicher Rundgang', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 266. Über poln. *rond* oder direkt aus franz. *ronde* 'Runde'.

рондель 'runder Turm', schon Sturm 1709, s. Smirnov 266. Wohl über poln. *rondel* dass. aus franz. *rondelle* 'runder Gegenstand', vlat. *rotundella*: *rotundus* 'rund', s. Brückner EW. 463.

ронжа 'Unglückshäher, Garrulus infaustus', Nordr. (D.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4, S. 508), auch 'Schimpfwort', Čerep. (Gerasim.). Wird gewöhnlich als balt. Lehnwort angesehen, vgl. lit. *rąšis* 'Tannenhäher' (aus **ranžis* nach Leskien Bildung 236), lett. *ruoze, ruozis* dass. s. Buga bei Preobr. 2, 213, M.-Endz. 3, 586, Matzenauer LF. 17, 174. Die von Endzelin c. l. aus wortgeogr. Gründen angenommene finn. Vermittlung läßt sich bisher nicht erweisen.

ронить, *роню* 'fallen lassen', *урон*, *-а* 'Verlust (an Menschen)', ukr. *ronýty* 'verlieren, fallen lassen', wruss. *ronić*, aruss. *izroniti* 'fallen lassen', s.-ksl. *izroniti* 'vergießen', bulg. *róňa* 'vergieße, lasse rinnen', skr. *ròniti, rònîm* 'tauche, vergieße', čech. *roniti* 'vergießen', slk. *roniť* 'strömen, rinnen', poln. *ronić, ronię* 'vergießen, fallen lassen', osorb. *ronić*, nsorb. *roniś* dass. ‖ Urverw.: got. *urrannjan* ἀνατέλλειν, ahd. *rennan* 'rinnen machen, rasch laufen machen', got. *rinnan* 'laufen', ahd. *rinnan* 'rinnen, fließen, laufen', griech. ῥαίνω Futur. ῥανῶ, Aor. ἔρρανα 'besprenge, bestreue', ῥανίς, -ίδος f. 'Tropfen', s. Rozwadowski Qu. Gr. 1, 424 ff., Persson 768 ff., Matzenauer LF. 17, 174, Solmsen KZ. 37, 591 ff., Trautmann BSl. 236 ff.

ропа́ 'blutiger Eiter', auch 'Salzlake', Perm, Neurußl., Astrach. (D.), ukr. *ropá* 'Eiter, Naphtha', wruss. *rópa* 'eitrige Flüssigkeit' poln. *ropa* 'Eiter, Bergharz', *ropić się* 'eitern'. Matzenauer LF. 17, 174 vergleicht aind. *rápas* n. 'Verletzung, Körperschaden'. Nach Brückner EW. 462 soll es urverw. sein mit lit. *rapstyti* 'beschmieren', lett. *rept* 'vernarben'.

ропа́к I 'Blatternarbiger, Pockennarbiger', *ропатой* adj. dass. Olon. (Kulik.). Aus weps. *ropak* pl. *ropakod* 'Blatternarbe', s. Kalima 204.

ропа́к II, *ропака* f. *рупака* f. 'angefrorene Steine am Meeresufer, getürmte Eisschollen, Eisberg', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). auch *ропак* 'Aufwasser auf dem Eise', Arch. (Podv.). Aus lapp. Kild. *ruəᵇpeχ*, Ter. *riəbpag* 'Treibeis', s. Itkonen 57. Anders Kalima 204 ff., der an *ропас* (s. d.) anknüpfen will.

ропа́ка 'Sandpier, Wurm, Arenicola marina, als Köder beim Fischfang benutzt', Arch. (Podv.). Erinnert an poln. *robak* 'Wurm'

aus *chrobak* (s. Brückner EW. 459). Wegen der Entfernung viell. zufälliger Anklang.

ро́пас 'Steinhaufen' Olon., 'getürmte Eisschollen am Ufer', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), auch *pýnac* Arch. ‖ Aus lüd. *ruopaz* 'Steinhaufen', finn. *ruopas* dass., s. Kalima 204ff.

ро́пать f. 'Moschee, Götzentempel', veralt., ukr. *rópat'* (Žel.), aruss. *ropatь* (oft Laur. Chron., Novgor. 1. Chron., s. Srezn. Wb. 3, 164ff.). Kann durch mgriech. *ῥαπάτιον* dass. vermittelt sein, s. Verf. IORJ. 12, 2, 270, GrslEt. 167ff., MiEW. 287. Die Quelle ist arab. *ribāt* 'befestigtes Kloster, Grenzkaserne', s. MiEW. 287, TEl. 2, 147, Melioranskij 10, 4, 124ff. Man denkt auch an Ver-Vermittlung durch Turkotataren, s. Mi c. l., Šachmatov bei Preobr. 2, 214. Nicht überzeugend sucht Matzenauer LF. 17. 174ff. eine idg. Deutung für das russ. Wort. Aus d. Turkotatar. (osman. *rybat*) wird auch *Арбáт* 'Stadtteil von Moskau' erklärt (zu berichtigen oben s. v. *Арбáт*). Das *-a* erklärt sich wie bei *аржанóй* (aus **rъžanъ*).

ро́пка 'Art Grütze', Olon. (Kulik.). Aus karel. *röppö* 'Art Mehlsuppe', s. Kalima 205.

ро́пот, *-ома* 'Murren, Rauschen, Murmeln', *ропта́ть*, *ропчу́* (*ропщу́* ksl.) 'murre', ukr. *roptáty* 'murren, durcheinander reden (Menge), murmeln (Bach)', *ropotíty* 'ohne Ende reden', aruss. *ropъtъ*, *rъpъtъ*, bulg. *rópot* (Mladenov 563), abulg. *rъpъtati* *γογγύζειν* (Supr.), sloven. *ropòt* G. *ropóta* 'Getöse, Gepolter', *ropotáti*, *roptáti* 'poltern, klappern', čech. *reptati* 'murren', slk. *reptat'* 'murmeln, murren', poln. *reptać* 'murren', osorb. *ropot* 'Lärm, Geräusch', *ropotać* 'rasseln, krachen', *ropać* 'knacken, knacksen', nsorb. *ropot*, *ropotaś*. Ablaut in slk. *rapotat'* 'klappern', *rapot* 'Geklapper', mähr. *rapět'* 'klappern, tönen'. ‖ Ursl. **ropot-* neben **rъpъt-* lautnachahmend. Ähnlich *лéпет*, *лепета́ть* (s. d.). Man vergleicht aind. *rápati* 'schwatzt', dän. *rappe* 'schnattern' (s. Matzenauer LF. 16, 168).

ропочар 'verkrüppeltes Buschwerk', nordruss., nur Urk. a. 1555 Kirillov G. Novgorod (Srezn.). Finn.-ugr. Lehnwort, vgl. estn. *rapakas* G. *rapaka* 'dichtes Gestrüpp', mit *-agъ* wie *ольшняг*, *сосняг*, s. Kalima 205. Vgl. auch *ра́бач*.

ропта́ть s. *ро́пот*.

ропу́ха 'Kröte', Südl., Westl. (D.), ukr. *ropúcha*, *ropávka*, wruss. *rapúcha* 'Kröte, blatternarbige Frau', čech. slk. poln. *ropucha* 'Kröte', dazu slk. *rapavý* 'blatternarbig'. ‖ Wohl zu *ропá* 'Eiter', čech. *ropěti* 'triefen, rinnen', s. Machek Studie 123, Zeitschr. 13, 405, MiEW. 282. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit lett. *rãpât*, *rãpluôt* 'kriechen', lit. *ropóti* 'kriechen', *rėplióti* 'auf allen Vieren kriechen', lett. *rapačât*, *-ãju* 'auf allen Vieren kriechen', lit. *ropu* 'kriechend', lett. *rãpu* dass., lat. *rēpere* 'kriechen' (zur Sippe s. M.-Endz. 3, 478, 479, Trautmann BSl. 246). Verfehlt wegen der westslav. Ausdehnung ist die Annahme einer balt. Entlehnung im Russ. (aus lit. *rupūžė*, *rupuižė* 'Kröte' nach Preobr. 2, 215).

ропша́к, *рапша́к* 'Robbenjunges in den ersten Tagen nach der

Geburt', Arch. (Podv.). Viell. Ableitung von ndl. *rob* 'Robbe' (zur Sippe s. Kluge-Götze EW. 483).

роса́ 'Tau', ukr. wruss. *rosá*, abulg. *rosa* δρόσος, ὄμβρος (Supr.), bulg. *rosá*, skr. *ròsa* Acc. *rȍsu* 'Tau, Tauregen', sloven. *rósa*, čech. slk. poln. *rosa*, osorb. nsorb. *rosa*. || Urverw.: lit. *rasà* Acc. *rãsą* 'Tau, Tauregen', lett. *rasa*, aind. *rasā́* f. 'Feuchtigkeit', *rásas* m. 'Saft, Flüssigkeit', avest. *Raŋhā* 'Flußname', lat. *rōs* G. *rōris* 'Tau', altes Wurzelnomen mit idg. *ō* im Nomin., s. Trautmann BSl. 237, M.-Endz. 3, 478, Bartholomae Air. Wb. 1510ff., Wochenschr. f. klass. Phil. 1890 S. 1108, Pedersen IF. 5, 46, Kelt. Gr. 1, 176, Specht 21, Meillet-Vaillant 30, Walde-Hofmann 2, 442ff. Unsicher ist Zugehörigkeit von griech. δρόσος 'Tau' (gegen Meillet Geiger-Festschr. 236, s. auch Meillet-Ernout 1019) oder von griech. ἐρωή 'heftige Bewegung, Andrang' (gegen Persson 837).

роскалье 'Tauwetter, Weglosigkeit', nur aruss. *roskalьje* (Hypat. Chron. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 166). Aus *роз-* u. *кал* (s. d.).

роски́шеться 'sich vom Eise im Frühjahr befreien, sich öffnen' (von e. Fluß oder e. Bucht), Olon. (Kulik.). Zu bulg. *kíša* 'Schlackwetter', skr. *kȉša* 'Regen', lett. *kûsât* 'wallen, sieden' *kūsuls* 'Sprudel', weiter s. *ки́слый*, *квас*. Vgl. Berneker EW. 1, 678ff.

росколупить 'aufstochern, aufbrechen', aruss. *roskolupiti* (2. Soph. Chron. a. 1475 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 166). Zu *колупа́ть* (s. d.).

ро́скошь f. *-u* 'Prunk, Üppigkeit', ukr. *róskiš*, *-ošy* 'Üppigkeit, Überfluß', wruss. *roskóša* 'Ungebundenheit', bulg. *razkóš* (Mladenov 547), skr. *ráskoš* 'Wonne', sloven. *razkȏš* 'Wollust', ačech. čech. slk. *rozkoš* 'Lust, Wonne', poln. *roskosz* dass. || Zu čech. *kochati* 'lieben', poln. *kochać*, weiter wohl zu *косну́ться*, s. MiEW. 122, Brückner KZ. 43, 311, Berneker EW. 1, 538, Pedersen IF. 5, 53, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 16ff., Grot Fil. Raz. 2, 509. Gewagte Vermutungen bei Otrębski ŽW. 286ff. und Agrell BSlL. 50ff. Letzterer vergleicht aind. *çikṣati* 'hilft, huldigt, dient', das aber auch zu *çaknṓti* 'kann, vermag, hilft' gestellt wird, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 301. Vgl. auch *кошно́й*.

Росла́вль 'Stadt im G. Smolensk'. Vom PN *Rostislavъ*, ON *Rostislavlь*, identisch mit nhd. *Rosslau* ON Anhalt, s. Sobolevskij Lekcii 98. Dagegen *рословское сукно* (16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 167) wohl von *Яросла́вль*.

росо́л s. *россо́л*.

росома́ха 'Vielfraß, Gulo borealis', ukr. *rosomácha*, čech. poln. *rosomak*. Die westslav. Wörter können aus dem Russ. stammen, wie bestimmt syrjän. *rẹssẹmak* 'Vielfraß' (s. Wichmann-Uotila 223). || Das oft als Quelle angesehene lat. *rosomacus* ist mlat. nicht nachweisbar und offenbar nlat. Gelehrtenschöpfung auf Grund der wslav. Formen. Nach Räsänen Zeitschr. 20, 450 aus einem finn. **rosso-maha* 'Darmmagen' wie *rosso-suoli* 'Dickdarm' (Lönnrot) zu finn. *suoli* 'Darm'. Lautlich schwieriger ist die Herleitung aus wogul. *tolmaχ* 'Dieb, Vielfraß', süd-ostjak.

totmaχ, ost-ostjak. *i̯almak'* 'Räuber', nord-ostjak. *totmaχ*, *lalmaχ* 'Vielfraß' (Kiparsky Zeitschr. 20, 359ff.). Abzulehnen ist die Annahme eines idg. Namens für den 'Bären' in **roso-*: aind. *ṛ́kṣas*, avest. *arəša-*, armen. *arj*, griech. *ἄρκτος*, lat. *ursus*, air. *art* (gegen Sobolevskij Slavia 5, 449). Auch nicht zu verbinden mit anord. *rosmhvalr* 'Walroß', norweg. *rossmål* (zur Sippe s. Holthausen Awn. Wb. 232, Marquart Ung. Jahrb. 4, 327), die zu ahd. *rosamo* 'Röte' gestellt werden.

Россúя 'Rußland', zuerst Mosk. Urk. 1517 (Nap. 322), auch bei Ivan IV., Avvakum u. a., älter aruss. *Русь*, woraus *Rusija* Munechin 1493, S. 221ff., Mosk. Urk. 1516 (Nap. 319), Poznjak. 1558, 4ff., Katyr.-Rost. u. a., volkst. auch *Росéя*. Die Form mit *o* kommt aus griech. *'Ρωσσία* von mgriech. *οἱ 'Ρῶς*, sie stammt aus der Kanzlei der Patriarchen von Konstantinopel, woher auch die Unterscheidung von *Μεγάλη Ρ.* und *Μικρὰ Ρ.* Davon die Ableitungen *россійскій* 'russisch' (Ivan IV), *росскій* (Zadonšč. Hs. d. 17. Jhdts. s. RFV. 23, 277), vgl. Perwolf Archiv 8, 23, Pogodin Mél. Belić 83, Martel Mél. Boyer 272 (mit älterer Liter.). Aus dem Russ. stammt poln. *Rosja* (Brückner EW. 463). Siehe auch *Русь*.

россóл, *-a* 'Salzlake, Salzwasser, Brühe', *россóльник* 'Art Suppe', ukr. *rosíł* G. *rosółu*, wruss. *rosól*, bulg. *razsól*, skr. *rásô* G. *rásola*, sloven. *rázsoł*, čech. *rosol*, slk. *rósol*, poln. *rosół*, osorb. *rozsoł*, nsorb. *rosoł*. Zu *роз-* (*раз-*) u. *соль*.

россóха 'Gabelung eines Astes, Flusses', Olon. (Kulik.), 'Zusammenfluß von Bächen', Arch. (Podv.), ukr. *rossócha*, bulg. *razsócha* 'Gabelholz, Kerbholz', skr. *ràsohē* pl., *ràsovē*, sloven. *rázsoha* 'Gabelast', čech. *rozsocha*, slk. *rozsocha*, *rázsocha*, poln. osorb. nsorb. *rozsocha*. Zu *роз-* (*раз-*) u. *сохá* urspr. 'Ast, Zweig'.

рóст I, *-a* 'Wuchs', ukr. *rist* G. *róstu*, wruss. *rost*, aruss. *ростъ*, abulg. *rastъ* *ἡλικία* (Supr.), bulg. *rast*, skr. *rȃst* G. *rȃsta*, sloven. *rȃst* 'Wachstum, Wuchs', čech. *vzrůst* 'Wachstum', slk. *vzrast*, poln. *wzrost*, osorb. *róst*, polab. *rüst*. || Urslav. **orstъ*, am ehesten aus **ord-to-* zu lat. *arduus* 'hoch, steil', gall. *ardu̯o-* in *Arduenna silva* 'Ardennen' (Caesar, Tacitus), ir. *ard* 'hoch, groß', avest. *ərədva-* 'aufrecht', alb. *rit* 'wachse', s. Lidén Anlautsg. 23, BB. 21, 113, J. Schmidt Vok. 2, 146, 295, Persson 276ff. Dazu *растú* (s. d.). Zu trennen von *род* (s. d.), gegen Mikkola Balt. u. Slav. 34, s. Lidén c. l.

рóст II, *-a* 'Bratrost, Rost im Ofen, Feuerbock'. Aus nhd. *Rost* s. Preobr. 2, 216.

рóстбиф s. *рóзбиф*.

рóстер pl. *рóстры* 'Dampfgitter (über einer Schiffsluke), Gatterwerk'. Aus ndl. *rooster* dass., s. Meulen 171, Matzenauer 296.

рóстить 'keimen lassen', *рóститься* 'laichen', Arch. (Podv.). Wohl zu *рост*, *растú*. Weniger nahe liegt die Annahme einer Entstehung aus **нeростить* (von *нéрест* s. d.), gegen Preobr. 1, 601. Besser Vaillant RES. 22, 21 der von **норóститься* ausgeht, aufgefaßt als *на-роститься* mit Fortlassung des *на-*.

Ростóв G. *-óва* 1. 'Stadt im G. Jaroslavl'. 2. 'Stadt am unteren Don'. Wohl gebildet von einem PN aruss. **Rostъ*, einer Kurzform von *Rostislavъ*, vgl. abulg. *Rasticь* (Chrabr), skr. *Rastić* (vgl. Miklosich Bildung 92 ohne den russ. Namen).

рóстополь f., *póстопель* 'Zeit der Frühlingsschmelze, des Eisganges u. hohen Wasserstandes'. Aus **orz-toplь* zu *топúть* 'schmelzen machen', *тёплый* (s. d.).

ростý 'wachse', s. *растú, рост*.

Рось f. 'r. Nbfl. des Dniepr' G. Kiew (Maštakov Dnepr 53), aruss. *Rъsь*. Wohl verwandt mit *рýсло*. Vgl. auch *Óрша* (s. d.), lit. *Rùsnė* 'Arm des Memels', *rusė́ti* 'langsam fließen', s. Buga Aist. Stud. 1, 157, Buga bei Preobr. 2, 225, Loewenthal ZONF. 6, 81. Verfehlt ist die Verknüpfung mit dem Namen *Русь* bei Potebnja (Preobr. c. l.), auch besteht keine Verwandtschaft mit dem Namen der iranischen *'Αορσοί* in Südrußland (Strabo, Ptolem.) gegen Perwolf Archiv 7, 603; dieser stammt von airan. *auruša-* 'weiß', osset. *vors* dass., s. Verf. Iranier 32, Tomaschek Kritik 2, 37, Miller ŽMNPr. 1886 Okt., S. 235.

рот G. *рта* 'Mund', dial. G. *póта*, ukr. *rot* G. *róta* 'Mund, Öffnung der Fischreuse', wruss. *rot* G. *róta*, aruss. *rъtъ* 'Spitze, Schnabel', s.-ksl. *rъtъ* dass., bulg. *rъt* 'kl. Anhöhe', skr. *r̂t* '(Berg)spitze', ON *R̂ât* G. *Ráta* 'Landzunge, ital. *Punta*', sloven. *r̀t* G. *ŕta* 'Spitze, Schnabel', čech. *ret* G. *rtu* 'Lippe', slk. *ret* dass., osorb. *rót* G. *rta* 'Mund'. Dazu ON *Свинорт* G. Novgorod (aus **svinъ rъtъ* 'Schweinsrüssel'). ‖ Gehört am ehesten zu *рыть* 'graben', *рыло* 'Schnauze', s. MiEW. 285, Buga bei Preobr. 2, 217, Lewy PBrBtr. 32, 137. Dazu evtl. als urverw. lett. *rutulis* 'rundes Stück Holz, Klotz' nach M.-Endz. 3, 565. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit avest. *arəta-*, apers. *Artaχšaϑra-* PN (gegen Matzenauer LF. 17, 199ff., der die Bed. 'altus, magnus' ansetzt; besser darüber Bartholomae Air. Wb. 181ff.). Fraglich ist auch die Zusammenstellung von **rъtъ* mit skr. *rȕpa* 'Loch', sloven. *rúpa* 'Höhle, Grube', čech. *rýpati* 'wühlen' (Mikkola Ursl. Gramm. 3, 25).

ротá I 'Eid, Schwur', Sibir. (D.), *ротúть* 'schelten, verfluchen', Vologda (D.), *póтиться* 'schwören', Arch. (Podv.), aruss. *rota* 'Eid', *rotiti sja* 'schwören', s.-ksl. *rotiti sę* dass., skr. *ròta* 'Eid', *ròtiti se* 'schwören', sloven. *róta* 'Schwur, Eid', *rotíti* 'beschwören', čech. *rotiti* 'fluchen', poln. *rota* 'Eid', osorb. *roćić so* 'schwören'. ‖ Urverw.: aind. *vratám* 'Satzung, Gebot, Gesetz, Gelübde', avest. *urvāta-* n. 'Gesetz, Glaubenslehre', griech. *ῥήτρᾱ*, aeol. elisch *βρᾱ́τρᾱ* f. 'Spruch, Vertrag', griech. *ῥητός* 'verabredet', *ῥῆμα* 'Wort', weiter auch lat. *verbum*, lit. *var̃das*, got. *waurd* 'Wort', s. Lidén Anlautsg. 20, Trautmann BSl. 238, Walde [2]820, Hofmann Gr. Wb. 74, Baudouin de C. u. Rozwadowski Qu. Gr. 2, 254ff., Meillet MSL. 9, 142, Zubatý LF. 27, 67, Meillet-Vaillant 135. Ohne genügenden Grund dagegen ist Brückner Archiv 39, 3.

рóта II 'Rotte, Kompanie Soldaten', schon Kotošichin 149, auch Peter d. Gr. 1701, s. Christiani 33, ukr. *róta*, čech. slk. *rota*, poln. *rota*. Übers Poln. entlehnt aus mhd. *rotte, rot* f. 'Rotte' (zuerst

1205, s. Kluge-Götze EW. 488) von afrz. *rote* aus vlat. *rupta*, vgl. Preobr. 2, 217.

ро́тмистр 'Rittmeister', ukr. *rótmystr*, aruss. *rotmistrъ* (1. Soph. Chron. a. 1518, Katyrev-Rostovskij, Kotošichin u. a.), entlehnt über poln. *rotmistrz* dass. aus nhd. *Rottmeister* oder über mnd. *rotmester* 'Führer e. Rotte', s. Christiani 32, Smirnov 266, Preobr. 2, 217.

рото́нда 'Art Damenmantel ohne Ärmel, Radmantel', L. Tolstoj (Archiv 9, 69). Über nhd. *Rotonde* dass. aus frz. *rotonde* 'Radmantel'.

ро́тча 'Fischereirevier auf e. Fluß in entlegener Gegend', Mezeń (Podv.). Soll nach Kalima FUF. 18, 7 ff. zu *роча́* 'Waldhütte' gehören.

рох m., *ро́ха* f. 'Rochen, Raja batis, Fisch' (Pr.), *рох* schon Peter d. Gr., s. Smirnov 267, poln. *roch*. Entlehnt aus ndl. *rog* 'Rochen', mnd. *roche* dass., s. Preobr. 2, 218. Vgl. *ро́хля* II.

ро́хать, *ро́хаю* 'laut schnarchen, grunzen', Südl. Westl. (D.), ukr. *roch*! 'Interj. des Schweinegrunzens', *rócha* 'Schwein', *róchkaty* 'grunzen', wruss. *róchać* 'grunzen'. Lautnachahmend wie *рёх* (s. d.), vgl. Preobr. 217 ff. Schwerlich besteht Verwandtschaft mit lett. *uřkšêt* 'grunzen' (gegen Torbiörnsson 1, 11).

рохка́ч pl. *-ачи́* 'unreife Frucht, Beere', Olon. (D.), Arch. (Podv.), *ровка́ч* dass. Olon. (Kulik.). Aus olon. *ruohka-*, lüd. *ruohk* 'unreife Beere', finn. *rohko, rohka* dass., s. Kalima 205 ff.

ро́хлый 'unreif, grün, grob', Olon. (Kulik.), Nordr. (D.). Nach Kalima c. l. zum vorigen, wobei die Bildung unklar bleibt. Vgl. das folg.

ро́хля I 'schwerfälliger, unbeweglicher Mensch', Saratov (RFV. 69, 150), *ро́хлый* 'schwerfällig', Vologda (D.), wruss. *róchl'a* 'unordentlicher, unsauberer Mensch'. Wohl zu *рыхлый*, *ру́шить*, s. Preobr. 2, 218. Vgl. sloven. *ráhǝl*, *-hla* 'locker, schwächlich, gebrechlich' (Matzenauer LF. 17, 199).

ро́хля II 'Rochen, Seefisch'. Jedenfalls zu *рох* dass. (s. d.). Die Erweiterung durch *-l'a* erfolgte viell. unter Einfluß des vorigen.

рохо́ба 'Lärm, Tumult, Wirrwarr', Kursk (D.). Zu *рух* 'Bewegung', s. Mikkola Balt. u. Slav. 38. Abzulehnen ist der Vergleich mit sloven. *rahóvš* 'Lärm' und lit. *aršùs* 'heftig', *áršus* (Jušk.) 'schnell' (gegen Torbiörnsson 1, 60, s. Mikkola c. l.).

роча́ 'Jagdhütte im Walde', Arch. (D.). Nach Mikkola Balt. u. Slav. 30 entlehnt aus norweg. *rotstova* 'stue uden loft, rogstue' eigtl. 'Rauchstube'. Unsicher. Vgl. *рочи́ть*. Nicht besser vergleicht Torbiörnsson 1, 60 das russ. Wort mit sloven. *rȃč* 'placetum regium', aind. *arkás* 'Calotropis gigantea'.

ро́чега 'Windbruch', Olon. (Kulik.). Aus karel. *ratšu* G. *ratšun* 'verdorrter Sprößling, Ast', s. Kalima 206.

рочи́ть 'einhaken, befestigen (Seil, Tau)', Nordr., Wolga-G., Sibirien (D.). Nicht zu *рыча́г* (gegen Gorjajev u. a.), s. Kiparsky Zeitschr. 16, 327 ff. Unklar.

рошке́рка 'auf norweg. Art getrockneter Dorsch', Kola (Podv.). Nach Podv. 148 aus einem norweg. *rotskÆr*.

ро́ща 'Hain, Wäldchen', aus **orstįā* zu *рост, расти́* (s. d.). Vgl. ukr. *rost'* G. *rósty* 'Vegetation' auch *rošč* G. *róšči* dass.

ро́ю 'grabe', s. *рыть*.

ро́яка 'Schlucht', s. *ра́ека*.

роя́ль m. u. f. 'Klavier, Flügel'. Aus frz. *Royal* 'e. nur auf einer Längsseite geschweifter Flügel', gegenüber *Impérial* 'großer, auf beiden Längsseiten geschweifter Flügel' (Heyse 764).

рта f., pl. *рты* 'Skier, Schneeschuhe', dial. *урты́*, Sevsk (Pr.), Trubčevsk (Šachmatov IORJ. 8, 1, 351), aruss. *r(ъ)ty* pl. (s. Arcichovskij Trudy Inst. Etnogr. 1, 61). Gehört zu sloven. *ȓt* G. *ȓta* 'Spitze', *rtìč* 'Gipfel', *rtiče* f. pl. 'Schlitten' und *на́рта, ром*, s. Šachmatov c. l., Kalima FUF. 18, 33 gegen Kalima WS. 2, 185ff.

рта́читься 'störrisch werden (von Pferden, die nicht vorwärts wollen), am Zaum beißen', volkst. *арта́читься*. Wohl zu *ром* 'Mund', s. Preobr. 2, 217ff. Kaum zu *реть, рети́вый* (gegen Grot Fil. Raz. 2, 509). Vgl. *на́ртиться*.

рту́ть f. G. *-и* 'Quecksilber', aruss. *rъtutь* (Zlatostr. 12. Jhdt., Paleja 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 206), čech. *rtuť*, slk. *ortuť*, poln. *rtęć*. || Wohl als altes Part. Praes. Act. **rъtǫtь* (wie *могуть, словуть*) zu lit. *ritù, ritaũ, rìsti* 'rollen', lett. *ritu, rist* 'rollen, wälzen', lit. *riẽsti, riečiù* 'winden, rollen, wickeln', lett. *riest, riežu* 'abfallen, sich trennen', ags. *wrīđan*, ahd. *rīdan* 'winden, drehen', s. Grünenthal Zeitschr. 13, 342, Verf. Mél. Pedersen 394, zur Sippe (ohne slav.) vgl. noch Trautmann BSl. 242, Fraenkel Mél. Boisacq 1, 380, M.-Endz. 3, 532, 546ff. 549, Die balt. Wörter sind zu trennen von *обрета́ть* 'finden' sowie von lit. *rãtas* 'Rad', lett. *rats*, nhd. *Rad*, lat. *rota*, aind. *ráthas* 'Wagen', avest. *raϑa-* dass. (gegen Fick 1, 527, Mikkola Ursl. Gr. 3, 84ff.). Abweichend geht Brandt RFV. 24, 144 von **rъtǫtь* aus und vergleicht ksl. *rutiti sę* 'sich werfen, stürzen' (s. *рю́тить*). Lautlich unmöglich ist die alte Herleitung aus arab. *'utārid* 'Quecksilber', osman. *utaryd* (trotz MiTEl. 2, 183, EW. 285, Brückner EW. 466, Schrader-Nehring 2, 209, Holub-Kopečný 317, Lokotsch 167), dagegen s. Korsch Archiv 9, 677, Matzenauer LF. 17, 180, MiTElNachtr. 1, 63, Brandt c. l.

ру́б *-а* 'grobe Kleidung, Lumpen, Fetzen', *ру́ба* f. dass. Nordgrr., *руба́ха* 'Hemd', *ру́бище* 'grobes altes Kleid, Hemd', ukr. wruss. *rub*, aruss. *rubъ* 'schlechte Kleidung, grober Stoff', s.-ksl. *rǫbъ* 'pannus', bulg. *rъb* 'Saum, Rand', skr. *rûb* G. *rûba* 'Saum, Naht', sloven. *rôb* 'Saum, das Eingesäumte (bei e. Tuch), Tuch, grobes Hemd', čech. slk. *rub* 'Kehrseite, Saum', *rubáš* 'Hemd', poln. *rąb* pl. *ręby* 'Saum, Rand, Kehrseite des Tuches', osorb. nsorb. *rub* 'grobes Tuch, Leichentuch, Gewand'. || Urverw.: lit. *rùobs* 'Kerbe', *rùobît* 'kerben', lit. *rum̃bas* 'Narbe am Baum, Einfassung der Hosen, breiter Saum', *aprum̃ba* 'es vernarbt', *rumbúoti, rumbúoju* 'umsäumen', *rémbėti* 'Narben bekommen',

weiter sucht man Beziehung zu ahd. *rant* (*t*) 'Schildbuckel, (Schild)rand', anord. *rǫnd* f. 'Rand, Kante, Schildrand', ahd. *ramft*, mhd. *ranft* 'Einfassung, Rand', s. Trautmann BSl. 236, M.-Endz. 3, 557, Kluge-Götze EW. 467, Lewy PBrBtr. 32, 141, Torp 339. Unsicher ist Verwandtschaft mit mhd. *rumpf* 'Rumpf', ndl. *romp* (Uhlenbeck KZ. 40, 559, Schrader-Nehring 1, 494). Vgl. *рубúть*.

рубáнок, *-нка* 'kleiner Glätt- u. Schlichthobel' (L. Tolstoj u. a.), ukr. *rubánok*. Aus ndd. *rûbank*, nhd. *Raubank* 'der größte einmannige Hobel' (Sass 10), 'langer Hobel zur Entfernung der rauhen Unebenheiten', s. Kaestner Zeitschr. 21, 343, Graf D. Wiss. Zeitschr. im Wartheland 1943, S. 326, Verf. Zeitschr. 20, 406, nicht über dän. *rubänk*, schwed. *rubank* (gegen Matzenauer LF. 17, 181), weil diese selbst aus d. Ndd. stammen (s. Hellqvist 848, Falk-Torp 907). Zu beachten, daß auch die Fugebank ins Russ. entlehnt ist (s. *фугáнок*). Die Verbindung mit *рубúть* 'hauen' ist nur eine Volksetymologie (gegen Preobr. 2, 218, s. Matzenauer c. l.).

рубáха 'Hemd' zu *руб*, *рубúть* (s. d.), vgl. Uhlenbeck PBrBtr. 35, 177, Iljinskij RFV. 74, 121.

рубéж, *-á* 'Grenze', ukr. *rubíž* 'Kerbe, Einschnitt'. Zu *рубúть* 'hauen, schneiden' als 'Markierung', s. Fraenkel IF. 46, 103, Preobr. 2, 218, Tesnière BSL. 30, 189ff.

рýбель, *-ля́* 'Wäschemangel, Wäscherolle', Südl., Tambov (D.), auch 'an den Enden gekerbter Heubaum', Kursk (D.). Wohl zu *рубúть* 'hauen', s. Preobr. 2, 219.

рубúн, *-а* 'Rubin, Edelstein'. Über nhd *Rubin* aus mlat. *rubīnus* zu *rubeus* 'rot' (s. *рдеть*).

рубúть, *рублю́* 1. 'hauen, fällen'. 2. 'zimmern', ukr. *rubýty*, wruss. *rubáć*, aruss. *rubiti* 'zimmern, bauen', bulg. *rъ́b'a* 'säume, mache e. Rand' (Mladenov 566), skr. *rùbiti*, *rȕbîm* 'einsäumen', sloven. *róbiti*, *-im* 'einsäumen, fällen, hacken, schlagen', čech. *roubiti*, slk. *rúbat'* 'hauen, schlagen', poln. *rąbać*, osorb. *rubać*, nsorb. *rubaś*. ‖ Zu *руб* (s. d.). Vgl. lit. *rémbeti* 'Narben bekommen', *aprum̃ba* 'es vernarbt', *rumbúoti*, *rumbúoju* 'umsäumen', *rantýti* 'hauen', *rámdas* 'Scharte', lett. *ram̃stît* 'mit e. stumpfen Beil hauen', viell. auch anord. *ram(m)r* 'scharf, bitter', *rimma* 'Kampf', ahd. *ramft*, mhd. *ranft* 'Einfassung, Rand', s. Matzenauer LF. 18, 263ff., Trautmann BSl. 236, M.-Endz. 3, 508ff., 510. Vgl. *ремесло́*.

рýбка 'Holzhäuschen auf dem Deck e. Schiffes, als Wohnraum' (D.). Aus ndl. *roef* dass., mnd. *rôf*, nhd. *Roof*, engl. *roof*, s. Grot Fil. Raz. 2, 369, Preobr. 2, 220. Angelehnt an *рубúть* 'hauen'.

рубль m. G. *-бля́* 'Rubel, zaristische Münze', volkst. *рýбель*, aruss. *rublь* 1. 'Klotz, abgehauenes Stück Holz, Knebel', 2. 'e. Münze', seit a. 1316 an Stelle der *грúвна* (s. d.), die in Novgorod in Barren 196 g. wog; seit Mitte d. 15. Jhdts. in das Moskauer System aufgenommen (s. Bauer bei Schroetter 575ff., Fedorov Kratk. Soobšč. 16, 114ff., Srezn. Wb. 3, 182, Šachm. Dv. Gr. passim). Zu *рубúть* 'hauen', als 'abgehacktes Stück einer

Grivna', s. Jagić Archiv 31, 314, RS. 3, 384, Krebs Archiv 31, 314, Schrader-Nehring 1, 379, Preobr. 2, 220, Sobolevskij IRJ. 2, 347, Bauer, Fedorov c. l. Zur Bed. vgl. oben *полти́на, карбова́нец*. Verfehlt ist die sehr verbreitete Herleitung aus pers. *rupie* 'Art Goldmünze', arab. *rub'ijje* dass., deren Quelle man in aind. *rūpyam* 'verarbeitetes Silber' sucht (gegen Senkovskij Bibliot. dlja čtenija 1854 (s. Preobr. 2, 220), auch MiEW. 281, Lokotsch 138, Kluge-Götze EW. 489, Grot Fil. Raz. 2, 368), s. dazu Sobolevskij c. l.

ру́брика 'Abschnitt, Rubrik', poln. *rubryka*, aus lat. *rubrīca* dass. *ruber* 'rot', weil die Überschriften und Titel eines Buches mit roten Titeln eingeführt wurden, s. Heyse s. v., Gamillscheg EW. 776, Preobr. 2, 220ff.

ру́буша, *ру́быша* 'Schachtel aus Birkenrinde', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *robeh*, karel. *robeh-*, finn. *rove* G. *ropeen* dass. Das *š* von dem Demin. **рубушка*, urspr. **рубуха*, s. Kalima 206, Leskov Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 102.

ру́вень s. *рюень*.

ру́га I 1. 'Deputat, das die Eingepfarrten dem Geistlichen jährlich zu entrichten hatten', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), 2. 'die dem Landklerus zugewiesenen Ländereien' (D.), ukr. *rúha* 'Kirchenländerei', wruss. *rúha* (Stang UP. 145), aruss. *ruga* 'Lohn, Zahlung, kirchl. Eigentum' (Ant. Novgor. 173 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 184ff.) s.-ksl. *ruga* 'salarium'. Dazu *ру́жная це́рковь* 'auf Gemeindeboden erbaute Kirche' (s. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 26). Entlehnt aus mgriech. *ῥόγα* 'salarium', Postverbale zu lat. *rogāre* (s. G. Meyer Alb. Wb. 367ff., Ngr. Stud. 3, 56), vgl. Verf. GrslEt. 168, Preobr. 2, 221, MiLP. 805, EW. 282. Eine Trennung der Wörter für 'Lohn' und 'Länderei' und Vergleichung der letzteren mit anord. *reykr* 'Rauch', alb. *rē* 'Wolke' (Loewenthal Archiv 37, 382) ist nicht zu empfehlen.

ру́га II 'ärmliche Kleidung, leinenes Hemd' (D.). gehört wohl zu *руга́ть*, ablautend ksl. *ręgnǫti* 'klaffen', als 'durchlöchertes Kleid', s. MiEW. 276, Preobr. 2, 221. Verfehlt Verf. GrslEt. 168, wo zu *ру́га* I. gestellt. Wenig wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *руз* 'Art Kleidung' (s. d.) und *рвать* (Agrell BSlL. 48ff.).

руга́ть 'schelten, schimpfen, schmähen', ukr. *poruhátyśa* 'verhöhnen', wruss. *porúha* 'Beschimpfung', *urúha* 'Vorwurf', aruss. *rugъ* 'Hohn, Spott', *rugati sja* 'verhöhnen', abulg. *rǫgъ ὀνειδισμός, καταγέλως* (Supr.), *rǫgati sę ἐμπαίζειν, καταγελᾶν* (Ostrom. Supr.), bulg. *rъgája* 'schmähe', skr. *rȗg* m., *rúga* f. 'Spott', *rùgati se, rȗgâm se* 'spotten', sloven. *rǫ́gati se, rógam se* 'verhöhne', čech. *rouhati* 'lästern', poln. *urągać* 'spotten'. Ablaut in ksl. *ręgnǫti* 'klaffen', skr. *rȇga* 'Knurren, Zähnefletschen e. Hundes', *règnuti, rȇgnȇm* 'knurren', sloven. *rę́gati, rę́gniti* 'aufbersten', *rę́žati, režím* 'klaffen, geöffnet sein, keifen, murren'. || Urverw.: apreuß. *rānctwei* 'stehlen' (zur Bed. s. Endzelin bei Fraenkel Ann. Ac. Sc. Fennicae 51, 131ff.), lat. *ringor, -ī, rīnctus sum* 'sperre den Mund auf, fletsche die Zähne, grolle, ärgere mich', s. Walde-Hofmann 2, 436, Rozwadowski Qu. Gr. 2, 254ff.,

Meillet-Ernout 1013ff., Scheftelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 280, Zubatý LF. 27, 67. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit lit. *ãpranga* 'Ausrüstung', *орýжие* 'Waffe' (s. d.), gegen Machek Zeitschr. 18, 26, Bulič IORJ. 4, 1498.

рýгача 'großer Trog aus einem ausgehöhlten Espenstamm, Einbaum', Olon. (Kulik.). Aus weps. *rūh* pl. *rūhed*, finn. *ruuhi* G. *ruuhen* 'Trog, flacher, kielloser Kahn', estn. *ruuh* G. *ruhe* 'Trog, Kahn', s. Kalima 206.

Ругодив 'alter Name von Narwa', aruss. *Rugodivъ* (Novgor. 1. Chron. a. 1344, 1420 u. a., Urk. a. 1392, Nap. 85ff.). Zugrunde liegt der Name einer finn.-ugr. Gottheit: finn. *Rukotivo* 'Schutzgeist des Roggens', auch *Rongoteus* (Agricola, 16. Jhdt.), estn. *Rõugutaja*, s. Verf. Archiv 38, 84ff., 282, Setälä FUF. 13, 442, Fuchs Kel.Szemle 20, 129.

рудá 'Erz', auch dial. 'Blut', Arch. (Podv.), ukr. *rudá* 'eisenhaltiger Sumpf, Erz, Blut', wruss. *rudá* 'Schmutz, Blut', abulg. *ruda* μέταλλον (Supr.), bulg. *rudá* 'Erz', skr. *rúda* dass., sloven. *rúda* 'Erz, Erzgrube', čech. slk. poln. *ruda* 'Erz', osorb. nsorb. *ruda* 'Eisenstein, rote Erde'. || Ursl. **ruda*, urverw. mit lit. *raũdas* 'rot' (von Pferden), *raudà* 'Rotauge', *rùdas* 'rotbraun', lett. *raũds* 'rot, rötlich, braun', *rauda* 'Rotauge, wilde Ente', aind. *rōhitas*, f. *rōhinī* 'rot, rötlich', avest. *raoiδita-* 'rötlich', lat. *rūfus* 'rot', *ruber*, griech. ἐρεύθω 'röte', ἐρυθρός 'rot', got. *rauþs* 'rot', ir. *rúad* 'rot'. Weiteres s. unter *рдеть, рожáвчина, рёдрый, рýсый*, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 256, 266, Trautmann BSl. 238ff. M.-Endz. 3, 481, 483, Buga RFV. 75, 141, Torp 351. Von einer germ. Entlehnung (Mikkola RES. 1, 102) zu reden liegt kein Grund vor, s. Brückner Archiv 42, 138. Die Bed. 'Blut' erklärt sich durch Tabu von *кровь*, s. Havers 154, Keller Streitberg-Festgabe 188. Zu *рудá* gehört auch *рудúть* 'beschmieren' Arch. (Podv.) sowie aruss. *ruditi* 'brechen von Verträgen', eigtl. 'den Vertrag beflecken' (oft bei Šachmatov Dvinsk. Gr. u. Sreznevskij Wb. s. v.).

рýдый 'blutrot', Tula (IORJ. 3, 886), *рудóй* 'rothaarig', Südl. Westl. (D.), 'schmutzig', Smol. (D.), ukr. *rudýj* 'rothaarig', wruss. *rúdyj*, aruss. *rudъ*, bulg. *rud* 'rotbraun', skr. *rȗd, rúda, rúdo* 'rötlich', sloven. *rȗd, rúda* 'rot, braun', čech. *rudý*, poln. *rudy* 'rothaarig', osorb. *rudy* 'rotbraun'. Zu *рудá, рёдрый, рýсый*. Vgl. lit. *raũdas* 'rot', s. Trautmann BSl. 238ff., Loewenthal Farbenbez. 11ff.

рýжа I 'Reisig, Zweig eines vertrockneten Baumes', Olon.; Kalima 207 vergleicht weps. *rūžu* dass. sowie weiter finn. *ruta* G. *rudan* 'verfaultes Holz, Schilf', Das weps. Wort könnte aus d. Russ. stammen. Vgl. *ружáйдать*.

рýжа II 'Äußeres', s. *ружь*.

ружáйдать 'zerbröckeln (vom Eis)', Arch. (Podv.). Aus einem finn. **ruʒ*-. Vgl. finn. *rusahtaa* 'krachen, knarren', karel. **ružize-, ružišša* 'krachen, tosen', s. Kalima 207.

рýжник *рóжник* 'Brautführer, gew. Bruder der Braut', Arch.

(Podv.). Zu *ру́га* I 'Aussteuer', weil er die Aussteuer der Braut in das Haus der Neuvermählten zu bringen hatte.

ру́жный s. *ру́га* I.

ружо́ной 'befleckt, schmutzig', Arch. (Podv.). Zu *руди́ть* 'beschmutzen, beflecken', s. *руда́*.

ружь f. 'Äußeres, Aussehen, Bild, Farbe (im Kartenspiel)', Vologda (D.), *ру́жа* dass., Kazań (D., RFV. 21, 238), *с ру́жи* 'von außen' (c. l.), allgem. *нару́жу* 'nach außen', *нару́жи* 'draußen', *снару́жи* 'von außen', *обнару́жить* 'bekunden, offenbaren', *и́знаружь* 'von außen, äußerlich', älter russ. *naruže* 'außerhalb' (Ščil Novgor., s. Pam. Star. Liter. 1, 23). || Urverw.: lett. *raũgs* 'Augapfel, Pupille', *raũdzît* 'sehen, schauen, prüfen, Acht geben, beachten', griech. *ῥουγός· πρόσωπον* Hesych, s. M.-Endz. 3, 485, 487, Zubatý Archiv 16, 408, Grünenthal IORJ. 18, 4, 142, Petersson VglslWortf. 47. Nicht besser ist der Vergleich mit **rǫg-*: **rę̨g-* (s. *руга́ть*), sloven. *rẹ́gati* 'klaffen', aind. *rángas* 'Schauplatz, Theater' (gegen Matzenauer LF. 11, 177; 17, 198) oder mit *ро́жа* s. d. (gegen MiEW. 283). Nicht in Betracht kommt auch Entlehnung aus pers. *rōi*, *rō* 'Gesicht' (gegen MiTEl. 2, 147) vgl. Korsch Archiv 9, 664, MiEW. 283. Aus d. Russ. entlehnt ist syrjän. *ruž* 'Farbe' (im Kartenspiel), s. Wichmann-Uotila 227.

ружьё 'Gewehr, Flinte', dial. *оружьё* dass., Arch. (Podv.). Gehört als volkstümliches Wort zu dem gelehrten *ору́жие* (s. d.). Die Form *ружьё* 'Waffe' schon Kn. o ratn. stroj. (1647), Mosk. Urk. a. 1676 nach Sobolevskij Lekcii 93, Preobr. 1, 659; 2, 222, Unbegaun RES. 15, 231 ff. Bei Kotošichin 32 ff., 150 ff. noch als 'Waffe'.

руз 'Kittel, Arbeitsrock', Vladim. (D.). Unklar, wohl fremd. Vgl. das ebenfalls unerklärte mordw. E *ruťśa*, M *ruťśɛ* 'Tuch. Wickelband, Leinwandrock oder Oberhemd der Frauen' (Paasonen Mordw. Chrest. 119). Kaum mit Recht sucht Agrell BSlL. 48 Verwandtschaft mit *ру́га* II u. *рвать*.

рука́ 'Arm, Hand', Acc. s. *ру́ку*, ukr. wruss. *ruká*, aruss. *ruka*, abulg. *rǫka χείρ* (Ostrom., Mar., Zogr., Supr.), bulg. *rъká*, skr. *rúka* Acc. *rûku*, sloven. *róka*, čech. slk. *ruka*, poln. *ręka*, osorb. nsorb. *ruka*. || Urverwandt: lit. *rankà*, Acc. *rañką* 'Hand', lett. *rùoka*, apreuß. *rancko*, Acc. *rānkan*, ablautend mit lit. *renkù*, *rinkaũ*, *riñkti* 'auflesen, sammeln', *parankà* 'Nachlese', s. Leskien Ablaut 340, Meillet Ét. 255, Ułaszyn WS. 2, 200 ff. (mit gaunersprachl. Parallelen), Trautmann BSl. 237, Apr. Sprd. 413, M.-Endz. 3, 580. Anders, aber nicht besser Mikkola IF. 23, 120 ff., der an anord. *vrá* f. 'Winkel, Ecke', *vrangr* 'krumm. schief', mnd. *vrange* 'Krummholz' anknüpft.

рука́в G. *-а́* 'Ärmel, Flußarm', *рукави́ца* 'Fausthandschuh', ukr. wruss. *rukáv*, bulg. *rъkáv*, skr. *rùkâv* G. *rukáva*, sloven. *rokáv*, čech. slk. *rukáv*, poln. *rękaw*, osorb. nsorb. *rukaw*, auch bulg. *rъkavíca*, skr. *rukàvica*, sloven. *rokavíca*, čech. *rukavice*, slk. *rukavica*, poln. *rękawica*, osorb. nsorb. *rukajca*. || Ableitungen von *рука́*. Nach Meillet Ét. 186 soll **rǫkavъ* Lehnübersetzung aus lat.

manica sein. Der Ausdruck '*дѣлать*' *спустя́ рукава́* 'nachlässig (etwas machen)' wird gewöhnlich bezogen auf die langen Ärmel der Zeit des Tatarenjochs, die bis zur Erde herabhingen (s. Nikol'skij FilZap. 1891 Nr. 4—5, S. 20).

рукомесло́ 'Handwerk', Jarosl. (Volockij), Vjatka (Vasn.), Kursk (D.), Don-G. (Mirtov). Wohl Kontamination von *ремесло́* dass. u. *рукодѣ́лие*, s. Preobr. 2, 197.

рукопа́шный бой 'Handgemenge', r.-ksl. *rukopašь* 'manu' (MiLP. 816). Zu *паха́ть* 'fuchteln', s. MiEW. 230. Unwahrscheinlich ist ein Zusammenhang mit *по́яс* (gegen Preobr. 2, 28).

рукоя́ть f. 'Griff', *рукоя́тка* dass., dial. *руковя́тка*, Olon. (Kulik.), aruss. *rukojatь*, *rukovjatь* 'Griff, Handhabe', auch 'Garbe', abulg. *rǫkovętь*, *rǫkojętь* δράγμα (Supr.), skr. *rȕkovēt* f. 'Handvoll, Sicheling', sloven. *rokovȇt* f. 'Handvoll', čech. *rukověť* f. 'Griff, Handhabe', auch *rukojeť*, slk. *rukoväť*, s. v. Wijk Archiv 36, 354. Urspr. **rǫkou̯* (alter Loc. du. von **rǫka* 'Hand') und *(*j*)*ętь* 'Griff', zu abulg. *jęti* 'nehmen' (s. *взять*), vgl. Fraenkel Zeitschr. 13, 207, Trautmann BSl. 104, Brugmann Grdr. 2, 1, 430.

рула́да 'Roulade, Läufer in d. Musik', aus frz. *roulade* dass. zu *rouler* 'rollen'.

руле́тка 1. 'Roulette, Hasardspiel'. 2. 'Rollrädchen (Kinderspielzeug)', aus frz. *roulette* 'Rollrädchen', s. Matzenauer LF. 17, 187.

рули́ pl. 'Wassersuppe, kaltes Wasser mit eingebrocktem Schwarzbrot u. Salz' (D.), auch wruss. *rulí* dass. Nicht mit Kalima FUF. 18, 37 aus syrjän. *ruń* 'Suppe aus Brot und Salzlake oder Kofent'.

руль, -*я́* m. 'Steuer, Steuerruder', älter *рур* dass. Peter d. Gr. s. Smirnov 267. Über **ruŕ* aus ndl. *roer* 'Steuerruder', s. Meulen 168, Matzenauer 298. Nicht zu poln. *rudło, rudel* 'Steuer' (gegen Schrader-Nehring 2, 483), das aus nhd. *Ruder*, mhd. *ruoder, ruodel* 'Ruder' entlehnt ist (s. Brückner EW. 467). Auch nicht aus nhd. *Steuer-Rolle* (gegen Želtov FilZap. 1876 Nr. 1 S. 19).

ру́льпень m. 'Helmstock, Ruderpinne, Steuergriff'. Aus ndl. *roerpen* von *roer* 'Ruder' u. *pen* 'Pflock', s. Meulen 169, Matzenauer LF. 17, 187. Vgl. *ру́мпель*.

ру́ля 'Rolle', *р. табаку́* 'Rolle Tabak', Adj. *рулевой* schon Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 267, später *ру́льный* (D.). Entlehnt aus ndl. *rol* 'Rolle', *tabaksrol* 'Tabaksrolle', s. Matzenauer LF. 17, 187, Smirnov c. l.

ру́мб, -*а* 'Windlinie auf dem Kompaß' (Lavrenev), schon Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 267. Über engl. *rhumb* dass. von frz. *rumb*, ital. *rombo*, lat. *rhombus* aus griech. ῥόμβος 'Kreisel', s. Chambers Et. Dict. 435, Preobr. 2, 223, Matzenauer 298.

ру́мега 'Spreu, Häcksel, gedroschene Erbsenstengel', Olon. (Kulik.). Aus weps. *rumen* G. *rumǵen*, finn. *ruumen* G. *ruumenen* 'Spreu, Achel', s. Kalima 207. Das russ. Wort hat auch die Bed. 'Schwätzer', die aus 'Spreu' erklärt werden könnte, etwa wie *дрянь* f. 'Kehricht, Schutt', zugleich 'nichtsnutziger Mensch'

bedeutet, doch bleibt dann die Form *рýмега* 'Reif, Nebel' immer noch schwierig.

Румéлия 'Provinz Bulgariens, Ost-Rumelien', autonom seit 1878, dann seit 1885 mit Bulgarien vereinigt. Aus osman. *Rumäli* eigtl. 'griechisches Land' von arab.-osm. *Rûm* 'Griechenland', zu *ῥωμαῖος* 'Römer', ngr. *ῥωμιός* 'Grieche' und *äl* 'Land', s. Radloff Wb. 1, 804, Wittek Mél. Boisacq 377, Tamás Arch. EurCOr. 1, 38. Vgl. bulg. *Rumańá* 'Rumelien' aus ngriech. *'Ρωμανιά* von lat. *Rōmānia*, s. Schuchardt KZ. 21, 461, Mladenov 564.

рýмпель m. 'Ruderpinne, Ruderstock', Arch. (Podv.). Etymologisch identisch mit *рýльпень* (s. d.), vgl. Meulen 169, Matzenauer LF. 17, 188.

румы́н 'Rumäne', *Румы́ния* 'Rumänien', aus rumän. *român* 'Rumäne', *România* 'Rumänien' von lat. *rōmānus*, *Rōmānia*, s. Tiktin Wb. 3, 1335ff., Kretschmer Glotta 26, 209, Tamás Arch. Eur. CO. 1, 34ff., Ung. Jahrb. 15, 593ff.

румя́ный 'rosig, rot', *румя́н*, *-я́на*, *-я́но*, ukr. *rum̓jánуj*, wruss. *ruménуj*, aruss. *rumjanъ*. abulg. *ruměnъ πυρρός* (Supr.), bulg. *rúmen* 'rot', skr. *rȕmen*, *rumèna* 'rot', sloven. *rumèn*, *ruména* 'gelb, rot', čech. *ruměný* 'rot,' slk. *rumeń* m. 'Wangenröte', poln. *rumiany*, *rumieniec* 'Röte'. ‖ Urslav. **ruměnъ* aus **rudměnъ* zu *рудá*, *рýдый*, *рдеть*, *рýсый*. Gute Entsprechung: lit. *raumũ* G. *-eñs*, Acc. s. *raũmenį* 'Muskelfleisch', lett. *raũmins* 'geräuchertes Muskelfleisch', s. M.-Endz. 3, 487, Matzenauer LF. 17, 188ff., Trautmann BSl. 239, Meillet Ét. 425, Meillet-Vaillant 141, Loewenthal Farbenbez. 12, Mikkola Ursl. Gr. 159. Abzulehnen ist die Heranziehung von lat. *rūma* 'Kehle, wiederkäuender Schlund', *rūmen*, *-inis* dass., *rūmō*, *-āre* 'käue wieder', aind. *rōmanthas* 'das Wiederkäuen' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 255). Zu trennen ist lit. *rumókas* 'Handpferd' (gegen J. Loewenthal Archiv 37, 378), das aus poln. *rumak* dass. stammt (s. Brückner FW. 128).

рýна 'Rune', Adj. *руни́ческий*. Gelehrte Entlehnung über nhd. *Rune*, zu ahd. *rûnên* 'raunen', got. *rûna* 'Geheimnis' (s. Kluge-Götze EW. 472).

рунд 'Runde, Rundwache', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 267. Aus nhd. *Runde*, evtl. über poln. *runt* dass. Vgl. *ронд*.

рундýк *-á* 1. 'Erhöhung mit Stufen', 2. 'Sitzkasten (auf dem Markte, i. d. Kajüte, am Steuerruder)', 3. 'große Lade (zugleich Sitz)', Jarosl. Čerep. Vologda (D., Gerasim.), auch 4. 'Bank, Sitz', Don-G. (Mirtov), 5. 'Art Veranda', Perm. Vladim. Novgor. (D.), ukr. *rundúk* 'Veranda, Verkaufsstand', wruss. *rundúk* 'lange Truhe, Kasten f. d. Garben in d. Scheune', Smol. (Dobr.), aruss. *oronduk* 'Kissen, Polster' (Mamaj-Skaz. 26), *runduk* 'Erhöhung' Jona (1649) 87 (bis), *na runke* Loc. s. (Skaz. Mam. IV, s. Šambinago PM. 94). Aus d. Turkotatar. *orunduk* 'Kissen, Unterlage, Lagerstelle, Bettstelle, Stuhl', kazantat. *urundyk* 'Sitz', s. Bang Túrán 1918, S. 304ff., Verf. Zeitschr. 20, 400, MiTEINachtr. 1, 62. Verfehlt ist die Herleitung aus nhd.

Rundung (Matzenauer 299, Potebnja RFV. 1, 263ff., Preobr. 2, 224).

руни́ть 'schnell handeln' (essen), Voron. (Živ. Star. 15, 1, 121), *руняко́м* 'schnell', Adv. (c. l.). Zu poln. *runąć* 'prasselnd hinfallen, fluten, dahinströmen', weiter wohl zu *рух*, *ру́шить*, s. Trautmann BSl. 241, Brückner EW. 468. Dazu wohl auch *рунь* f. 'die im Herbst aufkeimende Saat', wruss. *ruń* 'Blätter der Getreidepflanzen'.

руно́ I. 'Schar, Menge, Haufe (Fische, Schafe)', Vologda, Saratov (D.). || Urverw.: lett. *raũnas laiks* 'Brunstzeit', *rũte* 'Laufzeit des Hundes', weiter zu *рюень* (s. d.), vgl. Buga RFV. 65, 321; 75, 141, M.-Endz. 3, 487, 562.

руно́ II 'Vlies, Schafsfell', dial. 'Büschel (Hopfen) mit Wurzeln', *рунь* f. 'altes, abgetragenes Kleid', Kostr. (D.), ukr. *rúno* 'Vlies', wruss. *rúno*, aruss., s.-ksl. *rúno πόκος*, bulg. *rúno*, skr. *rúno*, sloven. *rúno*, čech. *rouno*, slk. *rúno*, poln. *runo*. || Wzverw. mit *рвать* 'rupfen, reißen', s. MiEW. 284, Potebnja RFV. 1, 86; 4, 161, Meillet Ét. 445, Trautmann BSl. 247. Möglich wäre urspr. **rumno* und nähere Zugehörigkeit zu aind. *rṓman-*, *lṓman-* n. 'Haar am Körper', ir. *rón* 'Roßhaar' (aus **roumn-*), s. Zupitza KZ. 35, 269ff., Machek KZ. 64, 261, Slavia 16, 191, Specht 79, KZ. 68, 125, Mikkola Ursl. Gr. 66, 144. Nur zufällig anklingend ist gall.-lat. *rēnō* 'Schafpelzkleid' (s. dazu Walde-Hofmann 2, 429, Meillet-Ernout 1006), das nicht aus dem Slav. entlehnt sein kann (gegen Rozwadowski Qu. Gr. 1, 423).

руново́женка 'Renntierkuh, die kein Kalb hat', Notoz., Arch. Aus finn. *runovaadin* dass., s. Kalima bei Itkonen 49.

ру́па I 'Stachel, Dorn (an Gewächsen), Stachel des Kaulbarsches, Igels u. dgl.', Olon. (Kulik.). Aus karel. *ruppa* 'Stachel an der Rückenflosse der Fische', s. Kalima 207.

ру́па II 'Kartoffelgrube', Südl., ukr. *rúpa* dass., bulg. *rúpa* 'Loch' (Mladenov 564), skr. *rȕpa* 'Grube', sloven. *rúpa* 'Erdloch, Wassergrube'. Ablaut: čech. *rýpati* 'wühlen', slk. *rýpat'*, poln. *rypać*. || Urverw.: lit. *ruõpti*, *ruopiù* 'grabe', *raupýti*, *raupaũ* 'grabe, höhle', anord. *rauf* 'Loch, Öffnung', ags. *réofan* 'brechen, zerreißen', ahd. *roub* m. 'Raub', lat. *rumpō*, *rūpī*, *ruptum*, *rumpere* 'brechen', aind. *rōpayati* 'bricht ab', *rúpyati* 'hat Reißen im Leibe', *rōpam* n. 'Loch, Höhle', s. Trautmann BSl. 240, Matzenauer LF. 17, 190ff., Specht KZ. 68, 125, Mladenov Archiv 36, 125, Buga RFV. 75, 141ff. Weiter zu *рвать*, *ров*.

рупа́ 'Heimweh' s. *ру́пить*.

ру́пака s. *ропа́к* II.

ру́пить 'besorgt machen, beunruhigen', *ру́пит(ся) мне* 'es scheint mir, macht mich besorgt', Kaluga, Pskov, Tveŕ (D.), *рупа́* 'Heimweh', *рупти́вый* 'besorgt', ukr. *rúpyty*, *rúpl'u* 'erwünscht sein', wruss. *rúpić* 'sorgen', *rupotá* 'Sorge', čech. *rupati*, *rupěti* 'knistern, knacken', poln. *rupić się* 'sich mühen'. || Man nimmt gewöhnlich Urverwandtschaft mit lit. *rūpě́ti* 'sich kümmern', lett. *rũpêt* 'bekümmern', lit. *raupýti* 'graben', *ruõpti* 'graben,

höhlen', ags. *réofan* 'brechen, zerreißen', aind. *rōpayati* 'bricht ab', *rúpyati* 'hat Reißen im Leibe' und weiter mit *pýna* II an, s. Ljapunov Mikkola-Festschr. 125ff., Zubatý Sborn. Filol. 5, 12ff., Trautmann BSl. 240, Preobr. 2, 224, Brückner KZ. 42, 363; 45, 29, Jagić Archiv 7, 154, M.-Endz. 3, 571ff. Andere trennen die ostslav. und poln. Wörter von den čech. und sehen darin eine balt. Entlehnung aus lit. *rūpė́ti* 'am Herzen liegen', *rúpinti* 'sorgen', so Sobolevskij Bull. Acad. Sc. de Pbourg 1911 S. 1054, Malinowski Pr. Fil. 2, 262, Karskij RFV. 49, 21. Die geringe Verbreitung im Slav. spricht eher für letzteres.

ру́пок 'starke Eisscholle', Arch. (Podv.), *пупа́к, попа́к* dass. Aus finn. *ruopas* '(Stein)haufen' nach Kalima 204ff. Siehe *по́пас*.

ру́пор 'Sprachrohr, Rufer', seew. Aus ndl. *roeper* 'Rufer' zu *roepen* 'rufen', s. Meulen 168, Grot FilRaz. 2, 509, Matzenauer 299.

ру́пос 'Stangeneisen' (D.), auch Domostr. Zab. 107. Dunkel.

рупта́ш 'Einhöfer aus d. geistl. Stande', Bessarab. (D.). Aus rumän. *ruptáş* 'jemd. der sich zu etw. zu einem festgesetzten Preis verpflichtet hat'.

ру́ринг, *ре́ринг* 'Umwicklung des eisernen Ankerringes mit Tauwerk'. Aus ndl. *roering* dass. bzw. nhd. *Röhring* dass. (Stenzel Seemänn. Wb. 15), s. Meulen 168ff., Matzenauer 293.

Ру́са: *Ста́рая Ру́са* 'Ort südl. des Ilmen-Sees', zum Unterschied von *Но́вая Русь* ON. im G. Novgorod, Šeloń-G. (bekannt seit dem 16. Jhdt., s. Sobolevskij Slavia 8, 762), aruss. *Rusa* (Urk. a. 1264, s. Šachm. Novgor. Gr. 239), urspr. hieß so das ganze Gebiet südl. des Ilmen zwischen Pola und Polist', s. Platonov Dela i dni 1920 Nr. 1 S. 1—13, Pogodin Mél. Belić 82. Wohl etymologisch identisch mit *Rusь*, s. Ekblom 13ff., Šachmatov IORJ. 25, 274. Weniger wahrscheinlich nach Sobolevskij c. l. von der Salzquelle *Ру́са*, dieses zu *ру́сло*. Vgl. auch *Неруса* (s. d.) u. *Ру́са* 'Fluß im G. Kursk'.

руса́лка 'Geist e. Frau oder eines Kindes, die eines unnatürlichen Todes gestorben sind', s. Zelenin Živ. Star. 20, 357ff. Ableitung von aruss. *rusalija* 1. 'heidnisches Frühlingsfest', 2. 'Sonntag der heil. Väter (vor Pfingsten)', 3. 'Spiele an diesem Festtage', abulg. *rusaliję* (Savv. Kn.), aserb. *rusalija* πεντηκοστή, bulg. *rusálija* 'Woche vor Pfingsten', skr. *rùsālje* n. 'Pfingsten', entlehnt über mgriech. ῥουσάλια 'Pfingsten' oder direkt aus lat. *rosālia* 'Pfingsten', urspr. 'Rosenfest', s. MiEW. 283, Murko WS. 2, 142ff., Tomaschek DWA. 60, 351ff., Romanski JIRSpr. 15, 127, Jagić Archiv 30, 626ff. Bei *руса́лка* 'Wassernymphe' denkt Jagić c. l. an Einfluß von *ру́сло* 'Strömung'.

ру́си pl. 'Fischreuse', s. *рю́жа, рю́за*.

руси́н 'veralteter Name für die Ukrainer Galiziens', ukr. *rúsyn* dass., poln. *rusin*. Ableitung von *Русь*. Unrichtig aus einem zweifelhaften griech. Ῥουθῆνοι abgeleitet von Borščak RES. 24, 171. Mlat. *Ruteni* 'incolae Russiae' (Saxo Gramm.), nhd.

Rutene ist gelehrte Anpassung von *rusinъ* an den Namen *Ruteni* in Gallien, *'Ρουτηνοί* Strabo (s. Thomsen Urspr. 105, Verf. Zeitschr. 17, 232, Zeuss Die Deutschen 206). Daneben mlat. *Ruzenorum rex* (Lambert, Hersfeld-Ann., s. F. Braun Germanica-Sievers 692). Das aruss. *rusiči* pl. 'Russen' (Igorlied), wie *němčiči* pl. (Smol. Urk. 1269, s. Goetz Verträge 274), einwandfreie Bildung von *Rusь* (gegen Mazon RES. 23, 195, Unbegaun RES. 18, 79ff.).

Русия 'Moskowitisches Reich' (oft 16.—17. Jhdt.), auch bei Radiščev 58, s. *Россúя, Русь.*

Руслáн, *Еруслáн* 'Held in der russ. Volksdichtung'. Entlehnt aus dem Turkotatar.: osman. dschagat. uigur. kasant. *arslan* 'Löwe', kirg. *aryslan*, tschuwass. *arəslan* (Radloff Wb. 1, 327ff.), s. Bang Kel. Szemle 17, 126, WZKM. 13, 112, Gombocz 110, Ung. Jahrb. 8, 271, Melioranskij IORJ. 10, 2, 72. Vgl. osman. *Alp Arslan* 'e. Seldžukenfürst', auch griech. *'Αρσίλας* bei Menander Protektor frgm. 43 (Müller FHG. 4, 245) und bes. donaubulg. *'Οσλάν(ν)ας ὁ βαγατοὺρ* (s. unter *слон*).

рýслень f. 'Rüstleine, Kette mit Stert zum Festhalten des gefischten Ankers', seew. Aus ndl. *rustlijn* dass., s. Meulen 172ff., Matzenauer LF. 17, 192.

рýсло 'Strömung, Strombett', auch *русλó*, wohl urverw. mit lit. *rusěti* 'fließen', *rusnóti* 'langsam fließen', lit. FlN. *Raũsvė*, ferner *Rusnìs* 'Rußstrom, rechter Arm d. Niemen', siehe auch *руст, Орша*, vgl. Buga bei Preobr. 2, 225, RFV. 75, 142. Andere knüpfen an *рýшить, рух* an (so Brandt RFV. 24, 144), auch an *рыть, реать* (Jagić Archiv 30, 629, Preobr. 2, 225). Mit avest. *raōδah-* 'Fluß' vergleicht *ruslo* Matzenauer LF. 17, 192. Unwahrscheinlich ist der Ansatz **rǫslo* und Vergleich mit lit. *rantýti* 'mit Kerben versehen', lett. *ruotît* 'kerben, quer durchhauen' (gegen Mikkola Mél. Pedersen 412).

русмáнка 'Russin aus den zentralen Gebieten', Livland (Bobrov Jagić-Festschr. 395). Zu *Русь.*

руснúк 'Tuch', Jarosl. (D.). Mit nordgrr. urspr. *c* aus *č*, von *ручнúк* 'Handtuch' zu *рукá.*

русопет, *русопёт* 'spöttisch Erzrusse, ungebildeter Mensch' Kursk, Don-G. (Mirtov). Zu *рýсский, Русь.* Zweiter Teil etwa zu *пятá* 'Ferse'?

рýсский 'Russe, russisch', ukr. *rúśkyj* 'ukrainisch', poln. *ruski* dass. zu *Русь* (s. d.). Dagegen ist *Рýсское Мóре* 'Ilmensee', seltene Bez. um 1471 (s. Ekblom Rus 18) abgeleitet von *Рýс(с)а* (s. d.).

руст 'starke Strömung', Adv. *рýстом* 'in Strömen', Jarosl. (Volockij, D.). Gehört zu *рýсло* 'Strömung', s. Buga RFV. 75, 142, Preobr. 2, 225.

рýстов 'Rüstleine (s. *рýслень*).' Entlehnt aus ndl. *rusttouw* 'Rüsttau', s. Meulen 173, Matzenauer LF. 17, 192ff., Zelenin RFV. 63, 405.

ру́сый 'dunkelblond, hellbraun', *рус*, *руса́*, *ру́со*, ukr. *rúsyj*, aruss. *rusъ*, s.-ksl. *rusъ* ξανθός, bulg. *rus* 'blond', skr. *rȕs*, *rȕsa* 'rot, blond', sloven. *rȗs* m., *rúsa* f., 'rot, gelb', čech. *rusý* 'blond, fleischfarben', *rysý* 'rötlich', slk. *rusý* 'rötlich', *rysavý* 'bunt, scheckig', poln. *rusy*. ‖ Aus **rudsъ* zu *руда́*, *ру́дый*, *рдеть*, *рыжий*. Vgl. lit. *raũsvas* 'etwas rot', *rùsvas* 'dunkelbraun', *rusė́ti* 'glimmen', *ruslė̃s* 'Bratrost', lett. *rusls* 'braun', *rûsa* 'Rost', lat. *russus* 'fleischrot', weiter zu griech. ἐρυθρός 'rot', lat. *ruber* usw., s. Trautmann BSl. 239, M.-Endz. 3, 563ff., 572, Pedersen IF. 5, 41, Kelt. Gr. 1, 54, Persson Beitr. 206, BB. 19, 273ff., Walde-Hofmann 2, 455. Entlehnung der slav. Wörter aus lat. *russus* ist nicht beweisbar (gegen Romanski JIRSpr. 15, 127, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 57), s. Verf. GrslEt. 169, RS. 3, 280. Griech. ῥούσιος 'rotbraun' ist entlehnt aus lat. *russeus*, *russus*, s. Prellwitz EW. [2]400, Walde-Hofmann c. l.

Ру́сь f. G. -*u*, Loc. *на Руси́* 'alter Name für Rußland', *ру́сский* 'Russe, russisch' (s. d.), aruss. *Rusь* (Nestor-Chron. oft), mgriech. οἱ Ῥῶς = Nordmanni (s. Thomsen Urspr. 51), arab. *Rûs* 'Normannen in Spanien u. Frankreich' (9. Jhdt., s. Thomsen, c. l. 19, 37, Marquart Streifz. 354), mgriech. ῥωσιστί 'skandinavisch' (Konst. Porphyr. De Adm. Imper. c. 9). In den aruss. Verträgen von 911 u. 944 (Nestor-Chron.) haben die *otъ roda rusьska posъli* fast alle nordische Namen. Vgl. auch finn. *Ruotsi* 'Schweden', *Ruotsalainen* 'Schwede', estn. *Rootś* 'Schweden', *Rootslane* 'Schwede', wot. *Rôtsi*, liv. *Rùột'ś* 'Ruotsi', *Rùột'śli* 'Schwede' (s. Kettunen Liv. Wb. 254, 348), ferner ist zu beachten: *Rusios*, quos alio nos nomine Nordmannos appellamus (Liudprand Antapodosis I, 11, ähnlich Ann. Bertin. a. 839, s. Brückner Archiv 4, 460). ‖ Der Name wird auf anord. *Róþsmenn* bzw. *Róþskarlar* 'Ruderer, Seefahrer' zurückgeführt, die mit der schwed. Landschaft *Roslagen* 'Küste von Upland' verbunden werden, s. Thomsen Urspr. 99, Collitz Archiv 4, 660, Ekblom Rus 6, Marquart Balt. Monatsschr. 76, 264ff., Setälä FUF. 13, 444, neuerdings Hjärne Namn och bygd 35, 1ff. Zur Kürzung vgl. finn. *puosu* 'Bootsmann' aus schwed. *båtsman*, finn. *huovi* 'Soldat' aus schwed. *hofman*, u. a. Ähnliche Übertragungen des Namens der Eroberer auf die unterworfenen Völkerschaften finden sich bei Franken (Frankreich), Normannen (Normandie), Neugriechen (Ῥωμιοί), Langobarden (Lombardei), Bulgaren, s. Thomsen c. l. 109. Nicht berechtigt ist die Anknüpfung an anord. *Hreiðgotar* (gegen Kunik bei Dorn Caspia 381ff., s. Thomsen c. l. 99ff.), auch nicht zu anord. *hróðr* 'Ruhm' (gegen Budilovič, s. Braun Razyskanija 17ff., Ljapunov IORJ. 30, 21ff.) oder anord. *drótt* 'Schar' (gegen Brimm Rossija i zapad 1923, s. Pogodin Festschr. Zlatarski 271). Ganz verfehlt ist die Verknüpfung von *Rusь* mit 'Pᾶ 'Wolga', avest. *Raŋhā* (gegen Knauer IF. 31, 67ff.; 33, 394ff.), diese gehören zu *роса́* (s. d.), vgl. Thomsen SA. 1, 342, Rozwadowski RS. 6, 275ff., Sköld LG. 12ff. Von *Rusь* gebildet mlat. *Russi*, wovon abgeleitet *Russia*, *Ruscia*, *Ruzzia* (Adam v. Bremen, Saxo Gramm.). Aus diesem könnte *Rusija* 'Rußland' (Trifon.

Korobejnikov (1584) 51, Iv. Peresvetov u. a.) stammen (vgl. aber *Россúя*). Der Name *Русь* ist bildungsgleich mit *чудь*, *Пермь* u. a. (s. Martel Mél. Boyer 270ff.). Daraus entlehnt sind: rumän. *rus* 'Russe' (Tiktin Wb. 3, 1347), kasantatar. *urus*, kirg. *orus*, tschuwass. *vyrys*, mongol. *orus*, kalm. *oros* (s. Ramstedt KWb. 290), auch ostjak. *ruś-χo*, wogul. *ruś*, J. samoj. *lūca*, *lūsa* 'Russe' (s. K. Donner Festschr. Wichmann 366ff.). Durch ostseefinn. (karel. oder wepsische) Vermittlung übernommen ist syrjän. *roť'śε* 'Russe', wotjak. *d'źuť'ś'* (Mikkola FUF. 2, 74ff., Uotila JSFOugr. 52, 5, Wichmann FUF. 2, 183, Wichmann-Uotila 225). Anders, aber nicht überzeugend, über die permischen Formen Jacobsohn Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1918, 300ff., Zeitschr. 6, 74ff. Verfehltes über das Alter von *Rusь* bei Pogodin IORJ. 32, 290.

ру́та 'Pflanze, Frauenhaar, Adiantum, Peganum Thalictrum', ukr. *rúta*, wruss. *rúta*. Entlehnt über poln. *ruta* aus mhd. *rûte* 'Raute' von lat. *rūta*, s. Uhlenbeck Archiv 15, 490, Kiparsky 122ff., Knutsson GL. 22ff., MiEW. 283.

рутаба́га 'Brassica asperifolia, schwedische Rübe, Steckrübe', poln. *rutabaga*. Über nhd. dial. *Rutebage* aus schwed. *rotabagge* dass., s. Wissmann bei Marzell 1, 642.

ру́твица 'Raute, Thalictrum'. Zu *ру́та*, s. Kiparsky 122ff.

рути́на 'Routine, Geschäftsfertigkeit, Gewandtheit'. Über nhd. *Routine* oder direkt aus frz. *routine*, *routine d'usage* von *route* 'Weg', lat. *rupta via* 'durchbrochener Weg' (Gamillscheg EW. 775).

рути́ть 'vergießen, fließen lassen' (Tränen), Olon. (Kulik., auch Barsov Pričit.), aruss. *rutiti sja* 'umstürzen' (intr.), bulg. *rúťa se* 'stürze nieder', sloven. *rutíti*, *rutím* 'verletze', čech. *routiti* und *řítiti* 'werfen, stürzen', poln. *rzucić*, *rzucę* dass. || Wurzelverwandt mit *ру́шить* 'stürzen', (s. d.), lat. *ruō*, *-ere* 'stürze, eile', s. auch Brückner EW. 477, Mladenov 564. Nach Matzenauer LF. 17, 198; 18, 259ff. soll auch noch mhd. *rütten* 'schütteln', *riuten* 'reuten' dazu gehören (s. aber Kluge-Götze EW. 493).

ру́тка 'Brunnen', Kursk (D.). Wohl aus **rudъka* zu *рудá*.

рух 'Unruhe, Bewegung, Alarm', ukr. wruss. *ruch* 'Bewegung', čech. slk. poln. *ruch* 'Bewegung'. Dazu *ру́шить*. Vgl. lit. *rušus* 'tätig', *rušė́ti* 'tätig sein', *ruošus* 'tätig', lett. *rùoss* 'rührig, tätig', *rusenis* 'sehr lockerer Schnee', lit. *ruõšti*, *ruošiù* 'besorge, bereite', *ruošà* 'Bereitung', schwed. *rûsa* 'hervorstürmen', mhd. *rûsch* m. 'Angriff', ahd. *rôsc*, *rôsci* 'behend, hastig, frisch', s. Trautmann BSl. 241, M.-Endz. 3, 563, 582, Leskien Ablaut 308, Zubatý BB. 18, 264, Persson 838. Weiter zu lat. *ruō*. Siehe auch *ры́хлый*, *ру́шить*, *ру́хлый*.

ру́хло 'bewegliche Habe', *ру́хлядь* f., aruss. *ruchlo*, *ruchljadь*, ukr. *rúchlo* dass., *ruchl'ávyj* 'beweglich, flink'. Zum vorigen, s. MiEW. 285, Preobr. 2, 227.

ру́хлый 'locker, mürbe, bröckelig'. Zu *рух*, *ру́хло*, *ру́шить*.

ру́хлядь s. *ру́хло*.

рýхнуть 'umwerfen, umstürzen'. Zu *рух*, *рýшить*, *рýнить*, s. Jokl Archiv 28, 7, Preobr. 2, 227.

рýхо 'Kleid, Gewand', kirchl., aruss. kslav. *rucho*, s.-kslav. *rucho* *γόμος*, *σκύλα*, spolia, bulg. *rúcho* 'Kleidung, Tracht, Lappen, Fetzen', skr. *rȕho* 'Kleid, Gewand', sloven. *rúho* 'Leintuch, Betttuch', čech. *roucho* 'Gewand, Anzug', slk. *rúcho*, poln. *rucho*. || Wird gewöhnlich zu *рýхло*, *рýшить*, *рунó* und weiter zu *рвáть* gestellt, als 'vom Leibe (des Feindes) gerissenes Kleid', s. MiEW. 282, Mladenov 565, Brückner EW. 466ff.

рýчайдать 'nagen, krachen', Olon. (Kulik.). Vgl. finn. *rutista* 'krachen, knattern', daneben **ruč-*, estn. *rudsuma*, *rutsuma*, *ruzuma* dass., s. Kalima 207. Siehe *руждáйдать*.

ручеви́на 'sumpfige Gegend längs e. unterirdischen Bach', Arch. (D.). Zum folg.

ручéй G. *ручья́* 'Bach', *рýчей* Arch., ukr. *ručáj*, wruss. *ručéj*, *ručáj*, aruss. *ručajь*, *ručijь* (Sobolevskij Lekcii 232), bulg. *rúčej* čech. *ručej* 'Gießbach', slk. *ručaj*, *ručej*, poln. *ruczaj*, osorb. *ručej*. Zu bulg. *rúkvam*, *rúkna* 'hervorströmen, hervorbrechen', skr. *prerúčiti*, *prèrūčîm* 'übergieße, überschütte', mähr. *ryčat'* 'strömen' (s. MiEW. 282, Matzenauer LF. 17, 182ff.). Hierher auch FlN. *Нéруч*. Daneben liegt **rǫč-* 'schnell': čech. *ruči* 'schnell', *ruče* adv., poln. *rączy* dass., osorb. *ruče* dass., von Brückner EW. 455 hierher gestellt, dagegen trennt es Szober PrFil. 14, 601ff., der die letztere Reihe nicht überzeugend zu ags. *ranc* 'gerade, stolz, kühn, tapfer', anord. *rakkr* 'gerade, aufrecht', aind. *r̥ñjáti* 'reckt sich', *r̥jrás* 'schnell' stellt. Die urslav. Sippe **ruk-* wird mit *рычáть* 'brüllen' verglichen. Verfehlt ist die Verknüpfung mit *рукá*, *рукáв* (Preobr. 2, 228).

ручнóй 'zahm', zu *рукá* 'Hand', eigtl. 'aus der Hand fressend'.

рýшать 'schneiden (Brot), teilen', s. *рýшить*.

рушение посполитое 'allgemeines Landsturmaufgebot', Peter d. Gr. 1703, s. Smirnov 267ff. Aus poln. *ruszenie pospolite* dass. Vgl. *рух*, *рýшить*.

рýшить, рýшу 'bewegen, umstürzen, fallen lassen', *нарýшить* '(e. Vertrag) brechen', *разрýшить* 'zerstören', ukr. *rúšyty*, *rušáti* 'bewegen', wruss. *rúšyć* dass., aruss. abulg. *rušiti* *καταλύειν* (Supr.), bulg. *rúša* 'zerstöre', skr. *rȕšiti* 'zerstören', sloven. *rúšiti*, *rûšim* 'erschüttere, reiße nieder', čech. *rušiti* 'zerstören', slk. *rušit'*, poln. *ruszyć*, nsorb. *rušowaś* 'toben, lärmen'. || Zu *рух* (s. d.). Vgl. lit. *raũsti*, *rausiù*, *rausiaũ* 'scharre, wühle', lett. *ràust*, *-šu*, *-su* 'schüre, schaufle, fege', lit. *rausis* 'Höhle', *rūsỹs*, *rúsas* 'Grube', anord. *rúst* f. 'Trümmer, zerfallene Mauer', anord. *ryskja* 'reißen', nhd. dial. *ruscheln* 'hastig arbeiten', lett. *ruzga* 'unruhiger Mensch', *rušinât* 'wühlen, scharren, graben', *rusums* 'steiles ,abgerutschtes Ufer', s. M.-Endz. 3, 488, 563, 564, 565, Trautmann BSl. 240ff., Persson 287, 842, Torp 353, Holthausen Awn. Wb. 234, Potebnja RFV. 4, 191, Matzenauer LF. 17, 193ff. Vgl. *рвать*.

рцы 'Name des Buchstaben *r*', gewöhnl. *арцы* gesprochen, aruss. *rьci* 'dasselbe' sowie 'wie', urspr. 2 s. Imperativi *rьci* 'nenne es, sage' zu *rekǫ* (s. *реку́*). Zur letzteren Bed. vgl. ukr. *mov* 'wie' aus **mъlvi* (s. *мо́лвить*), vgl. Fraenkel BSl. 11 ff. (mit weiteren Parallelen), Preobr. 2, 200.

ры́ба 'Fisch', ukr. wruss. *rýba*, aruss. abulg. *ryba* ἰχθῦς (Ostrom., Zogr., Mar., Supr.), bulg. *ríba*, skr. *rȉba*, sloven. *ríba*, čech. slk. *ryba*, poln. osorb. nsorb. *ryba*, polab. *roibó*. ‖ Man vergleicht ahd. *rûppa*, *rûpa* 'Raupe', auch 'Quappe', mhd. *ruppe*, *rûpe* 'Aal-. raupe', s. Uhlenbeck PBrBtr. 26, 290, Mikkola RFV. 48, 279, Brückner EW. 470 (mit Bedenken). Nicht dazu gehört (gegen Pogodin IFAnz. 7, 161) lat. *rubēta* 'Kröte', s. Walde-Hofmann 2, 445 (wo aber Unwahrscheinliches über die german. Wörter). Das slav. Wort wohl Tabuausdruck statt des alten **zъvь*, entsprechend lit. *žuvìs* 'Fisch', griech. ἰχθῦς, armen. *jukn*, das wegen des Anklanges an *звать* 'rufen' von Fischern als bedenklich empfunden wurde, s. Verf. Zeitschr. 20, 453. Nicht wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *рыть* 'graben' (gegen Vaillant RES. 9, 123), s. Verf. c. l., Brückner Slavia 13, 272. Auch kaum zu *ры́хлый* als 'schnell' (gegen Mladenov 560) oder anord. *rjúpa* 'Schneehuhn', lett. *rubenis* 'Birkhuhn' (gegen Petersson PBrBtr. 40, 96); phantastisch ist der Ansatz **vr̥mbhā* 'Fang mit Spieß' u. Vergleich mit griech. ῥομφαία· μάχαιρα, ξίφος ἢ ἀκόντιον μακρόν (gegen Loewenthal WS. 10, 147).

ры́бина 'Bergholz, Bargholz (am Schiffe)'. Aus engl. *rib(b)and ribbon* dass. von afrz. *riban*, *ruban* (Holthausen 166), urspr. Zusammensetzung mit germ. *-band*.

Ры́бинск 'Stadt a. d. oberen Wolga, G. Jaroslavl'', volkst. *Ры́бно*, *Ры́бное*, *Ры́бня*. Urspr. von e. Gewässernamen *Ры́бья* zu *ры́ба*, zunächst Ableitung von **Rybьjino*.

рыга́ть, *-а́ю* 'rülpsen, wiederkäuen', dial. 'schluchzen, jammern', Kursk (D.), ukr. *ryháty*, wruss. *ryháć* 'rülpsen, vomieren', bulg. *rígam* 'rülpse, vomiere', skr. *rìgati*, *rìgâm* 'aufstoßen', sloven. *rígati*, *rîgam* 'erbreche, rülpse', čech. *říhati* dass. (aus **rjyg-*), poln. *rzygać*, osorb. *rihać*, nsorb. *rygaś*. ‖ Urverw.: lit. *rúgti*, *rúgiu* 'rülpse, habe saures Aufstoßen', *riáugėti*, *riáugmi* 'aufstoßen', lett. *rûgt* 'aufstoßen', *raûgtiês*, *-guôs* 'rülpse', npers. *ārōγ* 'das Rülpsen', griech. ἐρεύγομαι 'speie aus, erbreche, stoße auf', ἐρυγγάνω 'rülpse', ἐρυγή 'Erbrechen', lat. *ērūgō* 'rülpse', *ructō* 'rülpse, speie aus', ags. *rocettan* 'rülpsen', ahd. *ita-ruchjan* 'wiederkäuen', armen. *orcam* 'rülpse, erbreche', s. Trautmann BSl. 244 ff., M.-Endz. 3, 487, 567, Meillet-Ernout 1024, Hübschmann 483, Lidén Armen. Stud. 88, Torp 349, Mladenov 560.

рыго́зить, *урыго́зить* 'weglaufen', Vjatka (Vasn.). Dunkel.

рыда́ть, *-а́ю* 'schluchze, weine', ukr. *rydáty*, wruss. *rydáć*, aruss. abulg. *rydati* κλαίειν (Cloz., Ostrom., Supr.), bulg. *ridája* 'schluchze', skr. *rȉdati*, *rȉdâm* 'wehklage', čech. *rydati*. Ablaut in ačech. *ruditi* 'betrüben', osorb. *wurudzić*, *zrudzić* 'jemd. kränken', *zrudny* 'traurig', nsorb. *zrużiś* 'betrüben'. ‖ Urverw. mit lit.

raudà Acc. *raũdą* 'Wehklage, Totenklage', ostlit. *ráuda* dass., lett. *raũda* 'Wehklagen', lit. *raudóti, raudóju* 'fortgesetzt jammern, wehklagen', lett. *raûdât, -u* 'jammern, weinen', lit. *surúdau* 'ich wurde traurig', lett. *rūdinât* 'zum Weinen bringen', aind. *rṓditi* 'weint, beweint', *rudáti* dass., kaus. *rōdáyati* 'betrübt', avest. Aor. *raostā* 'weinte', lat. *rudō, -ere, rūdō, -ere* 'brülle, schreie', ags. *rēotan* 'weinen, klagen', ahd. *riozan*, bair. *rotzen* 'weinen', anord. *rauta* 'brüllen', s. Trautmann BSl. 239ff., M.-Endz. 3, 481ff., 483, Meillet-Ernout 1022, Walde-Hofmann 2, 447, Torp 351, Uhlenbeck Aind. Wb. 254, Holthausen Aengl. Wb. 258.

рыдва́н, *-a* 'breiter Reisewagen, Erntewagen (für Garben)', Kostr., Voron., Sarat. (auch bei Krylov), dial. *рыдва́нь* Voron. (Živ. Star. 15, 1, 121), älter *рыдван* (Kotošichin 19), ukr. *rydván* 'Reisewagen'. Über poln. *rydwan* dass. von mhd. *reitwagen*, nhd. *Reitwagen* (Grimm D. Wb. 8. 790), s. MiEW. 286, Brückner EW. 471, Preobr. 2, 229.

рыдель 'Ritter', nur aruss. *rydelь* Žit Aleks. Nevsk. 6, Vertrag Smolensk-Riga 1359, Polock. Urk. 1405 (Nap. 119ff.). Entlehnt aus mnd. *ridder* 'Ritter' (Schiller-Lübben 3, 476). Vgl. *рuтор*.

ры́жий 'rothaarig', *рыж, рыжа́, ры́же*, ukr. *rýžyj*, kslav. *ryždь* *πυρρός*, bulg. *rižd* 'gelbrot', skr. *rȋđ, ríđa, rȋđe* 'fuchsrot', sloven. *rȋdž, rídža* 'fuchsgelb', čech. *ryzí* 'fuchsrot', slk. *rýdzi* 'lauter, gediegen, rein', poln. *rydzy* 'goldgelb, fuchsrot', osorb. nsorb. *ryzy* 'fuchsrot'. Ursl. **rydjъ*. ‖ Zu *руда́, рдеть, ржа́вчина*. Vgl. lit. *rūdìs* f. 'Rost', *rūdýti, žem rūdė́ti* 'rosten', lit. *rūdýnas* m. *rūdijà* f. 'Sumpf mit rötlichem, eisenhaltigem Wasser', *rùdis, -džio* m. 'bräunliches Pferd', s. Trautmann BSl. 239, Meillet Ét. 379ff., W. Schulze Sitzber. Preuss. Akad. 1910 S. 791, Kl. Schriften 115, Loewenthal Farbenbez. 12ff.

ры́зандать 'umherschlendern', Olon. (Kulik.). Unklar.

ры́к G. *-a* 'Gebrüll', *ры́кать* 'brüllen, grunzen', ukr. *rykáty -áju* 'brüllen', wruss. *rykáć*, aruss. abulg. *rykati* *βρύχειν* (Supr.), bulg. *ríkam* 'brülle', skr. *ríkati, rȋčēm*, sloven. *ríkati ríčem, ríčati*, čech. *ryk* 'Gebrüll', *ryčeti* 'brüllen', slk. *ryk, ryčat'*, poln. *ryk, ryczeć*, osorb. *ryčeć*, nsorb. *ricaś*, abulg. *rikajǫ* *ὠρύομαι* (Ps. Sin.), ablautend: sloven. *rûk* 'Brunst der Hirsche', *rúčati, -im* 'brülle', osorb. *ručeć*. ‖ Urverw.: lit. *rūkti* 'brüllen', lett. *rũkt, ŗũkt* 'brüllen, brausen, tosen', ahd. *ruhen* (**ruhjan*), mhd. *rohen* 'brüllen, grunzen', ags. *rýn* 'brüllen', mir. *rucht* 'Gebrüll', s. Trautmann BSl. 247, M.-Endz. 3, 569, Buga RFV. 75, 143, Zupitza GG. 137, Otrębski LPosn. 1, 121. Weiter zu griech. *ὠρῦομαι* 'heule, brülle', *реве́ть* (s. d.).

рылёна 'Art Kanne für Bier', Vologda (RFV. 18, 287) *рылёна* 'Frau mit großem Maul' (D.). Als 'Schnabel(kanne)' zum folg.

ры́ло 'Schnauze, Maul, Fresse', ukr. *rýlo*, wruss., aruss. *rylo* *δίκελλα, ὀρυκτήριον* (Supr.), bulg. *rílo* 'Rüssel, Schnauze, Lippe', skr. *rȉlo* 'Mund', sloven. *rílọ* 'Rüssel', čech. *rydlo* 'Grabstichel', slk. *rydlo* 'Stecheisen, Spaten', poln. *rydel, -dla*. ‖ Ursl. **rydlo* zu *рыть* 'graben', *рвать* 'reißen', vgl. lat. *rutrum* 'Grab-

scheit, Mauerkelle', lett. *raũklis* 'Raufeisen', s. Trautmann BSl. 247, Mladenov 561, Walde-Hofmann 2, 453, M.-Endz. 3, 487.

ры́ля 'Leier' Südl. (D.), Don-G. (Mirtov), Adj. *рыле́йный*, ukr. *lýra* dass. Über poln. *lira* dass. aus mhd. *lîre*, ahd. *lîra* von lat. *lyra*, griech. *λύρα*, vgl. Kluge-Götze EW. 353. Wohl ägäischen Ursprungs, s. Hofmann Gr. Wb. 185, anders Boisacq 592.

рым 'Ankerring', Arch. (Podv.), älter *рим порт* 'Ring zur Befestigung von Tauen auf Schiffen', Peter d. Gr., s. Smirnov 265, wird von letzterem aus ndl. *ring* + *poort* 'Pforte, Öffnung' erklärt; weniger befriedigt die Herleitung aus ndl. *riem* 'Riemen' (Matzenauer LF. 18, 245). Vgl. *ры́мболт*.

ры́мбать 'versinken (im Morast), im Schnee waten, durchs Eis brechen', Arch. (Podv.), Pskov, Nižnij-N. (D.). Viell. aus finn. *rämpiä* 'im Sumpf, Schnee, Kot waten, sich mühsam vorwärtsschleppen', s. Kalima 207ff. Vgl. *ры́ндать*.

ры́мболт 'Ringbolzen' aus ndl. *ringbout* dass. mit Einmischung von *болт*, s. Meulen 167ff. Daraus viell. *рым* (s. oben) durch Kürzung.

ры́мза 'weinerlicher Mensch', *ры́мзать* 'weinen, greinen', Westl., *рымо́нить* 'heulen, weinen', Pskov, Tveŕ (D.). Ablaut in *рю́ма* (s. d.), *реве́ть*, vgl. lit. *riáumoja* 'brüllt', lat. *rūmor, -ōris* 'dumpfes Geräusch, Murmeln, Summen, Gerücht', anord. *rymr* 'Lärm, Gebrüll', *rymja* 'brüllen, brummen', griech. *ὠρύομαι* 'heule, brülle, wehklage', s. Buga RFV. 75, 141, Holthausen Awn. Wb. 234 (ohne russ.), Jokl Archiv 28, 2.

ры́мпал 'Art Fischnetz auf Seen', Mezeń (Podv.). Dunkel.

ры́мстить, ры́мщу 'ertragen, dulden, ausharren', *уры́мстить* 'Schmerz ertragen', Westl. Aus lit. *rìmsti, rìmstu, rimaũ* 'im Gemüte ruhig werden', s. Karskij RFV. 49, 17.

ры́нва 'Wasserrinne, Dachrinne', Südl., ukr. *rýnva*. Über poln. *rynwa* 'Rinne' (14. Jhdt.) aus mhd. *rinne* 'Rinne', s. Kiparsky 158, Preobr. 2, 230, Kluge-Götze EW. 482.

ры́нда I. 'Waffenträger, Leibwächter', aruss. *rynda* (Nikon. Chron. a. 1380, auch Avvakum, Kotošichin 68ff.). || Ein schwieriges, sicher entlehntes Wort. Die Herleitung aus anord. *rǫnd* f. 'Rand, Schildrand, Schild' (Thörnqvist Zeitschr. 7, 409) wird von Thörnqvist 197ff. lautlich beanstandet. Ganz unwahrscheinlich sind die Deutungen aus dän. *rinde, rende* 'rennen' (Matzenauer LF. 18, 245) und aus nhd. *Ronde* (Croiset v. d. Kop IORJ. 15, 4, 20, dagegen Thörnqvist c. l. 198). Vgl. *ры́ндель*.

ры́нда II. 'Läuten der Schiffsglocke zur Mittagszeit', in *ры́нду бей* 'läute!' Wird als Umgestaltung von engl. *to ring the bell* 'läuten' erklärt, s. GrotFilRaz. 2, 368ff., B. de Courtenay bei Zelenin RFV. 63, 409, Preobr. 2, 230, Thomson 347, Malinowski PrFil. 3, 776. Schwerlich aus schwed. *ringa* 'läuten' (gegen Matzenauer LF. 18, 245).

ры́нда́ть 'in Morast oder Schnee waten, durchs Eis brechen', Arch. Pskov, N.-Novg. (D., Podv.). Davon abgeleitet *ры́ндало* 'Sumpf', N.-Novg. (D.). Entlehnt. Vgl. finn. *rentiä, rennin*

'wate, patsche', s. Kalima 208. Befremdend ist das Verbreitungsgebiet d. russ. Wortes.

ры́ндель 'Waffenträger, Fahnenträger' (D.). Viell. aus mnd. *ridder* wie *ры́дель* mit russ. sekundärer Nasalierung wie wruss. dial. *ondáć* st. *оддáть*. Dazu wohl *ры́нда* I.

ры́нка 'Blumentopf, Tonschale', Kursk (D.), ukr. *rýnka*. Wird über poln. *rynka* auf ahd. *rîna*, mhd. *rîne*, bair. *rein*, *reindl* dass. zurückgeführt, s. MiEW. 272, Brückner EW. 472, Preobr. 2, 230. Aus bair. ostmitteld. *reindel* (Grimm D. Wb. 8, 699) stammt čech. *rendlík* 'Kochtiegel' (s. Holub-Kopečný 311).

ры́нок, *-нка* 'Markt, Marktplatz', ukr. wruss. *rýnok*. Über poln. *rynek* dass., čech. *rynk* 'Ring, Stadtplatz' aus mhd. *rinc*, *-ges* 'Ring, Platz', s. MiEW. 286, Brückner EW. 472.

рынча́г 1. 'offene Stelle zwischen Treibeis'. 2. 'Treibeis', Arch. (Podv.). Man denkt an die Sippe von *ры́нва*, die aber im Norden fehlt.

рып 'Knarren', *рыпéть*, *ры́пать*, *ры́пнуть* 'knarren', *рыпу́чий* 'knarrend', ukr. *rypíty*, *rypľ'ú*, poln. *rypać* 'knarren, kratzen, schreien'. || Unsicher ist Verwandtschaft mit anord. *raup* n. 'Prahlerei', *ropa* 'rülpsen', mnd. *ropen*, ahd. *roffazzen* 'aufstoßen' (Matzenauer LF. 18, 245ff.). Viell. lautnachahmend (s. Gorjajev Dop. 1, 40). Unbefriedigend ist die Anknüpfung an die Sippe von *pýna* 'Grube' (gegen Brückner EW. 472). Wegen der Vokalverhältnisse ist unmittelbarer Zusammenhang mit aind. *ripháti* 'knurrt', *rēphati* 'schnarcht', *rēphás* m. 'Schnarrlaut, das r' nicht möglich (gegen Gorjajev c. l.), s. dazu Uhlenbeck Aind. Wb. 253.

ры́скать, ры́скаю, ры́щу 'laufe, eile', *рыск* 'Lauf', mit dial. *ry* aus *ri*, zu aruss. *riskati*, *rišču* 'laufe, eile', s.-ksl. *riskati*. Weiter zu *ристáть* (s. d.). Vgl. lett. *riksis* 'Trab', *riksnis* dass., viell. auch mhd. *risk*, *risch* 'schnell', s. Matzenauer LF. 16, 188, M.-Endz. 3, 525, Mladenov 561, Preobr. 2, 230ff. Zweifelhaft ist Zugehörigkeit der russ. Wörter zu *рух*, *ры́хлый*, poln. *rychły* 'geschwind', nhd. *rauschen*, mnd. *rusch* 'schnell' (gegen Persson 838).

ры́сь I. G. *-и* f. 'Luchs, lynx', ukr. *ryś*, wruss. *rýśa*, aruss., s.-ksl. *rysь*, bulg. *ris*, skr. *rȉs* G. *rȉsa*, sloven. *rîs* m. 'Luchs', *rîsa* f. 'Luchs', čech. slk. *rys* m., poln. *ryś* m. || Zu čech. *rysý*, *rysavý* 'rötlich', *ryšý*, *ryšavý* dass., *ryšán* 'Rotkopf, Fuchs', slk. *rysy*, *rysavý* 'bunt, scheckig', poln. *rysawy*, osorb. nsorb. *rysy* 'fuchsrot', weiter verwandt mit *ру́сый*, *рудá*, *рдеть*, *ры́жий*, s. Matzenauer LF. 17, 193, Štrekelj Archiv 28, 488, Mladenov 561, Śmieszek MatiPr. 4, 404ff. Möglich wäre Herkunft aus **lysь* mit *r* durch Einwirkung von **rysъ* 'scheckig, rot'. Dann wäre zu vergleichen: lit. *lúšis* 'Luchs', lett. *lûsis*, apr. *luysis*, ahd. *luhs* 'Luchs', griech. *λύγξ*, armen. *lusanunk'* pl., mir. *lug* G. *loga* 'Luchs' (zur Sippe s. M.-Endz. 2, 520, Pedersen Kelt. Gr. 1, 186, 188, Hübschmann 454), vgl. Trautmann BSl. 164, Hujer LF. 40, 302. Die Kontamination mit **rysъ* 'scheckig' konnte durch Tabu begünstigt werden (Śmieszek c. l.). Weniger wahrscheinlich ist die Deutung des *r* durch Einfluß von **rykati* 'brüllen' (s. *рыкáть*, gegen Brandt RFV. 24, 145) oder von *рвать* 'reißen' (gegen Walde [2]442). Nicht beweisbar ist Entlehnung

von *rysь (= λύγξ) aus dem Iran. (gegen Kořínek LF. 67, 289, Janko LF. 40, 302, Zubatý mündlich), da ein derartiges Wort im Iran. bisher nicht nachgewiesen ist.

рысь II. 'Trab', *рысью, рысцóй* 'im Trab', ukr. *ryst'*, aruss. *ristiju* Instr. s. (Sbornik d. 15. Jhtds., s. Sobolevskij Lekcii 114). Gehört zu *ристáть*; *ry-* dialektisch aus *ri-*, s. auch Preobr. 2, 231. Zweifelhaft, wegen der aruss. Form mit *i*, ist die Verbindung mit schwed. *rusa* 'stürmen, stürzen, eilen' und *рыхлый, рýсло* (gegen Matzenauer LF. 18, 246, Scheftelowitz KZ. 56, 199).

рытатýй 'Clown', Don-G. (Mirtov). Unklar.

рытва 'Wassergrube', *рытвина* 'Furche, Rille'. Aus *ryty G. *rytъve zu *рыть*.

рытор 'Ritter', nur aruss. *rytorъ* (Mol. Dan. Zat.), *Božii ritori* 'Ordensritter' (2. Pskov. Chron. 4), *riterьstvo* 'Ritterschaft' (Visio Tundali, 16. Jhdt., s. Brückner Archiv 13, 202). Aus mhd. *ritter* 'Ritter' (seit ca. 1170, s. Kluge-Götze EW. 483), s. Preobr. 2, 232. Vgl. *рыцарь, рыдель*.

рытый: *рытый бáрхат* 'bedruckter Samt' oft in Bylinen (Rybnikov). Urspr. 'mit eingegrabenem Muster', zu *рыть* 'graben, einritzen', s. Preobr. 2, 231. Verfehlt ist die Annahme einer Entlehnung aus mhd. *rót* 'rot' (gegen Gorjajev EW. 307).

рыть, *рóю* 'grabe, wühle', ukr. *rýty, rýju*, wruss. *ryć, rýju*, aruss. *ryti, ryju*, s.-ksl. *ryti, ryjǫ* ὀρύσσω, skr. *rȉti, rȉjêm* 'wühle', sloven. *ríti, rȋjem* 'wühle, grabe', čech. *rýti* 'graben, stechen', slk. *ryt'* 'graben, stechen, gravieren', poln. *ryć, ryję*, osorb. *ryć*, nsorb. *ryś*. ‖ Urverw.: lit. *ráuti, ráuju, róviau* 'raufe, reiße aus, jäte', *ravė́ti, raviù* 'jäte', *rūtìs* 'Kartoffelgrube, Keller' (Buga RFV. 75, 142), lett. *raût, raûju, raûnu, râvu* 'reiße, ziehe, raufe, nehme, raffe', aind. *rávati* 'zerschlägt, zerschmettert', Part. *rutás*, anord. *rýja* 'abreißen, pflücken', ir. *ruam* 'Spaten, Grabscheit' (*roumā, s. Stokes 234), weiter zu *реать* (s. d.), *рыло*, vgl. Trautmann BSl. 247, M.-Endz. 3, 490, Holthausen Awn. Wb. 233, Torp 348, Persson 287, Mikkola Ursl. Gr. 3, 81.

рыхлый 'locker, weich', čech. *rychlý* 'schnell', slk. *rýchly* dass., poln. *rychły* dass., osorb. nsorb. *rychły*. Zu *рух, рýшить*. Vgl. lett. *rusenis* 'sehr lockerer Schnee', *rūsa* 'Schutt', anord. *rúst* 'Trümmer', ndl. *rul* 'locker u. trocken (Sand)', s. M.-Endz. 3, 488, 563, Holthausen Awn. Wb. 233, 234, Persson 287, Uhlenbeck Aind. Wb. 265, KZ. 40, 559.

рыцарь, *-ря* 'Ritter', ukr. *łýcaŕ, rýcaŕ*, aruss. *rycerь* 'Ritter' (Urk. a. 1388, s. Srezn. Wb. 3, 212), *ricěrь* (Stang UP. 144), *rycerstvo* 'Ritterschaft' (17. Jhdt.). Entlehnt aus poln. *rycerz* dass., ačech. *rytieř*, čech. *rytíř* von mhd. *ritter*, mit Anlehnung an *царь*, s. MiEW. 286, Kleczkowski JP. 26, 79, Brückner EW. 470 ff. Das d. Wort übersetzt frz. *chevalier* (s. Kluge-Götze EW. 483).

рычáг, *-á* 'Hebel, Hebestange', dial. *рóчаг* Südl. Westl. (D.), *ручáг* (Pr.), älter *рычаг* 'Knüppel, Keule' (Avvakum 78, auch 'Hebel' 1774, Kotel'nikov, s. Kiparsky). Wird über poln. *rycząg* 'drehbarer Aufsatz auf der Vorderachse einer Wagenstange,

Drehstange' aus mhd. **rîtstange*, schwed. *vridstång* 'Drehstange', zu ahd. *rîdan* 'drehen', schwed. *vrida*, hergeleitet, s. Kiparsky Zeitschr. 16, 327 ff., Neuphil. Mitt. 1945, 74 ff. Vgl. auch aruss. *Ryčagъ* 'Zuname' (1. Soph. Chron. a. 1270), dessen Zugehörigkeit unsicher bleibt.

рычáть 'brüllen', s. *рык, рыкать*.

рья́ный 'heftig, feurig, eifrig', *рьян, рья́на, рья́но*. Zu *ри́нуть, ре́ять*, ksl. *narojь* 'Ansturm'. Bildung wie *пья́н*, s. Matzenauer LF. 18, 249, Želtov FilZap. 1875, Nr. 3, S. 8. Preobr. 2, 233.

рю́ень m. 'September, Brunstzeit der Hirsche', auch *ру́вень* dass. (D.), aruss. *rjujenь* dass. (Evang. a. 1144, s. Srezn. Wb. 3, 228), skr. *rûjan* G. *rûjna* 'September', čech. *říjen* 'Oktober', dazu: ačech. *řúje* f., čech. *říje* 'Brunstzeit, Brüllen d. Hirsche', poln. *ruja* 'Brunst', gehört zu *реве́ть* 'brüllen', s. Trautmann BSl. 241, Matzenauer LF. 18, 258 ff., Buga RFV. 75, 141, Preobr. 2, 192. Vgl. aruss. *rjuvitisja* 'coire' (Gagara a. 1634, S. 113).

рю́жа, рю́за, рю́зя 'Beutelnetz, Fischreuse', Arch. (D.), *рю́си* 'Fischgerät', Olon. (Kulik.), *ру́си* 'Fischreuse', Belozersk (D.), auch *рю́ха* Arch. || Entlehnungen aus karel. *rüžä* 'Fischreuse', finn. *rysä*, estn. *rüza* dass., die zurückgehen auf schwed. *rysja*, norw. *rûsa, rŷsa, rysja*, ahd. *rûssa, rûsa*, nhd. *Reuse*, weiter zu got. *raus* 'Rohr', s. Kalima 208. Man dachte auch an direkte Entlehnung des russ. Wortes aus schwed. *rysja* (s. Thomsen Ursprung 135, GrotFilRaz. 1, 462, Preobr. 2, 238, Torbiörnsson Nord. Stud. tillegn. Ad. Noreen 257). Die Form *рю́ха* ist Neubildung vom Demin. *рю́шка* aus, dieses von *рю́жа*. Zur germ. Sippe s. Falk-Torp 922, Torp 332.

рюм 'Flößstelle für Holz', Smol. (Dobr., RFV. 62, 214). Etwa entlehnt aus anord. *rúm* 'Stätte, Platz', nhd. *Raum*?

рю́ма I. 'fallende Sucht', auch *рюм*, aruss. *rjuma, rjumъ* dass. Unklar. Wohl zu trennen vom folg. (s. Preobr. 2, 239, gegen Verf. GrslEt. 169).

рю́ма II. 'weinerlicher Mensch', *рю́мить, рю́млю* 'weinen, greinen', *рю́мза* 'weinerlicher Mensch', ukr. *ŕúma, ŕúmsa* 'weinerlicher Mensch', *ŕúmaty, ŕúmsaty* 'weinen', wruss. *ŕúmzać* Smol. (Dobr.). Ablaut in *ры́мза* (s. d.). Lautnachahmender Herkunft, zu *реве́ть* 'brüllen', vgl. lit. *riáumoja* 'brüllt (vom Ochsen)', s. Buga RFV. 75, 141, Matzenauer LF. 18, 258, Preobr. 2, 238 ff. Zur Bildnng vgl. *пла́кса: пла́кать*.

рю́мка 'Spitzglas, Schnaps-, Weinglas', wird erklärt aus nhd. *Römer, Römerglas*, s. MiEW. 279, Korsch Drinov-Festschr. 58, Preobr. 1, 239. Zum nhd. Wort s. Kluge-Götze EW. 486, Falk-Torp 935. Vgl. aruss. *tri čary romeiki* (Testam. Dmitr. Donsk. a. 1509, s. Srezn. Wb. 3, 164), wohl aus mgriech. *ῥωμαίικος* zu *ῥωμαῖος* 'römisch'.

Рю́рик 'russischer Fürst in Novgorod', aruss. *Rjurikъ* (Nestor-Chron. a. 862), mgriech. *Ῥούρικας* (Niketas Choniat. s. Thomsen Urspr. 147). Aus anord. *Hrørekr* 'Roderich', zu *hróðr* 'Ruhm', *ríkr* 'König', s. Thomsen c. l. 74, 147, Holthausen Awn. Wb. 131.

рюси 'Fischgerät', s. *рюжа*.

рюсь 'Krause, Rüsche', Astrachań (RFV. 70, 132). Siehe *рюш*,

рютить 'stoßen, werfen', aruss. *rjutiti* 'werfen' neben *rutiti* dass., čech. *řítiti* 'stürzen', poln. *rzucić, rzucać* 'werfen'. Gehört zu *рутить* (s. d.).

рюха I. 'Schwein', *рюхать* 'grunzen'. Nördl. Östl. (D.), *рюхрюх!* 'Interj. zum Anlocken von Schweinen', *рюха, рюшка* auch 'Holzklotz beim gorodki-Spiel' (heißt auch *свинка*), Arch. (Podv.), wruss. *rúchać* 'grunzen'. ‖ Man vergleicht als verwandt *ревѣть*, s. Preobr. 2, 239. Cf. lett. *rukstêt, ŗukstêt, rukšķêt* 'grunzen', mir. *rucht* 'Schwein, Gebrüll', ahd. *rohôn* 'brüllen, grunzen' (M.-Endz. 3, 557 ohne russ.). Andere denken an Zusammenhang mit *рыть* 'graben' und setzen **rъjucha* an, s. Sobolevskij RFV. 70, 96, ähnlich zu *рыть, рýшить*, lit. *raũsti* 'graben', lett. *ràust* 'wühlen' nach Potebnja RFV. 4, 191, M.-Endz. 3, 488. Vgl. aber *рюхать*.

рюха II. 'Wolfsgrube, Hinterhalt', Arch. (D.). Wohl urverw. mit lit. *raũsti, rausiù* 'scharren, wühlen', lett. *ràust* 'schüren, wühlen', lit. *rūsỹs* 'Grube für d. winterlichen Kartoffelvorrat', lett. *rūsa* 'Haufe', anord. *reyrr* 'Steinhaufen', dän. *ros* 'Abfall', weiter zu *рыть* 'graben', s. M.-Endz. 3, 488, 572, Buga RFV. 75, 142.

рюхать 'brüllen, grunzen', wie *рюха, рюень* zu *ревѣть*, dazu aind. *ruváti, ravati* 'brüllt', griech. *ὠρύομαι* 'brülle, heule', s. Trautmann BSl. 241, Gorjajev Dop. 1, 41, Preobr. 2, 239.

рюш 'Tüllkrause, Rüsche', wie nhd. *Rüsche* aus frz. *ruche*, s. Heyse s. v. Vgl. auch *рюсь*.

рюшка 'kleines Holzfloß', Nördl. Nach Kalima 208 entlehnt aus finn. *rusu* 'Holzfloß'. Zu trennen ist anscheinend *рюха, рюшка* 'Holzklotz beim gorodki-Spiel', s. *рюха* I.

рябик *-á* 'grober Arbeitsrock der Fischer', Peipus-G. (D.). Soll nach Kalima 209 aus estn. *räbik* G. *räbiko* 'halbwollener Sommerrock der Setukesen' stammen. Eher zu *рябóй* 'bunt' und estn. aus dem Russ. entlehnt. Vgl. *серúк* 'grauer Sand', *жóлтик* 'gelber Sand' (D.).

рябина 'Vogelbeerbaum, Sorbus', ukr. *orábyna, orobýna*, sloven. *jerebíka*, čech. *jeřáb, jeřabina*, poln. *jarząb, jarzębina*, osorb. *wjerjebina*, nsorb. *jeŕebina*. Gehört zu mbulg. *jerębь* 'Rebhuhn', r.-ksl. *jarjabь, jerjabь πέρδιξ*, bulg. *járebica, jérebica*, skr. *järēb* m. 'Rebhuhn', sloven. *jerệb, jerebíca*, čech. *jeřábek* 'Haselhuhn', slk. *jarab* dass., *jarabý* 'rostbraun', poln. *jarząbek, jarzębaty* 'getupft, gesprenkelt'. ‖ Man geht von **erębь* 'Haselhuhn', **ěrębъ* 'rotbraun' aus und nimmt eine nasalinfigierte Nebenform zu lett. *ir̃be* 'Rebhuhn', *irbene* 'Sorbus aucuparia', anord. *jarpr* 'braun', *jarpi* 'Haselhuhn', ahd. *erpf* 'dunkelfarbig' an, s. Berneker EW. 1, 274 ff., Osthoff Parerga 78 ff., Matzenauer LF. 8, 29 ff.; 12, 261, Trautmann BSl. 104 ff., Specht 115, 262, 267. Vgl. *рябóй*. Unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. *ὀρφνός* 'dunkelfarbig, dunkelbraun', homer. *ὀρφναῖος* 'finster, dunkel, schwarz' (gegen Berneker c. l.), die man neuerdings zu tochar. A *orkäm* 'Dunkel' stellt, s. Hofmann Gr. Wb. 240 ff., Hirt IF. 12, 226, Boisacq 719 ff.

рябиновая ночь 'schwüle Sommernacht mit Wetterleuchten', Arch. (Podv.). Zum vorigen, weil um diese Zeit der Vogelbeerbaum blüht (Dal 3, 1775ff.). Andere denken an *рябина* 'Fleck, Flimmern', *рябить* 'schimmern'.

рябой 'bunt, scheckig, rauh, blatternarbig, sommersprossig', *ряб, рябá, ря́бо*, ukr. *ŕabýj* 'bunt', wruss. *ŕábyj*, auch *рябéц* 'Lachsforelle', *ря́бка* 'Rebhuhn', *рябить* 'flimmern', *рябéть, -éю* 'pockennarbig werden, kleine schäumende Wogen werfen'. ‖ Man vergleicht die unter *рябина* besprochenen Wörter, wobei **jarębь* 'Rebhuhn' eher eine Ablautstufe, als ein Präfix enthalten dürfte, cf. ukr. *oŕábok* 'Haselhuhn', ksl. *jerębь* (s. Sobolevskij Lekcii 93, Meillet-Vaillant RES. 13, 101), s. Trautmann BSl. 104ff., 236ff. Vgl. auch lit. *raĩbas* 'bunt', lett. *ràibs* dass., lit. *raĩbti* 'flimmern (vor den Augen)', *ribė́ti* 'flimmern', ir. *riabach* 'gesprenkelt', ahd. *repahuon* 'Rebhuhn', s. M-Endz. 3, 468ff., Specht 115, 262, 267, Torp 332, Zupitza KZ. 36, 66ff. Erwogen wird auch die Trennung von **rębъ* und lit. *raĩbas* (Trautmann c. l., Matzenauer LF. 18, 260, Zubatý Archiv 16, 410). Zubatý's Verknüpfung von **rębъ* mit **rǫbiti* 'schneiden' (s. *рубить*) überzeugt aber ebensowenig wie der Vergleich von **rębъ* mit aind. *labas* 'Art Wachtel, perdix chinensis' (Uhlenbeck PBrBtr. 29, 334ff.) oder mit anord. *refr* 'Fuchs' (R. Much Z. d. Wortf. 2, 285).

рябы́ pl. 'niedriges, verkrüppeltes Gehölz auf Sumpfboden', Arch. Mez. (Podv.). Viell. ostseefinn. Lehnwort, vgl. finn. *rääpiö* 'ungebahnte, unzugängliche Stelle, Sumpfboden; s. Kalima 209.

ря́бяйдать, ря́бяндать 'krachen, rascheln', Olonec (Kulik.). Unklar. Soll aus karel. *räbistä* stammen (Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 102), vgl. finn. *räpistä* 'zappeln, zittern'. Bed. abweichend.

ря́вкать 'anbellen, anbrüllen' (Meľn. u. a.). Wohl lautnachahmend. Vgl. *мя́вкать* 'bellen, kläffen', s. Preobr. 2, 238ff.

ря́вца 'Kaulkopf, Cottus gobbio', auch *ря́вча, рéвча, ревя́к.* Siehe *рéвца, рáмша.*

ря́гкать 'zögern', Olon. (Kulik.). Unklar.

ряд G. *-a* 'Reihe, Ordnung, Vertrag' ukr. *ŕad* 'Reihe, Reihenfolge, Pferdegeschirr', aruss. *rjadъ* 'Ordnung, Zeile, Schlachtreihe, Vertrag', abulg. *rędъ* τάξις, διαδοχή (Supr.), bulg. *red(ǝt)* 'Reihe, Ordnung, Zeile, Lage, Schicht, Stockwerk', skr. *rȇd* 'Reihe', sloven. *rệd, -a* 'Ordnung, Reihe, Stockwerk', čech. *řád* 'Ordnung, Reihe', slk. *rád*, poln. *rząd* G. *rzędu* 'Reihe', osorb. *rjad*, nsorb. *rěd* 'Reihe, Ordnung, Schwaden'. Dazu: *ря́да* 'Vertrag, Vereinbarung', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.), Kolyma (Bogor.), skr. *rȅda* 'Reihe', čech. *řada* 'Reihe, Zeile', osobr. *rjada*, nsorb. *rěda*. ‖ Urverw.: lit. *rinda* 'Reihe, Linie', *susirindoti* 'sich in Reihen aufstellen', lett. *riñda* 'Reihe, Linie' (Kuronismus), *rist, riedu* 'bringe in Ordnung', ir. *rann* f. 'Teil', m. 'Vers', Ablaut in **orǫdьje* (s. *орýдие*), vgl. Pedersen KZ. 38, 310, M-Endz. 3, 527, Endzelin SlBEt. 198, Zubatý Archiv 15, 496, Buga bei Preobr. 2, 241. Weiter sucht man Beziehungen zu griech. ἀραρίσκω 'füge

zusammen', ἀϱϑμός m. 'Verbindung', ἀϱιϑμός 'Zahl' (s. Persson 857). Nicht sicher ist der Vergleich mit mpers. *rand* 'Spur', *randıtan* 'hobeln' (Scheftelowitz WZKM. 34, 227). Aus d. Ostslav. stammt lit. *rėdas* 'Ordnung' (s. Lidén Studien tillegn. Tegnér 586, Brückner FW. 125). Vgl. *рядить*.

ря́дега 'kleiner dichter Fichtenwald', Olon. (Kulik.). Aus karel. *reädä*, finn. *räätä* G. *räädän* 'gemischter Wald von Tannen u. Föhren', s. Kalima 209. Siehe *ра́да*.

ряди́ть, *ряжу́* 'ordne, bereite', ukr. *ŕadýty*, *ŕadžú*, aruss. *rjaditi*, bulg. *red'ă* 'ordne', skr. *réditi*, *rêdîm*, sloven. *rediti*, *redim* 'nähre', čech. *řaditi* 'reihen', *řiditi* 'richten, lenken', slk. *riadit'* dass., poln. *rządzić*. Zu *ряд* (s. d.).

рядно́ 'dicker Stoff, Sack aus diesem Stoff', *накры́ть кого́ мо́крым рядно́м* 'jemd. überrumpeln'. Aus **rędьno* zu *ряд*, weil der Sack nicht aus einem, sondern aus sechs Leinwandstücken genäht wurde, s. Preobr. 2, 230ff. Sachlich nicht berechtigt ist die Herleitung von *rědъkъ* 'undicht' (Gorjajev EW. 307), weil es kein dünner Stoff ist.

ря́дчандать 'krachen, knarren', Olon. (Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 102). Siehe *ря́жандать*.

ряжа siehe *ре́жа*.

ря́жандать, рячкону́ть 'prasseln, knattern, krachen', Olon., *рячкать* dass. Petrozav., *рядчандать*, *рёцейдать* dass. Karg., *рейчейдать* 'krachen, knarren', Olon. (Kulik.). Aus olon. *räǯähüttä-*. karel. *rätškeä*, *rätšätä*, *rätšköä* 'knattern, prasseln', finn. *rätistä*, *rädätä*, s. Kalima 209.

ря́жка 'kleiner Wasserbehälter, Kübel, Zuber', Südl. Westl. (D.), ukr. *ŕáža*, *ŕážka* 'Badekübel', wruss. *ŕážka*. Unklar. Die Herleitung von *ряд* ist begrifflich schwer zu begründen (gegen Preobr. 2, 241).

ряжо́к, ряшо́к 'Fetzen, Lappen', Olon. (Kulik.). Nach Kalima 210 aus finn. *rääsy* 'Fetzen, Lappen'.

Ряза́нь f. G. *-u* 'Stadt südöstl. von Moskau', aruss. *Rjazanь* (oft Nestor-Chron.). Lautlich bedenklich ist die sehr beliebte Herleitung von mordw. *Eŕźa* bzw. *eŕźań* 'mordwinisch' (so Bubrich Sborník Prací 1. Sjezdu 2, 456ff., Šachmatov bei Mongait Kratk. Soobšč. 16, 105). Eher Ableitung von e. PN. **Rězanъ* '(aus dem Mutterleibe) geschnitten' mit früher Vokalassimilation **R'azanъ*. Unsicher.

рям I. 'Schneegestöber, Schneesturm', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus lapp. *rēmi* 'Sturmwind, Wirbelwind' (so Itkonen 64), lautlich weniger wahrscheinlich aus finn. *riemu* 'Schneesturm' (Kalima 210, RS. 5, 90). Phantastische idg. Deutungsversuche bei Petersson Archiv 36, 142.

рям II. 'Sumpf mit verkrüppeltem Wald', Perḿ, Sibir. (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 508), auch *рямни́к*, *ремни́к* dass. (D.), *ря́мода* dass. Novgor. (D.). Aus karel. *rieme* 'Sumpf mit Wald', finn. *räme* dass., s. Kalima 210. Von dem ostseefinn. Wort abgeleitet ist auch lett. *remenes* 'Moosbeeren' (M-Endz. 3, 509). Nicht

überzeugende Vergleiche mit poln. *rędzina* 'fetter Boden', skr. *rudìna* 'Flur' bei Petersson Archiv 36, 142.

ря́мега 'zerstreuter Mensch', Olon. (Kulik.). Unklar.

ря́нда 'nasser Schnee in großen Flocken, Schlackwetter mit Schnee', Arch. Olon. (D., Podv., Kulik.). Aus karel. *rändä*, finn. *räntä* G. *rännän* 'Regen mit Schnee', estn. *ränd* G. *ränna* 'feuchter Schnee', s. Kalima 211.

ря́нжа 'feuchter Schnee in großen Flocken, Schlackwetter mit Schnee', Olon. (Kulik.). Aus ostseefinn. **ränʒ-*, estn. *räns*, *ränts* 'feuchter Schnee', s. Kalima c. l., wo Berichtigung von RS. 5, 90.

ря́пуха, ря́пушка 'Zwergmaräne, Coregonus albula', Tveŕ (D.), auch Gogol' Revisor, *рипус*, *рипуса* dass. Pburg, *ря́пуса* Olon., *ря́пукса* Arch., *ри́пукса* Ladoga. Aus weps. *ŕäpus* dass., finn. *rääpys* Gen. *rääpyksen*, estn. *rääbis*, *rääbus*, s. Kalima 211. Verfehlt Matzenauer LF. 18, 261 (als **rępucha* zu lett. *rempans* 'kurz u. dick'); auch nicht zu nhd. *Raupe* oder zu *ря́бой* 'bunt' (gegen Preobr. 2, 242). Vgl. *ко́рюшка*.

ряса́ I. 'Schnur, Reihe, Franse', *ря́ска* 'Franse', *ря́сный* 'dicht', Westl., Südl., Pskov, Perm (D.), ukr. *ŕása* 'Ähre', *ŕasnýj* 'dicht, üppig', *ŕasýća* 'Falte', aruss. *rjasa* 'Verzierung, Ring' (Mol. Dan. Zat.), bulg. *resá* 'Haarbüschel, Franse, Ohrring', skr. *rèsa* 'Kätzchen am Baume, Franse, Lappen', sloven. *rẹ́sa* 'Granne, Franse, Wasserlinse', čech. *řasa* 'Augenwimper, Seegras', slk. *riasa* 'Alge, Rispe, Wimper, Falte', poln. *rzęsa* 'Augenwimper, Ohrring', osorb. *rjesa* 'Wasserlinse', nsorb. *rěsa* 'Kätzchen von Weiden, Erlen, Birken'. || Wohl **ręsā* zu *rędъ*, *ręditi* 'schmücken' (s. *ряд*, *ряди́ть*). Nicht zu *ремье* (gegen Jokl Archiv 28, 10), auch nicht zu *решето́* (gegen Iljinskij IORJ. 23, 2, 181). Kaum zu aind. *raçanā́* 'Stück, Gürtel' (gegen Mladenov 560).

ря́са II. 'Priesterrock, Mönchsrock', ukr. *ŕása*, wruss. *rása*, bulg. *rása* f. *ráso* n. 'Mönchskutte, Priesterkleid', skr. *räsa* dass. Wohl mit hyperkorrektem *ŕ* aus mgriech. *ῥάσον* 'Mönchsgewand', s. Verf. GrslEt. 165, IORJ. 12, 2, 271, Romanski JIRSpr. 15, 127, Preobr. 2, 242, Brückner KZ. 45, 39. Die Quelle ist mlat. *rāsum* zu *radere* (s. G. Meyer, Ngr. St. 3, 55), nicht nhd. *Rasch* 'Wollzeug' (gegen Munkácsi Kel. Sz. 8, 162). Zu beachten ist *рясофо́рный* 'e. Priestergewand tragend' (von nicht zu Mönchen Geweihten, bei Mel'nikov u. a.) aus griech. *ῥασοφόρος* dass.

ряса́ III. 'sumpfige Gegend, Quellensumpf', Olon., Rjazań, auch 'Feuchtigkeit' (D.); *ря́ска* 'Sumpfpflanze', Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 222. Dieses könnte zu *ряса́* I. gehören, s. d.). Wird gewöhnlich aus einem finn. *räisy* dass. erklärt, s. GrotMat. sravn. slov. 1, 67, Preobr. 2, 242, Gorjajev EW. 309. Das finn. Wort ist mir unbekannt. Kalima behandelt es nicht. Ganz zweifelhaft ist der Vergleich mit *рехнуться* sowie mit nhd. *rieseln*, ahd. *rîsan*, mhd. *rîsen* 'steigen, fallen' (Iljinskij IORJ. 23, 2, 241).

ря́сина 'Stange, Knüttel, Prügel', Olon. (Kulik.), Perm (D.), auch 'lang aufgeschossener Mensch', Pskov, Tveŕ (D.), *оря́сина*, *аря́сина* 'lange dünne Stange, Rute, langer Mensch'. || Ent-

lehnung aus karel. *roaša* 'lange Stange', finn. *raasu* 'Rute' ist ganz fraglich, s. Kalima 211. Etwa zu **rędz*- wie *ря́са* I.

рясни́ца 'Augenwimper', s. *ресни́ца*.

ря́сно 'Geschmeide, Halsband', kirchl. Abgeleitet von *ря́са* I., s. MiEW. 276 ff., Jokl Archiv 28, 10. Dazu auch *ря́сный* 'dicht, in vollen Trauben hängend' (s. Jokl c. l.).

ря́хаться 'sich schmücken', Olon. (Kulik.), *неря́ха* 'unordentlicher Mensch'. Zu *ряд*, *ряди́ть* 'schmücken'.

рехну́ться 'närrisch werden, sich in Bewegung setzen (vom Eise auf d. Fluß)', vgl. *рехну́ться*.

ря́чкать, рячкну́ть 'krachen, dröhnen', Olon. (Kulik.), 'schlagen' Jarosl. Kostr. (D.). Aus karel. *rätškeä* 'knarren, knattern', s. Kalima 209. Vgl. *ря́жандать*.

С

с neunzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets, heißt *сло́во*, Zahlenwert = 200, s. Srezn. Wb. 3, 237.

с, со I. Präfix u. Präpos. 1. c. Instr. 'mit'; 2. c. Gen. 'von~herab'; 3. c. Acc. 'bis, an', ukr. wruss. *z*, aruss. *съ* 'mit, von—herab, aus, von ,wegen, bis', auch *съсъ*, abulg. *съ* μετά (c. Gen.), πρός, εἰς, ὑπέρ, ἐξ (c. Gen.), ἀπό, κατά (Supr.), bulg. *s*, *съ* 'mit', skr. *s*, *sa* 'mit, von, wegen', sloven. *s*, *sǝ*, čech. *s*, *se*, slk. *s*, *se*, poln. *z*, *ze*, kaschub. *s*, *se*, osorb. *z*, *ze*, *zo*, nsorb. *z*, *ze*, *zo*, polab. *zå*. ‖ Urslav. **sъ*, **sъn*- als Präpos. u. in Verbalkomposita entspricht **sǫ*- in Nominalkomposita (siehe *су*-), vgl. Meillet Études 162, MSL. 9, 49, Jagić Archiv 18, 267; es gehört in Bed. 1. zu lit. *sán*-, *są*- (*sándora* 'Eintracht', *są́šlavos* 'Kehricht'), lett. *suo*-, (*suovardis* 'Namensvetter'), apreuss. *san*- Präfix, *sen* Präpos. 'mit', aind. *sam*, *sa(m)* 'mit', avest. *ham*- dass., anord. *sam*- 'zusammen', griech. ὁμός 'gemeinsam, ähnlich, gleich', ὁμοῦ 'zusammen', lat. *similis* (*semelis*) 'ähnlich', *simul* 'zugleich' neben **sm̥* in aind. *sa*- (*sakŕ̥t* 'einmal'), griech. ἁ in ἁπλόος 'einfach', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 896 ff., Wackernagel Aind. Wb. 2, 1, 73, Trautmann BSl. 249 ff., Apr. Sprd. 425, Uhlenbeck Aind. Wb. 324, 329, Meillet MSL. 9, 49 ff. Unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. σύν, att. ξύν 'mit' (s. Kretschmer KZ. 31, 416 ff., Pedersen IF. 5, 60, Meillet c. l., Endzelin SlBEt. 45 ff.). In Bed. 2. u. 3., teilweise auch in Bed. 1., kann idg. **k̑om*, lat. *cum*, *com* 'mit', ir. *com*-, *con* 'mit' enthalten sein, wozu griech. κατά 'herab, entlang', ir. *cét*, akymr. *cant* 'mit' gestellt werden (s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 138; 2, 293, Meillet MSL. 9, 51 ff., Jokl Stud. 117), anders Günther IF. 20, 61, Meillet-Ernout 279, Walde-Hofmann 1, 251 ff.

с II. Präfix in *здоро́вый* 'gesund', *смерть* 'Tod', *сча́стье* 'Glück' (abulg. *sъdravъ*, *sъmrъtь*, *sъčęstьje*) u. dgl. entspricht aind. *su*- 'wohl, gut', avest. *hu*-, apers. *u*-, gall. air. *su*-, *so*- 'wohl', kymr. *hy*, griech. ὑγιής 'gesund' ('wohllebend'), s. Baudouin de C., Festschrift Brückner 221 ff., Kleczkowski Baudouin de C.-Fest-

schrift 175ff., Machek Zeitschr. 7, 378, Hujer LF. 46, 188, de Saussure MSL. 6, 161; 7, 89ff.

с III. in *слу́шаем-с* 'zu Befehl' ist Kürzung der Anrede: *су́дарь, госуда́рь*, älter auch *осу* (Boris Godunov), *су* (Avvakum u. a.), s. MiEW. 333, Sobolevskij Lekcii 149.

са 'Zugriemen am Renntierschlitten', s. *сса*.

саада́к 'Bogentasche, Köcher mit Pfeilen', älter: *saadakъ* dass. Domostr. K. 53, Kotošichin 28. Aus kirg. dschagat. alt. *sadak* dass. (Radloff Wb. 4, 383), balkar. *sadaq, sadaγ* 'Pfeil' (Kel. Szemle 15, 249). Auch aruss. *savdakъ* (Domostr. Zabel. 128) aus dschagat. *saγdak* 'Bogenfutteral' (s. Bang KelSz. 17, 134ff.). Vgl. auch *сагайда́к*.

са́ам pl. *са́амы* 'neuer Name der Lappländer' (Sovetsk. Etnogr. 1947, Nr. 2, S. 219). Aus lapp. *Sabme* 'Lappe', pl. *Samek* von *Sāmā*, zu finn. *Suomi* 'Finnland', s. Wiklund Entwurf 12. Siehe *лопа́рь, Сумь*.

саба́ 'großer Schlauch zur Bereitung und Aufbewahrung des Kumys', Orenb., Kaukasus (D.). Aus kirg. kasantat. *saba* dass. (Radloff Wb. 4, 411).

сабайо́н *-а* 'Weinsauce, mit Zucker versüßter Wein'. Aus frz. *sabayon* dass. von ital. *zabaione* (Heyse 767, Dauzat 643).

саба́н 1. 'zweirädriger Pflug', Neurußl., Südl., Saratov, Simbirsk, Perm (D.). 2. 'großer Schlitten für Fischernetze', Astr., 3. 'Mastenholz', Vjatka. 4. 'Gerüst, Bock zum Holzsägen', Kazań. 5. 'tatar. Volksfest vor dem Pflügen im Frühjahr' (D.), *саба́нная доро́га* 'durch den Wald gehauener Weg zur Beförderung gefällter Bäume'. Aus kasantat. krimtat. osman. *saban* 'Pflug', aderb. *sapan* (Radloff Wb. 4, 403ff., 414), balkar., *saban-aγac* 'Pflug' (Pröhle Kel.Sz. 15, 249), zur Sippe s. Kannisto FUF. 17, 173, MiTEL. 2, 148, Kalima RS. 5, 90, Lokotsch 138. Dazu *саба́нщик* 'Pflüger' evtl. aus turkotat. **sabanči* dass. Zur Bed. 'Pflug'. 'Ast' s. *соха́*.

сабза́ 'Art Korinthen', dial. Nach Sobolevskij IRJ. 2, 346 östlich. Vgl. pers.-osman. *säbz* 'grün'?

саблу́к *-а́* 'Art Apfel von brauner Färbung', Voron. (Pr.), ukr. *sabłúk* dass. Nach Preobr. 2, 243 von einem ON., wie *Полта́вка, Калу́жанка, Кры́мское*.

са́бля 'Säbel', ukr. wruss. *šábľa*, aruss. *sablja* (Nestor-Chron., Igorl.), bulg. *sáb'a*, skr. *sȁblja*, sloven. *sȃblja*, čech. *šavle*, slk. *šabľa*, poln. *szabla*. ‖ Die Wörter werden als östliche Entlehnungen angesehen. Als Quelle betrachtet man magy. *szablya* dass., zu *szabni* 'schneiden'. Das nhd *Säbel* stammt aus dem Osten, s. Kluge-Götze EW. 493, MiEW. 287, Korsch bei Preobr. 2, 243, Festschr.-Anučin 527, Mladenov 566. Abzulehnen ist die Herleitung aus griech. *ζαβός* 'verkehrt, verdreht'. Auch turkotat. Herkunft wurde erwogen (Matzenauer LF. 21, 241, Polák LF. 70, 29, Holub-Kopečný 367).

сабу́р 'Aloe, starkes Abführmittel', zuerst Muchanov (1675, s. Korsch Archiv 9, 665). Über osman. kuman. *sabur, sabyr* dass.

(Radloff Wb. 4, 418, 421 ff.), von arab. *sabr* dass., s. Matzenauer 302, MiTEl. 2, 148, Preobr. 2, 243, Lokotsch 139.

са́ван, *-a* 'Leichentuch, Leichengewand', aruss., ksl. *savanъ* (Laur. Chron. u. a.). Über griech. *σάβανον* aus d. Semit., vgl. arab. *sabanijjat* 'Stoff aus Saban bei Bagdad' (s. Hofmann Gr. Wb. 302, Lewy Fremdw. 127, Boisacq 848), s. MiEW. 288, Verf. IORJ. 12, 2, 273, GrslEt. 169.

Савао́ф 'Herr Zebaoth', abulg. aruss. *savaoθъ* *Σαβαώθ* (Supr., Svjat. Sborn. 1073). Über griech. *Σαβαώθ*, aus hebr. *ṣebâ' ôth* 'Herr der Heerscharen' (Littmann 27).

Са́вва 'Mannsname', aruss. abulg. *Sav(ъ)va* (Savv. Kn., Supr.) Aus griech. *Σάββας*, Heiliger u. Einsiedler († 532 im Sabbaskloster in Jerusalem).

са́вка 'Winterente, Anas hiemalis, A. glacialis', Arch. (Podv.), Kamč. (D.). Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit *сова́* 'Eule' (gegen Gorjajev Dop. 1, 41).

Са́врань 'r. Nbfl. d. Südl. Bug' (Maštakov DB. 36). Dunkel.

савра́сый, **совра́сый** 'hellbraun (v. Pferden)', Kazań, Perm, Sibir. (D.), aruss. *savrasъ* dass. (seit 1391, s. Srezn. Wb. 3, 239, Unbegaun 343 ff.). Unsicher ist die Herleitung aus turkotat. *sapsary* 'ganz gelb', zu *sary* 'gelb' (Verf. RS. 4, 152, vgl. auch Brückner IF. 23, 212), vgl. aber Farbennamen wie *ка́рий*, *була́ный*, *кау́рый*, *а́лый*. Noch weniger befriedigt die Herleitung (Gorjajev) aus frz. *saur* 'gelbbraun', das aus fränk. **saur* 'dürr' gedeutet wird (Gamillscheg EW. 788), oder der Vergleich mit lit. *sáulė* 'Sonne', lat. *sōl* usw. als **sav-ьr-as-* (Iljinskij Baudouin de C.-Festschr. 239 ff.), bzw. der Ansatz **su-voronъ* (Jokl Archiv 29, 32 ff.). Bulg. *sur* 'grau, rötlich', skr. *sûr* 'blaß' können der Auffassung Iljinskij's (c. l.) nicht als Stütze dienen, es sind Entlehnungen aus nordtürk. *soro* 'grau' (s. MiEW. 329).

савры́ pl. 'Sattelflügel, -klappen', Sibir. (D.). Aus d. Turkotat.; vgl. osman. kuman. *saγry* 'Rückenleder e. Pferdes' (Radloff Wb. 4, 276), s. MiTEL. 2, 149.

саг 'grobe Kleidung', oft Azbukovn., r.-ksl. *sagъ*, s.-ksl. *sagъ* (Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 239). Über mgriech. *σάγος* von lat. *sagum* 'Soldatenmantel', das gall. Herkunft ist (s. Walde-Hofmann 2, 464, G. Meyer, Ngr. Stud. 3, 57, Verf. GrslEt. 169, MiEW. 287).

сага́ 'Flußmündung, -bucht, Niederung', Neurußl., Don-G. (Mirtov), mehrfach als FlN am unteren Dniepr. Turkotat. Lehnwort; vgl. kirg. *saγa* 'Flußmündung, Niederung' (Radloff Wb. 4, 261), s. Verf. OON. 16.

сагайда́к 'Schießbogen', Don-G. (Mirtov), Terek-G. (RFV. 44, 105) 'Köcher mit Pfeilen u. Bogen', altruss. *sagadakъ* Afan. Nikit. 24, Domostr. K. 29, Chožd. Kotova (1625), 110 (bis), auch *sagajdakъ* (Urk. a. 1568, s. Korsch Archiv 9, 665). Dazu FlN *Сагайда́к* 'l. Nbfl. des Ingul' (Maštakov DB. 42). Entlehnt aus kasantat. dschagat. *saγdak* 'Köcher', tar. *säγidak* 'Köcher', mongol. *sagadag* 'Bogen u. Pfeile, Köcher' (Radloff Wb. 4, 238, 274, 279,

Ramstedt KWb. 316ff.), s. Korsch c. l., MiTEL. 2, 149, Brückner EW. 479. Siehe *саадáк*, *сайдáк*.

сагáйцы 'turkotat. Stamm zwischen Altai u. Jenisej' (s. Patkanov 6, Korsch Etnogr. Obozr. 84, 117). Aus kyzyl. *sayaj* 'Sagaier', sagai. *sayaj* dass., s. Joki MSFOugr. 103, 259.

сагáн 'Schüssel, Suppenschüssel', Don-G. (D.), ukr. *sahán*, entlehnt aus osman. krimtat. *sahan* 'Schüssel, Schale' von arab. *ṣaḥn* (Radloff Wb. 4, 282), s. MiEW. 287, TEl. 2, 149.

сагиры pl. 'wasserdichte Stiefel', G. Jenisej (Živ. Star. 1903, Nr. 3, S. 304). Vgl. schor. *sayyr* 'Schuhwerk aus ungegerbtem Leder' (Radloff Wb. 4, 268).

сáго indekl. 'Sago, Palmmehl, Mark der Sagopalme'. Entlehnt über nhd. *Sago*, frz. *sagou* aus malaiisch *sâgû*. Zuerst von Marco Polo 1295 nach Venedig gebracht, s. Littmann 130, Kluge-Götze EW. 495, Gamillscheg EW. 780, Lokotsch 140.

сагчий 'Wächter', nur aruss. *sagčii* (15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 239). Entlehnt aus kasantat., uigur. *sakčy* dass., dschagat. *sakči* (Radloff Wb. 4, 257, Räsänen TschL. 215). Nicht zu *самчий* (gegen MiLP. 817, Srezn. c. l.).

сáд, *-а* 'Garten', ukr. wruss. *sad*, aruss. *sadъ* 'Baum, Pflanze, Hain, Garten', abulg. *sadъ* φυτόν (Supr.), bulg. *sad* 'Neupflanzung', skr. *sâd* G. *sâda* 'neue Pflanzung', sloven. *sâd*, *sâda* 'Frucht, Ansatz, Plantage', čech. slk. *sad* 'Garten, Anlage, Park', poln. *sad* 'Obstgarten, Park', osorb. nsorb. *sad* 'Obst, Obstgarten'. || Urslav. *sadъ* 'Pflanzung', alter *u*-St. (s. Meillet Ét. 243, MSL. 20, 99, RS. 6, 131) zu *сади́ть*, *сидéть*, *сесть*, s. Trautmann BSl. 259ff. Vgl. aind. *sādás* 'das Reiten, Sitzen', anord. ags. *sót* 'Ruß' (was sich ansetzt), s. Uhlenbeck Aind. Wb. 332ff. Siehe auch *сáжа*.

сáдера 'dichter Sumpfwald', Arch. (Podv.). Unklar.

сади́зм *-а* 'Sadismus', *сади́ст*, *-а* 'Sadist'. Aus frz. *sadisme*, *sadiste* dass. Die Bezeichnungen für krankhafte Veränderungen des Geschlechtstriebs gehen zurück anf den Namen des perverserotischen Romanschriftstellers Marquis D. A. F. de Sade (1740 bis 1814). s. Kienle Fremdwörterlex. 359, Ušakov 4, 22.

сади́ть, *сажý* 'setze, pflanze', dial. 'schnell fließen', Arch. (Podv.), ukr. *sadýty*, *sadžú* 'setze', wruss. *sadzić*, *sadžú*, aruss. *saditi*, abulg. *saditi*, *saždǫ* φυτεύειν (Supr.), bulg. *sad'á*, skr. *sáditi*, *sâdîm*, sloven. *saditi*, *sadím*, čech. *saditi*, slk. *sadit'*, poln. *sadzić*, *sadzę*, osorb. *sadzić*, nsorb. *sajźiś*. || Ursl. **saditi*, **sadįǫ*, urverw. mit aind. *sādáyati* 'setzt', avest. *ni-šāδayeiti* 'läßt sich setzen, stellt', ir. *sáidim* 'stecke' (Pedersen Kelt. Gr. 2, 605), lit. *sodìnti*, *sodinù* 'setze, pflanze', apreuss. *sadinna* 'stellt', *ensadints* 'eingesetzt', ferner got. *satjan* 'setzen', ir. *suidim* 'sitze', s. Trautmann BSl. 259, Meillet MSL. 9, 144, Fraenkel Balt. Spr. 76, Uhlenbeck Aind. Wb. 332. Siehe *сад*, *сесть*, *сидéть*, *ся́ду*.

садукéй pl. *-éи* 'Sadduzäer, Angehörige des altjüd. Priesteradels u. deren Anhänger', aruss. ksl. *sadukei* pl. Aus griech. σαδ-

δουκαῖοι von hebr. *Ṣaddûq* 'Zadok', dem Namen des Stifters dieser Sekte, s. Littmann 32, Guthe 558, MiLP. 818.

сáжа 'Ruß, Kienruß', ukr. wruss. *sáža*, abulg. *sažda ἄσβολος*, bulg. *sážda*, sloven. *sája*, čech. *sáze*, slk. poln. *sadza*, osorb. *sazy* pl., nsorb. dial. *saze* pl. ‖ Ursl. **sadja* zu lit. *súodžiai* pl. 'Ruß', ags. anord. *sót* 'Ruß', engl. *soot*, ir. *suide* f. (**sōdjā*). Weiter als 'Satz' zu *садúть*, *сесть*, s. J. Schmidt Vok. 2, 502, Zubatý BB. 18, 257, Trautmann BSl. 273, Torp 428, Meillet Ét. 398, Pedersen Kelt. Gr. 1, 71, Fraenkel Balt. Spr. 76ff.

сажáть, *-áю* 'setzen', s. *садúть*.

сáжень f. G. *-ени* 'Klafter, altes Längenmaß', G. pl. *сáжен*, ukr. *sážeń* m. G. *-žńa*, aruss. *sjaženь* (Stein v. Tmutorokań, a. 1068, Hypat. Chron. s. Obn.-Barchud. 1², 16), *saženь* (Chož. Igum. Dan. 19ff.), s.-ksl. *sęženь ὀργυιά*, skr. *sȅžânj*, sloven. *sę́ženj*, *-žnja* 'Klafter', ačech. *sažeň*, čech. *sáh* 'Klafter', slk. *siaha* dass., poln. *sążeń*, osorb. *sažeń*, nsorb. *sežań*, *sćěžań*. ‖ Urslav. **sęgъ*, **sęženь* zu *сягáть*, abg. *sęgnǫti* 'den Arm ausstrecken', s. MiEW. 291, Brückner KZ. 46, 234, Preobr. 2, 244. Nicht berechtigt ist der Ansatz **sōgeni-* und Vergleich mit lit. *sė̃ksnis* 'Klafter' (gegen Mikkola IF. 8, 302), wegen der aruss., poln., sloven. u. sorb. Formen. Vgl. auch rumän. *stînjen* 'Klafter', Kontamination von **sęg-* und der Sippe von *стигáть* (s. Byhan JIRSpr. 5, 330).

сазáн 'Karpfen, Cyprinus carpio', Ostrußl. (D.), Don-G. (Mirtov). Aus osman. kirg. *sazan* dass., woher auch kalm. *sazān* dass. (s. Ramstedt KWb. 316), s. MiEW. 289, TEl. 2, 153, Verf. bei Machek Zeitschr. 19, 65. Siehe auch *шарáн*.

сайп 'Fischnetz', Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 509). Aus ostjak. *sȯi̯əp*, *sāi̯əp*, dass. (s. Karjalainen Ostj. Wb. 820ff.), s. Patkanov Živ. Star. c. l., Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 262ff.

сáйба 'Speicher auf Pfählen', Kamč. (D.), Kolyma (Bogor.), Amur-G. (Karpov), auch *сайва* 'Kornspeicher auf Pfählen, auch Nomadenspeicher im Walde', Ostsibir. Wohl fremd, nicht idg. (gegen Gorjajev Dop. 1, 41).

сайгá 'Art Antilope', dial. 'unruhiger Mensch', Vjatka (Vasn.), auch *сáйга*, Astrach., Orenb., Sibir. (D.), neben *сайгáк* dass., woher *сайгáчить* 'laufen, nutzlos die Zeit verbringen' Vjatka (Vasn.). Aus dschagat. *saiγak* 'Art Gemse' (Radloff Wb. 4, 222), s. Kraelitz 47, MiTEl. 2, 150, Kowalski Symb. Rozwadowski 2, 352ff., Lokotsch 141. Dagegen ukr. *suhák* 'Antilope', poln. *suhak* über karaim. *suhak* dass. nach Kowalski c. l.

сайгат 'Beute, Kriegsbeute', nur aruss. *saigatъ* (Hypat. Chron. a. 1174 u. 1193). Nach Melioranskij IORJ. 10, 4, 127 durch mongol. Vermittlung aus kirg. osman. *sau̯γat* 'Beuteanteil, Geschenk, Belohnung'. Lautlich nicht ohne Schwierigkeiten.

сáйда 'Art Dorsch, Gadus saida', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus finn. *saita* G. *saidan* 'Dorsch' oder lapp. K *sajte* 'gadus virens', s. Kalima 212, Itkonen 64. Die Quelle dieser Wörter ist wohl german., anord. *seiðr*, norw. *seid* (vgl. Qvigstad Nord.

Lehnw. 282, Holthausen Awn. Wb. 239, Falk-Torp 954, MiEW. 287). Vgl. *сáйка*.

сайдáк 'Bogenfutteral, Köcher mit Bogen u. Pfeilen' (D.), ukr. *sajdák, sahajdák* 'Köcher'. Aus dschagat. *saydak* dass., s. Korsch Archiv 9, 665, MiEW. 287, Ramstedt KWb. 316 ff. Siehe *саадáк, сагайдáк*.

сáйка I. 'Semmel aus dick eingerührtem Teig' (Mel'nikov u. a.). Wird gewöhnlich von **saja* aus estn. *sai* G. *saia* 'Weißbrot', finn. *saija* dass. hergeleitet, s. Kalima 212, Baudouin de C. bei Dal' 4, 10, Preobr. 2, 245. Die umgekehrte Entlehnungsrichtung nimmt Kiparsky Baltend. 68 an.

сáйка II. 'e. Fisch, Gadus virens', Arch. (Podv.). Wohl aus **sajda* umgebildet (s. *сáйда*).

сáйпа 'mit Asche gekochter Fischtran, als Seife verwendet', Kola (Podv.). Aus finn. *saippua, saipua* 'Seife', das germ. Herkunft ist (ahd. *seifa*, ags. *sápe*), s. Setälä FUF. 13, 105.

сак I. 'sackartiger, breiter Mantel'. Aus frz. *sac* urspr. 'Sack'. Weiter siehe das folg.

сак II. 1. 'Netzsack, Setzhamen der Fischer'. 2. 'Futtersack (der Kavalleristen)', ukr. *sak* 'Handnetz', bulg. *sak* 'Fischernetz', skr. *säk* 'Art Heutrage', sloven. *sàk* 'Fischernetz', čech. slk. poln. *sak* 'Beutel, Sack', osorb. *sak* 'Netz, Hamen'. Daneben *сáква* 'Futtersack', ukr. *sakvý* pl. 'Quersack', sloven. *sakovína* 'Netzgarn'. Wohl über vlat. *saccus* 'Sack' (bzw. ital. *sacco* 'Beutelnetz') aus griech. *σάκκος* von hebr. (phönik.) *śaq* 'Sack, härener Stoff, Kleid' (s. Littmann 19, A. Müller BB. 1, 279, Lewy Sem. Fr. 87), vgl. MiEW. 287, Peisker 67. Die Endung *-va* deutet auf **saky, -ъve*; dieses ist angeglichen an die slav. *-ū*-Stämme. Weniger wahrscheinlich ist Entlehnung über got. *sakkus* 'Sack' (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 491, Peisker 67; vgl. dagegen Kiparsky 129). Wegen der geograph. Verbreitung der slav. Wörter kommt Übernahme aus mgriech. *σάκκος, σακκίον* nicht in Betracht (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 273, GrslEt. 170, Kiparsky c. l.). Vgl. *сáккос, жак*.

сáкать 'verhandeln, sprechen mit jem.', *-ся* 'frohlocken, entzückt sein', Kazań (D.), Vjatka (Vasn.), *сакатáть* 'schwatzen wie eine Elster'. Zu *сокотáть* (s. d.). Dunkel.

сáква s. *сак*.

саквояж 'Reisekoffer' (Čechov u. a.), aus frz. *sac de voyage*, s. Baudouin de C. bei Dal' 4, 19.

сакеллáрий 'Sakristan e. Kathedrale', aruss. abulg. *sakelarь* (Supr.). Über mgriech. *σακελλάρι(ο)ς* (Sophocles Lex.) aus lat. *sacellārius* von *sacellum* 'kleines Heiligtum', s. Verf. GrslEt. 170, IORJ. 12, 2, 273, Preobr. 2, 245.

сáк(к)ос 'Obergewand eines hohen Geistlichen'. Aus mgriech. *σάκκος* urspr. 'Sack' (s. *сак*), vgl. Verf. GrslEt. 170, IORJ. 12, 2, 273.

са́кля 'Hütte der Tscherkessen', Kaukasus. Aus georg. *saχli* 'Haus', inguseh. *saχl* (Erckert 79), s. Preobr. 2, 245. Nach Lokotsch 143 turkotatarisch.

сакма́ 1. Fahrgeleise. 2. Waldpfad. 3. Fußspur, Ostrussl., auch *сокма́* dass. (D.). Wohl aus d. Turkotat., vgl. kirg. *sokpa* (aus *sokma*) 'Fahrgeleise', dschagat. *sokmak* 'Weg, Steig' zu **sok-* 'schlagen' nach Radloff Wb. 4, 526ff. Zur Bed. vgl. *шлях*. MiTEl. 2, 150 sieht die Quelle in nordtürk. *sakma* 'Steg'. Angesichts der Beschränkung des russ. Wortes auf den Osten des Sprachgebietes erscheint der Versuch bedenklich, es zu *сок* 'Ankläger', *сочи́ть* 'zeigen' zu stellen (gegen Pogodin RFV. 50, 229, Osten-Sacken IF. 33, 258).

Саксага́н '1. Nbfl. des Ingulec' (Mašt. Dnepr 92). Aus osman. dschagat. *saksaγan* 'Elster', uig. schor. lebed. *saγyskan*, kasant. kirg. *sauskan* dass. (Radloff Wb. 4, 251, 257, 269, 396, Ramstedt KWb. 354).

макса́к 'buschiges Lammfell', Ostrussl. (D.). Aus kalmück. *saksʊg* 'buschig, Lammfell, junges Lamm', mongol. *sagsag* dass. (Ramstedt KWb. 308).

сакса́ул 'Art Wildente', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 509). Unklar. Zum folg.?

саксо́н 'Art Ente', Tomsk (D.). Entlehnt. Vgl. trotz der abweichenden Bed.: koibal. *sāskan* 'Elster', sojot. *sāsqan, sāqsan* dass. Zur Sippe s. Joki MSFOugr. 103, 286.

Саксо́ния 'Sachsen', *саксо́нец* 'Sachse', ukr. *Saksónija, saksóneć*. Aus mlat. *Saxonia, Saxones* (Saxo Gramm. u. a.), von asächs. *sahs* 'einschneidiges Schwert' (R. Much DSt. 92). Davon: *саксо́нка* 1. Art Kohlrübe 2. Art Winterweizen, woraus syrjän. *saksón* 'Kohlrübe' (Kalima RLS. 123).

саксу́рка, саксю́рка 'Lammfell', Sibir., Tomsk. Irkutsk (D.). Aus d. Mongol., vgl. kalmück. *seksɪgə* 'Fell eines jungen Schafes' (Ramstedt KWb. 322), s. Korsch Archiv 9, 666. Nicht aus nordtürk. *saksar* 'Lammfell' (gegen MiTEl. 2, 150).

сакувра́ж 'Handtäschchen', aus frz. *sàc à ouvrage*, s. Matzenauer LF. 19, 242. Siehe *саквоя́ж*.

сакуны́ pl. 'Bezeichnung der Weißrussen am oberen Ptič u. der Oresa'. Der Name ist gebildet in scherzhafter Nachahmung der dort üblichen entpalatalisierten Aussprache *sa* für *-śa* der Verba reflexiva, s. Durnovo Očerk 234, Serbov bei Bogdanov Etnogr. Obozr. 108, 116. Vgl. *егу́н, ягу́н*.

Са́л, *-а*, Loc. *на Салу́* '1. Nbfl. des Don' G. Astrachań u. Don-G. Auch *Сала* 1. Fluß im Kr. Sergač G. N. Novgor. 2. Nbfl. d. Loza, Kr. Glazov G. Vjatka. Wohl kkirg. kirg. alt. *salā* 'Nebenfluß, Flußarm' (Radloff Wb. 4, 349) bzw. kalm. *salā* 'Verzweigung, Arm (e. Flusses), Tal, Schlucht' (Ramstedt KWb. 309, ohne die russ. FlN.).

сала́га s. *сала́куша*.

сала́зки pl. 1. 'kleiner Schlitten, Rodelschlitten' 2. 'Unterkiefer,

untere Kinnlade', Tambov (D.), *салáзить* 'gleiten, rutschen'. || Keine Deutung überzeugt. Nach Preobr. 2, 246 zu *лáзить* wobei das *sa-* von *сáни* pl. beeinflußt wäre. Gorjajev EW. 310 vergleicht *слúзкий*. Iljinskij IORJ. 16, 4, 22, 23, 2, 194 stellt es als urverw. zu lit. *seléti* 'schleichen', lat. *saliō*, *-īre* 'springe, hüpfe', griech. *ἅλλομαι* 'springe'. Matzenauer LF. 19, 246 vergleicht skr. *sȁoni* pl. 'Schlitten', *saònice* dass., lit. *šolỹs* 'Galopp', *šoliaĩs* 'im Galopp'.

салáкуша 'Sprotte, Breitling, Clupea sprattus', *салáга* 1. Cyprinus rutilus, 2. Alburnus lucidus, Olon. (Kulik.), auch *салака* 'Sprotte' (Lavrenev). Entlehnt aus finn. *salakka* 'Alburnus lucidus', estn. *salakas* G. *salaka* 'Cyprinus alburnus, Weißfisch', lüd., weps. *salag* pl. *salagad*, s. Kalima 212ff., Thomsen SA. 4, 480, Wiklund MOr. 10, 177. Zu trennen ist wegen der Bed. mgriech. *σαλάκιον* 'pleuronectes platessa' (Matzenauer 302, LF. 19, 243).

салалы́ка 'Intrigant', *салалы́чить* 'klatschen, intrigieren'. Viell. zu kasantat. *salalyk* 'zum Dorfe gehörig' (Radloff Wb. 4, 351).

саламáндра 'Salamander', r.-kslav. *salamandra*, *salamandrъ* (Greg. Naz.), bei Peter d. Gr. *сулимандра*, s. Smirnov 268. Im Russ. westliches Lehnwort, über frz. *salamandre*, ital. *salamandra*. Das r.-ksl. Wort direkt aus griech. *σαλαμάνδρα*, s. Verf. GrslEt. 170, Preobr. 2, 246.

саламáта 'dünner Mehlbrei, Grützbrei' (D.), *саломáт*, *соломáт* Arch. (Podv.), *саломáт* Kolyma (Bogor.), *соломáта* Olon. (Kulik.), dial. *соломáть*, *саламáть* Sibir.: 'geröstete Hafergrütze mit Schmalz', Vologda (D.), ukr. *sałamáta* 'Speise aus Brot u. zerstampftem Knoblauch', wruss. *salamácha*. || Unklar. Man denkt an Zusammenhang mit *сáло* 'Fett, Talg' (Preobr. 2, 247), auch an *сóлод* 'Malz' (Sobolevskij RFV. 66, 348ff., RS. 5, 265, Preobr. c. l.), doch bleibt in beiden Fällen die Wortbildung (nach Sobol. wie *kosmatъ*) schwierig. Abzulehnen ist die Herleitung aus mgriech. *σαλγαμάτον* 'Rübenspeise', weil die russ. Speise keine Rüben enthält (gegen Verf. GrslEt. 170f.). Unrichtig auch die Deutung aus nordtürk. *solomat* (MiTEl. Nachtr. 2, 184), das eher russ. Lehnwort sein dürfte. Vgl. auch tel. *salamat* 'Grützbrei' (Radloff Wb. 4, 353), wozu Kannisto FUF. 17, 169.

салáт 'Salat', über frz. *salade* aus ital. *salata* 'Salat, Eingesalztes', woher ukr. poln. *sałáta*.

сáлвас 'Zelttuch', Kola. Aus lapp. Patsj. *sālves* G. *sālvaz*, s. Itkonen 57.

сáлеп 'Pulver aus Knollen der Orchis'. Über nhd. *Salep* dass. eher als über osman. *saleb* aus arab. *saḥlab* dass., s. MiTEl. 2, 151, Littmann 85, Matzenauer LF. 19, 243.

сáлинг 'Saling am Mast, Gerüst zum Befestigen der Stengen', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 269. Aus ndl. *zaling* bzw. ndd. *saling*, s. Meulen 241ff., Matzenauer 303.

сáлиться 'sich plagen, mühen', wohl identisch mit *сáлиться* 'sich mit Fett beschmieren, schmutzig werden', zu *сáло* 'Fett'.

Zweifelhaft ist der Vergleich mit lit. *sėlà* 'Schwachheit, Ohnmacht, Schmerz', *selúoti, selúoju* 'zage, ängstige mich, habe Sorge' (gegen Matzenauer LF. 19, 243).

са́лма I. 'schmale Meerenge', Olon. Arch., *соло́мя* dass. Olon. Arch. (Kulik., Podv.), aruss. *solomja* (urk. seit 1391, s. Srezn.). Aus finn. *salmi* 'Meerenge, Sund, Kanal', estn. *sal'm*, G. *sal'mi* u. *salme* dass., s. Kalima 213, Grot Fil. Raz. 1, 472, Preobr. 2, 247.

салма́ II. 'Art Nudelspeise', aus kasantat. *salma* 'Suppe mit Mehlklößen' (Radloff Wb. 4, 374), bzw. osman. *salma* 'Speise, die bei der Zurichtung geschwenkt wird', *salmak* 'schütteln', s. MiTEl. 2, 151.

са́ло 'Talg, Fett', ukr. *sáło*, aruss. *salo*, bulg. *sálo*, skr. *sȁlo*, sloven. *sálo*, čech. *sádlo*, slk. *sadlo*, poln. osorb. nsorb. *sadło*. || Zu *садить* 'was sich setzt, am Fleisch ansetzt', s. MiEW. 287, Mladenov 567, Matzenauer LF. 19, 244, Brandt RFV. 24, 145. Vgl. nhd. *das Schwein setzt gut an*. Nicht zu *соса́ть* 'saugen'. Hierher auch *са́ло* 'Schlammeis, erste dünne Eisrinde', gegen Matzenauer c. l., der es als urverw. zu ksl. *slana* 'Reif', skr. *slána* Acc. s. *slȃnu*, sloven. *slána*, čech. *sláňa* dass., lit. *šalnà* 'Reif', lett. *salna*, lit. *šálti* 'frieren' stellen will. Vermutlich dazu auch *са́ло* 'energieloser Mensch', wruss. *salócha* 'Dummkopf'.

саломáта s. *саламáта*.

сало́н, *-а* 'Salon', aus frz. *salon* von ital. *salone* zu *sala* 'Saal' (Gamillscheg EW. 783).

сало́п, *-а* 'Saloppe, weibliches Obergewand', aus frz. *salope*, s. Matzenauer 303.

са́лпа 'Zärte, Abramis vimbra', Don-G. (D.). Aus ngriech. *σάλπα* 'boops salpa' (Hoffman-Jordan 266), agriech. *σάλπη* (Aristoteles) vgl. Verf. GrslEt. 172. Zur Sippe s. G. Meyer Ngr. Stud. 4, 79.

салта́н 'Sultan' (in Märchen), aruss. *saltanъ* (Igorl., Mol. Dan. Zatočn., Afan. Nikit. 16), *soltanъ* (s. Srezn. Wb. 3, 462). Über osman. *sultan* aus arab. *sulṭân* 'Herrscher', s. Littmann 69, Korsch Archiv 9, 669, Radloff Wb. 4, 777, Melioranskij IORJ. 7, 2, 294, Lokotsch 154.

салты́к 'Form, Muster, Ordnung' (Mel'nikov, D.). Wohl turkotat., vgl. uigur. *saltyk* 'Steuer' zu *sal-* 'legen', s. Melioranskij Zap. Vost. Otd. 16, 6 (ohne das russ. Wort). Der FamN. *Салтыко́в* könnte auch zu kasantat. kirg. *saltyk* 'lahm' gestellt werden.

салфе́т 'Salut, Hoch' in *салфе́т ва́шей ми́лости* 'Begrüßung hochgestellter Persönlichkeiten' für älteres (18. Jhdt) *салю́т в. м.* (s. Mel'nikov 2, 131, Gorjajev EW. 113), wohl durch Einfluß von lat. *salve* (s. Preobr. 1, 241). Siehe *салю́т, залп*.

салфе́тка 'Serviette', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 269. Über nhd. *Salvette* (Grimm D. Wb. 8, 1704; 10, 1, 629 ff.) aus ital. *salvietta* s. Preobr. 2, 247, Matzenauer 302, Gorjajev Dop. 1, 41.

салы́ pl. 'kl. Floß aus Schilfrohr, von den Kosaken beim Durchschwimmen e. Flusses für ihr Gepäck benutzt', Don-G. (D.). Aus

osman. *sal* 'Floß', s. MiTEl. 2, 150 (zur Sippe s. Ramstedt KWb. 309).

салы́пнуть 'die Zunge herausstrecken u. zurückziehen', *салы́п* Interj. für diese Bewegung, Smol. (Dobr.). Wohl lautnachahmend.

са́льный 'obszön', eigtl. 'schmierig', zu *са́ло* 'Fett'. Preobr. 2, 247 will es aus frz. *sale* 'schmutzig' von mhd. *sal* 'trübe' herleiten.

салю́т 'Salutschießen', zuerst Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 270. Über nhd. *Salut* oder aus frz. *salut* von lat. *salūs, -ūtis* 'Heil'.

салюти́ровать 'salutieren', auch *салютова́ть*, dieses seit Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 269. Aus nhd. *salutieren* von lat. *salūtāre*, s. Gorjajev EW. 451. Kaum direkt lat. (gegen Smirnov c. l.).

сам, сама́, само́ 'selbst', *са́мый, -ая, -ое* 'eben jener, der wahre,' *са́мый* mit Adj. bezeichnet den Superlativ, ukr. *sam, samá, samé* 'allein, selbst', *samýj, -á, -é* 'allein', wruss. *sam*, aruss. abulg. *samъ* αὐτός (Supr.), bulg. *sám, samá, samó* 'selbst, allein'. skr. *sȃm, sáma, sámo* 'allein, selbst', sloven. *sȃm, sáma, samọ̑* 'allein', čech. *sám, sama, samo* 'selbst, allein', slk. *sám*, poln. osorb. nsorb. *sam, sama*. ‖ Urverw.: aind. *samás* 'eben, gleich', avest. *hama-*, *hāma-*, apers. *hama-* 'gleich, derselbe', got. *sama* 'derselbe', ahd. *samo*, aengl. *same*, anord. *sǿmr* 'passend, geziemend', griech. ὁμός 'gemeinsam, ähnlich, gleich', ὁμοῦ 'zusammen', ὁμαλός 'gleich, eben', lat. *similis* 'ähnlich', tochar. A *soma-*, B *somo-*, air. *-som* 'ipse', *sāim* 'ruhig, mild' (**sōmi-*), s. J. Schmidt KZ. 32, 372, Trautmann BSl. 273, Brugmann Grdr. 2, 1, 165, Hofmann Gr. Wb. 232, Holthausen Awn. Wb. 237, W. Schulze KZ. 40, 417, Meillet-Vaillant 29, Rozwadowski ROr. 1, 104, Torp 432. Als Ersatzwort für höher gestellte Personen kann *сам* 'Herr' bedeuten, als Tabuausdruck auch 'Teufel', s. Zelenin Tabu 2, 91. Weiter zu griech. εἷς 'ein' (**sems*), lat. *semel*, s. Pedersen Kelt. Gr. 2, 170.

сама́н 'Stroh, Häcksel, Häckerling von Sommergetreide', Kaukas. (D.). Aus dschagat, krimtat. osman. *saman* 'Stroh' (Radloff Wb. 4, 432 ff.), s. MiTEl. 2, 151, Lokotsch 144. Viell. dazu *сама́н* 'Art Ziegel', Voron. (Živ. Star. 15, 1, 122), nicht wie c. l. behauptet wird, von *сам* 'selbst', angeblich weil die Bauern ihn selbst anfertigen.

сама́ра 'Kleidungsstück mit langen Schößen', Vladim. (D.). Über ndl. *samaar* 'langes Kleid', auch *samare* aus afrz. *chamarre*, frz. *simarre* 'Schleppkleid', ital. *zimarra*, das auf arab. *sammûr* 'Zobel' zurückgeführt wird (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 626, Falk-Torp 948, Franck-Wijk 566). Dagegen russ. *samarъ* 'Sack, Sattel' Azbuk. aus mgriech. σαμάρι(ον) von σαγμάριον, σάγμα 'Saumsattel' (MiLP. 818).

Сама́ра 1. Stadt u. Nbfl. der Wolga. 2. l. Nbfl. des Dniepr. 3. Fl. im G. Orel (Sobolevskij RFV. 64, 182). Zuerst *Samara* a. d. Wolga im Chož. Kotova (17. Jhdt), s. IORJ. 15, 4, 291 ff., tatar. tschuwass. *Samar*, kalm. *Samr̥* (s. Radloff Wb. 4, 259, Ramstedt KWb. 311). ‖ Wohl turkotat. Herkunft, vgl. dschagat. *samar* 'Sack', kkirg. *samar* 'Becken, Kanne', s. Räsänen Zeitschr. 22,

152ff. Unbewiesen ist iran. Herkunft (gegen Pogodin Archiv 23, 613).

самаритянин 'Samaritaner', auch *самарянин* dass., aruss. abulg. *samarjaninъ* (Supr.), aus griech. *Σαμαρίτης* von *Σαμάρεια* 'Stadt u. Landschaft in Palästina'.

Самарканд 'Samarkand, Stadt in Turkestan', griech. *Μαράκανδα* 'Hauptstadt von Sogdiana' (Ptolem., Strabo). Der erste Teil wird aus iran. **asmara-* 'steinern', aind. *açmaras* erklärt (Charpentier MOr. 18, 7), der zweite enthält soghd. *knd, kndh* 'Stadt', yaghnobi *känt*, aind. *kanthā* 'Stadt, Lehmmauer'. Anders über **Samar-* Räsänen Zeitschr. 22, 152ff., der an turkotatar. *samar* 'Becken, Kanne' (s. *Самара*) anknüpfen will. Vgl. auch *Ташкент*.

самбук 'Holunder, Sambucus nigra'. Gelehrte Entlehnung aus lat. *sambūcus* dass., s. Preobr. 2, 247ff.

самвики 'dreieckiges Saiteninstrument', kirchl. Aus griech. *σαμβύκη* dass., das semit. Herkunft ist (hebr. *śebākā* 'Gitter') s. Lewy Sem. Fremdw. 161ff., Hofmann Gr. Wb. 304.

самовар *-a* 'Teemaschine', ukr. *samovár, samovár̀*. Doch wohl zu *сам* 'selbst' u. *варить* 'kochen', s. Brückner EW. 480ff., Preobr. 2, 247ff., Schiefner Archiv 3, 212. Letzterer erinnert an lat. *authepsa* 'Kochmaschine' (Cicero) aus griech. **αὐθέψης*, vgl. auch *πανθέψης* 'Kochgefäß'. Anders MiEW. 287ff., der diese Deutung für Volksetymologie hält und die Quelle in einem turkotat. *sanabar* vermutet, doch werden die entsprechenden turkotat. Wörter wie osman. *samavar*, kasantat. *samaur, samuwar* als russ. Lehnwörter angesehen (s. Radloff Wb. 4, 432, 434) wie auch kalm. *samāwr̥* (Ramstedt KWb. 310).

самодержавие 'Autokratie', älter *самодержство* (Avvakum 130); *самодержавство* (Radiščev) übersetzt frz. *despotisme*. Dieses ist Lehnübersetzung aus lat. *autocratia* von griech. *αὐτοκράτεια* 'absolute Herrschaft' (Plato). Bei Avvakum kirchl. direkt aus dem Griech.

самодержец, *-жца* 'absoluter Herrscher' (Kotošichin 4 u. a.), aruss. *samodьržьcь*, abulg. *samodrъžьcь* *αὐτοκράτωρ* (Supr.), *samodrъžitelь* dass. (Supr.). Lehnübersetzung aus griech. *αὐτοκράτωρ*. Das Wort wurde als Titel angenommen von Ivan IV nach der Eroberung von Kazań u. Astrachań, s. Sobolevskij Slavia 8, 491.

самодуринское 'Schnaps mit e. Betäubungsmittel, von Gaunern benutzt', gaunerspr. (Krestovskij IORJ. 4, 1081). Zu *сам* u. *дурной, дурман* als Ableitung von e. erfundenen ON. **Самодурино*.

самоед 'Samojede, uralisches Volk im NO Rußlands und im Norden Sibiriens', dial. *самоедин*, Koll. *самоедь* f., Arch. (Podv.), aruss. *Samojadь* (Nestor-Chron. a. 1096), *Samojed* (Plano Carpini). ‖ Wohl aus lapp. Norw. *Sāme-Ædnà*, G. *Sāme-Ædnàm(a)*, Klapp. *Sāme-jemne, Sāme-jiennam* 'Lappland', s. Castrén bei Hajdú 12ff., Kiparsky Zeitschr. 20, 362. Kaum an-

nehmbar ist die Verknüpfung mit *сам* 'selbst' und *есть* 'essen' (gegen Holthausen Aengl. Wb. 13, Thomas 139). Bedenklich ist die Auffassung als 'Sumpfbewohner' (gegen Malinowski KSchl. Btr. 6, 305, Savinov RFV. 21, 49). Vgl. auch *не́нец*, *ярáн*, Neubildung ist *самоéдка* 'Art warme Mütze mit langen Filzstreifen an den Seiten', Arch. (Podv.).

самокреще́нцы pl. 'Sekte der Altgläubigen'. Zu *сам* 'selbst' u. *крести́ть*, weil sie sich selbst mit Regenwasser tauften, das sie in Gefäßen aus jungen Zweigen sammelten (s. Mel'nikov 8, 171).

самокру́тка 'Mädchen, das ohne Einwilligung der Eltern heiratet', Arch. (Podv.), N.-Novgor. (Mel'n.). Zu *сам* u. *крути́ть* 'drehen', *крути́ть сва́дьбу* 'eilig Hochzeit machen'.

саму́р 'Wildeber', Astrachań (D.). Man denkt an osman. krimt. *samur* 'Zobel' (Radloff Wb. 4, 434), doch weicht die Bed. zu sehr ab.

са́мчий 'Ökonom, Verwalter' oft russ.-kslav. abulg. *samъčii οἰκονόμος*, *ὁ μειζότερος* (Supr., Vita S. Clementis: *σαμψῆς· ἀξιωματικός*, s. Moravcsik Byz. Turc. 2, 227, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 55). || Lehnwort aus protobulg. **samčy*, tschuwass. *sum* 'Zahl, Zählung', osman. uigur. dschagat. kasantat. kuman. kirg. *san* 'Zahl, Rechnung, Menge', s. Mladenov RES. 1, 50ff., Gombocz 119, Ung. Jahrb. 8, 271, MiTEl. 1, 240, etwas abweichend Menges Čyževśkyj-Festschrift 193ff. Nicht durchschlagend sind die Bedenken gegen das *m* von Brandt bei Preobr. 2, 250. Siehe auch *сан*.

самши́т 'Buxbaum, buxus sempervirens', Kaukasus (D.). Aus pers. *šimšād* dass., s. Lokotsch 151, Preobr. 2, 249, Gorjajev EW. 311.

самшу́ра 'Art Frauenkopfputz', Vologda (D.), s. *шамшу́ра*.

сан, -*а* 'hoher Rang, Würde', *сано́вник* 'Würdenträger', *оса́нка* 'würdevolles Aussehen', *приоса́ниться* 'sich e. würdiges Aussehen geben', aruss. *sanъ* 'Rang, Würde' (Laurent. Chron. Kyrill v. Turov), abulg. *sanъ ἀξίωμα, ἀρχή* (Supr.), *sanovitъ ἀξιωματικός* (Supr.). Alter *u*-Stamm. || Wegen der geringen Verbreitung im Slav. wohl donaubulg. Entlehnung, vgl. osman. dschagat. kuman. *san* 'große Zahl, Würde, Ruhm', nordtürk. *sanamak* 'schätzen', s. MiEW. 288, TEl. 1, 240; 2, 151, Melioranskij IORJ 10, 4, 127, Mladenov 569, RES. 1, 50, Brückner Zeitschr. 4, 213. Andererseits wird **sanъ* als urverw. verglichen mit aind. *sānu* n. 'Gipfel, Höhe, Spitze', Abl. *snoḥ*, Instr. *snúnā*, s. Meillet Ét. 243, Brugmann Grdr. 2, 1, 182, Berneker Archiv 38, 263, Trautmann BSl. 250, Preobr. 2, 250. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich von *sanъ* mit aind. *san-* 'verdienen', avest. *han-* 'verdienen, gewinnen' (Matzenauer LF. 19, 245ff.) oder mit avest. *spānah-* 'Heiligkeit' (gegen Iljinskij IORJ. 23, 2, 211ff.), hierzu s. *свято́й*.

сана́: *ни сана́, ни мана́* 'weder du noch ich haben etwas davon', eigtl. 'weder für dich noch für mich', Wolga-G. (Mel'nikov 6, 208). Aus dem Turkotat., osman. Dat. s. *bana* 'mir', *sana* 'dir', alttürk. *maṅa* 'mir', *saṅa* 'dir' (s. Gabain Alttürk. Gramm. 91).

са́найлы 'Spottname der Karelier', Olon. (Kulik.). Etwa zu finn. *sanoa* 'sagen'?

сана́па́л 'frecher Mensch', Olon. (Kulik.), 'Müßiggänger', Vologda (D.), *санапа́литься* 'sich frech benehmen' (D.). Wahrscheinlich aus frz. *chenapan* 'Strauchdieb', älter *snapane* (1653) von nhd. *Schnapphahn* 'Strauchdieb' (Gamillscheg EW. 215, Dauzat 168), s. Savinov RFV. 21, 30. Vgl. *сантрапа́л*.

санато́рий 'Sanatorium', volkst. *сенато́рий* (nach *сена́тор* 'Senator'). Aus nhd. *Sanatōrium* von lat. *sānātōrium* 'Heilstätte', zu *sānāre* 'heilen', *sānus* 'gesund'.

санда́л I. 'einmastiges türkisches Küstenfahrzeug', Schwarzmeer-G. (D.), aruss. *sandalъ* (Rumj. Paleja a. 1494, s. Pam. Star. Lit. 3, 53), *sandalec, sandalija* (Chož. Ign. Smol. 4, 6). Über mgr. *σάνταλος* 'scapha maiori navigio adiuncta' (Duc.) oder aus osman. krimtatar. *sandal* 'breites Boot' (Radloff Wb. 4, 304ff.), s. MiTEl. 2, 152, Verf. Grsl. Et. 173, Preobr. 2, 249.

санда́л II. 'Sandelholz, indisches Farbholz', aruss. *sandalъ* (Afan. Nikit. 21, oft 16.—17. Jhdt u. zur Zeit Peters d. Gr., s. Unbegaun 115, Smirnov 270). Über griech. *σάνταλον* dass., aus arab. *ṣandal* von aind. *candanas* 'Sandelholz', *candrás* 'leuchtend'. Möglich wäre Vermittlung durch osman. *sandal* 'Sandelholz' (Radloff Wb. 4, 305), zur Sippe s. MiTEl. 2, 155, Littmann 16, Uhlenbeck Aind. Wb. 88, Hofmann Gr. Wb. 305.

санда́л III. 'Leuchter', Don-G. (D.), für *шанда́л* (s. d.).

санда́лия 'Sandale', kirchl., r.-ksl. abulg. *san(ъ)dalii σανδάλιον* (Ostrom., Mar., Zogr.) aus griech. *σανδάλιον*, aber *санда́лы* pl. wohl westliches Lehnwort über ital. *sandala* von lat. *sandalium*. Die Quelle dieser Wörter ist agriech. *σάνδαλον*, lesb. *σάμβαλον*, ein östliches Lehnwort, s. Hofmann Gr. Wb. 304, Verf. GrslEt. 173.

санда́лка 'Art Fisch, Coregonus albula', Olon. (Kulik.). Nach Kulik. benannt vom See *Санда́л-О́зеро* Kr. Petrozavodsk, G. Olonec, wo er gefangen wird.

санда́льник 'rotgefärbter Sarafan', Vjatka (D.). Von *санда́л* II 'indischer Farbstoff'.

сандара́к 'blaßgelbes Wacholderharz, rotes Rauschgelb, Schwefelarsen'. Gelehrte Entlehnung über frz. *sandaraque* oder nhd. *Sandarak* aus lat. *sandaraca*, griech. *σανδαράκη* von aind. *candra-rāga-* 'den Glanz des Mondes habend', s. Matzenauer 303, Littmann 16, Uhlenbeck Aind. Wb. 335, Verf. GrslEt. 173.

сандо́ль 'zweizackige Gabel zum Fischfang', Don-G. (Mirtov), *сандовь* dass. Astrachań (D.), ukr. *sandova, sandól'a* dass., *sandól'a* id. Dunkel.

са́ни pl. 'Schlitten', ukr. *sány* pl. dass., *sánka* 'Kufe', aruss. *sani* pl. 'Schlitten', aruss. ksl. *sanь* f. 'Schlange', bulg. *sánka* 'kl. Schlitten', skr. *säoni* dass., *sânjkati se* 'Schlitten fahren', sloven. *sanî* pl., *sânjkati se*, čech. *sáně* 'Schlitten, Kinnbacken, Kiefer', *saň* f. 'Drache, Lindwurm', slk. *sane* pl. 'Schlitten', *saň* f. 'Drache, Lindwurm', poln. *sanie, sanki* pl. 'Schlitten', *sannice* 'Schlitten-

kufen', osorb. *sanje*, nsorb. *sańe* pl. 'Schlitten'. || Wegen der Bed. 'Schlitten(kufe)' und 'Schlange' (vgl. *полоз* 'Kufe', čech. *plaz* 'Reptil') ist echt-slav. Herkunft wahrscheinlicher als Entlehnung. Man vergleicht lit. *šónas* 'Seite', lett. *sãns* 'Seite', urspr. 'Rippe', unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. *σανίς, -ίδος* f. 'Pfahl, Block, Brett' (mit evtl. **ks*-), s. Zubatý Archiv 16, 410ff., M.-Endz. 3, 804ff., Trautmann BSl. 298, Zupitza BB. 25, 93, Brückner KZ. 45, 106ff.; 48, 170, Archiv 11, 138, Schrader-Nehring 2, 322. Vgl. auch griech. *σηνίκη· ἄτροχος ἅμαξα*, Hesych, das man als 'osteuropäisch' angesprochen hat (s. Hirt Idgmanen 699, Rozwadowski RS. 5, 255, Schrader-Nehring 1, 450, Jacobsohn Antidoron f. Wackernagel 205). Abzulehnen sind die Versuche, *sani* als Entlehnung aus dem Finn.-Ugr. (Klapp. *čiənne* 'Art Lappenschlitten', wogul. *šun*) anzusprechen (gegen Kalima WS. 2, 183ff., RS. 6, 82, Verf. RS. 4, 166), auch die Anklänge an kasantat. *čana* 'Schlitten', kirg. *šana*, mongol. *čana*, burj. *sana*, kalm. *tsanə* 'Schlitten, Schneeschuh' (wozu Radloff Wb. 4, 286, 1856, Ramstedt KelSz. 15, 135) sind wohl nur zufällig (gegen P. Schmidt JSFOugr. 42, 5). Aus der aruss. Gewohnheit, Leichen auch im Sommer auf Schlitten zur Bestattung zu geleiten (s. Srezn. Wb. 3, 258), erklärt sich aruss. *siděti na sanьchъ* 'mit einem Fuß im Grabe stehen', s. Schrader-Nehring 1, 129.

санитáр 'Sanitäter, Krankenwärter', *санитáрный* Adj., volkst. *сенатóры* pl. 'Sanitäter', Kazań (RFV. 21, 238), poln. *sanitarny*, viell. über frz. *sanitaire* 'die Gesundheitspflege betreffend' + Suff. *-ar-*, s. Gorjajev EW. 451.

сантимантáльный s. *сентиментáльный*.

сантúметр 'Zentimeter', aus frz. *centimètre* dass., dieses ist künstliche Zusammensetzung aus lat. *centum* u. *mètre* 'Meter' (s. Gamillscheg EW. 198).

сантрапáл 'frecher Mensch', Šenkursk (Podv.). Siehe *санапáл*.

сантурúнское винó 'süßer Wein von der griech. Insel Thera' (Mel'nikov 2, 335, Gogol'). Von ital. *Santorin* 'Thera' (*Sancta Irēnē*).

санчак 'Gouverneur, Statthalter', nur aruss. *sančakъ* öfter im 16. Jhdt. (Poznjakov (1558) 27ff., Trif. Korobejnikov (1584) 42, 48ff.), neben aruss. *sančakbej* (Povest' o razor. Rjazani, s. Srezn. Svedenija Nr. 39). Aus osman. *sanǯakbäji* 'Statthalter', zu *sanǯak* 'Fahne, Standarte, Gouvernement' (Radloff Wb. 4, 311), s. Korsch Archiv 9, 666.

сап 'Rotz', ukr. *sap*, Ablaut zu *сопля́* 'Nasenschleim', *сопéть* 'schnaufen', s. Preobr. 2, 252. Weiter vergleichen M.-Endz. 3, 806 lett. *sâpuļi* 'haarige Knospen der Pappeln', lat. *sapa* 'Saft'.

сáпа I. 'Laufgraben, Schützengraben', *сáпать* 'mit der Erdhaue arbeiten', älter: *зapa* u. *сап* m. zur Zeit Peters d. Gr., s. Smirnov 270. Aus frz. *sap(p)e* 'Laufgraben', die Form mit *z-* über nhd. *Sappe* (1653, s. Kluge-Götze EW. 498ff.), vgl. Preobr. 2, 251.

сапа́ II. 'Erdhaue', *са́пка* dass. Südl. (D.), ukr. *sápá* 'Erdhacke'. Aus frz. *sape* 'Hacke, Karst', ital. *zappa*, *sapa* dass., s. MiEW. 27, Berneker EW. 1, 121. Schwerlich über rumän. *sapă* 'Hacke' (gegen Matzenauer LF. 19, 246). Vgl. *сапёр*.

са́па III. 'Barbe, Cyprinus ballerus', auch 'Brachsen, Abramis ballerus' (D.). Unsicher ist Verwandtschaft mit lit. *šãpalas* 'Döbel', lett. *sapals* 'Art Karpfen' (gegen Matzenauer LF. 19, 246ff.), die zu aind. *çapharas* 'Cyprinus sophore' gestellt werden (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 302, Trautmann BSl. 299). Schwer möglich ist auch (gegen Matzenauer 303) Zusammenhang mit nhd. *Zope* 'Art Karpfen', Mark, *Zupe*, Schlesien (Grimm D. Wb. 16, 77).

сапа IV., auch *сап* 'Art Schlange', Don-G. (Mirtov). Unklar. Man dachte an einen Tabuausdruck für **ца́па* zu *ца́пать* 'packen' (Zelenin Tabu 2, 45). Unsicher ist auch die Annahme einer Entlehnung aus griech. **σᾶπα*, dor. *σάψ*, att. *σήψ* 'Giftschlange' (Verf. GrslEt. 174).

сапёр, *-ёра* 'Schanzgräber, Pionier', aus frz. *sapeur* dass., zu *sape* 'Laufgraben' (s. *са́па* I).

сапётка 1. 'aus Weidenruten geflochtener Bienenkorb', Kaukasus (D.), 2. 'geflochtener Korb für Fische', Don-G. (Mirtov), Terek-G. (RFV. 44, 106), auch *сепётка*, ukr. *sapét* 'Wagenkorb, Korb'. Aus osman. krimtatar. *säpät* 'Korb' (Radloff Wb. 4, 495), das für persisch gehalten wird, s. MiTEl. 2, 155, Lokotsch 139.

сапи́ровать 'Laufgräben ziehen', zuerst Sturm (1703) auch *запировать* dass. Peter d. Gr., s. Smirnov 270. Über nhd. *sappieren* dass. bzw. direkt aus frz. *saper* dass.

са́плеж 'Nudeln', Tula (D.). Unklar.

сапо́г, *-а́* 'Stiefel', dial. *сопо́г*, *сабо́г*, *забо́г*, aruss. *sapogъ* (Novgor. 1. Chron. (oft) s. Srezn. Wb. 3, 261ff.), abulg. *sapogъ* *ὑπόδημα* (Ostrom., Assem., Mar., Zogr.). Wird gewöhnlich zu *сопе́ль*, *сопе́ть* (s. d.), čech. *sopouch* 'Ofenloch', slk. *sopuch* dass. gestellt, s. Sobolevskij RFV. 65, 409ff. Die Bedeutungsentwicklung wäre 'Röhre eines Blasinstrumentes' ~ 'Röhre' ~ 'Stiefelschaft', s. Preobr. 2, 251. Eine Entlehnung von frz. *sabot* aus dieser Quelle ist (gegen Sobolevskij c. l.) ausgeschlossen. Aus d. Russ. stammen lit. *sopãgas*, *zopãgas*, lett. *zābags*, *zàbaks*, s. M.-Endz. 4, 694, Brückner FW. 189. Abzulehnen sind die bisherigen Deutungen der russ. Wörter aus dem Finn.-ugr. u. Turkotatar. (gegen Korsch Archiv 9, 494), s. Mikkola Berühr. 160, MiTEl. Nachtr. 1, 19. Zu trennen ist die Sippe von *чо́бот*. Aus einem slav. **sapogъ* entlehnt sind finn. *saapas* (mit neuem *-s*), estn. *saabas*, karel. *šoappoa* (**saappaga-*), s. Setälä YÄH. 61ff., Ojansuu FUF. 11, 150, Neuphil. Mitt. 9, 131, Mikkola c. l., ÄB. 37, Verf. RS. 6, 185ff., Kiparsky RES. 24, 39. Vgl. ostmongol. *sab* 'Schuh', mandsch. *sabu* dass. (Rudnev Materjaly 118, Zap.Vost.Otd.Arch.Obšč. 21, 9).

сапро́н 'grober Tölpel', Kaluga (D.). Vom PN. *Сопро́н*, *Софро́ний* aus griech. *Σωφρόνιος* PN.

сапфи́р, самфи́р s. *сафи́р*.

сара́ 'Geld', pl. *са́ры*, Kursk, Sibir., Orenburg (D.). Aus d. Turkotatar., vgl. osman. kasant. kuman. kkirg. kirg. *sary* 'gelb', osman. *sary altun* 'reines Gold' (Radloff Wb. 4, 319ff.), s. MiTEl. 2, 152. Vgl. *са́рика*.

сараба́лина s. *серба́лина*.

сара́й 'Schuppen, Scheune', schon Arsen. Suchanov (1651) 120. Entlehnt über osman. kuman. uigur. kasantat. *sarai* 'Schloß, Haus, Stall, Wagenschuppen' aus pers. *sarāi*, *sarā* 'Palast' (Radloff Wb. 4, 315ff., Horn Npers. Et. 161), s. MiTEl. 2, 155. Das pers. Wort geht auf airan. **srāđa-* zurück, das mit got. *hrōt* 'Dach' verwandt ist, s. Lidén Nord. Studier tillegn. Ad. Noreen 432ff. Auf die gleiche Quelle durch Vermittlung von frz. *sérail* zurückzuführen ist *сера́й*, *сера́ль* 'Serail'. Hierher auch *Сара́й* 'Stadt an d. unteren Wolga', aruss. *Saraj* (Laur. Chron. a. 1261), mgriech. *Σαράγιον* (14.—15. Jhdt, s. Moravcsik Byz. Turc. 2, 228), vgl. Solovjev Ist. Rossii 1, 841.

сарана́ 'sibirische rote Lilie, Lilium martagon', Ostrussl. (D.). Aus kasantat. *sarana* 'Lilie', mong. *sarana* 'wilder Knoblauch', s. Räsänen Tat. Lehnw. 59. Ungenau ist die Herleitung von turkotat. *sary* 'gelb' (Matzenauer LF. 19, 247, Preobr. 2, 252).

сара́нец 'Strick am Schleppnetz', s. *шара́нец*.

Сара́нск 'Ort im G. Penza'. Ableitung vom Fl.N. *Сара́нка*.

саранча́ 'Heuschrecke, Locusta', dial. *сарана́* Sevsk, ukr. *saraná*, wruss. *sarančúk*, poln. *szarańcza* (Sierotka a. 1584). Entlehnt aus turkotatar. *saryn̄ča* dass., Ableitung von *sary(γ)* 'gelb', *saryǯa* 'gelblich', vgl. kuman. *saryn̄čqa* dass., kiptschak. *saryǯqa* (13. Jhdt), s. Kowalski JP. 27, 52ff., Korsch Archiv 9, 666, Sobolevskij IRJ. 2, 346. Vgl. *karaǯa* 'Hirsch': *kara* 'schwarz'. Zur Bed. vgl. alt. *sary mangys* 'Heuschrecke'. Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *çalabhás* 'Heuschrecke' (gegen Justi bei Bartholomae Zum airan. Wb. 238.). Neubildung zu *саранча́* ist *сарана́*.

Сара́тов 'Stadt am r. Ufer der mittleren Wolga' (Chožd. Kotova IORJ. 15, 4, 292), urspr. am l. Ufer gelegen, kirg., kasantat. *Saratau* dass. (Radloff Wb. 4, 318), kalm. *Šartū balγvsn̥* (beeinflußt von kalm. *šarv* 'gelb' u. *balγvsn̥* 'Dorf, Stadt' (s. Ramstedt KWb. 351). Urspr. nordtürk. *sary* 'gelb, weiß' u. *tau* 'Berg', vgl. kasant. kuman. kirg. *tau*, kkirg. *tō*, osman. krimtat. aderb. *daγ* dass. (Radloff Wb. 3, 772, 1140, 1421, 1611). Abzulehnen ist die Annahme iran. Herkunft und der Vergleich mit aind. *sárati* 'fließt', schon weil dann iran. *h-*, nicht *s-* vorliegen müßte (s. Verf. Zeitschr. 15, 104ff., Radloff Wb. 3, 772, Geraklitov Saratov (1919), s. Idg. Jahrb. 8, 235, gegen Madujev Sobolevskij-Festschr. 401ff.). Verfehlt ist auch Madujevs Heranziehung von rumän. *Saratā* und des FlN. *Seret*.

сарафа́н 'Sarafan, Art Frauenkleid', älter auch 'männlicher Kaftan', aruss. *sarafanъ* (Nikon. Chron., s. Srezn. Wb. 3, 262ff., Domostr. K. 29, Zab. 89). Östliches Lehnwort; über turkotatar.

särapa(i) aus pers. *serāpā* 'Ehrengewand', *σάραπις* (Hesych.), s. Horn Npers. Et. 160, Korsch Archiv 9, 489, MiEW. 288, Lokotsch 146, Preobr. 2, 252.

сарацы́н 'Sarazene, Araber, Muselmann', Adj. *сарацы́нский*, auch *сарачи́нский*; *сарацы́нское пшено́* 'Oryza sativa', r.-kslav. *srakininъ*, *sarakininъ*, abulg. *sracine* pl. *Ἀγαρηνοί* (Supr.), neben aruss. *soročininъ*. Entlehnt aus mlat. *saracēnus*, die Formen mit *k* direkt aus griech. *σαρακηνός*, s. Sobolevskij RFV. 64, 176, MiTEl. 2, 163, EW. 316. Die Quelle der griech.-lat. Wörter ist arab. *šark* 'Osten', s. Littmann 68, Lokotsch 147, Preobr. 2, 252, Meyer-Lübke Rom. Wb. 629.

са́рвень m. 'Bewicklung eines Taues', seew. Über ndl. *serving* dass. aus engl. *serving* '(zum Schutze) dienend', s. Meulen 184. Vgl. auch *шевица́рвень*. Unrichtig vergleicht Geitler LF. 3, 88 das lit. *šárvas* 'Rüstung'.

са́рга I. 'lange dünne Rute bzw. Streifen aus Birkenrinde zum Flechten von Bastschuhen', Olon. (Kulik.), 'Bast', Čerep. (Gerasim.), *са́рга*, *са́рка* dass. Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 509), Nordrußl., Ostrußl., Orenburg, Perm (D.), *са́рья* 'Holzstäbchen der Wollschläger', Arch., Mez. (Podv.). ‖ Die Formen ohne *g* viell. aus lüd. *sard'* pl. *sard'ad*, finn. *sarja* 'Leiste, Schindel', die anderen, evtl. mit neuem russ. *g*, daraus oder aus karel. *šarga*, weps. *sarg* 'Streifen Rinde', finn. *sarka* 'Ackerstreifen', s. Kalima 213ff., RFV. 65, 174, Grot Fil. Raz. 1, 473, Preobr. 2, 253. Syrjän. *sargi* 'Band zum Befestigen der Sensenklinge am Stiel' aus dem Russ. (s. Wichmann-Uotila 230). Hierher viell. *са́рга* 'Fell', Kolyma (Bogor.), wenn urspr. 'Fellstreifen'.

са́рга II. 'graues hausgewebtes Wolltuch', Olon. (Kulik.). Aus karel. *šarga*, finn. *sarka* G. *saran* 'grobes Wolltuch', s. Kalima 214.

сарга́н 'e. Meerfisch, Belone rostrata', Schwarzmeer-G. (D.). Aus mgriech. *σαργάνι(ον)* Pontos, älter *σαργάνη* 'Belone' (Hoffman-Jordan 249), auch *σαργῶνος* (Bikélas), vgl. Verf. GrslEt. 174, G. Meyer Alb. Wb. 379, Türk. Stud. 26, Torbiörnsson 1, 31.

сарде́ль f. 'Sardelle, Engraulis encrasicholus', seit Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 271, ukr. *sardél'a*, poln. *sardela* aus ital. *sardella* dass. zu lat. *sardīna* 'e. an der Sardischen Küste gefangener Fisch', s. Kluge-Götze EW. 499, Preobr. 2, 253.

са́рдий 'Karneol, fleischroter oder bräunlicher Achat', r.-ksl., s.-ksl. *sardii*, aus griech. *σάρδιον* dass. (Aristoph., Plato, NT.), urspr. wohl *σάρδιος λίθος* 'Stein von *Σάρδεις* (Sardes) in Lydien', s. Verf. GrslEt. 175, Hofmann Gr. Wb. 306, Boisacq 853.

сарди́на, **сарди́нка** 'Sardine', aus frz. *sardine* von ital., lat. *sardına*, *sarda*, eigtl. 'sardischer Fisch' (Gamillscheg EW. 786, Meyer-Lübke Rom. Wb. 630, Kluge-Götze EW. 499).

сардо́нка 'Hecht', Kolyma (Bogor.). Unklar.

Саре́пта 'früherer Name von Krasnoarmejsk, e. Herrnhutersiedlung a. d. unteren Wolga' (seit 1765) a. d. *Са́рпа*, Adj. **Са-*

ре́нский. Benannt nach dem bibl. ON. *Sarépta*, hebr. *Ṣārfāt* bei Sidon, griech. *Σάρεπτα* (s. Guthe Bibelwb. 575, Bauer Wb. zum NT. 1238), wozu das Adj. die Anregung gab. Der Ort heißt kalm. *Saksūn* (von nhd. *Sachsen*), s. Ramstedt KWb. 309.

са́ржа 'leicht geköperter Wollstoff, bzw. Seidenstoff', Arch. (Podv.), Novg., Tveŕ (D.), seit Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 271. Aus frz. *sarge*, bzw. ital. *sargia* von lat. *sērica* 'Seide' (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 647), vgl. MiTEl. 2, 149, EW. 288, Preobr. 2, 253.

сарза́н 'Mann von mächtiger Gestalt', Olon. (Kulik.). Unklar. Abzulehnen ist die Herleitung von finn. *sorsa* 'Ente' (gegen Pogodin, s. Kalima RS. 5, 90).

са́рина 'Kopeke', Smol. (Dobr.). Zu *сара́*.

Саркел 'Hauptstadt der Chazaren am unteren Don', aruss. *Sarkelъ*, mgriech. *τοῦ Σάρκελ τοῦ τῶν Χαζάρων κάστρου... ἑρμηνεύεται δὲ παρὰ αὐτοῖς τὸ Σάρκελ ἄσπρον ὁσπίτιον* Konst. Porph. De admin. imp. c. 42, *Σάρκελ... λευκὸν οἴκημα* Theoph. Contin. (s. Moravcsik Byz. Turc. 2, 229), aruss. *Běla Věža* dass. (Nestor-Chron. a. 965). Gehört als 'weißes Haus' bzw. 'weißer Turm' (s. *ве́жа*) zu osman. *sary* 'gelb', dschagat. uigur. *saryγ*, tschuwass. *šurə* 'weiß' u. tschuwass. *kil* 'Haus' (aus **käl*), s. Gombocz 200, Ramstedt JSFOugr. 38, 1, 13, Marquart Streifzüge 1ff., Kel.Sz. 11, 15, Fehér Kel.Sz. 19, 17ff., Kunik-Rosen Al Bekri 125. Im zweiten Teil sieht Andreas bei Marquart WZKM. 12, 194 weniger glücklich pers. *kālā*, mpers. **kalāk*.

сарлы́к, серлу́к 'mongolische oder tibetische Kuh, Jakochs', Sibirien (D.). Aus mongol. *sarlug*, kalm. *sarlᴜg* dass., woher alt., sag. *sarlyk* dass. (s. Ramstedt KWb. 313, Radloff Wb. 4, 335).

са́рма 'Stromschnelle; Barre, quer durch den Fluß gehende Untiefe', Ostrußl. (D.), auch *со́рма* 'seichte Stelle im Fluß mit hartem Grund', Don-G., Ostrußl. (D.). Unklar. Nicht zu aind. *sárati* 'fließt' (gegen Gorjajev EW. 312, s. Preobr. 2, 253).

сарна́ 'Reh', Westl. (D.). Entlehnt aus poln. *sarna* dass. Siehe *се́рна*.

са́рновать 'sprechen, plaudern', Kildim (Itk.). Aus lapp. Kild. *sarnvδ*, Terlapp. *sarnad* dass., s. Itkonen 57.

саро́га 'Rotauge', s. *соро́га*.

Са́рпа 'Nbfl. der unteren Wolga bei Sarepta', kalm. *Šorwo* dass. (Ramstedt KWb. 365). Siehe *Саре́пта, сарпи́нка*.

сарпа́ль 'Art breiter Bauernrock', Smol. (Dobr.). Unklar. Vgl. *харпа́ль*.

са́рпать 'schnaufen', Olon. (Kulik.), 'schnaufen, schnüffeln, etwas suchen, unzufrieden sein', Smol. (Dobr.), Interj. *сарп* 'vom Schnaufen' Smol. Lautnachahmend.

сарпи́нка 'gestreifter oder karierter Baumwollstoff aus Sarepta', G. Saratov. Ableitung vom FlN *Са́рпа* (s. d.), Inselname *Са́рпинский остров* (Egli 816), Adj. *са́рпино*. Vgl. *Саре́пта, серпя́нка*.

сарсапари́ль, сассапари́ль f. auch *сарсапаре́ль, сассапере́ль, сапаре́ль*, Kolyma, (Bogor.). 'Art Dornbusch, Brombeerstrauch, Smilax sarsaparilla'. Gelehrte Entlehnung aus nhd. *Sarsaparille* von span. *zarzaparilla* dass., zu span. *zarza* 'Brombeerstrauch' u. dem Namen des Arztes Parillo, der die Pflanze entdeckte u. nach Europa brachte (Heyse), s. Preobr. 2, 253.

сарт 'Sarte, türksprachiger Stadtbewohner Mittelasiens'. Über uigur. dschagat. kirg. alt. *sart* 'Sarte, Kaufmann' (Radloff Wb. 4, 33) aus aind. *sārthavāha-* 'Anführer einer Karawane', *sārtha-* 'Karawane', s. Samojlovič Živ. Star. 19, 3, 269, Bang-Gabain Sitzber. Preuss. Akad. 1931, S. 497, Radloff Etn. Obozr. 86 282ff.

Сартак 'e. den Russen feindlicher Held, Eidam des Kalin-car' in d. Volksdichtung (Kirejevskij 1, 72). Aus turkotat. *Sartāk* 'Sohn des Bātū, der den Schutz der Westgrenze von dessen Reich inne hatte', s. Barthold Enc. d. Islam 1, 709ff., Verf. Zeitschr. 1, 167.

сарто́в, сорто́в 'Surrtau, geteertes Schiffstau', veralt.; zuerst *сортоу* Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 279. Aus ndl. *sortouw*, vgl. Meulen 185.

сары pl. 'wasserdichtes Schuhwerk', Kolyma (Bogor.). Entlehnt aus einem Dialekt mit *s-* für *č-*. Zur Sippe von *чарки́*. Vgl. magy. *saru* 'Schuh' (Gombocz 115).

сары́га s. *сары́ч*.

сары́нь 'Volksmenge, Meute', Wolga-G., *сары́нь на ки́чку* 'Aufforderung der Flußpiraten an die Mannschaft e. Schiffes, ihren Herrn zu verraten' (*ки́чка* 'Vorderteil, Spitze e. Bootes'), s. Mel'nikov 1, 42, Nov. Enc. Sl. 11, 642. Auch *сары́нь* 'Kinderschar', Pošechonje (Živ. Star. 1893, Nr. 4, S. 512), 'Meute Wölfe', Arch. (Podv.). Unklar.

сары́ч, *-а́* 'Mäusebussard', auch *сары́га* dass., Turkotatar. Lehnwort, vgl. nordtürk. *saryča* 'Art Jagdfalke', osman. *saryǯa* 'gelblich', *saryǯyk* 'e. Vogel' (Radloff Wb. 4, 325), zu uigur. *saryγ* 'gelb', osman. *sary* dass., dschagat. *sar* 'Sperber, Geier', mong. *sar*, kalm. *sar* 'Milan', s. MiTEl. 2, 152, Preobr. 2, 253, Ramstedt KWb. 313. Unrichtig ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *sáram* 'Kernholz', *sārávgas* 'Antilopenart', armen. *uruk* 'aussätzig' (gegen Petersson PBrBtr. 40, 96).

са́рья 'Holzstäbchen', Arch., Mez. (Podv.), s. *са́рга* I.

сас 'Sachse', nur aruss. *Sasъ*, *Sasinъ* in PN seit 15. Jhdt. (Šachm. Dvinsk. Gr. 2, S. 103 (Nr. 83 u. sonst), ukr. wruss. *sas*, mbulg. *sasinъ*, aserb. *sasinь*, čech. *sas*, poln. *sas*. Entlehnt aus ahd. *sahso* 'Sachse', mnd. *sasse*, s. MiEW. 288, Sobolevskij Archiv 32, 309ff., RFV. 64, 170ff. Nicht urslav. wie letzterer will, s. Mikkola RES. 1, 199. Unsicher ist Zugehörigkeit von r.-ksl. *sasъka* 'Schmelzofen' (s. Srezn. Wb. 3, 263) sowie *sasygъ* dass. (Svjat. Sborn. 1073 u. a. s. Srezn. c. l.). Von **Sas-* abgeleitet ist *Са́сово* ON. Kr. Jelat'ma G. Tambov, wovon *сасовка* 'eine Flachsart aus dieser Ortschaft' (s. Mel'nikov 8, 161).

сассапари́ль s. *сарсапари́ль*.

сата 'e. Getreidemaß', kirchl., r.-ksl. abulg. *sata* (Ostrom.), *satъ* *σάτον* (Zogr., Mar.). Aus griech. *σάτον* dass., das semit. Herkunft ist (s. Guthe Bibelwb. 418, Bauer Wb. z. NT. 1242), vgl. Verf. IORJ. 12, 2, 273, GrslEt. 175.

сатана́ 'Satan', aruss. *satana* *σατανᾶς* (14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 263), älter abulg. r.-ksl. *sotona* (Ostrom., Mar., Zogr., Euch. Sin., Supr.), s. Diels Aksl. Gr. 117 ff. Alte Entlehnung aus griech. *σατανᾶς* von hebr. *sāṭān*, s. Verf. IORJ. 12, 2, 277, GrslEt. 175, MiEW. 317, Sobolevskij RFV. 20, 244; Kiparsky 130. Nicht einleuchtend ist die Annahme einer Entlehnung von *sotona* aus got. *satana* (gegen Stender-Pedersen 430 ff., Zeitschr. 13, 250), s. Kiparsky c. l., Sergijevskij IRJ. 2, 358. Die Form *сатана* kann aus *sotona* durch spätere Anpassung an die griech. Form erklärt werden. Hierher: *сатанаи́л* 'Oberster der Teufel', aruss. *sotonoilъ* Laurent. Chron. a. 1169 (Preobr. 2, 253), aus griech. *Σαταναήλ*.

сати́н, *-и́на* 'atlasähnlicher Seidenstoff'. Über nhd. *Satin* bzw. frz. *satin* 'Seidenatlas', das man aus arab. *zaitūnī* 'von der chines. Stadt *Tseu-tung*' deutet, s. Littmann 94, Gamillscheg EW. 787, Kluge-Götze EW. 499, Preobr. 2, 254, Lokotsch 171.

сати́ра 'Satire', seminar. *са́тира*. Entlehnt über frz. *satire* aus lat. *satira*, dieses aus älterem *satura* (scil. *lanx*) 'eine mit allerlei Früchten angefüllte Fruchtschale, Gemisch, Mischgedicht': *satur* 'satt' (Heyse).

сатисфа́кция 'Genugtuung', seit Peter d. Gr. 1721, s. Christiani 23. Über poln. *satysfakcja* aus lat. *satisfactiō*.

сато́ха 'kleiner Markt der Gebirgsbewohner', Kaukas. (D.). Entlehnt aus d. Turkotat.; vgl. dschagat. *satuγ*, kasantat. *satū*, kuman. *satuk* 'Handel, Verkauf', uigur. *sadyk* dass. (s. Radloff Wb. 4, 379 ff., 386 ff.).

са́тьма 'steiles Ufer der Oka', Rjazań (RFV. 28, 63). Unklar.

сау́р 'Ballast', Don-G. (Mirtov). Über osman. *sabura*, *safra* (Radloff Wb. 4, 423), bzw. ngr. *σαβοῦρα* oder ital. *savorra* von lat. *saburra* dass., s. G. Meyer Türk. Stud. 84, Alb. Wb. 420, Meyer-Lübke Rom. Wb. 619.

сауре́й 'Art Schnäpel', Pečora-G. (Podv.). Unklar.

Сафа́т-река́ 'e. sagenhafter Fluß in der Volksdichtung, wo die russ. Recken untergehen'. Der apokryphen Literatur entnommen, vgl. aruss. *debrь Asafatova* (Chož. Igum. Daniila 37) u. *grobъ Asafatovъ*, *Asafatъ carь Ijuděiskъ*, griech. *Ἰωσαφάτ*, *Ἰωσάφατος*, *Ἰωσαφάτης*. Entlehnt aus dem Namen der *Josaphat-Ebene* *ἡ κοιλὰς Ἰωσαφάτ* (Joel 4, 2; 12), wo Jahwe die Völker richten wird, s. Jagić Archiv 1, 85.

сафи́р 'Saphir', älter *canфи́р* (noch Krylov), ksl. aruss. *sapъfirъ*, *samъfirъ* (15. Jhdt. Sborn. Kirillo-Belozersk., s. Srezn. Wb. 3, 256), *sanfirъ* (Hexaemeron d. Georg. Pisid.). Im Aruss. bestimmt aus griech. *σάπφειρος*, *σάμφειρος* (s. Ducange) von hebr. *sappīr* aus aind. *çanipriya-* 'Saphir', eigtl. 'vom Saturn geliebt', s. Verf

GrslEt. 173, Littmann 16, Hofmann Gr. Wb. 305. Im mod. Russisch vielleicht aus frz. *saphir* von lat. *sapphīrus* (s. Preobr. 2, 251).

сафо́й 'Savoyerkohl, weißer Wirsingkohl'. Über nhd. *Savoyerkohl* von frz. *Savoie*, mlat. *Sabaudia*, s. Matzenauer LF. 19, 241.

сафья́н 'Saffianleder', *canoги сафьяны* bei Kotošichin 82, ukr. *saṕján*. Wird gewöhnlich über d. Turkotatar. (osman. balkar. karač. *saχtijan* dass., krimtatar. kuman. *saktyjan*, tobol. *saktajan*, s. Radloff Wb. 4, 256, 282, Kel.Sz. 10, 129; 15, 250) aus pers. *seχtijān* dass. erklärt, s. Preobr. 2, 254, Littmann 95, Lokotsch 140ff. Die Deutung vom Namen der Stadt *Saffi* in Marokko wird angefochten (s. Littmann c. l. gegen MiTEl. 149, EW. 287, Brückner EW. 479, der auf frz. *maroquin* hinweist). Nhd. *Saffian*, engl. *saffian* werden aus d. Osten hergeleitet (s. Kluge-Götze EW. 494, Holthausen EW. 148), ebenso čech. *safián* (Holub-Kopečný 326). Das pers. Wort wird zu pers. *seχt* 'fest, hart' gestellt (Lokotsch c. l., vgl. Horn Npers. Et. 160). Zu beachten ist *туре́ц-сафья́н* in den Bylinen.

Сахали́н 'Insel im Ochotskischen Meer', volkst. *Соколи́ный* nach *со́кол* 'Falke', s. Sobolevskij Lekcii 145. Den Inselnamen erklärt man als mandschur. (s. Thomas 138).

са́хар 'Zucker', ukr. *sáchar*, *sácha*ŕ, wruss. *sáchar*, aruss. *sacharъ* (Kyrill v. Turov, Afan. Nikit., s. Srezn. Wb. 3, 264, auch Agrefen. 16 [1370] u. a.). Aus griech. *σάκχαρον* (Dioskorid., Peripl., Maris Erythr.) von pali *sakkharā*, aind. *çárkarā* 'Gries, Kies, Geröll, Sandzucker', s. Hofmann Gr. Wb. 303, Boisacq 849, Schrader-Nehring 2, 705, Verf. GrslEt. 176, Preobr. 2, 254. Dazu *Са́хар Медо́вич* 'Schmeichler' (Mel'nikov).

сахари́н 'Saccharin', entlehnt aus nhd. *Saccharin* (dieses seit 1879 von lat. *saccharum* gebildet durch den Erfinder Konst. Fahlberg aus Nassau [1850—1910]), s. Kluge-Götze EW. 494. Siehe *са́хар*.

са́хта 'Torfmoor', Mez., Pinega (Podv.). Kaum aus dem geographisch zu weit entfernten ostjak. *sāχə̑t* 'Sandweide, große Weide' (Paasonen Ostjak. Wb. 207).

саша́ 'Chaussee', Kursk (D.). Über poln. *szosa* aus frz. *chaussée* von vlat. (*via*) *calciata* 'mit Kalkstein bedeckter Weg'.

сая́н I. 'Sarafan aus farbiger Glanzleinwand, offener Sarafan', Tveŕ, Smol., 'hoher Frauenrock mit Tragbändern', Kursk (D.), wruss. *saján* 'Unterrock'. Auch in Bylinen (Kirša Danilov). Belegt im 16. Jhdt. in Grodno, im 17. Jhdt. in Smol., Mohilev (s. Wolter IORJ. 22, 1, 120ff.), als *саян немецкий*, apoln. *sajan* 'kurzer Soldatenrock' (Rej). || Entlehnt über das Poln. aus ital. *saione* 'grobes, weites Wams' von *saio* 'grobes Wams, Soldatenwams', zu lat. *sagum* 'grobes Wolltuch, Soldatenmantel', das keltisch ist, s. Matzenauer 302, Brückner EW. 479, Zelenin RVk. 213. Möglich wäre Vermittlung durch mhd. *sei(e)n*, mnd. *sagen* 'Wollstoff' aus frz. *sayon* 'offener Waffenrock', afrz. *saie* (zur Sippe s. Palander Frz. Einfl. 126, Suolahti Franz. Einfl. 2, 233, Gamillscheg EW. 780). Aus dem Ostslav. entlehnt ist lit.

sajõnas, sejõnas, sijõnas 'weibliches Sommerkleid' (s. Skardžius 195, Wolter c. l., Zelenin Zeitschr. 2, 205). Nicht wahrscheinlich ist Entlehnung von *саян* aus osman. *saja* (gegen Fraenkel IF. 52, 299, Abramov Živ. Star. 15, 3, 206ff.), da dieses selbst über ngr. *σάγιον* pl. *σάγια* auf lat. *sagum* zurückgeht (s. G. Meyer Türk. Stud. 1, 55, Ngr. Stud. 3, 57).

саян II. 1. 'scherzhafte Benennung der Kursker'. 2. 'Bezeichnung der ehemaligen Klosterbauern in d. Kr. Kursk, L'gov, Fatež, (s. Abramov Živ. Star. 15, 3, 203ff. mit Lit.). Wohl urspr. nach ihrer Volkstracht, dem *саян* I. 'den sie mit Stolz tragen', s. Zelenin Etn. Obozr. 71, 339ff.; 74, 130, Abramov c. l. Andere Deutungen erscheinen überholt, z. B. von einer angeblichen Form **sajé* für *себé* (so Sobolevskij Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 17, RFV. 54, 39, Potebnja u. Chalanskij Živ. Star. 15, 3, 205, Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 64, 69, bestritten von Abramov c. l., der kein **sajé* anerkennt). Auch die frühere Ansicht Zelenins (Etn. Obozr. 71, 340), der Name käme von der dial. Aussprache eines *s* für *c* im Gegensatz zu den *цукáны* ist nicht stichhaltig, weil bei den Sajany *s* u. *c* geschieden sind, s. Abramov Etn. Obozr. 73, 239. Siehe auch *талагáн*.

сберкáсса 'Sparkasse'. Neue Abkürzung von *сбер(егáтельная) кáсса* dass.

сбитень m. 'Getränk aus Wasser, Honig u. Gewürz'. Zu *сбить* 'mischen', *бить* 'schlagen', s. Preobr. 2, 255.

сбóндить 'stehlen', Kašin (Sm.). Unklar.

сбор 'Sammlung, Versammlung, Steuererhebung', aruss. abulg. *sъborъ συναγωγή, σύνοδος, ἐκκλησία* (Ostrom., Supr.). Zu *берý* (s. d.).

сбрýя 'Geschirr (bei Pferden), Gerät, Werkzeug' (schon Kotošichin 52), dial. *збрóя* 'Geschirr', Don-G. (Mirtov), ukr. *zbrúja* 'Geschirr'. Viell. entlehnt aus poln. *zbroja* 'Bewaffnung, Rüstung', das zu skr. *brȏj* 'Zahl' (urspr. 'Einschnitt'), sowie der Sippe von *брить, бpéю* 'rasieren' (s. d. u. Berneker EW. 1, 87) gehören dürfte, vgl. Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 39, Grot FilRaz. 2, 306ff., Brückner EW. 648, Preobr. 1, 244.

сбрындывать 'davonlaufen, sich hin- u. herwerfen', Arch. (Podv.). Vgl. poln. *brynda* 'Spielerei, Posse' (oben s. v. *брында*).

свáда 'Streit', aruss. abulg. *sъvada* dass. Zu *вáдить* 'streiten' (s. d.). Letzteres wird verglichen mit tochar. A *wac* 'Streit, Kampf', s. Duchesne-Guillemin BSL. 41, 181.

свáдьба 'Hochzeit', ukr. *svád'ba, svájba* dass., wruss. *svádźba*, aruss., r.-ksl. *svatьba* (Svjatosl. Sborn. 1076), bulg. *svátba*, skr. *svȁdba*, sloven, *svâdba*, čech, slk. *svadba*, poln. *swadźba*, nsorb. *swajźba, swaźba*. || Zu *сват*, eigtl. 'Freiung', s. Sobolevskij Lekcii 104, MiEW. 332. Abzulehnen ist wegen des r.-ksl. Belegs die Verbindung mit *ведý, водúть* (gegen Želtov FilZap. 1876, Nr. 1, S. 20). Volkst. auch *свáрьба* nach *сварúться* 'streiten' (s. Appel RFV. 3, 87).

свáра 'Streit, Zank, Hader', *сварúться* 'streiten, zanken, mur-

ren', ukr. *svar* m. 'Streit, Vorwurf', *svára* f. 'Streit', *svarýtyśa*, aruss. *svarъ* 'Streit', *svariti* 'streiten', abulg. *svarъ* μάχη (Supr.), bulg. *svára*, sloven. *svâr* 'Verweis, Tadel', *svaríti*, *-ím* 'verweise, mahne, warne', čech. slk. *svár*, poln. *swar*, *swarzyć się*, osorb. *swar*, *swarić*, nsorb. *swar*, *swariś*. Vgl. auch *ссóра* 'Streit'. || Urverw.: anord. *svara* 'antworten', got. *swaran* 'schwören', ahd. *swerian* 'schwören, bestimmt ansprechen', urspr. 'antworten', osk. *sverrunei* 'dem Sprecher', ferner lat. *sermō* 'Wechselrede, Gespräch', asächs. *antswôr* f. 'Antwort' (abulg. *svarъ*), ags. *andswaru* 'Antwort', nhd. *Schwur*, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 206ff., Trautmann BSl. 296ff., Torp 549, Mladenov 571, Škarić Zeitschr. 13, 347, Holthausen Awn. Wb. 290ff., Aengl. Wb. 333.

Сварóг 'oberste Gottheit der heidnischen Russen, Hephaistos in der Übersetzungsliter., aber auch Helios' (s. Jagić Arch. 4, 420ff.) aruss. *Svarogъ* (Malalas-Übers., Hypat.-Chron., s. Srezn. Wb. 3, 265), *Svarožičь* 'Personifizierung des Feuers' (Pais. Sborn., s. Srezn. c. l.), auch in russ. ON. *Svaruževo*, *Svaryžь* G. Novgorod (s. Pogodin Zeitschr. 11, 35, Živ. Star. 20, 425), kaschub. *Swarożyno* ON., poln. *Swarzyszewo* (Brückner EW. 37, Archiv 40, 10ff.; 41, 301, Trautmann Zeitschr. 19, 303, Elbslav. ON. 2, 105), mlat. *Zvarasici* 'deus Sclavorum in Rethra' (Thietmar 6, 23), wohl auch, in volksetym. Umgestaltung nach *tvarogъ*, in altsloven. ON. *Twaroch* (1309), *Tbaraschitzberg* (1480) in Untersteiermark, s. Peisker Blätter f. Heimatkunde (Graz 1926) 4, RES. 6, 268, Starohrvatska Prosveta N. F. 2 (1928), 36. Also urslav. *Svarogъ*, nicht nach Rethra aus Novgorod gebracht (gegen Jagić Archiv 4, 420ff., 37, 496, Mansikka Relig., vgl. Niederle RES. 3, 117, Brückner c. l., KZ. 48, 192). || Der Name wird gewöhnlich als 'Streiter, Bestrafer' zu *свáр(а)* gestellt, s. Jagić Archiv 1, 412ff., 4, 426, Maretić Archiv 10, 139, Brückner Archiv 40, 10ff., KZ. 46, 236ff., 50, 195. Andere suchen Urverwandtschaft mit aind. *svárgas* m. 'Himmel', ahd. *gi-swerc* 'finstres Wettergewölk', ags. *sweorc* n. 'Dunkel, Wolke, Nebel', ndl. *zwerk* 'schwarze Wolke, Wolkenhimmel', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 355, PBrBtr. 22, 199ff., Korsch Jagić-Festschr. 258ff., Sumcov-Festschr. 51, Fortunatov BB. 3, 69, Hujer LF. 36, 59. Es besteht jedoch keine Notwendigkeit für *Svarogъ* eine alte arische (vor-iran.) Entlehnung anzunehmen (gegen Korsch c. l. 258ff. u. Rozwadowski ROr. 1, 106). Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *svarā́j-* 'unabhängiger Herrscher', lat. *rēx* 'König', *regō*, *-ere* 'herrsche', aind. *rā́jan-* 'König' weil idg. **rēĝ-* ein slav. **rězъ* erwarten ließe (vgl. Walde-Hofmann 2, 432, Meillet-Ernout 1011). Bedenklich ist auch der Vergleich mit aind. (ved.) *s(ú)var* 'Sonne', avest. *hvarə* dass., weil diese zu lat. *sōl*, lit. *sáulė* 'Sonne' gehören u. idg. *l* enthalten (gegen Preobr. 2, 255). Vgl. *сóлнце*.

свáт, *-а* 1. 'Brautwerber, Freier'. 2. 'verschwägerter Verwandter (z. B. Vater des Bräutigams u. Vater der Braut zueinander)', ukr. wruss. *svat*, aruss. *svatъ* 'Brautwerber, verschwägerter Verwandter', bulg. *svat* 'Brautwerber, Hochzeitsgast, verschwäg. Verwandter', skr. *svȁt*, sloven. *svât*, čech. slk. *svat*, poln. osorb.

swat, polab. *swat*. Daneben ursl. **svātī* in russ. *сва́тья* 'Brautwerberin', bulg. *svát'a*, skr. *svȁća*, wie *го́стья* zu *гость*. ‖ Das Wort gehört zum Pronominalstamm **svo-*, **sve-*. Vgl. lit. *svẽčias*, *svẽtis* 'Gast' (eigtl. 'Fremder, für sich stehend'), griech. ἔτης, el. Ϝέτης m. 'Angehöriger, Verwandter, Freund', ἕταρος (jünger ἑταῖρος) 'Gefährte', got. *swēs* 'eigen', aind. *svás* 'suus', *свой* (s. d.) u. a. Vgl. *свой челове́к* 'guter Bekannter', auch *своя́к* 'Schwestermann, Schwager', s. Solmsen KZ. 35, 483, Unters. griech. Lautl. 206ff., Fraenkel IF. 50, 17, Meillet Ét. 302, Meillet-Ernout 1115, Specht KZ. 68, 46, Schrader IF. 17, 23, W. Schulze KZ. 40, 417, Brückner Slavia 5, 435. Wegen ačech. *svatvie* 'connubiatrix', *stará svatví* 'pronuba' will Machek Zeitschr. 18, 320ff. von einem *u*-Stamm ausgehen. Sein Vergleich von *svatъ* mit avest. *χvaētu-* 'zur Familie, Sippe gehörig' ist lautlich schwierig. Slav. Lehnwörter sind: lit. *svõtas* 'Hochzeitsgast', lett. *svāts* 'Freier', s. M-Endz. 3, 1145, Brückner FW. 186 (gegen Torp 543 nicht urverw.). Vgl. auch *посети́ть*.

сва́ха 'Brautwerberin', ukr. *svácha*, bulg. *svácha*, poln. *swacha*, nsorb. *swaška* 'Ehrenmutter bei Hochzeiten, Brautnächste, ältere Verwandte des Brautpaares'. Kurzbildung zu *svatъ*, **svatьja* (s. das vorige), vgl. MiEW. 332, Preobr. 2, 255. Nicht aus **svātəsā* (gegen Mikkola IF. 16, 97).

сва́я 'Pfahl (zum Einrammen)', dial. *шва́я* Onega (Podv.), r.-ksl. *svaja* στήλη 'Säule' (Greg. Nazianz u. a., s. Srezn. Wb. 3, 269). ‖ Unklar. Man vergleicht *сова́ть* 'stecken' (Preobr. 2, 256), auch *вая́ть* u. *вить* (Gorjajev EW. 319; gegen letzteren s. Preobr. c. l.).

све́жий, *-ая*, *-ее* 'frisch, kühl', *свеж*, *свежа́*, *све́же*, auch *свежо́*, ukr. *svížyj*, wruss. *svéžyj*, aruss. *svěžь*, čech. *svěží*, slk. *svieži*, poln. *świeży*. ‖ Man vergleicht got. *swikns* 'rein, keusch', anord. *sykn* 'schuldlos', lett. *svaigs* 'frisch', ferner lit. *sveĩkas* 'gesund', s. Zubatý BB. 17, 325ff., Mikkola IF. 23, 126, Specht 189, Trautmann BSl. 294, doch fehlt das lett. Wort in alten Texten und ist nicht volkstümlich; daher wird es von mehreren Forschern als künstliche Umbildung von slav. *svěžь* angesehen (so von M-Endz. 3, 1141, Fraenkel IF. 53, 77, Balticosl. 1, 219). Weiter wird *svěžь* verglichen mit ir. *féig* 'scharf' (aus **veigi-* nach Zupitza BB. 25, 104). Nicht besser ist die Zusammenstellung mit alb. *vogəl'ε* 'klein, jung' (G. Meyer Alb. Wb. 477). Unsichere Vergleiche bei Iljinskij RFV. 76, 243. Siehe auch *свига́ть*.

свежина́ 'frisches, ungesalzenes Schweinefleisch', Penza, Tambov, Rjazań, Tula (RFV. 28, 63). Zum vorigen; Bildung wie *ветчина́*.

свеи pl. 'Schweden (als Volk)', *све́йский* 'schwedisch' (noch bei Kotošichin 45ff.), aruss. *svěi* pl. (Laurent., Hypat. Chron. u. a., s. Šachmatov Novgor. Gr. 223), auch Koll. *svěja* f. (Novgor. Chron., s. Sobolevskij Lekcii 218). Aus aschwed. *Svéar*, *Sviar* pl. 'Schweden', ags. *Swéon*, lat. *Suīonēs* (Tacitus), *Sueones* (Saxo Gramm.), weiter zu ahd. *gi-suëo* 'angeheirateter Verwandter', als 'eigenes Volk' zu *свой*, *свобо́да*, vgl. Noreen Aschwed. Gramm.

157, R. Much DStk. 27, 129ff., Hoops Reallex. 4, 149, v. Grienberger IFAnz. 32, 52, Kluge-Götze EW. 202, Holthausen Awn. Wb. 293. Siehe *швед*.

свёкла 'Bete, Mangold, Beta vulgaris', dial. auch *цвёкла* Sevsk. (s. d.), ukr. *svékła*, aruss. *seÿklъ* (Svjatosl. Sborn. a. 1073, s. Srezn. Wb. 3, 343), *svekla* (Domostr. K. 41ff., Zabel. 114), s.-ksl. *sveklъ*. Entlehnt aus griech. *σεῦκλον*, jon. *σεῦτλον*, att. *τεῦτλον*, dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 274, GrslEt. 176, MiEW. 329, Preobr. 2, 256.

свёкор G. *-кра* 'Schwiegervater, Vater des Gatten', ukr. *svékor* G. *svékra*, aruss.,ksl. *svekrъ πενθερός*, s.-ksl. *svekrъ*, bulg. *svékъr* (Mladenov 571), skr. *svȅkar* G. *svèkra*, sloven. *svę́kər* G. *svę́kra*, čech. *svekr*, slk. *svokor*, poln. *świekier* G. *świekra*. || Urslav. **svekrъ* (wegen ukr. *e*) zu aind. *çváçuras*, avest. *χvasura-*, lit. *šẽšuras*, griech. *ἑκυρός*, homer. *ϝϝεκυρέ*, lat. *socer*, ahd. *swëhur*, alb. *vjeř*, *vjehəř*, s. W. Schulze Kl. Schr. 69, KZ. 40, 400ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 322, Hofmann Gr. Wb. 76, Trautmann BSl. 295, Torp 544, Walde-Hofmann 2, 550ff. Befremdend ist das slav. *k*, da idg. **sveḱuros* anzusetzen ist. Eine Entlehnung aus dem Germ. ist aus lautlichen Gründen abzulehnen (gegen R. Much D.Stk. 37), s. W. Schulze KZ. 40, 412, Kiparsky 104ff. Vgl. das folg.

свекро́вь G. *-о́ви* 'Schwiegermutter, d. Mannes Mutter', dial. *свекры́* Novgor., Moskau, Rjazań, Voron. (Brandt Jagić-Festschr. 352), aruss. *svekry* G. *svekrъve*, bulg. *svekъ́rva* (Mladenov 571), skr. *svȅkrva*, sloven. *svę̑krv*, *svę̑krva*, ačech. *svekrev*, slk. *svokra*, apoln. *świekry* (Brückner Archiv 11, 131). || Ursl. **svekry* entspricht aind. *çvaçrū́ṣ*. npers. *χusrū*, lat. *socrūs*, ahd. *swigur* 'Schwiegermutter' (aus **svegrū-*), kymr. *chwegr* (**svekru-*), arm. *skesur*, alb. *vjéhəřε*, griech. *ἑκυρά*, s. W. Schulze KZ. 40, 400ff., Trautmann BSl. 296, Meillet-Ernout 1114, Uhlenbeck Aind. Wb. 322, Torp 544. Nach Pedersen BB. 19, 302 war idg. **svéḱuros* m. neben **svekrū́s* f. vorhanden. Aus letzterem wäre das slav. *k* zu erklären, das analogisch auch in **svekrъ* aufkommen konnte. Germanische Entlehnung von **svekry* ist (gegen R. Much DStk. 37) nicht anzunehmen, s. W. Schulze Kl. Schr. 69, KZ. 40, 412, Kiparsky 104.

свене, свень 'außer, ohne' bei Lomonosov als veraltet, aruss. *svěne*, *svěnь* c. Gen. 'ohne, außer', adv. 'weg', *po-svěne* 'abseits', abulg. *svěne* c. G. *ἀπό* (Supr.), bulg. *osvén* 'außer', skr. *ȍsim*, *ȍsvem* 'außer'. Wird gewöhnlich mit dem Reflexivpronomen idg. **sve-* verbunden als 'für sich', s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 206, Walde-Hofmann 2, 542ff., Mladenov 574. Vgl. auch lat. *sēd*, *sē* 'ohne', sowie W. Schulze Kl. Schr. 73, Anm. (KZ. 40, 417).

Свенельд 'Mannsname', aruss. *Svěnaldъ*, *Svěneldъ* (Nestor-Chron. a. 944). Aus anord. *Sveinaldr* nach Thomsen Ursprung 149.

свепет 'Waldbienenstock, hängender Bienenstock', nur aruss. *svepetъ* auch 'wilder Honig' (Srezn. Wb. 3, 270), apoln. *świepiet*,

świepiot 'Baumhöhlung f. Waldbienen, Bienenbeute' (Mucke MatiPr. 1, 400). || Unsicher ist der Vergleich mit lat. *sapa* 'Saft', anord. *safi* n. 'Saft', ahd. *saf* 'Saft', avest. *višapa-* (aus **viš-sapa-*) 'dessen Säfte Gift sind', armen. *ham* 'Saft' (aus **sapmo-*), gegen Mikkola IF. 23, 126, vgl. Walde-Hofmann 2, 476ff. Andere gehen von der Bedeutung 'Bienenstock' aus u. vergleichen die slav. Wörter mit r.-ksl. *svepetati, svepešču* 'sich hin- u. herbewegen', ksl. *svepiti sę* 'sich bewegen', *svepanije* 'Bewegung', sloven. *svépati, -am, -pljem* 'wanken, wackeln', *svepèt* 'Geflimmer', *svepetáti* 'sich zitternd bewegen, flimmern', aruss. *svepatisja, svěpatisja* 'nicken, winken' und weiter mit lit. *sùpti, supù* 'wiegen, schaukeln', s. Potebnja RFV. 4, 194, Brückner EW. 536. Wieder anders versucht Machek LF. 55, 150 *svepetъ* mit čech. dial. *svapato* 'Bienenkorb' und mit **sъtъ* 'Honigwabe' (s. *сот*) zusammenzubringen.

сверб 'Jucken', *свербе́ть, свербл́ю* 'jucken', dial. 'glänzen, flimmern', Tveŕ (D.), ukr. *sverb* 'Jucken', *sverbíty, sverbľú* 'jucke', wruss. *sverb*, bulg. *sъ́rbi* 'es juckt', skr. *svŕbeti, svŕbī*, sloven. *srbéti, -ím*, čech. *svrběti, svrbí*, slk. *svrbieť*, poln. *świerzbieć*, osorb. *swjerbjeć, swjeŕbić*, nsorb. *sẃeŕb'eś*. Ablaut in *сво́роб*. || Man vergleicht lett. *svārpsts* 'Bohrer', ahd. *swërban* 'schnell hin- u. herführen, wirbeln, abwischen', anord. *svarf* n. 'Abfall beim Feilen', got. *af-swairban* 'wegwischen', s. Trautmann BSl. 295, Apr. Apr. Sprd. 419, Mladenov 623. Lautlich schwieriger ist die Verbindung mit lit. *skverbiù, skveŕbti* 'bohren, stechen', *skvirbinti, skvirbinu* durat. 'bohren', *skvarbýti, skvarbaũ*, frequent., dass., s. J. Schmidt Vok. 2, 29, MiEW. 330, Preobr. 2, 257.

свергузи́ть, *-жу́* 'sich hin u. her bewegen, geschäftig laufen, sich drehen', Pskov, Tveŕ (D.), *свергу́зить* 'etwas oberflächlich machen'. Etwa Ableitungen von einem Subst. **вертигу́з* 'Wippsterz' (s. *верте́ть, гуз*) und Präfix *sъ-*. Vgl. ukr. *sverbyhúz* 'der oft d. Hintern kratzt' (auch PN. bei Gogol').

све́рдел G. *-дла* 'Bohrer', *све́рел* Westl., auch *сверло́* dass., *сверли́ть* 'bohren', ukr. *svérdel, svérdlo, sverdlýty*, wruss. *svérdzel*, aruss. *svьrdьlo* (Kormčaja a. 1282, s. Sobolevskij Lekcii 112), *sverdьly* pl. (Ant. Novgor. L. 16), s.-ksl. *svrъdьlъ*, bulg. *svъ́rdel, svrъ́del*, skr. *svȑdao* G. *svȑdla*, sloven. *svę́dər, -dra*, čech. *svider*, poln. *świder*. || Man nahm Urverwandtschaft eines ursl. **svьrdьlo* an mit ahd. mhd. *swërt* 'Schwert', anord. *svërđ* 'Schwert', auch 'membrum virile' (s. Schrader-Nehring 1, 160); das letztere wird weiter zu ahd. *swëran* 'schmerzen', *swëro* 'ulcus', avest. *χvara-* 'Wunde' gestellt (s. Kluge-Götze EW. 552). Andererseits wurde **svьrb-dlo* angenommen und Verwandtschaft mit anord. *hvirfill* 'Wirbel, Ring, Scheitel, Spitze', nhd. *Wirbel*, ahd. *hwërfan, wërban* 'drehen', s. Mladenov 573. Vgl. abulg. *sedmь* (*семь*). Schließlich hat man versucht, die slav. Wörter mit *верте́ть* 'drehen' (s. d.) zusammenzubringen (s. Preobr. 2, 258), doch erwartet man aus **s(ъ)vьrt-dlo* ein **s(ъ)verslo*.

сверё́жий 'frisch, kräftig', Jarosl. (Volockij) 'dreist, eigenwillig', Arch. (Podv.), *свярё́жий* Saratov (RFV. 69, 150). Viell. Kontamination aus *све́жий* u. *тверё́зый* (s. d.).

сверка́ть, *-а́ю* I. 'funkle, blitze'. Unklar. Von Preobr. 2, 257 unter der Bed. 'bewegen' mit dem folg. verbunden.

сверка́ть II. 'schmatzen', in *сверка́ть губа́ми* 'mit den Lippen schmatzen' (Domostr.). Nach Potebnja RFV. 4, 200 angeblich aus **sъrkati* (poln. *sarkać* 'schlürfen', skr. *sr̀kati, sȑčêm* dass., sloven. *sŕkati, sȓkam, sȓčem*, čech. *srkati*, slk. *srkat'*), das er weiter zu *серба́ть* (s. d.) stellt, doch weisen die obigen Wörter auf **sъrk-*. Das *v* muß Potebnja c. l. durch Einfluß von *сверка́ть* 'funkeln' erklären. Lauter unsichere Annahmen.

сверли́ть 'bohren', *сверло́* 'Bohrer', s. *све́рдел*.

све́рстник 'Altersgenosse', zu aruss. *sъvьrstьnikъ, sъvьrstьnъ* 'gleichaltrig', *sъvьrstь* Adj. dass., als Subst. 'gleiches Alter, Paar', zu *верста́* (s. d.), aruss. *vьrsta* 'Lebensalter', abulg. *vrъsta* ἡλικία (Supr.), s. Pokrovskij Symbolae Rozwadowski 1, 225, Trautmann BSl. 355, Fraenkel IF. 40, 93. Vgl. sloven. *vȓst, -ȋ* f. 'Reihe, Art, Lebensalter', aind. *vr̥ttiṣ* f. 'Art u. Weise, Wesen, Natur, Art', s. Brugmann Grdr. 2, 1, 431.

сверхчелове́к 'Übermensch'. Neue Lehnübersetzung aus nhd. *Übermensch* (Herder, Goethe, Nietzsche), s. Behaghel D. deutsche Sprache 165, Unbegaun RES. 12, 39.

сверча́ть, сверчу́ 'zirpen', auch dial. *сверша́ть, -шу́* Sevsk (Pr.), ukr. *cvirčáti, cvírkaty*, wruss. *svirčáć*, s.-ksl. *svrъčati* 'sibilare', bulg. *cvъrčá* 'zwitschern', skr. *cvŕčati* dass., sloven. *cvrčáti, cvŕkati, cvȓkam* 'kreischen, prasseln, zwitschern, zirpen', *svŕčati, -ím* 'schwirren, pfeifen, summen', čech. *svrčeti, cvrčeti* 'zirpen', slk. *svrčat'*, poln. *świergot, świerkot* 'Schwirren, Gezirpe, Gezwitscher', *ćwierczeć, ćwierkać* 'zirpen', osorb. *šwórknyć* 'schnurren, schwirren, rascheln', nsorb. *šwarcaś, šwarkaś* dass., *šwyrcaś* 'schwirren, summen'. ‖ Lautnachahmend mit expressiven Umgestaltungen. Die älteste slav. Lautgestalt war wohl **svьrk-*, urverw. mit lit. *švìrkštu, švìrkšti* 'pfeifen, sausen', *švar̃kšti, švarkščiù* 'quaken (von Enten)', lett. *svir̃kstêt* 'knistern, prasseln, schwirren', s. J. Schmidt Vok. 2, 29, MiEW. 305, 330, Persson 531, M-Endz. 3, 1161, Preobr. 2, 258. Dazu wollte man auch *соро́ка* stellen. Vgl. ähnliche Schallbildungen: *чиркать, циркать, цвиркать*.

сверчо́к, *-чка́* 'Grille, Heimchen', *сверщ, -ща* dass., ukr. *sveršč*, wruss. *sveršč*, aruss. *svьrčьkъ*, s.-ksl. *svrъčьkъ*, bulg. *cvъrčék*, skr. *cvŕčak* 'Art Insekt', sloven. *cvȓčək* 'Grille', čech. *svrček, cvrček*, slk. *svrčok*, poln. *świerszcz*, osorb. *šwjerč*, nsorb. *šẃerc*, polab. *svarcék*. ‖ Ursl. **svьrčь* zu *сверча́ть* (s. d.). Von einem **skverk-* ausgehen möchte Bernard RES. 27, 33, vgl. aber oben die balt. Wörter. Lautnachahmend sind auch osorb. *cyrčak, ščerčak* 'Grille', *ščerčeć* 'klappern' (Pfuhl).

свесть f. 'Schwägerin, Schwester der Ehefrau', dial., Südl. Westl. Arch. Vologda (D., Podv.), *свесь* Olon., Vjatka, *свись* Olon. (Kulik.), *свёстка* Arch., ukr. *svist'*, aruss. *svьstь, svěstь* dass. (Srezn. Wb. 3, 288), *svьstьnyi* 'nahe, ähnlich', s.-ksl. *svьstь*, bulg. *svéstka* (Mladenov 571), skr. *svâst* G. *svästi*, sloven. *svẹ̑st, svâst* G. *-ȋ*, čech. *svěst*, poln. *świeść*. ‖ Urslav. **svěstь, * svьst-*,

verwandt mit lit. *sváinis* 'des Weibes Schwestermann', lett. *svaĩnis* 'Bruder der Frau', lit. *sváinė* 'Schwester der Frau', lett. *svaîne*, ahd. *swein* 'Diener, Hirt', anord. *sveinn* 'Knabe, Bursche, Diener', ahd. *geswîo* 'Schwager, Schwestermann', weiter s. *свеu*, *свой*, vgl. Bezzenberger BB. 21, 296, Trautmann BSl. 294ff., M-Endz. 3, 1141, Brandt RFV. 24, 188, Mladenov 571, Iljinskij Archiv 28, 455ff., Preobr. 2, 258ff.

свет, -*a* 'Licht, Welt, Gesellschaft', ukr. *svit*, -*u*, wruss. *svet*, aruss. *světъ*, abulg. *světъ* φῶς, φέγγος, αἰών (Ostrom., Cloz., Supr.), bulg. *svět*(*ǎt*) 'Welt, Leute' (Mladenov 577), skr. *svêt*. *svȉjet* 'Welt, Licht', sloven. *svȇt* 'Welt, Leute', čech. *svět* 'Welt', slk. *svet*, poln. *świat*, osorb. nsorb. *swět*, polab. *sjot*. ‖ Ursl. **světъ* ablautend mit abulg. **svьtěti sę* 'leuchten, scheinen', *svitati* 'scheinen'. Urverw. mit aind. *çvētás* 'licht, weiß', avest. *spaēta-* dass., lit. *šviẽsti*, *šviẽčia* 'leuchten, scheinen', *šveĩsti*, *šveičiù* 'reinige, schmücke', *švitěti* 'fortgesetzt hell glänzen, flimmern', *švìtras* 'Glaspapier', aind. *çvitrás* 'weiß', apers. *spiϑra-* dass., lat. *vitrum* 'Glas', ahd. *hwîȝ* 'weiß', s. Meillet Ét. 177, Trautmann BSl. 310ff., M-Endz. 3, 1165, Uhlenbeck Aind. Wb. 323, Torp 118, Walde [2]845. Die Zusammengehörigkeit von **světъ* und **květъ* (s. *цвет*) ist unsicher (gegen Vaillant RES. 13, 110ff.). Zu *свет* gehört: *светить*, *свечý* 'leuchte', ukr. *svitýty*, *svičú*, wruss. *svéćić*, aruss. abulg. *světiti* ἅπτειν, φαίνειν (Ostrom., Supr.), bulg. *svét'a*, sloven. *svẹtíti*, čech. *svítiti*, slk. *svietit'*, poln. *świecić*, osorb. *swěćić*, nsorb. *swěśiś*. Vgl. lit. *švaitýti*, *švaitaũ* 'leuchte', aind. 3 s. Aor. *açvāit* 'erglänzte', s. Trautmann c. l., Endzelin SlBEt. 194. Von *свет* stammt das *e* in *светать*, -*áю* 'tagen', urspr. aruss. abulg. *svitati*, skr. *svȉtati* 'anbrechen (vom Tage)', sloven. *svítati se*, čech. *svítati*, poln. *świtać*, osorb. *switać*, nsorb. *switaś*.

светлый, -*ая*, -*ое* 'hell, licht', *светлó* adv., ukr. *svítlyj*, wruss. *svétlyj*, aruss. abulg. *světьlъ* λαμπρός (Ostrom., Supr.), bulg. *svétъl*, -*a*, skr. *svȉjetao*, *svijètla*, *svijètlo* 'glänzend', sloven. *svẹ̀tə̀l*, *svetlà*, čech. *světlý*, slk. *svetlý*, poln. *światły* dass., *światło* 'Licht', osorb. nsorb. *swětły*, polab. *śwotle*. Ursl. **světьlъ* zu **světъ* 'Licht' (s. *свет*).

свеча 'Licht, Kerze', ukr. *svičá*, wruss. *svečá*, aruss. *svěča* λύχνος (Ostrom., Supr.), bulg. *svěšt* f. (Mladenov 574), skr. *svijèća*, *svéća*, sloven. *svẹ́ča*, ačech. *sviecě*, čech. *svíce*, slk. *svieca*, poln. *świeca*, osorb. nsorb. *swěca*. ‖ Urslav. **světi̯ā* zu *свет* (s. d.). Vgl. aind. *çvētyás* 'weiß, licht', f. *çvētyā́*, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 323, Trautmann BSl. 311.

свибливый 'stammelnd', kirchl., r.-ksl. *sviblivъ* (Paleja 1494 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 271). Keine überzeugende Deutung. Man könnte vergleichen lat. *sībilus* 'zischend, das Zischen', *sībilō*, -*āre* 'zische, pfeife', auch *сuсmámь* 'pfeifen', griech. σίζω Aor. ἔσιξα 'zische'. Unsicher ist Verwandtschaft mit ahd. (*h*)*wispalôn* 'flüstern', nhd. *wispeln* (Srezn. Wb. 3, 271) oder lit. *šveplióti* 'lispeln', *švepsěti* dass. (c. l.), die im Vokalismus abweichen.

свигать 'sich herumtreiben, eilen, laufen', Vologda (D.). Man vergleicht: lett. *svaîgslis* 'unsteter, flatterhafter Mensch', lit.

svaĩgti, svaigstù, svaigaũ 'schwindelig werden', *svaiginė̃ti* 'umherschwanken', ahd. *swîhhôn* 'schweifen', ags. *swîcan* 'wandern', s. Zubatý Archiv 16, 414, M-Endz. 3, 1141, Holthausen Aengl. Wb. 336. Bedenklich ist die Heranziehung von *свéжий* 'frisch' (Iljinskij RFV. 76, 244).

свидéтель 'Zeuge', *очевидный свидетель* (Radiščev), aruss. abulg. *sъvědětelь* μάρτυς (Ostrom., Supr., Cloz.), s. Sobolevskij Lekcii 82, Srezn. Wb. 3, 676ff. Gehört zu *вéдать*, abulg. *věděti* als 'Mitwisser', das *i* ist durch Anlehnung an *вúдеть* entstanden, s. Šachmatov bei Fortunatov KZ. 36, 51, Sobolevskij c. l. Vgl. auch poln. *świadek* 'Zeuge', čech. *svědek*, slk. *svedok*, skr. *svjèdok -ǒka*.

свидúна 'Hartriegel, wilder Kornellbaum, Cornus sanguinea', auch *свидóвник* dass., skr. *svȋbanj* G. *svȋbnja* 'Mai', sloven. *svíba* 'Hartriegel', *svíbən, -bna* 'Mai', čech. *svíd* 'Hartriegel', slk. *svíb* 'Hornstrauch', poln. *świdwa*, osorb. nsorb. *swid*, polab. *swaid*. Auch ON *Schweidnitz* i. Schlesien aus **svidьnica*. Die Formen mit *b* und die poln. weisen auf **svidy* G. *svidъve* (s. MiEW. 330ff.). ‖ Wegen der blutroten Zweige viell. urverw. mit lit. *svidùs* 'glänzend, licht', *svidė́ti, svidù* 'glänze', ostlit. dial. *svysti, svystu, svydau* 'zu glänzen beginnen', apreuss. *sidis* 'Hartriegel', ags. *sviotol* 'klar, offenbar', evtl. lat. *sīdus, -eris* 'Gestirn' (vgl. zur Sippe Trautmann BSl. 296, Solmsen Unters. gr. Lautl. 208, Holub-Kopečný 363, Holthausen Aengl. Wb. 338). Vgl. zur Bed. dial. nhd. *Blutrute*, ndd. *bloodwilgen, rode Wilge* 'rote Weide' (Marzell 1, 1175ff.).

свúла 'Seide', aruss. *svila, svilьje* n., Adj. *sviljanъ* 'seiden', s.-ksl. *svila*, bulg. *svíla*, skr. *svìla*, sloven. *svȋla* 'Seide, Draht', *svílo* 'Draht'. Wohl aus **sъvila* zu **viti* 'winden' (s. *вить*), vgl. MiEW. 331, Preobr. 2, 259. Aus lautlichen Gründen nicht zu engl. *silk* (s. *шолк*), gegen Mladenov 572.

свиль f. 1. 'Knorren, Maser (im Holz)', 2. 'Streifen, Fehler, Schaden (im Glase)'. Bildung wie *гниль* 'Fäule'; wird zu *вить, свить* 'winden' gestellt, s. Preobr. 2, 259.

свинéц G. *свинцá* 'Blei', ukr. *svynéć*, G. *svyncú*, aruss. kslav. *svinьсь* dass., sloven. *svínəc* G. *svínca*.‖ Urverw. lit. *švìnas* 'Blei', lett. *svins*; unsicher ist weitere Verwandtschaft mit griech. κύανος m. 'dunkelblaue Substanz', homer. κυάνεος 'stahlblau', das für eine Entlehnung aus einer unbekannten Sprache gehalten wird, vgl. Mikkola BB. 22, 239, M-Endz. 3, 1160, Mladenov 572, Schrader-Nehring 1, 149, Boisacq 527.

свúнка I. 'Mumps, Ziegenpeter, Ohrendrüsengeschwulst', zu *свинья́* 'Schwein', wie lat. *scrōfula* 'Halsgeschwulst' zu *scrōfa* 'Mutterschwein', griech. χοιράς, -άδος 'angeschwollene Halsdrüsen' zu χοῖρος 'Ferkel, Schwein'. Mit dem Schwein in Verbindung gebracht wegen der auffälligen Schwellungen, s. Bulat Archiv 37, 473, Gorjajev Dop. 1, 42, Walde-Hofmann 2, 501.

свúнка II. 'Barre, Stange (Metall)'. Bedenklich ist der Vergleich mit aind. *sviditas* 'geschmolzen', *svēdanī* f. 'Eisenblech' (Gorjajev Dop. 1, 42). Eher zu *свинéц*.

свино́й Adj. 'vom Schwein', *свин* G. *свина* 'Schwein als Schimpfwort' (Pr.), ukr. *svynýj*, aruss. abulg. *svinъ* (Ostrom., Mar., Zogr.). || Ableitung von idg. **sūs* 'Schwein', vgl. lat. *suīnus* 'vom Schwein', got. *swein* n. 'Schwein', griech. *ὕινος* 'vom Schwein', aind. *sūkarás* 'Schwein', avest. *hū-*, lat. *sūs*, griech. *ὗς* ahd. ags. *sû* 'Sau', alb. *ϑi* 'Schwein', lett. *suvę̄ns*, *sivę̄ns* 'Ferkel', s. Trautmann BSl. 294, M-Endz. 3, 1129, abulg. *svinъ* = lett. *svīns* 'beschmutzt, besudelt' (M-Endz. 3, 1163). Siehe *свинья́*.

Свино́рд 'Ortschaft am Šeloń, G. Novgorod', aruss. *Svinorъtъ* ON am Lovot' (Novgor. 1. Chron. a. 1200 u. a., s. Barsov Mater. 182). Als 'Schweinsrüssel' zu *svinъ* (s. *свино́й*) und *рот*. Unnötig sind die Deutungsversuche aus dem Anord. (Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1931, S. 659ff. als *Schweinfurt* oder gar anord. *svinn ord* 'weises Wort' u. ä. bei Pogodin Slavia 11, 137).

сви́нтус 'Schweinehund, Schimpfwort', seltener *сви́нтух* (Pr.), *сви́нтус* dial. 'Grobian, Lump', poln. *świntuch*. Nach Zelenin RFV. 54, 116 von *свинья́* mit latinisiertem *-tus* aus der Seminaristensprache nach *stultus*. Anders Sobolevskij RFV. 66, 333, 346, der von einem nicht belegten **svinętuchъ* (vgl. *пасту́х*) ausgeht. Vgl. *свиня́тник* 'Schweinestall'.

свинья́ 'Schwein', ukr. *svyńá*, wruss. *svińńá*, aruss. *svinьja*, abulg. *svinija χοῖρος* (Ostrom., Supr.), bulg. *svińá*, skr. *svìnja* pl. *svȉnjē*, sloven. *svínja*, čech. *svině*, slk. *sviňa*, poln. *świnia*, osorb. *swinja*, nsorb. *swińa*. Urspr. wohl **svīnī*, fem. Bildung zu **svinъ* (s. *свино́й*) kaum **svinьja* urspr. 'Schweineherde' (Fraenkel Glotta 4, 46). Man suchte Verwandtschaft von *свинья́* und *сын* (Uhlenbeck Aind. Wb. 339ff.) mit aind. *sū́tē*, *sā́uti*, *sū́yatē* 'zeugt, gebiert', doch ist Herkunft von *svinъ*, idg. **sūs* aus einem schallnachahmenden **su-* wahrscheinlicher wegen aind. *sūkarás* 'das Tier, das *sū*- macht', s. Kretschmer Glotta 13, 132ff.; 19, 72, Walde-Hofmann 2, 636ff. Apreuß. *swintian* 'Schwein' wird als Entlehnung aus einem kaschub. *svinčą* angesehen (s. Trautmann Apr. Sprd. 443ff.).

свире́ль, *-u* f. 'Hirtenflöte, Schalmei, Pfeife (aus Rohr oder Baumrinde)', ukr. *svyríl'*, *svyrílka*, aruss. abulg. *svirělь κιϑάρα* (Supr.), bulg. *svirǿl* 'Schalmei', skr. *svìrala* 'Flöte', sloven. *svirálo* 'Musikinstrument'. Ableitungen von **svirati*, aruss. *svirati*, *svirjati* 'die Flöte spielen', *sviriti*, *svirju* dass., ksl. *svirati* 'pfeifen', bulg. *svíra* 'pfeife, blase', skr. *svìrati*, *svȉrâm*, sloven. *svírati*, *-am*. || Gebildet zu slav. **svьr-*, dieses urverw. mit lit. *surmà* 'Pfeife, Schalmei', nhd. *surren*, *schwirren*, lat. *susurrus* 'Zischen, Flöten', *susurrō*, *-āre* 'zische, flüstre, summe', ferner aind. *svárati* 'tönt, erschallt, läßt erschallen', *svarás*, *sváras* 'Schall, Ton', griech. *ὗρον· σμῆνος· Κρῆτες*, *ὑριατόμος· ὁ τὰ κηρία τέμνων τῶν μελισσῶν* Hesych, kymr. *chwyrnu* 'brummen, schelten', anord. *svarra* 'brausen, sausen', ahd. *swarm* 'Schwarm', s. Walde-Hofmann 2, 637, Hofmann Gr. Wb. 386, Fick 1, 153, Torp 549, Holthausen Awn. Wb. 291. Vgl. *сви́рест*.

свирён *-рна* 'Getreidescheune', Smol. (Dobrov.), *сви́рон*, *-рна* dass. Westl. (D.), wruss. *sviren* dass. (seit 16. Jhdt, s. IORJ. 2,

1034), poln. östl. *świren, świrnia, świernia* 'Speicher' (Brückner EW. 537). Ein schwieriges Wort. Nach Sobolevskij RFV. 14, 299 zu *свирать* 'Netze zusammenbinden' Arch. (Podv.), *свора* 'Koppel von Jagdhunden'. Andere denken an Entlehnung aus lit. *svìrna* 'Vorratshaus', *svirnas* dass., s. Matzenauer 411, Otrębski JP. 16, 83, MiEW. 331, Karskij RFV. 49, 21.

свиpéпый 'wild, grausam, wütend', *свирéп, -éпа, -éпо*, dial. *сурéпый* dass. Kazań, *свирúбый* Tveŕ, *свирю́щий* Pskov (D.), ukr. *svyrípa* 'Repskohl, Brassica napus; Zackenschote, Bunias orientalis', aruss. *sverěpъ* 'wild wachsend' (Srezn. Wb. 3, 271), daneben *svirěpъ* (Paleja a. 1406, s. Sobolevskij Lekcii 82), *sverěpije* 'Raserei', *sverěpica* 'wilde Erbse', abulg. *sverěpъ* ἄγριος (Supr.), bulg. *svirép* 'grausam', sloven. *sverẹ̑p, -ẹ́pa* dass., čech. *sveřepý* 'wild, roh', *sveřep(ec)* 'Ackertrespe, Zuchthengst', slk. *sverepý*, poln. *świerzepa* 'Stute' (Jagić Archiv 10, 242), woher apreuß. *sweriapis* 'Turnierpferd' (s. Brückner Archiv 20, 500, EW. 536ff., Trautmann Apr. Sprd. 443). || Nur unsichere Deutungen. Man nahm Urverwandtschaft an mit lit. *šiur̃pti, šiurpstù* 'schaudere' (s. Fortunatov BB. 3, 71, MiEW. 330, Preobr. 2, 261), dann auch mit lit. *sarpãlius* 'giftiger Hahn' (J. Schmidt Vok. 2, 29, 67). Sonst verglich man anord. *svárr* 'schwer, hart, gewaltig', got. *swērs* 'geehrt', nhd. *schwer*, lit. *svarùs* 'schwer', *svãras* 'Waage', *sver̃ti, sveriù* 'wäge', s. Mladenov 572, Slavia 2, 28ff., der als Wortbildungsparallele čech. *skořepa* 'Schale' anführt. Noch anders Loewenthal Zeitschr. 8, 129, der *sverěpъ* als urverw. mit lat. *verpus* 'Beschnittener', *verpa* 'membrum virile' ansieht.

свúрест 'schriller, kreischender Pfiff', *свирестéть* 'schrill pfeifen' (Leskov). Vgl. *свирéль*. Dazu *свиресте́ль* 'Waldvogel, Seidenschwanz, Ampelis garrulus' (Mel'nikov).

Свирь, *-и* f. 'Fluß, entspringt aus d. Onega-See u. mündet in den Ladoga-See'. Man erklärt den Namen gewöhnlich als Entlehnung aus finn. *Syväri* 'See im Kr. Kuopio', ON. *Syvärilä* (Uleåborg), zu finn. *syvä* 'tief', s. Sjögren Ges. Schr. 1, 469 Anm. 36, Rozwadowski NW. 212, Nikol'skij FilZap. 1892 Nr. 5 S. 9ff. Die Etymologie ist lautlich möglich (aus **Sъvirь*), doch sind andere Möglichkeiten in Betracht zu ziehen wegen poln. *Świrz* Nbfl. d. Dniestr in Galizien u. *Świrzanka* Fl. im Kr. Święciany (Słown. Geogr. 11, 717ff'), vgl. Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1932 S. 393ff. Vgl. auch lit. *Svirė* Fluß im Kr. Trakai (Troki), s. Otrębski LPosn. 1, 283.

свист, *-a* 'Pfeifen, Zischen', ukr. *svýst, -u*, aruss. *svistъ*, sloven. *svȋsk* 'Gezisch', čech. *svist*, poln. *świst*. Dazu: *свистáть, свистéть, свищý* 'pfeife', ukr. *svystáty, svyščú*, aruss. abulg. *svistati* συρίζειν (Supr.), sloven. *svískati* 'zischen, spritzen', čech. *svistati, svištěti*, slk. *svištať*, poln. *świstać, świsnąć*. || Viell. expressives Wort, dann ähnlich wie lat. *sībilō, -āre* 'pfeife', griech. σίζω 'zische', σιγμός 'Zischen' (s. Meillet-Ernout 1099 u. oben *свиблúвый*). Denkbar wäre auch idg. **k̑vis-*: **k̑veis-*, dann urverw.: anord. *hvísla* 'flüstern, sausen, brausen', *hvísl* 'Geflüster', ags. *hvístlian* 'pfeifen', engl. *whistle*, s. Walde-Hofmann 2, 403ff., Torp 118,

Persson Wurzerw. 200, Agrell Zwei Beitr. 2. Fraglich ist die Zugehörigkeit von lat. *queror, questus sum* 'klage, jammere', s. Walde-Hofmann c. l., Meillet-Ernout 981. Daneben wurde **sveist-*, **sveizd-* angesetzt auf Grund keltischer Formen (s. Pedersen Kelt. Gr. 2, 627). In ähnlicher Bed. liegt vor **gveizd-* in poln. *gwizdać* 'pfeifen', čech. *hvízdati*, slk. *hvízdat'*, osorb. *hwizdać*, nsorb. *gwizdaś*.

свистóв 'Schwichtleine', seew. Aus engl. *swifter* dass. umgestaltet nach ndl. *touw* 'Tau' in *achtertouw, kabeltouw* u. ä., s. Meulen 215, Zelenin RFV. 63, 405.

свúта I 1. 'Art Oberkleid, Kittel', 2. 'langes, breites vorn übereinandergeschlagenes Oberkleid', Südl., 3. 'Bastseil, -strick', Pskov (D.), ukr. *svýta*, wruss. *svíta*, aruss. *sъvita, svita*, s.-ksl. *svita* ἐσθής, bulg. *svíta* 'Art Gewebe', skr. *svȉta* 'Tuch; blaue u. rote Tuchstreifen als Brustzier d. weißen Bauernröcke', sloven. *svîta* 'Kleid, Gewand', poln. *świta* 'Art Überkleid' (nach Brückner EW. 538 hier aus d. Ostslav.). ‖ Der Ansatz **sъvita* ist nicht gesichert (s. Preobr. 2, 262), daher auch der Zusammenhang mit *sъ* + *viti*, vgl. aber ksl. *sъvito* 'Leinwand', *navoj* 'Weberbaum' u. oben *вить* (s. Lidén Stud. 24, Schrader-Nehring 2, 632). Andererseits wird Urverwandtschaft mit lett. *svietas* 'wollene Fußtücher der Weiber' angenommen (s. M.-Endz. 3, 1167). Mladenov 572ff. vergleicht *свúла* 'Seide'.

свúта II 'Gefolge hochgestellter Persönlichkeiten', seit Šafirov 1709, s. Smirnov 271. Über poln. *świta* bezw. nhd. *Suite* aus frz. *suite*, zu *suivre* 'folgen', s. Christiani 31, Preobr. 2, 262.

Свитская земля́ 'Schweden' im Volkslied d. 17. Jhdt (s. Jensen Archiv 33, 137). Beruht anscheinend auf anord. *Svíþióð* f. 'Schweden'. Siehe *Швéция*.

Свúтязь 2 Seen: 1. im Kr. Vladimir Volynsk. 2. im Kr. Nowogródek G. Minsk. Nach Sobolevskij RFV. 64, 179 aus einem german. *-ing-* Namen. Vgl. anord. *Hviting* See u. FlN. zu *hvítr* 'weiß, glänzend' (dazu Hellqvist Svenska Sjönamn 242ff.) mit Anlehnung an die Sippe von *свет*. Könnte auch baltisch sein.

свищ, -*á* 'Loch, Wurmstich in Haselnüssen', auch 'Art Ente', ukr. *svyšč* 'taube Nuß', heißt auch ukr. *svystún* (eigtl. 'Pfeifer'). Aus **svistjo-* zu *свист, свистéть*, s. MiEW. 331.

Свия́га heißen mehrere Flüsse: 1. r. Nbfl. d. Wolga, G. Kazań u. Simbirsk. 2. Kr. Verchoturje G. Perm. 3. Kr. Kirillov G. Novgor. (s. Sobolevskij IORJ. 33, 3). *Svijaga* 1 heißt auch kasant. *Zuja suwy* (Radloff Wb. 4, 918), davon *Свия́жск* ON., kasant. *Zuja*. Nach der Beschreibung von *Svijaga* 1 (*Свия́га та еще куролесит* . . . bei Mel'nikov 7, 2) liegt es nahe an eine Ableitung von *вить* 'winden' zu denken. Vgl. das folg.

свия́зь, свия́га, свизь 'Art Wildente, Anas penelope', Arch. (Podv.), Don-G. (Mirtov), Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 509). Auch *связь* dass., Sevsk (Pr.). Soll nach Preobr. 2, 262 vom Flusse *Svijaga* benannt sein. Unklar. Der Vogel heißt auch *свистýн* (Pfeifer), *свистокры́л*.

свобóда 'Freiheit', ukr. *svobóda* dass., wruss. *sloboda*, aruss. *svoboda* 'Freiheit, Unabhängigkeit', auch 'freie Siedlung' (Laurent. Chron., Urk. 1264—65 u. a., s. Srezn. 3, 278ff.), *svobodь* 'frei', daneben Dissimilation der Labiale in aruss. *sloboda* 'Freiheit freies Leben', abulg. *svoboda* ἐλευθερία (Cloz., Supr.), bulg. *svobódá* (Mladenov 573), skr. *svobòda*, *slobòda* 'Mut, Freiheit', sloven. *svobǫ̑d*, *slobǫ̑d* f. 'Erlaubnis, Abschied', *svobóda*, *slobóda* 'Freiheit, Abschied', čech. *svoboda* 'Freiheit, Held', slk. *sloboda*, poln. *swoboda*, *świeboda*, osorb. nsorb. *swoboda* 'Freiheit'. ‖ Urslav. **sveboda*, *svěboda* 'Freiheit' gehört zu kslav. *svobьstvo*, *sobьstvo* 'persona', worin **svobь* zu *svojь* (s. *свой*) als 'Zustand des freien, eignen Sippenangehörigen', weiter zu apreuß. *subs* 'selbst, eigen', Acc. s. *subban*, ahd. *Swâba* 'Schwaben', lat. *Suēbī*, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 200ff., Trautmann BSl. 291, MiEW. 332, Sobolevskij RFV. 71, 19. Zur Bildung vgl. *я́года* (s. d.) u. griech. -άς, -άδος, s. Fraenkel Zeitschr. 20, 53, Balt. Spr. 32, IF. 53, 53. Zu *svoboda* gehört lett. *svabads* 'schlaff, müde, los, frei', *atsvabinât* 'befreien' (Fraenkel Zeitschr. 20, 53). Neben idg. **svobhā* gab es ein **sobhā*, aind. *sabhā́* 'Versammlung, Hof, Gerichtshof', got. *sibja* 'Verwandtschaft, Sippe', siehe *осóба*, dazu Fraenkel c. l., Mladenov 573, Iljinskij RFV. 69, 18ff., Brandt RFV. 24, 185. Zur Betonung *свобóда*:*слободá* vgl. L. Vasiljev RFV. 57, 113. Sehr zweifelhaft ist die Heranziehung des thrak.-phryg. Götternamens Σαβάζιος = griech. Διόνυσος (gegen Grégoire, s. Vaillant RES. 22, 203).

свой, своя́, своё 'sein, ihr (mein, dein, unser, euer)', ukr. *svij*, *svojá*, *svojé*, wruss. *svoj*, aruss. abulg. *svojь* (Supr.), bulg. *svój*, *svója*, *svóje*, skr. *svȍj*, *svòja*, *svòje*, sloven. *svǫ́j*, *svója*, čech. *svůj*, *svoje* (*svá*), *svoje* (*své*), slk. *svoj*, *svoja*, *svoje*, poln. *swój*, *swoja*, *swoje*, osorb. *swój*, *swoja*, *swoje*, nsorb. *swój*, *swója*, *swójo*, polab. *süj*, *sǘja*, *süjǘ*. ‖ Urslav. **svojь* urverw. mit apreuß. *swais*, *swaia* 'sein, eigen', ahd. *swîo*, *geswîo* 'Bruder der Frau, Schwiegervater, Schwestermann' (**sveįo-*), aind. *svayám* 'selbst', *svas* 'eigen', avest. *χva-*, *hva-*, apers. *uva-* dass., griech. ἕ 'sich', pamphyl. ϝhέ, lesb. ϝε, homer. D. s. οἷ, οἱ, lesb. ϝοῖ (**svoi*), got. *swēs* 'eigen', alat. *sovos* 'suus', lit. *sãvas* 'suus', lett. *savs*, homer. ἑός, boeot. ἑϝός, s. Trautmann BSl. 251ff., 295, 333, Brugmann Grdr. 2, 1, 164; 2, 2, 396, 404, Meillet-Vaillant 29, M.-Endz. 3, 792, Solmsen Unters. gr. Lautl. 197, Uhlenbeck Aind. Wb. 355, Hofmann Gr. Wb. 66. Dazu ohne *v*: abulg. *sę*, *sebě* (siehe *ся*, *себé*).

свóра 'Leine, Strick, Koppel', *свóрка* 'Strick', *шворка*, Sevsk (Pr.), ukr. *svírka*, s.-ksl. *sъvora* 'Schnalle', sloven. *svȏra* 'Langwiede, Langbaum eines Wagens', čech. *svor* 'Band, Klammer', slk. *svor*, poln. *swora* 'Hundekoppel'. ‖ Vgl. lit. *pavarà* 'obere u. untere Leine eines Fischnetzes'. Weiter zu *вор* II, *обóра* I, *верéть*, *верáть*, s. Buga RFV. 75, 154, Trautmann BSl. 352ff., Preobr. 1, 630; 2, 263.

свóроб, *-а* 'Jucken', dial. 'Krätze', Arch. (Podv.), aruss. *svorobъ* 'Krätze', abulg. *svrabъ* dass. (Supr.), skr. *svrȃb*, G. *svrȃba*, sloven. *svrȃb*, čech. slk. *svrab*, kaschub. *svȏrb* G. *svarbu*. Dazu aruss. *svorobovina* 'c. Pflanze' (Varsonofij 25, a. 1461). Ablaut in

свербе́ть 'jucken'. || Vgl. lett. *svārpsts* 'Bohrer', anord. *svarf* 'Abfall beim Feilen', s. Trautmann BSl. 295, Holthausen Awn. Wb. 290, M.-Endz. 3, 1144.

своя́ 'Schlaganfall'. Tabuausdruck, eigtl. 'die eigene, vertraute', zu *свой* (s. d.), vgl. Zelenin Tabu 2, 82.

своя́к, *-á* 'Schwager, Schwestermann', ukr. wruss. *svoják*, aruss. *svojakъ*, bulg. *svoják*, *sváko*, skr. *svȍjāk*, *svâk* G. *sváka*, sloven. *svoják*, *svák*, čech. slk. *svak*, poln. *swojak* 'Landsmann', *swak* 'Schwager', osorb. nsorb. *swak*. || Ableitung von *svojь* (s. *свой*, *свам*). Unrichtig will Schrader IF. 17, 11 ff. darin die Quelle von nhd. *Schwager*, ahd. *swâgur* sehen, s. dagegen W. Schulze KZ. 40, 408, Kl. Schriften 60 ff., Kluge-Götze EW. 548.

своя́си: in *во своя́си* 'nach Hause, zu sich'. Aus aruss. *vъ svoja* Acc. pl. neutr. von **svojь* (s. *свой*) und dem Dat. sing. (ethicus) *si* 'sich, für sich', s. Preobr. 2, 263.

свярёжий s. *сверёжий*.

свясло́ 'Garbenband', aruss. *sъvjaslo* 'Bündel, Bund' (Nikon Pandekten u. a., s. Srezn. Wb. 3, 686). Aus **sъvęz-slo* zu *vęzati* 'binden' (s. *вяза́ть*). Suff. *-slo* wie *весло́*, *число́*.

Свята́я Русь 'heiliges Rußland', *святору́сский* Adj. öfter im 16.—17. Jhdt (Povest' o grade Jerusal., Skaz. ob Azovsk. Sid., Kurbskij u. a.). Hängt nach L. Majkov ŽMNPr. 1894, April S. 16 zusammen mit der Lehre von Moskau als dem dritten Rom, vgl. auch A. Solovjev Čyževśkyj-Festschr. 282 ff.

свята́я святы́х 'das Allerheiligste'. Die Form *свята́я* ist alter N.Acc.pl. neutr. aruss. *svjataja*, abulg. *svętaja* von *свято́е* (s. *свято́й*).

свя́тец, *-тца* 'Heiliger, Gerechter', ksl. *svętьcь*, lit. *šventikas* 'Geistlicher', s. Trautmann BSl. 311, Buga RFV. 75, 148 ff. Zu *свято́й*.

свя́тки pl. f. 'Christwoche, Zeit von Weihnachten bis zum heil. Dreikönigsfest', aruss. *svjatokъ* masc. (Stichirar. 12. Jhdt nach Sobolevskij Lekcii 212). Aus **svętъkъ* zu *свято́й*.

Святого́р 'Held der russ. Volksdichtung, von übernatürlichen Kräften'. Wurde als **svjatъ Jegorъ* = griech. ἅγιος Γεώργιος, 'heil. Georg' aufgefaßt. Andererseits denkt man an e. Herkunftsbezeichnung von *Свята́я Гора́* 'heiliger Berg', s. Mazon RES. 12, 196 ff. Nach Sobolevskij Živ. Star. 1, 2, 103 kommt im Altruss. e. PersN. *Svjatogorъ* nicht vor, dafür aber begegnen oft ON. wie heutiges *Святогоры* (G. Vologda), *Святогор* (G. Perm), *Святогорки* (G. Orel), *Святого́рье* (G. Kostroma) u. a.

Свято́е Мо́ре s. *Чёрное Мо́ре*.

свято́й 'heilig', *свят*, *свята́*, *свя́то*, ukr. *svatýj*, wruss. *svatýj*, aruss. *svjatъ*, abulg. *svętъ* ἅγιος, ἱερός, bulg. *svet*, *svetá*, *svetó* (Mladenov 571), skr. *svȇt*, *svéta*, *svȇto*, sloven. *svę̂t*, *svę́ta* f., čech. *svatý*, slk. *svätý*, poln. *święty*, osorb. *swjaty*, nsorb. *swěty*, polab. *sjǫte*. || Ursl. **svętъ* urverw. mit lit. *šveñtas*, apreuß. *swenta-* in ON., avest. *spənta-* 'heilig', *spanah-* 'Heiligkeit', aind. ved. *çvāntás* 'gedeihend', dazu lett. *svinêt*, *svinu* 'feiere', s. Traut-

mann BSl. 311, M.-Endz. 3, 1156, 1160, Uhlenbeck Aind. Wb. 322, Rozwadowski ROr. 1, 102. Slav. Lehnwort ist lett. *svęts* 'heilig, fromm' (s. M.-Endz. 3, 1156). Nicht sicher ist Verwandtschaft mit got. *hunsl* n. 'Opfer' (s. Zupitza GG. 187, Torp 93, Uhlenbeck c. l., PBrBtr. 30, 293).

Святóй Нóс: Name verschiedener Vorgebirge z. B. 1. d. Insel Kolgujev. 2. am Eingange des Weißen Meeres. 3. hinter N. Sibirien. 4. am Baikalsee. Eigtl. 'heiliges Vorgebirge', e. Tabuname für die wegen ihrer Seestrudel gefürchteten Vorsprünge, weil sie nur unter Gebet von den Küstenfahrern passiert wurden (Egli 895).

Святополк, -*a* 'Mannsname', aruss. *Svjatopъlkъ* (Nestor-Chron.), ksl.-griech. *Σφεντόπλικος* (Vita S. Clementis), čech. *Svatopluk*, poln. *Swiętopełk* gehört zu *святóй* u. *полк*, als 'e. frommes Heer habend', s. Miklosich Bildung 95ff. Ähnlich *Святослáв* 'frommen Ruhm habend', *Σφενδοσϑλάβος* (Konst. Porph. Adm. Imper.), s. Thomsen Ursprung 57. Nicht vorzuziehen ist die Annahme einer Entlehnung von *Святопóлк* aus einem got. *swinþa-fulks* 'validum exercitum habens' (Schleicher KSchlBeitr. 2, 482), s. Mi. Bildung c. l.

святóша 'Teufel', Orel (D.), urspr. 'Heiliger, gottgefälliger Mensch' zu *святóй*. Tabuausdruck, s. Zelenin Tabu 2, 98, Havers 112.

свя́тцы pl. 'Spielkarten'. Umschreibender Ausdruck der Seminaristensprache (eigtl. 'Kirchenkalender'), s. Zelenin RFV. 54, 117.

сглёзко 'glatt, schlüpfrig', *сглёзь* 'beiläufig, obenhin' (wie *вскользь*), *сглизну́ть* 'gleiten', Olon. (Kulik.). Zu *глёздать* 'gleiten, rutschen' (s. d.).

сгóмтать 'zusammenballen', Kolyma (Bogoraz). Abgeleitet von **gomъtь* 'Ballen, Klumpen', zu *гомзá, гомзу́ля*, neben *ком*.

сдобá 1. 'Arzneimittel', 2. 'Zutat (von Milch, Fett u. dgl.), Zurichtung (einer Speise)', *сдóбный* 1. 'mit Milch, Fett zugerichtet'. 2. 'vorteilhaft, Nutzen bringend', ukr. *zdib* G. *zdóbu* 'Aussehen *zdóbá* 'Schmuck', čech. slk. *zdoba* 'Zierde', *ozdoba* 'Zier, Schmuck', poln. *zdoba, ozdoba*. Aus *sъ-* 'gut' u. *doba* (siehe *c* u. *дóба*), s. Baudouin de C. Festschr.-Brückner 222, Berneker EW. 1, 204, Brückner EW. 650.

сдóнжить 'erreichen, satt bekommen', Kašin (Sm.). Entlehnt aus poln. *zdążyć* 'erreichen, ausreichen', wegen *ǫ*. Das poln. Wort gehört zu *-дуг* in *недýг* (siehe oben 1, 378), vgl. Berneker EW. 1, 217ff., Brückner EW. 86.

сдор 'Renntierfett', Kolyma (Bogor.). Eigtl. 'das Heruntergerissene' (*сóдранное с мя́са*). Zu *дор, деру́, раздóр*.

сдю́лить 'stoßen', Kolyma (Bogor.). Wohl expressives Wort. Vgl. *ду́лить* 'trinken', *взду́ть* 'verprügeln', *дуть* 'blasen'.

се 'siehe da' kirchl., dial. 'Lockruf f. Hunde', Pskov, Tveŕ (D.), auch in *здесь* 'hier' aus **sьde-se* (s. *здесь*), aruss. abulg. *se ἰδού* 'ecce' (Ostrom., Mar., Zogr., Cloz., Supr.), ačech. *se*. Viell. identisch mit dem Neutr. s. von **sь* (s. *сей*), vgl. Zubatý LF. 36, 334ff. Vgl.

aber auch lat. *-ce* 'da' (in *hic* 'dieser' aus *hi-ce*, in *cedo* 'her damit', *ecce* 'da! siehe da!'), lit. *šè* 'hier', lett. *sę!* Interj. 'Lockruf u. Scheuchruf für Hunde', s. M.-Endz. 3, 809ff.; 4, 13ff., Buga RFV. 75, 143, Walde-Hofmann 1, 192ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 321.

сеáнс 'Sitzung' (gew. spiritistisch). Aus frz. *séance* 'Sitzung', *séant* 'sitzend', zu lat. *sedeō, -ēre* 'sitzen'.

себé D. Loc.s. 'sich', ukr. *sobí*, wruss. *sobé*, aruss. *sobě*, abulg. *sebě*, bulg. *sébe* (Mladenov 576), skr. *sèbi*, čakav. *sebȉ*, sloven. *sébi*, čech. *sobě*, slk. *sebe*, poln. *sobie*, osorb. *sebi*, nsorb. *seb'e*.|| Urverw.: apreuß. Dat. *sebbei* 'sich', osk. *sifei* 'sibī', lat. *sibī*, griech. *σφί(ν)* 'ihm', lit. *sávei* (mit *v* vom alten Gen.s.), s. Meillet Introd. 337, Buttmann Lexil. 1, 60, Trautmann BSl. 251ff., Apr. Sprd. 443, Walde-Hofmann 2, 626. Vgl. *себя́, -ся*.

себéль 'Leuciscus alburnus, Uklei', *сиби́ль* dass., Südl. (D.), Don-G. (Mirtov), Chaŕkov (RFV. 30, 191), *сéбель* Don-G. (Mirtov), ukr. *sébel'* 'Alburnus lucidus'. Die älteste Form steht nicht fest. Etwa **vьsebělь* zu *весь* u. *бéлый*? Vgl. lat. *alburnus:albus, lūcidus:lūx*, nhd. *Weißfisch*, und bes. griech. *ὁλόλευκος τάριχος* (Passow s.v.).

себёр G. *-брá* 'Teilnehmer, Teilbauer, der mit einem andern Bauer zusammen e. Stück Land bearbeitet', Orel, Kursk. Daneben *сябёр, шабёр* (s. d.). Die Form mit *e* wird gewöhnlich aus *сябёр* hergeleitet, dessen Herkunft aus **sębrъ* zweifellos ist. Siehe *сябёр* sowie zum *e*: *деснá, метвá*. Lit. *sēbras* 'Gefährte, Teilnehmer', lett. *sębrs* 'Nachbar, Freund, Verwandter' wird meist als Lehnwort aus dem ostslav. *сябр* angesehen, s. M.-Endz. 3, 823, Skardžius 195, Brückner EW. 487, Zeitschr. 4,213, Solmsen KZ. 37, 596ff., Specht KZ. 68, 46, Pedersen RS. 4,265. Hierbei wird nicht beachtet, daß lit. *sēbras* durch den fi-ugr. Stufenwechsel der daraus entlehnten finn. *seura* 'Gesellschaft', estn. *sõber* 'Freund' u. a. als alt erwiesen wird, s. Kalima Zeitschr. 17, 348. Daher ist eine Scheidung von lit. *sēbras* und slav. **sębrъ* in Erwägung gezogen worden (s. Thomsen SA. 372ff., Kalima c. l.). Die nasallose Form wurde als urverw. gestellt zu: aind. *sabhā* 'Versammlung', got. *sibja* 'Sippe', ahd. *sippa* (s. Torp 432, Meillet MSL. 14, 342, Uhlenbeck Aind. Wb. 328). Abzulehnen sind die Verknüpfungen mit dem Volk der *Σάβειροι* im asiat. Sarmatien (gegen MiEW. 289), ferner mit **sьrbъ* 'Serbe' (Mikkola RFV. 48, 273). Eine Grundform **sьbrъ* (Solmsen KZ 37, 593) ist durch nichts zu stützen. Vgl. das folg.

себрá 'gemeinschaftliche Arbeit, Genossenschaft von Arbeitern', Olon. *сябрá, ся́бра* dass., Olon. (Kulik.), *себрá* auch 'zwei einander gegenüber liegende Zugnetze, die beim Fang zusammengezogen werden'. || Angenommen wird Entlehnung aus weps. *šebr-* (*šebra-*) 'gemeinsame Arbeit', finn. *seura* 'Gesellschaft, Gefolge', die balt. Herkunft sind, s. Kalima 214ff., Thomsen SA. 4, 374. Vgl. *себёр, сябёр*.

себьё, себьи́ Koll. 'hölzerne Haken zum Befestigen der Netze auf dem Meeresgrunde', Arch. (Podv.). Als Quelle wird in Erwägung

gezogen karel. lüd. *šebä*, finn. *sepä* 'Vorderteil eines Schlittens, wo die Kufen nach oben gebogen sind' (Kalima 215).

себя́ G. Acc. s. 'seiner, sich', ukr. wruss. *sebé*, aruss. abulg. *sebe*, bulg. *sébe* (Mladenov 576), skr. *sèbe*, sloven. *sebe*, čech. *sebe*, poln. *siebie*, osorb. *sebje*, nsorb. *seb'e*. ‖ Ursl. *sebe, russ. -'a entweder lautgesetzlich (Šachmatov) oder durch Einfluß von Acc. *sę* (-*ся*), s. Sobolevskij Lekcii 184, Vondrák Vgl. Gr. 2, 70ff. Die slav. Form entstand aus **seve* durch Einfl. des Dat.s. *sebě* (siehe *себе́*). Vgl. lit. *savę̃s*, *sãvo*, homer. *ἑέ* 'sich', lat. *suī*, s. Brugmann KVGr. 412ff. Grdr. 2, 2, 416, Trautmann BSl. 251ff., Walde-Hofmann 2, 626, Hofmann Gr. Wb. 66.

Се́в G. -*a* 'l. Nbfl. der Nerusa', G. Orel (Maštakov Dnepr 197), davon ON. *Севск*, auch *Сево* See, Kr. Ostrov G. Pskov. ‖ Man ist versucht, Urverwandtschaft mit got. *saiws* 'See', ahd. *sêo* anzunehmen, woher finn. *saivo* 'klare Stelle im See' entlehnt ist. Zur Sippe Kluge-Götze EW. 554, Setälä FUF. 13, 106, Tunkelo FUF Anz. 25, 62 (wo auch über finn. *Saimas*). Der Pskover Seename könnte aus d. Finn. stammen.

Севасто́поль 'Ort in der Krim', künstlich von G. Potemkin 1783 benannt nach der antiken Stadt *Σεβαστόπολις* 'Dioskurias in Kolchis' (Ptolem.) von *σεβαστός* 'erlaucht' u. *πόλις* 'Stadt', s. Unbegaun RES. 16, 224, Egli 836ff.

се́вер, -*a* 'Norden', dial. *си́вер* 'Nordwind', Arch. (Podv.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4, S. 509), ukr. *siver* 'Norden', aruss. abulg. *sěverъ* 'Norden, Nordwind' (Ostrom., Supr.), bulg. *séver*, skr. *sjȅvēr*, sloven. *sę́ver*, čech. slk. *sever*, ačech. *sěver*. ‖ Urverw.: lit. *šiaurỹs* Acc. *šiáurį* 'Nordwind', *šiáurė* 'Norden', *šiaurùs* 'wütend, heftig, stürmisch' (**k̑ēur-*), lat. *caurus* 'Nordwestwind', got. *skūra windis* 'Sturmwind', ahd. *scûr* 'Schauer', s. Trautmann BSl. 303ff., J. Schmidt KSchl. Beitr. 6, 149, Meillet Ét. 410, BSl. 25, 175, Meillet-Ernout 191ff., Walde-Hofmann 1, 190, Buga RFV. 67, 245, Torp 466ff., Zubatý Archiv 13, 623ff., Verf. Baudouin de C.-Festschr. 81. Hierher gehört: aruss. *Sěverъ* 'Land der *Sěverjane*' (Nestor-Chron. oft), eines ostslav. Stammes bei Černigov, auch bulg. Stamm *Σέβερεις* in Moesien (Theophan. 359, s. Niederle Slov. Star. 2, 2, 407). Der Stammesname hat nichts zu tun mit den östlichen *Σάναροι* Ptolem. (gegen Šafařík Slav. Alt. 1, 212, Marquart Ung. Jahrb. 4, 270ff., Perwolf Archiv 7, 604, Feist WS. 11, 31, Tuulio Stud. Orient. 6, 148). Vor dem Vorstoß der Ostslaven über Weißrußland auf Novgorod waren die *Sěverjane* ihr nördlichster Stamm.

Се́верное Мо́ре, auch *Неме́цкое М.* 'Nordsee'. Lehnübersetzung aus nhd. *Nordsee* bzw. ndl. *Noord Zee*, für die Holländer 'nördliche See' zum Unterschiede von *Zuiderzee* eigtl. 'Südsee', s. Egli 653.

севру́к 'mürrischer Mensch', Don-G. (Mirtov). Dial. für **sěverjukъ*, zu *се́вер*. Vgl. *севрю́к*, *севрю́га* 'finsterer Mensch' Kursk, Voron. (D.).

севрю́га 'gesternter Stör, Acipenser stellatus', schon im Chožd. Kotova (1625) S. 112, dial. *севрю́к* (D.). Aus kasantat. *söirök*,

tara. *sürük* dass. aus **söwrük* 'spitz' nach Beke Zeitschr. 15, 118ff. Vgl. *шеврюга*. Abzulehnen ist die Herleitung aus finn. *särki* 'Rotauge' (gegen Preobr. 2, 268, s. *сорога*), ebenso die Verknüpfung mit *сабля* (Gorjajev Dop. 1, 42). Vgl. auch Verf. GrslEt. 175 Anm.

сегда, nur r.-ksl. *segda* 'wahrscheinlich, möglich', urspr. 'jetzt, zu dieser Zeit' (s. Srezn. Wb. 3, 320). Zu bulg. *segá* 'jetzt, sofort, eben', skr. *sȁd, sàda*, sloven. *zdàj, sedàj* 'jetzt'. Ableitung vom Pronomen **sь-* (s. *сей*), Bildung wie bei *всегдá, тогдá, когдá*, s. Srezn. c. l., Mladenov 577. Vgl. auch dial. *сегóду, сéгоду* 'in diesem Jahr', Arch. (D.).

сегóдня 'heute', alter Gen. sing. von **sь dьnь* (s. *сей, день*), aruss. *sego dьne*, s. Preobr. 1, 179.

седлó 'Sattel', pl. *сёдла*, ukr. *sidló*, aruss. ksl. *sedьlo* (Kyrill v. Jerusalem, s. Sobolevskij Lekcii 66), abulg. *osedъlati* (Supr.), bulg. *sedló*, skr. *sèdlo*, sloven. *sédlo*, čech. slk. *sedlo*, poln. *siodło*, osorb. *sedło*, nsorb. *sodło*, polab. *sedlü*. || Ursl. **sedьlo* oder **sedъlo* (wegen ukr. *i*, russ. ukr. *dl*), verwandt mit got. *sitls* 'Sitz, Stuhl', ahd. *seʒʒal* 'Sessel', lat. *sella* 'Stuhl', griech. lakon. *ἑλλά· καθέδρα* Hesych., gall. *-sedlon*, ablautend mit ags. *sadol*, ahd. *satul, satal* 'Sattel' (aus **sotlo-, *sodtlo-*), weiter zu *сидéть*, s. Meillet Ét. 419, Fick KZ. 44, 341, Trautmann BSl. 259, Lidén PBrBtr. 15, 515, Walde-Hofmann 2, 511. Unrichtig ist der Ansatz ursl. **sedlo* und die Annahme einer Lehnübersetzung aus ahd. *satal* über Böhmen (gegen Vaillant RES. 12, 235, widerlegt durch ukr. u. abulg. Beleg). Lett. *sęgli* (aus **sedli*) 'Sattel' ist slav. Lehnwort, s. M-Endz. 3, 812, Trautmann c. l.

Седмигрáдия 'Siebenbürgen', gew. *Трансильвáния* (s. d.). Eine Umgestaltung von čech. *Sedmihrad*, poln. *Siedmiogród* dass.; dieses Lehnübersetzung aus nhd. *Siebenbürgen*, vgl. Kočubinskij Trudy 7. archeol. Sjezda Bd. 2, S. 10. Eingewirkt haben *град* und die Ländernamen auf *-ия*.

седмúца 'Woche', kirchl., aruss., s.-ksl., r.-ksl. *sedmica*. ukr. *sedmýća*, bulg. *sédmica*, skr. *sèdmica* dass., Lehnübersetzung aus griech. *ἑβδομάς* dass. oder vlat. *septimāna*, s. Skok RES. 5, 23, Schrader-Nehring 2, 665. Die Zeiteinteilung in siebentägige Wochen stammt aus dem semitischen Sprachgebiet, s. Schrader c. l., Fraenkel Germ. Rom. Monatschr. 9, 55.

седóй 'grauhaarig', *сед, седá*, ukr. *sidýj*, aruss. *sědъ*, auch *sědь* Adj. dass. (Greg. Naz., s. Srezn. Wb. 3, 889), abulg. *sědъ πολιός* (Supr.), skr. *sȉjed, sijèda, sijèdo*, sloven. *sẹ̑d, sẹ́da* f., čech. slk. *šedý, šedivý*, ačech. *šědivý*, poln. *szady* (Łoś Gram. Polska 1, 152), kaschub. *šady*, osorb. *šedźiwy*, nsorb. *šeźiwy*. || Urslav. **choido-*, wurzelverwandt mit **choiro-* (s. *сéрый*) gebildet nach **gnědъ, *blědъ* (s. *гнедóй, блéдный*), vgl. Meillet Ét. 321, Kořínek LF. 61, 43, Loewenthal Farbenbez. 13, Nitsch RES. 6, 51, Trautmann BS. 306, Otrębski LPosn. 1, 122ff., Persson 303ff. Unklar ist die Beziehung zu *сúзый, сúвый, сúний* (Trautmann c. l., Loewenthal c. l.). Völlig hypothetisch ist der Vergleich mit griech. *κίδαφος* 'Fuchs, listig', *κίνδαφος, σκίνδαφος* (gegen Pe-

tersson KZ. 46, 129), die als vorgriechisch angesehen werden (s. Hofmann Gr. Wb. 143).

седьмой 'siebenter', dial. *сёмый*, *семой*, ukr. *śjómyj*, wruss. *śómyj*, aruss. *semъjь*, abulg. *sedmъ* ἕβδομος (Ostrom., s. auch Diels Aksl. Gr. 123ff.), bulg. *sédmi*, skr. *sêdmî*, sloven. *sẹ́dmi*, čech. *sedmý*, slk. *siedmy*, poln. *siódmy*, osorb. *sedmy*, nsorb. *sedymy*. || Urslav. **sedmъ* aus **sebdmъ*, zu griech. ἕβδομος, apreuss. *septmas*, alit. *sēkmas*, aind. *saptamás*, lat. *septimus*, air. *sechtmad*, s. Meillet Ét. 131, BSL. 29, 30, Trautmann BSl. 257, Apr. Sprd. 425, Uhlenbeck Aind. Wb. 328, M-Endz. 3, 818ff., Walde-Hofmann 2, 518, Kieckers Glotta 14, 221. Unrichtig ist der Ansatz ursl. **sedьmъ* (gegen Mikkola Ursl. Gr. 160). Vgl. *семь*.

сéжа 'Fischwehr', skr. *sjȅđa* 'Fischereivorrichtung', ostseesl. **sědza*, woher nhd. *Zeese* 'Fischwehr' (Zeitschr. 9, 375). Aus d. Slav. auch magy. *szégye* (Moór Ung. Jahrb. 7, 122ff.). || Ursl. **sědi̯ā* 'Satz', zu *сидéть* (s. d.). Vgl. lit. *per-sėdas* 'Fischwehr', *sėdžia* 'Sack am Fischwehr', s. Buga RFV. 75, 143. Nicht zu *сеть* (gegen Gorjajev EW. 444). Über den Gegenstand im Russ. vgl. Zelenin R. Volksk. 74, Dal' Wb. 4, 691.

сéзень 'Seising zum Festbinden der Segel an den Rahen', Arch. (D., Podv.), zuerst *рефъ сезень* 'Reef-Seising', Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 264. Aus ndl. *seizing* dass., bzw. *reef seizing* (s. *рефъ*), *seizen* 'Taue zusammenbinden', aus engl. *seize* 'ergreifen' von afrz. *saisir* (Holthausen 176), vgl. Meulen 184, Matzenauer 409. Verfehlt ist Annahme einer Urverwandtschaft des jungen russ. Wortes mit lit. *sežytis* 'Bund Felle' (gegen Zubatý Archiv 16, 411).

сезóн, *-óна* 'Jahreszeit, Saison', aus frz. *saison* dass. von lat. *satiōne(m)* 'Säezeit'.

сеит 'hoher Würdenträger am Hofe des Sultans', 16. Jhdt. (Peresvetov). Über d. Turkotatar. aus arab. *saiyid* 'Fürst, Nachkomme des Propheten' (vgl. Wensinck-Kramers Handwb. d. Islam 634, Radloff Wb. 4, 439). Davon der Fam. N. *Саитов*.

сей, сия, сиё 'dieser', auch in *сегóдня* 'heute', *сию минýту* 'sofort', *днесь, лéтось, осенéсь, вéснусь, ночéсь, ни с тогó, ни с сегó* 'mir nichts, dir nichts', ukr. *sej, śa, se* (*śája* f., *séje* n.), aruss. *sь, si, se* best. *sьjь, sii, sija, sьje*, auch verdoppelt: *sьsь, sesь* (oft seit 14. Jhdt., s. Sobolevskij RFV. 64, 158, ŽMNPr. 1897, Nov., S. 66), abulg. *sь, si, se* οὗτος, αὐτός, ὅδε (Supr.), N. pl. m. *siji* umgestaltet aus altem *i*-St. **sьje* (s. Vaillant RES. 12, 230), skr. *sȃj, si* m., *sa, saj* f., *se* n. (Leskien Skr. Gr. 408, 452), sloven. *sej*, ačech. *sen* (*n* von *on*), über Spuren in anderen slav. Sprachen s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 92ff. || Idg. **k̑is*, liegt vor in lit. *šìs* 'dieser', f. *šì*, lett. *šis*, f. *šī*, apreuss. *schis*, lit. *šì-tas* 'dieser', lat. *cis* 'diesseits', *citrā* 'diesseits, innerhalb, unter, ohne', *citrō* 'hierher', got. *himma* 'diesem', *hina* 'diesen', ahd. *hiutu* 'heute' (aus **hiu-tagu*), *hiuru* (**hiu-jâru*) 'heuer', griech. ἐ-κεῖ 'dort', jon. κεῖ, aeol. κῆ, phryg. σεμουν(ν) 'diesem', armen. *s* Artikel (*tēr-s*

'der Herr hier'), hettit. *kā-*, *ki-* 'dieser', ir. *cé* 'dieser', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 322ff., Trautmann BSl. 304, Apr. Sprd. 421, Mikkola Ursl. Gr. 3, 18, M-Endz. 4, 18ff., Pedersen Muršili 53, Hübschmann 487, Walde-Hofmann 1, 192ff., 222, Torp 87. Von den obigen Wörtern zu trennen sind alb. *si-vjét* 'heuer', *sonde* 'heute nacht', *sot* 'heute' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 383, Trautmann c. l., vgl. Pedersen KZ. 36, 336).

се́йм, *-а* 'Ständetag (in Polen, Finnland)', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 272. Entlehnt aus poln. *sejm* (**sъjьmъ*), vgl. dial. *сойм* (s. d.) u. Preobr. 2, 270.

Сейм 'L. Nbfl. d. Dniepr', s. *Семь*.

сёкать I. 'schwanken', Olon. (Kulik.). Unklar.

сёкать II. 'sich naß machen, urinieren', Pskov (D.). Zu *сцать* (s. d.), vgl. Matzenauer LF. 19, 255.

секве́стр, *-а* 'Beschlagnahme', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 272. Über poln. *sekwestr* aus lat. *sequestrum* 'Niederlegung einer strittigen Sache bei einer dritten Person', zu *sequester* 'Vermittler, Unterhändler', urspr. 'der mitfolgende, zur Seite befindliche', *sequor* 'folge' (Walde-Hofmann 2, 518ff.).

секвестрова́ть 'beschlagnahmen', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 272, über poln. *sekwestrować* von lat. *sequestrāre*, zum vorigen.

секи́ра 'Axt, Beil', ukr. *sokýra*, aruss. *sekyra*, *sokyra*, abulg. *sekyra* ἀξίνη (Ostrom., Zogr., Assem., Savv. Kn., s. Brandt RFV. 24, 146), bulg. *sěkíra*, skr. *sjèkira*, (sekundär an *sěkǫ* angeglichen), sloven. *sekíra*, čech. *sekyra*, slk. *sekera*, poln. *siekiera*, osorb. nsorb. *sekera*. ‖ Ursl. **sekyra* urverw. mit lat. *secūris* 'Beil', weiter zu ksl. *sěčivo* πέλεκυς, *sěkǫ* 'schneide', ferner ahd. *saga*, *sega* 'Säge', s. Meillet Ét. 410, MSL. 14, 337, Meillet-Ernout 1073, Trautmann BSl. 255, Walde-Hofmann 2, 506, Torp 424, Kretschmer Einleitg. 147. Nicht in Betracht kommt Entlehnung des slav. Wortes aus dem lat. (gegen Brandt c. l., Mikkola RFV. 48, 275) oder aus dem Kelt. (gegen Šachmatov Archiv 33, 95). Eine iran. Quelle kann (gegen Niederle) nicht erwiesen werden, s. Mladenov RES. 4, 191ff.

секре́т, *-а* 'Geheimnis', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 273. Viell. vermittelt durch poln. *sekret* (Christiani 19, Smirnov c. l.) oder aus frz. *secret* von lat. *sēcrētus* 'abgesondert, geheim'.

секрета́рь, *-ря́* 'Sekretär, Geheimschreiber', schon Kn. o ratn. str. u. Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 273, daneben *секретариус* Kotošichin 76. Über nhd. *Sekretar* bzw. poln. *sekretarz*; die Form mit *-us* direkt aus lat. *sēcrētārius*, s. Christiani 26, Preobr. 2, 271.

се́кта 'Sekte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 273, volkst. auch *сект* m. (Melʼnikov 8, 108). Ersteres evtl. über nhd. *Sekte*, das Masc. aus frz. *secte*. Die Quelle dieser Wörter ist lat. *secta* (*pars*) 'abgespaltene Gruppe e. Glaubensgemeinschaft', zu *secāre* 'schneiden', s. Kluge-Götze EW. 558.

сектáть, сёктать 'sich unruhig hin u. her bewegen', Novgor., Pskov (D.), auch *секотáть* dass., Pskov, Tveŕ, *сектýн* 'unruhiger Mensch', Novgor. (D.). Unklar.

сéктор 'Sektor, Ausschnitt eines Kreises'. Über nhd. *Sektor* bzw. engl. *sector* oder direkt aus lat. *sector* dass., eigtl. 'Zerschneider', zu *secāre* 'schneiden'.

секý, сечь 'haue, hacke, peitsche', aruss. *sěku, sěči* 'haue, fälle, mähe, töte', abulg. *sěkǫ, sěšti κόπτειν* (Supr.), bulg. *sěká* 'schneide', skr. *sijèčēm, sijèći*, sloven. *sékati, sẹ̑kam* 'hacken, hauen', čech. *sekati, síci*, slk. *sekat', siect'*, poln. *siec, siekę*, osorb. *sykać, syc*, nsorb. *sekaś, sec*, polab. *sect.* || Ursl. **sěkǫ*, **sěkti*, urspr. athemat. Verbum, urverw. mit alit. *į̇sekti* 'eingraben', *išsekti* 'meißeln', lat. *secō, -āre* 'schneide ab', ir. *ésgid* 'haut ab', weiter gehört dazu *секúра* u. *сечь* (s. d.), lat. *sacēna* 'Haue des Pontifex', ahd. *segansa* 'Sense', *seh* n. 'Pflugmesser', *sëga, saga* 'Säge', alb. *šat* 'Hacke, Karst', s. Meillet MSL. 17, 195, Meillet-Vaillant 220, Meillet-Ernout 1071 ff., Trautmann BSl. 255, Walde-Hofmann 2, 504 ff., G. Meyer Alb. Wb. 400, Pedersen Kelt. Gr. 2, 612.

секýнда 'Sekunde', volkst. *секýнт*, Olon. (Kulik.). Wohl über nhd. *Sekunde* aus lat. *secunda* (*una pars minuta secunda*) nach dem Sexagesimalsystem des Ptolem. (s. Kluge-Götze EW. 392). Vgl. *минýта*.

секундáнт, *-а* 'Sekundant', seit Ustav Morsk. 1720, s. Smirnov 273. Über nhd. *Sekundant* aus lat. *secundans* von *secundāre* 'beistehen, begünstigen'. Dazu: *секундовáть* 'helfen, beistehen' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 273 ff., über poln. *sekundować* aus dem lat. Wort.

секýция, сякýция 'Prügel', Smol. (Dobrov.). Über poln. *egzekucja* 'Vollstreckung' aus lat. *ex(s)ecutiō* mit Anlehnung an *секý* 'schlage'. Ebenso *секýтор* 'Vollstrecker' aus poln. *egzekutor* von lat. *ex(s)ecutor*, s. Baudoin de C. bei Zelenin RFV 54, 116.

селáва 'Cyprinus alburnus, Uklei, Schuppenfisch' (D.), auch *селя́ва* 'Aspius clupeoides', Schwarzmeer-G., Kubań-G. (RFV. 68, 403), wruss. *sel'áva*, poln. *sielawa* 'Uklei' (15. Jhdt. nach Brückner EW. 488). Damit hängen zusammen lit. *salavà, selavà* 'Muräne' (Matzenauer LF. 19, 249), die aber wegen der südlichen Verbreitung des russ. Wortes nicht als Quelle in Betracht kommen, ebensowenig wie finn. Herkunft (gegen Preobr. 2, 271). Auch Verwandtschaft mit oder Entlehnung aus griech. *σέλαχος* 'ein phosphorartiges Licht ausstrahlender Fisch', ngriech. *σελάχι* 'raia miraletus', das zu *σέλας* 'Glanz' gehört, ist lautlich unwahrscheinlich (gegen Gorjajev Dop. 1, 42).

селадóн, *-а* 'schmachtender Liebhaber' (Leskov u. a.). Aus frz. *céladon* dass., nach dem Helden des Schäferromans 'Astrée' von Honoré d'Urfé (1568—1625), s. Gamillscheg EW. 196, Dauzat 152. Der Name geht zurück auf lat. *Celadon* (Ovid), griech. *Κελάδων*. Davon *селадóновый* 'seegrün', schon frz. *céladon* 'blaßgrün', vgl. Matzenauer LF. 19, 248, Holub-Kopečný 329.

селёдка 'Hering' (aus **sьldъka*), siehe *сельдь*.

селезёнка 'Milz', ukr. *selezínka*, s.-ksl. *slězena* σπλήν, bulg. *slézen* m. *slézenka*, *slézka* (Mladenov 590), skr. *slezìna*, sloven. *slezȇn* f., *slezȇna*, čech. slk. *slezina*, poln. *śleziona*, osorb. nsorb. *słozyna*. || Ursl. **selezenь* neben **selzenь* wird gewöhnlich zum idg. Namen der Milz gestellt, ohne daß über die Grundform eine Einigung erzielt worden wäre. Vgl. aind. *plīhán-* m. 'Milz', avest. *spərəzan-*, lat. *lien*, air. *selg*, griech. σπλήν (*σπληγχ) G. σπληνός 'Milz', σπλάγχνα n. pl. 'Eingeweide', lit. *blužnìs*, apr. *blusne*, s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 176, 188, Mat.iPr. 1, 171, Trautmann BSl. 256, Charpentier MOr. 6, 122 ff., Meillet Ét. 169 ff., Specht 77 ff., Die alten Sprachen 5, 120. Letzterer vermutet Umgestaltungen durch Sprachtabu. Matzenauer LF. 19, 249 nimmt Verwandtschaft mit *се́лезень* 'Enterich' und Benennung nach der Farbe an.

се́лезень, *-зня* m. 'Enterich', dial. *се́лех* dass., ukr. *sélezeń*, *-zńa*, *sélech*, aruss. *selezenь*. || Ungenügend ist der Ansatz **selg-*, weil daraus russ. **solog-* entstanden wäre, sowie der Vergleich mit lett. *zilgans* 'bläulich, stahlgrau' (Matzenauer LF. 19, 249). Das lett. Wort ist nicht aus **silgans* entstanden, sondern gehört zu *zils* 'blaugrau', lit. *žìlas* 'grau', die mit *зола́* 'Asche' urverw. sind (s. d. u. M-Endz. 4, 719 ff.). Unsicher ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *sṛjáti*, *sárjati* 'ergießt', avest. *hərəzaiti* 'läßt los, wirft hin, gießt aus', nhd. *selken* 'tröpfeln' (Potebnja RFV. 2, 6, Preobr. 2, 272). Etwa lautnachahmender Herkunft? Vgl. bei Leskov Soborjane den Ruf der Ente: *купи коты́* ('kaufe Stiefel') und die Antwort des Enterichs: *заказа́л, заказа́л* ('habe sie bestellt'). Die Form *се́лех* ist Kurzform von *се́лезень*, s. Brückner KZ. 43, 304.

селенга́ 1. 'Ostwind auf dem Baikalsee', 2. 'Art Lachs', daselbst (D.). Vom Namen des in den Baikal von O. mündenden Flusses *Селенга́*, alttürk. *Säläŋä* (Radloff Wb. 4, 478).

се́ленки, се́ленцы pl. 'Mehltrog', Vjatka (Vasn.). Unklar.

селента́ 'unruhiger, unsteter Mensch', Olon. (Kulik.). Dunkel.

селере́й 'Sellerie', s. *сельдере́й*.

се́лех 'Enterich', s. *се́лезень*.

Селива́н s. *Сильва́н*.

Селиге́р 'See, in dem die Wolga ihren Anfang nimmt', Novgor., aruss. *Seregěrь* (Novgor. 1. Chron. Synodalhs, s. Šachmatov Novgor. Gr. 223), dort Fluß *Селижа́ровка* 'Nbfl. der Wolga', s. Sobolevskij RFV. 64, 96 ff. Letzterer setzt einen älteren Seenamen **Serežar-* voraus. Zugrunde liegt finn. *Särkijärvi*, estn. *Särgjärv* von finn. *särki* 'Rotauge', estn. *särg* dass., s. Verf. OON. 16, Sitzber. d. Preuß. Akad. 1934, S. 369, Kalima 262. Verfehlt ist die Herleitung aus einem finn. **Selkäjärvi* woraus **Solo-* erwartet werden müßte (gegen Pogodin IORJ. 10, 3, 5, s. Verf. c. l.).

сели́тра 'Salpeter', schon Chožd. Kotova 97 (ca. 1625), bulg. *salítra* (Mladenov 578). || Wahrscheinlich wie poln. *saletra* über bair. *Salitter* 'Salpeter', nhd. *Salniter*, ital. *salnitro* aus lat. *sal*

nitrum, s. Matzenauer 317, Preobr. 2, 272, Mladenov c. l., Brückner EW. 479, Meyer-Lübke Rom Wb. 624.

селлерéй s. *сельдерéй*.

селó 'Dorf, Pfarrdorf, Kirchdorf', pl. *сёла*, ukr. *seló*, wruss. *seló*, aruss. *selo* 'Dorf, Feld', abulg. *selo* 1. *σκηνή*, *σκήνωμα* 'Wohnung', 2. *ἀγρός*, 'Feld' (beides Psalt. Sin., s. Meillet Ét. 419), bulg. *seló* 'Dorf, Wohnung', skr. *sèlo*, N. pl. *sȅla*, G. pl. *sȇlā̂* 'Dorf', sloven. *sélọ* 'Baugrund, Wohnsitz, Ortschaft, Weiler', mähr. *selo* 'Dorf', čech. *selo* 'Dorf, Acker', poln. *sioło* 'Dorf'. || Urslav. **selo* 'Acker' ist im Ostslav. u. Südslav. lautlich zusammengefallen mit **sedlo* 'Siedlung', das nur noch im Westslav. von **selo* unterschieden werden kann; **sedlo* liegt vor in čech. *sídlo* 'Sitz', *sedlák* 'Bauer', slk. *sedliak* 'Bauer', apoln. *siodłak* 'Bauer', ON *Siedlce*, nsorb. *sedło* 'Wohnung', osorb. nsorb. *sedłak* 'Bauer'. Es gehört zu **sed-* 'sitzen' als 'Sitz', vgl. got. *sitls* 'Sitz, Sessel', lat. *sella* 'Stuhl' (aus **sedlā*). Dagegen ist urslav. **selo* 'Acker' urverw. mit lit. *salà* 'Dorf', ostlett. *sola* dass., lat. *solum* 'Boden', *solea* 'Sandale', got. *saliþwōs* pl. 'Herberge, Wohnung', ahd. *sal* n. 'Gebäude, Saal', langob. *sala* 'Hof, Haus', s. Rozwadowski MatiPr. 2, 348 ff., Trautmann BSl. 248, Meillet c. l., Meillet-Ernout 1119, Specht 97, Buga RFV. 67, 244. Potebnja RFV. 5, 111, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 154 ff., Torp 435 ff., Jagić Archiv 7, 483; 15, 109, 113. Gewaltsam sind die Versuche, alle genannten slav. Wörter auf **sedlo* zurückzuführen (gegen Brückner EW. 491 ff., Zeitschr. 4, 213). Fern bleibt lit. *šalìs* 'Seite, Gegend' (gegen Potebnja RFV. 5, 115 ff., s. Ljapunov Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 143) und die Sippe von *сéять*, *сéмя* (gegen Sobolevskij ŽMNPr. c. l.).

сельгá I. 'Hering', Novgor., Sibir. (D.). Lautlich und wortgeographisch bedenklich ist die Herleitung aus **siliga*, apreuss. *sylecke* 'Hering', lit. *sil̃kė*, lett. *silke* (gegen Buga RFV. 75, 143). das weiter aus finn. *silakka* 'Strömling' stammen soll. Das finn. Wort wird aus anord. *sild* (s. *сельдь*) gedeutet (vgl. Setälä FUF. 13, 109 mit Liter.). Eher ist *сельгá* Neubildung vom pl. *сéльги* aus, der auf *сéльди* (: *сельдь*) zurückgehen kann. Aus d. Russ. entlehnt ist syrjän. *śel'gi*, *śel'ga* (s. Wichmann-Uotila 244).

сéльга II. 'waldbedeckter Bergrücken, Rodeland', Olon. (Kulik.), auch *сёльга* dass., aruss. *selga* (belegt seit 1391, s. Srezn. Wb. 3, 324 ff.). Aus olon. *selgü* (st. **selgä-*), finn. *selkä* 'Rücken, Landrücken', s. Kalima 215. Vgl. das folg.

сéльга III. 'Querstange im Lachswehr', Arch. (Podv.). Aus finn. *selkä*, *selkäpuu* dass., s. Kalima 215 ff., RS. 5, 91. Vgl. *вúсельга*, *чáшельга*.

сельдерéй 'Sellerie, Apium graveolens', auch *сел(л)ерéй* volkst. *сендерéй* Ptburg. Entlehnt aus ndl. *selderij*, die Formen ohne *d* evtl. aus nhd. *Sellerie*, von frz. *céleri* aus lat. *selinum*, griech. *σέλινον*, s. Franck-Wijk 607, Kluge-Götze EW. 559, Gamillscheg EW. 196.

сéльдь, -*и* f. 'Hering, Clupea', *селёдка* dass. (**sьldъka*), zuerst *сельдь* Belozersk a. 1497, s. Srezn. Wb. 3, 329, aus **sьldь*, ukr.

selédeć, oselédeć 'Hering, Schopf', wruss. *seledźéc*, poln. *śledź* dass. ‖ Entlehnt aus anord. *síld, sild*, aschwed. *sild* 'Hering', schwed. *sill*, norw. *sil*, s. MiEW. 290, Solmsen KZ. 37, 585, Torp 441, Thörnqvist 77 ff., Falk-Torp 966. Aus d. Nord. stammt auch lit. *sìlkė*, lett. *silke* dass., s. Torp c. l., Buga bei Preobr. 2, 274. Nicht wahrscheinlich ist Vermittlung durch lapp. Ter. *sildte* (gegen Itkonen 58, s. Thörnqvist 77 ff.). Die Entlehnung fand vor dem 12. Jhdt. statt, vgl. Verf. Zeitschr. f. osteurop. Gesch. 6, 15. Von **sьldь* demin. **sьldę, -ęte* stammt *сельдя́тка* 'Salmo coregonus', Kolyma (Bogor.), weil äußerlich dem Hering ähnlich (Bogoraz).

се́льзя 'vereiste Oberfläche eines durchnäßten Gegenstandes', Arch. (Podv.). Unklar. Etwa umgestellt aus **slьzь*, Ablaut zu *слизкий* (s. dort)?

се́льтерская s. *зе́льтерская*.

селя́ва 'Art Fisch', s. *села́ва*.

Селяни́нович 'Patronymikum des Bylinenhelden *Мику́ла* (s. d.). Wurde von Vs. Miller ŽMNPr. 1894, Nov. von *се́льга* 'Bergrücken' erklärt. Tatsächlich ist es eine Ableitung von *селяни́н* 'Landmann', vgl. Jagić Archiv 19, 305, Mazon RES. 11, 149 ff.

селя́нка 'warme Brühe aus Fleisch, Kohl, Lauch u. Gurken' (D.), auch 'Eierspeise mit Weißbrot', Perm, Vjatka. Könnte als 'Bauernspeise' zu *селяни́н* 'Landmann', fem. *селя́нка* gestellt werden. Gorjajev Dop. 1, 42 will es aus *соля́нка* : *соль* 'Salz' als 'gesalzene Brühe' erklären.

сём, сём-ка Adv. 'her da, nun, doch einmal', auch 'ja, so, selbstverständlich', Rjazań (D.), *сем побратуемся* 'laß uns...' (Kirša Danilov), auch bei Turgenev. Von Preobr. 2, 274 ff. durch Kürzung aus *се* 'ecce' (s. d.) und *мы* 'wir' erklärt. Wenig überzeugend wie diese ist auch die Herleitung aus *есмь* 'ich bin' (Sobolevskij Lekcii 266) oder Buslajevs Identifizierung mit abulg. *sętъ* φησί, inquit (Cloz.), s. Preobr. c. l.

сема́к 'zwei Kopeken' (Šolochov), wohl ähnlich wie *семи́тка*, *сема́ка* 'Sieben beim Kartenspiel', Kursk (D.), *семи́тка* 'zwei Kopeken in Silber', Smol., Pskov (D.), von *семь* 'sieben'.

сёмать 'geschäftig sein, sich unruhig bewegen' (D.), 'unschlüssig sein', Vologda, Olon., Kostr. (D.). Wird zu *сём* (s. d.) gestellt. Vgl. aber *ся́мать* II.

семафо́р, *-а* 'Semaphor, Zeichengeber bei der Eisenbahn'. Über frz. *sémaphore*, gebildet aus griech. σῆμα 'Zeichen' u. -φορος 'Träger'.

сёмга 'Lachssalm', Arch. (D.), belegt aruss. *semga* Domostr. K. 40, Chožd. Kotova 84 (ca. 1625), *semъžina* Urk. a. 1563 (Srezn. Wb. 3, 332). Aus dem Russ. entlehnt ist finn. *sonka* 'Lachssalm', weps. *somg* dass. (s. Mikkola Berühr. 161, Kalima 216). ‖ Die Quelle des russ. Wortes sieht man in finn. *tonka* G. *tongon* 'kleinere Lachsart', s. Kalima 216, FUF. 21, 136, was lautlich nicht ohne Schwierigkeiten ist. Nicht vorzuziehen ist die An-

nahme einer Entlehnung aus lat. *salmō* (Gorjajev EW. 316) oder aus osman. *semek* 'Fisch' (Matzenauer LF. 19, 249).

Семён, *-а* 'Mannsname', aruss. *Сьmeonъ*, *Сьmenъ* (s. Ljapunov 181), abulg. *Simeonъ* aus griech. *Συμεών*, *-ῶνος*, hebr. Herkunft (s. Guthe 621, Bauer Wb. 1295).

семендуха, семенуха 'Goldregenpfeifer, Charadrius pluvialis', Arch., Kem (Podv.). Unklar.

семеро 'sieben an Zahl', ukr. *sémero*, aruss. abulg. *sedmero*, *sedmoro*, skr. *sȅdmoro*, sloven. *sedmę̑r* 'siebenerlei', čech. *sedmero* 'siebenerlei, siebenfach', slk. *sedmoro*, poln. *siedmioro*, osorb. *sedmory* 'siebenfach', nsorb. *sedymory* dass., polab. *sedmärë*. ‖ Urslav. **sedmero* gebildet zu **sedmъ* (s. *семь*, *седьмой*) mit *-ero-* von *четверо*, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 77.

семестр 'Semester', über frz. *semestre* 'Semester, sechsmonatlich' aus lat. *sēmestris* (**secsmestris*) 'sechsmonatlich' wie *sēdecim* 'sechzehn' : *sex*.

семидаль 'feinstes Weizenmehl', nur aruss. *semidalьnъ chlěbъ* (Dan. Zatočn. (13. Jhdt.) S. 106). Aus griech. *σεμίδαλις* dass., das orientalischer Herkunft ist, s. Hofmann Gr. Wb. 309, Verf. GrslEt. 176, IORJ. 12, 2, 274.

семик, *-á* 'siebenter Donnerstag nach Ostern, Frühlingsfest, Totengedenktag', zu *семь* 'sieben', s. Preobr. 2, 224ff., Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 38.

семинарист, *-а* 'Seminarist', seit Duch. Regl., s. Smirnov 274. Aus poln. *seminarysta* bzw. nhd. *Seminarist*, s. Preobr. 2, 274.

семинария 'Predigerseminar', *семинарий* 'Universitätsseminar', älter *семинариум* Duch. Regl. s. Smirnov 274. Entlehnt über poln. *seminarjum* von lat. *sēminārium* 'Pflanzstätte', zu *sēmen* 'Same'. Die Endung *-ия* nach *канцелярия* u. dgl.

семпитерна 'Sitzfleisch' dial. Aus der Seminaristensprache von lat. *sempiternus* 'immerwährend', s. Zelenin RFV. 54, 116.

семца 'jüngstes Familienmitglied, Diener', nur aruss. *sěmьca* (Pouč. Vlad. Monom. u. a., s. Ljapunov Festschr. Sobolevskij 257). Zu *семья*, s. Sobolevskij Uč. Zap. Vysš. Školy Odessy 2, 61ff.

семь, G. *семи* 'sieben', ukr. *sim* G. *semý*, wruss. *sem*, aruss. *semь* (schon Svjatosl. Sborn. 1073 u. 1076), abulg. *sedmь* *ἑπτά* (Supr.), bulg. *sédem*, *sédъm*, skr. *sȅdam*, sloven. *sédəm*, čech. *sedm*, slk. *sedem*, poln. *siedm*, osorb. *sedom*, *sydom*, nsorb. *sedym*, polab. *sedm*. ‖ Ursl. *sedmь* ist Neubildung zu **sedmъ* 'septimus', griech. *ἕβδομος* nach dem Muster von **pętь* : **pętъ*, **šestь* : **šestъ*. Es trat an die Stelle von **setь* aus idg. *septm̥*. Vgl. lit. *septynì*, lett. *septiņi*, aind. *saptá*, avest. *hapta*, griech. *ἑπτά*, lat. *septem*, air. *secht-n-*, got. *sibun*, armen. *evtʻn*, alb. *štatë* (**septmti-*), tochar. *ṣpät* (*ṣäpta-*), hett. *šipta*, s. Trautmann BSl. 257, M-Endz. 3, 819, Brugmann Grdr. 2, 2, 18ff., Mikkola Ursl. Gr. 3, 59, Walde-Hofmann 2, 517ff., Torp 431, Pedersen Kelt. Gr. 1, 72. Kaschub. dial. *setmə* 'siebenter', *setəm* 'sieben' hat sekundäres *t* aus *d* vor auslat. *m̥*, s. Lorentz Baudouin de C.-Festschr. 61ff., Symbolae

Rozwadowski 338ff., gegen Nitsch Enc. Polska 3, 274. Zum ostslav. Wandel von *-dm-* zu *-m* s. Trubeckoj Zeitschr. 4, 375ff., MiEW. 289.

Се́мь, *-и* f. '1. Nbfl. des Dniepr', heute schriftspr. *Сейм*, aruss. *Semь*, *Sěmь* (Nestor-Chron.), mit Nbflüssen *Семица*. Die älteste Lautgestalt ist schwer zu ermitteln. Šachmatov Pov. Vrem. Let. 6 setzt *Semь* an. Unklar.

семья́ 'Familie', in der Volksdichtung auch 'Gattin', ukr. *simjá* 'Familie', aruss. *sěmьja* 1. 'Gesinde, Hausgesinde, Sklaven (Koll.), Familie', 2. 'Gatte, Gattin', *sěmьca* 'jüngeres Familienmitglied' (s. Sobolevskij Ljapunov-Festschr. 61ff.), r.-ksl. *sěmь* 'persona', *sěmija ἀνδράποδα*, *sěminъ* 'Sklave, Hausgenosse' (12. Jhdt., s. Ljapunov Sobolevskij-Festschr. 257ff.). Nach Ljapunov c. l. ist *sěmьja* Koll. zu *sěmь* wie *bratьja*. || Urverw.: lit. *šeimà*, *šeimýna* 'Gesinde, Hausdienerschaft; Familienmitglieder', lett. *sāime* 'Hausgesinde, Familie', apreuss. *seimīns* m. 'Gesinde', got. *haims* 'Dorf', ahd. *heim* 'Heimat', griech. *κώμη* 'Dorf', dazu: ahd. *hîwo* 'Gatte', *hîwa* 'Ehefrau', lat. *cīvis* 'Bürger', aind. *çévas* 'lieb, wert', *çivás* 'gütig, freundlich', s. Trautmann BSl. 300ff., M-Endz. 3, 635, Specht 182, Endzelin SlBEt. 196, Uhlenbeck Aind. Wb. 312, Pedersen Kelt. Gr. 1, 58, Torp 88.

се́мя, *-ени* n. 'Same', ukr. *sim'ja*, wruss. *séma*, aruss. *sěmja* 'Same, Keim, Nachkommenschaft', abulg. *sěmę σπέρμα* (Euch. Sin., Supr.), G. pl. *sěmenъ*, bulg. *séme*, skr. *sjȅme*, *-mena*, sloven. *sẹ́me* G. *-mena*, čech. *símě*, slk. *semeno*, poln. *siemię*, osorb. *symjo*, nsorb. *seḿe*, polab. *semą*, *semenü*. || Ursl. **sěmę*, *-ene* urverw. mit apreuss. *semen* n. 'Same', lit. *sė̃mens*, *sė̃menys* m. pl. 'Saat' (woher finn. *siemen* 'Same', s. Setälä Archiv 16, 274), lat. *sēmen*, *-inis* n. 'Same, Geschlecht, Nachkomme', *Sēmōnes* 'Saatgötter' (Carm. Arv.), ahd. *sâmô*, weiter s. *се́ю*, *се́ять*, vgl. Trautmann BSl. 253ff., Apr. Sprd. 424, M-Endz. 3, 832ff., Walde-Hofmann 2, 512, Meillet-Ernout 1091.

сена́т, *-а́та* 'Senat, höchste Verwaltungs- u. Rechtsbehörde' (bis 1917), seit F. Prokopovič, s. Smirnov 274. Wohl über nhd. *Senat* aus lat. *senātus* 'Staatsrat', *senex* 'Greis'.

сена́тор, *-а* 'Mitglied des Senats', volkst. *сенато́р* (Pr.), auch *санато́р*, *санато́й* Smol. (Dobr.), *сена́т* dass. c. l.; belegt *сенатор* Razor. Mosk. Gos. 47 (17. Jhdt.), *санатыр* Skaz. Mam. IV (Šambin. PM 77ff.). Über poln. *senator* bzw. nhd. *Senator* aus lat. *senātor* 'Senator, Ratsherr', s. Christiani 28, Preobr. 2, 275.

се́ни pl. 'Freitreppe, Vorhaus', s. *сень* 'Schatten'.

сенио́р 'Herr', s. *сеньо́р*.

се́но 'Heu', ukr. *sino*, aruss. *sěno* 'Heu, Gras', abulg. *sěno χόρτος* (Cloz., Supr., Euch. Sin.), bulg. *sěnó* (Mladenov 626), skr. *sȉjeno*, sloven. *sẹnȏ*, čech. slk. *seno*, poln. *siano*, kaschub. *sano*, osorb. *syno*, nsorb. *seno*. || Urverw.: lit. *šiẽnas*, lett. *siens* (aus d. Balt.: finn. *heinä* 'Heu', s. Thomsen Beröringer 223, Setälä Archiv 16, 273), griech. *κοινά·χόρτος* Hesych., s. Meillet Ét. 445, Trautmann BSl. 297, M-Endz. 3, 859, Persson BB. 19, 257. Zweifelhaft ist die Zugehörigkeit von lat. *fēnum* 'Heu' (evtl. mit dial. *f*

aus *h*, s. Niedermann Mél. Meillet 100, vgl. dazu Walde-Hofmann 1, 479). Fern bleibt griech. *σχοῖνος* 'Binse, Strick, Seil', *σχῖνος* 'Meerzwiebel' (gegen Lidén Uppsalastudier 93). Abzulehnen ist aus lautlichen Gründen die Herleitung aus einem slav. **sěkno* zu *секý* und die Verbindung mit *сéю* als 'Gesätes' (Brandt RFV. 24, 150 ff.).

сéночи, сéночесь 'gestern abend', bulg. *snóšti*, sloven. *snọči*. Aus *se* (s. *се*) und **noktьsi* (*ночéсь* dass.) zu *ночь* u. *сей*. Vgl. *днесь*, s. MiEW. 297.

сéнс, *-а* 'Sinn, Bedeutung' (Leskov), älter *сенс* 'Sinn, Gefühl, Gedanke, Bedeutung' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 274. Über poln. *sens* dass. aus lat. *sensus* 'Sinn', *sentiō* 'fühle'.

сентéнция 'Ausspruch', seit Šafirov (1717), s. Smirnov 274. Über poln. *sentencja* aus lat. *sententia* dass.

сентимéнт 'Gefühl' (18. Jhdt., s. Mel'nikov 2, 268), seit Kurakin, s. Smirnov 275. Über nhd. *Sentiment* aus frz. *sentiment*.

сентиментáльный 'empfindsam', auch *сантиментáльный*. Die Form mit *e* aus nhd. *sentimental* oder engl. *sentimental* (Richardson 1753, Sterne 1768, s. auch Kluge-Götze EW. 560). Die Form mit *a* aus frz. *sentimental*.

сентя́брь, *-я́* m. 'September', r.-ksl., aruss. *sepьtębrь* (Ostrom.), *semptęmbrь* (Kirchenregel 11.—12. Jhdt.), *sentjabrь* (Prolog 1383, Hypat. Chr., s. Sobolevskij Lekcii 150, Srezn. Wb. 3, 334). Über mgriech. *σεπτέμβρι(ο)ς* aus lat. *september*, s. Verf. IORJ. 12, 12, 274, GrslEt. 177, Sobolevskij RFV. 9, 4; 20, 259, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 59.

сéнь, *-и* f. 'Schatten', poet., *сéни* pl. 'Vorhaus, Freitreppe, Hausflur', ukr. *síny* pl. 'Vorhaus', wruss. *sėncy* pl. dass., aruss. *sěni* pl. 'Vorhaus, Freitreppe', abulg. *sěnь* f. *σκιά, σκότος* (Cloz., Ostrom., Supr.), *σκηνή* (Supr.), bulg. *sěnka* 'Schatten, Geist, Gespenst', skr. *sjȅn*, *-a* m. 'Schatten', sloven. *sẹ̑nca* 'Schatten', ačech. *sieň* f. 'Hausflur, Halle, Saal', čech. *síň* 'Hausflur', slk. *sieň* f. 'Saal', poln. *sień* dass., osorb. nsorb. *seń* 'Schatten'. Ablaut in bulg. *osóje*, skr. *òsoje* 'schattiger Ort', sloven. *osôje*. Weiter zu *сия́ть* 'glänzen'. ‖ Vgl. lett. *sejs* 'Schatten' (Endzelin Zeitschr. 16, 113), got. *skeinan* 'scheinen, leuchten, glänzen', griech. *σκοιός* 'schattig', *σκιά* 'Schatten', *σκηνή* 'Zelt, Hütte', dor. *σκᾱνά* dass., aind. *chāyā́* f. 'Schatten, Glanz, Abglanz, Abbild', npers. *sāya* 'Schatten, Schutz', alb. *hē* (**skoi̯ā*) 'Schatten', s. Rozwadowski Jagić-Festschr. 304 ff., Persson 700, Trautmann BSl. 304, Solmsen Unters. gr. Lautl. 278, Hofmann Gr. Wb. 318, Specht 11 ff., Schrader-Nehring 1, 450. Man versucht die Sippe mit *тень*, *стень* (s. d.) zusammenzubringen (s. Mladenov 626, Gorjajev EW. 357), wobei Sprachzauber im Spiel sein soll (s. Specht c. l., Havers 124).

сеньга I. 'Stoppel', Arch., Onega (Kalima). Aus olon. *sängi* 'Stoppel', finn. *sänki* dass., s. Kalima 216, FUFAnz. 25, 142.

сеньгá II. 'Abramis ballerus, Art Brachsen', Don-G. (Mirtov), *синьгá* 'Plötze', Saratov (RFV. 66, 206), 'Abramis ballerus',

Wolga-G. (Berg Ryby 2, 785). Der Fisch heißt auch *синéц* (s. Berg, Mirtov c. l.). Siehe *синьгá*.

сеньóр, *-óра* 'Herr, halb-scherzhafte Anrede', veralt. Entlehnt teils aus span. *señor*, teils aus frz. *seigneur*, beides von lat. *senior* 'der Ältere'.

сепаráтный 'getrennt, einzeln, gesondert', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 275. Über nhd. *separat* 'gesondert' von lat. *sēparātus* dass., zu *sē-parō, -āre* 'absondern, trennen', urspr. *sē(d)* 'für sich' u. *parō* 'bereite', s. Walde-Hofmann 2, 517.

сепарáция 'Trennung, Teilung', seit Sturm a. 1709, s. Smirnov 275. Über poln. *separacja* aus lat. *sēparātiō*.

сéпик 'grobes Weizenbrot', Pburg. Über balt.-d. *Séppik* 'mit Hefe gebackenes Brot aus geschrotenem Weizenmehl' oder direkt aus estn. *sepik* dass., s. Kiparsky Baltend. 68 (ohne das russ. Wort).

сéра 'Schwefel', ukr. *síra*, aruss. *sěra*, s.-ksl. *sěra θεῖον* 'sulfur', bulg. *sěra*, čech. *síra*, slk. *sirka* 'Streichholz', poln. *siara, siarka*; aus dem Ostslav. entlehnt sind lit. *sierà* 'Schwefel', lett. *sę̄rs* dass. (M.-Endz. 3, 830). || Urslav. **sěra* kann nicht etymologisch mit *сéрый* 'grau' verwandt sein (gegen Brückner EW. 487, Schrader-Nehring 2, 359, Mladenov 626), weil in diesem Falle westslav. *ś* erwartet werden müßte. Unklar ist das Verhältnis von **sěra* zu aruss. *cěrъ* 'Schwefel' (Nestor-Chron. a. 946), das schon MiEW. 295 damit verbinden wollte. Die Anlautschwankung könnte auf Entlehnung beruhen. Unsicher ist der Vergleich von **sěra* als urverw. mit mhd. *hare, harewer* 'herb, bitter' (M.-Endz. 3, 830) oder mit aind. *çārás* 'bunt' (Mladenov c. l.). Das ebenfalls verglichene lat. *cēra* 'Wachs' ist entlehnt aus griech. *κηρός* 'Wachs', welches verbunden wird mit lit. *korỹs* 'Wabenhonig', lett. *kãre* 'Wabe' (s. Hofmann Gr. Wb. 143, Walde-Hofmann 1, 202, M.-Endz. 2, 195). Die slav. Entsprechung wäre **kar-*, nicht **sěra* (gegen Gorjajev EW. 357).

серáль m. 'Serail', s. *сарáй*.

сераскúр 'türkischer Generalissimus', veralt. Aus osman. *serasker* dass.

серафúм 'Seraph, höchste Stufe der Engel', aruss. abulg. *serafimъ* *Σεραφίμ* (Supr. u. a.). Aus griech. *Σεραφίμ* von hebr. *serāfīm* pl. von *sārāf*, s. Guthe Bibelw. 611, Littmann 28, Lokotsch 150, Verf. GrslEt. 177. Vgl. *херувúм*.

сéрб, *-а* 'Serbe, Angehöriger e. südslav. Stammes', *Сéрбия* 'Serbien'. Entlehnt aus skr. *sȑb* 'Serbe', auch *sȑbin, sȑbljin* dass., belegt mgriech. als *Σέρβιοι, Σέρβλοι*, aserb. *srъbinъ, srъblinъ* (s. Niederle Manuel 1, 94, Slov. Star. 2, 487). Ein alter slav. Stammesname, verwandt mit osorb. nsorb. *serb* 'Wende', mlat. *Zribia* 'Meißen' (Kosmas v. Prag oft). Als Name eines ostslav. Stammes erscheint *Σέρβιοι* nur bei Konst. Porph. (De adm. imper. Kap. 9). Niederle Slov. Star. 4, 147, 156 hält das für eine Verwechslung mit den *Sěverjane*. Der Name **sьrbъ* ist (als 'Verbündeter') verwandt mit *пáсерб* 'Stiefsohn', ukr. *prysérbyty śa* 'sich gesellen zu jemd', s. Mikkola Archiv 42, 91, RFV. 48, 273,

Solmsen KZ. 37, 592ff. Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit *себёр* (gegen Solmsen c. l., Preobr. 2, 267, 276ff., Kalima Zeitschr. 17, 349ff.), das nicht auf **sъbrъ* zurückgehen kann, vgl. Mikkola c. l. Unsicher sind die Vergleiche von **sьrbъ* mit aind. *sarbh-* 'schlagen, hauen, töten' (gegen Potebnja RFV. 1, 91) oder mit lat. *serō, -ere* 'zusammenfügen, -reihen', griech. *εἴρω* 'aneinanderreihen' (Iljinskij IORJ. 24, 1, 138ff.).

сербали́на 'Hagebutte', s. *соробали́на*.

серба́ть, *-а́ю* 'schlürfe', auch *сёрбать* Smol. (Dobrov.), *стерба́ть* dass. Sevsk. (Pr.), ukr. *serbáty*, wruss. *serbáć*, aruss. *serebati, sereblju*, abulg. *srъbati* dass., *srъbanije τροφή* (Supr.), bulg. *sъ́rbam* (Mladenov 623), sloven. *srẹ́bati, srẹ́bam, srẹ́bljem, sȓbati, sȓbljem*, čech. *stŕebati*, slk. *strebat'*, poln. *sarbać, serbać*, osorb. *srěbać*, nsorb. *sŕebaś*. ‖ Ursl. **sьrb-*, **sъrb-* neben **serb-* verwandt mit lit. *sur̃bti, surbiù, surbiaũ* 'sauge, schlürfe', lett. *surbt* 'schlürfen', lat. *sorbeō, -ēre* 'schlürfe', griech. *ῥοφέω* 'schlürfe', mhd. *sürpfeln* dass., alb. *gerp* 'schlürfe', *gerbe* 'Tropfen', armen. *arbi* 'ich trank', mir. *srub* 'Schnauze', s. J. Schmidt Vok. 2, 30; 489, Bezzenberger BB. 17, 215, M.-Endz. 3, 1125, Trautmann BSl. 294, Torp 446. Der Verweis auf *хлеба́ть* (Potebnja RFV. 4, 204) ist wohl nur insofern berechtigt, als in beiden Fällen lautnachahmende Wurzeln anzunehmen sind.

серберина s. *соробали́на*.

сербе́ть, 3. s. *серби́т* 'jucken', Sevsk (Pr.).Dial.für *свербе́ть*.

Се́рбия s. *серб*.

серга́ч, *-а́* 'Bärenführer', *серга́чский ба́рин* 'Bär', benannt nach dem ON. *Серга́ч* im G. N.-Novgorod, wo Bären dressiert wurden, s. Gorjajev Dop. 1, 43. Zum letzteren vgl. osman. krimtat. *särhad* 'Grenzfestung' (Radloff Wb. 4, 467).

серди́тый 'zornig', s. *серди́ть(ся)*.

серди́ть, сержу́ 'mache zornig, reize', *серди́ться* 'zornig werden', ukr. *serdýty, serdžú* 'mache zornig', ksl. *srъditi*, bulg. *sъ́rd'ъ* (Mladenov 623), skr. *sȓditi se* 'zürnen', sloven. *srdíti, -ím* 'zornig machen'. Zu *се́рдце* 'Herz', vgl. *в сердца́х* 'böse, im Zorne', lit. *širdaĩ* m.pl. 'Zank, Streit', weil der Zorn als im Herzen lokalisiert gedacht wird, s. dazu Trautmann BSl. 302, MiEW. 292, Toivonen FUF. 27, 205ff.

Се́рдоболь m. 'Stadt am Ladogasee', Finnland. Aus finn. *Sortavala* dass. mit Anlehnung an *сердобо́льный*, s. Grot Fil. Raz. 2, 369, 511. *Се́рдобольский пан Юрий* heißt in den Bylinen (Rybnikov 1, 380, 463) der Vater der *Maryna Mniszech*, e. Wojewode von *Sandomierz* in Kleinpolen, volksetymologisch verändert nach dem Namen von *Се́рдоболь*, s. Nov. Enc. Slov. 26, 827.

сердобо́льный 'mitleidig, barmherzig', aruss. *sьrdobolь* dass., *sьrdobolь* 'Verwandter', abulg. *srъdobolja συγγενής* (Supr.). Zu *се́рдце* 'Herz' u. *боле́ть* 'kranken', eigtl. 'einer der Mitgefühl hat' (*боле́ть се́рдцем*), s. Preobr. 2, 277, Srezn. Wb. 3, 879ff.

сердоли́к, *-а* 'Sardonyx, e. aus verschiedenen Schichten bestehender Onyx', aruss. *serdolikъ* Skaz. o Vavilonsk. Carstve (Sobo-

levskij IRJ. 1, 395), *serdoničnyi* Adj. (Test. d. Ivan Kalita 1327—1328, s. Srezn. Wb. 3, 335), ksl. *sardonikšъ, sardonikii.* Aus griech. σαρδόνυξ dass. Daneben aruss. *sardionъ* Jesaias-Übers. (Upyŕ, s. Srezn. c. l.). Aus griech. σάρδιος (λίθος) σάρδιον, 'sardischer Stein, aus Sardēs in Lydien', s. Sobolevskij Lekcii 145, Matzenauer 304, Verf. GrslÉt. 173, mit Anlehnung an *се́рдце* u. *лик.*

се́рдце 'Herz', pl. *сердца́*, dial. *се́реце* Don-G. (Mirtov), ukr. wruss. *sérce,* aruss. *sьrdьce,* abulg. *srъdьce* καρδία (Supr.), bulg. *sъrdcé,* skr. *sȓce,* sloven. *srcę̂,* čech. slk. *srdce,* apoln. *sierce,* poln. nsorb. *serce.* || Ursl. **sьrdьko* wie **sъlnьko* (s. *со́лнце*) mit demin. -*ko*-. Das alte Wurzelnomen erhalten in abulg. *milosrъdъ* οἰκτίρμων, *tęžьkosrъdъ* βαρυκάρδιος, apoln. *miłosirdy* 'barmherzig'. Vgl. auch *сердо-бо́льный* (Fraenkel Zeitschr. 13, 211, Trautmann BSl. 302, Meillet Ét. 343, Brandt RFV. 24, 150, Zubatý LF. 25, 239). Urspr. **sьrd*- bezw. **sьrdь* urverw. mit lit. *širdìs* f. 'Herz', lett. *si̹rds* 'Herz, Mut, Zorn', apreuß. *seyr* 'Herz' (**sērd*-), griech. κῆρ n. (**k̑ērd*-), armen. *sirt,* got. *haírtō* n. 'Herz', griech. καρδία, κραδίη f., lat. *cor* G. *cordis* n., air. *cride* (**k̑erdi̯o*-), hettit. *kard* (*kardi*-) n. 'Herz' (Friedrich Hett. Wb. 103), Ablaut in *середа́,* s. Trautmann c. l., Buga RFV. 75, 143 ff., Meillet Baudouin de C.-Festschr. 2, M.-Endz. 3, 844, Pedersen Ét. Lit. 57, Hitt. 41, Specht 74, Meillet-Ernout 254, Gauthiot RFV. 48, 404 ff. Vgl. damit auch aind. *hṛ́d*-, *hṛ́dayam* n. 'Herz', avest. *zərəd*-, wozu Meillet MSL. 18, 60, Havers 118, Walde-Hofmann 1, 271 ff.

сердю́к, -*а́* 'Leibwächter des Hetmans' (Gogol'), ukr. *serd'úk.* Nach Preobr. 2, 278 aus osman. *sürtük* 'Begleiter, Kundschafter'.

сереба́ть 'schlürfen', s. *серба́ть.*

серебро́ 'Silber', ukr. *serebró, sribłó,* wruss. *serebró,* aruss. *sьrebro* (Jo. Klim. 12. Jhdt, Greg. Naz. nach Šachmatov Očerk 200 ff.), woher durch frühe Vokalassimilation aruss. *serebro* (Svjatosl. Sbornik 1073, Mstislav-Urk. 1130, Turov. Ev. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 335 ff.), abulg. *sьrebro, sъrebro* ἀργύριον (Supr., Cloz.), bulg. *srebró,* skr. *srèbro,* sloven. *srebrǫ̂,* čech. *stříbro,* slk. *striebro,* poln. *srebro,* osorb. *slěbro,* nsorb. *slobro, slabro,* polab. *srebrü.* || Ursl. **sьrebro,* vgl. lit. *sidābras* 'Silber', lett. *sidrabs, sudrabs,* apreuß. *sirablan* Acc. sing., got. *silubr* 'Silber', ahd. *silabar,* mhd. nhd. *silber.* Ein nur balt.-slav. u. german. belegtes Wort, anscheinend alte Entlehnung aus einer östlichen Sprache. Zu beachten ist Σίβρος ἀργύρεος ποταμός in Lykien (Panyasis, Steph. Byz.), s. Uhlenbeck PBrBtr. 20, 44, Meillet-Vaillant 510, Meillet BSL. 24, 138, Torp 441, M.-Endz. 3, 835, 1113, Kluge-Götze EW. 563, Trautmann Apr. Sprd. 427, Ljapunov IORJ. 29, 87. Die Zurückführung auf den ON. Ἀλύβη in Kleinasien ist bedenklich (gegen Schrader-Nehring 2, 394 ff.). Entlehnung des germ. Wortes aus dem Slav. (Preobr. 2, 279) kommt nicht in Betracht. Ebenso abwegig ist der Vergleich des lit. *sidābras* mit dem in der Bed. abweichenden griech. σίδηρος 'Eisen, Stahl' und Herleitung der slav. u. germ. Wörter aus dieser trüben Quelle (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 41).

Серегеж, Серегиж 'Bach u. Ort nahe der Msta', Kr. Krestcy G. Novgorod. Aus finn. *Särkijoki* bezw. *Särkisjoki*, zu finn. *särki* 'Rotauge', estn. *särg* dass., demin. finn. *särkinen, -isen*, s. Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1934 S. 375ff., Buga RFV. 72, 190. Vgl. *Селигéр*.

середá 'Mittwoch', Acc. *сéреду*, öfter *средá* (kslav. Lehnwort), *середú* 'inmitten', *середь* dass., *середúна* 'Mitte', ukr. *seredá* 'Mittwoch', *serédyna* 'Mitte', wruss. *seredá*, aruss. *sereda*, abulg. *srěda μέσον* (Supr.), *τετάρτη*, dies Mercurii (Ostrom., Supr.), bulg. *sredá* 'Mitte, Mittwoch', skr. *srijèda*, Acc. *srȉjedu* 'Mitte, Mittwoch', sloven. *sréda* 'Mitte, Mittwoch', čech. *středa*, slk. *streda*, apoln. *środa*, poln. *środa*, osorb. *srjeda*, nsorb. *srjoda*. 'Mittwoch', polab. *srėda* 'Mitte, Mittwoch'. Ablaut: ursl. **serda* 'Mitte': **sьrdь* 'Herz' (siehe *сéрдце*). Die Bed. 'Mittwoch' erhielt das slav. Wort durch Lehnübersetzung aus ahd. *mittawëcha* 'Mittwoch' oder wie dieses aus vlat. *media hebdomas*, vegliot. *missedma*, aitalien. *mezzedima* (Meyer Lübke Rom. Wb. 343, Zeitschr. d. Wf. 1, 192ff.). Die Wortgeographie im Slav. spricht eher für ahd. Vermittlung als für lat.-roman. Einfluß, vgl. MiEW. 292, Brückner EW. 534, Archiv 23, 537, Schrader-Nehring 2, 666, gegen Brandt RFV. 24, 150, Melich Jagić-Festschr. 213ff., Skok RES. 5, 14. Das ahd. Wort trat ein für 'Wodanstag', engl. *Wednesday*, mnd. *Wodensdach*, weil die Erwähnung des heidnischen Hauptgottes unerwünscht war, s. Kluge-Götze EW. 395, Holthausen Aengl. Wb. 403. Ursl. **serda* 'Mitte' ist urverw. mit ostlit. *šerdìs* Acc. s. *šérdį* f. 'Mark, Kern im Holze', *šerdě* Acc. *šérdę* dass., lett. *sir̃de* dass. (vgl. griech. *καρδία δένδρου*), griech. *κῆρ* (aus **kērd*), armen. *sirt*, got. *hairtô* 'Herz', s. Trautmann BSl. 302, M.-Endz. 3, 819, Buga RFV. 66, 250, Torp 77. Vgl. *сéрдце*.

середёна 'an einem Mittwoch geborene oder getaufte Kuh'. Zu *середá* 'Mittwoch', s. W. Schulze Ung. Jahrb. 8, 296.

середúна 'Mitte', s. *середá*.

середокрéстный: *середокрéстная недéля* 'vierte Woche der großen Fasten' (Mel'nikov). Von *середокрéстье* 'vierte Fastenwoche'. Sie heißt auch *крестопоклóнная* 'Woche, in der man sich vor dem Kreuze verneigt' u. *середопóстье* (s. *пост*). Zu *середá* u. *крест* (s. Dal' 4, 480).

серён, сéрен m. 'starke Eisrinde, durch einen auf Tauwetter folgenden Frost entstanden, durch die Pferde durchbrechen, die aber Skiläufer trägt', auch *середá* f., *сéрень* f. Kaluga (D.), ukr. *serén*, wruss. *séren*, aruss. *serenъ* 'gefrorener Schnee', *serenъ* Adj. 'weiß von Pferden', r.-ksl. *srěnъ* 'weiß', sloven. *srę̂n, srę̂nj* m. 'Rauhreif; gefrorene, harsch gewordene Schneerinde', čech. *střín, stříní* n. dass., slk. *srieň*, poln. *śron, śrzon*. || Ursl. **sernъ* urverw. mit lit. *šerkšnas, šerkštas* 'weißgrau, schimmelig', *šerkšnas* m. 'Reif', *širkšnas* 'Reif', *širšnìja, širšnýti* 'sich mit Reif bedecken', lett. *sērns, sērksns* m., *sērsna* f. 'Reif, Harst überm Schnee', anord. *hjarn* n. 'hartgefrorene Schneemasse', ahd. *hornung* 'Februar', armen. *sarn* 'Eis', weiter lit. *šarmà* 'Reif',

lett. *safma, sefma* dass., s. W. Schulze Sitzber. Preuß. Akad. 1910 S. 789, Persson 965, Trautmann BSl. 303, M.-Endz. 3, 722, 820, 831, Loewenthal Farbenn. 16, Buga RFV. 75, 143, Meillet Ét. 446, Hübschmann 488, Rozwadowski RS. 1, 256, Vaillant RES. 26, 132ff., Meillet-Vaillant 36, Bezzenberger GGAnz. 1896 S. 965ff., Torp 78, Holthausen Awn. Wb. 116.

серенáда 'Abendlied', über frz. *sérénade* aus ital. *serenata*:*sera* 'Abend'.

серехкий: nur aruss. *serechъkъ* 'rauh, struppig', neben *sьrchъkъ* dass. (s. Srezn. Wb. 3, 340), r.-ksl. *srьchъkъ τραχύς*, sloven. *sŕhək* 'struppig', *sršim, sŕšati* 'Haare sträuben, struppig sein', čech. *srchký* 'rauh, grob', weiter zu *шершáвый, шерсть*. Vgl. lit. *šiurkštùs, šiurgždùs* 'rauh, hart, grob', *šeřšas* 'Schauer', nhd. *harsch*, ir. *carrach* 'räudig' (**karsākos*), s. Pedersen IF. 5, 76, Kelt. Gr. 1, 83, Trautmann BSl. 305, J. Schmidt Pluralb. 374, Bezzenberger bei Stokes 72, Bugge BB. 3, 103. Vgl. *сéрхнуть*.

сержáнт, *-a* 'Sergeant', seit 17. Jhdt, Kn. o ratn. str., s. Christiani 32, Smirnov 275, volkst. *сержáк* (nach *сержýсь* 'bin böse', s. Savinov RFV. 21, 34), *сражáнт* (Turgenev) nach *сражáться* 'kämpfen', auch *стиржáнт* Smol. (Dobrov.) etwa nach *стéрва* 'Aas, Luder'. Entlehnt über nhd. *Sergeant* aus frz. *sergent* 'Feldwebel' von lat. *serviens, -entem* 'dienend' (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 649).

сéрия 'Serie, Reihe'. Aus frz. *série* dass. von lat. *seriēs*.

сёркаться, сéркаться 'die Schaukel in Schwung bringen', Olon. (Kulik.). Unklar.

сермя́га 'grobes, ungefärbtes Bauerntuch, Rock aus einem solchen', ukr. *sermáha*, wruss. *sermáha*, aruss. *sermjaga* (Domostr. K. 29, oft im 16. Jhdt, s. Srezn. Wb. 3, 340), poln. *siermięga* 'grobes Tuch'. || Ein schwieriges Wort. Man dachte an Urverwandtschaft mit lit. *širmas* 'grau', lett. *sirms* dass., ablautend mit lit. *šarmuõ, šermuõ* m. 'Hermelin, wilde Katze', ahd. *harmo* 'Hermelin', mhd. *harme, harm*, weiter dazu *сéрен*, s. Brückner KZ. 45, 316, EW. 489. Lautlich schwierig ist die Herleitung von mlat. *scaramangum*, mgriech. *σκαραμάγγιον* 'tunica Persica auro intexta' (gegen Grot Fil. Raz. 2, 511, Matzenauer 304). Anfechtbar ist auch die Verknüpfung des mgr. Wortes mit dem Namen der Landschaft *Καρ(α)μανία* zwischen Gedrosien und Persis (gegen Furikis Lexikograph. Archeion 6, 444ff., Glotta 14, 207). Die Herleitung der slav. Wörter aus mordw. E. *sirmaga* 'leinener Sommerrock' (Wiedemann) ist nicht zu empfehlen (gegen Gorjajev EW. 357, Preobr. 2, 280, Dal' 4, 138), da dieses eher russ. Lehnwort ist, s. Iljinskij IORJ. 24, 1, 138, dessen Annahme einer Urverwandtschaft von *сермя́га* mit lat. *seriēs* 'Reihe', griech. *ἕρμα* 'Ohrgehänge', *εἴρω* 'reihe aneinander', lat. *serō* 'füge, reihe, knüpfe' ganz unsicher bleibt.

сéрна 'Reh, Antilope, wilde Ziege, Antilope ruricapra', ukr. *serná*, aruss. *sьrna δορκάς*, r.-ksl. *srъna* dass. (12. Jhdt), bulg. *sərná*, skr. *sŕna*, pl. *sŕnē*, sloven. *sŕna*, čech. slk. *srna*, poln. *sarna*, osorb. *sorna*, nsorb. *sarna*. || Ursl. **sьrna* urverw. mit lett. *sirna*

'Reh' (Endzelin KZ. 42, 378), apreuß. *sirvis*, lit. **širvis* (woher finn. *hirvi* 'Hirsch, Elentier'), lat. *cervus* 'Hirsch', *cornu* 'Horn', avest. *srvā* 'Horn. Nagel', aind. *çṛ́ṅgam* n. 'Horn', got. *haúrn* 'Horn', weiter zu *корова* (s. d.), vgl. Trautmann BSl. 260, Apr. Sprd. 428, Uhlenbeck Aind. Wb. 315, Walde-Hofmann 1, 208. Schwierig ist die Verknüpfung mit lit. *stìrna* 'Reh', lett. *stir̃na*, deren Intonation von der slav. abweicht, s. Meillet Ét. 446, Trautmann BSl. 260, Bezzenberger GGAnz. 1896 S. 956ff., Endzelin SlBEt. 44, M.-Endz. 3, 1074, Buga IORJ. 17, 1, 51. Nach Mikkola RS. 1, 14, FUF. 21, 132 sollen die balt. Wörter auf *st-* aus d. Slav. entlehnt sein.

серп, -*á* 'Sichel', volkst. *сéрен* (Šachmatov IORJ. 7, 1, 303), ukr. wruss. *serp*, aruss. *сьрпъ*, s.-kslav. *срьпъ δρέπανον*, bulg. *сърп*, skr. *sȑp*, sloven. *sȑp*, čech. slk. *srp*, poln. *sierp*, osorb. nsorb. *serp*, polab. *sárp*. || Ursl. **sьrpъ* urverw. mit lett. *sirpis*, *sirps* 'Sichel', griech. *ἅρπη* 'Sichel', *ἁρπάζω* 'raffe, raube. plündere', *ἁρπάγη* 'Hacke', lat. *sarpiō*, *sarpō* 'beschneide die Weinstöcke', wohl auch ahd. *sarf*, mhd. *sarph* 'scharf, rauh, grausam, wild', s. Meillet Ét. 239, Trautmann BSl. 260ff., Torp 435, M.-Endz. 3, 846, Meillet-Ernout 1050, Zupitza KZ. 35, 264, Bechtel Lexil. 64, Walde-Hofmann 2, 480.

сéрпень 'August', alt, ukr. *sérpeń*, wruss. *sérpeń*, aruss. *сьрпьнь*, s.-ksl. *срьпьнь* 'Juli', bulg. *сърпен* 'August', skr. *sȑpanj* 'Juli', sloven. *srpàn*, *-ána* 'Juli, August', čech. *srpen* 'August', poln. *sierpień* dass. || Ursl. **sьrpьnь* als 'Erntemonat, Sichelmonat' zu *серп*.

Серпухóв 'Stadt im G. Moskau', am Flusse *Серпéйка*. Beide Namen zu dial. *серпýх* 'Sichel', Don-G. (Mirtov) und *серп* 'Sichel'. Vgl. auch *серпýх* 'Schartenkraut, Serratula tinctoria' Don-G. (Mirtov), auch *серпýхá* dass. Don-G. (D.), ukr. *serpúcha*, *serpók*, *serp*, *serpij* (Mazowiecki 342), dafür nhd. *Sichelkraut* Schlesien (Pritzel-Jessen 375).

серпя́нка 'grober Marly, loses leinenes Gewebe' (Chodasevič, Leskov u. a.), *серпя́н* dass. (Rylejev 201), ukr. *serpánok* 1. 'Art Marly'. 2. 'Kopfbedeckung der Frauen', poln. *sierpanka* 'Schleier, Fliegentuch, dünnes Gewebe'. Wird gewöhnlich aus pers.-osman. *särpänäk* 'weiblicher Kopfputz' hergeleitet, worin pers. *sär* 'Kopf' gesucht wird, s. MiEW. 294, Preobr. 2, 281, Lokotsch 148. Falsch ist Preobr.'s Herleitung des russ. Wortes aus d. Poln.; umgekehrt nach Brückner EW. 486. Verfehlt auch Iljinskij IORJ. 24, 1, 138, der Urverwandtschaft mit lat. *seriēs*, griech. *ἕρμα* 'Ohrgehänge' annimmt.

серсó 'Reifenspiel der Kinder', aus frz. *cerceau* 'Reifen' von lat. *circellus*, *circus* 'Ring'.

сéртать 'warten', Olon. (Kulik.). Unklar.

сертýк s. *сюртýк*.

сéрхнуть 'gefühllos werden', Čerep. (Gerasim.), *рукá сéрхнет*. Zu *серехкий*, *шероховáтый*.

сéрый 'grau', *сер*, *серá*, *сéро*, ukr. *siryj*, aruss., r.-ksl. *сѣръ*, bulg. *сѣр*

dass. (Mladenov 578), *sérej* 'Talg, Fett', sloven. *sẹr, sẹ́ra* 'grau, blond'. ačech. *šěrý*. čech. slk. *šerý*, poln. *szary*, osorb. *šěry*, nsorb. *šery*, s. Nitsch RES. 6, 51. || Wegen westslav. *š* kommt als urslav. nur **choiro-* in Betracht. Dieses urverw. mit germ. **haira-*, anord. *hárr* 'grau, grauhaarig', ags. *hár*, ahd. *hêr* 'würdig, hehr', ir. *ciar* 'dunkel', weiter zu *седо́й*, s. Meillet Ét. 321 ff., 403, Pedersen KZ. 38, 392 ff.; 40, 176 ff., Kelt. Gr. 1, 120, Trautmann BSl. 306, Torp 88, Loewenthal Farbenbez. 13 ff., Specht 179, Persson 303. Schwerlich dazu gehört griech. *χοῖρος* 'Schwein, Ferkel', das von alb. *deř* 'Schwein' nicht getrennt werden kann (gegen Pedersen c. l. 1, 120, Petersson BSl. Wortst. 30 ff., s. Endzelin BSlEt. 122 ff., Jokl Kretschmer-Festschr. 83). Entlehnung von *се́рый* aus germ. **haira-* ist (gegen Meillet Ét. 403, Pedersen c. l., Endzelin c. l., Šachmatov IORJ. 17, 1, 289) nicht anzunehmen. Die westslav. Formen mit *š-* sprechen für diphthongisches *ě* und gegen den Vergleich von **sěrъ* mit aind. *çārás* 'bunt, scheckig', griech. *κηρύλος* 'blauer Eisvogel' (trotz Petersson PBr.Btr 40, 103, Prellwitz EW.[2]221, BB. 30, 176, Uhlenbeck Aind. Wb. 308, IF. 17, 95 ff.). Gewagte Kombinationen bei J. Loewenthal WS. 10, 150.

серьга́ 'Ohrring', dial. *ýсерга́* Vjatka (Vasn.), ukr. *sérha*, aruss. *serьga* (Testam. Ivans II a. 1359, s. Srezn. Wb. 3, 340, oft im 16. Jhdt, s. Duvernoy Aruss. Wb. 187, Unbegaun 441). Aus dem Russ. entlehnt: syrjän. *iśerga* (Wichmann-Uotila 67). || Man nimmt Umgestaltung aus aruss. *userjazь* (11. Jhdt) an (so Grot Fil. Raz. 2, 511, MiEW. 294, 372, Sobolevskij Lekcii 93, RFV. 66, 351, Vaillant RES. 18, 78, Željtov Fil. Zap. 1876, Nr. 1 S. 22, Preobr. 2, 281), doch ist das Aufkommen eines sekundären *g* im Grruss. schwer zu verstehen, wruss. *po zlatoi serazě* noch Luther-Katech. a. 1562 (s. Sobolevskij c. l. 93), vgl. auch Murko bei Peisker 89, Brandt RFV. 25, 37 ff. Besser ist das russ. Wort als Entlehnung aus alttschuwass. **śürüγ* 'Ring', tschuwass. *śərə*, *śørə* 'Ring', kasantat. *jözök*, osman. dschagat. *jüzük* dass. anzusehen, s. Verf. Zeitschr. 1, 64, Kiparsky 224, Knutsson Palatal. 135. Zur turkotat. Sippe vgl. Gombocz 82 ff., 122 ff., Wichmann FUF. 1, 107, Paasonen CsSz. 133. Das im Turkotatar. (alt. kirg. kasantat. karaim.) verbreitete *syrγa* 'Ohrring' (Radloff Wb. 4, 643 ff.) erklärt Brandt c. l. als Entlehnung aus d. Russ. Vgl. osman. *asyrγa* 'Ohrgehänge', wozu Ramstedt KWb. 5. Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft von **sьrga* mit lat. *seriēs*, griech. *ἕρμα* 'Ohrgehänge' (Iljinskij IORJ. 24, 1, 137 ff.).

серьёзный 'ernsthaft, ernst', *серьёзен, -зна*, volkst. *сурьёзный* (wohl nach *суро́вый*, s. Malinowski PrFil. 3, 752). Neue Entlehnung aus frz. *sérieux, sérieuse* 'ernsthaft' von mlat. *sēriōsus* dass., lat. *sērius* 'ernst'.

серязь s. *усерязь, серьга́*.

се́ссия 'Sitzung', seit 1634, s. Ohijenko RFV. 66, 367, auch F. Prokopovič u. Peter d. Gr., s. Smirnov 275. Über poln. *sesja* aus lat. *sessiō*.

сестра́ 'Schwester', ukr. wruss. *sestrá*, aruss. abulg. *sestra* ἀδελφή (Ostrom., Supr.), bulg. *sestrá*, skr. *sèstra*, Vok. *sȅstro*, sloven. *séstra*, čech. slk. *sestra*, poln. *siostra*, osorb. *sotra*, nsorb. *sotša*, polab. *sestra*. ‖ Urslav. **sestra* Umgestaltung eines stammabstufenden *r*-Stammes, zu: lit. *sesuõ* G. *seseȓs*, dial. *sesȇ*, apreuß. *swestro*, aind. *svásar-*, avest. *χvaŋhar-*, armen. *kʿoir* Gen. *kʿeṙ* (**svesōr*, G. **svesrós*), got. *swistar*, lat. *soror*, air. *siur*, griech. ἔορ· ϑυγάτηρ, ἀνεψιός Hesych., tochar. *ṣar* (aus **ṣäṣar*), weiter wohl zum idg. Reflexivst. **sve-* + *sōr* 'Weib' in aind. *tisrás* f. (dissimiliert aus **tri-sres*), *cátasras*, s. Meringer IF. 16, 171, Trautmann BSl. 258, Hujer Dekl. 59, Walde-Hofmann 2, 563, Torp 544, Uhlenbeck Aind. Wb. 356, Hübschmann 504, Meillet-Ernout 1125, Pedersen Kelt. Gr. 1, 73, Solmsen Unters. gr. Lautl. 205. Vgl. auch Adj. *се́стрин*, aruss. abulg. *sestrinъ*: lat. (*con-*) *sobrīnus* 'Geschwisterkind', lit. *seserynai* pl. 'Geschwisterkinder' (Walde-Hofmann 2, 550). Von *сестра́* stammt die Kurzform *ся* 'Schwester', *ся́нюшка* Tveŕ (D.).

Сестра́ häufiger Flußname: 1. im Desna-Bassin, G. Černigov, 2. Nbfl. der Wolga, G. Tveŕ, 3. Nbfl. d. Lama, Kr. Volokolamsk, 4. Nbfl. d. Volchov, Kr. N. Ladoga, G. Petersburg, 5. Fl. nordwestl. von Leningrad, mündet in d. Finn. Meerbusen, 6. Nbfl. d. B. Irgiz, G. Samara. Etymologisch zu *сестра́*, urspr. 'Schwester des Hauptflusses'. Vgl. auch FlN. *Брат*, *Сестреница* u. a. Nicht verwandt mit aind. *sasra-*, *sasri-* 'laufend', *sárati* 'strömt' (gegen Rozwadowski RS. 6, 48).

сестре́н(н)ица I. 'Kusine', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.), ukr. *sestrínyća* 'Schwestertochter', *sestrineć* 'Schwestersohn', sloven. *sestrána* 'Kusine', *sestràn*, *-ána* 'Schwestersohn, Neffe', čech. *sestřenice* 'Schwestertochter, Kusine', *sestřenec* 'Schwestersohn, Vetter', slk. *sestrenica*, *sestrenec*, poln. *siestrzenica*, *siestrzeniec*, *siostrzan*, osorb. *sotrjenca*, *sotrjenc*, nsorb. *sotšeńc*. ‖ Ursl. **sestrěn*(*ьсь*), **sestrěnica*, neben **sestran-*, Ableitungen von *сестра́*. Vgl. lit. *seserė̃nas* 'Schwestersohn', s. Trautmann BSl. 258.

сестрени́ца II. 'Johannisbeere, Ribes rubrum', Olon. (Kulik.), *сестря́нка* dass., Novgor. (D.). Entlehnt aus weps. *śestrikaińe* dass., finn. *siehtarlainen*, *siestan*, estn. *sõster* G. *sõstra*, s. Kalima 216ff.

Сестроре́цк 'Stadt nordwestl. von Leningrad' a.d. *Сестра́-река́* (s. *Сестра́*). Der Fluß heißt schwed. *Systerbäck* u. baltd. *Sisterbeck*, woher *Систербек* bei Radiščev.

сесть, ся́ду 'sich setzen', ukr. *sisty*, wruss. *seść*, aruss. *sěsti*, *sjadu*, abulg. *sěsti*, *sędǫ* καϑίζειν, καϑίζεσϑαι (Supr.), bulg. *śádam*, skr. *sjȅsti*, *sjȅdēm*, sloven. *sẹ́sti*, *sẹ̑dem*, ačech. *siesti*, čech. *sadu*, poln. *siąść*, *siądę*. ‖ Ursl. **sěsti* (**sēd-ti*), *sędǫ*. Vgl. lit. *sė́sti*, *sė́du* 'sich setzen', apreuß. *sīdons* 'sitzend', s. Trautmann BSl. 258. Weiteres s. unter *сиде́ть*, *ся́ду*, *сади́ть*, *седло́*, vgl. Trautmann c. l., Apr. Sprd. 426.

сесь adv. 'jetzt, gegenwärtig, in der jetzigen Zeit', Ostrußl. Sibirien, *се́сьгод* dass. Aus verdoppeltem Pronomen *сь* 'dieser' (s. *сей*) und *год*.

се́тер s. *се́ттер*.

сетно 'vollständig', nur aruss. *setьno* dass., *setьnъ* 'außerordentlich', abulg. *setьnъ* *ἔσχατος* (Supr.), bulg. *séten, sétna, sétno* 'letzter'. Unsicher wegen des Vokalismus ist der Vergleich mit got. *seiþu* n. 'Abend', *seiþus* 'spät', ahd. *sîd* 'später', nhd. *seit, seitdem* (Mladenov 579). Vgl. *сеть*.

се́товать, се́тую 'wehklage, trauere, gräme mich', aruss. *sěta* 'Kummer, Gram', *sětovati* 'sich grämen', abulg. *sětovati* *πενθεῖν* (Supr.), kr.-glagol. *sěta* *πένθος*, skr. *sjȅtovati* 'betrauern', *sjȅta* 'Wehmut'. || Es könnte Verwandtschaft vorliegen mit got. *sair* n. 'Schmerz', ahd. *sêr* m.n. 'Schmerz, Wunde', air. *sáith, sóeth* 'Leid, Mühe', *sáithar, sáethar* dass. (**saitu-*, **saituro-*). Zur Sippe s. Walde-Hofmann 2, 462ff., Feist Got. Wb. 405. Weniger einleuchtend ist die Anknüpfung an ksl. *sęštь* 'klug', lat. *sentiō, -īre* 'fühle, empfinde' (Petersson BSl. Wortst. 66). Unsicher ist die Verbindung von *се́товать* mit ksl. *sětiti sę* 'sich erinnern', skr. *sjȅtiti se* dass., sloven. *sétiti se* (Brandt RFV. 18, 8), sowie der Vergleich mit lit. *saisti, saičiu* 'deute Zeichen, prophezeie', *saitas* m. 'Zeichendeuterei', anord. *seiðr* 'Zauber', *siða* 'zaubern' (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 333, Mladenov 626, Osthoff BB. 24, 158ff.).

се́ттер, се́тер 'langhaariger englischer Vorstehhund', auch *це́тер* (Beaulieux MSL. 18, 208), aus engl. *setter* 'a dog which sets or crouches when it sees the game' (Chambers Etym. Dict. 460), s. Matzenauer LF. 19, 251.

сеть I. 'ja, allerdings, so', Kaluga, Tula (D.), neben *сеж* dass. Pskov (D.). Aus **se* 'ecce' u. *ti* Dat. ethicus von *ty* 'du', bezw. **se* 'ecce' u. Partikel *že*. Es besteht kaum Verwandtschaft mit der Sippe von *сетно*, abulg. *setьnъ* *ἔσχατος* (MiEW. 294).

се́ть II. f. G. *-и* 'Netz', *се́тка*, ukr. *sit'* G. *sity*, wruss. *seć*, aruss. abulg. *sětь* f. *δίκτυον, παγίς*, 'Netz, Schlinge' (Ostrom., Supr.), ačech. *siet'* G. *sieti*, čech. *sít'*, slk. *siet'*, poln. *sieć, siatka*, osorb. *syć*, nsorb. *seś*. || Ursl. **sětь* urverw. mit apreuß. *-saytan* 'Riemen', lit. *siẽtas, saĩtas* 'Strick', lett. *saitis, saĩtë* 'Band, Fessel, Schnur', *sàistît* 'binden', lit. *pasaĩtas* 'Strick', aind. *sētár-* m. 'Fessel', *sétuṣ* m. 'Band, Fessel. Brücke', avest. *haētu-* m. 'Damm', lat. *saeta* f. 'starkes Haar, Borste', ahd. *seid* n. 'Strick, Fallstrick', mhd. *seite* f. 'Strick', nhd. *Saite*, weiter zu ostlit. *siẽti, siejù* 'binde', lett. *siet, seju* dass., lit. *ãtsaja* 'Seitenband an der Femerstange', *sijà* 'Verbindungsbalken, Brückenbalken', aind. *syáti* 'bindet', s. Trautmann BSl. 252ff., Meillet MSL. 14, 348, M.-Endz. 3, 637, 860, Specht 227, Torp 438, Walde-Hofmann 2, 462. Vgl. *си́ла, сило́к*.

сеунч 'freudige Botschaft, freudige Nachricht', nur aruss. *seunčь* (Voskres. Letop. a. 1442, s. Srezn. Wb. 3, 343). Entlehnt aus osman. *sävinǯ* 'Freude', krimtat. *sävinč*, dschagat. *sävünč* 'Freude' (Radloff Wb. 4, 505ff., 507).

се́чиво 'Axt', kirchl., aruss. s.-ksl. *sěčivo* *πέλεκυς*, bulg. *séčivo*, skr. *sjȅčîvo* 'Hammer', Ableitung von **sěkǫ* 'haue' (s. *секу́*). Vgl. lat. *secīvum* 'libum, quod secespita secatur', s. Walde-Hofmann 2, 504, Trautmann BSl. 255.

се́чь, -*и* f. 'befestigtes Kriegslager der Zaporoger Kosaken', ukr. *sič* G. *siči* dass. Zu *секу́*.

се́ю, се́ять 'säe', ukr. *siju, sijaty,* abulg. *sěti, sěją σπείρειν* (Ostrom., Supr.), bulg. *séja,* skr. *sȉjati, sȉjêm* 'säen', sloven. *sejáti, sẹ̄jem,* ačech. *sieti, sěju,* čech. *síti,* slk. *siat'*, poln. *siać,* osorb. *syć*, nsorb. *seś*, polab. *sejöt*. ‖ Ursl. **sěti*, **sěją* verwandt mit lit. *sė́ti, sė́ju, sė́jau* 'säe', lett. *sẽt, sẽju,* lat. *serō* (**sisō*), *sēvī, satum* 'säe', got. *saian,* ahd. *sâen* 'säen', got. *mana-sēþs* 'Menschheit, Welt' (eigtl. 'Menschensaat'), mir. *saithe* 'Schwarm', auch *се́мя* 'Same' (s. d.), vgl. Trautmann BSl. 253 ff., Germ. Lautg. 33, Walde-Hofmann 2, 522, M.-Endz. 3, 832, 836 ff., Meillet-Vaillant 29, Pedersen Kelt. Gr. 1, 50, 69. Vgl. auch *си́то*.

си 'sich', alter enklit. Dat. sing., erhalten in *во своя́си* 'in sein Land' aus *vъ svoja si,* wo Dat. ethicus, aruss. *si* dass. bereits verstärkende Partikel, abulg. *si* 'sibi' (Supr.), bulg. *sebé si, seb si* (Mladenov 579), čech. *si,* poln. *ś* (*ktoś* u. ä. aus *si*). Urverw. lit. *si* Dat. Acc. s. bes. zur Bildung der reflexiven Verba, lett. *s,* apreuß. *si,* prakrit. *se,* Gāthā-avest. *hōi,* griech. *οἱ, ἑοῖ* 'sibi', s. Trautmann Apr. Sprd. 443, BSl. 251 ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 407 ff.

си́байдать, си́бандать 'rieseln', Olon. (Kulik.). Dunkel.

сибари́т, -*а* 'Schwelger'. Wohl über frz. *sybarite* 'schwelgerisch, weichlich' aus lat. *sybarīta,* griech. *Συβαρίτης* 'Einwohner von *Σύβαρις* 'Stadt in Lukanien, von Achäern u. Troizeniern gegründet', berüchtigt durch Üppigkeit und Übermut.

сиби́ль 'e. Fisch', s. *се́бель*.

сибирёк 'Erbsenstrauch, Caragana frutescens' Don.-G. (Šolochov), auch *сиби́рек* (D.). Viell. zu *Сиби́рь,* weil die Pflanze auch dort wächst.

сиби́рка I. 'Nordwind', Don-G. (Mirtov). Wohl nach *Сиби́рь* volksetymologisch umgestaltet aus *си́верка* (s. d.).

сиби́рка II. 1. 'Gefängnis', 2. 'kurzer, faltiger mit Pelz verbrämter Kaftan', Tveŕ (Smirnov), 3. 'sibirische Pest, Seuche', 4. 'Kupfergrün (Farbe)', 5. 'Wasserfahrzeug zum Eisentransport auf der Kama' (D.). Alles von *Сиби́рь,* s. Preobr. 2, 283.

Сиби́рь f. G. -*и* 'Sibirien'; *сиби́рской* Adj. bei Avvakum 72 ff., kasantat. *Sịbir* dass. (Radloff Wb. 4, 742), tobol.-tatar. *Sėbėr, Sėvėr* 'Bezeichnung der alten Bevölkerung NW Sibiriens', ostjak. *Tāpar, Šābar* (s. Patkanov KelSz. 1, 261 ff.), tobol.-tatar. *Sėbėrqa'la* 'Festung der Sėbėr', zuerst erwähnt beim pers. Historiker Raschid-Eddin (13. Jhdt.) nach Patkanov c. l. Der Name des Landes kommt vom Namen der Hauptstadt des um 1200 gestifteten Chanats im Irtyš-Gebiet, das um 1581 von Jermak erobert wurde, s. Patkanov c. l., Egli 849, Solovjev Ist. Rossii 2, 320 ff. Man leitet den Namen vom Stamme der hunnischen *Σάβειροι* (Menander Prot., Prokop), auch *Σάβειρες* (s. Pape-Benseler Wb. 1323, Moravcsik Byz.-Turc. 2, 224) her, s. Tomaschek, Pauly-Wissowa RE. 2, 2264, Németh Ungar. Jahrb. 9, 337 (hier zu turkotat. *sapmak* 'abirren' gestellt). Preobr. 2, 282 ff. Nach Ramstedt K. Wb. 362 soll er auf mong. *Sibir,* kalm.

šiwr 'Waldung, feuchtes Land' zurückgehen, woher die turkotat. Namen stammen sollen.

си́вер 'Nordwind', Arch. (Podv.), *си́вера* 'naßkaltes Wetter mit Nordwind', Rjazań, *си́верка* 'kalter Nordwind', Arch., Olonec (D.), *си́веры* pl. 'Nordabhänge der Berge', Ostsibir. Alles zu *се́вер* mit nordgrr. *i* aus *ě*. Vgl. *си́верский* 'nördlich' oft im 17. Jhdt. (RFV. 26, 135).

сивола́п, *а* 'grober, unbeholfener Mensch'. Zu *си́вый* 'grau' u. *ла́па*. Zweifel bei Preobr. 2, 283.

си́воронок 'Mandelkrähe, Coracias garrulus', heißt auch *сивогра́к*. Haplologie aus **sivovoronъ*, zu *си́вый* u. *во́рон* bzw. *грач*, s. auch Preobr. 1, 156.

сиву́ха 'gemeiner Branntwein, Fusel'. Wohl nach der Färbung zu *си́вый* 'grau', s. Preobr. 2, 283. Weniger glaubhaft ist Annahme einer Verwandtschaft mit lett. *sīvs* 'scharf, beißend' (gegen Matzenauer LF. 20, 3).

си́вый 'grau', *сив, сива́, си́во*, ukr. *sývyj*, wruss. *sivyj*, aruss. *sivъ*, s.-ksl. *sivъ σποδοειδής*, bulg. *siv*, skr. *sȉv, sȉva, sȉvo*, sloven. *sìv*, f. *síva*, čech. slk. *sivý*, poln. *siwy*, osorb. *sywy* 'grau, wasserblau, meergrün'. ‖ Urverw. lit. *šývas* 'weiß, schimmelicht (Pferd, Hase)', apreuss. *sywan* 'grau', ags. *hǣwe* 'blau, purpurn, grau grün (**haiwina-*), weiter zu aind. *çyāvás* 'dunkel, schwarzbraun', avest. *syāva-*, osset. *sau* 'schwarz', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 318, Trautmann BSl. 306, Apr. Sprd. 428, Meillet Ét. 364, Loewenthal Farbenbez. 14, Holthausen Aengl. Wb. 147, Persson 32, Endzelin SlBEt. 198, Torp 88 ff. Kaum dazu *си́ний, сиять*.

сиг, *-а́* 'Schnäpel, Coregonus lavaretus' (schon Domostr. K. 40). Sicher verwandt mit anord. *síkr* dass., schwed. norw. *sik*, dän. *sig* dass., wohl auch mit lett. *sīga* dass. (dieses nach M-Endz. 3, 851 entlehnt aus d. Russ. oder Finn.), s. Falk-Torp 965, Hellqvist 907, Torp 439, Holthausen Awn. Wb. 243, Schrader-Nehring 1, 319. Es läge eine slav.-balt.-germ. Übereinstimmung vor wie bei *лосо́сь*. Andere Deutungen sind zweifelhaft; z. B. als 'Springer' zu *сига́ть* 'springen', aind. *çīghrás* 'rasch, schnell', engl. *hitch* 'sich ruckweise bewegen, hüpfen, hinken', westfäl. *hicken* 'wackeln, hinken', ags. *hīgian* 'eilen' (s. Holthausen IF. 48, 256, Solmsen KZ. 38, 143 ff., Petersson BSl. 87). In letzterem Falle müßten die nordgerm. Wörter aus dem Russ. entlehnt sein (so Solmsen c. l.), was sachlich sehr bedenklich ist. Andererseits wird Entlehnung von *сиг* aus olon. *siiga*, weps. *sīg* finn. *siika* 'Schnäpel', estn. *siig* G. däss. *siia* angenommen unter der Voraussetzung nordgerm. Herkunft der finn.-ugr. Wörter (s. Kalima 217, Kiparsky Baltend. 181, Machek Zeitschr. 19, 67), vgl. Thomsen Berör. 279. Dial. auch *сига́* f. 'Art sibirische Lachsforelle', Kolyma (Bogor.).

сига́ра 'Zigarre', *сига́рка* demin. Aus frz. *cigare* m. dass. (18. Jhdt.) von span. *cigarro*; zu letzterem vgl. Gamillscheg EW. 223, Dauzat 176, Littmann 149, Kluge-Götze EW. 711, Loewe KZ. 61, 65. Siehe *цыга́рка*.

сигаре́тка 'Zigarette', aus frz. *cigarette*, zu *cigare*.

сигáть, *-áю* 'springe, hüpfe', *сигну́ть* dass. Kaluga, Orel, Rjazań, Tambov (RFV. 28, 63), Tula, Kursk (RFV. 76, 285, 291), auch bei Leskov u. a., *сиг* 'Sprung', wruss. *sihać* 'große Schritte machen', *sih* 'großer Schritt'. || Man nimmt Urverwandtschaft an mit aind. *çīghrás* 'rasch, schnell', ags *hīgian* 'eilen, sich anstrengen, streben', s. Solmsen KZ. 33, 143, Holthausen Aengl. Wb. 160, Scheftelowitz Ztschr. Ind. Ir. 2, 278, Petersson Ar. ArmSt. 114. Nicht vorzuziehen ist die Annahme sekundärer Entstehung des *i* aus **sęgati* und Herleitung aus **sęg-* (gegen Preobr. 2, 284). Wegen des Vorkommens im Wruss. ist Entlehnung aus tschuwass. *sik-* 'springen', osman. *säkmäk* 'springen' schwerlich zu vertreten (gegen Räsänen FUF. 29, 198). Vgl. *сиг*.

си́гла 'Morast, Moorgrund', Westl. (D.). Am ehesten baltisches Lehnwort, vgl. lett. *sìklis* 'kleiner Morast in der Mitte e. Waldes, einer Wiese oder Weide', *sīkt* 'versiegen' (s. M-Endz. 3, 852, wo zu ahd. *sīgan* 'tröpfelnd fallen, fließen' gestellt). Weniger wahrscheinlich ist Zugehörigkeit des russ. Wortes zu *сигáть* 'springen' (gegen Dal' s. v.) oder zu ahd. *gisig* 'Sumpf, See', sloven. *síga* 'Kalksinter', ir. *seig* 'Milch', griech. *ἰχώρ* 'Götterblut, Molken' (gegen Loewenthal PBrBtr. 53, 303).

сигнáл, *-а* 'Signal', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 276, volkst. *сингáл* Kašin (Smirn.). Über nhd. *Signal* oder frz. *signal* dass., zu mlat. *signāle*, *signum* 'Zeichen'.

сидéть, сижу́ 'sitze', ukr. *sydíty, sydžú*, wruss. *sidźéć, sidžú*, abulg. *sěděti, sěždǫ καθέζεσθαι, καθῆσθαι* (Cloz., Supr.), bulg. *sěd'á* (Mladenov 577), skr. dial. *sjèditi. sjèdîm*, sloven. *sedéti, sedím*, čech. *seděti*, slk. *sediet'*, poln. *siedzieć, siedzę*, osorb. *sedźeć*, nsorb. *sejźeś*. Ostslav. **siděti* aus **sěděti*, *i* durch Assimilation in 2 s. *sědiši*, 3 s. *sědítь* usw., s. Fortunatov KZ. 36, 50. || Ursl. **sěděti*, **sědįǫ* neben **sěsti*, **sędǫ* 'sich setzen' (s. *сесть*, *ся́ду*), verwandt mit lit. *sėdėti, sėdžiu* 'sitze', lett. *sêdêt, sêdu*, griech. *ἕζομαι* 'sitze, setze mich', got. *sitan*, anord. *sitja* 'sitzen, wohnen', lat. *sedeō, -ēre, sēdī, sessum* 'sitze', das ē im Balt.-Slav. entspricht der Länge im got. Praeter. *sētun*, s. Meillet Ét. 337, MSL. 11, 323, Meillet-Ernout 1076 ff., Specht KZ. 62, 33, Trautmann BSl. 259, Apr. Sprd. 426, M-Endz. 3, 824. Unrichtig ist der Ansatz eines ursl. **siděti* (gegen Rozwadowski BB. 21, 152 ff., s. Fortunatov c. l.); aind. *sīdati* 'sitzt', avest. *hiδaiti* dass., griech. *ἵζω* 'setze', lat. *sīdō* 'setze mich' gehen auf redupliziertes **sizd-* zurück, s. Walde-Hofmann 2, 509, Meillet-Ernout 1078 ff. Siehe auch *садить, седло́, сесть, ся́ду, сáжа*. Willkürlich ist der Ansatz **sьděti* (Iljinskij Archiv 34, 12).

си́дор 'Nordwind', Olon. (Kulik.). Geht wohl als Tabuausdruck auf *си́вёр* dass. zurück (= *séverъ*). Viell. volksetymologisch nach *Си́дор* 'Mannesname' von griech. *Ἰσίδωρος*. Vgl. das folg.

Си́доровский товáр 'kleine Schmuckstücke der Bauern aus falschen Edelsteinen' (Mel'nikov). Vom Anfertigungsort: *Си́доровское* im G. Kostroma, s. Mel'nikov 8, 219. Vgl. das vor.

си́др, *-а* 'Apfelwein, Apfelmost', *си́дор* dass.; schon Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 276. Aus frz. *cidre* dass., lat. *sicera* von

griech. *σίκερα* 'e. Rauschtrank', das semit. Herkunft ist, s. Bauer Wb. zum NT. 1250, Gamillscheg EW. 223, Matzenauer LF. 19, 253. Siehe *сикéр*.

сúдушка, сúтушка 'lappischer Schutzgeist', Arch., Olon. (Itk., Kulik.). Aus Terlapp. *sījtekāles* 'Schutzgeist', s. Itkonen 58.

сúзить, *сúжу* 'davonlaufen, sich aus dem Staube machen', Penza (D.). Unsicher ist die Verbindung mit *сúгать* (Petersson Ar. Arm. St. 114).

сúзнуть 'glänzen', Vjatka (Vasn.). Unklar. Vgl. das folg.

сúзый 'graublau, taubengrau', ukr. *sýzyj*, aruss. *šizyi* dass. (*š* hyperkorrekt als Pskovismus nach Karinskij). || Am ehesten wurzelverwandt mit *сúвый* (s. d.), s. MiEW. 297, Endzelin SlBEt. 123, Preobr. 2, 284. Vgl. lett. *glīze* 'Schlamm' neben *glīve* dass. (Specht 89). Weniger einleuchtend ist der Vergleich mit lit. *šėžė* f., *šėžis* m. 'Amsel', lett. *sēze*, apreuss. *seese* (gegen Verf. Zeitschr. 2, 57, Petersson BaltslWortst. (1918), S. 27ff.), vgl. Meillet RES. 5, 271. Fraglich auch die Zusammenstellung mit lett. *saiguôtiês* 'glänzen, leuchten' und sloven. *sezâvka* 'graue Bachstelze', *zę̑zavka* dass. (gegen Matzenauer LF. 20, 4, s. M-Endz. 4, 681 unter *zaiguôt* 'schimmern').

сúка I. 'Schwein', Kostroma, Galič (D.). Angeblich aus finn. *sika*, estn. *siga*, karel. *šiga*, s. Kalima 217, GrotMat. Sravn. Slov. 1, 67, Verf. Živ. Star. 16, 2, 84. Man erwartet **siga*, auch das Verbreitungsgebiet ist für e. ostseefinn. Lehnwort ungewöhnlich. Etwa zum folg.?

сúка II. 'einer, der sich naß macht', Mosk. Jarosl., auch *засцыха* (D.). Zu *сцать* (s. d.), vgl. Matzenauer LF. 19, 254. Vgl. *сúкать*.

сикáва 'verklatschter, intriganter Mensch', Arch., Vologda, Sibirien (D.), *сикáвица* 'Wasserspritze' Orel, Kursk (Pr.), zu *сúкать* 'spritzen', s. Preobr. 2, 285.

сúкать, *-аю* 'spritzen, harnen' Vjatka (Vasn.), ukr. *sýkaty* 'harnen', wruss. *síkać*, bulg. *síkam* 'zische', skr. *sìkati*, *sȉčêm* 'zische, keife', sloven. *síkniti*, *sȋknem* 'zische, spritze in e. feinen Strahl', čech. *sikati* 'ächzen', slk. *sikat'* 'spritzen', poln. *sikać* 'hervorspritzen, hervorsprudeln'. || Die Zusammengehörigkeit dieser Wörter ist nicht sicher. Es könnten sich zwei Gruppen gekreuzt haben: eine lautnachahmende mit der Bed. 'zischen' und eine andere 'harnen, träufeln' (s. *сцать*), ersteres angenommen von Preobr. 2, 285; an Zusammenhang mit *сцать* denkt Matzenauer LF. 19, 254ff. Neben **sikati* 'zischen' findet sich auch lautnachahmendes **sykati*; s. *сы́кать*. Schwerlich berechtigt ist der Vergleich von *сúкать* mit aind. *çı̄katē*, *çīkāyáti* 'träufelt', *çīkáras* 'feiner Regen' (gegen Preobr. 2, 285). Eher zu *сцать*. Zur Bed. 'zischen' vgl. *сы́кать*.

сикéр 'Rauschtrank', kirchl., aruss. abulg. *sikera* (Mar., Zogr.), *sikerъ*. Aus griech. *σίκερα* von aramäisch *šikrā*, s. Thumb Gr. Sprache des Hellenismus 117, Verf. IORJ. 12, 2, 274, GrslEt. 177.

сикл 'Scheffel, e. Maß', nur aruss. *siklъ* dass. (schon Kyrill v.

Turov, s. Srezn. Wb. 3, 348). Aus mgriech. σίκλος dass. von lat. *situla*, *-us* 'Eimer', s. Verf. GrslEt. 177, IORJ. 12, 2, 274, G. Meyer Ngr. St. 3, 59ff.

си́кля 'e. kleiner Fisch', Don-G. (Mirtov), *сикля́шник* 'Ameisenhaufen', Kr. Cholm G. Pskov (RFV. 76, 283). Unklar.

сикт 'kleine Bauernsiedlung', Arch. (Podv.). Aus syrjän. *śik*, *śikt* 'kleines Dorf', s. Kalima FUF. 18, 37, Setälä FUF. 2, 267.

сику́рс 'Hilfe' (Puškin). Aus ital *soccorso* dass. (*sub-* u. *cursus*).

сикы́с 'Leine am Fischnetz', Pečora (Podv.). Nach Podv. 156 soll das Wort syrjänisch sein.

си́ла 'Kraft, Stärke', ukr. *sýła*, wruss. *síla*, aruss. abulg. *sila* δύναμις, ἰσχύς (Ostrom., Mar., Zogr., Supr.), bulg. *síla*, skr. *sȉla*, sloven. *síla*, čech. *síla*, slk. *sila*, poln. *siła*, osorb. nsorb. *syła*. ‖ Ursl. *sila* urverw. mit lit. *síela* 'conscientia, sollicitudo, cordolium', apreuss. *seilin* Acc. s. 'Fleiß', *seilins* Acc. pl. 'Sinne', *noseilis* 'Geist', anord. *seilask* 'sich strecken, beugen, bemühen', s. Buga Aist. Stud. 1, 82, Endzelin SlBEt. 198, Trautmann BSl. 252ff., Persson BB. 19, 277, weitere Vergleiche bei Lidén BB. 19, 283ff, Holthausen Awn. Wb. 239. Nicht hierher gehört aind. *çīlam* n. 'Gewohnheit, Charakter' (Uhlenbeck Aind. Wb. 312ff.). Nur zufällig ähnlich ist der PN *Си́ла* m. bei den Altgläubigen (Mel'nikov), der aus griech. Σίλας 'e. Begleiter des Apostel Paulus' entlehnt ist (dazu Bauer Wb. zum NT. 1250ff.).

Силе́зия 'Schlesien', wohl über frz. *Silésie* aus mlat. *Silēsia*, dieses aus čech. *Slézsko* von **sьlęžьsko*, poln. *Śląsk*. Die Quelle ist der Name der ostgerm. *Silingi*, griech. Σιλίγγαι (Ptolem. 2, 11, 18), s. Müllenhoff D. Alt. 2, 92ff., Much D. St. 125, Hoops Reall. 4, 180ff., Schönfeld Wb. 207, Brückner Zeitschr. 11, 184; 12, 165, Slavia 13, 276ff., EW. 530, Verf. Altschlesien 1936, S. 1ff. Brückner wendet sich auch gegen die mißlungenen Versuche, den Namen *Silingi* als slavisch zu erweisen.

силипа́ть 'schlürfen, die Zunge herausstrecken', auch 'durchpeitschen', Smol. (Dobrov.). Wohl lautnachahmend. Vgl. auch *силипи́ть*, *подсилипи́ть* 'stibitzen', Smol. (Dobr.).

сило́ 'Schlinge, Fangschlinge', *сило́к* G. *-лка́* dass., ukr. *syl'cé* dass., wruss. *zasilić* 'anbinden', aruss. *silo*, *silьсь* 'Schlinge', abulg. *silo* ἀγχόνη (Supr.), čech. *osidlo* 'Fallstrick', slk. *osidlo*, poln. *sidło*. Verwandt mit *сеть*, *сит*. ‖ Vgl. lit. *àtsailė* f. 'Verbindungsstange zwischen Bracke u. Achse', *atseilis* m. 'vom Schwengel an die Achse gehendes Eisen', lett. *saiklis* 'Band', auch 'Garbenband von Stroh' (M-Endz. 3, 635), ahd. *seid* 'Strick', *seil* 'Seil', got. *insailjan* 'an Seilen hineinlassen', ferner aind. *sinā́ti* 'bindet', *syáti* dass., ostlit. *siẽti*, *sejù* 'binde', lett. *siet*, *sienu*, *sèju* dass., s. Trautmann BSl. 253, M-Endz. 3, 860, Meillet MSL. 14, 348, Torp 438, Uhlenbeck Aind. Wb. 352.

Сильва́н 'Mannesname', volkst. *Селива́н*, auch *Селифа́н* (Gogol'). Über griech. Σιλουανός, lat. *Silvānus*, s. dazu Bauer Wb. zum NT. 1251.

Сим 'heidnische Gottheit der alten Russen', aruss. *Simъ* (*Simarъgla* Laurent.-Chron. a. 980). Die älteste Lautform steht nicht fest. Šachmatov Pov. Vrem. Let. 95 setzt *Sěmarъgla* an. Vgl. lett. *saims, saimu vīrs* 'Riese, übermäßig starkes Wesen', *seime* 'Riese', s. Endzelin KZ. 42, 379, M.-Endz. 3, 636, 813, MiEW. 296. Ganz anders Jagić Archiv 37, 504ff., der an *sěmьja* (s. *семья́*) anknüpfen wollte, vgl. dazu Hujer LF. 47, 118. Als ein mißverstandenes *σῆμα* '*Ρήγλου* 'gestiftet von einem regulus (Fürsten in Korsuń)' deutet dieses *Simarъgla* Pogodin Živ. Star. 18, 1, 106; dagegen Jagić c. l. An biblische Namen *'Ασιμάθ* u. *'Εργέλ* knüpft Sobolevskij Slavia 7, 177 an, an griech.-ägypt. *Σὲμ* '*Ηρακλῆς* Jagić Archiv 5, 6. Unklar.

сима́ 'Bindfaden, Schnur an Fallen u. Geräten', Nordrußl., Sibirien (D.), *сим* m. 'Art Falle (f. Füchse, Hasen)', Olon. Entlehnt aus olon. *siima-*, karel. *šiima*, finn. *siima* 'Schnur, Schlinge' von anord. *sími* m. 'Seil, Strick', s. Kalima 218, Setälä FUF. 13, 450, Thomsen SA. 2, 215. Nicht wahrscheinlich ist direkte Entlehnung aus d. Germ. (gegen Matzenauer 305) oder Urverwandtschaft des russ. u. german. Wortes (gegen Preobr. 2, 286).

Симби́рск, -*а* 'Stadt a. d. mittleren Wolga', heißt seit 1924: *Улья́новск* nach V. I. Ul'janov (Lenin). s. Seliščev JR. 189. Der alte Name entspricht tschuwass. *Tšəmbər* 'Simbirsk' (Paasonen CsSz. 181).

си́мвол, -*а* 'Symbol', auch *симво́л*, s.-ksl. *simъvolъ σύμβολον*. Aus griech. *σύμβολον* 'Zeichen, Wahrzeichen'.

симво́лика 'Symbolik'. Viell. über nhd. *Symbolik* aus lat. *symbolica*, griech. *συμβολική* mit *v* von *си́мвол*.

Симео́н s. *Семён*.

симме́трия 'Symmetrie'. Viell. über poln. *symetrja* aus lat. *symmetria* von griech. *συμμετρία*. Schwerlich direkt aus d. Griech. (gegen Gorjajev EW. 451, Preobr. 2, 286).

симони́я 'Simonie, Amtserschleichung, unlauterer Erwerb geistlicher Stellen'. Über frz. *simonie* aus lat. *simōnia* von griech. *σιμωνία*, benannt nach dem chaldäischen Magus *Σίμων* (Apostelgesch. 8, 18). Kaum mit Preobr. 2, 286 direkt aus dem Griech.

симпа́тия 'Sympathie', über poln. *sympatja* oder nhd. *Sympathie* aus lat. *sympathia* von griech. *συμπάθεια* 'Mitgefühl', *симпати́чный* 'sympathisch': poln. *sympatyczny*, *симпатизи́ровать* 'sympathisieren' aus nhd. *sympathisieren*.

Симферо́поль 'Stadt in der Mitte der Krim'. Aus künstlich gebildetem griech. *Συμφερόπολις*, zu *συμφέρων* 'nützlich, förderlich', nach dem Vorbilde anderer ON auf -*πόλις* (s. *Севасто́поль*), vgl. Unbegaun RES. 16, 225, Egli 853.

симфо́ния 'Symphonie', wohl über ital. *sinfonia* aus lat. *symphōnia*, griech. *συμφωνία* 'Zusammenklang', dazu vgl. Riemann Musik-Lexikon s. v.

синаго́га 'Synagoge', aus griech. *συναγωγή*. Die Betonungsstelle im Russ. beeinflußt durch nhd. *Synagoge* oder frz. *synagogue*, s. Preobr. 2, 287.

синаксáрь, синаксáрий 'kurze Sammlung von Heiligenleben', auch *пролóг* genannt, aruss. *sinaksarь, sy̆naksarь* dass., belegt seit 12. Jhdt., s.-ksl. *sinaksarь*. Aus griech. *συναξάρι(ον)* dass., s. Verf. GrslEt. 178, Preobr. 2, 287.

синапь 'Senf', nur aruss., r.-ksl., s.-ksl. *sinapь*, aus griech. *σίνᾱπι* 'Senf', woher lat. *sināpis*, nhd. *Senf*. Die Quelle des Wortes ist viell. ägyptisch, s. Walde-Hofmann 2, 541, Littmann 12ff.

сúндик 'Syndikus, Stadtanwalt', Peter d. Gr. s. Smirnov 276. Über poln. *syndyk* oder nhd. *Syndikus* aus lat. *syndicus*, griech. *σύνδικος* 'vor Gericht beistehend'.

синекýра 'Sinekure, (fette) Pfründe'. Über nhd. *Sinekure* dass., aus lat. *sine cūrā* 'ohne Sorge'.

синéль f. I. 'Flieder', dial. (D.). Aus *сирéнь* dass. (s. d.) umgestaltet durch volksetymologischen Einfluß von *сúний* 'blau', s. Preobr. 2, 287.

синéль II. 'Samtschnürchen für Fransen u. ä.' (Mel'nikov). Aus frz. *chenille* dass., eigtl. 'Raupe', aus vlat. *canicula* 'Raupe, Hündchen': *canis* 'Hund'. Das *s* von *сúний* 'blau', s. Preobr. c. l., Gamillscheg EW. 216.

Синеус 'Mannesname', aruss. *Sineusъ* (Nestor-Chron. a. 862). Wird aus anord. *Signiutr, Signjótr* 'Genießer des Sieges' erklärt, s. Thomsen Urspr. 74. Es kann Angleichung an *sinь* 'blau' u. *usъ* 'Schnurrbart' vorliegen.

синéц, G. *-ньцá* 'Teufel'. Als Tabuausdruck gebildet von *сúний* 'blau', eigtl. 'der Blaue', s. Matzenauer LF. 7, 41, Dal' 4, 159.

сúний 'blau', *синь, синя́, сúне*, ukr. *sýnij*, wruss. *sinij*, aruss. *sinь*, kslav. *sinь πελιδνός, μέλας*, bulg. *sin*, skr. *sȉnjī* 'gräulich, blau', sloven. *sínji*, čech. slk. *siný*, poln. *siny*. || Verwandt mit *сиять* 'glänzen' (s. d.), oder mit *сúвый* 'grau', lit. *šývas* 'weiß, schimmelig', aind. *çyāmás* 'schwarz, dunkel', lit. *šė́mas, šẽmas* 'aschgrau, blaugrau', s. Loewenthal Farbenbez. 14, Persson 32, Trautmann BSl. 306, Zubatý Archiv 13, 418, Specht 121, Bezzenberger GGAnz. 1896, S. 966. Nicht hierher gehört alb. *si* 'Auge' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 383, s. *óко*). Anklingendes in weiter Verbreitung im Finn.-ugr.: finn. *sini* 'blaue Farbe', mordw. M. *śeń*, E. *seń* 'blau', tscherem. *šinžiš* 'blau' (s. Setälä FUF. 2, 250, Mikkola Berühr. 162, ÄB. 75). Mikkola dachte kühn an iran. Entlehnung.

сúний чулóк 'Blaustrumpf, spöttische Bezeichnung für gelehrte Frauen', wie nhd. *Blaustrumpf*, frz. *bas bleu* aus engl. *blue stocking*, urspr. spöttischer Name einer gelehrten Gesellschaft um Mrs. Montague († 1762) in London (vgl. Kluge-Götze EW. 62, Falk-Torp 78), weil ein Teilnehmer dort mit blauen Socken erschien.

синикýй 'Rauchloch im Samojedenzelt', Mezeń (Podv.). Unklar.

синúца 'Meise, Parus', ukr. *synýća*, aruss. *sinica* (Dan. Zatočn.), skr. *sjènica* dial., sloven. *siníca*, čech. *sinice*, poln. *sinica*. Aus letzterem entlehnt apreuss. *sineco* 'Meise' (s. Trautmann Apr.

Sprd. 427). Gehört zu *си́ний*, s. MiEW. 295, Preobr. 2, 287. Urspr. wohl Bez. der Blaumeise, parus caeruleus. Bulachovskij IANOtd. Lit. 7, 113 glaubt vom Ruf des Vogels ausgehen zu müssen. Dieser lautet *zizigäg*, nach Winteler *zifi* (c. l.).

си́нкел 'Ökonom e. Klosters', r.-ksl. *sinъkelъ*, *sin(ъ)gelъ*, s.-ksl. *sinъkelъ*, aus mgriech. *σύγκελλος* 'qui in eadem cella habitat' (Ducange), s. Verf. GrslEt. 178, Srezn. Wb. 3, 357.

синкли́т 'Rat der Ältesten', kirchl., aruss. *sinklitъ*, *sÿnklitъ*, aus griech. *σύγκλητος* (scil. *βουλή*) 'Versammlung d. Ältesten, Senat', s. Verf. GrslEt. 178.

сино́д, *-а* 'höchste kirchliche Behörde im zaristischen Rußland (1721—1917)', bei F. Prokopovič, s. Smirnov 276. Aus griech. *σύνοδος* 'Versammlung'; Smirnov c. l. denkt an Vermittlung durch poln. *synod*. Vgl. das folg.

синода́льный 'zur Synode gehörig', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 276. Über poln. *synodalny* oder direkt nach lat. *synodālis*, vgl. auch Preobr. 2, 288.

сино́дик 'Seelenmessenregister', aruss. *sinodikъ*, *senanik*, *senadiktъ* (s. Srezn. Wb. 3, 333 ff.). Aus griech. *συνοδικόν*, s. Verf-GrslEt. 179.

си́нтаксис 'Syntax, Satzlehre' (17. Jhdt., s. Verf. GrslEt. 179). Über lat. *syntaxis* oder direkt aus griech. *σύνταξις*. Davon neugebildet mit Suffix *-ist*: *синтакси́ст* 'Schüler einer bestimmten Klasse geistlicher Schulen', auch *синтакси́ческий* Adj. 'syntaktisch', während *синта́ктик* dass., Adj. *синтакти́ческий* auf lat. *syntacticus*, griech. *συντακτικός* beruht, s. Preobr. 2, 288.

си́нтез 'Synthese', über poln. *syntezys* oder direkt aus lat. *synthesis* von griech. *σύνθεσις* 'Zusammenfügung'.

синтиньтю́р 'türkischer Atlasstoff', Ladoga (Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 407). Aus frz. *satin turc* mit Anlehnung an *си́ний*.

си́нус 'Sinus (mathem.)', seit Ustav Morsk. a. 1724, s. Smirnov 276. Aus lat. *sinus*, evtl. über nhd. *Sinus*.

синьга́ 'Rotauge, Cyprinus', Saratov (RFV. 66, 206). Aus mordw. M. *śeńi* 'Rotauge', finn. *säynäs* 'Kühling, Cyprinus idus', estn. *säinakas* dass., lapp. K. *sivn* 'Kühling' (s. Paasonen MSFOugr. 41, 78 ff., ohne das russ. Wort). Hierher *сеньга́* (s. d.).

Сион 'Zion', volkst. *Сия́нская гора́* 'Berg Zion' aus *Сио́нская г.* viell. beeinflußt durch *сия́ть*, s. Savvinov RFV. 21, 48, aruss. abulg. *Sionъ* *Σιών* (Cloz., Supr.). Aus griech. *Σιών*.

сип 'Geier, Vultur percnopterus'. Zu *сипе́ть* 'zischen' nach Preobr. 2, 288. Vgl. *сып* II.

си́пать 'zerren, ziehen, reißen', Westl. (D.) 'ruckweise ziehen', Don-G. (D.), ukr. *sipaty*, *sipľu* 'zerre', poln. *siepać* 'herumreißen, rütteln, schütteln'. ‖ Viell. urverw. mit aind. *kṣipáti* 'wirft, schleudert', *kṣēpáyati* Kaus., s. Zupitza BB. 25, 93 ff. Nach Iljinskij RFV. 70, 258 soll Ablaut mit *шип* vorliegen, was unsicher bleibt. Nicht besser stellt es Petersson ArArmSt. 69 ff. als **sěpati* zu osset. *sewun* 'mähen'.

сипе́ть, **сиплю́** 'bin heiser, spreche mit heiserer Stimme, murre, zürne', ukr. *osýpłyj* 'heiser', wruss. *sipéć*, ksl. *osipnǫti* 'heiser werden', *sipota* 'Heiserkeit', bulg. *osípnuvam* 'werde heiser', skr. *sȉpati*, *sȉpâm* 'schnaube, sprühe', sloven. *sípati*, *sípljem* 'keuche, schnaufe', čech. *sípěti* 'zischen', *sípati* 'heiser sein', slk. *sipieť* 'zischen', poln. *sipkość* 'Heiserkeit'. ‖ Lautnachahmender Herkunft. Vgl. npers. *siflīden* 'pfeifen, zwitschern' (Horn KZ. 32, 586), lat. *sībilus* 'Zischen, zischend', *sībilō, -āre* 'zische, pfeife' (dazu s. Walde-Hofmann 2, 531 ff., Meillet-Ernout 1098 ff.). Weniger wahrscheinlich vergleicht man: lit. *šypauti*, *šypauju* 'auslachen, durch die Zähne ziehen, höhnen', lett. *sīpa* 'Sturm', ahd. got. *hiufan* 'wehklagen' (Matzenauer LF. 20, 2) oder lit. *šaipýtis*, *šaipaũs* 'mehrfach die Zähne fletschen', ir. *cíit* 'plorant' (Bezzenberger bei Stokes 75).

сире́на 1. 'Sirene, Dampfpfeife', 2. 'listige Verführerin'. In Bedeutung 1. frz. *sirène* dass., das wohl durch Kreuzung von lat. *syrinx* 'Pfeife, Rohr', griech. *σῦριγξ* dass. mit lat. *sīrēn(a)* von griech. *σειρήν* 'Nymphe, die die Seeleute durch Gesang anlockte' entstanden ist (s. Falk-Torp 971). In Bed. 2 aus der Sippe von *sīrēn(a)*. Siehe *си́рин* I.

сире́нь f. G. *-е́ни* 'Flieder, Syringa vulgaris', volkst. *сине́ль* Rjazań (RFV. 28, 63), Metathese mit Angleichung an *си́ний*, auch *сыре́нь* dial. (nach *сыро́й*). Entlehnt über nhd. dial. *Sirene*, *Syringe* von lat. *syringa*, *syrinx* aus griech. *σῦριγξ* 'Rohr'. Die Pflanze heißt so, weil ihre geraden Schößlinge ein dickes Mark haben, das leicht ausgedrückt werden kann, wodurch der Zweig hohl wird wie ein Rohr, s. Falk-Torp 1228, Matzenauer 409.

си́речь 'das heißt, nämlich, das ist' (Fonvizin, Mel'nikov u. a.), dial. *си́лечь*, *си́льчь* dass. Rjazań (RFV. 28, 63), auch Tambov, Penza, Simbirsk (D.), aruss. abulg. *si rěčь* *τουτέστι* (Supr.) aus *si* fem. N. sing. 'haec' u. *rěčь* 'Wort, Rede' (s. *речь*).

си́рин I. 'e. sagenhafter Vogel, erscheint neben dem *алконост* (s. d.) auf volkstümlichen Bilderbogen, mit weiblichen Brüsten u. Gesichtszügen', auch 'Art Uhu', kslav. *sirina* und *sirinъ* (Upyŕ Lichoj, s. Srezn. Wb. 3, 358). Aus griech. *σειρήν* G. *-ῆνος* 'Sirene', s. Verf. GrslEt. 179, Preobr. 2, 289. Siehe *алконо́ст*.

сирин II. 'Syrer', aruss. *sirinъ* aus griech. *Σύρος* 'Syrer', *Συρία* 'Syrien'.

сирка́ 'Weintraubenessig', Astrachań (D.). Entlehnt aus osman. krimtat. dschagat. uigur. *sirkä* 'Essig' (Radloff Wb. 4, 705 ff.).

сиро́п, *-о́па* 'Sirup, Getränk', auch *сыро́п*, *суро́п*. Wegen der Endbetonung über frz. *sirop* aus ital. *siroppo* von arab. *šarâb* 'Getränk', s. Littmann 85, Gamillscheg EW. 803, Kluge-Götze EW. 565.

си́рый 'verwaist, einsam', *сирота́* 'Waise', ukr. *syrotá*, wruss. *sirotá*, aruss. abulg. *sirъ* *ὀρφανός* (Supr.), bulg. *sirota*, skr. *siròta*, sloven. *siróta*, čech. slk. *sirý* 'verwaist', poln. *sierota*, osorb. nsorb. *syrota*. ‖ Ursl. **sirъ* verwandt mit lit. *šeirỹs* 'Witwer', *šeirė̃* 'Witwe', avest. *saē-* 'verwaist', s. Bartholomae Air.

Wb. 1547, Meillet Ét. 403ff., Trautmann BSl. 301, Brugmann Grdr. 2, 1, 353, Endzelin SlBEt. 196. Damit werden oft für verwandt gehalten lat. *hērēs* 'Erbe', griech. *χῆρος* 'beraubt, verwitwet' (s. Pedersen KZ. 38, 395; 40, 180ff., Hirt BB. 24, 252, Mikkola Balt. u. Slav. 39), was unter dem Ansatz eines idg. *k̂h-* möglich wäre; anders Persson 709, Walde-Hofmann 1, 642.

сирьбяри́на 'Hagebutte', Voronež (Živ. Star. 15, 1, 122), *сирьбяри́нник* dass. Rjazań (RFV. 28, 63ff.). Siehe *сорoба́лина.*

си́са, си́ська, си́ся 'Zitze, weibliche Brust' (D.). Vgl. bulg. *sísa* 'Brustwarze, Zitze', skr. *sȉsa* dass. ‖ Der historische Zusammenhang mit den südslav. Wörtern ist nicht sicher. Da ihr *i* auf älteres *y* zurückgehen kann, nimmt Mladenov 581 deren Verwandtschaft mit *coсáть* an (s. d.). Möglich wäre junge Entstehung von *си́ська.* Vgl. *ти́тька.*

систе́ма 'System', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 276. Über frz. *système* aus lat. *systēma* von griech. *σύστημα* 'Zusammenstellung' s. Dornseiff 76ff.

сит m., *сить* m. 'Riedgras, Schoenus', *сита́* f. 'Binse', ukr. *sýtnyk,* r.-kslav. *sitije* Koll. (11. Jhdt.), skr. *síta* 'Binsenkraut, Scirpus palustris', sloven. *sȋt* m. 'Binse', *síta* f. dass., čech. *sít* m., *sítí* n., slk. *sítie* n., poln. *sit* m., osorb. *syćina,* nsórb. *syśe* n. *syśina* f. ‖ Ursl. *sitъ* m., *sita* f. im Ablaut mit *сеть, сило́.* Vgl. lit. *siẽtas* 'Strick', *saĩtas* 'Strick', lett. *saîte* f. 'Band, Schnur', lit. *siẽti* 'binden', lett. *sìet* dass., *sàistît* 'binden' fesseln', s. Trautmann BSl. 253, M.-Endz. 3, 860, 637. Anders Preobr. 2, 290, der an *си́то* 'Sieb' anknüpfen will.

си́тец G. *си́тца* 'bunter Kattun'. Entlehnt aus ndl. *sits* dass., welches mit engl. *chintz,* nhd. *Zitz* auf hind. *chît, chînt* bzw. bengal. *chits,* aind. *citrás* 'bunt' zurückgeht, s. Kluge-Götze EW. 714, Franck-Wijk 610, Holthausen 37, Preobr. 2, 290.

сити́вень m. G. *-вня* 'feiner Regen', zu *си́тиво* 'Saatkorb', Novgor. Perm (D.), zu *си́то* 'Sieb', ähnlich *си́тник* 'feiner Regen', auch *ситу́ха, ситя́га* 'feiner Regen', s. Kalima 241.

си́тный хлеб 'Brot aus gesiebtem, gebeuteltem Mehl', zu *си́то* 'Sieb', s. Preobr. 2, 290. Vgl. auch dial. *решетный хлеб* dass. (Mel'nikov 9, 196). Unrichtig Verf. GrslEt. 179, wo Entlehnung aus griech. *σῖτος* 'Weizen, Getreide' angenommen wurde.

си́то 'Sieb', ukr. *sýto,* wruss. *síto,* bulg. *síto,* skr. *sȉto,* sloven. *síto,* čech. *síto,* slk. poln. *sito,* nsorb. *syto.* ‖ Ursl. **sito* aus **sēi-to-* zu *се́ять, се́ю* (s. d.). Vgl. lit. *sietas* 'feines Sieb', lett. *siêts,* lit. *sijóti, sijóju* 'sieben, sichten', lett. *sijât* dass., griech. *ἤθω* 'siebe', *ἠθμός* m. 'Sieb', s. Trautmann BSl. 254, M.-Endz. 3, 836, 861, Endzelin SlBEt. 197, Persson 362, 698, Pedersen Kelt. Gr. 1, 72, Meillet-Vaillant 164.

ситуа́ция 'Lage, Situation', seit 1718, s. Christiani 23. Über poln. *sytuacja* aus mlat. *situātiō,* s. Smirnov 277.

си́филис 'Syphilis'. Aus ital. *Syphilis,* einem von Girolamo Fracastoro aus Verona (1530) geprägten Wort vom Namen des

Hirten *Sipylus* (Ovid Metam. 6, 146ff.), der an dieser Krankheit leidet, vgl. Kretschmer Glotta 4, 354, F. Boll N. Jahrb. f. d. klass. Alt. 1910, S. 72ff., Burg Zeitschr. d. Wf. 12, 302, Gamillscheg EW. 826. Siehe *францýзская болéзнь*.

сифóн, *-а* 'Saugröhre, über frz. *siphon* dass. von lat. *sīphōne(m)* aus griech. *σίφων* 'Abzugsröhre', s. Gamillscheg EW. 803, Hofmann Gr. Wb. 314.

сúце Adv. 'so, auf solche Weise', aruss. *sicь* 'e. solcher', *sice* 'so', *sicevъ* 'ein solcher', abulg. *sicь τοιοῦτος* (Supr.), *sice οὕτως* (Ostrom., Supr.), sloven. *sìcȅ*, *sìcȅr* 'sonst, andernfalls, zwar', ačech. *sicí* 'dieser', *sice* 'so', čech. *sice*, *sic* 'zwar, sonst', slk. *sice*. || Aus ursl. **sīko-*, Weiterbildung vom Pronomen **sь* (s. *сей*), vgl. Meillet MSL. 11, 8, Hujer LF. 55, 360, Diels Aksl. Gr. 133ff., Trautmann BSl. 304.

сицкáрь 'Bez. der Bewohner der Sitskaja Volost', Kr. Mologa. Gebildet von *Cúmская вóлость*, dieses vom Fl. N. *Сить* (ursprüngl. zu *sitь* 'Binse'), s. Grinkova IORJ. 30, 226. Siehe *cum*.

Сиятельство 'Durchlaucht' übersetzt wohl lat. *Serenissimus*: *serēnus* 'hell' oder lat. *illustris* wie nhd. *durchlaucht* (s. Kluge-Götze EW. 119). Anders ngriech. *ὑψηλότης*.

сиять, *сияю* 'strahlen, glänzen', ukr. *sáty*, *sáju*, aruss. abulg. *sijati λάμπειν* (Cloz., Supr.), s.-ksl. *sinuti* (**sinǫti*), bulg. *sijáen* 'glänzend', skr. *sjȁti*, *sjȃm*, sloven. *sijáti*, *sȋjem* 'glänze', *síniti*, *sȋnem* 'erstrahle', damit verwandt kslav. *prisoje* 'sonnige Stelle', skr. *ȍsoje* 'schattiger Ort', *prȉsoje* 'sonnige Gegend', sowie *сень*. || Vgl. auch got. *skeinan* 'leuchten, scheinen', griech. *σκιά* 'Schatten', *σκοιός* 'schattig', alb. *hē* 'Schatten', aind. *chāyā́* 'Glanz, Schatten', npers. *sāya* 'Schatten, Schutz', wohl auch lett. *seja* 'Gesichtsbildung, Gesicht', s. Rozwadowski Jagić-Festschr. 304, Trautmann BSl. 304, M.-Endz. 3, 96, Mladenov 655, Persson 700, Torp 461ff., Solmsen Unters. gr. Lautl. 278. Fern bleibt griech. *καίνυμαι* 'übertreffe', ir. *cáin* 'schön, freundlich' (gegen Bezzenberger bei Stokes 64), auch alb. *si*, *sü* 'Auge' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 383, s. Pedersen KZ. 36, 318).

скáба 'Splitter, Span', Kursk, Smolensk, *скáбить* 'sich einen Splitter einstechen', wruss. *skába* 'Splitter'. || Wohl zu *скоблю* (s. d.). Vgl. lett. *skabar̃ga* 'Splitter', s. Trautmann BSl. 262, M.-Endz. 3, 863, MiEW. 301, Preobr. 2, 291.

скабристый 'abgemagert'. *скабрó* 'mager', Kašin (Sm.). Etwa zu *скоблúть* 'schaben'? Vgl. lett. *skabrs* 'splitterig, scharf'.

скабýрка 'Sitz auf e. Handschlitten oder Rutschbrett', Tveŕ, Pskov (D.). Unklar. Vgl. *скамья́*.

скавалыга 'geiziger Mensch', Novgor., Tamb., Tob. (D.). Vgl. *скваль́га*.

сказáть, *скажý* 'sagen', s. *казáть*, *кажý* (s. oben 1, 503).

скáзка 'Märchen', nicht vor dem 17. Jhdt. zu belegen. Älter *баснь*, s. Savčenko bei Poznanskij Živ. Star. 24, 189. Aus **sъkazъka*. Zu *казáть*.

скакáть *скачý* 'springen', iterat., ukr. *skakáty, skačú*, abulg. *skakati, skačǫ σκιρτᾶν* (Supr.), bulg. *skákam*, skr. *skákati, skȃčêm*, sloven. *skâkati, skákam*, čech. *skákati*, slk. *skákat'*, poln. *skakać*. Zu *скочи́ть, скок*.

скакунéц, *-нцá* 'Floh', Kolyma (Bogor.). Zum vorigen als 'Springer'. Vgl. ukr. *skakułéć* 'Floh'.

скалá I. 'Felsen', ukr. *skałá*, aruss. *skala*, auch *skaly* G. *skalъve* (Srezn.), bulg. *skalá*, skr. *skȁla*, sloven. *skála* 'Fels, Holzsplitter', čech. *skála* 'Fels', slk. *skala*, poln., osorb., nsorb. *skała*. || Ablaut in *оскóлок, щель*, urverw.: lit. *skélti, skeliù* 'spalte', *skìlti, skįlù* 'sich spalten', *skalà* 'Holzspan', lett. *skala* f., *skals* m. dass., griech. *σκάλλω* 'scharre, hacke, grabe', *σκαλίς, -ίδος* f. 'Hacke, Karst', anord. *skilja* 'trennen, scheiden', got. *skilja* 'Fleischer', armen. * çelum* 'spalte' (**sk-*), hettit. *iškallā(i)* 'brechen, zertrümmern' (vgl. aber Friedrich Hett. Wb. 87 ff.), alb. *haľε* 'Schuppe, Gräte, Splitter', ir. *scáilim* 'zerstreue, breite aus', s. Trautmann BSl. 264, Zupitza GG. 151, Uhlenbeck Aind. Wb. 48, Meillet-Ernout 1053 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 359, Persson KZ. 33, 284 ff., Boisacq 868 ff. Hierher auch *скалá* 'Birkenrinde', Olon. (Kulik.), auch bei Mel'nikov, vgl. ahd. *scala* 'Hülse', *scâla* 'Trinkschale', s. Petersson Archiv 35, 376. Vgl. auch *скóлька* 'Muschel', *скáлить*.

скалá II. 'Schale einer Waage', *скáлки* pl. 'Waage', Vjatka (Vasn.), aruss. *skaly*, G. *-ъve* 'Waage, Schale an der Waage' (Novg. Urk. a. 1257—63, s. Nap. 8 ff.). Wegen der genau übereinstimmenden Bedeutung eher entlehnt aus anord. *skál* f. 'Schale' als damit urverwandt, vgl. auch ahd. *scâla* 'Schale', s. Kiparsky 158 ff., Neuphil. Mitt. 1949, S. 229 ff. (mit Liter.). Weniger in Betracht kommt Entlehnung aus d. Ahd. (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 491 ff., Thörnqvist 200 ff.). Dagegen ist aruss. *skalъka* 'Muschel' nicht von *скóлька* dass. (s. d.) zu trennen.

скала III. 'Landungstreppe' nur aruss. *skala* (Novgor. 1. Chron.). Über mgriech. *σκάλα* dass. aus lat. *scāla* dass. *scandō* 'steige', s. Verf. GrslEt. 180, Preobr. 2, 292, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 60.

скалды́ра 'geiziger Mensch, Schmarotzer' (D.), *сколды́ра* dass. (s. d.), *скалды́рник* 'Wucherer, Geizhalz' (Gogol'), auch *сквалды́ра* (Pr.). Bisher nur unsichere Vergleiche: mit *скиля́га* 'Geizhals' (Potebnja bei Preobr. 2, 393). Noch fragwürdiger sind die Zusammenstellungen mit anord. *skvaldra* 'schwätzen', *skvala* 'schreien, rufen', lit. *skãlyti* 'winseln, heulen, bellen' (gegen Preobr. c. l.), die zu griech. *σκύλαξ* 'junger Hund' gestellt werden (s. Holthausen Awn. Wb. 260) oder gar mit aind. *kṣárati* 'fließt', lit. *skaláuti* 'spülen' (Potebnja, dagegen Preobr. c. l.).

скáлить (зýбы), *скáлю* 'fletsche (die Zähne)', ukr. *skáłyty, skál'u* dass., poln. *skalić się* 'bersten, Risse bekommen'. Zu *скалá* I. und *щель* 'Spalte'. Vgl. dial. *ощéлиться* 'die Zähne fletschen', Smol. (Dobr.), s. MiEW. 298, Matzenauer LF. 20, 5, Preobr. 2, 292.

скáлка I. 'Muschel', s. *скалá* I.

скáлка II. 'Wäschemangel, Rollholz', auch *скáло* n. dass. Aus **sъkalo*, von *-dlo* oder l-Partizip von *скать* 'rollen, drehen' (**sъkati*), Ablaut zu *сучи́ть*, s. Preobr. 2, 293.

скальд 'Skalde, Sänger'. Gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Skalde* aus anord. *skald* 'Dichter, Sänger', zu air. *scél* 'Bericht', s. Holthausen Awn. Wb. 247.

скамья́ 'Bank', *скамéйка* demin.; dial. *скамля́* Novgor. Olon. (D.), ukr. *skamná, skamńa, skamjá*, aruss. *skamьja* (Laur. Chron. a. 1231, Pskover l. Chron., Domostr. Zab. 137). Entlehnt über mgriech. *σκαμνί(ον)*, pl. *σκαμνία* von *σκάμνον* dass. aus lat. *scamnum* 'Bank', zu *scabō, -ere* 'reibe, hoble', s. Verf. IORJ. 11, 2, 397, GrslEt. 180ff., Korsch Drinov-Festschr. 58ff., G. Meyer Ngr. Stud. 3, 60. Aus dem Russ. entlehnt: bergtscherem. *skamńa* (s. Ramstedt Btscherem. Spr. 121). Wegen der Akzentstelle abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus ahd. *scamal* 'Schemel' (Preobr. 2, 293) oder aus mgriech. *σκάμνον* (Jiriček Archiv 31, 449).

скандáк 'e. Tanzweise auf der Ferse mit gehobener Fußspitze', auch *скандачóк* dass., dial. *скандычóк* 'Kopfsprung beim Baden', Terek-G. (RFV. 44, 107), adv.: *скандачкá* 'oberflächlich, nachlässig'. || Unklar. Unbefriedigend wegen *-an-* ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *skándati* 'eilt, springt', lat. *scandō, -ere* 'steige', mir. *sescaind* 'er sprang', *scendim* 'springe' (gegen Gorjajev EW. 321, s. Preobr. 2, 293). Unwahrscheinlich aber auch Preobr.'s Annahme seminaristischer Herkunft von *скандовáть* 'skandieren'. Vgl. *кондачёк*.

скандáл, *-a* 'Skandal, öffentliches Ärgernis, Anstoß erregender Auftritt, Lärm'. Westliches Lehnwort über nhd. *Skandal* bzw. frz. *scandale* aus lat. *scandalum*. Dagegen kirchl. *скандáл* 'Lokkung, Verführung, Versuchung', aruss. abulg. *skanъdalъ, skanъdělъ* 'Ärgernis' (s. Diels Aksl. Gr. 35ff.) aus der Quelle dieser westl. Wörter: griech. *σκάνδαλον* 'Falle, Fallstrick, Verführung, Ärgernis' (s. Bauer Wb. zum NT. 1254ff.), vgl. Verf. GrslEt. 181, Preobr. 2, 294.

скандалёзный 'skandalös'. Über nhd. *skandalös* oder eher direkt aus frz. *scandaleux, -euse* 'anstößig, schändlich'.

скандализи́ровать 'ärgern, Anstoß erregen'. Über nhd. *skandalisieren* oder frz. *scandaliser* von lat. *scandalizō* aus griech. *σκανδαλίζω*. Siehe *скандáл*.

скандóбить 'jemd. mit Worten kränken', Don-G. (Mirtov), *скондóбить* 'immerzu von Armut sprechen' (c. l.). Vgl. *скондóбить*.

скандры́читься 'sterben, verrecken', Smol. (Dobr.). Etwa zu *кондрáшка* 'Schlaganfall'?

скапýститься 'verlegen werden, etwas falsch machen', Kašin (Sm.). Etwa aus **скапýтиться* (zu nhd. *kaput*) oder *сконфýзиться* mit Anlehnung an *капýста*.

скапы́ржный 'störrisch', Tarusa. Nach Šachmatov IORJ. 7, 2, 337 zu *копы́рза* 'störrischer, zänkischer Mensch'.

скарамангия 'Art Oberkleid', nur aruss. *skaramangija* (Georg Monach. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 365). Aus griech. *σκαραμάγγιον* 'tunica persica' (Ducange), s. Verf. GrslEt. 181. Siehe *сермяга*.

скáрб, *-a* 'Hab u. Gut, Hausgerät', ukr. *skarb* 'Schatz, Reichtümer, Geldmittel', wruss. *skarb* 'Schatzkammer, Privateigentum', aruss. *skarbъ* 'Schatzkammer' (Urk. 1388 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 365). Aus poln. *skarb* 'Schatzkammer, Fiskus, Kostbarkeit', das am wahrscheinlichsten auf ahd. *scerf*, nhd. *scher(p)f* 'Münze' (nhd. *Scherflein*) zurückgeht, s. MiEW. 298. Dieses gehört zu ahd. *scarbôn* 'Einschnitte machen' u. bezeichnet urspr. die Münze mit gezahntem Rand, den *nummus serratus* bei Tacitus Germ. 5, vgl. Kluge-Götze EW. 514, Preobr. 2, 294 und s. v. *резана*. Nicht überzeugend ist die Herleitung von poln. *skarb* aus echt-slav. **skъrbь* (s. *скорбь*) als 'Gegenstand der Sorge' (gegen Brandt RFV. 24, 173, Brückner EW. 493).

скарга 'Klage', aruss. *skarga* (Urk. a. 1388, s. Srezn. Wb. 3, 365ff.), ukr. *skárga*. Wegen *ar* entlehnt aus poln. *skarga* dass., *skarżyć* 'klagen', die mit osorb. *skoržić* 'klagen', nsorb. *skjaržyś* dass. zusammengehören. Die westslav. Wörter will Štrekelj Jagić-Festschr. 713 aus bair. *schergen* 'beschuldigen, klagen' herleiten. Bedenken dagegen bei Iljinskij IORJ. 23, 2, 233, der sloven. *skŕgati* 'zirpen' vergleicht.

скаргы́кать 'knarren (von Stiefeln)', Kursk (D.). Lautnachahmenden Ursprungs. Vgl. *скрéжет* (s. d.) mit dem es aber historisch nicht zusammenhängen kann.

скáред m., auch *скáреда* m. 1. 'garstiger, abscheulicher Mensch', 2. 'Geizhals', *скáредный* 'ekelhaft', aruss. *skarędъ*, *skarědъ* 'ekelhaft' (oft, s. Srezn. Wb. 3, 365ff.), s.-ksl. *skarędъ αἰσχρός*, čech. *škareda* 'Scheusal', *škaredý* 'ekelhaft', slk. *škaredý* 'garstig, häßlich', apoln. *skarady*, poln. *szkarada* 'Scheusal', *szkaradny* 'garstig', osorb. *škerjeda* 'Unflat', nsorb. *škaŕeda* dass., *škaŕedy* 'schmutzig, garstig'. Das westslav. *š* ist expressiv. ‖ Ursl. am ehesten **skarędъ*; dieses urverw. mit aind. *ava-skaras* m. 'Exkremente', *apa-skaras* dass., anord. *skarn* n. 'Dünger, Mist', mnd. *scharn*, griech. *σκῶρ*, *σκατός* n. 'Kot', *σκωρία* 'Schlacke', lat. *mūscerda* 'Mäusekot', *sū-cerda* 'Schweinekot', *ovi-cerda* 'Schafkot', vgl. auch die palatal. Variante **sk̑er-*: aind. *chṛnátti* 'speit', *chardáyati* 'speit aus, begießt', ir. *sceirdim* 'speie aus' (siehe *cop*), s. Walde-Hofmann 2, 133, Torp 457, Holthausen Awn. Wb. 248, Aengl. Wb. 274, Uhlenbeck Aind. Wb. 45, 95, Zupitza KZ. 36, 64, Brückner EW. 549, Mladenov 582. Nicht sicher ist die Verwandtschaft mit alb. *škarzóń*, *škarɛzóń*, *škarzéń* 'ziehe durch den Schmutz, verachte, beleidige' (G. Meyer Alb. Wb. 407). Zum slav. *ę* vergleicht Persson 586 die Bildung von lat. *rotundus*. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich von **skarędъ* mit lit. *skarà* 'abgerissener Lappen', *skárti*, *ską̃ra* 'zerlumpt werden' (gegen Matzenauer LF. 20, 5, siehe *скорá*). Verfehlt auch die Annahme eines Zusammenhanges mit griech. *Ἰσκαριώτης* 'Ischariot' (gegen Želtov Fil.Zap. 1876 Nr. 1 S. 20). Siehe *сквáра*.

скарлáт 'Scharlachstoff', belegt Gore Zloč. (Pam. Star. Lit. 1, 7),

скорлат (1535, s. Unbegaun 115), aruss. *skorlatъ* (Urk. Vlad. Volyn. a. 1288, Rig. Urk. a. 1300, s. Srezn. Wb. 3, 381), heute *скурлат* i. d. Volksdichtung (Rybnikov u. a.). Mit poln. *szkarłat* (s. Brückner EW. 549) aus ital. *scarlatto*, mlat. *scarlatum* dass., das man für östlich hält, s. Littmann 114, Meyer-Lübke Rom. Wb. 635, Kluge-Götze EW. 508, Suolahti Franz. Einfl. 2, 214. Siehe auch *шарлат*.

скарлати́на 'Scharlach (Krankheit)'. Aus frz. *scarlatine* oder ital. *scarlattina* von mlat. *febris scarlatina* (zum vorigen), s. Kluge-Götze EW. 508, Gamillscheg EW. 790.

скармага́л 'Lärm, Unordnung', Don-G. (Mirtov). Dunkel.

скасть 'Schlange', Čerep. (Gerasim.). Wohl Tabuname zu *казить*. 'verderben'.

скат 'wird sagen', *скать* 'sagen', *ску* 'werde sagen', Olon. (Kulik.). Es sind Allegroformen für *ска́жет, сказа́ть, скажу́*. Vgl. *де́скать*.

ска́т, *-а* 'Glattrochen, Raja battis', Arch. Entlehnt aus norw. *skata* 'Rochen' bezw. dial. *skat*, schwed. *skata*, das zu schwed. *skate* 'Baumwipfel' gestellt wird, s. Much WS. 1, 43, Thörnqvist 80ff., Matzenauer 307, K. F. Johansson KZ. 36, 376, Falk-Torp 988.

ска́терть f. *-и* 'Tischtuch', ukr. *skátert'*, *skáterka*, wruss. *skáćerka*, aruss. *skaterть* (Urk. Smolensk a. 1150, s. Sobolevskij RFV. 71, 443, ŽMNPr. 1914, August S. 366), auch Afan. Nikit. 26, Domostr. Zab. 86, K. 27ff., Kotošichin 8. || Das Wort wird gewöhnlich aus **dъskatьrtь* (zu *доска́* u. *тере́ть*) erklärt, eigtl. 'Tisch-wisch', s. MiEW. 353, Berneker EW. 1, 246, Preobr. 2, 295, Meillet Ét. 113, 280, Meillet-Vaillant 115, Fraenkel Zeitschr. 13, 209, Trautmann BSl. 324ff. Man kann sich dabei auf *ру́котерть* 'Handtuch', Orenburg, *рукотёртик* Čerepovec (Živ. Star. 1893 Nr. 3 S. 385), ačech. *trt* G. *trti* 'Zerreibung, Streit, Vernichtung' berufen, doch befremdet immerhin das Fehlen des *d-* im Beleg von 1150 und der Kompositionsvokal *-a-* (trotz des ksl. *krьsta-obrazьnъ* für *krьstoobrazьnъ*, griech. *θανατηφόρος* st. *θανατο-*), wozu Berneker c. l., Želtov Fil.Zap. 1876 Nr. 6 S. 70ff. Unbewiesen ist Matzenauers (LF. 20, 5) Annahme eines Präfixes **ska-* + **tьrtь*. Anders Sobolevskij RFV. 71, 444, der von einem Partiz. **sъkatъ* (s. *скать* 'zwirnen') ausgeht und *-ьrtь* für suffixal hält. Andere rechnen mit einer Entlehnung aus nhd. dial. *Schetter* (Grimm D. Wb. 8, 2603), mhd. *schëter*, *schëtter* 'feine Leinwand, Glanz-, Steifleinwand' (s. Grot Fil.Raz. 2, 478, Brandt RFV. 22, 114), dagegen Bedenken bei Preobr. c. l. Aus dem Ostslav. entlehnt ist lit. *skõterte*, *skõtertis* dass. (Brückner FW. 133).

скать, 1. s. *ску*, 2. s. *скёшь* 'aufwickeln (Fäden), zwirnen, (Teig) ausrollen', aruss. *sъkati*, *sъku* 'zwirnen, winden', ačech. *skáti*, *sku*, čech. *seskaný* 'tortus', Ablaut in *сука́ть* 'aufwickeln, zwirnen'. || Urverw.: lit. *sùkti*, *sukù* 'drehe', lett. *sukt* dass., *sukata* 'Drehkrankheit', viell. auch lat. *sucula* 'Winde, Haspel', s. Trautmann BSl. 291, M.-Endz. 3, 1118, Fraenkel Zeitschr. 20, 301, Torp

545ff., vgl. aber Walde-Hofmann 2, 621ff. Dem *a* von **sъkati* entspricht das *o* in lit. *sùko* 'er drehte'.

ска́фа 'Schabmesser zur Schafschur', Cherson (D.). Kaum entlehnt aus griech. *σκάφος* n. 'Grabscheit, Hacke', *σκαφεῖον, σκαφίον* dass., das ich im Ngriech. nicht belegen kann und das auch in der Bed. abweicht (gegen Baudouin de C. bei Dal' 4, 177). Eher liegt ndd. *Schave* 'Hobel' (Sass 5f), nhd. *Schabe* in dialektischer Form zugrunde. Vgl. čech. *skýva* 'Scheibe' u. unten *ски́ба*.

сква́жина 'Öffnung, Loch, Spalte', aruss. *skvažьnь* f. 'Spalte, Höhle', abulg. *skvožьnja* (Supr.), ksl: *skvažnja, kvažnja ὀπή* foramen. Ablautend zu *сквозь* (s. d.), vgl. Uhlenbeck PBrBtr. 22, 200.

сквалы́га 'Geizhals, auch durch Betteln lästiger Mensch', dial. *скавалы́га* dass. Novgor., Tambov, Tobol'sk (D.), Olon. (Kulik., wo auch *скалы́га*). || Älteste Gestalt unklar wie auch die Etymologie. Korsch bei Preobr. 2, 295 will die Wörter auf russ. gaunerspr. *склавы́га* 'Sklave, Diener' zurückführen, dieses viell. aus griech. *σκλάβος* 'Diener'. Matzenauer LF. 20, 7 nimmt Präfix *ska-* und Verwandtschaft mit *вали́ть* 'wälzen' an. Iljinskij RFV. 78, 200 vergleicht lat. *quisquiliae* 'Abfall, Auswurf der Menschheit', aind. *dantaskavam* 'das Zahnstochern'. Alles unsicher. Vgl. *скалы́га* mit *ско́лить* (s. d.).

сква́ра 'Fettgriebe', daneben *шква́ра* dass., ukr. *skvar* 'Glut, Hitze', *škvára* dass., *škvárka* 'Griebe', wruss. *skvára*, aruss. *skvara* 'Feuer, Flamme, Opfer, Rauch, Geruch', abulg. *skvara κνίσσα* (Supr.), skr. *ckvȁra, skvȁra* 'Haarsalbe', sloven. *skvára* 'Fettauge auf einer Flüssigkeit', čech. *škvár* m., *škvára* f. 'Schlacke', *škvarek* 'Schwarte, Griebe', *škvařiti* 'rösten', slk. *škvarka* 'Griebe', *škvarit'* 'schmoren, braten', poln. *skwar* m., *skwara* f. 'Schwüle, Hitze', *skwarzyć* 'ausbraten', osorb. *šwjerč* 'Griebe', nsorb. *šwark, škwark* 'ausgebratenes Speckstückchen'. Dazu gehört ksl. *raskvrěti, raskvьrǫ διαλύειν*, sloven. *ocvȓək* 'Griebe', *cvréti, cvrèm* 'rösten'. || Fraglich ist Verwandtschaft mit *скве́рный*, s. Preobr. 2, 294. Kann lautnachahmender Herkunft sein, vgl. Holub-Kopečný 371.

скве́р, *-a* 'Anlage, Stadtpark'. Aus engl. *square* 'Viereck' von afrz. *esquarre*, zu vlat. *exquadrāre* 'viereckig zuschneiden', s. Gamillscheg EW. 164, Holthausen 189.

скверна 'Makel, Unreinigkeit, Kot', kirchl., *скве́рный* 'garstig, unrein, häßlich', *скве́рен, скверна́, скве́рно*, ukr. *skvérnyj*, wruss. *skvérňa* 'Kot, Unrat', aruss. *skvьrna* 'Unreines', *skvьrnъ* 'unrein, sündig, schlecht', abulg. *skvrъna κηλίς, βόρβορος* (Supr., Euch. Sin.), sloven. *skvȓna, skrȗna* 'Makel', čech. *skvrna* 'Fleck, Makel', slk. *skvrna* dass. || Urslav. **skvьrna, *skvьrnъ*. Wegen der Bed. hat man an Verwandtschaft mit der Sippe von *ска́ред*, griech. *σκῶρ, σκατός* 'Kot' usw. gedacht, s. Meillet Ét. 445, Osthoff Parerga 1, 188, Torp 456. J. Schmidt Vok. 2, 30, Trubeckoj Festschr. Zlatarski 481ff. Schwierig wegen des *v*. Dagegen vergleichen Persson 532, Walde-Hofmann 2, 583 als urverw. lat. *squarrōsus* 'grindig, garstig, unflätig' (s. auch Preobr. 2, 296).

Nach Machek Recherches 37ff. wäre weitere Verwandtschaft zu suchen mit skr. *kváriti* 'verderben'.

скви́лить 'verhöhnen', Keḿ (Podv.). Zu *квели́ть*, *кви́лкой* (s. d.).

сквозь Präpos. u. Adv. 'durch, hindurch', *насквозь* 'durch u. durch, gänzlich', aruss. *skvozě* 'durch, in, hinein', abulg. *skvozě* 'διά, durch' (Supr.), *skvožьnja* ὀπή (Supr.), sloven. *skǫ̂z*, *skǫ̂zi* 'hindurch, immer, durch', *skǫ̂znja* 'Loch'. || Ablaut in *скважина* (s. d.), s. Sobolevskij Lekcii 94, Preobr. 2, 297. Vgl. *скрозь*.

скворе́ц, *-рца́* 'Star, Sturnus vulgaris', ukr. *skvoréć*, bulg. *skvoréc*, *skoréc*, *škoréc* (Mladenov 583), skr. *skvórac*, *čvórak*, *škvórak*, sloven. *skórəc*, *škórec*, *škvórəc*, slk. *škorec*, poln. *skorzek*, *skorzeń*, osorb. nsorb. *škórc*, polab. *skūrác*. || Ursl. **skvorьcь* ablautend mit **skvьr-* in wruss. *skverćiśa*, *skverúśa* 'schreie durchdringend', *skvéret* 'Geschrei', ukr. *skvereščáty* 'schrill schreien', *skvérest'* 'Vogelschrei', skr. *cvŕknuti*, *cvȑknêm* 'zischen, zwitschern'. Wohl lautnachahmend, da der Ruf des Stars mit *skvär* wiedergegeben wird, s. Schrader Nehring 1, 398, Osten-Sacken IF. 28, 151ff.; Torbiörnsson 2, 80, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 113, Winteler 14. Anknüpfung an *сверча́ть* 'zirpen' sucht Mladenov 583, mit Recht, soweit auch dieses onomatopoetischer Herkunft ist. Nicht einleuchtend ist der Vergleich mit *сковорон* 'Feldlerche' und Ansatz **skovьrьcь* (Mikkola Ursl. Gramm. 166), sowie die Zusammenstellung mit *ско́рый* (Potebnja bei Preobr. 2, 297).

скевня 'Ohrzeichen eines Renntieres', Pečenga. Aus lapp. Patsj. *skeŭńa* dass., s. Itkonen 58.

скедия 'Art Boot', nur aruss. *skedija* (Nestor-Chron., Georg. Monachus u. a., s. Srezn. Wb. 3, 373). Aus griech. σχεδίη, σχεδία 'leichtes Fahrzeug', s. MiEW. 298, Verf. GrslEt. 182, IORJ. 12, 2, 275.

скеле́т 'Gerippe', auch *шкеле́т* 'magerer Mensch'. Aus nhd. *Skelett* bezw. frz. *squellette* dass. von griech. σκελετός 'Gerippe', urspr. 'ausgetrocknet, dürr', σκέλλω 'mache trocken, dürr'.

скель f., auch *ске́лья* 'Felsen, Berghöhe', Südl. Neurussl. (D.), ukr. *skél'a* dass. Gehört zu *скала́* 'Felsen'. Erhaltung des *k* vor *e* deutet wohl auf **skъlь*, **skъlьja* mit Assimilation von ъ an folgendes ь.

скенибе 'von altersher', Tveŕ, RFV. 71, 345. Kaum aus ksl. *iskoni bě* (*slovo*) 'ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος'. Unklar.

скепа́ть 'spalten, hauen', ukr. *skipáty*, wrss. *skepáć*, aruss. **skěpati*: aruss. *poskěpani* pl. 'gespalten' (Igorlied), *oskěpišče*, *oskěpъ* 'Lanzenschaft', *roskěplenъ* (Sbornik d. 13.—14. Jhdts, s. Sobolevskij RFV. 53, 8ff., wo weitere Ableitungen). || Man geht gewöhnlich aus von *scěpati*, woher **stěpati*, **skepati*, s. Sobolevskij c. l., Brandt RFV. 24, 174, Šachmatov Očerk 176, Durnovo RES. 6, 218. Vgl. bulg. *cěp'a* 'spalte (Holz)', skr. *cijèpati*, *cȉjepâm* 'spalte, zerreiße' (daneben auch aruss. *ščepati* dass. zu *щепка*). Es muß urslav. **skoip-* (*scěp-*) neben **skьp-* (*ščьp-*) angenommen werden. Dann wären urverw.: griech. σκοῖπος 'Grundbalken', σκίπων, -ωνος 'Stab, Stock (ab-

gespaltener Ast)', lat. *scīpiō, -ōnis* m. 'Stab', ahd. *scivaro* 'Holz-, Steinsplitter', nhd. *Schiefer*, ahd. *scība* 'Scheibe', lat. *cippus* 'Schanzpfahl, spitze Säule', alb. *ϑep* 'spitzer Fels', s. Brandt c. l. Doch geht *щéпка* (s. d.) auf **skep-* zurück. Einen kühnen Deutungsversuch von *скепáть* bietet Vaillant RES. 13, 112. Zweifelhaft ist die Annahme einer Kontamination **ščepiti* u. **skopiti* (Iljinskij IORJ. 22, 1, 203, RFV. 73, 303). Nicht berechtigt ist Preobr.'s (2, 297) Verweis auf *доскé* D. L. s. zur Erklärung von *скепáть*, da *доскé* deutliche Analogiebildung nach *доскá* ist.

скес 'Teufel', Vladimir, Šuja. Wohl fremd nach Zelenin Tabu 2, 99. Viell. dazu *скéсить* 'den Mut verlieren', Don-G. (Mirtov). Dunkel.

скет 'Bauch', Arch. (Podv.). Unklar.

скéя 'Schuppen der Dorschfischer', Arch. (Podv.), zuerst 1617 *skija* dass. Entlehnt aus anord. *skiá* 'Vorbau, Vorhaus', norw. dial. *skjaa* von **skeuō*, zu ahd. *scûra*, nhd. *Scheuer*, s. Elis. Meyer Zeitschr. 5, 141 ff., Thörnqvist 81 ff.

скúба 'Scheibe Brot', Westl., Smol., Kal., Orel, Kursk, Novg., Pskov (D.), Don-G. (Mirtov), *скúпа* dass. Novg. (D.), Olon. (Kulik.), ukr. *skýba*, wruss. *skiba*. Über poln. *skiba* dass. aus ahd. *scîba* 'Scheibe', s. Brückner EW. 493, Kluge-Götze EW. 512. Abzulehnen ist die Herleitung aus anord. *skífa* 'Scheibe' (Thomsen Urspr. 135). Verfehlt ist die Annahme echt-slav. Herkunft und Zusammenstellung mit *скубáть* 'rupfen' (Iljinskij RFV. 78, 203).

скибеть 'Holzteil eines Bogens', nur Invent. d. Boris Godunov (1589), s. Srezn. Wb. 2, 373. Zu *кибить* 'Bogen' (s. *кибúтка*).

скиля́га 'Geizhals, Bettler, Vagabund', Nördl., Vologda (D.), Olon. (Kulik.), *скля́га* 'Geizhals', Sevsk (Pr.). Vgl. *скваль́ıга*. Alle Deutungen sind unsicher: Die Herleitung aus e. gaunersprachlichen *скил* 'Hund', *скиля́га* 'schimpfender Mensch', von ngriech. *σκυλί(ον)* 'Hund', agriech. *σκύλαξ* 'junger Hund' (Verf. GrslEt. 182, dagegen Preobr. 2, 298), die Verknüpfung mit *склязь* 'Art Münze' (MiEW. 300, Knutsson Palat. 65 ff.), sowie die Annahme einer Urverwandtschaft mit lit. *kaũlyti, -yju* 'bitten' (Matzenauer LF. 20, 8) oder mit *скулá* (Iljinskij RFV. 78, 200).

скимать 'flüstern', nur kslav. aruss. *skymati* dass. Etwa wurzelverwandt mit griech. *σκύλαξ, -ακος* 'junger Hund', *σκύμνος* 'junges Lebewesen'?

скúмен, *-мна* 'Tierjunges', kirchl., *скúмен-зверь*, auch *ским-зверь* 'e. Ungeheuer' in d. Volksdichtung (Živ. Star. 20, 447), aruss. *skimьnъ* 'Löwenjunges' (Psalter a. 1397, s. Srezn. Wb. 3, 375), abulg. *skÿmьnъ* dass. (Ps. Sin., Supr.). Aus griech. *σκύμνος* 'Löwenjunges', s. MiEW. 300, Brandt RFV. 24, 174, Verf. IORJ. 12, 2, 275, GrslEt. 182.

скинья́ 'Zelt, Hütte, Stiftshütte (der Israeliten)', kirchl., r.-ksl. abulg. *skini, skinii, skinija σκηνή* (Zogr., Mar. Ostrom., Psalt.,

Sin.). Aus griech. *σκηνή* dass., s. Verf. GrslEt. 183, IORJ. 12, 2, 275.

скипетр. **скиптр** 'Szepter', auch *скифетр* Kotošichin 28 (mit hyperkorrektem *f*), aruss. *skipьtrъ* (Menaeum 1095), s.-ksl. *skypьtrъ σκῆπτρον*. Aus griech. *σκῆπτρον* 'Stab', s. Verf. GrslEt. 183, IORJ. 12, 2, 276.

скипидáр 'Terpentin', volkst. *спекудáр, спикудáр* Arch. (Podv.), *скипитáр, скапитáр* Sevsk (Pr.). || Soll aus npers. *sipidâr* 'Pappel' stammen (nach Reiff bei Preobr. 2, 298, Matzenauer LF. 20, 8). Schwierig wegen des *k* und der Bedeutung. Andere denken an Entlehnung aus poln. *spikanard* 'Lavendel' von lat. *spica nardi* (Grot Živ. Star. 1891 Nr. 4 S. 228).

скирбь f., *-и* 'Flachsbündel' (D.). Wohl etymologisch identisch mit *кербь* dass. Aus anord. *kiarf, kerf* n. 'Garbe' (s. *жерéбей, жрéбий*), s. Thörnqvist 55. Anders, aber weniger wahrscheinlich Wanstrat 44.

скирд m., *скирдá* f. 'Getreidehaufen, Heuschober' (auch Gogol'), schon *skirdъ* Gagara (1634) S. 113, ukr. *skýrta, stýrta*, wruss. *skirta*. Entlehnt aus d. Balt.: lit. *stìrta* 'Haufen Heu', lett. *stir̃ta* 'dachförmiges Dörrgatter für Sommerkorn auf d. Felde', diese weiter zu lett. *stirpa* 'dachförmiges Dörrgatter f. d. Sommerkorn', s. M.-Endz. 3, 1074, MiEW. 300, Sobolevskij Lekcii 133. Aus dem Russ. entlehnt ist Emordw. *skirda* 'Getreideschober auf d. Felde' (Paasonen Mordw. Chrest. 126). Verfehlt ist die Herleitung aus schwed. *skörd* 'Ernte', anord. *skurðr* 'Schnitt', ahd. *scurt* 'Schur' (gegen Matzenauer 307).

скит, *-á* 'Einsiedelei, Mönchshütte', r.-ksl. *skytъ, skitъ* (Nikon-Pandekten u. a.), *skytjaninъ* 'Einsiedler' (Svjat. Sborn. 1076, s. Srezn. Wb. 3, 375ff.). Von griech. *Σκῆτις* 'Wüstengebiet in Ägypten, wo sich griech. Mönche mit Vorliebe ansiedelten' (dazu Heussi Urspr. d. Mönchtums S. 144ff.), s. Bousset bei v. Wijk Mikkola-Festschr. 348ff., Želtov FilZap. 1876 Nr. 4 S. 44, Verf. GrslEt. 183. Verfehlt ist die Herleitung aus griech. *ἀσκητής* 'Asket', *ἀσκητήριον* 'Ort der Askese' (Matzenauer LF. 20, 8). Von *скит* gebildet ist *Скитский Патерик* 'Paterikon der sketischen Mönche in Ägypten' (v. Wijk c. l.).

скитáться, *-áюсь* 'umherstreichen, umherirren', ukr. *skytátyśa*, aruss. *skytati sja*, s.-ksl. *skytati sę πλανᾶσθαι*, bulg. *skitam se*, skr. *skìtati se, skȉ̂âm se*, sloven. *skítati se, skítam se*. || Urverw.: lit. *kutė́ti* 'aufrütteln', *kutrùs* 'hurtig' (dieses evtl. aus slav. *chytrъ* 'schnell'), anord. *skunda* 'schnell fortschaffen, eilen', asächs. *scuddian*, ahd. *scutten* 'schütteln, stoßen', anord. *skýdir* m. 'Mond' (poet.), *skynda* 'treiben', s. Mladenov 583, Holthausen Awn. Wb. 259, 261, Aengl. Wb. 284, Uhlenbeck Aind. Wb. 342.

скитяга 'zänkischer Mensch', dial. Unklar, viell. als 'unsteter Mensch' zum vorigen. Ganz unsicher ist der Vergleich mit lit. *kautymas* 'Streitigkeiten' (Matzenauer LF. 20,8). Letzteres mir unbekannt.

склáбиться 'lächeln', gew. *осклáбиться*, kirchl., r.-ksl. *sklabiti sja* neben aruss. *oskoloblenije* 'Lächeln', abulg. *sklabiti sę μειδιᾶν*

(Supr.), ukr. *skolóbyty* 'quälen', čech. *šklebiti* 'Zähne fletschen, grinsen', *ošklibati se* 'grinsen', slk. *škl'abit' sa* dass., apoln. *skłobiony* (Brückner EW. 494). || Urslav. **skolbiti sę* (die Formen mit *la* im Russ. wären ksl. Lehnwörter), s. Torbiörnsson 1, 99, MiEW. 301. Damit verwandt: anord. *skélpa* f. 'Grimasse', eigtl. 'Spalt', s. Holthausen Awn. Wb. 250, Petersson Archiv 35, 378.

склёзкий 'glatt, schlüpfrig', Novgor., Nordr., Ostrussl. (Pr.). Ablautend **sklьz-* zu *склизкий* (s. d.), čech. *klzký, kluzký* 'glatt-schlüpfrig', neben *slzký* dass. (vgl. *слизь*), s. Meillet MSL. 14, 351 ff., Nitsch Mat.iPr. 3, 290, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 156, Preobr. 2, 299.

склёмы pl. 'Klatsch', Olon. (Kulik.). Vgl. lat. *clāmor, -ōris* 'Geschrei', *clāmō, -āre* 'schreie', ahd. *hlamôn* 'rufen', s. Walde-Hofmann 1, 227 (ohne das russ. Wort).

склéп, *-а* '(Grab)gewölbe', wegen *e*, nicht *ё*, entlehnt über ukr. *skłep* aus poln. *sklep* 'Gewölbe, Keller, Laden', zu *клепáть* 'klopfen' (s. d.), s. Berneker EW. 1, 513.

склúво 'kummervoll, schlecht, übel', auch *цклúво* dass., *склúвить* 'übel werden', Arch. (Podv.). Aus **tъsklivъ* zu **tъska* (s. *тоскá*), vgl. Šachmatov Očerk 219.

склúзкий 'glatt, schlüpfrig', *склúзнуть* 'gleiten', Vjatka (Vasn.), Novgor. (D.), ukr. *skłýznuty* 'entgleiten, verschwinden', wruss. *sklizkij* 'glatt', skr. *sklȉzak, sklȉska, sklȉsko, klȉzak* dass., *kliziti* 'gleiten', sloven. *sklízək, -zka* 'schlüpfrig', kslav. *skolъzati, skoklъznǫti* daneben *слúзкий* und *скóльзкий* (s. d.). Ablautend **sklizъkъ* und **sklьzъkъ* (s. *склёзкий*), nebenher auch *u*-Reihe: čech. *klouzati* 'gleiten', *kluzký* 'schlüpfrig', slk. *klzký* 'glatt, schlüpfrig', *klzat' sa* 'gleiten, rutschen', *klznut'* 'ausgleiten', s. Meillet MSL. 14, 351 ff. Es scheinen sich mehrere Sippen gekreuzt zu haben. Der urslav. Ansatz **skъlьzъkъ* bezw. **skъlъzъkъ* ist für die obigen Wörter nicht gesichert (s. *скóльзкий* u. *слúзкий*).

скло 'Glas', Südl. Westl., Nižn., Jarosl., Vologda (D.). Lautgesetzlich aus **stьklo*. Siehe *стеклó*.

склонéние 'Deklination', gramm. Lehnübersetzung aus lat. *dēclīnātiō*. Siehe *клонúть*.

склóнность f. 'Neigung'. Übersetzt aus frz. *inclination*, s. Unbegaun RES. 12, 39.

склы́ка 'Streit, Ärger, Unzufriedenheit', Kazań (RFV. 21, 238). Unklar. Viell. zu *клык* 'Hauzahn'?

склязь m. 'e. Münze', kirchl., nur r.-ksl. *skljazь* δηνάριον (Evang. a. 1144, s. Srezn. Wb. 3, 376), s.-ksl. *skъlędzь*, abulg. *skъlędzь* νόμισμα (Mar., Zogr., s. Meillet Ét. 110, Jagić Entstehungsg. 394). Entlehnt aus germ. **skillings*, s. Kiparsky 265 (mit Liter.), Uhlenbeck Archiv 15, 491, Schwarz Archiv 42, 303. Älter ist r.-kslav. *stьljazь, štьljazь*. Vgl. *цляг*.

склянка 'Arzneiglas, Gläschen', aruss. *stьkljanica*, s.-ksl. *stьklěnica* ποτήριον, bulg. *stъklenica*, skr. *staklènica* u. a. Ableitung von aruss. **stьkljanъ*, zu *стеклó*.

скни́па 1. 'Mücke', 2. 'Laus', kirchl., Perm, Sibir. (D.), aruss. *sknipa* (Zizanij, Azbukovn.). Aus mgriech. *σκνίπα* 'Mücke', zu agriech. *σκνίψ*, G. *σκνιπός* 'Insekt', s. Verf. GrslEt. 184, Russ.-byz. Gesprächbuch 51, Matzenauer LF. 20, 8.

скоба́ 'eiserne Krampe, Klammer', demin. *ско́бка*, ukr. *skóba* 'Türhaken', s.-ksl. *skoba* 'fibula', bulg. *skóba* 'Klammer' (Mladenov 584), skr. *skȍba*, sloven. *skǫ́ba* 'Leiste, Klammer', čech. *skoba*, slk. *skoba* dass., poln. *skobel*, *skóbl*, G. *skobla* 'Riegelhaken', nsorb. *skobla* 'Türangel'. || Urverw.: lit. *kabė́ti*, *kabù* 'hänge', *kabẽ* 'Haken', *kablỹs* 'Misthaken', *kìbti*, *kimbù* 'hängen bleiben an etwas', lett. *kablis* 'Haken', s. Meillet Ét. 255, Leskien Bildung 213, Jagić Archiv 2, 397, Solmsen Beitr. 204ff., Trautmann BSl. 112. Weiter wird verglichen: aind. *skabhnā́ti* 'befestigt, stützt', avest. *fraskəmba-* 'Pfeiler', lat. *scamnum* 'Bank, Schemel' (Uhlenbeck Aind. Wb. 341ff., Walde-Hofmann 2, 487) und andererseits griech. *κόμβος* 'Band, Schleife'. norw. *hempa* 'Band, Haken' (Zupitza GG. 113). Zu trennen ist (gegen Solmsen c. l.) griech. *κόφῖνος* m. 'Korb', das eher entlehnt sein dürfte.

скобёл 'Mann, Kerl, grober Bauer', Don-G. (Mirtov). Man möchte an Zusammenhang mit *кобе́ль* 'männlicher Hund' denken.

ско́бель m. 'Schabmesser, Schabhobel', davon FamN. *Ско́белев*, ukr. *skóbel*, wruss. *skóbl'a*, r.-ksl. *skoblь*, sloven. *skȏblja* dass., *skǫ́bəlj* m., čech. *skobla*, poln. *skobla*. Auch: *скобли́ть*, *скоблю́* 'schabe, kratze, radiere', ukr. *skoblýty*, *skobl'ú*, sloven. *skǫ́bljiti* dass. Urverw.: lit. *skõbti*, *skabiù* 'schabe, pflücke', *skabýti*, *skabaũ* 'pflücke', *skabùs* 'scharf', lat. *scabō*, *-ere* 'kratze, reibe', *scabiēs* f. 'Kratzen, Räude', *scaber*, *-bra* 'rauh, krätzig, räudig', got. *skaban* 'schaben, scheren', anord. *skafa* 'Schabeisen', viell. aind. *ava-skabhnāti* 'bricht ab', s. Trautmann BSl. 262, Apr. Sprd. 428, M.-Endz. 3, 863, Torp 451, Walde-Hofmann 2, 484, Solmsen Beitr. 201. Vgl. auch *щебло́*, *скопи́ть*.

ско́бка 'Art Haarschnitt der Bauern', beschrieben bei Zelenin Russ. Volksk. 245. Zu *скоба́* 'Klammer'. Kaum berechtigt sind die Zweifel bei Preobr. 2, 300, der es zu *скубу́* stellen will.

скобли́ть, *скоблю́* 'schabe', s. *ско́бель*.

ско́бчик 'Art Habicht', s. *ко́бец* u. *скопа́*.

сковорода́ 'Pfanne', ukr. *skovorodá*, aruss. *skovoroda*, abulg. *skovrada* *ἐσχάρα*, *τήγανον* (Supr.), ačech. *skravada*, *skrovada* (**skovrada*), poln. *skowroda*, osorb. *škorodej*, nsorb. *škórodej*, *škórodwej*, G. *škórodwe*. || Urslav. **skovorda* bezw. **skovordy*, *-ъve*. Die weitere Verwandtschaft ist nicht sicher ermittelt, s. MiEW. 305, Torbiörnsson 2, 80ff. Man vergleicht: ahd. *scart-īsan* 'Tiegel, Pfanne', mhd. *scharte* f., *schart* m.n. (s. Kluge-Götze EW. 509, Torp 456, Brandt RFV. 24, 176). Das *v* soll von der Sippe von abulg. *skvara* (s. *сква́ра*) stammen (nach Bernard RES. 27, 39. Iljinskij IORJ. 24, 1, 119ff.). Nicht besser ist der Vergleich mit *че́реп* (Osten-Sacken IF. 22, 320) und die Annahme eines Präfixes **sko-* und Wz. **ver-* von lit. *vérdu*, *vìrti* 'koche' (Matzenauer LF. 20, 17).

ско́вороденъ f., *сковоро́дня* f. 'Schwalbenschwanz der Zimmerleute, Verzapfung liegender Hölzer'. Viell. vom vorigen, vgl. ndd. *glattes Blatt* vom knieförmig eingeschnittenen Balkenende (Sass Sprache d. ndd. Zimmermanns 68). Matzenauer LF. 20, 17 stellt es zu lett. *skavards* 'Bratspieß'.

сковоро́нок, *-нка* 'Lerche', ukr. *škavorónok*, r.-ksl., s.-ksl. *skovranьcь*, bulg. *skovránec*, *skolovránec*, čech. *škobrunek*, *škrobánek*, *skřivan*, *skřivánek*, *škovránek*, slk. *škovran*, *škovránok*, poln. *skowronek*, osorb. *škowronk*, nsorb. *škowronk*, *škobronk*. ‖ Urslav. **skovornъkъ* wird mit Vorliebe auf **skvorovorn(ъkъ)* bezw. **skvornъkъ* zurückgeführt und zu *скворе́ц* gestellt, s. Mladenov 584, Torbiörnsson 2, 81, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 117. Anders Matzenauer LF. 20, 9 ff., Brückner EW. 496, die an ein Präfix **sko-* und **vornъ* (s. *во́рон*) denken, was näher liegt. Vgl. *жа́воронок*.

сковыта́ть, **скавуча́ть** 'skavu-, skugi-schreien', Westl., Südl. (D.), poln. *skowytać*, *skowyczeć* 'winseln, heulen, seufzen', *skowyk* 'Meerschweinchen'. Lautnachahmend nach Brückner EW. 496, wo ähnliche Wörter wie poln. *kuwiek* 'Lockpfeife', *kuwiekać* 'mit der Lockpfeife anlocken', sloven. *skovík* 'Eulenschrei, Eule', *skovíkati* 'schreien (von d. Eule)' verglichen werden.

ского́ль 'Ferkel', *ского́лить*, *скогота́ть* 'heulen, winseln (von Tieren), weinen'. Wohl lautnachahmend wie das vorige, s. Zelenin Tabu 2, 50. Vgl. ukr. *skuhú* 'Interj. des Winselns'.

ско́к, *-а* 'Sprung', dial. 'Tanz', Sevsk (Pr.), 'Entfernung unter 1 Werst', Vologda (D.), ukr. *skik* G. *skóku*, aruss. *skokъ* 'Springer', bulg. *skok* 'Sprung, Wasserfall', skr. *skȍk* G. *skȍka* dass., sloven. *skòk* G. *skǫ́ka*, čech. slk. *skok* 'Sprung', poln. osorb. nsorb. *skok*, polab. *skük*. ‖ Ursl. **skokъ*, dazu *skočiti* (s. *скочи́ть*, *скака́ть*) wird verglichen mit lit. *šókti*, *šóku*, *šókau* 'springe, tanze', lett. *sâkt*, *sâku* 'fange an', ahd. *giscëhan* 'geschehen', mhd. *geschëhen*, anord. *skaga* 'vorspringen', *skagi* n. 'Landzunge', air. *scén* 'Schrecken' (**skekno-*), *scuchim* 'gehe weg', griech. *κεκῆνας· λαγωοὺς Κρῆτες* Hesych, PN. *Κηκήν* (Kreta), s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 125, Trautmann BSl. 262, Fraenkel Balt. Spr. 119, M.-Endz. 3, 801 ff., Torp 448, Zupitza GG. 154, Brandt RFV. 24, 175, Endzelin SlBEt. 46, Solmsen Beitr. 144 ff. Nach Meillet-Ernout 1059 gibt es im Idg. für 'springen' mehrere expressive Wörter mit *sk-* von verschiedener Bildung, vgl. lat. *scateō*, *-ere* 'quelle hervor', lit. *skàsti*, *skastù* 'springe, hüpfe', griech. *σκαίρω* 'hüpfe', *σκιρτάω* dass. Zweifelhaft ist Zugehörigkeit von aind. *khácati* 'springt hervor' (Matzenauer LF. 20, 12, Uhlenbeck Aind. Wb. 73). Das früher dazu gestellte lat. *cacula*, *cacus* 'Soldaten- u. Offiziersaufwärter im Felde' wird als etrusk. Lehnwort angesehen (s. Walde-Hofmann 1, 127). An Entlehnung der slav. Wörter aus dem Kelt. ist (gegen Šachmatov Archiv 33, 92) nicht zu denken.

сколязну́ть 'gleiten, ausrutschen, zu Fall bringen', nur aruss. *skokъlzati*, *skokъlznuti*, kslav. *skoklъzati*. Zu *скользну́ть*, *ско́льзкий* (s. d.) mit expressiver Verdoppelung. Nach Matzenauer LF. 20, 13 aus Präfix *sko-* u. **kъlznǫti*.

скокомя́зить 'knüllen, zusammenballen, verwirren', Olon. (Kulik.). Wohl zu *ком*, *ко́мкать* 'knüllen'. Anscheinend ein expressives Wort. Vgl. das vorige.

ско́лба 'Tabakstampfer, Stößel', Tveŕ (D.). Baltisches Lehnwort? Vgl. lit. *skal̃bti*, *skalbiù* 'mit dem Waschholz schlagend waschen'.

сколба́ть 'schlecht zusammennähen', Tambov (D.). Vgl.. *ско́лобить* II.

сколды́ра 'geiziger Mensch', *сколды́рить* 'sparen', Vologda, Vjatka (D.). Siehe *скалды́ра*.

ско́лза́ть 'gleiten, rutschen', *сколзя́нка* 'Schlittschuhbahn' Novgor. (D.). Zu *скользи́ть*, *ско́льзкий*.

ско́лить 'winseln, heulen (wie e. Hund, Wolf)', Vladim. (D.), čech. *skoliti* 'bellen', poln. *skolić* 'winseln'. || Urverw. mit lit. *skalìkas* 'e. fortgesetzt bellender Jagdhund', apreuß. *scalenix* 'Vorstehhund', lett. *skal̦š* 'helltönend, laut, deutlich hörbar', *skalbs* 'schrill, laut', *atskalas* 'Echo, Widerhall', anord. *skǫll* f. 'Bellen, Lärm', *skjalla* 'schallen, klingen', ahd. *scellan* 'schellen', nhd. *schallen*, *Schelle*, s. M.-Endz. 3, 869ff., Persson BB. 19, 275ff., Matzenauer LF. 20, 13. Gegen Matzenauer c. l. ist lit. *skãlyti* 'bellen' nicht urverw., sondern slav. Lehnwort, s. Trautmann Apr. Sprd. 428, Brückner FW. 131. Nicht überzeugend über das lit. Wort Otrębski ŽW. 343ff., der es für alt hält. Möglich wäre auch der Vergleich der slav. Wörter mit lit. *kalbà* 'Sprache', *kãlė* 'Hündin' und anord. *hvelpr* 'junger Hund' (Lidén Armen. Stud. 72).

сколобить I. 'lächeln', s. *скла́биться*.

ско́лобить II. 'zusammenballen', *сколоба́нить* dass. Zu *ко́лоб* 'Klumpen, rundes Brot', s. Torbiörnsson 1, 80.

ско́лок, *-лка* 'abgestochenes Muster', *сколо́ть*, *сколю́* 'auf Papier e. Muster abstechen'. Zu *коло́ть* 'stechen'. Unrichtig will Gorjajev EW. 323 es aus frz. *calque*, *calquer* erklären. Dagegen s. Preobr. 2, 304.

сколо́тыш 'uneheliches Kind', auch *сколо́тное дитя* dass. Arch. (D.), *сколо́тная посу́да* 'mit Mühe zusammengebrachtes Geschirr'. Zu *колоти́ть*. Cf. *сколя́чивать деньгу́* 'mit Mühe Geld zusammensparen'. Verfehlt ist der Vergleich mit lit. *kaltė̃* 'Schuld, Vergehen', *kal̃sti*, *kalstù* 'verschulden, schuldig sein' (gegen Matzenauer LF. 20, 13).

сколупа́ть, **сколупну́ть** 'aufreißen (e. Beule), schinden' (D.). Zu Präpos. *с-*, *ко-* und *лупи́ть* 'schälen'.

ско́льзкий 'glatt, schlüpfrig', *скользи́ть*, *скольжу́* 'gleiten', auch *ко́льзко* 'glatt' (Avvakum 99), aruss. *skъlznuti* 'ausgleiten machen' (s. Srezn. Wb. 3, 400), *kolьzъkъ* 'schlüpfrig' (Pčela, s. Srezn. Nachtr. 142), ukr. *skou̯zkýj* 'schlüpfrig', *skóu̯zko*, *kóu̯zkýj*, *kóu̯zaty* 'glatt machen', *kóu̯zatyśa* 'gleiten, rutschen', poln. *kiełzać* (*się*) 'straucheln, stolpern, fallen'. || Man setzt als Grundform ein **kъlz-* an (s. Nitsch Mat.iPr. 3, 289ff., Brückner EW. 227ff.), das m. E. berechtigter ist als **skъlьz-* (Šachmatov Očerk 125, Markov RFV. 76, 267). Vgl. auch r.-ksl. *skoklъzati* ὀλισθάνειν, *skoklъženije* ὄλισθος (Georg. Mon., s. Istrin 3, 317). || Ganz un-

sicher ist der Vergleich mit aind. *skhálati* 'strauchelt, schwankt' (Preobr. 1, 333). Vgl. auch *склизкий, слизь*.

ско́лька 'Muschel', aruss. *skolija* 'Muschel mit Schnecke', r.-ksl. *skolьka*, bulg. *skólka* 'Muschel', sloven. *skǫ̑ljka* dass. || Urverw.: *скала́, щель*, sowie lit. *skalà* 'Holzspan', ahd. *scala*, mhd. *schale* 'Schale, Hülse e. Frucht', got. *skalja* 'Ziegel', alb. *hal'ε* 'Schuppe', ferner: lit. *skélti, skeliù* 'spalte', griech. *σκάλλω* 'scharre, grabe', s. Zupitza GG. 151, Pedersen Kelt. Gr. 1, 77, Trautmann BSl. 264, Torp 458.

ско́лько 'wieviel?', dial. *ко́лько, ко́льки* dass., Arch. (Podv.), ukr. *kíl'ka* 'wieviel?', *kíl'ko, kíl'ky* dass., wruss. *kól'ki*, aruss. *koliko* 'quantum', *kolikyi* 'quantus', auch *kolьko* (Urk. Novgor. a. 1307, s. Srezn. Wb. 1, 1260), *skolь* 'wieviel' (seit 1462, s. Srezn. Wb. 3, 378), abulg. *kolikъ πόσος, ποῖος, ὁπόσος* (Supr. u. a.), bulg. *kólko*, skr. *kȍliko* 'wieviel, soviel', *kòlik* 'wie groß', sloven. *kǫ́lik* 'wie groß?', čech. *koliko* 'wieviel', slk. *kol'ko*. || Urslav. *kolikъ* zu idg. **qo-* (s. *кто*). Vgl. griech. *πηλίκος* 'wie groß', lit. *kelì* 'wieviele, einige', *kõl* 'wie lange', *kõliai* dass., lat. *quālis* 'wie beschaffen'. Das *s-* ist wohl die Präpos. *sъ* 'ungefähr', vgl. J. Schmidt Vok. 1, 91 ff., Specht KZ. 52, 90, Endzelin SlBEt. 198, Meillet Ét. 329, 418, Berneker EW. 1, 674. Vgl. *коли́кий*.

сколюме́ситься 'sich verwickeln, sich vermischen', Kolyma (Bogor.). Zu *коломе́сить*.

скома́ть 'klagen, schreien', s. *скомли́ть*.

скомбри́я s. *скумбри́я*.

ско́мина s. *оско́мина*.

скоми́ть, ско́мнуть 'dumpf schmerzen, klemmen, drücken', Nordrussl. (D.), Sevsk (Pr.), ukr. *skomtáty* 'jucken', sloven. *skomę́ti* 'stumpf sein, sich sehnen', Ablaut in *щеми́ть* 'klemmen', dazu *оско́мина, ско́мина* 'Abstumpfen der Zähne durch Säure' (s. d.).

скомли́ть, *скомлю́* 'leise weinen, wimmern, winseln (von Hunden), klagen', Ostrussl., *скомле́ть, скомля́ть* 'klagen', Ostrussl., aruss. *skomati, skomlju*, auch *skomlati* 'rufen, schreien', ksl. *skomati* 'stöhnen', *skomljati* 'grunzen', sloven. *skomati* 'schmachten', *skomljáti* 'wimmern, sich grämen, lüstern sein', čech. *skomliti* 'quäken (von Füchsen)', poln. *skomlić* 'winseln', osorb. *skomlić*, nsorb. *skomliś*. || Unsicher ist die Verwandtschaft mit griech. *σκομβρίσαι· γογγύσαι* Hesych (Prellwitz² 419, s. Boisacq 878). Man denkt an lautnachahmenden Ursprung (s. Preobr. 2, 304). Vgl. *сковы́тать, ского́лить, ско́лить*. Iljinskij IORJ. 23, 2, 243 sucht Zusammenhang mit *скоми́ть*.

скомнота́ 'Rheumatismus, Gliederreißen', Olon. (Kulik.). Zu *скоми́ть, щеми́ть* 'klemmen'.

скоморо́х, *-a* 'Spielmann, wandernder Musikant, Komödiant', auch 'Zauberer', Olon. (Kulik.), *скоморо́шина* dass., wruss. *skomorócha* 'Spielmann', aruss. *skomorochъ* (Nestor-Chron. a. 1068), s.-ksl., r.-ksl. *skomrachъ*, apoln. *skomrośny, skomroszny* 'schamlos, unbescheiden', *skowryśny, skowrośny* 'fröhlich, flink'

(Brückner EW. 494). Vgl. auch *плотва́-скоморо́х* 'Elritze, Bitterfisch' (Torbiörnsson 2, 37 ff.). || Ein schwieriges Wort. Nach Brückner c. l., KZ. 48, 168, Matzenauer LF. 20, 13 ff. zu Präfix **sko-* u. *моро́чить* 'täuschen', was bedenklich ist. Ein als Quelle angesehenes griech. **σκώμμαρχος* von *σκῶμμα* 'Scherz, Spaß' ('Anführer im Scherz') läßt sich nirgends belegen, s. Papadopulos-Kerameus IORJ 10, 4, 128, Melioranskij daselbst, Zap. Vost. Otd. 17 S. X ff., Sobolevskij Živ. Star. 1893 Nr. 2 S. 254 ff., gegen Kirpičnikov Sborn. Otd. Russk. Jaz. 52, 1 ff., Golubinskij Ist. Russk. Cerkvi 1, 2, 868, Verf. IORJ. 12, 2, 276, GrslEt. 184 ff. Die *skomorochi* tragen oft eine *latinskaja oděža*. Trotzdem ist auch die Herleitung aus ital. *scaramuccio* 'typisch italienische Possenfigur', woher frz. *scaramouche*, engl. *scaramouch* 'Prahler, Lump' (s. Gamillscheg EW. 791), nicht gesichert (gegen Srezn. Wb. 3, 379). Ebenso die Zurückführung auf den Volksnamen *Σκαμάρεις* 'Feinde der Awaren' (Menander frg. 35), mlat. *scamari* (MiEW. 301, Schrader-Nehring 2, 214, Perwolf Archiv 8, 13). Nicht in Betracht kommt als Quelle auch arab.-osman. *masχara* 'Possenreißer' (gegen Veselovskij bei Melioranskij IORJ. 10, 4, 127 ff.) oder griech. *σαμάρδακος* 'Gaukler, Betrüger' (s. Matzenauer LF. 20, 13 ff.). Manche vergleichen osorb. *skomorić* 'Ungehöriges begehen' (Torbiörnsson 2, 38, Iljinskij IORJ. 23, 2 243, bei letzterem viel nicht hierher Gehöriges). Vgl. sloven. *skomúcati* 'beim Sprechen undeutliche Laute von sich geben', *skomodráti* 'winseln' (diese zu *скомли́ть*). Eine Entlehnung ist wohl lett. *samarags* 'einer, der sein Wort nicht hält' (M.-Endz. 3, 680).

сконгс, ску́нгс 'Skunk, Stinktier'. Die Bezeichnung für das Fell dieser amerikan. Stinkkatze ist wohl über nhd. *Skunk* oder engl. *skunk* (*skʌŋk*) vermittelt worden. Die Quelle ist das indian. (Algonkindial. der Hudsonbay) *segongw* dass., s. Littmann 145, Holthausen 182, Kluge-Götze EW. 566, Lokotsch Amer. W. 59.

скондо́бить s. *скандо́бить* u. das folg.

сконодо́бить, сгонодо́бить 'fürs Alter sparen, heimlich sparen' (D.), auch *сгандо́бить* dass., Tambov (D.), sowie *скондо́бить* 'von Armut reden, daran denken', Don-G. (Mirtov). Wohl zu *кон, коне́ц* u. *до́ба*.

скопа́ 'Flußadler, Fischadler, Pandion haliaëtus', auch Kolyma (Bogor.), *скопе́ц, -пца́* 'Art Habicht', ukr. *skopá* 'Flußadler', sloven. *skópəc, -pca* 'Flußfischadler'. || Wird gewöhnlich etymologisch mit der Sippe von *ко́бец* (s. d.) 'Bienenfalke' gleichgesetzt, was für *скопа́* sehr unwahrscheinlich ist (gegen Berneker EW. 1, 535 ff., Bulachovskij IANOtdLit. 7, 120, Iljinskij Mat. i. Pr. 4, 75). Vgl. apreuss. *warnay-kopo* 'Würger, Lanius', das zu lit. *kapóti* 'hauen, hacken' gestellt wird (s. Trautmann Apr. Sprd. 458). Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung von *скопа́* aus griech. *σκώψ*, G. *σκωπός* 'Eulenart' (gegen Verf. Grsl. Et. 185), ebenso die Zusammenstellung mit alb. *škiponϵ* 'Adler' (Matzenauer LF. 20, 14). Der Vergleich mit griech. *σκέπτομαι* 'spähe, betrachte' übersieht, daß letzteres umgestellt ist aus **spekįo-mai*, vgl. aind. *páçyati* 'sieht', lat. *speciō, -ere* 'sehe' usw. (s. Brandt RFV. 18, 10).

скопердин, *-а* 'e. Spiel, Wettbewerb im Werfen eines bogenförmigen Stockes', Südl. (D.), ukr. *skoperdýn*. Die Herleitung aus griech. *σκαπέρδα* 'Spiel der Jünglinge bei den Dionysien' (Verf. GrslEt. 185) ist zweifelhaft, da dieses Wort im Ngriech. fehlt. Nicht zu trennen von den slav. Wörtern ist ukr. *škopyrtá* 'Spiel, Werfen mit e. Stock, der abwechselnd mit beiden Enden aufschlagen muß', *škopyrtáty* 'diesen Stock werfen'. Vgl. čech. *kobrtati* 'stolpern, e. Purzelbaum schlagen', poln. *kopertki*, *kopyrtki* 'Purzelbaum', *kopertać* 'einen Purzelbaum schlagen' (s. Brückner EW. 255). Ähnliche junge Wörter bei Berneker EW. 1, 532 s. v. *kobacati*.

скопéц I. 'Art Habicht', s. *скопá*.

скопéц II. G. *-пцá* 'Verschnittener, Eunuch', ukr. *skopéć*, *-pćá* 'verschnittener Hammel', aruss. abulg. *skopьсь εὐνοῦχος* (Supr.), bulg. *skopéc*, sloven. *skópəc* 'verschnittener Schafbock, Schöps', čech. *skopec*, slk. *škop* 'Widder, Hammel', poln. *skop*, *skopek*, osorb. nsorb. *skop*, polab. *sküöp*. Dazu *скопúть*, *скоплю́* 'verschneide', ukr. *skopýty*, abulg. *skopiti εὐνουχίζειν* (Supr.), bulg. *skopá* (Mladenov 584), sloven. *skopíti*, *-ím*, čech. *skopiti*, poln. *skopić*, *skopię*. || Ablaut in *щепá* 'Span' (s. d.). Urverw. mit lit. *skõpti*, *skapiù* 'aushöhlen (Löffel)', lett. *šķeps* 'Speer, Lanze', *šķepele* 'abgespaltenes Stück', griech. *σκάπτω* 'grabe, behacke', *σκέπαρνον* 'Beil zum Behauen von Holz', auch kslav. *štapъ* 'Stock' (**skēpъ*), skr. *štâp* G. *štápa* dass., sloven. *ščáp* dass. Daneben ohne *s*: griech. *κόπτω* 'schlage, haue', *κοπάς* 'beschnitten', lat. *cāpō* 'Kapaun', *capulō*, *-āre* 'spalte', s. Solmsen Beitr. 209ff., KZ. 37, 584, Zubatý Archiv 16, 414, Trautmann BSl. 262, Meillet MSL. 14, 339. Neben **skap-* liegt **skabh-* (s. *скоблю́*), sowie **skaph-*: pers. *šikāften* 'spalten' (Horn Npers. Et. 175), *kāften* 'spalten, graben', griech. Aor. *ἐσκάφην*, s. Meillet-Ernout 175, Hofmann Gr. Wb. 316. Vgl. *скепáть*.

скопырнýть 'herunterwerfen', Don-G. (Mirtov). Präfix *sъ-* u. *ko-* sowie *пырнýть* 'stoßen' (s. *пырять*).

скорá 'Fell, Haut', *скóрка* 'Brotkruste', Sevsk, ukr. *skíra*, *skírka*, *skóra*, wruss. *skúra*, aruss. *skora* 'Haut, Fell' (Nestor-Chron.), ksl. *skora*, sloven. *skóra*, *skórja* 'Rinde, Kruste', čech. *skora*, poln. *skóra*, osorb. *skora*, nsorb. *skóra*, *škóra*. Ablaut in *щерь* 'Fell' (s. d.). || Urverw. mit lit. *skarà* 'abgerissener Lappen', lett. *skara* 'krause Wolle, Zotte, Büschel, Fetzen', ags. *scearu* f. (**skarō*) 'Teil, Anteil' (Holthausen Aengl. Wb. 274), ahd. *scëran* 'scheren', lat. *scortum* 'Fell, Tierhaut', alb. *har̄* 'jäte', *šker*, *štjer* 'reiße auseinander' (G. Meyer Alb. Wb. 410ff.), lit. *skìrti*, *skiriù* 'trenne', lett. *šķir̃t* dass., s. Trautmann BSl. 266ff., M.-Endz. 3, 872ff.; 4, 45ff.; Meillet Ét. 253, Meillet-Ernout 1066ff., Meillet-Vaillant 29, 131. Dazu ohne *s* die Sippe von *корá* (s. d.).

скорбéть, *скорблю́* 'trauere', *о-скорбúть* 'kränken, beleidigen', ukr. *skorbíty* 'trauern', *skorbýty*, *skorbľú* 'verursache Kummer', aruss. *skъrběti*, abulg. *skrъběti λυπεῖσθαι* (Supr.), bulg. *skrъb'á* 'trauere', skr. *skŕbiti*, *skŕbîm* 'sorge', sloven. *skrbéti*, *-bím* 'bin besorgt', čech. *skrbiti* 'geizen, knausern'. Auch *скóрбь* f. G. *-и*

'Kummer', Gram', aruss. *skъrbь*, abulg. *skrъbь* *θλῖψις*, *λύπη* (Supr.), bulg. *skrъ́b* 'Kummer', skr. *skȓb* 'Sorge', sloven. *skȓb* G. *skrbî*. || Urverw.: lit. žem. *skur̃bti* 'im Elend sein', *nuskurbęs* 'verkümmert', *skurbė̃* 'Gram' (Miež.), lett. *skùrbt*, *skurbstu* 'ohnmächtig werden', *skur̃ba* 'Schwindel, Rausch, Brunstzeit (der Ziegen, Schafe)'. Weiter vergleicht man *щербá*, *ущéрб* (s. d.), ahd. *scirbi* n., mhd. *scherbe* 'Scherbe', ags. *sceorfan* 'nagen, beißen' (s. Persson 862, Trautmann BSl. 266), auch griech. *κάρφω* 'lasse einschrumpfen' (J. Schmidt Vok. 2, 30). Andererseits rechnete man mit Verwandtschaft mit anord. *skorpr*, *skarpr* 'eingeschrumpft', s. M.-Endz. 3, 905ff., Buga RFV. 75, 145. In beiden Fällen wird an gemeinsamen Ursprung mit der Sippe von *скóрблый* (s. d.) gedacht. Die r.-ksl. Schreibung *skerbь* soll nach Šachmatov Očerk 158 ein Ersatz für abulg. *skrъbь*, *skrьbь* sein.

скóрблый 'zusammengeschrumpft', *скóрбнуть* 'zusammenschrumpfen', *скорбúть* 'steif machen', *скорбúло* 'Stärke'. Man vergleicht bulg. *skrob* 'Stärke', skr. *skrȍb* G. *skròba* 'Stärkemehl', *skròbiti*, *skròbîm* 'stärken', sloven. *skrȏb*, *skróbiti*, čech. slk. *škrob*, poln. *skrob*, G. *-biu*, auch *skrobia* f. || Man sucht Verwandtschaft mit *корóбить* 'krümmen, schrumpfen machen' (s. Matzenauer LF. 20, 15). Am ehesten besteht Zusammenhang mit lit. *skrė̀bti*, *skrem̃ba* 'steif werden', anord. *skorpna* 'schrumpfen', *skorpinn* 'eingeschrumpft', *skarpr* 'eingeschrumpft, dürr, steif, scharf', s. Bugge BB. 3, 107, Zupitza GG. 28, 157, Persson 864ff., Torp 456, Holthausen Awn. Wb. 255, Walde IF. 25, 162ff. Weniger wahrscheinlich ist die Verbindung mit *скорбь*, *скорбéть* (s. d.) und lit. *skur̃bti* 'im Elend sein', lett. *skùrbt* 'ohnmächtig werden' sowie nhd. *Scherbe* usw. (Trautmann BSl. 266, Endzelin SlBEt. 19, Preobr. 2, 307ff., Buga RFV. 75, 145).

скорбýт, *-а* 'Skorbut', älter *скорбудика* Kurakin, s. Smirnov 278. Die letztere Form aus ital. *scorbutico*. Die erste Form wohl aus nhd. *Skorbut*. Die Quelle der Wörter ist wohl germ. (nhd. *Schorf*), s. Kluge-Götze EW. 507. An russ. *скрóбот* 'das Kratzen' als Ursprungswort ist nicht zu denken (gegen Verf. Zeitschr. d. Wf. 9, 20).

скорбь s. *скорбéть*.

скóрда 'Knoblauch', s. *скородá*.

скорлупá 'Schale (von Eiern, Nüssen)', dial. *заскорýпнуть* 'sich mit Rinde bedecken', *заскорýплый* 'vernarbt (Wunde)', ukr. *škorúpa*, *skorlúpka*, wruss. *škorlupá*, *skorúpa*, aruss. *skorolupa* (14. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 98), *skoroluplja*, *skorolušča*, kslav. *skralupa*, *skraluplja*, *skralušta*, skr. *skȍrup* 'Sahne', sloven. *skralûp* 'Kruste, Rinde', *skorlûp* 'Milchrahm', *skorlúpa* 'Eierschale', auch *škorlûp*, *škorlúpa*, *škralûp* 'Sahne', čech. *skořápka* 'Schale', *škraloup* 'Rinde, Kruste', ačech. *skořupina*, poln. *skorupa*, nsorb. *škórp* m., *škórpa* 'Schale'. || Urspr. **skorupa* Ableitung von *skora* 'Haut' (s. *скорá*), vgl. ähnlich bulg. *korúba* 'Schale, Höhlung' zu *корá* (s. d.). Die Formen mit *l* aus **skor(o)-lupa* enthalten im zweiten Teil die Wurzel von *лупúть* 'schälen';

*-lušča zu луска́, лущи́ть, s. Preobr. 2, 308, Brandt RFV. 24, 175, Želtov FilZap. 1876, Nr. 1, S. 15, Matzenauer LF. 20, 19 ff.

скорня́к, -а́ 'Kürschner', *скорня́чить, скорня́жить* 'd. Kürschnerhandwerk treiben'. Gebildet von *skorьnь* 'Stiefel', dieses zu *скора́* 'Fell, Leder'. Vgl. ukr. *skirńa* f. 'Stiefel', sloven. *škǫ́rənj, -rnja* dass., čech. *škorně, skorně*, poln. *skornia*, osorb. *škórnja*, nsorb. *škórńa* dass., s. Želtov FilZap. 1875, Nr. 3, S. 4.

скорода́ I. 'Wiesenlauch, Allium angulosum', Rjazań, Südl. (D.), *скорда* 'Knoblauch', Don-G. (Mirtov). Entlehnt aus griech. *σκόροδον, σκόρδον* 'Knoblauch', das mit alb. *hurδε* dass. verwandt ist, s. Verf. GrslEt. 185, MiEW. 303.

скорода́ II. 'Egge', *скороди́ть* 'eggen', Rjazań, Tula, Smol., Voron. (D.), ukr. *skorodýty*, wruss. *skorodźić*, poln. *skródlić*. Ablaut in *оскорд*. || Urverw. mit lit. *skardýti, skardaũ* 'aufreißen (die Erde), zermalmen', lett. *skãrdît* 'zerteilen, zermalmen', lit. *skeȓsti, skerdžiù* '(Schweine) schlachten', lett. *šķȇrst* 'spalten, aufschneiden', apreuss. *skurdis* 'Hacke, Erdhacke', ostlit. *skuȓsti, skurstù, skurdaũ* 'Mangel leiden, im Elend sein', aengl. *sceort* 'kurz', engl. *short*, mhd. *scherze* 'abgeschnittenes Stück', s. Leskien Bildung 342, Trautmann BSl. 265 ff., M.-Endz. 3, 880; 4, 37, Buga RFV. 75, 144, Fraenkel IF. 69, 300, Holthausen 179, Aengl. Wb. 281, Matzenauer LF. 20, 24.

ско́ром 'fette Nahrung, Milchnahrung', Olon. (Kulik.), *скоро́мный* 'fett, zur Fastenzeit nicht zulässig', dial. *скоро́вный* Jarosl., Pošechońje (D.), ukr. *skórom, skorómyna* 'fette Speise', *skorómnyj*, wruss. *skórom*, aruss. *skoromъ* 'Fett, Butter' (Voprosy Kirika, s. Srezn. Wb. 3, 382), r.-ksl. *skramъ*, skr. *skrȁma* 'Haut (sich über Flüssigkeiten bildende dünne Decke), Pelz, Schorf', poln. *skrom* 'Fett, Schmer'. || Urslav. **skormъ* 'Fett' wird unter Voraussetzung eines Ablautverhältnisses zu **kъrmъ* 'Futter' gestellt, s. Brückner EW. 496, Machek Recherches 38. Vgl. *корм, корми́ть*. Unsicher ist der Vergleich mit lat. *cremor* 'der aus pflanzlichen Stoffen gewonnene dicke Saft, Schleim' (Potebnja bei Preobr. 2, 309). Verwandtschaft mit griech. *κορέννῡμι*, Aor. *ἐκόρε(σ)σα* 'sättige', *κόρος* 'Sättigung', lat. *Cerēs* 'Göttin des pflanzlichen Wachstums', lit. *šérti, šeriù* 'füttere', alb. *ϑjeȓε* 'Linse', *ϑjeȓ* 'Eichel' ist wegen des hier mit Sicherheit anzunehmenden **k̑er-* ebenfalls nicht wahrscheinlich (s. Hofmann Gr. Wb. 154, Walde-Hofmann 1, 204 ff., Jokl Ling. Kulthist. Unters. 180 ff.).

скоромча́ m. 'Hase', Kostr. Vjatka (D.). Zu *ско́рый* 'schnell' u. **mъčę* 'jagend, eilend' (s. *мчать*).

скоронь f. 'Schläfe', dial. *скорынья́* 'Kiefer', Astrach. (D.), *скоро́нный* 'schläfen-', aruss. *skoronь* f., *skoronja* f. 'Schläfe', auch *skorynija* (Vita d. Andreas Salos, s. Srezn. Wb. 3, 383), r.-ksl., s.-ksl. *skranija* 'Schläfe', sloven. *skrȃnj, -ȋ* f., *skránja* f. 'Kinn, Kinnbacken, Kiefer', *skrȃnje* n. 'Schläfe', čech. *skráň* 'Schläfe', slk. *skráň, škraňa* 'Kinnbacken', poln. *skroń* f. 'Schläfe', osorb. *skroń*, nsorb. *šḱrono* n., *šḱrona, skroňa* 'Schläfe, Kinnbacken'. || Urslav. **skornь* wird verglichen mit anord. *hvarmr* m.

'Augenlid, Augenrand', welches man weiter zu lat. *parma* 'kurzer, runder Schild' stellte, das angeblich aus gall. **parma*, kymr. *parfa* 'Schutzplatte' entlehnt sein soll, s. Zupitza GG. 55, R. Much PBrBtr. 17, 118, Walde[2] 562, Holthausen Awn. Wb. 134, anders Walde-Hofmann 2, 256. Nicht sicherer ist der Vergleich von **skornь* mit got. *ƕairnei* 'Schädel', das zu *че́рен* 'Salzpfanne der Siedereien' gestellt wird (gegen Matzenauer LF. 20, 20ff.). Auch Matzenauers weiterer Vergleich mit griech. *κρᾱνίον* 'Schädel' ist nicht überzeugend (dieses mit *k̂* zu *κέρας*, s. Hofmann Gr. Wb. 158).

скоропе́й, скоропе́я s. *скорпий*.

скоро́сый, скоросова́тый 'jähzornig, unverträglich', Nördl., Östl. (D.). Wohl zu *ско́рый* 'schnell'. Zur Bildung vgl. Vondrák Vgl. Gramm. 1, 637. Bedenklich ist der Vergleich mit lit. *keřšyti*, *keřšyju* 'zürne, habe Rachegedanken' oder *ко́рза* II- (gegen Potebnja RFV. 3, 95, Gorjajev EW. 395).

ско́рпий 'Skorpion', aruss. *skoropija* (Zlatostr. 12. Jhdt., Evang. 13. Jhdt. u. a., s. Šachmatov Očerk 153), *skoropij*, *skorъpij*, *skorъpija* (Srezn. Wb. 3, 383ff.), abulg. *skorpii* (Supr.), *skorъpii*, *skorьpii* (Zogr., Mar.), ksl. auch hyperkorrektes *skorъfii*. Entlehnt aus griech. *σκορπίος* dass., s. Verf. GrslEt. 186, IORJ. 12, 2, 276. Hierher auch: *скоропе́я* 'böses Frauenzimmer', das nicht als urverw. zu anord. *skarpr* 'scharf', ahd. *scarf* dass. gestellt werden darf (gegen Matzenauer LF. 20, 15ff.). Vgl. *скурупе́й*.

скору́злый 'schmutzig', *заскору́злый* dass., *скору́знуть* 'vertrocknen, hart werden (von der Erde), vernarben (von Wunden)'. Wohl urspr. 'vernarbt', zu *скора́* 'Rinde, Haut' (s. d.). Ähnlich: *скору́плый* 'mit Rinde bedeckt, vernarbt', zu **skorupa* (s. *скорлупа́*), vgl. Preobr. 2, 308.

ско́рый 'schnell, flink', *скор*, *скора́*, *ско́ро*, auch Adv. *ско́ро* 'bald, schnell', ukr. *skóryj*, aruss. abulg. *skorъ* *ταχύς*, *ὀξύς* (Supr.), bulg. *skóro* 'bald, schnell, sogleich', skr. *skȍro* 'unlängst', sloven. *skȍr*, *skórọ*, *skôraj* 'bald, beinahe, fast', čech. *skorý* 'schnell', *skoro* 'beinahe, fast', slk. *skorý*, *skoro*, poln. *skory* 'schnell', *skoro* 'fast, sobald', osorb. *skerje*, nsorb. *skóro* 'bald, schnell, fast'. ‖ Urverw.: lit. *skerỹs* 'Heuschrecke', *Skara* 'Pregelfluß', *Skarupė* 'Flußname', auch lit. **Skērā* in poln. *Szczara* 'l. Nbfl. d. Niemen' (s. Buga RFV. 75, 145), lett. *šķiȓgata*, *šķirgālis*, *šķirzaka*, *šķirzata* 'Eidechse' (Endzelin RS. 10, 222), griech. *σκαίρω* 'hüpfe, springe', *σκαρίς*, *-ίδος* f. 'Springwurm', *σκιρτάω* 'hüpfe', anord. *skári* m. 'junge Möwe', mnd. *holt-schere* 'Eichelhäher', nhd. *sich scheren* 'sich fortmachen', mnd. *scheren* 'eilen', s. Trautmann BSl. 263, Holthausen Awn. Wb. 248, 253, Torp 455, Hofmann Gr. Wb. 314, Agrell BSl. 50. Kaum hierher lit. *spė̃riai* 'schnell' (gegen Zupitza BB. 25, 103), das wohl zu *спеть* (s. d.) gehört. Das früher herangezogene lat. *scurra* 'Spaßmacher' wird für etruskisch gehalten (s. Walde-Hofmann 2, 502, Meillet-Ernout 1070). Zu *skorъ* im Ablaut: *я́-щерица*.

скорь 'Motte', Čerepovec (Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 397). Wohl eher zu *корь* 'Motte' (oben 1, 639), als zu *skorъ* 'schnell'.

скостúть, *скощý*, iterat. *скáщивать* 'den Preis herabsetzen' (Mel'n.), *скóстка* 'Rabatt, Abzug'. Von *кость* 'Stein auf dem Rechenbrett', urspr. 'einige Steine weniger anrechnen'.

скóсырь 'Stutzer, Prahler' (Mel'n.), *скосырять* 'prahlen'. Ableitungen von *скóса* 'schief', zu *с* u. *косóй* 'schief', urspr. 'der einen anderen schief ansieht', s. Preobr. 2, 309ff., Gorjajev Dop. 1, 43.

скот, *-á* 'Vieh', *скотúна* dass., ukr. *skit* G. *skotá*, wruss. *skoćina*, aruss. *skotъ* 1. 'Vieh, Haustier', 2. 'Besitz' (Nikon-Pand.), 3. 'Geld, Abgabe' (oft Nestor-Chron., Russk. Pravda u. a., s. Srezn. Wb. 3. 388), *skotьnica* 'Schatzkammer', abulg. *skotъ* *κτῆνος*, *ζῷον* (Euch. Sin., Supr.), bulg. *skot* 'Vieh', skr. *skȍt*, sloven. *skòt* G. *skóta* 'Tierjunges, Gezücht', ačech. *skuot*, *skót* (v. Wijk Archiv 36, 341), čech. *skot* 'Rindvieh', poln. *skot*, osorb. nsorb. *skót*, polab. *sküöt*. || Entlehnung aus dem Altgerm. (got. *skatts* *δηνάριον*, *μνᾶ*, anord. *skattr* 'Steuer', asächs. *skat* 'Geldstück, Vermögen', ahd. *scaȥ* 'denarius', nhd. *Schatz*) ist wahrscheinlicher als Urverwandtschaft mit der germ. Sippe, s. Uhlenbeck Archiv 15, 491, Stender-Petersen 309ff., Janko WS. 1, 103ff., Torp 448ff., Kiparsky 186ff., Korsch Potanin-Festschr. 546. Wegen afries. *sket* 'Geld, Vieh' denkt Schwarz Archiv 41, 126, Zeitschr. 2, 115 an eine langobard.-warnische Entlehnung. Urverwandtschaft von *skotъ* und got. *skatts* (Mladenov 585, Matzenauer 74) ist nicht ausgeschlossen, vgl. aber zur german. Geldbezeichnung Edw. Schroeder KZ. 48, 272. Die Quelle der german. Wörter sieht Marstrander bei Knutsson Zeitschr. 15, 129 in dem kelt. Stammesnamen *Σκόττοι*, dagegen E. Lewy KZ. 62, 263ff. in osset. *sk'ätt* 'Viehstall'. Beides unsicher. Bestimmt verfehlt ist die Annahme eines Ablautes *щетúна* 'Borste' und *skotъ* (als 'Schweine'), gegen Iljinskij RFV. 73, 283ff. Nicht in Betracht kommt auch die Entlehnung aus dem Slav. ins German. (gegen Schrader IF. 17, 30, Brückner Archiv 23, 626, Jagić Archiv 23, 536, Preobr. 2, 310), weil auf diese Weise das germ. *tt* völlig unerklärt bleibt, s. Verf. Zeitschr. 4, 361, Knutsson Zeitschr. 15, 128, Kiparsky c. l. Die aruss. Bed. 'Abgabe, Steuer' wollen einige Gelehrte durch eine Sonderentlehnung aus anord. *skattr* erklären (s. Thomsen Ursprung 135, SA. 1, 387, Knutsson c. l.).

скочúть, *скочý* 'springe', ukr. *skočýty*, aruss. abulg. *skočiti* (Supr.), bulg. *skóčъ*, *skóknъ*, skr. *skòčiti*, *skȍčîm*, sloven, *skóčiti*, *skọ̑čim*, čech. *skočiti*, slk. *skočit'*, poln. *skoczyć*, osorb. *skočić*, nsorb. *skocyś*. Weiteres s. u. *скок*.

скра I. 'Gesetzbuch des deutschen Hofes St. Petri in Novgorod' (13. Jhdt.). Entlehnt aus mnd. *schra* dass., von anord. *skrá* 'trockenes Fell, Buch, Gesetzbuch', s. Schlüter Sitzber. d. Gel. Estn. Ges. 1911, S. 17, Holthausen Awn. Wb. 256. Verfehlt sind die Versuche, dieses altgerm. Wort aus dem Slav. zu deuten (gegen Sobolevskij RFV. 67, 212ff., Preobr. 2, 312, die Beziehung zu *skryga* 'Eisscholle', aruss. *skra* 'Klumpen' oder zu *skrižalь* suchen).

скра II. 'Klumpen', r.-ksl. *skra želěza* βῶλος σιδήρου (Jes. Sirach 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 390). Vgl. *икра́* 'Eisscholle', *кры́га* dass.

скра́гли pl. 'Spiel mit Holzklötzchen', Südl. (D.). Wohl entlehnt aus poln. *kręgiel* 'Kegel' von mhd. *kegel* 'Kegel, Stock, Knüppel' + *krǫgъ* (s. *круг*).

скребу́, скрести́ (*скресть*) 'kratze, schabe', ukr. *skrebú, skrebtý*, wruss. *skrebáć*, ksl. *oskrebǫ*, sloven. *škrébati, škrẹ́bljem*, Ablaut in: sloven. *škrábati*, čech. *škrab* 'Ritze', *škrábati* 'kratzen', slk. *škrabat'*, poln. *skrobać*, osorb. *škrabać*, nsorb. *škrabaś*. ‖ Urverw. mit lit. *skrebė́ti, skrẽba* 'rauschen, rascheln', *skrãbalas* 'Schelle, Kinderklapper', *ãtskrabai* pl. 'Abfälle', lett. *skrabt, skrabu* 'schabe, höhle, kratze', *skrabstît* 'schaben', mnd. *schrapen* (**skrapôn*), anord. *skrapa* 'kratzen, ausstreichen', engl. *scrape* 'kratzen', lat. *scrobis* 'Grube', s. Zupitza GG. 157, Trautmann BSl. 267, Zubatý Archiv 16, 412, Buga RFV. 65, 311; 75, 145, M.-Endz. 3, 884, Torp 456, Walde-Hofmann 2, 500.

скре́жет, *-a* '(Zähne)knirschen', *скрежета́ть* dass., ukr. *skrehotáty, skrehočú* 'knirschen', *skréhit, -ótu* 'Knirschen', wruss. *skrehotáć, skrýhać* 'knirschen', aruss. *skrežьtati, skregъtati, skrьgъtati*, r.-ksl. *skrъgъtati*, abulg. *skrъžьtъ* βρυγμός (Zogr., Mar.), bulg. *skъrc*! 'ratsch!', *skъ́rcam* 'knirsche', skr. *škȑgût* 'Knirschen', *škrgútati* 'knirschen', sloven. *skŕgati, skŕžem*, 'zirpen' *skrgútati, škrgútati* 'knarren', *škrgetáti* 'schellen', *škrgèt, -ẹ́ta* 'Schnarren, Schelle, Wachtelkönig', čech. *skřehot* 'Kreischen, Quaken', *skřehotati* 'kreischen, knirschen, quaken', apoln. *skrzyt* 'Knirschen', *skrzytać*, poln. *zgrzyt, grzyt, zgrzytać* (Brückner EW. 652). ‖ Lautnachahmender Herkunft; vgl. anord. *skrǽkr* 'Schrei, Geschrei', *skrǽkja* 'schreien', engl. *shriek* dass., mnd. *schrêken* 'laut lachen', ohne *s*-: lit. *kregždė̃* 'Schwalbe', *kregė́ti* 'grunzen', *krõgti, krogiù* 'grunze', *kriogúoti* 'heiser sprechen oder schreien', s. J. Schmidt Vok. 2, 36 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 74, Holthausen Awn. Wb. 259. Ähnlich aind. *khárjati* 'knarrt', *khargálā* 'e. Nachtvogel' (Uhlenbeck c. l.). Vgl. *скрипига́ть*.

скре́нь 'Scherz', nur r.-kslav. *skrěnь* (Pand. Ant. 11. Jhdt. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 393). Unklar.

скрижа́ль f., *-и* 'Tafel', kirchl., aruss. *skrižalь* 'Stein, Steinplatte, Tafel', abulg. *skrižalь* πλάξ (Supr.), bulg. *skrižál* 'Tafel', poln. *skrzyżal* 'Gesteinschicht'. ‖ Wird gewöhnlich mit skr. *krížati, krîžâm* 'schneide' verglichen, s. MiEW. 304, Sobolevskij RFV. 67, 212 ff. Letzterer will damit auch *кра, кри́га, кры́га* 'Eisscholle' verbinden, während Potebnja bei Preobr. 2, 312 an die Sippe von *крою́, кро́ить*, lett. *krijât* 'schinden' anknüpft. Unsicher, wie auch die Zusammenstellung mit nhd. *scheren, Schere* (Mladenov 586). Nicht verwendbar bei der Deutung ist (gegen Sobolevskij c. l.) das Lehnwort *скра* (s. d.).

скри́н, *-a* 'Truhe, Kiste', auch *скри́ня, скри́нка*. Südl. (D.), ukr. *skrýńa*, wruss. *skrýńa*, aruss. *skrina, skrinja*, s.-ksl. *skrinja*, bulg. *skrin* 'Schrank, Schrein', skr. *skȑnja* 'Truhe' (westl.), sloven. *skrínja* 'Truhe, Lade', čech. *skříně* 'Koffer', slk. *skriňa*, poln.

skrzynia, *skrzynka* 'Truhe, Lade', osorb. *křinja*, nsorb. *kšińa*. ‖ Die ostslav. Wörter sind entlehnt über das Poln. u. Čech. Die Quelle der westslav. u. südslav. Wörter ist lat. *scrīnium* 'Schrank', bzw. ahd. *scrīni* m. n. 'Schrein', das in westgerman. Zeit aus dem Lat. entlehnt wurde (s. Kluge-Götze EW. 543), s. Sobolevskij Zaimstv. 30, Uhlenbeck Archiv 15, 491 ,Kiparsky 264ff. Wegen der slav. Wortgeographie unwahrscheinlich ist Entlehnung durch Vermittlung von mgr. *σκρινίον* (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 276, GrslEt. 186), vgl. Kiparsky c. l., Preobr. 2, 312. Übers Poln. entlehnt sind lit. *skrynià*, lett. *skrìne* 'Kasten', s. M.-Endz. 3, 895. Echt-slav. Herkunft (Brückner EW. 498, Preobr. 1, 386) und Verwandtschaft mit der Sippe von *крúнка* (s. d.) ist bei diesem Kulturwort schwer denkbar.

скрúп, *-а* 'Knarren, Kreischen (von Rädern)', *скрипéть*, *скриплю́* 'knarre, kreische', ukr. *skrypíty*, wruss. *skrýpać*, aruss. *skripati*, bulg. *skrip'a* 'knarre' (Mladenov 586), skr. *škrípati*, *škrîpâm*, sloven. *škrípati*, *škrípam*, čech. *skřípati*, slk. *škrípat'*, *škripiet'*, poln. *skrzyp*, *skrzypać*, osorb. *křipać*, nsorb. *kšipaś*. ‖ Urslav. **skripěti* wohl urspr. lautnachahmend wie *крик* (s. d.). Vgl. lett. *skripstêt*, *-u*, *-ẽju* 'knistern, knarren, klappern', *kripš(k)êt* dass., lit. *krìpšterėti* 'kurz u. leise rascheln', man vergleicht ferner ahd. *scrîan*, *screiôn* 'schreien', *screi* n. 'Schrei', s. M.-Endz. 2, 280; 3, 893, Kluge-Götze EW. 542ff., Walde-Hofmann 1, 291ff. Nach Zupitza GG. 126 gehört **skripěti* zu lett. *skrīpe* 'Ritze', *skrīpât* 'einritzen, kratzen', anord. *hrífa* 'scharren, reißen', *hrífa* 'Harke, Rechen'.

скрúпка 'Geige', ukr. *skrýpka*, poln. *skrzypce* pl. 'Geige, Leier'. Als 'Knarre' zu *скрипéть*, s. Schrader-Nehring 2, 85.

скричигáть, **скричикáть**, **скрычихáть** 'die Zähne fletschen', Vjatka (Vasn.), 'mit den Zähnen knirschen', Sibir. (D.). Lautnachahmend. Vgl. *скрéжет*.

скробáть, *-áю* 'kratze, schabe', Iter. *скрáбать*, *скря́бать*, *скаря́бать*, ukr. *skrobáty*, *škrobáty*, wruss. *skrabáć*, sloven. *škrábati*, čech. *škrábati*, slk. *škrabat'*, poln. *skrobać*, osorb. *škrabać*, nsorb. *škrabaś*. ‖ Ablaut in *скребý* 'kratze' (s. d.). Vgl. lit. *skrabė́ti* 'rascheln', lett. *skrabêt* 'kratzen', *skrabt*, *skrabu* 'schabe, kratze', *skrabstît* 'schaben', mnd. *schrapen* (**skrapôn*), anord. *skrapa*, s. Zupitza GG. 157, Trautmann BSl. 267, Walde-Hofmann 2, 500, Holthausen IF. 39, 64.

скрозь 'durch, hindurch', volkst., Šenkursk (Podv.), Don-G. (Mirtov), *скрость* Voronež, *скрозно́й* 'quer durchgehend', Voron. (Živ. Star. 15, 1, 122), *скрезь* Westl., *срезь* Pskov (D.), ukr. *skriź* 'überall, immer, ständig, durchweg', bulg. *skrъ́z* (Mladenov 586), skr. *skrȏz* 'durch u. durch', sloven. *skròz* neben *skòz*, čech. *skrz*, *skrze*, slk. *skrz*, *skrze*, poln. *wskroś* 'durch u. durch'. Daneben ukr. *kriź*, bulg. *kroz*, *krъz*, skr. *krȍz*, *krȍza*, *krez*, sloven. *krèz*, slk. *krez*, *kroz*. ‖ Man nimmt Verwandtschaft mit *чéрез* 'durch' (s. d.), lit. *skeřsas* 'quer, zwerch' an, s. Berneker EW. 1, 148ff., Mikkola Ursl. Gr. 107. Es wird weiter mit einer Kontamination von **kers-* und **skvozě* gerechnet (s. *сквозь*), vgl.

Brandt RFV. 22, 136, Berneker c. l., Vondrák-Grünenthal Vgl. Gramm. 2, 300 und *kers- auf *kerts- (zu *kert- 'schneiden') zurückgeführt.

скрóмный 'bescheiden, demütig', *скрóмен, скромнá, скрóмно*, wruss. *skromić* 'besänftigen', čech. slk. *skromný* 'bescheiden', poln. *skromny* dass. ‖ Ableitung von *krom- in *крóмы* pl. 'Webstuhl', das zu ahd. *(h)rama* 'Rahmen, Gestell' gehört, urspr. 'sich in Schranken haltend, gehemmt', s. Berneker EW. 1, 622, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 156, RFV. 70, 87. Man nimmt Entlehnung des russ. Wortes aus dem Poln. an, da es aruss., skr. u. sloven. fehlt, s. Urbańczyk JP. 26, 6 ff., Preobr. 2, 313. Urbańczyk c. l. geht von čech. *skrovný* 'bescheiden, maßvoll', urspr. 'unansehnlich, klein' als Quelle aus (dieses zu *крыть*).

скрута 1. 'Kleid, Festkleid der Braut', auch 'Kopfbedeckung', Arch. (Podv.), 2. 'Rüstzeug, Gerät für den Fischfang', *скрутúться* 'sich kleiden'. Zu *крутúть* 'ankleiden, schmücken', vgl. nhd. *Gewand*, mhd. *bewinden* 'bekleiden', s. Jokl IF. 27, 309 ff., vgl. Etnogr. Obozr. 45, 113.

скрыга 'Geizhals' (neben *скря́га* s. d.). Nach Vaillant RES. 18, 77, zu *скрыть*. *крыть* 'verbergen'. Vgl. *скря́га*.

скрыгыкать, *-аю* 'knirsche mit den Zähnen' (Pr.). Vgl. *скрéжет, скрежетáть*, s. Preobr. 2, 311.

скрыль, *-я́* m. 'Splitter, Holzspan, Schnitte Brot', Kursk, Smol. (D.), wruss. *skryl'* 'Laib Brot' (Nos.), kroat. *skrila, škrilja* 'dünne Steinplatte', sloven. *skrȋl*, G. *skríli* f. 'Schiefer, obere Ofenplatte', *skrȋla* f. 'Steinplatte', *skȓl, -lȋ* f. 'Schieferplatte, Eisscholle', auch *škril, škrila, škȓl*, čech. *skřidla, škřidla* 'Schiefer', slk. *škridla* dass. ‖ Ursl. *skridlь oder *skridla. Viell. zu *кроúть*, *крою́* 'schneide' (s. d.). Die čech.-slk. Formen gestatten es nicht, von einem *skrydlь auszugehen und Urverwandtschaft mit ahd. *scrôtan* 'hauen, schneiden, schroten', ahd. *scrôt* 'Schnitt', mhd. *schrolle* 'Erdscholle', ags. *scrúd* 'Kleid', lit. *skraudùs* 'brüchig' anzunehmen (gegen Petersson Archiv 34, 243). Zur letzteren Sippe s. Specht KZ. 62, 243.

скрыня 'Kasten', s. *скрúня*.

скря́га 'Geizhals', neben *скры́га* (s. d.). Wegen des abweichenden Vokalismus schwer miteinander zu vereinigen. ‖ Noch nicht sicher erklärt. Man vermutet Verwandtschaft mit *крыть*, s. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 20, Vaillant RES. 18, 77. Nach Sobolevskij RFV. 67, 212 soll ein Zusammenhang mit *кра, скра* 'Klumpen' vorliegen. Mladenov 586 vergleicht bulg. dial. *skrъndza* 'Geizhals', Iljinskij RFV. 78, 200 denkt an *sker- 'schneiden', Preobr. 2, 313 an Kontamination von *скаред* und *коря́га*, Matzenauer 308 an Zugehörigkeit zu ndl. *schrok* 'Fresser' bzw. nhd. *karg*. Vgl. engl. *shrink* 'schrumpfen', aengl. *screncan* 'täuschen', ahd. *screnkan* 'hintergehen' (s. Kluge-Götze EW. 542 ohne *скря́га*).

скрянтáть 'sich kratzen', Penza (RFV. 69, 151). Lautlich schwierig ist die Verknüpfung mit *скребу́* (gegen Dal' 4, 219).

скубу́ 'zause, rupfe', Infin. *скусть* Kaluga, *скубти́* Südl., *ску́бить* Kursk, Pskov, Smol., *скубсти́* Saratov, ukr. *skubú, skubtý, skubstý*, wruss. *skubú, skuść*, ksl. *skubǫ*, bulg. *skúb'a* 'rupfe, betrüge' (Mladenov 587), skr. *skȕpsti, skûbêm* 'rupfe', sloven. *skúbsti, skúbem* dass., ačech. *skústi, skubu*, čech. *skubati, škubati*, poln. *skuść, skubać, skubię*, osorb. *skubać*, nsorb. *skubaś*. ‖ Ursl. **skubǫ*, **sku(b)ti*, urverw. mit got. *af-skiuban* 'verstoßen', ahd. *scioban* 'schieben', anord. *skúfa* 'schieben, stoßen', lit. *skùbti, skumbù, skubaũ* 'eilig sein, etw. schnell erledigen', *skubrùs* 'schnell', *skubùs* dass., ferner aind. *kṣúbhyati, kṣōbhatē, kṣubhnóti, kṣubhnāti* 'schwankt, zittert', npers. *ā-šuftan* 'in Bewegung versetzen' (Bartholomae Air. Wb. 542), s. Bezzenberger Lit. Forsch. 171ff., Trautmann BSl. 263, Uhlenbeck Aind. Wb. 72, Torp 470, Holthausen Awn. Wb. 259. Vgl. *чуб*.

ску́горить, ску́грить 'winseln, heulen, weinen', Novg., Pskov, Tveŕ, Kaluga, *скуго́рить* Pskov, *скуго́лить* Westl., *ску́глить* Südl. (D.), *ску́гор* 'geizig', Don-G. (Mirtov), ukr. *skuhníty, skuhotáty* 'grunzen', čech. *skuhrati* '(weh)klagen, jammern', *skuhrač* 'Winsler', slk. *skuhrat'* 'jammern', *skuhrač* 'Geizhals'. ‖ Wohl urverw. mit lit. *skaugė̃* 'Neid' *skaugùs* 'neidisch', *skaugė́ti* 'beneiden', *suskaugė́ti* 'zusammengeizen', lett. *skàuģis* 'Neider, mißgünstiger Mensch', lett. *skàust, -žu, -du* 'neide, mißgönne', s. Zubatý Archiv 16, 413, M.-Endz. 3, 876ff.

скуда́ 'Not, Armut', s. *ску́дный*.

скуде́ль f. *-и* 'Dachziegel, tönernes Gefäß', kirchl., aruss. *skudělь* 'Scherbe', *skudělъ* 'Dachziegel', abulg. *skǫdelь* κέραμος (Mar., Assem. u. a.), *skǫdelьnikъ* κεραμεύς (Zogr., Mar., Assem., Savv. Kn., Ps. Sin.), *skǫdělьnikъ* 'Töpfer' (Ostrom.). ‖ Entlehnt aus dem Lat., wobei mit einer Umgestaltung von lat. *scandula* 'Schindel' durch Suff. *-ella* (vgl. engad. *sk'andella* 'Schindel' s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 634) zu rechnen ist, vgl. Meillet Ét. 185, MiEW. 301ff. Aus ähnlicher Quelle (lat. *scindula*) stammt ahd. *scindula* 'Schindel' (s. Kluge-Götze EW. 519).

ску́дный 'ärmlich, armselig, dürftig', *скуда́, ску́дость* f. 'Not, Dürftigkeit', ukr. *skúdnyj*, wruss. *o-skúdnyj*, aruss. *skudъ* 'dürftig', *skudostь* 'Not', abulg. *skǫdъ* ἐνδεής (Supr.), *oskǫditi* 'vermindern' (Supr.), *oskǫděti* ἐκλείπειν (Supr.), bulg. *oskъ́den* 'armselig, kläglich', skr. *òskudan* 'notdürftig', *skȕditi* 'rügen', sloven. *oskǫ́dən* 'mangelhaft', apoln. *oskundzić* 'schmähen', *poskundziła* 'schmähte' (Brückner EW. 398). Dazu *поску́да, поску́дный*. ‖ Ablaut **skǫd-* : **skęd-* (s. *щади́ть*). Viell. urverw.: avest. *sčandayeinti* 'zerbrechen', *skənda-* m. 1. 'Bruch, zerbrechen', 2. 'Gebrechen, körperlicher Schaden', lat. *scandula* 'Schindel, Dachschindel', *scindula* dass., s. Zupitza GG. 156, Meillet MSL. 14, 340, Brandt RFV. 24, 173ff. Weiter evtl. zu lit. *skìnti, skinù* 'pflücke', anord. *skinn* n. 'Fell, Haut', ahd. *scintan* 'schinden, abhäuten' (s. Torp 448, Walde-Hofmann 2, 488ff.).

ску́ка 'Langeweile', *ску́чный* 'langweilig', dial. *в грудя́х ску́чно* 'es schmerzt', Olon. (Kulik.), *скуча́ть* 'betrübt sein, sich sehnen, sich langweilen', skr. *skúčiti, skûčîm* 'zusetzen, in die Enge

treiben', sloven, *skúčati* 'winseln, ächzen', čech. *skučeti*, *skoukati* 'kreischen, heulen', slk. *skučat'* 'winseln, kreischen, sausen'. || Nicht zu trennen von *-кýка* u. *кýкать* 'murren' (s. d.), vgl. Berneker EW. 1, 639. Verfehlt ist der Ansatz **kǫka* wegen poln. *dokuczyć*, *-kuczać* 'jemd. zusetzen, plagen, peinigen', daher auch der Vergleich mit lit. *keñkti*, *keñkia* 'wehtun', *kanka* 'Qual, Schmerz', apreuß. *cānxtin* Acc. s. 'Zucht' (gegen Matzenauer LF. 9, 180). Abzulehnen auch die Verbindung mit lit. *kaũkas* 'Kobold, Hausgeist', anord. *hugr* 'Seele' (gegen Mikkola BB. 22, 239ff., s. Berneker c. l.).

скукóбить 'erziehen, aufhätscheln', Smol. (Dobr.). Etwa zu *кобь* (oben 1, 584)?

скукóжить 'knüllen, zerknittern', Tula (D.), *скукóжиться* 'zusammenschrumpfen', Jarosl. (Volockij), Tula (D.). Wohl *с* und *ку-* als Präfixe anzusehen, evtl. zu *кóжа* 'Haut'.

скулá 'Backenknochen, Kiefer', dial. 'Geschwulst', Südl., Westl. (D.), 'Beule', Smol. (Dobr.), ukr. *skúła* 'Geschwulst', wruss. *skúla* dass., bulg. *skúla* 'Wunde', sloven. *skûla* 'Geschwür, Narbe', čech. *skulina*, *škulina* 'Loch, Öffnung', slk. *skulina* dass. MiEW. 304 trennt die Bedeutungen 'Geschwür' und 'Lücke'. || Unsicher ist die Annahme von Urverwandtschaft mit lit. *káulas* 'Knochen' (Brückner Zeitschr. 4, 213, KZ. 51, 238). Nicht besser ist der Vergleich von *skula* mit griech. *σκύλλω* 'zerreiße, schinde, plage', *κοσκυλμάτια* pl. 'Lederschnitzel', mhd. *schiel* 'Splitter, Klumpen' und *скилягa* (Iljinskij RFV. 78, 200) oder gar mit *скалá* und *щель* (Preobr. 2, 385).

скулúть, *скулю́* 'winseln (von Hunden), klagen', viell. Kreuzung von *скóлить* 'winseln' (s. d.) und *скучáть* 'dass.'

скýмбрия 'Art Makrele', auch *скомбрия́*, *скумбрия́* Schwarzmeer-G., ukr. *skúmbrija*. Entlehnt aus ngriech. *σκουμβρί* pl. *-ιά* (Hoffman-Jordan 254), agriech. *σκόμβρος* 'Makrele', s. Verf. IORJ. 11, 2, 391ff., GrslEt. 187, G. Meyer Türk. Stud. 22, Alb. Wb. 387.

скунéц, *-нцá* 'Ameise', Tveŕ (RFV. 71, 345). Dunkel.

скункс 'Stinktier', s. *сконгс*.

скупендя́й 'Geizhals', N-Novgor., Tambov, *скупендя́* dass. Don-G. (Mirtov), *скупердя́й* Vjatka (Vasn.), auch *скупердя́га* (D.), *скуперéтина* Arch. (Podv.). Zu *скупóй*.

скупидáр 'geiziger Mensch', Olon. (Kulik.). Zu *скупóй* 'geizig', nach *скупáть дары́* 'Gaben aufkaufen', oder eher scherzhafte Anlehnung an *скипидáр* 'Terpentin'.

скупóй 'geizig', *скуп*, *скупá*, *скýпо*, ukr. *skupýj*, wruss. *skupýj*, aruss. *skupъ*, s.-ksl. *skǫpъ*, bulg. *skъp* 'teuer', skr. *skûp* dass., sloven. *skǫ̑p*, *skǫ́pa* 'geizig, karg, knapp', čech. *skoupý* 'geizig, karg', slk. *skúpy* dass., poln. *skąpy*, osorb. *skupje* adv. 'karg, kärglich', nsorb. *skupe* dass. || Ursl. **skǫpъ* aus **skom-* mit *-p-* Formans zu *скомúть* 'klemmen, drücken', *щемúть* (s. d.) nach Brückner EW. 493. Fraglich ist Zugehörigkeit von abulg. *ochǫpiti* *περιπλέκειν* 'umfassen' (Supr.), bulg. *šépa* (**šępa*) 'Hand-

voll' (gegen Brückner KZ. 51, 230, Loewenthal WS. 11, 63). Nicht sicherer ist die Zusammenstellung von *skǫpъ mit lit. kum̃pas 'krumm', kum̃pti, kumpstù 'sich krümmen', kam̃pas 'Winkel', griech. καμπή 'Biegung', κάμπτω 'krümme, biege', got. hamfs 'verstümmelt', ahd. hamf 'verkrüppelt', s. Zupitza GG. 108. Zu beachten ist скупóе óзеро 'schlammiger See, in dem sich die Fische vergraben', Arch., Mezeń, urspr. 'karg, wenig Beute versprechend'.

скýра s. шкýра.

скурёха 'Schimpfwort, Aas', Olon. (Kulik.). Zu скорá 'Fell', s. шкýра.

скурлат s. скарлáт.

скурупей, шкурупей 'e. Ungeheuer in Märchen', Smol. (Dobr.), змей-скурупей, змея скурупéя. Aus скоропéй 'Skorpion', s. скóрпий.

скусть 'rupfen, zupfen', s. скубý.

скут pl. скýты 'warme Fußlappen aus Tuch für den Winter', Nordr., Ostrußl. (D.), vgl. топóр был у негó под скутóм 'unter dem Rockschoß', wird von Dal' 4, 235 u. Kiparsky 221 zu кýтать 'wickeln' gestellt. Besser zu aruss. skutъ 'Stück Tuch, Oberkleid' (Nestor-Chron. a. 1072, Kyrill Turovsk., Chož. Igum. Dan., s. Srezn. Wb. 3, 399), s.-ksl. skutъ πτερύγιον 'Rockschoß', bulg. skut 'Rockschoß, Kleidersaum', skr. skȗt G. skúta 'Saum'.‖ Entlehnt aus d. Altgerman.; got. skaut(s) 'Schoß, Saum', anord. skauti m. 'viereckiges Stück Tuch', norw. skaut 'Kopftuch d. Frauen', s. Uhlenbeck Archiv 15, 491, Torp 468, Falk-Torp 989, Stender-Pedersen 394ff., Kiparsky c. l. Der Beleg aus der Nestor-Chron. dürfte (gegen Kiparsky) nicht für die Auffassung sprechen, daß das Wort aus d. Kslav. entlehnt sei (s. Stender-Petersen c. l. u. Preobr. 2, 316). Echt-slavische Herkunft und Vergleich mit griech. σκῦτος 'Haut' sind abzulehnen (gegen Mladenov 587, Iljinskij RFV. 78, 201ff.). Durchaus fraglich ist auch Verwandtschaft mit хуста (s. d., gegen Brückner Archiv 42, 143, KZ. 51, 238).

скýфья 'Käppchen der Geistlichen', Avvakum 80, vorher aruss. skufija (Stef. Novgor. nach Srezn. Wb. 3, 399). Entlehnt wohl über mgr. σκούφια aus itel. scuffia, das für german. gehalten wird, vgl. Verf. GrslEt. 187, Thumb Germ. Abh. H. Paul 243, Meyer-Lübke Rom. Wb. 192, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 71, s. auch Archiv 16, 561.

скучáть 'betrübt sein, sich sehnen', auch 'kränkeln' (s. Zelenin Tabu 2, 86). Weiteres unter скýка, кýкать.

скуярый Epitheton der Kerze in der Volksdichtung: со свечми со скуярыми u. a. Verballhornt aus вóску ярого 'von reinem, weißem Wachs' (s. Dal' Wb. 4, 232).

слабик 'schlammiger Boden eines Flusses oder Sees', Šenk. (Podv.). Zu слáбый.

слáбый 'schwach, matt, schlaff', слаб, слабá, слáбо, ukr. słabýj 'krank', wruss. slábyj, aruss. slabъ, abulg. slabъ ἀγενής, ἄναν-

δρος (Supr.), bulg. *sláb, -a, -o* 'schwach, matt, schlaff', skr. *slȁb, slȁba, slȁbo* 'schwach,' sloven. *slàb, slába*, čech, *sláb, slabý*, poln. osorb. nsorb. *słaby*. || Urverw.: lit. *slõbti, slobstù, slobaũ* 'schwach, ohnmächtig werden', lett. *slãbt* 'schlaff werden, zusammenfallen', lit. žem. *slãbnas* 'schwach', *slambù, slàbti* 'schwach werden', ahd. *slaf* 'schlaff', mnd. ndd. *slap* dass., got. *slēpan* 'schlafen', anord. *slápr* 'träger Mensch', viell. auch lat. *lābor, lāpsus sum, lābī* 'gleite, schlüpfe', s. J. Schmidt Vok. 1, 162ff., 2, 121, M.-Endz. 3, 921, Trautmann BSl. 270, Meillet-Ernout 595, Walde-Hofmann 1, 739, Pedersen Kelt. Gr. 1, 491ff., Torp 537. Dazu nach Mladenov 668 auch bulg. *chlábav* 'schlaff'.

слáва 'Ruhm, Ehre, Lob, Gerücht', ukr. *sláva*, wruss. *sláva*, aruss. abulg. *slava* δόξα, αἴνεσις (Supr.), bulg. *sláva*, skr. *slȁva*, sloven. *sláva*, čech. *sláva*, slk. *sláva*, poln. osorb. nsorb. *sława*. Ablaut in *слóво, слыть* (s. d.). || Urverw.: lit. *šlovė̃* f. 'Herrlichkeit, Pracht', auch *šlóvė*, ostlit. *šlãvė* f. 'Ehre, Ruhm', *šlãvinti* 'ehren, preisen', lett. *slave, slava* 'Gerücht, Ruf, Lob, Ruhm', griech. κλέος, dial. κλέϝος n. 'Ruhm', aind. *çrávas* n. 'Lob, Ruhm, Ansehen', avest. *sravah-* 'Wort', air. *clú* 'Ruhm', illyr. PN *Ves-clevesis*, s. Trautmann BSl. 307ff., Meillet Études 208, MSL. 9, 144, 146, M.-Endz. 3, 920, Fraenkel Ann. Ac. Sc. Fenn. 51, 50, Buga RFV. 75, 145, Hendriksen IF. 56, 26, K. H. Meyer Don. Natal. Schrijnen 408ff. Die Annahme einer Entlehnung des lit. *šlovė̃* aus d. Slav. (Leskien Bildg. 281) ist abzulehnen (s. Fraenkel, Hendriksen). Dazu *слáвить, слáвлю* 'lobpreise, rühme', ukr. *slávyty, slávľu*, aruss. *slaviti*, abulg. *slaviti, slavljǫ* δοξάζειν (Supr.), bulg. *sláva* 'preise', skr. *slȁviti, slȁvîm*, sloven. *slaviti, slavim*, čech, *slaviti*, slk. *slávit'*, poln. *sławić, sławię*, osorb. *sławić*, nsorb. *sławiś*. Vgl. aind. *çrāváyati* 'läßt hören, verkündet', avest. *srāvayeiti* 'verkündet', npers. *sarāyıdan* 'singen', s. Meillet MSL. 9, 144, Trautmann c. l., Uhlenbeck Aind. Wb. 320.

славянин, pl. *славя́не* 'Slave', ukr. *słavjanýn* (Ševčenko), aruss. *slověne* 'ostslav. Stamm bei Novgorod' (s. Nestor-Chron., Russk. Pravda, s. Karskij RP 92), *slověne* abulg. *slověne, slověnьskъ* 'slav. Stamm bei Thessalonike' (Vita Constant., s. Niederle Slov. Star. 2, 2, 473), bulg. *slovénin* 'Slave', sloven. *slovȩ̂nski* 'slovenisch', čech. *slovanský* 'slavisch', *slované* 'Slaven', slk. *slovák* 'Slowake', *slovenka* 'Slowakin', *Slovensko* 'Slowakei', poln. *słowianie* pl. 'Slaven', kaschub. *słoviński* 'slowinzisch' (in Hinterpommern), polab. *slüövenskę* 'wendisch'. || Urslav. **slověninъ*, pl. **slověne* 'Slave', mlat. *Sclaveni* 'Slaven' (Belege bei Niederle c. l.), mgriech. Σθλαβηνοί pl. dass., hat nichts mit **slava* 'Ruhm' zu tun, das nur spät (*славенскии* Pososkov, s. IORJ. 4, 1432) volksetymologisch eingeführt worden ist. Russ. *-aninъ* nach Fällen wie *ри́млянин, гали́чанин* u. ä. (s Thomson 347); **slověne* kann (trotz alb. *šk'ipetár*: *šk'ipóń* 'verstehe') keine Bildung von *слово* sein, weil *-ěninъ, -aninъ* in Ableitungen von geographischen Namen vorkommen, s. MiEW. 308, Mikkola RFV. 48, 271, Ein ON **Slovy* (Perwolf Archiv 8, 24ff.) ist aber nicht zu belegen. Eher liegt eine Ableitung von einem Gewässernamen

vor. Vgl. aruss. *Slovutič* 'Beiname des Dniepr' (Igorlied), *Sluja* 'Nfl. d. Vazuza', G. Smol., dazu kommen poln. FlN. *Sława, Sławica*, skr. *Slavnica* u. a., die man zu griech. κλύζω 'spüle', κλύζει· πλημμυρεῖ, ῥέει, βρύει, κλύδων 'Wellenschlag', lat. *cluō* 'reinige', *cloāca* 'Abzugskanal' stellt, s. bes. Rozwadowski Belićev Zbornik 129 ff., Budimir Belićev Zbornik 97 ff., Lehr-Spławiński JP. 28, 145. Weniger wahrscheinlich sind andere Deutungen: Annahme eines Stammesnamens, gebildet nach den häufigen Pers.N. auf *-slavъ* (Baudouin de C. JP. 3, 62 ff., s. dagegen Mikkola c. l. 272 ff., Taszycki Zeitschr. 9, 230), die Deutung als 'Schweiger' von got. *slawan* 'schweigen, stumm sein', *gaslawan, anaslawan* 'verstummen' (Masing. Baudouin de C.-Festschr. 87 ff.), Verknüpfung mit ir. *slúag* 'Haufe, Heer (Mikkola Ursl. Gr. 1, 8, RS. 1, 17); unmöglich ist Verbindung mit griech. λāός 'Volk', jon. ληός (gegen Mikkola RFV. 48, 272 ff., Etn. Obozr. 60, 178, s. Brückner Archiv 29, 119) oder mit griech. ἀλωή 'Tenne, Weinland', att. ἅλως, dial. griech. ἄλουα· κῆποι (Hesych), angeblich als 'Pflanzer' (gegen Iljinskij IORJ. 24, 1, 141 ff.). Bedenklich die Ableitung von poln. *słowień* 'langsam reifender Flachs' von **slov-* 'langsam, träge', zum Unterschied von *skorzeń* 'schnell reifender Flachs', vgl. engl. *slow* 'langsam, träge', aengl. *sláw, slǽw* (Brückner ZONF. 2, 153). Dieses *słowień* nach Torbiörnsson 1, 48 zu *соловóй* 'gelblich'. Unwahrscheinliche Experimente mit *свобóда* (s. d.), got. *silba* 'selbst' kymr. *helw* 'Besitz' bei Otrębski L Posn. 1, 143, Słowianie (1947), dagegen Lehr-Spławiński c. l. Über ngr. σκλάβος 'Sklave' als Neubildung von σκλαβηνός, s. Kretschmer Archiv 27, 231 ff., Glotta 15, 307 ff.

славянофи́л 'Slavenfreund', seit V. L. Puškin (1811), K. Batjuškov (1813); bezeichnet urspr. die Anhänger von Šiškovs 'Beseda' mit ihrer Vorliebe für kslav. Wörter, später die von der idealist. Philosophie beeinflußten Slavophilen, vgl. auch Arnold Zeitschr. f. d. Wf. 8, 16. || Gebildet von *славя́не, -ни́н* nach dem Muster etwa von griech. θεόφιλος, παιδόφιλος u. dgl.

сла́дкий 'süß', *сла́док, сладкá, сла́дко*. Kslav. Lehnwort für echtruss. *соло́дкий* (s. d.).

слам 'Abstandsgeld' (D.), 'Beuteteilung', Gaunerspr. (Krestovskij IORJ. 4, 1082). Zu *с-* u. *ломи́ть* 'brechen'.

сла́на 'Reif', kslav. (wäre echt-russ. **solona*), r.-ksl. *slana* πάχνη, bulg. *slána*, skr. *slána* Acc. s. *slȃnu*, sloven. *slána*. || Ursl. **solna* verwandt mit lit. *šalnà* Acc. *šaĺną* 'Frost', lett. *salna* dass., *sals* 'Frost', lit. *šáltas* 'kalt', lett. *salts* dass., ndl. *hal* 'gefrorener Boden', anord. *hêla* f. 'Reif', aind. *çiçiras* 'Kühle, Frost', osset. *sald* 'Kälte', s. Trautmann BSl. 298, M.-Endz. 3, 675 ff., Torp 84, Holthausen Awn. Wb. 111.

сла́нец G. *-нца* 'Schiefer', auch *стла́нец* von **stьlanъ* 'ausgebreitet', zu *стелю́, стлать*, s. MiEW. 320 ff., Preobr. 2, 320, 387.

сла́нка, стла́нка 'sich an den Boden schmiegendes, sehr niedriges Buschwerk', Arch. (Podv.). Zum vorigen.

слань f. 'Unterlage, Lage' (D.). Aus **stьlanь*. Zu *стелю*, s. MiEW. 320 ff.

сла́сть f. 'Süßigkeit, Vergnügen', kslav. Lehnwort, abulg. *slastь* γλυκύτης, ἡδονή (Ostrom., Supr.). Zu *сла́дкий*, s. *соло́дкий*.

слать, **шлю**, **шлёшь** 'schicke, sende', *посо́л* G. *-сла́* 'Botschafter', ukr. *sláty*, *šl'u*, wruss. *slać*, *šl'u*, aruss. *sъlati*, *sъlju*, abulg. *sъlati*, *sъlję* πέμπειν (Supr.), skr. *slàti*, *šljêm*, *šàljêm*, sloven. *posláti*, *pǫ́šljem*, čech. *poslati*, slk. *poslat'*, poln. *posłać*, *poślę*, osorb. *pósłać*, nsorb. *pósłaś*. || Man vergleicht **sъlati* mit got. *saljan* 'darbringen, opfern', anord. *selja* 'überliefern, übertragen, verkaufen', s. Mikkola Ursl. Gramm. 1, 79, Rozwadowski Mat.iPr. 2, 352, Trautmann BSl. 292. Andererseits wird **sъlati* gestellt zu alb. *sul'em* 'stürze mich, laufe' *sul'm* m., *sul'mε* f. 'Eile, Wucht' (G. Meyer Alb. Wb. 396, Lidén unten), armen. *slanam* Aor. *slaçay* 'sich stürzen, laufen, fliegen' (aus **k̑ul-*), ndl. *hollen* 'traben' (v. Wijk IF. 24, 238), s. Lidén Armen. Stud. 77 ff. Der alb. Vergleich als 'ganz unsicher' bezeichnet von Pedersen KZ. 36, 338. Wiederum stellt Petersson BSl. 87 **sъlati* zu lit. *siunčiù*, *siũsti* 'senden', das kaum zu got. *sandjan* 'senden' gehört, s. J. Schmidt KSchlBeitr. 6, 149, Trautmann BSl. 292. Nicht vorzuziehen ist auch der Vergleich mit aind. *pra-sulati* 'stößt hinein' (gegen Rozwadowski c. l., s. Lidén c. l., Uhlenbeck Aind. Wb. 338), mit griech. ἅλλομαι 'springe', lat. *saliō*, *-īre* dass. (Ljapunov Jagić-Festschr. 678 ff., s. dagegen Walde-Hofmann 2, 468), mit lit. *sulà* 'Baumsaft', aind. *salilás* 'wogend, fließend' (Porzeziński RS. 4, 8), mit armen. *yłem*, *yułarkem* 'sende' (Meillet MSL. 8, 238, s. Lidén c. l.). Auch schwerlich Ablaut: **sъl-* zu **sul-* in *посу́л* 'Schmiergeld' (gegen Brandt RFV. 24, 188). Vgl. *посо́л*, *сол*.

сла́ща 'Wruke, Brassica campestris', Šenk. (Podv.). Zum folg.

слаща́вый 'süßlich', zu *сла́сть* (s. d.), wegen *-la-* kslav. Lehnwort. Vgl. *соло́ща*, *со́лость*.

сла́ще Kompar. 'süßer', aruss. *slažьše* Urk. a. 1440 (s. Sobolevskij Lekcii 137). Aus kslav. *slaždii*, *slaždьši* zu *sladъkъ* (s. *сла́дкий*), echt-russ. wäre *solože*.

слега́ 'Balken', s. *сляга́*.

след, *-á* 'Spur', ukr. *slid*, *-u*, wruss. *sled*, aruss. abulg. *slědъ* ἴχνος (Supr.), bulg. *sledá*, skr. *slȉjed* G. *slȉjeda*, sloven. *slę̑d* G. *slę̂da*, *sledû*, čech. slk. *sled*, poln. *ślad*, osorb. nsorb. *slěd*. || Ursl. **slědъ* verwandt mit lit. *slidùs* 'glatt, schlüpfrig', lett. *slids* dass., *slaîds* 'abschüssig, glatt', *sliẽde* 'Spur, Geleise (vom Wagen, Schlitten)', apreuß. *slidenikis* 'Leithund' (M.-Endz. 3, 937 ff.), lit. *slýsti*, *slýstu*, *slýdau* 'gleiten', lett. *slist*, *slīst* dass., *slidêt* 'rutschen, gleiten', ags. *slīdan* dass., mhd. *slîten* 'gleiten', ahd. *slito* 'Schlitten', aind. *srēdhati* 'gleitet ab', griech. ὀλισθάνω 'gleite' Aor. ὤλισθον, s. J. Schmidt Verw. 39, Vok. 1, 58, Uhlenbeck PBr Btr. 26, 294 ff., M.-Endz. 3, 931, 937 ff., Trautmann BSl. 269, Torp 539, Hofmann Gr. Wb. 230. Nicht wahrscheinlich wegen der Intonationsverhältnisse ist der Vergleich von **slědъ* (als

*slē-) mit anord. slóð 'Spur, Fahrweg', norw. slad(e), schwed. slada 'Schleife' und der Sippe von слáбый (Hendriksen IF. 56, 28). Zu след gehört следи́ть, слежу́ 'spüre, folge', ukr. slidýty, slidžú, bulg. sléd'á 'verfolge, beobachte', skr. slijèditi, -dîm, sloven. slediti, sledím, čech. slíditi 'spüren, ausspähen', slk. sliedit', poln. śledzić, osorb. slědzić, nsorb. slěźiś. Auch: слéдовать 'folgen', ukr. sliduváty, slidúju, bulg. slédvam, sloven. sledováti, sledûjem, čech. sledovati, slk. sledovat', poln. naśladować 'erben', osorb. slědowač, nsorb. slědowaś.

слезá 'Träne', ukr. sl'izá, aruss. slьza, abulg. slьza δάκρυον, ϑρῆνος (Ostrom., Supr.), bulg. sъlzá, skr. sùza, sloven. sólza, čech. slk. slza, poln. łza, osorb. sylza, nsorb. łdza. || Ursl. *slьza oder *slьdza, eher ersteres. Dann würde Verwandtschaft bestehen mit слизкий, слизь (s. d.), mnd. slik, slîk 'Schleim', nhd. schlickern 'vergießen', mhd. slîch, slich 'Schlick, Schlamm', s. Zupitza GG. 199, Agrell Zwei Beitr. 39 ff., Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 156. Nicht wahrscheinlich ist die Anknüpfung an lit. žlùgti, žlungù, žlugaũ 'ganz mit Wasser durchzogen werden', und an lit. šlãkas 'Tropfen' (s. Machek Recherches 27 ff.).

слемя, -ене 'Balken, Querbalken', nur russ.-kslav. slěmę, -ene δοκός (11. Jhdt.), daneben spät (16. Jhdt.) russ. solomina (MiLP. 862, Torbiörnsson 1, 97), bulg. sléme (Mladenov 590), skr. šljȅme, -ena 'Trambaum am Dach', sloven. sléme, -ena 'Firstbalken, First', čech. slémě, slemeno 'Balken, First', slk. slemä, slemeno, poln. ślemię, szlemię. || Ursl. *selmę, -ene urverw. mit lit. šelmuõ G. šelmeñs, Acc. šélmenį m. 'Dachgiebel, Fenstergiebel, langer Balken', auch šelmenys dass., lett. salmene 'Strohdach', s. J. Schmidt Vok. 2, 78, KZ. 36, 102, Trautmann BSl. 301 ff., M.-Endz. 3, 674 ff.; damit schwer vereinbar ist griech. σέλμα, -ατος n. 'Balken, Gebälk, Gerüst, Schiffsverdeck, Ruderbank', homer. εὔσσελμος 'mit guten Ruderbänken versehen', neben griech. ἕλματα· σανιδώματα Hesych, ags. sealma, selma 'Bett' (eigtl. 'hölzernes Bettgestell'). Man rechnete hier mit idg. k̑s, s. Kretschmer KZ. 31, 422, Persson 383, Pedersen IF. 5, 59, Torp 437, J. Schmidt c. l. Zu trennen von *slěmę ist anord. skalm 'Gabelzweig', skǫlm dass. (gegen Torbiörnsson 1, 98, s. Persson c. l.), sowie ags. helma 'Steuerruder' (gegen Mikkola BB. 22, 222 ff.), die zu lit. kélmas 'Baumstumpf', apr. kalmus 'Stock', griech. σκαλμός 'Pflock', mnd. holm 'Querbalken' gestellt werden (s. Persson c. l., Holthausen Aengl. Wb. 154, PBrBtr. 44, 475). Nicht zu beweisen ist german. Beeinflussung der slav. Wörter (gegen Stender-Petersen 274 ff., Kiparsky 179 ff., s. Sergijevskij IRJ. 2, 356, Brandt RFV. 24, 147).

слён, слень f. 'harter Schleim, mit dem sich die Fische im Winter bedecken', Ural-Kos., Astrachań (D.). Nach MiEW. 307 zu слизь 'Schleim', слизкий, nach Dal' 4, 248 zu слюна́ 'Speichel'. Eher Ablaut zu сли́на 'Speichel' (s. d.), evtl. *slьnъ oder *slěnъ. Vgl. auch глень (oben s. v.), aus dem es durch die mit sl- anlautenden Wörter umgestaltet sein kann.

слéпéнь, -пня́ 1. 'Rinderbremse, Tabanus bovinus', 2. 'Blindschleiche, Anguis fragilis', ukr. slipýj óvad 'Rinderbremse', slipák

'Blindschleiche'. Zu *слепóй* 'blind'. Vgl. nhd. *Blindfliege, Blindbremse*, 'weil sie sich beim Saugen abnehmen läßt, als wenn sie blind wäre'; die Blindschleiche wird wegen ihrer sehr kleinen Augen für blind gehalten (Kluge-Götze EW. 64ff.).

слепóй 'blind', *слеп, слепá, слéпо*, ukr. *slipýj*, wruss. *slepýj*, aruss. abulg. *slěpъ* τυφλός (Supr.), bulg. *slěp*, skr. *slȉjep, slijèpa, slȉjepo*, sloven. *slę̑p, slę́pa*, čech. slk. *slepý*, poln. *ślepy*, osorb. *slepy*, nsorb. *slěpy*. Ablaut: abulg. *oslьpnǫti* ἀποτυφλοῦσθαι (Supr.), ačech. *osľnúti* 'erblinden', čech. *oslnouti*. || Durch den Ablaut ist echt-slav. Herkunft gesichert (s. Trautmann BSl. 268), obwohl Verwandtschaft mit lit. *slė̃pti, slepiù, slė́piaũ* 'verbergen, verstecken', *slaptà* 'Versteck', lett. *slēpt, slepêt* 'verbergen' (J. Schmidt Vok. 2, 73) fraglich. Unsicher ist auch Zusammenhang mit got. *hleibjan* 'sich jemd.'s annehmen' (Uhlenbeck PBrBtr. 30, 291, Feist Got. Wb. 262).

слепорóд 'Spottname für die Leute von Vjatka', Ustjug (D.). Angeblich wegen ihrer Schlitzaugen, eigtl. 'blind geboren', s. Potebnja RFV. 4, 173.

слéсарь, *-я* 'Schlosser', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 278. Kaum über poln. älter *ślosarz*, heute *ślusarz* aus mhd. *slozzer* dass. (s. Brückner EW. 532, Korbut 487, Matzenauer 308). Eher direkt aus nhd. *Schlosser* mit Angleichung des anlaut. *š* an das folgende *s* (ähnlich Preobr. 2, 321).

слúва 'Pflaume, Prunus, Baum u. Frucht', ukr. *slýva*, wruss. *slíva*, s.-ksl. *sliva*, bulg. *slíva*, skr. *slȉva, šljȉva*, sloven. *slíva* dass., *slî̀v* 'zwetschenblau, bläulich', čech. *slíva*, slk. *sliva*, poln. *śliwa*, osorb. *slowka*, nsorb. *sliwa*, polab. *slaiwó*. || Urspr. von einem Farbennamen. Vgl. lat. **līvos* 'bläulich', *līveō, -ēre* 'bläulich sein', *līvidus* 'blauschwarz, blaugrau', *līvor, -ōris* 'bläuliche Farbe', *līvēscō, -ere* 'bläulich werden', weiter (wie lat. *rīvus*: *rěka*) zu ahd. *slêha, slêwa* 'Schlehe', air. *lī* 'Farbe, Glanz', kymr. *lliw*, s. Solmsen KZ. 37, 598ff., Torp 532, Specht 205ff., Trautmann BSl. 269ff., Apr. Sprd. 431, Fraenkel Glotta 4, 38. Vgl. lat. *pruna nigrō līventia sūcō* (Ovid Metamorph. 13, 817ff.), s. W. Schulze Lat. Eigenn. 178, 181, Walde-Hofmann 1, 816. Slav. Lehnwörter sind: lit. *slyvà*, apreuß. *slywaitos*, s. Trautmann c. l., Brückner Archiv 20, 503.

слúвень 'Blindschleiche, Anguis fragilis', Westl. Wohl als Tabuwort aus *слéпень* dass. entstanden unter Einfluß von *слúва*, nach der bleigrauen Färbung. Kaum richtig nimmt Karskij RFV. 49, 21, Entlehnung aus dem Lit. an.

слúвки pl. 'Sahne', eigtl. 'was abgegossen wird', zu *с* und *лить* 'gießen', vgl. *опúлки* 'Späne', s. Preobr. 2, 322.

слúвóнское винó 'Schlampe, Gemisch' (D.). Scherzhafte Bildung von *сливáть* 'zusammengießen', etwa nach *ливóнский* 'livländisch'.

слúгоза 'e. Kind, das noch nicht gehen, sondern nur kriechen kann', Olon. (Kulik.), auch 'wer Schmutz an den Schuhen ins Haus bringt', Olon. (ebda). || Man könnte an Verwandtschaft mit nhd. *schleichen*, ahd. *slîhhan*, mnd. *slîken* 'leise gleitend

gehen', griech. λίγδην 'streifend, ritzend' denken, die zu *слйзкий, слезá* gestellt werden (s. Trautmann BSl. 270, Kluge-Götze EW. 523, Hofmann Gr. Wb. 180). Dann müßte Gutturalwechsel angenommen werden. Bildung wie *егозá, елгозá*.

слйз, *-а* 'Schleimfisch, Art Aal, Blennius', ukr. *slýž, -a* 'Schmerle, Cobitis barbatula', čech. slk. *sliz* 'Schleim', slk. *sliž* 'Schmerle', poln. *śliz, śliż* 'Schmerle', osorb. *sliž, śliž*, nsorb. *sliž* 'Schnecke'. Ursl. **slizъ* bzw. **slizjo-*, zu *слйзкий*, s. MiEW. 307, Preobr. 2, 322.

слизгáлка 'Schlittschuhbahn' Tver, *слйзгать(ся)* 'rutschen, gleiten' (D.), ukr. *slýznuty* 'verschwinden', poln. *ślizgać się* 'gleiten, Schlittschuh laufen', *ślizać* dass., *ślizgawka* 'Schlittschuhbahn', osorb. *sliznyć so* 'entgleiten', nsorb. *sliznuś* 'zergehen, sich allmählich auflösen'. ‖ Hängt wohl mit *слйзкий, слизь, слезá* zusammen, s. Brückner EW. 531, MiEW. 300, Preobr. 2, 300. Der Vergleich mit griech. ἀλισγέω 'beflecke, besudle' (Scheftelowitz KZ. 54, 248) überzeugt nicht.

слйзень, *-зня* m. 'Schnecke'. Zum folg.

слйзкий 'schlüpfrig, schleimig', ukr. *slýzkyj* dass., abulg. *slьzъkъ* ὀλισθηρός (Supr.), sloven. *slizək, slìzka* 'schleimig', čech. *slizký, slzký* 'schlüpfrig', *slznouti* 'schlüpfrig werden', slk. *slizký* 'schlüpfrig', poln. *ślizki*. Dazu *слйзь, -и* f. 'Schleim', ukr. *slýz, -u* m. dass., bulg. *slìza* 'Speichel', sloven. *slȋz, -ȋ* f. 'Schleim', vgl. auch oben *слиз* 'Schleimfisch', ferner: *слйзень, -зня* 'Schnecke', *слйзы* pl. 1. 'Art Schleife zum Fortführen von Heu', 2. 'schräg liegendes Balkengerüst zum Heraufziehen von Balken' (D.). ‖ Urspr. zu trennen von den unter *склйзкий* besprochenen Wörtern (gegen Brückner EW. 531, Preobr. 2, 299,), s. Nitsch MatiPr. 3, 290, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 156. Die Sippe von **slizь*, **slizъkъ* wird als urverw. verglichen mit anord. *slíkr* 'glatt', ahd. *slîhhan* 'schleichen', mnd. *slîk* 'Schlamm, Schlick', griech. λίγδην 'die Oberfläche streifend'. air. *sligim* 'beschmiere', npers. *lēzīdan* 'labi in lubrico' (Scheftelowitz KZ. 54, 248), s. Trautmann BSl. 270, Germ. Lautg. 14, PBrBtr. 32, 151, Mladenov 590, Holthausen Awn. Wb. 264, Zupitza GG. 199, BB. 25, 96 ff. Vgl. *слезá*.

слимáк, *-кá* 'Schnecke', Westl., Südl. (D.), ukr. *slymák*, wruss. *slimák*, čech. *slimák*, slk. *slimak*, poln. *ślimak*, osorb. *slink*. ‖ Ursl. **slimakъ* verwandt mit griech. λείμαξ, -ακος 'nackte Schnecke ohne Haus', lat. *līmāx, -ācis* 'Wegschnecke', anord. *slím* 'Schleim', mnd. *slîm* 'Schleim, Schlamm', ir. *slemun* 'glatt', weiter zu *слинá* (s. d.), vgl. Trautmann BSl. 269, J. Schmidt Vok. 2, 259, Kritik 106, M.-Endz. 3, 939, Walde-Hofmann 1, 802, Meillet-Ernout 639, Pedersen Kelt. Gr. 1, 84, IF. 5, 69, Torp 538.

слимóнить 'stehlen', Kašin (Smirnov). Zu *лимóнить* 'betrügen'.

слинá 'Speichel', ukr. *slýna*, wruss. *sliná*, s.-ksl. *slina* σίαλον, bulg. *slìna*, skr. *slȉna*, sloven. *slína*, čech. slk. *slina*, poln. *ślina*, osorb. nsorb. *slina*, polab. *sléina*. ‖ Ursl. **slina* verwandt mit lett. *sliẽnas* 'Speichel, zäher Schleim', *sliẽnât* 'speichle, geifere',

ferner anord. *slím* 'Schleim' (s. *слимáк*), lett. *sliẽkas* f. pl. 'Speichel', s. Trautmann BSl. 269, Apr. Sprd. 431, M.-Endz. 3, 939, Endzelin SlBEt. 198, Meillet Ét. 445ff., J. Schmidt Kritik 106, Persson 890, Meillet-Vaillant 29. Fraglich ist die Zugehörigkeit von lat. *linō, litum, linere* 'beschmiere, bestreiche', kypr. *ἰναλίνω* 'streiche darauf' (Charpentier KZ. 40, 464). Nicht wahrscheinlicher ist die Herleitung aus **spjūnā* (zu *плюю́*), gegen Brandt RFV. 23, 298.

слободá 'Vorstadt, Ansiedlung außerhalb der Stadt' (Kotošichin 145), aruss. *sloboda* dass. (Testam. Dmitr. Donsk. a. 1389, auch Pskover 1. Chron., Suzdal. Chron. s. Srezn. Wb. 3, 414ff.), ukr. *słobodá*, wruss. *slobodá*. Mit Dissimilation von *v-b* zu *l-b* aus **svoboda* (s. *свобóда*) als 'Siedlung freier Bauern'. Zur lokalen Bedeutung vgl. poln. *gospoda* 'Herberge', ferner poln. *Wola, Zduńska Wola* u. a., čech. *lhota*, s. Preobr. 2, 323, MiEW. 332, Solmsen Unters. gr. Lautl. 201, Iljinskij RFV. 69, 19, Fraenkel Zeitschr. 20, 52. Keineswegs urslavisch **sloboda*, weil die Belege dafür alle spät sind (gegen Solmsen RFV. 49, 51ff.). Auch nicht zu **slabъ* oder von diesem beeinflußt (gegen Brandt RFV. 24, 184). Verfehlt ist der Vergleich mit **slověne* und got. *silba* 'selbst' (Otrębski LPosn. 1, 143ff.).

словáк, *-a* 'Slowake', wohl über poln. *słowak* aus slk. *slovák* zu **slověninъ* (s. *славяни́н*) wie poln. *polak* 'Pole' zu *polanin* 'Feldbewohner', vgl. dazu Stieber JP. 13, 140.

словени́н, словя́нский s. *славяни́н*.

словéсный 'geisteswissenschaftlich, humanistisch', aruss. abulg. *slovesьnъ* λογικός (Supr.). Zum folg.

слóво, *-a* 'Wort', ukr. *słóvo*, wruss. *slóvo*, aruss. abulg. *slovo* G. *slovese* λόγος, ῥῆμα (Supr.), bulg. *slóvo*, skr. *slȍvo* 'Buchstabe', sloven. *slovǫ̂, -ésa* 'Abschied', *slóvo, -a* 'Wort, Buchstabe', *slòv* G. *slóva* 'Ruf, Name', čech. *slovo* 'Wort', *sloveso* 'Verbum', slk. *slovo* 'Wort', poln. *słowo*, osorb. nsorb. *słowo* 'Wort', polab. *slüvǘ*. Ablaut: *слáва, слыть*. || Urslav. *-es-* Stamm **slovo* verwandt mit lett. *slava, slave* 'Gerücht, Ruf, Lob, Ruhm', ostlit. *šlãvė* f. 'Ehre, Ruhm,' *šlãvinti* 'ehren, preisen', aind. *çrávas* 'Ruhm, Ruf', avest. *sravah-* 'Wort, Lehre, Spruch', griech. κλέος, dial. κλέϜος n. 'Ruhm', air. *clú* 'Ruhm', s. Trautmann BSl. 308, Rozwadowski RS. 1, 102, M.-Endz. 3, 920, Meillet Ét. 356ff., RS. 2, 66; 6, 168ff., Fraenkel Balt. Spr. 107.

Словутич 'Epitheton des Dniepr', nur aruss. *Slovutičь* (Igorl.), Ableitung von **slovǫtь* 'berühmt' (wie **mogǫtь*). Vgl. lit. *Šlavañtas* 'Seename', *Šlavantà* 'Flußname' (s. Otrębski LPosn. 1, 150), urspr. evtl. '(wasser)reich' (vgl. damit *скупóй* in ON). Dial. *словýтный* 'reich, berühmt, geachtet', Olon. (Kulik.), aruss. *slovutьnъ* (Hypat. Chron.), cf. *пресловýтый* (s. d.). Dazu gehören: wruss. *slovútnyj* 'berühmt', čech. slk. *slovutný*, poln. *sławętny* (angelehnt an *слáва*), Ableitungen von **slovǫtь*, dieses urspr. Partic. Praes. Act. von *slovǫ*: *sluti*, s. Verf. IF. 42, 181ff., Mélanges Pedersen 393. Vgl. *слыть*.

слóг, *-а* 'Silbe, Stil', aruss. *sъlogъ* 'Vereinigung, Silbe, Wort, Dogma' (Srezn. Wb. 3, 735 ff.). Zu *лежáть*, *лог*, *ложúть*.

слозить 'essen' (woher?, fehlt bei Dal'). Wird von Potebnja RFV. 1, 76 kühn mit *лóжка* 'Löffel' zusammengebracht. Unklar. Vgl. *слýзгать*.

слой G. *слóя* 'Schicht', ukr. *slij* G. *slojá* 'Faser, Maser', bulg. *sloj* 'Schicht, Überzug (von Eis)', sloven. *slòj* G. *slója* 'Kotpfütze, Flötz, Lager', čech. *loj* 'Schicht, Lager, Flötz', slk. *sloj* 'Schicht, Lager', poln. *słój* 'Geäder im Holz', nsorb. *słoj* 'Napf, Büchse'. || Urspr. 'Überguß', **sъlojь*, vgl. *налóй* 'Gußregen', *залóй* 'überschwemmte Stelle', skr. *pòlōj* 'der Überschwemmung ausgesetzter Ort', zu *лой*, *лить* (s. d.), vgl. Berneker EW. 1, 729, Preobr. 2, 323; 387. Nicht vorzuziehen ist der Ansatz **slojь* und Vergleich mit apreuß. *slayan* 'Schlittenkufe', lit. *šlãjos* f. pl. 'Schlitten', *šliẽti*, *šliejù* 'anlehnen', lett. *sliet* dass., aind. *çráyati* 'lehnt an', avest. *srayatē* 'lehnt sich an', lat. *clīnō*, *-āre* 'neigen', griech. *κλίνω* 'lehne an', ir. *clóin* 'schief', asächs. *hlinôn* 'lehnen' (Trautmann BSl. 309, M.-Endz. 3, 939 ff.).

слон G. *-á* 'Elephant', ukr. *słoń* (aus d. Poln.), aruss. *slonъ* (Afan. Nikitin, Bibel 1499, s. Srezn. Wb. 3, 422 ff.), r.-kslav. *slonь* (Zlatostr., Greg. Naz., Jo. Exarch. c. l.), bulg. *slon*, sloven, *slòn* G. *slóna*, čech. *slon*, slk. *slon*, poln. *słoń*, osorb. *słóń*, nsorb. *słon*. || Wird gewöhnlich als künstliche Bildung von (*pri*)-*sloniti sę* 'sich anlehnen' angesehen unter Berufung auf die Angabe des 'Physiologus', daß der Elephant angelehnt an einen Baum schlafen soll; vgl. r.-kslav. *jegda chošćetъ spati dubě sja vъslonivъ spitъ* Hs. Troice-Serg. Lavra Nr. 729, Bl. 178 (15. Jhdt.) nach Karnejev Fiziol. 367 bei Brandt RFV. 24, 180 ff.; 25, 232, so auch Sobolevskij RFV. 65, 415, Preobr. 2, 324, Mladenov 591, Brückner EW. 500. Die Beziehung von **slonъ* zu **sloniti sę* ist doch wohl eher volksetymologisch, denn zu Beobachtungen über die Lebensweise des im Lande nicht vorhandenen Tieres hatte der Slave sehr wenig Gelegenheit. Nicht klar ist auch das Verhältnis von **slonъ* und lit. *šlapis*, *šlajus* 'Elephant' (s. Sobolevskij c. l. 409 ff.). Lautlich ansprechend wäre die Annahme einer Entlehnung aus d. Turkotatar., wo neben osman. kasantat. *arslan* 'Löwe' (s. *Руслáн*) auch osman. aderb. karač. balkar. krimtat. *aslan* dass. kuman. *astlan* vorliegt (s. Radloff Wb. 1, 546, Kel. Sz. 10, 88; 15, 203), vgl. Štrekelj 58 ff., Verf. Živ. Star. 17 S. 141 ff., Kretschmer Anz. Wien. Akad. 88 (1951) 310 ff., 89 (1953) 191 ff., Pogodin IORJ. 18, 1, 29. Vgl. dazu bulg. *'Οσλάν(ν)ας ὁ βαγατουρ* (Säule v. Sijutli, Archäol.-epigr. Mitt. aus Österreich 19, 238 nach Bang WZKM. 13, 111 ff.). Zu beachten apoln. *wsłoń* 'Elephant' (Bielski nach Brückner). Die lit. Wörter könnten sekundär an lit. *šlãpias* 'naß' angeglichen sein (zu dieser Sippe s. Trautmann BSl. 306). Zum Schwund des turkotatar. anlaut. Vokals vgl. *лачýга*, *лóшадь*, *лафá*. Ganz anders Oštir Slavia 6, 1 ff., der eine Anknüpfung ans Ägyptische sucht, noch anders Iljinskij IORJ. 23, 2, 196, der **slonъ* auf **slopnь* zurückführt und apoln. *słopień* 'Stufe, Tritt', *słapać* 'stampfen' heranzieht (dazu Brückner EW. 500). Zum Bedeu-

tungswandel, den die turkotat. Deutung voraussetzt, vgl. oben (1, 184) unter *верблюд* 'Kamel'.

-слони́ть, -слоню́ 'anlehnen, verdecken', *прислони́ть* 'anlehnen', *заслони́ть* 'verdecken', ukr. *słonýty* 'anlehnen', wruss. *słonić*, ksl. *sloniti sę* 'lehnen', Iter. *slanjati sę*, bulg. *zasloňá*, *zasláňam* 'verdecke', skr. *zaslòniti*, *zàslonîm*, sloven. *zaslóniti*, *-slónim*, čech. *sloniti*, *cloniti* 'bedecken', slk. *slonit'*, *clonit'* 'beschatten, blenden', poln. *słonić*, osorb. *zasłonić* 'bedecken'. || Man vergleicht: lett. *slenêt*, *-ẽju* 'schlagen, prügeln', *slànît* 'zusammenwerfen, schichten, prügeln' (s. M.-Endz. 3, 925 zweifelnd), ferner: aind. *çráyatē* 'lehnt sich an', *çráyati* 'lehnt an, legt auf', avest. *srayatē* 'lehnt sich an', lit. *šliẽti*, *šliejù* 'anlehnen', griech. *κλίνω* 'neige, lehne an', lat. *clīnō*, *-āre* 'biegen, neigen', asächs. *hlinôn* 'lehnen, sich stützen', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 319, Brückner EW. 500.

слопе́ц, *-пца́* 'Art Falle für kleine Tiere', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), ukr. *słopéć*, *-pćá*, čech. slk. *slopec*, neben čech. slk. *chlopec*, poln. *słopiec*. || Man denkt an schallnachahmende Herkunft und vergleicht engl. *slap* 'leichter Schlag', nhd. *schlapp* Interj., *Schlappe* 'Schlag mit der Hand, Niederlage' (s. Matzenauer LF. 7, 220ff., ähnlich Liewehr Zeitschr. 11, 373), vgl. auch *хлопать* 'klatschen' (s. d.). Neben **slopъ* findet sich **slǫpъ* in apoln. *słęp*, čech. *slup* 'Luchsfalle' (Brückner EW. 500, MiEW. 308). Lautlich nicht begründet ist die Zurückführung von **slopъ* auf **stъlpъ* (s. *столп*, *столб*), gegen Preobr. 2, 324.

слопи́ть 'schnell sprechen', Jarosl. (Volockij). Wohl lautnachahmend. Vgl. čech. *slopati* 'schlürfen, saufen', slk. *slopat'* dass., vgl. zur Sippe Liewehr Zeitschr. 11, 373.

сло́та 'Schlackwetter, feuchtes Wetter, Schnee mit Regen vermischt', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), ukr. *słótá*, *sl'otá* 'feuchter Schnee, nasses Herbstwetter', wruss. *slóta*, aruss., s.-ksl. *slota* 'Unwetter, Schlackwetter', bulg. *slóta* 'Hagelwetter', skr. *slȍta* 'Landregen, Regenwetter', sloven. *slota*, čech. slk. *slota*, poln. *słota*. || Es wird Verwandtschaft angenommen mit lit. *šáltas* 'kalt', *šaltis* m. 'Kälte, Frost', *šálti*, *šą̃la* 'frieren', lett. *salts* 'kalt', avest. *sarəta-* 'kalt', npers. *serd* 'kalt', s. W. Schulze Kl. Schr. 423, Endzelin SlBEt. 40, Trautmann BSl. 298. Sonst wird *slota* verglichen mit norw. *slatr* n., *sletta* f. 'Schneeregen' (= **slattiôn*), ferner mit griech. *λάταξ*, *-αγος* f., *λατάγη* f. 'Tropfen, Neige Wein', s. Torp 535, Walde-Hofmann 1, 770. Unwahrscheinlich ist der Vergleich mit lit. *slačiū̃kas* 'träger, schläfriger Mensch', *slatyti*, *slatau* 'nicht dran wollen, sich ducken' (Otrębski LPosn. 1, 142ff.).

слуга́ 'Diener', ukr. *słuhá*, aruss. *sluga*, abulg. *sluga* *ὑπηρέτης*, *διάκονος* (Supr.), bulg. *slugá*, skr. *slúga*, pl. *slûgē*, sloven. *slúga*, čech. *slouha* 'Gemeindehirt', poln. *sługa* 'Diener'. Dazu: *служи́ть*, *-жу́* 'diene', ukr. *służýty*, wruss. *służýć*, aruss. abulg. *služiti*, *-žǫ* *λατρεύω*. *διακονέω*, *ἱερατεύω* (Supr.), bulg. *slúžъ* 'diene', skr. *slúžiti*, *slûžîm* 'dienen, kredenzen', sloven. *slúžiti*, *-im*, čech. *sloužiti*, slk. *slúžit'*, poln. *służyć*, osorb. *słužić*, nsorb.

služýs. || Urverw. mit žemait. *slaugýti*, *slaugaũ* 'unterstützen, helfen', *paslaugìnti* 'jemd. bei der Arbeit vertreten', *slaugà* 'das Dienen', *pãslauga* 'Hilfe, Hilfeleistung', ferner ir. *sluag* 'Schar', *teg-lach* 'Hausgenossenschaft' (**tegoslougo-*), s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 84, Zubatý Archiv 15, 479, Trautmann BSl. 269, Buga RFV. 66, 248ff.; 75, 145ff., Fortunatov BB. 3, 58, Meillet Ét. 258ff., Bezzenberger bei Stokes 320ff., Mikkola RS. 1, 17. Entlehnung der slav. Wörter aus dem Kelt. kommt (gegen Šachmatov Archiv 33, 92, Feist WS. 6, 45, Mikkola RFV 48, 273) nicht in Betracht. Nicht möglich, wegen der auf *sl-* weisenden balt. u. kelt. Formen ist Verwandtschaft mit *слыть* (s. d.) als 'Höriger' (gegen Terras Zeitschr. 19, 123).

слуд 'überschwemmte Wiese', *на́слуд* 'Aufwasser auf dem Eise, aufgeschichtetes Eis an den Flußufern' (D.), *слудь* f. 'dünne Eisschicht über dem Aufwasser', Arch. (Podv.). Hierher auch *слуз*. || Wird verglichen mit norw. *sludd*, dän. *slud* 'Mischung von Schnee und Regen', isl. *sludda* 'Klumpen, Speichel, Nasenschleim', nhd. *Schlott*, *Schlutt* 'Schlamm, Tauwetter', *Schloße* 'Hagelkorn', mhd. *slôȥ*, *slôȥe* 'Hagelkorn', engl. *sleet* 'Mischung von Schnee u. Regen', norw. *slutr* 'Schnee mit Regen', mnd. *slôten* pl. 'Hagel', *slôt* 'Schlamm, Pfütze', afries. *slât* 'Graben', s. Petersson BSl. 62ff., zur Sippe Kluge-Götze EW. 526. Andererseits wird Anknüpfung gesucht an griech. *κλύζω* (*κλύδι̯ω*) 'spüle', *κλύδων* 'Wellenschlag', *κλύσμα* n., *κλυσμός* m. 'Plätschern', lat. *cluō*, *-ere* 'reinige', *cloāca* 'Abzugskanal', got. *hlūtrs* 'rein', nhd. *lauter*, lit. *šlúoti*, *šlúoju* 'fege', s. Petersson c. l. Rozwadowski Beličev Zbornik 131, Sprawozd. Akad. Krak. 27, 4ff. Die erstere Möglichkeit ist wohl die wahrscheinlichere, weil dann auch weitere Verbindung mit *хлы́нуть* (s. d.) möglich ist, s. Endzelin SlBEt 109. Vgl. auch das folg. Nicht wahrscheinlich ist Zusammenhang von **sludъ* und lit. *sklandýti*, *sklandaũ* 'umherschweben' (Jagić Archiv 6, 287).

слуда, слу́дка 'Abhang, Klippe, Felsen', Perm (D.), aruss. *sluda*, *sludy*, G. *-ъve* *κρημνός*, r.-ksl. *sludъvьnъ* *ἀπόκρημνος*. || Man dachte an Verwandtschaft mit **sludъ* (s. *слуд*), so MiEW. 308. Dagegen Endzelin SlBEt. 109, der **sludy* 'abschüssige Stelle', usw. mit lett. *šļaubums* 'Böschung, Senkung, Neigung', *šļaubs* 'abschüssig' vergleicht, so auch Preobr. 2, 326. Dieser Vergleich findet sich nicht mehr bei M.-Endz. 4, 64ff., wo die lett. Wörter zu lit. *slùbnas* 'matt, schwach', got. *sliupan* 'schleichen', ahd. *slupfen* 'schlüpfen' gestellt werden.

служи́ть, служу́ s. *слуга́*.

слу́з, *-а* 'Aufwasser, gefrorene Pfützen, dünne Eisschicht', Tveŕ, Arch. (Podv.), *наслу́з* 'Oberwasser, Aufwasser', Olon. (Kulik.), auch Don-G. (Šolochov), aruss. *sluzъ* 'Schleim, Feuchtigkeit', abulg. *sluzъ* *χυμός* (Supr.), bulg. *sluz* 'Schleim, Speichel', skr. *slûz*, sloven. *slûz* 'Schleim', neben poln. *śluz* 'Schleim', *śluzem* 'zur Seite, in die Quere'. || Man stellt die Wörter zu *слуд*, s. Pedersen IF. 26, 293, Jokl Archiv 28, 2, Petersson BSl. 63. Andere denken an Urverwandtschaft mit lit. *šliũžės* pl. 'Rutschspur eines Schlittens', *šliužaĩ* m. pl. 'Schlittschuhe', *šliaũžti*,

šliaužiù 'kriechen', *šliū̃žti*, *šliuožiù* dass., lett. *služa* 'Zugspur', *služât*, *-āju* 'schlurren, glitschen, rutschen', *sluzns* 'niedrig gelegen', *slaugzna* 'Eiskruste auf dem Schnee', schweiz. *slûche* 'schleppend gehen', ndl. *sluiken* 'schleichen', mhd. *slûch* 'Schlauch, Schlangenhaut', s. Trautmann BSl. 306ff., M.-Endz. 3, 919; 942, Franck-Wijk 621, Buga RFV. 66, 231. Nicht überzeugend wird **sluzъ* zu *лýжа* (s. d.) gestellt von Iljinskij Archiv 29, 495.

слýзгать 'auffressen', Tveŕ (D.), auch *слы́згать* 'aufessen, -fressen, auslecken', Pskov, Tveŕ (D.), s.-ksl. *luzgati* 'zerkauen'. || Zu *лузгá*, *лузгáть*, *лускá*, *лýскать*, s. Berneker EW. 1, 747, Dal' 4, 265. Unsicher ist der Vergleich mit lit. *liauzgùs* 'schwach, verwöhnt', *liauzgė́ti* 'hinfällig werden' (gegen Scheftelowitz KZ. 54, 239) oder die Anknüpfung an *слуз* 'Aufwasser' (gegen Petersson BSl. 63).

слýка 'Waldschnepfe, Scolopax rusticola', ukr. *słúkva*, skr. *slȕka*, *šljȕka* 'Schnepfe', sloven. *slọ̑ka*, čech. *sluka*, hanak. *slúka*, slk. *sluka*, apoln. *słęka*, poln. *słąka*, *śląka*. || Ursl. **slǫka* gehört zu lit. *slankà*, Acc. s. *slañką* 'Schnepfe', lett. *slùoka* 'Waldschnepfe', apreuß. *slanke* 'große Schnepfe', s. Trautmann BSl. 268, M.-Endz. 3, 944. Weiter denkt man wegen des niedrigen schleppenden Fluges (Potebnja bei Preobr. 2, 332ff.) bzw. 'wegen des geduckten schleichenden Ganges' (Brehm) an Zusammenhang mit lit. *sliñkti*, *slenkù*, *slinkaũ* 'schleiche, krieche', *slañkius* m. 'steiles Ufer, wo die Erde wiederholt hinabgleitet', *slankà* 'Schleicher; träger, langsamer Mensch', lett. *slìkt*, *slìkstu* 'schleiche', ahd. *slingan* 'sich bewegen, hin- u. herziehend schwingen', mhd. *slingen* 'schleichen', ahd. *slango* 'Schlange', s. Zubatý LF. 20, 406ff., Osthoff IF. 27, 169ff., J. Schmidt Vok. 1, 54, 71, 75, Machek Zeitschr. 18, 29; 20, 46ff. Andere glauben weniger glücklich an Benennung vom 'Knarren', poln. *ślęczeć* 'wimmern, winseln' (Brückner EW. 500).

слýкий 'bucklig, krumm', kirchl. (D.), aruss. *s(ъ)lukъ* dass., *s(ъ)lukovatyi* 'schief, verschlagen', abulg. *sъlǫkъ* συγκύπτων (Ostrom.), *slǫkъ* (Mar.). Also aus **sъ-lǫkъ* zu *лук*, *лукá*, *ляка*, nicht zu der unter *слýка* erwähnten Sippe lit. *sliñkti* usw. (vgl. Trautmann BSl. 159 ohne das russ. Wort). Dagegen treten für **slǫk-* ein MiEW. 308, Uhlenbeck Aind. Wb. 315, Torp 360.

слух, *-a* 'Gehör, Gerücht', ukr. *słuch*, aruss. abulg. *sluchъ* ἀκοή (Cloz., Ostrom., Supr.), bulg. *sluch*, skr. *slȕh*, sloven. *slûh*, čech. slk. *sluch*, poln. *słuch*; dazu: *слýшать* 'zuhören', *слы́шать*, 'hören' (s. d.). || Urverw.: avest. *sraōša-* m. 'Gehör, Gehorsam', ags. *hléor* n. 'Wange, Gesicht', anord. *hlýr* n. 'Wange' (**hleuza-*), lit. *klausà* 'Gehorsam'. Ablaut in anord. *hlør* n. 'Lauschen' (**hluza-*) = čech. *slech* 'Gehör' (**slъchъ*), s. Pedersen IF. 5, 36, Trautmann BSl. 308, Holthausen Awn. Wb. 120, Aengl. Wb. 162. Vgl. *слýшать*.

Случ 1. 'li. Nbfl. d. Pripet', G. Minsk', 2. 're. Nbfl. d. Goryń, G. Wolhynien', 3. 'Nbfl. des Sož, G. Mohilev'. Wohl als **sъlǫčь* zu *слýкий* 'krumm, gebogen'.

слу́чай 'Vorfall, Zwischenfall, Gelegenheit', *случа́йный* 'zufällig', ukr. *slučáj*, abulg. *sъlučajь* συντυχία (Supr.), bulg. *slúčáj* 'Zufall, Fall', skr. *slȕčâj*, sloven. *slučâj*. Zu *лучи́ть* II. 'fügen', *случи́ться* 'sich fügen', s. Mladenov 592.

случи́ть 'vereinigen, anlassen (Hengst zur Stute)'. Siehe *лучи́ть* I. Aus **lǫčiti*.

случи́ться 'sich ereignen', abulg. *lučiti sę* συμβαίνειν, γίγνεσθαι (Supr.), bulg. *slúčva se* 'sich zutragen', skr. *slúčiti se*, *slȗčî se* dass., sloven. *slučiti se*. Zu *лучи́ть* II (s. d.), vgl. Trautmann BSl. 151ff. Weiter dazu *лука́ть* 'werfen' nach Želtov Filol. Zap. 1875 Nr. 3 S. 9. Zu trennen ist mhd. *gelücke* 'Glück', nhd. *Glück*, schwed. *lycka* dass. (gegen Matzenauer LF. 9, 220ff.), s. Kluge-Götze EW. 210, Hellqvist 599.

слу́шать, *-аю* 'zuhören', ukr. *slúchaty*, wruss. *slúchać*, aruss. abulg. *slušati* ἀκούειν, προσέχειν (Supr.), bulg. *slúšam* 'horche' (Mladenov 592), skr. *slȕšati*, *slȕšâm*, sloven. *slúšati*, *slúšam*, čech. *slušeti* 'passen, stehen, kleiden, zukommen, geziemen', slk. *slušat'*, poln. *słuchać* 'hören', *słuszać* 'gehorchen', *słuszeć*, osorb. *posłuchać*, *słušeć*, nsorb. *słuchaś*, *słušaś*. || Urslav. **slušati* aus **sluchěti* zu *слух*, urverw. mit lit. *klausýti*, *klausaũ* 'hören, anhören, gehorchen', apreuß. *klausiton* 'erhören', *klausēmai* 'wir hören', ahd. *hlosên* 'zuhören, gehorchen'. Ablaut in: lit. *paklùsti*, *paklustù* 'gehorche', *paklusnùs* 'gehorsam', aind. *çrôṣati* 'hört', *çrúṣṭiṣ* f. 'Willfährigkeit, Vertrauen', asächs. *hlust* f. 'Gehör, Ohr, Hören', ir. *cloor* 'höre' (**klusōr*), tochar. *klyos-* 'hören', s. Trautmann BSl. 308, Apr. Sprd. 360, Walde-Hofmann 1, 238ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 321, Reuter JSFOugr. 47, 4, 11. Siehe *слы́шать*, *слух*.

Слуя 'li. Nbfl. der Vazuza, G. Smolensk' (Semenov Geogr. Slov. 4, 821, Spiski Smol. G. 372ff.). Siehe *Славяни́н*.

слы́згать 'auflecken, auffressen', s. *слу́згать*, *лу́згать*.

слыть, **слыву́** 'stehe im Rufe, gelte' (seit 16. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 249), älter *слову́* dass., ukr. *slýty*, wruss. *słyć*, aruss. *sluti*, *slovu* 'gelten, gehalten werden, berühmt sein', abulg. *sluti*, *slovǫ* 'heißen' (Supr.), sloven. *slúti*, *slóvem*, *slûjem* 'berühmt sein, lauten', ačech. *slúti*, *slovu*, čech. *slouti*, *sluji* 'heißen', slk. *sluti*, *slujem*, auch čech. *slynouti* 'berühmt sein', poln. *słynąć*. || Urverw.: lett. *sluv*, *sluva*, *sluvêt* 'im Rufe stehen', *slūt*, 3. p. Praeter. *sluva* 'sich verbreiten, bekannt werden', *sludinât*, *sludinu* 'verkünden, kund tun', aind. *çrutás* 'gehört, berühmt', *çrútiṣ* f. 'Gehör, Ohr, Hören', avest. *srūti-* 'Vortrag', *srūta-* 'gehört', griech. κλέω, κλέομαι 'rühme, preise', κλῦθι 'höre!' κλῦτε 'höret!' κλυτός 'berühmt', aind. *çrudhí* 'höre!', *çr̥ṇóti* 'hört', lat. *clueō*, *-ēre* 'heiße, werde genannt', *inclutus* 'berühmt', ir. *clunim* 'höre', ahd. *hlût* 'laut', armen. *lu* 'kund', *lur* 'Hören, Kunde, Nachricht' (**k̑luto-*, bzw. **k̑luti-*), s. Trautmann BSl. 307, Pedersen Kelt. Gr. 2, 495, M.-Endz. 3, 942ff., Hübschmann 453, Torp 112, Uhlenbeck Aind. Wb. 315ff., 320, Hofmann Gr. Wb. 147, Walde-Hofmann 1, 237ff. Weiter zu *сло́во*, *сла́ва*.

слых 'Gerücht, fama', Novgor., N.-Novg. (D.), ukr. *słych*, wruss.

slych, poln. osorb. *słych* 'Gehör'. Dazu: *слыха́ть, слы́шу* 'höre', *слы́шать, слы́шу* dass., ukr. *słycháty, słýšu*, aruss. abulg. *slyšati, slyšǫ* ἀκούειν, μανθάνειν (Cloz., Supr.), skr. *slȉšati, slȉšām* 'prüfe', sloven. *slíšati, slîšim*, čech. *slyšeti*, slk. *slyšať*, poln. *słyszeć*, osorb. *słyšeć*, nsorb. *słyšaś*. ‖ Ablaut in *слух, слу́шать* (s. d.). Vgl. aind. *çrṓṣati* 'hört', *çrúṣṭiṣ* f. 'Willfährigkeit, Vertrauen', avest. *a-srušti-* f. 'Ungehorsam', ahd. *hlosên* 'zuhören, gehorchen', nhd. dial. *losen* 'zuhören', *lauschen*, asächs. *hlust* f. 'Gehör, Ohr, Hören', lit. *paklùsti* 'gehorchen', s. Trautmann BSl. 308, Walde-Hofmann 1, 238, Torp 113, Persson 354, M.-Endz. 3, 920.

слюда́ 'Glimmer, Marienglas', dial. *слуди́нка, слу́дья* dass., Olon. (Kulik.), bulg. *sl'úda* dass., čech. *slída*, slk. *sľúda, slieda*. Das čech. Wort soll aus d. Russ. entlehnt sein nach Holub-Kopečný 337. Man nimmt Verwandtschaft mit *слуда* (s. d.) an, s. Mladenov 592, Preobr. 2. 332. Dazu stellt Petersson BSl. 63 auch *слю́да* 'jemd. der den Fußboden schmutzig macht', Pskov (D.), wovon *слюди́ть* 'den Fußboden schmutzig machen' (D.). Zweifelhaft ist die Verknüpfung mit čech. *šleta* 'Schiefer' und ndd. *schleet* (MiEW. 341). Unklar. Vgl. *слюз* I.

слю́з G. -*а* I. 'gefrorenes Aufwasser über dem festen Eis', Arch. (Podv.). Vgl. *слуд, слуз, слю́за*.

слюз, -*а* II. 'Schleuse', schon bei Radiščev 150 ff.: *слюз* neben *шлю́з*. Aus ndl. *sluis* 'Schleuse' von afrz. *escluse*, mlat. *sclūsa, exclūsa* 'Wasserleitung', s. MiEW. 307, Matzenauer 308, Meulen 188. Öfter *шлюз* dass. (s. d.).

слю́за 'Greiner', Pskov (D.), *слю́зить* 'weinen', Tambov (D.). Wird von Petersson BSl. 63 zu *слуз, слуд* gestellt.

слюна́ 'Speichel', wruss. *sl'úna*, bulg. *sľúna* (Mladenov 593). Schwierig ist die Beurteilung des Verhältnisses zu dem bestimmt älteren **slina* (siehe *слина́*). Man versuchte die Herleitung aus **spl'una* (MiEW. 307, Berneker IF. 10, 163, dagegen Preobr. 2, 332), oder nahm Kontamination von **slina* mit *pl'ujǫ* an (so Brandt RFV. 23, 298 ff.). Zu *слюна́* gehört *слюнтя́й, -я́я* 'Geiferer', von Sobolevskij RFV. 64, 140 aus **sljunьtajь* erklärt.

сля́бать 'stibitzen, entwenden', Tveŕ, *сля́бзить, сля́пзить* Kašin, *сля́мзить* dass., Novgor., Perm, *сля́мить, сля́мшить, сля́щить* Vologda, Olon., *сля́сить* Novgor. (D.). Vgl. *ля́мза*.

слягá, auch *сля́га* 'langer, schmaler Balken, Hebel', Arch., dial. *слегá* dass. (D.), *слёга* 'lange, dünne Stange', Don-G. (Mirtov), auch *ослеги, слеги* 'dicke Pfähle', Olon. (Kulik.), *переслега* 'Querbalken', Pskov, Tveŕ (D.); die Formen mit *е* und *я* möchte man wegen der gleichen Bed. nicht gern voneinander trennen. Vgl. aber ukr. *slíhy* pl. 'dicke Querbalken, Steg', neben *sl'až*, G. *sl'ažá* m. 'Querbalken', pl. *sl'aží*, auch *сляг* 'Fähre, Boot', Tveŕ (D.). Die Formen mit *ě* (ukr. *i*) werden verglichen mit lit. *slė́gti, slė́giu* 'bedrücke, presse', *slė̃ktis* 'Presse, Kelter' (Preobr. 2, 321). Die russ. Formen mit *ja* führt man zurück auf **slęg-* und zieht sie zu lit. *slenksnis, sleñkstis* 'Schwelle', lett. *sliẽksnis* dass., die Leskien Abl. 343 fragend zu lit. *sliñkti* 'schleichen' stellt (s.

auch M.-Endz. 3, 938 ff.), vgl. Matzenauer LF. 14, 82, Zubatý LF. 20, 406. Die von Matzenauer dazu gestellten lett. *sleñģe, sleñģis* 'Türpfosten' sind nach M.-Endz. 3, 926 entlehnt aus mnd. *slenge* 'Einfassung', woher auch estn. *leng* 'Schlenge'. Nach Zubatý c. l. sollen die balt.-slav. Wörter mit der Sippe von nhd. *schlank*, ndd. *slank* 'dünn, biegsam' zusammenhängen. Weiter knüpft Terras Zeitschr. 19, 123 an die Sippe **lǫčiti* an (siehe *лучи́ть* I). Erst durch Beibringung älterer Belege kann die Herkunft von *слягá, слегá* geklärt werden.

сля́ка 'Krüppel, Buckliger', Südl., Westl. (D.), *сля́кий, сля́клый* 'verbogen, gekrümmt', Tveŕ (D.), r.-ksl. *sljakati, sljacati* 'biegen, krümmen', bulg. *slékav* 'bucklig'. Gehören wegen abulg. *sъlękǫ, sъlęšti* συγκάμπτειν, κατακάμπτειν 'krümmen, niederbeugen', (Ps. Sin. 37, 7; 68, 24) zu *sъ-* und **lęk-*, s. *ля́ка, ля́кий, лук* 'Bogen', *лука́вый* 'listig', s. Berneker EW. 1, 707 ff. Es besteht kein näherer Zusammenhang mit lit. *sliñkti, slenkù* 'krieche', ahd. *slingan* 'schlingen, winden, flechten', *slango* 'Schlange' (gegen Preobr. 2, 332 ff.).

сля́кать 'spülen', Kolyma (Bogor.), zu *сля́коть*.

сля́коть f. *-и* 'nasses Wetter, Regen mit nassem Schnee', allg., *сля́ча* 'Schlackwetter', Olon. (Kulik.), Nordr., Sibir. (D.), Tobol'sk Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 510, skr. *slȅka* 'Meeresflut', poln. *śląkwa* 'Regenwetter, Schnee mit Regen vermischt' (s. Brückner KZ. 42, 340, Verf. Altschlesien 6, 12 ff.), *śląknąć* 'naß werden'. || Man vergleicht damit lit. *sliñkti, slenkù* 'schleiche, krieche', *slankė* 'Triebsand', *slinkė́ti, -ė́ju* 'ein wenig rutschen', *slenkti* 'sich absetzen', s. Zubatý LF. 20, 407, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 156, Pogodin RFV. 50, 229. Andere vergleichen lit. *šlãkas* 'Tropfen', *šlė́kti, šlė̃kia* 'spritzen' (s. Leskien Bildung 169, Preobr. 2, 333, Petersson BSl 61). Nicht überzeugend ist die Anknüpfung an *слудь* (gegen Jagić Archiv 6, 287). Siehe *слять*.

сля́нда 'Müßiggänger', Novgor., Jarosl. (D.), *сля́ндать* 'umherschlendern', Novg., Jarosl. (D.). Siehe *шля́нда*.

сля́псить 'stibitzen', Kašin (Sm.). Siehe *ля́мза* u. *сля́бать*.

слять f. *-и* 'nasses Wetter, Schlackwetter', Kolyma (Bogor.). Zu *сля́коть*. Wohl aus den obliquen Kasus verallgemeinert **slękъtь* G. **slękъti* (über *сля́хти* usw.).

сма́га 1. 'Glut, Flamme, Hitze'. 2. 'Durst'. 3. 'Ruß', Vologda (D.), ukr. wruss. *smáha* 'Durst', aruss., r.-ksl. *smaga* 'Feuer' (Igorlied), r.-ksl. *smaglъ* φαιός 'dunkel, braun', skr. *smàgnuti, smȁgnēm* 'dunkel werden', sloven. *smága* 'gebräunte Hautfarbe', *smágniti, smâgnem* 'vor Sehnsucht verschmachten', čech. *smaha, smáha* 'Brandmal, Brandzeichen', *smahlý* 'gedörrt', *smahnouti* 'dörren, schmachten', *smažiti* 'dörren', slk. *smažiť* dass., poln. *smaga* 'Durst', *smażyć* 'dörren', osorb. *smaha* 'Sonnenbräune', *smahnyć* 'dörren', nsorb. *smaga* 'Sonnenbrand, Brachacker', *smagły* 'gebräunt', *smagnuś* 'dörren'. Ablaut in nsorb. *smogoŕ* 'Torf', poln. ON *Smogor, Smogorzewo* (Brückner EW. 502 ff.). || Klingt an bedeutungsgleiche Wörter der *u*- Ablautreihe an, mit denen die Sippe zusammenhängen muß, wie: griech. σμύχω Aor. Pass.

ἐσμύγην 'lasse verschwelen, zehre mich ab, verschmachte', ags. *smocian, sméocan* 'rauchen', *smoca* 'Rauch', engl. *smoke* 'rauchen', nhd. bair. *smiechen* 'glimmen', nhd. *schmauchen*, armen. *muχ* G. *mχoy* 'Rauch', ir. *múch* 'Rauch', idg. **smeugh-*, **smeug-* (zur Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 324, Holthausen Aengl. Wb. 301, 303). Der Vokalismus der slav. Wörter kann früh beeinflußt worden sein durch die Sippe von *pražiti* 'dörren, rösten', *pragnǫti* 'schmachten' (poln. *prażyć, pragnąć* usw.), doch stehen die ablautenden Formen mit *o* dieser Annahme im Wege. Siehe auch *смýглый, смя́гнуть*.

смагáть 'schlagen, peitschen', Südl., ukr. *smaháty* dass., *smáhnuty* dass., poln. *smagać* 'peitschen, geißeln, züchtigen'. || Vgl. lit. *smõgis* m. 'heftiger Wurf, Schlag', *smõgti, smagiù, smogiaũ* 'schlage, peitsche, schleudere', s. Trautmann BSl. 270, MiEW. 309. Nach Brückner EW. 502ff. soll die Sippe zu *смáга* gehören. Zu trennen ist schwed. *smacka* 'klatschend schlagen', aengl. *smácian* 'streicheln', engl. *smack* 'Klaps, Schlag' (gegen Trautmann c. l., s. dazu Hellqvist 999, Holthausen Aengl. Wb. 300). Siehe auch *смоголь*.

смáк, *-a* 'Geschmack (e. Speise)', Südl., Westl., Tveŕ, Perm, Vologda (schon Tredjakovskij, s. Christiani 23), ukr. wruss. *smak*. Über poln. *smak* dass. aus ahd. *gismac* bzw. mhd. *gesmac(h)* 'Geschmack', s. MiEW. 309, Brückner EW. 503, Kluge-Götze EW. 202. Dazu gehört *смаковáть* 'schmecken, kosten', ukr. *smakuváty*, wruss. *smakováć*, aus poln. *smakować*, von mhd. *smacken, smecken* 'schmecken, kosten' (Kluge-Götze EW. 529), s. Brückner c. l., Preobr. 2, 333ff. Vgl. *смáчный*.

смáлец, *-льца* 'Schweineschmalz', Südl., Westl., ukr. *smáleć*, wruss. *smálec*. Über poln. *smalec* von mhd. *smalz* 'Schmalz', zu *schmelzen*, s. Potebnja RFV. 4, 205, Kluge-Götze EW. 528, Preobr. 2, 334.

смáлить 'ansengen, Übelriechendes verbrennen', *смáлина* 'Brandgeruch von Holz und Stoffen', Südl., Westl. (D.), ukr. *prysmałýty* 'sengen', poln. *smalić*, osorb. *smalić*, nsorb. *smališ*. Ablaut zu *смолá* 'Pech, Teer'. Man vergleicht fläm. *smœl* 'schwül' aus **smōla-*, s. Petersson Zur slav. Wortf. 41, ArArmSt. 135, Preobr. 2, 334. Siehe *смолá*.

смáчный 'schmackhaft', Südl., Westl. (schon Tredjakovskij, s. Christiani 23), ukr. *smačnýj, smašnýj* dass. Aus poln. *smaczny* dass. von *smak* 'Geschmack'. Siehe *смак*.

Смедва, Смедовка 'Flüsse im G. Tula u. Rjazań', kslav. *smědъ* μαυρός, μέλας 'dunkel', skr. *smȅđ, -a, -o* 'brünett', sloven. *smę̑d, smę́da*, čech. *smědý* 'dunkelbraun, brünett', apoln. *śmiady*, poln. *śniady* dass. (s. Brückner EW. 533), das *n* stammt von poln. *gniady* (s. *гнедóй*). Die russ. FlN gehen zurück auf e. alten *ū*-St. **Smědy, -ъve*, s. Sobolevskij Archiv 32, 310. || Man denkt an Verwandtschaft mit *медь* (s. d.), vgl. Brückner EW. 533, Berneker EW. 2, 46. Anders Kořínek LF. 61, 44ff., der lit. *smėlus* 'fahl, aschgrau', *pasmė́lys* 'bräunlich, von der Sonne verbrannt' vergleicht und weiter Anknüpfung an griech. σμῶ Infin. σμῆν

'schmiere, reibe ab', *σμήχω* dass., lat. *macula* 'Fleck', got. *bismeitan* 'beschmieren', ahd. *smîʒan* 'schmieren, streichen, schmeißen' sucht, s. auch Holub-Kopečný 341. Unsicher.

смежи́ть 'die Augen schließen', abulg. *sъ-měžiti* (*oči*) *καμμύειν*, bulg. *s-měžá*, skr. *s-mežùrati se*, s. *межи́ть*, *мига́ть*, s. Berneker EW. 2, 56.

смека́ть 'verstehen', siehe *мека́ть*, *ме́тить*.

сме́лый 'kühn,' *смел*, *смела́*, *сме́ло*, ukr. *smílyj*, wruss. *smélyj*, kslav. *smělъ*, bulg. *směl* (Mladenov 596), sloven. *smȇł*, *smę́la*, čech. *smělý*, slk. *smelý*, poln. *śmiały*. Zu *сме́ю*, *сметь* (s. d.), vgl. Berneker EW. 2, 47, Preobr. 2, 341 ff.

сме́рд, *-a* 'gemeiner Mann, Bauer, Leibeigener', ukr. wruss. *smerd* 'Bauer', wruss. *smerdź* 'Bauer', aruss. *smьrdъ* 'Bauer' (Russk. Pravda 54 ff.), abulg. *smrъdъ οἰκτρᾶς τύχης*, plebeius (Supr.),. poln. *smard* (Brückner EW. 533), dial. *śmierdź* 'Bauer', daleminz. *smurdi* pl. (Urk. a. 1057, s. Peisker 141, Niederle Slov. Star. Otd. Kult. 1, 128), polab. *smårdi* 'Bauernschaft' (s. Mucke Mat. i Pr. 1, 399). || Vgl. lit. *smir̃das* 'Stänker', lett. *smir̃za* 'Stänkerer' (M.-Endz. 3. 966). Das lit. Wort ist nach W. Schulze Kl. Schriften 629, KZ. 52, 153, Skardžius 202 slav. Lehnwort. Weniger überzeugt die Annahme einer Urverwandtschaft (gegen Trautmann BSl. 271, Buga RFV. 67, 245). Ursl. **smьrdъ* gehört zu **smьrděti* 'stinken' (s. *смерде́ть*). Es ist ein Ausdruck der Verachtung für den Ackerbau, der gering geschätzt, von Sklaven und Frauen ausgeübt wurde, s. Schrader-Nehring 1, 82, Janko bei Hujer LF. 40, 303. Nicht in Betracht kommt Entlehnung aus pers. *merd* 'Mann', das apers. *martiya-* 'Mensch' (s. *мёртвый*) entspricht (gegen Matzenauer 309) und lautlich für **smьrdъ* nicht genügt, s. Jagić Archiv 13, 295, Trautmann c. l.

смерде́ть, смержу́ 'stinke', Westl., Südl. (D.), ukr. *smerdíty*, *smerdžú*, aruss. *smьrděti*, abulg. *smrъděti ὄζειν* (Supr.), bulg. *smъrd'á*, skr. *smȑdjeti*, *smȑdîm*, sloven. *smrdẹ́ti*, *smrdím*, čech. *smrděti*, slk. *smrdieť*, poln. *śmierdzieć*, *śmierdzę*, osorb. *smjerdźić*, nsorb. *sḿerźiś*. || Urverw.: lit. *smirdė́ti*, *smìrdžiu* 'stinken', *smìrsti*, *smìrstu*, *smìrdau* 'stinkend werden', lett. *smir̃dêt*, lat. *merda* 'Kot', griech. *σμορδοῦν· συνουσιάζειν*, *σμόρδωνες· ὑποκοριστικῶς ἀπὸ τῶν μορίων· ὡς πόσθωνες*, s. Trautmann BSl. 271, Specht KZ. 62, 215, Walde-Hofmann 2, 74, M.-Endz. 3, 965. Dazu stellt Torp 527 auch ags. *smeortan* 'schmerzen', ahd. *smerza* f. *smerzo* m. 'Schmerz', vgl. aber Meillet-Ernout 709. Ablaut in *сморо́д*.

смерка́ться 'dämmern (am Abend)'. Siehe *мерка́ть*, *мерца́ть*.

смерте́льный 'tödlich, todbringend', ukr. *smertél'nyj*, *smerténnyj*, poln. *śmiertelny*, čech. *smrtelný*. Im Poln. wegen *-tel-* čech. Lehnwort (s. Brückner EW. 532). Nach Grot Fil. Raz. 2, 368 soll es auf **sъmьrtьnьnъ* zurückgehen. Zum folg.

сме́рть, G. *-u* f. 'Tod', ukr. *smert'*, wruss. *smerć*, aruss. *sъmьrtь* abulg. *sъmrьtь θάνατος* (Ostrom., Cloz., Supr.), bulg. *smъrt*, skr. *smȓt* G. *smȑti*, sloven. *smȓt* G. *smȓti*, čech. *smrt*, slk. *smrť*, poln. *śmierć*, osorb. *smjerć*, nsorb. *sḿerś*. || Urslav. **sъmьrtь* neben

**mьrtь* in čech. *mrt* G. *mrti* f. 'abgestorbener Teil von etw., totes Fleisch auf Wunden, taube Erde', urverw. mit lit. *mirtìs* G. *mir̃čio* m., altlit. *mirtìs* G. *mirtiẽs* 'Tod' (Dauksza), lett. *mir̃te* 'Tod', aind. *mr̥tiṣ* f. 'Tod', lat. *mors* G. *mortis* dass., got. *maúrþr* 'Mord'; **sъ-mьrtь* ist zu aind. *su-* 'gut' zu stellen, urspr. 'der gute, natürliche Tod', weiter zu **svo-* 'suus' (s. *свой*). Vgl. russ. *умерéть своéй смéртью* 'eines natürlichen Todes sterben', lit. *sãvo smerčiù mir̃ti*, s. W. Schulze Kl. Schriften 135, Sitzber. Preuß. Akad. 1912, S. 685ff., 1918, 331ff., Machek Zeitschr. 7, 377ff., Havers 183, Trautmann BSl. 187, M.-Endz. 2, 634, Uhlenbeck Aind. Wb. 230, Walde-Hofmann 2, 112. Siehe *мерéть, мёртвый, мор.*

смерч I. 'Wirbelsturm, Windhose', aruss. *smьrčь* 'Wolke', neben *smъrčь* dass. (s. Srezn. Wb. 3, 447), *smorci* pl. (Igorl.), čech. *smršť* f. m. 'Wasserhose, Windhose'. Die čech. Form wird zu čech. *smrsknouti, mrskati, smrštiti* 'peitschen, schlagen', slk. *mrskať* dass. gestellt (s. Holub-Kopečný 233). Die ostslav. Formen wären lautlich leichter auf **smъrk-* 'schnauben' (*сморкáться*) oder **mъrk-*, Ablaut zu *мóрок, мрак* 'Finsternis' zurückzuführen. Man beachte die alte Bed. 'Wolke' (s. Potebnja Fil. Zap. 1878 Nr. 2, S. 142ff.).

смерч II. 'Zeder', nur aruss. *smьrčь*, r.-kslav. *smrьčь* 'Wachholder', *smrěčь* 'Zeder', *smrěčije* n., *smrěča* 'Zeder', bulg. *smъ́rč* 'Wachholder', skr. *smȑč* dass., daneben ukr. *smeréka* 'Fichte', *smerék* dass., skr. *smrȅka* 'Wachholder', sloven. *smrę́ka* 'Fichte, Rottanne', čech. *smrk* 'Fichte', slk. *smrek* dass., poln. *smrek, świerk*, osorb. *šmrěk* 'Rottanne', nsorb. *šmŕok* dass. || Grundform **smerk-* und **smьrk-*, unklarer Herkunft. Man vergleicht als urverw. armen. *mair* 'Zeder, Pinie, Fichte', s. Brugmann Grundriß 1², 741, Hübschmann IFAnz. 10, 48, Preobr. 2, 335. Sonst dachte man noch an Beziehung zur Sippe lit. *smarsas* 'Fett, Schmiere', *smarstvas* dass., anord. *smjǫr* n. 'Butter, Fett', ahd. *smero* dass., nhd. *schmieren*, und *Schmarren* (Mladenov 595) oder Verwandtschaft mit *смердéть* 'stinken' als 'riechender Baum' (Charpentier Glotta 9, 56).

смéта 'Kostenanschlag, Etat', *смéтить* 'berechnen, merken' als **sъměta* zu *-мéтить* (s. d.).

сметáна 'Sahne, dicker Milchrahm', ukr. *smetána*, wruss. *smetána*, bulg. *smetána* (Mladenov), sloven. *smę́tana*, čech. slk. *smetana*, apoln. *śmiotana*, poln. *śmietana*, dial. *śmiotana, śniotana* (Nitsch JP. 1, 40ff.), kaschub. *smjotana*, osorb. *smjetana*, nsorb. *sḿetana* 'e. Kraut, Ulmaria pentapetala'. || Der Ansatz **sъmetana* wird durch die ukr. u. apoln. Form empfohlen; poln. dial. *śmiętana* kann sekundäres ę haben wie *między* 'zwischen'. Schwieriger ist die Lautform des entlehnten rumän. *smîntînă*, istro-rumän. *smîntîră* dass., *smîntîresc* 'abrahmen' zu bewerten, die man auf **sъmętana* zurückführt (s. Tiktin Wb. 3, 1447, Byhan JIRSpr. 5, 319, MiEW. 189). Man leitet **sъmetana* meist von der Sippe *метáть, мечý* 'werfen', *sъmětati* 'abnehmen, abwerfen', skr. *smètati* 'abnehmen' her, s. Brückner KZ. 48, 214ff., EW. 533, Pr. Fil. 5, 40, Rozwadowski JP. 1, 38ff.,

Nitsch c. l., Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 40, Preobr. 2, 336. Andere setzen wegen der rumän. Formen ein **sъmętana* an und verknüpfen es mit abg. *mętǫ, męsti* 'rühren', s. MiEW. 189, Berneker EW. 2, 44, Trautmann BSl. 181 ff. Der Nasalvokal hat im Slav. keine gute Stütze (s. Trautmann c. l.). Man müßte in diesem Fall annehmen, daß ein urspr. **sъmętana* durch Dissimilation des ę gegen folgendes *n* früh zu **sъmetana* geworden wäre (Berneker, Trautmann). Auf ostmd. *Schmant* 'Sahne' darf man sich dabei nicht berufen, weil mnd. *smant*, nhd. *Schmant* in Lothringen, Trier, Luxemburg vorliegt (s. Kretschmer D. Wortg. 400 ff., Kluge-Götze EW. 528) und wohl von den slav. Wörtern zu trennen ist.

сметь 'wagen', s. *смéю*.

смéтье n. 'Spreu', ukr. *smit't'á* n. 'Kehricht', wruss. *smeććó* dass., sloven. *smetjè* n., čech. *smetí* n., slk. *smet'* f., poln. *śmiecie*, osorb. *smjeće*. Aus **sъmetьje* zu *мету́, мести́* 'fegen'.

смéх, -*a* 'Lachen, Gelächter', ukr. *smich*, -*u*, aruss., abulg. *směchъ* γέλως (Supr.), bulg. *směch*, skr. *smȉjeh* G. *smȉjeha*, sloven. *smẹ̑h*, čech. *smích*, slk. *smiech*, poln. *śmiech*, osorb. nsorb. *smĕch*. Ablaut in aruss. *nasmisati sja* 'verhöhnen'. Weiteres unter *смеюсь* 'lache'. Idg. **smoisos*, s. Pedersen IF. 5, 41, Hujer LF. 55, 360.

смéю, сметь 'wage, darf', ukr. *smíju, smíty*, wruss. *sm'ju, smeć*, aruss. abulg. *sъměti, sъmějǫ* τολμᾶν (Mar., Zogr., Assem., Cloz., Supr.), bulg. *sméja* (Mladenov 596), skr. *smjȅti, smȉjem*, sloven. *smẹ́ti, smẹ̑jem, smẹ̑m*, čech. *smíti, smím*, slk. *smiet'*, *smiem*, poln. *śmieć*, osorb. *směć*, nsorb. *směś*. || Ursl. **sъměti*, **sъmějǫ* wahrscheinlich urverwandt mit got. *mōþs* G. *mōdis* 'Zorn', ahd. *muot* 'Mut, Zorn' (wie *спеть*, abulg. *spěti* zu ahd. *spuot* 'Erfolg, Schnelligkeit'), griech. μῶσθαι 'streben', μαίομαι 'strebe, trachte', μῶται· ζητεῖ, τεχνάζεται Hesych, lat. *mōs* G. *mōris* 'Wille, Sitte, Brauch', μῆνις 'Zorn', s. Berneker EW. 2, 47, Fick 1, 507, KZ. 22, 377, J. Schmidt KZ. 37, 45, Walde-Hofmann 2, 114 ff., Torp 322, Uhlenbeck Got. Wb. 113. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit **mē*- 'messen' (s. *мéра, мéтить*), gegen Berneker c. l., v. Wijk Zeitschr. 13, 88. Ganz abweichend will Meillet Ét. 43 *sъměti* als Denominativum von einem **sъměja* deuten, das er zu aind. *çímī* 'Wirksamkeit', *çámati* 'müht sich, arbeitet', griech. κάμνω 'mühe mich', κομίζω 'besorge' stellt (dagegen s. Berneker c. l., Walde-Hofmann 2, 115).

смеюсь, смеяться 'lachen', *смех* 'Lachen' (s. d.), ukr. *smijáty śa, smijúśa* 'lache', aruss. *smijati sja, směju sja*, abulg. *smijati sę, smějǫ sę* γελᾶν (Supr.), bulg. *sméja se*, skr. ekav. *smèjati se, smèjēm se*, skr. jekav. *smìjati se, smìjēm se*, sloven. *smẹ́jati se, smẹ́jem se*, ačech. *smieti se, směji se*, čech. *smáti se*, slk. *smiat' sa*, poln. *śmiać się, śmieję się*, osorb. *smjeć so*, nsorb. *smjaś se*. Ablaut: aruss., kslav. *nasmisati sę* 'verhöhnen', *usmichnǫti sę* (MiEW. 311). || Ursl. *smijati sę, směję sę, směchъ* urverw. mit lett. *smiêt, smeju, smêju* '(ver)lache, spotte', *smaidît* 'lächeln, schmeicheln', *smîdinât* 'lachen machen', *smînêt* 'lächeln', aind.

smáyatē, später auch *smáyati* 'lächelt', *smḗras* 'lächelnd', *smitas* dass., homer. *φιλο-μμειδής* 'gerne lachend', griech. *μειδάω*, *μειδιάω* 'lächle', mengl. *smilen* 'lächeln', engl. *smile* dass., tochar. A *smimām* 'lächelnd', lat. *mirus* 'wunderbar', s. Trautmann BSl. 270ff., M.-Endz. 3, 968, 967, Hujer LF. 55, 360, Uhlenbeck Aind. Wb. 352, PBrBtr. 26, 570, Meillet-Vaillant 29, 140, Pedersen IF. 5, 41, Torp 528.

СМИЛО 'Mitgift', nur r.-kslav. *smilo* neben *smějino*, *smějina* 'Mitgift' (s. Srezn. Wb. 3, 443, 450). Man vergleicht griech. *μείλιον*, gew. pl. *μείλια* 'erfreuliche Gaben, Brautschatz, Schmucksachen', s. Prellwitz ²286; nach MiEW. 311 unklar.

СМИРЕ́ННЫЙ 'demütig', aus aruss. *sъměrenъ* (Skaz. Bor. i Gleb 30 u. a.), abulg. *sъměrenъ ταπεινός* (Supr.), zu *sъměriti* 'mäßigen, dämpfen', *měra* 'Maß', nur volksetymologisch mit *мир* verbunden, s. MiEW. 195, LP. 938. Verfehlt Matzenauer LF. 11, 169ff.

СМИРНА 'Myrrhe', kirchl. Dafür öfter aruss. abulg. *zmÿrьna*. Aus griech. *σμύρνα* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 234, GrslEt. 187, MiEW. 311. Hier ist *σμ* gelehrt, *zm* die volkstümliche mgriech. Aussprache. Siehe *змирна*.

СМО́ГОЛЬ f. 'harziges Holz', (D.), *смо́гарье* 'Brennholz für den Kienspanfischfang', Kr. Cholm, G. Pskov (RFV. 76, 283), poln. *smogorz* 'Torf', ON *Smogorzewo*, nsorb. *smogor* 'Torf', ačech. *Smogor* ON (s. Rozwadowski Mat. i Pr. 4, 464). Ablaut zu *смага* (s. d.).

СМОК 'Schlange, Drache (in Märchen)', wruss. *smok*, *cmok* dass., r.-ksl. *smokъ* 'Schlange', bulg. *smok* 'Strichnatter, Blindschleiche', sloven. *smȍk* G. *smóka* 'Drache', čech. *zmok* 'Drache', slk. *zmok* 'Kobold', poln. *smok* 'Drache', daneben čech. *zmek* 'Kobold, Drache'. || Die Zurückführung auf **sъmъkъ* zu *смыка́ться* 'kriechen' liegt nahe für čech. *zmek*, dessen *z* von *zmija* stammen könnte (so Mladenov 594, Preobr. 2, 337, Holub-Kopečný 437). Durch eine derartige Deutung ließe sich aber der *o*-Vokalismus nicht erklären. Nach Brückner EW. 503 soll **smokъ* als 'Aussauger' verwandt sein mit *смокта́ть* (s. d.). Lit. *smãkas* 'Drache' ist eher slav. Lehnwort (Brückner FW. 134) als urverw. mit *smokъ* (MiEW. 311).

СМО́КВА, *-ы* 'Feige', *смоко́вница* 'Feigenbaum', kslav. abulg. *smoky* G. *smokъve σῦκον, συκομορέα* (Supr.), bulg. *smókva*, skr. *smȍkva*, sloven. *smǫ̂kəv*, poln. *smokwa*. Dagegen sind čech. *smokva* 'Feige', osorb. *smokwa* dass. Neologismen (s. Kiparsky 222). || Entlehnt aus got. *smakka* 'Feige' bzw. **smakkô*, eigtl. 'schmackhafte Frucht', s. Uhlenbeck Archiv 15, 491, Stender-Petersen 363ff., Knutsson GL. 44ff., Loewe KZ. 39, 325, Schwarz Archiv 41, 125, Peisker 92. Das slav. Wort ist am ehesten balkangermanisch, schwerlich durch thrak. Vermittlung übernommen (gegen Kiparsky). Vgl. got. *smakka* mit nhd. *schmecken*, lit. *smaguriaĩ* pl. 'Leckerbissen' (s. Kluge-Götze EW. 151, Torp 526).

СМОКОТА́ТЬ 'betteln', Olon. (Kulik.). Vgl. das folg.

СМОКТА́ТЬ, СМОКЧУ́ 'einsaugen' Kaluga, Orel, *смокота́ть* Südl.,

Westl., Vologda (D.), ukr. *smoktáty, -kčú* 'saugen, gierig trinken', wruss. *smoktáć,* poln. *smoktać* 'schmatzen, schlürfen', *smoknąć* dass., *cmokać, cmoknąć* 'Pferde antreiben'. ‖ Wohl lautnachahmender Herkunft wie *чмóкать* (s. d.), vgl. Preobr. 2, 336ff., Brückner EW. 503ff.

смолá 'Harz, Pech, Teer', *смоль* f. 'Rußschwärze', ukr. *smołá,* wruss. *smolь,* aruss., s.-ksl. *smola* ἄσφαλτος, bulg. *smolá* (Mladenov 594), skr. *smòla* 'Pech', sloven. *smóla,* čech. *smola, smůla,* slk. *smola,* poln. *smoła,* osorb. *smoła,* nsorb. *smóła,* polab. *smŭ'la* 'Harz, Hölle, Ofen'. Ablaut in *смáлить* (s. d.). ‖ Urverw. lett. *smeļi* pl. 'Kien, Harz', lit. *smẽla* 'es glimmt', *smelà* 'Harz, Pech', *smilkti, smilkstù* 'einen schwachen Rauch von sich geben', *smilkýti, smilkaũ* 'e. Dunst verursachen, räuchern', ndd. *smelen* 'langsam u. rauchend brennen', mengl. *smolder* 'Rauch', s. Endzelin SlBEt. 194, KZ. 52, 119, M.-Endz. 3, 357, Mladenov c. l., Petersson Ar. Arm. St. 105, Potebnja RFV. 4, 205, Kořínek LF. 61, 44. Von **smola* abgeleitet ist der aruss. FlN. *Smolьnja,* wovon ON *Смолéнск,* aruss. *Smolьnьskъ,* anord. *Smalenskja* (Schwarz Archiv 41, 131), nach Pogodin Mél. Belić 83 vom Teeren der Schiffe. Slav. Lehnwörter sind: lit. *smalà* 'Teer, Harz', ostlett. *smala* dass. (M.-Endz. 3, 953, 959).

смолж 'Schnecke', nur aruss. *smolžь* Rečь Tonkosl. Greč. 966 (Verf. Russ.-byzant. Gesprächbuch 177), wruss. *smoųž* dass. čech. *mlž* 'Weichtier', poln. *małż* dass., polab. *mouz* 'Schnecke'. Ferner steht bulg. *mélčev, mélčov, mélčo* 'Schnecke', das mit rumän. *melc* 'Schnecke', *melciu,* mazedorumän. *zmélciu* dass. zusammenhängt (s. Tiktin Wb. 2, 966, der die letzteren mit lat. *mūrex* zusammenbringen will). ‖ Die Wörter sind jedenfalls slavisch und wohl als 'Melker' zu *молóзиво* 'Biestmilch', *молокó* 'Milch' zu stellen. Es liegt der Aberglaube vor, daß verschiedene Tiere als Milchsauger den Haustieren die Milch entziehen (dazu Riegler WS. 7, 141 ohne die slav. Wörter). Vgl. ukr. *mołokosýs* 'Eidechse' (Karlowicz 382), aind. *gōdhā́* 'Eidechse': lat. *būfō* 'Kröte', urspr. 'Kuhsauger' (Lüders ZDMG. 96, 44ff.).

смóлость f. 'Kuheuter', Nord-, Ostrußl., Vologda, Vjatka, Sibirien, Jenisej-G., Živ. Star. 1903 Nr. 3 S. 304, *смóлочь* dass., Arch. (D.). Gehört zu *мóлост* 'Milchzeit' (im Gegensatz zur Fastenzeit), abulg. *mlъzǫ, mlěsti* 'melken' (s. *молóзиво*), vgl. MiEW. 188, Berneker EW. 2, 73, Torbiörnsson 1, 87. Andere verknüpfen die Wörter mit *молсáть* 'saugen', s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 302, Matzenauer LF. 10, 329.

смонýть, осмонýть 'abreißen, zupfen, kratzen, schaben', Pskov, Novgor. (D.). Etwa zu *мотáть*?

сморгáть, сморгáю 'laut den Schleim einziehen, sich schnäuzen', auch 'reiben, e. Rute vom Laub befreien' (D.), dial. *шмóргать* dass., Sevsk (Pr.), ukr. *šmórhaty, -aju* 'zupfen, rupfen, von Schäben reinigen', wruss. *smórhać* 'rupfen, Schleim einziehen'. ‖ Urverw. lett. *smur̃gât, -ãju* 'schmurgeln, besudeln', lit. *smùrgas* 'Rotz', *smùrglis* m. dass., lett. *smur̃ga* 'Schmutz', *smur̃gulis*

'Schmutzfink, Rotznase', s. Trautmann BSl. 272, M.-Endz. 3, 970. Vgl. das folg. Nach Preobr. 2, 338 urspr. lautnachahmend.

сморкáть (ся), *-áю(сь)* 'schnäuzen' (die Nase), ukr. *smorkáty* wruss. *smorkáć*, aruss. *smъrkati*, ksl. *smrъkati* 'sich schnäuzen', *smrъk* 'Rotz', bulg. *smŕrkam* 'einatmen, schnüffeln, schnupfen (Tabak), saufen', skr. *šmŕkati*, *šmr̂čem* 'schnupfen', sloven. *smŕkati*, *smȓkam* 'den Rotz in die Nase ziehen, schlürfen', *smȓk* G. *smŕka* 'Rotz', *smŕka* f. dass., čech. *smrkati* '(sich) schnäuzen', slk *smrkat'*, poln. *smarkać* dass., *smark* 'Rotz', osorb. *smorkać*, nsorb. *smarkaś*, auch sloven. *smŕkəlj* 'Rotz'. || Urslav. **smъrkъ*, **smъrkati* zu lit. *smùrgas* 'Rotz', *smurkštinti* 'besudeln', npers. *morg* 'Rotz' (s. Korsch Idg. Jahrb. 1, 74), weiteres unter *сморгáть*, s. Trautmann BSl. 272, J. Schmidt KZ. 32, 384, Vok. 2, 31, Mladenov 595. Das als urverw. damit verglichene nhd. *Schmirgel* 'schleimiger Absatz im Pfeifenrohr' (Zupitza GG. 137) ist eher zu nhd. *schmieren* zu stellen (s. Kluge-Götze EW. 531).

смóрод, *-a* 'übler Geruch, Gestank', ukr. *smórid* G. *smórodu*, wruss. *smórod*, aruss. *smorodъ* abulg. *smradъ* δυσωδία (Supr.), bulg. *smradь̏t* (Mladenov 594), skr. *smrâd*, Loc. s. *smrádu*, sloven. *smrâd* G. *smradû*, *smrâda*, čech. slk. *smrad*, poln. *smród* G. *smrodu*, osorb. *smród*, nsorb. *smrod* 'Gestank, Menschenkot, Faulbaum'. Ablaut in *смердéть* (s. d.). Vgl. lit. *smardas* 'Gestank', ostlit. *smòrds* (**smar̃das*) dass., *smardùs* 'übel riechend', lett. *smar̃ds* 'Geruch', *smarda* 'Geruch, Appetit, Verlangen', götting. *smârt* 'schmutzig', *smârte* f. 'Schmutz', got. *smarna* 'Kot', griech. μορύσσω 'besudle', s. Trautmann BSl. 271, M.-Endz. 3, 954, Buga RFV. 75, 146, Holthausen PBrBtr. 46, 139. Hierher auch *сморóдина* 'Johannisbeere, -strauch, Ribes', dial. *саморóдина* (angelehnt an *сам*), ukr. *smoródyna* 'schwarze Johannisbeere', wie ndd. *stinkstruk* 'Ribes nigrum', nhd. *Stinkbaum* (Pritzel-Jessen 335), nach dem scharfen Geruch der Blätter der schwarzen Johannisbeeren, s. MiEW. 310, Preobr. 2, 339. Vgl. apr. *smorde* 'Faulbaum' (Trautmann c. l.).

сморóзить, *сморóжу* 'Unsinn reden, vorlügen', auch *морóзить* dass. (D.). Ablaut **morz-* zu **mьrz-* (s. *мéрзкий*); nach Preobr. 2, 339 zu *морóзить* 'einfrieren lassen'. Er vermutet Herkunft aus der Seminaristensprache und Zusammenhang mit griech. μωρός 'dumm', der aber ganz unsicher bleibt.

сморчóк G. *сморчкá* 'Mörchel, Morchella esculenta', auch 'ausgeschnäuzter Nasenschleim', ukr. *smorž* G. *smoržá*, *smoržìj* G. *smoržijá*, auch *smorč* G. *-čá*, skr. *smŕčak*, *-čka* dass., sloven. *smȓčək*, *-čka*, čech. *smrž*, slk. *smrž*, poln. *smarz*, *smardz*, osorb. *smorž*, *smorža* f., nsorb. *smarž*. || Die älteste Form lautete wohl **smъržь*, das mit *сморгáть* 'Schleim einziehen' verwandt sein könnte, bzw. (russ. skr. sloven.) **smъrk-* mit *сморкáть*. Die naheliegende Verknüpfung mit *мóрщить* 'runzeln', *морщúна* 'Runzel' (Preobr. 1, 558) ist (trotz *перчáтка*: *перст*) nicht zu empfehlen wegen der dann nicht verständlichen Formen auf *-ž*.

смотрéть, *смотрю́* 'sehe', dial. *мотрéть*, Olon., Kaz., N.-Novg.,

ukr. *smotríty, smotŕú,* aruss. *sъmotrěti,* abulg. *sъmotriti* καταμαθεῖν, κατανοῆσαι (Supr. u. a.), ksl. *motriti, moštrjǫ,* bulg. *mótŕa* 'schaue', skr. *mòtriti, mòtrîm* 'zusehen', sloven. *smotrìv, -íva* 'behutsam'. || Ursl. **motriti* und *sъ-*, Ableitung von **motrъ,* urverw. lit. *matrùs, išmatrùs* 'vorsichtig', *į̃matrùs* 'geschickt', *matýti, mataũ* 'sehe', lett. *matu, mast* 'wahrnehmen, fühlen', *matît* 'fühlen, empfinden', griech. *ματεύω* 'suche, strebe', *μάτος* n. 'Nachforschung', *ματεῖ· ζητεῖ, μάσσαι· ζητῆσαι,* Hesych., *ματήρ· ἐπίσκοπος, ματηρεύειν, μαστεύειν· ζητεῖν* Hesych., s. Meillet Ét. 409, Trautmann BSl. 171, M.-Endz. 2, 566, Rozwadowski Qu.Gr. 2, 260, Fick KZ. 22, 381, Fraenkel IF. 49, 208ff., Prellwitz BB. 26, 308, Bechtel Lex. 223.

смрáд, *-a* 'Gestank', ksl. Lehnwort für echt-russ. *смóрод* (s. d.).

смýга 'Streifen, Fleck', Kursk, Voron. (D.), ukr. *smúha* 'Streifen', sloven. *smúga,* čech. *šmouha* 'Strich, Streifen', slk. *smuha, šmúha,* osorb. *smuha,* nsorb. *smuga.* || Man vergleicht lett. *smaugs* 'schlank', lit. *sùsmauga* 'Verengung', lit. *smáugti* 'erdrosseln' (siehe *смýглый*), anord. *smuga* 'Schlupfloch', *smoga* dass., *smeygja* 'schmiegen, anziehen', mhd. *sich smougen* 'sich drücken', mnd. *smuk* 'geschmeidig, schmuck, zierlich', anord. *smjūga* 'sich schmiegen', mhd. *smiegen* 'hineindrücken', s. Zubatý Archiv 16, 413, Torp 531ff., M.-Endz. 3, 954, Holthausen Awn. Wb. 267. Fraglich ist die Zugehörigkeit von griech. *μυχός* 'Winkel' (gegen Torp, Holthausen c. l., s. Hofmann Gr. Wb. 209).

смýглый 'dunkel, braun', *смугл, смуглá, смýгло,* ukr. *smuhľýj* 'dunkel'. || Als urverwandt wird verglichen lit. *smáugti, smáugiu* 'ersticke, würge', ags. *sméocan* 'rauchen', mhd. *smouch* 'Rauch, Dunst', ags. *smoca* m. 'Rauch', engl. *to smoke,* griech. *σμύχω,* Aor. Pass. *ἐσμύγην* 'lasse verschwelen, in langsamem Feuer verzehren, verschmachte', armen. *mux* G. *mxoy* 'Rauch', air. *múch* 'Rauch', s. Zupitza GG. 166, Torp 531, Loewenthal Farbenb. 15, Petersson ArArmSt. 44ff., Zur sl. Wortf. 39ff. Wegen *смя́глый* nehmen Brandt RFV. 24, 181, Zupitza c. l., Kořínek LF. 61, 48 einen Ablaut: **smǫg-*: **smęg-* an. Bei *смя́глый* könnte expressive Palatalisierung von **smag-* vorliegen. Sonst denkt man auch noch an Ablaut mit *смáга* (MiEW. 311, Preobr. 2, 340) und beruft sich auf das Verhältnis *хмýра*: *хмáра.*

Смýгра 'e. sagenhafter Fluß, an dem die Kiewer Recken die Helden von Cafgrad besiegen', nur Skaz. o kijevsk. bogatyr., s. Gudzij Istorija 306ff. Da der Name sich sonst nirgends belegen läßt, wird Verballhornung aus *Угрá-рекá* angenommen. An der Ugra schlug Ivan III. i. J. 1480 den Tatarenchan Achmat (darüber Solovjev Ist. Rossii 1, 1426ff.).

смýздать 'stehlen, stibitzen', Kursk (D.). Unklar.

смуры́гать 'reiben, rupfen, kämmen', auch *смуры́кать* Tveŕ (D.). Wird als neue Iterativbildung zu *сморгáть* angesehen, s. Preobr. 2, 338.

смýрый 'dunkelgrau, finster' (Meľnikov u. a.), *смур, смурá, смýро.* Vgl. auch *мýрый, пáсмурный, хмýра.* Man vergleicht

bulg. *smurt'á se* 'runzle die Stirn' (Mladenov 595), kaschub. *smura* 'Nebel'. Vgl. anord. *meyrr* 'trübe, mürbe', griech. *ἀμαυρός* 'dunkel, nebelhaft', s. Zupitza BB. 25, 101, Prellwitz ²31, MiEW. 311.

смусти́ть 'verwirren', *-ся* 'in Verwirrung geraten', Pskov, Tver (D.). Zu *мути́ть* 'verwirren' (s. d.), vgl. Preobr. 1, 572. Dazu auch *смусти́ть, сомусти́ть* 'verlocken, verführen', Vjatka (Vasn.). Viell. Kreuzung von *мути́ть* u. *мясти́* (s. d.).

сму́та 'Unruhe, Aufruhr', *смути́ть* 'in Verlegenheit bringen', Iterat. *смуща́ть* (ksl. Lehnwort). Zu *мути́ть*. Vgl. abulg. *sъmǫtiti ταράσσειν* (Supr.). Davon gebildet *смутья́н* 'Aufwiegler' (Leskov u. a.).

сму́х, *-а* 'gegerbtes Lammfell', *сму́шка* dass., *смушёвый* Adj. (Gogol'), ukr. *smuch, smúšok, -ška*, poln. *smuch, smusz, smuszek* dass., osorb. *smóška*. || Nach Brückner EW. 504 aus nhd. *Schmasche* 'Lammfell', mhd. *smaschîn* (14. Jdt.), *smasse* (15. Jhdt.), s. Grimm DWb. 9, 944. Die Herkunft dieses d. Wortes ist unklar. Andere Deutungen im Zusammenhang mit *мышь* 'Maus' (so Potebnja bei Preobr. 2, 341) befriedigen nicht. Schwerlich besteht ein Zusammenhang mit sloven. *smúkniti, smûknem* 'abstreifen', das zu *смыкать* gehört. Vgl. auch das folg.

сми́гать, смыгну́ть 'abstreifen', Tamb., Voron. (D.), auch: 'hin und herhuschen, sich hin und herbewegen', Novgor., Nižn., Voron. (D.). Vgl. auch *шмыга́ть* 'huschen' (s. d.). Kann als urverw. gestellt werden zu mnd. *smûken* 'kriechen', anord. *smëykinn* 'kriechend, ndl. *smokkelen* 'lauern', lett. *smùdzis* 'Art Insekt, kriechendes Lebewesen', zur Sippe s. (ohne das russ. Wort) M.-Endz. 3, 970, Holthausen Awn. Wb. 267, Franck-Wijk 627 ff. Gewöhnlich vergleicht man *смыгать* mit der unter *сму́га* erwähnten Wortsippe, s. Zubatý Archiv 16, 413.

смыка́ть I. *-а́ю* 'schließe zusammen', Iter., zu *сомкну́ть* 'zusammenschließen', *замкну́ть* 'schließen'. Urspr. **sъmъknǫti*, **mъknǫti*, skr. *smȁknēm, smàći* 'herabnehmen, umbringen', aus *sъ-* und *мыка́ть, -мкнуть, мчать*. Vgl. lit. *mùkti, munkù* 'sich losmachen, entkommen', lett. *mukt, mùku* 'sich abstreifen, lösen, entfliehen', s. Trautmann BSl. 189.

смы́кать II. *смыкну́ть* 'rupfen, reißen, zerren' (D.), 'melken' Pburg., N. Ladoga (D.), *смыка́ться* 'kriechen, schlendern', ukr. *smýkaty* 'rupfen', *smýkaty śa* 'schlendern', aruss. *smykati sja* 'kriechen', abulg. *smykati sę σύρεσθαι*, repere (Supr.), skr. *smûk* 'Art Schlange', *smúknuti, smûknēm* 'daherschießen', sloven. *smîk* 'Ruck', *smíkati se, mîkam se* 'rutschen, schlüpfen, schleichen', *smùk* G. *smúka* 'Schlüpfen', *smúkati, smúkam* 'huschen, schlüpfen', čech. *smyk* 'Ruck', *smýkati* 'schleppen, schleichen', slk. *smýkat'* 'schleppen, rutschen', poln. *smykać się* 'sich schleppen', *smukać* 'streifen', osorb. *smyk* 'Ruck', *smykać* 'schleppen', nsorb. *smyk* 'Stoß, Hieb', *smykaś* 'schleifen, schleppen.' || Urverw.: lit. *smùkti, smunkù* 'rutschend, gleitend sinken', *smaũkti, smaukiù* 'glatt oder gleitend streifen oder ziehen', Iterat. *smaukýti* dass., lett. *šmukt, šmùku* 'gleite', ags.

smúgan 'schlüpfen', anord. *smjúga* 'schlüpfen', *smuga* 'enge Öffnung', mhd. *smiegen* 'schmiegen', s. Fick KZ. 20, 366, Trautmann BSl. 271, M.-Endz. 4, 83, 86, Zupitza GG. 138 ff., L. Bloomfield Germanica Sievers 93, Torp 532, Meillet-Ernout 748.

смычóк, *-чкá* 'Geigenbogen', ukr. *smyčók*, čech. *smyček*, poln. *smyczek*. Zum vorigen.

смя́глый 'dunkel, schwarz', nur aruss. *smjaglъ* (s. Srezn. Wb. 3, 452) neben *smaglъ*. Viell. expressive Palatalisierung (s. Machek Studie 17 ff.), doch wäre auch Ablaut **smęgъ* zu **smǫg-* (s. *сму́глый*) denkbar. Letzteres nach Zupitza GG. 166, Kořínek LF. 61, 48. Vgl. auch *смага*.

смя́гнуть, пересмя́гнуть 'trocken werden (von Lippen), platzen', *смяга во рту* 'Trockenheit im Munde' (Leskov), *пересмя́глый, пересмя́клый* 'aufgesprungen (Lippen)', aruss. *usta ichъ peresmjagli* (Pskover 1. Chron.), wruss. *osmáhnuć* 'austrocken', čech. *osmahlý* 'gebräunt (v. d. Sonne)', slk. *zasmáhly*. Daneben *пересмякло во рту* (Mel'nikov 6, 179). Man nimmt expressive Palatalisierung aus **smag-* an (siehe *смага*), vgl. Machek Studie 17 ff. Andererseits wird Ablaut zu *сму́глый* vorausgesetzt (s. Zupitza GG. 166, Kořínek LF. 61, 48), bzw. Kontamination von **smagnǫti* mit **mękъkъ* (s. *мя́гкий*) nach Petersson Zur slav. Wortf. 39 (s. auch Machek c. l.). Zu beachten sind jedenfalls auch die Formen mit *k*.

смя́кать 'zusammendrücken' zu **mękъkъ* 'weich' (s. *мя́гкий*), vgl. Berneker EW. 2, 42, Matzenauer 10, 173.

смя́тка 'Verwirrung, ziemlich dichte Flüssigkeit', zu *мяту́, мясти́* (s. d.). Vgl. auch *всмя́тку*. Nicht zu *мя́гкий* (gegen Gorjajev EW. 333, s. Preobr. 2, 343).

снабди́ть 'mit etwas versehen, versorgen,' r.-ksl., abulg. *sъnabъděti, sъnabъždǫ* διασῴζειν, σῴζειν, φυλάττεσθαι (Supr.), čech. *snábděti* 'beobachten, betrachten, besorgen'. Als 'versorgen' zu *bъděti* 'sorgen, wach sein', s. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 39, Preobr. 2, 343. Im ersten Teil will Zubatý Idg. Jahrb. 1, 185 einen alten Abl. s. **sъna* von *sъnъ* 'Schlaf' sehen ('vom Schlafe wach sein'). Zweifelhaft ist dagegen die Verknüpfung mit ksl. *napьda* 'Sold', *napъ* 'Söldner', *napovati* 'in Sold stehen' (gegen Brandt RFV. 18, 18; 23, 87 ff.).

снабза́к, *-á* 'Brotsack, Schnappsack der Soldaten', Westl. (P.). Wohl über poln. *śnapzak* dass. (Sandomierz) aus nhd. *Schnappsack*, ndd. *snappsack* (Grimm D. Wb. 9, 1176).

сна́га 'Kraft', Südl., *сна́жный* 'rüstig, gesund, kräftig', Vlad., 'bequem', Pskov, Westl. (D.), ukr. *snahá* 'Kraft', aruss. *snaga* 'Erfolg, Werk, Wucht', s.-ksl. *snaga* προκοπή, bulg. *snagá* 'Kraft, Leib', skr. *snága* 'Kraft, Stärke, Körper', sloven. *snága* 'Sauberkeit, Zierde, Schmuck', čech. slk. *snaha* 'Streben, Bemühen, Mühe', poln. *snaga* 'Zierde, Schmuck'. Nicht sicher ist der Vergleich mit griech. νήχω 'schwimme', νάω 'fließe', lat. *nō, nāre* 'schwimme', aind. *snā́ti, snāyatē* 'badet sich', avest. *snayeitē* 'wäscht, reinigt' (Mladenov 596 ff.).

сна́дить, **сна́жу** 'zusammenbringen, festmachen, aneinanderfügen (Bretter), sich paaren lassen (Vögel)', ukr. *snad'* f. 'verbranntes Aussehen', aruss. *snadь* f. 'Oberfläche, oberer Teil' (Greg. Naz., s. Srezn. Wb. 3, 452), s.-ksl. *snadь* ἐξ ἐπιπολῆς, čech. *snad* 'vielleicht', *snad* m. 'Leichtigkeit', *snadný* 'leicht', slk. *snad'* 'vielleicht', *snadný* 'leicht', poln. *snadź* 'vielleicht', *snadny* 'leicht', osorb. *snadź* 'vielleicht', *snadny*, nsorb. *snaź* 'vielleicht', *snadny* 'leicht, gering, dürftig'. ‖ Urspr. wohl verwandt mit *снасть* (s. d.). Weniger wahrscheinlich ist Zusammensetzung aus *съ-*, *na-* und Wz. **dhē-*, vgl. *наст*, *суд*. Ganz unglaubhaft ist die Annahme keltischer Vermittlung aus ir. *snaidim* 'schnitze', *snass* 'Schnitt' (gegen Šachmatov Archiv 33, 92).

сна́зы pl. 'kreuzweise übereinander gelegte Stäbchen im Bienenstock', Čerep. (Geras.) Vgl. ukr. *sniz* G. *snóza* 'Wabenbrettchen'. Zu *снóза*, *занóза*, *вонзи́ть*.

снай 'Schwägerin, Schwester der Frau', Nižn.-N. (D.). Nach Dal' 4, 315 mordwinisch. Unklar.

сна́сть f. -*и* 'Tau, Takelwerk, Fischgerät', dial. 'membrum virile', Olon. (Kulik.), ukr. *snast'* 'Rumpf', aruss. *snastь* 'Geschoß, Geschirr (bei Pferden), Bewaffnung, Ausrüstung'. Man nimmt Zusammenhang an mit *сна́дить* 'zusammenfügen', aruss. *snadь* 'Oberfläche' (s. d.). Als urverw. werden verglichen: lett. *snāt*, *snāju* 'locker zusammendrehen', air. *snáthe* 'Faden', aengl. *snód* 'Kopfbinde', s. M.-Endz. 3, 973ff., Holthausen Aengl. Wb. 305.

снафи́да 'geschmacklos aufgeputztes Frauenzimmer', Novg., Olon., auch *снофи́да* 'e. Mensch mit zu langen Rockschößen', Vlad., Mosk., Tamb. (D.). Unklar. Zur Deutung tragen nichts bei: *снафа́да* 'unbeweglicher Mensch', Šenk. (Podv.) und ukr. *snovýda* m. 'Mondsüchtiger'. Vgl. auch *снофи́да*.

сне́г G. -*а* 'Schnee', ukr. *snih*, -*u*, aruss. abulg. *sněgъ* χιών, χειμών (Supr.), bulg. *snĕg(ǎt)* (Mladenov 597), skr. *snȉjeg*, Loc. s. *snijègu*, sloven. *snẹ̑g* G. *snẹgâ*, čech. *sníh*, slk. *sneh*, poln. *śnieg*, osorb. *sněh*, nsorb. *sněg*, polab. *snẹg*. ‖ Urverw.: apreuß. *snaigis* 'Schnee', lit. *sniẽgas* dass., *snaĩgala* 'Schneeflocke', lett. *snìegs* 'Schnee', got. *snaiws* dass., griech. νείφει 'es schneit', lat. *nīvit*, ahd. *snîwit*, lit. *sniẽga*, avest. *snaēžaiti* dass., neben lit. *snìgti*, *sniñga* 'es schneit', lett. *snigt* 'schneien', lat. *ninguit* 'es schneit', *nix*, *nivis* 'Schnee', griech. νίφα Acc. s. 'Schnee', νιφάδες 'Schneeflocken', air. *snigid* 'es regnet, schneit', aind. *sníhyati* 'wird feucht, wird klebrig, heftet sich, empfindet Zuneigung', Part. *snigdhás*, kausat. *snēháyati*, s. Trautmann BSl. 272ff., M.-Endz. 3, 976, 978, Meillet-Vaillant 29, 140, Uhlenbeck Aind. Wb. 348ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 85, Walde-Hofmann 2, 169ff., Hofmann Gr. Wb. 218ff., Torp 522.

сне́дь f. -*и* 'Nahrung, Essen', auch *сне́да* dass., aruss. abulg. *sъnědь* ἔδεσμα, βρῶσις (Cloz., Supr.). Aus **sъn-ědь*, zu *еда́* 'Essen', *есть* 'essen' und *с-*. Vgl. lit. *ẽdis* m. 'Essen, Speise', apreuß. *idis* 'Essen', s. Trautmann Apr. Sprd. 345, BSl. 66.

снека 'Art Boot', nur aruss. *sneka* (Pskover 1. Chron. a. 1462, 1480,

s. Duvernoy Aruss. Wb. 193). Identisch mit *шнека* s. d., mit pskover *s* aus *š*.

снем s. *сóнм*.

снет 'Stint', s. *снитóк*.

снигúрь, *-я́* m. 'Gimpel, Dompfaffe, Pyrrhula vulgaris', ukr. *snyhýr*, *snihúr* dass. Aus **sněgyrъ* mit alter ostslav. Assimilation von *-ě-y-* zu *-i-y*, s. MiEW. 312, Rozwadowski RS. 2, 111ff., Preobr. 2, 346. Zur Bed. vgl. čech. *sněhule* 'Schneeammer', poln. *śniegula* dass., lit. *sniegìnis* 'Dompfaffe', lett. *sniẽdze* dass., nhd. *Schneeammer* u. a., s. Suolahti Vogeln. 140, M.-Endz. 3, 977ff., Smirnov RFV. 14, 181, Sobolevskij Lekcii 82. Man beachte: *снигирь уже прогуливался по снеговым кучам* (Gogol' Večera).

сни́зки pl. 'aufgereihte Glasperlen auf einer Schnur als Halsschmuck getragen'. Zu *низáть* 'aufreihen' (s. d.).

снискáть 'erwerben, erlangen', aruss. *sъniskati* dass. Aus Präfix **sъn-* u. *iskati*. Siehe *искáть*.

снитóк, *-ткá* 'Stint, Osmerus eperlanus', Novgor. auch *снятóк* (Nordostrußl.), *снетóк* (D.), aruss. *sнětъ* (Pskover Chron. a. 1626, s. Duvernoy Aruss. Wb. 193, Domostr. Zabel. 151). ‖ Lautlich schwierig ist die Annahme einer Entlehnung aus schwed. dial. *stint* 'kl. Maräne', dän. *stint* 'aalähnlicher Fisch', norw. *stinta* bzw. mnd. ndd. *stint*, woher nhd. *Stint* (zur Sippe s. Kluge-Götze EW. 595, Hellqvist 1077, Karsten Mém. Soc. Néophil. 3, 424ff.) oder durch Metathese aus finn. *sintti* 'Stint', s. MiEW. 312, Kalima 218, Preobr. 2, 347; man nahm auch Beeinflussung des Wortes durch echt-slav. **sнětъ*, ukr. *snit* 'Klotz', čech. *sněť* 'Ast' an, das mit got. *sneiþan* 'schneiden' verwandt sein soll (Lewy KZ. 40, 561). Unsicher ist die Herleitung aus **sъnědь* (Smirnov RFV. 14, 179), bzw. Annahme einer Beeinflussung durch dieses Wort (Preobr. c. l.). Denkbar wäre altruss. Entlehnung als **stętъ* aus der nord. Sippe und Wandel zu **snętъ* wie bei aruss. *Kъsnętinъ* 'Konstantin'. Vgl. *сельдь*.

сныть f. *-и* 'Pflanze, Geißfuß, Aegopodium podagraria', Arch. (Podv.), auch *сныть*, ukr. *snit'*, wruss. *snytka*. Man vergleicht: skr. *snȉjet* m. f. 'Brand im Getreide', *snȇt* dass., sloven. *snẹ̑t* m. dass., *snẹ̑t* f., *-î*, čech. *sněť*, slk. *sneť*, poln. *śnieć*, osorb. *sněć*, nsorb. *sněś*. ‖ Ursl. **sнětь*. Ganz unsicher ist die Vermutung Pogodins Sledy 275, daß darin ein **sъn-*, griech. *κύων* G. *κυνός* 'Hund', lit. *šuõ* G. *šunès* usw. stecke, s. dagegen Preobr 2, 346.

сни́ца, **шни́ца** 'Deicheslarm', ukr. *snýća*, čech. *snice* f., slk. *snice* pl., poln. *śnica*, osorb. *snicy* lp. 'Wagenschere, Deichselarm', nsorb. *snica*. Ganz unsicher ist die Herleitung aus nhd. *Schnitt* bzw. *Schnitz* (Preobr. 2, 344) wegen der abweichenden Bed. Unklar nach MiEW. 312. — M. E. aus **ojesъnica* zu **oje* G. *ojese* 'Deichsel' wozu weiteres oben 1, 213 unter *воё*.

сноб 'einer, der den feinen Herrn spielt, ohne das Talent und die Mittel dazu zu besitzen'. Aus engl. *snob* urspr. 'Schuster, Mensch

niederer Herkunft', s. Chambers Et. Dict. 475, Gamillscheg EW. 803.

сновáть, сную́ 'anzetteln (beim Weben), d. Aufzug anlegen, hin- und herlaufen', aruss. *snovati, snuju*, r.-ksl. *snuti, snovǫ*, bulg. *snová* 'zettele an, gehe hin u. her, schere', skr. *snòvati, snȕjēm*, sloven. *snováti, snújem* 'anzetteln, anstiften', čech. *snouti, snovati, snuji* 'anzetteln, abwickeln', slk. *snovat'* 'winden', poln. *snuć się, snować się* 'schweifen, wimmeln', osorb. *snować*, nsorb. *snowaś, snuś, snuju* 'anzetteln'. Ablaut: ksl. *osnyvajęi* ὁ θεμελιῶν. || Urverw. mit lett. *snaujis* 'Schlinge', *snauja* 'Femerband', got. *sniwan* 'eilen', *sniumjan* 'eilen', anord. *snúa* 'wenden, winden, flechten', *snúđr* 'Wendung, Knoten', *snǫgr* 'schnell', s. Persson 818, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 309, Meillet MSL. 14, 357, Trautmann BSl. 272, M.-Endz. 3, 973, Torp 523, Holthausen Awn. Wb. 270. Vgl. auch *осно́ва*.

Сновь f. 1. 'r. Nbfl. d. Desna', G. Černigov, aruss. *Snovь* (Chož. Igum. Dan. (mehrfach)), 2. 'r. Nbfl. d. Tuskoŕ', G. Kursk. || Vgl. aind. *snáuti* 'trieft, läßt rinnen', Part. *snutás*, griech. νέω (aus **snevō*) 'schwimme', lakon. νόα· πηγή Hesych., vgl. Potebnja RFV. 4, 207, zur Sippe s. Boisacq 658, Hofmann Gr. Wb. 212ff. Anders Sobolevskij Archiv 32, 310, RFV. 64, 160, Rozwadowski NW 199ff., die von einem **Sъny* G. **Sъnъve* bzw. **Sьny *Sьnъve* ausgehen wollen.

сно́за 'Rost im Bienenstock, Sprosse (im Vogelkäfig)', Südl. (D.), *снози́ть* 'dünne Holzleisten anbringen', ukr. *sniz* G. *snóza* 'Wabenbrettchen'. Zu *зано́за, вонзи́ть* 'durchbohren', s. Preobr. 2, 345. Vgl. *сна́зы*.

снокоти́ть, снокоти́тить 'e. Sache unordentlich machen, irgendwie beenden', Olon. (Kulik., D.). Ableitung von *но́готь* '(Finger)nagel', s. Dal' 4, 423.

сноп, -á 'Garbe, Bund', ukr. *snip, snopá*, aruss. *snopъ* (Igorlied), abulg. *snopъ* δεσμή, δράγμα (Supr.), bulg. *snop*, skr. *snȍp* G. *snòpa*, sloven. *snòp* G. *snópa*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *snop*, polab. *snüp*. || Urverw.: ahd. *snuaba* 'Binde', *snuobili* n. 'kleine Kette', fraglich ist Zugehörigkeit von lat. *napurae* 'Strohseile', das evtl. etruskisch sein kann, s. Lidén KZ. 41, 398, Ernout BSL. 30, 121, Trautmann BSl. 272, Mladenov Archiv 36, 126, Torp 523, Specht KZ. 68, 124, Meillet-Ernout 761.

сно́та 'Einsicht, Verständnis', Moskau (D.), ukr. *snóta* 'Keuschheit'. Entlehnt aus poln. *cnota* 'Tugend', *cny* 'tugendhaft', s. Berneker EW. 1, 174, Brückner EW. 66.

снофи́да 'apathischer, schläfriger Mensch', Jarosl. (Volockij), ukr. *snovýda* 'Mondsüchtiger'. Zu *сон, ви́деть*. Unklar bleibt das *f*. Vgl. *снафи́да*.

сноха́ 'Schwiegertochter, Schnur', aruss., s.-ksl. *snъcha* νύμφη, bulg. *snъchá*, skr. *snàha*, Voc. *snȁho*, sloven. *snáha, snéha*, poln. *sneszka* dass. || Ursl. **snъcha* geht auf idg. femin. -*o*- St. zurück (cf. *мзда́*), s. Meillet Ét. 246ff., RES. 3, 197. Verwandt mit: aind. *snuṣā́* 'Sohnes Weib', griech. νυός 'Schwiegertochter', lat. *nurus*, armen. *nu* G. *nuoy*, ahd. *snur*, ags. *snoru*, alb. *nuse*

'Braut', s. Pedersen IF. 34, KZ. 36, 279; 283, 339ff., Trautmann BSl. 273, Walde-Hofmann 2, 190, Hübschmann 479. Die weitere Verknüpfung mit *сын* (vgl. schwäb. *Söhnerin* 'Schwiegertochter', wozu Kluge IFAnz. 24, 6, Pedersen BB. 19, 297ff., Kretschmer Glotta 1, 36) wird angefochten, s. Specht 90ff., Walde-Hofmann e. l., Uhlenbeck Aind. Wb. 349. Unsicheres bei Kořínek LF. 59, 125ff., 316, Loewenthal WS. 10, 140.

снохачество 'Buhlen der Schwiegerväter mit den Schwiegertöchtern', von *снохáч* 'Liebhaber der Schwiegertochter' (vgl. den Bericht der Nestor-Chron. 13, 14 über Unsitten bei altruss. Stämmen, s. Schrader-Nehring 2, 377). Zu *снохá*.

снубить 'werbe, freie, verkuppele', alt, r.-ksl. *snubiti, snublju* 'verkuppele' (11. Jhdt.), *snubljenije* 'Kuppelei', *snubokъ* 'Kuppler', sloven. *snúbiti, -bim* 'freien, werben (für sich oder e. andern), neben *snobiti* dass., *snóbok* 'Brautwerber', čech. *snoubiti* 'freien, verloben', slk. *snúbit'*, apoln. *snębić* dass. (Brückner EW. 504), nsorb. *snubiś, husnubiś*. Dazu bulg. dial. *dě̄visnop* (nach Brückner e. l.) 'Freiwerber', ačech. *dě̄vosnub*, poln. *dziewosłąb* dass., ukr. *divosnúb* 'Brautwerber', *divošl'úb*. ‖ Ursl. **snubiti* mit sekundärer Nasalierung dial. **snǫb-* (vgl. Endzelin RFV. 68, 371), urverw. mit lat. *nūbō, -ere* 'heirate (von der Frau, spätlat. vom Manne),' *cōnūbium* 'gegenseitiges Heimatrecht', *prōnuba* 'Ehestifterin, Brautfrau', griech. *νύμφη* 'Geliebte, Liebhaberin', idg. **snoubheįō* 'bewirke, daß eine Frau sich vermählt', s. Kretschmer Aus der Anomia 27, Glotta 1, 325ff.; 2, 82ff., Trautmann BSl. 273, Walde-Hofmann 2, 183ff., Solmsen Glotta 2, 75ff., Fraenkel Zeitschr. 13, 212, Meillet-Ernout 796ff. Zur weiteren Analyse s. Schwyzer Kretschmer-Festschr. 250, Glotta 17, 260.

снузник 'Reiter', *снýзний* 'beritten', kirchl., aruss. *sъnuzdьnъ* 'beritten', *sъnuz(d)ьnikъ* 'Reiter' (s. Srezn. Wb. 3, 777ff.), abulg. *sъnuzni* pl. (Supr.). Zu *уздá* 'Zaum' u. Präfix **sъn-*.

снулый 'in Winterschlaf verfallen' (von Tieren). Urspr. *l*-Part. *-*sъnǫlъ* zu *-*sъ(p)nǫti*, vgl. *заснýть, заснýл*. Weniger nahe liegt der Vergleich mit lit. *snáusti, snáudžiu* 'unwillkürlich schlafen', lett. *snaũst, snaũžu, snaũdu* 'schlummern, schlafen', lit. *snústi, snústu* 'unwillkürlich einschlafen' (M.-Endz. 3, 973ff., Gorjajev EW. 399, Potebnja RFV. 4, 206).

снур, *-á* 'Schnur, Bindfaden', neben *шнур, шнурóк* (s. d.). Die Form mit *s-* wohl über mnd. *snôr* 'Schnur' (Schiller-Lübben 4, 278), anord. *snøri* 'Schnur', got. *snôrjô* 'geflochtener Korb' (s. Holthausen Awn. Wb. 271, Kluge-Götze EW. 538).

снурый 'finster, mürrisch, störrisch (von Pferden)', Pskov (D.). Zu *понýрый*.

-снуть in *заснýть, уснýть* 'einschlafen', abulg. *usъnǫti* *κοιμᾶσθαι, ὑπνοῦν* (Supr.). Aus (*u-, za-*) **sъpnǫti*, zu *спать, сплю*.

сныч, *-á* m. 'Riegel eines Türschlosses', dial. 'eingelassene Querleiste zur Verbindung von Brettern', Sibir. (D.). ‖ Wird gewöhnlich mit *сновáть, снуó* 'sich hin- u. herbewegen' verbunden (Gorjajev EW. 334). Bedenklich ist der Ansatz **snizčь* mit Anknüpfung an *вонзи́ть* (**nьz-*). Es wäre **sniščь* zu erwarten

(gegen Preobr. 2, 346). Zweifelhaft auch die Annahme einer Urverwandtschaft mit got. *hnuþô* 'spitzer Pfahl', anord. *hnúðr* 'Pfahl, Stange' (Petersson Archiv 36, 150ff.), die zu lett. *knute* 'Stange' gehören (s. Holthausen Awn. Wb. 122). Unsicher der Vergleich mit čech. *snět, snět'* 'Ast', poln. *śniat* dass. (Petersson c. l.) oder mit *сница* (Preobr. c. l.).

сня́головь, сня́головный 'verwegener Mensch, Spaßmacher, Schwätzer', Arch., Vjatka, Perm, Sibir. (Podv., D.), *сня́головить* 'scherzen, Spaß machen, schwätzen'. Zu *sъnęti* 'herunternehmen', *jęti* 'nehmen' (s. *взять, снять*) und *голова́*. Cf. *сорвиголова* 'waghalsiger Mensch'.

снято́к 'Stint', s. *снито́к*.

сня́ть, *сниму́* 'herunternehmen', ukr. *snáty*, aruss. *sъnjati*, abulg. *sъnьtǫ* καθαιρεῖν, καταφέρειν, demere (Supr.). Aus **sъnęti*, s. *взять, возьму́*.

со Praepos., s. *с* I.

соба́ка 'Hund', ukr. *sobáka*, wruss. *sobáka*, aruss. *sobaka*, poln. dial. *sobaka* (Großpolen, s. Rozwadowski RO. 1, 107, Oberschlesien als Schimpfwort, s. Olesch Beiträge 104), kaschub. *sobaka* 'unzüchtiger Mensch' (Lorentz Gesch. d. pomoran. Spr. 13, Slowinz. Wb. 1073, v. Wijk Zeitschr. 3, 468). Nicht nur auf das Ostslav. beschränkte Entlehnung aus einem mitteliran. **sabāka-* (parsi *sabah*, s. Houtum-Schindler ZDMG. 36, 62, Uhlenbeck Archiv 17, 629, Aind. Wb. 322), avest. *spaka-*, Adj. 'hunds-', *spā* 'Hund', med. *σπάκα* (*τὴν γὰρ κύνα καλέουσι σπάκα Μῆδοι*, Herodot 1, 110), s. Verf. RS. 6, 175ff., Jokl WZKM. 34, 30, Mseriane RFV. 65, 170, Kretschmer Einl. 60ff., Mikkola Ursl. Gr. 1, 11, Meillet-Vaillant 52. Das iran. Wort ist urverwandt mit aind. *çvā* 'Hund' G. *çúnas*, griech. *κύων* G. *κυνός*, s. Osthoff Parerga 256, Uhlenbeck c. l. Entlehnung des kaschub. u. poln. Wortes aus d. Russ. (so MiEW. 312, Rozwadowski c. l., Brückner EW. 53, Zeitschr. 10, 151: 'durch einen Kutscher') ist wegen der geograph. Verbreitung unmöglich, s. Verf. c. l., Seliščev IORJ. 32, 308. Vermittlung durch Turkotataren oder gar Finnen (gegen MiTEl. Nachtr. 2, 184, Korsch Bull Ac. Sc. St. Pbourg 1907 S. 758, Festschr. V. Thomsen 200) nicht zu erweisen. Vgl. ital. *alano*, afrz. prov. *alan* 'Dogge' aus vlat. *alanus* 'alanischer (iran.) Hund' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 20), s. auch Schrader-Nehring 1, 525, Verf. RS. 4, 213. Schwer zu deuten ist die Redensart: *он на том соба́ку съел* 'er kann diese Sache' (z. B. Mel'nikov 5, 122). Nach Potebnja RFV. 7, 74 ist der Ausdruck von Landleuten erfunden: 'Das Mähen verstehen nur wenige; wer es gelernt hat, verrichtet seine Arbeit verhältnismäßig schnell. Der Unerfahrene aber wird dabei so hungrig, daß er einen Hund verspeisen könnte'. Nicht überzeugend. Vgl. eher aind. *çvaghnín-* 'Spieler von Profession, der den schlechten Wurf tötet', griech. *κύων* 'schlechter Wurf', s. W. Schulze KZ. 27, 604ff., Kl. Schr. 223ff., Sittig KZ. 52, 204, Kretschmer Glotta 15, 192. Von *соба́ка* abgeleitet ist *соба́читься* 'schimpfen, Radau machen', Vjatka (Vasn.).

со́бина 'Besitz, Vermögen', Arch. (Podv.). Zu *со́бственный, осо́ба.*

собла́зн, *-а* 'Versuchung, Verführung', ksl. Lehnwort, abulg. *sъblaznъ σκάνδαλον* (Supr.) zu *бла́зень* 'Verführer', *блазни́ть* 'verführen', s. Berneker EW. 1, 58 ff.

собо́й, собо́ю Instr. s. des Reflexivpron. *sę* 'sich', aruss. *soboju,* abulg. *sobojǫ.* Slav. Neuerung im Anschluß an den D. *sebě,* aruss. *sobě* bzw. G. *sebe,* vgl. Brugmann Grdr. 2, 2, 419, Meillet Introd. 336, Vondrák-Grünenthal vgl. Gr. 2, 72.

соболе́тка 'Geschlechtsteile der Frau', Olon. (Kulik.). Durch unbekannte Vermittlung aus hebr. *šibbôleth* 'Strom', nhd. *Schibboleth* 'Erkennungszeichen' (dazu s. Littmann 28, Guthe 583, Lokotsch 150).

со́боль, *-я* m. 'Zobel', ukr. *sóbol',* bulg. *soboléc* 'Zieselmaus', čech. *sobol,* slk. *sobol',* poln. *soból.* || Wohl urverw. mit aind. *çabálas, çabáras* 'bunt, scheckig', s. Zubatý Archiv 16, 413, Uhlenbeck PBrBtr. 20, 328, Preobr. 2, 348. Bedenklich ist die Zusammenstellung des aind. Wortes mit *кобы́ла* (Petersson BSlWortst. 26 ff.). Unbegründet die Annahme finn.-ugr. Herkunft (gegen Brückner EW. 505, Holub-Kopečný 344), unbefriedigend auch die Zurückführung der slav. Sippe auf d. Turkotatar., osman. *samur* 'Zobel' (MiTEl. Nachtr. 2, 184, nach ihm durch Wolgatürken vermittelt). Das türk. Wort ist nach Meyer-Lübke Rom. Wb. 626 arab. Herkunft. Die slav. Sippe ist weit nach Westen entlehnt worden: sie liegt vor in ahd. *zebelus-zobel* (11. Jhdt., s. Kluge-Götze EW. 714), afrz. *sable,* ital. *zibellino* (Meyer-Lübke c. l. 664), mnd. *sabel,* woher anord. *safali* (s. Schiller-Lübben 4, 1, Holthausen Awn. Wb. 236, Falk-Torp 1104).

собо́р, *-а* 'Kathedrale, Konzil', kslav. Lehnwort, aruss. *sъborъ* (*sborъ* Laur. Chron.), abulg. *sъborъ συναγωγή* (Supr. u. a.), urspr. 'Kollegium der Domgeistlichen'. Letzteres ist Lehnübersetzung aus griech. *συναγωγή,* s. Jagić Entstgesch. 264 ff., Kretschmer KZ. 39, 548, Skok RES. 7, 178, Sobolevskij Lekcii 48. Aus d. Russ. entlehnt poln. *sobór* 'Konzil' (Brückner EW. 505).

со́бственное и́мя 'Eigenname' (gramm.). Übersetzt lat. *nomen proprium,* dieses griech. *ὄνομα κύριον,* s. Thomsen Gesch. 16.

со́бственный 'eigen'. Ableitung von aruss., r.-ksl. *sobьstvo* 'Eigenschaft, Eigentümlichkeit, Wesen', *sobьje* 'Wesen', (Greg. Nazianz), *sobina* 'Besitz, Eigentum', *sobь* 'Eigentum, Wesen, Sein', *sobiti* 'sich aneignen, erwerben'. Gebildet von aruss. D. L. s. *sobě* 'sich', vgl. *себе́* (s. d.), s. Fraenkel Balt. Spr. 32, Mladenov 598, MiEW. 331, Preobr. 2, 348.

сова́ 'Eule', ukr. *sová* 'Eule, Uhu', s.-ksl. *sova γλαύξ,* skr. *sȍva,* sloven. *sóva,* čech. slk. *sova,* poln. *sowa,* osorb. nsorb. *sowa,* polab. *süwó.* || Urverw.: abreton. *couann* dass., breton. *kaouen,* kymr. *cuan,* ahd. *hûwo* 'Eule', *hûwila* 'Nachteule', *hiuwilôn* 'jubeln', mhd. *hiuweln, hiulen* 'heulen', armen. *sag* 'Gans', lit. *saũkti, šaukiù* 'schreien', daneben mit Gutturalwechsel: *káesa*

'Dohle', lit. *naktikóva* 'Nachteule, Nachtrabe', *kóvas* m., *kóva* f. 'Dohle', aind. *kāuti* 'schreit', s. Lidén Archiv 28, 36ff., Armen. Stud. 80ff., 130, Trautmann BSl. 300, Walde-Hofmann 1, 184, Petersson KZ. 47, 241, M.-Endz. 3, 772. Bedenken bei Bulachovskij IANOtd. Lit. 7, 112, Meillet Ét. 248.

сова́ть, *сую́* 'schieben, stecken, stoßen, rücken', Perf. *су́нуть*, ukr. *sóvaty*, *sóvaju* 'stecken, rücken', aruss. *sovati*, *sunuti* 'werfen (e. Lanze)', abulg. *sovati* ῥιπίζειν πυρί (Supr.), bulg. *sóvam* 'stecke hinein', skr. *súnuti*, *sûnēm* 'schieße', sloven. *sováti*, *sújem*, *súniti*, *sûnem* 'stoße', čech. *souvati*, *sunouti* 'schieben, rücken', slk. *posunúť*, poln. *suwać*, *sunąć*, osorb. *suwać*, *sunuć*, nsorb. *suwaś*, *sunuś*. ‖ Urverw. mit lit. *šáuti*, *šáuju*, *šóviau* 'schiebe (Brot in den Backofen), schieße', lett. *šaut*, *šaũju*, *šaũnu*, *šãvu* 'schiebe schnell, stoße', weiter vergleicht man got. *skewjan* 'gehen', sowie ahd. *sciozan*, anord. *skjóta* 'schießen, schieben, stoßen', alb. *heϑ* 'werfe, worfle Getreide', Aor. *hoδa*, s. Pedersen IF. 5, 71, Trautmann BSl. 300, Endzelin Zeitschr. 16, 114, SlBEt. 194, M.-Endz. 4, 9ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 354. Gegen die Heranziehung der Sippe von *schießen* usw. s. Torp 467ff., Holthausen Awn. Wb. 254 sowie oben 1, 555 unter *кида́ть*.

соверши́ть 'vollenden', ksl. Lehnw., abulg. *sъvrъšiti* τελεῖν (Ostrom., Cloz., Supr.), ksl. *vrъšiti* ἐπιτελεῖν. Weiter zu *верх*.

со́весть f. *-и* 'Gewissen', ksl. Lehnw., abulg. *sъvěstь* τὸ συνειδός (Supr.). Lehnübersetzung aus griech. συνείδησις 'conscientia', s. Bulič RFV. 15, 361, Unbegaun RES. 12, 39. Weiteres unter *ве́дать*.

сове́т 'Rat, Versammlung', ksl. Lehnw., aruss. *sъvětъ*, auch *světъ* (Laur. Chron., s. Sobolevskij Lekcii 48), abulg. *sъvětъ* συμβούλιον, βουλή (Ostrom., Cloz., Supr.). Dieses ist Lehnübersetzung aus griech. συμβούλιον 'Ratsversammlung'. Dazu: *совеща́ться* 'beraten', auch ksl. Lehnw., abulg. *sъvěštati sę* (Supr.) übersetztes griech. συμβουλεύομαι 'berate mich'. Weiter s. *-вет*, *ве́че*.

сови́к 'langer samojedischer Renntierpelz', Mezeń (Podv.). Aus samoj. Jur. *savik*, Jen. *soku'ote*, O. *sok* dass., woher (evtl. übers Russ.) syrjän. *sevik* dass., s. Wichmann FUF. 2, 181, Wichmann-Uotila 232.

сово́к, *-вка́* 'kl. Schaufel, Schippe für Mehl, Graupen u. dgl.' Zu *сова́ть*, s. MiEW. 328.

совокупи́ть 'zusammenfassen', *совоку́пный* 'gesamt, vereint', ksl. Lehnwort, abulg. *sъvъkupiti* συνάγειν (Ostrom., Supr.), Ableitung von aruss. ksl. *vъkupě* 'zusammen', *kupъ* 'Haufen'. Vgl. *куп*.

совреме́нник 'Zeitgenosse', *совреме́нный* 'zeitgenössisch, gegenwärtig', übersetzt lat. *synchronus* bzw. griech. σύγχρονος (dazu Dornseiff 18).

совру́лька 'falsche Perle, die aus der Erde gegraben wird', Olon. (Kulik., Barsov). Unklar.

согла́сный 'Konsonant', ksl. Lehnw., abulg. *sъglas(ь)nъ* σύμφωνος.

Übersetzt lat. *consonans* bezw. griech. *τα σύμφωνα* pl., s. Thomsen Gesch. 20.

согласова́ть, *-сую́* 'koordiniere, bringe in Einklang', älter *согласует* 'stimmt bei' (Avvakum 268), kslav. Lehnübersetzung von griech. *συμφωνεῖν* 'übereinstimmen'.

со́гра 'schlammiger Sumpf mit spärlichem Nadelwald', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Vologda, Perḿ (Filin 127), Irk., Tomsk (D.), auch *шо́гра, шо́хра, шохра́* 'sumpfiger Wald', Kostr., Westl. (D.). ‖ Finnische Herkunft (Pogodin RS. 6, 78) wird von Kalima RS. 6, 78 bestritten mit Hinweis auf die Wortgeographie. Er setzt **sъdьra* an und vergleicht *со́дера* 'niedriger Sumpfwald', Arch. (D.). Unerklärt bleiben dann doch noch das *g* und die Formen mit *š*-. Vgl. *па́гра*.

со́да 'Soda, kohlensaures Natron, Aschensalz'. Aus neulat. *soda* dass. von ital. span. *soda* 'Salzkraut, Salzasche', s. Heyse s. v., Gamillscheg EW. 804, Preobr. 2, 349.

содо́м, *-а* 'Verwirrung, Tumult, lärmende Menschenmenge, Unsittlichkeit', *содо́м и гомо́р* dass. (Mel'nikov 2, 167), *содо́мить* 'lärmen, schreien'. Aus griech. *Σόδομα* u. *Γόμορρα* 'Sodom u. Gomorrha', s. Verf. GrslEt. 188, Preobr. 2, 349.

содоха́ 'Art Mücke', Olon. (Kulik.). Dunkel.

Соединённые Шта́ты 'Vereinigte Staaten von N.Amerika'. Übersetzung aus engl. *United States* bzw. nhd. *Vereinigte Staaten*. Scherzhaft: *Соединённые шта́ты* 'Hose' (Čechov), aus *штаны́* 'Hose' durch Verballhornung nach dem Ländernamen.

сожа́р 'Pleiaden, Siebengestirn', auch 'Hürde', Tula (s. Kalima Zeitschr. 13, 80ff.). Siehe *стожа́р*.

Со́жь G. *-и* f. 'l. Nbfluß des Dniepr', G. Smolensk u. Mohilew, aruss. *Sъžь* (Laur. Chron. 12). ‖ Vgl. apreuss. *suge* 'Regen', griech. *ὕει* 'es regnet', ahd. *sûgan* 'saugen', lat. *sūgō* 'sauge', zur Sippe Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1932, S. 657 Walde-Hofmann 2, 622, Fraenkel Balt. Spr. 35, Torp 443.

соз 'poröses Mark eines Kuhhorns', Sibir., *сози́на* 'verfaultes Mark eines Baumes', Perḿ (D.). Aus syrjän. *söz, sęz* 'Mark, Hirn', s. Kalima FUF. 18, 37.

созда́ть, создава́ть 'erbauen, schaffen', Iter. *созида́ть, сози́жду* dass. Zu **zъdati*, abg. *sъzьdati, sъzižd̨ǫ οἰκοδομεῖν* (Supr., Ostr.). Angelehnt an *дать*, s. Brandt RFV. 25, 223. Weiteres unter *здать* (s. oben 1, 450).

созна́ние 'Bewußtsein'. Übersetzt lat. *conscientia*; kaum richtig aus nhd. *Gewissen* (gegen Unbegaun RES. 12, 39).

со́йгать 'schmerzen, stechen, drücken', Olon. (Kulik.). Unklar.

сойда 'Art Fisch', Vologda, Jarensk (D.). Zu *са́йда*.

со́йка s. *со́я*.

со́йм, *-а* m. 'Bauernversammlung', auch *со́йма* f. dass. und *суи́м, суём* (s. d.). Aus Präfix *sъ-* und **jьmъ*, zu **jęti* 'nehmen, fassen', apoln. *sejm* G. *sjemu*, poln. *sejm* (Brückner EW. 484), s. Mikkola Berühr. 163. Siehe *сонм, суём*.

сóйма 'einmastiges Wasserfahrzeug mit Verdeck', Ladoga, Onega-See (D.), Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), älter *сойм* dass. (Peter d. Gr.). Entlehnt aus olon. *saįmu* 'kl. Segelschiff mit Verdeck', lüd. weps. *soįm*, finn. *soima* 'größeres Boot, Schute', wohl Stufenwechsel zu finn. *saima* 'Art Boot', s. Kalima 219, Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4 S. 102.

сойóты pl. 'turkotatar. Stamm im Kr. Bijsk u. Minusinsk am Jenisej' (s. Korsch Etn. Obozr. 84, 117, Patkanov 6), türkisierte Samojeden. Aus samojed. *sojot*, kamassisch *sojān*, *sajān* 'Sojote', das mit dem Sajan-Gebirge in Zusammenhang gebracht wird, s. Hajdú 97ff., Joki MSFOugr. 103, 271ff.

сойтú, *сойдý* 'abkommen', *сойтú с умá* 'den Verstand verlieren'. Neubildung statt des aruss. abulg. *sъn-iti* καταβαίνειν, κατέρχεσθαι (Supr.). Siehe *идý*.

сóк I, -*a* 'Saft', auch 'Splint', Kolyma (Bogor.), ukr. *sik* G. *sóku*, wruss. *sok*, aruss. abulg. *sokъ* χυλός (Supr.), bulg. *sok*, skr. *sȍk* G. *sȍka*, sloven. *sǫ̑k* G. *sǫ̑ka*, *sokâ*, poln. *sok*, osorb. nsorb. *sok* 'Linse'. || Urverw.: lit. *sakaĩ* pl. 'Harz', apreuß. *sackis* dass., Ablaut in lett. *svȩķi* pl. 'Harz', alb. *ǵak* 'Blut' (G. Meyer Alb. Wb. 136, Pedersen KZ. 36, 285), griech. ὀπός 'Saft', s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 207ff., RFV. 49, 46ff., Trautmann BSl. 248, M.-Endz. 3, 645, 1142, Meillet Ét. 238, Mikkola IF. 23, 126, Persson 127. Unklar ist das Verhältnis zu lat. *sūcus* 'Saft', s. Meillet-Ernout 1170, Specht 56. Beziehungen zu *сякнуть* sucht Machek Studie 54. Vgl. *осока*, *чечевúца*.

сóк II, -*a* 'Ankläger, Späher, Spion', *сочúть*, *сочý* 'spähe, kundschafte', aruss., r.-ksl. *sokъ* κατήγορος 'Ankläger', skr. *sȍk* 'Ankläger, Zeuge', ačech. *sok* 'Ankläger', čech. *sok* 'Rivale, Nebenbuhler', slk. *sok* 'Rivale, Gegner', poln. *soczyć* 'verleumden'. Vgl. auch *сочúть* 'anzeigen', bulg. *sákam* 'verlange, fordere, will', *posóka* 'Richtung'. || Urverw.: lit. *sakýti*, *sakaũ* 'sage', lett. *sacît*, *saku* dass., lat. *in-seque* 'sage an', ahd. *sagên* 'sagen', griech. ἔννεπε 'sage', Aor. ἔνισπον, Futur. ἐνισπήσω, Imper. ἐνίσπες, 2. pl. ἔσπετε, kymr. *hepp* 'inquit', s. Trautmann BSl. 255, Mladenov RFV. 63, 310ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 251ff., Kluge-Götze EW. 495. Nicht berechtigt, schon wegen des Ablautes (*o*:*a*), ist die Annahme einer Entlehnung der slav. Wörter aus got. *sakan* 'streiten' (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 491, Mikkola RES. 1, 202, Peisker 90, s. Kiparsky 83ff.).

сокал 'Küche', ksl., nur in r.-ksl. *sokalъ*, *sokalo* μαγειρεῖον *sokalъkъ* dass., *sokačii* μάγειρος, abulg. *sokačii* μάγειρος (Supr.), sloven. *sokáč* 'Koch'. || Zweifelhaft ist die Verknüpfung mit *сок* 'Saft' (MiEW. 313). Der letztere Gelehrte erwägt auch die Herleitung von alt., kirg,, kkirg. *sokmak* 'schlachten' (Radloff Wb. 4, 519).

сокмá s. *сакмá*.

сóкол, -*a* 'Falke, falco', dial. *сокóл* Südl., Westl., ukr. *sókił*, G. *sókoła*, wruss. *sókol*, aruss., kslav. *sokolъ*, bulg. *sokól*, skr. *sȍkô* G. *sokòla*, sloven. *sókoł* G. *sokóla*, čech., slk. *sokol*, poln. *sokół*, -*oła*, osorb. nsorb. *sokoł*. Davon *сокóльник* 'Falkner', poln.

sokolnik, auch ON *Сокóльники*, poln. *Sokolniki*. || Urverw. mit aind. *çakunás*, *çakúnis*, *çakúntas*, *çakúntiṣ* m. 'e. Vogel, großer Vogel', s. Meillet Ét. 419, Uhlenbeck Aind. Wb. 301, Zubatý LF. 19, 133, Petersson Lunds Univ. Årsskrift N.F. Bd. 18, Nr. 7 S. 39 ff. Nach Brückner Zeitschr. 2, 309, EW. 506 soll Zusammenhang bestehen mit *сокотáть* (s. d.). Abzulehnen ist der Vergleich mit lat. *cicōnia* 'Storch', griech. *κύκνος* 'Schwan', die oft verglichen wurden (dazu s. Walde-Hofmann 1, 212, Hofmann Gr. Wb. 165). Nicht anzunehmen ist Entlehnung der slav. Wörter aus arab. *ṣaḳr* 'Jagdfalke', woher ital. *sagro*, frz. katal. span. portug. *sacre*, nhd. *Sackerfalke* (gegen Lokotsch 143, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 98), auch besteht kein Zusammenhang mit *сок* II 'Verfolger' (gegen Bulachovskij c. l.) oder mit poln. *jaskółka* 'Schwalbe' (c. l. 117). Lit. *sãkalas* ist slav. Lehnwort (s. Brückner FW. 129).

сокори́на 'Stück Pappelrinde, zum Rauchen verwendet', Kolyma (Bogor.). Zu *óсокорь*.

сокота́ть, *сокочу́* 'schwatzen (wie e. Elster), schnattern', wruss. *sakatáć* 'gackern', Smol. (D.). Gehört wohl zu *сакать* 'sprechen, verhandeln', *сок* II, s. Matzenauer LF. 19, 242, Mladenov RFV. 63, 308 ff. Vgl. auch *щёкот* 'Gesang (von Vögeln)'.

сокру́тье 'Festkleid', *скру́тье* dass., Nordrußl. (D.). Vgl. *скру́та*.

соксу́н 'Löffelente, Anas clypeata' (D.). Wohl fremd. Vgl. kirg. *soksur* 'Art Ente' (Radloff Wb. 4, 526).

сол G. *сла* 'Abgesandter', nur aruss. *sъlъ* dass., *sъlьba* 'Gesandtschaft', abulg. *sъlъ* *ἄγγελος* (Supr.), sloven. *səl* G. *slà* 'Sendbote, Bote', zu *слать*, *посóл* (s. d.), s. MiEW. 333, Preobr. 2, 320.

солгин 'Art Tanz', Olon. (Kulik.) 'Wahl der Partnerin bei dörflichen Spielen', Olon. (Etnogr. Obozr. 40, 350). Über lüd. *sold'in* dass., das zurückgeführt wird auf russ. *совьюн* 'Art Tanz', nach dem Anfang des Liedes: *со вьюнóм я хожу́*, s. Kalima FUF. 32, 164 ff.

солда́т, *-а* 'Soldat', seit Kn. o ratn. stroj. u. Kotošichin 18, 29 ff., s. Christiani 35, Smirnov 278 ff. Über nhd. *Soldat*, bzw. ndl. *soldaat* oder frz. *soldat* aus ital. *soldato* von *soldare* 'in Sold nehmen', s. Preobr. 2, 352, Gamillscheg EW. 805, Kluge-Götze EW. 568. Davon abgeleitet *солдафóн* 'scherzhafte Bez. des Soldaten' (Čechov u. a.), viell. durch Einfluß von PN *Агафóн* *Ἀγάθων*, s. Christiani Archiv 34, 326. Vgl. *митрофóн(я)* 'Matrose'.

соле́я 'erhöhte Stelle vor der Ikonostase', kirchl. Über mgriech. *σολέα* 'media et alta pars templi' aus lat. *solium*, s. Verf. GrslEt. 188. Nach Preobr. 2, 352 direkt aus d. Lat., was angesichts der kirchl. Bed. weniger wahrscheinlich ist.

Солига́лич, *-а* 'Stadt im G. Kostroma', aruss. *Solь Galičьskaja* 'Salz(ort) im Gebiet von Galič Merskoj' (seit Voskres. Letop. a. 1335) s. Enc. Slov. 60, 752, Mel'nikov 5, 18, Solovjev Ist. Rossii 1, 1499, Semenov Geogr. Slov. 4, 670. Das *-i-* vom Gen. s. *u Soli Galičьskyjě*.

солидáрный 'solidarisch', über nhd. *solidarisch*, franz. *solidaire* (16. Jhdt., s. Dauzat 672) aus lat. *in solido* 'im ganzen' (s. Gamillscheg EW. 806).

солúдный 'solide', *солúден, солúдна, солúдно*. Neues Lehnwort aus frz. *solide* 'fest, widerstandsfähig' von lat. *solidus*.

Соликáмск 'Stadt im G. Perm', älter *Соль Кáмская* (seit 1553), s. Semenov Geogr. Slov. 4, 673, *i* wie in *Солигáлич* (s. d.).

солитёр, *-а* 'Bandwurm' (Čechov u. a.). Aus frz. *solitaire* 'Bandwurm', auch 'Einsiedler'.

сóлнце 'Sonne', ukr. *sónće*, aruss. *sъlnьce*, abulg. *slъnьce* ἥλιος (Ostrom., Supr.), bulg. *slъ́nce*, skr. *sûnce*, sloven. *sôlnce*, čech. *slunce*, slk. *slnce*, poln. *słońce*, osorb. *słónco*, nsorb. *słyńco*. ‖ Urslav. **sъlnьce*, Deminutivbildung zu **sъlnь*, vgl. *пóсолонь* (s. d.), abulg. *beslъnьnъ* ἀνήλιος (Supr.), sowie *солнопёк* 'Sonnenbrand', auch 'der Sonne ausgesetzter Ort', *солноворóт* 'Sonnenwende' (s. Fraenkel Zeitschr. 13, 212). Bildung wie *сéрдце*, s. Brandt RFV. 24, 189. Urverw. mit lit. *sáulė* 'Sonne'. lett. *saũle*, apreuß. *saule*, aind. *svar-* n., ved. *súvar* G. *sū́ras* n. 'Sonne, Licht, Himmel', *sū́ras*, *sū́ryas* 'Sonne', avest. *hvarə* G. *χvəṇg* n. 'Sonne, Sonnenlicht', got. *sauil* 'Sonne', kymr. *haul*, lat. *sōl* n., griech. ἥλιος, homer. ἠέλιος, dor. ἀέλιος (idg. **sāvel*), alb. *hüľ*, *üľ* 'Stern' (**sūl-*), weiter zu got. *sunnô* f., ahd. *sunna* 'Sonne', alter idg. *l-*: *n-* Stamm, s. Fraenkel KZ. 63, 168, Trautmann BSl. 251, Specht 9, M.-Endz. 3, 773, Kretschmer KZ. 31, 351, Pedersen KZ. 32, 256, Kelt. Gr. 1, 62, Uhlenbeck Aind. Wb. 355, G. Meyer Alb. Wb. 460, Otrębski L.Posn. 1, 337, Hofmann Gr. Wb. 107, Walde-Hofmann 2, 553 ff. Zu **sъlnьce* als Kosenamen vgl. Havers 84 ff.

сóлнышь m., *-ша* f. 'Ecke, Abteilung einer Bauernstube für Weiber u. Kochherd (hinter e. Bretterverschlag)', Arch. (Podv.). Auch *шóмнуша* (s. d.). Aus anord. *svefnhús*, *søfnhús* 'Schlafraum', s. Rhamm Altsl. Wohnung 346 ff., Zelenin Archiv 32, 600, Brückner KZ. 45, 28, Kalima RS. 5, 94. Unnötige Bedenken bei Thörnqvist 269 ff.

сóло 'Solo, Alleingesang, Alleinspiel' (musik.), zuerst Kurakin, s. Smirnov 279. Aus ital. *solo* 'allein', lat. *solus*.

соловéй G. *-вья́* 'Nachtigall', ukr. *sołovíj*, *sołovéj*, wruss. *solovéjka*, aruss. *solovii*, r.-ksl. *slavii* ἀηδών, bulg. *slávej*, skr. *slàvūj* G. *slavúja*, auch *slȃvja* f., *slȃvlja*, *slȃvje*, sloven. *slávəc* G. *slávca*, čech. *slavík*, slk. *slávik*, poln. *słowik*, osorb. *syłobik*, *sołobik*, nsorb. *syłojik*, *syłojk*, polab. *salūöj*. ‖ Urslav. **solvijь*, Ableitung von **solvъ* 'gelblichgrau', s. *соловóй*, vgl. Osthoff Parerga 96, Loewenthal Farbenb. 16, Mladenov 588, Brückner EW. 501. Urverw. ist apreuß. *salowis* 'Nachtigall', das sich zu **solvijь* verhält wie aruss. *žeravlь* 'Kranich' zu lit. *gérvė*, s. Endzelin RS. 11, 37. Zur Bed. vgl. griech. χλωρὴς ἀηδών, ξουθὴ ἀηδών, s. Schrader-Nehring 2, 398. Nicht zu empfehlen ist die Trennung von *соловóй* und Zusammenstellung mit lit. *šalvas*, *šalvis* 'Äsche, thymallus' (gegen Zubatý Archiv 16, 413 ff., Specht 122, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 110, Buga KS. 1, 289) oder der

Vergleich mit ahd. *swalawa* 'Schwalbe', anord. *svala* dass., ags. *swealwe* (gegen Solmsen Archiv 24, 575ff., Torbiörnsson 1, 26, Holthausen Awn. Wb. 290). Sehr unwahrscheinlich ist Verwandtschaft mit griech. *κολοιός* 'Dohle, Corvus monedula' (gegen Bezzenberger BB. 27, 169). Auch als PN ist *Соловéй* häufig, ebenso als FamN *Соловьёв*, čech. *Slavík*, poln. *Słowik*, s. Sobolevskij Živ. Star. 1, 2, 98. Daneben kann *Соловéй Будимúрович* 'e. Held aus Übersee, der in den Bylinen um Vladimirs Tochter wirbt' auch fremder Herkunft sein. Nach Heinzel bei Jagić Archiv 12, 602 steckt darin der häufige PN anord. *Sǫlvi*, aschwed. *Salve* (s. Lind Norsk-isl. Dopnamn 1, 1020). Den berüchtigten *Соловéй-разбóйник* der russ. Volksdichtung wollte O. Miller (bei Jagić c. l. 1, 125) mit einem mächtigen Mordwinen (17. Jhdt.) bei N.-Novgorod identifizieren. Vgl. dazu die Sippe von mordw. *salams* 'stehlen', *salitśa* 'Dieb', finn. *sala* 'das Geheime, Verborgene', tscherem. *śolo* 'Dieb', magy. *tolvaj* 'Dieb', wogul. *tolmaχ* 'Dieb', südostjak. *totmaχ* 'Dieb' (zur Sippe ohne *Соловéй* vgl. Szimonyi Die ungar. Sprache 23, Paasonen Die fi-ugr. s-Laute 48ff., Mordw. Chrest. 120). Jedenfalls steckt in diesem *Соловéй* kein *Salomon* (gegen Jagić Archiv 1, 125).

соловéть, *-éю* 'verdutzt, verblüfft werden', *осоловéть* dass. Vermutlich Kontamination von *осовéть* dass. (s. d.) und *соловéть* 'trübe, matt werden', ukr. *sołovíty* 'düster, mißmutig werden', dieses zu *соловóй*, s. Preobr. 1, 664; 2, 353ff., 348.

Соловкú pl. 'Inselgruppe im Weißen Meer', dort *Соловéцкий Монастырь* (gegründet 1429), volkst. *Соловéц* Hauptinsel dieser Gruppe, s. Semenov Slov. 5, 677ff.; davon *соловья́нка* 'Pilgerboot nach Solovki', Arch. (Podv.). Zum folg.

соловóй 'gelblichgrau, isabellgelb (von Pferden)', *соловéть* 'matt, trübe werden', ukr. *sołovíty* 'düster werden (Augen)', r.-ksl. *slavoočije* n. *γλαυκότης* = *sěroočije*, hierher auch *соловцы́* pl. 'kleine Wellen mit weißem Kamm'. || Urverw. mit ahd. *salo*, *salawêr* 'dunkelfarbig, trübe', anord. *sǫlr* 'schmutzig, gelb', engl. *sallow* 'blaß', ndd. *sôl* 'dunkel, schmutzig', weitere Beziehung zu lat. *salīva* 'Speichel', hett. *šaligai-* 'spuckt', ir. *salach* 'schmutzig' ist nicht sicher, s. Uhlenbeck PBrBtr. 20, 264; 22, 536, Loewenthal Farbenb. 16, Trautmann BSl. 249, Torp 437, Holthausen Awn. Wb. 298, Walde-Hofmann 2, 468ff., Mladenov 588. Nicht zu empfehlen ist der Vergleich mit aind. *çárvaras* 'bunt, scheckig', lit. *šalvìs* 'Äsche, Thymallus' (gegen Torbiörnsson 1, 26, Zubatý Archiv 16, 413ff.), s. Meillet Ét. 364. Vgl. *соловéй*.

Сологу́б, Соллогу́б 'Familienname', wohl als **salogubъ* 'Fettmund' zu *сáло* 'Fett' und *губá* 'Lippe' zu stellen, s. Sobolevskij RFV. 64, 136.

сóлод, *-а* 'Malz', ukr. *sółod*, wruss. *sólod*, aruss. *solodъ*, bulg. *slâd*, skr. *slâd*, sloven. *slâd* G. *slâda*, *sladû*, čech., slk. *slad*, poln. *słód* G. *słodu*, osorb. *słód*, nsorb. *słod*. Dazu: *солоди́ть*, *соложу́* 'süß machen', ukr. *sołodýty*, *sołodžú*, abulg. *nasladiti sę* *ἀπολαύειν* (Supr.). Urslav. **soldъ* zum folg.

солóдкий 'süß', dial. Südl., Westl. (D.), ukr. *sołódkyj*, wruss.

solódkyj, abulg. *sladъkъ* γλυκύς, ἡδύς (Supr.), bulg. *sládъk*, skr. *slȁdak, slȁtka, slȁtko*, sloven. *sládək, sládka*, čech. slk. *sladký*, poln. *słodki*, osorb. *słódki*, nsorb. *słodki*. ‖ Urslav. **soldъ-kъ* urverw. mit lit. *saldùs* 'süß', lett. *sàlds* dass., lit. *sálti, sąlù* 'süß werden', weiter zu *соль* (s. d.). Die Bed. war: 'gesalzen, wohlschmeckend, würzig', vgl. J. Schmidt Pluralb. 182, Fraenkel KZ. 42, 234, Trautmann BSl. 248ff., Meillet RES. 6, 172ff., Bechtel Sinnl. Wahrn. 31. Endzelin SlBEt. 198, Pedersen Kelt. Gr. 1, 31.

соло́ма 'Stroh', ukr. *sołóma*, wruss. *solóma*, aruss. *soloma*, ksl. *slama*, bulg. *sláma*, skr. *slȁma*, sloven. *sláma*, čech. *sláma*, slk. *slama*, poln. *słoma*, osorb. nsorb. *słoma*. ‖ Ursl. **solma* urverw. mit lett. *salms* 'Strohhalm', apreuß. *salme* 'Stroh', ahd. *hal(a)m* 'Halm', griech. κάλαμος m., καλάμη f. 'Rohr', lat. *culmus* 'Halm', tochar. *kulmänts* 'Rohr'. Weiter zu aind. *çalākas* 'Halm, Ähre', *çilas* 'e. auf dem Felde zurückgebliebene Ähre', s. Trautmann BSl. 298, M.-Endz. 3, 675, Meillet-Vaillant 163, Pedersen Kelt. Gr. 1, 121, Holthausen Awn. Wb. 104, J. Schmidt Pluralb. 10, Walde-Hofmann 1, 303ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 47, Torp 85.

соломáта s. *саламáта*.

соломя́ f. 'Meerenge, enges Fahrwasser', Nordrußl., aruss. *solomja* in Urk. d. 14.—16. Jhdts., s. Srezn. Wb. 3, 461. Entlehnt aus finn. *salmi* dass., estn. *sal'm*, syrjän. *śon* 'Tal, Schlucht', lapp. N. *čoalbme*, s. Kalima 213, Wichmann FUF. 3, 109. Jüngeres Lehnwort ist *салма* (s. d.).

соломянка 'Art Damast', nur alt, im 16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 461. Unklar.

солонго́й 'gelbes Wiesel', Sibir. (D.). Entlehnt aus mongol. *soluŋga* dass., kalmück. *solṇgʋ*, tungus. *solongo*, mandsch. *soloχi* 'Zobel', zur Sippe s. Paasonen Kel. Sz. 15, 130, Ramstedt KWb. 330, Munkácsi Kel. Sz. 2, 193.

со́лоный 'salzig', *со́лон, солона́, со́лоно*, ukr. *sołónyj, sołóno*, wruss. *solónyj*, abulg. *slanъ* ἁλμυρός (Supr.), bulg. *slan*, skr. *slȃn, slána, slȃno*, sloven. *slȃn, slána*, čech. slk. *slaný*, poln. osorb. nsorb. *słony*. ‖ Urslav. **solnъ* zu *соль* (s. d.), vgl. J. Schmidt Vok. 2, 137, Trautmann BSl. 249, Torbiörnsson 1, 98.

соло́ня 'liederliches Frauenzimmer', dial. (D.). Siehe *соло́ха*.

соло́пить 'lecken, die Zunge ausstrecken', dial., ukr. *solópyty* dass. vergleicht Šachmatov Očerk 151 mit ksl. *vъslapiti* 'bändigen, zurückhalten'. Wohl auf Lautnachahmung beruhend. Vgl. *Со́лпа*.

солости́ть, *-щу́* 'süßlich schmecken', zu abg. *slastь* γλυκύτης (s. *сласть*). Auf echt-russ. **solostь* (**sold-tь*) beruhend, zu *соло́дкий*.

со́лоть f. 'Morast, Sumpf', Ostrußl., Olon. (Kulik.), Tot'ma (RFV. 18, 287), *солоти́на* dass. Novgor., Moskau (D.), ukr. *sołótva* 'Salzwasser', *sołótvyna* 'Salzsumpf', bulg. *slátina*, skr. *slȁtina* 'Salzquelle', sloven. *slȃtina* 'Sauerwasser, Säuerling', čech. slk. *slatina* 'Moor'. Ursl. **soltь* zu *соль, соло́ный*, s. Traut-

mann BSl. 249, Mladenov 589, Torbiörnsson 1, 98. Nicht überzeugend trennt Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 145 **soltь* von **solь* und verknüpft **soltь* mit aksl. *slana* 'Reif', skr. *sláná*, sloven. *slána* dass., lit. *šalnà* 'Reif', lett. *salna* dass. (wozu Trautmann BSl. 298).

солóха 'liederliches Frauenzimmer', auch 'Nymphe, Nixe', Pskov, Tveŕ (D.), *солóня* 'liederliche Frau' (D.), ukr. *sołócha* 'Hexe' (17. Jhdt., s. Brückner KZ. 43, 403 ff.). Vom weibl. PN *Sołocha*, Ableitung von griech. *Σαλώμη* 'Tochter des Herodes Antipas, die den Tod Johannes d. Täufers erwirkte', s. Brückner c. l., Zelenin IORJ. 9, 2, 357, Bessaraba Sbornik 94 S. 558.

солóща 'verwöhnter Esser', Adj. *солóщий* dass., *солощáвый* Südl., Westl., Novgor., Zaonežje, Vologda, Mologa, Simbirsk (D.). Ableitung von *сóлость* (s. d.), zu *солóдкий* 'süß', s. Šachmatov Očerk 151. Vgl. *слащáвый*.

солпá I. 'Hosenbein' pl. *сóлпы* Pskov (D.), *салпá* dass., Peterhof (IORJ. 1, 324). Zu *сопéль*, *сопля́* I.

Солпа II. 1. 'Stromschnelle der Msta'. 2. 'ON, Kr. Opočka G. Pskov'. 3. 'Fluß, Kr. Slobodsk, G. Vjatka'. *Солоповка* 'Fluß, Kr. Šadrinsk G. Perm', Ablaut in r.-kslav. *slapъ* 'Woge, Wasserwirbel', *vъslěpati*, *slěpati* 'hervorquellen (von Bächen)', *slьpati* 'fließen, wogen' (Jo. Exarch, s. Srezn. Wb. 3, 441), skr. *slâp*, sloven. *slâp* G. *slapû* 'Wasserfall, Schwall, Woge', čech. *slap* 'Wasserfall'. ‖ Vgl. lit. *salpà* 'Bucht', *sal̃pas* dass., *išselpinė́ti* 'auseinandergehen', s. Buga RFV. 67, 244, KS. 1, 280, Verf. Zeitschr. 21, 136, Trautmann BSl. 256, Mladenov 589, Specht KZ. 68, 124, Ljapunov Jagić-Festschr. 676 ff.

Солýнь f. G. *-и* 'Thessalonike, Salonichi', aruss. auch *Selunь* (Soph. Chr.), s. Barsov Mat. 183, abulg. *Solunъ* dass. (Supr.). Aus griech. *Θεσσαλονίκη*, maz.-rumän. *Sărună* (s. Capidan Mazedorumänen (1941) S. 13, Vaillant RES. 7, 268, die die Form durch Einfluß von lat. *Salōna* in Dalmatien erklären wollen, wofür aber skr. *Sòlîn*).

солыга 'Rute, Gerte', nur r.-ksl. *solyga*, *soliga*, skr.-ksl. *solyga* *βολίς*, jaculum. Vgl. auch *шелы́га*. ‖ Unklar. Unsicher ist Zusammenhang mit lat. *salix* 'Weide', mir. *sail* G. *sailech* 'Weide', ahd. *sal(a)ha*, nhd. *Salweide* (Zur Sippe ohne russ. s. Walde-Hofmann 2, 469, Kluge-Götze EW. 497).

сóль I. G. *-и* 'Salz', ukr. *sil'* G. *sóly*, aruss. abulg. *solь* *ἅλς* (Mar., Zogr., Supr.), bulg. *sol'*, skr. *sô* G. *sòli*, sloven. *sǫ̂l* G. *solî*, čech. *sůl*, slk. *sol'*, poln. *sól* G. *soli*, osorb. *sól*, *sel*, nsorb. *sol*. ‖ Idg. neutr. *-i*-Stamm, alat. *sale*, armen. *ał*, Instr. *ałiw*, (s. Meillet Baudouin de C.-Festschr. 2). Urverw. apreuß. *sal* (slav. Lehnwort nach Brückner Archiv 20, 507; 23, 625), lett. *sā̀ls* 'Salz', lit. *sólymas* 'Salzlake', lett. ON *Salace*, lat. *sāl* G. *salis* n., griech. *ἅλς* m. 'Salz', f. 'Salzflut, Meer', air. *salann*, got. *salt* 'Salz', tochar. A *sāle*, B *salyi*, weiter dazu *солóдкий*, *сóлоть*, s. J. Schmidt Pluralb. 182 ff., Fraenkel Balt. Spr. 58 ff., Trautmann BSl. 249, M.-Endz. 3, 803, Buga IORJ. 17, 1, 37, Pedersen Kelt. Gr. 1, 31, Specht 96, Meillet-Ernout 1040,

Walde-Hofmann 2, 465 ff., Benveniste Festschr. H. Hirt 2, 234. Dazu stellt Hübschmann 414 den FlN *῞Αλυς* in Kleinasien. In ON ist *Соль* urspr. 'Salzquelle', vgl. *Солига́лич, Солика́мск, Сольвычего́дск* (s. Egli 864 ff.).

соль II. 'Note G (in der Musik)'. Aus ital. *sol* dass. (s. Riemann Musiklex. s. v.).

соль III. 'Scholle (Fisch), Solea vulgaris'. Aus franz. *sole*, ital. *soglia* von lat. *solea* dass., s. Gorjajev Dop. 1, 45, Meyer-Lübke Rom. Wb. 666.

Сольвычего́дск 'Stadt an der Vyčegda', urspr. *Соль Вычего́дская* 'Salzort a. d. V.'. Vgl. syrjän. *Soldor, Sovdor* dass., eigtl. 'salziges Ufer', s. Wichmann-Uotila 28, Semenov Slov. 4, 682.

сом, *-а́* 'Wels, Silurus glanis', ukr. *sim* G. *sóma*, bulg. *som*, skr. *sȍm* G. *sòma*, sloven. *sòm* G. *sóma*, ačech. *som*, čech. *sumec*, slk. *sumec*, apoln. *som*, poln. *sum*, nsorb. *som*. || Urverw. lit. *šãmas* dass., lett. *sams* 'Wels', weiter vergleicht man griech. *χαμασήν, -ῆνος* 'e. Fisch', s. Solmsen Beitr. 122 ff., Trautmann BSl. 298, Loewenthal WS. 10, 142, M.-Endz. 3, 689. Zu trennen ist lat. *salmō, -ōnis* 'Lachs' (gegen Preobr. 2, 355).

сомбу́л 'Unsinn, Humbug', Rjazań (D.), siehe *сумбу́р*.

соми́нка 'Art Flußfahrzeug (auf d. Šeksna), meist Stechkahn' (D.). Wohl vom FlN *Somina, Sominka* (mehrfach in Nordrußl.), weniger wahrscheinlich von *со́йма* 'Art Boot' (s. Kalima 219). Vgl. den FlN mit dial. *соми́на* 'großer Wels' (s. *сом*).

сомкну́ть 'zusammenschließen', s. *смыка́ть, -мкнуть*.

сомне́ние 'Zweifel', aus **sumněnьje* durch Einführung von *so-*, älter abulg. *sumьněnije, sǫmьněnьje δέος, εὐλάβεια* (beides Supr.), zu *sǫmьněti* 'zweifeln' (Belege bei Diels Aksl. Gr. 58). Siehe *мнить*.

сомо́к 'Dachfirst', Olon. (Kulik.). Aus **sъ-mъkъ* 'Zusammenschluß', zu *замо́к, -мкну́ть*. Hierher wohl auch: *сомцы́* m. pl. 'die (bei einem Bauernhause) in einem Dreieck weitergeführten Balkenlagen des Daches', Nordr., Ostrußl. (D.), N. sing. *соме́ц* G. *-мца́* wäre dann sekundär, wie ukr. *soméć* dass.

сон G. *сна* 'Traum, Schlaf', dial. *во снях* 'im Traum' (Mel'nikov) für aruss. *vъ sъněchъ*, ukr. *son* G. *sna*, wruss. *son, sna*, aruss. abulg. *sъnъ ὕπνος* (Supr.), bulg. *sə̀n*, skr. *sȁn* G. *snȁ*, sloven. *sə̀n* G. *snà*, čech. slk. *sen*, poln. *sen* G. *snu*, osorb. *són, sona, sna*, nsorb. *soń* f. G. *sni*. || Urslav. **sъnъ* aus **sъpnъ*, verwandt mit **sъpati* (s. *спать*) sowie lit. *sãpnas* 'Schlaf, Traum', *sãpnis* dass., lett. *sapnis* 'Traum', aind. *svápnas* 'Schlaf, Traum', avest. *χvafna-* m. 'Schlaf, Traum', armen. *kʿun*, griech. *ὕπνος* m. 'Schlaf', lat. *somnus* 'Schlaf', tochar. A *ṣpäm*, B *ṣpäne* 'Schlaf', anord. *svefn*, ir. *súan*, alb. *ǵumε*. Vgl. auch lat. *somnium* 'Traum', griech. *ἐνύπνιον*, aind. *svápnyam*, abulg. aruss. *sъnьje* n. 'Traum', s. Trautmann BSl. 292, Meillet Ét. 383, M.-Endz. 3, 706, Meillet-Ernout 1121 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 355, Torp 548, G. Meyer Alb. Wb. 142, Pedersen Kelt. Gr. 1, 94, Walde-Hofmann 2, 557 ff.

соната 'Sonate'. Aus ital. *sonata*.

сондировать 'sondieren, untersuchen' (Mel'n.), zuerst Kurakin, s. Smirnov 279. Über nhd. *sondieren* oder direkt aus frz. *sonder*, urspr. 'mit dem Senkblei untersuchen' von lat. *subundāre* 'untertauchen' (s. Gamillscheg EW. 208).

сонет, *-ета* 'Sonett ,e. Dichtungsgattung', aus ital. *sonetto* dass. von afrz. *sonet* 'kleines Lied', *son* 'Klang', lat. *sonus* (s. Gamillscheg EW. 808, Preobr. 2, 355).

сонм, *-а* 'Versammlung', aruss. abulg. *сънъмъ συναγωγή* (Ostrom., Cloz., Supr.), čech.-ksl. *sinim* (Jagić Kslav. böhm. Gl. 31). ačech. *snem*, slk. *snem*, dazu aruss. *sъnjatisja* 'sich versammeln'. Zu **sъn-* 'zusammen' und **jęti* 'nehmen, fassen', s. *с* 'zusammen' und *взять* 'nehmen'. Die russ. Lautform ist aus den obliquen Kasus verallgemeinert.

соня m. f. 'schläfriger Mensch', von *сон* 'Schlaf' gebildet nach *Соня* Demin. zu *Софья* 'Sophie' von griech. *Σωφία*, s. Savinov RFV. 21, 49.

соп G. *спа* 'Erdwall, Damm', Kostr. (D.). aruss. *съпъ* dass. (oft, s. Srezn. Wb. 3, 810), sloven. *sȅp* G. *sépa* 'erhöhter Rand eines Weingartens', dazu *сопка* 'Hügel', weiter zu *сыпать* 'aufschütten'. Vgl. apreuß. *suppis* 'Damm am Mühlenteich', s. Trautmann BSl. 293 u. unten s. v. *сыть*.

сопа I. 'Hundeseuche', ablaut. zu *сап* (s. d.).

сопа II. 'Art Brachsen, Abramis ballerus', Wolga-G., Ilmeń, Beloje Ozero (Berg Ryby 2, 785). Unklar.

сопель f. 'Flöte', r.-ksl. *sopělь αὐλός*, *sopěti* 'Flöte spielen', siehe *сопеть*. Hierher auch *сопель*, *-пля* m. 'Hosenbein', auch 'biegsame Röhre, Schlauch', Olon. (Kulik.), *сопля* dass. dial., vgl. Preobr. 2, 357. Zu *-ělь* vgl. *свирель*.

соперник, *-а* 'Gegner, Nebenbuhler, Rival', aruss. *supьrь* dass., abulg. *sǫpьrь ἀντίδικος*, *sǫpьrьnikъ* dass. (Supr.), skr. *sùpârnīk* 'Widersacher', sloven. *sȏpər*, *zȏpər* 'entgegen', čech. *soupeř* 'Widersacher', slk. *súper*, poln. *sąpierz* dass. || Zu ursl. *sǫ-* 'mit, zusammen' und **perti* 'schlagen, stemmen' (s. *переть* II), vgl. MiEW. 239, Meillet Ét. 390, Preobr. 2, 43; 356ff.

сопеть *соплю* 'schnaufe, schnaube', dial. auch 'blase (vom Winde), saufe', Arch. (Podv.), ukr. *soptý*, *sopú* 'schnaube, schnaufe', wruss. *sopći*, aruss. *sopěti*, *sopu* 'spiele Flöte', *soplь*, *sopělь* 'Flöte, Röhre', *sopьcь* 'Musikant' (s. Srezn. Wb. 3, 463ff.), abulg. *sopьcь αὐλητής* (Ostr., Mar., Assem.), bulg. *sópam se* 'antworte grob', skr. *sòpiti*, *sòpîm* 'schnaube', sloven. *sopẹ́ti*, *sópsti*, *sópem* 'atme vernehmlich, schnaube', čech. *soptiti* 'sprühen, speien'. || Ablaut in *сап* 'Rotz', aruss. *sapěti*, *saplju* 'schnaube, pfauche', sloven. *sápati*, *sápam*, čech. *sápati se* 'pfauchen, toben', poln. *sapać* 'zischen', osorb. *sapać* 'sprühen', nsorb. *sapaś* 'flammen, lodern'. Urverw. aind. *çápati* 'verflucht', *çápate* 'beteuert', *çábdas* m. 'Laut, Schall, Ton, Stimme, Geräusch, Wort', s. Meillet Ét. 319, MSL. 14, 335; 18, 171, Trautmann BSl. 299. Dagegen denkt Preobr. 2, 357ff. an

Lautnachahmung und vergleicht *сипе́ть, шипе́ть* 'zischen'. Viell. sind die slav. Wörter für 'schnauben' von denen für 'Flöte spielen' zu trennen. Vgl. *сопля́* II.

сопе́ц *-пца́* 'Steuerruder', Mezeń (Podv.), Sibir. (D.), schon zur Zeit Peters d. Gr. Wird gewöhnlich erklärt aus estn. *saps* G. *sapsu* dass., liv. *sa̅ps* dass., die zu finn. *sapsa, sapso* 'Vorderbug' gestellt werden (s. Kalima 219, RS. 6, 91 ff., Paasonen MSFOugr. 41, 83 ff., Kettunen Liv. Wb. 355). Es wurde auch lapp. Kild. *suəpts* 'Steuerruder' als Quelle angesehen, doch kann es russ. Lehnwort sein (s. Itkonen 64). Als russ. Lehnwort gilt auch syrjän. *sepetś* 'Steuerruder' (s. Kalima 219, Wichmann-Uotila 232), das Paasonen c. l. als Quelle des russ. Wortes betrachtete.

Со́пиков: *заéхать к Со́пикову* 'wie tot einschlafen' (Gogol'). Vom PN *Со́пиков* zu *со́пик* 'Schnaufer', *сопе́ть* (s. d.) mit Anlehnung an *спа́ть*.

со́пка 'steiler Hügel, kahle Bergkuppe, Sumpfhügel', Arch. (Podv.), auch 'Vulkan', Sibir. (D.). Zu *соп* 'Aufschüttung' (**sъpъ*), s. d., *сы́пать* 'schütten', vgl. MiEW. 334, Preobr. 2, 357, Trautmann BSl. 293, Apr. Sprd. 441. In der Bed. 'Vulkan' vermutlich zu *сопе́ть* 'schnaufen, sprühen'. Aus dem Russ. stammt čech. slk. *sopka* 'Vulkan' (Holub-Kopečný 344).

сопля́ I. f. 'Hosenbein', Kolyma (Bogor.), Sibir., Tambov (D.). Als 'Röhre' zu *сопе́ль* (s. d.).

сопля́ II. 'Nasenschleim, Rotz', ukr. *sópil'*, *-pl'a* 'Rotz, Eiszapfen', wruss. *sópel'*, aruss. s.-ksl. *soplь* dass., bulg. *sopól* 'Nasenschleim', skr. *sòpolj*, čech. *sopel*, slk. *sopel'*, poln. *sopel* 'Rotz, Eiszapfen'. || Man vergleicht lett. *sapuļi* pl. 'Nasenschleim', doch könnte dieses aus russ. dial. *сопу́ли* pl. dass. (s. d.) entlehnt sein (anders M.-Endz. 3, 708 ff.), ferner wird dazu gestellt: anord. *safi* m. 'Baumsaft', mnd. *sabben* 'geifern', *sabbelen* 'sudeln', lat. *sapa* 'Mostsirup', armen. *ham* (**sapmo-*) 'Saft', avest. *vī-šāpa-* 'mit giftigen Säften', s. M.-Endz. 3, 708 ff. Fraglich ist Verwandtschaft mit lit. *šãpalas* 'Döbel', lett. *sapals* 'Art Karpfen', aind. *çápharas* 'Art Karpfen' (Loewenthal Archiv 37, 380, WS. 10, 150). Zu Loewenthals Heranziehung von griech. *κάπυς· πνεῦμα, καπνός* vgl. oben s. v. *ко́поть*. Siehe *сопе́ть*.

сопра́ m. 'Schlingel', Arch. (Podv.). Zu *сопе́рник* (s. d.).

сопра́н, *-а* 'Sopranstimme', aus ital. *soprano* 'Oberstimme, höchste Stimme', von vlat. *superānus* 'hoch, oben befindlich'.

сопряжённый 'verbunden, verknüpft'. Zu *въ-* und **pręgǫ* (s. *прягу́*) als 'zusammen vorgespannt'.

сопу́ли pl. 'Nasenschleim', auch 'vom Dachrande herabhängende Eiszapfen', Kola (Podv.). Zu *сопля́* II.

со́пуха 'Zugloch des Ofens', Novgor., Vologda (D.), *сопуха́* 'Ruß im Rauchfang bzw. in der Rauchhütte', Westl., Kursk, Orel. Zu *сопе́ть*, s. Preobr. 2, 357.

со́р I. *-а* 'Kehricht, Unrat', skr. *ȍsorljiv* 'mingens in lectum' (Škarić Zeitschr. 13, 348), Ablaut in *серу́, срать* 'cacare' (s. d.). || Man vergleicht lit. *šarvai* pl. 'Menstrua der Weiber',

lett. *sãrņi* pl. 'Schlacken, Schmutz, Menstrua', avest. *sairya-* 'Schlacken, Mist', aind. *çardh-* 'pedere', s. Persson 167 ff., 942 ff., M.-Endz. 3, 806 ff. Weitere Beziehungen zu griech. *σκῶρ*, G. *σκατός* 'Kot', *σκωρία* 'Schlacke', anord. *skarn* n. 'Dünger, Mist', ndd. *scharn* 'Mist', hettit. *šakar* G. *šaknaš* 'Schmutz' sind unklar, s. W. Schulze Sitzber. Preuß. Akad. 1911 S. 790, Kl. Schr. 113, Trautmann BSl. 303, doch vgl. aind. *apaskaras* 'Exkremente' u. *скáред* (s. d.), s. bes. Persson c. l., auch Endzelin Zeitschr. 16, 114, M.-Endz. 3, 806 ff. Unsicher ist der Vergleich mit ahd. *horo* G. *horawes* 'Kot, Schmutz', ags. *horh* G. *horwes* (Uhlenbeck PBrBtr. 22, 199, s. dazu Holthausen Awn. Wb. 124, Aengl. Wb. 170) und griech. *κορέω* 'fege', lat. *muscerda* 'Mäusekot' (Štrekelj Archiv 28, 514). Nicht wahrscheinlich auch die Zusammenstellung mit lat. *sordēs* 'Schmutz, Unflat', *sordeō, -ēre* 'bin schmutzig', got. *swarts* 'schwarz', anord. *sorta* 'schwarze Farbe' (gegen Pokrovskij KZ. 35, 232, Petersson Lunds Univ. Årsskr. N.F. Bd. 18, 53 ff., vgl. Walde-Hofmann 2, 562), weil dann die balt. und iran. Wörter getrennt werden müßten.

сор II. 'Bucht, Überschwemmungsgebiet', Tobol'sk, Tomsk (D.), Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 510. Entlehnt aus älterem ostjak. **sor*, heute ostjak. S. *tar*, I *tōr* 'niedrige Gegend, Wiese, Morast', Jugan. *sar*, s. Patkanov Živ. Star. c. l., Kalima FUF. 18, 47, Kiparsky Zeitschr. 20, 364, Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 263, Munkácsi Kel.Sz. 11, 154. Zur fi.-ugr. Sippe s. Setälä FUF. 2, 256, Paasonen MSFOugr. 41, 47.

сорбали́на s. *соробали́на*.

сорбáн 'Kopftuch der tschuwass. Frauen' (D.). Aus tschuwass. *sorвan* dass., s. Räsänen FUF 29, 198.

сóрица 'Tau zum Schleppen eines Fischnetzes', Olon., *сóрожси* pl. 'Ober-, Unterleine eines Schleppnetzes', Olon. (Kulik.). Aus finn. *sora* 'vorderer Teil eines Fischnetzes', s. Kalima 220.

соробали́на, сорбали́на 'Brombeere, -strauch, Rubus fruticosus', Pskov, dazu *сербали́на* 'Hagebutte', Voron., *сербери́на* dass., Tver, *сербари́на* Kaluga, *сирьбяри́на* Rjazań (RFV. 28, 63 ff.), Voron. (Živ. Star. 15, 1, 122), wruss. *cerbalin* 'Brombeere', Smol. (Dobrov.). || Man vergleicht als urverw. lit. *serbentà* 'Johannisbeere', *sir̃pti*, *sirpstù* 'reif werden (von Beeren)', wohl urspr. *'rot werden', schwed. *sarv* 'Rotauge, Leuciscus erythrophthalmus', lat. *sorbus* 'Vogelbeerbaum' (anders über dieses Walde-Hofmann 2, 562), aind. *sāras, sāram* 'Mark eines Baumes', s. J. Schmidt Vok. 2, 29, Petersson PBrBtr. 40, 81 ff., Verm. Beitr. 141 ff., Krogmann WS. 20, 183 ff., M.-Endz. 3, 807, Hellqvist 889. Es soll ein mit lit. *sar̃tas* 'rot' verwandter Farbenname zugrunde liegen, vgl. auch Specht 267 und das folg. Fremder Ursprung ist sehr unwahrscheinlich (gegen Preobr. 2, 276).

сорóга I. 'Rotauge, Leuciscus rutilus', Arch., Olon., Tobol'sk (D.). Wird gewöhnlich als Entlehnung aus einer weit verbreiteten finn.-ugr. Wortsippe angesehen, die vorliegt in finn. *särki* 'Rotauge', weps. *śärg*, lapp. *sÆrgge*, mordw. M *säŕgä*, E

särġe dass., tscherem. *šereŋe*, wogul. *sorəχ*, *soryχ* 'Coregonus vimba', ostjak. I *sāraχ* 'Plötze', s. Mikkola Ber. 1, 46, Kalima 220ff., Verf. GrslEt. 174, Buga RS. 6, 35. Zur finn.-ugr. Benennung vgl. Setälä FUF. 2, 250, Paasonen MSFOugr. 41, 51. Schwierigkeiten macht der Vokalismus. Man erwartet slav. **serga*, russ. **serega*. Andere gehen von einem idg. Farbennamen für 'rot' aus und vergleichen lit. *sar̃tas* 'fuchsrot', lett. *sãrts* 'rot (im Gesicht), frisch aussehend', *sarks* 'rötlich', aind. *sāráŋgas* 'bunt, scheckig', sowie die unter *соробалина* 'Brombeere' erwähnten Wörter, s. M.-Endz. 3, 807, Petersson Verm. Beitr. 141ff., Krogmann WS. 20, 184. Nicht besser ist der Vergleich von *соро́га* mit norw. dial. *hork* 'kl. Binnenseefisch, Perca cernua' (Torbiörnsson 1, 32) oder derjenige mit lit. *sargùs* 'wachsam', als 'scheuer Fisch' (Rozov Sborník Prací 1. Sjezdu Bd. 2 S. 677). Unmöglich ist Torbiörnssons (1, 31) Annahme slav. Herkunft der finn. Wörter (dagegen s. Mikkola RFV. 48, 278). Zu trennen von *соро́га* ist skr. *sàrag*, *sàrak* 'e. Seefisch', das aus ital. *sar(a)go* 'Brachsen', lat. *sargus* dass. stammt, letzteres aus griech. *σαργός* 'e. Meerfisch' (schon Aristoteles), vgl. Walde-Hofmann 2, 479, Meyer-Lübke Rom. Wb. 630, G. Meyer Alb. Wb. 379.

сорóга II. 'mürrischer, schwer zugänglicher Mensch', r.-kslav., mbulg. *sragъ* *φοβερός* 'furchtbar, drohend', poln. *srogi* 'streng'. || Urverw. mit lit. *sir̃gti*, *sergù* 'bin krank', lett. *sìrgt* dass., lit. *sargìnti*, *sarginù* 'jemd. krank machen', lett. *sḕrga* 'Seuche, Krankheit', *sirgasts* 'Kummer, Sorge', ir. *serg* 'Krankheit', got. *saúrga* 'Sorge', ahd. *sorga* dass., s. J. Schmidt Vok. 2, 137, Zupitza BB. 15, 104ff., MiEW. 293, M.-Endz. 3, 828, 845ff., Solmsen Unters. griech. Lautl. 207, Archiv 24, 577, Mikkola IF. 6, 350. Nicht besser ist der Vergleich von *соро́га* mit anord. *hark* 'Lärm, harte Behandlung', *harkask* 'lärmen', ndd. *harken* 'sich räuspern', schwed. *harkla*, *harskla* dass., griech. *κάραγος· ὁ τραχὺς ψόφος οἷον πριόνων* Hesych (gegen Torbiörnsson 1, 30), vgl. Solmsen Archiv 24, 577, Holthausen Awn. Wb. 106, Hellqvist 337.

Сорога 'e. Fluß in der Byline von Čurilo Plenkovič', (Kirejevskij 4. 173), ist nach Veselovskij Archiv 3, 574 eine volksetymologische Umgestaltung von *Сýрож* in der Krim (s. d.).

сóрок, *-á* 'vierzig', ukr. *sórok*, aruss. *sorokъ* 1. 'vierzig' (Russk. Pravda Jarosl., Hypat. Chron.), 2. 'Bündel von 40 Zobelfellen' (oft in Urk. 14.—15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 465ff.). Aus dem Russ. entlehnt ist poln. *sorok* 'Bund von 40 Zobelfellen' (16.—17 Jhdt., s. Brückner EW. 507). Das russ. Wort ersetzt älteres *četyre desęte*. || Wird oft erklärt als Entlehnung aus griech. (*τε*)*σσαράκοντα* 'vierzig', woher ngr. *σαράντα*, bezw. aus *τεσσαρακοστή*, mgriech. *σαρακοστή* 'vierzigtägige Fastenzeit' (so MiEW. 316ff., Brückner EW. c. l., Jagić Archiv 31, 233, Wackernagel Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1904, Geschäftl. Mitt. 104, Murko WS. 2, 134ff.). Diese Erklärung beachtet nicht die aruss. Bed. 'Bund Zobelfelle'. Eine Herleitung aus spätgriech. *σαράκοντα* '40' stößt auf Schwierigkeiten wegen des frühen

griech. Schwundes von *-ko-* (bereits im 9. Jhdt., s. Hatzidakis Einl. 150). Daher ist wohl an Zusammenhang mit *соро́чка* 'Hemd' in Nachahmung der anord. Benennung *serkr* 'Hemd', auch '200 Felle' (s. Falk-Torp 959) zu denken, s. Rozniecki-Pedersen KZ. 39, 369ff., Verf. KZ. 41, 155ff., GrslEt. 188, RS. 5, 121, Grünenthal Archiv 42, 318, Kiparsky 100, Steinhauser Ramovš-Festschr. 286. Zur Bed. erinnert Grünenthal c. l. an slk. *meru* '40' aus magy. *mérő* 'Scheffel'. Im Anord. ist ein *serkr* = 5 *timbr*, ein *timbr* = '40 Felle'. 'Die Geschichte der Münzarten ist zumeist die Geschichte ihres sinkenden Wertes' (Edw. Schröder).

соро́ка I. 'Elster', ukr., wruss. *soróka*, kslav. *svraka*, bulg. *svráka*, skr. *svrȁka*, sloven. *sráka*, čech., slk. *straka*, poln. *sroka*, osorb., nsorb. *sroka*, slovinz. *sãrka*, polab. *svorkó*. Die Formen weisen auf **sorka* und **svorka*. || Man vergleicht lit. *šárka* 'Elster', apreuß. *sarke* und weiter aind. *çārí*, *çāriṣ* 'e. bestimmter Vogel', *çārikā* 'indische Elster', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 308, Archiv 17, 629, Trautmann BSl. 299, Fortunatov Archiv 4, 580, Torbiörnsson 1, 30; 2, 62. Das slav. *v* wird hier oft auf Beeinflussung durch die Sippe von kslav. *svrъčati* 'e. Laut von sich geben' (s. *сверча́ть*, *сверчо́к*) zurückgeführt (so Torbiörnsson 1, 30, Petersson KZ. 47, 270, Trautmann Apr. Sprd. 419, Preobr. 2, 358), doch setzt alb. *sorε* 'Krähe' eine Grundform **svorka* voraus, s. Pedersen KZ. 36, 337, G. Meyer Alb. Wb. 390, Jokl WZKM. 34, 33. Diese hat man mit der Sippe von *сверча́ть*, *сверчо́к* etymologisch zusammenbringen wollen (s. Persson 531, Mladenov 573). Die Nebenform **sorka* wird mit lat. *cornīx* 'Krähe', *corvus* 'Rabe', griech. *κόραξ* 'Rabe', *κορώνη* 'Krähe' verglichen (s. Hirt IF. 17, 390, Pedersen c. l., Walde-Hofmann 1, 275).

соро́ка II. 'Kopfputz der Frauen', Novg., Tveŕ, Kostr., Vladim., Orel, Rjazań, Voron. (D.). Von *соро́ка* 'Elster' wegen des an die Elster erinnernden Schweifes u. der Farben, s. Zelenin Russ. Volksk. 230ff. (mit Abb.), Torbiörnsson 1, 31; 2, 63, Kiparsky 101. Vgl. karel. *harakka* 'Elster, Haube', schwed. *kråka* 'Haube' u. 'Krähe'. Siehe auch *коко́шник*.

сорокопу́д, *-а* 'Neuntöter, Würger, Lanius', ukr. *sorokopúd*, *sorokopút*, čech. *strakopoud*, slk. *strakopúd*. Als 'Elsternverfolger' zu *соро́ка* (s. d.) u. *пуди́ть* 'treiben', wie ukr. *sorokohín* dass. zu *гнать*, s. Potebnja Fil. Zap. 1877 Nr. 5—6 S. 29, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 114, Preobr. 2, 358.

сороко́уст, *-а* 'vierzigtägige Gebete für die Seele eines Verstorbenen', ukr. *sorokoúst*, wruss. *sorokovúst*, r.-ksl. *sorokustije*, *sorokoustije* n., *sorokoustija* f. auch 'große Fastenzeit' (s. Srezn. Wb. 3, 465). Aus mgriech. *σαρακοστή* von *τεσσαρακοστή* 'vierzigtägige Fastenzeit', mit Anlehnung an *уста́* 'Mund', s. Verf. IORJ. 12, 2, 273, GrslEt. 188, Murko WS. 2, 133ff., Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 71.

сорокоу́ша 'Faß von 40 Eimern', auch *сорокову́ша* dass. Ableitung von *со́рок* '40' wie *сорокови́ца* dass.

сóром, *-а* 'Schande', daneben *срам* dass. (ksl. Lehnwort), ukr. wruss. *sórom*, aruss. *soromъ*, abulg. *sramъ* αἰσχύνη (Supr.), bulg. *sram(ъt)*, skr. *srâm* G. *srâma*, sloven. *srâm*, *srâma*, *sramû*, nsorb. *srom*, *sromota*. || Urverw. mit avest. *fšarəma-* m. 'Scham', npers. *šarm* dass., anord. *harmr* 'Harm, Sorge, Ärger, Kränkung', ahd. *har(a)m*, lett. *sērmelis* 'Schauder, Grauen', s. Meillet Ét. 428, Trautmann BSl. 299, Kluge-Götze EW. 233, Bartholomae Air. Wb. 1029, M.-Endz. 3, 830, Rozwadowski ROr. 1, 103, Benveniste MSL. 23, 403, Holthausen Awn. Wb. 107, Torp 79.

сорочи́ны 'Gedächtnisfeier für einen Verstorbenen am 40. Tage nach seinem Tode'. Zu *сóрок*.

сорóчить 'plappern, schwatzen', zu *сорóка* 'Elster', eigtl. 'wie eine Elster schwatzen', s. Torbiörnsson 2, 61.

сорóчка 'Hemd', dial. *сорочи́ца* 'Bauernhemd', Pskov (D.), ukr. wruss. *soróčka* 'Hemd', aruss. *soročьka*, abulg. *sračica* χιτών (Mar., Supr.), *sraka*, *sraky* G. *-ъve*, sloven. *sráčica*, *srájca*. || Die balt. Entsprechungen: lit. *šar̃kas* 'Kleidungsstück, tuchener Überrock der Fischer' neben *švar̃kas* 'Schlafrock', lett. *svàrks* 'Männerrock' scheinen auf Urverwandtschaft zu weisen. Das *v* dieser Formen kann durch Einfluß von lit. *švarùs* 'sauber, reinlich' erklärt werden, s. Fortunatov BB. 3, 70ff., Trautmann BSl. 299, M.-Endz. 3, 1144, Buga KS. 1, 289, Torbiörnsson 1, 31; 2, 63. Weitere Zusammenhänge fehlen. Wegen des lit. *š* ist es schwer, Entlehnung aus d. Altgerm., anord. *serkr* m. 'Hemd, Waffenrock, Hose', ags. *sierce* (**sarkjôn-*) dass. anzunehmen (so Sobolevskij Archiv 33, 480, ŽMNPr. 1911, Mai S. 165, Hirt PBrBtr. 23, 336, Torp 435, Schrader-Nehring 1, 494, Murko WS. 2, 135, Peisker 64) und doch möchte man die germ. Wörter nicht trennen, die zu aind. *sraj* f. 'Gewinde' gestellt werden (s. Torp c. l.). Wegen der Bed. ist auch Herleitung aus mlat. *sarica*, *sērica* 'Seide' nicht wahrscheinlich (gegen Buga KS. 1, 289, Fraenkel IF. 52, 298, M.-Endz. 3, 1144). Nicht angängig ist Herleitung der germ. Wörter aus d. Slav. (gegen MiEW. 316, Šarovol'skij Florinskij-Festschr. 30ff., s. Sobolevskij c. l.). Sehr unwahrscheinlich ist der Vergleich von **sorka* mit griech. ἕρκος n. 'Gehege, Fangnetz', lat. *sarciō*, *-īre* 'flicke', *sarcina* 'Bündel, Gepäck' (gegen Meringer IF. 17. 157ff., s. Walde-Hofmann 2, 479). Lautlich bedenklich ist die Verknüpfung von **sorka* mit alb. *šarkɛ* 'weißer wollener Überrock mit roten Tupfen' und Zurückführung auf arab. *šarqī* 'östlich, orientalisch' (Steinhauser Ramovš-Festschr. 284ff.).

***сорошить** in aruss. *vъsorošiti* 'zerzausen, struppig machen', ksl. *vъsrašiti* dass., aus **vъz-soršiti*, siehe *шерша́вый*.

сóрт, *-а* 'Sorte, Art, Gattung', seit Peter d. Gr. (1719), s. Christiani 23. Aus frz. *sorte* dass. von lat. *sors* G. *sortis* 'Los' (Kluge-Götze EW. 570), s. Preobr. 2, 359, Smirnov 279.

сорти́р 'Abort', von frz. *sortir* 'hinausgehen'.

сортировáть 'sortieren', über nhd. *sortieren* oder direkt aus ital. *sortire* 'erwählen, zuteilen', s. Preobr. 2, 359.

сосать, *сосý* 'sauge, lutsche', dial. *ссáть* Südl., Westl. (D.), *cócкa* 'Zitze, Schnuller, Lutscher', ukr. *ssáty, ssu*, wruss. *ssać, ssu*, aruss. *sъsati, sъsu, sъsъ* 'Zitze, Brust', *sъsъkъ* 'Zitze', abulg. *sъsati, sъsǫ* θηλάζειν (Supr.), bulg. *sísam* 'lutsche', skr. *sȁti, sȇm, sȉsati, sȉsâm*, sloven. *səsáti, səsâm*, ačech. *ssáti, ssu*, čech. *ssáti*, slk. *sat'*, poln. *ssać, ssę*. Lautgesetzlich ist **ssat'*, die Form mit *o* ist beeinflußt durch *cócкa, coc* (aus **sъsъka*, **sъsъ*), s. Šachmatov Očerk 251. ‖ Zugrunde liegt eine idg. Interjektion **su-*, wie in aind. *sū́pas* m. 'Brühe, Suppe', daneben mit idg. *b*: anord. *súpa* 'schlürfen', ahd. *sûfan* 'schlürfen', nhd. *saufen*, mhd. *supfen* (aus *bn*, bzw. *pn*), ferner idg. Erweiterungen mit Guttural: lett. *sùkt* 'saugen', lat. *sūgō, -ere* 'sauge', *sanguisūga* 'Blutsauger', *sūcus* 'Saft', anord. *súga* 'saugen', ahd. *sûgan* 'saugen', s. W. Schulze Kuhn-Festschr. 194 ff., Kl. Schr. 212 ff., Meillet-Ernout 1172 ff., Meillet-Vaillant 28, Walde-Hofmann 2, 622, Torp 443. Die slav. Wörter können aus **sъpsati* entstanden sein, s. Zupitza GG. 29, Uhlenbeck Archiv 16, 369, Aind. Wb. 339. Zurückführung des zweiten *s* auf e. slav. Palatalisierung (s. Pedersen IF. 5, 61) ist weniger wahrscheinlich. Vgl. ähnliche Lautnachahmungen: ital. *ciocciare*, nhd. *zuzeln*, čech. *čučati*, osorb. *cycać, cyckać* 'saugen' (Schulze c. l.).

сосéд, *-a* 'Nachbar', pl. *-u*, dial. *cycéд*, ukr. *susíd*, wruss. *suséd*, aruss. *susědъ*, abulg. *sǫsědъ* γείτων (Ostrom.), bulg. *sъsе́d*, skr. *sȕsjed, súsjed*, sloven. *sósẹd*, G. *sosẹ́da*, čech. *soused*, slk. *súsed*, poln. *sąsiad*, osorb. *susod*, nsorb. *sused*. ‖ Ursl. **sǫsěd-*. Aus dem Npl. *cocéдu*, čech. *sousedé* will Sobolevskij Lekcii 198 einen *i*-St. **sǫsědь* erschließen. Weiter wird verglichen: aind. *saṁsát* (*-d*) f. 'Versammlung, Gesellschaft, Hof eines Fürsten, Gerichtshof', *saṁsādas* m. 'Gesellschaft', ved. *apsuṣád-* 'in den Wassern wohnend', avest. *maiδyōišad-* 'in der Mitte sitzend', lit. *viensė̃dis* m. 'Einsiedler', lat. *praeses, -sidis* 'Beschützer, Verteidiger, Vorsteher'; nach Meillet Études 234 urspr. athematische Bildung, s. auch Uhlenbeck Aind. Wb. 324, Meillet-Ernout 1076, Rozwadowski RS. 2, 95. Zu *cy* 'zusammen' und *cuдéть* 'sitzen' (s. d.).

сосéц, *-cцá* 'Zitze, Brustwarze', aruss. *sъsьcь* neben (assimiliertem) *sьsьcь* dass. (s. Srezn. Wb. 3, 837), woher späteres *sesecь*. Zu *cocáть* (s. d.).

сосúська 'Würstchen', aus frz. *saucisse* 'Wurst' von mlat. *salsīcia*, zu lat. *salsus* 'eingesalzen' (Gamillscheg EW. 787, Dauzat 652), s. Preobr. 2, 360.

cocлóвие 'Klasse, Stand, Körperschaft', kslav. *sъslovije* κατάλογος (MiLP. 954). Wird als Lehnübersetzung von griech. σύγκλητος angesehen (s. Preobr. 2, 360). Näher kommt dem ksl. Worte als Quelle griech. σύλλογος 'Versammlung, Zusammenkunft', συν- u. λόγος.

cocнá 'Kiefer, Föhre, Pinus silvestris', ukr., wruss. *sosná*, aruss., r.-ksl. *sosna* ἐλάτη, čech., slk., poln. *sosna*, nsorb. *sosna*, polab. *süsnó*. ‖ Am ehesten zu idg. **kasnos* 'grau', apreuss. *sasins* m. 'Hase', aind. *çaçás* m. 'Hase' (assimiliert aus **çasás*), ahd. *haso*

'Hase', *hasan* 'grau, glänzend', anord. *hǫss* (**haswa-*) 'graubraun', mhd. *heswe* 'bleich, matt', lat. *cānus* 'grau', sabin.-lat. *cascus* 'alt, grau', osk.-pälign. *casnar* 'Greis', s. Verf. Zeitschr. 2, 57ff., Brückner EW. 507ff. Der Einwand von Meillet RES. 5, 271, **k̑asnos* bezeichne nur 'graues Haar' wird durch lat. *cānus* widerlegt. Vgl. die Belege für *cānus* im Thes. Ling. Lat. 3, 296ff.: *aequora cana* (Ennius), *canos fluctus, saxa cana* (Cicero), *cana pruina* (Verg.), *cana favilla* (Ovid) u. a. Sonst führt man *sosna* zurück auf **sopsnā* und stellt es als 'saftigen Baum' zu lat. *sapa* 'Saft', ahd. *saf* 'Saft', russ. *соплá* 'Rotz' (s. d.), indem man ein Suff. *-snā* annimmt, so Mikkola IF. 23, 126, RS. 2, 248, Pogodin RFV. 32, 125, M.-Endz. 3, 709, s. dagegen Walde-Hofmann 2, 476, wo auch Mikkolas Heranziehung von *свенет* 'Waldhonig' und der Ansatz **svap-* beanstandet wird, s. auch Preobr. 2, 360ff. Lautlich unmöglich ist die Annahme eines **soksna* und Verknüpfung mit *сок*, da daraus **sona* geworden wäre, vgl. *луна́* (gegen Wiedemann BB. 29, 311, Schrader-Nehring 1, 311). Unsicher ist auch der Vergleich mit lit. *šãšas* 'Schorf, Grind', *šašnỹs* 'grindiger Mensch' (Zubatý BB. 17, 326) sowie derjenige mit ahd. *chien*, nhd. *Kien* (aus **kēn*, **kizn*, nach Pedersen IF. 5, 66, wobei ein älteres **zosna* zu *sosna* assimiliert sein müßte). Nicht überzeugend auch die Zusammenstellung mit griech. *κῶνος* 'Kegel, Pinienzapfen', aind. *çānas* m. 'Schleifstein' (Bezzenberger BB. 27, 171). Zu Baumnamen aus Farbennamen vgl. *берёза* (s. d.), *бéрест* (s. d.), griech. *λεύκη* 'Weißpappel', vlat. *alba* dass. Zu beachten ist dial. *со́сна* 'Baumsplint', Kolyma (Bogoraz).

сосредото́чить 'konzentrieren' (Karamzin), wird als Lehnübersetzung von frz. *concentrer* dass. angesehen, s. Unbegaun RES. 12, 39.

соста́в, *-а* 'Zusammensetzung, Bestand', aruss. abulg. *sъstavъ* *σύστημα* (Supr.) ist wohl griech. Lehnübersetzung. Ebenso: *состоя́ть* 'bestehen', abulg. *sъstojati* *συνίστασθαι* (Supr.), das Unbegaun RES. 12, 39 als Übersetzung von nhd. *bestehen* auffaßt, doch könnten im modernen Russ. beide Einflüsse sich begegnet haben.

сострада́ние 'Mitleid, Mitgefühl', aus **sъstradanije*, Übersetzung von griech. *συμπάθεια*, s. dazu Betz PBrBtr. 67, 302.

сосу́д, *-а* 'Gefäß', ukr. *sudýna* 'Geschirr', aruss. *sъsudъ* neben *sudъ*, abulg. *sъsǫdъ* *σκεῦος*, *ἀγγεῖον* (Ostrom., Supr.), bulg. *sъsъ̀d*, *sъd*, skr. *sȗd*, sloven. *sôd*, čech., slk. *sud* 'Faß, Tonne', poln. *sąd* G. *sędu*, osorb. nsorb. *sud*. Aus *sъ* u. **sǫdъ*, siehe *суд* II.

со́т, *-а* 'Honigwabe, Honigscheibe', r.-ksl. *sъtъ* *κηρίον*, bulg. *sъt*, skr. *sȁt*, Loc. *sátu*, sloven. *sȃt*, *sȃta*, *satȗ*, kajk. *sȇt*. ‖ Bisher nur unsichere Deutungen: urverw. mit aind. *sátas* 'Gefäß' nach Meillet Ét. 302, der *ъ* aus *n̥* erklären will. Nach Machek LF. 55, 150 ist von **sъpto-* auszugehen, ablautend mit *свéнет* 'Waldbienenstock'. Wiederum will Mikkola Ursl. Gr. 3, 25 an *sъpǫ*, *suti* 'schütten, werfen' (s. *сы́пать*) anknüpfen. Lidén Stud. 37ff. verbindet *sъtъ* mit lit. *sémti*, *semiù* 'schöpfe' (dagegen s. Meillet

c. l., Preobr. 2, 362), während Osthoff Parerga 1, 23 es zu lit. *siúti* 'nähen', abulg. *šiti* (s. *шить*) stellt, so auch Mladenov 624 (dagegen Iljinskij RFV. 62, 239, der Verbindung mit *сыта́* 'Honigwasser' für möglich hält). Unsicher ist auch Beziehung zu *щи* (Sobolevskij Lekcii 119). Vgl. *сыта́*.

со́тня 'Hundert', aus **sъtьnja*, zu *сто*, *со́тый* (s. d.).

со́тник 'Hauptmann', bibl., abulg. *sъtьnikъ* ἑκατοντάρχης (Mar., Zogr.). Lehnübersetzung von griech. ἑκατοντάρχης 'centurio'.

сотона́ 'Satan', siehe *сатана́*.

со́тый 'hundertster', abulg. *sъtьnъ* (Supr.), bulg. *stótni*, skr. *stȏtī*, sloven. *stǫ̑ti*, *stǫ̑tni*, čech., slk. *stý*, poln. *setny*, osorb. *stoty*. Aus **sъtъ*, **sъtьnъ*, zu *сто* (s. d.).

со́ус G. *со́уса* 'Sauce, Tunke'. Aus frz. *sauce* dass. von lat. *salsa* 'gesalzene Brühe', evtl. über engl. *sauce* dass., s. Preobr. 2, 362.

софа́ 'Sofa', wohl über frz. *sofa*, ital. *sofà*, das auf arab. *ṣuffa* 'Kissen auf dem Kamelsattel' zurückgeht, s. Littmann 89, Gamillscheg EW. 805, Preobr. 2, 362, Lokotsch 153.

Со́фия, Со́фья 'Sophie' aus griech. Σοφία.

Софо́ния 'Mannsname', r.-ksl. *Sofonija* 'Prophet Zephania', aus griech. Σοφονίας 'Zephania'.

соха́ 'Hakenpflug', auch 'Stützbalken, gabelförmige Stütze einer Hürde', Olon. (Kulik.), wie bei Šolochov, ukr. *sochá* 'Stützbalken', wruss. *sochá*, aruss. *socha* 'Pfahl, Knüppel, Keule, Stützbalken, Hakenpflug, Landmaß' (Srezn. Wb. 3, 470), s.-ksl. *socha* ξύλον, bulg. *sochá* 'gabelförmiges Holz', skr. *sòha* dass., sloven. *sóha* 'Pfahl mit Armen, Gitterpfosten', čech. *socha* 'Statue, Bildsäule', slk. *socha* 'Säule', čech. slk. *sochor* 'Knüttel', poln. *socha* 'Gabelholz', osorb., nsorb. *socha* 'Zwieselpfahl', dazu *усо́ше* 'Abstand zw. den Seitenpfeilern einer Getreidedarre', Smol. (Dobr.), *соха́тый* 'mit verzweigtem Geweih, Elch', Tobol'sk, Živ. Star. 1899 Nr. 4, S. 510, auch *по́сох* 'Stab', *рассо́ха* 'Gabelholz', r.-ksl. *kolъsocha* χάραξ, *osošiti* 'abästeln'. Zum russ. Hakenpflug vgl. Zelenin Russkaja Socha (Vjatka 1908), Russ. Volksk. 19ff. || Die verschiedenartigen Bedeutungen lassen sich unter 'Pfahl, Gabelholz' vereinigen und schließen eine Entlehnung aus, daher muß Urverwandtschaft mit lit. *šakà* 'Ast, Zweig, Zacke', lett. *saka* 'Verästelung (am Baum)', *sakas* 'Kummetholz, Joch', aind. *çā́khā* 'Ast, Zweig', npers. *šāχ* 'Zweig, Ast, Horn', armen. *çaχ* 'Zweig', got. *hōha* 'Pflug' und idg. *kh* angenommen werden, russ. **sochatь*: lit. *šakótas* 'breitästig', s. Meillet Ét. 174, 158, Dial. Ideur. 80, MSL. 9, 373, Meillet-Vaillant 23ff., Pedersen KZ. 38, 391, IF. 5, 50, Kelt. Gr. 1, 126, Trautmann BSl. 297, Endzelin SlBEt. 127, M.-Endz. 3, 642, 646, J. Schmidt KZ. 25, 127, Petersson Archiv 35, 356, ArArm. St. 98, Verf. Zeitschr. 4, 144. Nicht haltbar ist die Annahme einer iran. Entlehnung (schon wegen iran. *ā*), gegen Machek LF. 55, 149, Slavia 16, 166, Studie 79, Hujer Úvod 40, Zubatý bei Janko WS. 1, 106, Kořínek LF. 67, 289, s. dagegen Verf. c.l., Mladenov RES. 4, 192ff., Iljinskij IORJ. 31, 351. Abzulehnen ist

auch der Vergleich mit lat. *saxum* 'Fels, Steinblock', ahd. *sahs* 'Messer' (Štrekelj Archiv 28, 488ff., Uhlenbeck IF. 17, 99, Persson 304, Zupitza GG. 138, Walde-Hofmann 2, 484, Janko WS. 1, 106). Unwahrscheinlich ist die Auffassung als slav. Kurzform auf *-ch-* (Brückner KZ. 43, 311) sowie die Annahme einer Entlehnung aus d. Germ. (ahd. *suohha* 'aratiuncula', nhd. *Sech*, gegen Meringer IF. 17, 117ff.; 18, 279, worüber Persson 140).

сóхнуть, *сóхну* 'austrocknen, welken', ukr. *sóchnuty*, abulg. *sъchnǫti* ξηραίνεσθαι (Supr.), bulg. *sъ́chna*, skr. *sàhnuti, sȁhnêm* 'siechen, trocknen'. sloven. *səhníti, sáhnem* 'abdorren, dahinwelken', čech. *schnouti*, slk. *schnút'*, poln. *schnąć*, osorb. *skhnuć*, nsorb. *schnuś*. Ablaut in **suchъ* (s. *сухóй*), lit. *saũsas* 'trocken'. Vgl. lett. *susêt, -u, -ẽju* 'trocken werden', lit. *sùsti, susù* 'werde räudig', lett. *sust, susu* 'dürr, trocken werden', aind. *çúṣkas* 'trocken', avest. *huška-* dass., s. M.-Endz. 3, 1167, Trautmann BSl. 251.

сохры́ pl. 'Erhöhung auf dem Eise', Kolyma (Bogor.), *сохи́рь* 'Gabelholz'. Zu *сохá*. Vgl. čech., slk. *sochor* dass.

социалдемокрáт, *-а* 'Sozialdemokrat', aus nhd. *Sozialdemokrat* dass. (seit der Begründung der sozialdemokrat. Arbeiterpartei 1869, s. Kluge-Götze EW. 570).

социали́ст 'Sozialist', aus nhd. *Sozialist*.

социáльный 'sozial', über nhd. *sozial* aus frz. *social* (durch Rousseau Contrat social 1762, s. Kluge-Götze EW. 570).

сочéльник, *-а* 'Vorabend von Weihnachten u. heil. drei Könige', dial. *сочéльница* 'Kuchenbrett, Pirogenbrett'. Urspr. **sočьnьnikъ* (*-nica*) '(Fest) der Fladen', zu *сóчень* 'Art Fladen' (s. d.). Kaum aus *сочéвник* 'Vorabend', *сóчиво* (s. d.), gegen GrotFilRaz. 2, 512, Preobr. 2, 351.

сóчень, *чня* m. 'Art Fladen aus Hanföl', Nördl., Östl. (D.), auch *сочéнь, -чня́* dass. Pskov (D.). Man sagt auch *сочáный пирóг* 'Art Kuchen aus Hanföl', Olon. (Kulik.), zuerst aruss. *socni* pl. 'Fladen' (Domostr. Zab. 117), wruss. *sačéń* m. pl. *sační* Smol. (Dobr.). Der Kuchen wird zu Weihnachten bereitet und aus dem Teig wird auch e. Maske angefertigt, durch die man die Vorübergehenden mustert und ihnen die Zukunft prophezeit (s. Kulik. 111), davon *сочéльник*. Gehört als *sočьnь* zu *сок* 'Saft', s. MiEW. 313. Aus d. Russ. entlehnt ist syrjän. *s̮et'śeń*, *sot'śon* 'Fladen' (Wichmann-Uotila 232).

сочетáть, *-áю* 'zusammenfügen, paaren, vereinigen', kslav. *sъčetati* dass., zu **četa* 'Schar' (s. *четá* 'Paar').

сóчиво 1. 'Samensaft, Samenmilch', 2. 'e. aus Samen zubereitete Speise', aruss. *sočivo* 'Linsensamen', ksl. *sočivo* φακός, bulg. *sočivó* 'Brühe', skr. *sȍčivo* 'Linsen, Hülsenfrüchte', sloven. *sočȋvo* dass. Ableitung von *сок* 'Saft' (s. d. und *чечеви́ца*).

сочи́ть, *сочу́* 'suche, spüre auf (e. Tier, e. Dieb)', ukr. *sočýty* 'auflauern', wruss. *sočýć*, aruss. *sočiti, soču* 'suche, forsche aus, strenge e. Klage an', *sočьba* 'Denunzierung', s. ksl. *sočiti* 'indicare', bulg. *sóča* 'zeige an', skr. *sòčiti, sòčîm* 'spüre auf, zeige an', poln.

soczyć 'verleumden, anschwärzen, Jagd machen auf etwas'. Gehört zu *сок* 'Ankläger, Spion' (s. d.). Vgl. lit. *sakýti, sakaũ* 'sagen', lett. *sacît, -ku* dass., ahd. *sagên* 'sagen', auch wohl got. *saiƕan* 'sehen', griech. ἐννέπω 'sage, erzähle', lat. *inseque* 'sage an', s. Brugmann IF. 12, 38, Trautmann BSl. 255, M.-Endz. 3, 603, Meillet-Ernout 568, Torp 425, Mladenov RFV. 63, 310ff.

сочи́ться 'sickern, träufeln', zu *сок* 'Saft'.

сою́з, *-а* I. 'Bündnis, Vereinigung', aruss. *sъvuzъ* 'Verbindung, Fessel', *sъuzъ* auch *souzъ* (Srezn. Wb. 3, 664ff., 859), abulg. *sъvǫzъ* δεσμός, neben *sъǫzъ* dass. (Euch. Sin., Supr.), ksl. *sъjǫzъ*, Im Russ. ein kslav. Lehnwort, s. Sobolevskij ŽMNPr. 1894, Mai, S. 218. Gehört zu *вяза́ть*, *у́зы* pl. (s. d.), vgl. MiEW. 315, Preobr. 2, 363, Sobolevskij c. l.

сою́з II. 'Konjunktion' (gramm.), ist Lehnübersetzung aus lat. *coniūnctiō*, bzw. griech. σύνδεσμος dass., s. Thomsen Gesch. 12.

со́я 'Eichelhäher, Gartenkrähe, Corvus glandarius', ukr., wruss. *sója*, aruss. *soja*, bulg. *sójka* (Mladenov 598), skr. *sȍjka*, sloven. *sȏjka* 'Steindohle', čech. slk. *sojka* 'Eichelhäher', poln. *soja*, *sójka*, osorb. *soja*. ‖ Man nimmt Verwandtschaft mit *сия́ть* 'glänzen', kslav. *prisoje* 'sonnige Stelle' an, s. MiEW. 313, Mladenov 598, Bulachovskij IANOtdLit. 7, 120. Benannt nach dem bunten Gefieder, nicht nach dem Schrei, der als *rätsch, rää, krää, kää* wiedergegeben wird (Brehm).

спа́зма, pl. *-ы* 'Krampf'. Wohl über frz. *spasme* m. aus lat. *spasmus*, griech. σπασμός 'Krampf', σπάω 'zerre'.

спа́ндерить 'stibitzen', Vjatka, Perm (D.). Etwa von *с па́на драть* 'einen Herrn ausplündern'? Vgl. *шта́ндить*.

спардек 'Spardeck, oberstes Deck e. Schiffes von leichterer Bauart' (Lavrenev). Aus nhd. *Spardeck* dass., bzw. ndl. *spardek* dass. (dazu s. Stenzel Seemänn. Wb. 389).

спа́ржа 'Spargel, Asparagus'. Entlehnt aus ital. *spáragio*, pl. *spáragi* dass., s. Preobr. 2, 364. Weniger wahrscheinlich ist Vermittlung durch nhd. dial. *Spars*, das sich auf den Süden zu beschränken scheint (s. Kluge-Götze 571, Marzell 1, 463ff.). Die Quelle ist lat. *asparagus* von griech. ἀσπάραγος, dieses urverw. mit avest. *fraspar*ə*γa-* 'Schößling, Zweig', lit. *spùrgas* 'Pflanzenauge'. Abzulehnen ist die Annahme einer Kontamination von frz. *asperge* und ndl. *spargie* (Matzenauer 310), bzw. *asperge* u. nhd. *Spargel* (Brandt RFV. 24, 191). Nichts spricht für östliche Entlehnung aus pers.-türk. *asfiradž* (gegen MiTEl. Nachtr. 2, 77).

спас, *-а* 'Erlöser, Christus', kirchl., aruss., abulg. *sъpasъ* σωτήρ (Ostrom., Cloz., Supr.), daher *Спа́сов день* 'Tag von Christi Verklärung', aruss. *Sъpasovъ dьnь* (6. August; Novgor. 1. Chron., Testam. Dmitr. Donsk. 1389), auch *Sъpasovo Prěobraženije* (Urk. 1381—82, s. Srezn. Wb. 3, 787ff.). Danach heißen viele Orte *Спа́сское*, woher FamN. *Спа́сский*. Zu *спасти́, спасу́* 'retten', weiter zu *пасу́* 'hüte'. Es liegt e. kslav. Lehnübersetzung von σωτήρ 'Erlöser' vor.

спаси́бо 'danke', dial. auch 'Dank' (*своего́ спаси́ба не жале́й*,

Mel'nikov 8, 139), ukr. *spasýbi* 'danke'. Aus **sъpasi Bogъ* 'behüte (dich) Gott', s. Sobolevskij Lekcii 127. Der Ausdruck wird von den Altgläubigen gemieden, weil sie ihn als *спаси бай* auffassen und angeblich in *бай* einen heidnischen Gott wittern (s. Kulikovskij Olon. Wb. 111).

спасова́ть 'versagen' s. *пасовать*.

спасти́, *спасу́* 'retten', aruss. *sъpasti*, abulg. *sъpasti, sъpasǫ σῴζειν* (Cloz., Supr.). Siehe *пасу́*.

спать, *сплю, спишь, спит* 'schlafen', ukr. *spáty*, wruss. *spać*, aruss. *sъpati*, abulg. *sъpati, sъpljǫ ὑπνοῦν, καθεύδειν* (Supr.), bulg. *spà* 'schlafe', skr. *spȁti, spîm, spávati*, sloven. *spáti, spím*, čech. *spáti, spím*, slk. *spat', spím*, poln. *spać, śpię*, osorb. *spać*, nsorb. *spaś*. Zu **sъ(p)nъ*, siehe *сон*. ‖ Urverw. mit aind. *svápiti, svápati* 'schläft', Pass. *supyatē* (= aruss. *sъpitь* 'schläft'), Partiz. *suptás*, avest. *χvafsaiti* 'schläft', ags. *svefan* 'schlafen', anord. *sofa* dass., aind. *svāpáyati*, Kausat., lat. *sōpiō, -īre* 'schläfere ein', anord. *svǿfa* 'töte', s. Trautmann BSl. 292, Meillet-Ernout 1120ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 354ff., Torp 548, Holthausen Awn. Wb. 271, 297, Aengl. Wb. 334. Dazu *засну́ть, усну́ть* 'einschlafen', abulg. *usnǫti* aus **u-sъpnǫti*.

спахва́ Adv. 'im stillen, leise, allmählich', Sevsk. Preobr. 2, 29 vergleicht zweifelnd *пахва́* 'Schwanzriemen'. Eher zu *поховать* 'verstecken', ukr. *pochováty* dass. (s. *ховать*).

спекта́кль m. 'Schauspiel, Aufführung', volkst. *спертак, спертакли* pl., *пистакль*, Moskau (Seliščev JR. 216). Aus frz. *spectacle* dass., von lat. *spectāculum* dass., evtl. über nhd. *Spektakul* dass. (seit 16. Jhdt., s. Kluge-Götze EW. 573).

спе́ктр, *-а* 'Spektrum', physik. Aus frz. *spectre*, lat. *spectrum*.

спекуля́тор 'Scharfrichter, Spion', kirchl., über abulg. *spekulatorъ* (Supr.), mgriech. *σπεκουλάτωρ* dass., von lat. *speculātor* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 277. Alle Bed. schon lat., s. Bauer Wb. zum NT. 1267ff.

спекули́ровать 'spekulieren', über nhd. *spekulieren* dass., urspr. 'spähen, besinnlich nachdenken', von lat. *speculāri* 'spähen', s. Kluge-Götze EW. 573ff.

спекуля́нт 'Spekulant', volkst. *скупилянт* dass., Don-G. (Mirtov) nach *скупи́ть* 'aufkaufen'. Aus nhd. *Spekulant*.

спекуля́ция 'Spekulation', über nhd. *Spekulation* dass., urspr. 'beschauliches Nachdenken, Erspähen' in der Kaufmannsspr., aus lat. *speculātiō*, s. Schirmer Wb. der Kaufmannsspr. 179, Kluge-Götze EW. 573ff.

спе́нсер 'kurzer Rock ohne Schösse', auch 'kurze Frauenjacke', dial. *спе́нзерь* 'Frauenjacke', Olon. (Kulik.), *спе́нзель* dass., Arch. (Podv.). Aus nhd. *Spencer* oder engl. *spencer* 'Westrock, Überweste, kurzer Rock ohne Schösse', nach dem Erfinder *Lord Spencer* benannt, s. Chambers ED. 482.

спень m. 'Schlaf', bes. in *пе́рвый спень* Astrachań (RFV. 70, 132, auch D.), *спень спнём хо́дит* 'er geht völlig verschlafen, verträumt umher'. Zu *сон* (s. d.), aus **sъpьnъ*.

спермацéт 'Walrat, Samen d. Walfisches', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 280, über nhd. *Spermazét* dass. aus lat. *sperma cēti* von griech. *σπέρμα κήτου* 'Samen d. Walfisches', s. Preobr. 2, 364 und *кит*.

спéсь f. *-u* 'Hochmut, Stolz', *спесúвый* 'dünkelhaft, hochmütig'. Wird als **spěsь* mit *спех*, *спеть* (s. d.) in Verbindung gebracht, s. Potebnja bei Preobr. 2, 364. Unbewiesen ist der Ansatz **spьsь* (Iljinskij IORJ. 20, 3, 78 ff.).

спéтить 'stehlen', Arch. (Podv.), auch *спя́тить* dass., Pskov, Tver (D.). Zu *спя́тить* 'zurückstoßen, -schieben, herunterstoßen', *-ся* 'sich zurückziehen', *пятá* 'Ferse' (s. d.). Das *e* beruht auf dial. Wandel aus *'a*.

спéть, *спéю* 'gedeihen, reif werden, von statten gehen', *спéлый* 'reif', *поспéть* 'rechtzeitig kommen', *успéть* 'fortschreiten, vorwärts kommen', ukr. *spíty*, *spíju* 'reife', wruss. *speć*, aruss. *spěti*, *spěju*, abulg. *spěti*, *spějǫ προκόπτω*, *κατευοδόω* (Ostrom., Assem.), bulg. *spěja* (Mladenov 600), skr. *dòspjeti*, *dòspijêm* 'reifen, zurechtkommen', sloven. *spéti*, *spêjem* 'eilen, zunehmen, gedeihen', čech. *spěti* 'eilen', slk. *spiet'* dass., poln. *śpiać*, *śpiał*, *śpieję* 'nacheilen, nachkommen, einholen', osorb. *spěć* 'von statten gehen'. ‖ Urverw.: lit. *spėti*, *spėju* 'Maß haben, schnell genug sein, Schritt halten mit, im Stande sein', *spētas* 'Muße', *spėrus* 'schnell, geschwind', *spėmė* f. 'Eile', lett. *spēt*, *spēju*, weiter aind. *sphāyatē* 'gedeiht', *sphītiṣ* f. 'Wachstum', ahd. *spuon* 'gelingen', *spuot* 'Eile', nhd. *sich sputen*, lat. *spatium* 'Raum, Ausdehnung', *spēs* 'Erwartung, Hoffnung', s. W. Schulze KZ. 27, 426, Trautmann Germ. Lautg. 19, BSl. 274, Buga IORJ. 17, 1, 39, M.-Endz. 3, 991 ff., Persson 400, 705, Meillet-Vaillant 30, 130, Brugmann Grdr. 2, 1, 433, Uhlenbeck Aind. Wb. 350, Torp 514. Dazu *спех*, *спесь*, *спесúвый*.

спéх, *-a* 'Eile', *успéх* 'Erfolg', ukr. *spich* G. *spíchu*, wruss. *spech*, aruss., abulg. *spěchъ σπουδή* (Supr.), bulg. *spěch*, sloven. *spêh*, *spêha*, *spehû* 'Eile, Gedeihen', čech. *spěch*, slk. *spech*, poln. *śpiech*, osorb., nsorb. *spěch*. Zu *спеть*. Vgl. lat. *spēs*, *-ēī*, pl. *spērēs* 'Erwartung, Hoffnung', *spērō*, *-āre* 'hoffe, erwarte', s. Meillet Ét. 361, Meillet-Vaillant 130, Trautmann BSl. 274, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, Brugmann Grdr. 2, 1, 536, 545, Persson 400, Walde-Hofmann 2, 573. Man erwartet **spěs-* (s. *спесь*). Das *-ch* kann auf Analogie beruhen (**spěchъ* zu **spěti* wie **grěchъ* zu **grěti*), s. Pedersen IF. 5, 52. Nicht wahrscheinlich ist der Ansatz **spoisos*, bzw. **spəisos* (Iljinskij IORJ. 20, 3, 73). Dazu gehört *спешúть*, *спешý* 'eile' (s. d.).

специáльный 'speziell', zuerst: *специал* a. 1663, s. Ohijenko RFV. 66, 367. Aus poln. *specjalny* von lat. *speciālis* zu *speciēs* 'Begriff, Art', s. Smirnov 280, Brückner EW. 508.

спешúть, *спешý* 'eile', ukr. *spišýty*, *spišú*, wruss. *spešýć*, aruss. *spěšiti*, abulg. *spěšiti*, *spěšǫ σπουδάζειν*, 'eilen' (Supr.), sloven. *spešíti*, *spêšim* 'beschleunige, fördere, eile', čech. *spíšiti* 'eilen', poln. *śpieszyć się*, osorb. *spěšić*, nsorb. *spěšyś*. Ableitung von **spěchъ*, s. *спех*.

спина́ 'Rücken' Acc. *спи́ну*, dial. *спи́н* dass. Tamb. Morš. (D.), ukr. *spýna* dass., *спина* schon Avvakum 148, 154. Man nimmt Entlehnung über ält. poln. *spina* 'Rückgrat' aus lat. *spīna* 'Rückgrat, Dorn' an, s. MiEW. 318, Brückner KZ. 46, 223, EW. 309. Denkbar wäre aber auch Urverwandtschaft mit lett. *spina* 'Gerte, Rute (von Laubbäumen geschnitten)', lat. *spīna* 'Dorn, Rückgrat, Stachel', ahd. *spinula* 'Stecknadel', tochar. A *spin-* 'Haken, Pflock' (Windekens LE. 126), aengl. *spír* 'langer Schößling', mnd. *spîle* 'Bratspieß' (M.-Endz. 3, 997, Walde-Hofmann 2, 574, Holthausen Aengl. Wb. 311).

спира 'Heeresabteilung', kirchl., r.-ksl. *spira* *σπεῖρα* (s. Srezn. Wb. 3, 472). Aus griech. *σπεῖρα* dass., Übersetzung von lat. *cohors*, s. Bauer Wb. z. NT. 1267.

спира́ль f. *-и* 'Spirale, Spirallinie', über frz. *spirale* dass. aus lat. *spīrālis* von *spīra* 'Windung' aus griech. *σπεῖρα* dass. (s. Gamillscheg EW. 815, Dornseiff 22, Walde-Hofmann 2, 575).

спи́рт, *-а* 'Spiritus', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 281. Über engl. *spirit* dass. von lat. *spīritus*, s. Preobr. 2, 365.

спи́ца 'Speiche, Radspeiche', dial. auch 'Stricknadel, Splitter', Olon. (Kulik.), 'Lanze für die Robbenjagd', Arch. (Podv.), davon *спи́чка* 'Streichholz', dial. *шпи́ца* 'Speiche', Sevsk (Pr.), ukr. *spýća* 'Speiche', wruss. *spíca*, aruss. *stъpica* (Uspensk. Sborn. 12. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 113), neben *stьpica* (Georg. Monach., s. Brückner Archiv 41, 50), später *spica* 'Pflock, Holznagel' (Domostr. 53), skr. *spȉca* 'Speiche', sloven. *špíca* dass., ačech. *stpice*, čech. *špice*, slk. *spica*, poln. *szpica*, *śpica*, osorb. *stpica*, *stwica*. || Wegen *стóпка* (s. unten) muß ursl. **stъpica* angenommen werden. Damit urverw. wären lett. *stups*, *stupe* 'Besenstumpf', *stupas* pl. 'Blutfedern, kleine Ruten', griech. *στύπος*, *-εος*, *-ους* n. 'Stock, Stiel, Stengel', anord. *stúfr* 'Stumpf', aind. *stupas* 'Schopf', auch lett. *stupurs* 'kleines Holzstück, abgenutzter Besen', s. Iljinskij RFV 66, 275ff., M.-Endz. 3, 1108, Uhlenbeck Aind. Wb. 344, Holthausen Awn. Wb. 286. Unter Annahme eines ursl. **stьpica* müßten die slav. Wörter gestellt werden zu lit. *stìpinas* 'Speiche', pl. *stipinaĩ* 'Stützen am Schlitten', *stiprùs* 'stark, kräftig', lett. *stiprs* dass., lit. *stìpti*, *stimpù* 'steif, starr werden, erstarren', lat. *stipulus* 'fest', *stipula* 'Halm, Stroh', *stīpes* m. 'Stamm, Stock, Pfahl, Stange', mhd. *stîf* 'steif, starr, aufrecht, stattlich', s. Brückner Archiv 41, 50 (dazu s. Trautmann BSl. 287, Holthausen Awn. Wb. 281, Walde-Hofmann 2, 594ff.), ferner *сте́бель*, *стебло́* (s. d.). Nicht zu empfehlen ist der Vergleich mit nhd. *Spitze* (MiEW. 317) oder mit nhd. *spitz*, *Spieß* (Preobr. 2, 365). Abzulehnen ist die Annahme einer german. Entlehnung aus ahd. *speihha* 'Speiche' (Schrader-Nehring 2, 421, dagegen s. Štrekelj Archiv 27, 61). Aus d. Slav. entlehnt ist rumän. *spiță* 'Radspeiche' (s. Tiktin Rumän. Wb. 3, 1471ff.).

спи́ч, *-а* 'Tischrede, Ansprache', aus engl. *speech*, zu *speak* 'sprechen', s. Preobr. 2, 365.

спи́чка 'Streichholz', s. *спи́ца*.

сплёсень m. 'Spleißen, kunstgerechtes Zusammenfügen zweier Tauenden', *сплёснить* 'spleißen, zusammenfügen (Taue)'. Aus ndl. *splitsen* 'spleißen', *splitsing* 'Spleißung', s. Meulen 193, Preobr. 2, 365.

сплётни pl. 'Klatsch', zu *плету́* 'flechte'. Vgl. das folg.

сплетни́к 'dichtes Weidengebüsch', Kolyma (Bogor.), als 'Verflechtung' zu *плету́*.

сплин, *-а* 'Hypochondrie, Lebensüberdruß' (Puškin). Aus engl. *spleen* dass., über afrz. *esplen* von griech. *σπλήν* 'Milz'. Der englische Name der Milz ist zur Bez. der Milzsucht und der dadurch verursachten Wunderlichkeit geworden (Kluge-Götze EW. 578).

сплошь 'durchweg, völlig, gänzlich', *сплошно́й* 'ununterbrochen, durchgängig', sloven. *splòh* 'allgemein, immer, gewöhnlich', r.-ksl. *inoplošь* 'ununterbrochen' wird gestellt zu sloven. *plòh* G. *plóha* 'flacher Holzblock', *plọ́ha* f. 'Fläche', čech. *plochý* 'flach', *plocha* 'Fläche' als 'in einer Fläche (vor sich gehend)' und *пло́ский* (s. d.), vgl. Jagić Archiv 17, 293, Brandt RFV. 23, 299, Preobr. 2, 366, Matzenauer LF. 12, 162. Zu beachten ist aruss. *oplosmo* 'überhaupt', *oploscě* 'weit, verbreitet' (Srezn. Wb. 2, 685). Lett. *plašs* 'breit, weit' (verglichen von Matzenauer LF. 12, 162) gehört zu lett *plats* dass., griech. *πλατύς*, ahd. *flado* 'Fladen', s. M.-Endz. 3, 322ff.

спод 'Gelage', nur r.-ksl., abulg. *spodъ* *συμπόσιον* (Tetraev. a. 1144, Mar.). Unklar.

спожи́н 'Erntefest, Ernte'. Aus *sъ-*, *po-*, **žinъ* zu *жать*, *жну́* 'ernte'.

спожи́нки pl. '14tägige Fastenzeit vor Mariae Himmelfahrt' (15. August), Südl., Westl. (D.), Tveŕ (RFV. 71, 345) Unter Einfluß von *спожи́н* (s. d.) umgestaltet aus *госпожи́нки* zu *госпожа́* hier 'Gottesmutter'. Vgl. oben 1, 300. Vgl. aruss. *gospožino gověјьno* 'Marien-Fasten' (Afan. Nikitin), s. Preobr. 2, 366. Dazu: *спо́жка* 'volkstümliche Bez. zweier Gottesmutter-Gedenktage, Mariae Himmelfahrt (15. August) und Mariae Geburt (8. Sept.)'. Aus **gospožьka* von *госпожа́*.

спо́лох I. 'Aufruhr', zu *поло́х*.

спо́лох II. 'Nordlicht' mit dröhnendem Geräusch verbunden, auch *споло́хи* pl. Arch. (Podv.). Zum vorigen eher als zu *поле́ть* 'brennen' (s. d.) oder *пла́мя* aus **pol-men-*.

спо́лу 'zur Hälfte', zur *с* u. *пол* 'Hälfte' (alter *u*-St.).

спор, *-а* 'Streit', *спо́рить*, *спо́рю* 'streite', ukr. *spir* G. *spóru*, dass., *spóryty śa* 'streiten', aruss, *sъporъ* und *suporъ* (aus **sǫ-porъ*), sloven. *spòr* G. *spóra*, čech. slk. *spor*, poln. *spór* G. *sporu*. ‖ Zu *пере́ть* 'drängen'. Vgl. aind. *pṛ́t-*, *pṛ́tanā* 'Kampf', avest. *pərət-*, *pəšanā* 'Kampf, Streit', armen. *heṙ* (*i*-St.) G. *heṙi* 'Streit, Zank, Hader' (vgl. aber auch Hübschmann 466), s. M.-Endz. 3, 222.

спóра 'Keimkorn e. Pflanze' (botan.). Gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Spore* dass. von lat. *spora*, griech. *σπορά* 'Saat', s. Dornseiff 49. An griech. *σπόρος* als Quelle denkt Preobr. 2, 366.

спорадúческий 'sporadisch, verstreut auftretend', über nhd. *sporadisch* bzw. frz. *sporadique* aus lat. *sporadicus* 'hie u. da vorkommend' wie die kleinen Inseln im Ägäischen Meer, griech. *Σποράδες* 'Sporaden', s. Dornseiff 20, Preobr. 2, 316.

спóркой 'flink, behend, begabt', Arch. (Podv.). Kaum zu *с-* u. *перéть* 'drängen', eher zu *спóрый* (s. d.), evtl. beeinflußt durch *скóрый*.

спóрок, *-рка* 'abgetrenntes Oberzeug' (z. B. am Pelz). Zu *порóть* 'abtrennen'.

спóрт, *-а* 'Sport', aus engl. *sport*, Kürzung von *disport* 'Belustigung', *disport* 'ergötzen', mengl. *disporten* dass., aus afrz. *desporter* 'eigtl. forttragen, abbringen (von der Arbeit)', s. Holthausen 61, Chambers Et. Dict. 484.

спорыдáть 'leuchten, scheinen', Arch. (Podv.). Unklar.

спóрый 'ausgiebig, ergiebig, gedeihlich', *спор*, *спорá*, *спóро*, ukr. *spóryj* 'schnell, erfolgreich, umfangreich', wruss. *spor* 'Erfolg, Gewinn', aruss. *sporъ* 'reichlich, sich vermehrend', kslav. *sporъ* 'reichlich', bulg. *spor* 'Gewinn, Ernte', skr. *spȍr, -a, -o* 'lange dauernd', sloven. *spòr*, *spǫ́ra* 'ausgiebig, nahrhaft', čech. *sporý* 'ausgiebig, sparsam', slk. *sporý* 'ausgiebig, reichlich', poln. *spory* dass., osorb. *spory*, nsorb. *spóry* 'ergiebig, ertragreich, sparsam'. || Urverw. mit aind. *sphirás* 'feist, reichlich, viel', lat. *prosper* (**prosparos*) 'glücklich, günstig', anord. *sparr* 'sparsam, geschont', armen. *p'art'am* 'reichlich', s. Meillet Ét. 404, Uhlenbeck Aind. Wb. 350ff., Trautmann BSl. 274, Persson 401, IF. 35, 215, Mikkola Ursl. Gr. 1, 51, Holthausen Awn. Wb. 273, Pedersen KZ. 39, 411ff., Mat.iPr. 1, 172, Lewy IF. 32, 159, Meillet-Ernout 956. Ablaut in *спеть* (s. d.), lit. *spėrus* 'schnell, geschwind'. Hierher gehört wohl der Stammesname *Σπόροι* (Prokop), der aber zu trennen ist von *серб* (gegen Niederle Manuel 1, 223, vgl. Verf. Zeitschr. 2, 540).

спорыньá 'Ertrag, Ergiebigkeit, Gedeihen', aruss. *sporyni* 'Überfluß, Überfülle'. Zum vorigen, s. Srezn. Wb. 3, 472ff.

спорыш, *-шá* 'Knöterich, Wegetritt, Polygonum aviculare', ukr. *sporýš*, skr. *spòriš*, G. *spòríša*, sloven. *sporíš* 'Eisenkraut, Verbena officinalis', čech. *spořiš* dass., slk. *sporýš*, poln. *sporysz*, osorb. *sporušk*, nsorb. *spóryš* 'Verbena officinalis'. Zu *sporъ* 'reichlich', wie griech. *πολύγονον* 'fruchtbar', s. MiEW. 318.

спóсоб 'Art, Weise, Mittel', ukr. *spósib* G. *spósobu*, čech. *způsob*, slk. *spôsob*, poln. *sposób*. Zu *посóбие* (s. d.), ukr. wruss. *posóba* 'Hilfe', s. MiEW. 331ff., Sobolevskij RFV. 71, 449.

спринцовáть, *спринцýю* 'spritze ein', *спринцóвка* 'Spritze', älter *сприцывáть* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 281. Aus nhd. *spritzen*, wohl mit expressiver Nasalierung.

спрыг-травá 'e. Fabelkraut in Märchen, das den Weg zu vergrabenen Schätzen weist u. Schlösser u. Riegel sprengt', daher

auch *разрыв-трава* dass. (D., Mel'nikov 6, 10). Als 'Springkraut' zu *прыгать*.

спрятать, *спрячу* 'verstecken', perf., aruss. *sъprjatati*, *sъprjaču* 'verbergen, wegräumen, bestatten' (s. Srezn. Wb. 3, 808 ff.). Zu *прятать* (s. d.).

спуд, *-а* 'Scheffel', *под спудом* 'unter einem Scheffel verborgen', kirchl., r.-ksl. *spudъ* (Ostrom., Svjatosl. Sborn. 1076), abulg. *spǫdъ* μόδιος (Mar., Supr.), sloven. *spǫ̑d* 'Art Eimer', apoln. *spąd*, dazu nach Brückner EW. 508, nhd. ON *Spandau*. ‖ Man vergleicht armen. *p'und* (**spondhos*) G. *p'ndoy* 'Gefäß, Behälter', mnd. *span*, *-nnes* 'Holzeimer, Hohlmaß', *fatspan* 'hölzernes gehenkeltes Gefäß, Maß', dän. *spand* 'Eimer', weiter werden Beziehungen gesucht zu *пядь* 'Spanne', *пну*, *пять* 'anspannen', s. Persson 413, 588, Matzenauer 77, Petersson KZ. 47, 270. Dazu wollen Persson c. l., Torp 508 auch lit. *spañgis*, *spangė̃* 'Eimer' stellen, die Walde-Hofmann 2, 578 für eine Entlehnung aus dem Ndd. halten, wie zweifellos lett. *spanis*, *spañnis* 'Eimer' (s. M.-Endz. 3, 985). Nicht hierher gehört ndl. *spinde* 'Speisekammer', ndd. *spind* 'Schrank', das auf mlat. **expenda* bzw. *spenda* 'Vorratskammer, Schrank' zurückgeführt wird (s. Walde-Hofmann c. l., Kluge-Götze EW. 577).

спыти adv. 'vergeblich, ohne Grund', nur aruss. *spyti*, *ispyti* dass., kslav. *spyti*, *ispyti*, *spytьnъ* dass. ‖ Ganz fraglich ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit lat. *spurius* 'Bastard', ahd. *spottôn* 'spotten' (gegen Fick GGAnz. 1894, S. 248, Prellwitz [2]518). Das lat. Wort wird für etruskisch gehalten (vgl. Walde-Hofmann 2, 581), die germ. Sippe wird zu *speien* (s. *плюю*) gestellt, s. Holthausen Awn. Wb. 275. Über *spyti-* in Pers.N. s. MiSlav. Orts- u. PN. 99, Brückner EW. 510.

сразы s. *зразы*.

срам G. *-а* 'Schande', ksl. Lehnwort, volkst. *страм*, abulg. *sramъ* αἰσχύνη. Weiteres s. *сором*.

срать, *серу́*, *се́решь*, *се́рет* neben *сру* 'cacare', ukr. *sráty*, *serú*, *séreš*, älter 3 s. *seret* (Avvakum 145), bulg. *será* (Mladenov 578), skr. *srȁti*, *sȅrêm*, sloven. *sráti*, *sérjem*, čech. *sráti*, *seru*, *séřeš*, *séře*, slk. *srat'*, poln. *srać*, *siorę*, *sierzesz*, osorb. *srać*, *seru*, nsorb. *sraś*, *seru*. ‖ Urslav. **sьrati*, *serǫ*, ablaut. mit *cop* 'Kot' (s. d.), vgl. Brandt RFV. 24, 150, urverw. mit lett. *sãrņi* pl. 'Schlacken, Schmutz', avest. *sairya-* 'Dünger, Mist', npers. *sargīn* dass., aind. *çárdhatē*, *avaçardhayati* 'pedit', s. Persson Beitr. 167 ff., Trautmann BSl. 303, Meillet MSL. 14, 378, M.-Endz. 3, 806 ff., Solmsen Beitr. 161, Wochenschr. f. klass. Phil. 1906, Sp. 871. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit aind. *sárati* 'fließt', *sarás* 'flüssig', lat. *serum* 'Molke' (gegen Mladenov 578, Zubatý LF. 28, 31).

срачица 'Hemd', kirchl., entlehnt aus ksl. abulg. *sračica* χιτών. Siehe *сорочка*.

среда́ 'Mittwoch', ksl. Lehnw. für echt-russ. *середа́* (s. d.).

Средизе́мное Мо́ре 'Mittelländisches Meer', dafür aruss.

Velikoje More (Chož. Igum. Dan. 5). Der neue Name beruht auf Lehnübersetzung von poln. *Śródziemne Morze* bzw. nhd. *Mittelländisches Meer* von lat. *Mare Mediterraneum* (Solinus, 3. Jhdt. n. Chr.), griech. *Μεσόγειος Θάλασσα*, alt *Ἡ ἔσω θάλαττα* (Polyb.), s. Kiepert Handb. 29, Egli 592.

срéдний род 'Neutrum', (gramm.). Lehnübersetzung von lat. *neutrum* 'sächliches Geschlecht', für griech. *οὐδέτερον*, s. Thomsen Gesch. 13, Dornseiff 86.

срéный 'grau', kirchl., r.-ksl. *srěnъ* 'weiß, grau' entspricht echt aruss. *serenъ* 'weiß', das zu *сéрен* 'Rauhreif' (s. d.) gestellt wird. Wegen der Bed. weniger in Betracht kommt die Herleitung aus tschuwass. *śörän* 'fuchsfarben', kirg. *žirän*, mischär. *ǰirän* (Räsänen TschL. 196ff.).

срéтенье 'kirchl. Feiertag, Mariae Reinigung', 2. Febr. (Luc. 2, 25ff.), zum Gedächtnis an die Begegnung des Greises Simeon mit dem Christkinde, aruss., ksl. *sъrětenije Gospodьńe*, eigtl. 'Begegnung', übersetzt griech. *ἡ Ὑπαπαντὴ τοῦ Κυρίου*, s. Srezn. Wb. 3, 819. Zu *встрéтить*, *обретáть*. Vgl. ukr. *strínuty, stríty* 'begegnen', ačech. *střětnúti* Aor. *střěte*, poln. dial. *pośratać* 'willkommen heißen' (s. Mikkola Ursl. Gr. 3, 85).

срóк, *-a* 'Frist, Termin', aruss. ksl. *sъrokъ*, skr. *srôk* G. *srȍka* 'Zeichen', sloven. *sròk* G. *sróka* 'Begrüßung, Reim', čech. *srok* 'Terminbestimmung (für Parteien), Tagfahrt', slk. *srok* 'Termin, Frist'. Als 'Vereinbarung' zu aruss. *sъreku* 'vereinbare, mache ab' (s. Srezn. Wb. 3, 814). Weiteres unter *рок*, *рекý*.

сса, са 'Zugriemen, Ziehstrang am Renntierschlitten (der Samojeden)', Arch. (Podv.). Über syrjän. *sa* dass. oder direkt aus Jur. samoj. *sa* 'Zugriemen', s. Wichmann FUF 2, 180, Wichmann-Uotila 227.

ссóра I. 'Streit, Zank', skr. *ȍsȏran, òsȏrljiv* 'jähzornig, reizbar', sloven. *osórən, -rna* 'unfreundlich, barsch, rauh'. || Wohl **sъsora* urverw. mit lat. *sermō, -ōnis* 'Wechselrede, Unterhaltung, Gespräch', daneben **sver-* in *свáра* (s. d.), griech. *ἑρμηνεύς* 'Ausleger', *ἑρμηνεύω* 'lege dar', osk. *sverrunei* Dat. s. 'dem Sprecher, Wortführer', got. *swaran* 'schwören', anord. *svara* 'antworten', ags. *andsvaru* 'Antwort', engl. *answer* dass., s. Solmsen Unters. griech. Lautl. 206ff., Trautmann BSl. 297, Škarić Zeitschr. 13, 347, Iljinskij IORJ. 16, 4, 14, Boisacq 282ff.

ссóра II. 'Arbeiter am Schleppseil, der es zu reinigen u. flott zu machen hat, wenn es sich verfängt', Arch. (Podv.), auch 'das Reinigen des Schleppseils' (*ссáриванье* D.). Gebildet von *сор* 'Unrat', *ссóривать* 'reinigen'.

СССР 'Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken'. Abkürzung aus *Союз Социалистúческих Совéтских Респýблик*.

ссýда 'Darlehen, Anleihe', *ссудúть* 'leihen, ausleihen, beleihen', aruss. *sъsuda*, urspr. 'Zuteilung, Zuweisung'. Zu *суд* 'Gericht', *судúть* 'richten', vgl. *присудúть* 'zuerkennen', skr. *posúditi* 'leihen, borgen', s. MiEW. 315, Preobr. 2, 369. Vgl. lit. *samdà* 'Miete, Pacht', *samdýti*, *samdaũ* 'mieten'.